

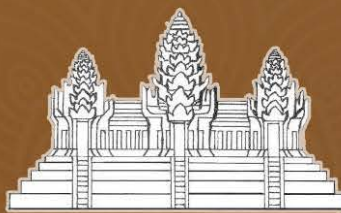
ព្រះ  
ព្រះក្រិស្ណ



ព្រះបាទសីហនុ  
ព្រះករុណា

ភាគ៥១

ប្រាំបីរយ ៦២



ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៣

ច្បាប់ពិនិត្យ លើកទី២

**ព្រះ**

**សុត្តន្តបិដក**

**និង**

**ជាតកដ្ឋកថា**

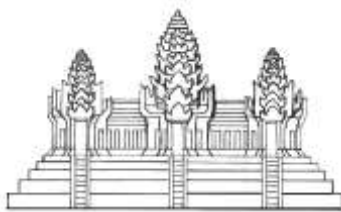
**សេចក្តីប្រែជាភាសាខ្មែរ**

**ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក**

**ឯកវាទសមតាគ**

**៥១**

**ធានីប្រែ ៦២**



**បោះពុម្ពលើកទី ១ ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៣**



ក្បាលទី ៥៧  
សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ  
ជាតក  
ឯកាទសមភាគ

មហានិទាត ជាតក  
តេមិយជាតក

[ ១ ] ( ទេវតាពោលថា ) អ្នកកុំប្រកាសនូវភាពជាអ្នកប្រាជ្ញ  
ចូរឲ្យជនទាំងពួងដឹងថាជាមនុស្សល្ងង់ ជនទាំងអស់ ចូរមើល  
ងាយអ្នកចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់អ្នក ដោយវិធីយ៉ាងនេះ ។

[ ២ ] ( ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា ) បពិត្រទេវតា អ្នកនិយាយ  
ពាក្យណានឹងខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមពាក្យរបស់អ្នកនោះ បពិត្រទេវតា  
អ្នក ឈ្មោះថា ប្រាថ្នានូវសេចក្តីចម្រើនដល់ខ្ញុំ បពិត្រទេវតា  
អ្នក ឈ្មោះថា ប្រាថ្នានូវប្រយោជន៍ ( ដល់ខ្ញុំ ) ។

[ ៣ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) នៃនាយសារថី អ្នកប្រញាប់ប្រញាល់  
ដឹករណ្តៅ តើព្រោះហេតុអ្វី ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកដែលខ្ញុំសួរហើយ  
ចូរប្រាប់មកចុះ អ្នកនឹងធ្វើនូវអ្វីដោយរណ្តៅ ។

[ ៤ ] ( នាយសារថី ) ព្រះរាជបុត្តកើតមកហើយ គផង ខ្ញុំន

អង្គកថា មហានិបាត

ផង ដូចជាឥតចិត្ត ឯខ្ញុំនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ត្រាស់ប្រើមកហើយថា  
អ្នកត្រូវជីកកប់កូនអញក្នុងព្រៃចុះ ។

[ ៥ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) ខ្ញុំមិនច្នៃ មិនគ មិនខ្វិនទេ មិនមែន  
វិកលវិការទេ នៃនាយសារថី បើអ្នកកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ អ្នក ឈ្មោះថា  
ធ្វើខុសធម៌ អ្នកចូរមើលក្បៅ និងដើមដៃខ្ញុំ ទាំងចូរស្តាប់សម្តីខ្ញុំ  
នៃនាយសារថី បើអ្នកកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ អ្នកឈ្មោះថាធ្វើខុសធម៌ ។

[ ៦ ] ( នាយសារថី ) អ្នកជាទេវតា ឬជាគន្ធា ឬក៏ជាបុរិន្ទទេ-  
សក្កទេវរាជ អ្នកជាអ្វី ទាំងជាកូនអ្នកណា យើងនឹងស្គាល់អ្នក  
បាន ដោយប្រការដូចម្តេច ។

[ ៧ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) ខ្ញុំមិនមែនជាទេវតា មិនមែនជាគន្ធា  
មិនមែនជាបុរិន្ទទេសក្កទេវរាជទេ អ្នកកប់បុគ្គលណាក្នុងរណ្តៅ  
បុគ្គលនោះ គឺខ្ញុំជាកូនរបស់ព្រះបាទកាសិកៈ អ្នករស់នៅដោយ  
ស្រួល ( ព្រោះអាស្រ័យ ) នូវព្រះរាជាណា ខ្ញុំជាកូនរបស់  
ព្រះរាជានោះ នៃនាយសារថី បើអ្នកនឹងកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ អ្នក  
ឈ្មោះថា ធ្វើខុសធម៌ បុគ្គលគប្បីអង្គុយ ឬដេកក្រោមម្លប់ឈើ  
ណា មិនគប្បីកាប់បំបាក់មែកឈើនោះទេ ព្រោះថា អ្នកទ្រុស្តមិត្ត  
ជាមនុស្សលាមក នៃនាយសារថី ព្រះរាជាទុកដូចជាដើមឈើ  
ខ្លួនខ្ញុំទុកដូចជាមែកឈើដែរ អ្នកឯងទុកដូចបុរសដែលចូលទៅ  
ជ្រកក្រោមម្លប់ឈើ ដូច្នោះ នៃនាយសារថី បើអ្នកកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

អ្នក ឈ្មោះថា ធ្វើខុសធម៌ ។

[ ៨ ] បុគ្គលណា មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ បើចេញផុតអំពីផ្ទះរបស់ខ្លួនហើយ ជាអ្នកមានកក្ខាហារច្រើន ជនច្រើននាក់ តែងចិញ្ចឹមជីវិត ( អាស្រ័យ ) បុគ្គលនោះ ។ បុគ្គលណា មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះទៅកាន់ជនបទនិគម រាជធានីណាៗ គេតែងបូជាភ្នំទីទាំងអស់នោះ ។ បុគ្គលណា មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ ពួកចោរមិនកំហែង បុគ្គលនោះ សត្វក៏មិនមើលងាយបុគ្គលនោះ បុគ្គលនោះ រមែងកន្លងនូវសត្រូវទាំងអស់ ។ បុគ្គលណា មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះមិនខឹង មកកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ជាអ្នកគេទទួលរីករាយ ក្នុងរោងសម្រាប់ប្រជុំ ជាបុគ្គលឧត្តមរបស់ពួកញាតិ ។ បុគ្គលធ្វើសក្ការៈចំពោះ ( មិត្ត ) រមែងត្រូវមិត្តធ្វើសក្ការៈវិញ ជាអ្នកគោរព ( មិត្ត ) រមែងបានសេចក្តីគោរពវិញ បុគ្គលមិនប្រទូស្តមិត្ត រមែងពេញដោយគុណ និងកិត្តិសព្ទ ។ បុគ្គលអ្នកបូជាមិត្ត រមែងបានការបូជាវិញ ជាអ្នកសំពះមិត្ត រមែងបានការសំពះតបវិញ បុគ្គលមិនប្រទូស្តមិត្ត រមែងដល់នូវយសបរិវារ និងកិត្តិសព្ទ ។ បុគ្គលណា មិនប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ រមែងរុងរឿងដូចភ្លើង រុងរឿងដូចទេវតា ជាអ្នកមិនលះបង់ចាកសិរីឡើយ ។ បុគ្គលណា មិនប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ គោទាំងឡាយ របស់បុគ្គល

អដ្ឋកថា មហានិទាត

នោះ សម្រាលកូនដោយស្រួល ពូជដែលបុគ្គលនោះសាបព្រោះ  
 ក្នុងស្រែ រមែងដុះជាល បុគ្គលនោះ រមែងបរិភោគផ្លែនៃពូជ  
 ទាំងឡាយ ដែលខ្លួនសាបព្រោះហើយ ។ បុគ្គលណា មិន  
 ប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ សូម្បីធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះក្តី អំពី  
 ក្តី អំពីដើមឈើក្តី ធ្លាក់ហើយរមែងបានទីពឹង ។ បុគ្គលណា  
 មិនប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ សត្រូវទាំងឡាយ គ្របសង្កត់បុគ្គល  
 នោះមិនបាន ដូចខ្យល់ មិនអាចគ្របសង្កត់ដើមជ្រៃ ដែលមាន  
 ឫស និងពួរដុះហើយ ។

[ ៩ ] ( នាយសារថី ) បពិត្រព្រះរាជបុត្ត សូមទ្រង់ស្តេចមក  
 ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹងនាំទ្រង់ទៅកាន់ដំណាក់របស់ព្រះអង្គ សូម  
 ទ្រង់សោយរាជ្យចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់ទ្រង់ ទ្រង់នឹងធ្វើ  
 អ្វីក្នុងព្រៃ ។

[ ១០ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) នៃនាយសារថី រាជសម្បត្តិណាដែល  
 ខ្ញុំគប្បីបានដោយអធម្មចរិយៈ ខ្ញុំមិនត្រូវការដោយរាជសម្បត្តិនោះ  
 ឬដោយជនជាញាតិ ឬក៏ដោយទ្រព្យទេ ។

[ ១១ ] ( នាយសារថី ) បពិត្រព្រះរាជបុត្ត សូមទ្រង់ស្តេចទៅ  
 អំពីទីនេះ ហើយញ៉ាំងទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ឲ្យបាននូវរង្វាន់ជាទីត្រេកអរ  
 បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាលបើព្រះអង្គស្តេចទៅហើយ ព្រះរាជបិតា  
 និងព្រះមាតា គប្បីប្រទាន ( រង្វាន់ ) ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាលទ្រង់ស្តេចទៅហើយ ពួកស្រីស្នំ និង  
 រាជកុមារ ពួកឈ្មួញ និងពួកព្រាហ្មណ៍ ជនទាំងអម្បាលនោះ  
 មានចិត្តត្រេកអរ គប្បីឲ្យ ( រង្វាន់ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ) ។  
 បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាលទ្រង់ស្តេចទៅហើយ ពួកហ្មធីរី ពួកពល  
 រក្សាព្រះអង្គ ពួកពលរថ ពួកថ្មើរជើង ជនទាំងអម្បាលនោះ  
 មានចិត្តត្រេកអរ គប្បីឲ្យ ( រង្វាន់ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ) ។  
 បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាលទ្រង់ស្តេចទៅ ពួកអ្នកជនបទ និងពួក  
 អ្នកនិគម មានធួរាហារច្រើន មកប្រជុំគ្នា គប្បីឲ្យគ្រឿង  
 បណ្តាការទាំងឡាយ ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ។

[ ១២ ] ( ព្រះមហាសត្វ ... ) ខ្ញុំដែលព្រះបិតាមាតា អ្នកដែន  
 អ្នកនិគម និងពួករាជកុមារទាំងពួង បានលះចោលហើយ ផ្ទះរបស់  
 ខ្លួនខ្ញុំមិនមានទេ ខ្ញុំដែលព្រះមាតាបានអនុញ្ញាត ឲ្យទទួលរាជ្យ  
 ៧ ថ្ងៃហើយ ខ្ញុំដែលព្រះបិតា លះចោលស្រឡះហើយ ខ្ញុំនឹង  
 បួសនៅក្នុងព្រៃតែម្នាក់ឯង មិនប្រាថ្នានូវកាមទាំងឡាយឡើយ ។

[ ១៣ ] សេចក្តីប្រាថ្នាជាផល តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិន  
 ប្រញាប់ប្រញាល់ ( អស់ ១៦ ឆ្នាំ ) ខ្ញុំជាអ្នកមានព្រហ្ម-  
 ចរិយធម៌ចាស់ក្លាហើយ នៃនាយសារថី អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ ។  
 ប្រយោជន៍ដ៏ប្រពៃ តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិនប្រញាប់ប្រញាល់  
 ខ្ញុំជាអ្នកមានព្រហ្មចរិយធម៌ចាស់ក្លាហើយ ខ្ញុំចេញផុតហើយ នឹង

អង្គកថា មហានិទាត

មានភ័យអំពើណា ។

[ ១៤ ] ( នាយសារថី ... ) ទ្រង់នោះ មានព្រះបន្ទូលពីរោះ  
មានព្រះបន្ទូលក្បោះក្បាយយ៉ាងនេះ ហេតុអ្វីបានជាទ្រង់មិនមាន  
ព្រះបន្ទូលក្នុងសម្លាញ់នៃព្រះបិតាព្រះមាតា ក្នុងពេលនោះ ។

[ ១៥ ] ( ព្រះមហាសត្វ ... ) ខ្ញុំមិនមែនខ្លួន ព្រោះមិនមានសន្ទាក់  
ទេ ខ្ញុំមិនមែនថ្លង់ ព្រោះមិនមានសោតប្រសាទទេ ខ្ញុំមិនមែនគ  
ព្រោះមិនមានជីវាប្រសាទទេ អ្នកកុំសម្គាល់ខ្ញុំថា ជាមនុស្សគ  
ឡើយ ។ ខ្ញុំរពកឃើញនូវជាតិមុន ជាជាតិដែលខ្ញុំបានសោយ  
រាជ្យ លុះខ្ញុំសោយរាជ្យក្នុងជាតិនោះហើយ ក៏ធ្លាក់នរកគួរស្មើប ។  
ខ្ញុំសោយរាជ្យក្នុងជាតិនោះអស់ ២០ ឆ្នាំ បានឆេះក្នុងនរកអស់ ៨  
ម៉ឺនឆ្នាំ ។ ខ្ញុំខ្លាចរាជ្យនោះ កុំឲ្យព្រះមាតាបិតា អភិសេកខ្ញុំក្នុងរាជ្យ  
ព្រោះហេតុនោះ បានជាខ្ញុំមិននិយាយក្នុងសម្លាញ់នៃព្រះបិតាមាតា  
ក្នុងកាលនោះ ។ ព្រះរាជបិតា បានឲ្យខ្ញុំអង្គុយលើព្រះឧរុ ហើយ  
ទ្រង់វិនិច្ឆ័យក្តីថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរសម្លាប់ចោរ ១ នាក់ ចូរ  
ចង់ចោរ ១ នាក់ ( ធ្វើចោរ ១ នាក់ ) ឲ្យប្រឡាក់ដោយទឹកក្បូង ។  
ចូរដោតចោរ ១ នាក់ លើឈើស្រួច ព្រះរាជបិតាត្រាស់បង្គាប់  
មហាជន ដោយប្រការដូច្នោះ លុះខ្ញុំស្តាប់នូវវាចាដ៏អាក្រក់នោះ  
ដែលព្រះរាជបិតាទ្រង់ត្រាស់ហើយ ។ ខ្ញុំមិនគរទេ តែមានភេទ  
ដូចបុគ្គលគរ ខ្ញុំមិនខ្លួនទេ តែសន្មតថាដូចជាខ្លួន ខ្ញុំបាននៅជ្រមុជ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ជ្រមុលក្នុងមូត្រ និងករិសរបស់ខ្លួន ។ ជីវិត ( របស់សត្វ )  
 លំបាកផង តិចផង ជីវិតនោះ ប្រកបដោយទុក្ខ បុគ្គលណា  
 អាស្រ័យនូវជីវិតនេះហើយ គប្បីធ្វើនូវពៀរ ដោយហេតុណា  
 នីមួយ ។ បុគ្គលណា អាស្រ័យនូវជីវិតនេះហើយ គប្បីធ្វើនូវ  
 ពៀរ ដោយហេតុណានីមួយ ព្រោះមិនបានបញ្ញាផង ព្រោះមិន  
 ឃើញធម៌ផង ។ សេចក្តីប្រាថ្នាជាផល តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំកាល  
 មិនប្រញាប់ប្រញាល់ ខ្ញុំជាអ្នកមានព្រហ្មចរិយធម៌ចាស់ក្លាហើយ  
 នៃនាយសារថី អ្នកចូរដឹងយ៉ាងនេះចុះ ។ ប្រយោជន៍ដ៏ប្រពៃ  
 តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិនប្រញាប់ប្រញាល់ ខ្ញុំជាអ្នកមាន  
 ព្រហ្មចរិយធម៌ចាស់ក្លាហើយ ខ្ញុំចេញផុតហើយ នឹងមានភ័យ  
 អំពើណា ។

[ ១៦ ] ( នាយសារថី ) បពិត្រព្រះរាជបុត្ត ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ  
 នឹងបួស ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិ បពិត្រព្រះរាជបុត្តដ៏ចម្រើន សូមទ្រង់  
 ត្រាស់ហៅទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ( ឲ្យបួសផង ) ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ  
 ពេញចិត្តនឹងបព្វជ្ជាដែរ ។

[ ១៧ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) នៃ នាយសារថី អ្នកចូរប្រគល់នូវ  
 រថ ហើយជាអ្នកមិនមានបំណុល សឹមមកចុះ ព្រោះថា បព្វជ្ជា  
 ( រមែងសម្រេច ) ដល់បុគ្គលមិនមានបំណុល បព្វជ្ជាកម្មនេះ  
 ពួកតសីសរសើរហើយ ។

អង្គកថា មហានិទាត

[ ១៨ ] ( នាយសារថី ) សេចក្តីចម្រើនចូរមានដល់ទ្រង់ ពាក្យ  
ណាដែលទ្រង់បានថ្លែងហើយ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹងធ្វើតាមពាក្យ  
នោះ ទ្រង់ដែលទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ អង្វរហើយ គួរធ្វើតាមពាក្យ  
របស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនោះផង ។ សូមទ្រង់ស្តេចគង់នៅក្នុងទីនេះ  
ដរាបដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នាំព្រះរាជាមកដល់ ព្រះបិតារបស់ទ្រង់  
ទតឃើញហើយ សមជាមានព្រះហឫទ័យ ត្រេកអររីករាយ ។

[ ១៩ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) នៃនាយសារថី អ្នកនិយាយពាក្យ  
ណានឹងខ្ញុំៗ នឹងធ្វើតាមពាក្យរបស់អ្នកនោះ ឯខ្ញុំមានបំណងដើម្បី  
ជួបព្រះបិតារបស់ខ្ញុំ ដែលទ្រង់ស្តេចយាងមកក្នុងទីនេះដែរ ។ ម្ចាស់  
សម្លាញ់ អ្នកទៅហើយចូរមកវិញ ចូរត្រឡប់ទៅសិនចុះ អ្នក  
ប្រាប់នូវសេចក្តីសុខដល់ញាតិទាំងឡាយ អ្នកដែលខ្ញុំប្រាប់ហើយ  
គប្បីក្រាបទូលនូវការថ្វាយបង្គំចំពោះព្រះមាតាបិតា ។

[ ២០ ] ( អភិសម្ពុទ្ធភាថា ) នាយសារថីចាប់ព្រះបាទ នៃព្រះ  
មហាសត្វនោះ ហើយក៏ធ្វើប្រទក្សិណព្រះមហាសត្វនោះ រួចឡើង  
ជិះរថ បរចូលទៅកាន់រាជទ្វារ ។

[ ២១ ] ព្រះមាតាទតឃើញរថទេ ក៏មានព្រះនេត្រដ៏ពេញពោរ  
ដោយព្រះអស្សុ ទ្រង់ព្រះកន្សែង មៀងមើលទៅនាយសារថីនោះ  
ដែលមកវិញតែឯង ដោយគិតថា នាយសារថីនេះ សម្លាប់កូន  
បង្កើតរបស់អញ ហើយមកវិញ ។ កូនរបស់អញចម្រើនផែនដី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នាយសារថី កប់ក្នុងផែនដីដោយពិត ពួកសត្រូវរមែងត្រេកអរ  
 ដោយពិត ពួកជនមានពៀរ ត្រេកអរហើយដោយពិត ព្រោះ  
 ឃើញនាយសារថី សម្លាប់កូនបង្កើតរបស់អញ ហើយមកវិញ ។  
 ព្រះមាតាទតឃើញរថទេ ក៏មានព្រះនេត្រដ៏ពេញពោរ ដោយ  
 ព្រះអស្សុ ទ្រង់ព្រះកន្សែង សួរទៅនាយសារថីនោះ ដែលមក  
 វិញតែម្នាក់ឯងថា កូនរបស់ខ្ញុំនោះ ជាមនុស្សគប្បី ជាមនុស្ស  
 ខ្លាំងឬអ្វី កាលអ្នកកប់ក្នុងផែនដី ក្នុងកាលនោះ កូនរបស់ខ្ញុំពិលាប  
 ដែរឬ ម្ចាស់នាយសារថី អ្នកចូរប្រាប់នូវរឿងនោះដល់ខ្ញុំ ។ ( កូន  
 របស់ខ្ញុំនោះ ) ជាមនុស្សគ ជាមនុស្សខ្លាំង កាលអ្នកកប់ក្នុងផែនដី  
 បានកម្រើកដៃ និងជើងដូចម្តេចដែរ ( ម្ចាស់នាយសារថី )  
 អ្នកដែលខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់រឿងនោះ ។

[ ២២ ] ( នាយសារថី ) បពិត្រព្រះនាងជាម្ចាស់ ( បើ ) ព្រះ  
 នាងឲ្យអភ័យដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ហេតុណាដែលខ្ញុំបានឮហើយ  
 ឬបានឃើញហើយ ក្នុងសម្នាក់នៃព្រះរាជបុត្រ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនឹង  
 ក្រាបទូលនូវហេតុនោះ ដល់ព្រះនាង ។

[ ២៣ ] ( ព្រះរាជទេវី ) ម្ចាស់សារថីសម្លាញ់ ខ្ញុំឲ្យអភ័យដល់  
 អ្នក ហេតុណាដែលអ្នកបានឮហើយ ឬបានឃើញហើយ ក្នុងសម្នាក់  
 នៃព្រះរាជបុត្រ អ្នកកុំភិតភ័យ ចូរប្រាប់នូវហេតុនោះចុះ ។

[ ២៤ ] ( នាយសារថី ) ព្រះរាជបុត្តនោះ មិនមែនគេទេ ព្រះ  
 រាជបុត្តនោះ មិនមែនខ្លួនទេ ឯព្រះរាជបុត្តនោះ មានព្រះបន្ទូលក្បោះ  
 ក្បាយ បានឮថា ព្រះរាជបុត្តនោះ ទ្រង់ខ្លាចរាជ្យ ទើបបានជាធ្វើ  
 នូវពុតត្បូតច្រើនយ៉ាង ។ ព្រះរាជបុត្តនោះ ទ្រង់រលកឃើញនូវជាតិ  
 មុន ជាជាតិដែលបានទ្រង់សោយរាជ្យ លុះសោយរាជ្យក្នុងទីនោះ  
 ហើយ ធ្លាក់នរកគួរស្រែង ។ ព្រះរាជបុត្តនោះ បានសោយរាជ្យ  
 ក្នុងទីនោះ អស់ ២០ ឆ្នាំគត់ បានឆេះក្នុងនរកអស់ ៨ ម៉ឺនឆ្នាំ ។  
 ព្រះរាជបុត្តនោះ ទ្រង់ខ្លាចរាជ្យនោះហើយ ( ក៏តាំងព្រះរាជហឫទ័យ  
 ថា ) ព្រះរាជមាតាបិតា កុំអភិសេកអញក្នុងរាជ្យ ព្រោះហេតុនោះ  
 ទើបព្រះរាជបុត្ត មិនមានបន្ទូលក្នុងសម្មាគនៃព្រះបិតា និងព្រះ  
 មាតា ក្នុងកាលនោះ ។ ព្រះរាជបុត្តនោះ បរិបូណ៌ដោយអវយវៈ  
 តូចធំ មានកម្ពស់ និងទំហំ ( ដ៏ស៊ីបសួន ) មានព្រះបន្ទូលដ៏ក្បោះ  
 ក្បាយ មានបញ្ញា ទ្រង់បិតនៅក្នុងផ្នូរស្នូតិ ។ បើព្រះនាងមានប្រាថ្នា  
 ដើម្បីឃើញព្រះរាជបុត្ត ជាកូនបង្កើតរបស់ព្រះនាង សូមព្រះនាង  
 យាងទៅចុះ តេមិយកុមារគង់នៅក្នុងទីណា ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹង  
 នាំព្រះនាងឲ្យដល់ទីនោះ ។

[ ២៥ ] ( ព្រះបាទកាសិកៈ ) នាយសារថីទាំងឡាយ ចូរទីម  
 សេះក្នុងរថ អ្នកទាំងឡាយ ចូរចងដង្កន់នាជីវី ស័ង្ក និងស្ករ ចូរ  
 លាន់សំឡេងឡើង ស្ករមានមុខតែម្ខាង ចូរលាន់សំឡេងឡើង ។  
 ស្ករដែលគេពាសល្អហើយ ចូរបន្ទីសំឡេង ស្ករមានសំឡេងពីរោះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ចូរលាន់សំឡេងឡើង ទាំងពួកអ្នកនិគម ចូរទៅតាមយើងចុះ  
 យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទ ដល់កូនរបស់យើង ។ ពួកស្រីស្នំ និង  
 រាជកុមារ ពួកឈ្មួញ និងពួកព្រាហ្មណ៍ ចូរនាំគ្នាទីមយានឲ្យឆាប់  
 យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទដល់កូនរបស់យើង ។ ពួកហ្មធីរី ពួកពល  
 សេៈ ពួកពលរថ ពួកពលថ្មើរជើង ចូរនាំគ្នាទីមយានឲ្យឆាប់  
 យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទដល់កូនរបស់យើង ។ អ្នកជនបទមកប្រជុំគ្នា  
 ទាំងអ្នកនិគមក៏មកប្រជុំគ្នា ហើយចូរទីមនូវយានឲ្យឆាប់ យើង  
 នឹងទៅឲ្យឱវាទ ដល់កូនរបស់យើង ។

[ ២៦ ] ( អភិសម្ពុទ្ធតាថា ) ឯពួកនាយសារថី ( បាននាំយក )  
 នូវសេៈសិន្ធពទាំងឡាយ ជាពាហនៈមានសម្មុះដ៏ល្បឿន ដែលទីម  
 ហើយ ចូលមកកាន់រាជទ្វារ ( ក្រាបបង្គំទូលថា ) បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព សេៈទាំងឡាយនេះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានទីមរួចហើយ ។

[ ២៧ ] ( ព្រះរាជា ) ពួកសេៈធាត់ៗ រមែងសាបសូន្យចាក  
 សម្មុះ ពួកសេៈស្គមៗ រមែងសាបសូន្យចាកកម្លាំង អ្នកទាំងឡាយ  
 ត្រូវរៀបរយនូវពួកសេៈស្គម និងសេៈធាត់ចេញ ហើយទីមតែពួក  
 សេៈ ដែលប្រកប ( ដោយវ័យ សម្បុរ សម្មុះ កម្លាំង ) វិញ ។

[ ២៨ ] លំដាប់នោះ ព្រះរាជា ទ្រង់ប្រញាប់ប្រញាល់ ឡើងគង់  
 រថដែលនាយសារថីទីមហើយ ទ្រង់ត្រាស់ទៅនឹងស្រីស្នំថា នាង  
 ទាំងអស់គ្នា ចូរទៅតាមយើងចុះ ។ នាងទាំងឡាយ ចូរប្រដាប់

អង្គកថា មហានិទាត

ដោយមាសទាំងឡាយ ហើយកាន់យកនូវផ្ចិត ម្តង ព្រះខ័ន  
ស្មេតច្នៃត្រ និងស្បែកជើង រួចឡើងជិះរថមក ។ បន្ទាប់ពីនោះ  
មក ព្រះរាជាបានឲ្យនាយសារថីដើរមុខ ហើយទ្រង់ស្តេចយាងទៅ  
តេមិយកុមារនៅក្នុងទីណា ក៏យាងទៅក្នុងទីនោះយ៉ាងឆាប់ ។

[ ២៩ ] តេមិយៈ ទតឃើញព្រះបិតានោះ កំពុងស្តេចយាងមក  
ហាក់ដូចជារុំរឿងដោយតេជះ ដែលពួកអមាត្យ អ្នកកាន់ព្រះខ័ន  
ហែរហមហើយ ទើបត្រាស់សួរព្រះបិតានោះថា បពិត្រព្រះបិតា  
ព្រះអង្គមានសេចក្តីសុខសប្បាយទេ បពិត្រព្រះបិតា ព្រះអង្គ  
មិនមានព្រះអាពាធទេ រាជកញ្ញាទាំងអស់ ជាព្រះមាតារបស់ខ្ញុំ  
មិនមានរោគទេ ។

[ ៣០ ] ( ព្រះវរបិតា ) នៃកូន ខ្ញុំសុខសប្បាយទេ នៃកូន ខ្ញុំ  
មិនមានជំងឺតម្កាត់ទេ រាជកញ្ញាទាំងអស់ ជាមាតារបស់អ្នក មិន  
មានរោគទេ ។

[ ៣១ ] ( មហាសត្វ ) បពិត្រព្រះបិតា ព្រះអង្គមិនសោយទឹក  
ស្រវឹងទេ ឬ សុរាមិនពេញព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គទេ ព្រះ  
ហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ ត្រេកអរក្នុងសច្ចៈ ក្នុងធម៌ និងក្នុងទាន  
ដែរឬ ។

[ ៣២ ] ( ព្រះវរបិតា ) នៃកូន ខ្ញុំមិនផឹកទឹកស្រវឹងទេ មួយទៀត  
សុរាមិនពេញចិត្តខ្ញុំទេ ឯចិត្តរបស់ខ្ញុំ តែងត្រេកអរក្នុងសច្ចៈ ក្នុង

ធម៌ និងក្នុងទាន ។

[ ៣៣ ] ( មហាសត្វ ) យានរបស់ព្រះអង្គ មិនខូចទេ វាហនៈ  
របស់ព្រះអង្គ តែងប្រព្រឹត្តទៅបានដែរឬ ព្យាធិទាំងឡាយ ជា  
គ្រឿងដុតកម្ដៅសរីរៈ មិនមានដល់ព្រះអង្គទេ ។

[ ៣៤ ] ( ព្រះវរុធិតា ) ឯយានរបស់ខ្ញុំ ឥតមានខូចទេ វាហនៈ  
របស់ខ្ញុំ ក៏ប្រព្រឹត្តទៅបានដោយស្រួល ព្យាធិទាំងឡាយជាគ្រឿង  
ដុតកម្ដៅសរីរៈ មិនមានដល់ខ្ញុំទេ ។

[ ៣៥ ] ( មហាសត្វ ) ជនបទនៅទីប្រទល់ដែន របស់ព្រះអង្គ  
( ស្រុក និងនិគម ) របស់ព្រះអង្គទាំងមូល ដែលតាំងនៅ  
កណ្តាលដែនដី ជាស្រុកសម្បូរដែរឬ ឃ្នាំង និងជង្រ្តក ព្រះអង្គ  
បានតម្កល់ទុកស្រួលបួលទេ ។

[ ៣៦ ] ( ព្រះវរុធិតា ) ជនបទនៅទីប្រទល់ដែនរបស់ខ្ញុំ ( ស្រុក  
និងនិគម ) ទាំងមូលរបស់ខ្ញុំ ដែលតាំងនៅកណ្តាលដែន ជា  
ស្រុកសម្បូរ ឃ្នាំង និងជង្រ្តកទាំងអស់ ខ្ញុំបានតម្កល់ទុកស្រួល  
បួលហើយ ។

[ ៣៧ ] ( មហាសត្វ ) បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គស្ដេចយាងមក  
ល្អហើយ មួយទៀត ព្រះអង្គស្ដេចមកមិនមែនអាក្រក់ទេ រាជ-  
បុរស ចូររៀបចំបល្ល័ង្កជាទីគង់របស់ព្រះរាជា ។

[ ៣៨ ] ព្រះអង្គគង់លើកម្រាលស្លឹកឈើ ដែលគេតែងតាំងហើយ

អង្គកថា មហានិទាត

សូមព្រះអង្គយកទឹកអំពីទីនេះ លាងព្រះបាទារបស់ព្រះអង្គចុះ ។

[ ៣៩ ] បពិត្រព្រះរាជា ស្លឹកនេះដែលអាត្មាកាតចម្អិនហើយ ជា  
របស់មិនមានរសប្រៃ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គស្តេចសោយ  
ចុះ ព្រះអង្គទើបស្តេចយាងមកដល់ ទុកជាក្រៀវរបស់អាត្មាកាត ។

[ ៤០ ] ( ព្រះវរបិតា ) ខ្ញុំមិនបរិភោគស្លឹកនេះទេ ព្រោះស្លឹក  
ឈើនេះ មិនមែនជាកោជនរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបរិភោគតែបាយនៃស្រូវ  
សាលី ដែលលាយដោយសាច់ដីស្អាត ។

[ ៤១ ] សេចក្តីអស្ចារ្យកើតប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ( លោក )  
នៅស្ងាត់តែម្នាក់ឯង កាលលោកបរិភោគកោជនបែបនេះ សម្បុរ  
នៅតែស្រស់ថ្លា ដោយហេតុដូចម្តេច ។

[ ៤២ ] ( មហាសត្វ ) បពិត្រព្រះរាជា អាត្មាកាតម្នាក់ឯងសឹង  
លើកម្រាលស្លឹក ដែលតាំងទុកហើយ បពិត្រព្រះរាជា វណ្ណៈ  
របស់អាត្មាកាតស្រស់ថ្លា ដោយដំណេកម្នាក់ឯងនោះ ។ ពួកអ្នក  
រក្សាព្រះរាជា ដែលសៀតព្រះខ័ន មិនប្រាកដដល់អាត្មាកាតទេ  
បពិត្រព្រះរាជា វណ្ណៈរបស់អាត្មាកាតថ្លាស្រស់ ដោយដំណេក  
ម្នាក់ឯងនោះ ។ អាត្មាកាតមិនតាមសោកនឹងអារម្មណ៍ ដែល  
កន្លងហើយ មិនប្រាថ្នានូវអារម្មណ៍ដែលមិនទាន់មកដល់ ញ៉ាំង  
អត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយវត្ថុដែលលើកឡើងចំពោះមុខ ហេតុ  
នោះ បានជាវណ្ណៈរបស់អាត្មាកាត រមែងថ្លាស្រស់ ។ ជនពាល



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទាំងឡាយ តែងរឹងស្អិត ព្រោះសេចក្តីប្រាថ្នាអារម្មណ៍ដែលមិន  
ទាន់មកដល់ ព្រោះសេចក្តីតាមសោកស្តាយអារម្មណ៍ដែលកន្លង  
ទៅហើយ នេះដូចជាដើមបុសមានសម្បុរខៀវ ដែលគេដក  
ហាលថ្ងៃ ដូច្នោះ ។

[ ៤៣ ] ( ព្រះវរបិតា ) នៃកូន ខ្ញុំនឹងឲ្យនូវពលដីរ ពលរថ  
ពលសេះ ពលថ្មើរជើង ពួកជនពាក់គ្រឿងក្រោះ និងនិវេសនដ្ឋាន  
ទាំងឡាយ ជាទីត្រេកអរដល់អ្នក ។ មួយទៀត ខ្ញុំឲ្យនូវស្រីស្ត្រី  
ដែលស្អិតស្អាន ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួងដល់អ្នក នៃកូន ចូរ  
អ្នកគ្រប់គ្រងនូវស្រីទាំងនោះចុះ អ្នកជាព្រះរាជារបស់យើង ។ ស្រី  
រាំជាអ្នកឈ្លាសក្នុងការរាំ និងច្រៀង បានសិក្សា ( ក្នុងកិច្ចស្រី )  
ញ៉ាំងអ្នកឲ្យត្រេកអរក្នុងកាយ អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ។ ខ្ញុំនឹងនាំយក  
រាជកញ្ញា ដែលមានខ្លួនប្រដាប់ហើយ អំពីពួកព្រះរាជាដទៃ ដល់  
អ្នក អ្នកចូរញ៉ាំងកូនទាំងឡាយ ឲ្យកើតក្នុងស្រីទាំងនោះ ហើយ  
សឹមបួសក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ។ អ្នកនៅក្មេងកំលោះ ប្រកប  
ដោយបឋមវ័យ មានសក់ខ្មៅស្រិល ចូរសោយរាជ្យ សេចក្តី  
ចម្រើននឹងមានដល់អ្នក អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ។

[ ៤៤ ] ( មហាសត្វ ) បុគ្គលនៅកំលោះ គប្បីប្រព្រឹត្តព្រហ្ម-  
ចរិយធម៌ បុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ គប្បីជាកំលោះ ព្រោះ  
ថា បព្វជ្ជារបស់បុគ្គលនៅកំលោះនេះ ពួកឥសីទាំងឡាយសរសើរ

អង្គកថា មហានិទាត

ហើយ ។ បុគ្គលនៅកំលោះ គប្បីប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ បុគ្គល  
អ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ គប្បីនៅកំលោះ អាត្មាកាតនឹងប្រព្រឹត្ត  
ព្រហ្មចរិយធម៌ អាត្មាកាតមិនត្រូវការដោយរាជ្យទេ ។ បពិត្រ  
ព្រះមាតា និងបិតា អាត្មាកាតឃើញនរជននៅក្មេង ទើបនឹងចេះ  
និយាយ ជាកូនជាទីស្រឡាញ់ ដែលមាតាបិតាបានដោយលំបាក  
មិនទាន់ចាស់គ្រាំគ្រាហើយស្លាប់ ។ អាត្មាកាតឃើញនាងកុមារី  
មានសម្បុរដូចមាស ដែលមច្ចុរាជចាប់ដកក្ស័យជីវិតហើយ ដូច  
ជាជកនូវទំពាំងឫស្សីដ៏ខ្លី ។ នរជនទាំងឡាយ ឬនាងនារីទាំងឡាយ  
សូម្បីនៅក្មេងក៏តែងស្លាប់ តើសត្វណា គប្បីទុកចិត្តក្នុងជីវិតនោះ  
ថា អាត្មាអញនៅក្មេងដូច្នោះ ។ អាយុនៃកុមារណា មានប្រមាណ  
តិច ដោយការកន្លងទៅនៃយប់ និងថ្ងៃ ភាពនៃខ្លួនជាកុមារក្នុង  
វ័យនោះ នឹងធ្វើដូចម្តេចកើត ដូចទីមានទឹកតិចរបស់ត្រីទាំង  
ឡាយ ។ សត្វលោក ត្រូវសត្រូវបៀតបៀនជានិច្ចផង ត្រូវសត្រូវ  
រូបវិតជានិច្ចផង កាលយប់ និងថ្ងៃទាំងឡាយ មិនកន្លងទៅទេទេ  
តើព្រះអង្គ នឹងអភិសេកអាត្មាកាត ក្នុងរាជ្យដូចម្តេច ។

[ ៤៥ ] ( ព្រះរាជា ) សត្វលោកនេះ ត្រូវសត្រូវអ្វីបៀតបៀន  
ផង ត្រូវសត្រូវអ្វីរូបវិតផង ធម្មជាតដូចម្តេចមិនកន្លងទៅទេ ខ្ញុំ  
សួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់នូវដំណើរនោះ ។

[ ៤៦ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) សត្វលោក ត្រូវមច្ចុប្បៀតបៀនផង ត្រូវជរាបរិតផង រាត្រីទាំងឡាយ រមែងកន្លងទៅមិនទេ បពិត្រ ក្សត្រិយ៍ សូមព្រះអង្គជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ។ កាលតម្បាញ ដែល បុគ្គលត្បាញរបស់ណាៗ ដែលបុគ្គលនឹងត្បាញ របស់ដែល ត្រូវត្បាញ ( នោះៗ ) ជាប់របស់នៅសល់តិច យ៉ាងណាមិញ ដីវិតរបស់សត្វទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ផ្លូវទឹកដីពេញ កាលហូរទៅ មិនត្រឡប់ថយក្រោយវិញ យ៉ាងណាមិញ អាយុ របស់មនុស្សទាំងឡាយ កាលកន្លងទៅ មិនត្រឡប់វិញ យ៉ាង នោះដែរ ។ ផ្លូវទឹកដីពេញ គប្បីបន្ទាត់ទៅ នូវដើមឈើទាំង ឡាយ ដែលដុះក្បែរប្រាំង យ៉ាងណាមិញ សត្វទាំងអស់ ត្រូវ ជរា និងមរណៈបន្ទាត់ទៅ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[ ៤៧ ] ( ព្រះវរបិតា ) នៃកូន ខ្ញុំនឹងឲ្យពលដីរ ពលរថ ពល សេះ ពលថ្មើរជើង ពួកពលពាក់គ្រឿងក្រោះ និងនិវេសនដ្ឋាន ទាំងឡាយ ជាទីត្រេកអរដល់អ្នក ។ មួយទៀត យើងនឹងឲ្យស្រ្តី ស្រ្តីដែលស្អិតស្អាង ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួងដល់អ្នក នៃកូន អ្នកចូរគ្រប់គ្រងពួកស្រ្តីទាំងនោះចុះ ។ អ្នកនឹងជាមាតាបស់យើង ស្រ្តីរាំជាអ្នកឃ្លាសក្នុងការរាំ និងច្រៀង សិក្សា ( ក្នុងកិច្ចរបស់ ស្រ្តី ) នឹងញ៉ាំងអ្នកឲ្យត្រេកអរក្នុងកាម អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ។ យើងនឹងនាំយកនូវរាជកញ្ញា ដែលមានខ្លួនប្រដាប់ហើយ អំពីពួក ព្រះរាជាដទៃដល់អ្នក អ្នកញ៉ាំងកូនទាំងឡាយ ឲ្យកើតក្នុងពួកនាង

អង្គកថា មហានិទាត

កញ្ញាទាំងនោះ ហើយសឹមបួសក្នុងកាលជាខាងក្រោយចុះ ។ អ្នក  
 នៅក្មេងកំលោះ ប្រកបដោយបឋមវ័យ មានសក់ខ្មៅស្រិល ចូរ  
 សោយរាជ្យចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់អ្នក អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុង  
 ព្រៃ ។ នៃកូន ខ្ញុំនឹងឲ្យឃ្នាំង ជង្រក វាហនៈ ពល និងនិវេ-  
 សនដ្ឋានទាំងឡាយ ជាទីត្រេកអរដល់អ្នក ។ អ្នកដែលក្រុមនៃ  
 រាជកញ្ញា មានចំណែកដ៏ល្អចោមរោមហើយ មានពួកនៃខ្ញុំស្រ្តីហៃ  
 ហមហើយ ចូរសោយរាជ្យចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់អ្នក  
 អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ។

[ ៤៨ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) ប្រយោជន៍អ្វី ដោយទ្រព្យដល់អាត្មា  
 ភាព ព្រោះទ្រព្យតែងអស់ទៅ ប្រយោជន៍អ្វី ដោយភរិយា  
 ព្រោះភរិយាក៏គង់ស្លាប់ ប្រយោជន៍អ្វី ដោយវ័យដែលគ្រាំគ្រា ជា  
 វ័យត្រូវជរាគ្របសង្កត់ហើយ ។ ក្នុងលោកសន្និវាសនេះ នៅមាន  
 សេចក្តីត្រេកអរអ្វី ការលេងសើចអ្វី ការរីករាយអ្វី ការស្វែងរក  
 ទ្រព្យអ្វី អាត្មាភាពត្រូវការអ្វី ដោយកូន និងប្រពន្ធ បពិត្រព្រះ  
 រាជា អាត្មាភាពផុតស្រឡះចាកចំណងហើយ ។ អាត្មាភាពដឹង  
 ច្បាស់យ៉ាងនេះថា មច្ចុមិនធ្វេសប្រហែសចំពោះអញឡើយ អាត្មា  
 ភាពនោះ ត្រូវសេចក្តីស្លាប់គ្របសង្កត់ហើយ នៅមានសេចក្តី  
 ត្រេកអរដូចម្តេច ការស្វែងរកទ្រព្យដូចម្តេចទៀត ។ ផ្ទៃឈើទុំ  
 ទាំងឡាយ តែងមានភ័យអំពីការជ្រុះជានិច្ច យ៉ាងណាមិញ សត្វ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទាំងឡាយ កើតមកហើយ តែងមានភ័យអំពីសេចក្តីស្លាប់ជានិច្ច  
 យ៉ាងនោះដែរ ។ ជនជាច្រើន ពួកខ្លះ ដែលគេឃើញក្នុងវេលាព្រឹក  
 តែគេមិនឃើញក្នុងវេលាល្ងាច ជនជាច្រើនពួកខ្លះ ដែលគេឃើញ  
 ក្នុងវេលាល្ងាច តែគេមិនឃើញក្នុងវេលាព្រឹក ។ សេចក្តីព្យាយាម  
 ក្នុងកុសល គេគួរធ្វើក្នុងថ្ងៃនេះឯង បុគ្គលណាគប្បីដឹងថា សេចក្តី  
 ស្លាប់នឹងមានក្នុងថ្ងៃស្អែក ដ្បិតការបណ្តោះបណ្តើរ អំពីសេចក្តីស្លាប់  
 ដែលមានសេនាច្រើននោះ មិនមានដល់យើងទេ ។ ពួកចោរទាំង  
 ឡាយ តែងប្រាថ្នាទ្រព្យ បពិត្រព្រះរាជា អាត្មាកាតផុតស្រឡះ  
 ហើយអំពីចំណង បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គមក សូមព្រះអង្គ  
 ត្រឡប់ព្រះហឫទ័យទៅវិញចុះ អាត្មាកាតមិនត្រូវការដោយរាជ្យទេ ។

តេមិយជាតកទី ១ ចប់



# អដ្ឋកថា មហានិទាន

## តេមិយជាតក

[ ១-៤៨ ] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ  
នេក្ខម្មបារមី ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា មា  
បណ្ឌិត្តយំ វិការវយ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីពិស្តារថា ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសកា  
ពណ៌នាពីនេក្ខម្មបារមីរបស់ព្រះដ៏មានព្រះភាគ ព្រះសាស្តាទ្រង់ស្តាប់រឿងនោះ  
ដោយទិព្វសោត យាងចេញអំពីព្រះគន្ធកុដិ មកកាន់ធម្មសកា ត្រាស់សួរថា  
ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកទាំងឡាយប្រជុំចរចាគ្នាដល់  
រឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាបថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយ  
រឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតមានបារមីចាស់ក្លា  
ហើយ លះរាជសម្បត្តិចេញ ដើម្បីស្វែងរកគុណធំក្នុងឥឡូវនេះ មិនជា  
អស្ចារ្យឡើយ ក្នុងកាលមុន ញាណមិនទាន់ចាស់ក្លា តថាគតកំពុងបំពេញ  
បារមី បានលះរាជសម្បត្តិ ចេញដើម្បីគុណដ៏ក្រៃលែងនោះ ទើបគួរ  
អស្ចារ្យ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏តុណ្ហិកាត ភិក្ខុទាំងនោះ បានក្រាបទូល  
អារាធនាឲ្យទ្រង់និទានរឿងនោះ ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ម្ចាស់កិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមកាសិករាជ គ្រង  
 រាជសម្បត្តិដោយធម៌ក្នុងនគរពារាណសី ទ្រង់មានស្នំប្រមាណ ១ ម៉ឺន ៦  
 ពាន់នាក់ បណ្តាស្នំទាំងនោះ ស្នំសូម្បីតែម្នាក់ក៏មិនមានបុត្រ ឬជីតាឡើយ  
 កាលនោះ អ្នកនគរនាំគ្នាពោលថា ព្រះរាជារបស់ពួកយើង មិនមានព្រះ  
 ឱរសសូម្បីតែមួយអង្គ ដែលនឹងបន្តវង្ស ទើបប្រជុំគ្នាគ្រងលានព្រះរាជវាំង  
 ដោយន័យដែលពោលមកហើយ ក្នុងកុសរាជជាតកនោះឯង ក្រាបទូលព្រះ  
 រាជាថា បពិត្រសម្មតិទេព សូមទ្រង់ប្រាថ្នាព្រះឱរសចុះ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់  
 ពាក្យអ្នកនគរនោះហើយ ត្រាស់ហៅស្រីស្នំទាំង ១ ម៉ឺន ៦ ពាន់ មកក្នុង  
 ខណៈនោះហើយ មានព្រះតម្រាស់ថា នាងទាំងឡាយ ចូរព្រាថ្នាកូន ។ ស្រី  
 ស្នំទាំងនោះធ្វើកិច្ច មានអង្វរ និងទំនុកបម្រុងទៅតាមទាំងឡាយ មានព្រះចន្ទ  
 ជាដើម សូម្បីព្រាថ្នា ក៏មិនបានឱរស ឬជីតាឡើយ ។

ចំណែកអគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទកាសិករាជ ជាបុត្រីរបស់ស្តេចមទ្ធរាជ  
 ព្រះនាមចន្ទាទេវី ជាអ្នកសម្បូរដោយសីលាចារវត្ត ព្រះរាជាទ្រង់មានព្រះ  
 តម្រាស់ថា នែនាងដឹងចម្រើន សូម្បីនាងក៏ចូរព្រាថ្នាព្រះឱរស ព្រះទេវីបានស្តាប់  
 ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះស្វាមីហើយ ព្រះនាងទូលទទួលថា សាធុ ហើយទើប  
 សមាទានឧបោសថ ក្នុងថ្ងៃ ១៥ កើត ដោះនូវអាករណៈសព្វយ៉ាង ផ្តលើ  
 ក្រែត្តច ព្រះនាងអារជ្ជនាការដល់សីលរបស់ព្រះនាង បានធ្វើសច្ចកិរិយាថា  
 បើខ្ញុំរក្សាសីលមិនជាប់ សូមព្រះរាជបុត្រកើតឡើងដោយសច្ចវាចានេះ ។

ដោយតេជានុភាពនៃសីលរបស់ព្រះនាងចន្ទាទេវីនោះ បណ្តាកម្មលសីលា

អង្គកថា មហានិទាត

អាសនៈរបស់សក្កទេវរាជ ក៏សម្តែងអាការក្តៅ ។ សក្កទេវរាជ កាលទ្រង់  
 អារវជ្ជនាការ ក៏ទ្រង់ជ្រាបហេតុនោះថា ព្រះនាមចន្ទាទេវីប្រាថ្នាឱរស អញនឹង  
 ឲ្យឱរសដល់ព្រះនាម ហើយទ្រង់ពិចារណាដល់ឱរស ដែលសមគួរដល់ព្រះ  
 នាម ទ្រង់ឃើញព្រះពោធិសត្វ ។ កាលនោះ ព្រះពោធិសត្វគ្រងរាជសម្បត្តិ  
 ក្នុងក្រុងពារាណសីបាន ២០ ឆ្នាំ ទ្រង់ចុតិអំពីមនុស្សលោកនោះ ទៅកើតក្នុង  
 ឧស្សទេវក សោយទុក្ខក្នុងនរកនោះ អស់ ៨ ម៉ឺនឆ្នាំ ឃ្នាតចាកនរកនោះ  
 កើតក្នុងឋានតាវត្តិន្យ តាំងនៅក្នុងតាវត្តិន្យនោះដរាបដល់អស់អាយុ ឃ្នាតចាក  
 តាវត្តិន្យនោះ បំណងនឹងទៅកាន់ទេវលោកជាន់ខ្ពស់ កាលនោះ សក្កទេវរាជ  
 បានទៅកាន់សម្នាក់របស់ព្រះពោធិសត្វ ត្រាស់ថា បពិត្រលោកនិរទុក្ខ កាល  
 អ្នកកើតក្នុងមនុស្សលោក បារមីទាំងឡាយរបស់អ្នកនឹងពេញបរិបូណ៌ សេចក្តី  
 ចម្រើននឹងមានដល់អ្នក និងដល់ព្រះជនក ព្រះជននីរបស់អ្នក ព្រោះថា  
 អគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទកាសិករាជ ព្រះនាមចន្ទាទេវីប្រាថ្នាឱរស ចូរអ្នក  
 កើតក្នុងព្រះគភីរបស់ព្រះនាមនោះ ហើយសក្កទេវរាជទ្រង់កាន់យកនូវប្តេជ្ញា  
 របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ និងរបស់ទេវបុត្រទាំងឡាយ ប្រមាណ ៥០០ អង្គ  
 ដែលនឹងចុតិ ហើយយាងត្រឡប់ទៅកាន់ទីប្រថាប់របស់ព្រះអង្គនោះឯង ព្រះ  
 ពោធិសត្វនោះ ទទួលពាក្យថា សាធុ ហើយចុតិ មួយអន្លើដោយទេវបុត្រ  
 ៥០០ អង្គ ឯខ្លួនព្រះអង្គ បដិសន្ធិក្នុងគភីរបស់ព្រះនាមចន្ទាទេវី ចំណែក  
 ទេវបុត្រ ៥០០ អង្គក្រៅអំពីនេះ បានបដិសន្ធិក្នុងគភីរបស់ករិយាអមាត្យ  
 ទាំងឡាយ ។ កាលនោះ ព្រះគភីរបស់ព្រះនាមចន្ទាទេវី ហាក់ដូចពេញទៅ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដោយកែវវជិរៈ ព្រះនាងជ្រាបថា តាំងព្រះគភ៌ ទើបក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបដូច្នោះ ទើបបានព្រះរាជទានគព្ពបរិហារដល់ព្រះនាង ។ ព្រះនាងទ្រង់គភ៌គ្រប់កំណត់ហើយ ក៏ប្រសូតព្រះឱរសដែលសម្បូរដោយបុណ្ណ- លក្ខណៈដ៏ឧត្តម ភរិយារបស់អមាត្យទាំងឡាយ ក៏ប្រសូតកុមារ ៥០០ ក្នុង ផ្ទះអមាត្យ ក្នុងថ្ងៃនោះដូចគ្នា ខណៈនោះ ព្រះរាជាប្រថាប់នៅក្នុងទីដែលទ្រង់ ចេញ ចោមរោមទៅដោយពួកអមាត្យរាជបរិពារ ។ លំដាប់នោះ ភ្នាក់ងារ ទាំងឡាយក្រាបទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះរាជឱរសរបស់ទ្រង់ប្រសូតហើយ ។ ព្រះបាទកាសិករាជ ទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យរបស់ភ្នាក់ងារទាំងនោះ ទ្រង់មាននូវ សេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងឱរសជាដំបូងកើតឡើង មុតព្រះឆរិធ្លុះរហូតដល់ខ្នងក្នុង ផ្ទាំង តាំងនៅ កើតបីតិជ្រុតជ្រាបក្នុងព្រះសរិរៈ សូម្បីហឫទ័យរបស់អមាត្យ រាជបរិវារទាំងឡាយ ក៏ត្រជាក់ត្រជុំគ្រប់គ្នា ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួកអមាត្យ ថា អ្នកទាំងឡាយ ត្រេកអរឬ កាលកូនប្រុសរបស់យើងកើត អមាត្យទាំង នោះក្រាបទូលថា ទ្រង់ត្រាស់ថ្វីព្រះអង្គ កាលមុន ពួកទូលបង្គំឥតទីពឹង ឥឡូវនេះ ពួកទូលបង្គំមានទីពឹង បាននូវម្ចាស់ហើយ ។ ព្រះបាទកាសិករាជ ទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យរបស់ពួកអមាត្យ ក៏កើតបីតិសោមនស្ស ទើបត្រាស់ហៅ គុត្តមហាសេនាបតីមកត្រាស់ថា នៃគុត្តមហាសេនាបតីដ៏ចម្រើន កូនប្រុស របស់យើងគួរបានបរិវារ ចូរអ្នកទៅពិនិត្យមើលថា ក្នុងផ្ទះអមាត្យមានទារក កើតក្នុងថ្ងៃនេះប៉ុន្មាន មហាសេនាបតីទទួលព្រះរាជបញ្ជាហើយ ទៅពិនិត្យ មើល ឃើញទារកក្នុងផ្ទះរបស់អមាត្យ ៥០០ នាក់ ទើបក្រាបទូលឲ្យទ្រង់

ជ្រាប ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យអមាត្យទាំងនោះ ក៏កើតបីតិ ត្រាស់ឲ្យព្រះ  
 រាជទានគ្រឿងប្រដាប់សម្រាប់កុមារដល់ទារកទាំង ៥០០ និងឲ្យព្រះរាជទាន  
 ស្រីស្នំ ៥០០ នាក់ តែសម្រាប់ព្រះមហាសត្វ ព្រះរាជទានស្រីស្នំ ៦៤ នាក់  
 សុទ្ធតែជាស្រីដែលមិនមានទោស មានខ្ពស់ពេកជាដើម ដោះមិនសណ្តាយ  
 ទឹកដោះមានរសផ្អែម ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបរៀរស្រីស្នំដែលមាន  
 ទោសបែបនោះ ឆ្លើយថា ព្រោះកាលទារកអង្គុយបៅដោះ ស្រីដែលខ្ពស់  
 ពេក ទារកនឹងដកកវែងទៅ កាលទារកអង្គុយបៅដោះស្រីដែលទាបពេក ក  
 របស់ទារកនឹងរួញខ្លី កាលទារកនោះបៅដោះស្រីដែលស្នមពេក ជើងទាំង  
 ពីររបស់ទារកនោះ នឹងរួមចូលគ្នា បើទារកអង្គុយបៅដោះស្រីដែលធាត់ពេក  
 ជើងទាំងពីររបស់ទារកនឹងកន្លែក ស្រីដែលមានសម្បុរខ្លៅពេក ទឹកដោះ  
 ត្រជាក់ពេក ស្រីដែលមានសម្បុរសពេក ទឹកដោះក្តៅខ្លាំង កាលទារក  
 បៅដោះស្រីដែលមានដោះសណ្តាយ ច្រមុះនឹងក្រព័ត ស្រីដែលកើតរោគហឺត  
 មានទឹកដោះជួរពេក ស្រីដែលកើតរោគរឹងរៃ ទឹកដោះនឹងមានរសវិការ  
 ផ្សេងៗ មានហឺរជាដើម ព្រោះហេតុនោះ ព្រះបាទកាសិករាជទ្រង់រៀរទោស  
 ទាំងពួងទាំងនោះ ព្រះរាជទានស្រីស្នំ ៦៤ នាក់ ដែលរៀរចាកទោស មាន  
 ខ្ពស់ពេកជាដើម ដោះមិនសណ្តាយ ទឹកដោះមានរសផ្អែម ទ្រង់ធ្វើសក្ការៈធំ  
 បានព្រះរាជទានពរដល់ព្រះនាងចន្ទាទេវី ព្រះនាងទទួលពរហើយ ថ្វាយទុក  
 សិន ។ ក្នុងថ្ងៃថ្វាយព្រះនាមព្រះពោធិសត្វ ព្រះបាទកាសិករាជ ទ្រង់ធ្វើ  
 សក្ការៈច្រើនដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ដែលចេះលក្ខណព្យាករណ៍ ហើយត្រាស់សួរ  
 ដល់អន្តរាយរបស់ព្រះមហាសត្វ ព្រាហ្មណ៍ចេះលក្ខណព្យាករណ៍ទាំងនោះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ឃើញលក្ខណៈរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទើបក្រាបទូលថា ព្រះឱរសរបស់ព្រះ  
អង្គី សម្បូរដោយបុញ្ញលក្ខណៈដ៏ឧត្តម កុំថាឡើយទ្វីបមួយ ព្រះឱរសរបស់  
ព្រះអង្គ អាចគ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងមហាទ្វីបទាំង ៤ មានទ្វីបតូច ២ ពាន់ជា  
បរិវារ គឺជាស្តេចចក្រពត្តិ អន្តរាយណាមួយនឹងមិនប្រាកដដល់ព្រះឱរសឡើយ  
ព្រះបាទកាសិករាជ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ក៏ត្រេកអរក្នុង  
ព្រះហឫទ័យ កាលថ្វាយនាមព្រះរាជកុមារ បានថ្វាយនាមថា តេមិយកុមារ  
ព្រោះក្នុងថ្ងៃដែលកុមារប្រសូត ភ្លៀងធ្លាក់ពេញកាសិករដ្ឋ និងព្រោះព្រះរាជ-  
កុមារប្រសូត ហាក់ដូចជាញ៉ាំងព្រះហឫទ័យនៃព្រះរាជា និងចិត្តនៃពួកអមាត្យ  
និងមហាជនឲ្យត្រជាក់ត្រជុំ ។ លំដាប់នោះ ស្រីស្នំទាំងឡាយញ៉ាំងព្រះពោធិ-  
សត្វដែលមានព្រះជន្មបាន ១ ខែ ឲ្យតាក់តែងព្រះកាយហើយ នាំឡើងទៅ  
គាល់ព្រះរាជបិតា ព្រះរាជាទតឃើញព្រះបិយោរស ទ្រង់ឱបក្រសោប ថើប  
ត្រង់ព្រះសិរសាហើយ ឲ្យប្រថាប់លើភ្នៅ ទ្រង់ត្រេកអរជាមួយព្រះរាជកុមារ ។  
ខណៈនោះ ពួករាជបុរសនាំចោរ ៤ នាក់ មកខាងមុខព្រះទីនឹង ព្រះរាជាទត  
ឃើញចោរទាំងនោះហើយ មានព្រះតម្រាស់ឲ្យដាក់អាជ្ញាដល់ចោរទាំងនោះ  
ឲ្យយកផ្តៅទាំងបន្ទាយចោរម្នាក់ ១ ពាន់រំពាត់ ឲ្យចងចោរម្នាក់ដោយច្រវាក់  
ហើយបញ្ជូលទៅក្នុងគុក ឲ្យយកលំពែងចាក់សរិះចោរម្នាក់ យកលំពែង  
ដោតឆ្នាំងចោរម្នាក់ ។

កាលនោះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះបិតា ទ្រង់  
ខ្លាចផង តក់ស្លុតផង ទ្រង់ចិន្តនាការថា ឱ បិតារបស់អញអាស្រ័យរាជសម្បត្តិ

អង្គកថា មហានិទាត

ធ្វើកម្មធ្ងន់ក្រៃលែង ដែលនាំទៅកាន់នរក ។ ស្មែកឡើង ក៏លៀង និងស្នំ  
 ទាំងឡាយ ឲ្យព្រះមហាសត្វផ្តល់ព្រះទ័នដែលប្រកបដោយសិរី ដែលតាក់  
 តែងហើយខាងក្រោមស្មេតច្នួត ព្រះពោធិសត្វផ្តុំបន្តិច ក្រាក់ពីបន្តិច បើកព្រះ  
 នេត្រទាំងពីរទេស្មេតច្នួត ឃើញនូវសិរីរាជសម្បត្តិដ៏ធំក្រៃលែង លំដាប់  
 នោះ ការខ្លាចដ៏ក្រៃលែងបានកើតឡើងដល់ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ខ្លាចផង តក់  
 ស្មុតផង ជាប្រក្រតី ហើយទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញមកអំពីណា មកកាន់ព្រះ  
 រាជមន្ទីរនេះ កាលទ្រង់ពិចារណា ក៏ទ្រង់ជ្រាប ដោយទ្រង់រឭកជាតិបានថា  
 មកអំពីទេវលោក កាលទ្រង់ពិចារណាហួសនោះទៅទៀត ក៏ឃើញថា ទៅ  
 ឆេះក្នុងឧស្សទេវក កាលទ្រង់ពិចារណាបន្តពីនោះទៅទៀត ក៏ទ្រង់ជ្រាបថា  
 ទ្រង់ជាព្រះរាជាក្នុងនគរនេះឯង កាលព្រះពោធិសត្វពិចារណាថា អញបាន  
 គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងក្រុងពារាណសី ២០ ឆ្នាំ ហើយឆេះក្នុងឧស្សទេវក ៨  
 ម៉ឺនឆ្នាំ ឥឡូវនេះ អញកើតក្នុងព្រះរាជវាំង ដូចផ្ទះចោរនេះទៀត ម្សិលមិញ  
 នេះ កាលគេនាំចោរ ៤ នាក់មក បិទរបស់អញបានពោលផុសវាចាបែប  
 នោះ ដែលជាហេតុឲ្យធ្លាក់នរក បើអញគ្រងរាជសម្បត្តិ គង់កើតក្នុងនរក  
 សោយទុក្ខធំទៀត ដូច្នោះ ក៏កើតនូវសេចក្តីខ្លាចដ៏ខ្លាំង ព្រះសិរីមានពណ៌ដូច  
 មាសរបស់ព្រះពោធិសត្វ បានរឹងស្អុត មានវណ្ណៈសៅហ្មងដូចផ្កាយក្រវាញដែល  
 ប្របាច់ដោយដៃដូច្នោះ ទ្រង់ផ្តិចនិទានការថា ធ្វើយ៉ាងណា ទើបអញផុតចាក  
 ព្រះរាជមន្ទីរ ដូចផ្ទះចោរនេះបាន ។

គ្រានោះ ទេពធីតាដែលអាស្រ័យត្រង់ស្មេតច្នួត ធ្លាប់ជាមាតាព្រះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ពោធិសត្វ ក្នុងអត្តភាពចន្លោះមួយអត្តភាព ល្អដលោមព្រះពោធិសត្វឲ្យ  
 សប្បាយព្រះហឫទ័យ ហើយពោលថា នៃបាតេមិយៈ បាក់សោកឡើយ  
 កុំគិត កុំខ្លាចឡើយ បើបាចង់ផុតចាករាជមន្ទីរនេះ បាមិនខ្លិន ក៏ចូរធ្វើដូចជា  
 មនុស្សខ្លិន បាមិនថ្លង់ ក៏ចូរធ្វើដូចជាមនុស្សថ្លង់ បាមិនគ ក៏ចូរធ្វើដូចជា  
 មនុស្សគចុះ ចូរបាអធិដ្ឋានអង្គ ៣ នេះ ដូច្នោះហើយ កុំប្រកាសភាពដែល  
 បាជាមនុស្សឈ្នាសវៃ ទេពធីតាពោលហើយ បានពោលបឋមគាថាដូច្នោះថា

អ្នកកុំប្រកាសនូវភាពជាអ្នកប្រាជ្ញ ចូរឲ្យជនទាំងពួងដឹងថា ជា  
 មនុស្សល្ងង់ ជនទាំងអស់ចូរមើលងាយអ្នកចុះ សេចក្តីចម្រើន  
 នឹងមានដល់អ្នក ដោយវិធីយ៉ាងនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មា បណ្ឌិត្តិយំ សេចក្តីថា ចូរកុំប្រកាស  
 ភាពជាបណ្ឌិតរបស់ខ្លួន ម្យ៉ាងទៀត បាថៈថា បណ្ឌិត្តិ ដូច្នោះក៏មាន ឯសេចក្តី  
 ក៏ដូចគ្នានោះឯង ។ បទថា ពាលមតោ បានដល់ ស្គាល់ថាជាមនុស្សល្ងង់ ។  
 បទថា សព្វវិទ្យាវិទូ បានដល់ ដែលសត្វទាំងពួង គឺជនទាំងឡាយ ។ បទថា  
 សព្វោ តត្តោ បានដល់ ទាំងជនខាងក្នុង និងជនខាងក្រៅទាំងអស់ ។  
 បទថា ឱចិណ្ឌយតុ បានដល់ ទោះជាគេមាក់ងាយ គឺចូរមើលងាយថា ចូរ  
 ពួកអ្នកនាំមនុស្សកាឡកិណីនេះចេញទៅ ។

ព្រះពោធិសត្វ ត្រឡប់បាននូវការកក់ក្តៅព្រោះពាក្យរបស់ទេពធីតានោះ  
 ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

អង្គកថា មហានិទាត

បពិត្រទេវតា អ្នកនិយាយពាក្យណានឹងខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមពាក្យរបស់  
 អ្នកនោះ បពិត្រទេវតា អ្នក ឈ្មោះថា ប្រាថ្នានូវសេចក្តីចម្រើន  
 ដល់ខ្ញុំ បពិត្រទេវតា អ្នក ឈ្មោះថា ប្រាថ្នានូវប្រយោជន៍  
 ( ដល់ខ្ញុំ ) ដូច្នោះ ។

កាលពោលគាថានេះហើយ ព្រះពោធិសត្វបានអធិដ្ឋានអង្គទាំង ៣ នោះ  
 ទេពធីតានោះក៏អន្តរធានទៅ ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទកាសិករាជមានព្រះតម្រិះថា កូនរបស់អញគួរ  
 បានកុមារ ៥០០ ទាំងនោះជាបរិវារដើម្បីជាទីពេញចិត្ត ទើបត្រាស់ឲ្យកុមារ  
 ទាំង ៥០០ នោះ អង្គុយក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះពោធិសត្វ ទារកទាំងនោះ  
 យំទារពៅដោះ ចំណែកព្រះមហាសត្វ ត្រូវសេចក្តីខ្លាចក្នុងនរកគំរាម ទ្រង់  
 ត្រិះរិះថា ចាប់ពីថ្ងៃនេះទៅ កាយរបស់អញ ចូរក្រៀមស្អូតស្អាបទៅចុះ  
 ប្រសើរជាង ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើបមិនយំ ស្រីស្នំទាំងឡាយក្រាបទូល  
 ព្រឹត្តិការណ៍នោះ ដល់ព្រះនាងចន្ទាទេវី ព្រះនាងក៏ក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា។  
 ត្រាស់ឲ្យហៅពួកព្រាហ្មណ៍ដែលទាយនិមិត្តមកត្រាស់សួរ ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 ឡាយបានក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះអង្គ ស្រីស្នំគួរថ្វាយទឹកដោះនោះ  
 ដល់ព្រះរាជកុមារឲ្យហួសកាលប្រក្រតី កាលបើធ្វើយ៉ាងនេះ ព្រះកុមារនឹងយំ  
 ចាប់ដោះសោយឯង ។ ចាប់តាំងពីនោះមក ស្រីស្នំទាំងឡាយ កាលថ្វាយ  
 ទឹកដោះដល់ព្រះពោធិសត្វ ក៏ធ្វើហួសកាលតាមប្រក្រតី ជួនកាល ថ្វាយ  
 រំលងពេលម្តង ជួនកាល មិនថ្វាយអស់មួយថ្ងៃ ព្រះពោធិសត្វត្រូវសេចក្តី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ខ្លាចក្នុងនរកគំរាម សូម្បីព្រះកាយក្រៀមស្ងួត ក៏ទ្រង់មិនយំទារទឹកដោះឡើយ ។  
 លំដាប់នោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីឃើញ ព្រះពោធិសត្វមិនយំ ទ្រង់ត្រិះរិះថា  
 កូនរបស់អញឃ្លាន ទើបឲ្យប្រុស ព្រះសុដនរបស់ព្រះនាងឯង ។ ជួនកាល  
 ស្រីស្នំទាំងឡាយឲ្យទឹកដោះ ពួកទារកដទៃក៏នាំគ្នាយំ មិនដេកក្នុងពេលដែល  
 មិនបានប្រុស តែព្រះពោធិសត្វ មិនយំ មិនកន្ទក់កន្ទេញ មិនផ្អូ មិនលាព្រះ  
 ហស្ត និងព្រះបាទ មិនបន្លំវាចា កាលនោះស្នំទាំងឡាយ គិតគ្នាថា ធម្មតាដៃ  
 និងជើងរបស់មនុស្សខ្លួន មិនដូច្នោះឡើយ ចុងចង្ការរបស់មនុស្សក៏មិនយ៉ាង  
 នេះ រន្ធត្រចៀករបស់មនុស្សច្រង់ក៏មិនយ៉ាងនេះ នឹងត្រូវមានហេតុក្នុងព្រះ  
 រាជកុមារនេះ ពួកយើងនឹងសាកល្បងព្រះរាជកុមារ ទើបមិនថ្វាយទឹកដោះដល់  
 ព្រះពោធិសត្វនោះអស់មួយថ្ងៃ ដោយបំណងថានឹងសាកល្បងព្រះរាជកុមារ  
 ដោយរឿងប្រុសដោះជាមុន ព្រះពោធិសត្វ សូម្បីក្រៀមស្ងួត ក៏ទ្រង់មិនយំ  
 សោយទឹកដោះ កាលនោះ ព្រះជននីរបស់ព្រះពោធិសត្វត្រាស់ឲ្យស្រីស្នំ  
 ថ្វាយទឹកដោះដោយព្រះរាជសវនីយ៍ថា កូនខ្ញុំឃ្លាន ចូរឲ្យទឹកដោះដល់កូនខ្ញុំ  
 ស្នំទាំងនោះសូម្បីសាកល្បងមិនថ្វាយទឹកដោះក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាល  
 មួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វ ។ លំដាប់នោះ ពួក  
 អមាត្យក្រាបទូលដល់ព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះអង្គ ធម្មតាទារកអាយុមួយខួប  
 ចូលចិត្តបរិភោគនំ និងរបស់ទំពា ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះរាជកុមារដោយ  
 នំនិងរបស់ទំពា ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យកុមារទាំង ៥០០ អង្គយជិតព្រះ  
 រាជកុមារ យកនំ និងរបស់ទំពាផ្សេងៗ ដាក់ក្បែរព្រះមហាសត្វ ពោលថា ចូរ

អង្គកថា មហានិទាត

អ្នកទាំងឡាយកាន់យកនំ និងរបស់ទំពាទាំងនោះតាមគាប់ចិត្ត ហើយនាំគ្នា  
 លួចមើល ពួកទារកដ៏សេសសល់ឈ្មោះគ្នា ដណ្តើមគ្នានិងគ្នាកាន់យកនំ និងរបស់  
 ទំពាមកទំពាស៊ី ចំណែកព្រះមហាសត្វទ្រង់ទូន្មានព្រះអង្គថា នៃតេមិយៈ បើ  
 អ្នកបំណងនរក ក៏ចូរត្រូវការនំ និងរបស់ទំពា បើអ្នកខ្លាចភ័យក្នុងនរក មិន  
 គប្បីទតមើលនំ និងរបស់ទំពាឡើយ ។ សូម្បីការសាកល្បងដោយនំ និងរបស់  
 ទំពាក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញការខុសប្លែក  
 របស់ព្រះពោធិសត្វ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារក ២ ឆ្នាំ ចូលចិត្តផ្លែឈើតូចធំ ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះរាជកុមារ  
 ដោយផ្លែឈើ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ នាំផ្លែឈើតូចធំផ្សេងៗ ចូលទៅដាក់  
 ក្បែរព្រះពោធិសត្វ ហើយពោលថា ចូរអ្នកទាំងឡាយកាន់យកផ្លែឈើតូចធំ  
 ទាំងនោះតាមគាប់ចិត្តចុះ ហើយនាំគ្នាលួចមើល ពួកទារកដ៏សេសសល់ឈ្មោះនិង  
 គ្នា កាន់យកផ្លែឈើទាំងនោះបរិភោគ ចំណែកព្រះពោធិសត្វទូន្មានខ្លួនថា នៃ  
 បាតេមិយៈ បើឯងចង់ទៅនរក ក៏ចូរត្រូវការផ្លែឈើតូចធំទាំងឡាយ ជាបុគ្គល  
 ត្រូវភ័យក្នុងនរកគំរាម មិនយកភ្នែកមើលផ្លែឈើតូចធំឡើយ សូម្បីពិសោធដោយ  
 ផ្លែឈើតូចធំក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់មួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញការខុស  
 ប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារក ៣ ឆ្នាំ ចូលចិត្តរបស់លេង ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះរាជកុមារ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដោយរបស់លេង ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ទើបឲ្យធ្វើរបដំរីជាដើម សម្រេច  
ដោយមាសជាដើម ជាក់កែៗ ព្រះពោធិសត្វ ពួកទារកដ៏សេសដណ្តើមគ្នា  
កាន់យក ចំណែកព្រះមហាសត្វ មិនយកភ្នែកមើលឡើយ សូម្បីពិសោធន៍  
ដោយរបស់លេងបណ្តើរៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញការ  
ខុសប្លែកអ្វីរបស់ព្រះពោធិសត្វឡើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាទារក ៤ ឆ្នាំ ចូលចិត្តកោជនាហារ ពួកទូលបង្គំនឹងសាកល្បងព្រះរាជ-  
កុមារដោយកោជនាហារ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ទើបបង្ហាត់កោជនាហារផ្សេងៗ  
ថ្វាយដល់ព្រះមហាសត្វ សូម្បីពួកទារកដ៏សេសក៏ធ្វើជាតំនូតៗ បរិភោគ ឯ  
ព្រះមហាសត្វ ទ្រង់ទូន្មានខ្លួនថា នៃបាតេមិយៈ អត្តភាពរបស់ឯង មិនបាន  
កោជនបរិភោគរាប់មិនអស់ ទ្រង់ខ្លាចភ័យក្នុងនរក មិនបានយកភ្នែកមើលនូវ  
កោជនាហារនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះជននីរបស់ព្រះពោធិសត្វ ហាក់ដូចជា  
បុគ្គលមានហឫទ័យបែកធ្លាយ ឲ្យព្រះឱរសសោយកោជនាហារ ដោយដៃឯង  
សូម្បីការសាកល្បងដោយកោជនាហារ ក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាល  
មួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វឡើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាទារក ៥ ឆ្នាំរមែងខ្លាចភ្លើង ទូលបង្គំនឹងពិសោធកុមារដោយភ្លើង ។  
ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យធ្វើផ្ទះធំ មានទ្វារច្រើន ត្រង់លានព្រះរាជវាំង ប្រក់  
ដោយស្លឹកត្នោត ឲ្យព្រះមហាសត្វ ដែលចោមរោមដោយពួកទារកដ៏សេស

អង្គកថា មហានិទាត

អង្គុយត្រង់កណ្តាលទារកទាំងនោះហើយដុតភ្លើង ទារកដ៏សេសសើញអណ្តាត  
 ភ្លើងឆេះសន្លោសន្លៅ ភ័យផង ខ្លាចផង នាំគ្នាស្រែកយំរត់ទៅ ចំណែកព្រះ  
 មហាសត្វទ្រង់ព្រះតម្រិះថា កម្លៅនៃភ្លើងនេះគង់ល្អជាងឆេះដោយភ្លើងនរក  
 ព្រះមហាសត្វមិនបានតក់ស្លុតឡើយ ដូចព្រះមហាថេរៈចូលនិរោធសមាបត្តិ  
 ដូច្នោះ កាលភ្លើងឆេះរាលមក អមាត្យទាំងឡាយ ក៏បីព្រះពោធិសត្វចេញទៅ  
 សូម្បីពិសោធដោយភ្លើងបណ្តើរយ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញ  
 ការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វឡើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារក ៦ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចដីរុះប្រេង ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះរាជ-  
 កុមារដោយដីរុះប្រេង ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យទូន្មានដីរមួយយ៉ាងល្អ ឲ្យ  
 ព្រះពោធិសត្វចោមរោមដោយពួកទារកដ៏សេសស អង្គុយត្រង់លានព្រះរាជវាំង  
 ហើយលែងដី ដីនោះបន្ទីសំឡេងដូចសត្វក្រៀល យកប្រមោយបោកផែនដី  
 សម្តែងភ័យមក ពួកទារកដ៏សេសសើញដីរុះប្រេង ក៏នាំគ្នាខ្លាចមរណភ័យ  
 ទើបរត់ទៅកាន់ទិសផ្សេងៗ ចំណែកព្រះមហាសត្វឃើញដីរុះប្រេងមក ទ្រង់  
 គិតថា អញស្លាប់ដោយភ្នកដីរុះប្រេងដ៏កាច ប្រសើរជាងឆេះក្នុងនរកដ៏ពន្លឹក  
 ព្រះមហាសត្វត្រូវភ័យក្នុងនរកគំរាម ប្រថាប់គង់ត្រង់នោះឯង មិនបានកម្រើក  
 ឡើយ ។ លំដាប់នោះ ដីដែលគេបង្វិកល្អហើយនោះ សុះចូលមកចាប់ព្រះ  
 មហាសត្វដូចចាប់បាច់ផ្កា រត់ទៅរត់មក ធ្វើឲ្យព្រះមហាសត្វលំបាកក្រៃលែង  
 មហាជនទូលព្រះមហាសត្វអំពីប្រមោយដីរហើយ នាំចេញទៅ សូម្បីសាក

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ល្បួងដោយជីវចុះប្រេងបណ្តើរៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនឃើញ  
ការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វ ។

ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជបុរសថា ពួកលោកក្នុងពេលមក ហើយ  
ទទួលកុមារនាំចេញទៅ ព្រះរាជកុមារកម្រើកដៃកម្រើកជើងខ្លះដែរឬ ពួក  
រាជបុរសទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ មិនកម្រើកឡើយ ព្រះរាជា  
ត្រាស់ថា ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាក្មេង ៧ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចពស់ ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះរាជកុមារ  
ដោយពស់ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ទើបឲ្យព្រះមហាសត្វ និងពួកទារកដ៏សេស  
អង្គុយត្រង់លានព្រះរាជវាំង លែងពស់ទាំងឡាយ ដែលកាច់ចង្កូមហើយ  
ដេរមាត់ហើយ ក្នុងកាលដែលព្រះពោធិសត្វប្រថាប់គង់ ចោមរោមទៅដោយ  
ពួកទារកដ៏សេសៗ ទាំងឡាយ ឃើញពស់សាហាវទាំងនោះក៏ស្រែក ហើយ  
រត់ទៅ ចំណែកព្រះមហាសត្វ ទ្រង់ពិចារណាក៏យកក្នុងនរក ទ្រង់ត្រិះរិះថា  
ការវិនាសទៅក្នុងមាត់របស់ពស់កាច ល្អជាងស្លាប់ក្នុងនរកដ៏ពន្លឹក ដូច្នោះ  
ហើយ ទើបទ្រង់នៅស្ងៀមដូចព្រះថេរៈចូលនិរោធសមាបត្តិ កាលពស់ទាំង  
ឡាយលូនមករុតព្រះកាយរបស់ព្រះមហាសត្វ បើកពពារលើសីសៈរបស់  
ព្រះមហាសត្វ សូម្បីក្នុងកាលនោះ ព្រះមហាសត្វមិនបានញាប់ញ័រឡើយ ការ  
សាកល្បងដោយពស់បណ្តើរៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបានឃើញ  
ការខុសប្លែករបស់ព្រះមហាសត្វ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជបុរសថា ពួក

អង្គកថា មហានិទាត

អ្នកក្នុងកាលដែលមក ហើយទទួលព្រះរាជកុមារនាំចេញទៅ ព្រះរាជកុមារ  
កម្រើកដៃ ឬជើងខ្លះដែរឬ រាជបុរសទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ  
មិនកម្រើកឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាទារក ៨ ឆ្នាំចូលចិត្តមហោស្រពច្រៀងរាំ ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះ  
រាជកុមារដោយមហោស្រព ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យព្រះរាជកុមារប្រថាប់គង់  
ក្នុងលានព្រះរាជរាំងជាមួយទារក ៥០០ នាក់ ហើយសម្តែងមហោស្រព  
ច្រៀងរាំ ពួកទារកដ៏សេសសើញមហោស្រពហើយនាំគ្នាពោលថា លូ លូ  
នាំគ្នាសើចសប្បាយ ចំណែកព្រះមហាសត្វទ្រង់ពិចារណាក៏យកក្នុងនរកថា  
ពេលដែលអញកើតក្នុងនរក ការត្រេកអរ ឬសោមនស្សមិនមាន សូម្បីត្រឹម  
មួយជួរខណៈ ទើបអង្គុយស្ងៀម មិនយកភ្នែកមើលអ្វីឡើយ ។ ការពិសោធដោយ  
មហោស្រព រាំច្រៀងក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិន  
បានឃើញការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជបុរស  
ថា ពួកអ្នកក្នុងកាលដែលមក ហើយទទួលព្រះរាជកុមារនាំចេញទៅ ព្រះ  
រាជកុមារកម្រើកដៃ ឬជើងខ្លះដែរឬ ពួករាជបុរសទាំងនោះក្រាបទូលថា  
បពិត្រព្រះអង្គ មិនកម្រើកឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកយើងនឹងធ្វើ  
ដូចម្តេច ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាទារកអាយុ ៩ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចសស្រ្តា ពួកទូលបង្គំនឹងសាកល្បងព្រះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

រាជកុមារដោយសស្ត្រា ទើបឲ្យព្រះមហាសត្វប្រថាប់គង់ក្នុងលានព្រះរាជវាំង  
 ជាមួយទារក ៥០០ ក្នុងពេលដែលទារក ៥០០ កំពុងលេង បុរសម្នាក់កាន់  
 ដាវ មានពណ៌ដូចកែវផលិក ត្រូវចុះឡើងស្រែកសន្ធាប់ ទះដៃលោតមក  
 បញ្ចេញនូវអាកប្បកិរិយាសម្មតថា បានឮថា ព្រះរាជឱរសមួយអង្គរបស់ព្រះ  
 បាទកាសិករាជ ជាមនុស្សកាឡកិណី នៅឯណា យើងនឹងយកដាវកាត់  
 ក្បាលរបស់គេ រត់ចូលមកពោលយ៉ាងនេះ ពួកទារកដ៏សេសឃើញដូច្នោះ  
 ខ្លាចផង តក់ស្លុតផង ស្រែកយំទ្រហឹងរត់ទៅក្នុងទិសផ្សេងៗ ។ ចំណែកព្រះ  
 ពោធិសត្វ ទ្រង់ពិចារណាក៏យកក្នុងនរក ទ្រង់ឃើញថា ការវិនាសក្នុងមុខដាវ  
 ដ៏មុត ល្អជាងស្លាប់ក្នុងឧស្សទនរក ដូច្នោះ ប្រថាប់ដូចជាទ្រង់មិនជ្រាប ។  
 លំដាប់នោះ បុរសនោះ យកដាវទល់ត្រង់សីសៈ ហើយពោលនឹងព្រះ  
 មហាសត្វថា យើងនឹងកាត់ក្បាលអ្នក សូម្បីធ្វើឲ្យព្រះមហាសត្វខ្លាច ក៏មិន  
 អាចឲ្យមហាសត្វខ្លាចបាន ក៏ចៀសចេញទៅ ។ សូម្បីសាកល្បងដោយដាវ  
 ក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបានឃើញការខុសប្លែក  
 របស់ព្រះពោធិសត្វ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជបុរសយ៉ាងនេះថា ពួកអ្នកក្នុង  
 កាលដែលមក ហើយទទួលព្រះរាជកុមារនាំចេញទៅ ព្រះរាជកុមារកម្រើក  
 ដៃ ឬជើងខ្លះដែរឬ ពួករាជបុរសក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ មិនកម្រើក  
 ឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារកអាយុ ១០ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចសំឡេង គួរប្រើសំឡេងពិសោធព្រះ

អង្គកថា មហានិទាត

រាជកុមារថា តើត្រចៀកថ្នង់ដែរឬទេ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ទើបឲ្យបំរុង  
 វាំងនន ធ្វើនូវប្រហោង ៤ ទិស ឲ្យមនុស្សផ្គុំស្នំអង្គុយខាងក្រោមទីបន្តិច  
 មិនឲ្យព្រះពោធិសត្វឃើញ ឲ្យផ្គុំស្នំព្រមគ្នា ឲ្យមានសំឡេងព្រមគ្នា ស្រីស្នំ  
 ទាំងឡាយឲ្យព្រះមហាសត្វផ្គុំលើទីបន្តិច អមាត្យ ៤ នាក់ ឈរក្នុងទិសទាំង  
 ៤ មើលនូវឥរិយាបថរបស់ព្រះពោធិសត្វតាមចន្លោះវាំងនន មិនបានឃើញ  
 វិការនៃព្រះហស្ត និងព្រះបាទ ឬត្រឹមតែការកម្រើក ដោយការក្លែងសតិរបស់  
 ព្រះមហាសត្វឡើយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជបុរសថា កូនរបស់យើង  
 កម្រើកដៃជើងខ្លះដែរឬទេ ពួករាជបុរសទាំងនោះក្រាបទូលថា មិនបានកម្រើក  
 ឡើយព្រះអង្គ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ការពិសោធន៍  
 ដោយស្នំក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ មិនបានឃើញការខុស  
 ប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វឡើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារក ១១ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចសំឡេងស្តរ គួរសាកល្បងព្រះរាជកុមារ  
 ដោយសំឡេងស្តរ ។ អមាត្យទាំងឡាយ សូម្បីពិសោធដោយសំឡេងស្តរ  
 ក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនោះឯង អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបានឃើញការខុសប្លែក  
 របស់ព្រះពោធិសត្វ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារកអាយុ ១២ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចភ្លើងប្រទីប ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធន៍  
 ព្រះរាជកុមារដោយប្រទីប ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យព្រះមហាសត្វផ្គុំក្នុងទីងងឹត

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ពេលរាត្រី គិតថា ព្រះរាជកុមារកម្រើកដៃ ឬកម្រើកជើងដែរឬហ្ន៎ ធ្វើប្រទីប  
 ឲ្យឆេះសន្លាសន្លៅក្នុងឆ្នាំងទាំងឡាយ ឲ្យពន្លត់ប្រទីបដទៃៗ ឲ្យព្រះពោធិសត្វ  
 ជួបន្តិចក្នុងទីនឹងឆ្នាំង ហើយលើកឆ្នាំងប្រទីបទាំងឡាយឡើង ធ្វើឲ្យភ្នំព្រមគ្នា  
 ពិចារណាមើលឥរិយាបថរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏មិនបានឃើញត្រឹមតែការ  
 កម្រើកកាយរបស់ព្រះមហាសត្វឡើយ ។ សូម្បីសាកល្បងដោយប្រទីបក្នុង  
 ចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបានឃើញត្រឹមតែការកម្រើក  
 ណាមួយរបស់ព្រះពោធិសត្វឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជបុរសថា  
 កូនរបស់យើង កម្រើកដៃ ឬជើងខ្លះដែរឬ រាជបុរសទាំងឡាយក្រាបទូលថា  
 បពិត្រព្រះអង្គ មិនកម្រើកឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកយើងនឹងធ្វើ  
 ដូចម្តេច ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 ធម្មតាទារក ១៣ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចរុយ ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះរាជកុមារ  
 ដោយទឹកអំពៅ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ទើបយកទឹកអំពៅលាបពេញសរីរៈ  
 របស់ព្រះពោធិសត្វ ហើយឲ្យជុំក្នុងទីដែលមានរុយអែអុក រុយទាំងនោះ  
 ក៏រោមព្រះសរីរៈទាំងមូលរបស់ព្រះពោធិសត្វ បីតទឹកអំពៅ ដូចចាក់ដោយ  
 ម្ជុលដ៏ច្រើន ព្រះពោធិសត្វត្រិះរិះថា អញស្លាប់ក្នុងមាត់របស់រុយទាំងឡាយ  
 ប្រសើរជាងស្លាប់ក្នុងអវិច័នរក ហើយអត់សង្កត់នូវទុក្ខវេទនា មិនកម្រើក  
 ឡើយ ដូចព្រះមហាថេរៈចូលនិរោធសមាបត្តិ ដូច្នោះ សូម្បីការសាកល្បង  
 ដោយទឹកអំពៅក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបានឃើញ

អង្គកថា មហានិទាត

ត្រឹមតែការកម្រើករបស់ព្រះពោធិសត្វឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់សួរពួករាជ-  
បុរសថា កូនរបស់យើងកម្រើកដៃ ឬកម្រើកជើងខ្លះដែរឬ រាជបុរសទាំង  
ឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ មិនកម្រើកឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់ថា  
ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
កាលទារកមានអាយុ ១៤ ឆ្នាំជាមនុស្សធំហើយ ឥឡូវនេះ កុមារនេះជាមនុស្ស  
ធំ ប្រាថ្នារបស់ស្អាត ស្អប់ខ្ពើមរបស់ស្នេហាក្រោក ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធ  
ព្រះរាជកុមារដោយរបស់ស្នេហាក្រោក ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ តាំងអំពីនោះ  
មក មិនស្រពស្រង់ព្រះពោធិសត្វ មិនឲ្យលើកឲ្យបន្ទោបង់ មិនជួយឲ្យក្រោក  
អំពីទីបន្ទំ ព្រះពោធិសត្វ ក៏ត្រូវបន្ទោបង់ឧបារបស្សរវៈពាសពេញក្នុងទីនោះ  
ឯង ព្រោះភ្និនស្អុយ កាលនោះ ដូចជាកាលសម្តែងព្រះអធ្យាស្រ័យខាងក្នុង  
នៃព្រះពោធិសត្វចេញមកខាងក្រៅ រុយទាំងឡាយ ក៏មកចោមរោមស៊ីព្រះ  
សរីរៈរបស់ព្រះពោធិសត្វ គ្រានោះ ព្រះជនកព្រះជននី ប្រថាប់គង់ក្បែរព្រះ  
ពោធិសត្វត្រាស់យ៉ាងនេះថា នៃបាតេមិយៈ ឥឡូវនេះ បាតេមិយ អ្នកណា  
គេនឹងបម្រើបាតេមិយ បាមិនខ្មាសទេឬ បាដេកធ្វើអ្វី ក្រោកឡើងជម្រះរាង  
កាយចុះ ហើយត្រាស់ដេរ ។ ព្រះពោធិសត្វ សូម្បីនៅក្នុងគំនរលាមកបដិកូល  
យ៉ាងនោះ ក៏ទ្រង់ដាក់អារម្មណ៍ជាកណ្តាល ទ្រង់ពិចារណាយើញភ្និនស្អុយ  
របស់គូថនរក ដែលអាចផ្សាយឡើងក្នុងចិត្តរបស់បុគ្គលដែលឈរក្នុងទីបំផុត  
១០០ យោជន៍ ព្រោះភ្និនស្អុយ ។ សូម្បីពិសោធដោយរបស់ស្នេហាក្រោក



ក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបានឃើញការខុសប្លែក  
របស់ព្រះពោធិសត្វ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គណៈអមាត្យក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាទារកអាយុ ១៥ ឆ្នាំ រមែងខ្លាចនូវកម្ដៅ ពួកទូលបង្គំនឹងពិសោធព្រះ  
រាជកុមារដោយរងើកភ្លើង លំដាប់នោះ អមាត្យទាំងឡាយ បានដាក់អំបែង  
ដែលពេញដោយរងើកភ្លើង ក្រោមព្រះទ័នរបស់ព្រះពោធិសត្វ ដោយគិតថា  
ធ្វើដូចម្ដេចហ្ន៎ ព្រះរាជកុមារត្រូវកម្ដៅបៀតបៀន ហើយសោយទុក្ខវេទនា  
កាលអត់ធន់នូវទុក្ខវេទនាមិនបាន ក៏សម្ដែងនូវការកម្រើកព្រះហស្ត ឬព្រះបាទ  
ខ្លះ ស្រីស្នំទាំងឡាយឲ្យព្រះមហាសត្វផ្ទុំលើព្រះទ័នហើយចេញមក ។ ព្រះ  
មហាសត្វត្រូវក្ដៅបៀតបៀន អណ្តាតភ្លើងប្រាកដដូចឆេះពេញសរីរៈរបស់ព្រះ  
មហាសត្វ សូម្បីព្រះមហាសត្វក៏ទ្រង់ទូន្មានខ្លួនថា នៃតេមិយកុមារ កម្ដៅក្នុង  
អរិច្ឆមហានរក ផ្សាយទៅក្នុងទី ១០០ យោជន៍ ទម្លាយនូវភ្នែករបស់បណ្តា  
សត្វដែលនៅក្នុងទី ១០០ យោជន៍បាន កម្ដៅនៃភ្លើងនេះ ប្រសើរជាងកម្ដៅ  
ក្នុងនរកនោះរាប់រយដង រាប់ពាន់ដង រាប់សែនដង ដូច្នោះហើយ ទ្រង់អត់  
សង្កត់នូវកម្ដៅនោះ មិនញាប់ញ័រឡើយ ដូចបុគ្គលចូលនិរោធសមាបត្តិ ។  
លំដាប់នោះ ព្រះជនកព្រះជននីរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទតឃើញព្រះពោធិសត្វ  
ត្រូវសេចក្ដីទុក្ខបៀតបៀន ព្រះហឫទ័យស្ទើរបែក ទើបវែកមហាជនចូលទៅ  
នាំព្រះពោធិសត្វចេញអំពីកម្ដៅរបស់ភ្លើង ហើយត្រាស់អង្វរព្រះពោធិសត្វថា  
នៃបាតេមិយៈ ពួកយើងដឹងថា បាមិនមែនជាមនុស្សខ្លាំងជាដើមឡើយ ព្រោះ

អង្គកថា មហានិទាត

មនុស្សពិការ មិនមានដៃ ជើង មាត់ និងរន្ធត្រចៀកយ៉ាងនេះ បាជាកូន  
 ដែលពួកយើងប្រាថ្នា ទើបបាន បាក់ឲ្យពួកយើងវិនាសឡើយ ចូរចាត់ចែងពួក  
 យើងអំពីការនិទាតសម្លាប់ព្រះរាជាពេញជម្ពូទ្វីបចុះ សូម្បីព្រះជនកព្រះជននី  
 អង្វរយ៉ាងនេះ ព្រះពោធិសត្វផ្សំស្ងៀម ដូចមិនបានឮព្រះវាចានោះ លំដាប់  
 នោះ ព្រះជនកព្រះជននីរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏ទ្រង់ព្រះកន្សែង ហើយចៀស  
 ចេញទៅ ជួនកាល ព្រះជនករបស់ព្រះពោធិសត្វតែមួយព្រះអង្គឯង ចូល  
 ទៅអង្វរព្រះពោធិសត្វ ជួនកាល ព្រះជននីតែមួយព្រះអង្គឯង ចូលទៅអង្វរ  
 ព្រះពោធិសត្វ ជួនកាល ចូលទៅទាំងពីរអង្គ អង្វរជាមួយគ្នា ។ សូម្បី  
 ពិសោធដោយរងើកភ្លើងក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិន  
 បានឃើញការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វ ។

លំដាប់នោះ កាលព្រះពោធិសត្វព្រះជន្មបាន ១៦ វស្សា ពួកអមាត្យ  
 ព្រាហ្មណ៍ជាដើម គិតគ្នាថា ព្រះរាជកុមារខ្លួនក្តី គក្តី ថ្មង់ក្តី ចូរលើកទុកចុះ  
 កាលវ័យប្រែប្រួលទៅ បុគ្គលដែលឈ្មោះថា មិនតម្រេកក្នុងអារម្មណ៍ដែល  
 គួរតម្រេក មិនមាន ឈ្មោះថា មិនមើលក្នុងអារម្មណ៍ដែលគួរមើល មិនមាន  
 ឈ្មោះថា មិនត្រេកអរក្នុងអារម្មណ៍ដែលគួរត្រេកអរ មិនមាន កាលដល់ពេល  
 ហើយ តម្រេកនេះ រមែងមានជាធម្មតា ដូចការរីករបស់ផ្កា ដូច្នោះ ពួក  
 យើងនឹងឲ្យស្រីស្នំបម្រើព្រះរាជកុមារ ពិសោធព្រះរាជកុមារ ដោយស្រីស្នំ  
 ទាំងនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទកាសិករាជ ទ្រង់មានព្រះតម្រាស់ឲ្យអ្នក  
 រាំ ដែលទ្រទ្រង់រូបដ៏ឧត្តម សម្បូរដោយលម្អដូចទេពអប្សរ ត្រាស់នឹង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ស្រីទាំងឡាយថា បណ្តាទាំងឡាយ ស្រីណា អាចធ្វើឲ្យព្រះរាជកុមារ  
ត្រេកអរ ឬបង់ដោយអំណាចកិលេសបាន ស្រីនោះ នឹងបានជាអគ្គមហេសី  
របស់ព្រះរាជកុមារនោះ ។ ស្រីស្នំទាំងឡាយ ស្រង់ព្រះរាជកុមារដោយទឹក  
ក្រអូប តាក់តែងព្រះរាជកុមារដូចទេវបុត្រ ឲ្យផ្ទុំលើព្រះសិរីសេយ្យាសនៈ  
ដែលតាក់តែងល្អហើយ ក្នុងបន្ទប់ដ៏មានសិរី ដូចគ្នានឹងទេវវិមាន ធ្វើឲ្យជា  
ទីរង្វេង ព្រោះក្លិនក្រអូបដ៏កំពូលខាងក្នុងបន្ទប់ ដោយគ្រឿងក្រអូប កម្រងផ្កា  
កម្រងបុប្ផជាតិ និងលម្អិតផ្សេងក្រអូប និងគ្រឿងអប់ជាដើម ហើយចៀស  
ចេញទៅ ។ លំដាប់នោះ ស្រីទាំងនោះ នាំគ្នាចោមរោមព្រះពោធិសត្វ  
ព្យាយាមឲ្យព្រះពោធិសត្វអភិរម្យដោយការរាំច្រៀង ប្រគំដំពាក្យពីរោះជាដើម  
មានប្រការផ្សេងៗ ព្រោះភាពដែលព្រះពោធិសត្វ ជាអ្នកសម្បូរដោយប្រាជ្ញា  
ទ្រង់មិនសម្លឹងមើលស្រីទាំងនោះ ទ្រង់អធិដ្ឋានថា ស្រីទាំងនោះ កុំបីពាល់  
ត្រូវសិរីរបស់អញ ហើយទ្រង់អត់នូវដង្ហើម កាលនោះ សិរីរបស់ព្រះ  
ពោធិសត្វក៏រឹង ស្រីទាំងនោះ កាលមិនបានពាល់ត្រូវសិរីរបស់ព្រះពោធិសត្វ  
គិតថា ព្រះរាជកុមារនេះមានសិរីរឹង មិនមែនជាមនុស្ស គង់ជាយក្ខ ភ័យ  
ផង ខ្លាចផង មិនអាចតម្កល់ខ្លួនបាន ហើយនាំគ្នាគេចទៅ សូម្បីការពិសោធន៍  
ដោយស្រីទាំងឡាយ ក្នុងចន្លោះៗ យ៉ាងនេះ អស់កាលមួយឆ្នាំ ក៏មិនបាន  
ឃើញការខុសប្លែករបស់ព្រះពោធិសត្វ ពួកអមាត្យ ព្រាហ្មណ៍ ព្រះរាជា  
សូម្បីសាកល្បងដោយការពិសោធន៍ៗ ១៦ ដង និងដោយការសាកល្បង  
តូចៗ ជាច្រើនដង អស់ ១៦ ឆ្នាំ យ៉ាងនេះ ក៏មិនអាចចាប់កំហុសរបស់

អង្គកថា មហានិទាត

ព្រះពោធិសត្វបាន ព្រះរាជាត្រាស់សួរស្រីស្នំទាំងឡាយថា នែនាងទាំងឡាយ  
 កូនរបស់យើងសើចជាមួយពួកនាងដែរឬទេ ស្រីទាំងឡាយក្រាបទូលថា  
 បពិត្រព្រះអង្គ មិនបានសើចឡើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ស្រីទាំង  
 នោះហើយ ទ្រង់ក្តៅក្រហាយព្រះហឫទ័យ ព្រោះហេតុនោះ ទ្រង់ត្រាស់ឲ្យ  
 ហៅពួកព្រាហ្មណ៍ដែលទាយលក្ខណៈមកត្រាស់ថា នែអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ  
 កាលកុមារប្រសូត ពួកអ្នកប្រាប់យើងថា ព្រះរាជកុមារនេះ សម្បូរដោយ  
 បុណ្យលក្ខណៈដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ឯអន្តរាយមិនមានដល់ព្រះរាជកុមារនេះ ឥឡូវនេះ  
 កុមារនោះ ខ្លួនផង គងផង ប្លង់ផង ពាក្យសម្តីរបស់ពួកលោកធ្វើឲ្យយើងមិន  
 ត្រេកអរឡើយ ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយក្រាបទូលព្រះរាជាថា  
 បពិត្រមហារាជ ឈ្មោះថា និមិត្តដែលអាចារ្យទាំងឡាយរបស់ពួកទូលបង្គំ  
 មិនឃើញ មិនមាន ម្យ៉ាងទៀត ព្រះរាជកុមារនេះ ជាឱរសដែលរាជត្រកូល  
 ទាំងឡាយប្រាថ្នា ទើបបានមក បើពួកទូលបង្គំក្រាបទូលថា ជាកាឡកិណី  
 ទោមនស្សគប្បីមានដល់ព្រះអង្គ ព្រោះហេតុនោះ ទើបពួកទូលបង្គំមិនក្រាប  
 ទូល ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ឥឡូវនេះ គួរធ្វើដូចម្តេច ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ បើព្រះរាជកុមារនៅក្នុងព្រះរាជវាំងនេះ អន្តរាយ  
 ៣ យ៉ាងនឹងប្រាកដ គឺអន្តរាយនៃជីវិត ១ អន្តរាយនៃស្មេតច្នៃត្រ ១ អន្តរាយ  
 នៃអគ្គមហេសី ១ ព្រោះដូច្នោះ ទ្រង់យឺតយូរមិនបាន សូមទ្រង់ទីមរថ  
 អពមន្តល ដោយសេះអពមន្តល ឲ្យព្រះរាជកុមារផ្ទុំលើរថនោះ នាំចេញ  
 តាមទ្វារទៅទិសខាងលិច កប់ចោលក្នុងព្រៃស្នូសាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ពាក្យព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ទ្រង់ខ្លាចកយន្តរាយ ទើបឲ្យធ្វើយ៉ាងនោះ កាល  
នោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីបានស្តាប់នូវព្រឹត្តិហេតុនោះ ទើបប្រញាប់យាងចូល  
គាល់ព្រះរាជា តែមួយព្រះអង្គឯង ថ្វាយបង្គំហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រ  
ព្រះសម្មតិទេព ទ្រង់បានព្រះរាជទានពរដល់ខ្ញុំម្ចាស់ ខ្ញុំម្ចាស់ទទួលហើយ ធ្វើ  
ទុកនឹងព្រះអង្គ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានពរនោះដល់ខ្ញុំម្ចាស់ក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរនាងទទួលចុះ ព្រះនាងក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ  
សូមទ្រង់ព្រះរាជទានរាជសម្បត្តិដល់បុត្រខ្ញុំម្ចាស់ចុះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មិន  
បាន ព្រះទេវីទូលសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ក៏ត្រាស់ថា កូនរបស់យើងជា  
កាឡកិណី ព្រះទេវីទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ បើមិនព្រះរាជទានមួយជីវិត  
សូមព្រះរាជទានរាជសម្បត្តិ ៧ ឆ្នាំ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មិនបាន ព្រះទេវីទូល  
ថា បើដូច្នោះ សូមព្រះរាជទានរាជសម្បត្តិ ៦ ឆ្នាំ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មិនបាន  
ព្រះទេវីទូលថា បើដូច្នោះ សូមព្រះរាជទានរាជសម្បត្តិ ៥ ឆ្នាំ ព្រះរាជា  
ត្រាស់ថា មិនបាន ព្រះនាងចន្ទាទេវីទូលសូមរាជសម្បត្តិបន្ថយចុះជាលំដាប់  
គឺ ៤ ឆ្នាំ ៣ ឆ្នាំ ២ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ៧ ខែ ៦ ខែ ៥ ខែ ៤ ខែ ៣ ខែ ២  
ខែ ១ ខែ កន្លះខែ រហូតដល់ ៧ ថ្ងៃ ព្រះរាជាក៏ទ្រង់អនុញ្ញាត ទើបព្រះ  
នាងឲ្យតាក់តែងព្រះឱវស ហើយអភិសេកថា រាជសម្បត្តិនេះ ជារបស់  
តេមិយកុមារ ឲ្យប្រកាសពេញព្រះនគរ ឲ្យប្រដាប់ព្រះនគរទាំងមូល ឲ្យព្រះ  
រាជឱវសប្រថាប់លើកដំរី ឲ្យលើកស្នេហ៍ច្នៃលើព្រះសិរសារបស់ព្រះរាជ-  
ឱវស ធ្វើប្រទក្សិណព្រះនគរ ឲ្យព្រះរាជឱវសយាងមកផ្ទះលើព្រះទ្រនឹងមាន

អង្គកថា មហានិទាត

សិរី ត្រាស់អង្វរអស់យប់ និងថ្ងៃរហូតដល់ថ្ងៃទី ៥ ថា បាតេមិយៈ ម៉ែដេក  
មិនលក់ ទ្រហោយអស់ ១៦ ឆ្នាំ ព្រោះកូន ភ្នែករបស់ម៉ែទាំងពីរជាមដោយ  
ទឹកភ្នែក បេះដូងរបស់ម៉ែស្ទើរប្រេះបែកដោយសេចក្តីសោក ម្តាយដឹងថា បា  
មិនមែនខ្លួនជាដើមឡើយ បាក់ធ្វើឲ្យម្តាយឥតទីពឹងឡើយ ។ កាលដល់ថ្ងៃទី  
៦ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហៅនាយសារថីឈ្មោះសុនន្ទៈមកត្រាស់ថា នៃសុនន្ទ  
សារថី ស្តេកនេះ ឯងចូរទីមសេះអពមន្តលម្ហយគូ ដោយរថអពមន្តល  
ក្នុងពេលព្រលឹមនោះឯង ឲ្យព្រះរាជកុមារដេកលើរថនោះ នាំចេញតាមទ្វារ  
ទិសខាងលិច ប្រកាសថា មនុស្សកាឡកិណី ហើយចូរជីករណ្តៅ ៤ ជ្រុង  
ត្រង់ព្រៃខ្មោច ដាក់ព្រះកុមារក្នុងរណ្តៅនោះ ហើយយកត្បូងចបវាយក្បាល  
ឲ្យស្លាប់ លុបដីអំពីខាងលើ ពូនដីធ្វើជាផ្នូរ ងូតទឹក ហើយសឹមត្រឡប់មក  
នាយសារថីទទួលព្រះរាជតម្រាស់ថា សាធុ ។ ព្រះទេវី បានស្តាប់ដូច្នោះ  
ហឫទ័យរបស់ព្រះនាងស្ទើរបែកធ្លាយ យាងទៅកាន់សម្លាក់ព្រះរាជឱរស អង្វរ  
ព្រះរាជកុមារអស់រាត្រីថា បាតេមិយៈ ព្រះបាទកាសិករាជ បិតារបស់បា  
មានព្រះរាជតម្រាស់ឲ្យកប់បាត្រង់ព្រៃខ្មោច ក្នុងព្រឹកស្តេកនេះ បាទីងស្លាប់ក្នុង  
ព្រឹកស្តេកនេះ ។ ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរ  
ទ្រង់ត្រិះរិះថា តេមិយៈ សេចក្តីព្យាយាមដែលអ្នកធ្វើមក ១៦ ឆ្នាំ មនោរថ  
របស់អ្នកដល់ទីបំផុត ក្នុងថ្ងៃស្តេកនេះ កាលព្រះមហាសត្វត្រិះរិះយ៉ាងនេះ  
បីតិកកើតក្នុងព្រះសិរីរៈ ។ ចំណែកព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះមាតាព្រះមហាសត្វ  
ត្រូវទុក្ខបៀតបៀនហាក់ដូចបែកធ្លាយ ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះមហាសត្វក៏ត្រិះរិះ

ថា បើអញ្ញនិយាយ មនោរថរបស់អញក៏នឹងមិនដល់ទីបំផុត ដូច្នោះ ទើបមិន  
ត្រាស់ជាមួយព្រះជននីនោះ ។ លំដាប់នោះ កាលរាត្រីអស់ហើយ ព្រះទេវី  
ទ្រង់ស្រង់ព្រះមហាសត្វ តាក់តែងព្រះកាយឲ្យ ហើយជាក់ឲ្យអង្គុយលើក្បៅ  
ហើយប្រថាប់គង់ឱ្យព្រះមហាសត្វ ។ កាលនោះ សុននុសារបីទីមរថអំពី  
ព្រហាមនោះ ដោយអានុភាពរបស់ព្រះមហាសត្វ ទេវតាបណ្ណាលចិត្តឲ្យទីម  
សេះមង្គល បញ្ឈរទៀបព្រះរាជទ្វារ ឡើងកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ ចូលកាន់  
បន្ទប់ដ៏មានសិរី ថ្វាយបង្គំព្រះទេវីហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះទេវី សូម  
ព្រះនាងកុំពិរោធនឹងទូលបង្គំ។ ទទួលព្រះរាជបញ្ជាមកទេ ក្រាបទូលដូច្នោះ  
ហើយ យកខ្នងដៃកៀសព្រះនាងដែលកំពុងឱ្យព្រះរាជឱវសឲ្យឃ្នាតទៅ ចាប់  
បីព្រះរាជកុមារដូចបីបាច់ផ្កា ចុះអំពីប្រាសាទ ។ កាលនោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវី  
រំសាយព្រះកេសា គក់ទ្រូង បរិទេវនាការជាមួយពួកស្នំក្នុងប្រាសាទ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទតឃើញព្រះមាតាទ្រង់ព្រះកន្សែង ទ្រង់ហាក់  
ដូចជាមានព្រះហឫទ័យបែកធ្លាយជា ៧ ចម្រៀក ទ្រង់ត្រិះរិះថា ប្រសិនបើ  
អញមិននិយាយជាមួយព្រះជននី ព្រះជននីរបស់អញ នឹងមានព្រះហឫទ័យ  
បែកធ្លាយ ក្ស័យព្រះជន្ម ទើបទ្រង់ប្រាថ្នានឹងនិយាយ តែទ្រង់ត្រិះរិះថា បើ  
អញនិយាយជាមួយនឹងព្រះមាតា សេចក្តីព្យាយាមដែលអញធ្វើមកអស់ ១៦  
ឆ្នាំ ក៏នឹងឥតប្រយោជន៍ទេ តែបើមិននិយាយ អញនឹងបានជាប្រយោជន៍  
ដល់ខ្លួនឯង ដល់ព្រះជនកព្រះជននី និងដល់មហាជន ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះ ទើប  
ទ្រង់អត់សង្កត់នូវសេចក្តីសោកបាន មិនត្រាស់ជាមួយព្រះជននីឡើយ ។

អដ្ឋកថា មហានិទាន

លំដាប់នោះ សុនន្ទសារថីឲ្យព្រះមហាសត្វឡើងរថហើយគិតថា អញ  
នឹងបររថទៅកាន់ទិសខាងលិច ដោយអានុភាពនៃមហាសត្វ ត្រូវទៅតា  
បណ្តាលចិត្ត ឲ្យបររថតម្រង់ទៅទិសខាងកើត កាលនោះ កង់រថប៉ះធរណី-  
ទ្វារ ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់សំឡេងនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា មនោរថរបស់អញ  
ដល់ទីបំផុតហើយ មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរក្រៃលែង ។ រថស្កុះចេញអំពី  
ព្រះនគរអស់ផ្លូវចម្ងាយ ៣ យោជន៍ ដល់ព្រៃស្នាប់ ត្រង់ទីនោះប្រាកដដល់  
នាយសារថីដូចជាព្រៃខ្មោច នាយសារថីកំណត់ថា ទីនេះជាសុក ទើបបញ្ជា  
រថចេញអំពីផ្លូវ ចុះអំពីរថ ដោះនូវគ្រឿងតែងកាយរបស់ព្រះមហាសត្វ ខ្ទប់  
កាន់ យកចបចាប់ផ្តើមដឹករណ្តៅ ៤ ជ្រុង ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីរថ បន្ទាប់អំពី  
នោះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ព្រះតម្រិះថា កាលនេះ ជាកាលដែលត្រូវព្យាយាម  
របស់អញ អញព្យាយាមអស់ ១៦ ឆ្នាំ មិនកម្រើកដៃ និងជើង កម្លាំងរបស់  
អញមានដែរឬហ្ន៎ ដូច្នោះហើយ ក្រោកឡើងច្របាច់ដៃស្តាំដោយដៃឆ្វេង ច្របាច់  
ដៃឆ្វេងដោយដៃស្តាំ ច្របាច់ជើងទាំងពីរដោយដៃទាំងពីរ មានចិត្តគិតចុះអំពី  
រថ ខណៈនោះ ផែនដីក៏កំពុងឡើងត្រង់ទីប្រតិស្ឋានព្រះបាទនៃព្រះមហាសត្វ  
ដូចតំនូកធូលីដែលពេញដោយខ្យល់ប៉ោងឡើង ដូច្នោះ ។ ព្រះមហាសត្វចុះ  
អំពីរថ ទ្រង់យាងទៅមកបន្តិចបន្តួច ក៏ទ្រង់ជ្រាបថា អញមានកម្លាំង ដែល  
ដើរចម្ងាយមួយរយយោជន៍ក្នុងមួយថ្ងៃ កាលទ្រង់ពិចារណាកម្លាំងថា បើសារថី  
ប្រទូស្តអញ កម្លាំងរបស់អញ ដែលតតាំងជាមួយសារថី មានឬហ្ន៎ ទើប  
ទ្រង់ចាប់ទីបំផុតនៃរថលើកឡើង ប្រថាប់ឈរ គ្រឿងរថនោះ ដូចចាប់រទេះ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដែលជាគ្រឿងលេងរបស់ពួកកូនក្មេង ដូច្នោះ កាលទ្រង់កំណត់ថា កម្លាំង  
 ដែលត្រូវតតាំងជាមួយនាយសារថីរបស់ព្រះអង្គ មាន ទើបទ្រង់បំណងចង់  
 បានគ្រឿងប្រដាប់កាយ ខណៈនោះ ភពរបស់សក្កទេវរាជក៏សម្តែងអាការក្តៅ  
 សក្កទេវរាជទ្រង់អារវជនាការ ក៏ជ្រាបហេតុនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា សេចក្តីប្រាថ្នា  
 របស់តេមិយកុមារដល់ទីបំផុតហើយ ឥឡូវនេះ លោកត្រូវការគ្រឿងប្រដាប់  
 គ្រឿងប្រដាប់របស់មនុស្ស លោកត្រូវការធ្វើអ្វី អញនឹងឲ្យតេមិយកុមារ  
 ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការដែលជាទិព្វ ទើបហៅវិស្សកម្មទេវបុត្រ មកប្រគល់  
 គ្រឿងអលង្ការទិព្វហើយ ទ្រង់បញ្ជូនទៅដោយត្រាស់ថា នែបា ចូរអ្នកទៅចុះ  
 ចូរប្រដាប់តេមិយកុមាររាជឱរស របស់ព្រះបាទកាសិករាជដោយគ្រឿង  
 អលង្ការដែលជាទិព្វ វិស្សកម្មទេវបុត្រស្តាប់ពាក្យរបស់សក្កទេវរាជ ទទួល  
 ព្រះរាជឱង្ការហើយ មកកាន់មនុស្សលោក ចូលទៅកាន់សម្នាក់ព្រះមហាសត្វ  
 ជួតព្រះសិរសាព្រះមហាសត្វដោយសំពត់ទិព្វ ១ ម៉ឺនជុំ ប្រដាប់ព្រះមហាសត្វ  
 ដូចសក្កទេវរាជ ដោយគ្រឿងប្រដាប់ដែលជាទិព្វ និងរបស់មនុស្ស ហើយ  
 ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ។ ព្រះមហាសត្វ យាងទៅកាន់ទីជីករណ្តៅ  
 របស់នាយសារថី ដោយសក្កលីលា ប្រថាប់ឈរត្រង់មាត់រណ្តៅ កាលនឹង  
 ត្រាស់សួរនាយសារថីនោះ បានត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

នែនាយសារថី អ្នកប្រញាប់ប្រញាល់ ជីករណ្តៅ តើព្រោះហេតុ  
 អ្វី ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកដែលខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់មកចុះ អ្នកនឹង  
 ធ្វើអ្វីដោយរណ្តៅ ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិទាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាសុំ បានដល់ រណ្តៅ ៤ ជ្រុង ។ នាយ  
 សារបីបានស្តាប់ដូច្នោះ ជីករណ្តៅមិនបានងើបមើល ពោលគាថាទី ៤ ថា  
 ព្រះរាជបុត្រកើតមកហើយ គផង ខ្លួនផង ដូចជាឥតចិត្ត ឯខ្ញុំនោះ  
 ព្រះរាជាទ្រង់ត្រាស់ប្រើមកហើយថា អ្នកត្រូវជីកកប់កូនអញក្នុង  
 ព្រៃចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បក្សោ បានដល់ ជាមនុស្សខ្លួន ។ ដោយ  
 បទថា មូត្រា នោះឯង សំដៅដល់ ភាពជាមនុស្សច្រើនរបស់តេមិយកុមារ  
 ព្រោះមនុស្សច្រើន មិនអាចពោលតបបាន ។ បទថា អចេតសោ សេចក្តីថា  
 ដូចមិនមានចិត្ត សារបីពោលយ៉ាងនេះ ព្រោះតេមិយកុមារមិននិយាយអស់  
 ១៦ ឆ្នាំ ។ បទថា សមជ្ឈិត្តោ សេចក្តីថា ព្រះរាជាមានព្រះតម្រាស់បញ្ជូន  
 ទៅហើយ ។ បទថា ធិក្ខណំ រណេ សេចក្តីថា គប្បីកប់ក្នុងព្រៃ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វពោលនឹងនាយសារបីថា  
 ខ្ញុំមិនច្រើន មិនគ មិនខ្លួនទេ មិនមែនវិកលវិការទេ នៃនាយសារបី  
 បើអ្នកកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ អ្នក ឈ្មោះថា ធ្វើខុសធម៌ អ្នកចូរមើលក្តៅ  
 និងដើមដៃខ្ញុំ ទាំងចូរស្តាប់សម្តីខ្ញុំ នៃនាយសារបី បើអ្នកកប់ខ្ញុំ  
 ក្នុងព្រៃ អ្នក ឈ្មោះថា ធ្វើខុសធម៌ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពតិរោ សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វត្រាស់  
 យ៉ាងនេះដើម្បីសម្តែងថា នៃនាយសារបីសម្លាញ់ បើព្រះរាជាមានព្រះតម្រាស់  
 ឲ្យកប់ព្រះឱរសនេះយ៉ាងនោះ តែយើងមិនមានសភាពដូច្នោះឡើយ ។ បទថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បង្គុលោ បានដល់ មានឥន្ទ្រិយវិកលវិការ ។ បទថា មពោ ត្នំ និក្ខណំ វនេ  
 សេចក្តីថា បើអ្នកកប់យើងដែលរៀបចាកកាតជាមនុស្សច្រើនជាដើម បែបនេះ  
 ក្នុងព្រៃ អ្នកគប្បីធ្វើវត្ថុដែលមិនជាធម៌ តេមិយកុមារនោះ ឃើញនាយ  
 សារបីស្តាប់គាថាដំបូងហើយ មិនសម្លឹងមើលទ្រង់ឡើយ ទ្រង់ត្រិះរិះថា អញ  
 នឹងសម្តែងដល់នាយសារបីនេះថា យើងមិនច្រើន មិនគ មិនខ្លួន តាក់តែង  
 សរិះហើយ ទើបត្រាស់គាថានេះថា ឧរ ជាដើម គាថានោះ មានអត្ថថា នៃ  
 សារបីសម្លាញ់ ចូរអ្នកមើលក្បែរទាំងពីររបស់យើង គឺរបស់ខ្ញុំ ដែលដូចគ្នា  
 នឹងដើមចេកមាស ដើមដៃទាំងពីររបស់យើង គឺរបស់ខ្ញុំ មានពណ៌ដូចត្រួយ  
 ចេកមាស និងចូរស្តាប់ពាក្យដ៏ពិរោះរបស់យើង បន្ទាប់អំពីនោះ នាយសារបី  
 គិតថា បុគ្គលនេះជានរណាហ្ន៎ មកសរសើរតែខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ឈប់ដឹករណ្តៅ  
 ហើយងើបមុខមើល បានឃើញរូបសម្បត្តិរបស់មហាសត្វ កាលមិនស្គាល់  
 ព្រះមហាសត្វថា បុរសនេះជាមនុស្ស ឬជាទេវតាហ្ន៎ ទើបពោលគាថានេះថា

អ្នកជាទេវតា ឬជាគន្ធា ឬក៏ជាបុរិទ្ធសក្កទេវរាជ អ្នកជាអ្វី  
 ទាំងជាកូនអ្នកណា យើងនឹងស្គាល់អ្នកបានដោយប្រការដូចម្តេច  
 ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វ កាលនឹងបង្ហាញខ្លួនឲ្យជាក់ច្បាស់ និង  
 សម្តែងធម៌ ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

ខ្ញុំមិនមែនជាទេវតា មិនមែនជាគន្ធា មិនមែនជាបុរិទ្ធសក្កទេវរាជ  
 ទេ អ្នកកប់បុគ្គលណាក្នុងរណ្តៅ បុគ្គលនោះ គឺខ្ញុំជាកូនរបស់ព្រះ

អង្គកថា មហានិទាត

បាទកាសិកៈ អ្នករស់នៅដោយស្រួល ( ព្រោះអាស្រ័យ ) នូវ  
 ព្រះរាជាណា ខ្ញុំជាកូនរបស់ព្រះរាជានោះ នៃនាយសារថី បើអ្នក  
 នឹងកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ អ្នក ឈ្មោះថា ធ្វើខុសធម៌ បុគ្គលគប្បីអង្គុយ  
 ឬដេកក្រោមម្លប់ឈើណា មិនគប្បីកាច់បំបាក់មែកឈើនោះទេ  
 ព្រោះថា អ្នកទ្រុស្តមិត្ត ជាមនុស្សលាមក នៃនាយសារថី ព្រះ  
 រាជាទុកដូចជាដើមឈើ ខ្លួនខ្ញុំ ទុកដូចជាមែកឈើដែរ អ្នកឯង  
 ទុកដូចបុរសដែលចូលទៅជ្រកក្រោមម្លប់ឈើ ដូច្នោះ នៃនាយ  
 សារថី បើអ្នកកប់ខ្ញុំក្នុងព្រៃ អ្នក ឈ្មោះថា ធ្វើខុសធម៌ ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **និហត្វសិ** បានដល់ នឹងប្រហារ ព្រះ  
 មហាសត្វសម្តែងថា អ្នកដឹករណ្តៅ បំណងនឹងកប់បុគ្គលណាក្នុងរណ្តៅនេះ  
 យើង គឺបុគ្គលនោះ កាលព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា យើងជាឱរស នាយ  
 សារថីក៏នៅមិនជឿនោះឯង តែដឹងបានដោយមធ្យកថារបស់ព្រះមហាសត្វ  
 នោះ ទើបឈរស្តាប់ធម៌ ។ បទថា **មិត្តទុព្ភោ** បានដល់ អ្នកសម្លាប់មិត្ត  
 គឺបៀតបៀនមិត្តទាំងឡាយ ។ បទថា **រុក្ខស្ស** សេចក្តីថា បុគ្គលកាច់នូវឫស  
 ដើម ផ្លែ ស្លឹក ឬលំពែងរបស់ដើមឈើ ដែលមានម្លប់ដល់ខ្លួន ដែលខ្លួនបាន  
 ប្រើប្រាស់ រមែងជាអ្នកសម្លាប់មិត្ត គឺបៀតបៀនមិត្ត ។ បទថា **នាបកោ**  
 បានដល់ ជាបុគ្គលលាមក នឹងពោលថ្វីដល់ការសម្លាប់មនុស្ស ។ ដោយបទ  
 ថា **ឆាយូបតោ** ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា នៃសារថី អ្នកអាស្រ័យព្រះរាជា  
 ចិញ្ចឹមជីវិត ដូចមនុស្សចូលទៅកាន់ម្លប់របស់ដើមឈើ ដើម្បីប្រើប្រាស់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដូច្នោះ កាលព្រះពោធិសត្វត្រាស់យ៉ាងនេះ នាយសារថីក៏មិនជឿនោះឯង  
 លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ត្រិះរិះថា អញនឹងធ្វើឲ្យសារថីនេះជឿ ទ្រង់  
 ធ្វើព្រៃឲ្យលាន់ឲ្យដោយសំឡេងសាធុការរបស់ពួកទេវតា និងដោយពាក្យ  
 យោសនារបស់ព្រះអង្គ កាលត្រាស់គាថាបូជាមិត្ត ១០ ប្រការ ទើបត្រាស់  
 ថា

បុគ្គលណា មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ បើចេញ  
 ផុតអំពីផ្ទះរបស់ខ្លួនហើយ ជាអ្នកមានភក្ខាហារច្រើន ជនច្រើន  
 នាក់ តែងចិញ្ចឹមជីវិត ( អាស្រ័យ ) បុគ្គលនោះ ។ បុគ្គលណា  
 មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ ទៅកាន់ជនបទ និគម  
 រាជធានីណាៗ គេតែងបូជាក្នុងទីទាំងអស់នោះ ។ បុគ្គលណា  
 មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ ពួកចោរមិនកំហែង បុគ្គលនោះ  
 សត្វក៏មិនមើលងាយបុគ្គលនោះ បុគ្គលនោះ រមែងកន្លងនូវ  
 សត្រូវទាំងអស់ ។ បុគ្គលណា មិនទ្រុស្តចំពោះមិត្តទាំងឡាយ  
 បុគ្គលនោះ មិនខឹង មកកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ជាអ្នកគេទទួលរីករាយ  
 ក្នុងរោងសម្រាប់ប្រជុំ ជាបុគ្គលខ្ពង់មររបស់ពួកញាតិ ។ បុគ្គលធ្វើ  
 សក្ការៈចំពោះ ( មិត្ត ) រមែងត្រូវមិត្តធ្វើសក្ការៈវិញ ជាអ្នកគោរព  
 ( មិត្ត ) រមែងបានសេចក្តីគោរពវិញ បុគ្គលមិនប្រទូស្តមិត្ត  
 រមែងពេញដោយគុណ និងកិត្តិសព្ទ ។ បុគ្គលអ្នកបូជាមិត្ត រមែង  
 បានការបូជាវិញ ជាអ្នកសំពះមិត្ត រមែងបានការសំពះតបវិញ

អង្គកថា មហានិបាត

បុគ្គលមិនប្រទូស្តមិត្ត រមែងដល់នូវយសបរិវារ និងកិត្តិសព្ទ ។  
 បុគ្គលណា មិនប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ រមែងរុងរឿង  
 ដូចភ្លើង រុងរឿងដូចទេវតា ជាអ្នកមិនលះបង់ចាកសីរឿយ ។  
 បុគ្គលណា មិនប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ គោទាំងឡាយរបស់បុគ្គល  
 នោះ សម្រាលកូនដោយស្រួល ពូជដែលបុគ្គលនោះ សាប  
 ព្រោះក្នុងស្រែ រមែងដុះជាល បុគ្គលនោះ រមែងបរិភោគផ្លែនៃ  
 ពូជទាំងឡាយ ដែលខ្លួនសាបព្រោះហើយ ។ បុគ្គលណា មិន  
 ប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ សូម្បីធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះក្តី អំពី  
 ក្តី អំពីដើមឈើក្តី ធ្លាក់ហើយ រមែងបានទីពឹង ។ បុគ្គលណា  
 មិនប្រទូស្តមិត្តទាំងឡាយ សត្រូវទាំងឡាយ គ្របសង្កត់បុគ្គល  
 នោះមិនបាន ដូចខ្យល់ មិនអាចគ្របសង្កត់ដើមជ្រៃ ដែលមាន  
 ឫស និងពូជដុះហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពហុតត្តក្ខោ បានដល់ បានភិក្ខុហារមក  
 ងាយ ។ បទថា សកង្ខារ បានដល់ ចេញអំពីផ្ទះរបស់ខ្លួន ម្យ៉ាងទៀត  
 បាបៈ ក៏យ៉ាងនេះឯង ។ បទថា ន ទុត្តតិ បានដល់ មិនប្រទូស្ត ។ បទថា  
 សព្វត្ត បូជិតោ ហោតិ នេះ គប្បីពណ៌នាដោយរឿងព្រះសីវលី ។ បទថា  
 នាស្ស ចោរា បសហន្តិ សេចក្តីថា ពួកចោរមិនអាចធ្វើការសង្កត់សង្កិន  
 ពាក្យនេះ គប្បីសម្តែងដោយរឿងសង្កិច្ចសាមណោ ។ បទថា នាតិមញ្ញេតិ  
 ខត្តិយោ នេះ គប្បីសម្តែងដោយរឿងជោតិកសេដ្ឋី ។ បទថា តរតិ បានដល់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

រមែងឆ្ងង គឺឈានកន្លង ។ បទថា សយរំ ឯតិ សេចក្តីថា ជាអ្នកទ្រុស្តមិត្ត  
 សូម្បីមកផ្ទះរបស់ខ្លួន ក៏មានចិត្តខឹងក្រោធមក តែបុគ្គលមិនទ្រុស្តមិត្ត រមែង  
 មិនក្រោធមកកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ។ បទថា បដិណ្ឌិកោ សេចក្តីថា រមែង  
 ពោលគុណកថារបស់បុគ្គលមិនទ្រុស្តមិត្ត ក្នុងទីប្រជុំរបស់ជនច្រើន ដែលមិន  
 ប្រទូស្តមិត្តនោះ រមែងជាបុគ្គលត្រេកអរដោយហេតុនោះ ។ បទថា សក្កត្វា  
 សក្កតោ ហោតិ សេចក្តីថា សក្ការៈដែលធ្វើដល់អ្នកដទៃហើយ ខ្លួនឯងជា  
 បុគ្គលដែលអ្នកដទៃធ្វើសក្ការៈដូចគ្នា ។ បទថា គរុ ហោតិ សតារវោ  
 សេចក្តីថា មានសេចក្តីគោរពក្នុងអ្នកដទៃទាំងឡាយ សូម្បីខ្លួនឯង ក៏ជាបុគ្គល  
 ដែលអ្នកដទៃទាំងឡាយគោរព ។ បទថា វណ្ណាភិក្ខុកតោ ហោតិ សេចក្តីថា  
 បានទទួលនូវការលើកតម្កើង និងការសរសើរ គឺលើកតម្កើងនូវគុណ និង  
 សេចក្តីសរសើរ ដើរប្រកាស ។ បទថា បូជកោ សេចក្តីថា ជាអ្នកបូជាមិត្ត  
 ទាំងឡាយ សូម្បីខ្លួនឯង ក៏រមែងបាននូវការបូជា ។ បទថា វន្តកោ សេចក្តី  
 ថា បុគ្គលថ្វាយបង្គំកល្យាណមិត្តទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើម រមែងបាន  
 ថ្វាយបង្គំតបក្នុងភពថ្មី ។ បទថា យសោភិក្ខុ សេចក្តីថា រមែងដល់នូវ  
 ឥស្សរិយយស និងបរិវារយស និងសំឡេងសរសើរគុណ គប្បីពោលដល់  
 រឿងរបស់ចិត្តគហបតីដោយគាថានេះ ។ បទថា បដ្ឋលតិ សេចក្តីថា រមែង  
 រុងរឿងដោយឥស្សរិយយស និងបរិវារយស ។ ក្នុងបទថា សិរយា អន្ទ-  
 ហិតោ ហោតិ នេះ គួរពោលរឿងរបស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ។ បទថា  
 អស្មាតិ បានដល់ រមែងបរិភោគប្រើប្រាស់ ។ បទថា បតិដ្ឋំ លភតិ គប្បី

អដ្ឋកថា មហានិទាត

សម្តែងដោយចុល្លបទុមជាតក ។ បទថា វិទ្ធីមូលសន្តានំ បានដល់ មាន  
បុរស និងពួរចម្រើន ។ ក្នុងបទថា អមិត្តា នប្បសហន្តិ នេះ គប្បីពោល  
រឿងចោរចូលផ្ទះមាតារបស់ព្រះសោណាត្ថេរក្នុងកុរយរនគរ ។

សុនន្ទសារថីបានស្តាប់ដូច្នោះ សូម្បីព្រះមហាសត្វទ្រង់សម្តែងធម្មកថា  
មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ក៏ចាំព្រះអង្គមិនបាន ឈប់ដឹករណ្តៅ ដោយគិតថា  
បុរសនេះ ជាអ្នកណាហ្ន៎ ហើយក្រោកឡើងដើរទៅក្បែររថ មិនឃើញព្រះ  
មហាសត្វ និងគ្រឿងប្រដាប់ ទើបត្រឡប់មកមើលម្តងទៀត ក៏ចាំបាន ហើយ  
ក្រាបចុះទៀបបាទានៃព្រះមហាសត្វ ផ្តងអញ្ជូលិទូលព្រះគាថានេះថា

បពិត្រព្រះរាជបុត្ត សូមទ្រង់ស្តេចមក ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹងនាំ  
ទ្រង់ទៅកាន់ដំណាក់របស់ព្រះអង្គ សូមទ្រង់សោយរាជ្យចុះ  
សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់ទ្រង់ ទ្រង់នឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ដូច្នោះ ។  
លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វក៏ត្រាស់នឹងសារថីថា  
នៃនាយសារថី រាជសម្បត្តិណា ដែលខ្ញុំគប្បីបានដោយអធម្ម-  
ចរិយៈ ខ្ញុំមិនត្រូវការដោយរាជសម្បត្តិនោះ ឬដោយជនជាញាតិ  
ឬក៏ដោយទ្រព្យទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អលំ ជាពាក្យបដិសេធ ។ នាយសារថី  
ក្រាបទូលថា

បពិត្រព្រះរាជបុត្ត សូមទ្រង់ស្តេចទៅអំពីទីនេះ ហើយញ៉ាំងទូល  
ព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ឲ្យបាននូវវង្វាន់ជាទីត្រេកអរ បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាល



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បើព្រះអង្គស្តេចទៅហើយ ព្រះរាជបិតា និងព្រះមាតា គប្បីប្រទាន  
 ( រង្វាន់ ) ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ។ បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាល  
 ទ្រង់ស្តេចទៅហើយ ពួកស្រីស្នំ និងរាជកុមារ ពួកឈ្មួញ និង  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ ជនទាំងអម្បាលនោះ មានចិត្តត្រេកអរ គប្បីឲ្យ  
 ( រង្វាន់ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ) ។ បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាលទ្រង់  
 ស្តេចទៅហើយ ពួកហ្មធីរី ពួកពលរក្សាព្រះអង្គ ពួកពលរថ  
 ពួកថ្មើរជើង ជនទាំងអម្បាលនោះ មានចិត្តត្រេកអរ គប្បីឲ្យ  
 ( រង្វាន់ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ) ។ បពិត្រព្រះរាជបុត្ត កាល  
 ទ្រង់ស្តេចទៅ ពួកអ្នកជនបទ និងពួកអ្នកនិគម មានធួនាហារ  
 ច្រើន មកប្រជុំគ្នា គប្បីឲ្យគ្រឿងបណ្ណាការទាំងឡាយ ដល់ទូល  
 ព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា បុណ្ណបត្តំ បានដល់ រង្វាន់ជាគ្រឿងត្រេកអរ  
 គឺរបស់ឲ្យដែលគួរត្រេកអរ ។ បទថា ទន្ធិ សេចក្តីថា គប្បីឲ្យរង្វាន់ជាគ្រឿង  
 ត្រេកអរ ដែលធ្វើនូវបំណងរបស់ខ្ញុំឲ្យបរិបូណ៌ដូចភ្ញៀវ គឺរតនៈ ៧ ប្រការ  
 ដូច្នោះ នាយសារបីគិតថា ទោះជាយ៉ាងណា ព្រះរាជកុមារនេះពិតជាត្រឡប់  
 កាលអនុគ្រោះអញទើបពោលពាក្យនេះ ។ បទថា វេសិយានា ប្រែថា  
 ឈ្មួញ ។ បទថា ឧទាយនានិ ប្រែថា គ្រឿងបណ្ណាការ ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ក៏ត្រាស់ថា  
 ខ្ញុំ ដែលព្រះបិតាមាតា អ្នកដែន អ្នកនិគម និងពួករាជកុមារទាំង

អង្គកថា មហានិទាត

ពួង បានលះចោលហើយ ផ្ទះរបស់ខ្ញុំមិនមានទេ ខ្ញុំ ដែលព្រះ  
មាតាបានអនុញ្ញាតឲ្យទទួលរាជ្យ ៧ ថ្ងៃហើយ ខ្ញុំ ដែលព្រះបិតា  
លះចោលស្រឡះហើយ ខ្ញុំនឹងបួសនៅក្នុងព្រៃតែម្នាក់ឯង មិន  
ប្រាថ្នានូវកាមទាំងឡាយឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បិតុ មាតុ ច ប្រែថា ដែលព្រះជនក និង  
ព្រះជននី ។ បទថា ចត្តោ ប្រែថា លះបង់ហើយ សូម្បីក្នុងបទក្រៅអំពីនេះ  
ក៏មានន័យដូចគ្នា ។ បទថា មត្យា សេចក្តីថា នៃនាយសារថីសម្លាញ់ យើង  
ឈ្មោះថា ព្រះជននី ទ្រង់ទទួលពរឲ្យគ្រងរាជសម្បត្តិ ៧ ថ្ងៃ ទ្រង់អនុញ្ញាត  
ហើយ ។ បទថា សត្យុត្តោ បានដល់ លះហើយដោយល្អ ។ បទថា  
បព្វជិតោ សេចក្តីថា ចេញដើម្បីបួសក្នុងព្រៃ ។

កាលព្រះមហាសត្វ ត្រាស់នូវគុណធម៌របស់ព្រះអង្គយ៉ាងនេះ បីតិក៏  
កើតឡើងហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ កាលទ្រង់បន្ទីព្រះឧទានដោយកម្លាំងបីតិ  
ទើបត្រាស់ថា

សេចក្តីប្រាថ្នាជាផល តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិនប្រញាប់  
ប្រញាល់ ( អស់ ១៦ ឆ្នាំ ) ខ្ញុំជាអ្នកមានព្រហ្មចរិយធម៌ចាស់  
ក្លាហើយ នៃនាយសារថី អ្នកចូរដឹងយ៉ាងនេះចុះ ។ ប្រយោជន៍  
ដ៏ប្រពៃ តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិនប្រញាប់ប្រញាល់ ខ្ញុំជាអ្នក  
មានព្រហ្មចរិយធម៌ចាស់ក្លាហើយ ខ្ញុំចេញផុតហើយ នឹងមាន  
ភ័យអំពីណា ដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ផលាសាវ សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វ  
ត្រាស់យ៉ាងនេះ ដើម្បីសម្តែងថា ផលនៃការប្រាថ្នារបស់យើង ដែលមិន  
ប្រញាប់ប្រញាល់ ១៦ ឆ្នាំ ទើបសម្រេច ។ បទថា វិបក្កព្រហ្មចរិយោស្មិ  
បានដល់ មានការប្រាថ្នាដល់ទីបំផុតហើយ ។ បទថា សម្មទត្តោ វិបត្វតិ  
សេចក្តីថា ប្រភេទគុណវិសេស មានឈានជាដើម ដែលជាកិច្ចកប្បវិធ្វើ  
រមែងសម្រេចដោយប្រពៃ គឺដោយឧបាយ ដោយហេតុ ។

នាយសារថីក្រាបទូលថា

ទ្រង់នោះ មានព្រះបន្ទូលពីរោះ មានព្រះបន្ទូលក្បោះក្បាយយ៉ាង  
នេះ ហេតុអ្វី បានជាទ្រង់មិនមានព្រះបន្ទូលក្នុងសម្លាញ់នៃព្រះបិតា  
ព្រះមាតា ក្នុងពេលនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វត្តកថោ បានដល់ មានព្រះតម្រាស់ពីរោះ  
គឺមានព្រះតម្រាស់ក្បោះក្បាយ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមហាសត្វក៏ត្រាស់ថា

ខ្ញុំមិនមែនខ្លួន ព្រោះមិនមានសន្ទាក់ទេ ខ្ញុំមិនមែនថ្លង់ ព្រោះមិន  
មានសោតប្រសាទទេ ខ្ញុំមិនមែនគ ព្រោះមិនមានជ្ជិវាប្រសាទទេ  
អ្នកកុំសម្គាល់ខ្ញុំថា ជាមនុស្សគឿយ ។ ខ្ញុំរពកឃើញនូវជាតិមុន  
ជាជាតិដែលខ្ញុំបានសោយរាជ្យ លុះខ្ញុំសោយរាជ្យ ក្នុងជាតិនោះ  
ហើយ ក៏ធ្លាក់នរកគួរស្រើប ។ ខ្ញុំសោយរាជ្យក្នុងជាតិនោះ អស់  
២០ ឆ្នាំ បានឆេះក្នុងនរកអស់ ៨ ម៉ឺនឆ្នាំ ។ ខ្ញុំខ្លាចរាជនោះ កុំឲ្យ  
ព្រះមាតាបិតា អភិសេកខ្ញុំក្នុងរាជ្យ ព្រោះហេតុនោះ បានជាខ្ញុំមិន

អដ្ឋកថា មហានិទាត

និយាយក្នុងសម្លាញ់នៃព្រះបិតាមាតា ក្នុងកាលនោះ ។ ព្រះរាជ-  
 បិតា បានឲ្យខ្ញុំអង្គុយលើព្រះឧរុ ហើយទ្រង់វិនិច្ឆ័យក្តីថា អ្នកទាំង  
 ឡាយ ចូរសម្លាប់ចោរ ១ នាក់ ចូរចងចោរ ១ នាក់ ( ធ្វើចោរ  
 ១ នាក់ ) ឲ្យប្រឡាក់ដោយទឹកក្បូង ។ ចូរដោតចោរ ១ នាក់លើ  
 ឈើស្រួច ព្រះរាជបិតាត្រាស់បង្គាប់មហាជន ដោយប្រការដូច្នោះ  
 លុះខ្ញុំស្តាប់នូវវាចាដ៏អាក្រក់នោះ ដែលព្រះរាជបិតា ទ្រង់ត្រាស់  
 ហើយ ។ ខ្ញុំមិនគរទេ តែមានភេទដូចបុគ្គលគរ ខ្ញុំមិនខ្លិនទេ តែ  
 សន្មតថា ដូចជាខ្លិន ខ្ញុំបាននៅជ្រមុជជ្រមុល ក្នុងមូត្រ និងករិស  
 របស់ខ្លួន ។ ជីវិត ( របស់សត្វ ) លំបាកផង តិចផង ជីវិត  
 នោះ ប្រកបដោយទុក្ខ បុគ្គលណា អាស្រ័យនូវជីវិតនេះហើយ  
 គប្បីធ្វើនូវពៀរ ដោយហេតុណានីមួយ ។ បុគ្គលណា អាស្រ័យ  
 នូវជីវិតនេះហើយ គប្បីធ្វើនូវពៀរ ដោយហេតុណានីមួយ ព្រោះ  
 មិនបានបញ្ញាផង ព្រោះមិនឃើញធម៌ផង ។ សេចក្តីប្រាថ្នាជាផល  
 តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិនប្រញាប់ប្រញាល់ ខ្ញុំជាអ្នកមានព្រហ្ម-  
 ចរិយធម៌ចាស់ក្លាហើយ នៃនាយសារថី អ្នកចូរជឹងយ៉ាងនេះចុះ ។  
 ប្រយោជន៍ដ៏ប្រពៃ តែងសម្រេចដល់ខ្ញុំ កាលមិនប្រញាប់ប្រញាល់  
 ខ្ញុំជាអ្នកមានព្រហ្មចរិយធម៌ ចាស់ក្លាហើយ ខ្ញុំចេញផុតហើយ នឹង  
 មានភ័យអំពីណា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសន្ធិតា បានដល់ ព្រោះមិនមានតំណ

គឺមិនមានទីត ។ បទថា អសោតតា បានដល់ ព្រោះមិនមានសោតៈ ។ បទ  
 ថា អធិវត្តា សេចក្តីថា យើងនោះមិនគរ ព្រោះមិនមានអណ្តាតសម្រាប់  
 គ្រលាស់ទៅមកនៃវាចាក៏ទេ ។ បទថា យត្ត សេចក្តីថា បានសោយរាជ-  
 សម្បត្តិក្នុងក្រុងពារាណសីនោះឯង ក្នុងជាតិណាមួយ ។ បទថា ទាបត្តំ  
 សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វត្រាស់ដល់អំពើអាក្រក់ថា ព្រះអង្គបានធ្លាក់មក  
 ហើយ ។ បទថា រដ្ឋាភិសេចយុំ បានដល់ គប្បីអភិសេកក្នុងរាជសម្បត្តិ ។  
 បទថា ធិសិទេន្ទ្រា សេចក្តីថា ឲ្យអង្គុយហើយ ។ បទថា អន្តានុសាសតិ  
 សេចក្តីថា ត្រាស់បញ្ជានូវទោសកំហុស ។ បទថា ទារាបតន្តិកំ សេចក្តីថា  
 ចូរយកលំពែងចាក់ ហើយស្រោចដោយទឹកក្បួង ។ បទថា ខុព្វេថ បានដល់  
 ចូរលើកឡើង គឺចូរដោត ។ បទថា ឥច្ចុស្សុ អនុសាសតិ សេចក្តីថា  
 ត្រាស់ដល់មហាជនទាំងនោះយ៉ាងនេះ ។ បទថា តាយាហំ សេចក្តីថា យើង  
 បានស្តាប់ព្រះវាចាទាំងនោះ ។ បទថា បក្កុសម្មតោ សេចក្តីថា បានជាបុគ្គល  
 ដែលជនទាំងឡាយយល់ថា ជាមនុស្សខ្លាំង គឺដូចមនុស្សខ្លាំង ។ បទថា  
 អច្ឆាហំ សេចក្តីថា នៅហើយ គឺយើងនៅហើយ ។ បទថា សំបិវិប្បតោ  
 សេចក្តីថា ជាអ្នកបម្រះននៀល គឺលិចចុះហើយ ។ បទថា កសិរំ បានដល់  
 ជាទុក្ខ ។ បទថា បិរត្តំ បានដល់ តិចតួច ពាក្យនេះ មានអធិប្បាយថា នៃ  
 សារថីសម្ងាញ់ ជីវិតរបស់សត្វទាំងឡាយជាទុក្ខ បើតាំងនៅយូរ ក៏គួរប្រាថ្នា  
 តិចតួច បើសប្បាយក៏គួរប្រាថ្នា តែជីវិតនេះ លំបាកផង តិចផង តិចតួចផង  
 ប្រកប គឺចូលទៅទ្រទ្រង់នូវទុក្ខ ដោយសេចក្តីទុក្ខក្នុងវដ្តៈទាំងមូលនោះឯង គឺ

អដ្ឋកថា មហានិទាត

ត្រូវជាតិ ជរា មរណៈ សោក បរិទេវៈ ទុក្ខ ទោមនស្ស និងឧបាយាស  
ញាំញី ។ បទថា កោរមំ កាត់បទជា កោរ សមំ ។ បទថា វេរំ បានដល់ ពៀរ  
៥ យ៉ាង មានបុណ្យភាពជាដើម ។ បទថា កេនិចិ បានដល់ ដោយហេតុ  
ណាមួយ ។ បទថា កុយិរាម បានដល់ គប្បីធ្វើ ។ បទថា បញ្ញាយ បាន  
ដល់ ដោយវិបស្សនាបញ្ញា ។ បទថា ធម្មស្ស សេចក្តីថា ព្រោះមិន  
ឃើញសោតាបត្តិមគ្គ ។

ព្រះមហាសត្វ ត្រាស់ឧទានគាថាដដែលទៀត ដើម្បីប្រកាសនូវបំណង  
ដែលទ្រង់មិនយាងត្រឡប់ទៅព្រះនគរដោយដាច់ខាត ។

សុនន្ទសារថីបានស្តាប់ដូច្នោះ គិតថា ព្រះរាជកុមារនេះ លះបង់នូវ  
សិរីរាជសម្បត្តិបែបនេះ ដូចចោលនូវសាកសព មិនទម្លាយនូវអធិដ្ឋានរបស់  
ខ្លួន ចូលទៅកាន់ព្រៃដោយបំណងថានឹងបួស អញ្ជាត្រូវការអ្វីដោយជីវិត  
ដែលមិនសមប្រកបនេះ អញ្ជាត្រូវនឹងបួសជាមួយព្រះរាជកុមារនេះ គិតដូច្នោះ  
ហើយ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះរាជបុត្រ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹងបួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធាក្រពះអង្គ  
បពិត្រព្រះរាជបុត្រដ៏ចម្រើន សូមទ្រង់ត្រាស់ហៅទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ  
( ឲ្យបួសផង ) ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ពេញចិត្តនឹងបព្វជ្ជាដែរ ដូច្នោះ ។  
បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភវត្ថិកេ បានដល់ ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធាក្រពះអង្គ ។  
បទថា អក្កាយស្ស សេចក្តីថា សូមទ្រង់ហៅខ្ញុំថា ចូរឯងមកបួសចុះ ។

នាយសារថីទូលអង្វរយ៉ាងនេះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បើអញ  
 ឲ្យនាយសារថីបួសក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះបិតា និងព្រះមាតារបស់អញ ក៏  
 មិនយាងមកក្នុងទីនេះ បើដូច្នោះ ការសាបសូន្យនឹងមានដល់លោកទាំងពីរ  
 សេះ រថ និងគ្រឿងប្រដាប់ទាំងនេះ ក៏នឹងវិនាស សូម្បីពាក្យនិទ្ទា ក៏កើត  
 ដល់អញថា សារថីនោះ ត្រូវព្រះរាជកុមារជាយក្ខស៊ីហើយ ទ្រង់ពិចារណា  
 ដើម្បីដោះនូវការនិទ្ទារបស់ព្រះអង្គ និងពិចារណាដល់សេចក្តីចម្រើននៃព្រះ  
 ជនក និងព្រះជននី កាលទ្រង់បង្ហាញសេះ រថ និងគ្រឿងប្រដាប់ ធ្វើឲ្យជា  
 បំណុលដល់សារថីនោះ ទើបត្រាស់គាថានេះថា

នៃនាយសារថី អ្នកចូរប្រគល់នូវរថ ហើយជាអ្នកមិនមាន  
 បំណុល សឹមមកចុះ ព្រោះថា បព្វជ្ជា ( រមែងសម្រេច ) ដល់  
 បុគ្គលមិនមានបំណុល បព្វជ្ជាកម្មនេះ ពួកឥសីសរសើរហើយ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឯតំ** បានដល់ ធ្វើនូវបព្វជ្ជានោះ ។ បទ  
 ថា **ឥសីភិ វណ្ណិតំ** សេចក្តីថា លោកអ្នកស្វែងរកគុណធំ មានព្រះពុទ្ធជាដើម  
 សរសើរហើយ ។

នាយសារថីបានស្តាប់ដូច្នោះ គិតថា បើអញទៅកាន់នគរ បើព្រះរាជ-  
 កុមារនេះគប្បីយាងទៅកាន់ទីដទៃ ព្រះរាជបិតាទ្រង់បានស្តាប់ដំណឹងនេះហើយ  
 យាងមក ត្រាស់ថា ចូរបង្ហាញកូនរបស់យើង មិនបានទតឃើញព្រះរាជ-  
 កុមារនេះ ទ្រង់នឹងដាក់រាជទណ្ឌដល់អញ ព្រោះដូច្នោះ អញពោលគុណ  
 របស់ខ្លួនដល់ព្រះរាជកុមារនេះ នឹងកាន់យកពាក្យប្តេជ្ញា កុំឲ្យទ្រង់យាងទៅទី

ដទៃ គិតដូច្នោះហើយ ទើបពោល ២ គាថាថា

សេចក្តីចម្រើនចូរមានដល់ទ្រង់ ពាក្យណា ដែលទ្រង់បានថ្លែង  
ហើយ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹងធ្វើតាមពាក្យនោះ ទ្រង់ដែលទូល  
ព្រះបង្គំជាខ្ញុំអង្វរហើយ គួរធ្វើតាមពាក្យរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ  
នោះផង ។ សូមទ្រង់ស្តេចគង់នៅក្នុងទីនេះ ដរាបដល់ទូលព្រះ  
បង្គំជាខ្ញុំ នាំព្រះរាជាមកដល់ ព្រះបិតារបស់ទ្រង់ ទតឃើញ  
ហើយ សមជាមានព្រះហឫទ័យ ត្រេកអររីករាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តេ សេចក្តីថា សូមព្រះអង្គទ្រង់មានសេចក្តី  
ចម្រើន ព្រះតម្រាស់ណាដែលទ្រង់ត្រាស់ហើយដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំបានធ្វើតាមព្រះ  
តម្រាស់នោះហើយ កាលខ្ញុំអង្វរហើយ គួរព្រះអង្គធ្វើតាមពាក្យនោះប៉ុណ្ណោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមហាសត្វក៏ត្រាស់ថា

នៃនាយសារថី អ្នកនិយាយពាក្យណានឹងខ្ញុំៗ នឹងធ្វើតាមពាក្យ  
របស់អ្នកនោះ ឯខ្ញុំ មានបំណងដើម្បីជួបព្រះបិតារបស់ខ្ញុំ ដែល  
ទ្រង់ស្តេចយាងមកក្នុងទីនេះដែរ ។ ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកទៅហើយ  
ចូរមកវិញ ចូរត្រឡប់ទៅសិនចុះ អ្នកប្រាប់នូវសេចក្តីសុខ ដល់  
ញាតិទាំងឡាយ អ្នកដែលខ្ញុំប្រាប់ហើយ គប្បីក្រាបទូលនូវការ  
ថ្វាយបង្គំ ចំពោះព្រះមាតាបិតា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ករោមិ តេ តំ សេចក្តីថា ខ្ញុំធ្វើតាមពាក្យ  
នោះរបស់អ្នក ។ បទថា ឯហិ សម្ម និវត្តស្ស សេចក្តីថា នៃនាយសារថី



សម្មាញ្ញំ ចូរអ្នកទៅក្នុងទីនោះ ចូរប្រញាប់ត្រឡប់ទៅអំពីទីនេះ ។ បទថា វុត្តោ  
 វុត្តាសិ សេចក្តីថា អ្នកជាបុគ្គលដែលខ្ញុំប្រើហើយ គប្បីក្រាបទូលការថ្វាយ  
 បង្គំរបស់ខ្ញុំថា តេមិយកុមារព្រះរាជបុត្តរបស់ព្រះអង្គ សូមថ្វាយបង្គំព្រះ  
 យុគលបាទរបស់ព្រះអង្គ ។

កាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ព្រះមហាសត្វបានបង្ហោនព្រះកាយ ដូចដើម  
 ចេកមាស បែរព្រះកក្រដៅកាន់នគរពារាណសី ថ្វាយបង្គំព្រះបិតា និងព្រះ  
 មាតាដោយបញ្ចង្គប្រតិស្ឋាន ហើយបានប្រទានរាជសាសន៍ដល់សារថី ។

សារថីទទួលបណ្តាំហើយ ធ្វើប្រទក្សិណព្រះរាជកុមារ ថ្វាយបង្គំទៀប  
 ព្រះយុគលបាទ ឡើងរថបរតម្រង់ទៅកាន់ក្រុងពារាណសី ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាថិធមិឯណា ពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ ទ្រង់មាន  
 ព្រះបន្ទូលដូច្នោះថា

នាយសារថីចាប់ព្រះបាទា នៃព្រះមហាសត្វនោះ ហើយក៏ធ្វើ  
 ប្រទក្សិណព្រះមហាសត្វនោះ រួចឡើងជិះរថ បរចូលទៅកាន់  
 រាជទ្វារ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តស្ស ជាដើម សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ នាយសារថីនោះចាប់ត្រង់ព្រះបាទទាំងគូ របស់ព្រះរាជកុមារនោះ  
 ធ្វើនូវប្រទក្សិណ ហើយឡើងរថចូលទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជវាំង ។

ក្នុងខណៈនោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីបើកបង្អួច ឃើញការមករបស់នាយ

អង្គកថា មហានិទាត

សារថី ប្រាថ្នាចង់ដឹងថា ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់កូនយើងដូចម្តេចហ្ន៎ លុះទត  
ឃើញនាយសារថីត្រឡប់មកម្នាក់ឯង ព្រះហឫទ័យក៏ដូចជាបែកធ្លាយទៅ ព្រះ  
នាងយំសោកហើយ ។ ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់ប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើប  
ត្រាស់ថា

ព្រះមាតាទតឃើញរថទេ ក៏មានព្រះនេត្រដ៏ពេញពោរ ដោយ  
ព្រះអស្សុ ទ្រង់ព្រះកន្សែង មៀងមើលទៅនាយសារថីនោះ  
ដែលមកវិញតែឯង ដោយគិតថា នាយសារថីនេះ សម្លាប់កូន  
បង្កើតរបស់អញ ហើយមកវិញ ។ កូនរបស់អញ ចម្រើនផែនដី  
នាយសារថី កប់ក្នុងផែនដីដោយពិត ពួកសត្រូវរមែងត្រេកអរ  
ដោយពិត ពួកជនមានពៀរ ត្រេកអរហើយដោយពិត ព្រោះ  
ឃើញនាយសារថី សម្លាប់កូនបង្កើតរបស់អញ ហើយមកវិញ ។  
ព្រះមាតាទតឃើញរថទេ ក៏មានព្រះនេត្រដ៏ពេញពោរ ដោយ  
ព្រះអស្សុ ទ្រង់ព្រះកន្សែង សួរទៅនាយសារថីនោះ ដែលមក  
វិញតែម្នាក់ឯងថា កូនរបស់ខ្ញុំនោះ ជាមនុស្សគុប្បអ្វី ជាមនុស្ស  
ខ្លិលអ្វី កាលអ្នកកប់ក្នុងផែនដី ក្នុងកាលនោះ កូនរបស់ខ្ញុំ  
ពិលាបដែរឬ ម្ចាស់នាយសារថី អ្នកចូរប្រាប់រឿងនោះដល់ខ្ញុំ ។  
( កូនរបស់ខ្ញុំនោះ ) ជាមនុស្សគុ ជាមនុស្សខ្លិល កាលអ្នកកប់  
ក្នុងផែនដី បានកម្រើកដៃ និងជើងដូចម្តេចដែរ ( ម្ចាស់នាយ  
សារថី ) អ្នកដែលខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់រឿងនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មាតា បានដល់ ព្រះជននីរបស់តេមិយ-  
 កុមារពោធិសត្វ ។ បទថា បឋព្យា ភូមិវង្សនោ សេចក្តីថា កូនរបស់យើង  
 ត្រូវកប់ក្នុងផែនដីចម្រើនផែនដីដោយពិត ។ បទថា រោទន្តិ នំ បរិបុច្ឆតិ  
 សេចក្តីថា ព្រះនាងចន្ទាទេវីត្រាស់សាកសួរនាយសារថី ដែលជាអ្នកបញ្ឈប់  
 រថក្នុងទិសមគួរ នាចំណែកម្ខាងហើយ ទើបឡើងប្រាសាទ ថ្វាយបង្គំព្រះនាង  
 ហើយឈរក្នុងទិសមគួរនាចំណែកម្ខាង ។ បទថា កិន្ទ សេចក្តីថា កូនរបស់  
 យើងគ ខ្លួនពិតឬ ។ បទថា តទា សេចក្តីថា ក្នុងពេលដែលឯងកប់ក្នុង  
 រណ្តៅហើយ យកត្បូងចបវាយក្បាល ។ បទថា និហត្តមាណោ ភូមិយា  
 សេចក្តីថា កាលឯងកប់ក្នុងផែនដី កូនយើងនិយាយអ្វីខ្លះ ។ បទថា តំ មេ  
 អក្ខាហិ សេចក្តីថា ចូរឯងប្រាប់រឿងទាំងអស់នោះកុំឲ្យឃ្លៀងឃ្លាតឡើយ ។  
 បទថា វិវដ្តយិ សេចក្តីថា កូនរបស់យើង គេកម្រើកដៃ និងជើង និយាយ  
 នឹងឯងថា ចៀសចេញទៅសារថី លោកកុំសម្លាប់ខ្ញុំ ដូច្នោះដែរឬទេ ។

លំដាប់នោះ នាយសុនន្ទសារថីក្រាបទូលព្រះនាងថា  
 បពិត្រព្រះនាងជាម្ចាស់ ( បើ ) ព្រះនាងឲ្យអភ័យដល់ទូលព្រះ  
 បង្គំជាខ្ញុំ ហេតុណា ដែលខ្ញុំបានឮហើយ ឬបានឃើញហើយ ក្នុង  
 សម្ភាកំនៃព្រះរាជបុត្រ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនឹងក្រាបទូលនូវហេតុនោះ  
 ដល់ព្រះនាង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទន្ធាសិ សេចក្តីថា បើព្រះនាងព្រះរាជ-  
 ទាននូវអភ័យ ។ នាយសុនន្ទសារថីគិតថា បើអញក្រាបទូលថា ព្រះឱរស

អង្គកថា មហានិទាត

របស់ព្រះនាងមិនគ មិនខ្លិន មិនថ្លង់ មានព្រះតម្រាស់ពីរោះ ជាធម្មកថិក  
ដូច្នោះ ព្រះរាជគប្បីត្រិះរិះថា បើយ៉ាងនេះ ហេតុអ្វីទើបឯងមិននាំកូនអញមក  
គប្បីព្រះពិរោធ ដាក់អាជ្ញាដល់អញពិត អញត្រូវសូមព្រះរាជទានអភ័យជា  
មុន ទើបក្រាបទូលពាក្យនេះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីក៏ត្រាស់នឹងនាយសារថីនោះថា  
ម្ចាស់សារថីសម្លាញ់ ខ្ញុំឲ្យអភ័យដល់អ្នក ហេតុណា ដែលអ្នក  
បានឮហើយ ឬបានឃើញហើយ ក្នុងសម្លាកនៃព្រះរាជបុត្រ អ្នក  
កុំភិតភ័យ ចូរប្រាប់នូវហេតុនោះចុះ ដូច្នោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ នាយសារថីក៏ក្រាបទូលថា  
ព្រះរាជបុត្រនោះ មិនមែនគទេ ព្រះរាជបុត្រនោះ មិនមែនខ្លិនទេ  
ឯព្រះរាជបុត្រនោះ មានព្រះបន្ទូលក្បោះក្បាយ បានឮថា ព្រះរាជ-  
បុត្រនោះ ទ្រង់ខ្លាចរាជ្យ ទើបបានជាធ្វើនូវពុតត្បូតច្រើនយ៉ាង ។  
ព្រះរាជបុត្រនោះ ទ្រង់រឭកឃើញនូវជាតិមុន ជាជាតិដែលបាន  
ទ្រង់សោយរាជ្យ លុះសោយរាជ្យក្នុងទីនោះហើយ ធ្លាក់នរកគួរ  
ស្មែង ។ ព្រះរាជបុត្រនោះ បានសោយរាជ្យក្នុងទីនោះ អស់ ២០  
ឆ្នាំគត់ បានឆេះក្នុងនរកអស់ ៨ ម៉ឺនឆ្នាំ ។ ព្រះរាជបុត្រនោះ  
ទ្រង់ខ្លាចរាជ្យនោះហើយ ( ក៏តាំងព្រះរាជហឫទ័យថា ) ព្រះរាជ-  
មាតាបិតា កុំអភិសេកអញក្នុងរាជ្យ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះ  
រាជបុត្រ មិនមានបន្ទូលក្នុងសម្លាកនៃព្រះបិតា និងព្រះមាតា ក្នុង

កាលនោះ ។ ព្រះរាជបុត្តនោះ បរិបូណ៌ដោយអវយវៈតូចធំ មាន  
 កម្ពស់ និងទំហំ ( ដ៏ស៊ីប៉ូសួន ) មានព្រះបន្ទូលដ៏ក្ស័រក្សាយ  
 មានបញ្ញា ទ្រង់បិតនៅក្នុងផ្នូរស្នូតិ ។ បើព្រះនាងមានប្រាថ្នា  
 ដើម្បីឃើញព្រះរាជបុត្ត ជាកូនបង្កើតរបស់ព្រះនាង សូមព្រះនាង  
 យាងទៅចុះ តេមិយកុមារគង់នៅក្នុងទីណា ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹង  
 នាំព្រះនាងឲ្យដល់ទីនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិសដ្ឋវចនោ បានដល់ មានព្រះតម្រាស់  
 បរិសុទ្ធ ។ បទថា អករា អាលយេ ពហូ សេចក្តីថា បានធ្វើនូវការបោក  
 បញ្ឆោតព្រះនាងជាច្រើន ។ បទថា បញ្ញោ បានដល់ មានបញ្ញា ។ បទថា  
 សចេ ភំ សេចក្តីថា នាយសារថី ធ្វើព្រះរាជាឲ្យជាធុរៈ ក្រាបទូលយ៉ាងនេះ  
 នឹងក្សត្រទាំងពីរអង្គនោះ ។ បទថា យត្ត សម្មតិ សេចក្តីថា នាយសារថី  
 ក្រាបទូលថា ព្រះឱរសរបស់ទ្រង់ សន្យាជាមួយទូលបង្គំថាប្រថាប់ក្នុងទីណា  
 ទូលបង្គំ នឹងនាំទ្រង់ទៅក្នុងទីនោះ សូមទ្រង់ប្រញាប់ប្រញាល់ កុំបង្អែបង្អង់  
 ឡើយ ។

ចំណែកតេមិយកុមារ កាលបញ្ជូននាយសារថីទៅហើយ ប្រាថ្នានឹងបួស  
 កាលនោះ សក្កទេវរាជ ទ្រង់ជ្រាបព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះរាជកុមារ ទើប  
 ត្រាស់បញ្ជាវិស្សកម្មទេវបុត្រថា នៃវិស្សកម្ម តេមិយកុមារប្រាថ្នានឹងបួស ចូរ  
 អ្នកសាងនូវបណ្ណសាលា និងគ្រឿងបរិក្ខារនៃបព្វជិតដល់ព្រះរាជកុមារនោះ ។  
 វិស្សកម្មទេវបុត្រទទួលទេវបញ្ជាហើយ ចុះអំពីឋានសួគ៌ និម្មិតអាស្រមក្នុង

អង្គកថា មហានិទាត

ដងព្រៃទំហំ ៣ យោជន៍ និម្មិតទិសម្រាកពេលយប់ និងពេលថ្ងៃ និងស្រះ  
 បោក្ខរណី ធ្វើទីនោះ ឲ្យសម្បូរដោយដើមឈើដែលមានផ្លែមិនចាំកាល និម្មិត  
 ទីចង្រ្កមប្រមាណ ២៤ ហត្ថ ក្នុងទីជិតបណ្ណសាលា រោយនូវខ្សាច់មានពណ៌  
 ដូចកែវផលិតក្នុងទីចង្រ្កម និងនិម្មិតគ្រឿងបរិក្ខារសម្រាប់បព្វជិតគ្រប់យ៉ាង  
 ហើយចារឹកអក្សរត្រង់ជញ្ជាំងថា កុលបុត្រណាម្នាក់ ប្រាថ្នានឹងបួស ក៏ចូរកាន់  
 យកគ្រឿងបរិក្ខារសម្រាប់បព្វជិតទាំងនេះបួសចុះ ហើយឲ្យម្រឹគ និងបក្សី  
 ក្បែរអាស្រមគេចទៅ ហើយត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ។

ខណៈនោះ មហាសត្វទុតឃើញអាស្រមបទនោះ ទ្រង់អានអក្សរហើយ  
 ទ្រង់ជ្រាបថា សក្កទេវរាជទ្រង់ប្រទានឲ្យ ទើបចូលបណ្ណសាលា ដោះព្រះ  
 កូសារបស់ព្រះអង្គ ស្លៀកសំពត់សម្បុកឈើពណ៌ក្រហម ដណ្តប់សំពត់  
 នោះមួយផ្ទាំង ធ្វើស្បែកខ្លាចៀងស្នាម្ខាង ចងនូវមណ្ឌលជដា លើកដងវែក  
 ដាក់លើស្នា កាន់ឈើច្រត់ ចេញអំពីបណ្ណសាលា កាលឲ្យសិរីនៃបព្វជិត  
 កើតឡើង ទើបយាងចង្រ្កមទៅមក ទ្រង់បន្ទិខទានឡើងថា បព្វជ្ជាដែលអញ  
 បានហើយ ជាសុខ ជាសុខក្រែកលែងហ្ន៎ ហើយយាងចូលបណ្ណសាលា គង់  
 លើកម្រាលដែលក្រាលដោយស្លឹកឈើ ញ៉ាំងអភិញ្ញា ៥ និងសមាបត្តិ ៨  
 ឲ្យកើត យាងចេញអំពីបណ្ណសាលាក្នុងពេលល្ងាច បេះស្លឹកតង្កៀបក្តាម  
 ដែលកើតត្រង់ចុងទីចង្រ្កម ស្រុសដោយកាជនៈដែលសក្កៈប្រទាន ដោយទឹក  
 ក្តៅដែលមិនមានរសប្រៃ មិនមានរសជួរ មិនហ៊ីរ សោយដូចបរិភោគ  
 អមតរស ចម្រើននូវព្រហ្មវិហារ ៤ សម្រេចឥរិយាបថក្នុងទីនោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ចំណែកព្រះបាទកាសិករាជ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់សុនន្ទសារថី ទើប  
ត្រាស់ឲ្យហោរមហាសេនាគុត្ត ប្រញាប់ប្រញាល់ឲ្យធ្វើការត្រៀមដំណើរដោយ  
ព្រះតម្រាស់ថា

នាយសារថីទាំងឡាយ ចូរទើមសេះក្នុងរថ អ្នកទាំងឡាយ ចូរចង  
ជង្គន់នាដំរី ស័ន្ទ និងស្ករ ចូរលាន់សំឡេងឡើង ស្ករមានមុខ  
តែម្ខាង ចូរលាន់សំឡេងឡើង ។ ស្ករដែលគេពាសល្អហើយ ចូរ  
បន្លឺសំឡេង ស្ករមានសំឡេងពីរោះ ចូរលាន់សំឡេងឡើង ទាំង  
ពួកអ្នកនិគម ចូរទៅតាមយើងចុះ យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទ ដល់កូន  
របស់យើង ។ ពួកស្រីស្នំ និងរាជកុមារ ពួកឈ្មួញ និងពួក  
ព្រាហ្មណ៍ ចូរនាំគ្នាទើមយានឲ្យឆាប់ យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទ ដល់  
កូនរបស់យើង ។ ពួកហ្មធីរី ពួកពលសេះ ពួកពលរថ ពួកពល  
ថ្មើរជើង ចូរនាំគ្នាទើមយានឲ្យឆាប់ យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទ ដល់កូន  
របស់យើង ។ អ្នកជនបទមកប្រជុំគ្នា ទាំងអ្នកនិគមក៏មកប្រជុំគ្នា  
ហើយចូរទើមនូវយានឲ្យឆាប់ យើងនឹងទៅឲ្យឱវាទ ដល់កូនរបស់  
យើង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ធីរយន្ត** បានដល់ ចូរប្រគំ ។ បទថា  
**នន្ទ** បានដល់ ចូរបន្លឺសំឡេង ។ បទថា **ឯកទោក្ខរា** បានដល់ ស្ករដែល  
មានស្បែកពាសតែម្ខាង ។ បទថា **សន្ទទ្ធា** បានដល់ ពាសយ៉ាងល្អ ។ បទ  
ថា **វត្ថុ** បានដល់ មានសំឡេងពីរោះ ។ បទថា **គន្ធុ** បានដល់ នឹងទៅ ។

បទថា បុត្តនិវាណកោ សេចក្តីថា យើងនឹងទៅប្រៀនប្រដៅ គឺឲ្យខ្ញុំវាដល់  
 កូនប្រុស ព្រះបាទកាសិករាជត្រាស់យ៉ាងនេះ ដោយមានរាជបំណងថា  
 យើងនឹងទៅដើម្បីទូន្មានតេមិយកុមារ ឲ្យកាន់យកពាក្យរបស់យើង ហើយ  
 អភិសេកក្នុងគំនររតនៈ ក្នុងទីនោះឯង ហើយនាំមក ។ បទថា នេគមា បាន  
 ដល់ ពួកជនមានទ្រព្យ ។ បទថា សមាគតា សេចក្តីថា ចូរប្រជុំគ្នាតាម  
 យើងមក ។

នាយសារថីទាំងឡាយ ដែលព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ក៏ទើមនូវ  
 សេះ ចតរថទុកត្រង់ទ្វារព្រះរាជវាំង ហើយក្រាបទូលឲ្យព្រះរាជាជ្រាប ។

តមន្តំ បកាសេន្លោ សត្តា អាហា រិអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ ទ្រង់មាន  
 ព្រះបន្ទូលដូច្នោះថា

ឯពួកនាយសារថី ( បាននាំមក ) នូវសេះសិន្ធពទាំងឡាយ  
 ជាពាហនៈ មានសម្មុះដ៏លឿន ដែលទើមហើយ ចូលមកកាន់  
 រាជទ្វារ ( ក្រាបបង្គំទូលថា ) បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សេះទាំង  
 ឡាយនេះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានទើមរួចហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សិន្ធពេ បានដល់ សេះដែលកើតត្រង់កំពង់  
 ឈ្មោះសិន្ធព ។ បទថា សិយតាហានេ សេចក្តីថា ដឹកសេះទាំងឡាយ ដែល  
 ដល់ព្រមដោយសម្មុះ ។ បទថា សារថី ប្រែថា នាយសារថីទាំងឡាយ ។  
 បទថា យុត្តេ បានដល់ ទើមត្រង់រថទាំងឡាយ ។ បទថា ឧទាគព្យំ សេចក្តី



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ថា នាយសារថីទាំងនោះ ដឹកសេះទាំងឡាយដែលទើមទុកត្រង់រថទាំងឡាយ មក កាលមកហើយ បានក្រាបទូលថា សេះទាំងពីរពួកនេះ ទើមហើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា

ពួកសេះធាត់ៗ រមែងសាបសូន្យចាកសម្មុះ ពួកសេះស្គមៗ រមែងសាបសូន្យចាកកម្លាំង អ្នកទាំងឡាយ ត្រូវរៀបរយនូវពួក សេះស្គម និងសេះធាត់ចេញ ហើយទើមតែពួកសេះ ដែលប្រកប ( ដោយវ័យ សម្បុរ សម្មុះ កម្លាំង ) វិញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិសេ ឬលេ វិវេទិត្យា សេចក្តីថា ពួកអ្នក កុំកាន់យកសេះស្គម និងសេះធាត់ ។ បទថា សំសង្ហា យោធិតា មាយា សេចក្តីថា ទើមនូវសេះដែលប្រកបដោយវ័យ ពណិសម្បុរ ការវាំងវៃ និង កម្លាំង ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាកាលយាងទៅកាន់សម្លាកព្រះរាជឱវស ទើប ត្រាស់ឲ្យប្រជុំវណ្ណៈទាំង ៤ សេនាទាំង ១៨ និងពលនិកាយទាំងអស់ ប្រជុំ គ្នា ៣ ថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃទី ៤ ព្រះបាទកាសិករាជ ក៏ចេញអំពីព្រះនគរ មួយអន្លើ ដោយសេនា ឲ្យយកទ្រព្យដែលល្មមយកទៅបានទៅផង ទ្រង់យាងដល់ អាស្រមរបស់តេមិយរាជឥសី ទ្រង់ត្រេកអរនឹងព្រះរាជឥសី ដែលជា ព្រះរាជឱវស ទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារហើយ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ ទ្រង់មានព្រះ

អង្គកថា មហានិទាត

បន្ទូលដូច្នោះថា

លំដាប់នោះ ព្រះរាជា ទ្រង់ប្រញាប់ប្រញាល់ឡើងគង់រថ ដែល  
 នាយសារថីទីមហើយ ទ្រង់ត្រាស់ទៅនឹងស្រ្តីស្នំថា នាងទាំងអស់  
 គ្នា ចូរទៅតាមយើងចុះ ។ នាងទាំងឡាយ ចូរប្រដាប់ដោយ  
 មាសទាំងឡាយ ហើយកាន់យកនូវផ្លិត ម្ពដ ព្រះខ័ន ស្នេតច្នូត្រ  
 និងស្បែកជើង រួចឡើងជិះរថមក ។ បន្ទាប់ពីនោះមក ព្រះរាជា  
 បានឲ្យនាយសារថីដើរមុខ ហើយទ្រង់ស្តេចយាងទៅ តេមិយ  
 កុមារនៅក្នុងទីណា ក៏យាងទៅក្នុងទីនោះ យ៉ាងឆាប់ ។  
 តេមិយៈ ទតឃើញព្រះបិតានោះ កំពុងស្តេចយាងមក ហាក់ដូច  
 ជារុនរឿងដោយគេជះ ដែលពួកអាមាត្យ អ្នកកាន់ព្រះខ័ន  
 ហែរហាមហើយ ទើបត្រាស់សួរព្រះបិតានោះថា បពិត្រព្រះបិតា  
 ព្រះអង្គមានសេចក្តីសុខសប្បាយទេ បពិត្រព្រះបិតា ព្រះអង្គ  
 មិនមានព្រះអាពាធទេ រាជកញ្ញាទាំងអស់ ជាព្រះមាតារបស់ខ្ញុំ  
 មិនមានរោគទេ ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់តបថា

នៃកូន ខ្ញុំសុខសប្បាយទេ នៃកូន ខ្ញុំមិនមានជំងឺតម្កាត់ទេ  
 រាជកញ្ញាទាំងអស់ ជាមាតារបស់អ្នក មិនមានរោគទេ ដូច្នោះ ។  
 លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វទូលសួរព្រះរាជាថា  
 បពិត្រព្រះបិតា ព្រះអង្គមិនសោយទឹកស្រវឹងទេ ឬ សុរាមិនពេញ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គទេឬ ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ  
ត្រេកអរក្នុងសច្ចៈ ក្នុងធម៌ និងក្នុងទានដែរឬ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់តបថា

នែកូន ខ្ញុំមិនដឹកទឹកស្រវឹងទេ មួយទៀត សុរាមិនពេញចិត្តខ្ញុំទេ ឯ  
ចិត្តរបស់ខ្ញុំ តែងត្រេកអរក្នុងសច្ចៈ ក្នុងធម៌ និងក្នុងទាន ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វទូលសួរថា

យានរបស់ព្រះអង្គ មិនខូចទេឬ វាហនៈរបស់ព្រះអង្គ  
តែងប្រព្រឹត្តទៅបានដែរឬ ព្យាធិទាំងឡាយ ជាគ្រឿងដុតកម្ដៅ  
សរីរៈមិនមានដល់ព្រះអង្គទេឬ ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់តបថា

ឯយានរបស់ខ្ញុំឥតមានខូចទេ វាហនៈរបស់ខ្ញុំ ក៏ប្រព្រឹត្តទៅបាន  
ដោយស្រួល ព្យាធិទាំងឡាយជាគ្រឿងដុតកម្ដៅសរីរៈ មិនមាន  
ដល់ខ្ញុំទេ ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វទូលសួរថា

ជនបទនៅទីប្រទល់ដែន របស់ព្រះអង្គ ( ស្រុក និងនិគម ) របស់  
ព្រះអង្គទាំងមូល ដែលតាំងនៅកណ្តាលដែនដី ជាស្រុកសម្បូរ  
ដែរឬ ឃ្នាំង និងជង្រក ព្រះអង្គបានតម្កល់ទុកស្រួលបួលទេឬ  
ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់តបថា

ជនបទនៅទីប្រទល់ដែន របស់ព្រះអង្គ ( ស្រុក និងនិគម )  
 របស់ព្រះអង្គទាំងមូល ដែលតាំងនៅកណ្តាលដែនដី ជាស្រុក  
 សម្បូរដែរឬ ឃ្នាំង និងជម្រក ព្រះអង្គបានតម្កល់ ទុកស្រួល  
 ចូលទេឬ ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វទូលសួរថា

បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គស្តេចយាងមក ល្អហើយ មួយទៀត  
 ព្រះអង្គស្តេចមកមិនមែនអាក្រក់ទេ រាជបុរស ចូររៀបចំបល្ល័ង្ក  
 ជាទីគង់របស់ព្រះរាជា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧទាធិ រថមារុយ្ហ សេចក្តីថា ជញ្ជូន  
 ស្បែកជើងឡើងរថ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកនាងចូរយកគ្រឿងរាជកកុជកណ្ត  
 ៥ យ៉ាងទៅផង ដើម្បីអភិសេកកូនយើងក្នុងទីនោះឯង ដូច្នោះ ទើបត្រាស់បទ  
 ទាំង ៣ នេះ ។ បទថា សុរណ្តោហិ អលង្កតា ព្រះរាជាត្រាស់សំដៅ  
 យកទ្រនាប់ជើង ។ បទថា ឧទាគត្យា បានដល់ បានយាងចូលទៅហើយ  
 សួរថា ក្នុងពេលណា ឆ្លើយថា ក្នុងពេលដែលព្រះមហាសត្វទ្រង់ស្សោរ  
 ស្លឹកតង្កៀបក្តាម ពន្លត់ភ្លើងហើយប្រថាប់គង់ ។ បទថា ជលន្តមិវ តេជសា  
 បានដល់ រុងរឿងដោយតេជានុភាពនៃព្រះរាជា ។ បទថា ខត្តសំយបរិព្យង្គ  
 សេចក្តីថា ចោមរោមទៅដោយពួកអមាត្យដែលមានជាសុក ដោយពោល  
 ពាក្យសម្តី ។ បទថា ឯតទត្រាវិ សេចក្តីថា តេមិយឥសីទទួលព្រះបាទ  
 កាសិករាជ ដែលស្នាក់នៅក្នុងកងទ័ពខាងក្រៅ យាងមកបណ្តាលដោយ

ព្រះបាទ ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គហើយ ប្រថាប់គង់ បានត្រាស់ពាក្យនេះ ។

តេមិយរាជឥសី ត្រាស់សួរដល់ការមិនមានរោគប៉ុណ្ណោះ ដោយបទទាំង  
 ពីរថា កុសលំ អនាមយំ ។ បទថា កង្ខំ អមជ្ជមោ ភាត សេចក្តីថា  
 តេមិយរាជឥសី ទូលសួរព្រះបាទកាសិករាជថា ទ្រង់មិនជាអ្នកសោយទឹកចំណូ  
 ខ្លះទេឬ ។ បាវៈថា អប្បមន្តោ ដូច្នោះក៏មាន សេចក្តីថា មិនប្រមាទក្នុង  
 កុសលកម្មទាំងឡាយ ។ បទថា សុរមឃ្យិយំ សេចក្តីថា ការជីកនូវសុរា  
 មិនជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះអង្គ ។ បាវៈថា សុរមឃ្យិយា ដូច្នោះក៏មាន សេចក្តី  
 ថា សុរាមិនជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះអង្គទេឬ ។ បទថា ធម្មេ បានដល់  
 ទសពិធរាជធមិ ។ បទថា យោគ្គំ សេចក្តីថា ពាហនៈ មានសេះ និងគោ  
 ជាដើម គួរទឹមក្នុងយានទាំងឡាយ ។ បទថា កង្ខំ វេហតិ សេចក្តីថា មិន  
 មានរោគ នាំទៅបានដែរឬ ។ បទថា វាហនំ បានដល់ ពាហនៈទាំងអស់  
 មានជីវជាដើម ។ បទថា សរិរស្សបុតាវិយា បានដល់ ចូលទៅដុតរោល  
 សរិរៈ ។ បទថា អន្តា បានដល់ បច្ចន្តជនបទ ។ បទថា ដីតា បានដល់  
 សុកស្តម្ភ មានភិក្ខុវាទបានងាយ នៅជាមួយគ្នាយ៉ាងកុះករ ។ បទថា មន្ត្រេ  
 ច បានដល់ កណ្តាលរដ្ឋ ។ បទថា ពហលា សេចក្តីថា អ្នកគាម និងអ្នក  
 និគម នៅជាមួយគ្នាជាពួក ជាក្រុម ។ បទថា បដិសណ្ឋិតំ សេចក្តីថា បិទ  
 បាំងហើយ គឺគ្រប់គ្រងល្អ ឬសម្បូរ ។ បទថា និសក្កតិ សេចក្តីថា ព្រះ  
 មហាសត្វត្រាស់ថា ចូររៀបចំបល្ល័ង្ក ដែលជាទីព្រះរាជាប្រថាប់គង់ ព្រះរាជា  
 មិនប្រថាប់គង់លើព្រះបល្ល័ង្ក ដោយសេចក្តីគោរពក្នុងព្រះមហាសត្វ ។

អង្គកថា មហានិទាត

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា បើព្រះរាជាមិនប្រថាប់គង់លើ  
បល្ល័ង្ក ចូរអ្នកទាំងឡាយ ក្រាលកម្រាលស្លឹកឈើ ថ្វាយទ្រង់ចុះ កាល  
អញ្ជើញព្រះរាជាឲ្យប្រថាប់គង់លើកម្រាលដែលក្រាលហើយនោះ ទើបត្រាស់  
គាថាដូច្នោះថា

ព្រះអង្គគង់លើកម្រាលស្លឹកឈើ ដែលគេតែងតាំងហើយ សូម

ព្រះអង្គយកទឹកអំពីទីនេះ លាងព្រះបាទារបស់ព្រះអង្គចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **និយតេ** បានដល់ រៀបចំយ៉ាងល្អ ព្រះ  
មហាសត្វ បង្ហាញទឹកសម្រាប់បរិភោគដោយបទថា **ឯត្ថោ** ។

ដោយការគោរពចំពោះមហាសត្វ ព្រះរាជាមិនប្រថាប់គង់លើកម្រាល  
ស្លឹកឈើឡើយ ប្រថាប់គង់ត្រង់ផែនដី ព្រះមហាសត្វយាងចូលកាន់បណ្តាសាលា  
នាំយកស្លឹកតង្កៀបក្តាមនោះចេញមក យាងព្រះរាជាឲ្យទ្រង់សោយ ទើប  
ត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះរាជា ស្លឹកនេះ ដែលអាត្មាកាតចម្អិនហើយ ជារបស់  
មិនមានរសប្រៃ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គស្តេចសោយចុះ  
ព្រះអង្គទើបស្តេចយាងមកដល់ ទុកជាក្រៀវរបស់អាត្មាកាត  
ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់នឹងមហាសត្វថា

ខ្ញុំមិនបរិភោគស្លឹកនេះទេ ព្រោះស្លឹកឈើនេះ មិនមែនជាកោជន  
របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបរិភោគតែបាយនៃស្រូវសាលី ដែលលាយដោយ

សាច់ដីស្អាត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆ្ងាបាំ ជាដើម ជាពាក្យដែលព្រះរាជា ត្រាស់ហាម ។

កាលទ្រង់ត្រាស់ឃាត់ហើយ ព្រះរាជាទ្រង់សរសើរកោជនរបស់ព្រះអង្គ ទ្រង់ក៏ច្បាប់យកស្លឹកតង្កៀបក្តាមបន្តិចដាក់លើបាតដៃ ដោយទ្រង់គោរពក្នុង ព្រះមហាសត្វ ហើយត្រាស់សួរថា នែបា បាសោយកោជនយ៉ាងនេះឬ មហាសត្វទទួលថា បពិត្រព្រះអង្គ ពិតហើយ ព្រះរាជាប្រថាប់គង់ត្រាស់ វាចាជាទីស្រឡាញ់ ជាមួយព្រះឱរស ។

ខណៈនោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវី ចោមរោមដោយពួកស្រីស្នំយាងមក ទ្រង់ចាប់ព្រះបាទទាំងពីររបស់ព្រះឱរសជាទីស្រឡាញ់ ព្រះនាងថ្វាយបង្គំ ហើយ ព្រះកន្សែង មានព្រះនេត្រទាំងពីរពេញដោយអស្សុជល ប្រថាប់គង់ ក្នុងទីសមគួរមួយកន្លែង ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់នឹងព្រះនាងថា នែ នាង ចូរនាងមើលកោជនាហារកូនរបស់នាង ហើយទ្រង់ចាប់យកនូវស្លឹក តង្កៀបក្តាមបន្តិច ដាក់ក្នុងព្រះហស្តរបស់ព្រះនាង ហើយប្រទានដល់ស្រីស្នំ ដទៃៗ ម្នាក់បន្តិចៗ ស្រីស្នំទាំងនោះពោលថា ទ្រង់សោយកោជនបែបនេះឬ ហើយយកនូវស្លឹកតង្កៀបក្តាមនោះ មកដាក់លើក្បាលរឿងៗ ខ្លួន ហើយពោល ថា ព្រះរាជកុមារ ធ្វើនូវវត្ថុដែលគេធ្វើបានដោយលំបាកក្រៃលែង ហើយ នមស្តារ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់នឹងមហាសត្វថា កូនជាទីស្រឡាញ់ រឿងនេះ ប្រាកដជាអស្សារ្យដល់ឪពុក ហើយត្រាស់គាថាយ៉ាងនេះថា

អង្គកថា មហានិបាត

សេចក្តីអស្ចារ្យកើតប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ( លោក )  
នៅស្ងាត់តែម្នាក់ឯង កាលលោកបរិភោគភោជនបែបនេះ សម្បុរ  
នៅតែស្រស់ថ្លា ដោយហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឯកកំ** សេចក្តីថា កូនជាស្រឡាញ់ ការ  
អស្ចារ្យប្រាកដដល់ឪពុក ព្រោះបានឃើញកូនក្នុងទីស្ងាត់តែម្នាក់ឯង ញ៉ាំង  
អត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយភោជននេះ ។ បទថា **ឯទិសំ** សេចក្តីថា ព្រះ  
រាជាត្រាស់សួរព្រះមហាសត្វថា អ្នកបរិភោគភោជនមិនមានរសប្រៃ មិនជូរ  
មិនមានផ្សំរស ផ្សំទឹកបែបនេះ ហេតុអ្វីទើបមានពណ៌សម្បុរផ្សំផង ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វកាលក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ទើបត្រាស់ថា  
បពិត្រព្រះរាជា អាត្មាកាតម្នាក់ឯង សិនលើកម្រាលស្លឹក ដែល  
តាំងទុកហើយ បពិត្រព្រះរាជា វណ្ណៈរបស់អាត្មាកាតស្រស់ថ្លា  
ដោយដំណេកម្នាក់ឯងនោះ ។ ពួកអ្នករក្សាព្រះរាជា ដែលសៀត  
ព្រះខ័ន មិនប្រាកដដល់អាត្មាកាតទេ បពិត្រព្រះរាជា វណ្ណៈ  
របស់អាត្មាកាត ថ្លាស្រស់ដោយដំណេកម្នាក់ឯងនោះ ។ អាត្មា  
កាត មិនតាមសោកនឹងអារម្មណ៍ដែលកន្លងហើយ មិនប្រាថ្នានូវ  
អារម្មណ៍ដែលមិនទាន់មកដល់ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
ដោយវត្ថុដែលលើកឡើងចំពោះមុខ ហេតុនោះ បានជាវណ្ណៈ  
របស់អាត្មាកាត រមែងថ្លាស្រស់ ។ ជនពាលទាំងឡាយ តែង  
រឹងស្អុត ព្រោះសេចក្តីប្រាថ្នាអារម្មណ៍ដែលមិនទាន់មកដល់ ព្រោះ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេចក្តីតាមសោកស្តាយអារម្មណ៍ ដែលកន្លងទៅហើយនេះ ដូច  
 ជាដើមបបួសមានសម្បុរខៀវ ដែលគេដកហាលថ្ងៃដូច្នោះ ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នេត្តិ សពន្ធា បានដល់ អ្នកសៀតព្រះខ័ន ។  
 បទថា រាជរក្ខា បានដល់ កងរក្សាព្រះរាជា ។ បទថា នប្បជប្បាមិ បាន  
 ដល់ មិនត្រូវការ ។ បទថា ហរិទោ បានដល់ មានពណ៌ខៀវស្រស់ ។  
 បទថា លុទោ សេចក្តីថា ហាក់បីដូចដើមបបួស ដែលដកហាលថ្ងៃ ។  
 លំដាប់នោះ ព្រះរាជាមានព្រះតម្រិះថា យើងនឹងអភិសេកកូនរបស់  
 យើងក្នុងទីនេះឯង ហើយនាំត្រឡប់ទៅព្រះនគរ កាលយាងព្រះមហាសត្វឲ្យ  
 គ្រងរាជសម្បត្តិ ទើបត្រាស់ថា

នៃកូន ខ្ញុំនឹងឲ្យនូវពលដីរ ពលរថ ពលសេះ ពលថ្មើរជើង  
 ពួកជនពាក់គ្រឿងក្រោះ និងនិវេសនដ្ឋានទាំងឡាយ ជាទីត្រេកអរ  
 ដល់អ្នក ។ មួយទៀត ខ្ញុំឲ្យនូវស្រីស្នំ ដែលស្អិតស្អាងដោយ  
 គ្រឿងអលង្ការទាំងពួងដល់អ្នក នៃកូន ចូរអ្នកគ្រប់គ្រងនូវស្រី  
 ទាំងនោះចុះ អ្នកជាព្រះរាជារបស់យើង ។ ស្រ្តីរាំជាអ្នកឈ្លាស  
 ក្នុងការរាំ និងច្រៀង បានសិក្សា ( ក្នុងកិច្ចស្រី ) ញ៉ាំងអ្នកឲ្យ  
 ត្រេកអរក្នុងកាម អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ។ ខ្ញុំនឹងនាំយករាជកញ្ញា  
 ដែលមានខ្លួនប្រដាប់ហើយ អំពីពួកព្រះរាជាដទៃដល់អ្នក អ្នកចូរ  
 ញ៉ាំងកូនទាំងឡាយ ឲ្យកើតក្នុងស្រីទាំងនោះហើយ សឹមបួសក្នុង  
 កាលជាខាងក្រោយ ។ អ្នកនៅក្មេងកំលោះ ប្រកបដោយបឋម-

អង្គកថា មហានិបាត

វ័យ មានសក់ខ្មៅស្រាល ចូរសោយរាជ្យ សេចក្តីចម្រើននឹង  
មានដល់អ្នក អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហត្ថានិកំ សេចក្តីថា ហ្មងដីរធំ ចាប់ពី  
១០ ដីឡើងទៅ ឈ្មោះថា ពលដីរ ឯពលរថក៏យ៉ាងនោះ ។ បទថា  
ចម្នីនោ បានដល់ កងទាហានមិនខ្លាចស្លាប់ ពាក់ដោយក្រោះ ។ បទថា  
កុសលា បានដល់ ជាអ្នកឈ្លាស ។ បទថា សិក្ខុតា សេចក្តីថា ជាអ្នក  
បានទទួលការសិក្សាលក្ខន្តិកិច្ចរបស់ស្រីដទៃៗ ។ បទថា ចានុវត្តិយោ បាន  
ដល់ ស្រីស្អាត មានមន្តស្នេហ៍ ៤ នាក់ ម្យ៉ាងទៀត ស្រីអ្នកក្រុង ៤ នាក់  
ម្យ៉ាងទៀត ស្រីអ្នករាំ ៤ នាក់ ។ បទថា បដិរាជ្ជបិ តេ កញ្ញា សេចក្តីថា  
នៃកូន ឪពុកនឹងនាំរាជកញ្ញាដទៃៗ អំពីព្រះរាជាដទៃមកឲ្យកូន ។ បទថា  
យុវា បានដល់ ដល់នូវភាពជាកំលោះ ។ បទថា ធមារោ បានដល់ កំលោះ ។  
បទថា បឋមប្បវត្តិសោ សេចក្តីថា កើតឡើង គឺផ្តើមដោយបឋមវ័យ ។  
បទថា សុស្វ សេចក្តីថា នៅកំលោះ មានសក់ខ្មៅស្រាល ។

តាំងអំពីនេះទៅ ជាធម្មកថារបស់ព្រះមហាសត្វ ដែលសម្តែងធម្មកថា  
ថ្វាយព្រះរាជាដូច្នោះថា

បុគ្គលនៅកំលោះ គប្បីប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ បុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្ត  
ព្រហ្មចរិយធម៌ គប្បីជាកំលោះ ព្រោះថា បព្វជ្ជារបស់បុគ្គលនៅ  
កំលោះនេះ ពួកឥសីទាំងឡាយសរសើរហើយ ។ បុគ្គលនៅ  
កំលោះ គប្បីប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ បុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្ម-

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ចរិយធម៌ គប្បីនៅកំលោះ អាត្មាកាពនឹងប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌  
 អាត្មាកាពមិនត្រូវការដោយរាជ្យទេ ។ បពិត្រព្រះមាតា និងបិតា  
 អាត្មាកាពឃើញនរជននៅក្មេង ទើបនឹងចេះនិយាយ ជាកូនជាទី  
 ស្រឡាញ់ ដែលមាតាបិតាបានដោយលំបាក មិនទាន់ចាស់គ្រាំ  
 គ្រា ហើយស្លាប់ ។ អាត្មាកាពឃើញនាងកុមារី មានសម្បុរដូច  
 មាស ដែលមច្ចុរាជចាប់ដកក្បែរជីវិតហើយ ដូចជាដកនូវទំពាំង  
 ឬស្បីដ៏ខ្ចី ។ នរជនទាំងឡាយ ឬនាងនារីទាំងឡាយ សូម្បីនៅ  
 ក្មេង ក៏តែងស្លាប់ តើសត្វណា គប្បីទុកចិត្តក្នុងជីវិតនោះថា  
 អាត្មាអញនៅក្មេង ដូច្នោះ ។ អាយុនៃកុមារណា មានប្រមាណ  
 តិច ដោយការកន្លងទៅនៃយប់ និងថ្ងៃ កាពនៃខ្លួនជាកុមារក្នុង  
 វ័យនោះ នឹងធ្វើដូចម្តេចកើត ដូចទីមានទឹកតិចរបស់ត្រីទាំង  
 ឡាយ ។ សត្វលោក ត្រូវសត្រូវបៀតបៀនជានិច្ចផង ត្រូវសត្រូវ  
 រូបរិតជានិច្ចផង កាលយប់ និងថ្ងៃទាំងឡាយ មិនកន្លងទៅទេទេ  
 តើព្រះអង្គនឹងអភិសេកអាត្មាកាព ក្នុងរាជ្យដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា

សត្វលោកនេះ ត្រូវសត្រូវអ្វីបៀតបៀនផង ត្រូវសត្រូវអ្វីរូបរិត  
 ផង ធម្មជាតិដូចម្តេចមិនកន្លងទៅទេ ខ្ញុំសួរហើយ អ្នកចូរ  
 ប្រាប់នូវដំណើរនោះ ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា

អង្គកថា មហានិទាត

សត្វលោក ត្រូវមច្ចុប្បៀតបៀនផង ត្រូវជរាបរិតផង រាត្រីទាំង  
 ឡាយ រមែងកន្លងទៅមិនទេ បពិត្រក្សត្រិយ៍ សូមព្រះអង្គជ្រាប  
 យ៉ាងនេះចុះ ។ កាលតម្បាញ ដែលបុគ្គលត្បាញរបស់ណាៗ  
 ដែលបុគ្គលនឹងត្បាញ របស់ដែលត្រូវត្បាញ ( នោះៗ ) ជារបស់  
 នៅសល់តិច យ៉ាងណាមិញ ជីវិតរបស់សត្វទាំងឡាយ ក៏យ៉ាង  
 នោះដែរ ។ ផ្លូវទឹកដីពេញ កាលហូរទៅ មិនត្រឡប់ថយក្រោយ  
 វិញ យ៉ាងណាមិញ អាយុរបស់មនុស្សទាំងឡាយ កាលកន្លង  
 ទៅ មិនត្រឡប់វិញ យ៉ាងនោះដែរ ។ ផ្លូវទឹកដីពេញគប្បីបន្ទាត់  
 ទៅ នូវដើមឈើទាំងឡាយ ដែលដុះក្បែរច្រាំង យ៉ាងណាមិញ  
 សត្វទាំងអស់ ត្រូវជរា និងមរណៈបន្ទាត់ទៅ ក៏យ៉ាងនោះដែរ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្រហ្មចារិ យុវា សិយា សេចក្តីថា អ្នក  
 ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ គួរជាបុគ្គលនៅកំលោះនោះឯង ។ បទថា សសិក វណ្ណិត  
 សេចក្តីថា អ្នកស្វែងរកគុណទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើមសរសើរហើយ  
 គឺលើកតម្កើងហើយ ។ បទថា រដ្ឋនមត្តិកោ សេចក្តីថា អាត្មាមិនត្រូវការ  
 រាជសម្បត្តិ ។ បទថា អម្ពតាត វណ្ណិ បានដល់ ដែលនរហោថា ម៉ែ  
 ពុក ។ បទថា បលុត្តំ សេចក្តីថា ត្រូវសេចក្តីស្លាប់ដកឡើងដោយខានមិន  
 បាន ។ បទថា យស្ស រត្យា វិវសានេ សេចក្តីថា មហាបពិត្រ តាំងអំពី  
 កាលដែលកុមារបដិសន្ធិក្នុងគភ៌មាតា អាយុក៏តិចចុះរឿយៗ ព្រោះយប់ និង

ថ្ងៃកន្លងទៅ ។ បទថា កោមារិកំ តហី សេចក្តីថា ក្នុងវ័យនោះ ភាព  
 ជាកំលោះ នឹងធ្វើអ្វីបាន ។ បទថា កេណមញ្ញាហនោ សេចក្តីថា លោកនេះ  
 ត្រូវអ្វីគ្របសង្កត់ ព្រះរាជាទ្រង់មិនជ្រាបអត្តរបស់ពាក្យដែលពោលសន្ទេប  
 ទើបត្រាស់សេចក្តីនេះ ។ បទថា រត្សោ បានដល់ រាត្រីទាំងឡាយ មហា  
 បពិត្រ រាត្រីទាំងឡាយ រមែងធ្វើអាយុ វណ្ណៈ និងពលរបស់សត្វទាំងនេះ  
 ឲ្យអស់ទៅ ប្រព្រឹត្តទៅ ដូច្នោះ គប្បីជ្រាបថា វត្ថុដែលមិនជាប្រយោជន៍  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ។ បទថា យំ យនេវោបរុយ្ហតិ សេចក្តីថា ក្នុងសំពត់ដែល  
 កំពុងត្បាញ កាលធ្វើចំណែកដែលសល់ ដែលគប្បីត្រូវត្បាញនោះឲ្យពេញ  
 រមែងសល់តិច យ៉ាងណាមិញ ជីវិតរបស់សត្វទាំងឡាយ ក៏ដូច្នោះ ។ បទ  
 ថា ន បរិវត្តតិ សេចក្តីថា ទឹកដែលហូរទៅរឿយៗ ក្នុងខណៈនោះ រមែង  
 មិនហូរទៅកាន់ទីខ្ពស់ ។ បទថា វហោ រុក្ខេ បក្ខលជេ សេចក្តីថា គប្បីក្នុង  
 ដើមឈើទាំងឡាយ ដែលកើតត្រង់ច្រាំងទៅ ។

ព្រះរាជា ទ្រង់ស្តាប់ធម្មកថារបស់ព្រះមហាសត្វហើយ ទ្រង់មិនជាប់  
 ជំពាក់ដោយការគ្រប់គ្រងផ្ទះ មានព្រះរាជបំណងនឹងបួស ត្រាស់ថា អញនឹង  
 មិនទៅកាន់ព្រះនគរវិញឡើយ នឹងបួសក្នុងទីនេះឯង បើកូនរបស់អញទៅព្រះ  
 នគរ អញនឹងឲ្យស្មេតច្នៃត្រ ដូច្នោះ ដើម្បីទ្រង់សាកល្បងព្រះមហាសត្វ ទើប  
 យាងដោយរាជសម្បត្តិទៀតថា

នៃកូន ខ្ញុំនឹងឲ្យពលដីរី ពលរថ ពលសេះ ពលថ្មើរជើង ពួក  
 ពលពាក់គ្រឿងក្រោះ និងនិវេសនដ្ឋានទាំងឡាយ ជាទីត្រេកអរ

អង្គកថា មហានិទាត

ដល់អ្នក ។ មួយទៀត យើងនឹងឲ្យស្រ្តីស្នំ ដែលស្អិតស្អាង  
 ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួងដល់អ្នក នៃកូន អ្នកចូរគ្រប់គ្រង  
 ពួកស្រ្តីទាំងនោះចុះ ។ អ្នកនឹងជារាជារបស់យើង ស្រ្តីរចាំជាអ្នក  
 ឈ្លាសក្នុងការរាំ និងច្រៀង សិក្សា ( ក្នុងកិច្ចរបស់ស្រ្តី ) នឹង  
 ញ៉ាំងអ្នកឲ្យត្រេកអរក្នុងកាម អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ។ យើងនឹងនាំ  
 យកនូវរាជកញ្ញា ដែលមានខ្លួនប្រដាប់ហើយ អំពីពួកព្រះរាជា  
 ដទៃដល់អ្នក អ្នកញ៉ាំងកូនទាំងឡាយ ឲ្យកើតក្នុងពួកនាងកញ្ញា  
 ទាំងនោះហើយ សឹមបួសក្នុងកាលជាខាងក្រោយចុះ ។ អ្នកនៅ  
 ក្មេងកំលោះ ប្រកបដោយបឋមវ័យ មានសក់ខ្មៅស្រិល ចូរ  
 សោយរាជ្យចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់អ្នក អ្នកនឹងធ្វើអ្វីក្នុង  
 ព្រៃ ។ នៃកូន ខ្ញុំនឹងឲ្យឃ្នាំង ជង្រុក វាហនៈ ពល និងនិវេស-  
 នដ្ឋានទាំងឡាយ ជាទីត្រេកអរដល់អ្នក ។ អ្នកដែលក្រុមនៃរាជ-  
 កញ្ញា មានចំណែកដ៏ល្អចោមរោមហើយ មានពួកនៃខ្ញុំស្រ្តីហែហម  
 ហើយ ចូរសោយរាជ្យចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់អ្នក អ្នកនឹង  
 ធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា គោមណ្ឌលបរិព្វឆ្មោ សេចក្តីថា មាន  
 ពួករាជកញ្ញាស្រស់ស្អាតចោមរោមជារង្វង់ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វ កាលប្រកាសភាពដែលព្រះអង្គមិនត្រូវ  
 ការរាជសម្បត្តិ ទើបត្រាស់ថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ប្រយោជន៍អ្វី ដោយទ្រព្យដល់អាត្មាកាត ព្រោះទ្រព្យ តែងអស់  
 ទៅ ប្រយោជន៍អ្វី ដោយភរិយា ព្រោះភរិយាក៏គង់ស្លាប់  
 ប្រយោជន៍អ្វី ដោយវ័យដែលគ្រាំគ្រា ជាវ័យត្រូវជរាគ្របសង្កត់  
 ហើយ ។ ក្នុងលោកសន្តិវាសនេះ នៅមានសេចក្តីត្រេកអរអ្វី ការ  
 លេងសើចអ្វី ការរីករាយអ្វី ការស្វែងរកទ្រព្យអ្វី អាត្មាកាត  
 ត្រូវការអ្វី ដោយកូន និងប្រពន្ធ បពិត្រព្រះរាជា អាត្មាកាតផុត  
 ស្រឡះចាកចំណងហើយ ។ អាត្មាកាតដឹងច្បាស់យ៉ាងនេះថា មច្ចុ  
 មិនធ្វេសប្រហែសចំពោះអញឡើយ អាត្មាកាតនោះ ត្រូវសេចក្តី  
 ស្លាប់គ្របសង្កត់ហើយ នៅមានសេចក្តីត្រេកអរដូចម្តេច ការស្វែង  
 រកទ្រព្យដូចម្តេចទៀត ។ ផ្ទៃឈើទុំទាំងឡាយ តែងមានភ័យអំពី  
 ការជ្រុះជានិច្ច យ៉ាងណាមិញ សត្វទាំងឡាយ កើតមកហើយ  
 តែងមានភ័យអំពីសេចក្តីស្លាប់ជានិច្ច យ៉ាងនោះដែរ ។ ជនជាច្រើន  
 ពួកខ្លះ ដែលគេឃើញក្នុងវេលាព្រឹក តែគេមិនឃើញក្នុងវេលាល្ងាច  
 ជនជាច្រើនពួកខ្លះ ដែលគេឃើញក្នុងវេលាល្ងាច តែគេមិនឃើញ  
 ក្នុងវេលាព្រឹក ។ សេចក្តីព្យាយាមក្នុងកុសល គេគួរធ្វើក្នុងថ្ងៃនេះ  
 ឯង បុគ្គលណា គប្បីដឹងថា សេចក្តីស្លាប់នឹងមានក្នុងថ្ងៃស្អែក  
 ដ្បិតការបណ្តោះបណ្តើរអំពីសេចក្តីស្លាប់ ដែលមានសេនាច្រើននោះ  
 មិនមានដល់យើងទេ ។ ពួកចោរទាំងឡាយ តែងប្រាថ្នាទ្រព្យ  
 បពិត្រព្រះរាជា អាត្មាកាតផុតស្រឡះហើយ អំពីចំណង បពិត្រ

អង្គកថា មហានិទាត

ព្រះរាជា សូមព្រះអង្គមក សូមព្រះអង្គត្រឡប់ព្រះហឫទ័យ ទៅវិញ

ចុះ អាត្មាកាតមិនត្រូវការដោយរាជ្យទេ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **ឡាយេ** សេចក្តីថា មហាបពិត្រ ទ្រង់  
និមន្តអាត្មាកាតព្រោះទ្រព្យធ្វើអ្វី ទ្រព្យអស់ទៅ លះបង់នូវបុគ្គលក៏មាន  
បុគ្គលរមែងលះបង់នូវទ្រព្យទៅក៏មាន វត្ថុទាំងពួង រមែងដល់នូវការអស់ទៅ  
ទាំងអស់ ព្រះអង្គទ្រង់និមន្តអាត្មាដោយទ្រព្យធ្វើអ្វី ។ បទថា **កិ ភរិយាយ**  
**មរិស្សតិ** សេចក្តីថា កាលអាត្មាកាតកំពុងតាំងនៅ ភរិយាក៏នឹងស្លាប់ កាល  
ភរិយានោះកំពុងតាំងនៅ អាត្មាកាតក៏នឹងស្លាប់ ទ្រង់នឹងធ្វើអ្វីដោយភរិយា  
នោះ ។ បទថា **ធិណ្ណាន** សេចក្តីថា ដែលជរាចោមរោមគ្របសង្កត់ ។ បទ  
ថា **តត្ថ** សេចក្តីថា ក្នុងលោកសន្តិវាសដែលមានជរា និងមរណៈជាធម្មតា ។  
បទថា **កា នន្ទិ** សេចក្តីថា នឹងត្រេកអរធ្វើអ្វី ។ បទថា **កា ទិទ្ធា** សេចក្តីថា  
នឹងលេងធ្វើអ្វី ។ បទថា **កា រតិ** សេចក្តីថា នឹងត្រេកអរក្នុងកាមតណ្ហាធ្វើអ្វី ។  
បទថា **ពន្ធនា** សេចក្តីថា ព្រោះសង្កត់បានដោយឈាន ព្រះមហាសត្វកាល  
ត្រាស់យ៉ាងនេះថា មហាបពិត្រ អាត្មាជាអ្នកផុតហើយចាកចំណង គឺកាម  
ឬចាកគ្រឿងបង គឺតណ្ហា ។ បទថា **មច្ឆ មេ** សេចក្តីថា មច្ឆរាជមិនប្រមាទ  
ក្នុងយើង ។ បទថា **នប្បមជ្ឈសិ** សេចក្តីថា ជាបុគ្គលមិនប្រមាទដើម្បីនឹង  
សម្លាប់អាត្មាជានិច្ចឡើយ ។ បទថា **យោហំ** សេចក្តីថា អាត្មាជ្រាបយ៉ាង  
នេះ ។ បទថា **អន្តកេនាធិបន្ទស្ស** សេចក្តីថា កាលអាត្មាត្រូវសេចក្តីស្លាប់  
គ្របសង្កត់ គឺឈានចុះហើយ នឹងត្រេកអរស្វែងរកទ្រព្យធ្វើអ្វី ។ បទថា **និច្ចំ**



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេចក្តីថា ភ័យអំពីមរណៈ រមែងកើតឡើងក្នុងកាលទាំងពួង ចាប់តាំងអំពី  
 កាលដែលជាកលលៈ ។ បទថា អាតប្បំ បានដល់ សេចក្តីព្យាយាមក្នុង  
 កុសលកម្ម ។ បទថា កិច្ចំ បានដល់ គប្បីធ្វើ ។ បទថា កោ ជញ្ញា មរណំ  
 សុវេ សេចក្តីថា អ្នកណាដឹងថា នឹងស្លាប់ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ឬខានស្អែកនេះ ។  
 បទថា សន្តំ បានដល់ កំណត់ ។ បទថា មហាសេនេន សេចក្តីថា អ្នក  
 មានសេនាច្រើន មានមហាភ័យ ២៥ កម្មករណៈ ៣២ និងរោគ ៩៦  
 ជាដើម ។ បទថា ចោរា ធនស្ស បត្តេន្តិ សេចក្តីថា ចោរទាំងឡាយ  
 កាលលះបង់ជីវិតដើម្បីទ្រព្យ ឈ្មោះថា ប្រាថ្នាទ្រព្យ ។ បទថា រាជ មុត្តាស្មិ  
 សេចក្តីថា មហាបពិត្រ អាត្មាផុតហើយចាកចំណង ពោល គឺសេចក្តីប្រាថ្នា  
 ទ្រព្យ អាត្មាមិនត្រូវការទ្រព្យ ។ បទថា និវត្តស្ស សេចក្តីថា សូមមហា-  
 បពិត្រទ្រង់បែរព្រះហឫទ័យតាមពាក្យរបស់អាត្មា សូមមហាបពិត្រលះរាជ-  
 សម្បត្តិ ទ្រង់ផ្អែក ធ្វើនេក្ខម្មគុណឲ្យជាទីពឹង មិនល្អឬ ម្យ៉ាងទៀត មហា-  
 បពិត្រកុំមានព្រះរាជតម្រិះដល់រឿង ដែលមហាបពិត្រមានព្រះរាជតម្រិះនោះថា  
 នឹងឲ្យកូនរបស់យើងតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ អាត្មាមិនត្រូវការរាជសម្បត្តិទេ ។  
 ព្រះធម្មទេសនារបស់ព្រះមហាសត្វ ឈ្មោះថា យថានុសន្តិ ចប់ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។

ស្រីស្នំ ១៦០០០ នាក់ និងមហាជន មានពួកអមាត្យជាដើម រាប់តាំង  
 អំពីព្រះរាជា និងព្រះនាងចន្ទាទេវីជាដើម បានស្តាប់ព្រះធម្មទេសនារបស់ព្រះ  
 មហាសត្វនោះហើយ មានបំណងនឹងបញ្ចេញក្នុងពេលនោះ កាលនោះ ព្រះរាជា

អង្គកថា មហានិទាត

ឲ្យវាយស្ករប្រកាសក្នុងព្រះនគរថា ជនណាមួយប្រាថ្នាបួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធសាសនា  
 ក្នុងយើង ជននោះៗ ចូរបួសចុះ និងត្រាស់ឲ្យបើកទ្វារឃ្នាំងមាសជាដើម  
 ហើយឲ្យចារឹកបន្ទះមាសទុកត្រង់សសរព្រាសាទថា ឆ្នាំងកំណប់ទ្រព្យធំ មាន  
 ក្នុងទីនោះផង ក្នុងទីនោះផង អ្នកដែលត្រូវការ ចូរកាន់យកចុះ ចំណែកអ្នក  
 នគរទាំងឡាយ លះចោលរានផ្សារដែលលក់ដូរ និងលះបង់នូវផ្ទះដែលបើក  
 ទ្វារ ទៅកាន់សម្មាសម្ពុទ្ធសាសនា ទ្រង់បួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធសាសនា មួយអន្លើ  
 ដោយមហាជន អាស្រមជ្ជាន ៣ យោជន៍ ដែលសក្តិទេវរាជទ្រង់ថ្វាយ បាន  
 ពេញទាំងអស់ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ពិចារណាបណ្ណសាលាទាំងឡាយ ទ្រង់  
 ប្រគល់បណ្ណសាលាទាំងឡាយត្រង់កណ្តាលដល់ពួកស្រី ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ  
 ស្រីទាំងនេះជាអ្នកខ្លាច ព្រះមហាសត្វទ្រង់ពិចារណាហើយ ទ្រង់ប្រគល់បណ្ណ-  
 សាលាខាងក្រៅៗ ដល់ពួកបុរស ក្នុងថ្ងៃក្សេមក្សានុបេសក បព្វជិតស្រីប្រុស  
 ទាំងអស់ បេះផ្ទៃឈើត្រង់ដើមឈើដែលមានផ្ទៃទាំងឡាយ ដែលវិស្សកម្ម  
 និម្មិត ដែលជ្រុះត្រង់ផែនដី យកមកបរិភោគ ហើយចម្រើនសមណធម៌ ។  
 បណ្ណាបព្វជិតទាំងនោះ បុគ្គលណា ត្រិះរិះនូវកាមវិតក្ក ព្យាបាទវិតក្ក ឬ  
 វិហិន្សវិតក្ក ព្រះមហាសត្វទ្រង់ជ្រាបវារចិត្តនៃបុគ្គលនោះ ទ្រង់ប្រថាប់គង់  
 សម្តែងធម៌ទូន្មានក្នុងអាកាស បព្វជិតទាំងអស់នោះ ស្តាប់ឱ្យទន្ទឹមហើយ  
 ធ្វើអភិញ្ញា ៥ និងសមាបត្តិ ៨ ឲ្យកើតរូសរាន់នោះឯង ក្នុងកាលនោះ  
 ស្តេចសាមន្តរាជមួយអង្គ បានដំណឹងថា បានឮថា ព្រះបាទកាសិករាជទ្រង់  
 ផ្អែកហើយ ទ្រង់គិតថា អញនឹងដណ្តើមយករាជសម្បត្តិក្នុងក្រុងពារាណសី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទើបយាងចេញអំពីព្រះនគរ ដល់ក្រុងពារាណសី ទ្រង់ចូលកាន់ព្រះនគរ ទត  
 ឃើញព្រះនគរតាក់តែង ទើបយាងឡើងកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ ទតមើលរតនៈ  
 ដ៏ប្រសើរ ៧ ប្រការ ក៏ទ្រង់ចិន្តាថា ភ័យឯណានីមួយ គប្បីមានព្រោះ  
 អាស្រ័យទ្រព្យនេះ ត្រាស់ឲ្យហៅពួកអ្នកលេងសុរាមកត្រាស់សួរថា នៃបា  
 អ្នកជីកសុរាទាំងឡាយ ក្នុងព្រះនគរនេះ មានភ័យកើតឡើងដល់ព្រះរាជា  
 ដែលជាម្ចាស់របស់ពួកអ្នកឬ អ្នកលេងទូលថា មិនមានទេ ព្រះអង្គ ។  
 ក្សត្រសាមន្តរាជត្រាស់សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ក៏ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ  
 តេមិយរាជកុមារជាឱរសរបស់ព្រះរាជាពួកទូលបង្គំ ទ្រង់ឃើញថា នឹងគ្រប់  
 គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងក្រុងពារាណសីធ្វើអ្វី មិនគ ក៏ក្លែងធ្វើជាគ យាងចេញ  
 អំពីព្រះនគរនេះ ចូលទៅកាន់ព្រៃ បួសជាឥសី ព្រោះហេតុនោះ ព្រះរាជា  
 របស់ទូលបង្គំ មួយអន្លើដោយមហាជន ក៏បានយាងចេញអំពីព្រះនគរនេះ  
 ទៅកាន់សម្មាកររបស់តេមិយកុមារ ទ្រង់បួសហើយ ។ ស្តេចសាមន្តរាជត្រាស់  
 សួរថា ព្រះរាជារបស់ពួកអ្នកយាងចេញតាមទ្វារណា កាលជនទាំងនោះ  
 ក្រាបទូលថា យាងចេញតាមទ្វារទិសខាងកើត ក៏យាងចេញតាមទ្វារនោះ  
 ដូចគ្នា បានទៅតាមឆ្នេរស្ទឹង ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់ដឹងថា ស្តេចសាមន្តរាជយាងមក ទើបទ្រង់ចេញទៅ  
 ទទួល ប្រថាប់គង់ក្នុងអាកាសសម្តែងធម៌ដល់ព្រះបាទសាមន្តរាជនោះ ព្រះ  
 រាជាសាមន្តរាជនោះ ដល់ព្រមដោយបរិស័ទ ទ្រង់ស្តាប់ធម៌ហើយ ទ្រង់បួស  
 ក្នុងសម្មាកររបស់ព្រះមហាសត្វនោះ សូម្បីព្រះរាជាដទៃៗ ៣ អង្គទៀត ក៏ទ្រង់

អង្គកថា មហានិទាត

លះបង់រាជសម្បត្តិ ឬសហើយយ៉ាងនោះដូចគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ប្រទេស  
 ត្រង់នោះបានជាមហាសមាគម ដីទាំងឡាយក៏ក្លាយជាដីព្រៃ សេះទាំងឡាយ  
 ក៏ក្លាយជាសេះព្រៃ រថទាំងឡាយ ក៏ទ្រុឌទ្រោមទៅក្នុងព្រៃនោះឯង កណ្តុះជា  
 គ្រឿងប្រើប្រាស់ និងកហាបណៈទាំងឡាយ ក៏រត់រាយដូចខ្យល់ ក្បែរ  
 អាស្រមជ្ជាន បព្វជិតទាំងអស់នោះធ្វើនូវសមាបត្តិ ៨ ឲ្យកើតក្នុងទីនោះឯង  
 កាលអស់ដីវិត មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ដី និងសេះទាំងឡាយ  
 ដែលជាសត្វតិរច្ឆាន ញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងពួកសីទាំងឡាយ បានកើតក្នុង  
 ស្ថានសួគ៌ជាន់កាមវចរ ៦ ជាន់ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងហើយ  
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ  
 ដែលតថាគតលះរាជសម្បត្តិចេញឬស សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏បាន  
 លះរាជសម្បត្តិចេញឬសដូចគ្នា ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ប្រកាសអរិយសច្ច៍ទាំង ៤  
 ហើយប្រជុំជាតកថា ទេពជិតាដែលស្ថិតត្រង់ស្មេតច្នៃត្រក្នុងកាលនោះ បាន  
 មកជាឧប្បលវណ្ណភិក្ខុនីក្នុងកាលឥឡូវនេះ សុនន្ទសារបីក្នុងកាលនោះ បាន  
 ជាសារីបុត្ត សក្កៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាអនុរុទ្ធ ព្រះជនក និងព្រះជននី  
 ក្នុងកាលនោះ បានមកជាត្រកូលមហារាជ បរិស័ទក្រៅពីនេះ ក្នុងកាលនោះ  
 បានជាពុទ្ធបរិស័ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកបណ្ឌិតដែលធ្វើគ ធ្វើខ្លិន ក្នុង  
 កាលនោះ គឺតថាគតសម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ។<sup>១៧៧</sup>

អង្គកថា តេមិយជាតក ចប់

# សុត្តន្តបិដក

## មហាជនកជាតក

[ ៤៩ ] ( នាងទេវធីតាល្មោះមណីមេខលាសួរថា ) បុគ្គលណា  
នេះ កាលមិនឃើញត្រើយ ក៏ព្យាយាម ( ហែល ) ក្នុងកណ្តាល  
សមុទ្រ អ្នកដឹងនូវអំណាច នៃប្រយោជន៍ដូចម្តេច ក៏ព្យាយាម  
ក្រែកែកម៉ែ ។

[ ៥០ ] ( ព្រះមហាសត្វត្រាស់តបថា ) ម្ចាស់ទេវតា ខ្ញុំពិចារណា  
នូវវត្តនៃសត្វលោក និងអានិសង្សនៃសេចក្តីព្យាយាម ព្រោះហេតុ  
ដូច្នោះ ខ្ញុំសូម្បីមិនឃើញត្រើយ ក៏នៅតែព្យាយាម ក្នុងកណ្តាល  
សមុទ្រ ។

[ ៥១ ] ( នាងមណីមេខលា ) អ្នកមិនឃើញត្រើយនៃសមុទ្រ  
ដ៏ជ្រៅប្រមាណមិនបាន ការព្យាយាមតាមកម្លាំង បុរសរបស់អ្នក  
ជាព្យាយាមសោះសូន្យទេ អ្នកមិនដល់នូវត្រើយទេ មុខជានឹង  
ស្លាប់ ។

[ ៥២ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) បុគ្គលធ្វើនូវកិច្ចរបស់បុរស ទើបជា  
អ្នកមិនមានបំណុល ( ក្នុងរវាង ) ពួកញាតិ ពួកទេវតា និងពួក  
បិតា ( ព្រហ្ម ) ទាំងមិនក្តៅក្រហាយ ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ។

[ ៥៣ ] ( នាងមណីមេខលា ) ការងារណា មិនគប្បីសម្រេច  
( ដោយសេចក្តីព្យាយាមទេ ) ការងារនោះ ជាប់រឹតតែផល មាន  
សេចក្តីលំបាកជាកម្រៃ សេចក្តីស្លាប់ រមែងសម្រេចដល់បុគ្គល

អង្គកថា មហានិទាត

ណា បុគ្គលនោះ មានប្រយោជន៍ដូចម្តេច ដោយសេចក្តី  
ព្យាយាម ក្នុងការងារនោះ ។

[ ៥៤ ] ( ព្រះមហាសត្វ ) ម្ចាស់ទេវតា បុគ្គលណាដឹងច្បាស់  
ថា ការងារមិនគប្បីសម្រេចដោយពិត ហើយមិនរក្សាជីវិតរបស់  
ខ្លួន បុគ្គលនោះ បើបន្ថយសេចក្តីព្យាយាម គង់ដឹង ( នូវផលនៃ  
សេចក្តីខ្ជិលនោះមិនខាន ) ។ ម្ចាស់ទេវតា បុគ្គលពួកខ្លះក្នុងលោក  
នេះ ( កាលឃើញ ) នូវផលនៃសេចក្តីប្រាថ្នាហើយ រមែងប្រកប  
នូវការងារទាំងឡាយ ការងារទាំងនោះសម្រេចខ្លះ មិនសម្រេចខ្លះ ។  
ម្ចាស់ទេវតា ក្រែងអ្នកបានឃើញផលនៃកម្ម ដ៏ជាក់ច្បាស់ដោយ  
ខ្លួនឯងដែរឬ ជនទាំងឡាយដទៃលិចលង់ហើយ ខ្ញុំនៅឆ្ងង់ទាំងបាន  
ឃើញនាង ដែលបិតនៅក្នុងទីជិតនៃខ្ញុំ ។ ខ្ញុំនោះនឹងព្យាយាមតាម  
សមគួរ ដល់សេចក្តីអង់អាច និងសមគួរដល់កម្លាំង ខ្ញុំកាលទៅ  
ដល់ត្រើយនៃសមុទ្រ នឹងធ្វើនូវសេចក្តីព្យាយាម ដែលបុរសគប្បី  
ធ្វើ ។

[ ៥៥ ] ( នាងមណីមេខលា ) កាលមហាសមុទ្រមានអន្ទង់ទឹក  
ដ៏ជ្រៅ ប្រមាណមិនបាន ប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ អ្នកណាប្រកប  
ដោយសេចក្តីព្យាយាមដោយធម៌ រមែងមិនលិចដោយកម្ម គឺ  
សេចក្តីព្យាយាម ចិត្តរបស់អ្នកត្រេកអរក្នុងទីណា អ្នកនោះ ចូរ  
ទៅក្នុងទីនោះចុះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

[ ៥៦ ] ( ព្រះបាទបោលជនក ) កំណប់ធំ ១៦ នេះ គឺកំណប់  
ត្រង់ទីព្រះអាទិត្យរះ កំណប់ត្រង់ទីព្រះអាទិត្យលិច កំណប់ខាង  
ក្នុង កំណប់ខាងក្រៅ កំណប់មិនមែនខាងក្នុង មិនមែនខាងក្រៅ  
កំណប់ធំត្រង់ទីសម្រាប់ឡើង កំណប់ត្រង់ទីសម្រាប់ចុះ កំណប់  
ត្រង់សាលព្រឹក្សធំទាំងបួន កំណប់ត្រង់ទីមួយយោជន៍ជុំវិញ  
កំណប់ធំត្រង់ចុងភ្នំកដីទាំងពីរ កំណប់ត្រង់ចុងកន្ទុយ កំណប់  
ក្នុងទឹក កំណប់ធំត្រង់ចុងឈើសហស្សរថាមធ្ម បល្ល័ង្កបួនជ្រុង  
នឹងញ៉ាំងនាងសីវលីរាជទេវីឲ្យត្រេកអរ ។

[ ៥៧ ] ( ព្រះបាទមហាជនក ) បុរសជាបណ្ឌិតត្រូវតែប្រាថ្នា  
មិនត្រូវនឿយណាយទេ យើងឃើញច្បាស់ចំពោះខ្លួនឯង យើង  
ប្រាថ្នាយ៉ាងណា ក៏បានយ៉ាងនោះ ។ បុរសជាបណ្ឌិតត្រូវតែប្រាថ្នា  
មិនត្រូវនឿយណាយទេ យើងឃើញច្បាស់ចំពោះខ្លួន ( ដែល  
ទេវតា ) ស្រង់អំពីទឹកមកដាក់លើគោក ។ បុរសជាបណ្ឌិតត្រូវ  
តែព្យាយាម មិនត្រូវនឿយណាយទេ យើងឃើញច្បាស់ចំពោះ  
ខ្លួន យើងប្រាថ្នាយ៉ាងណា ក៏បានយ៉ាងនោះ ។ បុរសជាបណ្ឌិត  
ត្រូវតែព្យាយាម មិនត្រូវនឿយណាយទេ យើងឃើញច្បាស់  
ចំពោះខ្លួន ( ដែលទេវតា ) ស្រង់អំពីទឹកមកដាក់លើគោក ។  
នរជនមានប្រាជ្ញា សូម្បីសេចក្តីទុក្ខប៉ះពាល់ហើយ មិនគប្បីកាត់  
សេចក្តីប្រាថ្នា ដើម្បីដល់នូវសេចក្តីសុខទេ ព្រោះថា ការប៉ះពាល់

ដ៏ច្រើនឥតប្រយោជន៍ក៏មាន មានប្រយោជន៍ក៏មាន ពួកជនអ្នក  
មិនត្រិះរិះ រមែងដល់នូវសេចក្តីស្ងប់ ។ ហេតុដែលបុគ្គលមិន  
បានគិតសម្រេចក៏មាន ហេតុដែលបុគ្គលគិតហើយ វិនាសទៅ  
ក៏មាន ព្រោះកោតៈទាំងឡាយ របស់ស្រ្តី ឬបុរស មិនមែន  
សម្រេចដោយការគិតទេ ។

[ ៥៨ ] ( មហាជន ) ម្ចាស់គ្នាយើងដ៏ចម្រើន ព្រះរាជាត្រួតត្រា  
ដែនដីទាំងមូល ជាម្ចាស់ក្នុងទិសមិនដូចអំពីដើមសោះ ថ្ងៃនេះ  
មិនទ្រង់ក្រសាលរបាំ មិនទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះហឫទ័យចំពោះ  
ចម្រៀង មិនទតម្រឹក មិនទតឧទ្យាន មិនទតហង្ស ទ្រង់គង់នៅ  
ស្ងៀម ហាក់ដូចមនុស្សគ មិនទ្រង់កាត់សេចក្តី ។

[ ៥៩ ] ( ព្រះបាទមហាជនក ) ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ទាំង  
ក្មេង ទាំងចាស់ អ្នកប្រាថ្នាសេចក្តីសុខ មានសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់  
ជាប្រក្រតី ប្រាសចាកចំណង គឺកិលេស គង់នៅក្នុងអារាមនៃ  
បុគ្គលណាហ្ន៎ ក្នុងថ្ងៃនេះ ។ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយណា បានកន្លង  
នូវតណ្ហា ជាអ្នកមិនមានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយ នៅក្នុងលោក ដែល  
កំពុងខ្វល់ខ្វាយ ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំអ្នកប្រាជ្ញទាំងនោះ ជាអ្នកស្វែង  
រកនូវគុណដ៏ធំ ។ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយនោះ កាត់ទម្ងាយនូវតម្បាញ  
ជាបណ្តាញដ៏មាំរបស់មច្ចុ ដែលមានមាយាចេញទៅរួច បុគ្គល  
ណា គប្បីញ៉ាំងយើងឲ្យដល់នូវគតិ ( លម្អាន ) នៃអ្នកប្រាជ្ញ  
ទាំងនោះបាន ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

[ ៦០ ] កាលណា អញ្ញនឹងលះនគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ ដែលជាងចែកហើយ ( ដោយឋាន មានរាជនិវេសន៍ជាដើម ) វាស់ហើយដោយចំណែក ( នៃទ្វារ និងថ្នល់ ) ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ទូលាយ មានពន្លឺដោយជុំវិញ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានកំពែង និងខ្លោងទ្វារដ៏ច្រើន ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានប៉ម និងស៊ឹមទ្វារដ៏មាំមួន ហើយបួស ការលះបង់នោះនឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ ដែលគេចែកល្អ មានផ្លូវធំ ហើយបួស ការលះបង់នោះនឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានរានផ្សារដែលគេចែកដោយល្អ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ ដ៏កុះករដោយគោ សេះ និងរថ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានរបៀបនៃព្រៃសួន

អង្គកថា មហានិទាត

ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មាន  
 របៀបនៃព្រៃឧទ្យាន ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជា  
 ក្រុងសម្បូណ៍ មានរបៀបនៃប្រាសាទដ៏ប្រសើរ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ  
 នឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានកំពែង ៣ ជាន់  
 ពេញដោយរាជវង្សានុវង្ស ដែលព្រះបាទវិទេហៈ ព្រះនាម  
 សោមនស្ស មានយសទ្រង់សាងទុក ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 ដែនវិទេហៈ ជាដែនសម្បូណ៍ បរិបូណ៌ដោយការសន្សំ ( នូវ  
 ធួរាហារជាដើម ) ដែលរក្សាតាមធម៌ ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវដែនវិទេហៈ ជាដែនសម្បូណ៍ ដែលបច្ចាមិត្តផ្តាញ់មិនបាន ជា  
 ដែនរក្សាតាមធម៌ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវខាងក្នុងបុរី ដែល  
 ជាទឹករាយ ដែលជាងចែកវាស់ដោយចំណែក ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវខាងក្នុងបុរី ជាទឹករាយ ដែលបូកដោយកំបោរ និងដី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហើយបួស ការលះបង់ នោះនឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអញនឹងលះបង់នូវខាងក្នុងប្រិ ជាទីរីករាយ មានក្លិន  
 ក្រអូប ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវដំណាក់  
 កំពូលទាំងឡាយ ដែលជាងចែកហើយ វាស់ហើយដោយចំណែក  
 ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអញនឹងលះបង់នូវដំណាក់កំពូលទាំងឡាយ ដែលបូក  
 ដោយកំបោរ និងដី ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវដំណាក់កំពូល  
 ទាំងឡាយ ដែលមានក្លិនក្រអូប ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ហើយបួស  
 ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ  
 នឹងលះបង់នូវដំណាក់កំពូលទាំងឡាយ ដែលលាបល្អហើយ  
 ប្រោះព្រំដោយខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវគ្រែមាស  
 ទាំងឡាយ មានព្រំជាកម្រាលដីវិចិត្រ ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវបល្ល័ង្កកែវមណី មានព្រំជាកម្រាលដីវិចិត្រ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវសំពត់អំបោះ និងសំពត់សូត្រ សំពត់ទាំងឡាយដែល

អដ្ឋកថា មហានិបាត

កើតអំពីដែនខោមៈ និងកើតអំពីដែនកោទុម្ភរ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវស្រះបោក្ខរណីទាំងឡាយ ជាទីរីករាយ មានសត្វ  
 ចាក្រពាកយំទ្រហឹង ដេរជាសដោយចង្កុលណីទាំងឡាយផង  
 ដោយឈូក និងព្រលិតទាំងឡាយផង ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវហ្មឺជីរីមាត្ត្តៈ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការគ្រប់មុខ  
 មានខ្សែជង្គន់មាស មានគ្រឿងស្អាងដោយបណ្តាញមាស ដែល  
 ហ្មឺជីរី មានលំពែងស្នែងក្របី និងកង្វែរក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ  
 ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
 ណាអញនឹងលះបង់នូវហ្មឺសេៈ អាជានេយ្យអំពីជាតិ ជាសេៈ  
 សិន្ធព ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការគ្រប់មុខ ជាវាហនៈ  
 ល្បឿន ដែលអ្នកបង្ហាត់សេៈកាន់ស៊ី និងធ្នូ ឡើងជិះហើយ ហើយ  
 បួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
 ណាអញនឹងលះបង់នូវពួករថប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ  
 ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធ្នូ និងខែលក្នុងដៃ  
 ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួករថមាសប្រដាប់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង  
និងខ្លាធំ ស្មិតស្មាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយ  
សារថី មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការ  
លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
លះបង់នូវរថប្រាក់ប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទ  
បាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្មិតស្មាងដោយគ្រឿង  
អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃ  
ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
ណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថទឹមសេះប្រដាប់ហើយ  
មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ  
ស្មិតស្មាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី  
មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់  
នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
នូវរថទឹមឧដ្ឋប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំង  
ដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំស្មិតស្មាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំង  
ពួង ដែលនាយសារថី មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ  
ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
ណាអញនឹងលះបង់នូវរថទឹមគោប្រដាប់ហើយ មានទង់លើក  
ហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្មិតស្មាង

ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលនាយសារថី មានផ្ទូ និងខែល  
ក្នុងដៃឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេច  
ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថទឹមកែប្រដាប់  
ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង  
និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលនាយសារថី  
មានផ្ទូ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់  
នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
នូវរថទឹមព័ត្រប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំង  
ដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំង  
ពួង ដែលនាយសារថី មានផ្ទូ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ  
ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
ណាអញនឹងលះបង់នូវរថទឹមម្រឹកប្រដាប់ហើយ មានទង់លើក  
ហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាង  
ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលនាយសារថី មានផ្ទូ និងខែល  
ក្នុងដៃឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេច  
ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកអ្នកជិះដំរី  
ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌  
ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានលំពែងស្នែងក្របី និងកង្វែរក្នុងដៃ  
ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល

ណាអញនឹងលះបង់នូវពួកអ្នកជិះសេះ ដែលស្មិតស្មានដោយ  
 គ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា  
 ទ្រទ្រង់នូវស៊ី និងធូ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកអ្នកជិះរថ  
 ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌  
 ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានធូ និងព្រួញក្នុងដៃ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវពួកខ្នាន់ធូ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំង  
 ពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានធូ និងបំពង់  
 ព្រួញក្នុងដៃ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកព្រះរាជបុត្រ ដែល  
 ស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលដ៏រិចិត្រ ជាអ្នក  
 ក្លៀវក្លា ទ្រទ្រង់នូវមាស និងកែវពិទុរ្យ ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវពួកអរិយជន គឺព្រាហ្មណ៍ដែលមានសំពត់ មានគ្រឿងប្រដាប់  
 ហើយ មានខ្នងលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម ស្បែកដណ្តប់ដោយ  
 សំពត់ ដែលបានមកអំពីដែនកាសិដ៏ឧត្តម ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវពួកអាមាត្យ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់

អង្គកថា មហានិបាត

ខែលមានពណ៌លឿង ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានរបៀបដើរខាងមុខ  
 ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកស្រីស្នំ ៧០០ ដែលស្អិតស្អាង  
 ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួក  
 ស្រីស្នំ ៧០០ ជាអ្នកសង្រួមល្អ មានចង្កេះរៀវ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវស្រីស្នំ ៧០០ ជាស្រីស្អាបបង្គាប់ ពោលពាក្យជាទី  
 ស្រឡាញ់ ហើយបួស ការលះបង់នោះនឹងសម្រេចក្នុងកាលណា  
 ហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវកាជន៍មាស មានទម្ងន់ ១០០  
 បល្លៈ ប្រកបដោយស្នាមចម្លាក់ ១០០ ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះនឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាហ្ន៎ដើរមាតង្គៈរបស់  
 អញ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង មានខ្សែជង្គន់  
 មាស មានគ្រឿងស្អាងដោយបណ្តាញមាស ដែលហ្ន៎ដើរមាន  
 លំពែងស្នែងក្របី និងកង្វែរក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹងមិនដើរតាម  
 អញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាហ្ន៎សេះរបស់អញ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការ ទាំងពួង ជាសេះអាជានេយ្យដោយជាតិ ជាសេះសិទ្ធិព  
 ជាវាហនៈដ៏លឿន ដែលពួកអ្នករក្សាសេះកាន់ស៊ី និងធ្មឡើងជិះ



ហើយ នឹងមិនដើរតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួករថរបស់អញប្រដាប់ហើយ  
មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ  
ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី  
មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹងមិនដើរតាមអញ កាល  
ទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួក  
រថមាសរបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទ  
បាំងដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការ  
ទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះ  
ហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួករថប្រាក់របស់អញ មានទង់លើក  
ហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាង  
ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុំ និង  
ខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរ  
នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទឹមសេះរបស់  
អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយ  
ស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុំ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹង  
មិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល

ណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទីមឧដ្ឋរថស្សអញប្រដាប់ហើយ មានទង់  
 លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិត  
 ស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុ  
 និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ  
 ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួករថទីម  
 គោររបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំង  
 ដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការ  
 ទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះ  
 ហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទីមកែររបស់អញ ប្រដាប់ហើយ  
 មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ  
 ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី  
 មានផ្ទុ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាល  
 ទៅដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទីម  
 ព័ររបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំង  
 ដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការ  
 ទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានផ្ទុ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះ  
 ហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទីមម្រឹគរបស់អញប្រដាប់ហើយ

មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ  
ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី  
មានផ្ទូ និងខែលក្នុងដៃឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាល  
ទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួក  
អ្នកជិះជីវរបស់អញ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់  
ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា មានលំពែងស្នែងក្របី និង  
កង្វែរក្នុងដៃ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអ្នកជិះសេះរបស់អញ  
ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ  
ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា ទ្រទ្រង់នូវស៊ី និងផ្ទូ នឹងមិនទៅតាមអញ កាល  
ទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួក  
អ្នកជិះរថរបស់អញ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា មានផ្ទូ និងបំពង់ព្រួញ  
ក្នុងដៃ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកខ្លាខ្នងរថរបស់អញ ដែលស្អិត  
ស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជា  
អ្នកភ្ញៀវក្លា មានផ្ទូ និងបំពង់ព្រួញក្នុងដៃ នឹងមិនទៅតាមអញ  
កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា  
ពួករាជបុត្ររបស់អញ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំង

ពួង កាន់ខែលដីវិចិត្រ ជាអ្នកក្លៀវក្លា ទ្រទ្រង់នូវមាស និងកែវ  
 ពិទ្ធុរ្យ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអរិយជន គឺព្រាហ្មណ៍អ្នកមាន  
 សំពត់ មានគ្រឿងប្រដាប់ហើយ មានខ្លួនលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍  
 ក្រហម ទ្រទ្រង់នូវសំពត់ដ៏ឧត្តម ដែលបានមកអំពីដែនកាសិ នឹង  
 មិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអាមាត្យរបស់អញ ដែលស្មិតស្មាន  
 ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌លឿង ជាអ្នក  
 ក្លៀវក្លា មានរបៀបដើរខាងមុខ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ  
 ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកស្រ្តីស្នំ  
 ៧០០ របស់អញ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
 នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកស្រ្តីស្នំ ៧០០ របស់អញ ជាស្រ្តី  
 សង្រមល្អ មានចង្កេះរៀវ នឹងមិនទៅតាមអញកាលទៅ ដំណើរ  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកស្រ្តីស្នំ ៧០០  
 របស់អញជាស្រ្តីស្តាប់បង្គាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ នឹងមិន  
 ទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណា  
 ហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញនឹងបានទៅជាអ្នកកោរក្បាល ឃុំ  
 សង្ឃាដិ កាន់បាត្រត្រាប់ចរទៅបិណ្ឌបាត ដំណើរនោះនឹងសម្រេច

ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញនឹងទ្រទ្រង់នូវសង្ឃដ៏នៃ  
 សំពត់បង្សក្រូលទាំងឡាយ ដែលគេចោលក្នុងផ្លូវធំ ដំណើរនោះ  
 នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញ កាលដែល  
 មេឃបង្ករក្លៀងចុះអស់ ៧ ថ្ងៃហើយ នឹងត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាតទាំង  
 បីវរទទឹក ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា  
 អាត្មាអញនឹងចេញទៅអំពីដើមឈើមួយ ទៅកាន់ដើមឈើមួយ  
 អំពីព្រៃមួយទៅកាន់ព្រៃមួយ រហូតថ្ងៃ និងយប់ទាំងអស់ ត្រាច់  
 ទៅ ឥតអាឡោះអាល័យ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណា  
 ហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញនឹងលះបង់នូវភ័យគួរខ្លាច ហើយមិន  
 មានគ្នាជាគម្រប់ពីរនាក់ ដើរទៅលើជ្រោះភ្នំទាំងឡាយ ដំណើរ  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញធ្វើចិត្ត  
 ឲ្យត្រង់ ដូចជាបុគ្គលដេញពិណ អាចដេញខ្សែទាំង ៧ ឲ្យជាទី  
 រីករាយចិត្តបាន ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអាត្មាអញនឹងកាត់នូវកាមសំយោជន៍ជាទិព្វ ទាំងជារបស់  
 មនុស្សបាន ដូចជាជានិរថ កាលកាត់នូវស្បែកជើង ដូច្នោះ ។

[ ៦១ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ពួកស្រីស្នំទាំង ៧០០ នាក់នោះ  
 ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ផ្តងដើមដៃទូញយំ  
 ថា ព្រះអង្គនឹងលះចោលពួកខ្ញុំម្ចាស់ព្រោះហេតុអ្វី ។ ពួកស្រីស្នំ  
 ៧០០ នាក់នោះ ជាស្រ្តីសង្រួមល្អ មានចង្កេះរៀវ ផ្តងដើមដៃទូញ

យំថា ព្រះអង្គនឹងលះចោលពួកខ្ញុំម្ចាស់ព្រោះហេតុអ្វី ។ ពួកស្រីស្នំទាំង ៧០០ នាក់នោះ ជាស្រីស្លាប់បង្កាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ផ្តងដើមដៃទូញយំថា ព្រះអង្គនឹងលះចោលពួកខ្ញុំម្ចាស់ព្រោះហេតុអ្វី ។ ព្រះរាជាទ្រង់លះនូវសម្បទ បានលះបង់ពួកស្រីស្នំទាំង ៧០០ នាក់នោះ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ព្រះអង្គត្រូវបញ្ជូនទៅខាងមុខហើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់លះបង់នូវសម្បទ បានលះបង់ពួកស្រីស្នំ ៧០០ នាក់នោះ ជាស្រីសង្រួម មានចង្កេះរៀវ ត្រូវបញ្ជូនទៅខាងមុខហើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់លះបង់នូវសម្បទ បានលះបង់ពួកស្រីស្នំ ៧០០ នាក់នោះ ជាស្រីស្លាប់បង្កាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ត្រូវបញ្ជូនទៅខាងមុខហើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់លះបង់នូវកាជន៍មាស មានទម្ងន់មួយរយបល្លៈ ប្រកបដោយស្នាមចម្លាក់មួយរយ បានកាន់យកនូវបាត្រដី ការកាន់នូវបាត្រដីនោះ ទុកជាអភិសេកទី ២ ។

[ ៦២ ] ( ព្រះនាងសីវលីទេវី ) យ៉ាងទាំងឡាយ គឺយ៉ាងប្រាក់ យ៉ាងមាស យ៉ាងកែវមុក្តា យ៉ាងកែវពិទ្ធុរ្យ យ៉ាងកែវមណី យ៉ាងស័ន្ទ យ៉ាងកែវមុក្តាដ៏ច្រើន យ៉ាងសំពត់ យ៉ាងខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម យ៉ាងស្បែកខ្លាឃ្មុំ យ៉ាងរបស់ធ្វើពីភ្នំក យ៉ាងទង់ដែង និងយ៉ាងដែកខ្មៅដ៏ច្រើន ជាយ៉ាងដែលរាជបុរសរៀបចំដោយចំណែក ត្រូវ

ភ្លើងឆេះ មានអណ្តាតភ្លើងស្មើគ្នាគួរខ្លាច បពិត្រព្រះរាជា សូម  
ព្រះអង្គស្តេចមក សូមស្តេចត្រឡប់វិលវិញ កុំឲ្យទ្រព្យរបស់  
ព្រះអង្គនោះវិនាស ។

[ ៦៣ ] ( ព្រះរាជា ) កង្វល់មិនមានដល់យើងណា យើងនោះ  
ឈ្មោះថា រស់នៅជាសុខ កាលបើក្រុងមិថិលាត្រូវភ្លើងឆេះ ភ្លើង  
មិនមែនឆេះ នូវទ្រព្យបន្តិចបន្តួចរបស់ខ្ញុំទេ ។

[ ៦៤ ] ( ព្រះនាងសីវលីទេវី ) ចោរក្នុងជង្គង់ព្រៃកើតឡើងហើយ  
បំផ្លាញដែនរបស់ព្រះអង្គ បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គស្តេចមក  
សូមស្តេចត្រឡប់វិលវិញ កុំឲ្យដែននេះវិនាស ។

[ ៦៥ ] ( ព្រះរាជា ) កង្វល់មិនមានដល់យើងណា យើងនោះ  
ឈ្មោះថា រស់នៅជាសុខ កាលបើដែនត្រូវពួកចោរប្លន់ ចោរមិនបាន  
យកទ្រព្យបន្តិចបន្តួចរបស់ខ្ញុំទេ កង្វល់មិនមានដល់យើងណា យើង  
នោះ ឈ្មោះថា រស់នៅជាសុខ យើងជាអ្នកមានបីតិជាអាហារ  
ដូចពួកអាកស្សរទេវតា ។

[ ៦៦ ] ( នារទតាបស ) សំឡេងគឺកកងនៃជនច្រើននេះ តើ  
ព្រោះហេតុអ្វី ស្ត្រីនោះជាអ្វី លេងជាមួយក្នុងព្រៃ ដូចក្នុងស្រុក  
បពិត្រសមណៈ ខ្ញុំសួរលោកថា មហាជននុ៎ះ ប្រជុំគ្នាដើម្បីអ្វី ។

[ ៦៧ ] ( ព្រះរាជា ) ខ្ញុំកាលលះបង់នូវមហាជន ហើយចេញ  
ទៅ បានជាមហាជនប្រជុំគ្នាក្នុងទីនេះ ខ្ញុំកន្លងនូវដែន គឺកិលេស

ហើយទៅបួស ដើម្បីបាននូវមោទន៍ ( ពោល គឺញាណរបស់  
អនាគារិយៈ ) មុនី ខ្ញុំកាលទៅកាន់ទីប្រឡូកប្រឡំ ដោយសេចក្តី  
រីករាយទាំងឡាយ អ្នកដឹង ទើបសួរឬ ( ឬមិនដឹង ) ។

[ ៦៨ ] ( នារទតាបស ) ព្រះអង្គ កាលទ្រទ្រង់នូវសរីរៈនេះ  
កុំសម្គាល់ថា អញរួងកិលេសហើយដូច្នោះ កម្ម ( គឺកិលេស )  
នេះ បុគ្គលមិនគប្បីរួងបានទេ ព្រោះថា សេចក្តីអន្តរាយមានច្រើន ។

[ ៦៩ ] ( ព្រះរាជា ) ខ្ញុំណាមិនប្រាថ្នា នូវកាមទាំងឡាយក្នុង  
មនុស្សលោក ដែលបុគ្គលឃើញហើយ មិនប្រាថ្នានូវកាមទាំង  
ឡាយក្នុងទេវលោក ដែលបុគ្គលមិនឃើញហើយ សេចក្តីអន្តរាយ  
ដូចម្តេចហ្ន៎ នឹងមានដល់ខ្ញុំនោះ មានកិរិយាទៅយ៉ាងនេះ ។

[ ៧០ ] ( នារទតាបស ) ជឿតថា សេចក្តីអន្តរាយ តាំងឡើង  
ច្រើន គឺការដេកលក់ សេចក្តីខ្ជិល ការមីតពត់ សេចក្តីអជ្ជក ការ  
ពុលបាយ តាំងនៅក្នុងសរីរៈ រមែងកើត ( ក្នុងសរីរៈវិញ ) ។

[ ៧១ ] ( ព្រះរាជា ) បពិត្រព្រាហ្មណ៍ លោកដ៏ចម្រើនច្រៀន  
ប្រដៅខ្ញុំល្អណាស់ បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំសួរលោក បពិត្រលោក  
និទុក្ខ លោកជាអ្វី ។

[ ៧២ ] ( នារទតាបស ) ជនទាំងឡាយ ស្គាល់អាត្មាកាតដោយ  
នាមថា នារទៈ ដោយគោត្រថា កស្សបៈ ដូច្នោះ អាត្មាកាតមក  
ក្នុងសម្លាក់ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ដោយដឹងច្បាស់ថា សមាគមដោយ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សប្បុរសទាំងឡាយ ជាកិច្ចញ្ញាំងប្រយោជន៍ឲ្យសម្រេច ។ សេចក្តី  
 ត្រេកអរ ( ក្នុងបព្វជ្ជា ) ទាំងអស់ និងព្រហ្មវិហារ ចូរកើតដល់  
 ព្រះអង្គនោះចុះ បរិកម្ម និងឈានណា ការខ្វះខាត ( ដោយសីល  
 និងឈាន ) ណា ព្រះអង្គចូរបំពេញនូវការខ្វះខាតនោះចុះ ព្រះអង្គ  
 ( ចូរប្រកប ) ដោយអធិវាសនក្ខន្ធិ និងឧបសមៈ ។ ព្រះអង្គ  
 ចូររំសាយចោលនូវសេចក្តីមើលងាយ និងសេចក្តីក្រអឺតក្រអោង  
 ចូរធ្វើគោរពនូវកុសលកម្ម នូវវិជ្ជា និងធម៌ ។

[ ៧៣ ] ( មិគាជិនតាបស ) បពិត្រព្រះជនក ព្រះអង្គលះបង់ដីរ  
 សេះ ពួកអ្នកនគរ និងជនបទជាច្រើន ហើយទ្រង់ព្រះផ្នួស ដល់  
 នូវសេចក្តីត្រេកអរនឹងអំបែង បពិត្រព្រះជនក ពួកអ្នកជនបទ មិត្ត  
 អាមាត្យ និងព្រះញាតិ បានធ្វើនូវការទ្រុស្ត ចំពោះព្រះអង្គខ្លះដែរ  
 ឬ ព្រោះហេតុអ្វី ក៏ព្រះអង្គពេញព្រះហឫទ័យ នឹងអំបែងរបស់  
 ព្រះអង្គនោះ ។

[ ៧៤ ] ( ព្រះមហាជនក ) បពិត្រមិគាជិនៈ ក្នុងកាលណាមក  
 ខ្ញុំមិនដែលផ្តាញ់ នូវញាតិណាមួយ ដោយអធម៌ជាដាច់ខាត ទាំង  
 ពួកញាតិ ក៏មិនដែលផ្តាញ់ខ្ញុំដោយអធម៌ដែរ ។

[ ៧៥ ] បពិត្រមិគាជិនៈ ខ្ញុំបានឃើញនូវប្រវេណី នៃសត្វលោក  
 ដែលកិលេសកំពុងទំពាស៊ី ធ្វើឲ្យដួចជាកក់ បុថុជ្ជនលិចចុះហើយ  
 ក្នុងកិលេសវត្តណា សត្វទាំងឡាយ តែងបៀតបៀនគ្នាផង តែង

អង្គកថា មហានិបាត

ជាប់ក្នុងកិលេសវត្ថុនោះផង ហើយក៏ធ្វើនូវពួកបុប្ផជនទាំងនេះ ឲ្យ  
ជាគ្រឿងប្រៀបធៀប ទើបបួសជាកិក្ខុ ។

[ ៧៦ ] ( មិគ្គាជិនតាបស ) បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរក្នុងរថ បុគ្គល  
មានជោគណា ជាសាស្តារបស់ព្រះអង្គ ពាក្យដ៏ពីរោះនេះ ជាពាក្យ  
របស់បុគ្គលណា ព្រោះថា អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិនរៀនរូតាបស  
អ្នកសម្រេចអភិញ្ញា ឬនូវព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ដែលប្រកបដោយវិជ្ជា  
ហើយពោលនូវសមណៈថា អ្នកមានវត្តជាគ្រឿងកន្លងនូវទុក្ខទេ ។

[ ៧៧ ] ( ព្រះមហាជនក ) បពិត្រមិគ្គាជិនៈ ខ្ញុំមិនដែលចូល  
ទៅគោរពសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ណាមួយ ដោយដាច់ខាត ក្នុង  
កាលណាម្តងឡើយ ។ បពិត្រមិគ្គាជិនៈ ខ្ញុំកាលទៅ ដោយអានុភាព  
ដ៏ធំរុងរឿងដោយសិរី កាលចម្រៀងដែលបុគ្គលកំពុងច្រៀង កាល  
តន្ត្រីមានសំឡេងដ៏ពីរោះ ដែលបុគ្គលកំពុងប្រគំ បានឃើញស្វាយ  
មានផ្លែខាងក្រៅកំពែង ដែលពួកមនុស្សអ្នកត្រូវការផ្លែ បេះជិត  
ឧទ្យានដែលគីកកង ដោយការប្រគំតន្ត្រី ជាឧទ្យានប្រកបដោយ  
សួរ ប្រគំដ៏ពីរោះ បពិត្រមិគ្គាជិនៈ ខ្ញុំនោះ បានលះបង់សិរីនោះ  
ហើយចុះ ( អំពីដីរី ) ចូលទៅកាន់គល់ស្វាយ ដែលមានផ្លែ និង  
មិនមានផ្លែ បានឃើញស្វាយមានផ្លែ ដែលបុគ្គលបៀតបៀនហើយ  
កម្ចាត់ហើយ ធ្វើមិនឲ្យមានស្លឹក និងស្វាយ ១ ដើមក្រៅនេះ មាន  
ពន្លឺខៀវ ជាទឹករាយនៃចិត្ត សត្រូវទាំងឡាយ អាចសម្លាប់យើង

ដែលជាឥស្សរៈ មានបន្ទាច្រើនដោយពិត ដូចដើមស្វាយដែលមាន  
 ផ្លែ ដែលបុគ្គលសម្លាប់ហើយ ខ្លាដំបងត្រូវគេសម្លាប់ព្រោះវៃស្បែក  
 ដីត្រូវគេសម្លាប់ព្រោះភ្នែក បុគ្គលអ្នកមានទ្រព្យ ត្រូវគេសម្លាប់  
 ព្រោះទ្រព្យ តើនរណា នឹងសម្លាប់បុគ្គលអ្នកមិនមានផ្ទះ មិនមាន  
 សន្តវៈ ដើមស្វាយមានផ្លែ និងមិនមានផ្លែទាំងពីរនោះ ជាសាស្តា  
 របស់ខ្ញុំ ។

[ ៧៨ ] ( នាងសីវលី ) ជនទាំងពួង គឺសេនាជីវី ពលសេៈ ពល  
 រថ ពលថ្មើរជើង បានឮថា ព្រះរាជាទ្រង់ផ្អែសហើយ ក៏តក់ស្លុត  
 សូមព្រះអង្គ ល្អងលោមនូវប្រជុំជន ហើយតាំងទុកនូវការរក្សា  
 រួចតាំងព្រះរាជឱវាស ក្នុងរាជ្យសម្បត្តិ ហើយសឹមទ្រង់ព្រះផ្អែស  
 ក្នុងកាលជាខាងក្រោយចុះ ។

[ ៧៩ ] ( ព្រះមហាជនក ) ពួកអ្នកជនបទ មិត្ត អាមាត្យ និង  
 ញាតិទាំងឡាយ ដែលយើងលះបង់ហើយ កូនរបស់អ្នកដែន  
 វិទេហៈ ឈ្មោះទីយារុកុមារ អ្នកញ៉ាំងដែនឲ្យចម្រើន ម្ចាស់  
 បជាបតិ កូននោះ នឹងសោយរាជ្យ ក្នុងក្រុងមិថិលាចុះ ។

[ ៨០ ] នាងចូរមកនេះ ពាក្យណាដែលអាត្មាពេញចិត្ត អាត្មានឹង  
 ប្រាប់នូវពាក្យនោះ នាងនឹងទៅកាន់ទុគ្គតិ ដោយកាយ វាចា ចិត្ត  
 ណា នាងឯងកាលសោយរាជ្យ ( ឈ្មោះថាធ្វើ ) នូវបាបទុច្ចរិត  
 ដ៏ច្រើនដោយកាយ វាចា ចិត្តនោះ អាត្មានឹងញ៉ាំងអត្តភាព ឲ្យ

ប្រព្រឹត្តទៅដោយដុំបាយ ដែលបុគ្គលដទៃឲ្យហើយ ដែលបុគ្គល  
ដទៃសម្រេចហើយ ( នេះ ) ជាបរេណីរបស់អ្នកប្រាជ្ញ ។

[ ៨១ ] ( នាងសីវលី ) បុគ្គលណា មិនបរិភោគអាហារក្នុងកាល  
នៃកត្តជាគម្រប់ ៤ បុគ្គលនោះ គប្បីស្លាប់ ដោយសេចក្តីស្រេក  
យូរ ដូចបុគ្គលដល់នូវសេចក្តីស្លាប់ដ៏ពិត មានសភាពជាកុលបុត្ត  
មិនគប្បីបរិភោគដុំបាយ ដែលប្រឡាក់ដោយធូលី មិនស្អាតទេ ឬ  
ការបរិភោគនោះមិនល្អទេ មិនប្រសើរទេ បពិត្រមហាជនក ព្រះ  
អង្គសោយនូវដុំបាយ ដែលសល់អំពីឆ្កែ ។

[ ៨២ ] ( ព្រះរាជា ) ម្ចាស់សីវលី វត្តណាដែលគ្រហស្ថ ឬ  
សុខខលះបង់ហើយ វត្តនោះមិនមែនជាអាត្មា មិនគួរឆាន់ទេ ភោគៈ  
ទាំងឡាយណានីមួយក្នុងលោកនេះ ដែលបានដោយធម៌ ភោគៈ  
ទាំងអស់នោះ លោកពោលថា ជាអាហារមិនមានទោស ។

[ ៨៣ ] ( ព្រះរាជា ) ម្ចាស់នាងកុមារិកា ជាក្មេងដេកជិតមាតា  
នៅឡើយ មានគ្រឿងប្រដាប់ មិនឃ្នាតអំពីខ្លួនជានិច្ច ដៃម្ខាងរបស់  
នាងលាន់ឮសំឡេង ដៃម្ខាងមិនលាន់ឮសំឡេង តើព្រោះហេតុអ្វី ។

[ ៨៤ ] ( នាងកុមារិកា ) បពិត្រសមណៈ កងពីរដែលពាក់នឹង  
ដៃរបស់ខ្ញុំនេះ ខ្ទប់គ្នាហើយ សំឡេងក៏កើតឡើង នោះជាគតិនៃ  
កងទាំងពីរ បពិត្រសមណៈ កង ១ ដែលពាក់នឹងដៃរបស់ខ្ញុំនេះ  
កងនោះ មិនមានកងឯទៀតជាគម្រប់ពីរ ទើបមិនលាន់ឮសំឡេង

ដូចអរិយបុគ្គលជាអ្នកស្ងប់ស្ងៀម ឯបុគ្គលមានគ្នាជាគម្រប់ពីរនាក់ រមែងដល់នូវការជជែកគ្នា បុគ្គល ១ នាក់ នឹងជជែកជាមួយនឹង បុគ្គលណាកើត ព្រះអង្គនោះ ជាអ្នកប្រាថ្នានូវឋានសួគ៌ សូមទ្រង់ ពេញចិត្តនឹងភាពនៃបុគ្គលម្នាក់ឯងចុះ ។

[ ៨៥ ] ( ព្រះរាជា ) ម្ចាស់នាងសីវលី នាងពួកគាថា ដែលនាង កុមារិកាពោលហើយឬទេ នាងកុមារិកាតិះដៀលនូវអាត្មា ដូចជា អ្នកបម្រើ នុ៎ះឯង ជាគតិនៃបុគ្គលពីរនាក់ ម្ចាស់នាងដឹងច្រើន ផ្លូវបែកជាពីរនេះ ដែលអ្នកដើរផ្លូវ តែងដើរទៅ បណ្តាផ្លូវទាំង ពីរនោះ នាងចូរកាន់ផ្លូវ ១ អាត្មានឹងកាន់ផ្លូវ ១ ដទៃទៀត នាងកុំ ហៅអាត្មាថាជាស្វាមីរបស់អញ អាត្មាក៏មិនហៅនាងថាជាប្រពន្ធ ទៀតដែរ ។ ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ព្រះរាជា នឹងនាងសីវលី កាលពោលនូវពាក្យនេះហើយ ក៏ចូលទៅកាន់**បូណនគរ** ។ កាល ជិតវេលាកត្ត ព្រះរាជា ( ក៏ឈរ ) ជិតទ្វារនៃជាន់ព្រួញ ជាន់ ព្រួញនោះ ធ្មេចភ្នែកម្ខាង សម្លឹងមើលជនព្រួញរៀចមួយ ដែល ធ្វើឲ្យត្រង់ ដោយភ្នែកម្ខាង ជិតខ្លោងទ្វារនោះ ។

[ ៨៦ ] ( ព្រះរាជា ) ម្ចាស់ជាន់ព្រួញ អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យអាត្មា អ្នកធ្មេចភ្នែកម្ខាង សម្លឹងមើលជនព្រួញរៀច អ្នកមើលយ៉ាងនេះ ស្រួលឬ ។

[ ៨៧ ] ( ជាន់ព្រួញ ) បពិត្រសមណៈ ទីប្រាកដដូចជាទូលាយ

ដោយភ្នែកពីរ កិច្ចដោយការៈនៃព្រហ្មត្រង័ រមែងមិនសម្រេច  
 ព្រោះមិនឃើញ នូវទីរៀបខាងមុខ ។ កាលបុគ្គលធ្មេចភ្នែកម្ខាង  
 សម្លឹងមើលទីរៀប ដោយភ្នែកម្ខាង កិច្ចដោយភាពនៃព្រហ្មត្រង័  
 រមែងសម្រេច ព្រោះឃើញទីរៀបខាងមុខ ។ បុគ្គលជាគម្រប់ពីរ  
 រមែងដល់នូវការជជែកគ្នា បុគ្គលម្នាក់ឯង នឹងជជែកគ្នាជាមួយនឹង  
 អ្នកណាកើត កាលព្រះអង្គនោះ ប្រាថ្នានូវឋានសួគ៌ សូមពេញព្រះ  
 ហឫទ័យ នឹងភាពនៃបុគ្គលម្នាក់ឯងចុះ ។

[ ៨៨ ] ( ព្រះរាជា ... ) នៃនាងសីវលី នាងពួកគាថាដែលជាង  
 ព្រហ្មពោលហើយឬទេ ជាងព្រហ្មតិះដៀលអាត្មា ដូចជាអ្នកបម្រើ  
 នុ៎ះជាគតិនៃបុគ្គលពីរនាក់ ម្នាលនាងដ៏ចម្រើន ផ្លូវបែកជាពីរនេះ  
 ដែលអ្នកដើរផ្លូវ តែងដើរទៅ បណ្តាផ្លូវទាំងពីរនោះ នាងចូរកាន់  
 យកផ្លូវ ១ អាត្មានឹងកាន់យកផ្លូវ ១ ដទៃទៀត នាងកុំហៅអាត្មា  
 ថាជាស្វាមីរបស់អញ អាត្មាក៏មិនហៅនាងថា ជាករិយារបស់អាត្មា  
 ដែរ ម្នាលនាងសីវលី នាងចូរនៅម្នាក់ឯងចុះ ដូចស្មៅយាបូងដែល  
 អាត្មាដកហើយ ។

មហាជនកជាតកទី ២ ចប់



# អដ្ឋកថា

## មហាជនកជាតក

[ ៤៩-៨៨ ] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ  
មហាកិណេក្ខម្មបារមី ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា កោ យំ  
មជ្ឈេ សមុទ្ទស្សី ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីពិស្តារថា ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយពណ៌នាមហាកិណេក្ខម្ម-  
បារមីរបស់ព្រះតថាគត ក្នុងធម្មសភា ព្រះសាស្តាយាងមកហើយ ត្រាស់  
សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយប្រជុំសន្ទនាគ្នា  
ដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាបថា បពិត្រព្រះអង្គ  
ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែ  
ក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ ដែលតថាគតចេញស្វែងរកគុណធំ សូម្បីក្នុង  
កាលមុន កាលជាពោធិសត្វ តថាគតក៏ចេញស្វែងរកគុណធំដូចគ្នា ត្រាស់  
ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏តុណ្ហិភាព ភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលអារាធនាឲ្យទ្រង់សម្តែង  
ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមមហាជនក គ្រង  
រាជសម្បត្តិក្នុងក្រុងមិថិលា ដែនវិទេហៈ ព្រះបាទមហាជនកនោះ មានព្រះ  
រាជឱរស ២ អង្គ គឺអរិដ្ឋជនក ១ អង្គ បោលជនក ១ អង្គ ក្នុងក្សត្រទាំង  
ពីរអង្គនោះ ព្រះរាជាព្រះរាជទានតំណែងឧបរាជដល់ព្រះរាជឱរសបង ប្រទាន  
តំណែងសេនាបតីដល់ព្រះរាជឱរសអ្នក ។ ក្នុងកាលតមក ព្រះមហាជនក  
ទ្រង់សោយទិវង្គត អរិដ្ឋជនកក៏បានឡើងគ្រងរាជសម្បត្តិ ទ្រង់តាំងព្រះបោល-

ជនក ដែលជាកនិជ្ជកាតាជាឧបរាជ ។ អមាត្យម្នាក់ជាអ្នកជិតស្និទ្ធជាមួយព្រះ  
 រាជា ចូលគាល់ព្រះរាជាក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រះឧបរាជប្រាថ្នានឹង  
 ផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះអង្គ ព្រះអរិជ្ជជនកទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះរឿយៗ ក៏ទម្ងាយ  
 សេចក្តីស្នេហាជាមួយព្រះអនុជ ធ្វើព្រះបោលជនកមហាឧបរាជដោយចំណង  
 ឃុំទុកក្នុងទីមួយកន្លែង ក្នុងព្រះដំណាក់មួយខ្នង ក្បែរព្រះរាជនិវេសន៍ មាន  
 អ្នកយាមរក្សា បោលជនកកុមារទ្រង់តាំងសច្ចាធិដ្ឋានថា បើខ្ញុំបង្កពៀរវេរា  
 ចំពោះព្រះជេដ្ឋា ចំណងកុប្បិរចូតអំពីដៃ និងជើងរបស់ខ្ញុំឡើយ ទ្វារក៏កុំរើក  
 បើខ្ញុំមិនបានបង្កនូវពៀរវេរាចំពោះព្រះជេដ្ឋា ចំណងចូរចូតអំពីដៃ និងជើង  
 របស់ខ្ញុំ ទ្វារក៏ចូររើក ។ គ្រឿងចងក៏បាក់ជាកំណាត់ៗ ទ្វារក៏រើក បន្ទាប់  
 អំពីនោះ ព្រះបោលជនកក៏យាងចេញទៅកាន់បច្ចុន្តគ្រាមមួយកន្លែង ប្រថាប់  
 នៅត្រង់បច្ចុន្តគ្រាមនោះ អ្នកបច្ចុន្តគ្រាមចំណាំទ្រង់បាន ក៏ទំនុកបម្រុង ។  
 កាលនោះ អរិជ្ជជនកមិនអាចចាប់ព្រះអង្គបាន ព្រះបោលជនកនោះ បានធ្វើ  
 បច្ចុន្តជនបទឲ្យនៅក្នុងអំណាចដោយលំដាប់ ជាអ្នកមានបរិវារច្រើន ទ្រង់គិត  
 ថា កាលមុនយើងមិនបានបង្កនូវពៀរវេរាចំពោះព្រះជេដ្ឋារបស់យើង តែឥឡូវ  
 នេះ យើងនឹងបង្កពៀរវេរា ទ្រង់ឲ្យប្រជុំពួកពលនិកាយ ចោមរោមដោយ  
 ពួកមហាជន ចេញអំពីបច្ចុន្តគ្រាម ដល់ក្រុងមិថិលាដោយលំដាប់ ឲ្យបោះជំរំ  
 ទ័ពខាងក្រៅព្រះនគរ កាលនោះ ពួកទាហានអ្នកមិថិលានគរជ្រាបថា ព្រះ  
 បោលជនកយាងមក ក៏ជញ្ជូនយុទ្ធបករណ៍ មានពាហនជីវីជាដើម មកកាន់  
 សម្លាក់របស់ព្រះបោលជនកនោះដោយច្រើន សូម្បីអ្នកនគរដទៃៗ ក៏នាំគ្នា



ចូលផងដែរ ព្រះបោលជនកបញ្ជូនសាសន៍ទៅថ្វាយព្រះជេដ្ឋាថា ក្នុងកាល  
មុន ខ្ញុំមិនបានបង្កពៀរជាមួយទ្រង់ តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងបង្កពៀរ ទ្រង់ប្រទាន  
សេចក្តីត្រដល់ខ្ញុំ ឬក៏ច្បាំង ព្រះរាជាអរិដ្ឋជនកទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ប្រាថ្នានឹង  
ច្បាំង ទើបត្រាស់ហៅអគ្គមហេសីមកត្រាស់ថា នែនាង ការច្បាំងឈ្នះ ឬ  
ចាញ់មិនអាចដឹងបាន បើយើងមានអន្តរាយ នាងគប្បីរក្សាភកិល្យល្អ ត្រាស់  
ដូច្នោះហើយ ទ្រង់លើកទ័ពចេញអំពីព្រះនគរ កាលនោះ ទាហានរបស់ព្រះ  
បាទបោលជនក ញ៉ាំងព្រះអរិដ្ឋជនករាជឲ្យសោយទិវង្គត ក្នុងទីលានចម្បាំង  
អ្នកនគរទាំងឡាយដឹងថា ព្រះរាជាសោយទិវង្គតហើយ ក៏កើតកោលាហល  
ទូទៅ ចំណែកព្រះទេវីទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះរាជស្វាមីសោយទិវង្គតហើយ ក៏ទុក  
ដាក់វត្ថុរបស់ដែលសំខាន់ មានមាសជាដើមដាក់ក្នុងល្អី យកសំពត់ចាស់ៗ  
បិទបាំង ហើយដាក់អង្ករខាងលើ ដណ្តប់ព្រះកូសាចាស់សៅហ្មង ភៀស  
ព្រះកាយចេញទៅ ដាក់ល្អីលើក្បាល ចេញអំពីព្រះនគរអំពីព្រលឹម មិនមាន  
អ្នកណាស្គាល់ព្រះនាងបាន ។ ព្រះនាងចេញតាមទ្វារទិសឧត្តរ មិនស្គាល់  
ផ្លូវ ព្រោះមិនធ្លាប់ទៅកាន់ទីណាមួយ មិនអាចកំណត់ទិស ទើបប្រថាប់គង់  
ត្រង់សាលាមួយកន្លែង រង់ចាំសួរថា មានអ្នកណាទៅកាន់នគរកាលចម្បាក្រះ  
ដែរឬទេ ព្រោះព្រះនាងទ្រង់ធ្លាប់ឮថា មាននគរឈ្មោះកាលចម្បាក្រះប៉ុណ្ណោះ ។  
សត្វក្នុងគភីរបស់ព្រះទេវីនោះ មិនមែនជាសត្វសាមញ្ញ តែជាមហាសត្វមាន  
បារមីពេញហើយមកកើត ដោយគេជានុភាពនៃមហាសត្វនោះ បណ្តាលឲ្យ  
សក្តិពិភពបញ្ចេញអាការក្តៅ ។ សក្តិទេវរាជទ្រង់អារវជ្ជនាការ ក៏ទ្រង់ជ្រាប

ហេតុនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា សត្វដែលកើតក្នុងព្រះគភ៌របស់ព្រះទេវី មានបុណ្យ  
 ច្រើន អញ្ញាក្នុងទីនោះ ទើបនិម្មិតរថមានគ្រឿងបិទបាំង រៀបចំគ្រែតាំង  
 ក្នុងរទេះនោះ និម្មិតខ្លួនដូចមនុស្សចាស់ បររថទៅឈប់ត្រង់ទ្វារសាលាដែល  
 ព្រះទេវីប្រថាប់ ទូលសួរព្រះទេវីថា មាននរណាចង់ទៅនគរកាលចម្បាក្នុងដែរ  
 ឬទេ ព្រះទេវីបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា បពិត្រលោកឪពុក ខ្ញុំនឹងទៅ  
 សក្កទេវរាជត្រាស់ថា បើដូច្នោះ ចូរនាងឡើងលើរទេះចុះ ព្រះទេវីយាងមក  
 ត្រាស់ថា បពិត្រលោកឪពុក ខ្ញុំមានគភ៌ចាស់ខ្លះមិនអាចឡើងរទេះបាន សូម  
 ដើរតាមក្រោយលោកឪពុកទៅប៉ុណ្ណោះ តែសូមលោកឪពុកជួយទទួលយកល្អី  
 របស់ខ្ញុំនេះដាក់លើរទេះផងចុះ ។ សក្កទេវរាជត្រាស់ថា នែនាង នាងនិយាយ  
 អ្វី បុគ្គលដែលចេះបររទេះដូចខ្ញុំមិនមានទេ នាងកុំខ្លាចឡើយ សូមនាងឡើង  
 អង្គុយលើរទេះចុះ ។ ដោយអានុភាពនៃព្រះឱរសរបស់ព្រះនាង កាលដែល  
 ព្រះទេវីឡើងរទេះ ផែនដីក៏ទល់ឡើងដូចពេញដោយខ្យល់ដូច្នោះ ទាល់គ្នានឹង  
 ទូករទេះ ព្រះទេវីឡើងជួរលើសិរីសេយ្យាសនៈ ព្រះនាងជ្រាបបានថា នេះជា  
 ទេវតា គ្រាន់តែគិតប៉ុណ្ណោះព្រះនាងក៏លង់លក់ ព្រោះបានទីបង្គំដែលជាទិព្វ ។

កាលនោះ សក្កទេវរាជទ្រង់បររថដល់ស្ទឹងមួយកន្លែង ដែលមានចម្ងាយ  
 ៣០ យោជន៍ ទើបជាសព្វព្រះទេវីត្រាស់ថា នែនាង ចូរនាងចុះអំពីរទេះនេះ  
 ងូតទឹកក្នុងស្ទឹង ចូរស្លៀកដណ្តប់សំពត់មួយគូដែលដាក់លើសិរសានោះ ចូរ  
 នាងចាប់យករបស់បរិភោគ ដែលមានក្នុងរទេះនោះមកបរិភោគចុះ ។ ព្រះ  
 ទេវីធ្វើតាមយ៉ាងនោះ ហើយក៏ជួបនូវទៅទៀត លុះដល់កាលចម្បាកនគរ ជួន

ជាពេលល្ងាច ទតឃើញទ្វារត្រង់សំយាបកំពែងព្រះនគរ ទើបត្រាស់សួរ  
 សក្កុះថា បពិត្រលោកឪពុក នគរនេះ ឈ្មោះអ្វី សក្កុះទេវរាជឆ្លើយថា នគរ  
 នេះ ឈ្មោះកាលចម្បាកៈ ព្រះទេវីប្រកែកថា បពិត្រលោកឪពុក លោក  
 និយាយអ្វី នគរកាលចម្បាកៈ នៅឆ្ងាយអំពីនគររបស់ពួកយើង ដល់ទៅ  
 ៦០ យោជន៍មិនមែនឬ សក្កុះទេវរាជត្រាស់ថា ត្រូវហើយ តែតាស្តាល់ផ្លូវ  
 ត្រង់ ។ កាលនោះ សក្កុះឲ្យព្រះទេវីចុះអំពីរទេះ ក្នុងទីក្បែរទ្វារ នាទិស  
 ទក្សិណ ត្រាស់ប្រាប់ថា ផ្ទះរបស់តានៅខាងមុខ តែចូរនាងចូលទៅកាន់នគរ  
 នេះ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ យាងទៅដួចទៅខាងមុខ ហើយក៏អន្តរធាន ទៅកាន់  
 ទីប្រថាប់របស់ព្រះអង្គ ឯព្រះទេវីប្រថាប់គង់ត្រង់សាលាមួយកន្លែង ។

ខណៈនោះ មានព្រាហ្មណ៍អ្នករាយមន្តម្នាក់ ជាអ្នកស្រុកកាលចម្បាកៈ  
 ជាអាចារ្យទិសាបាមោក្ខ មានមាណព ៥០០ ចោមរោម ដើរទៅដើម្បីឆ្លុះត្រីក  
 សម្លឹងមើលមកអំពីចម្ងាយឃើញព្រះទេវីនោះ មានរូបល្អក្រៃលែង សម្បុរ  
 ដោយលម្អដ៏លើស ប្រថាប់គង់ក្នុងសាលានោះ ដោយអានុភាពនៃព្រះមហា  
 សត្វ ដែលកើតក្នុងព្រះគភ៌របស់ព្រះទេវី គ្រាន់តែឃើញប៉ុណ្ណោះ ក៏កើតនូវ  
 សេចក្តីស្រឡាញ់ដូចជាបុរសស្រីរបស់ខ្លួន ទើបឲ្យមាណពឈរចាំខាងក្រៅ ចូល  
 ទៅក្នុងសាលាតែម្នាក់ឯងសួរថា នៃបុរសស្រី នាងជាអ្នកស្រុកណា ព្រះទេវី  
 ឆ្លើយថា បពិត្របងប្រុស ខ្ញុំជាអគ្គមហេសីរបស់អរិដ្ឋជនករាជ ក្រុងមិថិលា  
 ព្រាហ្មណ៍សួរថា នាងមកទីនេះធ្វើអ្វី ព្រះទេវីត្រាស់ឆ្លើយថា អរិដ្ឋជនករាជ  
 ត្រូវព្រះបោលជនករាជច្រះជន្ម កាលបើយ៉ាងនេះ ខ្ញុំខ្លាចភ័យទើបគេចមក

ដោយគិតថា នឹងរក្សាភក្តី ។ ព្រាហ្មណ៍សួរថា ក្នុងព្រះនគរនេះមានអ្នកណា  
 ជាញាតិរបស់នាងឬ ព្រះទេវីត្រាស់ឆ្លើយថា មិនមានទេ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា  
 បើដូច្នោះ នាងកុំកង្វល់ឡើយ ខ្ញុំឧទ្ទិច្ចព្រាហ្មណមហាសាល ជាអាចារ្យ  
 ទិសាបាមោក្ខ ខ្ញុំនឹងតាំងនាងជាប្អូនស្រី បដិបត្តិមើលថែនាង ចូរនាងពោល  
 នឹងខ្ញុំថា បងប្រុស បងប្រុស ហើយចាប់ត្រង់ជើងទាំងពីររបស់ខ្ញុំ ហើយយំ  
 ចុះ ព្រះទេវីទទួលហើយបន្ទីសំឡេងខ្លាំង ចាប់ត្រង់ជើងទាំងពីររបស់ព្រាហ្មណ៍  
 ព្រាហ្មណ៍ក៏យំដូចគ្នា កាលនោះ ពួកអន្តេវាសិកបានឮសំឡេងរបស់ព្រាហ្មណ៍  
 ទើបនាំគ្នាចូលទៅកាន់សាលា សួរថា បពិត្រលោកអាចារ្យ មានរឿងអ្វីកើត  
 ឡើងដល់លោកឬ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា បាទាំងឡាយ ស្រីនេះ ជាប្អូនស្រី  
 របស់ខ្ញុំ ព្រាត់អំពីខ្ញុំតាំងអំពីកាលឈ្មោះនោះ ពួកអន្តេវាសិកពោលថា ចាប់  
 តាំងអំពីលោកទាំងពីរបានជួបគ្នាហើយ សូមកុំវិតក្តីឡើយ ព្រាហ្មណ៍បានឲ្យ  
 នាំយានដែលបិទបាំងមក ឲ្យព្រះទេវីប្រថាប់ក្នុងយាននោះ ពោលនឹងពួក  
 មាណាពថា ចូរអ្នកទាំងឡាយប្រាប់ព្រាហ្មណ៍ថា ស្រីនេះ ជាប្អូនស្រីរបស់  
 យើង ហើយចូរប្រាប់ព្រាហ្មណ៍ដើម្បីធ្វើកិច្ចទាំងពួងដល់នាង ពោលដូច្នោះ  
 ហើយ ក៏បញ្ជូនព្រះទេវីទៅកាន់ផ្ទះ ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ឲ្យនាងស្រង់  
 ដោយទឹកក្តៅ ហើយរៀបចំព្រះបន្ទំឲ្យផ្គុំ ។ ព្រាហ្មណ៍ឆ្លងទឹកហើយ ក៏ត្រឡប់  
 មកកាន់ផ្ទះ ឲ្យអញ្ជើញព្រះនាងមកក្នុងពេលបរិភោគអាហារ ដោយពាក្យថា  
 ចូរអញ្ជើញប្អូនស្រីរបស់យើងមក ហើយបរិភោគរួមគ្នាជាមួយព្រះនាង បាន  
 ប្រណិប័តន៍ព្រះនាងក្នុងនិវេសន៍របស់ខ្លួន មិនយូរប៉ុន្មាន ព្រះនាងក៏ប្រសូត

ព្រះឱរស មានពណ៌ដូចមាស ព្រះទេវីថ្វាយព្រះនាមព្រះឱរស ដូចព្រះនាម  
 ព្រះអយ្យកាថា មហាជនកកុមារ ព្រះកុមារនោះ ទ្រង់ចម្រើនវ័យ ក៏លេង  
 ជាមួយពួកក្មេងៗ ពួកក្មេងណាឆ្ងាតៅ ឲ្យព្រះរាជកុមារខឹង ព្រះរាជកុមារ  
 ក៏ចាប់ក្មេងទាំងនោះហើយវាយ ដោយទ្រង់មានកម្លាំងច្រើន និងដោយ  
 ខត្តិយមានៈ ព្រោះទ្រង់កើតក្នុងត្រកូលស្តេច ដែលមិនលាយឡំដោយពូជ  
 ពង្សដទៃ ពួកក្មេងទាំងនោះក៏ស្រែកយំដោយសំឡេងខ្លាំង កាលត្រូវសួរថា  
 អ្នកណាវាយ ក៏ប្រាប់ថា កូនស្រីមេម៉ាយវាយ ព្រះរាជកុមារគិតថា ពួកក្មេង  
 ថាអញជាកូនស្រីមេម៉ាយរឿយៗ ឈ្នើយចុះ អញនឹងសួរមាតារបស់អញ  
 ថ្ងៃមួយ ទើបព្រះរាជកុមារទូលសួរព្រះមាតាថា បពិត្រអ្នកម៉ែ អ្នកណាជា  
 ឪពុករបស់ខ្ញុំ ព្រះនាងត្រាស់លួងលោមព្រះរាជកុមារថា ព្រាហ្មណ៍ជាឪពុក  
 របស់កូន ។ ស្តេកឡើង ព្រះរាជកុមារក៏វាយក្មេងទាំងឡាយ កាលក្មេងទាំង  
 ឡាយពោលថា កូនស្រីមេម៉ាយវាយ ទើបត្រាស់ថា ព្រាហ្មណ៍ជាបិតារបស់  
 យើងមិនមែនឬ កាលពួកក្មេងសួរថា ព្រាហ្មណ៍ជាអ្វីនឹងឯង ទើបទ្រង់គិតថា  
 ក្មេងទាំងនេះពោលថា ព្រាហ្មណ៍ជាអ្វីនឹងឯង មាតារបស់អញមិនប្រាប់ហេតុ  
 ការណ៍នេះតាមសេចក្តីពិត លោកមិនប្រាប់ដល់អញតាមចិត្តរបស់លោក  
 លើកទុកចុះ អញនឹងធ្វើឲ្យលោកប្រាប់ឲ្យខាងតែបាន កាលព្រះរាជកុមារបៅ  
 ដោះព្រះមាតា ទើបខាំដោះព្រះមាតា ត្រាស់ថា បពិត្រអ្នកម៉ែ សូមម៉ែប្រាប់  
 លោកឪពុកដល់ខ្ញុំ បើមិនប្រាប់ខ្ញុំនឹងខាំដោះម៉ែឲ្យជាប់ ព្រះនាងមិនអាច  
 បញ្ជាតព្រះឱរសបាន ទើបប្រាប់ថា នៃបា ឯងជាព្រាហ្មណ៍បុត្ររបស់ព្រះបាទអរិដ្ឋ-

អង្គកថា មហានិបាត

មហាជនក ក្នុងនគរមិថិលា បិតារបស់បាត្រុវព្រះបោលជនកផ្តាច់ព្រះជន្ម  
 មាតាតាំងបិត្តរក្សាបុត្ត ទើបមកកាន់នគរនេះ ព្រាហ្មណ៍នេះ ទុកម៉ែក្នុងនាទី  
 ជាបួនស្រី បដិបត្តិម៉ែ តាំងអំពីនោះមក សូម្បីអ្នកណាថាជាកូនស្រីមេម៉ាយ  
 ព្រះរាជកុមារក៏មិនខឹង ។ ព្រះរាជកុមាររៀនចប់ត្រៃវេទ និងសិល្ប៍សាស្ត្រ  
 ទាំងពួង ក្នុងរវាង ១៦ ឆ្នាំ កាលព្រះជន្មបាន ១៦ ឆ្នាំ ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវ  
 ព្រះរូបឆោមលោមពណ៌ដ៏ឧត្តម ទ្រង់គិតថា អញនឹងយករាជសម្បត្តិដែលជា  
 របស់បិតា ទើបទូលសួរព្រះមាតាថា បពិត្រព្រះមាតា ទ្រព្យណាមួយដែល  
 ព្រះមាតាមាន មានខ្លះដែរឬទេ ខ្ញុំនឹងជួញដូរ ឲ្យទ្រព្យកើតឡើងហើយ នឹង  
 យករាជសម្បត្តិដែលជារបស់ព្រះបិតា ព្រះនាងត្រាស់តបថា នែកូន ម៉ែមិន  
 បានមកដៃទេទេ វត្ថុដែលជាសារៈរបស់យើងមាន ៣ យ៉ាង គឺកែវមណី  
 កែវមុក្តា និងកែវវិជិរៈ ក្នុងរបស់ ៣ យ៉ាងនោះ របស់នីមួយៗ ល្មមជា  
 កម្លាំងអាចយករាជសម្បត្តិបាន ចូរទូលកែវ ៣ យ៉ាងនោះ ហើយរកឧបាយ  
 យករាជសម្បត្តិចុះ កុំធ្វើការជួញដូរឡើយ ព្រះរាជកុមារទូលថា បពិត្រព្រះ  
 មាតា សូមព្រះមាតាប្រទានទ្រព្យនោះពាក់កណ្តាលដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងយកទៅកាន់  
 សុវណ្ណភូមិ នាំទ្រព្យជាច្រើនមក ហើយយករាជសម្បត្តិដែលជារបស់បិតា ។  
 ទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យព្រះមាតាប្រទានទ្រព្យពាក់កណ្តាល ចំណាយជាមុខ  
 ទំនិញ ហើយឡើងសំពៅ មួយអន្លើដោយពួកពាណិជ ធ្វើដំណើរមកកាន់  
 សុវណ្ណភូមិ ហើយត្រឡប់មកថ្វាយបង្គំលាព្រះមាតា ទូលថា បពិត្រព្រះ  
 មាតា ខ្ញុំនឹងទៅកាន់សុវណ្ណភូមិ ព្រះនាងត្រាស់យាត់ថា នែកូន ឈ្មោះថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មហាសមុទ្រ សម្រេចប្រយោជន៍តិច មានអន្តរាយច្រើន កូនកុំទៅឡើយ  
 ទ្រព្យរបស់បាមានច្រើន ល្មមសម្រេចនូវប្រយោជន៍យករាជសម្បត្តិហើយ  
 ព្រះរាជកុមារទូលថា ខ្ញុំនឹងទៅពិត ទូលលាព្រះមាតា ថ្វាយបង្គំធ្វើប្រទក្សិណ  
 ហើយឡើងសំពៅទៅ ។ ក្នុងថ្ងៃនោះ រោគក៏កើតឡើងក្នុងព្រះសិវៈរបស់ព្រះ  
 បាទបោលជនករាជ ផ្ទុំហើយ ទ្រង់ក្រោកឡើងមិនរួច ។ ពួកពាណិជ្ជប្រមាណ  
 ៧០០ ឡើងសំពៅទៅ សំពៅទៅបាន ៧០០ យោជន៍ក្នុងពេល ៧ ថ្ងៃ  
 សំពៅសុះទៅដោយកម្លាំងរលកដ៏ខ្លាំងក្លា មិនអាចទ្រទ្រង់ខ្លួនបាន បន្ទុះក្តារ  
 ក៏បែកដោយកម្លាំងរលក ទឹកចូលមកអំពីទីនោះៗ សំពៅក៏លិចក្នុងកណ្តាល  
 មហាសមុទ្រ មហាជនខ្លាចមរណភ័យ ស្រែកទ្រហោយំ ថ្វាយបង្គំទេវតា  
 ទាំងឡាយ តែព្រះមហាសត្វទ្រង់មិនសោយសោកឡើយ ទ្រង់មិនកន្ទក់  
 កន្ទេញ មិនថ្វាយបង្គំទេវតាទាំងឡាយ ទ្រង់ជ្រាបថា ទូកនឹងលិច ទើប  
 បរិភោគស្ករ និងសប្បិរហូតពេញពោះ ហើយជ្រលក់សំពត់សាច់រអិល ២  
 ផ្ទាំង ដោយប្រេងឲ្យសើម ទ្រង់ស្ងៀកសំពត់យ៉ាងខ្លាចខ្លួន ប្រថាប់ឈរលើ  
 សសរក្តោង ក្នុងវេលាដែលសំពៅលិច ទ្រង់ឡើងលើចុងសសរក្តោង  
 មហាជនបានជាចំណីរបស់ត្រី និងអណ្តើក ទឹកដោយជុំវិញមានពណ៌ដូច  
 ឈាម ព្រះមហាសត្វឈរត្រង់កំពូលសសរក្តោង ទ្រង់កំណត់ទិសថា  
 មិចិលានគរនៅក្នុងទិសនេះ ក៏លោតពីចុងសសរក្តោង រំលងផុតហូងត្រី និង  
 អណ្តើក ទៅធ្លាក់ក្នុងទីបំផុត ១ ឧសកៈ ព្រោះទ្រង់មានកម្លាំងច្រើន ។ ព្រះ  
 បាទបោលជនករាជ ក៏សោយទិវង្គតក្នុងថ្ងៃនោះដូចគ្នា ។ ចាប់តាំងអំពីនោះ

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះមហាសត្វអណ្តែតទៅនៅក្នុងរលក ដែលមានពណ៌ដូចកែវមណី ដូច  
កំណាត់ដើមចេកមាស ហែលឆ្លងមហាសមុទ្រ ដោយកម្លាំងដើមដៃ ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់ហែលឆ្លងមហាសមុទ្រអស់ ៧ ថ្ងៃ ដូចហែលឆ្លង  
មួយថ្ងៃ ។ ព្រះពោធិសត្វសន្តេតពេលវេលាថា ថ្ងៃនេះ គឺជាថ្ងៃ ១៥ កើត  
ទើបខ្ញុំព្រះឱសដោយទឹកប្រៃ ទ្រង់សមាទានឧបោសថសីល ។ ក្នុងកាលនោះ  
ស្តេចចតុលោកបាល ប្រគល់ឲ្យទេពធីតាឈ្មោះមណីមេខលា ជាអ្នកថែរក្សា  
មហាសមុទ្រថា ចូររក្សាសត្វទាំងឡាយ ដែលប្រកបដោយគុណ មានបម្រើ  
មាតាជាដើម ជាអ្នកមិនសមគួរនឹងស្លាប់ក្នុងមហាសមុទ្រ នាងមណីមេខលា  
មិនបានពិនិត្យមើលមហាសមុទ្រអស់កាល ៧ ថ្ងៃ បានឮថា នាងសោយ  
ទិព្វសម្បត្តិភ្លេចស្មារតីមិនបានពិនិត្យមើល អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ទេពធីតា  
ទៅកាន់ទេវសមាគម ។ នាងរព្វកបានថា ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃទី ៧ ដែលអញមិន  
បានពិនិត្យមើលមហាសមុទ្រ តើមានហេតុអ្វីខ្លះឬហ្ន៎ កាលនាងពិនិត្យមើល  
ឃើញព្រះមហាសត្វ ទើបគិតថា បើមហាជនកកុមារ ស្លាប់ក្នុងមហាសមុទ្រ  
អញនឹងមិនបានចូលទេវសមាគម គិតដូច្នោះហើយ តាក់តែងព្រះសរីរៈបិតានៅ  
ក្នុងអាកាស មិនឆ្ងាយអំពីព្រះមហាសត្វ កាលពិសោធព្រះមហាសត្វ ទើប  
ពោលបឋមគាថានេះថា

បុគ្គលណានេះ កាលមិនឃើញត្រើយ ក៏ព្យាយាម ( ហែល )  
ក្នុងកណ្តាលសមុទ្រ អ្នកដឹងនូវអំណាចនៃប្រយោជន៍ដូចម្តេច ក៏  
ព្យាយាមក្រែកពេកម៉្លោះ ដូច្នោះ ។



បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អបស្សន្តិរំ បានដល់ មិនឃើញត្រើយ ឡើយ ។ បទថា អាយុហោ បានដល់ ធ្វើនូវសេចក្តីព្យាយាម ។

កាលនោះ មហាសត្វទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញហែលឆ្នងមហាសមុទ្រ បាន ៧ ថ្ងៃ ថ្ងៃនេះ អញមិនធ្លាប់ឃើញសម្ងាញ់ជាគម្រប់ពីររបស់អញឡើយ បុគ្គលណាហ្ន៎មកពោលជាមួយអញ កាលសម្លឹងមើលក្នុងអាកាស ក៏ទត ឃើញនាងមណីមេខលា ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ថា

ម្នាលទេវតា ខ្ញុំពិចារណា នូវវត្តនៃសត្វលោក និងអាទិសង្សនៃ  
សេចក្តីព្យាយាម ព្រោះហេតុដូច្នោះ ខ្ញុំសូម្បីមិនឃើញត្រើយ ក៏  
នៅតែព្យាយាម ក្នុងកណ្តាលសមុទ្រ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និសម្ម វត្តំ លោកស្ស រសេចក្តីថា ខ្ញុំបាន  
ពិចារណា គឺពិចារណាវត្ត បដិបទារបស់លោក ។ បទថា វាយមស្ស ច  
សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វសម្តែងសេចក្តីថា ខ្ញុំបានពិចារណា គឺឃើញអាទិសង្ស  
នៃសេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា តស្មា សេចក្តីថា ព្រោះខ្ញុំពិចារណា គឺដឹងថា  
ឈ្មោះថា សេចក្តីព្យាយាមរបស់បុរស មិនឥតអំពើឡើយ រមែងឲ្យតាំងនៅ  
ក្នុងសេចក្តីសុខដូច្នោះ សូម្បីមើលមិនឃើញត្រើយ ក៏ត្រូវតែព្យាយាម គឺធ្វើ  
សេចក្តីព្យាយាម អធិប្បាយថា ខ្ញុំមិនពិចារណាដល់សេចក្តីនោះបានដូចម្តេច ។

នាងមណីមេខលា ប្រាថ្នានឹងស្តាប់ធម្មកថារបស់ព្រះមហាសត្វ ទើប  
ពោលគាថាបន្តថា

អ្នកមិនឃើញត្រើយនៃសមុទ្រ ដ៏ជ្រៅ ប្រមាណមិនបាន ការ

អង្គកថា មហានិទាត

ព្យាយាមតាមកម្លាំងបុរសរបស់អ្នក ជាព្យាយាមសោះសូន្យទេ  
អ្នកមិនដល់នូវត្រើយទេ មុខជានឹងស្លាប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អប្បត្វា** វ សេចក្តីថា មិនទាន់ដល់ត្រើយ  
ឡើយ អ្នកក៏នឹងស្លាប់ ។

គ្រានោះ ព្រះមហាសត្វត្រាស់នឹងនាងមណីមេខលាថា នាងពោលអ្វី  
យ៉ាងនោះ ខ្ញុំធ្វើសេចក្តីព្យាយាម សូម្បីស្លាប់ក៏ផុតចាកពាក្យនិន្ទា ត្រាស់  
យ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

បុគ្គលធ្វើនូវកិច្ចរបស់បុរស ទើបជាអ្នកមិនមានបំណុល ( ក្នុង  
រវាង ) ពួកញាតិ ពួកទេវតា និងពួកបិតា ( ព្រហ្ម ) ទាំងមិន  
ក្តៅក្រហាយ ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនណោ** សេចក្តីថា នៃទេវតា បុគ្គល  
កាលធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ទោះបីស្លាប់ ក៏ជាអ្នកមិនមានបំណុល គឺមិនត្រូវ  
តិះដៀលក្នុងរវាងញាតិទាំងឡាយ ទេវតាទាំងឡាយ និងព្រហ្មទាំងឡាយ ។  
លំដាប់នោះ ទេវតាពោលនឹងព្រះមហាសត្វថា

ការងារណា មិនគប្បីសម្រេច ( ដោយសេចក្តីព្យាយាមទេ )  
ការងារនោះ ជាប់របស់ឥតផល មានសេចក្តីលំបាកជាកម្រៃ សេចក្តី  
ស្លាប់ រមែងសម្រេចដល់បុគ្គលណា បុគ្គលនោះ មានប្រយោជន៍  
ដូចម្តេច ដោយសេចក្តីព្យាយាមក្នុងការងារនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនារណោយ្យំ** សេចក្តីថា មិនគប្បីដល់

គោលដៅដោយសេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា **មច្ចុ យស្សាភិទិប្បតំ** សេចក្តីថា  
 ការធ្វើនូវសេចក្តីព្យាយាមក្នុងឋានៈ ដែលមិនសមគួរណា រហូតមច្ចុ គឺការ  
 ស្លាប់នោះឯងប្រាកដឡើយ សេចក្តីព្យាយាមក្នុងឋានៈដែលមិនសមគួរនោះ  
 នឹងមានប្រយោជន៍អ្វី ។ កាលនាងមណីមេខលាពោលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះ  
 មហាសត្វ កាលនឹងធ្វើនាងមណីមេខលាឲ្យទាល់ក្នុងពាក្យសម្តី ទើបត្រាស់  
 គាថាបន្តថា

ម្នាលទេវតា បុគ្គលណាដឹងច្បាស់ថា ការងារមិនគប្បីសម្រេច  
 ដោយពិត ហើយមិនរក្សាជីវិតរបស់ខ្លួន បុគ្គលនោះ បើបន្ថយ  
 សេចក្តីព្យាយាមគង់ជីវិត ( នូវផលនៃសេចក្តីខ្ជិលនោះមិនខាន ) ។  
 ម្នាលទេវតា បុគ្គលពួកខ្លះ ក្នុងលោកនេះ ( កាលឃើញ ) នូវ  
 ផលនៃសេចក្តីប្រាថ្នាហើយ រមែងប្រកបនូវការងារទាំងឡាយ  
 ការងារទាំងនោះ សម្រេចខ្លះ មិនសម្រេចខ្លះ ។ ម្នាលទេវតា ក្រែង  
 អ្នកបានឃើញផលនៃកម្ម ដ៏ជាក់ច្បាស់ដោយខ្លួនឯងដែរឬ ជន  
 ទាំងឡាយដទៃលិចលង់ហើយ ខ្ញុំនៅឆ្ងង់ ទាំងបានឃើញនាងដែល  
 បិតនៅក្នុងទីជិតនៃខ្ញុំ ។ ខ្ញុំនោះ នឹងព្យាយាមតាមសមគួរ ដល់  
 សេចក្តីអង់អាច និងសមគួរដល់កម្លាំង ខ្ញុំកាលទៅដល់ត្រើយនៃ  
 សមុទ្រ នឹងធ្វើនូវសេចក្តីព្យាយាម ដែលបុរសគប្បីធ្វើ ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អច្ចុន្តំ** សេចក្តីថា បុគ្គលណាដឹងច្បាស់  
 នូវការងារនេះថា ធ្វើនូវសេចក្តីព្យាយាមក៏មិនអាចឲ្យសម្រេចបាន មិនរំលង

អង្គកថា មហានិបាត

ទៅបានពិតៗ ដូច្នោះ មិននាំជីវិតកាច និងជីវិតចុះប្រេងជាដើមចេញទៅ ឈ្មោះ  
 ថា មិនរក្សាជីវិតរបស់ខ្លួន ។ បទថា ជញ្ញា សោ យទិ ហាបយេ សេចក្តីថា  
 បើបុគ្គលនោះ លះនូវសេចក្តីព្យាយាមក្នុងឋានៈដូច្នោះចោល ក៏គប្បីដឹងផល  
 នៃការខ្ជិលប្រអូសនោះ ពាក្យដែលលោកពោលនោះៗ ឥតប្រយោជន៍ ។ ព្រះ  
 មហាសត្វទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញ ដូច្នោះ បទដែលរចនាក្នុងបាលីថា ជញ្ញា សោ  
 យទិ ហាបយេ នោះ មិនមានក្នុងអង្គកថា ។ បទថា អធិប្បាយដល់ សេចក្តី  
 ថា បុគ្គលខ្លះ ឃើញផលនៃបំណងរបស់ខ្លួន ប្រកបការងារ មានកសិកម្ម  
 និងពាណិជ្ជកម្មជាដើម ។ បទថា ភានិ ឥធឿន្តិ វា ន វា សេចក្តីថា  
 ព្រះមហាសត្វសម្តែងសេចក្តីថា កាលបុគ្គលធ្វើនូវសេចក្តីព្យាយាមផ្លូវកាយ និង  
 សេចក្តីព្យាយាមផ្លូវចិត្តថា ឃើងនឹងទៅក្នុងទីនេះ នឹងរៀនរបស់នេះ ការងារ  
 ទាំងនោះរមែងសម្រេចពិតប្រាកដនោះឯង ព្រោះដូច្នោះ ទើបគួរធ្វើនូវសេចក្តី  
 ព្យាយាមពិត ។ បទថា សន្នា អញ្ញេ តរាមហំ សេចក្តីថា អ្នកដទៃៗ លិច  
 គឺលិចចុះក្នុងមហាសមុទ្រ គឺកាលមិនធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ក៏ក្លាយជាចំណីត្រី  
 និងអណ្តើកអស់ ខ្ញុំម្នាក់ប៉ុណ្ណោះកំពុងហែលឆ្នង ។ បទថា តត្ថា បស្សាមិ  
 សន្តិកេ សេចក្តីថា ចូរនាងមើលផលនៃសេចក្តីព្យាយាមរបស់យើងនេះ យើង  
 មិនធ្លាប់ឃើញទៅតា ដោយអត្តភាពនេះឡើយ យើងនោះក៏បានឃើញនាង  
 មកស្ថិតនៅក្បែរៗ ខ្ញុំ ដោយអត្តភាពទិព្វនេះ ។ បទថា យថាសត្តិ យថា-  
 ពាលំ សេចក្តីថា សមគួរដល់សតិ និងកម្លាំងរបស់ខ្លួន ។ បទថា កស្សំ  
 បានដល់ នឹងធ្វើ ។

ទេវតាបានស្តាប់វាថាដែលមាំទាំរបស់ព្រះមហាសត្វនោះ កាលសរសើរ  
ព្រះមហាសត្វ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

កាលមហាសមុទ្រ មានអន្លង់ទឹកដ៏ជ្រៅ ប្រមាណមិនបាន ប្រព្រឹត្ត  
ទៅយ៉ាងនេះ អ្នកណា ប្រកបដោយសេចក្តីព្យាយាមដោយធម៌  
រមែងមិនលិចដោយកម្ម គឺសេចក្តីព្យាយាម ចិត្តរបស់អ្នក  
ត្រេកអរក្នុងទីណា អ្នកនោះ ចូរទៅក្នុងទីនោះចុះ ដូច្នោះ ។  
បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯវំ គតេ សេចក្តីថា ក្នុងអន្លង់ទឹកដែល  
ប្រមាណមិនបានបែបនេះ គឺក្នុងមហាសមុទ្រជ្រៅផង ធំផង ។ បទថា ធម្ម-  
វាយាមសម្បន្នោ សេចក្តីថា ប្រកបដោយសេចក្តីព្យាយាមតាមធម៌ ។ បទ  
ថា កម្មនា នាវសីទសិ សេចក្តីថា អ្នកមិនលិចចុះដោយកិច្ច គឺសេចក្តី  
ព្យាយាមរបស់បុរសរបស់ខ្លួន ។ បទថា យត្ត តេ សេចក្តីថា ចិត្តរបស់  
អ្នកត្រេកអរក្នុងទីណា ចូរអ្នកទៅក្នុងទីនោះចុះ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ នាងមណីមេខលាបានសួរថា បពិត្របណ្ឌិត  
អ្នកមានសេចក្តីព្យាយាមច្រើន ខ្ញុំនឹងនាំអ្នកទៅក្នុងទីណា កាលព្រះមហាសត្វ  
ត្រាស់ថា មិចិលានគរ ទើបនាងត្រកងព្រះមហាសត្វឡើង ដូចមនុស្សលើក  
នូវបាច់ផ្កា ប្រើដើមដៃទាំងពីរផ្តួងឲ្យដេកទៀបទ្រូង នាំហោះទៅក្នុងអាកាស  
ដូចម្តាយបីកូនជាទីស្រឡាញ់ ដូច្នោះ ព្រះមហាសត្វមានសរិរះសៅហ្មងដោយ  
ទឹកប្រៃអស់ ៧ ថ្ងៃ បាននូវសម្ផស្សទិព្វក៏ផ្តល់កំ លំដាប់នោះ នាងមណី-  
មេខលា នាំព្រះមហាសត្វដល់មិចិលានគរ ឲ្យផ្តុំផ្តៀងខាងស្តាំ លើផ្តុំផ្តងថ្ម

ដែលជាមង្គល ក្នុងអម្ពវនឧទ្យាន ប្រគល់ឲ្យពួកទេវតាដែលនៅក្នុងឧទ្យាន រក្សានូវព្រះមហាសត្វ ហើយទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ។

ក្នុងកាលនោះ ព្រះបាទបោលជនករាជ មិនមានព្រះរាជឱវស មានតែ ព្រះរាជធីតាមួយអង្គ ព្រះនាមសីវលីទេវី ជាស្រីមានប្រាជ្ញា អមាត្យទាំង ឡាយ បានទូលសួរព្រះបាទបោលជនករាជ កាលផ្ទុំលើព្រះទែនមរណ- មញ្ញាសនៈថា បពិត្រមហារាជ កាលទ្រង់សោយទិវង្គតហើយ ពួកទូលបង្គំ នឹងថ្វាយរាជសម្បត្តិដល់អ្នកណា ព្រះរាជាត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរ ប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យដល់អ្នកណាដែលញ៉ាំងព្រះនាងសីវលីទេវី ធីតារបស់ យើងឲ្យត្រេកអរ ឬបុរសណាដែលដឹងក្បាលដំណេកនៃបល្ល័ង្ក ៤ ជ្រក ឬ បុរសណាអាចលើកឆ្នុសហស្សថាមឡើងបាន ឬបុគ្គលណាអាចនាំមហាកំណប់ ទាំង ១៦ កន្លែងមកបាន អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យដល់បុគ្គល នោះ អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ សូមទ្រង់ត្រាស់ឧទាន បញ្ជានៃកំណប់ទ្រព្យទាំងនោះ ដល់ពួកទូលបង្គំចុះ ។

ព្រះរាជា ទើបត្រាស់ឧទានបញ្ជារបស់វត្ថុដទៃៗ មួយអន្លើដោយ កំណប់ទ្រព្យទាំងឡាយថា

កំណប់ធំ ១៦ នេះ គឺកំណប់ត្រង់ទីព្រះអាទិត្យរះ កំណប់ត្រង់ ទីព្រះអាទិត្យលិច កំណប់ខាងក្នុង កំណប់ខាងក្រៅ កំណប់ មិនមែនខាងក្នុង មិនមែនខាងក្រៅ កំណប់ធំត្រង់ទីសម្រាប់ឡើង កំណប់ត្រង់ទីសម្រាប់ចុះ កំណប់ត្រង់សាលព្រឹក្សធំទាំងបួន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

កំណប់ត្រង់ទីមួយយោជន៍ជុំវិញ កំណប់ធំត្រង់ចុងភ្នែកដំរីទាំងពីរ  
 កំណប់ត្រង់ចុងកន្ទុយ កំណប់ក្នុងទឹក កំណប់ធំត្រង់ចុងឈើ  
 សហស្សថាមធ្ម បល្ល័ង្កបួនជ្រុង នឹងញ៉ាំងនាងសិវលីរាជទេវី  
 ឲ្យត្រេកអរ ដូច្នោះ ។

កាលព្រះបាទបោលជនករាជសោយទិវន្តិត ថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះបរមសព  
 ស្រេចហើយ អមាត្យទាំងឡាយ បានប្រជុំប្រឹក្សាគ្នាក្នុងថ្ងៃទី ៧ ដល់រឿង  
 ដែលព្រះរាជាត្រាស់ថា ឲ្យប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អ្នកដែលអាចឲ្យព្រះរាជធីតា  
 របស់ទ្រង់ត្រេកអរ អ្នកណាហ្ន៎ អាចឲ្យព្រះរាជធីតាត្រេកអរ អមាត្យទាំងនោះ  
 ក៏ឃើញថា សេនាបតីដែលជាអ្នកជិតស្និទ្ធនៃព្រះរាជា ប្រហែលជាអាច ទើប  
 បញ្ជូនដំណឹងដល់សេនាបតីនោះឲ្យជ្រាប សេនាបតីនោះ បានស្តាប់ដំណឹង  
 ទទួលថា សាធ្ម ហើយទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជវាំងដើម្បីរាជសម្បត្តិ ឲ្យទូលនូវ  
 ភាពដែលខ្លួនមក ដល់ព្រះរាជធីតាៗ ជ្រាបថា សេនាបតីនោះមក ព្រះនាង  
 បំណងសាកល្បងសេនាបតីថា តើជាអ្នកមានបញ្ញា ទ្រទ្រង់នូវសិរីនៃស្វេត-  
 ច្ចត្របានដែរឬទេ ទើបត្រាស់ថា ចូរមកដោយរហ័ស សេនាបតីបានស្តាប់  
 ដំណឹងនោះហើយ បំណងឲ្យព្រះរាជធីតាប្រោសប្រាណ ទើបមកដោយរហ័ស  
 តាំងអំពីជើងជណ្តើរ ទៅឈរត្រង់ទីជិតព្រះរាជធីតា លំដាប់នោះ ព្រះរាជធីតា  
 កាលពិសោធសេនាបតីនោះ ទើបត្រាស់ថា ចូររត់ទៅឲ្យរហ័ស ក្នុងព្រះ  
 ដំណាក់ សេនាបតីគិតថា នឹងញ៉ាំងព្រះរាជធីតាឲ្យត្រេកអរ ទើបរត់ទៅ  
 ដោយរហ័ស ព្រះរាជធីតាត្រាស់នឹងសេនាបតីនោះថា ចូររត់មកវិញឲ្យរហ័ស

សេនាបតីក៏រត់មកវិញដោយរហ័ស ព្រះរាជធីតាជ្រាបថា សេនាបតីនោះមិន  
 មានបញ្ញា ទើបត្រាស់ថា ចូរមកប្របាច់ជើងឲ្យយើង សេនាបតីក៏អង្គុយចុះ  
 ប្របាច់ព្រះបាទរបស់ព្រះរាជធីតា ដើម្បីឲ្យព្រះនាងសព្វព្រះហឫទ័យ គ្រានោះ  
 ព្រះរាជធីតាក៏យកជើងជាក់សេនាបតីនោះត្រង់ទ្រូងឲ្យដួលផ្លូវ ហើយប្រទាន  
 សញ្ញាដល់ខ្ញុំបម្រើទាំងឡាយ ដោយព្រះតម្រាស់ថា ចូរវាយបុរសអាប់ឥត  
 ប្រាជ្ញា អន្តពាលនេះ អូសកចេញទៅ ពួកអ្នកបម្រើទាំងឡាយក៏ធ្វើតាមបញ្ជា  
 សេនាបតី កាលត្រូវគេសួរថា បពិត្រលោកសេនាបតី តើដូចម្តេចទៅហើយ  
 ក៏ឆ្លើយថា ពួកអ្នកកុំសួរឡើយ ព្រះរាជធីតានេះមិនមែនស្រីមនុស្ស ជា  
 យក្ខិនី បន្ទាប់អំពីនោះ អមាត្យអ្នករក្សាយ៉ាង ទៅដើម្បីឲ្យព្រះរាជធីតា  
 ត្រេកអរ ព្រះរាជធីតាក៏ឲ្យបានទទួលនូវការខ្មាសដូចគ្នានឹងសេនាបតី បាន  
 ញ៉ាំងជនទាំងពួង គឺសេដ្ឋី ភ្នាក់ងារនាហ្មឺន ភ្នាក់ងារមន្ត្រី ឲ្យទទួលនូវការ  
 ខ្មាសដូចគ្នា ។ គ្រានោះ មហាជនប្រឹក្សាគ្នាហើយ ពោលថា មិនមានអ្នក  
 អាចឲ្យព្រះរាជធីតាប្រោសប្រាណា ចូរអ្នកទាំងឡាយប្រគល់រាជសម្បត្តិ ដល់  
 អ្នកអាចលើកផ្ទះដែលមានកម្លាំងបុរសមួយពាន់ បុគ្គលណាម្នាក់ ក៏មិនអាច  
 លើកផ្ទះនោះឡើយ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ទើបមហាជនពោលថា អ្នកទាំងឡាយ  
 ចូរប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អ្នកស្គាល់ក្បាលដំណែកនៃបល្ល័ង្ក ៤ ជ្រុង ក៏មិន  
 មានអ្នកណាស្គាល់ទៀត បន្ទាប់អំពីនោះ មហាជនក៏ពោលថា អ្នកទាំងឡាយ  
 ចូរប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អ្នកអាចនាំកំណប់ទ្រព្យ ១៦ កន្លែងយកមកបាន ក៏  
 មិនមានអ្នកណាអាចទៀត បន្ទាប់អំពីនោះ សេនាមាត្យទាំងឡាយ ប្រឹក្សាគ្នា



ថា យើងទាំងឡាយមិនអាចរក្សាដែន ដែលគ្មានព្រះរាជាបាន គប្បីធ្វើដូច  
ម្តេចហ្ន៎ លំដាប់នោះ បុរោហិតក៏ពោលនឹងសេនាមាត្យទាំងនោះថា ពួកអ្នកកុំ  
រិតក្តឡើយ យើងគួរផ្សងបុស្សរថទៅ ព្រោះព្រះរាជាដែលរកបានដោយ  
បុស្សរថ ជាអ្នកអាចគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងជម្ពូទ្វីបទាំងមូល ពួកសេនាមាត្យ  
ក៏យល់ឃើញព្រមគ្នា ទើបតាក់តែងព្រះនគរ ហើយឲ្យទីមសេៈ ៤ ដែល  
មានពណ៌ដូចផ្កាកុមុទ ដោយរាជរថដែលជាមង្គល ក្រាលនូវកម្រាលដីវិចិត្រ  
ខាងលើ ឲ្យប្រតិស្ថានបញ្ចរាជកុជកណ្ណ ចោមរោមដោយចតុរង្គសេនា ជន  
ទាំងឡាយប្រគំគ្រឿងតន្ត្រីខាងមុខរាជរថ ដែលមានព្រះរាជាជាម្ចាស់ ប្រគំ  
ខាងក្រោយរថ បើមិនមានព្រះរាជា ព្រោះដូច្នោះ ទើបបុរោហិតពោលថា ចូរ  
អ្នកទាំងឡាយ ប្រគំតន្ត្រីខាងក្រោយរាជរថ ហើយពាក់នូវខ្សែស្បែកត្រង់នឹម  
ជន្លូញ កុណ្ឌីមាស ហើយប្រាប់រាជរថថា បុគ្គលណាមានបុណ្យដែលត្រូវ  
បានរាជសម្បត្តិ ចូរអ្នកទៅកាន់សម្នាក់របស់បុគ្គលនោះ ហើយលែងរាជរថ  
នោះទៅ លំដាប់នោះ រាជរថក៏ធ្វើប្រទក្សិណជុំវិញព្រះរាជនិវេសន៍ ហើយ  
ឡើងកាន់មហាវិថី សុះទៅដោយរហ័ស ជនទាំងឡាយ មានសេនាបតីជាដើម  
នឹកផ្សងថា សូមបុស្សរថមកកាន់សម្នាក់អញ រថនោះ ក៏សុះទៅហួស  
គេហដ្ឋានរបស់ជនទាំងពួង ប្រទក្សិណព្រះនគរហើយ ចេញទៅតាមទ្វារ  
ទិសខាងកើត បែរមុខទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ។ កាលនោះ ជនទាំងឡាយ  
ឃើញរាជរថសុះទៅដោយរហ័ស ទើបពោលថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរញ៉ាំង  
រាជរថនោះឲ្យត្រឡប់ បុរោហិតឃាត់ថា កុំឲ្យត្រឡប់ឡើយ ទោះបីសុះទៅ

អង្គកថា មហានិបាត

អស់មួយរយយោជន៍ ក៏កុំឲ្យត្រឡប់ ។ រាជរថចូលទៅកាន់រាជឧទ្យាន ធ្វើ  
 ប្រទក្សិណផ្ទាំងសិលាមន្តិលហើយ ឈប់ត្រៀមទទួលការយាងឡើង បុរោ-  
 ហិតឃើញមហាសត្វដ៏ ទើបហៅពួកអមាត្យមកពោលថា បុរសម្នាក់ដេកលើ  
 សិលាមន្តិលប្រាកដ តែពួកយើងមិនដឹងថា បុរសនោះមានបញ្ញាសមគួរដល់  
 ស្មេតច្ចុត្រឡូទេ បើគេមានបញ្ញានឹងមិនក្រោក មិនសម្លឹងមើល បើជាបុគ្គល  
 កាឡកណី នឹងភ័យខ្លាច ក្រោកឡើងក្រទីក្រទា សម្លឹងមើល ហើយរត់ទៅ  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រគំតន្ត្រីឡើងដោយរហ័ស ជនទាំងពួងក៏ប្រគំតន្ត្រីក្នុង  
 ខណៈនោះ សំឡេងតន្ត្រីទាំងនោះ ហាក់ដូចជាកង់រំពងពេញផ្ទៃសមុទ្រ ព្រះ  
 មហាសត្វភ្ញាក់ដោយសំឡេងនោះ បើកព្រះសិរសាទតឃើញមហាជនហើយ  
 ទ្រង់ចិន្តនាការថា ស្មេតច្ចុត្រនឹងធ្លាក់មកដល់អញ ដូច្នោះហើយ ទទួរក្បាល  
 ដេកទៀត ប្រែព្រះកាយផ្ទុំទៅខាងឆ្វេង បុរោហិតបើកព្រះបាទនៃព្រះមហាសត្វ  
 ត្រួតមើលព្រះលក្ខណៈហើយ ពោលថា កុំថាតែទ្វីបមួយប៉ុណ្ណោះឡើយ  
 បុរសនេះ អាចគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ ក្នុងមហាទ្វីបទាំង ៤ បាន ពោលដូច្នោះ  
 ហើយ ឲ្យប្រគំតន្ត្រីទៀត ។ លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់បើកព្រះកក្ក  
 ម្តងទៀត បែរព្រះកាយផ្ទុំខាងស្តាំ ទតឃើញមហាជន បុរោហិតឲ្យបរិស័ទ  
 ថយចេញទៅ ហើយផ្តងអញ្ជូលីឱនមុខ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ សូម  
 ទ្រង់ក្រោកឡើងចុះ រាជសម្បត្តិមកដល់ព្រះអង្គហើយ លំដាប់នោះ ព្រះ  
 មហាសត្វត្រាស់សួរបុរោហិតថា ព្រះរាជារបស់ពួកអ្នកយាងទៅណា កាល  
 បុរោហិតក្រាបទូលថា ទ្រង់សោយទិវង្គត ទើបត្រាស់សួរថា ព្រះរាជឱរស

ឬព្រះរាជកាតារបស់ព្រះរាជានោះមិនមានទេ ឬ បុរោហិតក្រាបទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គ មិនមានទេ មានតែព្រះរាជធីតាមួយអង្គប៉ុណ្ណោះ លំដាប់នោះ ព្រះ  
 មហាសត្វទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់បុរោហិតនោះហើយ ទើបត្រាស់ថា បើយ៉ាង  
 នោះ ជាការល្អហើយ យើងនឹងគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ  
 ទ្រង់ក្រោកឡើងប្រថាប់គង់ពត់ក្នុងលើផ្ទាំងមង្គលសិលា បន្ទាប់អំពីនោះ ជន  
 ទាំងឡាយ មានអមាត្យ និងបុរោហិតជាដើម ក៏ថ្វាយអភិសេកព្រះមហាសត្វ  
 ក្នុងទីនោះឯង ព្រះមហាសត្វទ្រង់បានព្រះនាមថា មហាជនករាជ ទ្រង់យាង  
 ឡើងកាន់រាជរថដ៏ប្រសើរ ចូលព្រះនគរដោយសិរីរាជសម្បត្តិដ៏ធំ ចូលកាន់  
 ព្រះរាជនិវេសន៍ ទ្រង់ពិចារណាថា តំណែងនោះៗ ចូរមានដល់ជននោះៗ  
 មានសេនាបតីជាដើម ហើយឡើងព្រះទីន័ងខាងក្នុង ។

ចំណែកព្រះរាជធីតា ត្រាស់នឹងរាជបុរសម្នាក់ ដើម្បីសាកល្បងព្រះ  
 មហាសត្វដោយសញ្ញាដែលមានអំពីមុនថា ចូរអ្នកទៅគាល់ព្រះរាជាក្រាបទូល  
 ថា ព្រះនាងសិរីលីត្រាស់ឲ្យយាងទៅ សូមទ្រង់ប្រញាប់យាងទៅ អមាត្យ  
 នោះក៏ទៅក្រាបទូលព្រះរាជាដូច្នោះ ព្រះរាជាទ្រង់មិនស្តាប់ពាក្យនោះ ទ្រង់ធ្វើ  
 ដូចជាមិនបានឮ ត្រាស់សរសើរប្រាសាទជាដើមថា ប្រាសាទនេះល្អដូច្នោះ  
 ព្រោះភាពដែលទ្រង់ជាបណ្ឌិត រាជបុរសនោះ មិនអាចឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់  
 ពាក្យនោះ ទើបត្រឡប់មកទូលព្រះរាជធីតាថា បពិត្រព្រះនាង ព្រះរាជាមិន  
 ស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រះនាងទេ រាល់តែមើលប្រាសាទ មិនដាក់ចិត្តក្នុងវាចារបស់  
 ព្រះនាង ដូចបុគ្គលមិនដាក់ចិត្តក្នុងដើមស្មៅដូច្នោះ ព្រះរាជធីតាទ្រង់ត្រិះរិះថា

បុរសនេះមានអធ្យាស្រ័យធំ បញ្ជូនបុរសឲ្យយាងមកទៀត អស់ ២-៣ ជន សូម្បីព្រះរាជាក៏យាងទៅដោយប្រក្រតី តាមការពេញចិត្តរបស់ព្រះអង្គ ឡើង កាន់ប្រាសាទ ដូចស្តេចរាជសីហ៍ដែរចេញអំពីគុហាដូច្នោះ កាលយាងចូល ជិតមកព្រះនាងសីវលីទើវរាជធីតាមិនអាចតម្កល់ព្រះកាយបានដោយអានុភាព នៃព្រះមហាសត្វ ទើបយាងមកថ្វាយឲ្យកៀកព្រះសួរនឹង ព្រះមហាសត្វទ្រង់ កៀកកព្រះរាជធីតាឡើងកាន់ព្រះទីន័ង ប្រថាប់លើរាជបល្ល័ង្ក ខាងក្រោម មហាស្វេតច្នួត ត្រាស់ហៅអមាត្យទាំងឡាយមកត្រាស់សួរថា នៃអមាត្យទាំង ឡាយ កាលព្រះរាជារបស់ពួកអ្នកទ្រង់សោយទិវង្គត បានត្រាស់អ្វីខ្លះ កាល អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា បានត្រាស់ដែរ ទើបត្រាស់ឲ្យពួកអមាត្យទូល ថ្វាយ អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា ព្រះរាជារបស់យើងទាំងឡាយបាន ត្រាស់ដូច្នោះថា

ឲ្យប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់បុគ្គលដែលធ្វើឲ្យព្រះរាជធីតា ព្រះនាមសីវលី ត្រេកអរ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ព្រះនាងសីវលីរាជធីតាយាងមកឲ្យយើងកៀកក របស់ព្រះនាងហើយ សេចក្តីនេះ ឈ្មោះថា យើងបានឲ្យព្រះរាជធីតាប្រោស ប្រាណហើយ ចូរអ្នកទាំងឡាយពោលសេចក្តីដទៃចុះ ។ អមាត្យទាំងឡាយ ទូលបន្តថា ឲ្យប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អ្នកអាចដឹងក្បាលដំណេក នៃបល្ល័ង្ក ៤ ជ្រុង ថានៅខាងណា ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់ត្រិះរិះថា សេចក្តីនេះដឹងបានលំបាក តែអាចដឹងបាន ដោយឧបាយ ទើបទ្រង់ដោះស្រៀតសក់អំពីសិរសា ប្រទានដល់ព្រះនាងសីវលី

មានព្រះតម្រាស់ថា ចូរនាងទុកស្មៀតសក់នេះ ព្រះនាងសីវលីរាជធីតាទទួល  
ស្មៀតសក់ ហើយទុកខាងក្បាលដំណេកនៃបល្ល័ង្កនោះ អាចារ្យពួកខ្លះពោល  
ថា ព្រះមហាសត្វប្រទានព្រះខ័នឲ្យព្រះរាជធីតា ព្រះមហាសត្វទ្រង់ជ្រាបថា  
ខាងនេះជាក្បាលដំណេកដោយសញ្ញានោះ ទ្រង់ធ្វើជាមិនបានពួកពាក្យនោះ ទើប  
ត្រាស់សួរថា លោកពោលថ្វី កាលពួកអមាត្យក្រាបទូលដដែលឲ្យទ្រង់ជ្រាប  
ហើយ ទើបត្រាស់ថា ការដឹងក្បាលដំណេករបស់បល្ល័ង្ក ៤ ជ្រុង មិនជា  
អស្ចារ្យទេ ខាងនេះជាក្បាលដំណេក អ្នកទាំងឡាយចូរពោលប្រការបន្តទៀត  
ចុះ អមាត្យទាំងឡាយទូលថា ឲ្យប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អ្នកដែលលើកផ្ទុ  
សហស្សថាមឡើងបាន ។ ព្រះមហាសត្វត្រាស់ឲ្យនាំផ្ទុនោះមក ហើយប្រថាប់  
នារាជបល្ល័ង្កនោះឯង ទ្រង់លើកសហស្សថាមផ្ទុឡើង ដូចទ្រង់លើកឧប-  
ករណ៍ថ្លៃសម្បិរបស់ស្រីទាំងឡាយ ដូច្នោះហើយ ឲ្យប្រាប់សេចក្តីបន្តទៅ  
ទៀត ។ អមាត្យទាំងឡាយទូលថា ឲ្យប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អ្នកនាំកំណប់  
ទ្រព្យ ១៦ កន្លែង យកមកបាន ។ ព្រះមហាសត្វត្រាស់សួរថា បញ្ញាណា  
មួយទាក់ទងនឹងកំណប់ទ្រព្យនោះមានដែរឬទេ កាលពួកអមាត្យក្រាបទូលបញ្ហា  
ដែលទាក់ទងនឹងកំណប់ថា មានកំណប់ទ្រព្យត្រង់ព្រះអាទិត្យរះជាដើម ។ ព្រះ  
មហាសត្វទ្រង់ស្តាប់បញ្ហានោះហើយ ឯសេចក្តីប្រាកដដូចព្រះចន្ទក្នុងថ្ងៃ ១៥  
កើត កំពុងអណ្តែតក្នុងលម្អ ដូច្នោះ ទើបព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា ថ្ងៃនេះ  
អស់ពេលហើយ ស្រែកនេះ សឹមជីកកំណប់ទ្រព្យក្នុងទីទាំងឡាយនោះៗ ។  
ស្រែកឡើង ព្រះមហាសត្វឲ្យប្រជុំពួកអមាត្យ ហើយត្រាស់សួរថា ព្រះរាជា

អង្គកថា មហានិបាត

របស់ពួកអ្នក និងន្តព្រះបច្ចេកពុទ្ធឲ្យមកឆាន់ដែរឬទេ ក៏ក្រាបទូលថា ធ្លាប់  
 និងន្តមកឆាន់ដែរ ព្រះមហាសត្វត្រិះរិះថា ព្រះអាទិត្យមិនមែនព្រះអាទិត្យដែល  
 មើលឃើញនេះឡើយ ព្រះអាទិត្យ សំដៅយកព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ព្រោះមាន  
 គុណដូចព្រះអាទិត្យ កំណប់ទ្រព្យគង់មានក្នុងទីទួលព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះ  
 ព្រះមហាសត្វក៏ត្រាស់សួរថា កាលព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយនិងន្តមក ព្រះ  
 រាជាទៅទទួលត្រង់ណា កាលអមាត្យទូលថា ត្រង់ទីឈ្មោះនោះ ក៏ត្រាស់ឲ្យ  
 ជីកក្នុងទីនោះ នាំកំណប់ទ្រព្យមកបាន ទើបត្រាស់សួរបន្តថា កាលទ្រង់  
 បញ្ជូនព្រះបច្ចេកពុទ្ធត្រឡប់ ទ្រង់ប្រថាប់ឈរត្រង់ណា កាលទ្រង់ជ្រាបថា  
 ទីណាហើយ ក៏ឲ្យជីកទីនោះ នាំកំណប់ទ្រព្យមកបាន ។

មហាជនក៏ស្រែកហើកព្រឿវថ្វាយសាធុការ ហើយសរសើរព្រះបញ្ញា  
 សោមនស្សថា ជនទាំងឡាយជីកក្នុងទីព្រះអាទិត្យរះ ព្រោះបញ្ញាពោលថា ទី  
 ព្រះអាទិត្យរះ និងជីកក្នុងទីព្រះអាទិត្យលិច ព្រោះបញ្ញាពោលថា ទីដែលព្រះ  
 អាទិត្យលិច តែកំណប់ទ្រព្យមានក្នុងទីនេះឯង ឱ អស្ចារ្យហ្ន៎ ចម្លែកហ្ន៎ ។

ព្រះមហាសត្វត្រាស់ឲ្យនាំកំណប់ទ្រព្យ មកអំពីខាងក្នុងធរណីទ្វារ នៃ  
 ទ្វារធំរបស់ព្រះរាជដ្ឋានបាន ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យខាងក្នុង ។ ឲ្យជីក  
 នាំកំណប់ទ្រព្យមកអំពីខាងក្រៅធរណីទ្វារ នៃទ្វារធំរបស់ព្រះរាជដ្ឋានបាន  
 ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យខាងក្រៅ ។ ឲ្យជីកនាំកំណប់ទ្រព្យមកអំពីខាង  
 ក្រោមធរណីទ្វារ នៃទ្វារធំរបស់ព្រះរាជដ្ឋានបាន ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យ  
 មិនមែនខាងក្នុង មិនមែនខាងក្រៅ ។ ឲ្យជីកនាំកំណប់ទ្រព្យមកអំពីទីក្រោម

ពោះដីរ ក្នុងពេលទ្រង់ឡើងហត្ថិមន្តលបាន ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យក្នុង  
 ទីឡើង ឲ្យជីកកំណប់ទ្រព្យក្នុងទីដែលទ្រង់ចុះអំពីដីបាន ព្រោះបញ្ញាថា  
 កំណប់ទ្រព្យក្នុងទីចុះ ឲ្យជីកកំណប់ទ្រព្យទាំង ៤ ឆ្នាំង មកអំពីក្រោមដើម  
 រាំងទាំង ៤ កន្លែង ដែលជាជើងព្រះទេវបន្ទំដ៏មានសិរីអំពីផែនដីបាន ព្រោះ  
 បញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យត្រង់ដើមរាំងទាំង ៤ ឲ្យជីកនាំឆ្នាំងទ្រព្យទាំងឡាយមក  
 អំពីទីប្រមាណ ១ ជួរនីមួយៗដុំវិញ ព្រះសិរីសេយ្យាសនៈ ដោយការរាប់  
 មួយជួរនីមួយៗប្រមាណមួយយោជន៍បាន ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យក្នុងទីមួយ  
 យោជន៍ដោយដុំវិញ ឲ្យជីកកំណប់ទ្រព្យទាំងពីរ ក្នុងទីដែលមន្តលហត្ថិ គឺ  
 ត្រង់ចុងភ្នកទាំងពីររបស់ដីរនោះមកបាន ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យធំត្រង់  
 ចុងភ្នកដីរទាំងពីរ ឲ្យជីកកំណប់ទ្រព្យក្នុងទីដែលមន្តលហត្ថិឈរ ត្រង់ចុងកន្ទុយ  
 របស់ដីរនោះមកបាន ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យត្រង់ចុងកន្ទុយ ។ ឲ្យបាច  
 ទឹកក្នុងស្រះមន្តលបោក្ខរណីបង្ហាញកំណប់ទ្រព្យ ព្រោះបញ្ញាថា កំណប់ទ្រព្យ  
 ក្នុងទឹក ។ ឲ្យជីកឆ្នាំងទ្រព្យមកអំពីខាងក្រោមស្រមោលម្លប់រាំង ដែលមាន  
 បរិមណ្ឌលក្នុងពេលថ្ងៃត្រង់ ត្រង់គល់រាំងធំក្នុងព្រះរាជឧទ្យានបាន ព្រោះបញ្ញា  
 ថា កំណប់ទ្រព្យធំត្រង់ចុងឈើ ព្រះរាជាឲ្យនាំមហាកំណប់ទាំង ១៦ មកបាន  
 ហើយ ត្រាស់សួរថា បញ្ញាដទៃនៅមានដែរឬ អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូល  
 ថា មិនមានឡើយ មហាជននាំគ្នាត្រេកអរពោលថា ឱអស្ចារ្យ ព្រះរាជាអង្គ  
 នេះ ជាបណ្ឌិតដោយពិត ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រិះរិះថា អញនឹងបរិច្ចាគទ្រព្យនេះ ក្នុងទានមុខ

អង្គកថា មហានិបាត

ទើបឲ្យសាងរោងទាន ៦ កន្លែង គឺកណ្តាលព្រះនគរ ១ ត្រង់ទ្វារនគរទាំង  
 ៤ និងត្រង់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ ១ ហើយផ្ដើមឲ្យទាន ព្រះរាជាឲ្យយាងព្រះ  
 មាតា និងព្រាហ្មណ៍មកអំពីកាលចម្បាកនគរ ទ្រង់ធ្វើសក្ការធំ កាលព្រះ  
 មហាសត្វតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ក្នុងកាលទ្រង់ជាតរុណរាជកុមារ អ្នកវិទេ-  
 ហារជ្ជទាំងមូលក៏ត្រេកអរ កាលបានឃើញព្រះអង្គ ដោយគិតថា ព្រះរាជ-  
 ឱវសព្រះបាទអរិជ្ជជនករាជ ព្រះនាមមហាជនករាជ គ្រងនូវរាជសម្បត្តិ ជា  
 បណ្ឌិតរាជា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយ យើងទាំងឡាយមិនឃើញព្រះអង្គ បន្ទាប់  
 អំពីនោះមក មហាជននាំគ្រឿងបណ្តាការមកថ្វាយ មានមហោស្រពធំក្នុងព្រះ  
 នគរ លាតនូវកម្រាលដែលធ្វើដោយដៃជាដើម ក្នុងព្រះរាជនិវេសន៍ សំយុង  
 កម្រងផ្កា និងគ្រឿងក្រអូបជាដើម រោយនូវលាជធ្វើគ្រឿងឧបករណ៍ផ្កា គ្រឿង  
 អប់ និងផ្សែងក្រអូប តម្កល់ទឹក និងកោដនាហារមានប្រការផ្សេងៗ ក្នុងកាជន  
 ប្រាក់ កាជនមាសដើម្បីជាគ្រឿងរាជបណ្តាការថ្វាយព្រះមហាសត្វ ឈរចោម  
 រោមក្នុងទីនោះៗ ពួកអមាត្យចូលគាល់ក្នុងបារាំង ១ ពួកព្រាហ្មណ៍ចូលគាល់  
 ក្នុងបារាំង ១ ពួកសេដ្ឋីជាដើមក្នុងបារាំង ១ ពួកស្រីស្នំដែលប្រកបដោយរូប-  
 សម្បត្តិក្នុងបារាំង ១ ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ក៏នាំគ្នាស្វាធាយមន្ត ដើម្បី  
 ឲ្យនូវស្នំស្នី ពួកពោលជយមន្តលដោយមាត់ ក៏ពោលព្រមគ្នា ថ្វាយជយ-  
 មន្តលកងរំពង ពួកជនអ្នកជំនាញក្នុងការប្រៀងជាដើម ក៏ប្រៀងថ្វាយ ពួក  
 ជនអ្នកប្រគំតន្ត្រី ក៏ប្រគំដោយតន្ត្រីរាប់រយបែប គគ្រឹកគគ្រេង ព្រះរាជ-  
 និវេសនដ្ឋាន ក៏បន្ទីជាសំឡេងតែមួយ ដូចផ្ទៃមហាសមុទ្រដែលត្រូវខ្យល់បក់



នាំមកអំពីភ្នំយុគន្តរដូច្នោះ ទីដែលព្រះមហាសត្វទតហើយ ក៏ញាប់ញ័រទូទៅ ។

ព្រះមហាសត្វ ប្រថាប់គង់នៅក្នុងព្រះរាជអាសនៈ ខាងក្រោមមហា-  
សេចក្តីត្រ ទតសិរិវិលាសដ៏ធំ ដូចសិរិរបស់សក្កទេវរាជ ទ្រង់រព្វកដល់  
សេចក្តីព្យាយាមដែលទ្រង់ធ្វើក្នុងមហាសមុទ្រ កាលទ្រង់រព្វកដល់សេចក្តី  
ព្យាយាមនោះ ទើបទ្រង់មនសិការថា ឈ្មោះថា សេចក្តីព្យាយាម គួរតែធ្វើ  
ពិត បើអញមិនបានធ្វើសេចក្តីព្យាយាមក្នុងមហាសមុទ្រ អញក៏មិនបានសម្បត្តិ  
នេះ កាលទ្រង់រព្វកដល់សេចក្តីព្យាយាមនោះ ក៏កើតបីតិសោមនស្សជ្រុត  
ជ្រាប ទ្រង់ក៏បន្ទីព្រះឧទានដោយកម្លាំងបីតិថា

បុរសជាបណ្ឌិត ត្រូវតែប្រាថ្នា មិនត្រូវនឿយណាយទេ យើង  
ឃើញច្បាស់ចំពោះខ្លួនឯង យើងប្រាថ្នាយ៉ាងណា ក៏បានយ៉ាង  
នោះ ។ បុរសជាបណ្ឌិត ត្រូវតែប្រាថ្នា មិនត្រូវនឿយណាយទេ  
យើងឃើញច្បាស់ចំពោះខ្លួន ( ដែលទេវតា ) ស្រង់អំពីទឹកមក  
ដាក់លើគោក ។ បុរសជាបណ្ឌិត ត្រូវតែព្យាយាម មិនត្រូវ  
នឿយណាយទេ យើងឃើញច្បាស់ចំពោះខ្លួន យើងប្រាថ្នាយ៉ាង  
ណា ក៏បានយ៉ាងនោះ ។ បុរសជាបណ្ឌិត ត្រូវតែព្យាយាម មិន  
ត្រូវនឿយណាយទេ យើងឃើញច្បាស់ចំពោះខ្លួន ( ដែល  
ទេវតា ) ស្រង់អំពីទឹកមកដាក់លើគោក ។ នរជនមានប្រាថ្នា  
សូម្បីសេចក្តីទុក្ខប៉ះពាល់ហើយ មិនគប្បីកាត់សេចក្តីប្រាថ្នា ដើម្បី  
ដល់នូវសេចក្តីសុខទេ ព្រោះថា ការប៉ះពាល់ដ៏ច្រើនឥតប្រយោជន៍

ក៏មាន មានប្រយោជន៍ក៏មាន ពួកជនអ្នកមិនត្រិះរិះ រមែងដល់នូវ  
 សេចក្តីស្លាប់ ។ ហេតុដែលបុគ្គលមិនបានគិតសម្រេចក៏មាន ហេតុ  
 ដែលបុគ្គលគិតហើយ វិនាសទៅក៏មាន ព្រោះកោតៈទាំងឡាយ  
 របស់ស្រ្តី ឬបុរស មិនមែនសម្រេចដោយការគិតទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អាសីសេដេវ** សេចក្តីថា មិនកាត់នូវសេចក្តី  
 ប្រាថ្នា ធ្វើនូវសេចក្តីសង្ឃឹមក្នុងការងាររបស់ខ្លួនរឿយៗ ទៅ ។ ក្នុងបទថា **ន**  
**និព្វន្តេយ្យ** សេចក្តីថា មិនគប្បីធ្វើសេចក្តីព្យាយាម កុំនឿយណាយ គឺមិន  
 ខ្ជិលច្រអូស ។ បទថា **យថា សន្និ** សេចក្តីថា យើងបានជាព្រះរាជាដូចប្រាថ្នា  
 នោះឯង ។ បទថា **ឧត្តតំ** បានដល់ នាំចូលទៅជិត គឺនាំចូលទៅហើយ ។  
 បទថា **ទុក្ខបដិភោមិ** សេចក្តីថា សូម្បីទុក្ខផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្តពាល់ត្រូវ  
 ហើយ ។ បទថា **អហិតា ហិតា ច** សេចក្តីថា ទុក្ខសម្ផស្ស ឈ្មោះថា  
 មិនជាប្រយោជន៍ សុខសម្ផស្ស ឈ្មោះថា ជាប្រយោជន៍ ។ បទថា **អវិ-**  
**តក្កិភារោ** បានដល់ មិនត្រិះរិះ គឺមិនគិត លោកអធិប្បាយថា បណ្តាផស្សៈ  
 ទាំងនោះ ពួកសត្វដែលផស្សៈមិនមានប្រយោជន៍ពាល់ត្រូវ មិនគិតថា សូម្បី  
 ផស្សៈដែលមានប្រយោជន៍ក៏មាន បុគ្គលធ្វើសេចក្តីព្យាយាម រមែងសម្រេច  
 ផស្សៈនោះ មិនគិតដូច្នោះ ទើបមិនធ្វើសេចក្តីព្យាយាម សត្វទាំងនោះ មិន  
 ត្រិះរិះ គឺមិនគិតសេចក្តីនេះ ទើបមិនបាននូវសម្ផស្សដែលមានប្រយោជន៍ រមែង  
 ចូលដល់មច្ចុ គឺដល់នូវសេចក្តីស្លាប់ ព្រោះដូច្នោះ ឈ្មោះថា សេចក្តីព្យាយាម  
 គួរធ្វើពិត ។ បទថា **អចិន្តិតម្បិ** សេចក្តីថា សូម្បីវត្ថុដែលសត្វទាំងនេះ

មិនបានគិត ក៏រមែងមាន ។ បទថា ចិន្តិតម្យំ វិនស្សតិ សេចក្តីថា រឿង  
 ដែលយើងគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ ដោយមិនបានច្បាំងនេះ យើងមិនបានគិត  
 រឿងដែលយើងជញ្ជូនទ្រព្យអំពីសុវណ្ណកូមិ ដើម្បីមកច្បាំង ហើយគ្រងរាជ-  
 សម្បត្តិនេះ យើងគិត តែរឿងទាំងពីរនោះ រឿងដែលយើងគិត ក៏វិនាសទៅ  
 រឿងដែលយើងមិនបានគិត ក៏កើតឡើង ។ បទថា ន ហិ ចិន្តាមយា កោតា  
 សេចក្តីថា ព្រោះថា កោតៈរបស់សត្វទាំងឡាយ ឈ្មោះថា សម្រេចដោយ  
 ការគិត ក៏មិនមែន ព្រោះមិនបានសម្រេច ដោយការគិត ដូច្នោះ គួរធ្វើរូប  
 សេចក្តីព្យាយាមនោះឯង ព្រោះវត្ថុដែលមិនបានគិត រមែងមានដល់អ្នកមាន  
 សេចក្តីព្យាយាម ។

តាំងអំពីនោះមក ព្រះមហាសត្វទ្រង់បំពេញទេសពិធរាជធម៌ ទ្រង់គ្រង  
 រាជសម្បត្តិដោយធម៌ ទ្រង់ផ្គត់ផ្គង់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ក្នុងកាលតមក ព្រះ  
 នាងសីវលីទេវី ប្រសូតព្រះរាជបុត្រដែលសម្បូរដោយលក្ខណៈស្តុកស្តម្ភ និង  
 ភាពជាអ្នកមានបុណ្យ ព្រះមាតាបិតាថ្វាយព្រះនាមថាទីយារុរាជកុមារ ។ កាល  
 ទីយារុរាជកុមារទ្រង់ចម្រើនវ័យ ព្រះរាជាប្រទានជាឧបរាជ ព្រះរាជាទ្រង់បាន  
 គ្រងរាជសម្បត្តិអស់ ៧ ពាន់ឆ្នាំ ។

ថ្ងៃមួយ កាលនាយឧទ្យានបាល នាំផ្ទៃឈើតូចធំផ្សេងៗ និងផ្កាផ្សេងៗ  
 មកថ្វាយ ព្រះមហាជនករាជទ្រង់ទេតឃើញរបស់ទាំងនោះ ទ្រង់ត្រេកអរ ទ្រង់  
 សរសើរនាយឧទ្យានបាលនោះ ត្រាស់ថា នៃឧទ្យានបាល យើងប្រាថ្នានឹង  
 ឃើញឧទ្យាន ចូរអ្នកតាក់តែងឧទ្យាន នាយឧទ្យានបាលទទួលរាជតម្រាស់

ហើយ ធ្វើតាមព្រះរាជបញ្ជា ហើយក្រាបទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះមហាសត្វ  
 ប្រថាប់គង់លើកដី ចេញអំពីព្រះនគរដោយរាជបរិវារដ៏ច្រើន ដល់ទ្វារព្រះ  
 រាជឧទ្យាន ក្នុងទីជិតទ្វារព្រះរាជឧទ្យាននោះ មានដើមស្វាយ ២ ដើម មាន  
 ស្លឹកខៀវស្រឡាត់ មួយដើមមិនមានផ្លែ មួយដើមមានផ្លែ ផ្លែនោះមានរសផ្អែម  
 ពន់ពេក បុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចបេះផ្លែអំពីដើមនោះ ព្រោះផ្លែមានរសជាតិ  
 ក៏ប្រសើរ ព្រះរាជាមិនទាន់បានសោយ ព្រះមហាសត្វប្រថាប់ឈរលើកដី  
 ទ្រង់បេះយកផ្លែមួយសោយ ផ្លែស្វាយនោះ គ្រាន់តែប៉ះចុងព្រះជ្រុងរបស់ព្រះ  
 រាជា ប្រាកដដូចទិព្វឱជា ព្រះមហាសត្វទ្រង់គិតថា អញនឹងបរិភោគឲ្យច្រើន  
 ក្នុងពេលត្រឡប់ ហើយយាងចូលទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ជនដទៃៗ មាន  
 ឧបរាជជាដើម រហូតដល់អ្នកឃ្វាលដី អ្នកឃ្វាលសេះ ដឹងថា ព្រះរាជា  
 សោយផ្លែស្វាយ មានរសដ៏ប្រសើរហើយ ក៏បេះយកផ្លែមកបរិភោគដូចគ្នា  
 ចំណែកអ្នកដែលមិនទាន់បានផ្លែនោះ ក៏ទម្លាយមែកស្វាយដោយដំបង ធ្វើឲ្យ  
 ជាឈើមិនមានស្លឹក សល់តែដើម និងមែក ស្វាយមួយដើមទៀត តាំងនៅ  
 យ៉ាងល្អ ដូចភ្នំកែវមណី ព្រះរាជាយាងចេញអំពីព្រះរាជឧទ្យាន ទតឃើញ  
 ដូច្នោះ ទើបត្រាស់សួរពួកអមាត្យថា តើមានរឿងអ្វីហ្ន៎ ពួកអមាត្យក្រាបទូល  
 ថា មហាជនជ្រាបថា ទ្រង់សោយផ្លែឈើមានរសដ៏ប្រសើរហើយ ជនទាំង  
 អស់ ក៏ដណ្តើមគ្នាបរិភោគនូវផ្លែស្វាយនេះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ស្លឹក និង  
 ពណ៌សម្បុររបស់ដើមឈើនេះ អស់ទៅហើយ ស្លឹក និងវណ្ណៈរបស់ដើម  
 ឈើដទៃ ក៏មិនអស់ទៅ ព្រោះហេតុអ្វី អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា ស្លឹក

និងពណ៌សម្បុររបស់ដើមមួយទៀត មិនអស់ទៅ ព្រោះមិនមានផ្លែ ព្រះរាជា  
 ទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់ដល់នូវសេចក្តីសន្ទេត ទ្រង់ត្រិះរិះថា ដើមនេះ មាន  
 ពណ៌ខៀវ តាំងនៅហើយ ព្រោះមិនមានផ្លែ តែដើមនេះ ត្រូវបាក់ដល់គល់  
 ព្រោះមានផ្លែ សូម្បីសម្បត្តិក៏ដូចគ្នានឹងឈើមានផ្លែ បព្វជ្ជាដូចគ្នានឹងឈើមិន  
 មានផ្លែ ក៏យើងមែនមានដល់បុគ្គលមានកង្វល់ រមែងមិនមានដល់បុគ្គលដែល  
 មិនមានកង្វល់ ឯយើងនឹងមិនដូចដើមឈើមានផ្លែ នឹងដូចដើមឈើដែលឥតផ្លែ  
 យើងនឹងលះរាជសម្បត្តិចេញបួស ទ្រង់អធិដ្ឋានព្រះហឫទ័យយោងចូលកាន់ព្រះ  
 នគរ ឡើងប្រាសាទប្រថាប់ត្រង់ទ្វារប្រាសាទ ឲ្យហៅសេនាបតីមក ត្រាស់ថា  
 ចាប់តាំងអំពីថ្ងៃនេះ ជនដទៃក្រៅអំពីអ្នកបដិបត្តិយើងម្នាក់ ដែលជាអ្នកនាំ  
 ព្រះក្រយាហារមក និងជាអ្នកថ្វាយទឹកខ្ពុរព្រះឱស្ត និងឈើស្តាន់ អ្នកដទៃកុំ  
 មករកយើងឡើយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកាន់តាមពួកអមាត្យ ដែលជាអ្នក  
 វិនិច្ឆ័យអំពីបុរាណ ពោលរាជកិច្ចតាំងអំពីថ្ងៃនេះទៅ យើងនឹងចម្រើន  
 សមណធម៌ក្នុងព្រះរាជដំណាក់ខាងលើ កាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ឡើងកាន់  
 ប្រាសាទ ចម្រើនសមណធម៌មួយអង្គឯងប៉ុណ្ណោះ ។ កាលកន្លងទៅយ៉ាងនេះ  
 មហាជនប្រជុំគ្នាត្រង់លានព្រះរាជវាំង មិនឃើញព្រះមហាសត្វ ក៏ពោលថា  
 ព្រះរាជារបស់ពួកយើងមិនដូចមុន ហើយពោល ២ គាថាថា

ម្ចាស់គ្នាយើងដ៏ចម្រើន ព្រះរាជាត្រួតនូវផែនដីទាំងមូល ជាម្ចាស់  
 ក្នុងទិស មិនដូចអំពីដើមសោះ ថ្ងៃនេះ មិនទ្រង់ក្រសាលរុាំ  
 មិនទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះហឫទ័យចំពោះចម្រៀង មិនទតម្រឹគ មិន

ទតឧទ្យាន មិនទតហង្ស ទ្រង់គង់នៅស្ងៀម ហាក់ដូចមនុស្សគ  
មិនទ្រង់កាត់សេចក្តី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មិត្ត ជាពាក្យពោលសរុបដល់សត្វទាំង  
ពួង អធិប្បាយថា ក្នុងកាលមុនទ្រង់ឲ្យដីរំដល់គ្នា ទ្រង់ឲ្យព័តែរំដល់គ្នា ទ្រង់  
ឲ្យពួកម្រឹកដល់គ្នា ថ្ងៃនេះ ទ្រង់មិនទតសត្វទាំងនោះ ។ បទថា ឧយ្យាន  
សេចក្តីថា ទ្រង់មិនទតកីឡាក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។ បទថា ហំសេ សេចក្តីថា  
មិនទតហង្សហង្ស ក្នុងស្រះបោក្ខរណី ក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ដែលដេរជាស  
ទៅដោយផ្កាយក ៥ ពណ៌ ។ បទថា មូឡោវ សេចក្តីថា បានឮថា ពួក  
ជនទាំងនោះ សួរអ្នកបម្រើព្រះស្វាយថា ព្រះរាជាទ្រង់ប្រឹក្សាសេចក្តីណា  
មួយ ជាមួយពួកលោកដែរឬទេ ជនទាំងនោះពោលថា ទ្រង់មិនប្រឹក្សាឡើយ  
ព្រោះហេតុនោះ ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។

ព្រះរាជាទ្រង់មានព្រះហឫទ័យ មិនជាប់ជំពាក់ក្នុងកាមទាំងឡាយ បង្ហាន  
ព្រះហឫទ័យទៅកាន់វិវេក ទ្រង់រព្យកដល់ពួកព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ដែលជាអ្នកស្មិទ្ធ  
ស្មាលក្នុងរាជត្រកូល ទ្រង់ត្រិះរិះថា អ្នកណាហ្ន៎ នឹងប្រាប់ទីលំនៅរបស់ព្រះ  
បច្ចេកពុទ្ធដែលប្រកបដោយគុណ មានសីលជាដើម ជាអ្នកមិនកង្វល់ទាំង  
នោះដល់យើង ហើយទ្រង់បន្ទិខទាន ៣ គាថាថា

ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ទាំងក្មេង ទាំងចាស់ អ្នកប្រាថ្នាសេចក្តី  
សុខ មានសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់ជាប្រក្រតី ប្រាសចាកចំណង គឺ  
កិលេស គង់នៅក្នុងអារាមនៃបុគ្គលណាហ្ន៎ ក្នុងថ្ងៃនេះ ។ អ្នក

ប្រាជ្ញទាំងឡាយណា បានកន្លងនូវតណ្ហា ជាអ្នកមិនមានសេចក្តី  
 ខ្វល់ខ្វាយ នៅក្នុងលោក ដែលកំពុងខ្វល់ខ្វាយ ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំ  
 អ្នកប្រាជ្ញទាំងនោះ ជាអ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ ។ អ្នកប្រាជ្ញទាំង  
 ឡាយនោះ កាត់ទម្លាយនូវតម្បាញ ជាបណ្តាញដ៏មាំរបស់មច្ចុ  
 ដែលមានមាយាចេញទៅរួច បុគ្គលណា គប្បីញ៉ាំងយើងឲ្យដល់  
 នូវគតិ ( លម្អាន ) នៃអ្នកប្រាជ្ញទាំងនោះបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុខកាមា បានដល់ ជាអ្នកប្រាថ្នាសេចក្តី  
 សុខ គឺព្រះនិព្វាន ។ បទថា រហោសីលា សេចក្តីថា មានសីលដែលបិទបាំង  
 ហើយ គឺប្រកាសនូវគុណដែលមិនមានទីបំផុត ។ បទថា វគ្គតន្តា បានដល់  
 ចំណង គឺកិលេស ។ បទថា ឧទារតា បានដល់ ទៅប្រាសហើយ ។ បទថា  
 ធមារា វុទ្ធា ច បានដល់ ក្មេងក្តី ចាស់ក្តី ។ បទថា អច្ឆរេ បានដល់ រមែង  
 នៅ កាលព្រះរាជាទ្រង់រព្វកដល់គុណរបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះ កើតបីតិ  
 ឡើងយ៉ាងខ្លាំងក្លា ។ កាលនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ក្រោកចាកបល្ល័ង្ក បើកបង្អួច  
 ទិសខាងជើង បែរព្រះកក្រួតទៅទិសឧត្តរ ទ្រង់ប្រតិស្ឋានអញ្ជូលលើសិរសា  
 កាលទ្រង់នមស្តារព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ដែលប្រកបដោយគុណដ៏ឧត្តម  
 បែបនេះ ទើបត្រាស់ថា អតិក្កន្តវនថា ជាដើម ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អតិក្កន្តវនថា បានដល់ លះតណ្ហាបាន  
 ហើយ ។ បទថា មហោសិនំ បានដល់ ជាអ្នកស្វែងរកគុណធំ មានសីលក្លន្ត  
 ជាដើមដ៏ច្រើនតាំងនៅ ។ បទថា ឧស្សុក្កមិ បានដល់ ជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយចាក

អង្គកថា មហានិបាត

រាគៈជាដើម ។ បទថា មច្ចុនោ ជាលំ បានដល់ សំណាញ់ គឺតណ្ហា ដែល  
 កិលេសមារសន្និដ្ឋ ។ បទថា តន្តំ មាយារិនោ សេចក្តីថា ជាអ្នកមាន  
 មាយាត្រៃលែងទាំងឡាយកម្ចាត់ គឺទម្ងាយដោយញាណរបស់ខ្លួនហើយទៅ ។  
 បទថា កោ តេសំ គតិ មាបយេ សេចក្តីថា អ្នកណាគប្បីឲ្យយើងដល់  
 គឺនាំយើងទៅកាន់និវាសនដ្ឋានរបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះ ។

កាលព្រះមហាសត្វទ្រង់ចម្រើនសមណធម៌ លើប្រាសាទនោះឯង ពេល  
 វេលាកន្លងទៅ ៤ ខែ ។ គ្រានោះ ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គបានបង្ហាន់ទៅ  
 ក្នុងបព្វជ្ជាយ៉ាងត្រៃលែង ព្រះរាជនិវេសន៍ប្រាកដដូចលោកុន្តរេរក ភពទាំង  
 ៣ ប្រាកដដល់ព្រះអង្គដូចរណ្តៅលាមកដែលត្រូវភ្លើងឆេះ ព្រះមហាសត្វមាន  
 ព្រះហឫទ័យប្រាថ្នាចំពោះបព្វជ្ជា ទ្រង់ព្រះចិន្តនាការថា កាលណាហ្ន៎ យើង  
 លះក្រុងមិថិលា ដែលប្រដាប់តាក់តែងដូចភពរបស់សក្កទេវរាជនេះ ហើយ  
 ទៅកាន់ហិមវន្តប្បុរស ទ្រទ្រង់នូវកេទបព្វជិតនឹងមានដល់យើង ទ្រង់គិត  
 ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ពណ៌នាក្រុងមិថិលាថា

កាលណាអញនឹងលះនគរមិថិលា ជាក្រុងសម្បូណ៌ ដែលជាង  
 ចែកហើយ ( ដោយឋាន មានរាជនិវេសន៍ជាដើម ) វាស់ហើយ  
 ដោយចំណែក ( នៃទ្វារ និងថ្នល់ ) ហើយបួស ការលះបង់នោះ  
 នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នគរ  
 មិថិលា ជាក្រុងសម្បូណ៌ទូលាយ មានពន្លឺដោយជុំវិញ ហើយ  
 បួស ការលះបង់នោះនឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា



អញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានកំពែង និង  
 ខ្លោងទ្វារដ៏ច្រើន ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុង  
 សម្បូណ៍ មានប៉ម និងស៊ឹមទ្វារដ៏មាំមួន ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់  
 នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ ដែលគេចែកល្អ មានផ្លូវធំ ហើយ  
 បួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា  
 អញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានរានផ្សារដែល  
 គេចែកដោយល្អ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុង  
 សម្បូណ៍ ដ៏កុះករដោយគោ សេះ និងរថ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹង  
 លះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានរបៀបនៃព្រៃសួន  
 ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មាន  
 របៀបនៃព្រៃឧទ្យាន ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹងលះបង់នគរមិចិលា ជាក្រុង  
 សម្បូណ៍ មានរបៀបនៃប្រាសាទដ៏ប្រសើរ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ្ញនឹង

លះបង់នគរមិថិលា ជាក្រុងសម្បូណ៍ មានកំពែង ៣ ជាន់  
 ពេញដោយរាជវង្សានុវង្ស ដែលព្រះបាទវិទេហៈ ព្រះនាម  
 សោមនស្ស មានយសទ្រង់សាងទុក ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 ដែនវិទេហៈ ជាដែនសម្បូណ៍ បរិបូណ៌ដោយការសន្សំ ( នូវ  
 ធួញាហារជាដើម ) ដែលរក្សាតាមធម៌ ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវដែនវិទេហៈ ជាដែនសម្បូណ៍ ដែលបច្ចាមិត្តផ្តាញ់មិនបាន ជា  
 ដែនរក្សាតាមធម៌ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវខាងក្នុងបុរី ដែលជា  
 ទឹករាយ ដែលជាងចែកវាស់ដោយចំណែក ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវខាងក្នុងបុរី ជាទឹករាយ ដែលបូកដោយកំបោរ និងដី  
 ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
 ណាអញនឹងលះបង់នូវខាងក្នុងបុរី ជាទឹករាយ មានក្លិនក្រអូប  
 ជាទឹករាយនៃចិត្ត ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវដំណាក់កំពូលទាំង  
 ឡាយ ដែលជាងចែកហើយ វាស់ហើយដោយចំណែក ហើយ  
 បួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា

អញនឹងលះបង់នូវដំណាក់កំពូលទាំងឡាយ ដែលបូកដោយ  
 កំបោរ និងដី ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវដំណាក់កំពូលទាំងឡាយ  
 ដែលមានក្លិនក្រអូប ជាទឹករាយនៃចិត្ត ហើយបួស ការលះបង់  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
 នូវដំណាក់កំពូលទាំងឡាយ ដែលលាបល្អហើយ ព្រោះព្រំដោយ  
 ខ្លឹមចន្ទក្រហម ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
 កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវគ្រែមាសទាំងឡាយ  
 មានព្រំជាកម្រាលដីវិចិត្រ ហើយបួស ការលះបង់នោះនឹងសម្រេច  
 ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវបល្ល័ង្កកែវមណី  
 មានព្រំជាកម្រាលដីវិចិត្រ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវសំពត់  
 អំបោះ និងសំពត់សូត្រ សំពត់ទាំងឡាយដែលកើតអំពីដែន  
 ខោមៈ និងកើតអំពីដែនកោទុម្ពរ ហើយបួស ការលះបង់នោះ  
 នឹង សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវ  
 ស្រះបោក្ខណ៍ទាំងឡាយ ជាទឹករាយ មានសត្វចាក្រពាកយំ  
 ទ្រហឹង ដេរជាសដោយចង្កុលណីទាំងឡាយផង ដោយឈូក  
 និងព្រលិតទាំងឡាយផង ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវហ្លួងដីរ

មាតន្តៈ ដែលស្ថិតស្ថានដោយគ្រឿងអលង្ការគ្រប់មុខ មានខ្សែ  
 ជន្លន់មាស មានគ្រឿងស្ពានដោយបណ្តាញមាស ដែលហ្មដីរមាន  
 លំពែងស្មៅក្របី និងកង្វែរក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយបួស  
 ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ  
 នឹងលះបង់នូវហ្មងសេះអាជានេយ្យអំពីជាតិ ជាសេះសិទ្ធិព ដែល  
 ស្ថិតស្ថានដោយគ្រឿងអលង្ការគ្រប់មុខ ជាវាហនៈល្បឿន ដែល  
 អ្នកបង្ហាត់សេះកាន់ស៊ី និងធ្នូ ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការ  
 លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
 លះបង់នូវពួករថប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំង  
 ដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំស្ថិតស្ថានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំង  
 ពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធ្នូ និងខ្នែកក្នុងដៃឡើងជិះហើយ  
 ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
 ណាអញនឹងលះបង់នូវពួករថមាសប្រដាប់ហើយ មានទង់លើក  
 ហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្ថិតស្ថាន  
 ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធ្នូ និង  
 ខ្នែកក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថប្រាក់  
 ប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លា  
 ដំបង និងខ្លាធំ ស្ថិតស្ថានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួក

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយបួស  
 ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញ  
 នឹងលះបង់នូវរថទីមសេះប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំង  
 បិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ  
 ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថទីមខ្ពង់ប្រដាប់ហើយ  
 មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ  
 ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលនាយសារថី មាន  
 ធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ  
 នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថ  
 ទីមគោប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយ  
 ស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
 ដែលនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយ  
 បួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា  
 អញនឹងលះបង់នូវរថទីមកែប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ  
 ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួងដែលនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើង  
 ជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណា

ហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថទីមព៌តែប្រដាប់ហើយ មាន  
ទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិត  
ស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលនាយសារថី មានផ្ទុ  
និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹង  
សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវរថទីម  
ម្រឹគប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយ  
ស្បែកខ្លាជំបង់ និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
ដែលនាយសារថី មានផ្ទុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ ហើយ  
បួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណា  
អញនឹងលះបង់នូវពួកអ្នកជិះជីវី ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
អលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មាន  
លំពែងស្នែងក្របី និងកង្វែរក្នុងដៃ ហើយបួស ការលះបង់នោះ  
នឹង សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវ  
ពួកអ្នកជិះសេះ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា ទ្រទ្រង់នូវស៊ី និងផ្ទុ  
ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
ណាអញនឹងលះបង់នូវពួកអ្នកជិះរថ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
អលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មាន  
ផ្ទុ និងព្រួញក្នុងដៃ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង

កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកខ្មាន់ធ្ម ដែល  
ស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ  
ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានធ្ម និងបំពង់ព្រួញក្នុងដៃ ហើយបួស ការ  
លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
លះបង់នូវពួកព្រះរាជបុត្រ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការ  
ទាំងពួង កាន់ខែលដីវិចិត្រ ជាអ្នកក្លៀវក្លា ទ្រទ្រង់នូវមាស និង  
កែវពិទ្ធុរ្យ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
ណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកអរិយជន គឺព្រាហ្មណ៍  
ដែលមានសំពត់ មានគ្រឿងប្រដាប់ហើយ មានខ្លួនលាបដោយ  
ខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម ស្លៀកដណ្តប់ដោយសំពត់ ដែលបានមកអំពី  
ដែនកាសិដ៏ឧត្តម ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកអាមាត្យ ដែល  
ស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌លឿង  
ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានរបៀបដើរខាងមុខ ហើយបួស ការលះបង់  
នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់  
នូវពួកស្រីស្នំ ៧០០ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
កាលណាអញនឹងលះបង់នូវពួកស្រីស្នំ ៧០០ ជាអ្នកសង្រួមល្អ  
មានចង្កេះរៀវ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង

កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹងលះបង់នូវស្រីស្នំ ៧០០ ជា  
ស្រីស្លាប់បង្កាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ហើយបួស ការ  
លះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអញនឹង  
លះបង់នូវកាជន៍មាស មានទម្ងន់ ១០០ បល្លៈ ប្រកបដោយ  
ស្នាមចម្លាក់ ១០០ ហើយបួស ការលះបង់នោះ នឹងសម្រេចក្នុង  
កាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាហ្ន៎ដំរីមាតង្គៈរបស់អញ ដែលស្អិត  
ស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង មានខ្សែជ្រន់មាស មានគ្រឿង  
ស្អាងដោយបណ្តាញមាស ដែលហ្ន៎ដំរី មានលំពែងស្នែងក្របី  
និងកង្វែរក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ នឹងមិនដើរតាមអញ កាលទៅ  
ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាហ្ន៎សេះ  
របស់អញ ដែលស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ជាសេះ  
អាជានេយ្យដោយជាតិ ជាសេះសិទ្ធិព ជាវាហនៈដ៏លឿន ដែល  
ពួកអ្នករក្សាសេះកាន់ស៊ី និងធ្នូ ឡើងជិះហើយ នឹងមិនដើរតាម  
អញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
ណាពួករថរបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំង  
បិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធ្នូ និងខ្សែក្នុងដៃ  
ឡើងជិះហើយ នឹងមិនដើរតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួករថមាសរបស់អញ



ប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លា  
 ដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែល  
 ពួកនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ នឹងមិន  
 ទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណា  
 ហ្ន៎ ។ កាលណាពួករថប្រាក់របស់អញ មានទង់លើកហើយ  
 ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ  
 ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទឹមសេះរបស់អញ  
 ប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លា  
 ដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួក  
 នាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅ  
 តាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណារថទឹមខ្នងរបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ  
 ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ  
 ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួករថទឹមគោរបស់អញ  
 ប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លា

ដំបង និងខ្នាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួក  
 នាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅ  
 តាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណារថទឹមកែរបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ  
 ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្នាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ  
 ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណារថទឹមព័ររបស់អញ  
 ប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លា  
 ដំបង និងខ្នាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ដែលពួក  
 នាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅ  
 តាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណារថទឹមម្រឹគរបស់អញប្រដាប់ហើយ មានទង់លើកហើយ  
 ទាំងបិទបាំងដោយស្បែកខ្លាដំបង និងខ្នាធំ ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ដែលពួកនាយសារថី មានធុ និងខែលក្នុងដៃ  
 ឡើងជិះហើយ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
 សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអ្នកជិះដំរីរបស់អញ  
 ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ  
 ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានលំពែងស្នែងក្របី និងកង្វែរក្នុងដៃ នឹងមិន

ទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណា  
 ហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអ្នកជិះសេះរបស់អញ ស្មិតស្មានដោយ  
 គ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា  
 ទ្រទ្រង់នូវស៊ី និងធុ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរ  
 នោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអ្នកជិះរប  
 របស់អញ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែល  
 មានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា មានធុ និងបំពង់ព្រួញក្នុងដៃ នឹង  
 មិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកខ្មាន់ធុរបស់អញ ដែលស្មិតស្មានដោយ  
 គ្រឿងអលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌ខៀវ ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា  
 មានធុ និងបំពង់ព្រួញក្នុងដៃ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ  
 ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួករាជ-  
 បុត្ររបស់អញ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
 កាន់ខែលដ៏វិចិត្រ ជាអ្នកភ្ញៀវក្លា ទ្រទ្រង់នូវមាស និងកែវពិទ្ធុរ្យ  
 នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកអរិយជន គឺព្រាហ្មណ៍ អ្នកមានសំពត់  
 មានគ្រឿងប្រដាប់ហើយ មានខ្លួនលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម  
 ទ្រទ្រង់នូវសំពត់ដ៏ខ្ពត្តម ដែលបានមកអំពីដែនកាសី នឹងមិនទៅ  
 តាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។

កាលណាពួកអាមាត្យរបស់អញ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿង  
អលង្ការទាំងពួង កាន់ខែលមានពណ៌លឿង ជាអ្នកភ្លៀវក្លា មាន  
របៀបដើរខាងមុខ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ  
នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកស្រ្តីស្នំ ៧០០ របស់  
អញ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង នឹងមិនទៅ  
តាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
កាលណាពួកស្រ្តីស្នំ ៧០០ របស់អញ ជាស្រ្តីសង្រួមល្អ មាន  
ចង្កេះរៀវ នឹងមិនទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹង  
សម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាពួកស្រ្តីស្នំ ៧០០ របស់  
អញ ជាស្រ្តីស្តាប់បង្គាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ នឹងមិន  
ទៅតាមអញ កាលទៅ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណា  
ហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញនឹងបានទៅជាអ្នកការក្បាល ឃុំ  
សង្ឃាដី កាន់បាត្រត្រាប់ចរទៅបិណ្ឌបាត ដំណើរនោះ នឹងសម្រេច  
ក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញនឹងទ្រទ្រង់នូវសង្ឃាដីនៃ  
សំពត់បង្កកូលទាំងឡាយ ដែលគេចោលក្នុងផ្លូវធំ ដំណើរនោះ  
នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញ កាលដែល  
មេឃបង្ករភ្លៀងចុះអស់ ៧ ថ្ងៃហើយ នឹងត្រាប់ទៅបិណ្ឌបាត  
ទាំងបីវេទទឹក ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាល  
ណាអាត្មាអញនឹងចេញទៅអំពីដើមឈើមួយ ទៅកាន់ដើមឈើ

មួយ អំពីព្រៃមួយ ទៅកាន់ព្រៃមួយ រហូតថ្ងៃ និងយប់ទាំងអស់  
 គ្រាប់ទៅឥតអាឡោះអាល័យ ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាល  
 ណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញនឹងលះបង់នូវក័យគួរខ្លាច ហើយ  
 មិនមានគ្នា ជាគម្រប់ពីរនាក់ ដើរទៅលើជ្រោះភ្នំទាំងឡាយ  
 ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។ កាលណាអាត្មាអញ  
 ធ្វើចិត្តឲ្យត្រង់ ដូចជាបុគ្គលដេញពិណ អាចដេញខ្សែទាំង ៧ ឲ្យ  
 ជាទឹករាយចិត្តបាន ដំណើរនោះ នឹងសម្រេចក្នុងកាលណាហ្ន៎ ។  
 កាលណាអាត្មាអញនឹងកាត់នូវកាមសំយោជន៍ជាទិព្វ ទាំងជារបស់  
 មនុស្សបាន ដូចជាជាន់រថកាលកាត់នូវស្បែកជើងដូច្នោះ ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **កណា** ជាបទកំណត់ពេលវេលា ។ បទថា  
**ដឹង** សេចក្តីថា ផ្សាយ គឺពេញដោយគ្រឿងប្រដាប់ជាដើម ។ បទថា **វិភត្ត**  
**ភាគសោ** **មិន** សេចក្តីថា ដែលនាយជាងសាងព្រះនគរដ៏ឈ្លាស ចែក  
 ស្ថានទីព្រះរាជនិវេសន៍ជាដើម ជាចំណែកទ្វារ និងថ្នល់ ។ បទថា **នំ កណា**  
**សុ ភវិស្សតិ** សេចក្តីថា ការលះនូវនគរបែបនេះចេញបួសនោះ នឹងមានក្នុង  
 កាលណា ។ បទថា **សព្វតោ បកំ** សេចក្តីថា ប្រកបដោយពន្លឺនៃគ្រឿង  
 ប្រដាប់ដោយជុំវិញ ។ បទថា **ពហុទាគារតោរណំ** សេចក្តីថា ប្រកប  
 ដោយកំពែងដីក្រាស់ និងខ្លោងទ្វារ ។ បទថា **ទន្ធមន្តាលកោដ្ឋកំ** សេចក្តីថា  
 ប្រកបដោយប៉ម និងខ្លោងទ្វារយ៉ាងមាំទាំ ។ បទថា **បិដ្ឋិតំ** សេចក្តីថា  
 ពពាក់ពពួន ។ បទថា **តិប្បំ** សេចក្តីថា ប្រកបដោយកំពែង ៣ ជាន់ គឺ

កំពែង ៣ ជាន់ ម្យ៉ាងទៀត សេចក្តីថា ព័ទ្ធដោយរបង ៣ ជាន់ ។ បទថា  
 រាជពន្ធនី សេចក្តីថា ជានគរពេញទៅដោយញាតិវង្សានុវង្ស ៣ តំណនោះ  
 ឯង ។ បទថា សោមនស្សន សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជ មានព្រះនាម  
 យ៉ាងនេះ ។ បទថា និច្ចតេ បានដល់ សន្សំរុំធួនាហារជាដើមដ៏សម្បូណ៌ ។  
 បទថា អនេយ្យ បានដល់ ពួកបច្ចាមិត្តយកឈ្នះមិនបាន ។ បទថា ចន្ទ-  
 ដោសិតេ បានដល់ ប្រោះព្រំដោយចន្ទន៍ក្រហម ។ បទថា ទោមកោទុម្ពរាជ  
 បានដល់ សំពត់ដែលកើតក្នុងខោមរដ្ឋ និងកោទុម្ពរដ្ឋ ។ បទថា ហត្ថិគុម្ព  
 បានដល់ ហ្នូងដី ។ បទថា ហោមកប្បនិវាសសេ បានដល់ ប្រកបដោយ  
 របស់សម្រេចរូប ពោល គឺគ្រឿងប្រដាប់សិរសា សម្រេចហើយដោយមាស  
 និងបណ្តាញមាស ។ បទថា តាមនិយេភិ បានដល់ ពួកហត្ថាចារ្យ ។ បទថា  
 អាជានិយេវ ជាតិយា បានដល់ ហ្នូងសេះទាំងឡាយបែបនោះ ឈ្មោះ  
 អាជានេយ្យ ព្រោះដឹងហេតុ និងមិនមែនហេតុ មានជាតិ ព្រោះសម្បូណ៌  
 ដោយជាតិ ។ បទថា តាមនិយេភិ បានដល់ ពួកអស្សាចារ្យ ។ បទថា  
 ឥន្ទិយា ចាបធារិភិ បានដល់ ទ្រទ្រង់នូវដាវ និងបំពង់ព្រួញ ។ បទថា  
 រថសេនិយោ បានដល់ ពួករថ ។ បទថា សន្ទទ្ធ បានដល់ ពាក់នូវក្រោះ  
 ដោយល្អ ។ បទថា ធិបេ អថាបិ វេយ្យត្ស្យ បានដល់ ស្រោបដោយ  
 ស្បែកខ្លាដំបង និងខ្លាធំ ។ បទថា តាមនិយេភិ បានដល់ ពួករថាចារ្យ ។  
 បទថា សន្និរថេ បានដល់ រថប្រាក់ទឹមដោយពពែ ទឹមដោយកែវ ទឹមដោយ  
 ម្រឹគ ដើម្បីកាពល្យស្អាត ។ បទថា អរិយគណោ បានដល់ ពួកព្រាហ្មណ៍

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បានឮថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ជាអ្នកមានអាចារៈប្រសើរក្នុងពេលនោះ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ទើបមហាសត្វពោលដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះយ៉ាងនេះ ។ បទថា  
 ហិរិចន្ទនលិត្តង្គ បានដល់ មានសរីរៈលាបដោយចន្ទ័ន៍ក្រហម ព្រះមហាសត្វ  
 ពោលថា សត្តសត្វា សំដៅយកភរិយាជាទីស្រឡាញ់ប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា  
 សុសញ្ញា បានដល់ សង្រួមហើយដោយល្អ ។ បទថា អស្សវា បានដល់ ធ្វើ  
 តាមពាក្យសម្តី ។ បទថា សតបលំ បានដល់ ធ្វើដោយមាសទម្ងន់ ១០០  
 បល្លៈ ។ បទថា កំសំ បានដល់ ថាស ។ បទថា សតរាជិកំ បានដល់  
 ប្រកបដោយក្បាច់ក្បួនខាងក្រោយ ១០០ ក្បាច់ ។ បទថា យន្តំ មំ សេចក្តី  
 ថា ជាអ្នកជាប់តាមទាំងឡាយ កាលណានឹងមិនជាប់តាមអាត្មាអញដែលទៅ  
 កាន់ជងព្រៃម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា សត្តាហំ មេឃេ បានដល់ កាល  
 ភ្លៀងតាំងឡើង ៧ ថ្ងៃ សេចក្តីថា ពេលភ្លៀងធ្លាក់ ៧ ថ្ងៃ ។ បទថា  
 សត្វណ្ហំ បានដល់ ទាំងយប់ ទាំងថ្ងៃ ។ បទថា វិណារុដ្ឋកោ បានដល់ ដែល  
 លេងពិណ ។ បទថា កាមសំយោជនេ បានដល់ គ្រឿងប្រកប គឺកាម ។  
 បទថា ឱព្យ បានដល់ ជារបស់ទិព្វ ។ បទថា មាណុសេ បានដល់ ជារបស់  
 មនុស្ស ។

បានឮថា ព្រះមហាសត្វកើតក្នុងកាលដែលមនុស្សមានអាយុ ១ ម៉ឺនឆ្នាំ  
 សោយរាជសម្បត្តិ ៧០០០ ឆ្នាំ ទ្រង់បានចេញបួសក្នុងកាលព្រះជន្មាយុនៅ  
 សេសសល់ប្រមាណ ៣ ពាន់ឆ្នាំ កាលទ្រង់ផ្អូសបាននៅក្នុងយរាវាសវិស័យ  
 ៤ ខែ ចាប់តាំងពីកាលដែលបានទតឃើញដើមស្វាយត្រង់ទ្វារព្រះរាជឧទ្យាន

ទ្រង់ត្រិះរិះថា ភេទនៃបព្វជិតប្រសើរជាងភេទនៃព្រះរាជានេះ អញនឹងបួស  
 ទើបត្រាស់បញ្ជា រាជបុរសអ្នកបម្រើដោយសម្ងាត់ថា ចូរអ្នកនាំសំពត់ជ្រលក់  
 ទឹកអម្ពត់ និងបាត្រដីមកអំពីរាជផ្សារ កុំឲ្យនរណាដឹង រាជបុរសនោះបានធ្វើ  
 តាមព្រះតម្រាស់ ព្រះរាជាឲ្យហៅភ្នាក់ងារកូសាមាលាមកហើយ ដាក់ព្រះ  
 កេសា និងព្រះមស្ស ព្រះរាជទានស្រុកសួយដល់កូសាមាលាហើយ ឲ្យ  
 ត្រឡប់ទៅ ទ្រង់ស្ងៀកសំពត់កាសាវៈមួយផ្ទាំង ទ្រង់ដណ្តប់មួយផ្ទាំង មួយ  
 ផ្ទាំងទៀត ពាក់ត្រង់ស្នា ពាក់បាត្រដីត្រង់ចង្អុយស្នា ទ្រទ្រង់នូវឈើច្រត់  
 សម្រាប់មនុស្សចាស់ ពេលនោះ ទ្រង់ចង្រ្កមទៅមកក្នុងប្រាសាទ ដោយ  
 បច្ចេកពុទ្ធលីលា អស់ថ្ងៃបន្តិចបន្តួច ទ្រង់បន្ទីខទានថា ឱ បព្វជនជាសុខហ្មឺ  
 ជាសុខយ៉ាងក្រៃលែង ជាសុខដ៏ប្រសើរ ។ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ប្រថាប់ក្នុង  
 ប្រាសាទនោះឯងអស់ថ្ងៃនោះ លុះស្អែកឡើង ទ្រង់យាងចុះអំពីប្រាសាទក្នុង  
 ពេលព្រះអាទិត្យរះ កាលនោះ ព្រះនាងសីវលីទេវី ត្រាស់ហៅស្រ្តីអ្នកស្និទ្ធ  
 ស្នាល ៧០០ នោះមកត្រាស់ថា ពួកយើងមិនបានឃើញព្រះរាជារបស់យើង  
 ទាំងឡាយ ៤ ខែហើយ ថ្ងៃនេះ យើងទាំងឡាយនឹងនាំគ្នាទៅគាល់ទ្រង់  
 អ្នកទាំងឡាយគប្បីតាក់តែងដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង សម្តែងអាកប្ប-  
 កិរិយាត្រេកអរ និយាយម្និកម្នាក់ដោយមាយាស្រ្តីជាដើម តាមកម្លាំងព្យាយាម  
 ចងព្រះរាជាដោយចំណង គឺកិលេស សូម្បីព្រះទេវី ក៏ព្រះនាងប្រដាប់តាក់  
 តែងព្រះកាយ ហើយឡើងកាន់ប្រាសាទជាមួយស្រ្តីទាំងនោះ ដោយត្រិះរិះថា  
 នឹងគាល់ព្រះរាជា សូម្បីទតឃើញព្រះរាជាកំពុងចុះ ក៏ព្រះនាងមិនស្គាល់



ថ្វាយបង្គំព្រះរាជាហើយ ប្រថាប់នៅក្នុងចំណែកម្ខាង ព្រោះព្រះនាងសម្ពាល់  
 ថា បព្វជិតនេះ ជាព្រះបច្ចេកពុទ្ធមកថ្វាយឱវាទដល់ព្រះរាជា ចំណែកព្រះ  
 មហាសត្វចុះអំពីប្រាសាទ ។ ព្រះទេវីកាលឡើងទៅកាន់ប្រាសាទ ទតឃើញ  
 ព្រះកេសាព្រះរាជា ដែលមានពណ៌ដូចស្នាបកំភេមលើព្រះសិរីសេយ្យាសនៈ  
 និងកញ្ចប់គ្រឿងអាករណៈ ទើបត្រាស់ថា បព្វជិតនោះមិនមែនព្រះបច្ចេកពុទ្ធ  
 គឺជាព្រះរាជស្វាមីជាទីស្រឡាញ់របស់ពួកយើង មកអ្នកទាំងឡាយ យើង  
 ទាំងឡាយនឹងទូលឲ្យទ្រង់ត្រឡប់ ទើបយាងចុះអំពីប្រាសាទទាន់ព្រះរាជាត្រង់  
 មុខលានព្រះរាជវាំង លុះដល់ ទើបរំសាយកេសាលើខ្នង មួយអន្លើដោយ  
 ស្រ្តីទាំងនោះ ផ្តងដើមដៃក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនេះ  
 ព្រោះហេតុអ្វី ព្រះនាងខ្សឹកខ្សួលយាងតាមព្រះរាជា គួរអាណិតក្រៃលែង ។

កាលនោះ ព្រះនគរទាំងមូល ក៏រំជើបរំជួល ចំណែកអ្នកនគរទាំងនោះ  
 ពោលថា បានឮថា ព្រះរាជារបស់ពួកយើងទ្រង់បួសហើយ ពួកយើងនឹងបាន  
 ព្រះរាជា ដែលតាំងនៅក្នុងយុត្តិធម៌បែបនេះអំពីណា ហើយទ្រហោយំដើរតាម  
 ព្រះរាជាទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសំឡេងខ្សឹកខ្សួល របស់  
 ស្រ្តីទាំងនោះ និងភាពដែលព្រះរាជាទ្រង់លះស្រី ដែលកំពុងយំនោះយាងទៅ  
 ព្រោះហេតុការណ៍នោះ ទើបត្រាស់ថា

ពួកស្រីស្ត្រីទាំង ៧០០ នាក់នោះ ដែលស្មិតស្មាងដោយគ្រឿង  
 អលង្ការទាំងពួង ផ្តងដើមដៃទូញយំថា ព្រះអង្គនឹងលះចោលពួក

ខ្ញុំម្ចាស់ព្រោះហេតុអ្វី ។ ពួកស្រីស្នំ ៧០០ នាក់នោះ ជាស្រី  
 សង្រួមល្អ មានចង្កេះរៀវ ផ្កងដើមដៃទូញយំថា ព្រះអង្គនឹងលះ  
 ចោលពួកខ្ញុំម្ចាស់ព្រោះហេតុអ្វី ។ ពួកស្រីស្នំទាំង ៧០០ នាក់  
 នោះ ជាស្រីស្តាប់បង្គាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ផ្កងដើមដៃ  
 ទូញយំថា ព្រះអង្គនឹងលះចោលពួកខ្ញុំម្ចាស់ព្រោះហេតុអ្វី ។ ព្រះ  
 រាជាទ្រង់លះនូវសម្បទ បានលះបង់ពួកស្រីស្នំទាំង ៧០០ នាក់  
 នោះ ដែលស្មិតស្មានដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង ព្រះអង្គត្រូវ  
 បព្វជ្ជាបញ្ជូនទៅខាងមុខហើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់លះបង់នូវសម្បទ  
 បានលះបង់ពួកស្រីស្នំ ៧០០ នាក់នោះ ជាស្រីសង្រួមល្អ មាន  
 ចង្កេះរៀវ ត្រូវបព្វជ្ជាបញ្ជូនទៅខាងមុខហើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់  
 លះបង់នូវសម្បទ បានលះបង់ពួកស្រីស្នំ ៧០០ នាក់នោះ ជា  
 ស្រីស្តាប់បង្គាប់ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ត្រូវបព្វជ្ជាបញ្ជូនទៅ  
 ខាងមុខហើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់លះបង់នូវកាជន៍មាស មានទម្ងន់  
 មួយរយបល្ល័៖ ប្រកបដោយស្នាមចម្លាក់មួយរយ បានកាន់យក  
 នូវបាត្រដី ការកាន់នូវបាត្រដីនោះ ទុកជាអភិសេកទី ២ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **បត្តយ្ហ** បានដល់ លើកឡើងហើយ ។  
 បទថា **សម្បទវិ** សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបាទមហាជនករាជនោះ  
 ទ្រង់លះបង់នូវស្រីស្នំ ៧០០ នោះ ដែលកំពុងយំរៀបរាប់ថា ទ្រង់លះពួក  
 ខ្ញុំម្ចាស់ យាងទៅតែម្នាក់ឯងធ្វើអ្វី ខ្ញុំម្ចាស់ទាំងឡាយមានកំហុសអ្វីឬ ទ្រង់

បែរមុខគេចទៅ ដូចត្រូវចោទថា សូមទ្រង់យោងចេញបួស ។ បទថា តំសេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ឱបបាត្រដីនោះ ឲ្យជាអភិសេកលើកទី ២ យោងចេញ ។

ព្រះនាងសីវលីទេវី យំសោក ក៏មិនអាចញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យយោងត្រឡប់បាន ព្រះនាងគិតថា មានឧបាយមួយ ទើបឲ្យហៅមហាសេនាគុត្តមកគាល់ហើយត្រាស់ថា ចូរអ្នកទៅដុតភ្លើង គឺផ្ទះចាស់ៗ សាលាចាស់ៗ ក្នុងចំណែកទិសខាងមុខដែលព្រះរាជាយោងទៅ ចូរប្រមូលស្មៅ និងស្លឹកឈើនាំមកបំពាក់ឲ្យមានផ្សែងច្រើនក្នុងទីនោះៗ មហាសេនាគុត្តបានឆ្លើយ៉ាងនោះ ព្រះនាងសីវលីទេវី យោងទៅកាន់សម្លាក់របស់ព្រះរាជា ក្រាបទៀបព្រះយុគលបាទ ក្រាបទូលកាតដែលភ្លើងឆេះក្រុងមិថិលា ២ គាថាថា

យ្យាំងទាំងឡាយ គឺយ្យាំងប្រាក់ យ្យាំងមាស យ្យាំងកែវមុក្ខា យ្យាំងកែវពិទ្យរ្យ យ្យាំងកែវមណី យ្យាំងស័ន្ទ យ្យាំងកែវមុក្ខាដីច្រើន យ្យាំងសំពត់ យ្យាំងខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម យ្យាំងស្បែកខ្លាឃ្មុំ យ្យាំងរបស់ធ្វើពីភ្នំក យ្យាំងទង់ដែង និងយ្យាំងដែកខ្មៅដីច្រើន ជាយ្យាំងដែលរាជបុរសរៀបចំដោយចំណែក ត្រូវភ្លើងឆេះ មានអណ្តាតភ្លើងស្មើគ្នាគួរខ្លាច បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គស្តេចមក សូមស្តេចត្រឡប់វិលវិញ កុំឲ្យទ្រព្យរបស់ព្រះអង្គនោះវិនាស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភេស្មា បានដល់ គួរខ្លាច ។ បទថា អត្តិ-សាមាជាតា សេចក្តីថា ផ្ទះទាំងឡាយរបស់មនុស្សនោះៗ កាលភ្លើងឆេះ

ភ្លើងរុនរឿងដោយអណ្តាតស្មើគ្នានោះឯង ។ បទថា កោសា បានដល់ ឃ្នាំង  
 ប្រាក់ជាដើមនោះឯង ។ បទថា ភាគសោ សេចក្តីថា ព្រះនាងសីវលី  
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ឃ្នាំងរបស់យើងទាំងឡាយនោះ បែងចែកជា  
 ចំណែកៗ ត្រូវភ្លើងឆេះអស់ ។ បទថា លោហំ បានដល់ ទង់ដែងជាដើម ។  
 បទថា មា តេ តំ វិនស្សា ធនំ សេចក្តីថា សូមទ្រព្យរបស់ព្រះអង្គនោះ  
 កុំបីវិនាសឡើយ អធិប្បាយថា មកចុះ សូមទ្រង់លត់នូវភ្លើងនោះ ទ្រង់នឹង  
 យាងទៅខាងក្រោយ ទ្រង់នឹងត្រូវគេនិទាថា ទ្រង់ចេញទៅដោយមិនសម្លឹង  
 មើលព្រះនគរដែលភ្លើងកំពុងឆេះ ទ្រង់នឹងមានវិប្បជិសារៈព្រោះការខ្មាសនោះ  
 មកចុះ សូមទ្រង់ត្រាស់ឲ្យពួកអាមាត្យលត់ភ្លើងចុះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វត្រាស់នឹងព្រះនាងសីវលីថា នៃព្រះទេវី  
 នាងត្រាស់អ្វីយ៉ាងនោះ ការកង្វល់ដោយរបស់ពួកណាមាន ការកង្វល់នោះ  
 ដោយរបស់ទាំងនោះ ភ្លើងដុតបំផ្លាញ តែយើងមិនកង្វល់ឡើយ កាល  
 ទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

កង្វល់មិនមានដល់យើងណា យើងនោះ ឈ្មោះថា រស់នៅជា  
 សុខ កាលបើក្រុងមិថិលាត្រូវភ្លើងឆេះ ភ្លើងមិនមែនឆេះ នូវ  
 ទ្រព្យបន្តិចបន្តួចរបស់ខ្ញុំទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នត្តិ កិញ្ចុនំ សេចក្តីថា ការកង្វល់ ពោល  
 គឺកិលេសគ្រឿងកង្វល់ទាំងឡាយណារបស់យើងមិនមាន យើងទាំងឡាយ  
 នោះ មានជីវិតជាសុខ សុខប្រពៃហ្ន៎ ព្រោះមិនមានសេចក្តីកង្វល់នោះ ដោយ

ហេតុនោះ ព្រះមហាសត្វក៏ត្រាស់ថា កាលក្រុងមិថិលាត្រូវភ្លើងដុតរោល  
របស់ណាមួយរបស់យើងមិនបានឆេះឡើយ សេចក្តីថា យើងមិនឃើញ  
របស់ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់យើង សូម្បីបន្តិចបន្តួច ត្រូវភ្លើងឆេះឡើយ ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះមហាសត្វបានយាងចេញតាមទ្វារទិស  
ឧត្តរ ស្រីស្នំទាំង ៧០០ នោះ ក៏ចេញតាមព្រះរាជាទៅ ព្រះនាងសីវលីគិត  
រកឧបាយណាមួយ ទើបត្រាស់បញ្ជាអមាត្យទាំងឡាយថា ចូរពួកអ្នកសម្តែង  
ហេតុការណ៍ឲ្យដូចជាចោរសម្លាប់អ្នកស្រុក និងប្លន់ដែន អមាត្យបានចាត់ការ  
តាមព្រះតម្រាស់ ខណៈនោះ មនុស្សទាំងឡាយ ក៏បង្ហាញពួកបុគ្គលដែល  
កាន់អាវុធរត់មកអំពីទីនោះៗ ហាក់បីដូចជាត្រូវប្លន់ ស្រោចនូវទឹកលក្កលើ  
សរីរៈ ហាក់បីដូចត្រូវប្រហារ ឲ្យដេកលើបន្ទះក្តារ ហាក់បីដូចជាស្លាប់ ត្រូវ  
ទឹកបន្សាត់ទៅចំពោះព្រះរាជា មហាជនទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ ពួក  
ចោរប្លន់ដែន សម្លាប់ប្រជានុរាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គ ទាំងដែលទ្រង់គង់ព្រះជន្ម  
សូម្បីព្រះទេវី ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ត្រាស់គាថាដើម្បីឲ្យទ្រង់យាងត្រឡប់ថា

ចោរក្នុងដងព្រៃ កើតឡើងហើយ បំផ្លាញដែនរបស់ព្រះអង្គ  
បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គស្តេចមក សូមស្តេចត្រឡប់វិលវិញ  
កុំឲ្យដែននេះវិនាស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អដិវាយោ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ  
កាលទ្រង់តម្កល់ព្រះជន្មនៅនោះឯង ចោរព្រៃកើតឡើងហើយ ។ បទថា រដ្ឋ  
សេចក្តីថា ពួកចោរទម្លាយដែនរបស់ព្រះអង្គ ដែលធម៌រក្សាហើយបែបនោះ

សូមទ្រង់យោងមក សូមទ្រង់ត្រឡប់ចុះ ដែនរបស់ទ្រង់កុំបីវិនាសឡើយ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ មានព្រះតម្រិះថា កាលយើងនៅមាន ជីវិត នឹងមិនកើតចោរច្នៃទម្លាយនូវដែនឡើយ នេះនឹងជាការធ្វើរបស់ព្រះនាង សីវលី កាលទ្រង់ធ្វើព្រះនាងឲ្យទ្រព្យទាល់នូវពាក្យសម្តី ទើបត្រាស់ថា

កង្វល់មិនមានដល់យើងណា យើងនោះ ឈ្មោះថា រស់នៅជា សុខ កាលបើដែនត្រូវពួកចោរច្នៃ ចោរមិនបានយកទ្រព្យបន្តិច បន្តួចរបស់ខ្ញុំទេ កង្វល់មិនមានដល់យើងណា យើងនោះ ឈ្មោះ ថា រស់នៅជាសុខ យើងជាអ្នកមានបីតិជាអាហារ ដូចពួក អាកស្សរទេវតា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិលុប្បមាណ្ឌិ បានដល់ ត្រូវពួកចោរច្នៃ ។ បទថា អាកស្សរា យថា សេចក្តីថា ព្រហ្មទាំងនោះ ជាអ្នកមានបីតិជាភិក្ខុ ញ៉ាំងកាលវេលាឲ្យកន្លងទៅដោយសេចក្តីសុខក្នុងសមាបត្តិ យ៉ាងណា យើង នឹងញ៉ាំងកាលវេលាឲ្យកន្លងទៅយ៉ាងនោះ ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ មហាជនក៏នៅតែទៅតាមព្រះអង្គ នោះឯង ព្រះមហាសត្វមានព្រះតម្រិះថា មហាជនទាំងនេះមិនប្រាថ្នាត្រឡប់ អញនឹងឲ្យមហាជននោះត្រឡប់ កាលទ្រង់ធ្វើដំណើរទៅបានកន្លះគារុត ទ្រង់ ក៏ឈប់សម្រាក ប្រថាប់ឈរក្នុងផ្នូរធំ ត្រាស់សួរអមាត្យទាំងឡាយថា រាជ- សម្បត្តិនេះជារបស់អ្នកណា អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា ជារបស់ព្រះអង្គ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរដាក់រាជទណ្ឌដល់បុគ្គល

ណាដែលធ្វើស្នាមគំនូសនេះឲ្យរលប់ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់យកឈើច្រត់  
 ធ្វើឲ្យមានស្នាមទទឹងផ្លូវ បុគ្គលណាម្នាក់ក៏មិនហ៊ានធ្វើស្នាមគំនូស ដែលព្រះ  
 រាជាអ្នកមានតេជានុភាព ទ្រង់បានគូសឲ្យរលប់ឡើយ មហាជនធ្វើស្នាម  
 គំនូសលើក្បាលយំសោក ព្រះនាងសីវលីក៏ទ្រង់មិនអាចធ្វើស្នាមគំនូសឲ្យ  
 រលប់បាន ទតឃើញព្រះរាជាបែរខ្នងយាងទៅ មិនអាចអត់ធន់នូវសេចក្តី  
 សោកបាន ក៏ផ្តល់ព្រះឧរុ បម្រះនឿលទៅមក រំលងស្នាមគំនូសនោះទៅ  
 មហាជនយល់ថា ម្ចាស់របស់គំនូសបានទម្លាយនូវស្នាមគំនូសហើយ ទើបនាំ  
 គ្នាតាមព្រះរាជាទៅ តាមមាតិកាដែលព្រះទេវីទៅនោះឯង ព្រះមហាសត្វបែរ  
 ព្រះកក្រែកទៅកាន់ហិមវន្តប្បុរេសេនាទិសខត្តរ ចំណែកព្រះនាងសីវលីទេវី ក៏នាំ  
 ពលសេនាពាហនៈទាំងពួង តាមព្រះរាជាទៅដែរ ព្រះរាជាទ្រង់មិនអាចឲ្យ  
 មហាជនត្រឡប់បាន ទ្រង់យាងទៅអស់ផ្លូវប្រមាណ ៦០ យោជន៍ ។

ក្នុងកាលនោះ មានតាបសមួយរូបឈ្មោះនារទៈ នៅត្រង់សុវណ្ណគុហា  
 ក្នុងហិមវន្តប្បុរេសេនា ឲ្យកាលវេលាកន្លងទៅដោយសុខ ដែលកើតអំពីឈាន  
 ដែលសម្បយុត្តដោយអភិញ្ញា ៥ រំលង ៧ ថ្ងៃ ក៏ចេញអំពីសុខដែលកើត  
 អំពីឈាន បន្តិទានថា ឱ សុខហ្ន៎ សុខក្រែកលែងហ្ន៎ ហើយរំពឹងមើលសត្វ  
 លោកដោយទិព្វចក្ខុថា អ្នកណាហ្ន៎ក្នុងជម្ពូទីប ស្វែងរកសេចក្តីសុខនេះ មាន  
 ដែរឬទេហ្ន៎ ឃើញព្រះមហាជនក៏ដែលជាបណ្ឌិតពុទ្ធនិរ ទើបគិតថា មហា-  
 ជនកនេះ ជាព្រះរាជាចេញមហាភិន្រ្ទមណី មិនអាចញ្ចាំងមហាជន និង  
 ពួករាជបរិវារ មានព្រះនាងសីវលីទេវីជាប្រធាន ឲ្យត្រឡប់ទៅនគរបាន រាជ-

បរិវារនោះ គប្បីធ្វើអន្តរាយដល់ព្រះអង្គ អញ្ជើងថ្វាយឱវាទដល់ព្រះអង្គ ដើម្បីឲ្យទ្រង់សមាទានមាំក្រែកលែងដោយប្រមាណ ទើបទៅដោយកម្លាំងឫទ្ធិ ស្ថិតនៅក្នុងអាកាសចំពោះព្រះកក្កដាព្រះរាជា ពោលនូវគាថា ឲ្យទ្រង់កើតនូវ ឧស្សាហ៍ថា

សំឡេងគីកកងនៃជនច្រើននេះ តើព្រោះហេតុអ្វី ស្រ្តីនោះជាអ្វី  
លេងជាមួយក្នុងព្រៃ ដូចក្នុងស្រុក បពិត្រសមណៈ ខ្ញុំសួរលោក  
ថា មហាជននុ៎ះ ប្រជុំគ្នាដើម្បីអ្វី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិម្ពសោ សេចក្តីថា គីកកងនៃប្រជុំជនធំ  
មានហ្នូងជីវជាដើមនេះ ព្រោះហេតុអ្វី ។ បទថា កានុ គាមេវ កិឡិយា  
សេចក្តីថា នុ៎ះនរណាហ្ន៎ មកជាមួយអ្នក ហាក់បីដូចលេងកីឡាជាមួយគ្នាក្នុង  
ស្រុក ។ បទថា កត្តសោ បានដល់ មហាជននេះ មកដើម្បីអ្វី ។ បទថា  
អភិសដោ សេចក្តីថា មហាជនប្រជុំគ្នា ចោមរោមអ្នកមក នាវទតាបសស្តរ  
ដូច្នោះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់តបថា

ខ្ញុំកាលលះបង់នូវមហាជន ហើយចេញទៅ បានជាមហាជន  
ប្រជុំគ្នាក្នុងទីនេះ ខ្ញុំកន្លងនូវដែន គីកិលេស ហើយទៅបួស ដើម្បី  
បាននូវមោនធម៌ ( ពោល គឺញាណរបស់អនាគារិយៈ ) មុនី  
ខ្ញុំកាលទៅកាន់ទីប្រឡូកប្រឡំ ដោយសេចក្តីរីករាយទាំងឡាយ  
អ្នកដឹង ទើបសួរឬ ( ឬមិនដឹង ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មមំ សេចក្តីថា ខ្ញុំលះជនទៅ ទើបខ្ញុំនោះ



ជាអ្នកលះទៅ ។ បទថា ឯត្ថ សេចក្តីថា មហាជននេះ ចោមរោមហើយ គឺ  
 ជាប់តាមមកក្នុងទីនេះ ។ បទថា សីមាតិក្កមនំ យន្តំ សេចក្តីថា ហេតុអ្វីទើប  
 អ្នកសួរខ្ញុំដែលជាអ្នកកន្លងដែន គឺកិលេសទៅ គឺបួសដើម្បីដល់នូវមោនធម៌  
 ពោល គឺញាណរបស់មុនី ដែលជាអនាគារិយៈ គឺអ្នកមិនមានផ្ទះ ។ បទថា  
 មិស្សំ នដ្ឋិហិ គច្ឆន្តំ សេចក្តីថា អ្នកដឹងឬ ឬមិនដឹងថាខ្ញុំបួសហើយ ទើបសួរ  
 ខ្ញុំដែលមិនទាន់លះសេចក្តីត្រេកអរ លាយឡំដោយសេចក្តីត្រេកអរទាំងឡាយ  
 ដែលកើតឡើងក្នុងខណៈនោះៗ ទៅ គឺអ្នកមិនបានស្តាប់ដំណឹងខ្លះទេឬថា  
 បានឮថា ព្រះមហាជនកលះបង់វិទេហរដ្ឋបួស ។

លំដាប់នោះ នារទតាបសពោលគាថាទៀត ដើម្បីឲ្យមហាសត្វ  
 សមាទានមាំថា

ព្រះអង្គ កាលទ្រទ្រង់នូវសរីរៈនេះ កុំសម្គាល់ថា អញឆ្លង  
 កិលេសហើយ ដូច្នោះ កម្ម ( គឺកិលេស ) នេះ បុគ្គលមិនគប្បី  
 ឆ្លងបានទេ ព្រោះថា សេចក្តីអន្តរាយមានច្រើន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មាស្សុ តិណ្ណោ អមញ្ញិត្តោ សេចក្តីថា  
 អ្នកទ្រទ្រង់នូវសរីរៈនេះ គឺទ្រទ្រង់នូវបព្វជិតបរិក្ខារ និងសំពត់កាសាវៈ កុំ  
 យល់ថា អញឆ្លងហើយ គឺឈានកន្លងហើយនូវដែននៃកិលេសដោយហេតុ  
 ត្រឹមតែភេទ គឺបព្វជិតនេះ ។ បទថា អតិរណោយ្យមិទំ សេចក្តីថា ឈ្មោះ  
 ថា កិលេសនេះ មិនមែនឆ្លងបានដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឡើយ ។  
 បទថា ពហ្វ ហិ បរិបន្តយោ សេចក្តីថា ព្រោះថា អន្តរាយ គឺកិលេសរបស់

ទ្រង់ ដែលរារាំងនូវស្ថានសួគ៌ មានច្រើន ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា

ខ្ញុំណា មិនប្រាថ្នានូវកាមទាំងឡាយ ក្នុងមនុស្សលោក ដែល  
បុគ្គលឃើញហើយ មិនប្រាថ្នានូវកាមទាំងឡាយ ក្នុងទេវលោក  
ដែលបុគ្គលមិនឃើញហើយ សេចក្តីអន្តរាយដូចម្តេចហ្ន៎ នឹង  
មានដល់ខ្ញុំនោះ មានកិរិយាទៅយ៉ាងនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យោ នេវ ទិដ្ឋេ នាទិដ្ឋេ សេចក្តីថា ខ្ញុំមិន  
ប្រាថ្នានូវកាមទាំងឡាយក្នុងមនុស្សលោក ដែលបុគ្គលឃើញហើយក៏មិនមែន  
ក្នុងទេវលោកដែលបុគ្គលមិនឃើញហើយក៏មិនមែន អន្តរាយអ្វីហ្ន៎ គប្បីមាន  
ដល់ខ្ញុំនោះ ដែលជាអ្នកមានប្រក្រតីម្នាក់ឯងយ៉ាងនេះ ព្រះមហាសត្វត្រាស់  
ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ នារទតាបសកាលសម្តែងអន្តរាយទាំងឡាយ ដល់ព្រះ  
មហាសត្វ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

ដ្បិតថា សេចក្តីអន្តរាយ តាំងឡើងច្រើន គឺការដេកលក់ សេចក្តី  
ខ្ជិល ការមិត្តពិត សេចក្តីអផ្សុក ការពុលបាយ តាំងនៅក្នុងសរីរៈ  
រមែងកើត ( ក្នុងសរីរៈវិញ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និទ្ទា បានដល់ ដេកលក់ដូចស្វា ។ បទ  
ថា តន្តិ បានដល់ ខ្ជិលច្រអូស ។ បទថា អរតិ បានដល់ មិនត្រេកអរ គឺ  
អផ្សុក ។ បទថា ភត្តសម្មទោ បានដល់ ការស្រវឹងក្នុងភត្តាហារ លោក

អធិប្បាយដូច្នោះថា នែសមណៈ ទ្រង់មានព្រះរូបគួរជ្រះថ្លា មានពណ៌សម្បុរ ដូចមាស កាលទ្រង់ត្រាស់ថា អាត្មាលះរាជសម្បត្តិចេញបួស មនុស្សទាំង ឡាយនឹងថ្វាយបិណ្ឌបាត ដែលជាបណ៌តឱ្យជាដល់ទ្រង់ ទ្រង់ទទួលល្មមពេញ បាត សោយល្មមសមគួរហើយ ចូលកាន់បណ្ណសាលា ផ្ទុំក្នុងទីដែលក្រាល ដោយស្លឹកឈើលក់ស្រមុក ភ្នាក់ក្នុងចន្លោះៗ ប្រែប្រួលទៅមក ទ្រង់លា ព្រះហស្ត និងព្រះបាទ ក្រោកឡើងចាប់ស្នូចីវរ ខ្ជិលច្រអូស មិនចាប់អំបោស បោសអាស្រម មិននាំទឹកជីកមក ផ្តល់ក៏ទៀត ត្រិះរិះដល់កាមវិតក្ក កាល នោះ ក៏មិនពេញព្រះហឫទ័យក្នុងបព្វជ្ជា ការក្រវល់ក្រវាយព្រោះភត្តាហារ នឹងមានដល់ព្រះអង្គ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា អារសន្តិ សរិរដ្ឋា សេចក្តីថា អន្តរាយទាំងនេះ មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ តាំងនៅក្នុងសរិររបស់ ទ្រង់ អាស្រ័យនៅ គឺកើតក្នុងសរិររបស់ទ្រង់នោះឯង នារទតាបសសម្តែង ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វកាលសរសើរនារទតាបសនោះ ទើប ត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ លោកដ៏ចម្រើនប្រៀនប្រដៅខ្ញុំល្អណាស់  
 បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំសួរលោក បពិត្រលោកនិទុក្ខ លោកជាអ្វី  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្រាហ្មណ អនុសាសសិ សេចក្តីថា បពិត្រ ព្រាហ្មណ៍ លោកប្រៀនប្រដៅខ្ញុំល្អណាស់ ។ លំដាប់នោះ នារទតាបស

ពោលថា

ជនទាំងឡាយ ស្គាល់អាត្មភាព ដោយនាមថា នារទៈ ដោយ  
 គោត្រថា កស្សបៈ ដូច្នោះ អាត្មភាពមកក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន ដោយដឹងច្បាស់ថា សមាគមដោយសប្បុរសទាំង  
 ឡាយ ជាកិច្ចញ្ញាំងប្រយោជន៍ឲ្យសម្រេច ។ សេចក្តីត្រេកអរ  
 ( ក្នុងបព្វជ្ជា ) ទាំងអស់ និងព្រហ្មវិហារ ចូរកើតដល់ព្រះអង្គ  
 នោះចុះ បរិកម្ម និងឈានណា ការខ្វះខាត ( ដោយសីល និង  
 ឈាន ) ណា ព្រះអង្គចូរបំពេញនូវការខ្វះខាតនោះចុះ ព្រះអង្គ  
 ( ចូរប្រកប ) ដោយអធិវាសនក្ខន្ធនឹងឧបសមៈ ។ ព្រះអង្គ  
 ចូររំសាយចោលនូវសេចក្តីមើលងាយ និងសេចក្តីក្រអឺតក្រអោង  
 ចូរធ្វើគោរពនូវកុសលកម្ម នូវវិជ្ជា និងធម៌ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **វិទូ** សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយ ស្គាល់អាត្មា  
 ដោយឈ្មោះ និងគោត្រថា កស្សបៈ ។ បទថា **សត្តិ** សេចក្តីថា ឈ្មោះថា  
 សមាគមជាមួយបណ្ឌិតទាំងឡាយ ជាការញ្ញាំងប្រយោជន៍ឲ្យសម្រេច ព្រោះ  
 ហេតុនោះទើបអាត្មាមក ។ បទថា **អាណន្តោ** សេចក្តីថា ការត្រេកត្រអាល គឺ  
 ការត្រេកអរ ចូរសេចក្តីពេញចិត្តក្នុងបព្វជ្ជានេះមានដល់ទ្រង់ កុំនឿយណាយ  
 ឡើយ ។ បទថា **វិហារោ** បានដល់ ព្រហ្មវិហារធម៌ ៤ យ៉ាង ។ បទថា  
**ឧបវត្តតុ** បានដល់ ចូរកើតឡើង ។ បទថា **យទ្ធនំ** សេចក្តីថា កិច្ចដោយ  
 សីល ដោយកសិណបរិកម្ម ដោយឈាននោះ គង់នៅជូរថយ ចូរទ្រង់ញ្ញាំង

កិច្ចនោះឲ្យបរិបូណ៌ដោយគុណ មានសីលជាដើមនេះ ។ បទថា **ទន្ធិយា**  
**ឧបសមេន ច** សេចក្តីថា ទ្រង់កុំបីមានមានៈថា អញជាព្រះរាជបព្វជិត ចូរជា  
 បុគ្គលប្រកបដោយអធិវាសនក្ខន្ធី និងការស្ងប់រម្ងាប់កិលេស ។ បទថា  
 បសារយ សេចក្តីថា កុំលើកខ្លួន កុំប្រកាន់ខ្លួន គឺចូរលះបង់នូវមានៈ ។  
 បទថា **សន្នតត្តា ឧន្នតត្តា** សេចក្តីថា ចូរប្រាសចាកនូវមានៈដែលប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដោយន័យជាដើមថា អញមានជាតិត្រកូល និងអតិមានៈ ដែលប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដោយន័យជាដើមថា អញសម្បូរដោយជាតិ ។ បទថា **កម្មំ** បានដល់  
 កុសលកម្មបថ ១០ ។ បទថា **វិន្នំ** បានដល់ ញាណដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុង  
 អភិញ្ញា ៥ និងសមាបត្តិ ៨ ។ បទថា **ធម្មំ** បានដល់ សមណធម៌ ពោល  
 គឺកសិណបរិកម្ម ។ បទថា **សក្កត្វាន បរិព្វជ** សេចក្តីថា ចូរធ្វើដោយគោរព  
 នូវគុណធម៌ទាំងនោះ ប្រព្រឹត្តទៅ ឬចូរធ្វើដោយគោរពនូវគុណធម៌ទាំងនេះ  
 សមាទានឲ្យមាំ បំពេញព្រហ្មចរិយៈ គឺចូររក្សាបព្វជ្ជា កុំបីនឿយណាយ  
 ឡើយ ។

នារទតាបសនោះ ថ្វាយឱវាទដល់មហាសត្វយ៉ាងនេះហើយ ត្រឡប់ទៅ  
 កាន់លំនៅរបស់ខ្លួនតាមអាកាស ។

កាលនារទតាបសទៅហើយ មានតាបសមួយរូបទៀត ឈ្មោះមិគាជិនៈ  
 ចេញអំពីសមាបត្តិ ត្រួតមើលលោកសន្និវាស ឃើញព្រះមហាសត្វ ទើប  
 មកហើយដូចគ្នា ដោយគិតថា អញនឹងថ្វាយឱវាទដល់ព្រះមហាសត្វ ដើម្បី  
 ប្រយោជន៍ឲ្យមហាជនត្រឡប់ទៅព្រះនគរ ទើបស្ថិតនៅក្នុងអាកាស បង្ហាញ

ខ្លួនឲ្យប្រាកដ ហើយពោលថា

បពិត្រព្រះជនក ព្រះអង្គលះបង់ដីរ សេះ ពួកអ្នកនគរ និង  
ជនបទជាច្រើន ហើយទ្រង់ព្រះផ្នួស ដល់នូវសេចក្តីត្រេកអរនឹង  
អំបែង បពិត្រព្រះជនក ពួកអ្នកជនបទ មិត្ត អាមាត្យ និងព្រះ  
ញាតិ បានធ្វើនូវការទ្រុស្ត ចំពោះព្រះអង្គខ្លះដែរឬ ព្រោះហេតុអ្វី  
ក៏ព្រះអង្គពេញព្រះហឫទ័យ នឹងអំបែងរបស់ព្រះអង្គនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កនាល ក្នុងគាថានោះ លោកពោល  
សំដៅដល់បាត្រដី មានពាក្យអធិប្បាយថា កាលមិគាជិនតាបសសួរដល់  
ហេតុនៃបព្វជ្ជា ទើបពោលយ៉ាងនេះថា បពិត្រមហាជនក ទ្រង់លះនូវភាព  
ជាធំបែបនេះឬសហើយ ទ្រង់ត្រេកអរក្នុងបាត្រដីនេះ ។ បទថា ទ្វក្តី សេចក្តី  
ថា ពួកគេទាំងនោះ បានធ្វើនូវកំហុសអ្វីក្នុងរវាងទ្រង់ដែរឬ ព្រោះហេតុអ្វី ទើប  
ទ្រង់លះនូវឥស្សរិយសុខបែបនេះ មកពេញព្រះហឫទ័យបាត្រដីប៉ុណ្ណោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា

បពិត្រមិគាជិនៈ ក្នុងកាលណាមក ខ្ញុំមិនដែលផ្កាញ់ នូវញាតិ  
ណាមួយ ដោយអធម៌ជាដាច់ខាត ទាំងពួកញាតិ ក៏មិនដែល  
ផ្កាញ់ខ្ញុំដោយអធម៌ដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន មិគាជិន បានដល់ បពិត្រមិគាជិនៈ  
ដ៏ចម្រើន ។ បទថា ជាតុច្ឆេ ប្រែថា ដោយចំណែកមួយនោះឯង ។ បទថា  
អហំ កត្តុ កុណាចនំ សេចក្តីថា ខ្ញុំមិនបានផ្កាញ់នូវញាតិណាមួយ ក្នុងកាល

ណាមួយដោយអធមិ សូម្បីញាតិទាំងនោះ ក៏មិនបានផ្ទុះញាតិរូបខ្ញុំដោយអធមិ អធិប្បាយថា មិនមានញាតិណា បានធ្វើរូបកំហុសក្នុងខ្ញុំឡើយ ដោយប្រការ ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់យាត់រូបញ្ញា នៃមិគាជិនតាបសនោះយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងហេតុនៃការបួស ទើបត្រាស់ថា

បពិត្រមិគាជិនៈ ខ្ញុំបានឃើញរូបប្រវេណី នៃសត្វលោក ដែល កិលេសកំពុងទំពាស៊ី ធ្វើឲ្យដូចជាកក់ បុប្ផជនលិចចុះហើយ ក្នុង កិលេសវត្តណា សត្វទាំងឡាយ តែងបៀតបៀនគ្នាផង តែង ជាប់ក្នុងកិលេសវត្តនោះផង ហើយក៏ធ្វើរូបពួកបុប្ផជនទាំងនេះ ឲ្យ ជាគ្រឿងប្រៀបធៀប ទើបបួសជាកិក្ខុ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា លោកវត្តន្តំ សេចក្តីថា ខ្ញុំបានឃើញវត្ត គឺបវេណីរបស់សត្វលោកល្ងង់ខ្លៅ ប្រព្រឹត្តទៅតាមវដ្តៈ ព្រោះឃើញដូច្នោះ ទើបខ្ញុំបួស ព្រះមហាសត្វទ្រង់សម្តែង ដូច្នោះ ។ បទថា ទទ្ធន្តំ កក្កដិកតំ សេចក្តីថា ឃើញសត្វលោកត្រូវកិលេសទំពាស៊ី ត្រូវកិលេសទាំងនោះឯងធ្វើ ឲ្យដូចជាកក់ ។ បទថា យត្ត សន្នោ សេចក្តីថា បុប្ផជនលិចចុះ គឺជាប់ជំពាក់ គឺលិចចុះក្នុងកិលេសវត្តណា សត្វទាំងឡាយជាច្រើន ជាប់ជំពាក់ក្នុងកិលេស- វត្តនោះ រមែងត្រូវសម្លាប់ខ្លះ រមែងជាប់ក្នុងគ្រឿងចង មានច្រវាក់ និង ពន្ធនាគារជាដើមខ្លះ ។ បទថា ឯតាហំ សេចក្តីថា បើខ្ញុំជាប់ក្នុងកិលេសវត្ត នេះ ខ្ញុំក៏នឹងត្រូវសម្លាប់ ត្រូវចងដូចសត្វទាំងនោះ ដូច្នោះ ទើបធ្វើហេតុការណ៍

អង្គកថា មហានិបាត

នោះឯងឲ្យជាឧបមាខ្លួនហើយ ឬសជាភិក្ខុ ទើបព្រះមហាសត្វហៅតាបស  
នោះថា មិគាជិនៈ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ជ្រាបឈ្មោះរបស់តាបសនោះបានដូច  
ម្តេច ទ្រង់ជ្រាប ព្រោះទ្រង់សួរមុន ក្នុងពេលបដិសណ្ឋារៈ ។

តាបសប្រាថ្នានឹងស្តាប់ហេតុការណ៍នោះដោយពិស្តារ ទើបពោលគាថា  
ដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរក្នុងរថ បុគ្គលមានជោគណា ជាសាស្តា  
របស់ព្រះអង្គ ពាក្យដ៏ពិរោះនេះ ជាពាក្យរបស់បុគ្គលណា ព្រោះ  
ថា អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិនរៀនរូបតាបស អ្នកសម្រេចអភិញ្ញា  
ឬនូវព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ដែលប្រកបដោយវិជ្ជា ហើយពោលនូវ  
សមណៈថា អ្នកមានវត្ត ជាគ្រឿងកន្លងនូវទុក្ខទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កសេស្បតំ សេចក្តីថា ពាក្យដ៏ស្អាតនេះ គឺ  
ដែលលោកពោល ជាពាក្យរបស់អ្នកណា ។ បទថា កប្បំ បានដល់ តាបស  
ជាកម្មវាទី ជាអ្នកមានអភិញ្ញាសមាបត្តិ ដែលសម្រេចប្រព្រឹត្តទៅហើយ ។ បទ  
ថា វិន្ទំ បានដល់ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធដែលប្រកបដោយវិជ្ជា គឺអាសវក្ខយញ្ញាណ  
លោកអធិប្បាយដូច្នោះ ។ មិគាជិនតាបស ហៅព្រះបាទមហាជនករាជថា  
រថសក អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយហៅបុគ្គលដែលប្រព្រឹត្តវត្ត ដោយប្រការដែល  
ឈានកន្លងនូវទុក្ខថាជាសមណៈ ដោយប្រាប់ គឺរៀនឱវាទកប្បសមណៈ និង  
វិជ្ជាសមណៈក៏មិនមែន បុគ្គលស្តាប់ពាក្យរបស់លោកទាំងនោះហើយ ទើប  
អាចបដិបត្តិយ៉ាងនេះបាន ដូច្នោះ ទើបពោលថា អ្នកណាហ្ន៎ ជាអ្នកចែកអត្ត



ទូន្មានព្រះអង្គ ។

លំដាប់នោះ មហាសត្វពោលនឹងតាបសនោះថា

បពិត្រមិគ្គាលោកៈ ខ្ញុំមិនដែលចូលទៅគោរពសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍

ណាមួយដោយដាច់ខាត ក្នុងកាលណាម្តងឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សក្កត្វា** បានដល់ បូជាដើម្បីការសួររូប គុណនៃបព្វជ្ជា ។ បទថា **អនុចារិសី** សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា ខ្ញុំ មិនធ្លាប់ចូលជិតអ្នកណា មិនសួរសមណៈណាឡើយ ព្រោះព្រះមហាសត្វ សូម្បីស្តាប់ធម៌ ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិសម្រាប់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ក៏មិនសួរគុណនៃ បព្វជ្ជា ដោយចំពោះក្នុងកាលណាឡើយ ដូច្នោះ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ទើបព្រះមហាសត្វត្រាស់គាថា ដើម្បីទ្រង់ សម្តែងហេតុដែលទ្រង់បួស តាំងអំពីដើមថា

បពិត្រមិគ្គាលោកៈ ខ្ញុំកាលទៅដោយអានុភាពដ៏ធំរុងរឿង ដោយសិរី កាលចម្រៀងដែលបុគ្គលកំពុងច្រៀង កាលតន្ត្រីមានសំឡេងដ៏ ពីរោះ ដែលបុគ្គលកំពុងប្រគំ បានឃើញស្វាយ មានផ្លែខាង ក្រៅកំពែង ដែលពួកមនុស្សអ្នកត្រូវការផ្លែ បេះជិតឧទ្យាន ដែលគីកកងដោយការប្រគំតន្ត្រី ជាឧទ្យានប្រកបដោយសួរប្រគំ ដ៏ពីរោះ បពិត្រមិគ្គាលោកៈ ខ្ញុំនោះ បានលះបង់សិរីនោះ ហើយចុះ ( អំពីដី ) ចូលទៅកាន់គល់ស្វាយ ដែលមានផ្លែ និងមិនមាន ផ្លែ បានឃើញស្វាយមានផ្លែ ដែលបុគ្គលបៀតបៀនហើយ កម្ចាត់

ហើយ ធ្វើមិនឲ្យមានស្លឹក និងស្វាយ ១ ដើមក្រៅនេះ មាន  
 ពន្លឺខៀវ ជាទឹករាយនៃចិត្ត សត្រូវទាំងឡាយអាចសម្លាប់យើង  
 ដែលជាឥស្សរៈ មានបន្ទាច្រើនដោយពិត ដូចដើមស្វាយដែលមាន  
 ផ្លែ ដែលបុគ្គលសម្លាប់ហើយ ខ្លាដំបងត្រូវគេសម្លាប់ព្រោះស្បែក  
 ដីត្រូវគេសម្លាប់ព្រោះភ្នែក បុគ្គលអ្នកមានទ្រព្យ ត្រូវគេសម្លាប់  
 ព្រោះទ្រព្យ តើនរណា នឹងសម្លាប់បុគ្គលអ្នកមិនមានផ្ទះ មិនមាន  
 សន្តវៈ ដើមស្វាយមានផ្លែ និងមិនមានផ្លែទាំងពីរនោះ ជាសាស្តា  
 របស់ខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វគ្គុសុ សេចក្តីថា កាលតន្ត្រីមានសំឡេង  
 ពីរោះ ដែលបុគ្គលប្រគំ ។ បទថា ភិរិយភាលិតសង្ករដ្ឋេ សេចក្តីថា ក្នុង  
 ព្រះរាជឧទ្យានដែលកងរំពងដោយសំឡេងតន្ត្រីទាំងឡាយ ។ បទថា សម្មា-  
 ភាលសមាហិតេ សេចក្តីថា ប្រកបដោយអ្នកចម្រៀង និងអ្នកប្រគំទាំងឡាយ ។  
 បទថា សមិគាជិន សេចក្តីថា បពិត្រមិគាជិនៈ ខ្ញុំនោះ បានឃើញហើយ ។  
 បទថា ផលី អម្ពំ សេចក្តីថា ស្វាយមានផ្លែ គឺដើមស្វាយដែលចេញផ្លែ ។  
 បទថា ភិរោច្ឆនំ សេចក្តីថា បានឃើញដើមស្វាយខាងក្រៅកំពែង គឺកើត  
 អាស្រ័យខាងក្រៅកំពែង ដែលតាំងនៅខាងក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះឯង ។ បទថា  
 តុទមាណំ បានដល់ ត្រូវគ្រវែង ( បេះ ) ។ បទថា ឧរោហិត្វា សេចក្តីថា  
 ចុះអំពីកដី ។ បទថា វិនលីកតំ បានដល់ ធ្វើឲ្យប្រាសចាកស្លឹកមិនមាន  
 មែក ។ បទថា ឯវមេវ បានដល់ ខ្ញុំនោះឯង ។ បទថា ផលី បានដល់

សម្បូរដោយផ្លែ ។ បទថា អធិន្ទ្រិ បានដល់ ដើម្បីស្បែក គឺមានស្បែក  
 ជាហេតុ ។ បទថា ទន្លេហិ សេចក្តីថា ត្រូវសម្លាប់ព្រោះភ្នែកទាំងពីររបស់ខ្លួន  
 គឺត្រូវសម្លាប់ព្រោះភ្នែកជាហេតុ ។ បទថា ហន្តិ បានដល់ ត្រូវប្រហារ ។  
 បទថា អនិកេតមសន្តវំ សេចក្តីថា បុគ្គលណា ឈ្មោះថា អនិកេត ព្រោះ  
 លះនូវផ្ទះបួស ឈ្មោះថា អសន្តវំ ព្រោះមិនមានសន្តវៈ គឺតណ្ហាដែលជា  
 វត្ថុនៃសង្ខារទាំងឡាយ អធិប្បាយថា អ្នកណានឹងសម្លាប់បុគ្គលនោះ ដែល  
 មិនមានផ្ទះ មិនមានសន្តវៈ ។ បទថា តេ សត្តារោ សេចក្តីថា ព្រះ  
 មហាសត្វពោលថា ដើមឈើពីរដើមនោះ ជាសាស្តារបស់ខ្ញុំ ។

មិគាជិនតាបសបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបថ្វាយឱវាទដល់ព្រះរាជាថា  
 សូមទ្រង់ជាអ្នកមិនប្រមាទចុះ ហើយត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួននោះឯង ។  
 កាលមិគាជិនតាបសទៅហើយ ព្រះនាងសីវលីទើវីក្រាបចុះទៀបព្រះយុគល-  
 បាទរបស់ព្រះរាជា ក្រាបទូលថា

ជនទាំងពួង គឺសេនាជីវី ពលសេះ ពលរថ ពលថ្មើរជើង  
 បានឮថា ព្រះរាជាទ្រង់ផ្អែសហើយ ក៏តក់ស្លុត សូមព្រះអង្គ  
 ល្អងលោមនូវប្រជុំជន ហើយតាំងទុកនូវការរក្សា រួចតាំងព្រះ  
 រាជឱវាសក្នុងរាជសម្បត្តិ ហើយសឹមទ្រង់ព្រះផ្នួស ក្នុងកាលជា  
 ខាងក្រោយចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បព្វធិតោ បានដល់ ខ្លាច គឺតក់ស្លុត ។  
 បទថា បដិច្ឆនំ សេចក្តីថា តាំងនៅក្នុងរក្សាយុគ្រងមហាជនដែលតក់ស្លុតថា

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះរាជាទ្រង់មិនបានសម្លឹងមើលពួកយើងដែលត្រូវភ្លើងឆេះផង ត្រូវបួនផង ។  
បទថា បុត្តំ សេចក្តីថា សូមទ្រង់អភិសេកព្រះឱរស គឺទីយារុកុមារក្នុង  
រាជសម្បត្តិហើយ សឹមទ្រង់ផ្អែកក្នុងកាលជាខាងក្រោយចុះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វត្រាស់ថា

ពួកអ្នកជនបទ មិត្តអាមាត្យ និងញាតិទាំងឡាយ ដែលយើង  
លះបង់ហើយ កូនរបស់អ្នកដែនវិទេហៈ ឈ្មោះទីយារុកុមារ អ្នក  
ញ៉ាំងដែនឲ្យចម្រើន ម្ចាស់បជាបតិ កូននោះ នឹងសោយរាជ្យ  
ក្នុងក្រុងមិចិលាចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សន្តិ បុត្តា សេចក្តីថា ម្ចាស់សីវលីទេវី  
ធម្មតាសមណៈទាំងឡាយ រមែងមិនមានបុត្រ តែទីយារុកុមារ ជាបុត្ររបស់  
អ្នកវិទេហរដ្ឋ អ្នកវិទេហរដ្ឋទាំងនោះ នឹងឲ្យគ្រងរាជសម្បត្តិ ព្រះមហាសត្វ  
ត្រាស់ហៅព្រះទេវីថា បជាបតិ ។

លំដាប់នោះ ព្រះនាងសីវលីទេវីក្រាបទូលមហាសត្វថា បពិត្រព្រះអង្គ  
ទ្រង់ផ្អែកហើយ ខ្ញុំម្ចាស់នឹងធ្វើអ្វី ព្រះមហាសត្វក៏ត្រាស់នឹងព្រះនាងថា នែ  
ទេវី អាត្មាឲ្យនាងសិក្សាតាម ចូរនាងធ្វើតាមពាក្យរបស់អាត្មា ហើយ  
ត្រាស់ថា

នាងចូរមកនេះ ពាក្យណា ដែលអាត្មាពេញចិត្ត អាត្មានឹងប្រាប់  
នូវពាក្យនោះ នាងនឹងទៅកាន់ទុគ្គតិ ដោយកាយ វាចា ចិត្តណា  
នាងឯងកាលសោយរាជ្យ ( ឈ្មោះថា ធ្វើ ) នូវបាបទុច្ចរិត ដ៏

ច្រើនដោយកាយ វាចា ចិត្តនោះ អាត្មានឹងញ៉ាំងអត្តភាព ឲ្យ  
ប្រព្រឹត្តទៅដោយដុំបាយ ដែលបុគ្គលដទៃឲ្យហើយ ដែលបុគ្គល  
ដទៃសម្រេចហើយ ( នេះ ) ជាបរេណីរបស់អ្នកប្រាជ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តុរិ សេចក្តីថា នាងឲ្យលើកស្វេតច្ចត្រ  
ឡើងដល់ព្រះរាជឱវស ទូន្មាននូវរឿងរាជសម្បត្តិដោយគិតថា កូនរបស់អញ  
ជាព្រះរាជា នឹងជាអ្នកធ្វើបាបច្រើន ។ បទថា តច្ឆសិ សេចក្តីថា នាងនឹង  
ទៅកាន់ទុគ្គតិ ដោយបាបជាច្រើន ដែលធ្វើដោយកាយជាដើមណា ។ បទ  
ថា ស ធិរធម្មោ សេចក្តីថា ការប្រព្រឹត្តដែលគប្បីញ៉ាំងជីវិត ឲ្យប្រព្រឹត្ត  
ទៅដោយដុំបាយ ដែលបានមកដោយកម្លាំងស្ទឹងនេះ ជាទំនៀមរបស់អ្នក  
ប្រាជ្ញទាំងឡាយ ។

ព្រះមហាសត្វបានប្រទានឱវាទដល់ព្រះនាង ដោយប្រការដូច្នោះ កាល  
ក្សត្រទាំងពីរត្រាស់ឆ្លើយឆ្លងគ្នា និងយាងទៅ ព្រះអាទិត្យក៏អស្តង្គត ព្រះទេវី  
មានព្រះសវនីយ៍ ឲ្យបោះនូវជំរក្នុងទីដែលសមគួរ ព្រះមហាសត្វទ្រង់សម្រាក  
ត្រង់គល់ឈើមួយកន្លែង ប្រថាប់ក្នុងទីនោះអស់រាត្រី ស្តែកឡើង ទ្រង់ធ្វើ  
សរីរកិច្ច ហើយយាងទៅតាមមាតិ ចំណែកព្រះទេវីត្រាស់ឲ្យសេនាតាមទៅ  
អំពីក្រោយ ហើយយាងទៅពីក្រោយព្រះមហាសត្វ ជនទាំងពីរយាងដល់  
នគរក្នុងពេលកិក្ខាចារ ខណៈនោះ មានបុរសម្នាក់នៅខាងក្នុងនគរ ជាក់សាច់  
មួយដុំធំ ត្រង់ជ្រញសម្រាប់លក់សាច់ ដោតនូវច្រនួច អាំងលើរងើកភ្លើង  
ឲ្យឆ្អិនហើយ ជាក់ត្រង់ក្តារដើម្បីឲ្យត្រជាក់ បានឈរ កាលបុរសនោះបញ្ជូន

ចិត្តទៅកាន់ទីដទៃ ឆ្កែមួយពាំដុំសាច់នោះគេចទៅ បុរសនោះដឹងហើយ ដេញ  
 តាមឆ្កែនោះ ទៅដល់ខាងក្រៅទ្វារនគរទិសទក្សិណ អស់អាល័យ និងត្រឡប់  
 ចូលស្រុក ព្រះរាជា និងព្រះទេវីយាងមកអំពីខាងមុខសុខ តាមផ្លូវបែកជា  
 ពីរ សុខនោះក៏ទម្លាក់ដុំសាច់ រត់គេចទៅដោយសេចក្តីភ័យខ្លាច ព្រះមហា-  
 សត្វទតឃើញដុំសាច់នោះ ទ្រង់ចិន្តាភារថា ឆ្កែនេះ ចោលដុំសាច់នេះមិន  
 សម្លឹងមើល រត់ទៅ សូម្បីអ្នកដទៃជាម្ចាស់ក៏មិនប្រាកដ អាហារបែបនេះមិន  
 មានទោស ឈ្មោះថា បំសុក្កលបិណ្ឌបាត អញនឹងបរិភោគដុំសាច់នោះ  
 ទើបទ្រង់នាំបាតដីចេញមកកាន់យកដុំសាច់នោះ បោសនូវធូលីដែលប្រឡាក់  
 ហើយ ដាក់ក្នុងបាត យាងទៅកាន់ទីដែលមានទឹកបរិបូណ៌ ទ្រង់ពិចារណា  
 ហើយ ផ្ដើមសោយនូវដុំសាច់នោះ ។ លំដាប់នោះព្រះទេវីទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បើ  
 ព្រះរាជានេះមានបំណងនឹងរាជសម្បត្តិ មិនគប្បីសោយដុំសាច់បែបនេះ ដែល  
 គួរខ្លើម ប្រឡាក់ធូលី ជារបស់សល់ពីសុខ ឥឡូវនេះ ទ្រង់មិនមែនព្រះ  
 រាជស្វាមីរបស់អញឡើយ ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
 កោតតែព្រះអង្គសោយសាច់ដែលគួរខ្លើមបែបនេះទៅបាន ព្រះមហាសត្វត្រាស់  
 ថា នែទេវី នាងមិនស្គាល់ភាពវិសេសរបស់បិណ្ឌបាតនេះ ព្រោះល្ងង់ខ្លៅ  
 ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ពិចារណាទីដែលដុំសាច់នោះតាំងនៅ សោយដុំសាច់  
 នោះ ដូចសោយអម្រឹតរស ខ្ពុរព្រះឱស ជម្រះព្រះហស្ត និងព្រះបាទហើយ ។  
 កាលនោះ ព្រះទេវី កាលតិះដៀលព្រះរាជា ទើបត្រាស់ថា

បុគ្គលណា មិនបរិភោគអាហារក្នុងកាលនៃភត្ត ជាគម្រប់ ៤

បុគ្គលនោះ គប្បីស្លាប់ ដោយសេចក្តីស្រែកឃ្លាន ដូចបុគ្គលដល់  
 នូវសេចក្តីស្លាប់ដ៏ពិត មានសភាពជាកុលបុត្ត មិនគប្បីបរិភោគ  
 ដុំបាយ ដែលប្រឡាក់ដោយធូលី មិនស្អាតទេ ឬការបរិភោគនោះ  
 មិនល្អទេ មិនប្រសើរទេ បពិត្រមហាជនក ព្រះអង្គសោយនូវ  
 ដុំបាយ ដែលសល់អំពីភ្នែក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អន្តរាមារិក** សេចក្តីថា ទៀបនឹងស្លាប់ ។  
 បទថា **លុលិតំ** បានដល់ ប្រឡាក់ធូលី ។ បទថា **អនិយំ** បានដល់ មិន  
 ល្អ ។ **នុ** អក្ខរៈ ក្នុងបទថា **នុ សេវេ** ត្រឹមតែជានិបាត ចុះក្នុងអត្ថស្នូរឆ្លើយ  
 មានពាក្យអធិប្បាយថា សូម្បីមិនបានបរិភោគអាហារ ៤ ពេល ឬនឹងស្លាប់  
 ដោយការអត់អាហារ កាលបើយ៉ាងនោះ បុគ្គលឈ្នាសវៃ រមែងមិនព្រម  
 បរិភោគអាហារបែបនោះឡើយ គឺមិនបរិភោគអាហារដូចទ្រង់ ។ បទថា  
**តយិទំ** ប្រែថា នេះ ។ ព្រះមហាសត្វត្រាស់តបថា

ម្ចាស់សីវលី វត្តណាដែលគ្រហស្ថ ឬសុនខលះបង់ហើយ វត្ត  
 នោះ មិនមែនជាអាត្មាមិនគួរឆាន់ទេ កោតៈទាំងឡាយណានីមួយ  
 ក្នុងលោកនេះ ដែលបានដោយធម៌ កោតៈទាំងអស់នោះ លោក  
 ពោលថា ជាអាហារមិនមានទោស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អកក្ខោ** សេចក្តីថា បិណ្ឌបាតនោះ មិន  
 ឈ្មោះថាជាកក្ខាហាររបស់អាត្មាក៏មិនមែន ។ បទថា **យំ ហោតិ** សេចក្តីថា  
 របស់ណាដែលគ្រហស្ថ ឬត្រូវលះបង់ហើយ របស់នោះ ឈ្មោះថា បង្សុក្ខុល

អង្គកថា មហានិទាត

ជារបស់មិនមានទោស ព្រោះមិនមានម្ចាស់ ។ បទថា យេ កេចិ សេចក្តីថា  
 ព្រោះដូច្នោះ កោតៈពួកណានីមួយដទៃ ដែលបានមកដោយធម៌ ។ បទថា  
 សទ្ធា សោ កក្កោ អនវាយោ សេចក្តីថា មិនមានទោស គឺសូម្បីមានមនុស្ស  
 មើលឃើញ ក៏មិនខ្វះខាត បរិបូណ៌ដោយគុណមិនមានទោស តែលោក  
 ដែលបានមកមិនប្រកបដោយធម៌ ទោះមានតម្លៃរាប់សែន ក៏គួរឆ្កើមនោះឯង ។

កាលក្សត្រពីរអង្គសន្តនាគ្នាយ៉ាងនេះ ទ្រង់ក៏យាងដល់ទ្វារព្រះនគរ កាល  
 ទារកទាំងឡាយកំពុងលេងក្នុងនគរនោះ មានទារិកាម្នាក់យកចង្កៀរតូចអុំខ្សាច់  
 លេង កងដៃមួយពាក់ត្រង់កងដៃម្ខាងរបស់នាង កងដៃពីរ ពាក់ត្រង់កងដៃម្ខាង  
 កងដៃពីរនោះទង្គិចគ្នាមានសំឡេង កងដៃមួយទៀតមិនមានសំឡេង ព្រះរាជា  
 ទ្រង់ជ្រាបហេតុនោះ ទើបមានព្រះតម្រិះថា ឥឡូវនេះ ព្រះនាងសីវលីមក  
 តាមក្រោយអញ ឈ្មោះថា ស្រី រមែងជាមន្ទិលរបស់បព្វជិត ជនទាំង  
 ឡាយឃើញនាងមកតាមអញ នឹងតិះដៀលថា បព្វជិតនេះ សូម្បីបួសហើយ  
 ក៏មិនអាចលះករិយាបាន បើកុមារីនេះឈ្មោះស្រី នឹងពោលដល់ហេតុឲ្យនាង  
 សីវលីត្រឡប់ អញនឹងស្តាប់ពាក្យរបស់កុមារីនេះ ហើយបញ្ជូននាងសីវលី  
 ត្រឡប់ មានព្រះតម្រិះដូច្នោះហើយ យាងទៅក្បែរកុមារីនោះ កាលនឹងសួរ  
 ទើបត្រាស់គាថានេះថា

ម្ចាស់នាងកុមារិកា ជាក្មេងដេកជិតមាតានៅឡើយ មានគ្រឿង  
 ប្រដាប់ មិនឃ្នាតអំពីខ្លួនជានិច្ច ដៃម្ខាងរបស់នាងលាន់ឮសំឡេង  
 ដៃម្ខាងមិនលាន់ឮសំឡេង តើព្រោះហេតុអ្វី ដូច្នោះ ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧបសេនិយេ សេចក្តីថា ចូលទៅដេកក្បែរ  
មាតា ។ បទថា ធិគ្គលមណ្ឌិតេ សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា មាន  
ប្រក្រតីប្រដាប់ដោយគ្រឿងប្រដាប់ដ៏កំពូល ។ បទថា ជនតិ បានដល់ មាន  
សំឡេងខ្លាំង ។ កុមារិកាពោលថា

បពិត្រសមណៈ កងពីរដែលពាក់នឹងដែរបស់ខ្ញុំនេះ ខ្ញុំបុគ្គា  
ហើយ សំឡេងក៏កើតឡើង នោះជាគតិនៃកងទាំងពីរ បពិត្រ  
សមណៈ កង ១ ដែលពាក់នឹងដែរបស់ខ្ញុំនេះ កងនោះ មិនមាន  
កងឯទៀតជាគម្រប់ពីរ ទើបមិនលាន់ឮសំឡេង ដូចអរិយបុគ្គល  
ជាអ្នកស្ងប់ស្ងៀម ឯបុគ្គលមានគ្នាជាគម្រប់ពីរនាក់ រមែងដល់នូវ  
ការជជែកគ្នា បុគ្គល ១ នាក់ នឹងជជែកជាមួយនឹងបុគ្គលណា  
កើត ព្រះអង្គនោះ ជាអ្នកប្រាថ្នានូវស្ថានសួគ៌ សូមទ្រង់ពេញចិត្ត  
នឹងភាពនៃបុគ្គលម្នាក់ឯងចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទុនីវរា បានដល់ កងពីរ ។ បទថា សង្ឃាជា  
សេចក្តីថា ព្រោះខ្ញុំបុគ្គា គឺប៉ះទង្គិចគ្នា ។ បទថា តតិ បានដល់ សេចក្តីសម្រេច  
ព្រោះថា កងទីពីរ រមែងមានការសម្រេចបែបនេះ ។ បទថា សោ បានដល់  
កងនោះ ។ បទថា មុនិកុតោ សេចក្តីថា ដូចព្រះអរិយបុគ្គលដែលលះនូវ  
កិលេសអស់ហើយតាំងនៅ ។ បទថា វិវាទប្បត្តោ សេចក្តីថា បពិត្រសមណៈ  
ឈ្មោះថា បុគ្គលជាគម្រប់ពីរ រមែងវិវាទគ្នា គឺឈ្មោះគ្នា ប្រកាន់ផ្សេងៗ គ្នា ។  
បទថា កេនេកោ សេចក្តីថា បុគ្គលម្នាក់ឯង នឹងឈ្មោះជាមួយអ្នកណា ។

បទថា ឯកត្តមុបរោចនំ សេចក្តីថា សូមលោកគាប់ចិត្តជាបុគ្គលម្នាក់ឯង  
 ចុះ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ កុមារិកានោះ បានពោលយ៉ាងនេះទៀត គឺ  
 ពោលទូន្មានមហាសត្វថា បពិត្រសមណៈ ធម្មតាអ្នកបួសទាំងឡាយ រមែង  
 មិននាំបួនស្រីដើរទៅឡើយ តែហេតុអ្វី ទើបលោកនាំភរិយា ដែលទ្រទ្រង់នូវ  
 រូបដ៏ឧត្តមនេះត្រាច់ទៅ ភរិយានេះនឹងធ្វើអន្តរាយដល់លោក សូមលោកនាំ  
 ភរិយានេះចេញទៅតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ បំពេញសមណធម៌ឲ្យសមគួរចុះ ។

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ពាក្យរបស់កុមារិកានោះហើយ ទ្រង់បានហេតុ  
 ឧបការៈ កាលត្រាស់ជាមួយព្រះទេវី ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់នាងសីវលី នាងឮគាថា ដែលនាងកុមារិកាពោលហើយ  
 ឬទេ នាងកុមារិកាតិះដៀលនូវអាត្មា ដូចជាអ្នកបម្រើ នោះឯង  
 ជាគតិនៃបុគ្គលពីរនាក់ ម្ចាស់នាងដ៏ចម្រើន ផ្លូវបែកជាពីរនេះ  
 ដែលអ្នកដើរផ្លូវ តែងដើរទៅ បណ្តាផ្លូវទាំងពីរនោះ នាងចូរ  
 កាន់ផ្លូវ ១ អាត្មានឹងកាន់ផ្លូវ ១ ដទៃទៀត នាងកុំហៅអាត្មាថា  
 ជាស្វាមីរបស់អញ អាត្មាក៏មិនហៅនាងថា ជាប្រពន្ធទៀតដែរ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កុមារិយា បានដល់ កុមារិកាពោល  
 ហើយ ។ បទថា បេសិយា សេចក្តីថា បើអញនៅគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ  
 កុមារិកានេះ ក៏ជាអ្នកបម្រើ គឺធ្វើតាមពាក្យបញ្ជារបស់អញ សូម្បីតែក្រឡេក  
 មើលអញ ក៏មិនអាច តែឥឡូវនេះ នាងតិះដៀល គឺពោលទូន្មានអញដូច

អ្នកបម្រើ និងដូចទាសៈរបស់ខ្លួនថា ទុតិយស្សេវ សា គតិ ដូច្នោះ ។ បទថា អនុចិណ្ណោ បានដល់ កើតតាមគ្នាទៅ ។ បទថា បដាវិហិ បានដល់ អ្នកធ្វើដំណើរ ។ បទថា ឯកំ សេចក្តីថា ចូរនាងកាន់យកផ្លូវមួយ ដែលជាទីគាប់ចិត្តរបស់នាង ចំណែកអាត្មា ក៏នឹងកាន់យកផ្លូវមួយដ៏សេស អំពីផ្លូវដែលនាងកាន់យក ។ បទថា មា ច មំ តំ សេចក្តីថា នៃនាងសីវលី តាំងអំពីនេះទៅ នាងកុំហៅអាត្មាថាជាស្វាមីរបស់នាងទៀត អាត្មាក៏នឹងមិនហៅនាងថា ជាមហេសីដូចគ្នា ។

ព្រះនាងសីវលីទេវី ទ្រង់បានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះមហាសត្វហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់ជាក្សត្រដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ចូរកាន់យកផ្លូវខាងស្តាំ ចំណែកខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រ្តី ជាតិថែកថយ នឹងកាន់យកផ្លូវខាងឆ្វេង ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះមហាសត្វ ហើយយាងទៅបានបន្តិច មិនអាចអត់សង្កត់សេចក្តីសោកបាន ក៏យាងមកវិញ ទៅជាមួយព្រះរាជាចូលថ្មណនគរ ជាមួយគ្នា ។

តមត្ថំ បកាសន្តោ សត្តា ឧបឡតាថមាហា រិអាចិធមិឯណា ពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ ទ្រង់ត្រាស់កន្លះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះរាជា និងនាងសីវលី កាលពោលនូវពាក្យនេះហើយ ក៏ចូលទៅកាន់ថ្មណនគរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នគរមុទាគមំ សេចក្តីថា យាងចូលទៅ

ហើយកាន់នគរ ។ កាលទ្រង់ចូលទៅហើយ ព្រះមហាសត្វត្រាច់បិណ្ឌបាត  
 យាងដល់ទ្វារផ្ទះរបស់ជាងពត៌ព្រួញ សូម្បីព្រះនាងសីវលីទេវីក៏យាងទៅតាម  
 អំពីខាងក្រោយ ប្រថាប់ក្នុងទិសមគ្គរនាចំណែកម្ខាង ។ សម័យនោះ ជាង  
 ព្រួញ កំពុងរោលព្រួញលើអំបែងរងើកភ្លើង នាំយកបាយម៉ានលាបនូវព្រួញ  
 បិទភ្នែកម្ខាង សម្លឹងមើលដោយភ្នែងម្ខាង ពត៌ព្រួញឲ្យត្រង់ ព្រះមហាសត្វ  
 កាលទតឃើញដូច្នោះ មានព្រះតម្រិះថា បើជាងព្រួញនេះជាមនុស្សឃ្លាសវៃ  
 នឹងពោលហេតុណាមួយដល់អញ អញនឹងសាកសួរគេមើល ទើបចូលទៅរក  
 ជាងព្រួញ ហើយត្រាស់សួរ ។

តមន្តំ បកាសន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណា ពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
 បន្ទូលសូធួសានូវបទព្រះគាថាដូច្នោះថា

កាលជិតវេលាកត្ត ព្រះរាជា ( ក៏ឈរ ) ជិតទ្វារនៃជាងព្រួញ  
 ជាងព្រួញនោះ ធ្មេចភ្នែកម្ខាង សម្លឹងមើលជងព្រួញរៀចមួយ  
 ដែលធ្វើឲ្យត្រង់ ដោយភ្នែកម្ខាង ជិតខ្លោងទ្វារនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោដ្ឋកេ សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ព្រះរាជាអង្គនោះ កាលជិតដល់ពេលសោយរបស់ព្រះអង្គ បានប្រថាប់ឈរ  
 ត្រង់ខ្លោងទ្វាររបស់ជាងព្រួញ ។ បទថា តត្រ ច បានដល់ ជិតខ្លោងទ្វារ  
 នោះ ។ បទថា និគ្គយ្ហ បានដល់ បិទភ្នែកហើយ ។ បទថា ជិម្ពមេកេន  
 សេចក្តីថា ប្រើភ្នែកម្ខាងសម្លឹងមើលព្រួញដែលរៀច ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វបានត្រាស់នឹងជាងព្រហ្មនោះថា  
 ម្ចាស់ជាងព្រហ្ម អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យអាត្មា អ្នកធ្មេចភ្នែកម្ខាង  
 សម្លឹងមើលជងព្រហ្មរៀច អ្នកមើលយ៉ាងនេះស្រួលឬ ដូច្នោះ ។  
 ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា នៃជាងព្រហ្មសម្លាញ់ អ្នកបិទភ្នែក  
 ម្ខាង សម្លឹងមើលព្រហ្មដែលរៀចដោយភ្នែកម្ខាង ដោយប្រការណា អ្នក  
 ឃើញការសម្រេចប្រយោជន៍ដោយប្រការនោះឬ ។

លំដាប់នោះ កាលជាងព្រហ្មទូលព្រះមហាសត្វនោះ ទើបពោលថា  
 បពិត្រសមណៈ ទីប្រាកដដូចជាទូលាយ ដោយភ្នែកពីរ កិច្ច  
 ដោយការៈនៃព្រហ្មត្រង់ រមែងមិនសម្រេច ព្រោះមិនឃើញនូវទី  
 រៀចខាងមុខ ។ កាលបុគ្គលធ្មេចភ្នែកម្ខាង សម្លឹងមើលទីរៀច  
 ដោយភ្នែកម្ខាង កិច្ចដោយភាពនៃព្រហ្មត្រង់ រមែងសម្រេច  
 ព្រោះឃើញទីរៀចខាងមុខ ។ បុគ្គលជាគម្រប់ពីរ រមែងដល់នូវ  
 ការជ័យជំនះ បុគ្គលម្នាក់ឯង នឹងជ័យជំនះជាមួយនឹងអ្នកណាកើត  
 កាលព្រះអង្គនោះ ប្រាថ្នានូវស្ថានសួគ៌ សូមពេញព្រះហឫទ័យ  
 នឹងភាពនៃបុគ្គលម្នាក់ឯងចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិសាលំ វិយ សេចក្តីថា ប្រាកដដូចជា  
 ទូលាយពេក ។ បទថា អប្បត្វា បរមំ លិង្គំ សេចក្តីថា មិនដល់នូវទីរៀច  
 ខាងមុខ ។ បទថា នុជ្ជកាយ បានដល់ មិនត្រង់ មានពាក្យអធិប្បាយថា  
 កាលការទូលាយប្រាកដ ក៏នឹងមិនដល់ទីត្រង់ខាងមុខ កាលមិនដល់ គឺមិន

ប្រាកដ កិច្ចដោយការត្រង់នឹងមិនសម្រេច គឺមិនដល់ព្រម ។ បទថា សម្បត្តា  
 សេចក្តីថា ដល់ គឺឃើញដោយចក្ខុ ។ បទថា វិវាទប្បត្តោ សេចក្តីថា កាល  
 បើកភ្នែកទាំងពីរ ទីដែលរៀច រមែងមិនប្រាកដ គឺទីដែលរៀចប្រាកដថាត្រង់  
 ទីដែលត្រង់ប្រាកដថារៀច ការវិវាទ រមែងមានដោយប្រការដូច្នោះ យ៉ាងណា  
 សូម្បីសមណៈមានពីររូបក៏ដូច្នោះ រមែងវិវាទគ្នា គឺឈ្លោះគ្នា ប្រកាន់ផ្សេងៗ  
 គ្នា ។ បទថា កេនេកោ សេចក្តីថា បុគ្គលម្នាក់ឯងនឹងវិវាទជាមួយអ្នកណា ។  
 បទថា ឯកត្តមុបរោចតំ សេចក្តីថា សូមលោកពេញចិត្តក្នុងភាពជាបុគ្គល  
 ម្នាក់ឯង ធម្មតាសមណៈទាំងឡាយ រមែងមិននាំសូម្បីបួនស្រីត្រាប់ទៅឡើយ  
 ហេតុអ្វី ទើបលោកនាំភរិយាដែលមានរូបស្អាតត្រាប់ទៅ ភរិយានេះ នឹងធ្វើ  
 អន្តរាយដល់លោក សូមលោកនាំភរិយានេះចេញទៅ បំពេញសមណធម៌  
 ម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ឲ្យសមគួរចុះ ជាងព្រួញពោលទូន្មានមហាសត្វ ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ចំណែកជាងព្រួញ ថ្វាយឱ្យវាទដល់ព្រះមហាសត្វយ៉ាងនេះហើយ  
 ក៏ស្ងៀមនៅ ព្រះមហាសត្វត្រាប់បិណ្ឌបាត បានកត្តាហារដែលលាយគ្នាហើយ  
 យាងចេញអំពីព្រះនគរ ប្រថាប់គង់សោយក្នុងទីដែលមានទឹកបរិបូណ៌ ទ្រង់  
 សោយព្រះក្រយាហារស្រេចហើយ ខ្ពុរព្រះឱស្ត លាងបាតដាក់ចូលស្នោក  
 ហើយ ត្រាស់ហៅព្រះនាងសីវលីមកត្រាស់ថា

នៃនាងសីវលី នាងឮគាថាដែលជាងព្រួញពោលហើយឬទេ ជាង  
 ព្រួញតិះដៀលអាត្មា ដូចជាអ្នកបម្រើ នោះជាគតិនៃបុគ្គលពីរ  
 នាក់ ម្ចាស់នាងដឹងចម្រើន ផ្លូវបែកជាពីរនេះ ដែលអ្នកដើរផ្លូវ

តែងដើរទៅ បណ្តាផ្លូវទាំងពីរនោះ នាងចូរកាន់យកផ្លូវ ១ អាត្មា  
នឹងកាន់យកផ្លូវ ១ ដទៃទៀត នាងកុំហៅអាត្មា ថាជាស្វាមីរបស់  
អញ អាត្មាក៏មិនហៅនាង ថាជាកិរិយារបស់អាត្មាដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុណាសិ សេចក្តីថា នាងស្តាប់គាថាថា  
ព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា បេសិយា មំ នេះ ទ្រង់សំដៅដល់ឱវាទរបស់ជាង  
ព្រហ្មនោះឯង ។

បានឮថា ព្រះនាងសិវលីទេវីនោះ សូម្បីត្រូវព្រះមហាសត្វត្រាស់ថា  
នាងកុំហៅអាត្មាថាជាព្រះស្វាមីរបស់នាងដូច្នោះ ក៏នៅតែយាងតាមព្រះមហា-  
សត្វនោះឯង ព្រះរាជាក៏មិនអាចឲ្យព្រះនាងសិវលីនោះ យាងត្រឡប់បាន  
សូម្បីមហាជនក៏យាងតាមទ្រង់ទៅនោះឯង តែដល់ទីនោះ មានព្រៃមួយកន្លែង  
ដែលនៅមិនឆ្ងាយ លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទតឃើញដងព្រៃខៀវស្រងាត់  
មានព្រះរាជបំណងឲ្យព្រះនាងត្រឡប់ កាលយាងទៅ បានទតឃើញស្មៅ  
ដំណេកទន្សាយក្នុងទីក្សេរផ្លូវ ហើយទ្រង់ដកស្មៅដំណេកទន្សាយនោះ ត្រាស់  
ហៅព្រះទេវីមកត្រាស់ថា នែសិវលីដ៏ចម្រើន ចូរនាងមើលស្មៅដំណេក  
ទន្សាយនេះ ស្មៅដំណេកទន្សាយនេះ មិនអាចជាប់គ្នាត្រង់គុម្ពនេះបានទៀត  
យ៉ាងណា ការនៅរួមជាមួយនាងរបស់អាត្មា ក៏មិនអាចជាប់គ្នាបានទៀត  
ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ត្រាស់កន្លះគាថាដូច្នោះថា

ម្នាលនាងសិវលី នាងចូរនៅម្នាក់ឯងចុះ ដូចស្មៅយាចូងដែល  
អាត្មាដកហើយ ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯកា សេចក្តីថា នៃនាងសីវលីដ៏ចម្រើន  
 ស្មៅដំណេកទន្សាយដែលជាប់គ្នាពីមុន អាត្មាដកហើយ មិនអាចតគ្នាឲ្យជាប់  
 តទៅទៀត យ៉ាងណា ការនៅរួមគ្នារបស់នាង និងអាត្មា ក៏មិនអាចធ្វើបាន  
 ដូច្នោះ ព្រោះហេតុនោះ យើងនឹងនៅតែម្នាក់ឯង សូម្បីនាងក៏នៅតែម្នាក់ឯង  
 ដូចគ្នា ព្រះមហាសត្វបានប្រទានឱ្យវាទដល់ព្រះនាងសីវលីទេវី ដោយប្រការ  
 ដូច្នោះ ។

ព្រះនាងបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះមហាសត្វហើយ ត្រាស់ថា  
 ចាប់អំពីនេះទៅ ខ្ញុំមិនបាននៅរួមជាមួយព្រះមហាជនកនិរុទ្ធរាជទៀត ព្រះនាង  
 មិនអាចអត់សង្កត់សេចក្តីសោក ផ្តងដើមដៃទាំងពីរបរិទេវនាការដោយអនេក-  
 បរិយាយ ដល់នូវវិសញ្ញីភាព ដួលចុះត្រង់ផ្លូវជ្ជារ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ជ្រាបថា  
 ព្រះនាងសន្ទប់ ក៏ឈានព្រះបាទយាងចូលកាន់ព្រៃ ខណៈនោះ ពួកអមាត្យ  
 យកទឹកមកប្រសំសរីរៈព្រះទេវីនោះ នាំគ្នាថ្វាយការងារត្រង់ព្រះហស្ត និង  
 ព្រះបាទ ព្រះនាងមានស្មារតីក្រោកឡើង ត្រាស់សួរថា ព្រះរាជាយាងទៅ  
 ខាងណា ពួកអមាត្យទូលសួរថា ព្រះនាងទ្រង់មិនជ្រាបទេឬ ព្រះនាងត្រាស់  
 ឲ្យដើររក ជនទាំងនោះ នាំគ្នាត់ទៅខាងនោះខាងនេះ ក៏មិនអាចជួបព្រះរាជា  
 ព្រះនាងទ្រង់បរិទេវនាការជាអនេក ហើយឲ្យសាងចេតិយត្រង់ទីដែលព្រះ  
 រាជាប្រថាប់ឈរ ឬជាដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាជាដើម ហើយយាងត្រឡប់  
 ទៅកាន់ក្រុងមិថិលា ចំណែកព្រះមហាសត្វយាងចូលព្រៃហិមពាន្ត ធ្វើអភិញ្ញា  
 និងសមាបត្តិឲ្យកើតខាងក្នុង ៧ ថ្ងៃ មិនបានយាងមកកាន់ដែនដីមនុស្សទៀត



ទេ ។ ចំណែកព្រះនាងសីវលី បានយាងត្រឡប់ហើយ ឲ្យសាងព្រះចេតិយ  
 ជាច្រើនកន្លែង ក្នុងទីដែលព្រះមហាសត្វត្រាស់ជាមួយជាន់ព្រួញ ត្រាស់ជា  
 មួយកុមារី ទីសោយសាច់ដែលសុនខទម្លាក់ចោល ទីត្រាស់ជាមួយមិគាជិន  
 តាបស និងជាមួយនារទតាបស គ្រប់តំបន់ហើយ បូជាដោយគ្រឿងក្រអូប  
 និងផ្កាជាដើម ទ្រង់ចោមរោមទៅដោយសេនានិករ ក្រោយមក ទើបយាងទៅ  
 ដល់មិថិលានគរ ព្រះនាងអភិសេកព្រះឱវសក្នុងឧទ្យានអម្ពវន ទ្រង់បញ្ជូន  
 ព្រះរាជឱវស ដែលពួកសេនាចោមរោម ហើយចូលព្រះនគរ ហើយព្រះនាង  
 ទ្រង់ផ្អែមជាតាបសិនី ប្រថាប់នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះ ព្រះនាងធ្វើកសិណ-  
 បរិកម្ម បានសម្រេចនូវឈាន មានឈានមិនសាបសូន្យ មានព្រហ្មលោក  
 ជាទីទៅខាងមុខ ក្នុងទីបំផុតនៃព្រះជន្មាយុ ។ ចំណែកព្រះមហាសត្វ មាន  
 ឈានមិនសាបសូន្យ ក៏ចូលដល់ព្រហ្មលោកដូចគ្នា ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងហើយ ទ្រង់  
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ ដែល  
 តថាគតចេញមហាភិនេស្ត្រមណី សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏ចេញ  
 មហាភិនេស្ត្រមណីដូចគ្នា ហើយទ្រង់សមោធានជាតកថា សក្កទេវរាជក្នុង  
 កាលនោះ បានមកជាអនុរុទ្ធក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រាហ្មណទិសាបាមោក្ខក្នុង  
 កាលនោះ បានមកជាកស្សប្បៈ មណីមេខលាទេពធីតាអ្នករក្សាសមុទ្រក្នុង

អង្គកថា មហានិបាត

កាលនោះ បានមកជាឧប្បលវណ្ណភិក្ខុនី នារទតាបសក្នុងកាលនោះ បាន  
 មកជាសារីបុត្ត មិត្តាជនតាបសក្នុងកាលនោះ បានមកជាមោគ្គល្លាន  
 កុមារិកាក្នុងកាលនោះ បានមកជាខេមាភិក្ខុនី ជាងព្រួញក្នុងកាលនោះ បាន  
 មកជាអានន្ទ រាជបរិស័ទដ៏សេសក្នុងកាលនោះ បានមកជាពុទ្ធបរិស័ទ  
 ក្នុងកាលឥឡូវនេះ សីវលីទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជារាហុលមាតា  
 ទីយារុកាមារក្នុងកាលនោះ បានមកជារាហុល ព្រះមាតាបិតាក្នុងកាលនោះ  
 បានមកជាត្រកូលមហារាជ ចំណែកមហាជនកនរិន្ទរាជក្នុងកាលនោះ គឺ  
 តថាគតសម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ។<sup>០៣៣</sup>

អង្គកថា មហាជនកថាតក ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## សុវណ្ណសាមជាតក

[ ៨៩ ] ( សុវណ្ណសាមបណ្ឌិតសួរថា ) នរណាហ្ន៎ បាញ់ខ្ញុំជា  
អ្នកដងទឹក ក្លេចស្មារតី ដោយព្រញ ជនណាជាក្សត្រ ឬជា  
ព្រាហ្មណ៍ ឬជាវេស្សៈ បាញ់ខ្ញុំហើយពួន ។ សាច់ទាំងឡាយ  
របស់ខ្ញុំ មិនមែនជារបស់គួរទំពាស្មីទេ សេចក្តីត្រូវការដោយ  
ស្បែក មិនមានទេ កាលបើដូច្នោះ តើអ្នកសម្គាល់នូវខ្ញុំថា គួរបាញ់  
ដោយហេតុដូចម្តេច ។ អ្នកជាអ្វី ជាបុត្ររបស់អ្នកណា យើង  
ស្គាល់អ្នកដូចម្តេចបាន ម្ចាស់សម្លាញ់ អ្នកខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់  
ម្តេចក៏បានជាអ្នកបាញ់ខ្ញុំហើយពួន ។

[ ៩០ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខត្រាស់ថា ) ខ្ញុំជាព្រះរាជារបស់ពួក  
អ្នកកាសី គេស្គាល់ខ្ញុំថាឈ្មោះបិលយក្ខ ខ្ញុំលះបង់នូវដែន មក  
ត្រាច់ស្វែងរកម្រឹគ ព្រោះល្មោក ( ក្នុងសាច់ ) ។ មួយវិញទៀត  
ខ្ញុំជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងសិល្ប៍ធ្នូ ជាអ្នកមានឈ្មោះល្បីល្បាញ ថាជា  
អ្នកទ្រទ្រង់នូវធ្នូដ៏មាំបាន សូម្បីដីរីដែលមកត្រង់មុខ ព្រញរបស់  
ខ្ញុំហើយ មិនគប្បីរួចទេ ។ ចុះអ្នកជាអ្វី ជាបុត្ររបស់អ្នកណា ដូច  
ម្តេចទើបយើងស្គាល់អ្នកបាន សូមអ្នកប្រាប់នូវនាម និងគោត្ត  
របស់បិតាផង របស់ខ្លួនផង ។

[ ៩១ ] ( ព្រះមហាសត្វ ... ) បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំ ( ជា  
កូនរបស់ឥសី ) ជាបុត្ររបស់នាយនេសាទ ពួកញាតិហៅទូលបង្គំ

ជាខ្ញុំ កំពុងរស់នៅថាសាមៈ ថ្ងៃនេះទូលបង្គំជាខ្ញុំនោះដល់ ( មាត់  
 មច្ចុរាជ ) ហើយដេកនៅយ៉ាងនេះ ។ ខ្ញុំដែលព្រះអង្គបាញ់ហើយ  
 ហាក់ដូចម្រឹគ ដែលព្រានព្រៃបាញ់ហើយ ដោយព្រួញធំ ប្រកប  
 ដោយថ្នាំពិសដូច្នោះ បពិត្រព្រះរាជា សូមទ្រង់ទេតចុះ ទូលបង្គំជា  
 ខ្ញុំ ដេកត្រាំនៅក្នុងឈាមរបស់ខ្លួន ។ សូមទ្រង់ទេតព្រួញដែលមុត  
 ធ្លាយទៅខាងឆ្វេង ទូលបង្គំជាខ្ញុំឧរឈាម ទូលបង្គំជាខ្ញុំចាប់ពើត  
 ណាស់ បានជាសួរព្រះអង្គរឿយៗ ម្ដេចក៏ទ្រង់បាញ់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ  
 ហើយពួន ។ ខ្លាដំបងគេសម្លាប់ព្រោះតែស្បែក ដំរីគេសម្លាប់  
 ព្រោះភ្នែកទាំងឡាយ កាលបើដូច្នោះ តើព្រះអង្គសម្គាល់នូវទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំថា គួរបាញ់ដោយហេតុដូចម្ដេច ។

[ ៧២ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ និយាយកុហកថា ) ម្រឹគមកប្រាកដ  
 ចម្បុខព្រួញរបស់ខ្ញុំហើយ ឃើញអ្នកហើយក៏ផ្អើលទៅ ម្ចាស់សាមៈ  
 ព្រោះហេតុនោះ បានជាខ្ញុំមានសេចក្ដីក្រោធ គ្របសង្កត់ ។

[ ៧៣ ] ( ព្រះមហាសត្វ ... ) តាំងពីកាលដែលខ្ញុំ រពកឃើញ  
 នូវខ្លួន តាំងពីកាលដែលខ្ញុំ ដល់នូវភាពជាអ្នកដឹងក្ដី ម្រឹគទាំងឡាយ  
 សូម្បីជាសត្វសាហាវក្នុងព្រៃ មិនដែល ( ឃើញ ) ទូលបង្គំជាខ្ញុំ  
 ហើយតក់ស្លុតទេ តាំងពីកាលដែលខ្ញុំ ស្បែកដណ្ដប់សំពត់សម្បុក  
 ឈើ តាំងពីកាលដែលខ្ញុំ ដល់នូវវ័យដ៏ចម្រើន ម្រឹគទាំងឡាយ  
 សូម្បីជាសត្វសាហាវក្នុងព្រៃ មិនដែល ( ឃើញ ) នូវខ្ញុំហើយ

តក់ស្កុតទេ ។ បពិត្រព្រះរាជា កិច្ចទាំងឡាយ ដែលជាសត្វខ្លាច  
 ( នៅ ) នាភ្នំគន្ធមាទន៍ ( មិនដែលឃើញខ្ញុំហើយ តក់ស្កុតទេ )  
 យើងទាំងឡាយ តែងរីករាយជាមួយគ្នា ទៅកាន់ភ្នំ និងព្រៃ កាល  
 បើដូច្នោះ ម្រឹកទាំងឡាយ ( ឃើញ ) នូវទូលបង្គំជាខ្ញុំហើយ  
 តក់ស្កុតដោយហេតុដូចម្តេច ។

[ ៧៤ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ ) ម្ចាស់សាមៈ ម្រឹកមិនមែនផ្អើល  
 នឹងអ្នកទេ ខ្ញុំនឹងនិយាយកុហកធ្វើអ្វី ខ្ញុំមានសេចក្តីក្រោធ និងសេចក្តី  
 លោភគ្របសង្កត់ហើយ ទើបបាញ់អ្នកនឹងព្រួញនោះ ។ ម្ចាស់  
 សាមៈ អ្នកមកអំពីប្រទេសណា ឬនរណាប្រើមកថា អ្នកជនទឹក  
 ចូរទៅកាន់ស្ទឹងដូច្នោះ បានជាអ្នកមកកាន់ស្ទឹង មិតសម្មតៈ ( នេះ ) ។

[ ៧៥ ] ( មហាសត្វ ) មាតាបិតា របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំខ្វាក់ ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំ តែងចិញ្ចឹមគាត់ក្នុងព្រៃធំ ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ជាអ្នកជនទឹក ដើម្បី  
 អ្នកមានគុណទាំងឡាយ បានជាមកកាន់ស្ទឹងមិតសម្មតៈ ( នេះ ) ។

[ ៧៦ ] ( ព្រះមហាសត្វពិលាបថា ) មាតាបិតាទាំងឡាយនោះ  
 មានត្រឹមតែកោជន កាលបើយ៉ាងនេះ ( ជីវិតនឹងប្រព្រឹត្តទៅ )  
 ត្រឹម ៦ ថ្ងៃ ព្រោះគាត់ខ្វាក់ មុខជានឹងស្លាប់ដោយឥតទឹកពុំខាន ។  
 ទុក្ខនេះ មិនមែនជាទុក្ខ របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំប៉ុណ្ណោះទេ ព្រោះថា  
 ទុក្ខនេះ បុរសត្រូវតែបាន ត្រង់ដែលទូលបង្គំជាខ្ញុំ ខានឃើញមាតា  
 ដោយហេតុណា ហេតុនោះ ជាទុក្ខដ៏ក្រៃលែង របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ

ជាងទុក្ខនេះ ( ទៅទៀត ) ។ ទុក្ខនេះ មិនមែនជាទុក្ខ របស់ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំប៉ុណ្ណោះទេ ព្រោះថា ទុក្ខនេះ បុរសត្រូវតែបាន ត្រង់ដែល  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំខានឃើញបិតា ដោយហេតុណា ហេតុនោះ ជាទុក្ខ  
 ដ៏ក្រៃលែង របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ជាងទុក្ខនេះ ( ទៅទៀត ) ។ ឱ  
 ម៉្លេះ សមមាតានៅកំព្រា ទូញយំទាំងអប្រាត្រ និងទីបំផុតនៃរាត្រី  
 អស់កាលជាយូរអង្វែង មុខជានឹងរឹងស្អិតទៅ ដូចជាស្ទឹង ( ក្នុង  
 គិម្ពរជ្ជវ ) ពុំខាន ។ ឱម៉្លេះ សមបិតា នៅកំព្រា ទូញយំទាំង  
 អប្រាត្រ និងទីបំផុតនៃរាត្រី អស់កាលជាយូរអង្វែង មុខជានឹង  
 រឹងស្អិត ដូចជាស្ទឹងពុំខាន ។ បពិត្រព្រះរាជា មួយវិញទៀត ( ខ្ញុំ  
 តែងភ្ញាក់ក្នុងមួយយប់ពីរដង ) ដើម្បីបម្រើបាទាដោយព្យាយាម  
 និងដើម្បីគក់ប្របាច់ ម៉្លេះសមគាត់នឹងដើរ ចប្រប់ក្នុងព្រៃធំ ដង្ហើយ  
 ហៅថា អី បាសាមៈ ដូច្នោះ ពុំខានឡើយ ។ បើទូលបង្គំជាខ្ញុំខាន  
 ឃើញជនខ្វាក់ទាំងពីរនាក់ ដោយហេតុណា ហេតុនោះឯង ទុកជា  
 សរទីពីរ ដែលញ៉ាំងហឫទ័យ របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ឲ្យញាប់ញ័រ  
 មុខជាជីវិតទូលបង្គំជាខ្ញុំ នឹងវិនាសពុំខាន ។

[ ៧៧ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ ) ម្ចាស់សាមៈ ជាអ្នកមានរូបល្អគួរ  
 ឲ្យគយគន់ អ្នកកុំទូញយំខ្លាំងឡើយ ខ្ញុំនឹងជាអ្នកធ្វើការងារចិត្តិម  
 នូវជនទាំងឡាយនោះ ក្នុងព្រៃធំ ។ មួយវិញទៀត ខ្ញុំជាអ្នកឈ្លាស  
 វៃ ក្នុងសិល្បធុស្រាប់ មានឈ្មោះល្បីល្បាញថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់

នូវផ្នូងដ៏មាំ ខ្ញុំជាអ្នកធ្វើការងារ ចិញ្ចឹមនូវជនទាំងឡាយនោះ ក្នុងព្រៃ  
 ធំ ។ ខ្ញុំនឹងជាអ្នកធ្វើការងារ ស្វែងរករំពារនៃម្រឹគ និងមើមឈើ  
 ផ្ទៃឈើទាំងឡាយក្នុងព្រៃ ហើយនឹងចិញ្ចឹម នូវជនទាំងឡាយនោះ  
 ក្នុងព្រៃធំ ។ ម្ចាស់សាមៈ មាតាបិតារបស់អ្នក នៅក្នុងព្រៃណា  
 ព្រៃនោះដូចម្តេច អ្នកបានចិញ្ចឹម នូវមាតាបិតាយ៉ាងណា ខ្ញុំក៏នឹង  
 ចិញ្ចឹមនូវគាត់យ៉ាងនោះដែរ ។

[ ៧៨ ] ( ព្រះមហាសត្ត ) បពិត្រព្រះរាជា ផ្លូវចុះតែជើងម្នាក់  
 នេះនៅខាងក្បាលដំណេកទូលបង្គំជាខ្ញុំ ព្រះអង្គយាងទៅអំពីទីនេះ  
 តែកន្លះយោសៈ ( នឹងឃើញ ) ខ្ញុំមជាទីនៅរបស់មាតាបិតា ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំនោះ ព្រះអង្គយាងទៅអំពីទីនេះ សូមទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវគាត់  
 ក្នុងទីនោះផង ។

[ ៧៩ ] បពិត្រព្រះរាជា ជាធំក្នុងដែនកាសី ទូលបង្គំជាខ្ញុំសូម  
 ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់មានសេចក្តីចម្រើនក្នុងដែន  
 កាសី ទូលបង្គំជាខ្ញុំ សូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ មាតាបិតាទាំងឡាយ  
 របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ជាមនុស្សខ្វាក់ សូមទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវគាត់ ក្នុងព្រៃ  
 ធំឲ្យទាន ។ ទូលបង្គំជាខ្ញុំ សូមផ្តល់អញ្ញាបិចំពោះព្រះអង្គ បពិត្រ  
 ព្រះរាជាជាធំក្នុងដែនកាសី ទូលបង្គំជាខ្ញុំ សូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំសូមផ្តាំទុក សូមទ្រង់ជម្រាបនូវការថ្វាយបង្គំ ចំពោះ  
 មាតាបិតា របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំផង ។

[ ១០០ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) សាមៈ កំលោះ អ្នកមានរូបល្អ គួរពិតពិលរមិលមើលនោះ លុះពោលនូវពាក្យនេះរួចហើយ ក៏ជ្រប់ សន្ទប់ដោយកម្លាំងពិស ។

[ ១០១ ] ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ព្រះកន្សែង រៀបរាប់នូវពាក្យ ដែលប្រកបដោយសេចក្តីករុណា មានប្រមាណច្រើនថា អាត្មាអញ បានយល់ថា អញមិនចាស់ មិនស្លាប់ ថ្ងៃនេះ អញឃើញនូវ សុវណ្ណសាមនេះ ធ្វើកាលកិរិយាហើយ ទើបដឹងនូវហេតុនោះ ពី ដើមមិនដឹងជាការមក នៃសេចក្តីស្លាប់ មិនមែនមិនមាន ដូច្នោះ ។ សាមៈ ដែលជោកដោយថ្នាំពិស កំពុងចរចាជាមួយនឹងអញ ( ក្នុង កាលអម្បាញ់មិញនេះ ) ឥឡូវនេះ គាត់លែងនិយាយពាក្យតិច តួច ក្នុងកាលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ ក្នុងថ្ងៃនេះ អាត្មាអញ មុខជា នឹងទៅកាន់នរកពុំខាន អាត្មាអញ ឥតមានសេចក្តីសង្ស័យ ក្នុង ដំណើរនេះទេ ។ ព្រោះថា អំពើបាបដែលអាត្មាអញធ្វើទុកហើយ ក្នុងគ្រានោះ នឹងជាទោសឲ្យផលលាមក អស់កាលជាអង្វែង ( បើ ) ក្នុងស្រុក គង់មានពួកអ្នកតិះដៀលអញនោះថា ព្រះអង្គជាអ្នកធ្វើ នូវអំពើអាក្រក់ដូច្នោះ តែក្នុងអរញ្ញប្រទេស ដែលឥតមនុស្ស តើ អ្នកណាតិះដៀលអញបាន បើក្នុងស្រុក ពួកមាណពប្រជុំគ្នា ហើយ ចោទប្រកាន់នូវអំពើទាំងឡាយ ( របស់អញ ) តែក្នុងអរញ្ញ- ប្រទេស ដែលឥតមនុស្ស តើអ្នកណានឹងចោទប្រកាន់អញ ។



[ ១០២ ] ទេវតានោះ បាត់អំពីភ្នំគន្ធមាទន៍ ហើយពោលនូវគាថា  
 ទាំងឡាយនេះ ដោយអនុគ្រោះព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
 បានឮថា ព្រះអង្គទ្រង់បានធ្វើនូវបាបជាទម្ងន់ ដែលជាអំពើអាក្រក់  
 ជនទាំង ៣ នាក់ គឺមាតា បិតា និងបុត្រ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ទ្រង់  
 បានសម្លាប់ហើយ ដោយព្រហ្មតែមួយ ។ សូមទ្រង់មក សុគតិ-  
 ភព នឹងគប្បីមានដល់ព្រះអង្គយ៉ាងណា ខ្ញុំនឹងពន្យល់ព្រះអង្គយ៉ាង  
 នោះ សូមទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវជនខ្វាក់ ទាំងពីរនាក់នោះឯងដោយធម៌ ខ្ញុំ  
 យល់ថា សុគតិគប្បីមាន ។

[ ១០៣ ] ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ពិលាបរៀបរាប់ ប្រកបដោយ  
 សេចក្តីករុណា មានប្រមាណច្រើន ហើយកណ្តៀតក្អមទឹក យាង  
 ឆ្ពោះទៅទិសទក្សិណ ។

[ ១០៤ ] ( ទុក្ខលបណ្ឌិត ... ) សូរជើងនរណានុ៎ះហ្ន៎ ដែលដើរ  
 មកនេះ ពិតជាសូរជើងមនុស្ស តែសូរជើងនុ៎ះ មិនមែនជាសូរ  
 ជើងសាមៈទេ ម្នាលអ្នកនិទុក្ខ អ្នកជាអ្វីហ្ន៎ ។ ជឿតសាមៈ  
 តែងដើរថ្មមៗ លើកដាក់ជើងស្រាលៗ សូរជើងនុ៎ះ មិនមែនជា  
 សូរជើងសាមៈទេ ម្នាលអ្នកនិទុក្ខ អ្នកជាអ្វីហ្ន៎ ។

[ ១០៥ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ ... ) ខ្ញុំជាព្រះរាជា របស់ពួកអ្នក  
 ដែនកាសី គេស្គាល់ខ្ញុំថាបិលយក្ខ ខ្ញុំលះបង្គំនូវដែន ត្រាច់ស្វែង  
 រកម្រឹត ព្រោះល្មោក ( សាច់ ) ។ មួយទៀត ខ្ញុំជាអ្នកឈ្នាសវៃ

ក្នុងសិល្បៈ មានឈ្មោះល្បីល្បាញថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវផ្ទះដ៏មាំ  
បាន សូម្បីជីវិតមកចម្រុះព្រាញរបស់ខ្ញុំហើយ មិនគប្បីរួចទេ ។

[ ១០៦ ] ( ទុក្ខលបណ្ឌិត ... ) បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជដំណើរ  
មក របស់ព្រះអង្គល្អហើយ ព្រះដំណើរមករបស់ព្រះអង្គ មិនអាក្រក់  
ទេ ព្រះអង្គជាជំទ្រង់យាងមកដល់ហើយ វត្តណាមានក្នុងទីនេះ  
សូមទ្រង់មានព្រះបន្ទូលចុះ ។ បពិត្រព្រះរាជា ផលាផល គឺផ្ទៃ  
ទន្ធរាប់ មាក់ប៉ែន ស្រគំ សឹងមានរសផ្អែមដូចទឹកឃ្នុំ អាត្មាកាត  
ប្រមូលមកទុក ក្នុងទីជាមួយគ្នា សូមទ្រង់សោយនូវផលាផល  
មានរសឆ្ងាញ់ៗ ។ នេះទឹកត្រជាក់សម្រាប់សោយ ដែលជងមក  
អំពីជ្រោះភ្នំ បពិត្រមហារាជ បើទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យ ទ្រង់  
( ជង ) អំពីទីនេះ សោយចុះ ។

[ ១០៧ ] ( ព្រះរាជា ... ) អ្នកទាំងពីរជាមនុស្សខ្វាក់ មិនអាច  
ឃើញ ( អ្វី ) ក្នុងព្រៃទេ ចុះនរណា ប្រមូលនូវផលាផលមកជូន  
អ្នក អាហារដែល ( បាន ) ដោយប្រពៃនេះ ប្រាកដដល់ខ្ញុំ ដូច  
ជាអាហាររបស់មនុស្សមិនខ្វាក់ ។

[ ១០៨ ] ( ទុក្ខលបណ្ឌិត ... ) សាមៈកំលោះនៅក្មេង មិនខ្ពស់  
មិនទាបពេក ជាមនុស្សមានរូបល្អគួរគយគន់ មានសក់វែងខ្លៅ  
ទាំងមានចុងទន់ល្ងន់ ។ សាមៈនោះឯង តែងស្វែងរកផលាផល  
ជាអ្នកជងទឹក បានកាន់យកក្នុងទឹកអំពីទីនេះ ទៅកាន់ស្ទឹងប្រហែល

ជាជិតមកដល់ហើយ ។

[ ១០៩ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ ... ) សាមៈជាអ្នកបម្រើអ្នក អ្នក  
និយាយសំដៅកុមារ ឈ្មោះសាមៈណា ដែលមានរូបគួរគយគន់  
សាមៈនោះខ្ញុំសម្លាប់ហើយ ។ សាមៈដែលមានសក់វែង ពណ៌ខ្មៅ  
ចុងទន់ល្ងន់ ( ឥឡូវនេះ ) ខ្ញុំសម្លាប់ដួលដេក លើសក់ទាំងនោះ  
ប្រឡាក់ហើយដោយឈាម ។

[ ១១០ ] ( នាងបារិកា ) បពិត្រទុក្ខល អ្នកប្រឹក្សាជាមួយនរណា  
ដែលបាននិយាយថា ខ្ញុំសម្លាប់សាមៈហើយ បេះដូងខ្ញុំញ៉ាំចំប្រប់  
ព្រោះឮថាសាមៈស្លាប់ហើយ ។ ហឫទ័យខ្ញុំញាប់ញ័រ ហាក់ដូច  
ត្រុយពោធិបាយខ្លី ដែលមានខ្យល់ប៉ះទង្គិច ព្រោះឮថា សាមៈ  
ស្លាប់ហើយ ។

[ ១១១ ] ( ទុក្ខលបណ្ឌិត ... ) ម្ចាស់នាងបារិកា នេះជាព្រះរាជា  
ជាធំក្នុងដែនកាសិ ព្រះអង្គបាញ់សាមៈដោយព្រួញ ក្បែរស្ទឹងមិគ-  
សម្មតៈ ដោយសេចក្តីក្រោធ យើងកុំចង់ឲ្យមានបាប ដល់ព្រះអង្គ  
ឡើយ ។

[ ១១២ ] ( នាងបារិកា ... ) បុត្តដែលចិញ្ចឹមយើង ឆឺតឆឺល  
ក្នុងព្រៃ ជាបុត្តជាទីស្រឡាញ់ យើងរកបានដោយកម្រ ចិត្តមិន  
គប្បីរំជួលក្នុងបុរស អ្នកសម្លាប់កូនប្រុសតែមួយនោះ ដូចម្តេចបាន ។

[ ១១៣ ] ( ទុក្ខលបណ្ឌិត ... ) បុត្តដែលចិញ្ចឹមយើង ឆឺតឆឺល

ក្នុងព្រៃ ជាបុគ្គលជាទីស្រឡាញ់ យើងរកបានដោយកម្រ បណ្ឌិតទាំង  
ឡាយសរសើរសេចក្តីមិនក្រោធ ចំពោះបុរស អ្នកសម្លាប់នូវបុគ្គ  
តែមួយនោះ ។

[ ១១៤ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ ... ) អ្នកទាំងពីរកុំគប្បីខ្សឹកខ្សួល  
ខ្លាំង ចំពោះខ្ញុំអ្នកពោលថា សាមៈខ្ញុំសម្លាប់ហើយ ខ្ញុំនឹងជាអ្នកធ្វើ  
ការងារចិញ្ចឹម ( អ្នកទាំងពីរ ) ក្នុងព្រៃធំ ។ ព្រោះខ្ញុំជាអ្នកឈ្លាសវៃ  
ក្នុងសិល្ប៍ផ្លូវ មានឈ្មោះល្បីល្បាញថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវផ្លូវដ៏មាំ ខ្ញុំ  
នឹងធ្វើការងារចិញ្ចឹម ( អ្នក ) ក្នុងព្រៃធំ ។ ខ្ញុំនឹងធ្វើការងារ ស្វែង  
រកវិញ្ញាណកម្មទាំងឡាយ ទាំងមើមឈើ ផ្លែឈើ ហើយចិញ្ចឹម ( អ្នក )  
ក្នុងព្រៃធំ ។

[ ១១៥ ] ( ជនទាំងពីរ ... ) បពិត្រមហារាជ នេះមិនមែនជា  
ទំនៀមទេ កិរិយាធ្វើនូវអំពើ ( របស់ព្រះអង្គ ) នេះ មិនសមគួរ  
ដល់យើងឡើយ ព្រះអង្គជាព្រះរាជារបស់យើងៗ សូមថ្វាយបង្គំ  
ព្រះបាទរបស់ព្រះអង្គ ។

[ ១១៦ ] ( ព្រះរាជា ... ) បពិត្រអ្នកនេសាទ អ្នកពោលនូវធម៌  
អ្នកធ្វើនូវសេចក្តីគោរព ( ចំពោះខ្ញុំ ) អ្នកទុកជាបិតារបស់ខ្ញុំ  
បពិត្រនាងបារិកា នាងទុកជាមាតារបស់ខ្ញុំ ។

[ ១១៧ ] ( ជនទាំងពីរ ... ) បពិត្រព្រះរាជា ជាធំក្នុងដែនកាសិ  
ទូលបង្គំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់ចម្រើនក្នុងដែន

កាសី ទូលបង្គំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ ទូលបង្គំទាំងឡាយ សូម  
ប្រណាម្យអញ្ជាលីចំពោះព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គនាំទូលបង្គំ ទៅដល់  
សាមៈ ។ ទូលបង្គំទាំងឡាយ នឹងប្របាច់ជើង ស្ទាបមុខលក្ខណ៍មើល  
របស់សាមៈនោះ ត្រៀមរង់ចាំនូវសេចក្តីស្លាប់ប៉ុណ្ណោះ ។

[ ១១៨ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ ... ) សាមៈដែលស្លាប់ហើយ  
ដួលដេកដូចជាព្រះចន្ទ ធ្លាក់មកលើប្រីថពី ក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះ  
ឯង ជាព្រៃស្រោងស្រីង សឹងដេរជាសដោយម្រឹគសាហាវ ប្រាកដ  
ដូចជាទីបំផុតនៃអាកាស ។ សាមៈដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកដូច  
ជាព្រះអាទិត្យ ធ្លាក់មកលើប្រីថពីក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជាព្រៃ  
ស្រោងស្រីង សឹងដេរជាសដោយម្រឹគសាហាវ ប្រាកដដូចជាទី  
បំផុតនៃអាកាស ។ សាមៈដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកប្រឡាក់  
ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី នៅក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជាព្រៃ  
ស្រោងស្រីង សឹងដេរជាសដោយម្រឹគសាហាវ ប្រាកដដូចជាទី  
បំផុតនៃអាកាស ។ សាមៈដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកនៅក្នុង  
ព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជាព្រៃស្រោងស្រីង សឹងដេរជាសដោយ  
ម្រឹគសាហាវ ប្រាកដដូចជាទីបំផុតនៃអាកាស ( ព្រោះហេតុនោះ )  
អ្នកទាំងឡាយ ចូរនៅតែក្នុងអាស្រមនេះហើយ ។

[ ១១៩ ] ( ជនទាំងពីរនាក់ ... ) បើទុកណាជាទីនោះ ( មាន  
ម្រឹគសាហាវ ) រយ ពាន់ ម៉ឺនក្តី ទូលបង្គំទាំងពីរនាក់ ឥតមាន

សេចក្តីភិតភ័យតិចតួច ព្រោះសត្វសាហាវទាំងឡាយ ក្នុងព្រៃទេ ។

[ ១២០ ] ( អភិសម្មទ្ធតាថា ... ) គ្រានោះ ព្រះរាជាជាធំក្នុងដែន  
កាសី នាំជនខ្វាក់ ( ទាំងពីរ ) ដឹកដៃទៅក្នុងព្រៃធំ ត្រង់កន្លែង  
ដែលសាមៈស្លាប់ ។

[ ១២១ ] មាតាបិតាឃើញនូវសាមៈ ជាបុត្តដួលប្រឡាក់ប្រឡួស  
ដោយអាចម៍ដី ដែលគេបោះបង់ចោលក្នុងព្រៃធំ ហាក់ដូចព្រះចន្ទ  
ដែលធ្លាក់មកលើប្រីថពី ។ ឃើញនូវសាមៈជាបុត្តដួលប្រឡាក់  
ប្រឡួស ដោយអាចម៍ដី ដែលគេបោះបង់ចោលក្នុងព្រៃធំ ដូច  
ព្រះអាទិត្យ ដែលធ្លាក់មកលើប្រីថពី ។ ឃើញនូវសាមៈជាបុត្ត  
ដួលប្រឡាក់ប្រឡួសដោយអាចម៍ដី ដែលគេបោះបង់ចោលក្នុង  
ព្រៃធំ ក៏យំរាប់រៀបគួរឲ្យអាណិត ។ ឃើញនូវសាមៈជាបុត្ត  
ដួលប្រឡាក់ប្រឡួសដោយអាចម៍ដី ហើយផ្តងដើមដៃ យំទន្ទឹះ  
ខ្សឹកខ្សួលថា ហៃបាទីចម្រើន ( ការស្លាប់នេះ ) មានសភាពមិន  
គួរទេ ។ ឱបាសាមៈ មានរូបល្អ គួរឲ្យក្រឡេកមើល បាឯងជា  
មនុស្សស្រវឹងខ្លាំង បានជាក្នុងកាលដែលដល់នូវមរណៈ ថ្ងៃនេះ  
អ្នកឥតនិយាយរកយើងបន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឱបាសាមៈ មានរូប  
ល្អគួរឲ្យក្រឡេកមើល បាជាមនុស្សភ្លឺតភ្លឺនខ្លាំង បានជាក្នុង  
កាលដែលដល់នូវមរណៈ ថ្ងៃនេះ អ្នកឥតនិយាយរកយើង  
បន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឱបាសាមៈ អ្នកមានរូបល្អគួរឲ្យក្រឡេក

មើល បាឯងខ្លាំងខ្លាំង បានជាក្នុងកាលដែលដល់នូវមរណៈ ក្នុង  
 ថ្ងៃនេះ អ្នកឥតនិយាយរកយើងបន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឱបាសាមៈ  
 មានរូបលក្ខរឲ្យក្រឡេកមើល បាឯងដេកលក់ស៊ប់ បានជាក្នុង  
 កាលដែលដល់នូវមរណៈ ក្នុងថ្ងៃនេះ បាឥតនិយាយរកយើង  
 បន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឱសាមៈ មានរូបលក្ខរឲ្យក្រឡេកមើល បា  
 ជាបុគ្គលតូចចិត្តខ្លាំង បានជាក្នុងកាលដែលដល់នូវមរណៈ ក្នុង  
 ថ្ងៃនេះ បាឥតនិយាយរកយើងបន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឥឡូវនេះ  
 នរណានឹងរៀបចំជំងឺសៅហ្មង ប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី  
 ព្រោះសាមៈ ជាអ្នកបម្រើយើងនឹងនឹងនល់នេះ ធ្វើមរណកាល  
 ហើយ ។ នរណានឹងកាន់អំបុស បុសអាស្រមដើម្បីយើង  
 ព្រោះសាមៈ ជាអ្នកបម្រើយើងនឹងនឹងនល់នេះ ធ្វើមរណកាល  
 ហើយ ។ ឥឡូវនេះ នរណានឹងផ្លុត ( យើង ) ដោយទឹក  
 ត្រជាក់ ទឹកក្តៅ ព្រោះសាមៈជាអ្នកបម្រើយើងនឹងនឹងនល់នេះ  
 ធ្វើមរណកាលហើយ ។ ឥឡូវនេះ នរណានឹងឲ្យយើងបរិភោគ  
 មើមឈើ ផ្លែឈើ ព្រោះសាមៈជាអ្នកបម្រើយើងនឹងនឹងនល់នេះ  
 ធ្វើមរណកាលហើយ ។

[ ១២២ ] មាតាយើញសាមៈជាបុគ្គ ដួលប្រឡាក់ប្រឡូសដោយ  
 អាចម៍ដី ត្រូវសេចក្តីសោកព្រោះកូនចៀតចៀនហើយ បានពោល  
 នូវពាក្យសច្ចៈថា ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដោយ

សច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរេសសាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការ  
 ពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏  
 ប្រសើរ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរេសសាមៈសាបរលាប  
 ទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុនសាមៈនេះ ជាអ្នក  
 ពោលនូវពាក្យសត្យ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរេសសាមៈ  
 សាបរលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈនេះជាអ្នក  
 បម្រើមាតា និងបិតា ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរេសសាមៈ  
 សាបរលាបទៅដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈនេះ ជាអ្នក  
 ប្រព្រឹត្តកោតក្រែងនូវបុគ្គលជាធំក្នុងត្រកូល ដោយសច្ចៈណា  
 សូមឲ្យពិសរេសសាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈ  
 នុ៎ះ ។ សាមៈនេះ ជាទីស្រឡាញ់ដោយវិសេសរបស់ខ្ញុំ ជាងជីវិត  
 ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរេសសាមៈសាបរលាបទៅ ដោយ  
 ការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ បុណ្យណានីមួយ ដែលខ្ញុំផង ដែលបិតា  
 របស់អ្នកផង បានធ្វើហើយដោយកុសលទាំងអស់នោះ សូមឲ្យ  
 ពិសរេសសាមៈ សាបរលាបទៅ ។

[ ១២៣ ] បិតាឃើញសាមៈជាបុគ្គ ដួលប្រឡាក់ប្រឡូសដោយ  
 អាចម៌ដ៏ ត្រូវសេចក្តីសោកព្រោះកូនបៀតបៀនហើយ បានពោល  
 នូវពាក្យសច្ចៈថា ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដោយ  
 សច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរេសសាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការ



ពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏  
 ប្រសើរ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាប  
 ទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុនសាមៈ ជាអ្នក  
 ពោលនូវពាក្យសត្យ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈ  
 សាបរលាបទៅដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈ  
 នេះ ជាអ្នកចិញ្ចឹមមាតា និងបិតា ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិស  
 របស់សាមៈ សាបរលាបទៅដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈ  
 នេះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តកោតក្រែងនូវបុគ្គលជាធំក្នុងត្រកូល ដោយ  
 សច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈ សាបរលាបទៅ ដោយការ  
 ពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈនេះ ជាបុគ្គលជាទីស្រឡាញ់ដោយ  
 វិសេសរបស់ខ្ញុំជានិជ្ជិត ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់  
 សាមៈ សាបរលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ បុណ្យណា  
 នីមួយ ដែលខ្ញុំផង ដែលមាតារបស់អ្នកផង បានធ្វើហើយដោយ  
 កុសលទាំងអស់នោះ សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ។  
 [ ១២៤ ] ទេវតានោះ បាត់អំពីភ្នំគន្ធមាទន៍ បានពោលនូវពាក្យ  
 សច្ចៈនេះ ដោយសេចក្តីអនុគ្រោះសាមៈថា ខ្ញុំនៅអាស្រ័យលើភ្នំ  
 គន្ធមាទន៍អស់កាលយូរអង្វែងហើយ ឥតមាននរណាដទៃដែល  
 ជាទីស្រឡាញ់ដោយវិសេសរបស់ខ្ញុំ ជានិសាមៈទេ ដោយការ  
 ពោលសច្ចៈនុ៎ះ សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ។ នៅ

ភ្នំគន្ធមាទន៍ សព្វព្រៃព្រឹក្សាទាំងឡាយ សុទ្ធសឹងមានក្លិនក្រអូប  
ដោយការពោលសច្ចៈនេះ សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈ សាបរលាប  
ទៅ ។ កាលបើជនទាំងនោះ កំពុងចរចារៀបរាប់នូវពាក្យប្រកប  
ដោយសេចក្តីករុណា មានប្រមាណច្រើន សាមៈជាមនុស្ស  
កំលោះ មានរូបល្អគួរឲ្យរមិលមើល ក៏ក្រោកឡើងភ្លាម ។

[ ១២៥ ] ( មហាសត្វ ... ) ខ្ញុំឈ្មោះសាមៈ សេចក្តីចម្រើនចូរ  
មានដល់លោកទាំងឡាយ ខ្ញុំក្រោកឡើងដោយស្ម័គ្រហើយ សូម  
លោកទាំងឡាយ កុំខ្សឹកខ្សួលខ្លាំងឡើយ សូមលោកទាំងឡាយ  
ចរចាចំពោះខ្ញុំដោយពាក្យពីរោះ ។

[ ១២៦ ] បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជដំណើររបស់ព្រះអង្គមកល្អ  
ហើយ ទ្រង់យាងមកមិនអាក្រក់ទេ ព្រះអង្គជាធំទ្រង់យាងមកដល់  
ហើយ វត្តណាមានក្នុងទីនេះ សូមទ្រង់មានព្រះបន្ទូល ។ បពិត្រ  
មហារាជ ផលាផលមានផ្ទៃទន្ទាប់ មាក់ប៉ែន ស្រគំ សឹងមាន  
រសផ្អែមដូចទឹកយ៉ូ ទូលបង្គំជាខ្ញុំប្រមូលមកទុកក្នុងទីជាមួយគ្នា  
សូមទ្រង់សោយនូវផលាផល ដែលមានរសឆ្ងាញ់ៗ ។ បពិត្រ  
មហារាជ ទឹកសម្រាប់សោយដ៏ត្រជាក់ ទូលបង្គំជាខ្ញុំបាននាំមក  
អំពីជ្រោះភ្នំ បើព្រះអង្គមានសេចក្តីត្រូវការ សូមទ្រង់ដងអំពី  
ទីនោះសោយចុះ ។

[ ១២៧ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ... ) ខ្ញុំវង្វេងកាន់កាំងស្មារតី ឆន្ទីត

ឆន្ទៈលំសព្វទិសានុទិស ព្រោះបានឃើញសាមៈនោះធ្វើមរណកាល  
ហើយ ម្ចាស់សាមៈ អ្នកដូចម្តេចក៏រស់ឡើងវិញ ។

[ ១២៨ ] ( មហាសត្ត ... ) បពិត្រមហារាជ ( សត្វលោក )  
តែងសម្គាល់នូវបុរសដែលមានវេទនាធ្ងន់តែនៅរស់ ឬមានសេចក្តី  
ត្រិះរិះក្នុងចិត្ត ញាក់ចុះក្នុងកវ័ន្ត ដែលនៅរស់ថាស្លាប់ ។ បពិត្រ  
មហារាជ ម្យ៉ាងទៀត ( សត្វលោក ) តែងសម្គាល់នូវបុរស  
ដែលមានវេទនាធ្ងន់តែនៅរស់ ឬចូលនិរោធ នៅរស់នោះថា  
ស្លាប់ហើយ ។

[ ១២៩ ] សត្វណាតែងចិញ្ចឹមនូវមាតា និងបិតាដោយធម៌  
ទេវតាទាំងឡាយតែងរក្សានូវសត្វអ្នកចិញ្ចឹមមាតាបិតានោះ ។ សត្វ  
ណា តែងចិញ្ចឹមមាតា និងបិតាដោយធម៌ បណ្ឌិតទាំងឡាយ  
ក្នុងលោកនេះឯង តែងសរសើរនូវសត្វនោះ សត្វនោះលុះលះបង់  
លោកនេះទៅ រមែងរីករាយក្នុងស្ថានសួគ៌ ។

[ ១៣០ ] ( ព្រះបាទបិលយក្ខ... ) ខ្ញុំរឹងរិតតែវង្វេង កាន់កាំង  
ស្មារតី ឆន្ទៈឆន្ទៈលំសព្វទិសានុទិស ម្ចាស់សាមៈ ខ្ញុំសូមយកអ្នក  
ជាទីពឹង អ្នកចូរជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ ។

[ ១៣១ ] ( ព្រះមហាសត្ត ... ) បពិត្រមហារាជជាក្សត្រ សូម  
ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះមាតា និងបិតា បពិត្រព្រះរាជា លុះ  
ព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។

បពិត្រមហារាជ ជាក្សត្រ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះបុត្រ  
 និងភរិយា បពិត្រព្រះរាជា លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោក  
 នេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជជាក្សត្រ  
 សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះមិត្ត និងអាមាត្យទាំងឡាយ បពិត្រ  
 ព្រះរាជា លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅ  
 កាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះ  
 សត្វពាហនៈ និងពល បពិត្រព្រះរាជា លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្ត  
 ធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ  
 សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះស្រុក និងនិគមទាំងឡាយ បពិត្រ  
 ព្រះរាជា លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅ  
 កាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ចំពោះ  
 អ្នកដែន និងអ្នកជនបទទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់បាន  
 ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រ  
 មហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់បានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះ  
 ហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជជាក្សត្រ សូមព្រះ  
 អង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះម្រឹក និងបក្សី បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់  
 ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រ  
 មហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ធម៌ដែលប្រព្រឹត្តល្អហើយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

តែងនាំមកនូវសុខ បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោក  
 នេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រព្រះមហារាជ សូម  
 ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ( ព្រោះ ) ទេវតាឥន្ទព្រហ្មដែលបានដល់នូវ  
 ស្ថានសួគ៌ ក៏ព្រោះធម៌ដែលខ្លួនប្រព្រឹត្តល្អហើយ បពិត្រព្រះរាជា  
 ព្រះអង្គកុំប្រហែសធ្វេសនឹងធម៌ឡើយ ។

សុវណ្ណសាមជាតកទី ៣ ចប់



# អដ្ឋកថា

## សុវណ្ណសាមជាតក

[ ៨៩-១៣១ ] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុមួយរូប អ្នកចិញ្ចឹមមាតា ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើម ថា កោ នុ មំ ឧសុនា វិជ្ជំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮមកថា ក្នុងក្រុងសាវត្ថី មានកុលបុត្រម្នាក់ ជាបុត្រទោលរបស់ ត្រកូលសេដ្ឋីមួយមានទ្រព្យសម្បត្តិ ១៨ កោដិ កុលបុត្រនោះជាទីស្រឡាញ់ ពេញចិត្តរបស់មាតាបិតា ។ ថ្ងៃមួយ ឡើងលើប្រាសាទលើកសីហបញ្ជូរសម្លឹង មើលមកមហាវិថី ឃើញមហាជនកាន់គ្រឿងក្រអូប និងកម្រងផ្កាជាដើម ទៅ កាន់វត្តជេតពន ដើម្បីស្តាប់ព្រះធម្មទេសនា ទើបគិតថា អញនឹងទៅជាមួយ ជនទាំងនោះដែរ ទើបឲ្យមនុស្សកាន់គ្រឿងក្រអូប និងកម្រងផ្កាជាដើមទៅ កាន់វិហារ ថ្វាយសំពត់ ភេសជ្ជៈ និងទឹកធាន់ជាដើមដល់ព្រះសង្ឃ បូជាព្រះ សាស្តាដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាជាដើម ថ្វាយបង្គំហើយ អង្គុយក្នុងទី សមគួរ នាចំណែកម្ខាង ស្តាប់ព្រះធម្មទេសនាហើយ ឃើញទោសក្នុងកាម ទាំងឡាយ កំណត់អាទិសង្សនៃបព្វជ្ជា កាលបរិស័ទក្រោកទៅហើយ ទើប ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ទូលសូមបព្វជ្ជា ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់នឹងកុលបុត្រនោះយ៉ាងនេះថា ព្រះតថាគតទាំងឡាយ មិនញ៉ាំងបុត្រ ដែលមាតាបិតាមិនអនុញ្ញាតឲ្យបព្វជ្ជាឡើយ កុលបុត្របានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ នោះ ទើបថ្វាយបង្គំព្រះដ៏មានព្រះភាគ ត្រឡប់ទៅគេហដ្ឋាន សំពះមាតាបិតា ដោយសេចក្ដីគោរព ពោលយ៉ាងនេះថា បពិត្រលោកឪពុក អ្នកម្តាយ ខ្ញុំនឹង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បួសក្នុងសម្មាភ័ព្វព្រះតថាគត លំដាប់នោះ មាតាបិតារបស់កុលបុត្រនោះ បាន  
ស្តាប់ពាក្យរបស់គេហើយ បេះដូងហាក់បែកស្រព្វក្នុង ៧ ភាគ ព្រោះមាន  
កូនតែមួយ ញាប់ញ័រដោយសេចក្តីស្នេហាក្នុងបុត្រ បានពោលយ៉ាងនេះថា  
នៃបា ឯងជាកូនជាទីស្រឡាញ់ ជាពន្ធកនៃត្រកូល ជាកែវភ្នែក ជាជីវិតនៃ  
យើងទាំងពីរ ពុក និងម៉ែរៀរចាកឯងហើយ នឹងមានជីវិតបានដូចម្តេច ជីវិត  
របស់យើងទាំងពីរ ជាប់ទាក់ទងនឹងឯង យើងទាំងពីរក៏ចាស់ជរាហើយ នឹង  
ស្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះ ស្តេកនេះ ឬខានស្តេកនេះ ឯងលះបង់យើងទាំងពីរទៅទៀត  
ឬ ធម្មតាបព្វជ្ជា បុគ្គលធ្វើបានលំបាកក្រៃលែង បើត្រូវការត្រជាក់ រមែងបាន  
ក្តៅ បើត្រូវការក្តៅ រមែងបានត្រជាក់ ព្រោះហេតុនោះ កូនកុំបួសឡើយ ។  
កុលបុត្របានស្តាប់ពាក្យរបស់មាតាបិតា ដូច្នោះ ក៏មានសេចក្តីទុក្ខទោមនស្ស  
អង្គុយឱនមុខសុបសៅ មិនបរិភោគអាហារអស់ ៧ ថ្ងៃ លំដាប់នោះ មាតា  
បិតារបស់កុលបុត្រនោះ គិតគ្នាយ៉ាងនេះថា បើកូនរបស់យើងមិនបានទទួល  
អនុញ្ញាតឲ្យបួស ក៏នឹងស្លាប់ យើងនឹងមិនបានឃើញគេទៀតឡើយ បើកូន  
របស់យើងរស់ដោយភេទអ្នកបួស យើងនឹងគង់បានឃើញគេទៅទៀត កាល  
គិតឃើញយ៉ាងនេះហើយ ទើបអនុញ្ញាតថា នៃបា កូនជាទីស្រឡាញ់ យើង  
អនុញ្ញាតឲ្យឯងបួស ចូរឯងបួសចុះ កុលបុត្របានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏មានចិត្ត  
ត្រេកអរ បន្ទន់សរីរៈ ក្រាបទៀបបាតជើងមាតាបិតា លាចេញអំពីក្រុងសាវត្ថី  
ទៅកាន់វត្តជេតពន ថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តាទូលសូមបព្វជ្ជា ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់  
ឲ្យកិក្ខុម្ហុយរូប បំបួសកុលបុត្រនោះជាសាមណេរ ។ សាមណេរនោះ ចាប់

អង្គកថា មហានិទាត

ពីបួសហើយ លោកសក្ការៈកើតឡើងជាច្រើន សាមណេរនោះ បានញ៉ាំង  
អាចារ្យ និងឧបជ្ឈាយ៍ឲ្យត្រេកអរ ឧបសម្បទាជាភិក្ខុហើយ រៀនធម៌បាន ៥  
វស្សា ក៏ត្រិះរិះថា អញនៅក្នុងទីនេះច្រឡំច្រឡំដោយពួកញាតិជាដើម មិន  
សមគួរដល់អញឡើយ ជាអ្នកប្រាថ្នាបំពេញវិបស្សនាធុរៈ ទើបរៀនកម្មដ្ឋាន  
ក្នុងសម្លាក់ឧបជ្ឈាយ៍ ចេញអំពីវិហារជេតពន ទៅកាន់បច្ចន្តគ្រាមមួយកន្លែង  
នៅក្នុងព្រៃអាស្រ័យបច្ចន្តគ្រាមនោះ ។ ភិក្ខុនោះ ចម្រើនវិបស្សនាក្នុងទីនោះ  
សូម្បីព្យាយាមអស់ ១២ ឆ្នាំ ក៏មិនអាចញ៉ាំងធម្មវិសេសឲ្យកើត ។ ចំណែក  
មាតាបិតារបស់ភិក្ខុនោះ ក្នុងកាលកន្លងមកក៏ធ្លាក់ខ្លួនក្រីក្រ ព្រោះថា ពួកជន  
ដែលប្រកបកសិកម្ម ឬពាណិជ្ជកម្មរបស់ជនទាំងពីរនោះគិតថា បុត្រ ឬបង  
ប្អូនដែលនឹងទារបំណុលហើយទទួលយកទ្រព្យ មិនមានក្នុងត្រកូលនេះ ទើប  
ពួកជនទាំងនោះកាន់យកទ្រព្យតាមកម្លាំងរៀងៗ ខ្លួន គេចទៅតាមគាប់ចិត្ត  
សូម្បីទាសកម្មក្នុងផ្ទះជាដើម ក៏កាន់យកប្រាក់មាសជាដើមគេចទៅ ។ គ្រា  
តមក ជនទាំងពីរក៏ជួបនូវទុក្ខលំបាកពន់ពេក មិនបានសូម្បីការស្រោចទឹក  
ក្នុងដៃ ត្រូវលក់ផ្ទះ មិនមានផ្ទះ ដល់នូវភាពជាបុគ្គលគួរករុណាក្រែលែង  
ស្លៀកកន្ទុប កាន់អំបែង ដើរសូមទានក្នុងទីនោះៗ ។ ក្នុងកាលនោះ ភិក្ខុមួយ  
រូបចេញអំពីវត្តជេតពន ទៅដល់លំនៅរបស់បុត្រសេដ្ឋីអនាថានោះ ភិក្ខុសេដ្ឋី-  
បុត្រនោះ ធ្វើអាគន្ធកវត្តដល់ភិក្ខុនោះហើយ អង្គុយជាសុខ ហើយទើបសួរថា  
លោកម្ចាស់និមន្តមកអំពីណា អាគន្ធកវត្តប្រាប់ថា មកពីវត្តជេតពន ទើប  
សួរដល់ភាពជាសុកនៃព្រះសាស្តា និងព្រះមហាសាវ័កជាដើម ហើយសួរដល់



ដំណឹងមាតាបិតាថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ត្រកូលសេដ្ឋីឈ្មោះនោះ ក្នុងក្រុងសាវត្ថី សុខសប្បាយទេ អាគន្ធកិក្ខុឆ្លើយថា អារុសោ លោកកុំសួរដល់ត្រកូលនោះឡើយ លោកកុំសួរទៀតថា មានរឿងអ្វី កិក្ខុនោះឆ្លើយថា បានឮថា ត្រកូលនោះមានកូនម្នាក់ គេបួសក្នុងសាសនា ចាប់តាំងពីបួសហើយ ត្រកូលនោះក៏វិនាសទៅ ឥឡូវនេះ សេដ្ឋីទាំងពីរជាមនុស្សកំព្រា គួរករុណាក្រែកលែង កាន់អំបែង ដើរសូមទាន ។ កិក្ខុសេដ្ឋីបុត្របានស្តាប់ពាក្យរបស់អាគន្ធកិក្ខុហើយ មិនអាចតម្កល់ខ្លួនបាន មានទឹកភ្នែកជោកមុខ ព្រះថេរៈឃើញដូច្នោះ ទើបពោលថា អារុសោយំធ្វើអ្វី កិក្ខុជាសេដ្ឋីបុត្រឆ្លើយថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ជនទាំងពីរនោះជាមាតាបិតារបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំជាកូនរបស់លោកទាំងពីរនោះ ព្រះថេរៈក៏ពោលថា ឪពុកម្តាយរបស់លោក ដល់នូវសេចក្តីវិនាសព្រោះអាស្រ័យលោក ចូរលោកទៅបដិបត្តិមាតាបិតានោះ កិក្ខុសេដ្ឋីបុត្រគិតថា សូម្បីអញព្យាយាមអស់ ១២ ឆ្នាំ ក៏មិនអាចញ៉ាំងមគ្គ និងផលឲ្យកើត អញជាអកព្វបុគ្គល ប្រយោជន៍អ្វីដោយបព្វជ្ជា អញនឹងសឹកទៅជាគ្រហស្ថចិញ្ចឹមឪពុកម្តាយ ឲ្យទាន នឹងមានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ គិតដូច្នោះហើយ ប្រគល់ទីលំនៅក្នុងព្រៃដល់ព្រះថេរៈ ថ្វាយបង្គំព្រះថេរៈហើយ ស្រែកឡើង ក៏ចេញអំពីព្រៃទៅដោយលំដាប់ ដល់វិហារមួយកន្លែង ជិតវត្តជេតពន មិនឆ្ងាយអំពីក្រុងសាវត្ថី មានផ្លូវបែកជាពីរ ផ្លូវមួយទៅកាន់វត្តជេតពន ផ្លូវមួយទៅក្រុងសាវត្ថី កិក្ខុនោះឈប់នៅត្រង់នោះ គិតថា អញទៅរកឪពុកម្តាយមុន ឬទៅគាល់ព្រះសាស្តាមុន ក៏គិតបានថា អញមិនបានជួប

មាតាបិតាមកយូរហើយក៏ពិត តែចាប់អំពីពេលនេះ អញមិនងាយបានគាល់  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ថ្ងៃនេះ អញនឹងគាល់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធហើយស្តាប់ធម៌ ស្រែក  
 ឡើងសឹមទៅរកមាតាបិតាអំពីព្រលឹម គិតដូច្នោះហើយ លះមាតិកាទៅកាន់ក្រុង  
 សាវត្ថី ហើយចូលទៅកាន់ផ្លូវដែលទៅកាន់វត្តជេតពន ដល់វត្តជេតពនក្នុង  
 ពេលល្ងាច ។

ថ្ងៃនោះ ព្រះសាស្តាទ្រង់ប្រមើលមើលសត្វលោក ក្នុងពេលទៀបភ្នំ  
 ទ្រង់ឃើញឧបនិស្ស័យនៃភិក្ខុ ដែលជាបុត្រនៃត្រកូលនេះ ទើបទ្រង់ពណ៌នា  
 គុណមាតាបិតាដោយមាតុបុរសកស្មត្រ ក្នុងពេលដែលភិក្ខុនោះមកដល់ ។  
 ភិក្ខុនោះឈរខាងចុងបរិស័ទ ស្តាប់ធម្មកថាដ៏ពិរោះ ទើបគិតថា អញគិតថា  
 នឹងសឹកទៅជាគ្រហស្ថ អាចបដិបត្តិមាតាបិតា តែព្រះសាស្តាត្រាស់ថា សូម្បី  
 បព្វជិតក៏ធ្វើនូវឧបការៈដល់មាតាបិតាបាន បើអញមិនមកគាល់ព្រះសាស្តាមុន  
 ហើយទៅ ម៉្លោះសមសាបសូន្យចាកបព្វជាបែបនេះ ឥឡូវនេះ អញមិនចាំ  
 បាច់សឹកជាគ្រហស្ថ នៅជាបព្វជិតនេះឯង នឹងទំនុកបម្រុងមាតាបិតា ភិក្ខុនោះ  
 ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះដ៏មានព្រះភាគ ហើយចេញអំពីវត្តជេតពន ទៅកាន់រោងស្នាក់  
 ទទួលកត្តាហារ និងយាគូដែលបានដោយស្នាក់ ជាភិក្ខុអ្នកនៅព្រៃអស់ ១២  
 ឆ្នាំ បានដូចជាដល់នូវភាពជាបុគ្គលចាលចាញ់ហើយ ភិក្ខុនោះចូលទៅក្នុង  
 ក្រុងសាវត្ថីអំពីព្រឹកនោះឯង គិតថា អញនឹងទទួលយាគូមុន ឬទៅរកមាតា  
 បិតាមុន ហើយគិតថា ការមានដៃទទេ ចូលទៅកាន់សម្នាក់មនុស្សកំព្រា  
 មិនសមគួរ ទើបកាន់យកបបរទៅកាន់ផ្ទះចាស់របស់មាតាបិតាទាំងនោះ បាន

ឃើញមាតាបិតាដើរសូមបបរ ហើយចូលអាស្រ័យសំយាបផ្ទះរបស់អ្នក  
 ដទៃ អង្គុយ ភិក្ខុនោះចូលទៅក្បែរហើយ ឃើញមាតាបិតាដែលដល់នូវ  
 ភាពជាមនុស្សកំព្រាតោកយ៉ាក ក៏មានសេចក្តីសោកកើតឡើង មានទឹកភ្នែក  
 ជាក់មុខ ឈរក្នុងទីក្បែរៗ មាតាបិតាទាំងពីរនោះ មាតាបិតាឃើញលោក  
 ហើយមិនស្គាល់ មាតារបស់ភិក្ខុនោះសម្គាល់ថា ភិក្ខុឈរដើម្បីបិណ្ឌបាត  
 ទើបពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ របស់ទំពា របស់ឆាន់ដែលគួរប្រគេន  
 លោកម្ចាស់មិនមាន សូមនិមន្តប្រោសសត្វឯមុខចុះ ។ ភិក្ខុនោះ បានស្តាប់  
 ពាក្យរបស់មាតា ក៏មានសេចក្តីសោកជាកម្លាំង មានទឹកភ្នែកជាក់មុខ ឈរ  
 ត្រង់ទីនោះឯង ព្រោះបានទទួលនូវសេចក្តីសោក សូម្បីមាតាពោលបែបនោះ  
 អស់វារៈ ២-៣ ដង ក៏នៅតែឈរនោះឯង លំដាប់នោះ បិតារបស់ភិក្ខុនោះ  
 ពោលនឹងមាតាថា ចូរនាងទៅមើល នុំជាកូនរបស់យើងទាំងពីរទេដឹង នាង  
 ក្រោកឡើងហើយ ទៅជិតភិក្ខុនោះឯង សម្លឹងមើល ក៏ស្គាល់ ទើបក្រាបចុះ  
 បរិទេវនាការទៀបបាទានៃភិក្ខុដែលជាបុត្រ បិតាក៏ទៅដែរ អង្គុយយំក្នុងទីនោះ  
 ដូចគ្នា គួរករុណាក្រែកលែង ចំណែកភិក្ខុនោះ ឃើញមាតាបិតា មិនអាច  
 តម្កល់កាយបានក៏យំ ភិក្ខុនោះអត់សង្កត់នូវសេចក្តីសោកហើយ ពោលថា  
 លោកទាំងពីរកុំគិតថ្វីឡើយ អាត្មានឹងចិញ្ចឹមលោកទាំងពីរ ឲ្យរស់នៅជាសុខ  
 ញ៉ាំងមាតាបិតាឲ្យកក់ក្តៅហើយ ឲ្យបរិភោគបបរ ឲ្យអង្គុយសម្រាកក្នុងទី  
 សមគួរមួយកន្លែង នាំភិក្ខុហារមកទៀត ឲ្យមាតាបិតាបរិភោគហើយ ទើប  
 ស្វែងរកដើម្បីខ្លួន ទៅកាន់សម្លាក់មាតាបិតា សួររឿងភត្តាហារទៀត បានទទួល

ចម្លើយថា មិនបរិភោគ ទើបឆាន់ខ្លួនឯង ហើយឲ្យមាតាបិតានៅក្នុងទីគួរមួយ  
 កន្លែង ភិក្ខុនោះបានបដិបត្តិមាតាបិតាទាំងពីរដោយទំនងនេះ តាំងអំពីនោះមក  
 សូម្បីភិក្ខុដែលកើតក្នុងបក្ខជាដើមដែលខ្លួនបានមក ក៏ឲ្យដល់មាតាបិតា ខ្លួន  
 ឯងត្រាប់ភិក្ខុចារបានមកក៏បរិភោគ បើមិនបានក៏មិនបរិភោគ បានសំពត់ចំណាំ  
 វស្សាក៏ដោយ សំពត់ឯណាមួយក៏ដោយ ដែលជាអតិរេកលាភ ក៏ឲ្យដល់មាតា  
 បិតា បោកគក់ជ្រលក់សំពត់ចាស់ៗ ដែលមាតាបិតាស្លៀកដណ្តប់ហើយ ដេរ  
 ប៉ះស្លៀកដណ្តប់ខ្លួនឯង ថ្ងៃដែលភិក្ខុនោះបានអាហារ មានតិច ថ្ងៃដែលអត់  
 អាហារ មានច្រើន ស្បង់ចីវររបស់ភិក្ខុនោះសៅហ្មងដល់កម្រិត ភិក្ខុនោះ  
 បដិបត្តិមាតាបិតា តមក ក៏មានរូបកាយស្គាំងស្គម មិនផ្សុផង់ មានសម្បុរ  
 លឿង មានខ្លួនវាមដោយសរសៃ កាលនោះ ពួកភិក្ខុដែលជាមិត្ត ឃើញ  
 ភិក្ខុនោះ ទើបសួរថា អាវុសោ ពីមុនសរសៃសម្បុររបស់លោកស្រស់ផ្សុផង់  
 តែឥឡូវនេះ លោកស្គាំងស្គមសៅហ្មង មិនផ្សុផង់ កាយក៏លឿងទៅៗ មាន  
 ខ្លួនវាមដោយសរសៃ ព្យាធិកើតឡើងដល់លោកឬ ភិក្ខុនោះឆ្លើយថា  
 អាវុសោ ខ្ញុំមិនមានព្យាធិ តែមានកង្វល់ ហើយប្រាប់ព្រឹត្តិហេតុនោះ ភិក្ខុទាំង  
 នោះក៏ពោលថា អាវុសោ ព្រះសាស្តាមិនប្រទានអនុញ្ញាតដើម្បីញ៉ាំងរបស់  
 ដែលគេឲ្យដោយសទ្ធាឲ្យធ្លាក់ទៅ លោកកាន់យករបស់ដែលគេឲ្យដោយ  
 សទ្ធា មកឲ្យដល់ពួកគ្រហស្ថ ធ្វើកិច្ចមិនសមគួរ ភិក្ខុនោះបានស្តាប់ពាក្យ  
 របស់ភិក្ខុទាំងនោះ ក៏ខ្មាស បោះបង់មាតាបិតុបដ្ឋានកិច្ចចោល ភិក្ខុទាំងនោះ  
 ក៏នៅមិនពេញចិត្ត ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ទើបនាំគ្នាទៅគាល់ព្រះដី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មានព្រះភាគ ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ភិក្ខុឈ្មោះនោះ ញ៉ាំងរបស់  
 ដែលគេឲ្យដោយសទ្ធាឲ្យធ្លាក់ចុះ ចិញ្ចឹមគ្រហស្ថ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ហៅ  
 ភិក្ខុនោះមក ត្រាស់សួរថា នៃភិក្ខុ បានឮថា អ្នកកាន់យកសទ្ធាទេយ្យទៅ  
 ចិញ្ចឹមគ្រហស្ថពិតឬ កាលភិក្ខុនោះក្រាបទូលទទួលថា ករុណាព្រះអង្គ កាល  
 ទ្រង់ប្រាថ្នានឹងសរសើរការធ្វើរបស់ភិក្ខុនោះ និងទ្រង់ប្រាថ្នាបុព្វចរិយារបស់  
 ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ អ្នកចិញ្ចឹមពួកគ្រហស្ថ ចិញ្ចឹមគ្រហស្ថពួក  
 ណា ភិក្ខុនោះក្រាបទូលថា គឺចិញ្ចឹមមាតាបិតារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ដើម្បីញ៉ាំង  
 ឧស្សាហ៍ឲ្យកើតដល់ភិក្ខុនោះ ព្រះសាស្តាទ្រង់បានប្រទានសាធុការ ៣ ដងថា  
 សាធុ សាធុ សាធុ ហើយត្រាស់ថា អ្នកតាំងនៅក្នុងផ្លូវដែលតថាគតដើរហើយ  
 សូម្បីតថាគត កាលប្រព្រឹត្តបុព្វចរិយា ក៏បានចិញ្ចឹមមាតាបិតាដូចគ្នា ភិក្ខុ  
 នោះត្រឡប់បាននូវការត្រេកអរ កាលនោះ កាលភិក្ខុនោះក្រាបទូលអារាធនា  
 ឲ្យទ្រង់ប្រកាសបុព្វចរិយា ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធុកៈដូចតទៅ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងអតីតកាល ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីក្រុងពារាណសី  
 មានស្រុកព្រាននេសាទមួយ ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងខាងអាយ និងមានស្រុកព្រាននេសាទ  
 មួយទៀត នៅត្រើយខាងនាយនៃស្ទឹង ក្នុងស្រុកនីមួយៗ មានត្រកូលប្រមាណ  
 ៥០០ នាយនេសាទដែលជាជំនួញស្រុកទាំងពីរ ជាសម្លាញ់នឹងគ្នាតាំងពីនៅ  
 កំលោះ គេបានធ្វើកតិកាសញ្ញាដល់គ្នាយ៉ាងនេះថា បើមានមានជីតា មានមាន  
 បុត្រ គេនឹងធ្វើអាវាហវិវាហមន្តលដល់បុត្រជីតាទាំងនោះ លំដាប់នោះ ក្នុង  
 ផ្ទះរបស់នាយនេសាទដែលជាធំ ក្នុងស្រុកត្រើយអាយ ប្រសូតបានកូនប្រុស

អង្គកថា មហានិបាត

មាតាបិតាឲ្យឈ្មោះថា ទុក្ខលក្ខមារ ព្រោះកុមារនោះ ញាតិទាំងឡាយទទួល  
 ដោយទុក្ខលក្ខស្ត ក្នុងខណៈប្រសូត ក្នុងផ្ទះរបស់នាយនេសាទដែលជាធំ  
 ម្ខាងទៀត ប្រសូតបានកូនស្រី មាតាបិតាឲ្យឈ្មោះថា បារិកាកុមារី ព្រោះ  
 នាងកើតត្រង់ត្រើយនាយ កុមារាកុមារីទាំងពីរ មានរូបល្អគួរជ្រះថ្លា មាន  
 ពណ៌សម្បុរដូចមាស សូម្បីកើតក្នុងត្រកូលព្រាន ក៏មិនធ្វើបាណាតិបាត ។

ក្នុងកាលតមក កាលទុក្ខលក្ខមារមានអាយុ ១៦ ឆ្នាំ មាតាបិតាពោល  
 ថា នឹងនាំកុមារិកាមកដើម្បីកុមារនោះ តែទុក្ខលក្ខមារចុតិអំពីព្រហ្មលោក ជា  
 សត្វបរិសុទ្ធ ទើបបិទត្រចៀកទាំងពីរពោលថា បពិត្រលោកឪពុកអ្នកម្តាយ ខ្ញុំ  
 មិនត្រូវការគ្រប់គ្រងផ្ទះ សូមកុំពោលយ៉ាងនេះ មាតាបិតាពោលអស់ ២-៣  
 ជនក៏មិនប្រាថ្នា ចំណែកបារិកាកុមារី សូម្បីមាតាបិតាពោលថា នៃនាង កូន  
 ប្រុសរបស់សម្លាញ់យើងមាន គេមានរូបស្អាតគួរជ្រះថ្លា មានពណ៌សម្បុរដូច  
 មាស យើងនឹងឲ្យកូនឯងដល់គេ នាងបារិកាក៏ឃាត់ដូចគ្នា ហើយបិទត្រចៀក  
 ទាំងពីរ ព្រោះនាងមកអំពីព្រហ្មលោក ជាសត្វបរិសុទ្ធ ។

ក្នុងកាលនោះ ទុក្ខលក្ខមារ បញ្ជូនដំណឹងត្រឡប់ទៅដល់នាងបារិកាថា  
 បើបារិកាមានសេចក្តីត្រូវការដោយមេប៉ុនធម្ម ចូរទៅកាន់ផ្ទះរបស់បុគ្គលដទៃ  
 ខ្ញុំមិនមានសេចក្តីពេញចិត្តក្នុងមេប៉ុនធម្ម សូម្បីនាងបារិកាក៏បញ្ជូនសំបុត្រទៅ  
 ដល់ទុក្ខលក្ខមារដូចគ្នា តែមាតាបិតាក៏នៅតែធ្វើអាវាហវិវាហមន្តល ដល់  
 កុមារាកុមារីទាំងពីរ ដែលមិនប្រាថ្នាក្នុងរឿងបវេណីឡើយ ជនទាំងពីរ មិន  
 បានឈានចុះកាន់សមុទ្រ គឺកិលេស នៅជាមួយគ្នាដូចមហាព្រហ្មពីរអង្គ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដូច្នោះ ចំណែកទុក្ខលក្ខណ៍ មិនសម្លាប់ត្រី ឬម្រឹក ដោយហោចសូម្បីម្រឹក ដែលបុគ្គលនាំមក ក៏មិនលក់ដូរ ។ លំដាប់នោះ មាតាបិតាពោលថា នៃបា ឯងកើតក្នុងត្រកូលព្រាន មិនប្រាថ្នាគ្រប់គ្រងផ្ទះ មិនធ្វើការសម្លាប់សត្វ ឯង នឹងធ្វើអ្វី ទុក្ខលក្ខណ៍ពោលយ៉ាងនេះថា បពិត្រលោកឪពុកអ្នកម្តាយ បើលោក ទាំងពីរអនុញ្ញាត យើងទាំងពីរនឹងបួស មាតាបិតាបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើប អនុញ្ញាតថា បើដូច្នោះ ចូរឯងទាំងពីរបួសចុះ ទុក្ខលក្ខណ៍ និងបារិកាកុមារី ត្រេកអរក្រែកលែង ថ្វាយបង្គំមាតាបិតាហើយ ចេញអំពីផ្ទះ ចូលកាន់ហិម- វន្តប្បទេស ឆ្លងស្ទឹងគង្គាដោយលំដាប់ លះនូវស្ទឹងគង្គា មានមុខភ្លោះទៅកាន់ ស្ទឹងមិតសម្មតា ដែលហូរមកអំពីហិមវន្តប្បទេសជួបគ្នានឹងស្ទឹងគង្គា ។

ខណៈនោះ ពិភពនៃសក្កទេវរាជសម្តែងនូវអាការក្តៅ សក្កទេវរាជទ្រង់ អារជ្ជនាការ ទ្រង់ជ្រាបហេតុនោះ ទើបត្រាស់ហៅវិស្សកម្មទេវបុត្រមកត្រាស់ ថា នៃវិស្សកម្ម មហាបុរសទាំងពីរ ចេញអំពីផ្ទះប្រាថ្នានឹងបួសជាឥសី ចូល កាន់ហិមវន្តប្បទេស គួរអ្នកទាំងពីរបាននូវលំនៅ ចូរអ្នកនិម្មិតបណ្ណសាលា និងបព្វជិតបរិក្ខារដើម្បីជនទាំងពីរល្មមហៅគ្នាពូ តាមឆ្នេរស្ទឹងមិតសម្មតា រួច ត្រឡប់មក ។ វិស្សកម្មទេវបុត្រទទួលទេវបញ្ជាហើយ ចាត់ចែងកិច្ចទាំងពួង ដោយន័យដែលពោលហើយ ក្នុងមូគបក្ខជាតក ( តេមិយជាតក ) ដេញ ម្រឹក និងបក្សីដែលមានសំឡេងមិនជាទីពេញចិត្តឲ្យគេចទៅ ហើយនិម្មិតផ្លូវ ដើរតែម្នាក់ឯង ស្រេចហើយ ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន កុមារាកុមារី ទាំងពីរឃើញផ្លូវនោះ ក៏ដើរទៅតាមផ្លូវនោះ ដល់អាស្រមបទ ទុក្ខលក្ខណ៍

អង្គកថា មហានិបាត

ចូលកាន់បណ្ណសាលា ឃើញបព្វជិតបរិក្ខារ ក៏ជ្រាបថា សក្កទេវរាជប្រទាន  
 ដល់អញ ទើបដោះនូវសំពត់សាជក ស្បៀកនូវសំពត់សម្បកឈើពណ៌  
 ក្រហមមួយផ្ទាំង ដណ្តប់មួយផ្ទាំង ពាក់ស្បែកខ្លាឈើស្នា ចងនូវមណ្ឌលដង  
 ទ្រទ្រង់នូវកេតសី ហើយឲ្យនាងបារិកាបួសជាតបស្សិនី ឥសីទាំងពីរអង្គនោះ  
 ចម្រើនមេត្តាជាន់កាមាវចរ អាស្រ័យក្នុងទីនោះ សូម្បីហ្នឹងម្រឹក និងបក្សីទាំង  
 ពួង ក៏ត្រឡប់បាននូវមេត្តាចិត្តចំពោះគ្នានិងគ្នា ដោយអានុភាពមេត្តានៃ  
 តាបស តបស្សិនីទាំងពីរនោះ ។ បណ្ណសត្វទាំងនោះ មិនមានសត្វណាមួយ  
 បៀតបៀននូវគ្នានិងគ្នាឡើយ ។ ចំណែកបារិកាតបស្សិនីក្រោកឡើងអំពីព្រឹក  
 តម្កល់ទឹកផឹក និងរបស់ធាន់ ហើយបោសអាស្រមបទ ធ្វើកិច្ចទាំងពួង  
 តាបស និងតបស្សិនីទាំងពីរនោះ នាំផ្ទៃឈើតូចធំមកធាន់ ហើយចូលកាន់  
 បណ្ណសាលារៀងៗខ្លួន ចម្រើនសមណធម៌ សម្រេចការនៅក្នុងទីនោះឯង ។

សក្កទេវរាជយាងមកកាន់ទីបម្រើនៃមុនីទាំងពីរនោះ ថ្ងៃមួយ ទ្រង់បាន  
 ពិចារណាឃើញអន្តរាយនៃព្រះមុនីទាំងនោះថា ភ្នែកទាំងពីររបស់ជនទាំងពីរ  
 នេះនឹងត្រូវខ្ចាក់ ទើបចុះមកអំពីទេវលោក ចូលទៅរកទុក្ខលបណ្ឌិត នមស្ការ  
 ហើយ អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ត្រាស់យ៉ាងនេះថា បពិត្រលោក  
 ម្ចាស់ អន្តរាយនឹងប្រាកដដល់លោកទាំងពីរ លោកទាំងពីរគួរបានបុត្រសម្រាប់  
 បដិបត្តិ សូមលោកទាំងពីរសេពលោកធម៌ ។ ទុក្ខលបណ្ឌិតបានស្តាប់ពាក្យ  
 របស់សក្កទេវរាជ ទើបពោលថា នៃសក្កៈ ទ្រង់ត្រាស់អ្វី យើងទាំង ២ នៅ  
 កណ្តាលផ្ទះគង់មិនសេពលោកធម៌ យើងទាំងពីរលះនូវលោកធម៌នេះ ខ្លើម



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

រមើមដូចគំនរលាមកដែលពេញដោយដង្កូវ ឥឡូវនេះ យើងទាំងពីរ ចូល  
 ព្រៃបួសជាតសី នឹងធ្វើកម្មបែបនេះដូចម្តេចកើត សក្កទេវរាជត្រាស់ថា បពិត្រ  
 លោកម្ចាស់ បើលោកម្ចាស់មិនធ្វើយ៉ាងនោះ គ្រាន់តែយកដៃស្តាប់ផ្ទៃបារិកា-  
 តាបសិនី ក្នុងវេលាដែលនាងមានរដូវក៏បាន ។ ទុក្ខលបណ្ឌិតទទួលថា បើ  
 យ៉ាងនេះអាចធ្វើបាន ។ សក្កទេវរាជ ថ្វាយបង្គំទុក្ខលតាបស ហើយត្រឡប់  
 ទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ចំណែកទុក្ខលបណ្ឌិត ក៏ប្រាប់នាងបារិកាឲ្យដឹងខ្លួន  
 ហើយយកដៃស្តាប់ផ្ទៃនាង ក្នុងកាលដែលនាងមានរដូវ ។

ក្នុងកាលនោះ ព្រះពោធិសត្វបុតិអំពីទេវលោក បដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃរបស់  
 បារិកាតបស្សិនី លុះកន្លងទៅ ១០ ខែ នាងក៏ប្រសូតបុត្រមានពណ៌ដូចមាស  
 ដោយហេតុនោះឯង ទើបមាតាបិតាដាក់ឈ្មោះកុមារនោះថា សុវណ្ណសាម-  
 កុមារ ពេលដែលបារិកាតបស្សិនីទៅព្រៃដើម្បីរកមើមឈើ ផ្ទៃឈើ កិន្ទរី  
 ទាំងឡាយដែលនៅក្នុងបពិត បានធ្វើកិច្ចជាអ្នកបម្រើ តាបស តបស្សិនីទាំង  
 ពីរ ឆ្លុតទឹកព្រះពោធិសត្វហើយ ឲ្យដេកក្នុងបណ្ណសាលា ហើយនាំគ្នាទៅ  
 រកផ្ទៃឈើតូចធំ ក្នុងខណៈនោះ កិន្ទរីទាំងឡាយពាកុមារនោះទៅឆ្លុតទឹកត្រង់  
 ញាកក្នុងដើម ហើយឡើងកាន់កំពូលភ្នំប្រដាប់ដោយផ្កាផ្សេងៗ ហើយបុក  
 ហរតាល និងមនោសិលាជាដើមឲ្យជាលម្អិត លាបត្រង់ថ្វាស ហើយនាំមកឲ្យ  
 ដេកត្រង់បណ្ណសាលា ។ ចំណែកនាងបារិកា ត្រឡប់មកឲ្យកូនបៅដោះ ។  
 ក្នុងកាលតមក មាតាបិតារក្សាបុត្រនោះរហូតអាយុបាន ១៦ ឆ្នាំ ឲ្យអង្គុយ  
 ក្នុងបណ្ណសាលា ខ្លួនឯងនាំគ្នាទៅព្រៃដើម្បីរកមើមឈើ និងផ្ទៃឈើ លំដាប់

នោះ មហាសត្វគិតថា អន្តរាយណាមួយ អាចមានដល់មាតាបិតារបស់អញ ក្នុងពេលណាមួយ ទើបទ្រង់សង្កេតផ្លូវដែលមាតាបិតាទៅ ។ ថ្ងៃមួយ កាល តាបស និងតបស្សិនី នាំមូលផលាផលក្នុងព្រៃ ត្រឡប់មកក្នុងពេលល្ងាច ដល់ទីជិតអាស្រមបទ មហាមេឃក៏តាំងឡើង ភ្លៀកក៏ធ្លាក់ ជនទាំងពីរក៏ចូល ទៅកាន់គល់ឈើមួយកន្លែង ឈរលើកំពូលដំបូក អាសិរពិសមានក្នុងដំបូក នោះ ទឹកភ្លៀងលាយជាមួយក្លិនញើសចេញអំពីសរីរៈរបស់ជនទាំងពីរនោះ ក៏ហូរចូលទៅក្នុងច្រមុះរបស់អាសិរពិសនោះ អាសិរពិសក្រោធ ព្រួសខ្យល់ ក្នុងច្រមុះចេញមក ខ្យល់ក្នុងច្រមុះនោះ ត្រូវភ្នែកទាំងពីររបស់តាបស និង តបស្សិនីនោះ ជនទាំងពីរក៏ខ្វាក់មិនឃើញគ្នានិងគ្នាព្រោះខ្យល់នោះ ទុក្ខល- បណ្ឌិតហៅនាងបារិកាមកប្រាប់ថា បារិកា ភ្នែកទាំងពីររបស់ខ្ញុំនឹងឆ្គង ខ្ញុំមើល មិនឃើញនាង សូម្បីនាងបារិកា ក៏ពោលយ៉ាងនោះដូចគ្នា ជនទាំងពីរមើល មិនឃើញផ្លូវ ក៏ឈរយំដោយយល់ថា ឥឡូវនេះ ជីវិតរបស់យើងទាំងពីរ មិនមាន ។

តាបស និងតបស្សិនីទាំងពីរនោះមានបុព្វកម្មដូចម្តេច បានឮថា ជន ទាំងពីរនោះ ក្នុងកាលមុន កើតក្នុងត្រកូលពេទ្យ កាលនោះ ពេទ្យនោះរក្សា រោគក្នុងភ្នែករបស់បុរសអ្នកមានទ្រព្យច្រើនម្នាក់ បុរសនោះជាភ្នែកហើយ មិន ឲ្យថ្លៃព្យាបាលដល់ពេទ្យនោះ ពេទ្យខឹងក្រោធ ទៅកាន់ផ្ទះប្រាប់ដល់ភរិយា របស់ខ្លួនថា នែនាង ខ្ញុំរក្សារោគក្នុងភ្នែករបស់បុរសនោះជាហើយ ឥឡូវនេះ គេមិនឲ្យទ្រព្យថ្លៃរក្សានោះដល់ខ្ញុំ យើងធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎ ចំណែកភរិយាបាន

ស្តាប់ស្វាមីហើយ ក៏ក្រោធ ទើបពោលថា យើងមិនត្រូវការទ្រព្យដែលមាន  
 របស់វា សូមលោកជំរុំថ្នាំឲ្យវាបន្តក៏ ធ្វើភ្នែកទាំងពីរឲ្យខ្វាក់ចុះ ស្វាមីក៏យល់  
 ស្រប ទើបចេញអំពីផ្ទះ ទៅរកបុរសនោះ បានធ្វើតាមនោះ បុរសដែលមាន  
 ទ្រព្យច្រើននោះ មិនយូរប៉ុន្មាន ចក្ខុក៏ងងឹតទៅ ជនទាំងពីរខ្វាក់ភ្នែកដោយ  
 បាបកម្មនេះ ។

លំដាប់នោះ មហាសត្វគិតថា មាតាបិតារបស់អញ ក្នុងថ្ងៃដទៃៗ ធ្លាប់  
 ត្រឡប់មកក្នុងវេលានេះ ឥឡូវនេះ អញមិនដឹងរឿងរបស់ជនទាំងពីរនោះ  
 ទើបដើរចេញស្រែកហៅ ជនទាំងពីរចាំសំឡេងកូនបានក៏បង្ហែកតប  
 ហើយពោលហាមដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងកូនថា មានអន្តរាយក្នុងទីនេះ  
 កូនកុំចូលមកឡើយ ។ ព្រះមហាសត្វឆ្លើយនឹងជនទាំងពីរថា បើដូច្នោះ សូម  
 លោកទាំងពីរ ចាប់ចុងឈើច្រត់នេះមកចុះ ហើយហុចឈើវែងឲ្យជនទាំង  
 ពីរចាប់ ឥសីទាំងពីរចាប់ឈើច្រត់ហើយក៏មករកបុត្រ មហាសត្វសួរថា  
 ភ្នែកទាំងពីររបស់លោកងងឹតទៅព្រោះហេតុអ្វី មាតាបិតាទាំងពីរក៏ពោលឲ្យ  
 មហាសត្វជាកូនស្តាប់ថា កូនជាទីស្រឡាញ់ កាលភ្លៀងធ្លាក់ យើងទាំងពីរ  
 ឈរលើកំពូលដំបូកត្រង់គល់ឈើនេះ ភ្នែករបស់យើងទាំងពីរខ្វាក់ដោយ  
 ហេតុនោះ ។ ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ពាក្យរបស់មាតាបិតា ដឹងថា មាន  
 អាសិរពិសក្នុងដំបូកនោះ អាសិរពិសនោះខឹងក្រោធ បញ្ចេញខ្យល់ក្នុងច្រមុះ  
 ចេញមក ។ ព្រះមហាសត្វឃើញមាតាបិតាហើយ ក៏ស្រែកយំ យំហើយ  
 ក៏សើច មាតាបិតាក៏សួរថា ហេតុអ្វីទើបយំហើយសើច ព្រះមហាសត្វឆ្លើយ

អង្គកថា មហានិទាត

ថា ខ្ញុំយំដោយទោមនស្សថា ចក្ខុរបស់លោកទាំងពីរ វិនាសទៅក្នុងពេល  
 ដែលខ្ញុំនៅក្នុងតែខ្ញុំសើច ព្រោះសប្បាយចិត្តថា ខ្ញុំនឹងបានបដិបត្តិលោកទាំង  
 ពីរក្នុងឥឡូវនេះ សូមលោកទាំងពីរកុំគិតថ្លៃឡើយ ខ្ញុំនឹងបដិបត្តិលោកទាំងពីរ  
 ឲ្យនៅជាដាសុក ។ ព្រះមហាសត្វល្អងលោមឲ្យមាតាបិតាទាំងពីរជូរស្បើយ  
 ចិត្ត ហើយនាំមកកាន់អាស្រមបទ ចងខ្សែជាស្នូក្នុងទីទាំងពួង សម្រាប់មាតា  
 បិតាទាំងពីរនោះ គឺត្រង់ទីសម្រាកពេលយប់ ត្រង់ទីសម្រាកពេលថ្ងៃ ត្រង់  
 ទីបង្ក្រម ត្រង់បណ្ណសាលា ត្រង់ទីបន្ទោបង់ឧបារបស្សៈ ។ ចាប់តាំងពីនោះ  
 មក ឲ្យមាតាបិតានៅក្នុងអាស្រមបទ នាំមូលផលាផលក្នុងព្រៃមកឯង តម្កល់  
 ទុកក្នុងបណ្ណសាលា បោសទីលំនៅរបស់មាតាបិតាអំពីព្រលឹម ថ្វាយបង្គំ  
 មាតាបិតា ហើយកាន់ក្រុមទៅកាន់មិត្តសម្ព័ន្ធនិរទ្រីកមក រៀបចំរបស់ធាន់  
 ជូននូវឈើស្ងួន និងទឹកខ្លាមាត់ជាដើម ឲ្យនូវផលាផលដែលមានរសត្វាញ់  
 កាលមាតាបិតាបរិភោគ ខ្លាមាត់ហើយ ទើបខ្លួនឯងបរិភោគផលាផលដែល  
 សល់ សម្រេចកិច្ចបរិភោគហើយ ថ្វាយបង្គំមាតាបិតា មានហ្វូងម្រឹកចោម  
 រោមចូលទៅកាន់ព្រៃ ដើម្បីរកផ្លែឈើ ពួកកិន្ទរត្រង់ជើងភ្នំ ចោមរោម  
 ព្រះពោធិសត្វ ជួយបេះផ្លែឈើឲ្យព្រះពោធិសត្វ ពេលល្ងាច ក៏ត្រឡប់មក  
 កាន់អាស្រម ហើយយកក្រុមជនិទឹកមកតម្កល់ទុក ដាំទឹកឲ្យក្តៅហើយ ងូត  
 និងលាងជើងមាតាបិតាតាមអធ្យាស្រ័យ នាំអំបែងរងើកភ្លើងមកឲ្យអាំង ជូត  
 ជើងរបស់មាតាបិតា កាលមាតាបិតាអង្គុយហើយ ក៏ឲ្យបរិភោគផលាផល  
 ចំណែកខ្លួនឯង កាលមាតាបិតាបរិភោគហើយ ទុកដាក់ផលាផលដែលសល់

ក្នុងអាស្រមបទ ព្រះពោធិសត្វបដិបត្តិមាតាបិតា ដោយទំនងនេះឯង ។

សម័យនោះ ព្រះរាជាព្រះនាមបិលយក្ខរាជ សោយរាជសម្បត្តិក្នុង  
នគរពារាណសី ទ្រង់ល្មោកក្នុងសាច់ម្រឹគ ទើបប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យព្រះមាតា  
គ្រប់គ្រង សៀតនូវបញ្ជាវុធចូលកាន់ហិមវន្តប្បទេស ទ្រង់សម្លាប់ម្រឹគទាំង  
ឡាយសោយសាច់ យាងដល់មិត្តសម្មតានទី ដល់កំពង់ដែលសុវណ្ណសាម  
ពោធិសត្វដងទឹកដោយលំដាប់ ទតឃើញស្នាមជើងម្រឹគ ក៏ទ្រង់កាច់មែកឈើ  
ដែលមានពណ៌ខៀវ ដើម្បីបិទបាំងខ្លួន ត្រៀមព្រួញដែលលាបដោយថ្នាំពិស  
ប្រថាប់គង់ត្រៀមខ្លួនក្នុងគុម្ពឈើនោះ ។ ចំណែកព្រះមហាសត្វ នាំផ្លែឈើ  
មកក្នុងពេលល្ងាច ទុកក្នុងអាស្រមបទ ថ្វាយបង្គំមាតាបិតា លាទៅដងទឹក  
កាន់ក្រុមដែលមានហ្វូងម្រឹគចោមរោម ឲ្យម្រឹគពីរដើរទន្ទឹមគ្នា ដាក់ក្រុមទឹកផឹក  
លើខ្នងម្រឹគទាំងពីរ យកដៃកាន់មាត់ក្រុមទៅកាន់កំពង់ទឹក ចំណែកព្រះរាជា  
ប្រថាប់នៅក្នុងគុម្ពឈើ ទតឃើញព្រះពោធិសត្វដើរមកគិតថា អញត្រាច់មក  
ក្នុងហិមវន្តប្បទេសអស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ មិនធ្លាប់ឃើញមនុស្ស បុរស  
នេះជាទេវតា ឬជានាគហ្ន៎ បើអញចូលទៅសាកសួរបុរសនេះ បើជាទេវតា  
ក៏នឹងហោះទៅកាន់អាកាស បើជានាគនឹងមុជផែនដីទៅ តែអញនឹងត្រាច់ទៅ  
ក្នុងហិមវន្តប្បទេស អស់កាលទាំងពួងក៏មិនមែន បើអញត្រឡប់ទៅពារាណសី  
អមាត្យទាំងឡាយនឹងសួរអញ ក្នុងកាលដែលអញត្រាច់ទៅក្នុងហិមវន្តប្ប-  
ទេសនោះថា កាលព្រះអង្គយាងទៅក្នុងហិមវន្តប្បទេស បានទតឃើញអ្វី  
អស្ចារ្យខ្លះ អញនឹងពោលថា ធ្លាប់ឃើញសត្វបែបនេះ គេនឹងសួរអញថា

សត្វនោះជាសត្វអ្វី បើអញឆ្លើយថា មិនស្គាល់ គេនឹងតិះដៀលអញ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ អញនឹងបាញ់បុរសនេះ ធ្វើឲ្យខ្សោយកម្លាំង ហើយសឹមសួរ ។  
 លំដាប់នោះ កាលហ្នូងម្រឹគនោះដឹកទឹកហើយ ឡើងមកមុន ព្រះពោធិសត្វ  
 ក៏ចុះសន្សឹមៗ ដូចព្រះថេរៈដែលមានវត្តរៀនហើយ ងូតទឹកម្ខាងនូវសេចក្តី  
 ក្រវល់ក្រវាយហើយ ឡើងអំពីទឹក ស្លៀកសំពត់សម្បកឈើ ដែលមាន  
 ពណ៌ក្រហមមួយផ្ទាំង ដណ្តប់មួយផ្ទាំង យកស្បែកខ្លាពាក់ភ្លៀងស្នា លើក  
 ក្អមទឹកឡើងដូតទឹកហើយ ដាក់លើស្នាឆ្វេង ក្នុងកាលនោះ ព្រះរាជាគិតថា  
 ឥឡូវនេះ ជាសម័យដែលត្រូវបាញ់ ទើបលើកសរដែលលាបដោយថ្នាំពិស  
 នោះឡើង បាញ់ព្រះពោធិសត្វពីខាងស្តាំ ធ្លុះទៅខាងឆ្វេង ពួកម្រឹគដឹងមហា-  
 សត្វត្រូវបាញ់ ភិតភ័យក៏រត់ទៅ ចំណែកសុវណ្ណសាមបណ្ឌិត សូម្បីត្រូវ  
 បាញ់ ក៏ផ្តងក្អមទឹកទុកដោយប្រក្រតី ទប់ស្មារតីដាក់ក្អមចុះ ប្រមូលខ្សាច់  
 តម្កល់ក្អមទឹក កំណត់ទិស បែរក្បាលទៅកាន់ទិសភាគ ដែលជាលំនៅ  
 របស់មាតាបិតា ដូចបដិមាមាស ដេកលើផ្នូកខ្សាច់មានពណ៌ដូចប្រាក់ តាំង  
 សតិពោលថា ឈ្មោះថា បុគ្គលដែលមានពៀររបស់ខ្ញុំក្នុងហិមវន្តប្បទេសនេះ  
 មិនមាន បុគ្គលដែលមានពៀរនៃមាតាបិតារបស់ខ្ញុំក៏មិនមាន ពោលដូច្នោះ  
 ហើយ ក៏ខ្មរឈាមចេញពីមាត់ មិនឃើញព្រះរាជាឡើយ កាលសួរ ទើប  
 ពោលគាថាទី ១ ថា

នរណាប្តី បាញ់ខ្ញុំ ជាអ្នកដងទឹក ភ្លេចស្មារតី ដោយព្រួញ ជន  
 ណា ជាក្សត្រ ឬជាព្រាហ្មណ៍ ឬជាវេស្សៈ បាញ់ខ្ញុំ ហើយពួន

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **បមត្តំ** សេចក្តីថា ជាអ្នកមិនមានស្មារតី ក្នុងការចម្រើនមេត្តា ពាក្យនេះ ព្រះពោធិសត្វពោលសំដៅសេចក្តីថា បានធ្វើ ខ្លួនជាអ្នកប្រមាទក្នុងខណៈនោះ ។ បទថា **វិទ្ធា** សេចក្តីថា បាញ់ហើយពួន ក្នុងទីនេះ ជននោះ ឈ្មោះអ្វីហ្ន៎ ជាក្សត្រ ឬព្រាហ្មណ៍ ឬវេស្សៈ ប្រើព្រួញ លាបដោយថ្នាំពិស បាញ់ខ្ញុំដែលកំពុងជងទឹក ត្រង់មិតសម្មតានទី គឺជន ឈ្មោះអ្វីហ្ន៎ បាញ់ខ្ញុំហើយពួន គឺបិទបាំងខ្លួនក្នុងគុម្ពឈើ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ដើម្បីសម្តែងភាពដែលសាច់ក្នុងសរីរៈ របស់ខ្លួន ឃើញថា មិនមែនជាអាហារ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

សាច់ទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំ មិនមែនជារបស់គួរទំពាស្តីទេ សេចក្តី ត្រូវការដោយស្បែក មិនមានទេ កាលបើដូច្នោះ តើអ្នកសម្គាល់ នូវខ្ញុំថា គួរបាញ់ដោយហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ មានសេចក្តីថា មាណពង្រីចចម្រើន សាច់របស់ខ្ញុំ គឺសាច់ ក្នុងខ្លួនរបស់ខ្ញុំ បរិភោគមិនកើត គឺមនុស្សទាំងឡាយមិនគប្បីបរិភោគ ស្បែក របស់ខ្ញុំ គឺស្បែកក្នុងសរីរៈរបស់ខ្ញុំ មិនមានប្រយោជន៍ដល់មនុស្សទាំងឡាយ កាលបើដូច្នោះ គឺកាលយ៉ាងនេះ បុរសនេះយល់ថា ខ្ញុំជាបុគ្គលគួរបាញ់ គឺគួរ ចាក់ គឺបាញ់ខ្ញុំដោយមិនពិចារណា ដោយហេតុអ្វី ។

កាលពោលគាថាទី ២ ហើយ លុះសួរដល់ឈ្មោះជាដើម ព្រះ ពោធិសត្វក៏ពោលគាថាដូច្នោះថា

អ្នកជាអ្វី ជាបុគ្គលរបស់អ្នកណា យើងស្គាល់អ្នកដូចម្តេចបាន  
ម្ចាស់សម្លាញ់ អ្នកខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់ ម្តេចក៏បានជាអ្នក  
បាញ់ខ្ញុំហើយពួន ដូច្នោះ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏បាននៅស្ងៀម ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា បុរសនេះសូម្បីត្រូវអញបាញ់  
ដោយព្រួញ លាបដោយថ្នាំពិសដួលហើយក៏មិនជេរ មិនផ្តាសាអញ ហៅ  
នូវអញដោយពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ដូចបុគ្គលកាត់នូវបេះដូង អញនឹងចូលទៅ  
រក ក៏យ៉ាងទៅប្រថាប់ឈរក្នុងទីជិតព្រះពោធិសត្វ ហើយត្រាស់ថា

ខ្ញុំជាព្រះរាជារបស់ពួកអ្នកកាសី គេស្គាល់ខ្ញុំថា ឈ្មោះបិលយក្ខ  
ខ្ញុំលះបង់នូវដែន មកត្រាច់ស្វែងរកម្រឹគ ព្រោះល្មោក ( ក្នុង  
សាច់ ) ។ មួយវិញទៀត ខ្ញុំជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងសិល្ប៍ធ្នូ ជាអ្នក  
មានឈ្មោះល្បីល្បាញ ថាជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវធ្នូដ៏មាំបាន សូម្បីជីវ  
ដែលមកត្រង់មុខព្រួញរបស់ខ្ញុំហើយ មិនគប្បីរួចទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រាជហមស្មិ សេចក្តីថា បានឮថា ព្រះ  
បាទបិលយក្ខនោះ មានព្រះតម្រិះយ៉ាងនេះថា ទេវតាក្តី នាគក្តី រមែងពោល  
នូវកាសាមនុស្សបានទាំងអស់ អញមិនស្គាល់បុរសនេះថាជាទេវតា នាគ ឬ  
ជាមនុស្ស បើគេខឹងក្រោធនឹងធ្វើឲ្យអញវិនាសបាន បើពោលដល់អញថាជា  
ព្រះរាជា បុគ្គលណាមួយមិនខ្លាច មិនមាន ព្រោះហេតុនោះ ដើម្បីឲ្យដឹងថា  
ទ្រង់ជាព្រះរាជា ទើបត្រាស់ជាមុនថា រាជហមស្មិ ដូច្នោះ ។ នៃមាណពដ៏



ចម្រើន យើងជាព្រះរាជារបស់អ្នកកាសី គឺរបស់ជនដែលនៅក្នុងកាសិករដ្ឋ ។  
 បទថា មំ បានដល់ មហាជនស្គាល់យើងដោយឈ្មោះថាព្រះបាទបិលយក្ខ ។  
 បទថា វិទ្ធុ បានដល់ ស្គាល់ គឺហៅ ។ បទថា លោកា សេចក្តីថា ប្រគល់  
 រាជសម្បត្តិដល់ព្រះមាតា ព្រោះល្មោកក្នុងសាច់ម្រឹគ ។ បទថា មិតមេសំ  
 បានដល់ ស្វែនរក គឺរំពៃរកពួកម្រឹគ ។ បទថា ឆរាមហំ សេចក្តីថា អញ  
 ត្រាប់ទៅក្នុងព្រៃម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ព្រះរាជាបំណងនឹងសម្តែងកម្លាំងរបស់  
 ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឥស្សរុត្ត បានដល់ ក្នុងសិប្បធុ ។ បទថា  
 ទទ្ធុធម្មោ សេចក្តីថា ជាអ្នកអាចលើក និងដាក់នូវធុដ៏ធ្ងន់ គឺធុទម្ងន់កម្លាំង  
 បុរសមួយពាន់ទើបលើកបាន បានពូល្យសុសសាយ គឺប្រាកដទូទៅពេញ  
 ជម្ពូទ្វីប ។ បទថា អាគតោ ឧសុចាតនំ សេចក្តីថា ជីវដែលមានកម្លាំង សុះ  
 មកក្នុងមុខព្រញារបស់យើង ក៏ឈានមិនលើសពីរ ៧ ជំហាន ។

ព្រះរាជាទ្រង់សរសើរកម្លាំងរបស់ព្រះអង្គដូច្នោះហើយ កាលសួរឈ្មោះ  
 និងគោត្ររបស់ព្រះពោធិសត្វ ទើបត្រាស់ថា

ចុះអ្នកជាអ្វី ជាបុត្ររបស់អ្នកណា ដូចម្តេច ទើបយើងស្គាល់អ្នក  
 បាន សូមអ្នកប្រាប់នូវនាម និងគោត្ត របស់បិតាផង របស់ខ្លួន  
 ផង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បវេនយ បានដល់ គប្បីប្រាប់ ។  
 មហាសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ត្រិះរិះថា បើអញប្រាប់ថាអញជាទេវតា

នាគ យក្ខ កិន្តរ ឬជាក្សត្រជាដើមណាមួយ ព្រះរាជានេះរមែងជឿពាក្យរបស់  
 អញ អញគួរពោលតាមពិតប៉ុណ្ណោះ ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើបទូលថា  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំ ( ជា កូនរបស់ឥសី ) ជាបុត្ររបស់  
 នាយនេសាទ ពួកញាតិហៅទូលបង្គំជាខ្ញុំ កំពុងរស់នៅថាសាមៈ  
 ថ្ងៃនេះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំនោះ ដល់ ( មាត់មច្ឆុរាជ ) ហើយដេកនៅ  
 យ៉ាងនេះ ។ ខ្ញុំដែលព្រះអង្គបាញ់ហើយ ហាក់ដូចម្រឹក ដែល  
 ព្រានព្រៃបាញ់ហើយ ដោយព្រួញធំ ប្រកបដោយថ្នាំពិស ដូច្នោះ  
 បពិត្រព្រះរាជា សូមទ្រង់ទេតចុះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ដេកត្រាំនៅក្នុង  
 ឈាមរបស់ខ្លួន ។ សូមទ្រង់ទេតព្រួញដែលមុតឆ្ងាយទៅខាងឆ្វេង  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំឲ្យឈាម ទូលបង្គំជាខ្ញុំចាប់ពើតណាស់ បានជាសួរ  
 ព្រះអង្គរឿយៗ ម្តេចក៏ទ្រង់បាញ់ទូលបង្គំជាខ្ញុំហើយពួន ។ ខ្លាដំបង  
 គេសម្លាប់ព្រោះតែស្បែក ដរាបគេសម្លាប់ព្រោះភ្នែកទាំងឡាយ កាល  
 បើដូច្នោះ តើព្រះអង្គសម្គាល់នូវទូលបង្គំជាខ្ញុំថា គួរបាញ់ដោយ  
 ហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ភទ្ទន្ត** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជដ៏ចម្រើន  
 ទូលបង្គំជាកូនឥសីដែលជាបុត្រអ្នកនេសាទ ។ បទថា **ជិវន្ត** សេចក្តីថា ញាតិ  
 ទាំងឡាយ កាលហៅទូលបង្គំដែលមានជីវិតអំពីកាលមុននេះថា មកចុះសាមៈ  
 ទៅចុះសាមៈ ក៏បានហៅថា សាមៈ ។ បទថា **ស្វាជ្ជេវង្គតោ** សេចក្តីថា ថ្ងៃ  
 នេះ ទូលបង្គំនោះទៅ គឺដល់ គឺចូលទៅក្នុងមាត់នៃមរណៈហើយយ៉ាងនេះ ។

បទថា សយេ បានដល់ ដេក ម្រឹគត្រូវព្រានព្រៃបាញ់ដោយព្រួញធំ ដែល  
 លាបដោយថ្នាំពិស យ៉ាងណា ទូលបង្គំក៏ដូច្នោះ គឺជាអ្នកត្រូវទ្រង់បាញ់យ៉ាង  
 នោះ ។ បទថា បរិប្បតោ សេចក្តីថា ដេកត្រាំ គឺសូមទ្រង់ទេតខ្ញុំដែលដេកបែប  
 នេះ ។ បទថា បដិវាមគតំ សេចក្តីថា ចូលអំពីខាងស្តាំ ហើយចុះទៅខាង  
 ឆ្វេង ។ បទថា បស្ស បានដល់ សូមទេតនូវទូលបង្គំ ។ បទថា ឱម្ហាមិ  
 បានដល់ ខ្ញុំ ព្រះមហាសត្វតម្កល់ស្មារតីមាំ មិនញាប់ញ័រ ខ្ញុំនូវលោហិត  
 ត្រាស់ហើយដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា អាតុរោ សេចក្តីថា ខ្ញុំឈឺខ្លាំង  
 សូមទូលសួរទ្រង់ ។ បទថា និលីយសិ សេចក្តីថា ប្រថាប់គង់ក្នុងគុម្ពឈើ  
 មួយកន្លែង ។ បទថា វិទ្ធស្សំ បានដល់ គួរបាញ់ ។ បទថា អមញ្ញាម  
 សេចក្តីថា បានយល់ថាជាម្រឹគ ។

ព្រះរាជា បានស្តាប់ពាក្យរបស់មហាសត្វហើយ មិនត្រាស់ប្រាប់តាម  
 សេចក្តីពិត កាលពោលពាក្យកុហក ទើបត្រាស់ថា

ម្រឹគមកប្រាកដ ចម្កុំព្រួញរបស់ខ្ញុំហើយ ឃើញអ្នកហើយក៏ផ្អើល  
 ទៅ ម្ចាស់សាមៈ ព្រោះហេតុនោះ បានជាខ្ញុំមានសេចក្តីក្រោធ  
 គ្របសង្កត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧត្តិជ្ជិ បានដល់ គេចទៅ ។ បទថា អារិសិ  
 បានដល់ គ្របសង្កត់ ព្រះរាជាទ្រង់សម្តែងថា សេចក្តីក្រោធ កើតឡើងដល់  
 យើងព្រោះហេតុនោះ ។

លំដាប់នោះ មហាសត្វទូលព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះរាជាជាធំ ទ្រង់ត្រាស់

អ្វី ឈ្មោះថា ម្រឹកដែលឃើញខ្ញុំហើយ គេចទៅ មិនមានក្នុងហិមវន្តប្បទេស  
នេះ ហើយទូលថា

តាំងពីកាលដែលខ្ញុំរកឃើញនូវខ្លួន តាំងពីកាលដែលខ្ញុំដល់នូវ  
ភាពជាអ្នកដឹងក្តី ម្រឹកទាំងឡាយ សូម្បីជាសត្វសាហាវក្នុងព្រៃ  
មិនដែល ( ឃើញ ) ទូលបង្គំជាខ្ញុំហើយ តក់ស្លុតទេ តាំងពី  
កាលដែលខ្ញុំស្ងៀកដណ្តប់សំពត់សម្បកឈើ តាំងពីកាលដែលខ្ញុំ  
ដល់នូវវ័យដ៏ចម្រើន ម្រឹកទាំងឡាយ សូម្បីជាសត្វសាហាវក្នុង  
ព្រៃ មិនដែល ( ឃើញ ) នូវខ្ញុំហើយ តក់ស្លុតទេ ។ បពិត្រ  
ព្រះរាជា កិន្ទរទាំងឡាយ ដែលជាសត្វខ្លាច ( នៅ ) នាភ្នំគន្ធមា  
ទន៍ ( មិនដែលឃើញខ្ញុំហើយ តក់ស្លុតទេ ) យើងទាំងឡាយ  
តែងរីករាយជាមួយគ្នា ទៅកាន់ភ្នំ និងព្រៃ កាលបើដូច្នោះ ម្រឹក  
ទាំងឡាយ ( ឃើញ ) នូវទូលបង្គំជាខ្ញុំហើយ តក់ស្លុតដោយ  
ហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន មំ មិគា សេចក្តីថា ធម្មតាម្រឹកទាំង  
ឡាយឃើញទូលបង្គំហើយ មិនតក់ស្លុត ។ បទថា សាបនានិ បានដល់  
ពាលម្រឹក ។ បទថា យនោ និធិ សេចក្តីថា ចាប់តាំងពីកាលដែលខ្ញុំស្ងៀក  
គឺទ្រទ្រង់សំពត់សម្បកឈើ ។ បទថា ភិរូ ភិបុរិសា រាជ សេចក្តីថា បពិត្រ  
ព្រះរាជាជាធំ ម្រឹកទាំងឡាយចូរលើកទុកចុះ ធម្មតាកិន្ទរទាំងឡាយ ជាសត្វ  
ដែលខ្លាចក្រែលែង កិន្ទរពួកណាដែលនៅត្រង់ភ្នំគន្ធមាទន៍នេះ កិន្ទរទាំងនោះ

ឃើញខ្ញុំហើយ មិនតក់ស្លុត ពួកខ្ញុំត្រេកអរនូវគ្នានិងគ្នាទៅតាមព្រៃ ចូលក្នុង  
 ព្រៃដោយពិត ។ បទថា ឧត្តរសន្តិ មិគា មមំ សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វ  
 សម្តែងសេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបទ្រង់ឲ្យខ្ញុំជឿថា ម្រឹកទាំងឡាយឃើញខ្ញុំ  
 ហើយភ័យខ្លាច ព្រះរាជាបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់បានត្រិះរិះថា អញបាញ់  
 សុវណ្ណសាមដែលឥតកំហុសនេះហើយ នៅពោលមុសាវាទទៀត អញនឹង  
 ពោលពាក្យពិតប៉ុណ្ណោះ ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់សាមៈ ម្រឹកមិនមែនផ្អែលនឹងអ្នកទេ ខ្ញុំនឹងនិយាយកុហកធ្វើ  
 អ្វី ខ្ញុំមានសេចក្តីក្រោធ និងសេចក្តីលោភគ្របសង្កត់ហើយ ទើប  
 បាញ់អ្នកនឹងព្រៃនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន តំ តស សេចក្តីថា ម្រឹកឃើញអ្នកហើយ  
 មិនភិតភ័យទេ ។ បទថា កិណ្ណាបំ សេចក្តីថា ខ្ញុំពោលពាក្យកុហកក្នុងសម្លាត់  
 របស់អ្នក ដែលមានទស្សនៈល្អយ៉ាងនេះ ។ បទថា កោធលោភាការិក្ខតាបំ  
 សេចក្តីថា ខ្ញុំជាបុគ្គលដែលសេចក្តីក្រោធ និងសេចក្តីលោភគ្របសង្កត់ហើយ  
 កាលម្រឹកទាំងឡាយ ចុះមុនហើយនោះឯង ខ្ញុំនុំនឹងបាញ់ម្រឹកទាំងឡាយព្រោះ  
 សេចក្តីក្រោធ ។ ព្រះរាជាឈរលើកង្កែប ក្រោយមក ឃើញព្រះពោធិសត្វ  
 មិនដឹងថា ព្រះពោធិសត្វនោះជាអ្នកណា ក្នុងបណ្តាទេវតាជាដើម នឹងសួរព្រះ  
 ពោធិសត្វនោះ ព្រះរាជាញ៉ាំងសេចក្តីលោភឲ្យកើតឡើង ដោយប្រការដូច្នោះ  
 ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាជាត្រិះរិះថា សុវណ្ណសាមនេះ មិន

មែនអាស្រ័យនៅក្នុងព្រៃនេះតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះឡើយ ញាតិរបស់គេគប្បីមាន  
ពិត អញ្ជើងសួរមើល ទើបត្រាស់គាថាបន្តថា

ម្ចាស់សាមៈ អ្នកមកអំពីប្រទេសណា ឬនរណាប្រើមកថា អ្នក  
ជងទឹក ចូរទៅកាន់ស្ទឹង ដូច្នោះ បានជាអ្នកមកកាន់ស្ទឹងមិត-  
សម្មតៈ ( នេះ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ ព្រះរាជាហៅពោធិសត្វដោយបទថា សាម ។ បទ  
ថា អាគម្ម សេចក្តីថា មកអំពីប្រទេសណាមកកាន់ព្រៃនេះ ។ បទថា កស្ស  
វា បហិតោ សេចក្តីថា អ្នកត្រូវអ្នកណាបញ្ជូនទៅដោយពាក្យថា ចូរទៅកាន់  
ស្ទឹង ជងទឹកនាំមកឲ្យពួកយើង ដូច្នោះ ទើបមកកាន់ស្ទឹងមិតសម្មតានេះ ។

ព្រះពោធិសត្វ បានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះរាជាហើយ ទុក្ខវេទនា  
ពាល់ត្រូវជាច្រើន ខ្ពុរខ្ពុរឈាម ហើយពោលគាថាដូច្នោះថា

មាតាបិតា របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំខ្វាក់ ទូលបង្គំជាខ្ញុំ តែងចិញ្ចឹមគាត់  
ក្នុងព្រៃធំ ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ជាអ្នកជងទឹក ដើម្បីអ្នកមានគុណទាំងឡាយ  
បានជាមកកាន់ស្ទឹងមិតសម្មតៈ ( នេះ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភរាមិ សេចក្តីថា នាំនូវមូលផលាផល  
ជាដើមមកចិញ្ចឹម ។ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏យំរៀបរាប់ប្រារព្ធដល់  
មាតាបិតាថា

មាតាបិតាទាំងឡាយនោះ មានត្រឹមតែកោជន កាលបើយ៉ាងនេះ  
( ជីវិតនឹងប្រព្រឹត្តទៅ ) ត្រឹម ៦ ថ្ងៃ ព្រោះគាត់ខ្វាក់ មុខជានឹង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ស្លាប់ ដោយឥតទឹកពុំខាន ។ ទុក្ខនេះ មិនមែនជាទុក្ខ របស់ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំប៉ុណ្ណោះទេ ព្រោះថា ទុក្ខនេះ បុរសត្រូវតែបាន ត្រង់  
 ដែលទូលបង្គំជាខ្ញុំខានឃើញមាតា ដោយហេតុណា ហេតុនោះ  
 ជាទុក្ខដ៏ក្រៃលែងរបស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ជាងទុក្ខនេះ ( ទៅទៀត ) ។  
 ទុក្ខនេះ មិនមែនជាទុក្ខរបស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំប៉ុណ្ណោះទេ ព្រោះថា ទុក្ខ  
 នេះ បុរសត្រូវតែបាន ត្រង់ដែលទូលបង្គំជាខ្ញុំខានឃើញបិតា  
 ដោយហេតុណា ហេតុនោះ ជាទុក្ខដ៏ក្រៃលែងរបស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំ  
 ជាងទុក្ខនេះ ( ទៅទៀត ) ។ ឱម្ល៉េះ សមមាតានៅកំព្រា ទូញយំ  
 ទាំងអប្រាត្រ និងទីបំផុតនៃរាត្រី អស់កាលជាយូរអង្វែង មុខជា  
 នឹងរឹងស្អុតទៅ ដូចជាស្ទឹង ( ក្នុងគិម្ពរជុវ ) ពុំខាន ។ ឱម្ល៉េះ  
 សមបិតានៅកំព្រា ទូញយំទាំងអប្រាត្រ និងទីបំផុតនៃរាត្រី អស់  
 កាលជាយូរអង្វែង មុខជានឹងរឹងស្អុត ដូចជាស្ទឹងពុំខាន ។ បពិត្រ  
 ព្រះរាជា មួយវិញទៀត ( ខ្ញុំតែងក្អកក្អមមួយយប់ពីរបីជន )  
 ដើម្បីបម្រើបាទាដោយព្យាយាម និងដើម្បីគក់ច្របាប់ ម្ល៉េះសមគាត់  
 នឹងដើរច្របាប់ក្នុងព្រៃធំ ដង្ហើយហៅថា អីបាសាមៈ ដូច្នោះពុំខាន  
 ឡើយ ។ បើទូលបង្គំជាខ្ញុំ ខានឃើញជនខ្វាក់ទាំងពីរនាក់ ដោយ  
 ហេតុណា ហេតុនោះឯង ទុកជាសរទីពីរ ដែលញាំងហឫទ័យ  
 របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំឲ្យញាប់ញ័រ មុខជាជីវិតទូលបង្គំជាខ្ញុំ នឹងវិនាស  
 ពុំខាន ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧសាមន្តំ** បានដល់ ល្មមជាអាហារ បាន  
 ឮថា ពាក្យថា **ឧសា** ជាឈ្មោះរបស់កោជនាហារ សេចក្តីថា មាតាបិតាទាំង  
 ពីរនោះ នៅមានកោជនាហារ ។ បទថា **អថ សាហាស្សុ ជីវិតំ** សេចក្តីថា  
 មានជីវិតនៅបានប្រមាណ ៦ ថ្ងៃ ។ ព្រះមហាសត្វពោលពាក្យនេះ សំដៅ  
 ដល់ផ្ទៃឈើដែលនាំមកហើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា **ឧសា** បានដល់ កម្ដៅ  
 ដោយបទនោះ ព្រះមហាសត្វសម្តែងសេចក្តីនេះថា ក្នុងរាងកាយរបស់មាតា  
 បិតាទាំងពីរនោះ លុះតែមានកម្ដៅ កាលបើដូច្នោះ ទើបមានជីវិតបាន ៦ ថ្ងៃ  
 ដោយផ្ទៃឈើដែលខ្ញុំនាំមក ។ បទថា **មរិស្សរេ** បានដល់ នឹងស្លាប់ បពិត្រ  
 ព្រះរាជាជាធំ សេចក្តីទុក្ខព្រោះទ្រង់បាញ់ខ្ញុំនេះ ជាសេចក្តីទុក្ខពិត តែមិន  
 ជាទុក្ខរបស់ខ្ញុំ ព្រោះហេតុអ្វីទើបពោលយ៉ាងនេះ ។ បទថា **បុម្មនា** បានដល់  
 ដែលបុរស សេចក្តីថា សេចក្តីទុក្ខបែបនេះ ដែលបុរសបានជួបទាំងអស់  
 ព្រោះសេចក្តីទុក្ខដែលខ្ញុំមិនបានឃើញអ្នកម្តាយបារិកានោះ ជាសេចក្តីទុក្ខ  
 របស់ខ្ញុំ ក្រែងលែងជាសេចក្តីទុក្ខ ព្រោះត្រូវទ្រង់បាញ់នេះ ១ រយដង ១  
 ពាន់ដង ១ សែនដង ។ បទថា **ចិរំ រត្តាយ រុច្ឆតិ** សេចក្តីថា នឹងយំអស់  
 រាត្រីយូរ ។ បទថា **អឡរត្ត** បានដល់ ក្នុងសម័យពាក់កណ្តាលរាត្រី ។  
 បទថា **រត្ត វា** បានដល់ ក្នុងទីបំផុតនៃរាត្រី ។ បទថា **អវសុស្សតិ** បាន  
 ដល់ នឹងរឹងស្ងួត អធិប្បាយថា នឹងរឹងស្ងួតដូចស្ទឹងតូចក្នុងរដូវប្រាំង ។ បទថា  
**ឧដ្ឋាននាទិចរិយាយ** សេចក្តីថា បពិត្រព្រះរាជាជាធំ ខ្ញុំក្រោកឡើងមួយយប់  
 ២-៣ ដង ឬមួយថ្ងៃ ២-៣ ដង បដិបត្តិបម្រើមាតាបិតាទាំងពីរនោះ គក់



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ប្របាច់ដៃជើងរបស់លោកទាំងពីរនោះ ដោយសេចក្តីព្យាយាមរបស់ខ្ញុំ ឥឡូវ  
 នេះ អ្នកទាំងពីរមានភ្នែកឆឺត មិនឃើញខ្ញុំនឹងក្រោកឡើងដើម្បីបដិបត្តិនោះ។  
 នឹងកន្ទក់កន្ទេញថា អីបាសាមៈ អីបាសាមៈ នឹងត្រូវបន្ទាមុត ត្រាប់ទៅក្នុង  
 ហិមវន្តប្បទេសនេះ ។ បទថា ទុតិយំ សេចក្តីថា ត្រូវសរ គឺសេចក្តីសោក  
 ព្រោះមិនបានឃើញមាតាបិតាទាំងពីរនោះ ដែលជាសេចក្តីទុក្ខទីពីរនេះ ជា  
 សេចក្តីទុក្ខក្រៃលែង ជាងទុក្ខដែលត្រូវព្រញាលាបដោយថ្នាំពិសបាញ់រាប់រយ  
 រាប់ពាន់ រាប់សែនដង ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ទំនួញរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា បុរស  
 នេះជាអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈតាំងនៅក្នុងធម៌ បដិបត្តិមាតាបិតាដ៏កំពូល ឥឡូវ  
 នេះ បានទទួលសេចក្តីទុក្ខបែបនេះ គង់កន្ទក់កន្ទេញដល់មាតាបិតា អញបាន  
 ធ្វើខុសក្នុងបុរសដែលសម្បូរដោយគុណបែបនេះ អញគួរល្អនិរោមបុរស  
 នេះយ៉ាងណាល្អហ្ន៎ ហើយទ្រង់សន្និដ្ឋានថា ក្នុងពេលដែលអញធ្លាក់នរក  
 រាជសម្បត្តិនឹងធ្វើអ្វីបាន អញនឹងបដិបត្តិមាតាបិតារបស់បុរសនេះ ដោយ  
 ទំនងដែលបុរសនេះបដិបត្តិហើយ ការស្លាប់របស់បុរសនេះ នឹងដូចជាមិន  
 ស្លាប់ ដោយប្រការដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់សាមៈ ជាអ្នកមានរូបល្អគួរឲ្យគយគន់ អ្នកកុំទួញយំខ្លាំង  
 ឡើយ ខ្ញុំនឹងជាអ្នកធ្វើការងារ ចិញ្ចឹមនូវជនទាំងឡាយនោះ ក្នុង  
 ព្រៃធំ ។ មួយវិញទៀត ខ្ញុំជាអ្នកឈ្នាសវៃ ក្នុងសិល្បៈផ្ទុស្រាប់  
 មានឈ្មោះល្បីល្បាញថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវផ្ទុដ៏មាំ ខ្ញុំជាអ្នកធ្វើ

អង្គកថា មហានិបាត

ការងារ ចិញ្ចឹមនូវជនទាំងឡាយនោះ ក្នុងព្រៃធំ ។ ខ្ញុំនឹងជាអ្នកធ្វើ  
 ការងារ ស្វែងរករំពារនៃម្រឹក និងមើមឈើ ផ្ទៃឈើទាំងឡាយ  
 ក្នុងព្រៃហើយ នឹងចិញ្ចឹមនូវជនទាំងឡាយនោះ ក្នុងព្រៃធំ ។  
 ម្ចាស់សាមៈ មាតាបិតារបស់អ្នក នៅក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះ  
 ដូចម្តេច អ្នកបានចិញ្ចឹមនូវមាតាបិតាយ៉ាងណា ខ្ញុំក៏នឹងចិញ្ចឹមនូវ  
 គាត់យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភិស្សុន្តេ សេចក្តីថា ខ្ញុំនឹងចិញ្ចឹមមាតា  
 បិតាទាំងនោះរបស់អ្នក ។ បទថា មិគានំ បានដល់ រាជសីហ៍ ខ្លាធំ ខ្លាដំបង  
 និងម្រឹកជាដើម ។ បទថា វិឃាសមន្ទេសំ សេចក្តីថា ស្វែងរក គឺស្វែងរក  
 នូវអាហារ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ខ្ញុំជាអ្នកឈ្លាសក្នុងសិប្បធ្នូ នឹងសម្លាប់ម្រឹក  
 ឆាត់ៗ ចិញ្ចឹមមាតាបិតារបស់អ្នកដោយសាច់ដែលត្រាញ់ដូច្នោះ កាលព្រះ  
 ពោធិសត្វទូលថា បពិត្រព្រះរាជាជាធំ សូមទ្រង់កុំធ្វើនូវការសម្លាប់សត្វព្រោះ  
 ហេតុពួកខ្ញុំឡើយដូច្នោះ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។ បទថា យថា តេ សេចក្តីថា  
 អ្នកបានចិញ្ចឹមលោកទាំងពីរយ៉ាងណា ខ្ញុំនឹងចិញ្ចឹមលោកទាំងពីរយ៉ាងនោះ  
 ដូចគ្នា ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ព្រះវាចារបស់ព្រះរាជានោះហើយ  
 ទើបទូលថា សាធុ បើយ៉ាងនោះ សូមទ្រង់ចិញ្ចឹមមាតាបិតារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ចុះ ។ កាលប្រាប់ដូច្នោះទ្រង់ជ្រាប ទើបទូលថា

បពិត្រព្រះរាជា ផ្លូវចុះតែជើងម្នាក់នេះ នៅខាងក្បាលដំណេក

ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ព្រះអង្គយាងទៅអំពីទីនេះ តែកន្លះឃោសៈ ( នឹង  
 ឃើញ ) ខ្ញុំមជាទីនៅរបស់មាតាបិតាទូលបង្គំជាខ្ញុំនោះ ព្រះអង្គ  
 យាងទៅអំពីទីនេះ សូមទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវគាត់ក្នុងទីនោះផង ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឯកបទី** បានដល់ ផ្លូវដើរចំពោះម្នាក់ឯង ។  
 បទថា **ឧស្ស័រសកេ** បានដល់ ត្រង់ក្បាលរបស់ខ្ញុំនេះ ។ បទថា **អឡុយោសំ**  
 បានដល់ រវាងពាក់កណ្តាលសំឡេងដែលស្រែកខ្លាំង ។

ព្រះមហាសត្វប្រាប់ផ្លូវដល់ព្រះរាជាយ៉ាងនេះហើយ អត់សង្កត់នូវវេទនា  
 បែបនោះបាន ដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងបិតា មាតាជាកម្លាំង ផ្គងអញ្ជូលី  
 ទូលអង្វរដើម្បីឲ្យចិញ្ចឹមមាតាបិតា បានទូលយ៉ាងនេះទៀតថា

បពិត្រព្រះរាជា ជាធំក្នុងដែនកាសី ទូលបង្គំជាខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះអង្គ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់មានសេចក្តីចម្រើនក្នុងដែនកាសី  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំ សូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ មាតាបិតាទាំងឡាយ របស់  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ជាមនុស្សខ្វាក់ សូមទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវគាត់ ក្នុងព្រៃ  
 ធំឲ្យទាន ។ ទូលបង្គំជាខ្ញុំ សូមផ្គងអញ្ជូលីចំពោះព្រះអង្គ បពិត្រ  
 ព្រះរាជាជាធំក្នុងដែនកាសី ទូលបង្គំជាខ្ញុំ សូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំសូមផ្តាំទុក សូមទ្រង់ជម្រាបនូវការថ្វាយបង្គំចំពោះ  
 មាតាបិតា របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំផង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **វុត្តោ វជ្ជាសិ** សេចក្តីថា មហាសត្វទូល  
 ថា បពិត្រព្រះរាជាជាធំ ទ្រង់ដែលខ្ញុំក្រាបទូលហើយ សូមប្រាប់នូវការក្រាប

អង្គកថា មហានិបាត

ថ្វាយបង្គំឲ្យមាតាបិតាជ្រាបយ៉ាងនេះថា សាមកូនរបស់លោកទាំងពីរ ត្រូវខ្ញុំ  
បាញ់ដោយព្រួញដែលលាបដោយថ្នាំពិស ត្រង់មាត់ស្ទឹង ដេកផ្អៀងខាងស្តាំ  
លើឆ្នេរខ្សាច់ដែលមានពណ៌ដូចប្រាក់ ផ្លូវអញ្ជូនដល់លោក ក្រាបថ្វាយបាត  
ជើងទាំងពីររបស់លោក ។

ព្រះរាជា ទ្រង់ទទួលពាក្យព្រះមហាសត្វ បញ្ជូនការថ្វាយបង្គំមាតាបិតា  
ហើយក៏ដល់នូវវិសញ្ញី គឺសន្ធាប់ ។ តមត្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា  
រិអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះ  
បានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូលសូធយសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

សាមៈកំលោះ អ្នកមានរូបអ្អ គួរពិតពិលរមិលមើលនោះ លុះ  
ពោលនូវពាក្យនេះរួចហើយ ក៏ជ្រប់សន្ធាប់ដោយកម្លាំងពិស ដូច្នោះ ។  
បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សមបដ្ឋង បានដល់ ជាអ្នកដល់នូវវិសញ្ញី ។

ព្រះមហាសត្វកាលពោលបានប៉ុណ្ណោះក៏រលត់អស្សាសៈ មិនបានពោល  
បន្តទៀតឡើយ ក្នុងកាលនោះ ពាក្យដែលប្រព្រឹត្តទៅព្រោះអាស្រ័យហទយ-  
រូប ដែលបន្តនៃចិត្តរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ដាច់ហើយព្រោះកម្លាំងនៃពិស  
ជ្រួតជ្រាប មាត់របស់ព្រះពោធិសត្វក៏បិទ ភ្នែកក៏បិទ ដៃជើងក៏រឹង រាងកាយ  
ទាំងមូលជោកដោយឈាម លំដាប់នោះ ព្រះរាជាទ្រង់គិតថា សុវណ្ណសាម  
នេះ ពោលនឹងអញ្ជាអំបាញ់មិញនេះ កើតអ្វីទៅហ្ន៎ ទើបទ្រង់ពិចារណាមើល  
ខ្យល់អស្សាសបស្សាសៈរបស់ព្រះពោធិសត្វ ខ្យល់អស្សាសបស្សាសៈ  
រលត់ហើយ សរីរៈក៏រឹងហើយ ព្រះរាជាទតឃើញហេតុនោះ ទ្រង់ជ្រាបថា

ឥឡូវនេះ សុវណ្ណសាមស្លាប់ហើយ រលត់ហើយ ទ្រង់មិនអាចអត់សង្កត់នូវ  
សេចក្តីសោកបាន ក៏ដាក់ព្រះហស្តលើសិរសា ស្រែកយំដោយសំឡេងខ្លាំង ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ព្រះកន្សែង រៀបរាប់នូវពាក្យដែលប្រកប  
ដោយសេចក្តីករុណា មានប្រមាណច្រើនថា អាត្មាអញ បានយល់  
ថា អញមិនចាស់ មិនស្លាប់ ថ្ងៃនេះ អញឃើញនូវសុវណ្ណសាម  
នេះ ធ្វើកាលកិរិយាហើយ ទើបដឹងនូវហេតុនោះ ពីដើម មិនដឹង  
ជាការមកនៃសេចក្តីស្លាប់ មិនមែនមិនមាន ដូច្នោះ ។ សាមៈ  
ដែលជោកដោយថ្នាំពិស កំពុងចរចាជាមួយនឹងអញ ( ក្នុងកាល  
អម្បាញាមិញនេះ ) ឥឡូវនេះ គាត់លែងនិយាយពាក្យតិចតួច  
ក្នុងកាលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ ក្នុងថ្ងៃនេះ អាត្មាអញ មុខជានឹង  
ទៅកាន់នរកពុំខាន អាត្មាអញ ឥតមានសេចក្តីសង្ស័យ ក្នុង  
ដំណើរនេះទេ ។ ព្រោះថា អំពើបាបដែលអាត្មាអញ ធ្វើទុកហើយ  
ក្នុងគ្រានោះ នឹងជាទោសឲ្យផលលាមក អស់កាលជាអង្វែង ( បើ )  
ក្នុងស្រុក គង់មានពួកអ្នកតិះដៀលអញនោះថា ព្រះអង្គជាអ្នកធ្វើ  
នូវអំពើអាក្រក់ដូច្នោះ តែក្នុងអវញ្ញប្រទេស ដែលឥតមនុស្ស តើ  
អ្នកណាតិះដៀលអញបាន បើក្នុងស្រុក ពួកមាណពប្រជុំគ្នាហើយ

ចោទប្រកាន់នូវអំពើទាំងឡាយ (របស់អញ) តែក្នុងអវញ្ញប្រទេស  
ដែលឥតមនុស្ស តើអ្នកណានឹងចោទប្រកាន់អញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អាសី** សេចក្តីថា យើងមាននូវសេចក្តី  
សម្គាល់ថា នឹងមិនចាស់ មិនស្លាប់ មកអស់កាលប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ បទ  
ថា **អន្លេតំ** សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះ អញបានឃើញសាមបណ្ឌិតនេះធ្វើកាល-  
កិរិយា ទើបដឹងថា ខ្លួនអញក្តី សត្វដទៃៗ ក្តី ត្រូវចាស់ ត្រូវស្លាប់ទាំងអស់ ។  
បទថា **នត្តិ មច្ឆុស្ស នាគមោ** សេចក្តីថា ព្រះរាជាទ្រង់យំរៀបរាប់ថា ការ  
មកនៃមច្ឆុនោះ អញដឹងក្នុងថ្ងៃនេះឯង កាលមុនអំពីនេះអញមិនដឹងឡើយ ។  
បទថា **ស្វាជ្ជេវង្គតេ កាលេ** សេចក្តីថា ព្រះរាជាទ្រង់សម្តែងថា សាម-  
បណ្ឌិតណាត្រូវព្រួញ ដែលលាបដោយថ្នាំពិសជ្រាបហើយ ចរចានឹងអញ  
អំបាញ់មិញនេះឯង សាមបណ្ឌិតនោះ កាលមរណកាលទៅ គឺប្រព្រឹត្តទៅ  
យ៉ាងនេះ ក្នុងថ្ងៃនេះ មិនពោលអ្វីឡើយ សូម្បីតែពាក្យតិចតួច ។ បទថា  
**តទា ហិ** សេចក្តីថា អញជាអ្នកបាញ់សាមបណ្ឌិតក្នុងខណៈនោះ បានធ្វើនូវ  
បាបកម្មហើយ ។ បទថា **ចិរំ វត្តាយ កិត្តិសំ** សេចក្តីថា បាបនោះ ខ្លាំងក្លា  
ពេកណាស់ អាចធ្វើឲ្យក្តៅក្រហាយអស់រាត្រីដ៏យូរ ។ បទថា **តស្ស** សេចក្តី  
ថា តិះដៀលអញនោះឯង ដែលជាអ្នកធ្វើកម្មបែបនេះ ។ បទថា **វត្តារោ**  
សេចក្តីថា រមែងតិះដៀល សួរថា តិះដៀលទីណា ឆ្លើយថា តិះដៀលក្នុង  
ស្រុក ។ សួរថា តិះដៀលដូចម្តេច ឆ្លើយថា តិះដៀលថា ជាអ្នកធ្វើកម្ម  
ថោកទាប ។

ព្រះរាជាទ្រង់យំរៀបរាប់ក្នុងព្រៃ ដែលឥតមនុស្សនេះ នរណាហ្ន៎ គួរ  
 តិះដៀលអញ បើមាន គប្បីពោលនឹងអញ ។ បទថា សារយន្តិ បានដល់  
 ក្នុងស្រុក ឬក្នុងនិគមជាដើម ។ បទថា សន្តត្ត មាណវា សេចក្តីថា មនុស្ស  
 ទាំងឡាយប្រជុំគ្នាក្នុងទីនោះៗ នឹងញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យរពកដល់កម្មទាំងឡាយ  
 នឹងចោទយ៉ាងនេះថា នៃបុរសសម្លាប់មនុស្ស អ្នកឯងធ្វើកម្មទារុណ អ្នកឯង  
 ត្រូវបានទទួលទោសយ៉ាងនោះ តែក្នុងព្រៃមិនមានមនុស្សនេះ អ្នកណានឹង  
 ញ៉ាំងព្រះរាជានេះឲ្យរពកដល់កម្ម ព្រះរាជាទ្រង់ចោទខ្លួនឯង ខ្សឹកខ្សួលយ៉ាង  
 នេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

កាលនោះ ទេពធីតាឈ្មោះពសុន្ធវី នៅត្រង់ក្នុងគន្លងទន្លេ ធ្លាប់ជាមាតា  
 របស់មហាសត្វក្នុងអត្តកាពទី ៧ ពិចារណាមើលព្រះពោធិសត្វជានិច្ច ដោយ  
 សេចក្តីស្នេហាក្នុងបុត្រ ថ្ងៃនោះ នាងសោយទិព្វសម្បត្តិ មិនបានពិចារណា  
 មើលមហាសត្វ អាចារ្យខ្លះពោលថា នាងទៅកាន់ទៅសមាគមដូច្នោះក៏មាន ។  
 ក្នុងកាលដែលមហាសត្វសន្ធឹប នាងពិចារណាមើលថា ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់  
 កូនអញយ៉ាងដូចម្តេចហ្ន៎ បានឃើញថា ព្រះបាទបិលយក្ខនេះបាញ់កូនរបស់  
 អញ ដោយព្រួញដែលលាបដោយថ្នាំពិស ឲ្យដួលត្រង់ឆ្នេរខ្សាច់ មាត់ស្ទឹង  
 មិគសម្ភតា ទ្រហោយដោយសំឡេងខ្លាំង គិតថា បើអញមិនទៅក្នុងទីនោះ  
 សុវណ្ណសាមបុត្ររបស់អញនឹងវិនាស សូម្បីហឫទ័យរបស់ព្រះរាជាក៏នឹងបែក  
 មាតាបិតារបស់សាមនឹងអត់អាហារ មិនមានទឹកផឹក នឹងក្រៀមស្លូតស្លាប់  
 តែបើអញទៅ ព្រះរាជានឹងកាន់យកក្តមទឹកផឹកទៅកាន់សម្លាប់មាតាបិតារបស់

សាមនោៈ កាលយាងទៅហើយ នឹងត្រាស់ថា បុត្ររបស់លោកទាំងពីរ ខ្ញុំ  
 សម្លាប់ហើយ កាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់លោកទាំងពីរនោះហើយ នឹងនាំ  
 លោកទាំងពីរនោះ ទៅកាន់សម្នាក់របស់សុវណ្ណសាមដែលជាបុត្រ កាល  
 បើដូច្នោះ តាបស និងតបស្សិនីទាំងពីរ មួយអន្លើដោយអញ នឹងធ្វើសច្ច-  
 កិរិយា ពិសរបស់សុវណ្ណសាមក៏នឹងវិនាស កូនរបស់អញនឹងមានជីវិតមក  
 វិញ ក្មេកទាំងពីររបស់មាតាបិតាសុវណ្ណសាម នឹងមើលឃើញជាប្រក្រតី ព្រះ  
 រាជាបានស្តាប់ធម្មទេសនារបស់សុវណ្ណសាម ទ្រង់ត្រឡប់ទៅព្រះនគរ បរិ-  
 ច្ចាគទាន គ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ មានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ អញនឹងទៅក្នុងទីនោះ ។ ទើបទេពធីតានោះ ទៅស្ថិតនៅក្នុង  
 អាកាស ដោយមិនប្រាកដកាយ គ្រង់ច្រាំងមិតសម្មតានទី ពោលនឹងព្រះបាទ  
 បិលយក្ខរាជ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធម៌ឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
 បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ទេវតានោះ បាត់អំពីភ្នំគន្ធមាទន៍ ហើយពោលនូវគាថាទាំងឡាយ  
 នេះ ដោយអនុគ្រោះព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ បានឮថា ព្រះ  
 អង្គទ្រង់បានធ្វើនូវបាបជាទម្ងន់ ដែលជាអំពើអាក្រក់ ជនទាំង ៣  
 នាក់ គឺមាតាបិតា និងបុត្រ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ទ្រង់បានសម្លាប់  
 ហើយ ដោយព្រហ្មញ្ញតែមួយ ។ សូមទ្រង់មក សុគតិភព នឹងគប្បី



មានដល់ព្រះអង្គយ៉ាងណា ខ្ញុំនឹងពន្យល់ព្រះអង្គយ៉ាងនោះ សូម  
ទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវជនខ្វាក់ទាំងពីរនាក់នោះឯង ដោយធម៌ ខ្ញុំយល់ថា  
សុគតិគប្បីមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រញ្ជោរ បានដល់ ព្រះរាជានោះឯង ។ បទ  
ថា អាត្មំ ករិ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះរាជាជាធំ ព្រះអង្គទ្រង់ធ្វើកំហុសច្រើន  
គឺបាបច្រើន ។ បទថា ទុក្ខដំ សេចក្តីថា សេចក្តីអាក្រក់ណា ដែលទ្រង់ធ្វើ  
ហើយមាន ព្រះអង្គបានធ្វើហើយនូវអំពើអាក្រក់នោះ ដែលកម្មដ៏លាមក ។  
បទថា អន្ធិសកា បានដល់ ជាអ្នកមិនមានទោស គឺជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ។  
បទថា បិតាបុត្តា សេចក្តីថា ជនទាំង ៣ នេះ គឺមាតា ១ បិតា ១ បុត្រ ១  
ទ្រង់សម្លាប់ដោយព្រហ្មមួយ ដ្បិតថា កាលទ្រង់សម្លាប់សុវណ្ណសាមនោះ  
សូម្បីមាតាបិតារបស់សុវណ្ណសាម ដែលប្រតិព័ទ្ធសុវណ្ណសាមនោះ ឈ្មោះ  
ថា ទ្រង់សម្លាប់ដូចគ្នា ។ បទថា អនុសិក្ខាមិ សេចក្តីថា នឹងឲ្យសិក្សា គឺ  
នឹងប្រៀនប្រដៅ ។ បទថា ទោស សេចក្តីថា ចូរតាំងនៅក្នុងឋានៈសុវណ្ណ-  
សាម ញ៉ាំងសេចក្តីស្នេហាឲ្យកើតឡើង ចិញ្ចឹមមាតាបិតាទាំងពីរដែលខ្វាក់  
នោះឲ្យដូចសុវណ្ណសាម ។ បទថា មញ្ញេហំ សុគតិ សិយា សេចក្តីថា  
ខ្ញុំយល់ថា ព្រះអង្គគប្បីទៅកាន់សុគតិប៉ុណ្ណោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យទេពជីតាហើយ ទ្រង់ជឿថា អញចិញ្ចឹមមាតា  
បិតារបស់សុវណ្ណសាមហើយ នឹងទៅកាន់សុគតិ ទ្រង់ត្រិះរិះថា អញត្រូវការ  
រាជសម្បត្តិធ្វើអ្វី អញនឹងចិញ្ចឹមលោកទាំងពីរនោះ ទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យមាំ

អង្គកថា មហានិបាត

ទ្រង់កន្ទក់កន្ទេញជាកម្លាំង ទ្រង់ធ្វើសេចក្តីសោកឲ្យស្រាកស្រាន្ត យល់ថា  
សុវណ្ណសាមពោធិសត្វអស់ជីវិតហើយ ទើបទ្រង់បូជាសរីរៈរបស់ព្រះពោធិ-  
សត្វនោះ ដោយបុព្វជាតិផ្សេងៗ ប្រោះព្រំដោយទឹក ធ្វើប្រទេសក្សិណ ៣ ជុំ  
ទ្រង់ក្រាបក្នុងឋានៈទាំង ៤ ហើយ កាន់យកក្បួនទឹកដែលព្រះពោធិសត្វដង  
ពេញហើយ ដល់នូវទោមនស្ស បែរមុខទៅទិសទេសក្សិណយាងទៅ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ពិលាបរៀបរាប់ ប្រកបដោយសេចក្តី  
ករុណា មានប្រមាណច្រើន ហើយកណ្តៀតក្បួនទឹក យាងឆ្ពោះ  
ទៅទិសទេសក្សិណ ដូច្នោះ ។

ដោយប្រត្រកី ព្រះរាជាទ្រង់មានកម្លាំងច្រើន ទ្រង់កាន់ក្បួនទឹកចូល  
ទៅកាន់អាស្រមបទ ដល់ទ្វារសាលារបស់ទុក្ខលបណ្ឌិត ដូចបុគ្គលទន្ទឹមនូវ  
អាស្រមឲ្យរង្កើ ទុក្ខលបណ្ឌិតអង្គុយខាងក្នុង បានស្តាប់សូរជើងរបស់ស្តេច  
បិលយក្ខ ក៏នឹកក្នុងចិត្តថា នេះមិនមែនជាសូរជើងសុវណ្ណសាម កូនរបស់  
អញ សូរជើងអ្នកណាហ្ន៎ កាលសួរ ទើបពោល ២ គាថាថា

សូរជើងនរណានុ៎ះហ្ន៎ ដែលដើរមកនេះ ពិតជាសូរជើងមនុស្ស  
តែសូរជើងនុ៎ះ មិនមែនជាសូរជើងសាមៈទេ ម្ចាស់អ្នកនិទុក្ខ អ្នក  
ជាអ្វីហ្នឹង ។ ដ្បិតសាមៈ តែងដើរថ្មមៗ លើកដាក់ជើងស្រាលៗ

សូរជើងនុ៎ះ មិនមែនជាសូរជើងសាមៈទេ ម្នាលអ្នកនិទុក្ខ អ្នក  
ជាអ្វីហ្នឹង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មនុស្សស្បូវ សេចក្តីថា សូរជើងដែល  
មកនេះ មិនមែនរបស់រាជសីហ៍ ខ្លាធំ ខ្លាដំបង យក្ខ និងកិន្ទរជាដើម ជាសូរ  
ជើងរបស់មនុស្សពិត តែមិនមែនរបស់សាមៈ ។ បទថា សន្តំ ហិ បានដល់  
ស្ងាត់ ។ បទថា វជ្ជតិ បានដល់ ឈានទៅ ។ បទថា ហញ្ញតិ បានដល់  
ទេវ ។

ព្រះរាជាបានស្តាប់សំណួរនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា បើអញមិនប្រាប់ភាព  
ដែលអញជាព្រះរាជា ប្រាប់ថា អញសម្លាប់បុត្ររបស់លោកហើយ លោក  
ទាំងពីរនឹងក្រោធអញ ពោលពាក្យគ្រោតគ្រោតនឹងអញ កាលបើដូច្នោះ ការ  
ក្រោធក្នុងលោកទាំងពីរនេះនឹងកើតឡើងដល់អញ កាលការក្រោធកើតឡើង  
អញនឹងបៀតបៀនលោកទាំងពីរនោះ កម្មនោះ នឹងជាអកុសលរបស់អញ  
តែបើអញប្រាប់ថាជាព្រះរាជា ឈ្មោះថា អ្នកមិនកោតខ្លាច មិនមាន ព្រោះ  
ដូច្នោះ អញប្រាប់ភាពជាព្រះរាជាមុន ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទ្រង់ដាក់ក្អមទឹក  
ត្រង់រោងទឹក ហើយប្រថាប់ឈរត្រង់ទ្វារបណ្តាសាលា កាលនឹងសម្តែងខ្លួនឲ្យ  
ឥសីស្គាល់ ទើបត្រាស់ថា

ខ្ញុំជាព្រះរាជា របស់ពួកអ្នកដែនកាសិ គេស្គាល់ខ្ញុំថា បិលយក្ខ  
ខ្ញុំលះបង់នូវដែន ត្រាច់ស្វែងរកម្រឹគ ព្រោះល្មោក ( សាច់ ) ។  
មួយទៀត ខ្ញុំជាអ្នកឈ្នាសវៃ ក្នុងសិល្បៈ មានឈ្មោះល្បីល្បាញ

អង្គកថា មហានិបាត

ថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវធូដ្ឋដ៏មាំមួន សូម្បីជីវិតក៏ចម្រុះព្រួយរបស់  
ខ្ញុំហើយ មិនគប្បីរួចទេ ដូច្នោះ ។

ទុក្ខលបណ្ឌិត កាលធ្វើបដិសណ្ឋារៈជាមួយព្រះរាជា ក៏ទូលថា  
បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជដំណើរមក របស់ព្រះអង្គល្អហើយ ព្រះ  
ដំណើរមករបស់ព្រះអង្គ មិនអាក្រក់ទេ ព្រះអង្គជាធំ ទ្រង់យាង  
មកដល់ហើយ វត្តណាមានក្នុងទីនេះ សូមទ្រង់មានព្រះបន្ទូលចុះ ។  
បពិត្រព្រះរាជា ផលាផល គឺផ្ទៃទន្ធាប់ មាក់ប៉ែន ស្រគំ សីង  
មានរសផ្អែមដូចទឹកឃ្មុំ អាត្មាកាតប្រមូលមកទុក ក្នុងទីជាមួយគ្នា  
សូមទ្រង់សោយនូវផលាផល មានរសត្វាញៗ ។ នេះទឹកត្រជាក់  
សម្រាប់សោយ ដែលជនមកអំពីជ្រោះភ្នំ បពិត្រមហារាជ បើ  
ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យ ទ្រង់ ( ជន ) អំពីទីនេះសោយចុះ ដូច្នោះ ។

អត្ថរបស់គាថានោះ ក៏បានពោលហើយក្នុងសត្តិគុម្ពជាតក តែក្នុងទីនេះ  
បទថា **ភិរតត្តារា** លោកពោលសំដៅយក មិត្តសម្មតានទី ព្រោះមិត្ត-  
សម្មតានទីនោះ ហូរមកអំពីភ្នំ ទើបឈ្មោះថា កើតអំពីជ្រោះភ្នំ ។

កាលតាបសធ្វើបដិសណ្ឋារៈយ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាជាគិតថា អញមិន  
គួរប្រាប់ថា អញសម្លាប់កូនរបស់លោកឡើយ ធ្វើជាមិនដឹង និយាយរឿង  
ដទៃៗ សិន ហើយសឹមប្រាប់ ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ថា

អ្នកទាំងពីរជាមនុស្សខ្វាក់ មិនអាចឃើញ ( អ្វី ) ក្នុងព្រៃទេ  
ចុះនរណា ប្រមូលនូវផលាផលមកជូនអ្នក អាហារដែល ( បាន )

ដោយប្រពៃនេះ ប្រាកដដល់ខ្ញុំ ដូចជាអាហាររបស់មនុស្សមិនខ្វាក់

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆាលំ សេចក្តីថា លោកទាំងពីរខ្វាក់ មិនអាចមើលអ្វីក្នុងព្រៃនេះបាន ។ បទថា កោ នុ វោ ផលមាហិ សេចក្តីថា អ្នកណាប្តូរនាំផ្លែឈើតូចធំមកដើម្បីលោកទាំងពីរ ។ បទថា និវាទោ សេចក្តីថា ការរេះ គឺការសន្សំផ្លែឈើតូចធំដែលបរិសុទ្ធល្អ ដែលគួរទទួលទានបានធ្វើយ៉ាងរៀបរយ គឺដោយន័យ ដោយឧបាយ ដោយហេតុនេះ ។ បទថា អនន្ទស្សរ សេចក្តីថា រមែងប្រាកដ គឺចូលទៅតាំងទុកដល់ខ្ញុំ ដូចមនុស្សភ្នែកល្អធ្វើ ។

ទុក្ខលបណ្ឌិតបានស្តាប់ដូច្នោះ ដើម្បីសម្តែងថា មូលផលាផលខ្លួនមិនបាននាំមក តែកូនរបស់ខ្លួននាំមក ទើបពោល ២ គាថាថា

សាមៈកំលោះនៅក្មេង មិនខ្ពស់ មិនទាបពេក ជាមនុស្សមានរូបល្អគួរគយគន់ មានសក់វែងខ្មៅ ទាំងមានចុងទន់ល្ងន់ ។ សាមៈនោះឯង តែងស្វែងរកផលាផល ជាអ្នកដងទឹក បានកាន់យកក្រុមទឹកអំពីទីនេះ ទៅកាន់ស្ទឹង ប្រហែលជាជិតមកដល់ហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នាតិព្រហ្មា សេចក្តីថា មិនខ្ពស់ពេក មិនទាបពេក ។ បទថា សុនគ្គវេល្លិតា សេចក្តីថា មានចុងឆ្នើងដូចចុងកាំបិតសម្រាប់ចិញ្ចាសាច់ ។ បទថា កមណ្ឌលុំ បានដល់ ក្រុម ។ បទថា ន

ទ្វរមាតតោ សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ សុវណ្ណសាមនីមកជិតហើយ គឺនឹងមក  
ហើយក្នុងទីជិត ។

ព្រះរាជាទ្រង់បានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ថា  
សាមៈជាអ្នកបម្រើអ្នក អ្នកនិយាយសំដៅកុមារ ឈ្មោះសាមៈ  
ណា ដែលមានរូបគួរគយគន់ សាមៈនោះ ខ្ញុំសម្លាប់ហើយ ។  
សាមៈដែលមានសក់វែង ពណ៌ខ្មៅ ចុងទន់ល្ងន់ ( ឥឡូវនេះ )  
ខ្ញុំសម្លាប់ដួលដេក លើសក់ទាំងនោះ ប្រឡាក់ហើយដោយឈាម  
ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អរិធិ សេចក្តីថា ខ្ញុំបាញ់ដោយព្រួញ  
សម្រាប់បាញ់ម្រឹកឲ្យស្លាប់ហើយ ។ បទថា បរេនេស បានដល់ ពោលដល់ ។  
បទថា សេតិ សេចក្តីថា ដេកលើឆ្នេរខ្សាច់ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងមិតសម្មតានទី ។

បណ្ណសាលារបស់បារិកាតបស្សិនីដែលនៅជិតបណ្ណសាលារបស់ទុក្ខល-  
បណ្ឌិត នាងអង្គុយក្នុងបណ្ណសាលានោះ បានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះរាជា  
ក៏ប្រាថ្នានឹងដឹងហេតុការណ៍នោះ ហើយចេញអំពីបណ្ណសាលារបស់ខ្លួន ទៅ  
កាន់សម្លាក់ទុក្ខលបណ្ឌិត តាមសញ្ញាខ្សែសម្រាប់ស្នូទៅ ហើយពោលថា

បពិត្រទុក្ខល អ្នកប្រឹក្សាជាមួយនរណា ដែលបាននិយាយថា  
ខ្ញុំសម្លាប់សាមៈហើយ បេះដូងខ្ញុំញ័រចំប្រប់ ព្រោះឮថា សាមៈ  
ស្លាប់ហើយ ។ ហឫទ័យខ្ញុំញាប់ញ័រ ហាក់ដូចត្រូវពោធិបាយខ្លី  
ដែលមានខ្យល់ប៉ះទង្គិច ព្រោះឮថា សាមៈស្លាប់ហើយ ដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វាទិនា សេចក្តីថា អ្នកពោលថា ខ្ញុំសម្លាប់  
សាមកុមារហើយ ។ បទថា បវាលំ បានដល់ ត្រយខ្ចី ។ បទថា មាលុ-  
តេរិតំ សេចក្តីថា ត្រូវខ្យល់បក់ឲ្យរញ្ជួយ ។

លំដាប់នោះ ទុក្ខលបណ្ឌិត កាលនឹងទូន្មាននាងបារិកាតបស្សិនីនោះ  
ទើបពោលថា

ម្ចាស់នាងបារិកា នេះជាព្រះរាជា ជាធំក្នុងដែនកាសី ព្រះអង្គបាញ់  
សាមៈដោយព្រួញ ក្បែរស្ទឹងមិត្តសម្មតៈ ដោយសេចក្តីក្រោធ  
យើងកុំចង់ឲ្យមានបាប ដល់ព្រះអង្គឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មិត្តសម្មតេ សេចក្តីថា ត្រង់ឆ្នេរខ្សាច់  
នាមាត់ស្ទឹងមិត្តសម្មតានទី ។ បទថា កោធសា សេចក្តីថា ដោយសេចក្តី  
ក្រោធ ដែលកើតឡើងក្នុងម្រឹគទាំងឡាយ ។ បទថា មា ទាបមិច្ឆិម្ហា  
សេចក្តីថា យើងទាំងពីរ កុំប្រាថ្នាបាបចំពោះទ្រង់ឡើយ ។ បារិកាតបស្សិនី  
ពោលថា

បុត្តដែលចិញ្ចឹមយើង នឹងតង់លក្ខណ៍ព្រៃ ជាបុត្តជាទីស្រឡាញ់  
យើងរកបានដោយកម្រ ចិត្តមិនគប្បីរំជួលក្នុងបុរសអ្នកសម្លាប់កូន  
ប្រុសតែមួយនោះ ដូចម្តេចបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឃាតម្ហិ ប្រែថា ក្នុងបុគ្គលដែលសម្លាប់ ។  
ទុក្ខលបណ្ឌិតពោលថា

បុត្តដែលចិញ្ចឹមយើង នឹងតង់លក្ខណ៍ព្រៃ ជាបុត្តជាទីស្រឡាញ់

យើងរកបានដោយកម្រ បណ្ឌិតទាំងឡាយ សរសើរសេចក្តីមិន

ក្រោធ ចំពោះបុរសអ្នកសម្លាប់បុត្រតែមួយនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អកោនំ** សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយ រមែងសរសើរ គឺពោលដល់បុគ្គលដែលមិនក្រោធនោះថា ឈ្មោះថា សេចក្តី ក្រោធ រមែងធ្វើឲ្យធ្លាក់នរក ដូច្នោះ មិនគប្បីធ្វើនូវសេចក្តីក្រោធនោះ គប្បី ធ្វើការមិនក្រោធក្នុងបុគ្គលដែលសម្លាប់បុត្រប៉ុណ្ណោះ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ តាបស និងតបស្សិនីទាំងពីរ ក៏គក់ទ្រង់ ដោយដៃទាំងទ្វេ ពណ៌នាគុណរបស់មហាសត្វ យំសោកដោយច្រើន ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទបិលយក្ខរាជ កាលទ្រង់ល្អងលោមយកចិត្ត តាបស និងតបស្សិនីទាំងពីរនោះ ទើបត្រាស់ថា

អ្នកទាំងពីរកុំគប្បីខ្សឹកខ្សួលខ្លាំង ចំពោះខ្ញុំអ្នកពោលថា សាមៈ ខ្ញុំ សម្លាប់ហើយ ខ្ញុំនឹងជាអ្នកធ្វើការងារចិញ្ចឹម ( អ្នកទាំងពីរ ) ក្នុង ព្រៃធំ ។ ព្រោះខ្ញុំជាអ្នកឈ្នាសវៃ ក្នុងសិល្បៈ មានឈ្មោះ ល្បីល្បាញថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវធុដ៏មាំ ខ្ញុំនឹងធ្វើការងារចិញ្ចឹម ( អ្នក ) ក្នុងព្រៃធំ ។ ខ្ញុំនឹងធ្វើការងារ ស្វែងរករំពាម្រឹកទាំងឡាយ ទាំងមើមឈើ ផ្លែឈើ ហើយចិញ្ចឹម ( អ្នក ) ក្នុងព្រៃធំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **វាទិនា** សេចក្តីថា លោកទាំងពីរកុំពោល ពាក្យជាដើមថា បុត្រដែលដល់ព្រមដោយគុណយ៉ាងនេះរបស់អញ ត្រូវអ្នក ពោលជាមួយខ្ញុំថា សម្លាប់សាមកុមារហើយដូច្នោះ សម្លាប់ហើយ ឥឡូវនេះ



អ្នកណានឹងចិញ្ចឹមពួកយើង ដូច្នោះ កុំកន្ទុកកន្ទេញច្រើនឡើយ ខ្ញុំនឹងធ្វើការងារ  
 ដល់លោកទាំងពីរ ចិញ្ចឹមលោកទាំងពីរដូចសាមកុមារ កាលត្រាស់យ៉ាងនេះ  
 ហើយ ព្រះរាជាបានលួងលោមជនទាំងពីរនោះថា សូមលោកទាំងពីរកុំគិតថ្វី  
 ឡើយ ខ្ញុំមិនត្រូវការរាជសម្បត្តិ ខ្ញុំនឹងចិញ្ចឹមលោកទាំងពីររាប់ដល់អស់ជីវិត  
 លំដាប់នោះ តាបស និងតបស្សនីទាំងពីរនោះ សន្ទនាជាមួយព្រះរាជាថា

បពិត្រមហារាជ នេះមិនមែនជាទំនៀមទេ កិរិយាធ្វើនូវអំពើ  
 ( របស់ព្រះអង្គ ) នេះ មិនសមគួរដល់យើងឡើយ ព្រះអង្គជា  
 ព្រះរាជារបស់យើងៗ សូមថ្វាយបង្គំព្រះបាទរបស់ព្រះអង្គ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆម្មោ បានដល់ សភាត ឬហេតុការណ៍ ។  
 បទថា ឆេតំ អម្ពេសុ កប្បតិ សេចក្តីថា ការធ្វើនូវការងាររបស់ព្រះអង្គនោះ  
 មិនគួរ គឺមិនស្អាត មិនសមគួរក្នុងអាត្មាទាំងពីរ ។ បទថា ចានេ វណ្ណម តេ  
 សេចក្តីថា តាបស តបស្សនីទាំងពីរនោះ តាំងនៅក្នុងភេទបព្វជិត ទូលព្រះ  
 រាជាដូច្នោះ ព្រោះសេចក្តីសោកក្នុងបុត្រគ្របសង្កត់ និងព្រោះមិនមានមានៈ ។  
 តាបស និងតបស្សនីពោលយ៉ាងនេះ ដើម្បីឲ្យកើតការស្និទ្ធស្នាលដល់ព្រះ  
 រាជា ។

ព្រះរាជាបានស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់ត្រេកអរពន់ពេក ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ខ្ញុំ  
 គួរអស្ចារ្យ សូម្បីពាក្យគ្រោតគ្រោតរបស់ឥសីទាំងពីរនេះ ក៏មិនមានដល់អញ  
 ដែលធ្វើនូវការប្រទូស្តដល់ម៉្លោះ បែរជាលើកតម្កើងអញទៀតផង ទើបត្រាស់  
 ដូច្នោះថា

បពិត្រអ្នកនេសាទ អ្នកពោលនូវធម៌ អ្នកធ្វើនូវសេចក្តីគោរព  
 ( ចំពោះខ្ញុំ ) អ្នកទុកជាបិតារបស់ខ្ញុំ បពិត្រនាងបារិកា នាងទុក  
 ជាមាតារបស់ខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តយា សេចក្តីថា កាលពោលជាបុគ្គលៗ  
 ក៏ពោលយ៉ាងនេះ ។ បទថា បិទា ជាដើម សេចក្តីថា បពិត្រលោកឪពុក  
 ទុក្ខលបណ្ឌិត តាំងអំពីថ្ងៃនេះទៅ សូមលោកតាំងនៅក្នុងឋានៈជាបិតារបស់ខ្ញុំ  
 បពិត្រអ្នកម៉ែបារិកា សូម្បីលោកក៏ចូរនៅក្នុងឋានៈនៃមាតា ខ្ញុំនឹងតាំងនៅក្នុង  
 ឋានៈនៃសាមកុមារបុត្ររបស់លោក ធ្វើកិច្ចគ្រប់យ៉ាង មានលាងជើងជាដើម  
 សូមលោកទាំងពីរកុំកំណត់ខ្ញុំថាខ្ញុំជាព្រះរាជា ចូរកំណត់ថាជាសាមកុមារចុះ ។

តាបស និងតបស្សីទាំងពីរ ផ្តល់អញ្ជូលីទូលអង្វរថា សូមថ្វាយ  
 ព្រះពរមហាបពិត្រ ទ្រង់មិនមានកិច្ចដែលធ្វើការងារចំពោះអាត្មាទាំងពីរ តែ  
 សូមទ្រង់កាន់ចុងឈើច្រត់របស់អាត្មាទាំងពីរ ទៅបង្ហាញខ្លួនសុវណ្ណសាមចុះ  
 ទើបពោល ២ គាថាថា

បពិត្រព្រះរាជា ជាធំក្នុងដែនកាសី ទូលបង្គំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ  
 បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់ចម្រើនក្នុងដែនកាសី ទូលបង្គំសូមថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះអង្គ ទូលបង្គំទាំងឡាយ សូមប្រណម្យអញ្ជូលីចំពោះព្រះអង្គ  
 សូមព្រះអង្គនាំទូលបង្គំទៅដល់សាមៈ ។ ទូលបង្គំទាំងឡាយ នឹង  
 ច្របាច់ជើង ស្តាបមុខលក្ខរមើល របស់សាមៈនោះ ត្រៀមរង់ចាំ  
 នូវសេចក្តីស្លាប់ប៉ុណ្ណោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យាវ សាមាណុទាបយ សេចក្តីថា សូម  
នាំអាត្មាទាំងពីរទៅកាន់ទីដែលសាមកុមារនៅ ។ បទថា ភុជនស្សនំ សេចក្តី  
ថា សាមកុមារស្អាតគួរមើល មានរូបគួរជ្រះថ្លា ។ បទថា សំសុម្ពមាណ  
បានដល់ វាយ<sup>(១)</sup> ។ បទថា កាលមាគមយាមសេ សេចក្តីថា នឹងធ្វើ គឺ  
នឹងដល់កាលកិរិយា ។

កាលលោកទាំងនោះសន្ទនាគ្នាយ៉ាងនេះ ព្រះអាទិត្យក៏អស្តង្គត លំដាប់  
នោះ ព្រះរាជាទ្រង់ត្រិះរិះថា បើអញនាំឥសីទាំងពីរដែលមានភ្នែកខ្វាក់ទៅក្នុង  
សម្មាកររបស់សាមក្នុងកាលឥឡូវនេះ ហទយៈរបស់ឥសីទាំងពីរនឹងបែក  
ព្រោះឃើញសាមនោះ អញក៏ឈ្មោះថា ដេកក្នុងនរក ក្នុងកាលដែលលោក  
ទាំងបីធ្វើកាលកិរិយា ដោយប្រការដូច្នោះ ព្រោះដូច្នោះ អញនឹងមិនឲ្យឥសី  
ទាំងពីរនោះទៅ ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ ៤ គាថាថា

សាមៈដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកដូចជាព្រះចន្ទ ធ្លាក់មកលើ  
ប្រិចពី ក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជាព្រៃស្រោងស្រីង សីង  
ដេរជាសដោយម្រឹកសាហាវ ប្រាកដដូចជាទីបំផុតនៃអាកាស ។  
សាមៈដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកដូចជាព្រះអាទិត្យ ធ្លាក់មក  
លើប្រិចពីក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជាព្រៃស្រោងស្រីង សីង  
ដេរជាសដោយម្រឹកសាហាវ ប្រាកដដូចជាទីបំផុតនៃអាកាស ។  
សាមៈដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី

---

១- បិដកខ្មែរ ប្រែថា ត្រៀមរង់ចាំ ។

នៅក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជាព្រៃស្រោងស្រឹង សឹងដេរជាស  
 ដោយម្រឹគសាហាវ ប្រាកដដូចជាទីបំផុតនៃអាកាស ។ សាមៈ  
 ដែលស្លាប់ហើយ ដួលដេកនៅក្នុងព្រៃណា ព្រៃនោះឯង ជា  
 ព្រៃស្រោងស្រឹង សឹងដេរជាសដោយម្រឹគសាហាវ ប្រាកដដូច  
 ជាទីបំផុតនៃអាកាស ( ព្រោះហេតុនោះ ) អ្នកទាំងឡាយ ចូរនៅ  
 តែក្នុងអាស្រមនេះហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្រហ្ម បានដល់ ខ្ពស់ក្រៃលែង ។ បទថា  
 អាកាសន្តំ សេចក្តីថា ព្រៃនោះឯង ឃើញគ្នាទូទៅ គឺដឹងគ្រប់គ្នា ហាក់  
 បីដូចទីបំផុតនៃអាកាស ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា អាកាសន្តំ សេចក្តីថា ធ្វើឲ្យ  
 កើតជាស្នាម គឺប្រាកដ ។ បទថា ធម្មា បានដល់ លើផែនដី គឺប្រើថ្មី ។  
 បាវៈថា ធម៌ ដូច្នោះក៏មាន សេចក្តីថា ដូចដួលចុះលើផែនដី ។ បទថា បរិ-  
 កុណ្ឌិនោ សេចក្តីថា ប្រឡាក់ប្រឡូស គឺជាបំស្តែកស្តុះ ។

លំដាប់នោះ ឥសីទាំងពីរបានពោលគាថាដើម្បីសម្តែងថា ខ្លួនមិនខ្ចាច  
 ពាលម្រឹគទាំងឡាយឡើយថា

បើទុកណាជាទីនោះ ( មានម្រឹគសាហាវ ) រយ ពាន់ ម៉ឺនក្តី  
 ទូលបង្គំទាំងពីរនាក់ ឥតមានសេចក្តីភិតភ័យតិចតួច ព្រោះសត្វ  
 សាហាវទាំងឡាយក្នុងព្រៃទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោចិ សេចក្តីថា ព្រៃនេះសូម្បីជាប្រទេស  
 មួយក្នុងទីណាៗ អាត្មាទាំងពីរមិនមានការខ្ចាចក្នុងពាលម្រឹគទាំងឡាយឡើយ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាកាលមិនអាចឃាត់ឥសីទាំងពីរនោះ ក៏ទ្រង់ដឹកដៃ  
នាំទៅកាន់សម្មាសម្ពុទ្ធសុវណ្ណសាមនោះ ។

**តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ**  
**បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ**  
**បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

គ្រានោះ ព្រះរាជាជាធំក្នុងដែនកាសី នាំជនខ្វាក់ ( ទាំងពីរ )

ដឹកដៃទៅក្នុងព្រៃធំ ត្រង់កន្លែងដែលសាមៈស្លាប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **តតោ សេចក្តីថា ក្នុងសម័យនោះ ។ បទ**  
**ថា អន្ធានំ បានដល់ ឥសីទាំងពីរដែលមានភ្នែកខ្វាក់ ។ បទថា អហុ ប្រែថា**  
**បានមានហើយ ។ បទថា យត្ថ សេចក្តីថា ព្រះបាទកាសី នាំឥសីទាំងពីរ**  
**ទៅកាន់ទីដែលសាមដេក ។**

កាលទ្រង់នាំទៅហើយ ប្រថាប់ឈរក្នុងទីជិតសុវណ្ណសាម រួចត្រាស់  
ថា នេះកូនរបស់លោកទាំងពីរ លំដាប់នោះ ឥសីជាបិតារបស់ព្រះពោធិសត្វ  
លើកក្បាលឡើងដាក់លើក្បៅ តបស្សនីជាមាតាក៏លើកជើងឡើងដាក់លើក្បៅ  
របស់ខ្លួន អង្គុយទ្រហោយំ ។

**តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ**  
**បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ**  
**បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

មាតាបិតាឃើញនូវសាមៈ ជាបុត្តដួលប្រឡាក់ប្រឡូស ដោយ

អាចម៍ដី ដែលគេបោះបង់ចោលក្នុងព្រៃធំ ហាក់ដូចព្រះចន្ទ្រ ដែល  
 ធ្លាក់មកលើប្រីថពី ។ ឃើញនូវសាមៈ ជាបុគ្គជួលប្រឡាក់  
 ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី ដែលគេបោះបង់ចោលក្នុងព្រៃធំ ដូច  
 ព្រះអាទិត្យដែលធ្លាក់មកលើប្រីថពី ។ ឃើញនូវសាមៈ ជាបុគ្គ  
 ជួលប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី ដែលគេបោះបង់ចោលក្នុង  
 ព្រៃធំ ក៏យំរាប់រៀបគួរឲ្យអាណិត ។ ឃើញនូវសាមៈ ជាបុគ្គ  
 ជួលប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី ហើយផ្កងដើមដៃ យំទន្ទឹះ  
 ខ្សឹកខ្សួលថា ហៃបាដឹងចម្រើន ( ការស្លាប់នេះ ) មានសភាពមិន  
 គួរទេ ។ ឱបាសាមៈ មានរូបល្អ គួរឲ្យក្រឡេកមើល បាឯងជា  
 មនុស្សស្រវឹងខ្លាំង បានជាក្នុងកាលដែលដល់នូវមរណៈថ្ងៃនេះ  
 អ្នកឥតនិយាយរកយើងបន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឱបាសាមៈ មានរូប  
 ល្អគួរឲ្យក្រឡេកមើល បាជាមនុស្សភ្លឺតភ្លឺនខ្លាំង បានជាក្នុង  
 កាលដែលដល់នូវមរណៈថ្ងៃនេះ អ្នកឥតនិយាយរកយើងបន្តិច  
 បន្តួចសោះ ។ ឱបាសាមៈ អ្នកមានរូបល្អ គួរឲ្យក្រឡេកមើល  
 បាឯងខឹងខ្លាំង បានជាក្នុងកាលដែលដល់នូវមរណៈក្នុងថ្ងៃនេះ  
 អ្នកឥតនិយាយរកយើងបន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឱបាសាមៈ មានរូប  
 ល្អ គួរឲ្យក្រឡេកមើល បាឯងដេកលក់ស៊ប់ បានជាក្នុងកាល  
 ដែលដល់នូវមរណៈក្នុងថ្ងៃនេះ បាឥតនិយាយរកយើងបន្តិចបន្តួច  
 សោះ ។ ឱសាមៈ មានរូបល្អ គួរឲ្យក្រឡេកមើល បាជាបុគ្គលតូច

ចិត្តខ្លាំង បានជាក្នុងកាលដែលដល់នូវមរណៈក្នុងថ្ងៃនេះ បាតត  
និយាយរកយើងបន្តិចបន្តួចសោះ ។ ឥឡូវនេះ នរណានឹងរៀប  
ចំដង្ហើមសៅហ្មង ប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី ព្រោះសាមៈ  
ជាអ្នកបម្រើយើងនឹងតង់ល់នេះ ធ្វើមរណកាលហើយ ។ នរណា  
នឹងកាន់អម្បាស បោសអាស្រមដើម្បីយើង ព្រោះសាមៈជាអ្នក  
បម្រើយើងនឹងតង់ល់នេះ ធ្វើមរណកាលហើយ ។ ឥឡូវនេះ  
នរណានឹងផ្ចុត ( យើង ) ដោយទឹកត្រជាក់ ទឹកក្តៅ ព្រោះ  
សាមៈជាអ្នកបម្រើយើងនឹងតង់ល់នេះ ធ្វើមរណកាលហើយ ។  
ឥឡូវនេះ នរណានឹងឲ្យយើងបរិភោគមើមឈើ ផ្លែឈើ ព្រោះ  
សាមៈជាអ្នកបម្រើយើងនឹងតង់ល់នេះ ធ្វើមរណកាលហើយ  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អបរិទ្ធិ** សេចក្តីថា ទុកចោលដោយឥត  
ប្រយោជន៍ ។ បទថា **អធម្មោ កិរ កោ ឥតិ** សេចក្តីថា បានឮថា ភាពយុត្តិ-  
ធម៌កំពុងប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលោកនេះ ក្នុងថ្ងៃនេះ ។ បទថា **បមត្តោ** សេចក្តីថា  
ស្រវឹង គឺដល់នូវសេចក្តីប្រមាទ ដូចជីកនូវសុរាខ្លាំង ។ បទថា **បទិត្តោ**  
បានដល់ ប្រកាន់ខ្លួន ។ បទថា **វិមនោ** សេចក្តីថា ជាអ្នកលេង ឥសីទាំងពីរ  
ពោលរើរវាយផ្ដេសផ្ដាស ។ បទថា **ជជំ** បានដល់ ផ្ចង់សក់របស់យើង  
ទាំងពីរដែលសៅហ្មង ។ បទថា **វលិនំ បំសុគតំ** សេចក្តីថា នឹងប្រឡាក់  
មន្ទិលក្នុងកាលណា ។ បទថា **កោទានិ** សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ អ្នកណានឹង

រៀបផ្គុំសក់ឲ្យត្រង់ គឺធ្វើនូវការសម្អាត ហើយធ្វើឲ្យត្រង់ក្នុងកាលនោះ ។

លំដាប់នោះ តបស្សនីជាមាតារបស់ព្រះពោធិសត្វ កាលរវើរវាយខ្លាំង ក៏យកដៃរឹតទ្រង់របស់ព្រះពោធិសត្វ ពិចារណានូវកម្ដៅ គិតថា ការក្ដៅត្រង់ ទ្រង់របស់កូនអញនៅប្រព្រឹត្តទៅ កូនរបស់អញសន្ធឹបដោយកម្លាំងពិស អញនឹងធ្វើសច្ចកិរិយាដល់កូនរបស់អញ ដើម្បីបន្យាត់បង់នូវពិស គិតដូច្នោះ ហើយ បានធ្វើសច្ចកិរិយា ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

មាតាយេញសាមៈជាបុត្ត ដួលប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី ត្រូវសេចក្ដីសោកព្រោះកូនហៀតហៀនហើយ បានពោលនូវពាក្យ សច្ចៈថា ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដោយសច្ចៈ ណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការពោល សច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏ប្រសើរ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយ ការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុនសាមៈនេះ ជាអ្នកពោលនូវ ពាក្យសត្យ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈ សាប រលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈនេះ ជាអ្នកបម្រើ មាតា និងបិតា ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាប



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

រលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈនេះជាអ្នកប្រព្រឹត្ត  
 កោតក្រែងនូវបុគ្គលជាធំក្នុងត្រកូល ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យ  
 ពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។  
 សាមៈនេះ ជាទីស្រឡាញ់ដោយវិសេសរបស់ខ្ញុំជានិច្ច ដោយ  
 សច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការ  
 ពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ បុណ្យណានីមួយ ដែលខ្ញុំផង ដែលបិតារបស់  
 អ្នកផង បានធ្វើហើយដោយកុសលទាំងអស់នោះ សូមឲ្យពិស  
 របស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យេន សច្ចេន បានដល់ ដោយសេចក្តី  
 ពិតណា គឺដោយសភាវៈណា ។ បទថា ធម្មចារី បានដល់ អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌  
 គឺកុសលកម្មបថ ១០ ។ បទថា សច្ចុវាទី សេចក្តីថា មិនពោលមុសាវាទ  
 សូម្បីត្រឹមតែការសើចលេង ។ បទថា មាតាបេតិកភោ សេចក្តីថា ជាអ្នក  
 មិនខ្ជិលច្រអូស បម្រើមាតាបិតាអស់យប់ និងថ្ងៃ ។ បទថា កុលេ ជេដ្ឋា-  
 បនាយិកោ សេចក្តីថា ជាអ្នកធ្វើនូវសក្ការៈដល់បិតាជាដើម ដែលចម្រើន  
 បំផុត ។

កាលមាតាធ្វើសច្ចកិរិយាដោយគាថា ៧ យ៉ាងនេះ សាមកុមារក៏ប្រែខ្លួន  
 លំដាប់នោះ បិតាគិតថា កូនរបស់អញនៅមានជីវិត អញនឹងធ្វើសច្ចកិរិយា  
 ដែរ ទើបធ្វើសច្ចកិរិយាយ៉ាងនោះ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធម៌ឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ

ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា

បិតាយេញសាមៈជាបុត្ត ដួលប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដី  
ត្រូវសេចក្តីសោកព្រោះកូនបៀតបៀនហើយ បានពោលនូវពាក្យ  
សច្ចៈថា ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ ដោយ  
សច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការ  
ពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈនេះជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏  
ប្រសើរ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាប  
ទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈជាអ្នក  
ពោលនូវពាក្យសត្យ ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈ  
សាបរលាបទៅដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ ក្នុងកាលមុន សាមៈ  
នេះ ជាអ្នកចិញ្ចឹមមាតា និងបិតា ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិស  
របស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈ  
នេះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តកោតក្រែងនូវបុគ្គលជាធំក្នុងត្រកូល ដោយ  
សច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការ  
ពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ សាមៈនេះ ជាបុគ្គលជាទីស្រឡាញ់ដោយ  
វិសេសរបស់ខ្ញុំជាងជីវិត ដោយសច្ចៈណា សូមឲ្យពិសរបស់  
សាមៈសាបរលាបទៅ ដោយការពោលសច្ចៈនុ៎ះ ។ បុណ្យ  
ណានីមួយ ដែលខ្ញុំផង ដែលមាតារបស់អ្នកផង បានធ្វើហើយ

ដោយកុសលទាំងអស់នោះ សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាប

ទៅ ដូច្នោះ ។

កាលបិទធ្វើសច្ចកិរិយាយ៉ាងនេះ មហាសត្វ ក៏ប្រែខ្លួនទៅម្ខាងទៀត  
លំដាប់នោះ ទេពធីតាឈ្មោះពសុន្តរី បានធ្វើសច្ចកិរិយាលំដាប់ទី ៣ ដល់  
ព្រះមហាសត្វនោះ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ទេវតានោះ បាត់អំពីភ្នំគន្ធមាទន៍ បានពោលនូវពាក្យសច្ចៈនេះ  
ដោយសេចក្តីអនុគ្រោះសាមៈថា ខ្ញុំនៅអាស្រ័យលើភ្នំគន្ធមាទន៍  
អស់កាលជាយូរអង្វែងហើយ ឥតមាននរណាដទៃ ដែលជាទី  
ស្រឡាញ់ដោយវិសេសរបស់ខ្ញុំជាងសាមៈទេ ដោយការពោល  
សច្ចៈនុ៎ះ សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ។ នៅភ្នំគន្ធមា-  
ទន៍ សព្វព្រៃព្រឹក្សាទាំងឡាយ សុទ្ធសឹងមានក្លិនក្រអូប ដោយ  
ការពោលសច្ចៈនេះ សូមឲ្យពិសរបស់សាមៈសាបរលាបទៅ ។  
កាលបើជនទាំងនោះ កំពុងចរចារៀបរាប់នូវពាក្យប្រកបដោយ  
សេចក្តីកុរុណា មានប្រមាណច្រើន សាមៈជាមនុស្សកំលោះ  
មានរូបល្អ គួរឲ្យរមិលមើល ក៏ក្រោកឡើងភ្លាម ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បព្វត្យាហំ កាត់បទជា បព្វតេ អហំ

សេចក្តីថា យើងនៅត្រង់បពិត ។ បទថា សព្វេ វនា គន្ធមយា បានដល់ សម្រេចហើយ ដោយដើមឈើមានក្លិនក្រអូបត្រង់ភ្នំនោះ មិនមានដើមឈើ ណាមួយ ដែលមិនមានក្លិនក្រអូបឡើយ ។ បទថា តេសំ សេចក្តីថា ម្នាល ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលឥសីទាំងពីរនោះកំពុងរៀបរាប់នោះឯង សាមកុមារ បានក្រោកឡើងដោយរូសរាន់ ក្នុងកាលដែលទេពធីតាធ្វើសច្ចកិរិយាចប់ ការរលី ចាប់របស់សាមកុមារនោះ បានសាបរលាបទៅ ដូចទឹករមៀលធ្លាក់ចុះអំពី ស្លឹកឈូក មិនប្រាកដស្នាមរបួសដែលបាញ់ថា ត្រូវបាញ់ត្រង់នេះ ត្រូវបាញ់ ក្នុងទីនេះ ។

អស្ចារ្យទាំងពួង គឺព្រះមហាសត្វជាសះស្បើយរោគ ឥសីជាមាតាបិតា ក៏មានភ្នែកឃើញជាប្រក្រតី អរុណក៏រះឡើង ជនទាំង ៤ ក៏ប្រាកដត្រង់ អាស្រមដោយអានុភាពរបស់ទេវតា មានឡើងក្នុងពេលតែមួយ មាតាបិតា ទាំងពីរបាននូវភ្នែកល្អជាប្រក្រតីហើយ ត្រេកអរពន់ពេកថា កូនសាមបាន ជាសះស្បើយ លំដាប់នោះ សាមបណ្ឌិតបានពោលនឹងជនទាំងនោះ ដោយ គាថានេះថា

ខ្ញុំឈ្មោះសាមៈ សេចក្តីចម្រើន ចូរមានដល់លោកទាំងឡាយ ខ្ញុំ ក្រោកឡើងដោយសួស្តីហើយ សូមលោកទាំងឡាយ កុំខ្សឹក ខ្សួលខ្លាំងឡើយ សូមលោកទាំងឡាយ ចរចាចំពោះខ្ញុំ ដោយ ពាក្យពីរោះ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វឃើញព្រះរាជា កាលនឹងធ្វើបដិសណ្ឋារៈ

ទើបពោលគាថាទាំងនេះថា

បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជដំណើររបស់ព្រះអង្គមកល្អហើយ ទ្រង់  
យាងមកមិនអាក្រក់ទេ ព្រះអង្គជាធំទ្រង់យាងមកដល់ហើយ វត្ត  
ណាមានក្នុងទីនេះ សូមទ្រង់មានព្រះបន្ទូល ។ បពិត្រមហារាជ  
ផលាផល មានផ្ទៃទន្ធបំ មាក់ប៉ែន ស្រគំ សឹងមានរសផ្អែមដូច  
ទឹកឃ្មុំ ទូលបង្គំជាខ្ញុំប្រមូលមកទុកក្នុងទីជាមួយគ្នា សូមទ្រង់  
សោយនូវផលាផល ដែលមានរសឆ្ងាញ់ៗ ។ បពិត្រមហារាជ  
ទឹកសម្រាប់សោយដ៏ត្រជាក់ ទូលបង្គំជាខ្ញុំបាននាំមកអំពីជ្រោះភ្នំ  
បើព្រះអង្គមានសេចក្តីត្រូវការ សូមទ្រង់ដងអំពីទីនោះសោយចុះ  
ដូច្នោះ ។

ចំណែកព្រះរាជាទតឃើញអស្ចារ្យនោះ ទើបត្រាស់ថា  
ខ្ញុំឆ្លើងកាន់កាំងស្មារតី ឆឹងតឆឹងលំសព្វទិសានុទិស ព្រោះបាន  
ឃើញសាមៈនោះ ធ្វើមរណកាលហើយ ម្ចាស់សាមៈ អ្នកដូច  
ម្តេច ក៏រស់ឡើងវិញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បេតំ សេចក្តីថា បានឃើញសាមបណ្ឌិត  
ធ្វើកាលកិរិយាហើយ ។ បទថា កោ នុ ភំ សេចក្តីថា ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា  
អ្នកដឹងខ្លួនមកបានដូចម្តេចហ្ន៎ ។

ចំណែកសាមបណ្ឌិតត្រិះរិះថា ព្រះរាជាទ្រង់កំណត់អញថាស្លាប់ហើយ  
អញនឹងប្រកាសភាពដែលអញមិនទាន់ស្លាប់ដល់ទ្រង់ ទើបទូលថា

បពិត្រមហារាជ ( សត្វលោក ) តែងសម្គាល់នូវបុរសដែល  
 មានវេទនាធ្ងន់ តែនៅរស់ ឬមានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្ត ធ្លាក់ចុះក្នុង  
 កវ្តីដែលនៅរស់ថាស្លាប់ ។ បពិត្រមហារាជ ម្យ៉ាងទៀត ( សត្វ  
 លោក ) តែងសម្គាល់នូវបុរស ដែលមានវេទនាធ្ងន់ តែនៅរស់  
 ឬចូលនិរោធ នៅរស់នោះ ថាស្លាប់ហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អថិ ជីវំ បានដល់ ជាអ្នករស់នៅពិតៗ ។  
 បទថា ឧបនីតមនសង្គប្បំ បានដល់ មានចិត្តវារៈ ឈមចុះក្នុងកវ្តី ។  
 បទថា ជីវន្តំ បានដល់ នៅមានជីវិតពិតៗ ។ បទថា មញ្ញតេ សេចក្តីថា  
 លោកនេះ រមែងសម្គាល់ថា បុគ្គលនេះស្លាប់ហើយ ។ បទថា និរោធគតំ  
 សេចក្តីថា សាមបណ្ឌិតពោលថា លោករមែងសម្គាល់នូវបុគ្គល ដែលនៅ  
 មានជីវិត មានអស្សាសបស្សាសៈដល់នូវការរលត់រម្ងាប់ហើយ រស់នៅ  
 ពិតៗ ដូចខ្ញុំថា ស្លាប់ហើយយ៉ាងនេះ ។

កាលទូលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះមហាសត្វបំណងនឹងប្រកបព្រះរាជាក្នុង  
 ប្រយោជន៍ កាលសម្តែងនូវធម៌ ទើបពោល ២ គាថាថា

សត្វណា តែងចិញ្ចឹមនូវមាតា និងបិតាដោយធម៌ ទេវតាទាំង  
 ឡាយ តែងរក្សានូវសត្វអ្នកចិញ្ចឹមមាតាបិតានោះ ។ សត្វណា  
 តែងចិញ្ចឹមមាតា និងបិតាដោយធម៌ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ក្នុង  
 លោកនេះឯង តែងសរសើរនូវសត្វនោះ សត្វនោះ លុះលះបង់  
 លោកនេះទៅ រមែងរីករាយក្នុងស្ថានសួគ៌ ដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទ្រង់ត្រិះរិះថា គួរអស្ចារ្យហ្ន៎ សូម្បី  
ទេវតាទាំងឡាយ ក៏ព្យាបាលរោគដែលកើតឡើងដល់បុគ្គលអ្នកចិញ្ចឹមមាតា  
បិតា សាមបណ្ឌិតនេះ ល្អៗពន់ពេក ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ផ្តងអញ្ជា  
ត្រាស់ថា

ខ្ញុំរីករិតតែវង្វែង កាន់កាំងស្មារតី ឆឹងឆឹងដល់សព្វទិសានុទិស  
ម្នាលសាមៈ ខ្ញុំសូមយកអ្នកជាទីពឹង អ្នកចូរជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភិយ្យោ សេចក្តីថា ព្រោះខ្ញុំបានធ្វើខុស  
ក្នុងបុគ្គលដែលមានសីលបរិសុទ្ធ សម្បូណ៌ដោយគុណដូចអ្នកដូច្នោះ ទើបខ្ញុំ  
វង្វែងពន់ពេក ។ បទថា ត្រត្នា មេ សរណំ កវ សេចក្តីថា ខ្ញុំសូមដល់អ្នកជា  
សរណៈ សូមអ្នកជាសរណៈ គឺចូរជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសូមដល់នូវសរណៈ  
គឺសូមអ្នកធ្វើខ្ញុំឲ្យទៅទេវលោក ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ បើទ្រង់  
មានបំណងទៅកាន់ទេវលោក មានបំណងបរិភោគទិព្វសម្បត្តិធំ សូមទ្រង់  
ប្រព្រឹត្តទសពិធរាជធម៌ទាំងនេះចុះ កាលនឹងថ្វាយឱវាទដល់ព្រះរាជា ទើបពោល  
គាថា ដោយការប្រព្រឹត្តទសពិធរាជធម៌ថា

បពិត្រមហារាជជាក្សត្រ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ចំពោះមាតា  
និងបិតា បពិត្រព្រះរាជា លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោក  
នេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ ជាក្សត្រ

អង្គកថា មហានិបាត

សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះបុត្រ និងភរិយា បពិត្រព្រះរាជា  
 លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថាន  
 សួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ ជាក្សត្រ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌  
 ចំពោះមិត្ត និងអាមាត្យទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា លុះព្រះអង្គ  
 បានប្រព្រឹត្តធម៌ ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។  
 បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ចំពោះសត្វពាហនៈ  
 និងពល បពិត្រព្រះរាជា លុះព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះ  
 ហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គ  
 ប្រព្រឹត្តធម៌ចំពោះស្រុក និងនិគមទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា លុះ  
 ព្រះអង្គបានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។  
 បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ចំពោះអ្នកដែន និងអ្នក  
 ជនបទទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់បានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុង  
 លោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ សូម  
 ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ចំពោះសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់បានប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅ  
 កាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ ជាក្សត្រ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌  
 ចំពោះម្រឹក និងបក្សី បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុង  
 លោកនេះហើយ នឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។ បពិត្រមហារាជ សូម  
 ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ធម៌ដែលប្រព្រឹត្តល្អហើយ តែងនាំមកនូវសុខ



បពិត្រព្រះរាជា លុះទ្រង់ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ នឹងទៅ  
 កាន់សានសួគ៌ ។ បពិត្រព្រះមហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌  
 ( ព្រោះ ) ទៅតា ឥន្ទ ព្រហ្ម ដែលបានដល់នូវស្ថានសួគ៌  
 ក៏ព្រោះធម៌ ដែលខ្លួនប្រព្រឹត្តល្អហើយ បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គ  
 កុំប្រហែសធ្វេសនឹងធម៌ឡើយ ដូច្នោះ ។

សេចក្តីនៃគាថាទាំងនេះ មានពោលដោយពិស្តារហើយ ក្នុងតេស-  
 កុណជាតកនោះឯង ។

ព្រះមហាសត្វសម្តែងធម៌ថ្វាយព្រះរាជាយ៉ាងនេះហើយ កាលថ្វាយឱវាទ  
 ឲ្យក្រែកលែងឡើង បានថ្វាយបញ្ចូស៊ីល ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលឱវាទរបស់ព្រះ  
 មហាសត្វនោះដោយសិរសា ទ្រង់ថ្វាយបង្គំព្រះពោធិសត្វ សូមខមាទោសព្រះ  
 ពោធិសត្វហើយ យាងត្រឡប់មកក្រុងពារាណសី ទ្រង់បំពេញព្រះរាជកុសល  
 មានទានជាដើម ទ្រង់រក្សាបញ្ចូស៊ីល គ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ ដោយស្មើ  
 ក្នុងទីបំផុតនៃព្រះជន្ម មានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ។ ចំណែកព្រះពោធិសត្វ  
 បដិបត្តិមាតាបិតា ញ៉ាំងអភិញ្ញា និងសមាបត្តិឲ្យកើត មួយអន្លើដោយមាតា  
 បិតាមានឈានមិនសាបសូន្យ ក្នុងទីបំផុតនៃអាយុ បានចូលដល់ព្រហ្មលោក  
 មួយអន្លើដោយមាតាបិតានោះឯង ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ការចិញ្ចឹមមាតាបិតា ជាវង្សរបស់បណ្ឌិតទាំង  
 ឡាយ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ប្រកាសអរិយសច្ច ៤ ក្នុងកាលចប់

អង្គកថា មហានិបាត

អរិយសច្ច ភិក្ខុនោះសម្រេចសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់សមោធានជាតកថា  
 ព្រះបាទបិលយក្ខក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុឈ្មោះអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
 ពសុន្ទរីទេពជីតាក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុនីឈ្មោះឧប្បលវណ្ណា សក្ក-  
 ទេវរាជក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុឈ្មោះអនរទ្ធ ទុក្ខលបណ្ឌិតដែលជាបិតា  
 ក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុឈ្មោះមហាកស្សបៈ នាងបារិកាដែលជាមាតា  
 ក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុនីឈ្មោះកទ្ធកាបិលានី សុវណ្ណសាមបណ្ឌិត  
 ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតសម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ។<sup>១៣៣</sup>

អង្គកថាសុវណ្ណសាមជាតក ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## នេមិរាជជាតក

[ ១៣២ ] ( អភិសម្ពុទ្ធតាថា ) ក្នុងកាលដែលព្រះបាទនេមិជា  
 បណ្ឌិត អ្នកត្រូវការដោយកុសល ជាព្រះរាជាអ្នកទូន្មាននូវសត្រូវ  
 ទ្រង់តែងឲ្យទានដល់ជន អ្នកនៅក្នុងដែនវិទេហៈទាំងឡាយគ្រប់គ្នា  
 គ្រានោះ ( មនុស្ស និងទេវតាទាំងឡាយ តែងសរសើរថា ) ឱ  
 អស្ចារ្យណាស់ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មានប្រាជ្ញាជាគ្រឿងពិចារណា  
 កើតឡើងក្នុងលោកហើយ ។ កាលព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ឲ្យទាន  
 នោះ សេចក្តីត្រិះរិះកើតឡើងថា ទានក្តី ព្រហ្មចរិយៈក្តី កុសល  
 ណាហ្ន៎ មានផលច្រើនជាង ។

[ ១៣៣ ] ទេវរាជឈ្មោះមយវៈ ជាទេវកុញ្ញរ ជាសហស្សនេត្រ  
 បានជ្រាបព្រះតម្រិះរបស់ព្រះរាជានោះ ហើយមកប្រាកដ ( ក្នុងទី  
 ចំពោះព្រះកក្កព្រះរាជា ) កម្ចាត់បង្ខំនូវនីតិដោយវណ្ណៈ ។ ព្រះ  
 បាទនេមិរាជ ជាធំជាងមនុស្ស ទ្រង់ព្រឹព្រះលោមា បានសួរ  
 ទេវរាជឈ្មោះវាសវៈថា អ្នកជាទេវតា ឬជាគន្ធា ឬក៏ជាសក្ក-  
 បុរិន្ទុះ ។ រស្មីប្រាកដដូច្នោះ ខ្ញុំពុំដែលឃើញ ទាំងមិនធ្លាប់ឮ  
 ឡើយ បពិត្រអ្នកដ៏ចម្រើន អ្នកចូរប្រាប់ខ្ញុំ ធ្វើម្តេចឃើងស្គាល់  
 អ្នកបាន ។ ទេវរាជឈ្មោះវាសវៈជ្រាបថា ព្រះបាទនេមិព្រឹព្រះ  
 លោមាហើយ ទើបឆ្លើយថា ខ្ញុំជាព្រះឥន្ទ ជាធំជាងទេវតា មក  
 កាន់សម្មាកព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាមនុស្ស ទ្រង់កុំព្រឹព្រះ

លោមាឡើយ ព្រះអង្គមានសេចក្តីប្រាថ្នា ដើម្បីសួរនូវប្រស្នាណា  
 សូមទ្រង់សួរចុះ ។ ចំណែកព្រះបាទនេមិរាជអង្គនោះ លុះព្រះ  
 ឥន្ទ្រាធិរាជធ្វើឱកាសហើយ ក៏ទ្រង់ត្រាស់សួរនូវទេវរាជឈ្មោះ  
 វាសវៈថា បពិត្រទេវរាជ ជាតិស្សរៈជាងសព្វសត្វទាំងឡាយ  
 ខ្ញុំសូមសួរព្រះអង្គថា ទានក្តី ព្រហ្មចរិយៈក្តី កុសលណា មាន  
 ផលច្រើនជាង ។ ព្រះវាសវៈនោះ ដែលព្រះបាទនេមិ ជានរទេព  
 សួរហើយ ក៏ឆ្លើយតបព្រះបាទនេមិវិញ ព្រះវាសវៈនោះប្រាប់នូវ  
 ផលនៃព្រហ្មចរិយៈ បានទូលព្រះបាទនេមិដែលមិនជ្រាបថា បុគ្គល  
 កើតក្នុងត្រកូលក្សត្រ ដោយព្រហ្មចរិយៈថោកទាប ដល់នូវភាព  
 ជាទេវតា ដោយព្រហ្មចរិយៈជាកណ្តាល បរិសុទ្ធស្អាតដោយ  
 ព្រហ្មចរិយៈខ្ពង់ខ្ពស់ ។ ពួកអ្នកបួសប្រព្រឹត្តតបៈទាំងឡាយ ទៅ  
 កើតក្នុងពួកព្រហ្មណា ពួកព្រហ្មទាំងនុ៎ះ បុគ្គលអ្នកប្រកបក្នុង  
 ការសូមណាមួយ មិនងាយបានសោះទេ ។

[ ១៣៤ ] ព្រះបាទទុទ័បៈ ១ ព្រះបាទសាគរៈ ១ ព្រះបាទសេលៈ  
 ១ ព្រះបាទមុចលិន្ទ ១ ព្រះបាទកតិរសៈ ១ ព្រះបាទឧសិន្ទ្រៈ ១  
 ព្រះបាទអត្តកៈ ១ ព្រះបាទអស្សកៈ ១ ព្រះបាទបុប្ផទ្ធនៈ ១ ។  
 ព្រះរាជាទាំងឡាយអង្គនេះក្តី ព្រះរាជាទាំងឡាយដទៃក្តី ពួកក្សត្រ  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ជាច្រើនក្តី ដែលបូជានូវគ្រឿងយញ្ញយ៉ាងច្រើន មិន  
 ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវបេតភាព ( កាមាវចរកុមិ ) ឡើយ ។

[ ១៣៥ ] ជនទាំងឡាយណា មិនមានគូ ជាបុគ្គលម្នាក់  
 ឯង រមែងមិនត្រេកអរ ( ត្រេកអរតែក្នុងការនៅប្រឡូក  
 ប្រឡំដោយពួក ) ជនទាំងឡាយណា មិនមានបីតិដែល  
 កើតអំពីវិវេកទេ ជនទាំងឡាយនោះ ទុកជាមានកោតៈ  
 ស្មើដោយព្រះឥន្ទក៏ដោយចុះ ជនទាំងឡាយនោះ ក៏  
 ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលកម្សត់ មានសេចក្តីសុខ ព្រោះ  
 កិរិយាអាស្រ័យនូវបុគ្គលដទៃដោយពិត ។

[ ១៣៦ ] ឥសី ៧ អង្គនេះ គឺឥសីឈ្មោះយាមហន្ត ១ សោម-  
 យាគៈ ១ មនោជវៈ ១ សមុទ្ធៈ ១ មាយៈ ១ ភរតៈ ១ ឥសី  
 ឈ្មោះកាលបុរក្ខិតៈ ១ និងឥសីទាំងឡាយ ៤ អង្គ គឺឥសីឈ្មោះ  
 អង្គីរសៈ ១ កស្សបៈ ១ កិសវច្ឆៈ ១ អកន្តិ ១ ជាអនាគារ-  
 បុគ្គល មានតបធម៌បានកន្លង ( កាមវចរកុមិ ) ដោយពិត ។

[ ១៣៧ ] នៅប្រទេសហិមវន្តខាងជើង មានស្ទឹងឈ្មោះសិទា  
 មានជម្រៅដ៏ជ្រៅ អ្នកផងច្នៃបានដោយកម្រ ( ទាំងពីរខាងឆ្នេរ  
 ស្ទឹងនោះ ) មានភ្នំមាស ពណ៌ដូចភ្លើងខៀវ រុងរឿងសព្វៗ កាល ។  
 ( ទៀបឆ្នេរនៃស្ទឹងនោះ ) សឹងមានដើមក្រស្នា លូតលាស់ទង្គិ  
 ទង្គាល មានទាំងរុក្ខជាតិផ្សេងៗ មានគុម្ពលូតលាស់ ( អំពីជើង  
 បពិត ) ក្នុងកាលមុន មានពួកឥសីចាស់ៗ មួយម៉ឺនអង្គ នៅក្នុង  
 ទីនោះឯង ។ ខ្ញុំជាបុគ្គលប្រសើរដោយការឲ្យ និងការប្រព្រឹត្តវត្ថុ

ដោយការសង្រួម និងការទូន្មាន ( នូវតន្ត្រីយ ) ហើយប្រព្រឹត្ត  
 ( ម្នាក់ឯង ) លះបង់ ( ពួក ) ជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំ ។ ខ្ញុំមិន  
 រិះគន់នូវជនអ្នកមានជាតិទាប និងមានជាតិខ្ពស់ នមស្ការចំពោះ  
 ជនអ្នកមានចិត្តត្រង់ មិនមានកំណត់កាលវេលាឡើយ ព្រោះថា  
 សត្វទាំងឡាយ មានកម្មជាដៅពង្ស ។ វណ្ណៈទាំងអស់ អ្នកមិន  
 តាំងនៅក្នុងធម៌ រមែងធ្លាក់ចុះក្នុងនរកជាខាងក្រោម វណ្ណៈទាំង  
 អស់ បានប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏ឧត្តមហើយ រមែងបរិសុទ្ធ ។

[ ១៣៨ ] មយទេវរាជ សុជម្បតិទ្រង់ពោលពាក្យនេះ ទ្រង់  
 ប្រៀនប្រដៅព្រះបាទនេមិជាធំក្នុងដែនវិទេហៈ រួចហើយ ទ្រង់  
 ចៀសចេញទៅកាន់ពួកទេវតាក្នុងស្ថានសួគ៌ ។

[ ១៣៩ ] ( ព្រះឥន្ទ ... ) ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន អ្នក  
 ទាំងឡាយទាំងប៉ុន្មានដែលបានមកប្រជុំគ្នាហើយក្នុងទីនេះ ចូរចាំ  
 ស្តាប់នូវគុណខ្ពស់ និងទាប មានប្រមាណច្រើននេះរបស់មនុស្ស  
 ទាំងឡាយ អ្នកប្រកបដោយធម៌ ។ ដូចជាព្រះបាទនេមិអង្គនេះ  
 ជាបណ្ឌិត ជាអ្នកត្រូវការដោយកុសល ជាព្រះរាជាទូន្មាននូវ  
 សត្រូវ បានឲ្យទានដល់អ្នកដែនវិទេហៈទាំងឡាយគ្រប់ៗ គ្នា ។  
 កាលដែលព្រះរាជាអង្គនោះ កំពុងឲ្យនូវទាននោះ សេចក្តីត្រិះរិះ  
 កើតឡើងថា ទានក្តី ព្រហ្មចរិយៈក្តី កុសលណា មានផលច្រើន  
 ជាង ។

[ ១៤០ ] ( មហាជន ... ) ឱហ្មំ សេចក្តីព្រីរោម មិនធ្លាប់កើត  
មាន ក៏កើតឡើងហើយក្នុងលោក រថទិព្វកើតប្រាកដហើយដល់  
ព្រះបាទវិទេហៈមានយស ។

[ ១៤១ ] ( អភិសម្ពុទ្ធតាថា ) មាតលិទេវបុត្រ អ្នកមានប្ញទ្ធិ  
ច្រើន ជាទេវសារថី បានអញ្ជើញព្រះបាទវិទេហៈអ្នកគ្រប់គ្រងក្រុង  
មិថិលាថា ។ បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ជាម្ចាស់នៃទិស សូម  
ព្រះអង្គយាងមក ទ្រង់ស្តេចឡើងកាន់រថនេះ ដ្បិតទេវតាទាំងឡាយ  
នៅស្ថានតាវត្តិន្យ ព្រមទាំងព្រះឥន្ទ ចង់ឃើញព្រះអង្គ ព្រោះ  
ទេវតាទាំងឡាយនោះ តែងរព្វក ( ព្រះអង្គ ) កំពុងនៅប្រជុំក្នុង  
ធម្មសកាលឃ្លោះសុធម្មា ។

[ ១៤២ ] លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហៈ អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុង  
មិថិលា ទ្រង់ម្នីម្នាប្រាកចាកអាសនៈ បែរព្រះភក្ត្រឡើងកាន់រថ ។  
មាតលិទេវបុត្រទូលសួរព្រះបាទនេមិរាជនុ៎ះ ដែលស្តេចឡើងកាន់  
រថទិព្វហើយដូច្នោះថា បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ជាម្ចាស់នៃទិស  
ទូលបង្គំខ្ញុំនាំព្រះអង្គទៅតាមផ្លូវណា តាមផ្លូវដែលសត្វមាន  
បាបកម្ម ឬតាមផ្លូវដែលសត្វមានបុណ្យកម្ម ។

[ ១៤៣ ] ( ព្រះបាទនេមិ ... ) ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី អ្នកចូរ  
នាំខ្ញុំទៅតាមផ្លូវទាំងពីរ គឺផ្លូវដែលសត្វមានបាបកម្មផង ផ្លូវដែល  
សត្វមានបុណ្យកម្មផង ។

[ ១៤៤ ] ( មាតលិ ... ) បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ជាម្ចាស់នៃ  
ទិស ទូលបង្គំជាខ្ញុំនាំព្រះអង្គទៅតាមផ្លូវណាមុន តាមផ្លូវដែលសត្វ  
មានបាបកម្មមុនឬ ឬតាមផ្លូវដែលសត្វមានបុញ្ញកម្មមុន ។

[ ១៤៥ ] ( ព្រះបាទនេមិ ... ) ខ្ញុំចង់ឃើញនរកជាទីនៅនៃសត្វ  
អ្នកមានបាបកម្មទាំងឡាយ ខ្ញុំចង់ឃើញស្ថាននៃសត្វ អ្នកមាន  
កម្មលាមក និងគតិនៃសត្វទ្រុស្តសីលទាំងឡាយមុន ។

[ ១៤៦ ] ( អភិសម្ពុទ្ធតាថា ) មាតលិទេវសារថី បង្ហាញព្រះ  
រាជានូវស្ទឹងឈ្មោះវេតរណី ដែលសត្វត្រង់បានដោយកម្រ ប្រកប  
ព្រមដោយទឹកផ្សាប្រក់ពុំពុះ ក្តៅដូចអណ្តាតភ្លើង ។

[ ១៤៧ ] ព្រះបាទនេមិ ទ្រង់ឃើញសត្វកំពុងធ្លាក់ទៅក្នុងស្ទឹង  
វេតរណី ជាទីត្រង់ឡើងបានដោយកម្រក្រៃលែង ហើយត្រាស់សួរ  
មាតលិទេវសារថីថា ម្ចាស់ទេវបុត្រអ្នកបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ  
ព្រោះឃើញ ( សត្វកំពុងធ្លាក់ទៅក្នុងស្ទឹងវេតរណី ) ម្ចាស់  
មាតលិទេវសារថីខ្ញុំសួរអ្នក សត្វទាំងឡាយនេះ ធ្លាក់ទៅកាន់ស្ទឹង  
វេតរណី តើពួកសត្វនេះ បានធ្វើបាបកម្មអ្វី ។

[ ១៤៨ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏  
ព្យាករផលនៃបាបកម្មទាំងឡាយដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជា  
នោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ពួកសត្វណា មានកម្លាំង មានធម៌  
ដ៏លាមក ហៀតហៀនប្រទេចផ្កាសា នូវពួកសត្វដែលមានកម្លាំង



ឡោយក្នុងជីវលោក ពួកសត្វមានកម្មលាមកនោះ រមែងរងបាប  
ពួកសត្វទាំងនោះឯង រមែងធ្លាក់ទៅកាន់ស្ទឹងវេតរណី ។

[ ១៤៩ ] ( ព្រះបាទនេមិ ... ) ពួកវត្តព្រៃសម្បុរក្រហម និង  
ពពាល ពួកត្នាត ពួកក្អែក ជាសត្វគួរខ្លាច តែងទំពាស៊ី ( សត្វ  
នរកដែលវាប្រទះឃើញ ) ម្ចាស់ទេវបុត្រអ្នកបម្រើ ភ័យមាន  
ដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថីខ្ញុំសួរអ្នក ហ្នឹងក្អែក  
តែងជញ្ជាំងស៊ី នូវសត្វទាំងឡាយនេះ តើសត្វទាំងឡាយនេះបាន  
ធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៥០ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃកម្មដែលខ្លួនដឹង ទូលព្រះរាជា ដែលមិនទ្រង់  
ជ្រាបថា សត្វទាំងឡាយណានីមួយ មានសេចក្តីកំណាញ់  
កំណាញ់ស្វិតស្វាញ មានធម៌លាមកពេក ជាអ្នកជេរប្រទេចបៀត  
បៀន ប្រទូស្តសមណព្រាហ្មណ៍ សត្វអ្នកមានអំពើលាមកទាំង  
នោះ រមែងរងបាប ទើបហ្នឹងក្អែកជញ្ជាំងស៊ីសត្វទាំងឡាយនោះ ។

[ ១៥១ ] ( ព្រះរាជា ... ) សត្វនរកទាំងឡាយ មានសរីរៈឆេះ  
សន្ទោសន្ទៅ ដើរលើផែនដីដែក ថែមទាំងនាយនិរយបាលសំពង  
ដោយដំបងដែកទាំងឡាយ ដែលភ្លើងឆេះ ម្ចាស់ទេពបម្រើ ភ័យ  
មានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថីខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជន  
ដែលនាយនិរយបាលវាយដោយដំបង ដួលដេកនេះ តើពួកសត្វ

ទាំងនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៥២ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលបាបកម្មដែលខ្លួនដឹង ទូលព្រះរាជា ដែលមិនទ្រង់  
ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយមានបាបធម៌ពេញបន្ទុក បៀតបៀនប្រទេច  
ផ្កាសានូវបុរសស្រ្តី ដែលឥតបាបធម៌ក្នុងជីវលោក ឈ្មោះថា  
ជាអ្នកមានបាបធម៌ពេញបន្ទុក ជនអ្នកមានកម្មលាមកទាំងនោះ  
រមែងរងបាប ជនទាំងឡាយនោះឯងហើយ ដែលនាយនិរយបាល  
បៀតបៀនដោយដំបង ដួលដេកនៅ ។

[ ១៥៣ ] ( ព្រះរាជា ... ) ពួកសត្វនរកដទៃ មានខ្លួនចេះជុំវិញ  
កំពុងទូញយំ ( ធ្លាក់ទៅ ) កាន់រណ្តៅរងើកភ្លើងហើយថ្ងូរ ម្នាល  
ទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី  
ខ្ញុំសួរអ្នក សត្វទាំងឡាយ ដែលធ្លាក់ទៅកាន់រណ្តៅរងើកភ្លើង  
ហើយថ្ងូរ តើពួកសត្វទាំងឡាយនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៥៤ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្មដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជាដែលមិន  
ទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណានីមួយ ពោលអាងសាក្សី ( កោង )  
ក្នុងហេតុនៃទ្រព្យរបស់ប្រជុំជន ហើយញ៉ាំងទ្រព្យជាបំណុលនោះ  
ឲ្យវិនាស បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ជនទាំងឡាយនោះ ញ៉ាំង  
ពួកជនឲ្យវិនាសហើយ ជនទាំងឡាយ អ្នកមានកម្មដ៏លាមកនោះ

រមែងរងបាប ទើបជនទាំងឡាយនោះឯង ( ធ្លាក់ទៅ ) កាន់  
រណ្តៅរងើកភ្លើង ហើយថ្ងៃ ដូច្នោះ ។

[ ១៥៥ ] ( ព្រះរាជា ... ) ខ្លះទង់ដែងធំ មានភ្លើងឆេះសន្ទោ  
សន្ទោ រន្ទាលច្រាលឆ្មៅ ប្រាកដជាក់ស្តែង ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យ  
មានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថីខ្ញុំសួរអ្នក ពួកសត្វ  
ទាំងនេះ ( មានក្បាលសំយុងចុះ ) ធ្លាក់ទៅកាន់ខ្លះ ពេញដោយ  
ទឹកទង់ដែង តើពួកសត្វទាំងនេះ ធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៥៦ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូល  
ព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណាមានធម៌  
ដ៏លាមកពេក បៀតបៀនប្រទេចផ្កាសា នូវសមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍  
អ្នកមានសីល ជនអ្នកមានកម្មដ៏លាមកទាំងឡាយនោះ តែង  
រងនូវបាប ជនទាំងនោះ ( មានក្បាលសំយុងចុះ ) ធ្លាក់ទៅកាន់  
ខ្លះពេញដោយទឹកទង់ដែង ។

[ ១៥៧ ] ( ព្រះរាជា ... ) ពួកនាយនិរយបាលត្របែងកនៃសត្វ  
នរក ហើយកាប់ពន្លះបោះទៅក្នុងទឹកក្តៅ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យ  
មានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថីខ្ញុំសួរអ្នក ចុះពួក  
សត្វដែលមានក្បាលជាចំ ហើយដេកនៅនេះ តើសត្វពួកនេះ  
បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៥៨ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុង  
 ជីវលោក មានបាបធម៌ពេញបន្ទុក តែងចាប់បៀតបៀននូវសត្វ  
 ស្លាបទាំងឡាយ បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ជនទាំងឡាយនោះ  
 បៀតបៀនហើយនូវសត្វស្លាប ពួកជនអ្នកមានកម្មលាមកនោះ  
 រមែងរងនូវបាប ជនទាំងឡាយនោះ មានក្បាលដាច់ ហើយដេក  
 នៅ ដូច្នោះ ។

[ ១៥៩ ] ( ព្រះរាជា ... ) ស្ទឹងនេះមានទឹកច្រើន មានច្រាំងមិន  
 ជ្រៅ មានកំពង់ល្អរាបទាបហូរទៅ សត្វដែលមានសេចក្តីស្រេក  
 ឃ្មានគ្របសង្កត់ហើយតែងផឹក ស្រាប់តែទឹកដែលសត្វទាំងឡាយ  
 នោះផឹកហើយ ក្លាយទៅជាអង្គាម ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់  
 ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថីខ្ញុំសួរអ្នក ចុះទឹកដែលសត្វ  
 ទាំងឡាយនោះផឹកហើយ ក្លាយទៅជាអង្គាមវិញ តើពួកសត្វទាំង  
 នេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

[ ១៦០ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ។ ជនទាំងឡាយណា អ្នកមានកិច្ចការមិន  
 បរិសុទ្ធ លាយនូវស្រវសុទ្ធដោយអង្គាម ឲ្យដល់អ្នកទិញ បានជា

ទឹកដែលជនទាំងឡាយនោះ កំពុងមានសេចក្តីក្តៅបៀតបៀន មាន  
 សេចក្តីស្រែកឃ្លានគ្របសង្កត់ ហើយដឹកទៅក្លាយជាអង្គាមវិញ ។  
 [ ១៦១ ] ( ព្រះរាជា ... ) នាយនិរយបាលទាំងឡាយ ចាក់នូវ  
 សរីរៈទាំងពីរខាងនៃសត្វនរក ដែលកំពុងកន្ទក់កន្ទេញដោយព្រួញ  
 ទាំងឡាយក៏មាន ដោយលំពែងទាំងឡាយក៏មាន ដោយលំពែង  
 ស្នែងក្របីទាំងឡាយក៏មាន ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីភ័យមានដល់  
 ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែល  
 នាយនិរយបាលបៀតបៀនហើយ ដោយលំពែង ដេកនៅដូច្នោះ  
 តើពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

[ ១៦២ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ។ ជនទាំងឡាយណា ក្នុង  
 ជីវលោក ជាអ្នកមានកម្មមិនល្អ លួចយកស្រូវ ទ្រព្យ ប្រាក់  
 មាស ទាំងសត្វចិញ្ចឹម ពពែ ចៀម និងក្របី ដែលគេមិនឲ្យ  
 ហើយធ្វើនូវការចិញ្ចឹមជីវិត ជនអ្នកមានកម្មដ៏លាមកទាំងនោះ  
 រមែងរងនូវបាប ទើបពួកជនទាំងនោះ ត្រូវនាយនិរយបាល  
 បៀតបៀនហើយ ដោយលំពែង ដេកនៅដូច្នោះ ។

[ ១៦៣ ] ( ព្រះរាជា ... ) ហេតុអ្វីសត្វនរកទាំងឡាយនេះ មួយ  
 ពួក ត្រូវនាយនិរយបាលចងក្រងស្រុក ពួកដទៃត្រូវនាយនិរយបាល

ចិញ្ចោ ពួកជំនឿតត្រូវនាយនិរយបាលធ្វើខ្សែខ្ទប់ដួលដេកនៅ  
ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវ-  
សារថីខ្ញុំសួរអ្នក ជនទាំងឡាយដែលនាយនិរយបាលធ្វើខ្សែខ្ទប់  
ហើយដួលដេកនៅ តើពួកជនទាំងនោះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

[ ១៦៤ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ជាអ្នកសម្លាប់ទ្រាយ  
សម្លាប់ជ្រូក សម្លាប់ត្រី សម្លាប់សត្វចិញ្ចឹម គឺក្របី ពពែ និងចៀម  
ហើយដាក់លក់ព្រះរាជវង្សរលក់សាច់ ជនអ្នកមានកម្មអាក្រក់ទាំង  
នោះ តែងរងបាប បានជាជនទាំងនោះ ត្រូវនាយនិរយបាលធ្វើខ្សែ  
ខ្ទប់ ហើយដេកនៅ ។

[ ១៦៥ ] ( ព្រះរាជា ... ) អន្លង់នេះ ពេញពោរដោយមូត្រ និង  
ករីស មានក្លិនអាក្រក់ មិនស្អាត ស្អុយផ្សាយទៅ ពួកជនអ្នកមាន  
សេចក្តីស្រេកឃ្លាន គ្របសង្កត់ហើយ ស៊ី ( នូវមូត្រ និងករីសនេះ )  
ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវ-  
សារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនអ្នកបរិភោគនូវមូត្រ និងករីសនេះ តើ  
ពួកជនទាំងនេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

[ ១៦៦ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករ  
នូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិន

ទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណាមួយ ជាអ្នកបង្កសេចក្តីទុក្ខ អ្នក  
បៀតបៀនមិត្តសម្លាញ់ អ្នកតាំងនៅក្នុងការបៀតបៀននូវជនដទៃ  
សព្វៗ កាល ពួកជនទាំងឡាយ មានអំពើលាមកនោះ រមែង  
រងបាប ជនពាលទាំងឡាយ ជាអ្នកទ្រុស្តមិត្តនោះ តែងស៊ីអាហារ  
ចាស់ ។

[ ១៦៧ ] ( ព្រះរាជា ... ) អន្លង់នេះ ពេញពោរទៅដោយឈាម  
និងខ្លុះ មានក្លិនអាក្រក់ មិនស្អាត ស្អុយផ្សាយទៅ ពួកសត្វដែល  
ត្រូវកម្តៅបៀតបៀនហើយ ផឹក ( ឈាម និងខ្លុះនោះ ) ម្នាល  
ទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេពសារថី  
ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលមានឈាម និងខ្លុះជាអាហារនេះ តើពួក  
សត្វទាំងនេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

[ ១៦៨ ] មាតលិទេពសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជា ដែល  
មិនជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោកនេះ សម្លាប់ព្រះ  
អរហន្ត គឺមាតា ឬបិតា ឈ្មោះថា បារាជិក ( ក្នុងភាពជា  
គ្រហស្ថ ) ពួកជនអ្នកមានអំពើលាមកនោះ តែងរងបាប ជន  
ទាំងនោះ មានឈាម និងខ្លុះជាអាហារ ។

[ ១៦៩ ] ( ព្រះរាជា ... ) អ្នកចូរមើលនូវសត្វនរក មានអណ្តាត  
មុតដោយសន្ទូច បីដូចស្បែកដែលគេខ្វារដោយកង្វើរ ញាប់ញ័រ

ដូចត្រី ដែលជនបោះទៅលើគោក ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ បានជាសត្វនរក  
ទាំងនេះ យំបង្ហូរទឹកមាត់ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំព្រោះ  
ឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលស៊ីសន្ទ  
ដេកនៅ តើពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

[ ១៧០ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា មនុស្សទាំងឡាយណានីមួយ ស្ថិតនៅក្នុង  
តំណែង ជាអ្នកកាត់ថ្លៃទំនិញ ញ៉ាំងទំនិញដែលមានថ្លៃ ឲ្យសាប-  
សូន្យចាក់ថ្លៃ ( បន្ទោកទំនិញគេ ) ប្រកបដោយអំពើកោង ធ្វើ  
អំពើកោង ព្រោះហេតុចង់បានទ្រព្យ បីដូចជាសន្ទ ដែលគេបិទ  
បាំង ( ដោយនុយ ) ដើម្បីសម្លាប់ត្រី ។ ទីពឹងរបស់អ្នក ធ្វើនូវ  
អំពើកោង ជាបុគ្គលដែលកម្មរបស់ខ្លួន រូបរិតហើយ មិនមានទេ  
ពួកជនអ្នកមានអំពើលាមកនោះ តែងរងបាប បានជាពួកជនទាំង  
នោះ ជាអ្នកស៊ីសន្ទ ដេកនៅ ។

[ ១៧១ ] ( ព្រះរាជា ... ) ពួកស្រ្តីទាំងនេះ មានខ្លួនដាច់ខ្ទេចខ្ទី  
មានជាតិអាក្រក់ មានខ្លួនប្រឡាក់ពាសពេញ ដោយឈាម និង  
ខ្លះ មានខ្លួនដាច់រយះរយាយ បីដូចគោទាំងឡាយ ដែលគេពន្លះ  
ក្នុងទីសម្លាប់ ផ្តងដើមដៃទាំងឡាយ យំកន្ទក់កន្ទេញ ពួកស្រ្តីទាំង  
នោះ ( មានខ្លួនត្រឹមចង្កេះ ) លិចចុះក្នុងផែនដី មានភ្លើងឆេះសន្ទ



សន្ទោ មានភ្នំរមៀលកិនសព្វៗ កាល ។ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យ  
 មានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួក  
 ស្រ្តីដែល ( មានខ្លួនត្រឹមចង្កេះ ) លិចចុះក្នុងផែនដី មានភ្លើងឆេះ  
 សន្ទោសន្ទោ មានភ្នំរមៀលកិនសព្វៗ កាល តើពួកស្រ្តីទាំងនេះ  
 បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៧២ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ពួកស្រ្តីមានត្រកូល ក្នុងជីវលោកនេះ មាន  
 អំពើមិនបរិសុទ្ធ បានប្រព្រឹត្តនូវអំពើជារបស់អសប្បុរស ពួកស្រ្តី  
 ទាំងនោះ មានសកាតជាអ្នកលេង លះបង់ស្វាមីហើយ ត្រាច់ទៅ  
 រកបុរសដទៃ ព្រោះហេតុតែកាមគុណ និងល្បែងពាល ពួកស្រ្តី  
 ទាំងនោះ ក្នុងជីវលោក លុះញ៉ាំងបុរសដទៃ ឲ្យត្រេកត្រអាល  
 ទើបមានភ្លើងឆេះសន្ទោសន្ទោ មានភ្នំរមៀលកិន ដូច្នោះ ។

[ ១៧៣ ] ( ព្រះរាជា ... ) ព្រោះហេតុអ្វី បានជាសត្វនរកមួយ  
 ពួកទៀតនេះ ត្រូវនាយនិរយបាលចាប់ជើង ដោយមានក្បាលសំយុង  
 ចុះ ហើយទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ  
 ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកសត្វទាំងនេះ  
 ដែលមានក្បាលសំយុងចុះ នាយនិរយបាល ទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ  
 នរក តើពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៧៤ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោកនេះ អ្នកមាន  
 អំពើជារបស់អសប្បុរស ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវប្រពន្ធទាំងឡាយ នៃ  
 ជនដទៃ សត្វទាំងឡាយ ប្រាកដដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នក  
 លួចនូវរបស់ដ៏ថ្លៃថ្លា បានជាសត្វទាំងនោះ ( មានក្បាលសំយុង  
 ចុះ ) ត្រូវនាយនិរយបាលទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ ។ សត្វទាំងឡាយ  
 នោះ តែងរងនូវទុក្ខវេទនា ក្នុងនរកទាំងឡាយនោះ អស់ប្រជុំនៃ  
 ឆ្នាំដ៏ច្រើន ព្រោះថា ទីតាំងទាំងឡាយ របស់បុគ្គលអ្នកធ្វើបាប ជា  
 បុគ្គលដែលកម្មរបស់ខ្លួនរូបរិតហើយ មិនមានទេ ពួកសត្វអ្នក  
 មានអំពើលាមកនោះ រមែងរងនូវបាប ទើបបានជាពួកជនទាំងនោះ  
 ( មានក្បាលសំយុងចុះ ) ត្រូវនាយនិរយបាលទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ ។

[ ១៧៥ ] ( ព្រះរាជា ... ) ពួកសត្វទាំងឡាយនេះ ខ្ពស់ និងទាប  
 ផ្សេងៗ គ្នា ជាអ្នកត្រដាបត្រដួស មានរូបគួរខ្លាចពន់ពេក ប្រាកដ  
 នៅក្នុងនរកទាំងឡាយ ម្ចាស់ទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ  
 ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលមានសេចក្តីទុក្ខ  
 វេទនាក្លៀវក្លា ខ្លាចផ្សា ក្តៅក្រហាយក្រៃលែងនេះ តើពួកសត្វ  
 ទាំងនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

[ ១៧៦ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏

ព្យាករនូវផលបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែល  
 មិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោកនេះ មានទិដ្ឋិ  
 លាមកក្រែកលែង តែងធ្វើអំពើដ៏ស្មិទ្ធ ព្រោះមោហាៈ ទាំងបបួល  
 អ្នកដទៃ ( ឲ្យយល់ ) ក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយនោះផង ជនទាំងឡាយ  
 នោះ មានទិដ្ឋិបាប រមែងរងបាប ទើបបានជាពួកជនទាំងនោះ រង  
 ទុក្ខវេទនាដ៏ក្លៀវក្លា ខ្លោចផ្សា ក្តៅក្រហាយក្រែកលែង ។

[ ១៧៧ ] បពិត្រព្រះរាជា ទីលំនៅរបស់សត្វ អ្នកមានបាបកម្ម  
 ទាំងឡាយ ស្ថានរបស់សត្វ អ្នកមានអំពើអាក្រក់ទាំងឡាយ និង  
 គតិរបស់សត្វ អ្នកទ្រុស្តសីលទាំងឡាយ ព្រះអង្គទ្រង់បានជ្រាប  
 ហើយ បពិត្រព្រះរាជា អ្នកស្វែងរកគុណដ៏ធំ សូមទ្រង់ស្តេចទៅ  
 ក្នុងសម្មាកំទេវរាជឥឡូវនេះ ។

[ ១៧៨ ] ( ព្រះបាទនេមិ ... ) វិមាននេះ មានកំពូលប្រាំ ដែល  
 យើងឃើញប្រាកដ មាននាងនារីមានអានុភាពធំ ប្រដាប់ដោយ  
 កម្រងផ្កា សម្តែងនូវទេវបូជិ មានប្រការផ្សេងៗ នៅកណ្តាល  
 ដំណេកក្នុងវិមាននោះ ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីរីករាយមានប្រាកដ  
 ដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក នារីដែល  
 បានដល់ស្ថានសួគ៌ហើយ រីករាយក្នុងវិមាន តើនារីនេះ បានធ្វើ  
 កុសលដូចម្តេច ។

[ ១៧៩ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏

ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ពិរណី ដែលទ្រង់ធ្លាប់ជ្រាបហើយ  
 ជាទាសីកើតហើយ ក្នុងផ្ទះនៃទាសី ក្នុងផ្ទះនៃព្រាហ្មណ៍ ក្នុងជីវ-  
 លោក នាងពិរណីនោះដឹងថា ភិក្ខុជាក្រៀវ មានកាលដល់ហើយ  
 ( ហើយក៏អង្គាសចង្ហាន់ប្រគេនភិក្ខុនោះ ) ហាក់ដូចជាមាតា ដែល  
 ត្រេកអរចំពោះបុត្ររបស់ខ្លួន នាងជាអ្នកសង្រួម ជាអ្នកចែកទាន  
 ទើបនាងរីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៨០ ] ( ព្រះបាទនេមិ ... ) វិមានមាសទាំង ៧ ដែលបុញ្ញកម្ម  
 តាក់តែងហើយ មានពន្លឺរុងរឿងផ្សព្វផ្សាយទៅ មានទេវបុត្រមាន  
 ឫទ្ធិច្រើន ប្រដាប់ហើយដោយអាករណៈគ្រប់បែប មានពួកនាង  
 ទេពធីតាចោមរោមហើយ ដើរប្រទក្សិណដោយជុំវិញ ក្នុងវិមាន  
 ទាំង ៧ នោះ ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរព្រោះឃើញ ម្ចាស់  
 មាតលិទេពសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើទេវបុត្រនេះ បានធ្វើនូវកុសល  
 ដូចម្តេច ទើបដល់នូវស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៨១ ] មាតលិទេពសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្រនេះ ជាគហបតីឈ្មោះ  
 សោណាទិទ្ធ ជាម្ចាស់នៃទាន ( ក្នុងដែនកាសី ) គាត់បានសាងកុដិ

សម្រាប់នៅ ៧ ខ្នង ខ្ទង់សំពោះបព្វជិត ។ គាត់បានបម្រើភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ដែលអាស្រ័យនៅក្នុងកុដិនោះដោយគោរព បានប្រគេន  
 ចីវរសម្រាប់ស្បៀកដណ្តប់ផង កត្តាហារផង សេនាសនៈផង គ្រឿង  
 ប្រទីបផង ចំពោះលោកអ្នកមានចិត្តត្រង់ទាំងឡាយ ដោយចិត្ត  
 ជ្រះថ្លា ។ គាត់រក្សាឧបោសថប្រកបដោយអង្គប្រាំបី អស់តិបិទី  
 ១៤ ផង តិបិទី ១៥ ផង តិបិទី ៨ នៃបក្ខុផង បាដិហា-  
 រិយបក្ខុផង គាត់ជាអ្នកសង្រួម ក្នុងសីលទាំងឡាយសព្វៗ កាល  
 ជាអ្នកសង្រួមនូវឥន្ទ្រិយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបគាត់រីករាយក្នុង  
 វិមាន ។

[ ១៨២ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមាននេះ ដែលបុព្វកម្មនិម្មិត  
 ហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជាវិការនៃកែវផលិក ពាស  
 ពេញដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ រុងរឿងដោយផ្ទះកំពូល ប្រកប  
 ដោយទឹក និងកោជន ដោយកិរិយារាំ និងច្រៀងទាំងពីរ ។  
 ម្ចាស់ទេពបម្រើ ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរព្រោះឃើញ ម្ចាស់  
 មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើនារីទាំងនេះ បានធ្វើកុសល-  
 កម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៨៣ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូល  
 ព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ពួកនារីណានីមួយ ក្នុង

អង្គកថា មហានិបាត

ជីវលោកនេះ មានសីល ជាឧបាសិកា ត្រេកអរក្នុងទាន មាន  
ចិត្តជ្រះថ្លាជានិច្ច តាំងនៅក្នុងសប្បធម៌ មិនប្រហែសធ្វេសក្នុង  
ឧបាសថ ជាអ្នកសង្រួម ជាអ្នកចែកទាន ទើបនារីទាំង  
នោះ រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៨៤ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមាននេះ ដែលបុព្វកម្មនិម្មិត  
ហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជាវិការនៃកែវតែព្យូ ប្រកប  
ដោយភូមិភាគ ចែកវាសដោយចំណែក ។ ( ក្នុងវិមាននេះ )  
មានសួរសំឡេងទិព្វលាន់ព្វ គឺសួរ សម្តោរ កិរិយារាំ ច្រៀង  
និងប្រគំគួរស្តាប់ ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ។ សំឡេងដែល  
ប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ ពីរោះយ៉ាងនេះ ពីមុនមក ខ្ញុំមិនដែល  
ឃើញ ទាំងមិនដែលឮឡើយ ទើបតែបានដឹង ។ ម្នាលទេព  
បម្រើ សេចក្តីត្រេកអរមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះបានឃើញ ម្នាល  
មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើពួកទេវបុត្តទាំងនេះ ធ្វើ  
កុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុង  
វិមាន ។

[ ១៨៥ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា មានសីល  
ជាឧបាសក ក្នុងជីវលោកនេះ បានកសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្តូង

ទឹក និងស្ពាន ប្រតិបត្តិព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រជាក់  
 ដោយគោរព ព្រមទាំងបានថ្វាយបីវរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ  
 និង ( គិលានប្បច្ច័យ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមាន  
 ចិត្តត្រង់ ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ ជនទាំងឡាយនោះ បានរក្សា  
 ឧបាសថ ប្រកបដោយអង្គប្រាំបី អស់តិបីទី ១៤ ផង តិបីទី  
 ១៥ ផង តិបីទី ៨ នៃបក្ខុផង បាដិហារិយបក្ខុផង សង្រួមក្នុង  
 សីលទាំងឡាយ សព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមតន្ត្រី និងជាអ្នក  
 ចែកទាន ទើបជនទាំងឡាយនោះ រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៨៦ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមាននេះ ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតល្អ  
 ហើយ រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជាវិការនៃកែវផលិក ដេរជាសដោយ  
 ពួកនាងនារីប្រសើរ ចម្រើនដោយផ្ទះកំពូល ប្រកបដោយទឹក  
 និងកោជន ដោយកិរិយារាំ និងច្រៀង ទាំងពីរយ៉ាង មានស្នឹង  
 ប្រកបដោយរុក្ខជាតិ មានផ្កាផ្សេងៗ ហូរព័ទ្ធជុំវិញ ម្ចាស់ទេព  
 បម្រើ សេចក្តីត្រេកអរមានប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្ចាស់  
 មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើទេវបុត្តនេះ បានធ្វើនូវកុសល-  
 កម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៨៧ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជា

អង្គកថា មហានិបាត

ម្ចាស់នៃទាន ក្នុងក្រុងមិថិលា បានសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្ណាង  
 ទឹក និងស្ពាន បានប្រតិបត្តិព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្ត  
 ត្រជាក់ ដោយគោរព បានថ្វាយចីវរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ  
 និង ( គិលានប្បថ្នយ ) ចំពោះពួកព្រះអរហន្ត អ្នកមានចិត្តត្រង់  
 ដោយចិត្តជ្រះថ្លា បានរក្សាឧបោសថ ប្រកបដោយអង្គ ៨ អស់  
 តិបិទី ១៤ ផង តិបិទី ១៥ ផង តិបិទី ៨ នៃបក្ខផង អស់  
 បាណិហារិយបក្ខផង សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយសព្វៗ កាល ជា  
 អ្នកសង្រួមនូវឥន្ទ្រិយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបគហបតីនោះ រីករាយ  
 ក្នុងវិមាន ។

[ ១៨៨ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមាននេះ ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតល្អ  
 ហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជាវិការនៃកែវផលិក ដេរជាស  
 ដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ ចម្រើនដោយផ្ទះកំពូល ប្រកបដោយទឹក  
 និងភោជន ដោយការប្រៀង និងការរាំទាំងពីរយ៉ាង មានស្នឹងប្រកប  
 ដោយឈើ មានផ្កាផ្សេងៗ ហូរព័ទ្ធជុំវិញ មានឈើទាំងឡាយ  
 ជាច្រើន គឺដើមកែស ក្នុង ស្វាយ សាលត្រីក្ស ត្រឹង ទន្លាប់  
 មាក់ប៉ែន សុទ្ធសឹងមានផ្លែជានិច្ច ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានប្រាកដដល់ខ្ញុំព្រោះ  
 ឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ទេវបុត្តអង្គ  
 នេះ បានធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ពានសួគ៌ រីករាយ



ក្នុងវិមាន ។

[ ១៨៩ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជាទោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជា  
 ម្ចាស់នៃទាន ក្នុងក្រុងមិថិលា បានសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្តូង  
 ទឹក បានប្រតិបត្តិចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកមាន  
 ចិត្តត្រជាក់ដោយគោរព បានថ្វាយនូវថ្លៃវ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ  
 និង ( គិលានប្បថ្នយ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្ត  
 ត្រង់ ដោយចិត្តជ្រះថ្លា គហបតីនោះ បានទាំងរក្សាឧបោសថ  
 ប្រកបដោយអង្គ ៨ អស់តិថិទី ១៤ ផង តិថិទី ១៥ ផង  
 តិថិទី ៨ នៃបក្ខផង អស់បុណ្យវិហារិយបក្ខផង សង្រួមក្នុងសីល  
 ទាំងឡាយសព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមតន្ត្រីយ ជាអ្នកចែកទាន  
 ទើបគហបតីនោះ រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៩០ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមាននេះ ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ  
 ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជាវិការនៃកែវតែទូរ្យ ប្រកបដោយកូមិ  
 ភាគ ចែកវាស់ដោយចំណែក ( ក្នុងវិមាននោះ ) មានសួរសព្ទ  
 ជាទិព្វលាន់ព្វ គឺស្តរ សម្ភោរ កិរិយារាំ ច្រៀង និងប្រគំគួរស្តាប់  
 ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ។ សំឡេងដែលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ ពីរោះ  
 យ៉ាងនេះ ពីមុនមក ខ្ញុំមិនដែលឃើញ ទាំងមិនដែលឮឡើយ

ទើបតែនឹងបានដឹង ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើទេវបុត្តអង្គនេះ បាន  
ធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយ  
ក្នុងវិមាន ។

[ ១៧១ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជា  
ម្ចាស់នៃទាន ក្នុងក្រុងពារាណសី បានកសាងសួនច្បារ ស្រះ  
អណ្តូងទឹក និងស្ថាន បានប្រតិបត្តិចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ  
ដែលមានចិត្តត្រជាក់ដោយគោរព បានថ្វាយចីវរ បិណ្ឌបាត  
សេនាសនៈ និង ( គិលានប្បច្ច័យ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ  
អ្នកមានចិត្តត្រង់ ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ ទេវបុត្តនោះ បានរក្សា  
ឧបាសថ ប្រកបដោយអង្គ ៨ ប្រការ អស់តិថីទី ១៤ ផង  
តិថីទី ១៥ ផង តិថីទី ៨ នៃបក្ខផង អស់បាដិហារិយបក្ខផង  
សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយ សព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមឥន្ទ្រិយ  
ជាអ្នកចែកទាន ទើបទេវបុត្តនោះ រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៧២ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមាននេះ ជាវិការនៃមាស ដែល  
បុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ ដូចព្រះអាទិត្យទើបរះឡើង មានពណ៌ក្រហម

មានមណ្ឌលធំ ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះ  
ឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ទេវបុត្តអង្គនេះ  
បានធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់នូវស្ថានសួគ៌ ហើយ  
រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៧៣ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏  
ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជា  
ម្ចាស់នៃទាន ក្នុងក្រុងសាវត្ថី បានកសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្តូង  
ទឹក និងស្ថាន បានប្រតិបត្តិព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ជាអ្នកមានចិត្ត  
ត្រជាក់ដោយគោរព បានថ្វាយចីវរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និង  
( គិលានប្បថ្មយ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រង់  
ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ គហបតីនោះ បានរក្សាឧបោសថ ប្រកបដោយ  
អង្គ ៨ ប្រការ អស់តិបីទី ១៤ ផង តិបីទី ១៥ ផង តិបីទី ៨  
នៃបក្ខុផង អស់បាដិហារិយបក្ខុផង សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយ  
សព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមឆ្មើយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបគហបតី  
នោះ រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៧៤ ] ( ព្រះរាជា ... ) វិមានទាំងឡាយនេះ ជាវិការនៃមាស  
មានប្រមាណច្រើន ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ តាំងនៅក្នុងអាកាស

មានពន្លឺដ៏រុងរឿង ដូចជាផ្នែកបន្ទោរក្នុងចន្លោះនៃមេឃ ក្នុងវិមាន  
 ទាំងឡាយនោះ មានពួកទេវតាមានបួនច្រើន សឹងប្រដាប់ដោយ  
 គ្រឿងអាករណៈគ្រប់បែប មានពួកនាងទេពអប្សរចោមរោម ហើយ  
 ប្រទក្សិណ វិលវង់ដោយជុំវិញ ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានប្រាកដដល់ ខ្ញុំព្រោះ  
 ឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកទេវបុត្តទាំង  
 នេះ បានធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់នូវស្ថានសួគ៌  
 រីករាយក្នុងវិមាន ។

[ ១៩៥ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ពួកទេវបុត្តទាំងនោះ ជាសាវ័ករបស់  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ តាំងនៅស៊ីប ដោយសទ្ធាក្នុងព្រះសទ្ធម្ម ដែល  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រកាសទុកល្អហើយ បានធ្វើតាមនូវពុទ្ធ-  
 វចនៈ របស់ព្រះសាស្តា បពិត្រព្រះរាជា ស្ថានទាំងឡាយ ដែល  
 ទ្រង់ក្រឡេកឃើញហើយ គឺជាស្ថានរបស់ទេវបុត្តទាំងឡាយនោះ ។

[ ១៩៦ ] បពិត្រមហារាជ ស្ថានរបស់សត្វ អ្នកមានបុបកម្ម  
 ទ្រង់បានជ្រាបហើយ ព្រោះទ្រង់ទតឃើញនូវលំនៅ ( របស់សត្វ )  
 ទាំងស្ថានរបស់សត្វ អ្នកមានកល្យាណកម្ម ក៏ទ្រង់ជ្រាបហើយ  
 បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកកុសលធម៌ ឥឡូវនេះ សូមទ្រង់

យាងទៅក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍ទេវរាជ ។

[ ១៩៧ ] ( អភិសម្មាសម្ពាសន៍ ) ព្រះបាទនេមិមហារាជ ទ្រង់ស្ថិតនៅលើទិព្វយាន មានសេះជាវាហនៈ ដែលទើមដោយសេះសិន្ធព ១ ពាន់ កាលស្តេចកំពុងយាងទៅ ទ្រង់ក្រឡេកឃើញភ្នំទាំងឡាយ ក្នុងចន្លោះសីទន្តរសមុទ្រ លុះទ្រង់ទតឃើញហើយ ទ្រង់ត្រាស់ហៅទេវសារថីសួរថា ភ្នំទាំងនោះ តើឈ្មោះអ្វីខ្លះ ។

[ ១៩៨ ] ( មាតលិ ... ) ភ្នំធំៗ ទាំងឡាយនេះ ក្នុងសមុទ្រសីទន្តរ គឺភ្នំសុទ្ធស្រះ ១ ករវិក ១ ឥសិន្ធព ១ យុគន្ធរ ១ នេមិន្ធរ ១ វិនតក ១ អស្សកណ្ណ ១ ជាភ្នំមានកំពូលខ្ពស់ឡើងតាមលំដាប់រៀងគ្នា បពិត្រមហារាជ ភ្នំដែលទ្រង់ក្រឡេកឃើញ សឹងជាលំនៅនៃមហារាជទាំងឡាយ ។

[ ១៩៩ ] ( ព្រះរាជា ... ) ( ទ្វារ ) មានរូបជាអនេក ដ៏រុងរឿងវិចិត្រ ដោយរតនវត្ថុផ្សេងៗ ដ៏ដេរដាសដោយរូបទាំងឡាយ ប្រហែលរូបព្រះឥន្ទ្រ បីដូចជា ( ព្រៃធំ ) ដែលពួកខ្លាធំចាំនៅហើយ ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក គេហៅថាទ្វារនេះឈ្មោះ  
អ្វី ទើបជាទឹករាយនៃចិត្ត ប្រាកដអំពីចម្ងាយ ។

[ ២០០ ] មាតលិទេពសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏

ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ  
 រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទ្វារនេះឈ្មោះចិត្តក្នុង ជាទីចេញ  
 ចូលនៃទេវរាជ ( ជាទ្វារនៃទេពនគរ ដែលតាំងនៅត្រង់ទីបំផុតនៃ  
 ភ្នំព្រះសុមេរុ ) ជាភ្នំគួរឲ្យចង់មើលប្រាកដ ( ទ្វារនេះ ) មានរូប  
 ជាអនេក ដ៏រុងរឿង វិចិត្រដោយរតនវត្ថុផ្សេងៗ ប្រាកដជាទ្វារដ៏  
 ដេរជាសដោយរូបទាំងឡាយ ប្រហែលរូបព្រះឥន្ទ្រ បីដូចជា ( ព្រៃ  
 ធំ ) ដែលពួកខ្វារក្សាហើយ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកគុណ-  
 ធម៌ សូមទ្រង់ចូលទៅតាមទ្វារនេះ សូមទ្រង់ជាន់នូវផែនដីទិព្វ ដ៏  
 រាបស្មើ ។

[ ២០១ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ព្រះបាទនេមិមហារាជ ទ្រង់ស្ថិត  
 នៅលើទិព្វយាន មានសេះជាវាហនៈ ដែលទើមដោយសេះសិន្ទ្រត  
 ១ ពាន់ ទ្រង់យាងទៅ បានទេតឃើញនូវទេវសកា ( ត្រាស់សួរ  
 ថា ) វិមាននេះ ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ ដោយជញ្ជាំងជារិការនៃ  
 កែវតែទូរ្យ ឃើញច្បាស់ដូចអាកាស មានពន្លឺខៀវក្នុងសរទេកាល ។  
 ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
 ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក គេហៅវិមាននេះឈ្មោះ  
 អ្វី ។

[ ២០២ ] មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏  
 ព្យាករនូវផលនៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះ

រាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវសកា ដែលព្រះអង្គទតឃើញ  
 នុ៎ះឯង គេហៅថាសុធម្មា ( ទេវសកានុ៎ះ ) រុងរឿងដោយកែវតែទ្យូរ្យ  
 ដ៏វិចិត្រ ដែលបុញ្ញានុភាពនិម្មិត ដោយប្រពៃតាំងនៅ សសរមាន  
 ជ្រុងប្រាំបី ដែលបុញ្ញកម្មតាក់តែងល្អ សុទ្ធសឹងជាវិការនៃកែវ  
 តែទ្យូរ្យទាំងអស់ ពួកទេវតានៅជាន់តាវត្តិវ្យគ្រប់អង្គ សឹងមាន  
 ព្រះឥន្ទ្រជាប្រមុខ តែងប្រជុំគ្នា គិតគូរសេចក្តីបម្រើរបស់ទេវតា  
 និងមនុស្សទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកគុណធម៌  
 សូមទ្រង់ចូលទៅកាន់ទីអនុមោទនារបស់ទេវតាទាំងឡាយ តាម  
 ទ្វារនេះ ។

[ ២០៣ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ពួកទេពនិករ បានឃើញព្រះរាជា  
 នោះ ស្តេចយាងមកដល់ហើយ ត្រេកអរទទួលថា បពិត្រមហារាជ  
 ដំណើរដែលព្រះអង្គយាងមកនេះ ប្រពៃហើយ មិនមែនទ្រង់  
 យាងមកអាក្រក់ទេ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកនូវគុណដ៏ប្រសើរ  
 ឥឡូវនេះ សូមព្រះអង្គគង់ក្នុងទីជិតនៃទេវរាជចុះ ។ សក្កទេវរាជ  
 ទ្រង់ត្រេកអរទទួលព្រះបាទវិទេហៈ គ្រប់គ្រងក្រុងមិថិលានោះ  
 ព្រះបាទវាសវៈ អញ្ជើញព្រះអង្គ ដោយកាមទាំងឡាយផង ដោយ  
 អាសនៈផងថា ព្រះអង្គស្តេចមកដល់លំនៅ នៃទេវតាទាំងឡាយ  
 ជាដំណើរប្រពៃណាស់ ព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកនូវគុណដ៏ប្រសើរ  
 សូមព្រះអង្គគង់នៅក្នុងទេវលោកទាំងឡាយ ជាទីញ៉ាំងសេចក្តី

ប្រាថ្នាទាំងពួងឲ្យសម្រេច សូមព្រះអង្គបរិភោគកាមទាំងឡាយ  
ដែលមិនមែនជារបស់មនុស្ស ក្នុងតារាត្រីនិរទេវលោកចុះ ។

[ ២០៤ ] ( ព្រះបាទនេមិ ... ) វត្តុណា ដែលបានដោយអ្នកដទៃ  
ឲ្យជាបច្ច័យ ដូចជាយានជារបស់សូមគេ ដូចទ្រព្យជារបស់សូមគេ  
វត្តុនុ៎ះ ក៏មានឧបមេយ្យយ៉ាងនេះឯង ។ ខ្ញុំឥតចង់បានវត្តុ ដែល  
បានមក ដោយអ្នកដទៃឲ្យជាបច្ច័យនោះទេ បុណ្យទាំងឡាយ ដែល  
ខ្ញុំបានធ្វើហើយដោយខ្លួនឯងនោះ ទើបជាទ្រព្យសម្រេចដល់ខ្ញុំ ។  
ខ្ញុំឯង នឹងត្រឡប់ទៅធ្វើកុសល ដែលបុគ្គលធ្វើហើយ រមែងដល់  
សេចក្តីសុខ មិនក្តៅក្រហាយខាងក្រោយ ឲ្យមានប្រមាណច្រើន  
ដោយការឲ្យផង ដោយការប្រព្រឹត្តស្មើផង ដោយការសង្រួមឥន្ទ្រិយ  
ផង ដោយការទូន្មាននូវឥន្ទ្រិយផង ក្នុងពួកមនុស្ស ។

[ ២០៥ ] មាតលិជាទេវសារថី ដ៏ចម្រើន ជាអ្នកមានឧបការៈ  
ច្រើនដល់យើង ព្រោះបានបង្ហាញនូវស្ថាន នៃសត្វអ្នកមានបុញ្ញកម្ម  
និងស្ថាននៃសត្វ អ្នកមានបាបកម្មទាំងឡាយ ។

[ ២០៦ ] ព្រះបាទនេមិ ទ្រង់ជាឥស្សរៈក្នុងដែនវិទេហៈ គ្រប់គ្រង  
ក្រុងមិថិលា ទ្រង់បានពោលដូច្នោះហើយ ( ទើបទ្រង់លាសក្ក-  
ទេវរាជ ត្រឡប់មកមនុស្សវិញ ) ទ្រង់បានបូជាយញ្ញដ៏ច្រើន  
ហើយទ្រង់ចូលទៅរកការសង្រួម ( បព្វជ្ជា ) ។

នេមិរាជជាតកទី ៤ ចប់



# អង្គកថា

## លេខិរាជជាតក

[ ១៣២-២០៦ ] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យានអម្ពវ័ន របស់មយទេវរាជ ទ្រង់អាស្រ័យនគរមិចិលា ជាទីកិក្ខាចារ ទ្រង់ប្រារព្ធនូវ ការញញឹមឲ្យប្រាកដ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា អច្ឆរំ វត លោកស្មី ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងមានសេចក្ដីសង្ខេបដូច្នោះថា ថ្ងៃមួយ ព្រះសាស្តា មួយអង្វើដោយ ភិក្ខុជាច្រើន ទ្រង់ចារិកទៅក្នុងអម្ពវ័ននោះក្នុងពេលល្ងាច ទតឃើញប្រទេស មួយជារមណីយដ្ឋាន ទ្រង់ប្រាថ្នានឹងត្រាស់បុព្វចរិយារបស់ព្រះអង្គ ទើបទ្រង់ ញញឹម ព្រះអានន្ទត្រូវក្រាបទូលសួរហេតុដែលទ្រង់ញញឹម ទើបទ្រង់មានព្រះ ពុទ្ធតម្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ទ ភូមិប្រទេសនេះគឺជាគតជាប់អាស្រ័យនៅ ចម្រើន ឈានក្នុងកាលដែលគតកើតជាមយទេវរាជ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏ នៅស្ងៀម ភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលអារាធនាដើម្បីឲ្យទ្រង់សម្ដែង ទើបប្រថាប់ គង់លើបវរពុទ្ធាសនៈដែលក្រាល ហើយទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈតទៅ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងអតីតកាល ក្នុងក្រុងមិចិលាដែនវិទេហរដ្ឋ មាន ក្សត្រព្រះនាមមយទេវរាជ ទ្រង់នៅលេងជារាជកុមារអស់ ៨៤០០០ ឆ្នាំ ទ្រង់ ធ្វើជាឧបរាជ ៨៤០០០ ឆ្នាំ ទ្រង់សោយរាជ្យជាព្រះរាជាធិរាជបាន ៨៤០០០ ឆ្នាំ មានព្រះរាជតម្រាស់នឹងជាងកោរកាត់ថា កាលណាអ្នកឃើញសក់ស្កូវក្នុង សីសៈរបស់យើង ចូរប្រាប់យើងក្នុងកាលនោះ ។ ក្នុងកាលតមក ភ្នាក់ងារ ភូសាមាលា បានឃើញព្រះកេសាស្កូវ ទើបក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ទ្រង់ត្រាស់

អង្គកថា មហានិបាត

ឲ្យដកដោយសណ្ឋាសមាសដាក់លើបាតព្រះហស្ត ទតមើលព្រះកេសា ទ្រង់  
 ពិចារណាយើញមរណៈ ហាក់ដូចជាមកជាប់ត្រង់ថ្ងាស មានព្រះតម្រិះថា  
 ឥឡូវនេះ ជាកាលដែលអញនឹងបួស ទើបព្រះរាជទានស្រុកសួយដល់ជាង  
 កោរកាត់ ហើយត្រាស់ហៅព្រះជេដ្ឋោរសមក មានព្រះតម្រាស់ថា ចូរពុ  
 គ្រងរាជសម្បត្តិ បិតានឹងចេញបួស ព្រះរាជឱរសទូលសួរដល់ហេតុដែល  
 ព្រះរាជាទ្រង់ផ្ដួស កាលនឹងត្រាស់ប្រាប់ហេតុដល់ព្រះរាជឱរស ទើបត្រាស់  
 គាថានេះថា

សក់ទាំងឡាយនេះ នាំទៅនូវវ័យ ( ស្កូវ ) កើតដល់អញ  
 ហើយ ទេវទូត កើតប្រាកដហើយ ( នេះ ) ជាសម័យនៃ  
 ផ្ដួសរបស់អញ ដូច្នោះ ។

កាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ក៏អភិសេកព្រះរាជឱរសច្បងនោះក្នុងរាជសម្បត្តិ  
 ហើយព្រះរាជទានឱវាទថា បើបាឃើញសក់ស្កូវយ៉ាងនេះហើយ គប្បីបួស  
 ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ចេញអំពីព្រះនគរ ទ្រង់បួសជាតសីចម្រើនព្រហ្មវិហារ  
 ៤ អស់ ៨៤០០០ ឆ្នាំ កើតក្នុងព្រហ្មលោក ។ ព្រះរាជឱរសរបស់ព្រះបាទ  
 មយទេវរាជ ក៏ទ្រង់បួសដោយឧបាយនោះឯង មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាង  
 មុខ ។ ក្សត្រដែលជាព្រះរាជឱរសរបស់ព្រះរាជា ជាលំដាប់លំដោយមកចំនួន  
 ៨៣៩៩៨ អង្គ ទតឃើញសរសៃសក់ស្កូវលើសិរសាហើយ ចេញបួសក្នុង  
 ព្រះរាជឧទ្យានអម្ពវ័ននេះ ចម្រើនព្រហ្មវិហារ ៤ កើតក្នុងព្រហ្មលោក បណ្ដា  
 ស្ដេចទាំងនោះ ក្សត្រមានឈ្មោះថា មយទេវៈ កើតក្នុងព្រហ្មលោកមុនក្សត្រ

ទាំងពួង ស្ថិតនៅក្នុងព្រហ្មលោកនោះឯងសម្លឹងមើលវង្សរបស់ព្រះអង្គ ឃើញ  
 ក្សត្រ ៨៣៧៧៨ អង្គបួសហើយ ក៏មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរ ពិចារណាថា  
 ខាងមុខអំពីនេះ វង្សរបស់អញនឹងប្រព្រឹត្តទៅ ឬមិនប្រព្រឹត្តទៅហ្ន៎ ក៏ទ្រង់  
 ជ្រាបថា នឹងមិនប្រព្រឹត្តទៅ ទើបទ្រង់គិតថា អញនេះឯង នឹងបន្តវង្សរបស់  
 អញ ក៏ចុតិអំពីព្រហ្មលោក មកបដិសន្ធិក្នុងព្រះគភ៌ នៃអគ្គមហេសីរបស់  
 ព្រះរាជា ក្នុងក្រុងមិថិលា លុះកន្លងទៅ ១០ ខែក៏ប្រសូតចាកព្រះគភ៌របស់  
 ព្រះមាតា ព្រះរាជាត្រាស់ហៅព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដែលចេះទស្សន៍ទាយ  
 មកសួរហេតុការណ៍ ក្នុងថ្ងៃថ្វាយព្រះនាមព្រះរាជកុមារ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 ពិនិត្យពិច័យមើលនូវលក្ខណៈ ហើយក្រាបទូលថា ព្រះរាជកុមារនេះ នឹងបន្ត  
 វង្សរបស់ព្រះអង្គ កើតហើយ ព្រោះថា វង្សរបស់ព្រះអង្គ ជាវង្សបព្វជិត  
 បន្តអំពីព្រះកុមារនេះទៅខាងមុខនឹងមិនមាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ មាន  
 ព្រះតម្រិះថា ព្រះរាជឱរសនេះ មកកើតបន្តវង្សរបស់អញ ដូចកង្វរដូច្នោះ  
 អញនឹងថ្វាយនាមព្រះឱរសនេះថា នេមិកុមារ ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើប  
 ព្រះរាជទានព្រះនាមព្រះរាជឱរសថា នេមិកុមារ ព្រះនេមិកុមារនោះ ជាអ្នក  
 ត្រេកអរក្នុងការឲ្យទាន រក្សាសីល និងឧបោសថកម្ម តាំងពីនៅក្មេង ។ គ្រា  
 នោះ ព្រះរាជាដែលជាព្រះជនករបស់នេមិកុមារ ទតឃើញសរសៃសក់  
 លើព្រះសិរសាស្ត្រ ក៏ព្រះរាជទានស្រុកសួយដល់ភ្នាក់ងារកុសាមាលា រួច  
 ប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់ព្រះរាជឱរស ទ្រង់បួសក្នុងព្រះរាជឱទ្យានអម្ពវ័ននោះ  
 ឯង ជាអ្នកមានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ដោយន័យខាងដើមនោះឯង ។

អង្គកថា មហានិបាត

ចំណែកព្រះបាទនេមិរាជ ទ្រង់ឲ្យសាងសាលាទាន ៥ កន្លែង គឺត្រង់  
 ទ្វារនគរ ៤ កន្លែង ត្រង់កណ្តាលនគរមួយកន្លែង ញ៉ាំងមហាទានឲ្យប្រព្រឹត្ត  
 ទៅដោយភាពជាអ្នកមានអធ្យាស្រ័យក្នុងទាន ព្រះរាជទានទ្រព្យត្រង់រោងទាន  
 មួយកន្លែង ១ សែន ទ្រង់បរិច្ចាគទ្រព្យមួយថ្ងៃ ៥ សែនកហាបណៈរាល់ៗ  
 ថ្ងៃ ទ្រង់នូវបញ្ចសីលជានិច្ច ទ្រង់សមាទានឧបោសថរាល់បក្ខ ហើយ  
 ទ្រង់ដឹកនាំមហាជនក្នុងការបំពេញបុណ្យ មានឲ្យទានជាដើម ទ្រង់សម្តែងធម៌  
 ទូន្មានឲ្យជ្រាបផ្លូវស្មគិ គំរាមមហាជនឲ្យខ្លាចនរក ប្រជុំជនតាំងនៅក្នុងឱវាទ  
 របស់ព្រះអង្គ បំពេញបុណ្យ មានឲ្យទានជាដើម បុតិចាកអត្តភាពនោះហើយ  
 កើតក្នុងទេវលោក ទេវលោកក៏ពេញ នរកហាក់ដូចទេ ។ កាលនោះ ពួក  
 ទេវតាក្នុងតារត្តិន្យពិភព ប្រជុំគ្នាក្នុងទេវស្ថានឈ្មោះសុធម្មា ពោលសរសើរ  
 គុណរបស់មហាសត្វថា ឱព្រះបាទនេមិរាជ ជាអាចារ្យរបស់ពួកយើង ពួក  
 យើងទាំងឡាយ អាស្រ័យទ្រង់ ទើបបានសោយទិព្វសម្បត្តិបែបនេះ សូម្បី  
 ពុទ្ធិញ្ញាណក៏មិនបានកំណត់ សូម្បីក្នុងមនុស្សលោក មហាជនក៏សរសើរ  
 គុណរបស់ព្រះមហាសត្វ គុណកថាផ្សាយទូទៅ ដូចប្រេងដែលនៅលើផ្ទៃ  
 មហាសមុទ្រ ដូច្នោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលត្រាស់ដល់ភិក្ខុសង្ឃ ទ្រង់ធ្វើសេចក្តីនោះឲ្យជាក់  
 ច្បាស់ ទើបត្រាស់ថា

ក្នុងកាលដែលព្រះបាទនេមិរាជបណ្ឌិត អ្នកត្រូវការដោយកុសល  
 ជាព្រះរាជាអ្នកទូន្មាននូវសត្រូវ ទ្រង់តែងឲ្យទាន ដល់ជនអ្នកនៅ

ក្នុងដែនវិទេហៈទាំងឡាយគ្រប់គ្នា គ្រានោះ ( មនុស្ស និងទេវតា  
 ទាំងឡាយ តែងសរសើរថា ) ឱ អស្ចារ្យណាស់ អ្នកប្រាជ្ញ  
 ទាំងឡាយ មានប្រាជ្ញាជាគ្រឿងពិចារណា កើតឡើងក្នុងលោក  
 ហើយ ។ កាលព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ឲ្យទាននោះ សេចក្តីត្រិះរិះ  
 កើតឡើងថា ទានក្តី ព្រហ្មចរិយៈក្តី កុសលណាហ្ន៎ មានផល  
 ច្រើនជាង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យទា អហុ សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 កាលណាព្រះបាទនេមិរាជជាបណ្ឌិត មានព្រះបំណងដោយកុសល ដើម្បីព្រះ  
 អង្គផង ដើម្បីមហាជនផង កាលនោះ ទេវតា និងមនុស្សទាំងឡាយបាន  
 ពោលគុណរបស់ព្រះបាទនេមិរាជនោះយ៉ាងនេះថា គួរអស្ចារ្យហ្ន៎ ដែលព្រះ  
 ពុទ្ធាណាមិនទាន់កើតឡើង ក៏មានបុគ្គលឈ្មោះសវៃ អាចញ៉ាំងពុទ្ធកិច្ចឲ្យ  
 សម្រេចដល់មហាជនបែបនេះ កើតឡើងក្នុងលោក ។ បាវៈថា យថា អហុ  
 ដូច្នោះក៏មាន បាវៈនោះ មានសេចក្តីថា ព្រះបាទនេមិរាជជាបណ្ឌិត មាន  
 បំណងដោយកុសលប៉ុណ្ណោះ យ៉ាងណា បុគ្គលឈ្មោះសវៃទាំងឡាយក៏ដូច្នោះ  
 រមែងកើតឡើង ញ៉ាំងពុទ្ធកិច្ចឲ្យសម្រេចដល់មហាជន ការកើតឡើងរបស់  
 បុគ្គលឈ្មោះសវៃទាំងនោះ គួរអស្ចារ្យក្នុងលោកហ្ន៎ ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់កើត  
 អស្ចារ្យឯង ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា សព្វ-  
 វិទេហារាជំ បានដល់ អ្នកវិទេហរដ្ឋទាំងពួង ។ បទថា កតមំ សុ សេចក្តីថា  
 ទាន និងព្រហ្មចរិយៈពីរយ៉ាងនេះ មួយណាមានផលច្រើនហ្ន៎ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បានឮថា ស្តេចនេមិរាជនោះ ទ្រង់សមាទានឧបោសថសីលក្នុងថ្ងៃ  
 ឧបោសថទី ១៥ ទ្រង់ដោះរាជាករណៈទាំងពួង ផ្ទុំលើព្រះទ័នដ៏មានសិរី  
 ឈានចុះកាន់និទ្រាអស់ ២ យាម ក្រាក់ពីបន្ទុំក្នុងបច្ច័មយាម ទ្រង់គង់ពត់ភ្នែក  
 ត្រិះរិះថា អញឲ្យទានមិនមានប្រមាណដល់ប្រជុំជន និងរក្សាសីល ផលនៃទាន  
 មានច្រើន ឬផលនៃព្រហ្មចរិយវាស មានផលច្រើនជាងឬ ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះ  
 ក៏មិនអាចកាត់សេចក្តីសង្ស័យទ្រង់បាន ។

ខណៈនោះ ពិភពនៃសក្តុទេវរាជ ក៏សម្តែងអាការក្តៅ សក្តុទេវរាជ  
 ទ្រង់អារវជួនាការហេតុនោះ ទ្រង់ក៏ឃើញព្រះបាទនេមិរាជ កំពុងបរិវិតក្តយ៉ាង  
 នោះ ទើបគិតថា អញនឹងកាត់សេចក្តីសង្ស័យរបស់ព្រះរាជា ទើបយាងមក  
 ដោយរូសរាន់តែមួយព្រះអង្គឯង ធ្វើសកលរាជនិវេសន៍ ឲ្យមានរស្មីឱកាស  
 ដូចគ្នាតែមួយ ចូលកាន់ទីបន្ទុំដ៏មានសិរី ផ្សាយរស្មីស្ថិតនៅក្នុងអាកាស ទ្រង់  
 ព្យាករណ៍បញ្ជា ដែលព្រះបាទនេមិរាជត្រាស់សួរ ។

**តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ**  
**ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល**  
**សូធួសានុវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

ទេវរាជឈ្មោះមយវៈ ជាទេវកុញ្ញរ ជាសហស្សនេត្រ បានជ្រាប  
 ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះរាជានោះ ហើយមកប្រាកដ ( ក្នុងទីចំពោះ  
 ព្រះកក្ក្រព្រះរាជា ) កម្ចាត់បង្ខំនូវឆន្ទិយដោយវណ្ណៈ ។ ព្រះបាទ  
 នេមិរាជ ជាធំជាងមនុស្ស ទ្រង់ត្រីព្រះលោមា បានសួរទេវរាជ

ឈ្មោះវាសវៈថា អ្នកជាទេវតា ឬជាគន្ធា ឬក៏ជាសក្កបុរិទ្ធៈ ។  
 រស្មីប្រាកដដូច្នោះ ខ្ញុំពុំដែលឃើញ ទាំងមិនធ្លាប់ឮឡើយ បពិត្រ  
 អ្នកដ៏ចម្រើន អ្នកចូរប្រាប់ខ្ញុំ ធ្វើម្តេចឃើងស្គាល់អ្នកបាន ។  
 ទេវរាជឈ្មោះវាសវៈជ្រាបថា ព្រះបាទនេមិ ព្រឹព្រះលោមាហើយ  
 ទើបឆ្លើយថា ខ្ញុំជាព្រះឥន្ទ ជាធំជាងទេវតាមកកាន់សម្មាកព្រះអង្គ  
 បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាមនុស្ស ទ្រង់កុំព្រឹព្រះលោមាឡើយ ព្រះអង្គ  
 មានសេចក្តីប្រាថ្នាដើម្បីសួរនូវប្រស្នាណា សូមទ្រង់សួរចុះ ។  
 ចំណែកព្រះបាទនេមិរាជអង្គនោះ លុះព្រះឥន្ទ្រាធិរាជ ធ្វើឱកាស  
 ហើយ ក៏ទ្រង់ត្រាស់សួរនូវទេវរាជឈ្មោះវាសវៈថា បពិត្រ  
 ទេវរាជជាឥស្សរៈជាងសព្វសត្វទាំងឡាយ ខ្ញុំសូមសួរព្រះអង្គថា  
 ទានក្តី ព្រហ្មចរិយៈក្តី កុសលណាមានផលច្រើនជាង ។ ព្រះ  
 វាសវៈនោះ ដែលព្រះបាទនេមិ ជានរទេពសួរហើយ ក៏ឆ្លើយតប  
 ព្រះបាទនេមិវិញ ព្រះវាសវៈនោះប្រាប់នូវផលនៃព្រហ្មចរិយៈ បាន  
 ទូលព្រះបាទនេមិដែលមិនជ្រាបថា បុគ្គលកើតក្នុងត្រកូលក្សត្រ  
 ដោយព្រហ្មចរិយៈថោកទាប ដល់នូវភាពជាទេវតាដោយព្រហ្ម-  
 ចរិយៈជាកណ្តាល បរិសុទ្ធស្អាតដោយព្រហ្មចរិយៈខ្ពង់ខ្ពស់ ។  
 ពួកអ្នកបួសប្រព្រឹត្តតបៈទាំងឡាយ ទៅកើតក្នុងពួក ព្រហ្មណា  
 ពួកព្រហ្មទាំងនុ៎ះ បុគ្គលអ្នកប្រកបក្នុងការសូម ណាមួយ  
 មិនងាយបានសោះទេ ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សលោមហន្តោ សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ព្រះបាទនេមិរាជនោះទតឃើញពន្លឺ ទើបទ្រង់សម្លឹងទៅក្នុងអាកាស  
 ទតឃើញសក្កទេវរាជនោះ ប្រដាប់ដោយទិញាករណៈ មានព្រះលោមជាតិព្រី  
 ព្រោះភ័យខ្លាច ទើបត្រាស់ថា អ្នកជាទេវតាឬ ដូច្នោះជាដើម ។ បទថា  
 អលោមហន្តោ សេចក្តីថា ទ្រង់កុំខ្លាច ទ្រង់កុំមានព្រះលោមជាតិព្រីឡើយ  
 សូមសួរចុះ មហារាជ ។ បទថា វាសវំ អវចា សេចក្តីថា ទ្រង់មានព្រះ  
 ហឫទ័យត្រេកអរ បានត្រាស់ហើយ ។ បទថា ជានំ អក្ខាសិជានតោ  
 សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សក្កទេវរាជនោះ ទ្រង់ជ្រាបវិបាកនៃព្រហ្មចរិយៈ  
 ដែលទ្រង់ឃើញ ប្រចក្សដោយព្រះអង្គឯងក្នុងអតីតកត ទើបត្រាស់ប្រាប់  
 ដល់ស្តេចនេមិរាជ ដែលទ្រង់មិនដឹង ។

ក្នុងបទថា ហីនេន ជាដើម មានវិនិច្ឆ័យថា ក្នុងលទ្ធិតិរិយដោយច្រើន  
 សីលត្រឹមតែជាមេចុនវិរតិ ឈ្មោះថា ព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងទាប អ្នកបំពេញ  
 រមែងកើតក្នុងខត្តិយត្រកូលដោយព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងទាបនោះ ការបានឧបចារ-  
 ណាន ឈ្មោះថា ព្រហ្មចរិយៈជាកណ្តាល អ្នកបំពេញរមែងកើតជាទេវតា  
 ដោយព្រហ្មចរិយៈជាកណ្តាលនោះ ការឲ្យសមាបត្តិ ៨ កើត ឈ្មោះថា  
 ព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងខ្ពស់ អ្នកបំពេញ រមែងកើតក្នុងព្រហ្មលោកដោយព្រហ្ម-  
 ចរិយៈយ៉ាងខ្ពស់នោះ ជនខាងក្រៅពុទ្ធសាសនា ពោលព្រហ្មចរិយៈយ៉ាង  
 ខ្ពស់នោះ ថាជានិព្វាន អ្នកបំពេញ រមែងបរិសុទ្ធដោយព្រហ្មចរិយៈនោះ ។

ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនានេះ ភិក្ខុអ្នកមានសីលបរិសុទ្ធ ប្រាថ្នាទេវនិកាយ



ណាមួយ ព្រហ្មចរិយៈរបស់ភិក្ខុនោះឈ្មោះថាទាប ព្រោះចេតនាទាប លោក  
 រមែងកើតក្នុងទេវលោកតាមផលដែលលោកប្រាថ្នានោះ ការដែលភិក្ខុមាន  
 សីលបរិសុទ្ធ ញ៉ាំងសមាបត្តិ ៨ ឲ្យកើត ឈ្មោះថាព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងកណ្តាល  
 លោករមែងកើតក្នុងព្រហ្មលោក ដោយព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងកណ្តាលនោះ កាល  
 ដែលភិក្ខុមានសីលបរិសុទ្ធ ចម្រើនវិបស្សនា ញ៉ាំងអរហត្តមគ្គឲ្យកើត ឈ្មោះ  
 ថាព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងខ្ពស់ លោករមែងបរិសុទ្ធដោយព្រហ្មចរិយៈដ៏ខ្ពត្តមនោះ ។

បទថា កាយា បានដល់ ពួកព្រហ្ម ។ បទថា យាមយោគេន បាន  
 ដល់ ដោយការសំណូមពរ ឬដោយការអង្វរ អធិប្បាយថា ដោយប្រកបការ  
 បូជាយញ្ញា បទនេះ ជាឈ្មោះរបស់បុគ្គលអ្នកឲ្យនោះឯង សូម្បីដោយប្រការ  
 ទាំងពីរ ។ បទថា តបស្សិនោ បានដល់ ជាអ្នកអាស្រ័យតបធម៌ ។

សក្កទេវរាជត្រាស់សរសើរថា បពិត្រមហារាជ ការប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ  
 មានគុណ មានផលច្រើនជាងទានរយដង ពាន់ដង សែនដង ដោយប្រការ  
 ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងការនៅដោយព្រហ្មចរិយៈ ជាគុណមានផលច្រើនដោយ  
 គាថាទាំងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ទ្រង់នឹងសម្តែងព្រះរាជាទាំងឡាយក្នុងអតីត  
 ដែលបរិច្ចាគទានហើយ មិនអាចឈានចុះកាន់កាមាវចរបាន ទើបត្រាស់ថា

- ព្រះបាទទុទ្ទិបៈ ១ ព្រះបាទសាគរៈ ១ ព្រះបាទសេលៈ ១ ព្រះ
- បាទមុចលិន្ទ ១ ព្រះបាទកតិរសៈ ១ ព្រះបាទឧសិន្ទរៈ ១ ព្រះ
- បាទអត្តកៈ ១ ព្រះបាទអស្សកៈ ១ ព្រះបាទបុប្ផទ្ធនៈ ១ ។ ព្រះ
- រាជាទាំងឡាយអង្គនេះក្តី ព្រះរាជាទាំងឡាយដទៃក្តី ពួកក្សត្រ

អង្គកថា មហានិបាត

ពួកព្រាហ្មណ៍ជាច្រើនក្តី ដែលបូជានូវគ្រឿងយញ្ញយ៉ាងច្រើន មិន  
ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវបេតភាព ( កាមាវចរក្ខមិ ) ឡើយ ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានអត្ថថា នៃមហារាជ ព្រះរាជាព្រះនាមថា ទុទ្ទិបរាជក្នុង  
ក្រុងពារាណសីក្នុងកាលមុន ទ្រង់បរិច្ចាគទានច្រើនសោយទិវង្គតហើយ កើត  
ក្នុងស្ថានសួគ៌ជាន់កាមាវចរនោះឯង ព្រះរាជា ៨ អង្គ មានព្រះបាទសាគររាជ  
ជាដើមក៏ដូចគ្នា ឯព្រះរាជាដែលជាមហាក្សត្រ និងព្រាហ្មណ៍ដទៃៗ ទាំងនេះ  
ជាច្រើន បានបូជាយញ្ញដ៏ច្រើន បរិច្ចាគទានមានប្រការមិនមែនតិច ក៏មិនកន្លង  
ផុតនូវការលះលោកនេះ ពោល គឺកាមាវចរក្ខមិទៅបាន ពិតហើយ ពួក  
ទេវតាជាន់កាមាវចរ ហៅថា បេតៈ ព្រោះសម្រេចទៅបាន ដោយអាស្រ័យ  
អ្នកដទៃ ព្រោះហេតុនៃកិលេសវត្ថុ មានរូបជាដើម ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា

ជនទាំងឡាយណា មិនមានគូ ជាបុគ្គលម្នាក់ឯង រមែងមិន  
ត្រេកអរ ( ត្រេកអរតែក្នុងការនៅច្រឡំក្រឡំដោយពួក ) ជន  
ទាំងឡាយណា មិនមានបីតិ ដែលកើតអំពីវិវេកទេ ជនទាំង  
ឡាយនោះ ទុកជាមានកោតៈ ស្មើដោយព្រះឥន្ទ ក៏ដោយចុះ ជន  
ទាំងឡាយនោះ ក៏ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលកម្សត់ មានសេចក្តីសុខ  
ព្រោះកិរិយាអាស្រ័យនូវបុគ្គលដទៃដោយពិត ដូច្នោះ ។

សក្កទេវរាជទ្រង់សម្តែងភាពដែលផលនៃព្រហ្មចរិយៈនោះឯង ជារបស់  
ច្រើនជាងផលនៃទានយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងតាបស  
អ្នកឈានកន្លងនូវបេតភាព ដោយការនៅប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈកើតក្នុងព្រហ្ម-

លោក ទើបត្រាស់ថា

ឥសី ៧ អង្គនេះ គឺឥសីឈ្មោះយាមហនុ ១ សោមយាគៈ ១  
មនោជវៈ ១ សមុទ្ធៈ ១ មាយៈ ១ ភរតៈ ១ ឥសីឈ្មោះ  
កាលបុរក្ខិតៈ ១ និងឥសីទាំងឡាយ ៤ អង្គ គឺឥសីឈ្មោះ  
អង្គីរសៈ ១ កស្សបៈ ១ កីសវច្ឆៈ ១ អកន្តិ ១ ជាអនាគារ-  
បុគ្គលមានតបធម៌បានកន្លង ( កាមវចរកម្មិ ) ដោយពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អតិវត្តិសុ បានដល់ ឈានកន្លងកាមា-  
វចរកត ។ បទថា តបស្សីនោ សេចក្តីថា អាស្រ័យតបៈ គឺសីល និងតបៈ  
គឺសមាបត្តិ ៨ ។ បទថា សត្តិសយោ លោកពោលសំដៅយកឥសីជាបងប្អូន  
នឹងគ្នា ៧ នាក់ មានយាមហនុជាដើម ឥសីទាំងនេះ និងឥសី ៤ នាក់  
មានអង្គីរសឥសីជាដើម រួមជា ១១ នាក់ ។

សក្កទេវរាជត្រាស់សរសើរព្រហ្មចរិយវាសៈ ថាមានផលច្រើន តាម  
ដែលបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះជាបឋម ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់នាំរឿងដែលធ្លាប់  
ឃើញ ដោយព្រះអង្គឯងមក ទើបត្រាស់ថា

នៅប្រទេសហិមវន្តខាងជើង មានស្ទឹងឈ្មោះសីទា មានជម្រៅ  
ដ៏ជ្រៅ អ្នកផងឆ្លងបានដោយកម្រ ( ទាំងពីរខាងឆ្នេរស្ទឹងនោះ )  
មានភ្នំមាស ពណ៌ដូចភ្លើងខៀវ រុងរឿងសព្វៗ កាល ។ ( ទៀប  
ឆ្នេរនៃស្ទឹងនោះ ) សឹងមានដើមក្រស្នា លូតលាស់ទង្គំទង្គាល  
មានទាំងរុក្ខជាតិផ្សេងៗ មានគុម្ពលូតលាស់ ( អំពីជើងបពិត )

អង្គកថា មហានិបាត

ក្នុងកាលមុន មានពួកឥសីចាស់ៗ មួយម៉ឺនអង្គ នៅក្នុងទីនោះ ឯង ។ ខ្ញុំជាបុគ្គលប្រសើរដោយការឲ្យ និងការប្រព្រឹត្តវត្ថុ ដោយ ការសង្រួម និងការទូន្មាន ( នូវឥន្ទ្រិយ ) ហើយប្រព្រឹត្ត ( ម្នាក់ ឯង ) លះបង់ ( ពួក ) ជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំ ។ ខ្ញុំមិនរិះគន់ នូវជនអ្នកមានជាតិទាប និងមានជាតិខ្ពស់ នមស្ការចំពោះជនអ្នក មានចិត្តត្រង់ មិនមានកំណត់កាលវេលាឡើយ ព្រោះថា សត្វ ទាំងឡាយ មានកម្មជាដៅពង្ស ។ វណ្ណទាំងអស់ អ្នកមិនតាំង នៅក្នុងធម៌ រមែងធ្លាក់ចុះក្នុងនរកជាខាងក្រោម វណ្ណៈទាំងអស់ បានប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏ខុត្តមហើយ រមែងបរិសុទ្ធ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧត្តរេន** សេចក្តីថា នៃមហារាជ ក្នុងអតីត- កាល មានស្នឹងឈ្មោះសីទា ហូរមករវាងសុវណ្ណបពិត្រទាំងពីរ ក្នុងហិមវន្ត- ប្បទេស ដោយទិសខត្តរ ជាស្នឹងជ្រៅ យាន មានទូកជាដើមឆ្លងបានលំបាក ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះស្នឹងនោះមានទឹកល្អិតក្រៃលែង ( ទឹកឥតសរសៃ ) សូម្បីតែអង្កាំកុនយក្ខោក ធ្លាក់ក្នុងទឹកនោះ ក៏មិនអណ្តែត លិចចុះដល់បាត ដីនោះឯង ព្រោះជាទឹកល្អិត ដោយហេតុនោះឯង ទើបទឹកស្នឹងនេះមានឈ្មោះ ថា **សីទា** ឯកញ្ជូនបពិត្រនោះ នៅជិតឆ្នេរស្នឹងនោះ ដែលមានពណ៌ដូចភ្លើង ឆេះដើមបបួស គឺរុងរឿងសព្វកាល ។ បទថា **បរុទ្ធសត្វា តត្តរា** សេចក្តីថា ឆ្នេរស្នឹងនោះមានដើមក្រស្នា ស្អាត ជាក្រស្នាមានក្លិនក្រអូប ។ បទថា **បរុទ្ធសត្វា វរា នគា** សេចក្តីថា ព្រៃផ្សេងៗ ក្នុងទីនោះ ដុះលូតលាស់

ដោយពួកឈើ អធិប្បាយថា គ្របដណ្តប់ទៅដោយព្រឹក្សាជាតិ ដែលមានផ្កា  
 និងផ្លែ ។ បទថា តត្រាសុំ សេចក្តីថា មានឥសី ១ ម៉ឺន អាស្រ័យនៅក្នុង  
 ភូមិភាគដែលគួរត្រេកអរនោះ លោកទាំងនោះ សុទ្ធតែបានអភិញ្ញា ៥ សមាបត្តិ  
 ៨ បណ្តាឥសីទាំងនោះ លុះដល់ពេលភិក្ខុចារ ពួកខ្លះ ទៅឧត្តរកុរុទ្ធិប ពួក  
 ខ្លះ ទៅនាំផ្លែមហាជម្ពូមក ពួកខ្លះ នាំផ្លែតូចធំដែលមានរសផ្អែម ក្នុងហិម-  
 វន្តប្បទេសមកឆាន់ ពួកខ្លះ ទៅកាន់នគរនោះៗ ក្នុងផ្ទៃជម្ពូម ឥសីសូម្បីតែ  
 ម្នាក់ ដែលត្រូវតណ្ហាក្នុងរសគ្របសង្កត់ក៏មិនមាន ឥសីទាំងនោះ ញ៉ាំងកាល  
 វេលាឲ្យកន្លងទៅដោយសុខក្នុងឈានប៉ុណ្ណោះ ។

ក្នុងកាលនោះ មានតាបសមួយរូបមកកាន់នគរពារាណសីតាមអាកាស  
 ស្ងៀកដណ្តប់រៀបរយ ត្រាច់ចំណុចតដល់ទ្វារផ្ទះរបស់បុរោហិតៗ នោះ  
 ជ្រះថ្លាក្នុងសេចក្តីស្ងប់របស់លោក នាំលោកមកកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ឲ្យឆាន់  
 ហើយ បដិបត្តិ ២-៣ ថ្ងៃ កាលកើតនូវការស្និទ្ធស្នាល ទើបសួរថា លោក  
 ម្ចាស់នៅឯណា លោកឆ្លើយថា នៅក្នុងទីឈ្មោះនោះ បុរោហិតសួរថា លោក  
 ម្ចាស់នៅទីនោះមួយអង្គឯង ឬឥសីដទៃៗ មានដែរ លោកឆ្លើយថា អ្នក  
 និយាយអ្វី ឥសីរាប់ម៉ឺននៅក្នុងទីនោះ សុទ្ធតែជាអ្នកបានអភិញ្ញា ៥ សមាបត្តិ  
 ៨ ទាំងអស់ បុរោហិតបានស្តាប់គុណរបស់ឥសីទាំងនោះ អំពីតាបសរូបនោះ  
 ចិត្តក៏បង្ហោនទៅក្នុងបព្វជ្ជា ទើបពោលនឹងតាបសនោះថា សូមលោកម្ចាស់  
 មេត្តានាំខ្ញុំទៅបួសក្នុងទីនោះចុះ ឥសីពោលថា អ្នកជាវាជបុរស អាត្មាមិន  
 អាចឲ្យបួសបានទេ បុរោហិតក៏ពោលថា បើយ៉ាងនោះ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនឹងទូលលា

អង្គកថា មហានិទាត

ព្រះរាជា ស្មែកនេះ សូមលោកម្ចាស់មកទីនេះ តាបសទទួលពាក្យហើយ ។  
 ចំណែកបុរោហិត បរិភោគអាហារព្រឹកហើយ ចូលគាល់ព្រះរាជា ក្រាបទូល  
 ថា ទូលបង្គំប្រាថ្នានឹងបួស ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា លោកអាចារ្យនឹងបួស  
 ដោយហេតុអ្វី បុរោហិតក្រាបទូលថា ដោយឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ  
 ឃើញនូវអានិសង្សក្នុងនេក្ខម្មៈ ព្រះរាជាទ្រង់អនុញ្ញាតថា បើដូច្នោះ ចូរអ្នក  
 បួសចុះ សូម្បីបួសហើយ ក៏ចូរមកសួរសុខទុក្ខយើងខ្លះ បុរោហិតទទួលព្រះ  
 រាជឱង្ការហើយ ថ្វាយបង្គំត្រឡប់ទៅកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ផ្តាំធ្វើបុត្រករិយា  
 ប្រគល់សម្បត្តិទាំងពួង កាន់យកបព្វជិតបរិក្ខារដើម្បីខ្លួន អង្គុយរង់ចាំតាបស  
 មក ចំណែកតាបសមកតាមអាកាស ចូលខាងក្នុងព្រះនគរ ហើយមកកាន់  
 ផ្ទះបុរោហិតៗ នោះ បានអង្គុយតាបសនោះដោយគោរព ហើយប្រាប់ថា ខ្ញុំ  
 គប្បីបដិបត្តិដូចម្តេច តាបសនោះនាំបុរោហិតទៅក្រៅនគរ យកដៃចាប់នាំទៅ  
 កាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន ឲ្យបួសហើយ ។ ស្មែកឡើង  
 ឲ្យព្រាហ្មណ៍ដែលបួសហើយ ស្នាក់នៅក្នុងទីនោះ នាំកត្តាហារមកឲ្យបរិភោគ  
 ហើយប្រាប់កសិណបរិកម្ម តាបសដែលបួសថ្មីនោះ ធ្វើអភិញ្ញា និងសមាបត្តិ  
 ៨ ឲ្យកើតដោយថ្ងៃកន្លងទៅបន្តិចបន្តួច ក៏ត្រាច់បិណ្ឌបាតមកឆាន់បានខ្លួនឯង ។  
 ក្នុងកាលតមក តាបសនោះគិតថា អញបានថ្វាយប្តេជ្ញាដើម្បីទៅគាល់  
 ព្រះរាជា អញនឹងទៅតាមពាក្យប្តេជ្ញា ទើបថ្វាយបង្គំតាបសទាំងឡាយ ទៅ  
 កាន់ក្រុងពារាណសីតាមអាកាស ត្រាច់បិណ្ឌបាត លុះដល់ទ្វារព្រះរាជវាំង  
 ព្រះបាទពារាណសីទតឃើញឥសីនោះ ទ្រង់ចាំបាន និមន្តឲ្យចូលកាន់ព្រះរាជ-

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

និវេសន៍ ទ្រង់ធ្វើសក្ការៈហើយ ត្រាស់សួរថា លោកម្ចាស់នៅឯណា ឥសី  
 ទូលតបថា អាត្មានៅត្រង់ប្រាំងស្ទឹងសីទា ក្នុងចន្លោះកញ្ចូនបពិត ក្នុងហិម-  
 វន្តប្បទេស នាទិសខាងជើង ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា លោកម្ចាស់នៅក្នុង  
 ទីនោះមួយអង្គឯង ឬមានតាបសដទៃៗ នៅក្នុងទីនោះដែរ ឥសីនោះទូលថា  
 ទ្រង់ត្រាស់អ្វី តាបសរាប់ម៉ឺនរូបនៅក្នុងទីនោះ ហើយលោកទាំងនោះ សុទ្ធតែ  
 បានអភិញ្ញា ៥ និងសមាបត្តិ ៨ ទាំងអស់ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់គុណសម្បត្តិ  
 នៃតាបសទាំងនោះ បំណងនឹងថ្វាយកិក្ខុដល់តាបសទាំងនោះ ទើបត្រាស់នឹង  
 តាបសទាំងនោះថា ខ្ញុំប្រាថ្នានឹងថ្វាយកិក្ខុដល់ឥសីទាំងនោះ សូមលោកម្ចាស់  
 នាំលោកទាំងនោះមកក្នុងទីនេះ តាបសទូលថា ឥសីទាំងនោះមិនត្រេកអរ  
 ក្នុងរសដែលគប្បីជីវិតដោយអណ្តាត អាត្មាមិនអាចនាំមកក្នុងទីនេះបានឡើយ  
 ព្រះបាទពារាណសីត្រាស់ថា ខ្ញុំអាស្រ័យលោកម្ចាស់ ឲ្យឥសីទាំងនោះបរិភោគ  
 សូមលោកម្ចាស់ប្រាប់ឧបាយដល់ខ្ញុំ តាបសទូលថា បើទ្រង់បំណងថ្វាយទាន  
 ដល់ឥសីទាំងនោះ សូមទ្រង់ចេញអំពីនគរនេះ ទៅស្នាក់នៅត្រង់ឆ្នេរស្ទឹង  
 សីទា ហើយទ្រង់ថ្វាយទានដល់លោកទាំងនោះ ព្រះរាជាទទួលពាក្យ ឲ្យគេ  
 កាន់ឧបករណ៍ទាំងពួង យាងចេញអំពីព្រះនគរ មួយអន្លើដោយចតុរង្គសេនា  
 ដល់ទីបំផុតនៃអាណាខេត្តរបស់ព្រះអង្គ ។ លំដាប់នោះ ទើបតាបសនាំព្រះ  
 រាជាទៅត្រង់ប្រាំងសីទានទី មួយអន្លើដោយសេនា ដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន  
 បានបោះជំរំត្រង់ឆ្នេរស្ទឹង តៀនព្រះរាជាមិនឲ្យប្រមាទ ហើយហោះទៅកាន់  
 លំនៅរបស់ខ្លួន ត្រឡប់មកក្នុងថ្ងៃស្អែក ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាបានឲ្យតាបស

អង្គកថា មហានិទាត

ទាំងនោះឆាន់ដោយគោរព ហើយត្រាស់ថា ស្រ្តីនេះ សូមលោកម្ចាស់ទាំង  
 ១ ម៉ឺនរូបនិមន្តមកក្នុងទីនេះ តាបសនោះ ទទួលព្រះរាជតម្រាស់ហើយ  
 ត្រឡប់ទៅ ស្រ្តីឡើង ក្នុងពេលភិក្ខុចារ ប្រាប់ដល់ឥសីទាំងឡាយថា  
 លោកនិរទុក្ខ ស្តេចពារាណសី មានបំណងចង់ប្រគេនភិក្ខុដល់លោកទាំង  
 ឡាយ ទ្រង់យាងមកប្រថាប់ទៀបឆ្នេរស្ទឹងសីទានទី ទ្រង់អារាធនាលោកទាំង  
 ឡាយ សូមលោកទាំងឡាយទៅកាន់ជំរំព្រះរាជា ដើម្បីទទួលភិក្ខុដោយ  
 អនុគ្រោះ ឥសីទាំងនោះទទួលពាក្យ ទើបហោះមកចុះក្បែរព្រះពន្លារបស់ព្រះ  
 រាជា ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជារក់ទាក់ពួកឥសីទាំងនោះ ហើយអារាធនាឲ្យ  
 ចូលក្នុងជំរំ និមន្តឲ្យគង់លើអាសនៈដែលបានរៀបចំ អង្គាសពួកឥសីឲ្យឆ្អែត  
 ស្តាប់ស្តាប់ ដោយអាហារដ៏ប្រណីត ទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងឥរិយាបថរបស់ឥសីទាំង  
 នោះ ទើបនិមន្តឲ្យឆាន់ក្នុងថ្ងៃស្រ្តីទៀត បានថ្វាយទានដល់តាបស ១ ម៉ឺន  
 រូបដោយឧបាយនេះអស់ ១ ម៉ឺនឆ្នាំ កាលទ្រង់ថ្វាយ បានឲ្យគេសាងនគរក្នុង  
 ទីនោះឯង ឲ្យធ្វើនូវកសិកម្ម ។ បពិត្រមហារាជ ស្តេចពារាណសីក្នុងកាល  
 នោះ មិនគឺអ្នកឯណា គឺខ្ញុំនេះឯង ខ្ញុំជាបុគ្គលប្រសើរដោយទានក្នុងកាល  
 នោះដោយពិត ព្រោះថា កាលនោះ ខ្ញុំនេះឯង ជាអ្នកប្រសើរដោយទាន  
 បានបរិច្ចាគទាននោះ ក៏មិនអាចឈានកន្លងនូវបេតលោកនេះ កើតក្នុងព្រហ្ម-  
 លោកបានឡើយ តែឥសីទាំងនោះ បរិកោគទានដែលខ្ញុំបរិច្ចាគ ឈានកន្លង  
 កាមាវចរភព កើតក្នុងព្រហ្មលោក ព្រហ្មចរិយវាស ជាគុណជាតិមានផលា-  
 និសង្សច្រើនយ៉ាងណា សូមទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនោះ ដោយឧទាហរណ៍ដែល



សម្តែងមកហើយនេះ ។ សក្កទេវរាជប្រកាសភាពដែលទ្រង់ជាអ្នកប្រសើរ  
ដោយទានយ៉ាងនេះហើយ ប្រកាសគុណធម៌នៃឥសីទាំងនោះ ដោយ ៣ បទ  
ក្រៅអំពីនេះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សញ្ញាមេន** បានដល់ ដោយសីល ។ បទ  
ថា **ធមេន** បានដល់ ដោយការទូន្មានឥន្ទ្រិយ ។ បទថា **អនុត្តរំ** សេចក្តីថា  
ប្រព្រឹត្តវត្ថុសមាទានដ៏ឧត្តមជានិច្ច ទាក់ទងដោយគុណទាំងនេះ ។ បទថា  
**បក្កិរចារិ** សេចក្តីថា ខ្នាតខ្នាយ គឺបន្យាត់ទៅ គឺលះនូវពួកគណៈ ត្រាច់  
ទៅនោះឯង គឺដល់នូវភាពជាបុគ្គលម្នាក់ឯង ។ បទថា **សមាហិតេ** បានដល់  
ជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំដោយឧបចារសមាធិ និងអប្បនាសមាធិ ។ ស្តេចសក្កៈ  
ទ្រង់សម្តែងថា ខ្ញុំទំនុកបម្រុងតាបសដែលមានតបៈបែបនេះ ។ បទថា  
**អហមុជុតតំ** សេចក្តីថា នៃមហារាជ ឥសីទាំង ១ ម៉ឺនរូបនោះ ជាអ្នក  
ប្រព្រឹត្តត្រង់ ព្រោះមិនមានការរៀចផ្លូវកាយជាដើម សូម្បីត្រឹមតែមួយរូប ខ្ញុំ  
មិនបានជ្រើសរើសដោយជាតិថា មានជាតិថោកថយ ឬសម្បូណ៌ដោយជាតិ  
ជាដើម មានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងគុណសម្បត្តិរបស់លោកទាំងនោះ នមស្ការលោក  
ទាំងនោះអស់កាលជានិច្ច គឺនមស្ការសព្វកាលជានិច្ចនោះឯង សក្កទេវរាជ  
ត្រាស់ដូច្នោះ ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះសត្វមានកម្មជាដៅពង្ស អធិប្បាយថា  
ព្រោះថា ឈ្មោះថាសត្វទាំងឡាយនេះ មានកម្មជាដៅពង្ស មានកម្មជាទី  
អាស្រ័យ ។ បទថា **សព្វេ វណ្ណា** គប្បីជ្រាបដោយហេតុនោះឯង ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ សក្កទេវរាជទ្រង់ទូន្មានព្រះបាទនេមិរាជ

នោះថា បពិត្រមហារាជ ព្រហ្មចរិយវាស ជាធម៌មានផលច្រើនជាងទាន  
ដោយពិត តែទោះជាយ៉ាងនោះ ធម៌ទាំងពីរនោះ ក៏ជាមហាបុរិសវិតក្ក ព្រោះ  
ដូច្នោះ សូមទ្រង់កុំប្រមាទក្នុងធម៌ទាំងពីរ សូមទ្រង់បរិច្ចាគទានផង រក្សា  
សីលផង ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទើបយាងទៅកាន់សក្កជានរបស់ទ្រង់នោះឯង ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រិអាចិធម៌ឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

មយទេវរាជ សុជម្បតិទ្រង់ពោលពាក្យនេះ ទ្រង់ប្រៀនប្រដៅ  
ព្រះបាទនេមិជាធំក្នុងដែនវិទេហៈ រួចហើយ ទ្រង់ចៀសចេញទៅ  
កាន់ពួកទេវតាក្នុងស្ថានសួគ៌ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អបក្កមិ ប្រែថា ចៀសចេញទៅហើយ  
អធិប្បាយថា សក្កទេវរាជបង្ហាញខ្លួនដល់ពួកទេវតាពីរពួក គង់ក្នុងទេវសកា  
ឈ្មោះសុធម្មា ។

លំដាប់នោះ ពួកទេវតាបានទូលសួរសក្កទេវរាជថា បពិត្រមហារាជ  
ទ្រង់មិនប្រាកដ ទ្រង់យាងទៅណាហ្ន៎ សក្កទេវរាជឆ្លើយថា លោកនិរទុក្ខទាំង  
ឡាយ សេចក្តីនឿងឆ្ងល់មួយកើតឡើងដល់ព្រះបាទនេមិរាជ ក្រុងមិចិលា ខ្ញុំ  
ក៏ទៅពោលបញ្ហា ធ្វើឲ្យទ្រង់អស់សង្ស័យ ហើយត្រឡប់មក ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ សក្កទេវរាជ ដើម្បីត្រាស់ហេតុនេះ  
ដោយគាថាទៀត ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន អ្នកទាំងឡាយទាំងប៉ុន្មាន ដែល  
 បានមកប្រជុំគ្នាហើយក្នុងទីនេះ ចូរចាំ ស្តាប់នូវគុណខ្ពស់ និងទាប  
 មានប្រមាណច្រើននេះរបស់មនុស្សទាំងឡាយ អ្នកប្រកបដោយ  
 ធម៌ ។ ដូចជាព្រះបាទនេមិអង្គនេះ ជាបណ្ឌិត ជាអ្នកត្រូវការ  
 ដោយកុសល ជាព្រះរាជាទូន្មាននូវសត្រូវ បានឲ្យទានដល់អ្នក  
 ដែនវិទេហៈទាំងឡាយគ្រប់ៗ គ្នា ។ កាលដែលព្រះរាជាអង្គនោះ  
 កំពុងឲ្យនូវទាននោះ សេចក្តីត្រិះរិះកើតឡើងថា ទានក្តី ព្រហ្ម-  
 ចរិយៈក្តី កុសលណា មានផលច្រើនជាង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សម៌** សេចក្តីថា ចូរអ្នកទាំងឡាយតាំងចិត្ត  
 ស្តាប់ គឺចូរស្តាប់នូវគុណ ដែលគួរពណ៌នា ខ្ពស់ដោយអំណាចសីល ទាប  
 ដោយអំណាចទានជាច្រើននេះ របស់ពួកមនុស្សទាំងឡាយដែលប្រកបដោយ  
 ធម៌ គឺជាអ្នកមានកល្យាណធម៌ដែលខ្ញុំពោល ។ បទថា **យថា អយំ** សេចក្តី  
 ថា ព្រះបាទនេមិរាជនេះ ជាបណ្ឌិត គឺជាបណ្ឌិតយ៉ាងពិតប្រាកដ ។

សក្តិទេវរាជត្រាស់គុណដែលគួរពណ៌នារបស់ព្រះបាទនេមិរាជ ដោយ  
 មិនខ្វះខាត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ពួកទេវតាបានស្តាប់ពាក្យរបស់សក្តិដូច្នោះ ប្រាថ្នានឹងឃើញព្រះបាទ  
 នេមិរាជ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ ព្រះបាទនេមិរាជជាអាចារ្យរបស់ពួកខ្ញុំ  
 ពួកខ្ញុំតាំងនៅក្នុងខ្ញុំវាទរបស់ព្រះអង្គ អាស្រ័យព្រះអង្គទើបបាននូវទិព្វសម្បត្តិ  
 នេះ ពួកទូលបង្គំប្រាថ្នានឹងឃើញព្រះអង្គ សូមទ្រង់យាងព្រះបាទនេមិរាជមក

អង្គកថា មហានិបាត

សក្កទេវរាជទ្រង់ទទួលពាក្យ ទើបមានទេវបញ្ជាដល់មាតលិទេវសារថីថា ចូរ  
អ្នកទឹមវេជយន្តរថ ទៅកាន់ក្រុងមិថិលា យាងព្រះបាទនេមិរាជឡើងទិព្វយាន  
នាំទ្រង់មកទេវស្ថាននេះ ។ មាតលិទេវបុត្រទទួលទេវវង្សារហើយ ទឹមរថដែល  
ជាទិព្វបរចេញទៅ កាលសក្កទេវរាជត្រាស់នឹងទេវតាទាំងឡាយ ត្រាស់ហៅ  
មាតលិសារថីមកត្រាស់បញ្ជា កាលមាតលិទេវសារថីទឹមវេជយន្តរាជរថ កន្លង  
ទៅបានមួយខែ ដោយកំណត់ថ្ងៃរបស់មនុស្ស ។ កាលព្រះបាទនេមិរាជទ្រង់  
រក្សាឧបោសថសីលក្នុងថ្ងៃពេញបូណ៌មី បើកបង្ហូរទិសខាងកើត ប្រថាប់គង់  
ក្នុងដំណាក់ គណៈអមាត្យចោមរោម ទ្រង់ពិចារណានូវសីល វេជយន្តរាជរថ  
នោះ ប្រាកដព្រមជាមួយចន្ទមណ្ឌល ដែលរះឡើងពីទិសខាង កើតនៃ  
ចក្កវាឡ ។ ជនទាំងឡាយ បរិភោគអាហារល្ងាចហើយ អង្គុយត្រង់ទ្វារផ្ទះ  
រៀងៗ ខ្លួន និយាយគ្នាដល់ពាក្យដែលឲ្យកើតសេចក្តីសុខថា ថ្ងៃនេះ ព្រះចន្ទ  
រះពីរ ។ លំដាប់នោះ ទេវរថនោះក៏ប្រាកដដល់មហាជនដែលកំពុងសន្ទនា  
មហាជនពោលថា នុ៎ះមិនមែនជាព្រះចន្ទ គឺជារថ កាលវេជយន្តរថទឹម  
ដោយសេសសន្ធិតម្បយពាន់ មានមាតលិទេវបុត្រជាអ្នកបរ ប្រាកដហើយក្នុង  
ខណៈនោះ ទើបគិតគ្នាថា ទិព្វយាននេះមកដើម្បីអ្នកណាហ្ន៎ ក៏យល់ឃើញថា  
មិនមែនដើម្បីអ្នកដទៃ ព្រះរាជារបស់ពួកយើង ជាធម្មិករាជ ប្រហែល  
សក្កទេវរាជបញ្ជូនមកដើម្បីព្រះរាជានោះឯង ទេវរថនេះ សមគួរដល់ព្រះរាជា  
របស់ពួកយើងដោយពិត ឃើញដូច្នោះហើយ ក៏ត្រេកអរពោលគាថាដូច្នោះថា  
ឱហ្ន៎ សេចក្តីព្រឺរោមមិនធ្លាប់កើតមាន ក៏កើតឡើងហើយក្នុង

លោក រថទិព្វកើតប្រាកដហើយ ដល់ព្រះបាទវិទេហៈមានយស  
ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អត្តតោ បានដល់ មិនធ្លាប់មានហើយ  
ម្យ៉ាងទៀត បានដល់ អស្ចារ្យ មហាជនពោលយ៉ាងនេះដោយការក្លាក់ផ្អើល ។  
កាលមហាជនពោលយ៉ាងនេះ មាតលិទេវបុត្រមកដោយរហ័ស ត្រឡប់  
រថ ទល់រថខាងក្រោយត្រង់សីហបញ្ជា រៀបចំឲ្យព្រះរាជាយាងឡើង បាន  
យាងព្រះបាទនេមិរាជឡើងរថ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

មាតលិទេវបុត្រ អ្នកមានប្ញទ្ធិច្រើន ជាទេវសារថី បានអញ្ជើញ  
ព្រះបាទវិទេហៈ អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុងមិថិលាថា ។ បពិត្រព្រះរាជា  
ដ៏ប្រសើរ ជាម្ចាស់នៃទិស សូមព្រះអង្គយាងមក ទ្រង់ស្តេចឡើង  
កាន់រថនេះ ដ្បិតទេវតាទាំងឡាយ នៅស្ថានតាវត្តិធុរ្យ ព្រមទាំង  
ព្រះឥន្ទចង់ឃើញព្រះអង្គ ព្រោះទេវតាទាំងឡាយនោះ តែងរពក  
( ព្រះអង្គ ) កំពុងនៅប្រជុំក្នុងធម្មសកាលឃ្លោះសុធម្មា ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា មិថិលគ្គហំ សេចក្តីថា ជាអ្នកមានប្រាសាទ  
ប្រតិស្ឋានក្នុងក្រុងមិថិលា ទ្រង់សង្គ្រោះអ្នកមិថិលាដោយសង្គហវត្ថុ ៤ ។  
បទថា សមច្ឆរេ សេចក្តីថា អង្គុយពោលសរសើរគុណរបស់ព្រះអង្គ ។

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះបាទនេមិរាជបានស្តាប់ពាក្យនោះ មានព្រះតម្រិះថា អញនឹងបាន  
 ឃើញទេវលោកដែលមិនធ្លាប់ឃើញ មាតលិទេវបុត្រនឹងសង្គ្រោះអញ អញ  
 នឹងទៅ ត្រាស់ហៅស្រីស្នំ និងមហាជនមកត្រាស់ថា អញនឹងទៅមិនយូរ  
 ឡើយ អ្នកទាំងឡាយកុំប្រមាទ ចូរធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ មានការឲ្យទាន  
 ជាដើម ត្រាស់ដូច្នោះហើយ យាងឡើងទិព្វរថ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
 បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហៈ អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុងមិថិលា ទ្រង់ម្នីម្នា  
 ក្រោកចាកអាសនៈ បែរព្រះភក្ត្រឡើងកាន់រថ ។ មាតលិទេវបុត្រ  
 ទូលសួរព្រះបាទនេមិរាជនុ៎ះ ដែលស្តេចឡើងកាន់រថទិព្វហើយ  
 ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ជាម្ចាស់នៃទិស ទូលបង្គំជាខ្ញុំ  
 នាំព្រះអង្គទៅតាមផ្លូវណា តាមផ្លូវដែលសត្វមានបាបកម្ម ឬតាម  
 ផ្លូវដែលសត្វមានបុណ្យកម្ម ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បមុទោ សេចក្តីថា ជាបុគ្គលឧត្តម ឬជា  
 ប្រមុខ ទ្រង់បែរខ្នងចំពោះមហាជនហើយ យាងឡើង ។ បទថា យេន វា  
 សេចក្តីថា បណ្តាផ្លូវទាំងនេះ គឺផ្លូវដែលបុគ្គលទៅហើយ អាចឃើញលំនៅ  
 របស់ពួកសត្វដែលធ្វើបាប ១ ផ្លូវដែលបុគ្គលទៅហើយ អាចឃើញលំនៅ  
 របស់ពួកសត្វដែលធ្វើបុណ្យ ១ ទ្រង់ឲ្យខ្ញុំនាំទៅផ្លូវណាមុន មាតលិសារថីនោះ

សូម្បីសក្កៈមិនបានបញ្ជាយ៉ាងនេះ ក៏ទូលដើម្បីសម្តែងដល់ភាពវិសេសនៃ  
ភាពជាទូតរបស់ខ្លួន ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាមានព្រះតម្រិះថា ទីទាំងពីរ យើងមិនធ្លាប់ឃើញ  
យើងនឹងមើលទាំងពីរកន្លែង ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់មាតលិទេវសារបី អ្នកចូរនាំខ្ញុំទៅតាមផ្លូវទាំងពីរ គឺផ្លូវដែល  
សត្វមានបាបកម្មផង ផ្លូវដែលសត្វមានបុណ្យកម្មផង ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ មាតលិទេវបុត្រទូលថា ខ្ញុំមិនអាចបង្ហាញទីទាំងពីរក្នុង  
ខណៈតែមួយបានឡើយ ទើបទូលសួរទ្រង់ កាលនឹងទូលសួរ ទើបពោល  
គាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ជាម្ចាស់នៃទិស ទូលបង្គំជាខ្ញុំនាំព្រះអង្គ  
ទៅតាមផ្លូវណាមុន តាមផ្លូវដែលសត្វមានបាបកម្មមុនឬ ឬតាម  
ផ្លូវដែលសត្វមានបុណ្យកម្មមុន ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាមានព្រះតម្រិះថា អញនឹងទៅទេវលោកពិត តែ  
នឹងមើលនរកសិន ទើបត្រាស់គាថាបន្តថា

ខ្ញុំចង់ឃើញនរកជាទីនៅនៃសត្វ អ្នកមានបាបកម្មទាំងឡាយ ខ្ញុំ  
ចង់ឃើញស្ថាននៃសត្វ អ្នកមានកម្មលាមក និងគតិនៃសត្វ  
ទ្រុស្តសីលទាំងឡាយមុន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទុស្សីលានំ បានដល់ របស់គ្រហស្ថ  
ទ្រុស្តសីល របស់សមណៈទ្រុស្តសីល ដែលធ្វើបាបដោយអំណាចអកុសល-

កម្មបថ ១០ ។ បទថា យា គតិ សេចក្តីថា យើងនឹងមើលទីកើតរបស់អ្នក  
ទ្រុស្តសីលទាំងនោះ ។

លំដាប់នោះ មាតលិទេវសារថី បានបង្ហាញស្ទឹងឈ្មោះវេតរណីដល់  
ព្រះបាទនេមិរាជមុន ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វិអាបិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

មាតលិទេវសារថី បង្ហាញព្រះរាជានូវស្ទឹងឈ្មោះវេតរណី ដែល  
សត្វត្រង់បានដោយកម្រ ប្រកបព្រមដោយទឹកផ្សាប្រៃ កំពុងពុះ  
ក្តៅ ដូចអណ្តាតភ្លើង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វេតរណី សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
មាតលិទេវសារថី បានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់របស់ព្រះបាទនេមិរាជ ទើបបរ  
រថតម្រង់ទៅនរក បង្ហាញស្ទឹងវេតរណីដែលតាំងឡើងដោយឧត្ត ដោយកម្ម  
ជាបច្ច័យមុន នាយនិរយបាលទាំងឡាយក្នុងនរកនោះកាន់សស្ត្រារុំធ មានដាវ  
កាំបិត ច្បុក លំពែង និងដំបងជាដើមដែលឆេះរន្ធាលច្រាលឆ្នៅ ប្រហារ  
សត្វនរកទាំងឡាយ សត្វនរកទាំងនោះ អត់ជន់នូវទុក្ខនោះមិនបាន ក៏លោត  
ចូលក្នុងវេតរណី ។

វេតរណីនីនោះ ដេរជាសដោយវល្លិមានបន្ទា មុតដូចធ្មេញរណារ  
ប្រមាណប៉ុនចុងលំពែង មានភ្លើងឆេះសន្លោសន្លៅខាងលើ សត្វនរកទាំង



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នោះត្រូវនៅក្នុងវេតរណីច្រើនពាន់ឆ្នាំ ដាច់ជាកំណាត់តូចធំ ព្រោះវាល្វីដែល  
 មានបន្ទាមានមុខមុតដូចកាំបិតកោរ មានភ្លើងឆេះ មានលំពែងឆេះ ប្រមាណ  
 ប៉ុនដើមត្នោត ឆេះដោយភ្លើង តាំងឡើងខាងក្នុងវាល្វីទាំងនោះ សត្វនរកទាំង  
 ឡាយ ញ៉ាំងកាលឲ្យកន្លងទៅអស់កាលដ៏យូរ ធ្លាក់អំពីវាល្វី ក៏ជង់ត្រង់មុខ  
 លំពែង មានរាងកាយត្រូវលំពែងមុត ជាប់ក្នុងលំពែង ដែលឆេះដោយភ្លើង  
 អស់កាលយូរ ដូចត្រីដែលគេដោតក្នុងឈើស្រួច ដាក់លើភ្លើង លំពែងទាំង  
 ឡាយឆេះជាភ្លើង សត្វនរកទាំងឡាយ ក៏ឆេះជាភ្លើង ខាងក្រោមលំពែង  
 ទាំងឡាយ មានស្លឹកឈូកដែកមុតដូចកាំបិតកោរ ឆេះដោយភ្លើងនៅលើផ្ទៃ  
 ទឹក សត្វនរកទាំងនោះ រើខ្លួនរួចពីចុងលំពែងទាំងឡាយ ក៏រអិលទៅលើស្លឹក  
 ឈូកដែក សោយនូវទុក្ខវេទនាអស់កាលយូរ បន្ទាប់អំពីនោះ សត្វនរកទាំង  
 នោះ ក៏រើបម្រះ ហើយក៏រអិលធ្លាក់ក្នុងទឹកក្រុត សូម្បីទឹកក្រុតនោះ ក៏ឆេះជា  
 អណ្តាតភ្លើង សត្វនរកទាំងឡាយ មានខ្លួនក្រហមដូចភ្លើង សូម្បីផ្សែងក៏តាំង  
 ឡើង ឯផ្ទៃទឹកខាងក្រោមដេរជាសដោយគ្រឿងប្រហារសុទ្ធតែមុតៗ សត្វនរក  
 ទាំងនោះ លិចចូលក្នុងទឹក ដោយគិតថា ខាងក្នុងទឹកជាអ្វីហ្ន៎ ក៏មុជចុះទៅប៉ះ  
 នឹងគ្រឿងប្រហារ មុតដាច់ជាកំណាត់តូចធំ សត្វនរកទាំងនោះ មិនអាចអត់  
 ទ្រាំនូវទុក្ខធំនោះ ក៏ស្រែកគួរខ្លាច ។ សត្វនរកទាំងនោះ ជួនកាល ហូរទៅ  
 ក្រោម ជួនកាល ហូរបញ្ជាស់ ។ លំដាប់នោះ នាយនិរយបាលដែលនៅ  
 ត្រង់ច្រាំង ក៏បាញ់ដោយព្រួញ កាំបិត ច្បូក លំពែង ទម្ងន់សត្វនរកទាំងនោះ  
 ដូចត្រី សត្វនរកទាំងនោះដល់នូវទុក្ខវេទនា ស្រែកយំគ្រលួច លំដាប់នោះ

អង្គកថា មហានិបាត

នាយនិរយបាលក៏យកសន្ទូចដែកដែលឆេះដោយភ្លើង ថ្នក់សត្វនរកទាំងនោះ  
 អុសឡើងមក អុសឡើងមកឲ្យដេកលើផែនដីដែក ដែលឆេះដោយភ្លើង  
 រន្ធគលប្រាល់ឆ្នៅ ហើយបង្ហាញមាត់ច្រកនូវដុំដែក ដែលឆេះសន្ទោសន្ទៅ ។  
 ព្រះបាទនេមិរាជបានឃើញសត្វនរកទាំងនោះ ត្រូវទុក្ខជំបៀតបៀន ក្នុងវេត-  
 រណីនទី ក៏តក់ស្លុត ត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថីថា សត្វទាំងនេះ បានធ្វើ  
 កម្មដូចម្តេច មាតលិទេវសារថីក៏ក្រាបទូលព្យាករណ៍ ឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។

**តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណា ពុំទាន់ប្រាកដ**  
**បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ**  
**បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

ព្រះបាទនេមិ ទ្រង់ឃើញសត្វកំពុងធ្លាក់ទៅក្នុងស្ទឹងវេតរណី ជា  
 ទីឆ្នាំងឡើងបានដោយកម្រក្រៃលែង ហើយត្រាស់សួរមាតលិ-  
 ទេវសារថីថា ម្ចាស់ទេវបុត្រអ្នកបម្រើ ក៏យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះ  
 ឃើញ ( សត្វកំពុងធ្លាក់ទៅក្នុងស្ទឹងវេតរណី ) ម្ចាស់មាតលិ-  
 ទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក សត្វទាំងឡាយនេះ ធ្លាក់ទៅកាន់ស្ទឹង  
 វេតរណី តើពួកសត្វនេះបានធ្វើបាបកម្មអ្វី ។

មាតលិទេវសារថីដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករផលនៃ  
 បាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែល  
 មិនទ្រង់ជ្រាបថា ពួកសត្វណាមានកម្លាំង មានធម៌ដ៏លាមក  
 បៀតបៀនប្រទេចផ្កាសា នូវពួកសត្វដែលមានកម្លាំងខ្សោយ ក្នុង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ជីវលោក ពួកសត្វមានកម្មលាមកនោះ រមែងរងបាប ពួកសត្វ  
 ទាំងនោះឯង រមែងធ្លាក់ទៅកាន់ស្ទឹងវេតរណី ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **វិទ្ធព្វតិ** សេចក្តីថា ខ្ញុំមិនមានឥស្សរៈដល់  
 ខ្លួន ដូចមានសេចក្តីខ្លាច ។ បទថា **ទិស្វា** សេចក្តីថា ឃើញពួកសត្វដែល  
 ធ្លាក់ គឺឃើញសត្វនរកទាំងនោះ ធ្លាក់ក្នុងស្ទឹងវេតរណី ។

បទថា **ជានំ** សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មាតលិទេវសារថីនោះ  
 ដឹងឯង ទើបទូលប្រាប់ដល់ព្រះបាទនេមិរាជ ដែលទ្រង់មិនជ្រាប ។ បទថា  
**ទុព្វលេ** បានដល់ រៀបចាកកម្លាំងរាងកាយ កម្លាំងកោគៈ និងកម្លាំងអំណាច ។  
 បទថា **ពលវន្តោ** បានដល់ ប្រកបដោយកម្លាំងទាំងនោះ ។ បទថា **ហិសេន្តិ**  
 បានដល់ ធ្វើឲ្យលំបាក មានប្រហារដោយបាតដៃជាដើម ។ បទថា **រោសេន្តិ**  
 បានដល់ ជេរដោយប្រការផ្សេងៗ ។ បទថា **បសវេត្វ** សេចក្តីថា ឲ្យកើត  
 គឺធ្វើ ។

មាតលិទេវសារថី ទូលព្យាករបញ្ញាដល់ព្រះបាទនេមិរាជយ៉ាងនេះហើយ  
 កាលព្រះបាទនេមិរាជ បានទតឃើញវេតរណីនរកហើយ ក៏ធ្វើប្រទេសនោះ  
 ឲ្យអន្តរធានទៅ ហើយបររថទៅខាងមុខ សម្តែងទីដែលសត្វ មានភ្នែកជាដើម  
 ទំពាស្សី ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញទីនោះហើយ ក៏ភ័យខ្លាច ត្រាស់សួរបញ្ញា  
 បានទូលព្យាករហើយ ។

តមត្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាថិធមិឯណា ពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកភ្នែកព្រៃសម្បុរក្រហម និងពពាល ពួកត្នាត ពួកក្អែក ជាសត្វ  
គួរខ្លាច តែងទំពាស៊ី ( សត្វនរកដែលវាប្រទះឃើញ ) ម្នាល  
ទេវបុត្រអ្នកបម្រើ ក៏យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិ-  
ទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ហ្នឹងក្អែកតែងជញ្ជែងស៊ី នូវសត្វទាំងឡាយ  
នេះ តើសត្វទាំងឡាយនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថីដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករនូវ  
ផលនៃកម្មដែលខ្លួនដឹង ទូលព្រះរាជាដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា សត្វ  
ទាំងឡាយណានីមួយ មានសេចក្តីកំណាញ់ កំណាញ់ស្វិត  
ស្វាញ មានធម៌លាមកពេក ជាអ្នកជេរប្រទេចបៀតបៀន ប្រទូស្ត  
សមណព្រាហ្មណ៍ សត្វអ្នកមានអំពើលាមកទាំងនោះ រមែងរង  
បាប ទើបហ្នឹងក្អែកជញ្ជែងស៊ីសត្វទាំងឡាយនោះ ដូច្នោះ ។

បញ្ហាដទៃក្រៅអំពីនេះ និងការព្យាករណ៍ ក៏មានន័យដូច្នោះឯង ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សាមា បានដល់ មានពណ៌ក្រហម ។

បទថា សោណា ប្រែថា ភ្នែក ។ បទថា សវលា សេចក្តីថា មានពណ៌ពពាល  
និងមានពណ៌ស ខ្មៅ លឿង លោកសម្តែងភ្នែក ៥ ពណ៌យ៉ាងនេះ បាន  
ឮថា ភ្នែកទាំងនោះមានខ្លួនធំប៉ុនៗ ដីវ ជេញតាមសត្វនរក ដែលរត់លើផែនដី  
ដែកឆេះដោយភ្លើង ដូចជេញម្រឹគ ខាំសាច់ជាចម្រៀកៗ ញ៉ាំងសរីរៈទំហំ ៣

គារុតរបស់សត្វនរក ឲ្យដួលលើផែនដីដែកដែលឆេះដោយភ្លើង យកជើងមុខ  
 ទាំងពីរ ជាន់ត្រង់ទ្រូងរបស់សត្វនរកដែលកំពុងស្រែក ត្របាក់ស៊ីសាច់ ឲ្យ  
 សល់តែរាងឆ្អឹង នៃសត្វដែលមានបាបធម៌ ។ បទថា តិដ្ឋា បានដល់ ហ្មង  
 ត្នាត ដែលមានចំពុះជាលោហៈ មានខ្លួនធំប៉ុនៗ រទេះដឹកទំនិញ ត្នាតទាំង  
 នោះចោះនូវឆ្អឹងរបស់សត្វនរកដោយចំពុះ ដូចគ្នានឹងចុងដែកស្វាន ទំពាស៊ីខ្លួន  
 ក្នុងឆ្អឹង ។ បទថា កោកាលុសង្ឃា បានដល់ ហ្មងក្អែក មានចំពុះ ជា  
 លោហៈគួរខ្លាចក្រែកលែង ទំពាស៊ីសត្វនរកដែលវាយឃើញហើយ ។ បទថា  
 យេមេ ជនេ សេចក្តីថា សួរថា សត្វនរកទាំងនេះដែលត្រូវក្អែកទំពាស៊ី បាន  
 ធ្វើបាបកម្មអ្វី ។ បទថា មច្ឆិរោ បានដល់ មិនឲ្យអ្វីដល់អ្នកដទៃ  
 ឈ្មោះថាកំណាញ់ ។ បទថា កនិយា បានដល់ រឹងត្អឹង និងកំណាញ់  
 ហាមអ្នកដទៃដែលកំពុងបរិច្ចាគទាន ។ បទថា សមណាព្រាហ្មណានំ បាន  
 ដល់ អ្នកស្ងប់រម្ងាប់បាប បន្យាត់បាបហើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ មាតលិទេវសារថីញ៉ាំងបទេសនោះឲ្យអន្តរធាន បរ  
 ថេទៅខាងមុខទៀត ។ សត្វនរកទាំងឡាយជាន់ផែនដីដែក ៩ យោជន៍ដែល  
 ឆេះរន្ធលា នាយនិរយបាលដេញតាមទៅ ប្រហារស្នូងដោយដំបងដែកដែល  
 ឆេះដោយភ្លើង ប្រមាណប៉ុនដើមត្នោត ឲ្យដួលចុះវាយដោយដំបងដែកនោះ  
 ឲ្យបែកខ្ចិចខ្ចីជាលម្អិតតូចធំ ។ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញដូច្នោះ ទ្រង់តក់ស្លុត  
 កាលត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថី ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

សត្វនរកទាំងឡាយ មានសរីរៈ ឆេះសន្លោសន្លៅ ដើរលើផែនដី

ដែក ថែមទាំងនាយនិរយបាលសំពង ដោយដំបងដែកទាំងឡាយ  
 ដែលភ្លើងឆេះ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
 ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលនាយនិរយបាល  
 វាយដោយដំបង ដួលដេកនេះ តើពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើបាប  
 ដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 បាបកម្មដែលខ្លួនដឹង ទូលព្រះរាជា ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជន  
 ទាំងឡាយមានបាបធម៌ពេញបន្ទុក បៀតបៀនប្រទេច ផ្កាសានូវ  
 បុរសស្រ្តី ដែលឥតបាបធម៌ ក្នុងជីវលោក ឈ្មោះថា ជាអ្នក  
 មានបាបធម៌ពេញបន្ទុក ជនអ្នកមានកម្មលាមកទាំងនោះ រមែង  
 រងបាប ជនទាំងឡាយនោះឯងហើយ ដែលនាយនិរយបាល  
 បៀតបៀន ដោយដំបងដួលដេកនៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សញ្ញាតិក្ខតា** បានដល់ មានសរីរៈឆេះ  
 សន្ទោសន្ទៅ ។ បទថា **បឋវី** សេចក្តីថា ឈាន គឺជាន់ដែនដីដែក ៩ យោជន៍  
 ដែលឆេះសន្ទោសន្ទៅ ។ បទថា **ខន្ទេហិ ច ទោធម្មន្តិ** សេចក្តីថា ពួកសត្វ  
 នរក មានរាងកាយឆេះសន្ទោសន្ទៅ ត្រូវនាយនិរយបាលដេញតាមប្រហារ  
 ត្រង់ស្មូងទាំងពីរ ដោយដំបងដែកដែលឆេះដោយភ្លើង ប៉ុនដើមត្នោតឲ្យដួល  
 ហើយ ចោមរោមវាយដោយដំបងដែកទាំងនោះឯង ឲ្យដាច់ជាចម្រៀកតូចធំ  
 ដូចវាយគោដែលមិនចូលក្រោល ដូច្នោះ ។ បទថា **សុទាបធម្មិនោ** បានដល់

ជាអ្នកមានបាបធម៌ពេញបន្ទុកសម្រាប់ខ្លួន ។ បទថា អចាបធម៌ បានដល់ សម្បូរដោយគុណ មានសីល និងអាចារៈជាដើម ឬប្រាសចាកកំហុស ។

មាតលិទេវសារថី បររថទៅខាងមុខទៀត នាយនិរយបាលទាំងឡាយ ចាក់សត្វនរកដោយអាវុធដែលឆេះសន្ទោសន្ទៅ សត្វនរកទាំងនោះក៏ធ្លាក់ក្នុង រណ្តៅរងើកភ្លើង កាលសត្វនរកនោះលិចក្នុងរណ្តៅរងើកភ្លើងត្រឹមចង្កេះ ពួក នាយនិរយបាល ក៏យកល្អិតដៃកង្កែបសរងើកភ្លើង ស្រោចលើក្បាលសត្វនរក ទាំងនោះ សត្វនរកទាំងនោះមិនអាចទ្រាំនឹងរងើកភ្លើងបាន ក៏ទ្រហោយំ មាន ភ្លើងឆេះកាយបម្រះននៀល ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញដូច្នោះ ទើបត្រាស់ ព្រះភាថាដូច្នោះថា

ពួកសត្វនរកដទៃ មានខ្លួនឆេះជុំវិញ កំពុងឡើយ ( ធ្លាក់ទៅ ) កាន់រណ្តៅរងើកភ្លើងហើយថ្ងៃ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក សត្វទាំងឡាយ ដែលធ្លាក់ទៅកាន់រណ្តៅរងើកភ្លើង ហើយថ្ងៃ តើពួកសត្វទាំង ឡាយនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល នៃបាបកម្មដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជា ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណានីមួយ ពោលអាងសាក្សី ( កោង ) ក្នុង ហេតុនៃទ្រព្យរបស់ប្រជុំជន ហើយញ៉ាំងទ្រព្យជាបំណុលនោះឲ្យ វិនាស បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ជនទាំងឡាយនោះ ញ៉ាំងពួក

ជនឲ្យវិនាសហើយ ជនទាំងឡាយអ្នកមានកម្មដ៏លាមកនោះ រមែង  
រងបាប ទើបជនទាំងឡាយនោះឯង ( ធ្លាក់ទៅ ) កាន់រណ្តៅ  
រងើកភ្លើង ហើយប្តូរ ដូច្នោះ

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អង្គារកាសុំ សេចក្តីថា នៃសម្មាញ់មាតលី  
ហេតុអ្វី សត្វទាំងនេះ ត្រូវនាយនិរយបាលចោមរោមចាក់ដោយអាវុធ ដែល  
ឆេះសន្ទោសន្ទៅ ដូចកៀងគោបពាលក្រោល ធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅរងើកភ្លើង នាយ  
និរយបាលទាំងឡាយ កាន់យកល្អីដៃកង់ ដួសរងើកភ្លើងចាក់លើក្បាលសត្វ  
នរកទាំងនោះ ដែលកំពុងលិចក្នុងរណ្តៅរងើកភ្លើងត្រឹមចង្កេះ កាលនោះ ពួក  
សត្វមិនអាចអត់ទ្រាំនឹងរងើកភ្លើងទាំងឡាយបានក៏ស្រែក មានកាយឆេះទូទៅ  
យំបម្រះនឿល អធិប្បាយថា រោយ គឺរោយរងើកភ្លើងលើក្បាលរបស់សត្វ  
នរក ដោយកម្លាំងនៃកម្មខ្លះ ដោយខ្លួនឯងខ្លះ ។ បទថា បូនាយ ធនស្ស  
សេចក្តីថា ហេតុនៃទ្រព្យដែលជារបស់ប្រជុំជនដែលខ្លួនរៃអង្គាស កាលមាន  
ឱកាសថា ពួកយើងនឹងថ្វាយទានខ្លះ នឹងធ្វើការបូជាខ្លះ នឹងសាងវិហារខ្លះ ។  
បទថា ជាបយន្តិ សេចក្តីថា ចាយទ្រព្យនោះតាមគាប់ចិត្ត ស្តុកសំណូកអ្នកធំ  
សាងសាក្សីកោងថា ពួកយើងធ្វើការខ្វល់ខ្វាយក្នុងទីនោះប៉ុណ្ណោះ ក្នុងទីនោះ  
ប៉ុណ្ណោះ ធ្វើទ្រព្យឲ្យវិនាស គឺធ្វើឲ្យអន្តរធានទៅ ។

មាតលីទេវសារថីបររថទៅខាងមុខ ពួកសត្វត្រូវនិរយបាលមានរូបគួរ  
ខ្លាច ចាប់ជើងឡើងលើក្បាលចុងក្រោម ទម្លាក់ទៅក្នុងឆ្នាំងលោហៈដែលក្តៅ  
ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញ ទើបត្រាស់ថា



ខ្លះទង់ដែងធំ មានភ្លើងឆេះសន្លោសនៅ រន្ធគោលច្រាលឆ្នៅ ប្រាកដ  
 ជាក់ស្តែង ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាល  
 មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកសត្វទាំងនេះ ( មានក្បាល  
 សំយុងចុះ ) ធ្លាក់ទៅកាន់ខ្លះ ពេញដោយទឹកទង់ដែង តើពួក  
 សត្វទាំងនេះ ធ្វើបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 នៃបាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា មានធម៌ដ៏លាមកពេក  
 បៀតបៀនប្រទេច ផ្កាសា នូវសមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍ អ្នកមាន  
 សីល ជនអ្នកមានកម្មដ៏លាមកទាំងឡាយនោះ តែងរងនូវបាប  
 ជនទាំងនោះ ( មានក្បាលសំយុងចុះ ) ធ្លាក់ទៅកាន់ខ្លះ ពេញ  
 ដោយទឹកទង់ដែង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **បទិត្តា** បានដល់ ដែលភ្លើងឆេះទូទៅហើយ ។  
 បទថា **មហតិ** សេចក្តីថា ប្រមាណប៉ុនក្នុងតាំងនៅអស់កប្ប ពេញទៅដោយ  
 ទឹកលោហៈ ។ បទថា **អវសិរា** សេចក្តីថា សត្វទាំងនោះ ត្រូវនិរយបាល  
 ចាប់ជើងឡើងលើ ក្បាលចុះក្រោម ទម្លាក់ក្នុងលោហកុម្មីនោះ ។ បទថា  
**សីលវន្តំ** បានដល់ ជាអ្នកមានសីល គឺដល់ព្រមដោយគុណ និងអាចារៈ ។

មាតលិទេវសារថីបររថទៅខាងមុខ នាយនិរយបាលយកខ្សែដែកដែល  
 ឆេះដោយភ្លើងចងកសត្វនរកឲ្យខ្ទិនមុខ ទាញឡើងមកកាត់ត្រង់ក ឲ្យជ្រមុជ

ក្នុងទឹកក្តៅ ហើយវាយ ។ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញដូច្នោះ ទើបត្រាស់  
គាថាដូច្នោះថា

ពួកនាយនិរយបាលត្របែងកនៃសត្វនរក ហើយកាប់ពន្លះបោះទៅ  
ក្នុងទឹកក្តៅ ម្ចាស់ទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្ចាស់  
មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ចុះពួកសត្វដែលមានក្បាលដាច់  
ហើយដេកនៅនេះ តើសត្វពួកនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោក មាន  
បាបធម៌ពេញបន្តិក តែងចាប់បៀតបៀននូវសត្វស្វាបទាំងឡាយ  
បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ជនទាំងឡាយនោះ បៀតបៀនហើយ  
នូវសត្វស្វាប ពួកជនអ្នកមានកម្មលាមកនោះ រមែងរងនូវបាប  
ជនទាំងឡាយនោះ មានក្បាលដាច់ ហើយដេកនៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **លុត្តាន្តិ** បានដល់ កើចកន្ត្រាក់ ។ បទថា  
**អថ វេធិយិត្វា** សេចក្តីថា យកខ្សែដែកដែលឆេះដោយភ្លើង ចងកឲ្យខ្លិនមុខ ។  
បទថា **ឧណ្ណោទកស្មី** បានដល់ ក្នុងទឹកលោហៈ ដែលតាំងមកអស់កប្ប ។  
បទថា **បកិលេនយិត្វា** បានដល់ ឲ្យជ្រមុជ គឺបោះទៅ អធិប្បាយថា នៃ  
មាតលិសម្ភាញ់ នាយនិរយបាលទាំងនេះ យកខ្សែដែកត្បែងករបស់សត្វពួក  
ណា ហើយបង្ហោនខ្លួនដែលមានប្រមាណ ៣ គាវុត ឲ្យខ្លិនចុះ ហើយកាត់ក

ដោយដំបងដែកដែលឆេះដោយភ្លើង ហើយបោះទៅក្នុងឆ្នាំងលោហៈដែល  
 ឆេះសន្លោសន្លៅ ហើយនាំគ្នាត្រេកអរ កាលករបស់សត្វនរកដាច់ហើយ ក៏  
 មានកងទៃមួយអន្លើដោយក្បាល កើតឡើងដល់សត្វនរកនោះទៀត សត្វទាំង  
 នេះបានធ្វើបាបកម្មអ្វី ការខ្លាចបានកើតឡើងដល់យើង ព្រោះឃើញសត្វទាំង  
 នោះ ។ បទថា **បក្ខិ គហោត្វាន វិហោឃយន្តិ** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ  
 សត្វពួកណា កាលនៅក្នុងមនុស្សលោក ចាប់បក្សីបានមក កាត់ស្លាប ចងក  
 សម្លាប់បរិភោគខ្លះ លក់ដូរខ្លះ សត្វទាំងនោះមានក្បាលដាច់ដេកក្នុងទីនេះ ។

មាតលិទេវសារថីបររថទៅទៀត បានឮថា ក្នុងប្រទេសនោះមានស្ទឹង  
 មានទឹកត្រជាក់គួរត្រេកអរ ហូរទៅដោយប្រក្រតី សត្វនរកមិនអាចអត់ធន់នឹង  
 ការស្រែកឃ្លានព្រោះកម្ដៅដោយភ្លើង ទើបដើរជាន់ផែនដីដែកដែលឆេះដោយ  
 ភ្លើងចុះកាន់ស្ទឹងនោះ រំពេចនោះឯង ប្រាំងទាំងពីរក៏ឆេះសន្លោសន្លៅ ទឹកគួរ  
 ផឹកក៏ក្លាយជាអង្កាម និងស្លឹកឈើឆេះជាភ្លើង សត្វនរកមិនអាចអត់ធន់នូវការ  
 ស្រែក ក៏ទំពាស្តីអង្កាម និងស្លឹកឈើដែលឆេះដោយភ្លើងជំនួសទឹកផឹក អង្កាម  
 និងស្លឹកឈើទាំងនោះ ក៏ដុតសរីរៈទាំងមូល ហើយធ្លាយទៅខាងក្រោម សត្វ  
 នរកមិនអាចអត់សង្កត់នូវទុក្ខនោះ ក៏ផ្តងដើមដៃទាំងពីរស្រែកគ្រលួច ព្រះបាទ  
 នេមិរាជទតឃើញដូច្នោះ ក៏ត្រាស់ថា

ស្ទឹងនេះមានទឹកច្រើន មានប្រាំងមិនជ្រៅ មានកំពង់ល្អរាបទាប  
 ហូរទៅ សត្វដែលមានសេចក្តីស្រែកឃ្លានគ្របសង្កត់ហើយ តែង  
 ផឹក ស្រាប់តែទឹកដែលសត្វទាំងឡាយនោះផឹកហើយ ក្លាយទៅជា

អង្គាម ម្ចាស់ទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្ចាស់  
មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ចុះទឹកដែលសត្វទាំងឡាយនោះផឹក  
ហើយ ក្លាយទៅជាអង្គាមវិញ តើពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើនូវ  
បាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់  
ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា អ្នកមានកិច្ចការមិនបរិសុទ្ធ លាយ  
នូវស្រូវសុទ្ធដោយអង្គាម ឲ្យដល់អ្នកទិញ បានជាទឹកដែលជន  
ទាំងឡាយនោះ កំពុងមានសេចក្តីក្តៅបៀតបៀន មានសេចក្តី  
ស្រេកឃ្មានគ្របសង្កត់ហើយផឹកទៅ ក្លាយជាអង្គាមវិញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនិខាតក្យលា** បានដល់ មានច្រាំងមិន  
ជ្រៅ ។ បទថា **សុប្បតិគ្គា** បានដល់ ប្រកបដោយកំពង់ទឹកល្អ ។ បទថា  
**ដុស ហោតិ** សេចក្តីថា ស្រូវក្លាយជាអង្គាម ។ បទថា **ទានិ** បានដល់ ទឹក  
ផឹក បានឮថា ក្នុងប្រទេសនោះ មានទឹកថ្លាគួរជាទីត្រេកអរហូរជាប្រក្រតី  
សត្វនរកក្តៅព្រោះកម្ដៅនៃភ្លើង មិនអាចអត់ធន់នឹងការស្រេកបាន ទើបដើរ  
ជាន់ផែនដីដែក ដែលឆេះសន្លោសន្លៅចុះកាន់ស្ទឹងនោះ រំពេចនោះឯង ច្រាំង  
ទាំងសងខាង ក៏ឆេះទូទៅ ទឹកគួរផឹក ក៏ក្លាយជាអង្គាម និងស្លឹកឈើ ឆេះ  
សន្លោសន្លៅ សត្វនរកមិនអាចអត់ធន់នឹងការស្រេក ក៏ទំពាស្តីអង្គាម និង  
ស្លឹកឈើដែលឆេះនោះ អង្គាម និងស្លឹកឈើនោះ ក៏ដុតសរីរៈទាំងមូលរបស់

សត្វទាំងនោះ ឆេះសន្លោសន្លៅទូទៅ ហើយឆ្ងាយមកចំណែកខាងក្រោម  
 សត្វនរកទាំងនោះ មិនអាចអត់សង្កត់សេចក្តីទុក្ខនោះ ក៏ផ្តងនូវដើមដៃទាំងពីរ  
 ទ្រហោយំ ។ បទថា សុទ្ធចញ្ញំ ក្នុងគាថានោះ បានដល់ ធុញ្ញជាតិបរិសុទ្ធ ៧  
 យ៉ាង មានស្រូវជាដើម ។ បទថា បលាសេន មិស្សំ សេចក្តីថា យកស្លឹក  
 ឈើខ្លះ អង្កាមខ្លះ ខ្សាច់ និងដីជាដើមខ្លះផ្សំគ្នា ។ បទថា អសុទ្ធកម្មា បាន  
 ដល់ មានកាយកម្ម វចីកម្ម មនោកម្មសៅហ្មង ។ បទថា កយិនោ សេចក្តី  
 ថា ពោលថា ខ្ញុំនឹងឲ្យស្រូវដែលល្អដល់អ្នក ទទួលប្រាក់អំពីដៃរបស់អ្នក  
 ទិញហើយ ឲ្យស្រូវមិនល្អបែបនេះ ។

មាតលិទេវសារថីបររថបន្តទៅ នាយនិរយបាលទាំងឡាយ ចោមរោម  
 សត្វនរកក្នុងនិរយាបាយនោះ ដូចនាយព្រាន ចោមរោមម្រឹកក្នុងព្រៃ ហើយ  
 ចាក់ភ្នំជំនីរទាំងសងខាងរបស់សត្វនរកទាំងនោះ ដោយអាវុធផ្សេងៗ មាន  
 គ្រឿងប្រហារ គឺព្រួញជាដើម រាងកាយរបស់សត្វនរកទាំងនោះ ប្រាកដជា  
 របស់ធ្លុះធ្លាយដូចជាស្លឹកឈើចាស់ ដូច្នោះ ។ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញ  
 ដូច្នោះ កាលត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថី ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

នាយនិរយបាលទាំងឡាយ ចាក់នូវសរីរៈទាំងពីរខាងនៃសត្វនរក  
 ដែលកំពុងកន្ទក់កន្ទេញ ដោយព្រួញទាំងឡាយក៏មាន ដោយ  
 លំពែងទាំងឡាយក៏មាន ដោយលំពែងស្នែងក្របីទាំងឡាយ  
 ក៏មាន ម្នាលទេពបម្រើ សេចក្តីភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
 ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលនាយនិរយបាល

បៀតបៀនហើយដោយលំពែង ដេកនៅ ដូច្នោះ តើពួកសត្វទាំង  
នេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបាបកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងដីវលោក ជាអ្នក  
មានកម្មមិនល្អ លួចយកស្រូវ ទ្រព្យ ប្រាក់ មាស ទាំងសត្វចិញ្ចឹម  
ពពែ ចៀម និងក្របី ដែលគេមិនឲ្យ ហើយធ្វើនូវការចិញ្ចឹមជីវិត  
ជនអ្នកមានកម្មដ៏លាមកទាំងនោះ រមែងរងនូវបាប ទើបពួកជន  
ទាំងនោះ ត្រូវនាយនិរយបាលបៀតបៀនហើយ ដោយលំពែង  
ដេកនៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧកយានិ** បានដល់ ចំហៀងទាំងសងខាង ។  
បទថា **តុន្តិ** បានដល់ រមែងចាក់ ។ បទថា **កន្តុតំ** បានដល់ ទ្រហោយំ  
នាយនិរយបាលយោរយោ ចោមរោមចាក់ឆ្អឹងជំនីរទាំងសងខាងដោយអាវុធ  
ផ្សេងៗ មានព្រួញជាដើម ដូចនាយព្រានចោមរោមម្រឹកក្នុងព្រៃ សរីរៈប្រាកដ  
ជាប្រហោងដូចស្លឹកឈើចាស់ ។ បទថា **អទិន្ធិមាធាយ** បានដល់  
សវិញ្ញាណកទ្រព្យ និងអវិញ្ញាណកទ្រព្យដែលជារបស់អ្នកដទៃ សត្វនរក  
ទាំងនោះកាន់យកទ្រព្យនោះ ដោយការកាត់ទឹតជាដើម និងដោយការបញ្ឆោត  
មានប្រការផ្សេងៗ ចិញ្ចឹមជីវិត ។

មាតលិទេវសារថី បររថបន្តទៅទៀត បង្ហាញនិរយបាលដទៃទៀត នាយ

និរយបាលចងកសត្វនរកនោះដោយខ្សែធំដែលឆេះដោយភ្លើង កញ្ចក់ឲ្យដួល  
លើផែនដីដែលឆេះសន្លោសន្លៅ វាយដោយអាវុធផ្សេងៗ ។ ព្រះបាទនេមិរាជ  
កាលត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថីដល់ហេតុនោះ ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

ហេតុអ្វី សត្វនរកទាំងឡាយនេះ មួយពួកត្រូវនាយនិរយបាល  
ចងកអូស ពួកដទៃ ត្រូវនាយនិរយបាលចិត្រាវំ ពួកដទៃទៀត  
ត្រូវនាយនិរយបាលធ្វើឲ្យខ្ទេចខ្ទីដួលដេកនៅ ម្ចាស់ទេពបម្រើ  
ក៏យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក  
ជនទាំងឡាយដែលនាយនិរយបាលធ្វើឲ្យខ្ទេចខ្ទី ហើយដួលដេក  
នៅ តើពួកជនទាំងនោះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់  
ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ជាអ្នកសម្លាប់ទ្រាយ សម្លាប់ជ្រុក  
សម្លាប់ត្រី សម្លាប់សត្វចិញ្ចឹម គឺក្របី ពពែ និងចៀម ហើយ  
ជាក់លាក់ព្រមផ្សារលក់សាច់ ជនអ្នកមានកម្មអាក្រក់ទាំងនោះ  
តែងរងបាប បានជាជនទាំងនោះ ត្រូវនាយនិរយបាលធ្វើខ្ទេចខ្ទី  
ហើយដេកនៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តិវាយ ពន្លា សេចក្តីថា ពួកសត្វនរក  
ត្រូវនាយនិរយបាលចងកដោយខ្សែដៃកធំឆេះដោយភ្លើង កន្ត្រាក់មកឲ្យដួល  
លើផែនដីដែក វាយដោយអាវុធផ្សេងៗ ដែលសុទ្ធតែឆេះដោយភ្លើង ព្រះបាទ

នេមិរាជ ទតឃើញសត្វនរកទាំងនោះទើបត្រាស់សួរ ។ បទថា អញ្ញោ វិកន្តា  
 សេចក្តីថា សត្វនរកដទៃត្រូវកាត់ជាកំណាត់ៗ ។ បទថា វិលកតា សេចក្តី  
 ថា សត្វនរកដទៃត្រូវនិរយបាល ចាប់ឲ្យដេកលើផែនដីដែកដែលចេះទ្រលោម  
 យកកាំបិតចៀរសាច់ ចិញ្ចាំធ្វើជាដុំៗ ដេកនៅ ។ បទថា មន្ទិកា បានដល់  
 សម្លាប់ត្រី ។ បទថា បសុំ បានដល់ មេគោ ។ បទថា សូណោសុ បសា-  
 រយ័សុ សេចក្តីថា ទុកក្នុងរានសម្លាប់សត្វលក់សាច់ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការ  
 លក់ដូរចិញ្ចឹមជីវិត ។

មាតលិទេវសារថី បររថបន្តទៅ បង្ហាញនិរយបាលដទៃទៀត ស្តេច  
 នេមិរាជទតឃើញសត្វនរកទាំងនោះស៊ីម្មត្រ និងលាមក កាលត្រាស់សួរ  
 មាតលិទេវសារថី ទើបត្រាស់ថា

អន្ទង់នេះ ពេញពោរដោយម្មត្រ និងករីស មានក្លិនអាក្រក់ មិន  
 ស្អាត ស្អុយផ្សាយទៅ ពួកជនអ្នកមានសេចក្តីស្រែកឃ្លាន គ្រប  
 សង្កត់ហើយ ស៊ី ( នូវម្មត្រ និងករីសនេះ ) ម្នាលទេពបម្រើ  
 ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក  
 ពួកជនអ្នកបរិភោគនូវម្មត្រ និងករីសនេះ តើពួកជនទាំងនេះ  
 បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់  
 ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណានីមួយ ជាអ្នកបង្កសេចក្តីទុក្ខ អ្នក



បៀតបៀនមិត្តសម្លាញ់ អ្នកតាំងនៅក្នុងការបៀតបៀន នូវជនដទៃ  
 សព្វៗ កាល ពួកជនទាំងឡាយ មានអំពើលាមកនោះ រមែងរង  
 បាប ជនពាលទាំងឡាយ ជាអ្នកទ្រុស្តមិត្តនោះ តែងស៊ីអាហារ  
 ចាស់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ខុទ្ទាបរេតា មនុជា អនេន្តិ សេចក្តីថា  
 សត្វនរកទាំងនេះ ដែលសេចក្តីឃ្នានគ្របសង្កត់ មិនអាចអត់ធន់សេចក្តីឃ្នាន  
 បាន ទើបធ្វើលាមកដែលតាំងនៅអស់កប្ប ក្តៅគគុក ពោរពេញដោយផ្សែង  
 ឆេះទ្រលោមជាដុំៗ ហើយទំពាស៊ី ។ បទថា ការណិកា បានដល់ គំនរទុក្ខ ។  
 បទថា វិរោសិកា បានដល់ ដែលបៀតបៀនមិត្តសម្លាញ់ជាដើម ។ បទថា  
 មិត្តទុនោ សេចក្តីថា សត្វពួកណាជាពាលទំពាស៊ី គឺបរិភោគបាយ ត្រី  
 អាហារ ក្នុងផ្ទះរបស់បុគ្គលទាំងនោះ អង្គុយ ដេកលើអាសនៈដែលគេក្រាល  
 ជាកូនឈ្នួល នៅលួចមាសកៈ និងកហាបណៈទៀត សត្វទាំងនោះ ជាអ្នក  
 ទ្រុស្តមិត្ត ជាបុគ្គលពាល ទើបទំពាស៊ីនូវលាមកបែបនេះ ។

មាតលិទេវសារបីបររថទៅក្នុងនរកដទៃៗ សត្វនរកទាំងនេះដែលសេចក្តី  
 ឃ្នានពាល់ត្រូវ ក៏មិនអាចអត់ទ្រាំនឹងសេចក្តីឃ្នានបាន ទើបធ្វើឈាម និងខ្លុះ  
 ជាដុំៗ ទំពាស៊ី ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញដូច្នោះ ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា  
 អន្ទន់នេះ ពេញពោរទៅដោយឈាម និងខ្លុះ មានក្លិនអាក្រក់  
 មិនស្អាត ស្អុយផ្សាយទៅ ពួកសត្វដែលត្រូវកម្តៅបៀតបៀន  
 ហើយផឹក ( ឈាម និងខ្លុះនោះ ) ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់

អង្គកថា មហានិបាត

ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេពសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែល  
មានឈាម និងខ្លះជាអាហារនេះ តើពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើនូវ  
បាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេពសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជា ដែលមិនជ្រាបថា  
ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោកនេះ សម្លាប់ព្រះអរហន្ត គឺមាតា  
ឬបិតា ឈ្មោះថា បារាជិក ( ក្នុងភាពជាគ្រហស្ថ ) ពួកជនអ្នក  
មានអំពើលាមកនោះ តែងរងបាប ជនទាំងនោះ មានឈាម និង  
ខ្លះជាអាហារ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **យម្មាភិភត្តា** បានដល់ ត្រូវកម្តៅបៀត  
បៀន ។ បទថា **នារាជិកា** សេចក្តីថា ជាអ្នកចាលចាញ់ គឺសម្លាប់មាតាបិតា  
ត្រូវបារាជិកក្នុងភាពជាគ្រហស្ថនោះឯង ។ បទថា **អរហន្ត** បានដល់ ជាអ្នក  
សមគួរដល់ការបូជាពិសេស ។ បទថា **ហន្តិ** សេចក្តីថា សម្លាប់មាតាបិតា  
ជាអ្នកធ្វើកម្ម ដែលគេធ្វើបានដោយលំបាក ម្យ៉ាងទៀត បទថា **អរហន្ត**  
លោកសង្គ្រោះយកពុទ្ធសាវ័កទាំងឡាយផងដែរ ។

មាតលិទេពសារថីបររថទៅ នាយនិរយបាលត្រង់ឧស្សទេនរកដទៃទៀត  
យកសន្ទូចដែកដែលឆេះដោយភ្លើងប៉ុនដើមត្នោត ថ្នក់អណ្តាតសត្វនរកទាញ  
មក ឲ្យសត្វនរកដួលលើផែនដីដែកដែលឆេះដោយភ្លើងឲ្យដេកជ្វារ យក  
តម្កក់ដែកថ្នក់សន្ទឹងនូវស្បែកដូចសន្ទឹងស្បែកគោដូច្នោះ សត្វនរកទាំងនោះ

បម្រះននៀលដូចត្រីដែលបម្រះនៅលើគោក មិនអាចអត់ធន់នូវទុក្ខនោះបាន  
ស្រែកចូរ មានទឹកមាត់ហូរ ព្រះបាទនេមិរាជ កាលសម្តែងដល់មាតលិ-  
ទេវសារថីនោះ បានត្រាស់ថា

អ្នកចូរមើលនូវសត្វនរក មានអណ្តាតមុតដោយសន្ទូច បីដូច  
ស្បែកដែលគេខ្វារដោយកង្វើរ ញាប់ញ័រ ដូចត្រីដែលជនបោះទៅ  
លើគោក ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ បានជាសត្វនរកទាំងនេះ យំបង្ហូរទឹក  
មាត់ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាល  
មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលស៊ីសន្ទូច ដេកនៅ តើ  
ពួកសត្វទាំងនេះ បានធ្វើនូវបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់  
ជ្រាបថា មនុស្សទាំងឡាយណានីមួយ ស្ថិតនៅក្នុងតំណែង ជា  
អ្នកកាត់ថ្លៃទំនិញ ញ៉ាំងទំនិញដែលមានថ្លៃ ឲ្យសាបសូន្យចាកថ្លៃ  
( បន្ទោកទំនិញគេ ) ប្រកបដោយអំពើកោង ធ្វើអំពើកោង  
ព្រោះហេតុចង់បានទ្រព្យ បីដូចជាសន្ទូចដែលគេបិទបាំង ( ដោយ  
នុយ ) ដើម្បីសម្លាប់ត្រី ។ ទីពឹងរបស់អ្នកធ្វើនូវអំពើកោង ជា  
បុគ្គលដែលកម្មរបស់ខ្លួនបរិភោគហើយ មិនមានទេ ពួកជនអ្នកមាន  
អំពើលាមកនោះ តែងរងបាប បានជាពួកជនទាំងនោះ ជាអ្នកស៊ី  
សន្ទូចដេកនៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិមេតេ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី សត្វនរក  
 ទាំងនោះ ។ បទថា វង្គយស្តា បានដល់ លេបនូវសន្ទូច ។ បទថា សណ្ឋាន-  
 គតា សេចក្តីថា បុគ្គលដល់នូវតំណែង គឺតាំងនៅក្នុងតំណែងជាអ្នកវាយ  
 តម្លៃទំនិញ ។ បទថា អន្ស្រន អន្ស្រំ សេចក្តីថា ទទួលតម្លៃទំនិញនោះៗ ជា  
 សំណូក ហើយបន្ថយតម្លៃវិញ្ញាណកទ្រព្យ និងអវិញ្ញាណកទ្រព្យនោះៗ មាន  
 ដំរី សេះ ប្រាក់ មាសជាដើម ។ បទថា កយំ សេចក្តីថា កាលបន្ថយ  
 តម្លៃនោះៗ រមែងបន្ថយតម្លៃដែលទិញមក អំពីតម្លៃនោះដល់អ្នកទិញទាំង  
 ឡាយ កាលគួរឲ្យ ១០០ ក៏ឲ្យត្រឹមតែ ៥០ កាលគួរឲ្យ ៥០ ក៏ឲ្យត្រឹមតែ  
 ២៥ ចំណែកបុគ្គលដែលទិញក្រៅអំពីនេះ ក៏ចែកជាមួយអ្នកវាយតម្លៃនោះ  
 កាន់យកតម្លៃនោះ ។ បទថា កូដេន កូដំ បានដល់ ការកោងនោះៗ មាន  
 កោងដោយជញ្ជីងជាដើម ។ បទថា ធនលោកហេតុ សេចក្តីថា ធ្វើនូវការ  
 កោងនោះ ព្រោះហេតុលោកក្នុងទ្រព្យ ។ បទថា ធន្នំ យថា វារិចរំ វិធាយ  
 សេចក្តីថា សត្វទាំងនោះ សូម្បីធ្វើការងារនោះ ក៏បិទបាំងការកោងដែល  
 មនុស្សធ្វើយ៉ាងនោះ ដោយវាចាទន់ភ្លន់ មនុស្សចូលទៅជិតត្រីដែលហែល  
 ក្នុងទឹក ដើម្បីសម្លាប់ យកនុយស្រោបផ្លែសន្ទូចសម្លាប់ត្រីនោះ យ៉ាងណា  
 ការបិទបាំងធ្វើនូវការងារនោះ ក៏ដូច្នោះ ។ បទថា ន ហិ កូដកាវិស្ស សេចក្តី  
 ថា ព្រោះថា ឈ្មោះថា ការការពារ រមែងមិនមានដល់បុគ្គលដែលធ្វើការ  
 កោង សូម្បីសម្គាល់ថា កម្មរបស់អញដែលបិទបាំងនោះ មិនមានអ្នកណា  
 ដឹង ។ បទថា សកេហិ កម្មេហិ បុរិក្ខិតស្ស សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ ត្រូវ

កម្មរបស់ខ្លួនរក្សា ក៏មិនបាននូវទីពឹង ។

មាតលិទេវសារថីបររថបន្តទៅទៀត សត្វនរកក្នុងនរកនោះនៅក្នុងរណ្តៅ ធំ ដែលពេញដោយរងើកភ្លើង បានឮថា សត្វនរកទាំងនោះ ត្រូវនិរយបាល កាន់អាវុធផ្សេងៗ ចាក់សត្វនរកនោះ ដូចនាយគោបាលចាក់គោដែលមិនចូល ក្រោលដូច្នោះ នាយនិរយបាលចាប់សត្វនរកទាំងនោះ យកជើងឡើងលើបោះ ទៅក្នុងនរកនោះ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញសត្វនរក ធ្លាក់ក្នុងនរកយ៉ាងនោះ កាលនឹងត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថី ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

ពួកស្រ្តីទាំងនេះ មានខ្លួនដាច់ខ្ទេចខ្ទី មានជាតិអាក្រក់ មានខ្លួន ប្រឡាក់ពាសពេញដោយឈាម និងខ្លះ មានខ្លួនដាច់រយះរយាយ បីដូចគោទាំងឡាយ ដែលគេពន្លះក្នុងទឹកស្អាត ផ្លងដើមដៃទាំង ឡាយ យំកន្ទក់កន្ទេញ ពួកស្រ្តីទាំងនោះ ( មានខ្លួនត្រឹមចង្កេះ ) លិចចុះក្នុងផែនដី មានភ្លើងឆេះសន្លោសន្លៅ មានភ្នំរមៀលកិន សព្វៗ កាល ។ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកស្រ្តីដែល ( មានខ្លួន ត្រឹមចង្កេះ ) លិចចុះក្នុងផែនដី មានភ្លើងឆេះសន្លោសន្លៅ មានភ្នំ រមៀលកិនសព្វៗ កាល តើពួកស្រ្តីទាំងនេះ បានធ្វើបាបដូច ម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់

ជ្រាបថា ពួកស្រ្តីមានត្រកូល ក្នុងជីវលោកនេះ មានអំពើមិន  
 បរិសុទ្ធ បានប្រព្រឹត្តនូវអំពើជាបស់អសប្បុរស ពួកស្រ្តីទាំងនោះ  
 មានសភាពជាអ្នកលេង លះបង់ស្វាមីហើយ ត្រាច់ទៅរកបុរស  
 ដទៃ ព្រោះហេតុតែកាមគុណ និងល្បែងពាល ពួកស្រ្តីទាំងនោះ  
 ក្នុងជីវលោក លុះញ៉ាំងបុរសដទៃឲ្យត្រេកត្រអាល ទើបមានភ្លើង  
 ឆេះសន្ទោសនៅ មានភ្នំរមៀលកិន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នារី** បានដល់ ស្រីទាំងឡាយ ។ បទថា  
**សម្បវរិក្ខតត្តា** សេចក្តីថា មានខ្លួនបែក គឺមានសរីរៈដាច់ជុំវិញ ។ បទថា  
**ទុជច្ឆា** បានដល់ មានជាតិថោកថយ គឺមានរូបប្លែកៗ អធិប្បាយថា គួរខ្លើម ។  
 បទថា **វិកត្តា** សេចក្តីថា មានខ្លួនប្រឡាក់ដោយខ្ទុះ និងឈាម ដូចគោទាំង  
 ឡាយដែលមានក្បាលដាច់ ។ បទថា **សនា និងខាតា** សេចក្តីថា លិចចុះក្នុង  
 ផែនដីដែកដែលឆេះសន្ទោសនៅជានិច្ច លិចត្រឹមចង្កេះ ដូចគេដាក់ ។ បទថា  
**ទន្ធាតិវត្តន្តិ** សេចក្តីថា នៃមាតលិសម្លាញ់ ភ្នំទាំងនេះរមៀលកិនស្រីទាំងនោះ  
 បានឮថា ពេលស្រីទាំងនោះលិចត្រឹមចង្កេះយ៉ាងនេះ ភ្នំដែកដែលឆេះសន្ទោ  
 សនៅតាំងឡើងពីទិសខាងកើត ដូចសំឡេងផ្ករលាន់ ហាក់បីដូចសង្កត់សរីរៈ  
 ឲ្យបែកលិចទៅ កាលភ្នំនោះរមៀលទៅតាំងនៅទិសខាងលិច សរីរៈរបស់ស្រី  
 ទាំងនោះក៏ប្រាកដឡើងទៀត ស្រីទាំងនោះមិនអាចអត់ធន់នូវទុក្ខនោះបាន ទើប  
 ផ្តងដើមដៃទ្រហោយំ សូម្បីភ្នំដែកតាំងឡើងពីទិសខាងជើងជាដើម ក៏មាន  
 ន័យដូចគ្នានេះឯង ភ្នំទាំងពីរនោះ តាំងឡើងលើសរីរៈរបស់ស្រីទាំងនោះ ដូច

គាបអំពៅ ឈាមហូរខ្មាយទៅ ជួនកាល ៣ ភ្នំ ជួនកាល ៤ ភ្នំ តាំងឡើងលើសរីរៈរបស់ស្រីទាំងនោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា **ឧទ្ទាតវត្តន្តិ** ។ បទថា **កោលិត្តិយាយោ** បានដល់ ជាកុលធីតា តាំងនៅក្នុងត្រកូល ។ បទថា **អសនំ អចារុំ** សេចក្តីថា បានធ្វើកម្មដែលមិនសង្រួម ។ បទថា **ទិត្តរាសេចក្តីថា** ជាស្រីមិនល្អ គឺជាស្រីអាក្រក់ មានជាតិជាអ្នកលេង ។ បទថា **បតិ វិប្បហាយ** សេចក្តីថា លះបង់នូវស្វាមីរបស់ខ្លួនចោល ។ បទថា **អចារុំ** បានដល់ គប់រកបុរសដទៃ ។ បទថា **រតិទិដ្ឋហេតុ** សេចក្តីថា ព្រោះកាមគុណ ៥ និងព្រោះដើម្បីលេង ។ បទថា **រមាបយិត្វា** សេចក្តីថា ញ៉ាំងចិត្តរបស់ខ្លួនឲ្យត្រេកអរជាមួយបុរសដទៃ កើតឡើងក្នុងទីនេះ អធិប្បាយថា កាលបើដូច្នោះ ទើបភ្នំមានភ្លើងឆេះសន្ទោសនៅទាំងនេះ កិនសរីរៈរបស់ស្រីទាំងនោះ ដោយអាការយ៉ាងនេះ ។

មាតលិទេវសារបីបររថបន្តទៅ សត្វនរកទាំងនោះ តាំងនៅក្នុងរណ្តៅធំ ពេញដោយរងើកភ្លើង ឆេះសន្ទោសនៅ បានឮថា សត្វនរកទាំងនោះ ត្រូវនាយនិរយបាល កាន់អាវុធផ្សេងៗ ចាក់ ដូចនាយគោបាលចាក់គោដែលមិនចូលក្រោល ចូលដល់នរកនោះដោយប្រការដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ និរយបាលចាប់សត្វនរកទាំងនោះឲ្យមានជើងឡើងលើ ទម្លាក់ក្នុងរណ្តៅធំ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញសត្វនរក ធ្លាក់ក្នុងនរកយ៉ាងនោះ កាលត្រាស់សួរមាតលិទេវសារបី ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

ព្រោះហេតុអ្វី បានជាសត្វនរកមួយពួកទៀតនេះ ត្រូវនាយនិរយ-

បាលចាប់ជើង ដោយមានក្បាលសំយុងចុះ ហើយទម្លាក់ទៅក្នុង  
 រណ្តៅ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាល  
 មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកសត្វទាំងនេះ ដែលមានក្បាល  
 សំយុងចុះ នាយនិរយបាលទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅនរក តើពួកសត្វ  
 ទាំងនេះ បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 នៃបាបកម្ម ដែលខ្លួនជីងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិន  
 ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោកនេះ អ្នកមានអំពើ  
 ជាបសុអសប្បុរស ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវប្រពន្ធទាំងឡាយនៃជនដទៃ  
 សត្វទាំងឡាយប្រាកដដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកលួចនូវរបស់  
 ដ៏ថ្លៃថ្លា បានជាសត្វទាំងនោះ ( មានក្បាលសំយុងចុះ ) ត្រូវ  
 នាយនិរយបាលទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ ។ សត្វទាំងឡាយនោះ តែង  
 រងនូវទុក្ខវេទនា ក្នុងនរកទាំងឡាយនោះ អស់ប្រជុំនៃឆ្នាំដ៏ច្រើន  
 ព្រោះថា ទីពឹងទាំងឡាយ របស់បុគ្គលអ្នកធ្វើបាប ជាបុគ្គលដែល  
 កម្មរបស់ខ្លួនរូបរិតហើយ មិនមានទេ ពួកសត្វអ្នកមានអំពើ  
 លាមកនោះ រមែងរងនូវបាប ទើបបានជាពួកជនទាំងនោះ ( មាន  
 ក្បាលសំយុងចុះ ) ត្រូវនាយនិរយបាល ទម្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នរកេ បានដល់ រណ្តៅធំដែលពេញដោយ



រងឹកសន្ទោសន្ទៅ បានឮថា សត្វនរកទាំងនោះត្រូវនាយនិរយបាលកាន់អាវុធ  
 ផ្សេងៗ កាប់ ចាក់ វាយដូចនាយគោបាលចាក់គោទាំងឡាយ ដែលមិនចូល  
 ក្រោលដូច្នោះ ចូលដល់នរកនោះបែបនេះ លំដាប់នោះ នាយនិរយបាលទាំង  
 ឡាយធ្វើសត្វនរកទាំងនោះ ឲ្យមានជើងឡើងលើក្បាលចុះក្រោម ហើយបោះ  
 ក្នុងរណ្តៅធំនោះ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញសត្វនរក កំពុងធ្លាក់យ៉ាងនោះ  
 កាលនឹងត្រាស់សួរ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។ បទថា ឧត្តមកណ្ឌុយេនា បាន  
 ដល់ អ្នកលួចកណ្ឌុះដីប្រសើរ ដែលមនុស្សទាំងឡាយគប្បីស្រឡាញ់ កាល  
 ទូលយ៉ាងនេះហើយ មាតលិទេវសារថី បានញ៉ាំងនរកទាំងនោះឲ្យអន្តរធាន  
 ទៅ បររបបន្តទៅទៀត សម្តែងនរកដែលជាទីឆេះនៃពួកមិច្ឆាទិដ្ឋិ បានព្យាករ  
 សេចក្តីដែលព្រះបាទនេមិរាជត្រាស់សួរថា

ពួកសត្វទាំងឡាយនេះ ខ្ពស់ និងទាប ផ្សេងៗ គ្នា ជាអ្នក  
 ត្រដាបត្រដួស មានរូបគួរខ្លាចពន់ពេក ប្រាកដនៅក្នុងនរកទាំង  
 ឡាយ ម្នាលទេពបម្រើ ភ័យមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាល  
 មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកជនដែលមានសេចក្តីទុក្ខវេទនា  
 ក្លៀវក្លា ខ្លាចផ្សា ក្តៅក្រហាយក្រៃលែងនេះ តើពួកសត្វទាំងនេះ  
 បានធ្វើបាបដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 បាបកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាប  
 ថា ជនទាំងឡាយណា ក្នុងជីវលោកនេះ មានទិដ្ឋិលាមកក្រៃលែង

អង្គកថា មហានិបាត

តែងធ្វើអំពើដ៏ស្មិទ្ធ ព្រោះមោហាៈ ទាំងបបួលអ្នកដទៃ ( ឲ្យយល់ )  
 ក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយនោះផង ជនទាំងឡាយនោះ មានទិដ្ឋិបាប រមែង  
 រងបាប ទើបបានជាពួកជនទាំងនោះ រងទុក្ខវេទនាដ៏ក្លៀវក្លា  
 ខ្លោចផ្សា ក្លៀក្រហាយក្រែកលែង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧច្ចារវចារមេ បានដល់ សត្វនរកទាំងនេះ  
 ខ្ពស់ និងទាប អធិប្បាយថា ទាំងតូច និងធំ ។ បទថា ឧបក្កមា បានដល់  
 ជាអ្នកប្រកបដោយហេតុការណ៍ ។ បទថា សុទាបទិដ្ឋិនោ សេចក្តីថា ជា  
 អ្នកមានធម៌ដ៏លាមកពេញបន្ទុកដោយទិដ្ឋិ មានវត្ថុ ១០ គឺទានមិនមានផល  
 ការបូជាមិនមានផល យញ្ញមិនមានផល ផលវិបាកនៃកម្មដែលធ្វើល្អ ធ្វើ  
 អាក្រក់មិនមាន មាតាមិនមាន បិតាមិនមាន សមណព្រាហ្មណ៍មិនមាន សត្វ  
 ដែលជាឱបបាតិកៈមិនមាន លោកនេះមិនមាន លោកខាងមុខមិនមាន ។ បទ  
 ថា វិស្សាសកម្មានិ សេចក្តីថា ជាអ្នកអាស្រ័យកម្មដែលធ្វើដោយការស្មិទ្ធ  
 ស្មាល ធ្វើកម្មលាមកមានបែបផ្សេងៗ ដោយមិច្ឆាទិដ្ឋិនោះ ។ បទថា តេមេ  
 សេចក្តីថា ជនទាំងនេះ រមែងសោយទុក្ខបែបនេះ ។

មាតលិទេវសារថី ទូលប្រាប់នរកដែលឆេះរបស់ពួកមិច្ឆាទិដ្ឋិទាំងឡាយ  
 ដល់ព្រះបាទនេមិរាជ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ពួកទេវតាក្នុងទេវលោក ក៏បានអង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងទេវសភា ឈ្មោះថា  
 សុធម្មានោះឯង រង់ចាំព្រះបាទនេមិរាជយាងមក ។ ចំណែកសក្តុទេវរាជទ្រង់  
 ពិចារណាថា ហេតុអ្វីទើបមាតលិទេវសារថីយឺតយូរ ក៏ជ្រាបហេតុនោះ ទើបទ្រង់  
 ចិន្តាភារថា មាតលិទេវបុត្របង្ហាញនរកទាំងឡាយថា សត្វកើតក្នុងនរកនោះ

ព្រោះធ្វើកម្មនោះដូច្នោះ ដើម្បីសម្តែងភាពជាទូតពិសេសរបស់ខ្លួន តែជន្មាយុ  
 របស់ព្រះបាទនេមិរាជនៅសល់តិច នឹងគប្បីអស់ទៅ ជន្មាយុនោះមិនគប្បីដល់  
 ទីបំផុតនៃការសម្តែងនរក ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់បញ្ជូនទៅបុត្រមួយ  
 អង្គ ដែលមានសម្បុរហ័ស ដោយទេវបញ្ជាថា ចូរអ្នកប្រាប់ដល់មាតលីថា  
 សូមយាងព្រះបាទនេមិរាជមកដោយរហ័ស ទៅបុត្រនោះ ក៏មកប្រាប់ដោយ  
 រហ័ស មាតលីទៅសារថីបានស្តាប់ពាក្យរបស់ទេវបុត្រនោះហើយ ទើបទូល  
 ព្រះបាទនេមិរាជថា យើងដំអក់មិនបាន ហើយសម្តែងនរកជាច្រើនក្នុង ៤ ទិស  
 ព្រមគ្នានោះឯង ដល់ព្រះបាទនេមិរាជ ពោលគាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះរាជា ទីលំនៅរបស់សត្វ អ្នកមានបាបកម្មទាំងឡាយ  
 ស្ថានរបស់សត្វ អ្នកមានអំពើអាក្រក់ទាំងឡាយ និងគតិរបស់  
 សត្វអ្នកទ្រុស្តសីលទាំងឡាយ ព្រះអង្គទ្រង់បានជ្រាបហើយ  
 បពិត្រព្រះរាជា អ្នកស្វែងរកគុណដ៏ធំ សូមទ្រង់ស្តេចទៅក្នុង  
 សម្មាករទេវរាជឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានសេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ជ្រាបលំនៅរបស់សត្វ  
 ដែលមានកម្មគ្រោតគ្រោត ព្រោះបានទតនិរយបាលដែលជាលំនៅរបស់ពួក  
 សត្វនរក ដែលមានកម្មលាមកនេះ ។ បទថា ទុស្សីលានព្វ យា គតិ  
 សេចក្តីថា សេចក្តីសម្រេចនោះរបស់ព្រះអង្គ ក៏ទ្រង់ជ្រាបហើយ ឥឡូវនេះ  
 សូមទ្រង់យាងឡើងទៅមើលទិព្វសម្បត្តិ ក្នុងសម្មាកររបស់សក្កទេវរាជចុះ ។

និរយកណ្ណ ចប់

អង្គកថា មហានិទាត

កាលទូលយ៉ាងនេះហើយ មាតលិទេវសារថី ក៏បររថសំដៅទៅកាន់  
 ទេវលោក ព្រះបាទនេមិរាជ កាលយាងទៅកាន់ទេវលោក ទតឃើញវិមាន  
 ដែលប្រតិស្ឋានក្នុងអាកាសរបស់ទេពធីតាព្រះនាមពិរណី មានកំពូល ៥  
 សម្រេចហើយដោយកែវមណីទំហំ ១២ យោជន៍ ប្រដាប់ដោយអលង្ការទាំង  
 ពួង សម្បូរដោយឧទ្យាន និងស្រះបោក្ខរណី មានដើមកប្បុរ្រិត្រីក្សត្រីវិញ  
 និងទតឃើញទេពធីតានោះ អង្គុយលើសេយ្យាសនៈ ខាងក្នុងក្នុងគារ ពួក  
 អប្សរមួយពាន់ចោមរោម បើកមណីសីហបញ្ជូរមើលមកក្រៅ ទើបត្រាស់គាថា  
 សួរមាតលិទេវសារថីៗ ក៏ព្យាករដល់ព្រះអង្គ ។

វិមាននេះ មានកំពូល ៥ ដែលយើងឃើញប្រាកដ មាននាងនារី  
 មានអានុភាពធំ ប្រដាប់ដោយកម្រងផ្កា សម្តែងនូវទេវបូជិ មាន  
 ប្រការផ្សេងៗ នៅកណ្តាលដំណែកក្នុងវិមាននោះ ម្ចាស់ទេពបម្រើ  
 សេចក្តីរីករាយ មានប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិ-  
 ទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក នារីដែលបានដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយ  
 ក្នុងវិមាន តើនារីនេះ បានធ្វើកុសលដូចម្តេច ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 នៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ពិរណី ដែលទ្រង់ធ្លាប់ជ្រាបហើយ ជាទាសី  
 កើតហើយ ក្នុងផ្ទះនៃទាសី ក្នុងផ្ទះនៃព្រាហ្មណ៍ ក្នុងជីវលោក  
 នាងពិរណីនោះដឹងថា ភិក្ខុជាក្រៀវ មានកាលដល់ហើយ ( ហើយ

ក៏អង្គាសចង្ហាន់ប្រគេនភិក្ខុនោះ ) ហាក់ដូចជាមាតាដែលត្រេកអរ  
ចំពោះបុត្ររបស់ខ្លួន នាងជាអ្នកសង្រួម ជាអ្នកបែកទាន ទើប  
នាងរីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បញ្ចូលសេចក្តីថា ប្រកបដោយកំពូល ៥ ។  
បទថា មាលាបិលន្ទា សេចក្តីថា ប្រដាប់ដោយសព្វាករណៈ មានគ្រឿង  
ប្រដាប់ និងកម្រងផ្កាជាដើម ។ បទថា តត្ថច្ន័តិ សេចក្តីថា នៅក្នុងវិមាន  
នោះ ។ បទថា ឧត្តារចំ ឥន្ទិ វិកុញ្ញមាណា សេចក្តីថា សម្តែងទេវបូជិ  
មានប្រការផ្សេងៗ ។ បទថា ទិស្វា សេចក្តីថា ខ្ញុំជាអ្នកឃើញការប្រព្រឹត្ត  
ទៅនោះតាំងនៅ ។ បទថា វិត្តិ បានដល់ សេចក្តីត្រេកអរ ។ បទថា វិន្ទតិ  
បានដល់ រមែងបានចំពោះ អធិប្បាយថា យើងមានការត្រេកអរ ហាក់ដូច  
ជារបស់មាន គឺដែលសេចក្តីត្រេកអរគ្របសង្កត់ហើយ ។ បទថា អាមា-  
យនាសិ សេចក្តីថា ជាទាសីកើតក្នុងគភ៌របស់ទាសីក្នុងផ្ទះ ។ បទថា អហុ  
ព្រាហ្មណស្ស សេចក្តីថា ទេពធីតានោះ បានជាទាសីរបស់ព្រាហ្មណ៍ម្នាក់  
ក្នុងកាលនៃព្រះកស្សបទសពល ។ បទថា សា បត្តកាលំ សេចក្តីថា  
ព្រាហ្មណ៍នោះ បានបរិច្ចាគសាលាកកត្ត ៨ ដល់សង្ឃ ព្រាហ្មណ៍នោះទៅផ្ទះ  
ហៅភិរិយាមកប្រាប់ថា នៃនាងដ៏ចម្រើន ស្តេចនេះ ចូរនាងក្រោកឡើងអំពី  
ព្រលឹម រៀបចំសាលាកកត្ត ៨ ធ្វើឲ្យមានតម្លៃ ១ កហាបណៈ សម្រាប់ភិក្ខុ  
មួយរូបៗ ព្រាហ្មណ៍បដិសេធថា នៃអ្នក ឈ្មោះថាភិក្ខុទាំងឡាយជាអ្នកលេង  
ខ្ញុំមិនអាច ធីតាទាំងឡាយរបស់ព្រាហ្មណ៍នោះ ក៏បដិសេធយ៉ាងនោះដូចគ្នា

ព្រាហ្មណ៍ពោលនឹងទាសីថា នាងអាចដែរឬទេ ទាសីនោះទទួលថា អាច  
 ហើយរៀបចំបឋម ខាទនីយៈ និងភត្តាហារជាដើមដោយគោរព បាន  
 សាលាកកត្តហើយ ដឹងច្បាស់នូវក្លៀវ ដែលបានកាលដែលមកហើយ និមន្ត  
 ឲ្យគង់លើអាសនៈដែលក្រាល ដែលលាបដោយគោម័យស្រស់ ធ្វើផ្កាដៃ  
 ខាងមុខក្នុងផ្ទះ ។ បទថា មាតាវ បុត្តំ សេចក្តីថា ទាសីនោះត្រេកអរ  
 ក្រែលែង អស់កាលជានិច្ច អង្គាសដោយគោរព បានប្រគេនរបស់ណាមួយ  
 ដែលជារបស់ខ្លួន ដូចមាតាត្រេកអរក្រែលែងចំពោះបុត្ត ដែលបែកទៅយូរ  
 ត្រឡប់មក ដូច្នោះ ។ បទថា សញ្ញមា សិរិភាតា ច សេចក្តីថា ទាសីនោះ  
 បានជាអ្នកមានសីល និងមានចាតៈ ព្រោះហេតុនោះ ទើបត្រេកអរក្នុងវិមាន  
 នេះដោយសីល និងចាតៈនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា សញ្ញមា សេចក្តីថា  
 ប្រកបដោយការទូន្មានតន្ត្រីយ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ មាតាសិរិភាតាបានបររថតទៅ សម្តែង  
 ៧ វិមាន របស់ទេវបុត្រឈ្មោះសោណាទិន្ទៈ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញវិមាន  
 ទាំងនោះ និងសិរិសម្បត្តិរបស់សោណាទិន្ទៈទេវបុត្រនោះ ទើបត្រាស់សួរដល់  
 កម្ម ដែលទេវបុត្រនោះបានធ្វើហើយ សូម្បីមាតាសិរិភាតាក្រៅពីនេះ ក៏  
 បានទូលប្រាប់ដល់ព្រះអង្គ ។

វិមានមាសទាំង ៧ ដែលបុព្វកម្មតាក់តែងហើយ មានពន្លឺរឿង  
 ផ្សព្វផ្សាយទៅ មានទេវបុត្រមានបូទិច្រើន ប្រដាប់ហើយដោយ  
 អាករណៈគ្រប់បែប មានពួកនាងទេពធីតាចោមរោមហើយ ដើរ

ប្រទេក្សិណដោយជុំវិញ ក្នុងវិមានទាំង ៧ នោះ ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរព្រោះឃើញ ម្ចាស់មាតលិ-  
ទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើទេវបុត្តនេះ បានធ្វើនូវកុសលដូចម្តេច  
ទើបដល់នូវស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុងវិមាន ។

មាតលិទេពសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តនេះ ជាគហបតីឈ្មោះសោណាទិដ្ឋ  
ជាម្ចាស់នៃទាន ( ក្នុងដែនកាសី ) គាត់បានសាងកុដិសម្រាប់នៅ  
៧ ខ្នង ខទ្ទិសចំពោះបព្វជិត ។ គាត់បានបម្រើភិក្ខុទាំងឡាយ  
ដែលអាស្រ័យនៅក្នុងកុដិនោះដោយគោរព បានប្រគេនចីវរសម្រាប់  
ស្បៀកដណ្តប់ផង កត្តាហារផង សេនាសនៈផង គ្រឿងប្រទីបផង  
ចំពោះលោកអ្នកមានចិត្តត្រង់ទាំងឡាយ ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ គាត់  
រក្សាឧបោសថប្រកបដោយអង្គប្រាំបី អស់តិបីទី ១៤ ផង តិបីទី  
១៥ ផង តិបីទី ៨ នៃបក្ខុផង បាដិហារិយបក្ខុផង គាត់ជាអ្នក  
សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយសព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមនូវឥន្ទ្រិយ  
ជាអ្នកចែកទាន ទើបគាត់រីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទទ្ទល្លមាណា បានដល់ រុងរឿង ។ បទថា  
អាភេន្តិ សេចក្តីថា ពន្លឺភ្លឺស្វាងដូចព្រះអាទិត្យដែលទើបនឹងរះ ។ បទថា តត្ត  
សេចក្តីថា ក្នុងវិមានទាំង ៧ ដែលតាំងរៀងគ្នានោះ មានទេវបុត្រមួយអង្គ

អង្គកថា មហានិបាត

ឈ្មោះសោណទិដ្ឋិ៖ បពិត្រមហារាជ ទេវបុត្រអង្គនេះ កាលមុន ក្នុងកាល  
 នៃព្រះកស្សបទសពល ជាគហបតីឈ្មោះសោណទិដ្ឋិ៖ ជាទានបតី ក្នុងនិគម  
 មួយកន្លែង ក្នុងកាសិករដ្ឋ ឲ្យគេធ្វើកុដិ ៧ ខ្នង ឧទ្ទិសដល់បព្វជិតទាំងឡាយ  
 ជាអ្នកបម្រើកុដិទាំងឡាយដែលនៅក្នុងកុដិនោះ។ ដោយបច្ច័យ ៤ ដោយ  
 គោរព និងធ្វើឧបោសថ សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយជានិច្ច កាលចុតិចាក  
 អត្តភាពនោះហើយ ទើបកើតក្នុងវិមាននេះ ហើយរីករាយ ។

ម្យ៉ាងទៀត បទថា វាជិហារិយបក្ខុត្យ នេះ ក្នុងគាថានោះ លោក  
 ពោលសំដៅយកតិបិទី ៧ និងតិបិទី ៨ ដែលជាតិបិទីទទួល និងជូនដំណើរនៃ  
 អង្គមីឧបោសថ និងតិបិទី ១៣ និងបាដិបទដែលជាតិបិទីទទួលជូនដំណើរនៃ  
 ចាតុទុសីឧបោសថ និងបណ្ណរសីឧបោសថ ។

កាលពោលកម្មរបស់សោណទិដ្ឋិទេវបុត្រយ៉ាងនេះហើយ មាតលិទេវ-  
 សារបីក៏បររថទៅ បន្ទាញវិមានកែវផលិកដែលមានកម្ពស់ ២៥ យោជន៍  
 ប្រកបដោយសសរសម្រេចដោយកែវ ៧ ប្រការច្រើនរយដើម ប្រដាប់ដោយ  
 កំពូលច្រើនរយ មានកណ្តឹងជាជួរដោយជុំវិញ មានទង់ដែលសម្រេចដោយ  
 មាស និងប្រាក់យ៉ាងល្អ ប្រដាប់ដោយឧទ្យាន និងព្រៃដ៏វិចិត្រដោយផ្កាផ្សេងៗ  
 ប្រកបដោយស្រះបោក្ខរណី គួរត្រេកអរ មានវេទិកាជាទីត្រេកអរ ដេរជាស  
 ទៅដោយទេពអប្សរដែលឈ្លាសក្នុងការរាំ ច្រៀង និងប្រគំជាដើម ព្រះបាទ  
 នេមិរាជទតឃើញវិមានកែវផលិកនោះ មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរ ត្រាស់សួរ  
 ដល់កុសលកម្មនៃទេពអប្សរទាំងនោះ មាតលិទេវសារបីក៏បានទូលប្រាប់ដល់



ទ្រង់ដូចគ្នា ។

វិមាននេះ ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជា  
វិការនៃកែវផលិក ពាសពេញដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ រុងរឿង  
ដោយផ្ទះកំពូល ប្រកបដោយទឹក និងកោជន ដោយកិរិយារាំ  
និងច្រៀងទាំងពីរ ។ ម្នាលទេពបម្រើ ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរ  
ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើនារីទាំងនេះ  
បានធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុង  
វិមាន ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្តរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែល  
មិនទ្រង់ជ្រាបថា ពួកនារីណានីមួយ ក្នុងជីវលោកនេះ មានសីល  
ជាឧបាសិកា ត្រេកអរក្នុងទាន មានចិត្តជ្រះថ្លាជានិច្ច តាំងនៅក្នុង  
សច្ចធម៌ មិនប្រហែសធ្វេសក្នុងឧបាសថ ជាអ្នកសង្រួម ជាអ្នក  
ចែកទាន ទើបនារីទាំងនោះ រីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្យម្ពំ ប្រែថា វិមាន មានពាក្យអធិប្បាយ  
ថា ប្រាសាទ ។ បទថា ផលិកាសុ បានដល់ ជញ្ជាំងកែវផលិក គឺជញ្ជាំង  
ដែលសម្រេចដោយកែវមណីស ។ បទថា នារីវរគណាកិណ្ណំ បានដល់  
ដេរដាសដោយពួកទេពអប្សរដ៏ប្រសើរ ។ បទថា ក្រុជាតារិរោចិតំ សេចក្តី  
ថា សន្សំ គឺរូបរួម គឺចម្រើនដោយផ្ទះកំពូលដ៏ប្រសើរទាំងឡាយ ។ បទថា

ឧកយំ សេចក្តីថា ស្អាតដោយការរាំ និងការច្រៀងទាំងពីរយ៉ាង ។ បទថា  
 យា កានិ នេះ លោកពោលដោយមិនកំណត់ក៏ពិត តែទោះជាយ៉ាងនោះ  
 គប្បីជាបទេតអប្បរទាំងនោះថា ជាឧបាសិកាក្នុងក្រុងពារាណសី ក្នុងកាល  
 នៃព្រះកស្សបសម្ពុទ្ធ បានរួមគ្នាជាគណៈធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ដែលមាន  
 ប្រការដូចពោលហើយខាងដើមប៉ុណ្ណោះ ទើបដល់នូវសម្បត្តិនោះ ។

លំដាប់នោះ មាតលិទេវសារថីនោះ បររថទៅ បង្ហាញវិមានកែវមណី  
 មួយដល់ព្រះបាទនេមិរាជ វិមានកែវមណីនោះ ប្រតិស្ឋានក្នុងភូមិភាគដែល  
 រាបស្មើ បរិបូណ៌ដោយកម្ពស់ បញ្ចេញរស្មីដូចមណីបពិត គឺកកងដោយ  
 សំឡេងច្រៀង រាំ ប្រគំ កុះករដោយទេវបុត្រជាច្រើន ព្រះបាទនេមិរាជទត  
 ឃើញដូច្នោះ ទើបត្រាស់សួរដល់កុសលកម្មរបស់ទេវបុត្រទាំងនោះ សូម្បី  
 មាតលិទេវសារថី ក៏បានក្រាបទូលដល់ព្រះអង្គដូចគ្នា ។

វិមាននេះ ដែលបុព្វកម្មនិម្មិតហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជា  
 វិការនៃកែវព័ទ្ធជុំ ប្រកបដោយភូមិភាគ ចែកវាស់ដោយចំណែក ។  
 ( ក្នុងវិមាននេះ ) មានសួរសំឡេងទិព្វលាន់ព្វ គឺសួរ សម្ពោរ  
 កិរិយារាំ ច្រៀង និងប្រគំគួរស្តាប់ ជាទឹករាយនៃចិត្ត ។ សំឡេង  
 ដែលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ ពីរោះយ៉ាងនេះ ពីមុនមក ខ្ញុំមិនដែល  
 ឃើញ ទាំងមិនដែលឮឡើយ ទើបតែបានដឹង ។ ម្នាលទេពបម្រើ  
 សេចក្តីត្រេកអរមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះបានឃើញ ម្នាលមាតលិទេវ-  
 សារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើពួកទេវបុត្រទាំងនេះ ធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុងវិមាន ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ជនទាំងឡាយណា មានសីល ជាឧបាសក  
ក្នុងជីវលោកនេះ បានកសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្តូងទឹក និង  
ស្ថាន ប្រតិបត្តិព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រជាក់ ដោយ  
គោរព ព្រមទាំងបានថ្វាយចំរើរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និង  
( គិលានប្បច្ច័យ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រង់  
ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ ជនទាំងឡាយនោះ បានក្សាឧបោសថ ប្រកប  
ដោយអង្គប្រាំបី អស់តិប្បីទី ១៤ ផង តិប្បីទី ១៥ ផង តិប្បីទី ៨  
នៃបក្ខុផង បាដិហារិយបក្ខុផង សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយ សព្វៗ  
កាល ជាអ្នកសង្រួមតន្ត្រីយ និងជាអ្នកចែកទាន ទើបជនទាំង  
ឡាយនោះ រីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វេទ្យុរិយាសុ បានដល់ ជញ្ជាំងកែវតែទូរៗ ។  
បទថា ឧបេតំ ភូមិភាគេហិ សេចក្តីថា ប្រកបដោយភូមិភាគគួរជាទីត្រេកអរ ។  
បទថា អាលម្ពរា មុទិដ្ឋា ច សេចក្តីថា គ្រឿងតន្ត្រីទាំងនេះ រមែងបន្លឺ  
សំឡេងក្នុងវិមាននេះ ។ បទថា ឈត្តតិកា សុវាទិកា សេចក្តីថា ការរាំ និង  
ការច្រៀង មានប្រការផ្សេងៗ និងការប្រគំតន្ត្រីដទៃៗ រមែងប្រព្រឹត្តទៅក្នុង  
វិមាននេះ ។ បទថា ឯវំ គតំ បានដល់ ដល់នូវការដែលគួរត្រេកអរក្នុងចិត្ត

អង្គកថា មហានិបាត

យ៉ាងនេះ ។ បទថា យេ កេចិ នេះ លោកពោលដោយមិនកំណត់ក៏ពិត តែ  
 ទោះជាយ៉ាងនោះ គប្បីជ្រាបទេវបុត្រទាំងនោះ ថាជាឧបាសកអ្នកពារាណសី  
 ក្នុងកាលនៃព្រះកសិប្បសម្មាសម្ពុទ្ធ បានរួមគ្នាជាគណៈធ្វើបុណ្យទាំងនេះ ទើប  
 ដល់នូវទិព្វសម្បត្តិនោះ ។ បទថា បដិទាធយំ ក្នុងគាថានោះ សេចក្តីថា  
 ឲ្យដល់ គឺបានថ្វាយដល់ព្រះអរហន្តទាំងនោះ ។ បទថា បច្ចុយំ បានដល់  
 គិលានប្បច្ច័យ ។ បទថា អទំសុ សេចក្តីថា បានថ្វាយទានមានប្រការផ្សេងៗ  
 យ៉ាងនេះ ។

មាតលិទេវសារថីនោះ ទូលប្រាប់កម្មរបស់ទេវបុត្រទាំងនោះ ដល់ព្រះ  
 បាទនេមិរាជដោយប្រការដូច្នោះហើយ បររថតទៅបង្ហាញវិមានកែវផលិកមួយ  
 ទៀត វិមានកែវផលិកនោះ ប្រដាប់ដោយកំពូលមិនមែនតិច ប្រដាប់ដោយ  
 ព្រៃទាបៗ ដែលគ្របដណ្តប់ដោយផ្កាផ្សេងៗ ចោមរោមទៅដោយស្នឹងមាន  
 ទឹកថ្លាស្អាត ខ្សៀវខ្សារទៅដោយហ្នូនបក្សីផ្សេងៗ មានពួកទេពអប្សរចោមរោម  
 ជាលំនៅរបស់ទេវបុត្រអ្នកមានបុណ្យមួយអង្គនោះឯង ព្រះបាទនេមិរាជទត  
 ឃើញវិមាននោះ មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរ ទើបត្រាស់សួរដល់កុសលកម្ម  
 របស់ទេវបុត្រនោះ សូម្បីមាតលិទេវសារថីក៏បានទូលប្រាប់ដល់ព្រះអង្គដូចគ្នា ។

វិមាននេះ ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតល្អហើយ រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជា  
 វិការនៃកែវផលិក ដេរជាសដោយពួកនាងនារីដ៏ប្រសើរ ចម្រើន  
 ដោយផ្ទះកំពូល ប្រកបដោយទឹក និងកោជន ដោយកិរិយារាំ និង  
 ច្រៀងទាំងពីរយ៉ាង មានស្នឹងប្រកបដោយរុក្ខជាតិ មានផ្កាផ្សេងៗ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហូរព័ទ្ធជុំវិញ ម្នាលទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរមានប្រាកដដល់ខ្ញុំ  
ព្រោះឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើទេវបុត្តនេះ  
បានធ្វើនូវកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយ  
ក្នុងវិមាន ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជាម្ចាស់នៃ  
ទាន ក្នុងក្រុងមិថិលា បានសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្ណន៍ ទឹក  
និងស្ពាន បានប្រតិបត្តិព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រជាក់  
ដោយគោរព បានថ្វាយចីវរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និង  
( គិលានប្បច្ច័យ ) ចំពោះពួកព្រះអរហន្ត អ្នកមានចិត្តត្រង់ ដោយ  
ចិត្តជ្រះថ្លា បានរក្សាឧបោសថ ប្រកបដោយអង្គ ៨ អស់តិថិទី  
១៤ ផង តិថិទី ១៥ ផង តិថិទី ៨ នៃបក្ខុផង អស់បាណិហារិយ-  
បក្ខុផង សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយសព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមនូវ  
ឥន្ទ្រិយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបគហបតីនោះ រីករាយក្នុងវិមាន  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆន្ទោ សេចក្តីថា ទឹកស្ទឹងមួយខ្សែហូរ  
ជុំវិញវិមាននោះ ។ បទថា ទុមាយុត្តា សេចក្តីថា ស្ទឹងនោះប្រកបដោយ  
ដើមឈើ មានផ្កាផ្សេងៗ ។ បទថា មិថិលាយំ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ

អង្គកថា មហានិទាន

ទេវបុត្រនេះ ជាគហបតីម្នាក់ក្នុងមិចិលានគរវិទេហរដ្ឋ ក្នុងកាលសាសនាព្រះ  
កស្សបសម្ពុទ្ធ បានជាទានបតី គហបតីនោះ ធ្វើកុសលកម្ម មានដាំស្ពាន  
ច្បារជាដើម ទើបដល់នូវទិព្វសម្បត្តិបែបនេះ ។

កាលទូលប្រាប់កម្ម ដែលទេវបុត្រនោះធ្វើ ដល់ព្រះបាទនេមិរាជយ៉ាង  
នេះហើយ មាតលិទេវសារថីក៏បររេចតទៅ បង្ហាញវិមានកែវព័ទ្ធច្បាយទៀត  
ដែលដូចគ្នានឹងវិមានមុននោះឯង ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញវិមាននោះ ទើប  
ត្រាស់សួរដល់បុព្វកម្មរបស់ទេវបុត្រ ដែលប្រកបដោយសម្បត្តិនោះ ឯ  
មាតលិទេវសារថីក៏បានទូលដល់ព្រះអង្គដូចគ្នា

វិមាននេះ ដែលបុព្វកម្មនិម្មិតល្អហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង  
ជាវិការនៃកែវផលិក ដេរជាសដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ ចម្រើន  
ដោយផ្ទះកំពូល ប្រកបដោយទឹក និងកោជន ដោយការច្រៀង  
និងការរាំទាំងពីរយ៉ាង មានស្ទឹងប្រកបដោយឈើ មានផ្កាផ្សេងៗ  
ហូរព័ទ្ធជុំវិញ មានឈើទាំងឡាយជាច្រើន គឺដើមកែស ក្នុង  
ស្វាយ សាលព្រឹក្ស ព្រឺង ទន្លាប់ មាក់ប៉ែន សុទ្ធសឹងមានផ្លែ  
ជានិច្ច ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះ  
ឃើញ ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ទេវបុត្តអង្គនេះបាន  
ធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ រីករាយក្នុងវិមាន ។  
មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជាម្ចាស់នៃ  
 ទាន ក្នុងក្រុងមិថិលា បានសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្ណា ទឹក  
 បានប្រតិបត្តិចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកមានចិត្ត  
 ត្រជាក់ដោយគោរព បានថ្វាយនូវចំរើរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ  
 និង ( គិលានប្បច្ច័យ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្ត  
 ត្រង់ ដោយចិត្តជ្រះថ្លា គហបតីនោះ បានទាំងក្សេមក្សានុបេសកប្រកប  
 ដោយអង្គ ៨ អស់តិច្ឆិ ១៤ ផង តិច្ឆិ ១៤ ផង តិច្ឆិ ៨  
 នៃបក្ខុផង អស់បាដិហារិយបក្ខុផង សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយ  
 សព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមតន្ត្រីយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបគហបតី  
 នោះ រីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នន្ទា** សេចក្តីថា ស្ទឹងមួយខ្សែហូរជុំវិញ  
 វិមាននោះ ។ បទថា **នុមាយុតា** សេចក្តីថា ស្ទឹងនោះប្រកបដោយដើមឈើ  
 មានផ្កាផ្សេងៗ ។ បទថា **មិថិលាយំ** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ទេវបុត្រ  
 នេះ ជាគហបតីម្នាក់ក្នុងមិថិលានគរវិទេហរាជ ក្នុងកាលនៃព្រះកស្សបសម្ពុទ្ធ  
 បានជាទានបតី ធ្វើបុព្វកម្មទាំងនេះ ទើបដល់នូវទិព្វសម្បត្តិនេះ ។

កាលមាតលិទេវសារថីនោះ ទូលប្រាប់កម្មដែលទេវបុត្រនោះធ្វើ ដល់  
 ព្រះបាទនេមិរាជយ៉ាងនេះហើយ មាតលិទេវសារថីក៏បររថបន្តទៅទៀត បង្ហាញ  
 វិមានកែវតែទូរមួយទៀត ដូចគ្នានឹងវិមានមុននោះឯង ព្រះបាទនេមិរាជ

ត្រាស់សួរដល់កម្ម ដែលទេវបុត្រនោះសោយនូវទិព្វសម្បត្តិ ក្នុងវិមាននោះ មាតលិទេវសារថីក៏ក្រាបទូលដល់ព្រះអង្គដូចគ្នា ។

វិមាននេះ ដែលបុព្វកម្មនិម្មិតហើយ ដ៏រុងរឿងដោយជញ្ជាំង ជាវិការនៃកែវតែទ្យុរ ប្រកបដោយកុម្មិកាគ ចែកវាសដោយ ចំណែក ( ក្នុងវិមាននោះ ) មានសួរសព្វជាទិព្វលាន់ព្វ គឺសួរ សម្ភារ កិរិយារាំ ច្រៀង និងប្រគំគួរស្តាប់ ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ។ សំឡេងដែលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ ពីរោះយ៉ាងនេះ ពីមុនមក ខ្ញុំ មិនដែលឃើញ ទាំងមិនដែលឮឡើយ ទើបតែនឹងបានដឹង ។

ម្នាលទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាល មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក តើទេវបុត្រអង្គនេះ បានធ្វើកុសល- កម្មដូចម្តេច ទើបដល់ស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយក្នុងវិមាន ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល នៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្រអង្គនេះ ជាគហបតី ជាម្ចាស់នៃ ទាន ក្នុងក្រុងពារាណសី បានកសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្តូងទឹក និងស្ថាន បានប្រតិបត្តិចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ដែលមានចិត្ត ត្រជាក់ដោយគោរព បានថ្វាយចីវរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និង ( គិលានប្បច្ច័យ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រង់ ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ ទេវបុត្រនោះ បានរក្សាឧបោសថប្រកបដោយ



អង្គ ៨ ប្រការ អស់តិថីទី ១៤ ផង តិថីទី ១៥ ផង តិថីទី ៨  
 នៃបក្ខុផង អស់បុណ្យហិរយបក្ខុផង សង្គ្រមក្នុងសីលទាំងឡាយ  
 សព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្គ្រមឥន្ទ្រិយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបទេវបុត្ត  
 នោះ រីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

មាតលិទេវសារថីនោះ ទូលប្រាប់កុសលកម្មដល់ព្រះបាទនេមិរាជយ៉ាង  
 នេះហើយ ក៏បររថបន្តទៅទៀត សម្តែងវិមានមាស ដែលមានរស្មីដូចព្រះ  
 អាទិត្យទើបនឹងរះ ព្រះបាទនេមិរាជឃើញសម្បត្តិរបស់ទេវបុត្រ ដែលនៅ  
 ក្នុងវិមានមាសនោះ មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរ ទើបត្រាស់សួរដល់កម្មដែល  
 ទេវបុត្រនោះធ្វើ ឯមាតលិទេវសារថីក៏ក្រាបទូលដល់ព្រះអង្គដូចគ្នា ។

វិមាននេះ ជាវិការនៃមាស ដែលបុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ ដូចព្រះ  
 អាទិត្យទើបរះឡើង មានពណ៌ក្រហម មានមណ្ឌលធំ ។  
 ម្នាលទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះ  
 ឃើញ ម្នាលមាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ទេវបុត្តអង្គនេះ បាន  
 ធ្វើកុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់នូវស្ថានសួគ៌ ហើយរីករាយ  
 ក្នុងវិមាន ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 នៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
 ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវបុត្តអង្គនេះ ជាគហបតី ជាម្ចាស់នៃ  
 ទាន ក្នុងក្រុងសាវត្ថី បានកសាងសួនច្បារ ស្រះ អណ្តូងទឹក និង

អង្គកថា មហានិបាត

ស្ថាន បានប្រតិបត្តិព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ជាអ្នកមានចិត្តត្រជាក់  
 ដោយគោរព បានថ្វាយបីវរ បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និង  
 ( គិលានប្បថ្នយ ) ចំពោះព្រះអរហន្តទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តត្រង់  
 ដោយចិត្តជ្រះថ្លា ។ គហបតីនោះ បានរក្សាឧបោសថ ប្រកបដោយ  
 អង្គ ៨ ប្រការ អស់តិបិទី ១៤ ផង តិបិទី ១៥ ផង តិបិទី ៨  
 នៃបក្ខុផង អស់បាដិហារិយបក្ខុផង សង្រួមក្នុងសីលទាំងឡាយ  
 សព្វៗ កាល ជាអ្នកសង្រួមតន្ត្រីយ ជាអ្នកចែកទាន ទើបគហបតី  
 នោះ រីករាយក្នុងវិមាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧទយមាធិប្ខោ បានដល់ ព្រះអាទិត្យរះ  
 ឡើងដំបូង ។ បទថា សាវត្ថិយំ សេចក្តីថា ទេវបុត្រនោះជាទានបតីក្នុងក្រុង  
 សាវត្ថី ក្នុងសាសនានៃព្រះកស្សបសម្ពុទ្ធ ។

ក្នុងពេលដែលមាតលិទេវសារថី ទូលវិមានទាំងឡាយ ៨ នេះដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ សក្តុទេវរាជទ្រង់ត្រិះរិះថា មាតលិនេះ យឺតយូរពន់ពេក ទើប  
 បញ្ជូនទេវបុត្រដែលជាអ្នកឈ្លាសវៃដទៃទៀតទៅដោយទេវបញ្ជាថា ចូរអ្នកទៅ  
 ប្រាប់ដល់មាតលិថា សក្តុទេវរាជឲ្យហៅអ្នក ទេវបុត្រនោះក៏ទៅដោយរហ័ស  
 ប្រាប់ដល់មាតលិឲ្យជ្រាប មាតលិទេវសារថីបានស្តាប់ពាក្យរបស់ទេវបុត្រ  
 នោះ ត្រិះរិះថា ឥឡូវនេះ អញមិនអាចបង្ខំបង្ខំបានឡើយ ទើបបង្ហាញ  
 វិមានជាច្រើនរួមគ្នាតែម្តង ព្រះបាទនេមិរាជត្រាស់សួរដល់កម្មរបស់ទេវបុត្រ  
 ក្នុងវិមាននោះៗ មាតលិទេវសារថីបានទូលដល់ព្រះរាជាដូចគ្នា ។

វិមានទាំងឡាយនេះ ជាវិការនៃមាស មានប្រមាណច្រើន ដែល  
 បុញ្ញកម្មនិម្មិតហើយ តាំងនៅក្នុងអាកាស មានពន្លឺដ៏រុងរឿង ដូច  
 ជាផ្នែកបន្ទោរក្នុងចន្លោះនៃមេឃ ក្នុងវិមានទាំងឡាយនោះ មាន  
 ពួកទេវតាមានបួនច្រើន សឹងប្រដាប់ដោយគ្រឿងអាករណៈគ្រប់  
 បែប មានពួកនាងទេពអប្សរចោមរោមហើយ ប្រទេក្សិណវិលវង់  
 ដោយជុំវិញ ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរ មានប្រាកដដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
 ម្ចាស់មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក ពួកទេវបុត្តទាំងនេះ បានធ្វើ  
 កុសលកម្មដូចម្តេច ទើបដល់នូវស្ថានសួគ៌ រីករាយក្នុងវិមាន ។  
 មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិស្ករហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
 នៃបុញ្ញកម្ម ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់  
 ជ្រាបថា ពួកទេវបុត្តទាំងនោះ ជាសាវ័ករបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 តាំងនៅស៊ីប ដោយសទ្ធាក្នុងព្រះសទ្ធម្ម ដែលព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ប្រកាសទុកល្អហើយ បានធ្វើតាមនូវពុទ្ធវចនៈ របស់ព្រះ  
 សាស្តា បពិត្រព្រះរាជា ស្ថានទាំងឡាយ ដែលទ្រង់ក្រឡេក  
 ឃើញហើយ គឺជាស្ថានរបស់ទេវបុត្តទាំងឡាយនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា វេហាយសាមេ សេចក្តីថា វិមានទាំងនេះ  
 អណ្តែតនៅក្នុងនកាកាស ព្រះបាទនេមិរាជត្រាស់ថា វិមានដែលតាំងនៅក្នុង  
 អាកាសទាំងនេះ តាំងនៅដោយល្អក្នុងអាកាសនោះឯង ។ បទថា វិដ្ឋវត្ត-

យនន្តរេ សេចក្តីថា ហាក់បីដូចផ្នែកបន្ទោរ ដែលវាសក្តុំចន្លោះពពក ។  
 បទថា សុទ្ធិដ្ឋាយ សេចក្តីថា តាំងមាំដោយល្អ ព្រោះមកដោយមគ្គ មាន  
 អធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ ទេវបុត្រទាំងនេះបួសក្នុងសាសនារបស់ព្រះ  
 កស្សបសម្ពុទ្ធ ដែលជានេយ្យានិកធម៌ក្នុងកាលមុន ជាអ្នកមានសីលបរិសុទ្ធ  
 បំពេញសមណធម៌ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសោតាបត្តិផល មិនអាចញ៉ាំងអរហត្ត  
 ឲ្យកើត ចុះតិអំពីអត្តភាពនោះហើយ កើតក្នុងវិមានទាំងនេះ បពិត្រព្រះរាជា  
 ទីទាំងនេះ ជាទីដែលស្ថិតនៅរបស់សាវ័ក ព្រះកស្សបសម្ពុទ្ធទាំងនោះ ដែល  
 ទ្រង់ទេត ដូច្នោះ សូមទ្រង់ទេតចុះ ។

មាតលិទេវសារថី សម្តែងវិមានដែលអណ្តែតក្នុងអាកាសដល់ព្រះបាទ  
 នេមិរាជយ៉ាងនេះហើយ កាលធ្វើនូវឧស្សាហៈដើម្បីយាងទៅកាន់សម្នាក់របស់  
 សក្តុរទេវរាជ ទើបទូលថា

បពិត្រមហារាជ ស្ថានរបស់សត្វ អ្នកមានបាបកម្ម ទ្រង់  
 បានជ្រាបហើយ ព្រោះទ្រង់ទេតឃើញនូវលំនៅ ( របស់សត្វ )  
 ទាំងស្ថានរបស់សត្វ អ្នកមានកល្យាណកម្ម ក៏ទ្រង់ជ្រាបហើយ  
 បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកកុសលធម៌ ឥឡូវនេះ សូមទ្រង់  
 យាងទៅក្នុងសម្នាក់នៃទេវរាជ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អារាសំ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់  
 ទេតឃើញលំនៅរបស់សត្វនរកមុនហើយ ទ្រង់ជ្រាបលំនៅរបស់សត្វមានកម្ម  
 លាមកទាំងឡាយ ម្យ៉ាងទៀត កាលទ្រង់ទេតវិមានដែលអណ្តែតក្នុងអាកាស

ទាំងនេះ ទ្រង់ជ្រាបលំនៅរបស់អ្នកមានកម្មស្អាតហើយ សូមទ្រង់ទេតទិព្វ-  
សម្បត្តិក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍របស់សក្កទេវរាជ ក្នុងកាលឥឡូវនេះចុះ ។

កាលទូលយ៉ាងនេះហើយ មាតលិទេវសារថីក៏បររថបន្តទៅ បង្ហាញភ្នំ  
សត្តបរិកណ្ណ ដែលនៅជុំវិញភ្នំសិនេរុបពិត ។ ព្រះសាស្តា កាលត្រាស់ការ  
ដែលព្រះបាទនេមិរាជ ទេតឃើញបពិត្រទាំងនោះ ត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថី  
ឲ្យជាក់ច្បាស់ ទើបត្រាស់ថា

ព្រះបាទនេមិរាជ ទ្រង់ស្ថិតនៅលើទិព្វយាន មានសេះជា  
វាហនៈ ដែលទើមដោយសេះសិន្ធិត ១ ពាន់ កាលស្តេចកំពុង  
យាងទៅ ទ្រង់ក្រឡេកឃើញភ្នំទាំងឡាយ ក្នុងចន្លោះសីទន្តរ-  
សមុទ្រ លុះទ្រង់ទេតឃើញហើយ ទ្រង់ត្រាស់ហៅទេវសារថី សួរ  
ថា ភ្នំទាំងនោះ តើឈ្មោះអ្វីខ្លះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សហស្សយុត្តំ សេចក្តីថា ទើមដោយ  
សេះសិន្ធិត ១ ពាន់ ។ បទថា ហាយវាហី សេចក្តីថា សេះទាំងឡាយនាំ  
ទៅ ។ បទថា ទិព្វយានមង្គិដ្ឋតោ សេចក្តីថា ជាអ្នកប្រថាប់នៅលើទិព្វយាន  
យាងទៅ ។ បទថា អន្តា បានដល់ បានទេតឃើញហើយ ។ បទថា សីទន្តរ  
បានដល់ ក្នុងចន្លោះមហាសមុទ្រសីទន្តរ ។ បានឮថា ទឹកក្នុងមហាសមុទ្រនោះ  
ល្អិត ដោយហោចសូម្បីត្រឹមអង្កាំកន្ទុយក្បោក ដែលបោះចូលទៅ ក៏មិនអាច  
អណ្តែតបាន រមែងលិចចុះនោះឯង ដូច្នោះ ទើបមហាសមុទ្រនោះហៅថា  
មហាសមុទ្រសីទន្តរ ។ ក្នុងចន្លោះនៃមហាសមុទ្រសីទន្តរនោះ ។ បទថា នគរ

អង្គកថា មហានិបាត

បានដល់ ភ្នំ ។ បទថា កេ នាម សេចក្តីថា ភ្នំទាំងនេះឈ្មោះអ្វី ។

មាតលិទេវបុត្រ ត្រូវព្រះបាទនេមិរាជត្រាស់សួរយ៉ាងនេះហើយ ទើប  
ទូលថា

ភ្នំធំៗ ទាំងឡាយនេះ ក្នុងសមុទ្រសីទន្តរ គឺភ្នំសុទ្ធស្សនៈ ១ ករវិក  
១ ឥសិន្ទរ ១ យុគន្ទរ ១ នេមិន្ទរ ១ វិនតក ១ អស្សកណ្ត ១  
ជាភ្នំមានកំពូលខ្ពស់ឡើង តាមលំដាប់ រៀងគ្នា បពិត្រមហារាជ  
ភ្នំដែលទ្រង់ក្រឡេកឃើញ សឹងជាលំនៅ នៃមហារាជទាំងឡាយ  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុទ្ធស្សនា សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ  
ភ្នំនេះឈ្មោះសុទ្ធស្សនបពិត នៅខាងក្រៅគេបង្កសំ បន្ទាប់អំពីភ្នំសុទ្ធស្សនៈ  
នោះ ជាភ្នំឈ្មោះករវិក ភ្នំករវិកនោះ ខ្ពស់ជាងភ្នំសុទ្ធស្សនៈ ។ ម្យ៉ាងទៀត  
សមុទ្រឈ្មោះសីទន្តរ នៅក្នុងចន្លោះភ្នំទាំង ២ នោះ បន្ទាប់អំពីភ្នំករវិក ជា  
ភ្នំឈ្មោះឥសិន្ទរ ភ្នំឥសិន្ទរនោះ ខ្ពស់ជាងភ្នំករវិក ម្យ៉ាងទៀត សមុទ្រឈ្មោះ  
សីទន្តរនៅក្នុងចន្លោះភ្នំទាំង ២ នោះ ។ បន្ទាប់ពីភ្នំឥសិន្ទរ ជាភ្នំឈ្មោះយុគន្ទរ  
ភ្នំយុគន្ទរនោះ ខ្ពស់ជាងភ្នំឥសិន្ទរ សមុទ្រឈ្មោះសីទន្តរ នៅក្នុងចន្លោះភ្នំទាំង  
២ នោះ ។ បន្ទាប់ពីភ្នំយុគន្ទរ ជាភ្នំឈ្មោះនេមិន្ទរ ភ្នំនេមិន្ទរនោះ ខ្ពស់ជាងភ្នំ  
យុគន្ទរ សមុទ្រឈ្មោះសីទន្តរ នៅត្រង់ចន្លោះភ្នំទាំង ២ នោះ ។ បន្ទាប់ពីភ្នំ  
នេមិន្ទរ ជាភ្នំឈ្មោះវិនតក ភ្នំវិនតកនោះ ខ្ពស់ជាងភ្នំនេមិន្ទរ សមុទ្រឈ្មោះ  
សីទន្តរនៅក្នុងចន្លោះភ្នំទាំង ២ នោះ ។ បន្ទាប់ពីភ្នំវិនតក ជាភ្នំឈ្មោះអស្សកណ្ត

ភ្នំអស្សកណ្ណ ខ្ពស់ជាភ្នំវិនតក សមុទ្រឈ្មោះសីទន្តរនៅចន្លោះភ្នំទាំង ២ នោះ ។

បទថា អនុបព្វសមុគ្គតា សេចក្តីថា ភ្នំទាំង ៧ នោះ ខ្ពស់ឡើង ដោយលំដាប់ ក្នុងសមុទ្រសីទន្តរដូចកាំជណ្តើរតាំងនៅ ។ បទថា យានិ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ទេតភ្នំទាំងនេះ ដែលជាលំនៅរបស់ ចាតុម្មហារាជ ។

មាតលិទេវសារថី សម្តែងទេវលោកជាន់ចាតុម្មហាដល់ព្រះបាទនេមិរាជ យ៉ាងនេះហើយ បររថបន្តទៅ បង្ហាញរូបឥន្ទបដិមា ដែលប្រតិស្ឋានត្រង់ទ្វារ ចិត្តក្នុងនៃតារត្តិវិញ្ញាណ ព្រះបាទនេមិរាជទតឃើញទ្វារនោះហើយត្រាស់សួរ មាតលិទេវសារថីក៏បានក្រាបទូលដល់ព្រះរាជាដូចគ្នា ។

( ទ្វារ ) មានរូបជាអនេក ដ៏រុងរឿង វិចិត្រដោយរតនវត្ថុផ្សេងៗ ដ៏ដេរដាសដោយរូបទាំងឡាយ ប្រហែលរូបព្រះឥន្ទ បីដូចជា ( ព្រៃធំ ) ដែលពួកខ្លាធំចាំនៅហើយ ។

ម្នាលទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះឃើញ ម្នាល មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក គេហៅថាទ្វារនេះឈ្មោះអ្វី ទើបជាទី រីករាយនៃចិត្ត ប្រាកដអំពីចម្ងាយ ។

មាតលិទេពសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល នៃបុញ្ញកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទ្វារនេះ ឈ្មោះចិត្តក្នុង ជាទីចេញចូលនៃ ទេវរាជ ( ជាទ្វារនៃទេពនគរ ដែលតាំងនៅត្រង់ទីបំផុតនៃភ្នំព្រះ

សុមេរុ ) ជាភ្នំគួរឲ្យចង់មើលប្រាកដ ( ទ្វារនេះ ) មានរូបជា  
 អនេក ដ៏រុងរឿង វិចិត្រដោយរតនៈវត្ថុផ្សេងៗ ប្រាកដជាទ្វារដ៏  
 ដេរសាសដោយរូបទាំងឡាយ ប្រហែលរូបព្រះឥន្ទ្រ បីដូចជា ( ព្រៃ  
 ធំ ) ដែលពួកខ្វារក្សាហើយ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកគុណ-  
 ធម៌ សូមទ្រង់ចូលទៅតាមទ្វារនេះ សូមទ្រង់ជាន់រូបផែនដីទិព្វ ដ៏  
 រាបស្មើ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនេករូបំ បានដល់ មានច្រើនប្រភេទ ។  
 បទថា ឆានាចិត្តំ បានដល់ វិចិត្រដោយរតនៈផ្សេងៗ ។ បទថា បកាសតិ  
 សេចក្តីថា ទ្វារនេះ ប្រាកដឈ្មោះអ្វី ។ បទថា អាកិណ្ណំ សេចក្តីថា ចោម  
 រោមហើយ ។ បទថា ព្យុត្ស្យោរ សុរក្ខិតំ សេចក្តីថា ព្រៃធំ ដែលខ្លាធំ ឬ  
 រាជសីហ៍ទាំងឡាយរក្សាល្អហើយយ៉ាងណា ទ្វារនេះជាទ្វារដែលមានរូបព្រះឥន្ទ្រ  
 នោះឯងរក្សាល្អហើយដូច្នោះ ឯរូបឥន្ទ្របដិមាទាំងនោះ គេតម្កល់ដើម្បីប្រយោជន៍  
 ក្នុងការរក្សា គប្បីពោលក្នុងកុលាវកជាតកក្នុងឯកនិបាត ។ បទថា តិម-  
 ភញ្ញមាហុ សេចក្តីថា គេហៅឈ្មោះទ្វារនេះថាអ្វី ។ បទថា បវេសនំ សេចក្តី  
 ថា សាងយ៉ាងល្អដើម្បីប្រយោជន៍យ៉ាងចេញចូល ។ បទថា សុទស្សនស្ស  
 សេចក្តីថា ភ្នំសិនេរុដែលស្អាតគួរមើល ។ បទថា ទ្វារំ ហោតំ សេចក្តីថា  
 ទ្វារនេះ ជាទ្វាររបស់ទេវនគរ ទំហំ ១ ម៉ឺនយោជន៍ ប្រតិស្ឋានលើកំពូលភ្នំ  
 សិនេរុ ។ បទថា បកាសតិ សេចក្តីថា ខ្លោងទ្វារ រមែងប្រាកដ ។ បទថា  
 បរិសេតេន សេចក្តីថា សូមទ្រង់យាងចូលនគរតាមទ្វារនេះ ។ បទថា អរុដំ



ភូមិបក្កម សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ជាន់ទិព្វភូមិភាគ ដែលរាប  
ស្មើសម្រេចហើយដោយមាស ប្រាក់ និងកែវមណី មានបុព្វជាតិចម្រុះ  
ដោយយានទិព្វ ។

កាលទូលយ៉ាងនេះហើយ មាតលិទេវសារថីបានយាងព្រះបាទនេមិរាជ  
ឲ្យចូលទេវនគរ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះសាស្តាត្រាស់ថា

ព្រះបាទនេមិមហារាជ ទ្រង់ស្ថិតនៅលើទិព្វយាន មានសេះ  
ជាវាហនៈ ដែលទឹមដោយសេះសិទ្ធិព ១ ពាន់ ទ្រង់យាងទៅ  
បានទតឃើញនូវទេវសកា ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទនេមិរាជនោះប្រថាប់លើយានយាងទៅ បានទតឃើញទេវសកា  
ឈ្មោះសុធម្មា ទើបត្រាស់សួរមាតលិទេវសារថី មាតលិទេវសារថីក៏ក្រាប  
ទូលព្រះរាជាដូចគ្នា ។

( ត្រាស់សួរថា ) វិមាននេះ ដែលបុព្វកម្មនិម្មិតហើយ ដោយ  
ជញ្ជាំងជារិការនៃកែវតែទូរ្យ ឃើញច្បាស់ដូចអាកាស មានពន្លឺ  
ខៀវក្នុងសរទកាល ។

ម្ចាស់ទេពបម្រើ សេចក្តីត្រេកអរមានដល់ខ្ញុំព្រោះឃើញ ម្ចាស់  
មាតលិទេវសារថី ខ្ញុំសួរអ្នក គេហៅវិមាននេះឈ្មោះអ្វី ។

មាតលិទេវសារថី ដែលព្រះបាទនេមិសួរហើយ ក៏ព្យាករនូវផល  
នៃបុព្វកម្មទាំងឡាយ ដែលខ្លួនដឹងហើយ ទូលព្រះរាជានោះ  
ដែលមិនទ្រង់ជ្រាបថា ទេវសកា ដែលព្រះអង្គទតឃើញនេះឯង គេ

អង្គកថា មហានិបាត

ហៅថាសុធម្មា ( ទេវសកាន្តៈ ) រុងរឿងដោយកែវតែទ្យូរ ដ៏វិចិត្រ  
 ដែលបុញ្ញានុភាពនិម្មិតដោយប្រពៃ តាំងនៅ សសរមានជ្រុង  
 ប្រាំបី ដែលបុញ្ញកម្មតាក់តែងល្អ សុទ្ធសឹងជាការនៃកែវតែទ្យូរ  
 ទាំងអស់ ពួកទេវតានៅជាន់តាវត្តិវ្យគ្រប់អង្គ សឹងមានព្រះឥន្ទ្រ  
 ជាប្រមុខ តែងប្រជុំគ្នា គិតគូរសេចក្តីចម្រើនរបស់ទេវតា និង  
 មនុស្សទាំងឡាយ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកគុណធម៌ សូម  
 ទ្រង់ចូលទៅកាន់ទីអនុមោទនារបស់ទេវតាទាំងឡាយ តាមទ្វារ  
 នេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥន្ទ** ត្រឹមតែជានិបាត សេចក្តីថា បានត  
 ឃើញទេវសកា ។ បទថា **ឧសេសា** បានដល់ វិមាននោះ ។ បទថា  
 វេទ្យុវិយារុទិរា សេចក្តីថា មានកែវតែទ្យូរដ៏ល្អ ។ បទថា **ចិត្រា** សេចក្តីថា  
 វិចិត្រដោយរតនៈផ្សេងៗ ។ បទថា **ធារយន្តិ** សេចក្តីថា សសរទាំងឡាយ  
 ៨ ជ្រុង ដែលធ្វើល្អហើយ ទ្រនូវទេវសកានេះ ។ បទថា **ឥន្ទបុរោហិតា**  
 សេចក្តីថា ពួកទេវតាក្នុងស្ថានតាវត្តិវ្យនាំគ្នាចោមរោមលើកព្រះឥន្ទជាប្រធាន  
 ប្រាថ្នាដល់សេចក្តីត្រូវការរបស់ទេវតា និងមនុស្សទាំងឡាយ ។ បទថា **បរិ-  
 សេតេន** សេចក្តីថា សូមទ្រង់យាងចូលទៅកាន់ទី ដែលជាទីត្រេកអររបស់  
 ពួកទេវតាដែលត្រេកអរដល់គ្នានិងគ្នា តាមផ្លូវនេះ ។

ចំណែកទេវតាទាំងឡាយអង្គុយរង់ចាំព្រះបាទនេមិរាជយាងមក ទេវតា  
 ទាំងនោះបានស្តាប់ថា ព្រះបាទនេមិរាជយាងមកហើយ ក៏កាន់គ្រឿងក្រអូប

និងផ្សេងក្រអូប អប់ដោយផ្កាឈើទិព្វ រង់ចាំដំណើរយាងមក តាំងអំពីខ្លោង  
 ទ្វារចិត្តក្នុង បូជាមហាសត្វដោយគ្រឿងក្រអូប និងបុព្វជាតិជាដើម នាំចូល  
 កាន់ទេវសភាឈ្មោះសុធម្មា ។ ព្រះបាទនេមិរាជចុះអំពីរថ ចូលកាន់ទេវសភា  
 ទេវតាទាំងឡាយក្នុងទីនោះ យាងឲ្យទ្រង់ប្រថាប់គង់លើទិព្វាសនៈ ។ សក្ក-  
 ទេវរាជយាងព្រះរាជាឲ្យប្រថាប់គង់លើទិព្វាសនៈ និងសោយទិព្វកាមសុខ ។

**តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ**  
**បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ**  
**បន្ទូលសូធួសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

ពួកទេពនិករ បានឃើញព្រះរាជានោះ ស្តេចយាងមកដល់ហើយ  
 ត្រេកអរទទួលថា បពិត្រមហារាជ ដំណើរដែលព្រះអង្គយាងមក  
 នេះ ប្រពៃហើយ មិនមែនទ្រង់យាងមកអាក្រក់ទេ បពិត្រព្រះរាជា  
 ទ្រង់ស្វែងរកនូវគុណដ៏ប្រសើរ ឥឡូវនេះ សូមព្រះអង្គគង់ក្នុងទី  
 ជិតនៃទេវរាជចុះ ។ សក្កទេវរាជ ទ្រង់ត្រេកអរទទួលព្រះបាទ  
 វិទេហៈ គ្រប់គ្រងក្រុងមិថិលានោះ ព្រះបាទវាសវៈ អញ្ជើញព្រះ  
 អង្គ ដោយកាមទាំងឡាយផង ដោយអាសនៈផងថា ព្រះអង្គ  
 ស្តេចមកដល់លំនៅនៃទេវតាទាំងឡាយ ជាដំណើរប្រពៃណាស់  
 ព្រះរាជា ទ្រង់ស្វែងរកនូវគុណដ៏ប្រសើរ សូមព្រះអង្គគង់នៅក្នុង  
 ទេវលោកទាំងឡាយ ជាទីញ៉ាំងសេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួងឲ្យសម្រេច  
 សូមព្រះអង្គបរិភោគកាមទាំងឡាយ ដែលមិនមែនជារបស់មនុស្ស

ក្នុងតាវត្តិន្យទេវលោកចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា បដិនទ្ធិសុ សេចក្តីថា រួមគ្នាប្រព្រឹត្តជាទី ស្រឡាញ់ គឺត្រេកអរទទួល ។ បទថា សព្វកាមសមិទ្ធិសុ បានដល់ ដែល ប្រកបដោយសេចក្តីសម្រេចទិព្វកាមារម្មណ៍ទាំងពួង ។

សក្កទេវរាជយាងមហាសត្វឲ្យសោយទិព្វកាមារម្មណ៍ និងឲ្យប្រថាប់ លើទិព្វាសនៈយ៉ាងនេះ ព្រះបាទនេមិរាជទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ កាលយាត់ ទើប ត្រាស់ថា

វត្តណា ដែលបានដោយអ្នកដទៃឲ្យជាបច្ច័យ ដូចជាយានជារបស់ សូមគេ ដូចទ្រព្យជារបស់សូមគេ វត្តនុ៎ះ ក៏មានឧបមេយ្យយ៉ាង នេះឯង ។ ខ្ញុំឥតចង់បានវត្ត ដែលបានមកដោយអ្នកដទៃឲ្យជា បច្ច័យនោះទេ បុណ្យទាំងឡាយ ដែលខ្ញុំបានធ្វើហើយ ដោយខ្លួន ឯង នោះទើបជាទ្រព្យសម្រេចដល់ខ្ញុំ ។ ខ្ញុំឯង នឹងត្រឡប់ទៅធ្វើ កុសល ដែលបុគ្គលធ្វើហើយ រមែងដល់សេចក្តីសុខ មិនក្តៅ ក្រហាយខាងក្រោយ ឲ្យមានប្រមាណច្រើន ដោយការឲ្យផង ដោយការប្រព្រឹត្តស្មើផង ដោយការសង្រួមឥន្ទ្រិយផង ដោយការ ទូន្មាននូវឥន្ទ្រិយផង ក្នុងពួកមនុស្ស ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា យំ បរតោ ធានបច្ចុយា សេចក្តីថា វត្តណា ដែលបានមកព្រោះការឲ្យអំពីអ្នកដទៃ គឺរបស់អ្នកដទៃនោះជាបច្ច័យ គឺព្រោះអ្នកដទៃនោះឲ្យ វត្តនោះ រមែងដូចគ្នានឹងរបស់ដែលខ្ញុំគេមកដូច្នោះ ខ្ញុំ

មិនប្រាថ្នារបស់នោះឡើយ ។ បទថា សយំ កតានិ សេចក្តីថា បុណ្យទាំង  
 ឡាយណាដែលខ្ញុំធ្វើផ្ទាល់ខ្លួន ការធ្វើបុណ្យទាំងនោះរបស់ខ្ញុំនុំឯង មិន  
 សាធារណៈដល់អ្នកដទៃ ។ បទថា អាវេនិយំ ធនំ បានដល់ ទ្រព្យដែលជាប់  
 តាមខ្លួនទៅបាន ។ បទថា សមចរិយាយ បានដល់ ដោយការប្រព្រឹត្តស្មើ  
 តាមទ្វារទាំង ៣ ។ បទថា សញ្ញមេន បានដល់ ដោយការសង្រួម គឺការ  
 រក្សាសីល ។ បទថា ធមេន បានដល់ ដោយការទូន្មានតន្ត្រីយ ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់សម្តែងធម៌ ដោយព្រះសូរសៀងដ៏ពិរោះដល់ទេវតា  
 ទាំងឡាយយ៉ាងនេះ កាលទ្រង់ប្រថាប់នៅ ៧ ថ្ងៃ ដោយការរាប់ថ្ងៃមនុស្ស  
 ញ៉ាំងពួកទេវតាឲ្យត្រេកអរ ប្រថាប់នៅត្រង់កណ្តាលពួកទេវតានោះឯង កាល  
 ទ្រង់ពណ៌នាគុណរបស់មាតលិទេវសារថី ទើបត្រាស់ថា

មាតលីជាទេវសារថីដ៏ចម្រើន ជាអ្នកមានឧបការៈច្រើនដល់យើង  
 ព្រោះបានបង្ហាញនូវស្ថាន នៃសត្វអ្នកមានបុញ្ញកម្ម និងស្ថាននៃ  
 សត្វ អ្នកមានបាបកម្មទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យោ មេ កល្យាណកម្មានំ មាទានំ  
 បដិទស្សយំ សេចក្តីថា មាតលិទេវសារថីនេះ បានសម្តែងទីដែលជាលំនៅ  
 របស់ទេវតាទាំងឡាយ ដែលមានកម្មស្អាត និងទីរបស់សត្វនរកទាំងឡាយ  
 ដែលមានកម្មមិនស្អាតដល់ខ្ញុំ ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទនេមិរាជយាងសក្តិទៅរាជមកត្រាស់ថា បពិត្រ  
 មហារាជ ខ្ញុំប្រាថ្នាត្រឡប់ទៅមនុស្សលោក សក្តិទៅរាជក៏មានព្រះរាជ-

អង្គកថា មហានិបាត

ទេវោន្តរនឹងមាតលិទេវសារថីថា ចូរអ្នកនាំព្រះបាទនេមិរាជយាងត្រឡប់ទៅ  
 មិថិលានគរវិញ ។ មាតលិទេវសារថីទទួលទេវបញ្ជាហើយ បានទីមរថ ព្រះ  
 បាទនេមិរាជ ទ្រង់ត្រេកអរនឹងពួកទេវតាហើយ ញ៉ាំងពួកទេវតាឲ្យត្រឡប់  
 ត្រាស់លាហើយ ក៏យាងឡើងរថ មាតលិទេវសារថីបររថទៅដល់ក្រុងមិថិលា  
 តាមទិសខាងកើត មហាជនឃើញទិព្វរថមានចិត្តត្រេកអរថា ព្រះរាជារបស់  
 ពួកយើងយាងត្រឡប់ហើយ ។ មាតលិទេវសារថី ធ្វើប្រទក្សិណក្រុងមិថិលា  
 ញ៉ាំងព្រះមហាសត្វឲ្យចុះត្រង់សីហបញ្ជូរនោះ ហើយទូលលាត្រឡប់ទៅកាន់  
 លំនៅរបស់ខ្លួននោះឯង ។ ចំណែកមហាជនក៏ចោមរោមព្រះរាជា ទូលសួរថា  
 បពិត្រព្រះអង្គ ទេវលោកដូចម្តេច ព្រះបាទនេមិរាជទ្រង់ពោលដល់សម្បត្តិ  
 របស់ពួកទេវតា និងរបស់សក្តិទេវរាជហើយ ត្រាស់ថា សូម្បីអ្នកទាំងឡាយ  
 ក៏ចូរធ្វើបុណ្យ មានទានជាដើម នឹងកើតក្នុងទេវលោកដូចគ្នា ហើយទ្រង់  
 សម្តែងធម៌ដល់មហាជន ។

ក្នុងកាលតមក ព្រះបាទនេមិរាជមហាសត្វនោះ កាលភូសាមាលាក្រាប  
 ទូលភាពដែលព្រះកេសាស្កូវកើតឡើង ទើបទ្រង់ឲ្យដកព្រះកេសាស្កូវដោយ  
 សណ្ឋាសមាស ដាក់លើបាតព្រះហស្ត ទតឃើញព្រះកេសាស្កូវនោះហើយ  
 ក៏តក់ស្លុត ព្រះរាជទានស្រុកស្នយដល់ភូសាមាលា មានបំណងទ្រង់ផ្តួស ទើប  
 ប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់ព្រះរាជឱវស កាលព្រះរាជឱវសទូលសួរថា ទ្រង់  
 ព្រះផ្តួស ព្រោះហេតុអ្វី កាលប្រាប់ហេតុដល់ព្រះរាជឱវស ទើបត្រាស់ថា

សក់ទាំងឡាយនេះ នាំទៅនូវវ័យ ( ស្កូវ ) កើតដល់អញហើយ  
ទៅទូតកើតប្រាកដហើយ ( នេះ ) ជាសម័យនៃផ្ទះសររបស់  
អញ ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទនេមិរាជត្រាស់គាថានេះហើយ ក៏ធ្វើដូចជាព្រះរាជាអង្គមុនៗ ទ្រង់  
បួសហើយ ប្រថាប់នៅក្នុងអម្ពវ័ននោះឯង ចម្រើនព្រហ្មវិហារ ៤ មានឈានមិន  
សាបសូន្យ ជាអ្នកកើតក្នុងព្រហ្មលោក ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់  
នូវភាពដែលព្រះបាទនេមិរាជទ្រង់ផ្ទះសរហើយ ទើបត្រាស់គាថាចុងក្រោយថា

ព្រះបាទនេមិ ទ្រង់ជាឥស្សរៈក្នុងដែនវិទេហៈ គ្រប់គ្រងក្រុង  
មិថិលា ទ្រង់បានពោលដូច្នោះហើយ ( ទើបទ្រង់លាសក្កទេវ-  
រាជ ត្រឡប់មកមនុស្សវិញ ) ទ្រង់បានបូជាយញ្ញដ៏ច្រើន ហើយ  
ទ្រង់ចូលទៅរកការសង្គ្រម ( បព្វជ្ជា ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥនំ វត្ថុ** សេចក្តីថា ត្រាស់គាថានេះថា  
**ឧត្តមន្ត្រុហា មយ្ហំ** ( ស្កូវកើតដល់អញហើយ ) ដូច្នោះជាដើម ។ បទថា  
**បុថុយញ្ញំ យទិទ្ធាន** បានដល់ ថ្វាយទានជាច្រើន ។ បទថា **សញ្ញាមំ**  
**អន្ស៊ុនាគមិ** សេចក្តីថា ទ្រង់ចូលដល់សេចក្តីសង្គ្រមក្នុងសីល ចំណែកព្រះ  
ឱវសរបស់ព្រះបាទនេមិរាជនោះ ព្រះនាមកាលារជ្ជកៈ ជាអ្នកកាត់នូវវ័ន្យនោះ  
គឺសក់ស្កូវហើយ ក៏មិនបួស ។

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ ដែលគេថាគតចេញ  
 មហាភិក្ខុស្រុមណ៍ សូម្បីក្នុងកាលមុន ក៏គេថាគតចេញមហាភិក្ខុស្រុមណ៍  
 ដូចគ្នា ដូច្នោះហើយ ទ្រង់បានប្រកាសចតុរិយសច្ច ប្រជុំជាតកថា សក្ក-  
 ទេវរាជក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុឈ្មោះអនុរុទ្ធក្នុងកាលឥឡូវនេះ មាតលិ-  
 ទេវសារថីក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុឈ្មោះអានន្ទ ក្សត្រ ៨៤០០០ អង្គ  
 ក្នុងកាលនោះ បានមកជាពុទ្ធបរិស័ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯព្រះបាទនេមិរាជ  
 ក្នុងកាលនោះ គឺគេថាគតសម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ។<sup>១២៣</sup>

អង្គកថានេមិរាជជាតក ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## មហោសធជាតក

[ ២០៧ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈត្រាស់ថា ) ម្ចាស់មហោសធិ ព្រះ  
 រាជាចូឡនីព្រហ្មទត្ត ជាម្ចាស់ក្រុងបញ្ចាល យាងមកជាមួយនឹង  
 សេនាទាំងពួង សេនារបស់ព្រះរាជាក្រុងបញ្ចាលនោះ បុគ្គល  
 ប្រមាណមិនបាន ។ ( សេនាទាំងនោះ ) មានពលជាងឈើ  
 និងពលថ្មីរជើង អ្នកឈ្លាសក្នុងសង្គ្រាមទាំងពួង អាចនឹងលុក  
 ចូលទៅក្នុងពួក ជាសេនាមានសំឡេង ( មិនស្ងាត់ចាកសំឡេង  
 ទាំង ១០ យ៉ាង ) ញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យជើង ដោយសំឡេងស្ករ និង  
 ស័ង្វី ។ ( ពួកសេនាទាំងនោះ ) មានវិទ្យាក្នុងផ្លូវលោហធាតុ និង  
 មានគ្រឿងប្រដាប់មានទង់ជ័យ មានមនុស្សអ្នកឡើងកាន់ពាហនៈ  
 ខាងឆ្វេង ទាំងបរិបូណ៌ល្អ ដោយពួកមនុស្សអ្នកមានសិល្បៈ  
 ដែលពួកយោធាដ៏ក្លៀវក្លា ( មានព្យាយាមស្នើដោយសត្វសីហៈ )  
 តាំងទុកដោយល្អហើយ ។ ក្នុងចំណោមសេនាទាំងនោះ មាននាយ  
 ពល ១០ នាក់ ជាអ្នកឈ្លាស មានប្រាជ្ញាដូចផែនដី ច្រើនទៅ  
 ប្រជុំប្រឹក្សាក្នុងទីស្ងាត់ និងមាតារបស់ព្រះរាជាជាគម្រម ១១  
 រមែងទ្រង់ប្រៀនប្រដៅសេនាក្នុងក្រុងបញ្ចាល ។ បណ្តាជនទាំង  
 នោះ មានក្សត្រិយ៍ ១០១ សុទ្ធតែមានយសជាចំណុះ ដែលត្រូវ  
 ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ដណ្តើមយកដែនហើយ មានសេចក្តី  
 ភ័យអំពីមរណៈ ក៏លុះក្នុងអំណាចនៃព្រះបាទបញ្ចាល ។ ( ស្តេច

ទាំង ១០១ នោះ ) ជាអ្នកធ្វើតាមព្រះរាជតម្រាស់ មិនមានប្រាថ្នា  
 ក៏ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ មិនមានប្រាថ្នា ក៏លុះអំណាចចុះ  
 ចូលព្រះបាទបញ្ចាល ។ មិចិលារាជធានីរបស់ពួកអ្នកវិទេហៈ ត្រូវ  
 ពួកសេនានោះចោមព័ទ្ធជា ៣ ជាន់ ( ដូចជា ) ជីកគាស់ដោយ  
 ជុំវិញ ។ ( ក្រុងមិចិលា ) ត្រូវសេនាចោមព័ទ្ធជុំវិញ ( ប្រាកដ  
 ដោយសស្រ្តាវុធ ) ដូចជាផ្កាយដែលប្រាកដក្នុងខាងលើ ម្នាល  
 មហោសធិ អ្នកឯងចូរដឹងថា សេចក្តីរួច ( ចាកទុក្ខនេះ ) នឹង  
 មានដល់ពួកយើង ដោយប្រការដូចម្តេច ។

[ ២០៨ ] ( ព្រះមហាសត្វក្រាបបង្គំទូលថា ) បពិត្រព្រះទេវៈ  
 សូមព្រះអង្គទ្រង់សណ្តូកព្រះបាទ ( ឲ្យស្រួលចុះ ) សូមព្រះអង្គ  
 ទ្រង់ក្រសាលរីករាយក្នុងកាមចុះ ព្រះបាទចូរនិព្រហ្មទត្តមុខជា  
 នឹងលះបង់សេនាក្នុងក្រុងបញ្ចាល ហើយរត់ទៅ ។

[ ២០៩ ] ( អាចារ្យកេរដ្ឋព្រាហ្មណ៍ ... ) ព្រះរាជាចូរនិព្រាថ្នា  
 ដើម្បីធ្វើសម្ពន្ធមិត្ត ( នឹងព្រះអង្គ ) ទាំងទ្រង់ថ្វាយកែវទាំងឡាយ  
 មានស្រីកែវជាដើមដល់ព្រះអង្គ ( ចាប់ដើម ) ពីថ្ងៃនេះទៅ  
 សូមឲ្យពួករាជទូតមានវាចាពិរោះ ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់មក  
 ( ក្នុងក្រុងមិចិលានេះបាន ) សូមឲ្យពួករាជទូតទាំងនេះ ពោល  
 វាចាដ៏ទន់ភ្លន់ ជាវាចាគួរត្រេកអរ សូមព្រះបាទបញ្ចាល នឹងព្រះ  
 បាទវិទេហៈទាំងពីរអង្គនោះ រួបរួមគ្នាតែមួយ ។

[ ២១០ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) នៃកេវដ្តៈ អ្នកបានជួបនឹង មហោសធដែរឬ អ្នកចូរពោលសេចក្តីនោះ អ្នកបានឲ្យមហោសធអត់ទោសហើយឬ មហោសធត្រេកអរហើយឬ ។

[ ២១១ ] ( អាចារ្យកេវដ្តៈ ... ) បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន មហោសធហោពេញជាបុរសថោកទាប ពុំមានសេចក្តីស្មោះស្មើ ជាមនុស្សរឹងរូស ជាអសប្បុរស ពុំបានពោលសេចក្តីអ្វីតិចតួច សោះ ដូចជាមនុស្សគឺ ឬដូចជាមនុស្សថ្លង់ ។

[ ២១២ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ចំណែកការដែលគិតនេះ បុរស ផ្ដេសផ្ដាសឃើញបានក្រណាស់ដោយពិត សេចក្តីបរិសុទ្ធ នរជន អ្នកមានព្យាយាម មុខជានឹងឃើញ ហេតុនោះ កាយរបស់អញ ញាប់ញ័រ អ្នកណានឹងលះបង់នូវដែនរបស់ខ្លួន ហើយលុះក្នុង កណ្តាប់ដៃជនដទៃវិញកើត ។

[ ២១៣ ] គំនិតរបស់យើងទាំង ៦ នាក់ ដែលជាអ្នកឈ្លាស មានប្រាជ្ញាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ផុតដូចផែនដី ស្មើគ្នាជាឯកច្ឆន្ទ ម្ចាស់មហោសធអ អ្នកចូរគិតមើល ទៅ ឬកុំទៅ ឬក៏ឈប់ ។

[ ២១៤ ] ( ព្រះមហាសត្វ ... ) បពិត្រព្រះរាជា សូម ព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ជាអ្នកមាន អានុភាពធំ មានពលច្រើន ឥឡូវប្រាថ្នាដើម្បីនឹងសម្លាប់ ព្រះអង្គ ដូចនាយព្រានដែលសម្លាប់ម្រឹកដោយធ្នាក់ ។

ត្រីជាសត្វជាប់ចិត្តក្នុងនុយស្រស ( លេប ) ផ្ទៃសន្ទូចដែលគេ  
 បិទបាំងដោយសាច់ មិនដឹងសេចក្តីស្លាប់ខ្លួនយ៉ាងណា ។ បពិត្រ  
 ព្រះរាជា ព្រះអង្គជាអ្នកជាប់ក្នុងកាម ចង់បានធីតារបស់ព្រះបាទ  
 ចូឡនី មិនទ្រង់ជ្រាបមរណៈរបស់ព្រះអង្គដូចត្រីនោះឯង ។ បើ  
 ព្រះអង្គ ស្តេចយាងទៅកាន់ក្រុងបញ្ចាល ព្រះអង្គមុខជានឹងលះ  
 ចោលព្រះអង្គយ៉ាងឆាប់ ភ័យធំនឹងមកដល់ព្រះអង្គ ដូចភ័យធំ  
 មកដល់ម្រឹកដែលដើរទៅតាមផ្លូវ ( ទៀបទ្វារនៃស្រុកដែរ ) ។

[ ២១៥ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) យើងដែលបានពោលនូវ  
 ប្រយោជន៍ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ក្នុងសម្លាញ់នៃអ្នក ត្រឡប់ទៅជាមនុស្សល្ងង់  
 លីលារិញ អ្នកឯងជាអ្នកចម្រើនដោយចុងន័យ ម្តេចនឹងដឹង  
 សេចក្តីចម្រើនដូចអ្នកដទៃកើត ។

[ ២១៦ ] អ្នកទាំងឡាយ ចូរចាប់អ្នកនេះពូជីក ហើយឲ្យវិនាស  
 ចាកដែនរបស់អញទៅ ព្រោះវាហ៊ាននិយាយឲ្យអញអន្តរាយនូវ  
 ការបានស្រីកែវ ។

[ ២១៧ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) លំដាប់នោះ មហោសធពោធិ-  
 សត្វ ក៏ចៀសចេញអំពីសម្លាញ់នៃព្រះបាទវិទេហៈហើយ ទើបហៅ  
 សុវបណ្ឌិត ឈ្មោះមាធុរៈជាទូតមកប្រាប់ថា ម្ចាស់សម្លាញ់មាន  
 ស្លាប់ខៀវ អ្នកចូរមកធ្វើការបម្រើអញ ជ្ងិតមានសាលិកាញីមួយ  
 ដែលគេចិញ្ចឹមទុកជិតទីក្រឡាបន្ទំនៃព្រះបាទបញ្ចាល ។ ឯងចូរ

ទៅសួរសាលិកានោះដោយសន្តវកិច្ច ព្រោះវាជាសត្វឈ្ងាសក្នុង  
 កិច្ចទាំងពួង វាដឹងការណ៍អាចកំបាំងទាំងពួងរបស់ជនទាំងពីរ គឺ  
 ព្រះរាជា និងកោសិយព្រាហ្មណ៍ ។ មាធុរសុវបណ្ឌិតមានស្លាប  
 ខៀវនោះបានទទួលស្តាប់ថា បាទដូច្នោះហើយ ក៏ហើរទៅកាន់សម្នាក់  
 នៃនាងសាលិកា ។ មាធុរសុវបណ្ឌិត លុះហើរទៅដល់ហើយ  
 ទើបហៅនាងសាលិកាមានទ្រង់ល្អ ពោលពាក្យពីរោះថា នៃនាង  
 មានទ្រង់ល្អ នាងល្អមអត់ទ្រាំបានដែរឬ នៃនាងជាវេសជាតិ នាង  
 មិនមានជំងឺតម្កាត់ទេឬ នៃនាងមានទ្រង់ល្អ នាងបានលាជលាយ  
 ដោយទឹកឃ្មុំដែរឬ ។

( សាលិកាញី ... ) ម្ចាស់សម្លាញ់ សេចក្តីសុខស្រួលមានដល់  
 ខ្ញុំ ម្ចាស់សម្លាញ់ មួយទៀត ខ្ញុំមិនមានជំងឺតម្កាត់ទេ ម្ចាស់សុវ-  
 បណ្ឌិត ទាំងលាជលាយដោយទឹកឃ្មុំ ខ្ញុំក៏បានដែរ ។ នៃសម្លាញ់  
 អ្នកមកអំពីណាហ្ន៎ ឬអ្នកណាប្រើមក មួយវិញទៀត អ្នកជាសត្វ  
 ដែលខ្ញុំមិនធ្លាប់ឃើញ មិនធ្លាប់ឮក្នុងកាលមុនអំពីកាលនេះទេ ។

[ ២១៨ ] ( សុវបណ្ឌិត ... ) ខ្ញុំគេចិញ្ចឹមទុកនូវទីបន្ទុក្នុងប្រាសាទ  
 នៃព្រះបាទសិរិ ព្រះរាជានោះទ្រង់ស្ថិតនៅក្នុងធម៌ តែងទ្រង់ដោះ  
 លែងនូវសត្វទាំងឡាយដែលជាប់ចំណង ចាកចំណងអំពីទីនោះៗ ។  
 មាននាងសាលិកាមួយពោលពាក្យពីរោះ ជាករិយារបស់ខ្ញុំ ម្ចាស់  
 នាងមានទ្រង់ល្អ កាលខ្ញុំកំពុងតែសម្លឹងជាប់ចិត្ត ស្រាប់តែខ្លាំង

សម្លាប់នាងសាលិកានោះទៅ ។ ខ្ញុំបរិបូណ៌ដោយសេចក្តីប្រាថ្នា  
ចំពោះភរិយានោះ បានជាមកក្នុងសម្លាប់នាង ប្រសិនបើនាង  
បើកឱកាស យើងទាំងពីរនាក់ នឹងនៅក្នុងទីជាមួយគ្នា ។

[ ២១៩ ] ( សាលិកា ... ) ធម្មតាសេកឈ្មោល គួរតែប្រាថ្នា  
រកសេកញី សាលិកាឈ្មោល គួរតែប្រាថ្នារកសាលិកាញី ចុះ  
ការនៅរួមដោយសេកឈ្មោលនឹងសាលិកាញីដូចម្តេចកើត ។

[ ២២០ ] ( សុវបណ្ឌិត ... ) បុគ្គលណា ប្រាថ្នាស្រ្តីណាក្នុងកាម  
សូម្បីស្រ្តីនោះ ជាចណ្ឌាលក៏ដោយ ព្រោះថា ការនៅរួមទាំង  
អស់ ដូចៗ គ្នា ដែលមិនដូចគ្នាក្នុងកាមមិនមានទេ ។ ព្រះមាតា  
នៃព្រះបាទសិរី ព្រះនាមជម្ពាវតី ( ជាចណ្ឌាលសោះ ) តែបាន  
ជាអគ្គមហេសី ជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះបាទវាសុទេវកណ្ណាយ-  
នគោត្រ ។ សូម្បីនាងកិន្ទរីឈ្មោះរតនវតី ញ៉ាំងតាបសឈ្មោះវច្ឆៈ  
ឲ្យប្រាថ្នាដែរ ។ មនុស្សរួមសង្វាសជាមួយនឹងមេម្រឹកក៏មាន ការ  
នៅរួមក្នុងកាម មិនដូចគ្នាមិនមានទេ ។ នៃនាងសាលិកាពោល  
ពាក្យពីរោះ បើដូច្នោះ យើងនឹងទៅវិញ ព្រោះពាក្យនាងនុ៎ះ ទុក  
ជាពាក្យប្រកែក នាងមើលងាយខ្ញុំពិត ។

[ ២២១ ] ( សាលិកា ... ) នៃមាតុរសុវបណ្ឌិត សិរី រមែងមិន  
មានដល់អ្នកប្រញាប់ទេ អ្នកចូរឈប់នៅទីនេះ ដរាបបានឃើញ  
ព្រះរាជាសិន អ្នកនឹងបានស្តាប់សំឡេងសម្តែរ បានឃើញ

អានុភាពព្រះរាជា ។

[ ២២២ ] ( សុវបណ្ឌិត ... ) សំឡេងអ័ងកងនេះ ឮឮប្រាកដ ទៅជនបទខាងក្រៅថា ព្រះរាជធីតារបស់ព្រះបាទបញ្ចាល មាន វណ្ណៈដូចជាផ្កាយព្រឹក ព្រះអង្គនឹងប្រទានព្រះរាជធីតានោះដល់ព្រះ បាទវិទេហៈ ឯវិវាហមន្តលនោះក៏នឹងមានដែរ ( តើពិតឬទេ ) ។

[ ២២៣ ] ( សាលិកា ... ) នៃមាធុរៈ ការរៀបចំវិវាហមន្តល ប្រាកដដូចនេះ របស់ពួកសត្រូវ ដូចជាវិវាហមន្តលរបស់ព្រះបាទ បញ្ចាលជាមួយនឹងព្រះបាទវិទេហៈរបស់អ្នក ចូរលើកទុកចុះ ។ ព្រះរាជាដ៏ប្រសើរលើរថ របស់អ្នកក្រុងបញ្ចាល នឹងនាំព្រះបាទ វិទេហៈមក ហើយនឹងសម្លាប់ព្រះបាទវិទេហៈនោះ ក្នុងវេលានោះ ( ព្រះបាទច្បុន្នី ) មិនមែនជាសម្លាប់របស់ព្រះបាទវិទេហៈ នោះទេ ។

[ ២២៤ ] ( សុវបណ្ឌិត ... ) សូមនាងអនុញ្ញាតឲ្យបងទៅត្រឹម ៧ រាត្រី ទម្រាំបងទូលព្រះបាទសិរិ និងព្រះមហេសីថា ខ្ញុំបាន នៅរួមក្នុងសម្លាកនាងសាលិកាហើយ ។

[ ២២៥ ] ( សាលិកា ... ) អើ ! ខ្ញុំអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកទៅត្រឹម ៧ រាត្រី បើអ្នកមិនត្រឡប់មកកាន់សម្លាកខ្ញុំក្នុងរវាង ៧ រាត្រីវិញទេ ខ្ញុំសម្គាល់ខ្លួនខ្ញុំថាអស់ជីវិត កាលបើខ្ញុំស្លាប់ហួសទៅហើយ ទើប អ្នកនឹងមកដល់ ។

[ ២២៦ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) លំដាប់នោះ មាធុរសុវបណ្ឌិត នោះ ក៏ហើរទៅប្រាប់មហោសធា ពាក្យនេះ ជាពាក្យរបស់នាង សាលិកា ។

[ ២២៧ ] ( មហោសធា ... ) បុរសគប្បីបរិភោគនូវភោគសម្បត្តិ ក្នុងផ្ទះរបស់បុគ្គលណា គប្បីធ្វើប្រយោជន៍ដល់បុគ្គលនោះឯង ។

[ ២២៨ ] បពិត្រព្រះជនិន្ទ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងសូមទៅកាន់បុរីគួរជា ទីរករាយរបស់ព្រះបាទបញ្ចាលជាមុន ដើម្បីសាងនិវេសន៍បម្រុង ព្រះអង្គមានយសធំក្នុងដែនវិទេហៈ ។ បពិត្រក្សត្រិយ៍ លុះខ្ញុំ ព្រះអង្គសាងនិវេសន៍ដើម្បីព្រះអង្គ មានយសធំ ក្នុងដែនវិទេហៈ ស្រេចហើយ នឹងបញ្ជូនទូតមកទូលព្រះអង្គក្នុងវេលាណា ព្រះ អង្គគប្បីយាងទៅក្នុងវេលានោះ ។

[ ២២៩ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) លំដាប់នោះឯង ព្រះមហោសធា ក៏បានទៅកាន់បុរី គួរជាទីរករាយរបស់ព្រះបាទបញ្ចាលជាមុន ដើម្បីសាងនិវេសន៍បម្រុងព្រះបាទវិទេហៈមានយស ។ ព្រះមហោសធា លុះសាងនិវេសន៍ដើម្បីព្រះបាទវិទេហៈ មានយសស្រេច ហើយ ទើបបញ្ជូនទូតមកទូលព្រះបាទវិទេហៈគ្រប់គ្រងមិចិលាថា បពិត្រមហារាជ និវេសន៍ខ្ញុំព្រះអង្គសាងដើម្បីព្រះអង្គហើយ សូម ព្រះអង្គស្តេចមកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។

[ ២៣០ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) លំដាប់នោះឯង ព្រះរាជា ព្រម



ដោយសេនាមានអង្គ ៤ យាងទៅដើម្បីទតបុរីដ៏ធំទូលាយដែល  
មហោសធមណ្ឌិតសាងទុកក្នុងដែនកប្បិលៈ មានពាហនៈមិនមាន  
ទីបំផុត ។

[ ២៣១ ] លំដាប់នោះឯង ព្រះបាទវិទេហៈនោះ លុះស្តេចយាង  
ទៅដល់ ( ដែនកប្បិលៈ ) ហើយ ទើបបញ្ជូនរាជសាសន៍ទៅ  
ថ្វាយព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តថា បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំមកដើម្បីថ្វាយ  
បង្គំព្រះបាទទាំងឡាយរបស់ព្រះអង្គ ។ សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រទាន  
នាវីដែលមានសព៌ាង្គកាយដ៏ល្អ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ  
ជាវិការនៃមាស មានពួកទាសីជាបរិវារ ឲ្យជាករិយា ( របស់  
ខ្ញុំ ) ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។

[ ២៣២ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) បពិត្រព្រះបាទវិទេហៈ ព្រះអង្គ  
ស្តេចមកល្អហើយ មួយទៀត ព្រះអង្គស្តេចមកមិនអាក្រក់ទេ  
សូមព្រះអង្គសាកសួររកនក្ខត្តបុក្សចុះ ខ្ញុំនឹងថ្វាយនាវីកញ្ញា ដ៏  
ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ ជាវិការនៃមាស មានពួកទាសីជា  
បរិវារព្រះអង្គ ។

[ ២៣៣ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) លំដាប់នោះឯង ព្រះបាទវិទេហៈ  
សួររកនក្ខត្តបុក្ស លុះសួររកនក្ខត្តបុក្សរួចហើយ ទើបបញ្ជូនរាជ-  
សាសន៍ ទៅថ្វាយព្រះបាទព្រហ្មទត្តថា សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រទាន  
នាវី ដែលមានសព៌ាង្គកាយដ៏ល្អ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ

ជាវិការនៃមាស មានពួកទាសីជាបរិវារឲ្យជាករិយារបស់ខ្ញុំ ក្នុង  
កាលឥឡូវនេះ ។

[ ២៣៤ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) ខ្ញុំថ្វាយនាងនារី ដែលមាន  
សព្វវិញ្ញាណយដ៏ល្អ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ ជាវិការនៃមាស  
មានពួកទាសីជាបរិវារឲ្យជាករិយារបស់ព្រះអង្គ ក្នុងកាលឥឡូវ  
នេះ ។

[ ២៣៥ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ពលជីវី ពលសេៈ ពលរថ  
ពលថ្មើរជើង និងសេនាកាន់ខែលឈរនៅ ( ត្រៀមត្រា ) គប់  
ភ្លើងឆេះភ្លើសន្ទោសនៅ តើពួកបណ្ឌិតសម្គាល់ដូចម្តេច ។

[ ២៣៦ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ពលជីវី ពលសេៈ ពលរថ  
ពលថ្មើរជើង និងសេនាកាន់ខែលឈរនៅ ( ត្រៀមត្រា ) គប់  
ភ្លើងឆេះសន្ទោសនៅ នៃបណ្ឌិត ពួកសេនាទាំងនោះនឹងធ្វើអ្វីហ្ន៎ ។

[ ២៣៧ ] ( មហោសធម៌ ... ) បពិត្រមហារាជ ព្រះបាទចូឡនី  
ព្រហ្មទុត្តមានពលច្រើន ប្រទូសរ៉ាយដល់ព្រះអង្គ រក្សាព្រះអង្គ  
ទុក នឹងសម្លាប់ព្រះអង្គអំពីព្រឹក ។

[ ២៣៨ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ហឫទ័យរបស់យើងញ័ររន្ធត់  
ទាំងមាត់របស់យើងក៏សោះស្អុត យើងមិនបានសេចក្តីរលត់ ដូច  
ជាឈើត្រូវភ្លើងឆេះក្នុងកណ្តាលកម្ពៅថ្ងៃ ។ ចង្រ្កានរបស់ជាងមាស  
ឆេះតែខាងក្នុង មិនឆេះខាងក្រៅ យ៉ាងណាមិញ ហឫទ័យរបស់

យើង ក៏ឆេះតែខាងក្នុងមិនឆេះខាងក្រៅ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[ ២៣៩ ] ( មហោសធន ... ) បពិត្រក្សត្រ ព្រះអង្គស្រវឹង ( ដោយកាម ) ទើបប្រព្រឹត្តកន្លងការប្រឹក្សា ទម្លាយការប្រឹក្សាចោល ឥឡូវនេះ សូមឲ្យបណ្ឌិត ( ទាំង ៤ នាក់ ) ដែលជាអ្នកមានប្រាជ្ញា រក្សាព្រះអង្គចុះ ។ បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គមិនធ្វើតាមពាក្យរបស់ទូលបង្គំជាអាមាត្យ ជាអ្នកប្រាថ្នាសេចក្តីចម្រើន និងស្វែងរកប្រយោជន៍ ទ្រង់ត្រេកអរដោយបីតិដីសៅហ្មងរបស់ព្រះអង្គ ដូចម្រឹគជាប់អន្ទាក់ ។ ( ទូលបង្គំបានក្រាបទូលហើយថា ) ត្រីជាសត្វល្អោកក្នុងនុយស្រស លេបនូវផ្ទៃសន្ទូចដីរៀច ដែលគេបិទដោយសាច់ ត្រីមិនដឹងសេចក្តីស្លាប់របស់ខ្លួន យ៉ាងណា ។ បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គជាអ្នកល្អោកក្នុងកាម ចង់បានធីតារបស់ព្រះបាទចូឡនី មិនទ្រង់ជ្រាបមរណៈរបស់ព្រះអង្គ ដូចត្រីយ៉ាងនោះឯង ។ បើទ្រង់ស្តេចទៅកាន់ក្រុងបញ្ចាល ទ្រង់មុខជានឹងលះចោលព្រះអង្គយ៉ាងឆាប់ ភ័យធំនឹងមកដល់ព្រះអង្គ ដូចភ័យធំមកដល់ម្រឹគដែលដើរទៅតាមផ្លូវ ( ទៀបទ្វារនៃស្រុក ) ។ បពិត្រព្រះជនិន្ទ បុរសមានសភាពមិនថ្លៃថ្នូរ ដូចពស់នៅក្នុងថ្នក់ គប្បីចឹកបុរសមានប្រាជ្ញា មិនគប្បីធ្វើនូវមេត្រីភាពដោយបុរសនោះទេ ព្រោះថា ការគប់រកដោយបុរសអាក្រក់ រមែងនាំមកនូវសេចក្តីទុក្ខដោយពិត ។ បពិត្រព្រះជនិន្ទ បណ្ឌិតបុរស ស្គាល់នូវបុគ្គល

ណាថា អ្នកនេះមានសីល មានការចេះដឹងច្រើន ដូច្នោះ បណ្ឌិត  
បុរសនោះ គួរធ្វើមេត្រីភាពជាមួយនឹងបុគ្គលនោះ ព្រោះថា ការ  
សេពគប់ដោយសប្បុរសទាំងឡាយ រមែងនាំមកនូវសេចក្តីសុខ  
ពិត ។

[ ២៤០ ] បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គជាមនុស្សល្ងង់លីលា បាន  
ពោលនូវសេចក្តីចម្រើនដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ក្នុងសម្លាញ់នៃខ្ញុំព្រះអង្គថា ខ្ញុំព្រះ  
អង្គជាអ្នកចម្រើនដោយចុងនង្គ័ល ធ្វើម្តេចនឹងដឹងសេចក្តីចម្រើន  
ដូចអ្នកដទៃ ។ អ្នកទាំងឡាយចូរចាប់មហោសធននេះត្រង់ក ហើយ  
ឲ្យវិនាស ចាក់ដែនរបស់អញចេញទៅ ព្រោះវាហ៊ាននិយាយឲ្យ  
អញអន្តរាយនូវការបានស្រីកែវ ។

[ ២៤១ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ម្ចាស់មហោសធន បណ្ឌិតទាំង  
ឡាយ រមែងមិនចាក់ដោតដោយទោសដែលកន្លងទៅហើយទេ  
អ្នកចាក់ដោតយើង ដូចគេយកជន្លូញចាក់សេះដែលចង់ទុកហើយ  
ធ្វើអ្វី ។ ប្រសិនបើអ្នកឃើញសេចក្តីរចរបស់យើង ឬឃើញ  
សេចក្តីក្សេមរចរបស់យើង អ្នកចូរពន្យល់យើងដោយសោត្តិភាព  
នោះចុះ អ្នកចាំបាច់ចាក់ដោតយើងដោយទោស ដែលកន្លងទៅ  
ហើយធ្វើអ្វី ។

[ ២៤២ ] ( មហោសធន ... ) អំពើជារបស់នៃមនុស្សដែលកន្លង  
ហួសទៅហើយ ជាអំពើដែលគេកែបានដោយក្រ សម្រួលវិញ

បានដោយក្រ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនអាចនឹងដោះព្រះអង្គបានទេ បពិត្រ  
 ក្សត្រិយ៍ សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបចុះ ។ ដីទាំងឡាយមានឫទ្ធិ មាន  
 យស អាចទៅតាមអាកាសបាន ដីបែបនោះរបស់ព្រះរាជាណា  
 សូមឲ្យដីទាំងនោះ នាំព្រះរាជានោះទៅចុះ ។ សេះទាំងឡាយមាន  
 ឫទ្ធិ មានយស អាចទៅតាមអាកាសបាន សេះបែបនោះរបស់  
 ព្រះរាជាណា សូមឲ្យសេះទាំងនោះ នាំព្រះរាជានោះទៅចុះ ។  
 បក្សីទាំងឡាយមានឫទ្ធិ មានយស អាចទៅតាមអាកាសបាន បក្សី  
 បែបនោះរបស់ព្រះរាជាណា សូមឲ្យបក្សីទាំងនោះនាំព្រះរាជានោះ  
 ទៅចុះ ។ យក្ខទាំងឡាយ មានឫទ្ធិ មានយស អាចទៅតាម  
 អាកាសបាន យក្ខបែបនោះរបស់ព្រះរាជាណា សូមឲ្យយក្ខទាំង  
 នោះនាំព្រះរាជានោះទៅចុះ ។ អំពើរបស់នៃមនុស្សដែលកន្លង  
 ហួសទៅហើយ ជាអំពើគេកែបានដោយក្រ សម្រួលវិញបាន  
 ដោយក្រ បពិត្រក្សត្រិយ៍ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនអាចដោះព្រះអង្គទៅតាម  
 អាកាសបានទេ ។

[ ២៤៣ ] ( អាចារ្យសេនកៈ ... ) បុរសជាអ្នកមិនឃើញត្រឹម  
 ក្នុងមហាសមុទ្រ បុរសនោះបានទីពំនាក់ក្នុងប្រទេសណា គេក៏បាន  
 សេចក្តីសុខក្នុងប្រទេសនោះ ( យ៉ាងណាមិញ ) ។ បពិត្រ  
 មហោសធិ អ្នកជាទីពឹងរបស់ពួកយើង និងព្រះរាជា ក៏យ៉ាងនោះ  
 ដែរ ព្រោះអ្នកជាបុគ្គលប្រសើរជាងពួកយើង និងពួកមន្ត្រី សូម

អ្នកដោះពួកយើងអំពីទុក្ខ ។

[ ២៤៤ ] ( មហោសធិ ... ) អំពើជារបស់នៃមនុស្សដែលកន្លង  
ហួសទៅហើយ ជាអំពើគេកែបានដោយក្រ សម្រួលវិញបានដោយ  
ក្រ ខ្ញុំមិនអាចនឹងដោះអ្នកបានទេ នៃសេនកៈ អ្នកចូរជឹងចុះ ។

[ ២៤៥ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើង  
នេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុំ ( ស្រាប់ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យសេនកៈ  
ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នកសម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច  
ក្នុងរឿងនេះ ។

[ ២៤៦ ] ( អាចារ្យសេនកៈ ... ) ពួកយើងគួរដុតភ្លើងត្រង់ទ្វារ  
ឬកាន់កាំបិតសម្លាប់គ្នានិងគ្នា យើងនឹងលះបង់ជីវិតយ៉ាងឆាប់ កុំ  
ឲ្យព្រះបាទព្រហ្មទត្ត សម្លាប់ពួកយើង ឲ្យលំបាកអស់កាលយូរ  
ឡើយ ។

[ ២៤៧ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើង  
នេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុំ ( ស្រាប់ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យបុកុសៈ  
ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នកសម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច ក្នុង  
រឿងនេះ ។

[ ២៤៨ ] ( អាចារ្យបុកុសៈ ... ) ពួកយើងគួរស៊ីថ្នាំពិសឲ្យស្លាប់  
នឹងលះបង់ជីវិតយ៉ាងឆាប់ កុំឲ្យព្រះបាទព្រហ្មទត្តសម្លាប់ពួកយើង  
ឲ្យលំបាកអស់កាលយូរឡើយ ។

[ ២៤៩ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើង  
 នេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុំ ( ស្រាប់ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យកាមិន្ទៈ  
 ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នកសម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច  
 ក្នុងរឿងនេះ ។

[ ២៥០ ] ( អាចារ្យកាមិន្ទៈ ... ) ពួកយើងគប្បីយកខ្សែចងឲ្យ  
 ស្លាប់ ឬលោតចុះទៅក្នុងអណ្តូង ( ឲ្យស្លាប់ ) កុំឲ្យព្រះបាទ  
 ព្រហ្មទត្តសម្លាប់ពួកយើង ឲ្យលំបាកអស់កាលយូរឡើយ ។

[ ២៥១ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើង  
 នេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុំ ( ស្រាប់ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យទេរិន្ទៈ  
 ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នកសម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច  
 ក្នុងរឿងនេះ ។

[ ២៥២ ] ( អាចារ្យទេរិន្ទៈ ... ) ពួកយើង ( បិទទ្វារ ) ដុតភ្លើង  
 ហើយកាន់កាំបិតសម្លាប់គ្នានិងគ្នា យើងនឹងលះបង់ជីវិតយ៉ាង  
 ឆាប់ ( បើ ) មហោសធម៌អាចនឹងដោះពួកយើងឲ្យរួចដោយ  
 ងាយទេ ។

[ ២៥៣ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) បុគ្គលស្វែងរកខ្លឹមនៃដើមចេក  
 រមែងមិនបាន យ៉ាងណាមិញ យើងស្វែងរក ( ឧបាយជាគ្រឿង  
 រួចចាកទុក្ខ ) ក៏មិនបានប្រស្នានោះក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ បុគ្គលស្វែង  
 រកខ្លឹមនៃដើមរកា រមែងមិនបាន យ៉ាងណាមិញ យើងស្វែងរកក៏

មិនបានប្រស្នាទោរក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ការនៅនៃជីវទាំងឡាយក្នុង  
 ទីមិនមានទឹក ឈ្មោះថា នៅក្នុងទីមិនមែនប្រទេស ( យ៉ាងណា  
 មិញ ) កាលបើយើងនៅក្នុងទីជិតនៃពួកមនុស្សអាក្រក់ល្ងង់ខ្លៅ  
 មិនចេះមិនដឹង ( ឈ្មោះថា នៅក្នុងទីមិនមែនជាប្រទេសក៏ដូច្នោះ  
 ឯង ) ។ ហឫទ័យរបស់យើងញ័ររន្ធត់ ទាំងមាត់របស់យើងក៏  
 សោះស្ងួត យើងមិនបានសេចក្តីរលត់ ដូចឈើត្រូវភ្លើងឆេះក្នុង  
 កណ្តាលកម្ដៅថ្ងៃ ។ ចង្រ្កានជាងមាសឆេះតែខាងក្នុង មិនឆេះ  
 ខាងក្រៅ យ៉ាងណាមិញ ហឫទ័យរបស់យើង ឆេះតែខាងក្នុង  
 មិនឆេះខាងក្រៅ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[ ២៥៤ ] ( អភិសម្ពុត្តាថា ) វេលានោះ មហោសធជាអ្នក  
 ប្រាជ្ញ មានប្រាជ្ញាយើងប្រយោជន៍ជាប្រក្រតីនោះ បានឃើញព្រះ  
 បាទវិទេហៈទ្រង់មានសេចក្តីទុក្ខ ទើបក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ  
 ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះព្រះ  
 ចន្ទដែលរាហូចាប់ហើយ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ  
 បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំ  
 នឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះព្រះអាទិត្យដែលរាហូចាប់ហើយ ។  
 បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើ  
 រថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះ



ដីរដុំក្នុងកក់ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះ  
 ព្រះអង្គ ដូចគេដោះពស់ដែលជាប់នៅក្នុងកំប្រោង ។ បពិត្រ  
 មហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ  
 ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះ  
 បក្សីដែលជាប់នៅក្នុងទ្រូង ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យ  
 ឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូល  
 ព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះត្រីទាំងឡាយ ដែលជាប់នៅ  
 ក្នុងសំណាញ់ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹង  
 ដោះព្រះអង្គចេញ ព្រមទាំងយាន រេហ៍ពល និងពាហនៈ ។  
 បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើ  
 រថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដេញព្រះបាទបញ្ចាល  
 ឲ្យរត់ទៅ ដូចជាគេដេញក្អែក និងខ្លែង ដោយដុំដី ។ បុគ្គលណា  
 មិនជួយព្រះអង្គ ដែលមានសេចក្តីចង្អៀត ( ព្រោះមរណៈ ) ឲ្យ  
 រួចចាកទុក្ខបានទេ ប្រាជ្ញា ( របស់បុគ្គលនោះ ) មានប្រយោជន៍អ្វី  
 ឬអាមាត្យបែបនោះ ( មានប្រយោជន៍អ្វី ) ។

[ ២៥៥ ] នៃមាណពទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរមក ចូរក្រោក  
 ឡើង អ្នកទាំងឡាយ ចូរលើកមាត់នៃគន្លឹះយន្ត ព្រះបាទវិទេហៈ

មួយអង្វើដោយពួកអាមាត្យ និងស្តេចទៅតាមឧម្មង្គ ។

[ ២៥៦ ] ពួកជនអ្នកធ្វើការបម្រើរបស់មហោសធរណ្ឌិត ស្តាប់  
ពាក្យរបស់លោកហើយ ទើបបើកទ្វារនៃឧម្មង្គ និងគន្លឹះទ្វារដែល  
ប្រកបដោយគ្រឿងយន្ត ។

[ ២៥៧ ] អាចារ្យសេនកៈដើរមុន មហោសធរណ្ឌិត ព្រះ  
បាទវិទេហៈមានអាមាត្យហែហម ស្តេចយាងត្រង់កណ្តាល ។

[ ២៥៨ ] ព្រះបាទវិទេហៈ ស្តេចទ្រង់ចេញអំពីឧម្មង្គ ហើយឡើង  
គង់លើព្រះទីន័យនាវា មហោសធរណ្ឌិតថា ព្រះរាជាឡើងគង់ហើយ  
ក៏ប្រៀនប្រដៅថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត  
នេះ ជាព្រះបិតាក្មេករបស់ព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន  
ព្រះនាងនន្ទាទេវីនេះជាព្រះមាតាក្មេករបស់ព្រះអង្គ ការប្រតិបត្តិ  
ព្រះវររាជមាតា ( របស់ព្រះអង្គ ) យ៉ាងណា ការប្រតិបត្តិព្រះ  
មាតាក្មេកចូរមានដល់ព្រះអង្គ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ព្រះរាជបុត្រ  
ច្បងរួមឧទេរ មានព្រះមាតាជាមួយគ្នាយ៉ាងណា បពិត្រព្រះអង្គ  
ប្រសើរលើរថ បញ្ចាលចន្ទរាជកុមារព្រះអង្គគប្បីស្រឡាញ់យ៉ាង  
នោះដែរ ។ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទិទេវី  
នេះ ជាព្រះរាជបុត្រី ( របស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ) ដែល  
ព្រះអង្គទ្រង់ប្រាថ្នា សូមព្រះអង្គ ធ្វើសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ព្រះអង្គ  
ចំពោះព្រះនាងនោះ ព្រះនាងជាកិរិយារបស់ព្រះអង្គហើយ ។

[ ២៥៩ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ម្ចាស់មហោសធិ អ្នកចូរ  
ប្រញាប់ប្រញាល់ឡើងជិះទូកមក នៅឈរលើច្រាំងធ្វើអ្វី យើង  
ទាំងឡាយរួចចាកទុក្ខដោយលំបាក យើងនឹងទៅឥឡូវនេះ ។

[ ២៦០ ] ( មហោសធិ ... ) បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំព្រះអង្គដែល  
ជានាយកនៃសេនា លះបង់ចោលនូវអង្គនៃសេនា ហើយដោះយក  
តែខ្លួន នេះមិនមែនជាទំនៀមទេ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេពប្រសើរ  
លើរថ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងដឹកនាំនូវអង្គនៃសេនា ដែលព្រះអង្គបោះបង់  
ចោល ក្នុងរាជនិវេសន៍ នឹងរបស់ដែលព្រះបាទព្រហ្មទត្តថ្វាយ  
ហើយ ។

[ ២៦១ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ម្ចាស់បណ្ឌិត អ្នកឯងជាអ្នក  
មានសេនាតិច នឹងសង្កត់សង្កិនទប់ទល់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត  
ដែលមានសេនាច្រើនដូចម្តេចបាន អ្នកឯងជាអ្នកមានកម្លាំងខ្សោយ  
មុខជាលំបាកដោយព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តដែលមានកម្លាំង ។

[ ២៦២ ] ( ពោធិសត្វ ... ) បុគ្គលមានប្រាជ្ញា សូម្បីមានសេនា  
តិច រមែងឈ្នះបុគ្គលមិនមានប្រាជ្ញា ដែលមានសេនាច្រើន ព្រះ  
រាជាតែមួយព្រះអង្គ ( ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយ ) រមែងឈ្នះ  
ព្រះរាជាទាំងឡាយ ( ជាអ្នកល្ងង់ក្នុងឧបាយ ) ដូចព្រះអាទិត្យ  
ដែលរះឡើង ( រមែងឈ្នះ ) ឆន្ទីត ដូច្នោះឯង ។

[ ២៦៣ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) នៃអាចារ្យសេនកៈ ការនៅ

រួមជាមួយនឹងពួកបណ្ឌិត នាំមកនូវសេចក្តីសុខស្រួលណាស់ហ្ន៎  
 ព្រោះថា មហោសធានដោះពួកយើង ដែលនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃ  
 នៃសត្រូវឲ្យរួចបាន ដូចគេដោះហ្វូងបក្សីដែលជាប់នៅក្នុងទ្រូង ឬ  
 ដូចគេដោះហ្វូងត្រីដែលជាប់នៅក្នុងសំណាញ់ ដូច្នោះ ។

[ ២៦៤ ] ( អាចារ្យសេនកៈ ... ) បពិត្រមហារាជ ពិតមែនហើយ  
 បណ្ឌិតទាំងឡាយ នាំមកសេចក្តីសុខយ៉ាងនោះឯង មហោសធា  
 នដោះពួកយើង ដែលនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃនៃសត្រូវឲ្យរួចបាន  
 ដូចគេដោះហ្វូងបក្សីដែលជាប់នៅក្នុងទ្រូង ឬដូចគេដោះហ្វូងត្រី  
 ដែលជាប់នៅក្នុងសំណាញ់ ដូច្នោះ ។

[ ២៦៥ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តមានកម្លាំង  
 ច្រើន ទ្រង់រក្សាអស់រាត្រីទាំងមូល កាលអរុណរះឡើង ក៏ស្តេច  
 ចូលទៅដល់ក្រុងឧបការៈ ។ ព្រះបាទចូឡនី គ្រប់គ្រងក្រុងបញ្ចាល  
 មានកម្លាំងច្រើន ស្តេចឡើងគង់លើជីវប្រសើរ ដ៏មានកម្លាំង ជា  
 ដ៏មានអាយុប្រមាណ ៦០ ឆ្នាំ បានត្រាច់ទៅ ( នឹងសេនារបស់  
 ព្រះអង្គ ) ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ទ្រង់សៀតគ្រឿងក្រោះ ជា  
 វិការនៃកែវមណី ព្រះហស្តចាប់សរ បានត្រាស់ទៅនឹងរេហ៍ពល  
 អ្នកទទួលបម្រើ ( របស់ព្រះអង្គ ) ជាអ្នកមានសិល្បៈច្រើនដែល  
 មកជួបជុំគ្នា ។ ( ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ទៅ ) នឹងពលជីវ ពល  
 សេៈ ពលរថ ពលថ្មើរជើង និងខ្នាន់ធ្នូដែលមានដៃដ៏ស្អាតក្នុង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សិល្បៈធុ អាចបាញ់រោមត្រូវ ដែលមកជួបជុំគ្នា ។

[ ២៦៦ ] ( ព្រះបាទបូជ្ឈនី ... ) អ្នកទាំងឡាយ ចូរឃើញដំរី  
 មានភ្នែកដ៏មានកម្លាំង ជាដំរីមានអាយុប្រមាណ ៦០ ឆ្នាំ ចូរឲ្យដំរី  
 ទាំងឡាយញាំញីទឹក្រុង ដែលព្រះបាទវិទេហៈ សាងទុកហើយ ។

( ពួកព្រាហ្ម ) មានសម្បុរ-ស មានមុខដូចពន្លាក មានចុងដ៏មុត  
 អាចចាក់ទម្លាយនូវឆ្អឹង ដែលបាញ់ដោយកម្លាំងធុ ឲ្យធ្លាក់ចុះព្រម  
 គ្នា អំពីខាងនេះ ខាងនោះ ។ ពួកសេនាក្មេងៗ ភ្លៀវក្លា ពាក់  
 គ្រឿងក្រោះ មានអាវុធប្រកបដោយដងដ៏វិចិត្រ កាលបើពួកដំរីធំ  
 សុះចូលមក ចូរអ្នកនាំគ្នា ( តស៊ូ ) ចំពោះមុខដំរីទាំងឡាយ ។  
 លំពែងទាំងឡាយ ដែលគេលាងជម្រះដោយប្រេង មានរស្មីភ្លឺ  
 ផ្លេក រុងរឿង ដូចជាផ្កាយព្រឹក មានរស្មីច្រើន ។ កាលបើពួក  
 យោធា ( របស់យើង ) មានគ្រឿងអាវុធជាកម្លាំង ទ្រទ្រង់  
 សង្វារ គឺគ្រឿងក្រោះប្រាកដដូច្នោះ មិនបានរត់ក្នុងសង្រ្គាមទេ  
 ព្រះបាទវិទេហៈ នឹងរួចពីដៃយើងអំពីណា បើក្រែងតែព្រះបាទ  
 វិទេហៈ នឹងធ្វើដូចបក្សី ( ទើបរួច ) ។ ពួកយោធារបស់យើងទាំង  
 អស់ មានចំនួន ៣៨០០០ អាចកាត់ក្បាលសត្រូវ ហើយរើស  
 យកក្បាលមួយៗ មក យើងបានដើរសព្វលើផែនដី មិនឃើញ  
 ពួកយោធាណាស្មើឡើយ ។ ដំរីទាំងឡាយ មានភ្នែកប្រដាប់ហើយ  
 មានកម្លាំង ជាដំរីមានអាយុប្រមាណ ៦០ ឆ្នាំ ពួកយោធានៅ

ក្នុងៗ មានសម្បុរដូចមាស រមែងល្អលើ-កនៃជីវទាំងឡាយ ។  
 យោធាទាំងឡាយ មានគ្រឿងអលង្ការ មានពណ៌លឿង ស្បែក  
 សំពត់មានពណ៌លឿង ដណ្តប់សំពត់មានពណ៌លឿង រមែងល្អលើ  
 កនៃជីវទាំងឡាយ ដូចទេវបុត្តទាំងឡាយ ក្នុងនន្ទវន ។ ព្រះខ័ន  
 ទាំងឡាយ មានសម្បុរដូចត្រីស្វាត ដែលលាងជម្រះដោយប្រេង  
 មានរស្មីភ្លឺផ្អែក ដែលបុរសអ្នកមានព្យាយាម ធ្វើសម្រេចហើយ  
 មានមុខស្មើ ដែលគេសំលៀងល្អហើយ ។ ព្រះខ័នទាំងឡាយមិន  
 មានស្និម រុងរឿងដូចជាព្រះអាទិត្យ ស្ថិតនៅក្នុងទីពាក់កណ្តាល  
 ដែលគេធ្វើដោយដៃកថែបដីមាំ ដែលពួកយោធាអ្នកមានកម្លាំង  
 ជំនាញ ក្នុងវិធីប្រហារមាំកាន់យកហើយ ។ ព្រះខ័នទាំងឡាយ  
 បរិបូណ៌ដោយជនជារិការនៃមាស ទ្រទ្រង់ដោយស្រោមមានពណ៌  
 ក្រហម កាលបើគេគ្រវីឡើង រមែងល្អ ដូចជាផ្នែកបន្ទោរ ភ្លឺផ្អែក  
 ក្នុងចន្លោះនៃពពក ។ ពួកខ្មាន់ធុអ្នកភ្ញៀវក្លា ពាក់គ្រឿងក្រោះ អាច  
 ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអាកាសបាន អ្នកឈ្លាសក្នុងការកាន់ដាវ និងខែល  
 ជាអ្នកហាត់ក្នុងការកាន់ធ្នូដីក្រៃលែង អាចកាត់នូវកនៃជីវឲ្យធ្លាក់ចុះ  
 បាន ។ អ្នកឯងត្រូវពួកយោធាប្រាកដដូច្នោះឲ្យហើយ អ្នកឯងមិន  
 រួចអំពីទីនេះទេ អ្នកនឹងទៅកាន់ក្រុងមិថិលា ដោយរាជានុភាព  
 ណា យើងមិនបានឃើញរាជានុភាពនោះរបស់អ្នកទេ ។

[ ២៦៧ ] ( ព្រះពោធិសត្វ ... ) ព្រះអង្គទ្រង់ប្រញាប់ប្រញាល់

បញ្ជូនជីវដីប្រសើរមក ព្រះអង្គមានព្រះហឫទ័យ រីករាយយោងមក  
ហើយទ្រង់សម្គាល់ថា អាត្មាអញនឹងបានសម្រេចប្រយោជន៍ដូច្នោះ  
ឬហ្ន៎ ។ សូមព្រះអង្គដាក់ធុ និងបំពង់ព្រួញនុ៎ះចេញ សូមព្រះអង្គ  
ដាក់កូនសរនោះចេញ សូមព្រះអង្គដាក់គ្រឿងក្រោះដីល្អ ប្រហែល  
ដោយកែវពែទូរ្យ និងកែវមណីនុ៎ះចេញ ។

[ ២៦៨ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) អ្នកឯងជាអ្នកមានសម្បុរមុខ  
ស្រស់បស់ ទាំងនិយាយក៏ញញឹមញញែមជាប់ ឯការបរិច្ចាគដោយ  
សម្បុរបែបនេះ រមែងមានប្រាកដក្នុងមរណកាល ។

[ ២៦៩ ] ( មហេសធម៌ ... ) បពិត្រក្សត្រជាព្រះរាជា ពាក្យដែល  
ព្រះអង្គគំរាមហើយ ជាពាក្យសោះសូន្យទទេ ព្រះអង្គមានការប្រឹក្សា  
ឆ្ងាយហើយ ឯព្រះរាជា ( របស់យើង ) ព្រះអង្គមិនងាយនឹង  
ចាប់យកបានទេ ដូចសេះសិន្ទុត និងសេះខ្នុក ។ ( ព្រះរាជាក្រុង  
មិថិលា ) ព្រមដោយអាមាត្យ និងរាជបរិស័ទ ឆ្លងស្ទឹងគង្គាតាំងពី  
ថ្ងៃម្សិលទៅហើយម៉្លេះ ក្អែកសុះតាមរាជហង្ស នឹងធ្លាក់ចុះក្នុងពាក់  
កណ្តាលផ្លូវ យ៉ាងណាមិញ ( បើព្រះអង្គនឹងតាមព្រះរាជានោះ  
នឹងដល់សេចក្តីវិនាស ក្នុងពាក់កណ្តាលផ្លូវ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ) ។

[ ២៧០ ] ឆ្អែចចកទាំងឡាយ ជាម្រឹគថោកទាប ឃើញផ្កាចារ  
ដែលរីកក្នុងចំណែកនៃរាត្រី ក៏សម្គាល់ថា ដុំសាច់ ហើយនាំគ្នា  
ចោមរោម ។ ( ឆ្អែចចកទាំងនោះ ) ជាម្រឹគថោកទាប កាលបើ

រាត្រីកន្លងទៅហើយ ព្រះអាទិត្យក៏រះឡើង ទើបឃើញច្បាស់ថា ជាផ្កាចារឹក ក៏ដាច់សេចក្តីប្រាថ្នា ( រត់ទៅ ) យ៉ាងណា ។ បពិត្រ ព្រះរាជា ព្រះអង្គចោមព័ទ្ធព្រះបាទវិទេហៈ នឹងដាច់សេចក្តីប្រាថ្នា ហើយ ទៅដួចពួកឆ្កែចចក ( ចោមរោម ) នូវផ្កាចារ ដូច្នោះដែរ ។

[ ២៧១ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) អ្នកទាំងឡាយ ចូរកាត់ដៃ និង ជើង ត្រចៀក និងច្រមុះ នៃមហោសធនេះ ព្រោះវាធ្វើព្រះបាទ វិទេហៈ ជាសត្រូវដែលនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃយើង ឲ្យរួចទៅវិញ ។

សេនាទាំងឡាយ ចូរដោតគហបតីបុគ្គលនេះ ដោយឈើស្រួច ហើយ ចម្អិនវា ដួចគេចម្អិនសាច់ដែលគួរចម្អិន ព្រោះវាធ្វើស្តេចវិទេហៈ ជាសត្រូវដែលនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃយើង ឲ្យរួចទៅវិញ ។ បុគ្គល ដោតសន្លឹងស្បែកគោលើផែនដី ពុំនោះសោត ពួកស្បែកសីហៈ ឬខ្លាធំដោយកន្ទេរ យ៉ាងណា ។ យើងនឹងចាក់ដោតវាដោយ លំពែង យ៉ាងនោះ ព្រោះវាធ្វើព្រះបាទវិទេហៈ ជាសត្រូវដែលនៅ ក្នុងកណ្តាប់ដៃយើង ឲ្យរួចទៅវិញ ។

[ ២៧២ ] ( មហោសធន ... ) បើព្រះអង្គ កាត់នូវដៃជើង ត្រចៀក និងច្រមុះ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងកាត់ ( ដៃ ជើង ត្រចៀក និងច្រមុះ ) របស់ព្រះរាជបុគ្គ ឈ្មោះបញ្ចាល- ចន្ទៈ យ៉ាងហ្នឹងដែរ បើព្រះអង្គ កាត់ដៃជើង ត្រចៀក និងច្រមុះ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងកាត់ ( នូវដៃជើង



ត្រចៀក និងប្រមុះ ) របស់ព្រះរាជធីតាឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី យ៉ាង  
 ហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គ កាត់ដៃ និងជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ  
 របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងកាត់ ( នូវដៃជើង  
 ត្រចៀក និងប្រមុះ ) របស់អគ្គមហេសីឈ្មោះនន្ទាទេវី យ៉ាង  
 ហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គកាត់ ដៃ និងជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ  
 របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងកាត់ ( នូវដៃ និង  
 ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ ) របស់ព្រះរាជបុត្រ និងព្រះមហេសី  
 របស់ព្រះអង្គ យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គដោតខ្ញុំដោយឈើ  
 អណ្តាត ហើយចម្អិន ដូចគេចម្អិនសាច់ដែលគួរចម្អិន ព្រះបាទ  
 វិទេហៈ មុខជានឹងប្រើឲ្យគេដោតព្រះរាជបុត្រ ឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទៈ  
 ( ដោយឈើអណ្តាត ) ហើយចម្អិន យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គ  
 ដោតខ្ញុំ ដោយឈើអណ្តាតហើយចម្អិន ដូចគេចម្អិនសាច់ ដែល  
 គួរចម្អិន ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងប្រើគេឲ្យដោតព្រះរាជធីតា  
 ឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី ( ដោយឈើអណ្តាត ) ហើយចម្អិន យ៉ាង  
 ហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គដោតខ្ញុំនឹងឈើអណ្តាត ហើយចម្អិន ដូច  
 គេចម្អិនសាច់ ដែលគួរចម្អិន ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងប្រើឲ្យ  
 គេដោតអគ្គមហេសី ឈ្មោះនន្ទាទេវី ( ដោយឈើអណ្តាត )  
 ហើយចម្អិន យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គដោតខ្ញុំ នឹងឈើអណ្តាត  
 ហើយចម្អិន ដូចគេចម្អិនសាច់ដែលគួរចម្អិន ព្រះបាទវិទេហៈ មុខ

ជានឹងប្រើឲ្យគេដោតព្រះរាជបុត្ត និងព្រះមហេសីរបស់ព្រះអង្គ  
 ( ដោយឈើអណ្ណាត ) ហើយចម្អិន យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គ  
 ចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងដោតព្រះ  
 រាជបុត្ត ឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទៈ ( ដោយលំពែង ) យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។  
 បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹង  
 ចាក់ដោតព្រះរាជធីតា ឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី ( ដោយលំពែង ) យ៉ាង  
 នោះដែរ ។ បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទវិទេហៈ  
 មុខជានឹងចាក់ដោតអគ្គមហេសី ឈ្មោះនន្ទាទេវី ( ដោយលំពែង )  
 យ៉ាងនោះដែរ ។ បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទ  
 វិទេហៈ មុខជានឹងចាក់ដោតព្រះរាជបុត្ត និងព្រះមហេសីរបស់  
 ព្រះអង្គ ( ដោយលំពែង ) យ៉ាងនោះដែរ ។ យើងទាំងពីរនាក់  
 គឺស្តេចវិទេហៈ និងទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ប្រឹក្សាគ្នាច្របូច ក្នុងទី  
 ស្ងាត់យ៉ាងនេះហើយ ខែលស្បែកមានទម្ងន់ ១០០ បលៈ ដែល  
 ជាងស្បែកឲ្យសម្រេចហើយ ដោយសស្រ្តារបស់ជាងស្បែក  
 រមែងជួយការពារខ្លួន ដើម្បីទប់រងនូវកូនសរទាំងឡាយ យ៉ាង  
 ណា ។ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ជាអ្នកនាំសេចក្តីសុខ មកជួយបន្ទោបង់  
 សេចក្តីទុក្ខ នៃព្រះបាទវិទេហៈដ៏មានយស តែងទប់រងនូវកូនសរ  
 គឺព្រះតម្រិះរបស់ព្រះអង្គ ដោយខែលស្បែកមានទម្ងន់ ១០០ បលៈ  
 ( សេចក្តីគិតរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ក៏ដូច្នោះឯង ) ។

[ ២៧៣ ] បពិត្រមហារាជ សូមអញ្ជើញព្រះអង្គ ទតព្រះនេត្រ មើលព្រះរាជវាំង របស់ព្រះអង្គដែលសូន្យឈឹងចុះ បពិត្រព្រះ មហាក្សត្រិយ៍ ស្រីស្នំ និងកុមារទាំងឡាយ និងព្រះវររាជមាតារបស់ ព្រះអង្គ ខ្ញុំឲ្យនាំចេញចាកឧម្ពង្គ នាំទៅថ្វាយព្រះបាទវិទេហៈហើយ ។

[ ២៧៤ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) បើដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយចូរទៅ ឯព្រះរាជវាំងរបស់អញ ហើយពិចារណាមើលហេតុនោះ តើសម ដូចពាក្យរបស់មហោសធនេះ ពិត ឬកុហកទេ ។

[ ២៧៥ ] ( ពួកអាមាត្យ ... ) បពិត្រមហារាជ មហោសធនូល យ៉ាងណា សេចក្តីនុ៎ះក៏យ៉ាងនោះឯង ព្រះរាជវាំងទាំងមូល សូន្យ ឈឹង ដូចស្ថានជាទីប្រជុំចុះនៃពួកក្អែក ។

[ ២៧៦ ] ( មហោសធន ... ) បពិត្រមហារាជ ព្រះនាងនារីនន្ទាទេវី ព្រះសព៌ាង្គកាយដ៏ល្អ មានព្រះសោណីដ៏ល្អ ដូចដំបុកមាស មាន ប្រក្រតីពោលពាក្យពីរោះ ដូចជាសំឡេងនៃហង្ស បានចេញទៅ អំពីឧម្ពង្គនេះហើយ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះនាងនារីមានសព៌ាង្គ- កាយដ៏ល្អ ទ្រទ្រង់កោសេយ្យពស្ត្រ មានសរីរៈដូចមាស មាន ខ្សែរឹតព្រះអង្គនោះ ក៏ល្អវិចិត្រដោយមាស ។ ព្រះនាងនារី មាន ព្រះបាទដ៏ក្រហមល្អ ប្រកបដោយលម្អ ( ៥ យ៉ាង ) មានខ្សែ រឹតជាវិការនៃមាស និងកែវមណី មានដួងព្រះនេត្រប្រាកដស្មើ ដោយក្អែកសត្វព្រាប មានសរីរៈដ៏ល្អ មានរឹមព្រះឱស្ឋរលីងល្អ

ដូចជាផ្ទៃទន្ធបំ មានចង្កេះរៀវ ។ ព្រះនាងនារីមានចង្កេះរៀវ ដូច  
 វល្លីនាគលតា ដែលលូតលាស់ល្អ ឬដូចក្តារហ៊ឹង ( ជាវិការនៃ  
 មាស ) ព្រះកេសរបស់ព្រះនាងនារីនោះ វែងមានចុងខ្មៅងងឹត  
 ដូចចុងកាំបិត ។ ព្រះនាងនន្ទាទេវី មានដួងព្រះនេត្រថ្វាយង័ ដូច  
 ជាភ្នែកនៃកូនម្រឹក កើត ( បានមួយខួប ) ឬដូចជាអណ្តាតភ្លើង  
 ក្នុងហេមន្តរជ្ជវ ពុំនោះសោត ដូចជាស្ទឹង ដ៏ដេរជាសដោយដើម  
 ឬស្សីតូចៗ ទាំងឡាយ ទៀបជ្រោះភ្នំ ។ ព្រះនាងនន្ទាទេវី មាន  
 ព្រះឧរុល្អដូចប្រមោយដីរី មានស្តួនទាំងគូ ល្អដូចផ្ទៃទន្ធបំ ដ៏  
 ប្រសើរ មិនខ្ពស់ពេក មិនទាបពេក មិនមែនឥតព្រះលោមា មិន  
 មែនមានព្រះលោមាច្រើនពេក ។ បពិត្រព្រះអង្គមានពាហនៈ  
 បរិបូណ៌ដោយសិរី ព្រះអង្គត្រេកអរដោយមរណៈនៃព្រះនាង  
 នន្ទាទេវីដោយពិត ឯខ្ញុំព្រះអង្គ និងព្រះនាងនន្ទា នឹងទៅកាន់  
 សម្មាក្រយមរាជដោយពិត ។

[ ២៧៧ ] ( ព្រះបាទប្បឡង្គី ... ) អ្នកបានរៀនកលមាយាជាទិព្វ  
 ហើយបានធ្វើឧបាយ បំបាំងភ្នែកឬ បានជាអ្នកដោះលែងព្រះបាទ  
 វិទេហៈជាសត្រូវ នៅក្នុងកណ្តាប់ដៃយើងបាន ។

[ ២៧៨ ] ( មហោសធិ ... ) បពិត្រមហារាជ បណ្ឌិតទាំងឡាយ  
 ក្នុងលោកនេះ រមែងរៀននូវកលមាយា ជាទិព្វដោយពិត ពួក  
 បណ្ឌិតជន អ្នកមានសេចក្តីដឹងនោះ ទើបដោះខ្លួន ( ចាកទុក្ខបាន )

ពួកយោជាក្មេងៗ អ្នកបម្រើរបស់ទូលព្រះបង្គំ ជាអ្នកឈ្នាស ជា  
អ្នកកាត់ផ្តាច់នូវទឹក ព្រះបាទវិទេហៈ យាងទៅកាន់ក្រុងមិថិលា  
តាមផ្លូវដែលពួកជនទាំងនេះ ធ្វើទុកហើយ ។

[ ២៧៩ ] បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គស្តេចទតឧម្មង្គ ដែលពួក  
ជាន់សាងទុកល្អហើយ សូមព្រះអង្គទតឧម្មង្គដ៏ល្អរឿង ( ដោយ  
រហ័ស ) នៃដី សេះ រថ និងពលថ្ងៃរជ័យ ដែលគេធ្វើឲ្យ  
សម្រេចហើយ ដោយល្អ ។

[ ២៨០ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) ម្ចាស់មហោសធន ជាលាភរបស់  
អ្នកដែនវិទេហៈដោយពិត បណ្ឌិតទាំងឡាយ បែបដូចជាអ្នកនេះ  
នៅក្នុងដំណាក់ ក្នុងដែនរបស់ព្រះរាជាណា ( ជាលាភរបស់ព្រះ  
រាជានោះពិត ) ។

[ ២៨១ ] យើងនឹងឲ្យគ្រឿងចិញ្ចឹមជីវិត និងវត្ថុគ្រឿងរក្សា គឺស្រុក  
និងនិគម ទាំងបាយ និងថ្លៃឈ្នួល ជាទ្វេគុណដល់អ្នក ទាំងឲ្យ  
កោតសម្បត្តិដ៏ធំទូលាយទៀត អ្នកចូរបរិកោត ចូររីករាយតាម  
ប្រាថ្នាចុះ អ្នកកុំទៅរកព្រះបាទវិទេហៈឡើយ ព្រះបាទវិទេហៈនឹង  
ធ្វើអ្វីដល់អ្នក ។

[ ២៨២ ] ( មហោសធន ... ) បពិត្រមហារាជ បុគ្គលណាលះបង់  
នូវបុគ្គលអ្នកចិញ្ចឹមព្រោះហេតុនៃទ្រព្យ បុគ្គលនោះ ត្រូវជនទាំង  
ពីរ គឺខ្លួនឯង និងអ្នកដទៃតិះដៀល ព្រះបាទវិទេហៈ ទ្រង់គង់

ព្រះជន្មាយុដរាបណា ខ្ញុំក៏មិនគប្បីនៅក្នុងដែននៃព្រះរាជាដទៃ  
 ( ដរាបនោះ ) ។ បពិត្រមហារាជ បុគ្គលណាលះបង់នូវបុគ្គល  
 អ្នកចិញ្ចឹមព្រោះហេតុនៃទ្រព្យ បុគ្គលនោះ ត្រូវជនទាំងពីរ គឺខ្លួនឯង  
 និងអ្នកដទៃតិះដៀល ព្រះបាទវិទេហៈ ទ្រង់ស្ថិតនៅដរាបណា ខ្ញុំ  
 មិនត្រូវជាបុរសរបស់បុគ្គលដទៃ ( ដរាបនោះ ) ។

[ ២៨៣ ] ( ព្រះបាទចូឡនី ... ) ម្ចាស់មហោសធម៌ យើងឲ្យមាស  
 ឆ្នោរ ១០០០ និងស្រកចំនួន ៨០ ក្នុងដែនកាសិដល់អ្នក យើង  
 ឲ្យទាសី ៤០០ និងភរិយា ១០០ ដល់អ្នក អ្នកចូរនាំអង្គនៃ  
 សេនាទាំងពួងទៅ ដោយសួស្តីចុះ ។

[ ២៨៤ ] ជនទាំងឡាយ ចូរឲ្យវត្ថុផ្សេងៗ ជាទ្វេគុណ ដល់ពួក  
 ដំរី ពួកសេះជាកំណត់ ចូរញ៉ាំងពលរថ និងពលថ្មើរជើង ឲ្យ  
 ឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ ដោយបាយ និងទឹកចុះ ។

[ ២៨៥ ] ម្ចាស់បណ្ឌិត អ្នកចូរនាំយកពួកដំរី ពួកសេះ ពួករថ  
 និងពួកពលថ្មើរជើងទៅ ព្រះបាទវិទេហមហារាជ ចូរទតឃើញ  
 អ្នក ដែលទៅដល់ក្រុងមិថិលាចុះ ។

[ ២៨៦ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) សេនាប្រកបដោយអង្គ ៤ គឺ  
 សេនាដំរី សេនាសេះ សេនារថ និងសេនាថ្មើរជើងនោះ ប្រាកដ  
 ជាមានច្រើន មានសភាពគួរខ្លាច តើបណ្ឌិតទាំងឡាយ សម្គាល់  
 ដូចម្តេចហ្ន៎ ។

[ ២៨៧ ] ( អាចារ្យសេនកៈ ... ) បពិត្រមហារាជ សេចក្តីត្រេកអរ  
យ៉ាងខ្ពង់ខ្ពស់ រមែងប្រាកដដល់ព្រះអង្គ មហោសធនាំយកអង្គនៃ  
សេនាទាំងពួងមកដល់ហើយ ដោយសួស្តី ។

[ ២៨៨ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) ម្ចាស់មហោសធន ជនទាំង ៤  
នាក់ នាំមនុស្សស្លាប់ ទៅចោលក្នុងព្រៃស្នូសាន ( ហើយត្រឡប់  
មក ) យ៉ាងណា ពួកយើងបោះបង់អ្នកចោលក្នុងដែន គប្បីលះ  
ហើយត្រឡប់មកក្នុងទីនេះ ក៏ដូច្នោះ ។ កាលបើដូច្នោះ អ្នកចេះដោះ  
ខ្លួនឲ្យរួចមក ដោយហេតុដូចម្តេច ដោយបច្ច័យដូចម្តេច ដោយ  
ដំណើរដូចម្តេច ។

[ ២៨៩ ] ( មហោសធន ... ) បពិត្រក្សត្រព្រះនាមវិទេហៈ ទូល  
ព្រះបង្គំ បានការពារនូវសេចក្តីដោយសេចក្តី នូវការប្រឹក្សាដោយ  
ប្រឹក្សា ទូលព្រះបង្គំ បានការពារស្តេច ដូចជាសាគរការពារជម្ងឺ  
ដូច្នោះ ។ ព្រះបាទចូឡនី បានប្រទានមាសឆ្ពោះ ១០០០ និងស្រក  
ចំនួន ៨០ ក្នុងដែនកាសី ដល់ទូលព្រះបង្គំ ប្រទានទាសី ៤០០  
និងភរិយា ១០០ ដល់ទូលព្រះបង្គំ ទូលព្រះបង្គំជាអ្នកនាំអង្គនៃ  
សេនាទាំងពួងមកក្នុងទីនេះ ដោយសួស្តី ។

[ ២៩០ ] ( ព្រះបាទវិទេហៈ ... ) នៃអាចារ្យសេនកៈ កាលនៅ  
រួមជាមួយនឹងអ្នកប្រាជ្ញ នាំមកនូវសេចក្តីសុខស្រួលណាស់ហ្ន៎  
មហោសធន បានដោះពួកយើង ដែលតាំងនៅក្នុងសេចក្តីវិនាស គឺ

ដៃនៃសត្រូវ ដូចជាគេដោះហ្មងបក្សី ដែលជាប់នៅក្នុងទ្រូង ឬដូចជាគេដោះត្រី ដែលជាប់នៅក្នុងសំណាញ់ ។

[ ២៧១ ] ( អាចារ្យសេនកៈ ... ) បពិត្រមហារាជ មែនពិត ពួកបណ្ឌិតរមែងនាំមកនូវសេចក្តីសុខយ៉ាងនេះឯង មហោសធិ បានដោះពួកយើង ដែលតាំងនៅក្នុងសេចក្តីវិនាស គឺដៃនៃសត្រូវ ដូចជាគេដោះហ្មងបក្សី ដែលជាប់ក្នុងទ្រូង ឬដូចជាគេដោះត្រី ដែលជាប់ក្នុងសំណាញ់ ។

[ ២៧២ ] ( អភិសម្ពុទ្ធភាថា ... ) ពួកជនចូរដេញពិណ ចូរវាយស្តារតូច និងស្តារធំ ផ្លុំស្នំ ដែលកើតក្នុងដែនមគធៈ និងទូងស្តារធំ មានសំឡេងពីរោះ ។

[ ២៧៣ ] ពួកស្រីស្នំ ពួកកុមារ ពួកវេស្សៈ និងពួកព្រាហ្មណ៍ នាំបាយ និងទឹកជាច្រើន មកជូន ( មហោសធិបណ្ឌិត ) ។ ពលដី ពលសេះ ពលរថ និងពលថ្មើរជើង នាំបាយ និងទឹកជាច្រើន មកជូនបណ្ឌិត ។ ពួកអ្នកជនបទប្រជុំគ្នា ទាំងពួកអ្នកនិគមក៏មកប្រជុំគ្នា នាំបាយ និងទឹកជាច្រើន មកជូនបណ្ឌិត ។ ជនជាច្រើន កាលបើបានឃើញបណ្ឌិតមកដល់ហើយ ក៏មានសេចក្តីជ្រះថ្លា កាលបើបណ្ឌិតមកដល់ហើយ ការលើកឡើងនូវទង់ក៏ប្រព្រឹត្តទៅ ។

មហោសធិជាតកទី ៥ ចប់



# អង្គកថា

## មហោសថជាតក

[ ២០៧-២៩៣ ] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រះបញ្ញាបារមីរបស់ព្រះអង្គ ត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា បញ្ហាលោ សត្វសេនាយ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្ដីសង្ខេបថា ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយប្រជុំគ្នាក្នុងធម្មសភា កាល នឹងសរសើរព្រះបញ្ញាបារមីរបស់ព្រះតថាគត បានអង្គុយសរសើរព្រះគុណ របស់ព្រះសាស្តាថា នៃអារុសោទាំងឡាយ ព្រះតថាគតជាអ្នកមានប្រាជ្ញាជាធំ មានបញ្ញាដ៏ក្រាស់ មានបញ្ញាដ៏ជ្រាលជ្រៅ មានបញ្ញានាំឲ្យរីករាយ មានបញ្ញា ដូចផែនដី មានបញ្ញាជាគ្រឿងស្ងួតទៅ មានបញ្ញាដ៏មុត មានបញ្ញាជាគ្រឿង ទម្ងន់ទម្ងាយ ញាំញីនូវវាទៈនៃអ្នកដទៃ ទ្រង់ទូន្មានពួកព្រាហ្មណ៍ មានកូដទន្ត- ព្រាហ្មណ៍ជាដើម ពួកបរិព្វាជក មានសត្វិយបរិព្វាជកជាដើម ពួកយក្ខ មាន អាឡវកយក្ខជាដើម ពួកទេវតា មានសក្កទេវរាជជាដើម ពួកព្រហ្ម មាន ពកព្រហ្មជាដើម ពួកចោរ មានចោរអង្គុយលីមាលជាដើម ដោយព្រះបញ្ញា- នុភាពរបស់ព្រះអង្គ ទ្រង់ធ្វើឲ្យអស់ព្យសន៍ ទ្រង់ទូន្មានជនជាច្រើន ប្រទាន បព្វជ្ជាឲ្យតាំងនៅក្នុងមគ្គផល ព្រះសាស្តាមានបញ្ញាជាធំដូច្នោះ ។ ព្រះសាស្តា យាងមកហើយ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ ពួក អ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នា ដោយរឿងអ្វី រឿងអ្វីដែលពួកអ្នកសន្ទនាគ្នាក្នុងចន្លោះ កាលភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ ដែលតថាគតមាន

អង្គកថា មហានិបាត

បញ្ញាច្រើន សូម្បីក្នុងអតីតកាល កាលញ្ញាណមិនទាន់ចាស់ក្លា នៅបំពេញ  
 បុព្វចរិយា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ពោធិញ្ញាណនៅឡើយ ក៏ជាអ្នកមានបញ្ញា  
 ដូចគ្នា កាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏តុណ្ហីភាព ភិក្ខុទាំងនោះ ក្រាបទូល  
 អារាធនាឲ្យទ្រង់ប្រកាសបុព្វចរិយា ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈ  
 ដូចតទៅ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមវិទេហៈ សោយ  
 រាជសម្បត្តិក្នុងក្រុងមិថិលា ដែនវិទេហៈ មានបណ្ឌិត ៤ នាក់ ឈ្មោះសេនកៈ  
 ១ បុកុសៈ ១ កាមិន្ទៈ ១ ទេវិន្ទៈ ១ ជាអ្នកថ្វាយអនុសាសន៍ អត្ត និងធម៌  
 ដល់ព្រះបាទវិទេហរាជនោះ កាលនោះ ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ព្រះសុបិន  
 ក្នុងពេលទៀបភ្លឺ ក្នុងថ្ងៃព្រះពោធិសត្វបដិសន្ធិថា ត្រង់ជ្រុងលានព្រះរាជវាំង  
 ទាំង ៤ ជ្រុង មានគំនរភ្លើង ៤ គំនរ ប្រមាណប៉ុនមហាកំពែង ក្នុងកណ្តាល  
 គំនរភ្លើងទាំង ៤ នោះ មានគំនរភ្លើងមួយប្រមាណប៉ុនអំពិលអំពែក ប្រាកដ  
 ឡើងភ្លើងរន្ធាលរុងរឿងជាន់គំនរភ្លើងទាំង ៤ ក្នុងខណៈនោះឯង ភ្លើងនោះប្រាកដ  
 ឡើងទល់នឹងអកនិដ្ឋកព្រហ្ម ភ្លឺពេញចក្កវាឡ វត្ថុដែលជ្រុះលើផែនដី សូម្បី  
 ប៉ុនគ្រាប់ស្ពៃក៏ប្រាកដ មនុស្សលោក ទេវតា មារ ព្រហ្ម មកបូជាគំនរភ្លើង  
 នោះដោយគ្រឿងក្រអូប និងដោយកម្រងផ្កាជាដើម មហាជនត្រាប់ទៅក្នុង  
 រវាងអណ្តាតភ្លើងក៏មិនក្តៅសូម្បីត្រឹមតែរោម ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះសុបិននេះ  
 ហើយ ទ្រង់តក់ស្លុត ក្រោកឡើងប្រថាប់គង់ ទ្រង់ចិន្តាភារវហូតដល់ថ្ងៃរះ  
 ឡើងថា ហេតុការណ៍អ្វីហ្ន៎គប្បីមានដល់អញ ។ បណ្ឌិតទាំង ៤ មកគាល់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

អំពីព្រលឹម ទូលសួរដល់សុខក្នុងព្រះដំណេកថា បពិត្រសម្មតិទេព ទ្រង់ផ្គុំ  
 ជាសុខឬ ព្រះរាជាត្រាស់តបថា លោកអាចារ្យ សេចក្តីសុខមានដល់យើងអំពី  
 ណា យើងបានសុបិនយ៉ាងនេះ លំដាប់នោះ សេនកបណ្ឌិតទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ សូមទ្រង់កុំភិតភ័យ សុបិននេះជាមង្គលទេ សេចក្តីចម្រើននឹងមាន  
 ដល់ទ្រង់ កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ហេតុអ្វី ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
 បណ្ឌិតទី ៥ ម្នាក់ទៀតនឹងកើតឡើង គ្របសង្កត់ពួកទូលបង្គំ ដែលជាបណ្ឌិត  
 ទាំង ៤ ធ្វើឲ្យអាបរស្មី ពួកខ្ញុំទាំង ៤ ដូចគំនរភ្លើងទាំង ៤ បណ្ឌិតទី ៥ នឹង  
 កើតឡើង ដូចគំនរភ្លើងដែលកើតឡើងទ្រង់កណ្តាល បណ្ឌិតនោះ មិនមាន  
 បុគ្គលស្មើក្នុងលោក ព្រមទាំងទេវលោក ។ ព្រះបាទវិទេហារាជត្រាស់សួរថា  
 បណ្ឌិតនោះនៅឯណា សេនកបណ្ឌិតទូលព្យាករ ហាក់បីដូចឃើញដោយ  
 ទិព្វចក្ខុ ព្រោះកម្លាំងនៃសិប្បៈរបស់ខ្លួនថា ថ្ងៃនេះ បណ្ឌិតនោះនឹងបដិសន្ធិ  
 ឬនឹងកើតចាកគភ៌មាតា ។ ព្រះរាជាទ្រង់រព្វកដល់ពាក្យនៃសេនកបណ្ឌិតនោះ  
 តាំងអំពីនោះមក ។

ស្រុកទាំង ៤ គឺស្រុកឈ្មោះទុក្ខិណយវមជ្ឈគាម ១ បច្ចិមយវមជ្ឈ-  
 គាម ១ ឧត្តរយវមជ្ឈគាម ១ បាចិនយវមជ្ឈគាម ១ មាននៅត្រង់ទ្វារទាំង  
 ៤ នៃក្រុងមិថិលា ។ ក្នុងស្រុកទាំង ៤ នោះ សេដ្ឋីឈ្មោះសិរិវឌ្ឍកៈ នៅ  
 ក្នុងស្រុកឈ្មោះបាចិនយវមជ្ឈគាម ភរិយារបស់សេដ្ឋីនោះ ឈ្មោះសុមនា-  
 ទេវី ។ ថ្ងៃនោះ ព្រះមហាសត្វបុតិអំពីតាវត្តិវ្យ បដិសន្ធិក្នុងគភ៌នៃនាង  
 សុមនាទេវីក្នុងកាលដែលព្រះរាជាទ្រង់សុបិន ទេវបុត្រ ១ ពាន់អង្គទៀត បុតិ

អង្គកថា មហានិទាត

អំពីការត្រួតពិនិត្យ បដិសន្ធិក្នុងត្រកូលនៃសេដ្ឋីធំ-តូច ក្នុងស្រុកនោះឯង ។ ក្នុង  
កាលដែលកន្លងមកបាន ១០ ខែ នាងសុមនាទេវីក៏ប្រសូតកូនប្រុស មាន  
សម្បុរដូចមាស ។

ខណៈនោះ សក្កទេវរាជទតនូវមនុស្សលោក ទ្រង់ជ្រាបថា មហាសត្វ  
ប្រសូតចាកគភ៌មាតា ទ្រង់គិតថា អញគួរធ្វើពុទ្ធនូវនេះ ឲ្យប្រាកដក្នុងលោក  
និងទេវលោក ទើបយាងមកដោយអទិសមានកាយ មិនមានអ្នកណាឃើញ  
ទ្រង់ ។ ក្នុងពេលដែលព្រះមហាសត្វប្រសូតចាកគភ៌មាតា ក៏ជាក់ដុំឱសថ  
មួយក្នុងដៃព្រះមហាសត្វនោះ ហើយយាងត្រឡប់ទៅកាន់ទិព្វវិមាននោះឯង ។  
ព្រះមហាសត្វទទួលដុំឱសថនោះហើយក្តាប់ ។ កាលព្រះមហាសត្វប្រសូត  
ចាកគភ៌នោះ សេចក្តីទុក្ខមិនមានដល់មាតា សូម្បីត្រឹមតែបន្តិច ប្រសូតនាយ  
ដូចទឹកដែលចេញអំពីធម្មក្រក ដូច្នោះ ។ នាងសុមនាទេវីឃើញឱសថក្នុងដៃ  
របស់បុត្រនោះ ក៏សួរថា បាទានអ្វីមក មហាសត្វឆ្លើយនឹងម្តាយថា បពិត្រ  
អ្នកម៉ែ គឺថ្នាំ ហើយជាក់ទិព្វឱសថក្នុងដៃមាតា ពោលថា បពិត្រអ្នកម៉ែ សូម  
អ្នកឲ្យថ្នាំនេះដល់អ្នកជំងឺ ដែលឈឺដោយប្រការណាមួយ ។ នាងសុមនា-  
ទេវីត្រេកអរក្រៃលែង ក៏ប្រាប់ដល់សិរីវង្សកសេដ្ឋីដែលជាស្វាមី ឯសេដ្ឋីនោះ  
មានជំងឺឈឺក្បាលមកអស់ ៧ ឆ្នាំ មានសេចក្តីត្រេកអរ គិតថា កុមារនេះ  
កាលកើតអំពីគភ៌មាតា ក៏កាន់យកថ្នាំមក ទាំងនិយាយជាមួយម្តាយក្នុងខណៈ  
ដែលកើតនោះឯង ថ្នាំដែលបុគ្គលមានបុណ្យបែបនេះឲ្យ នឹងមានអានុភាព  
ច្រើន គិតដូច្នោះហើយ ទើបកាន់យកឱសថនោះដុសលើថ្ម ហើយកាន់យក

បន្តិចលាបត្រង់ថ្ងាស រោគឈឺក្បាលដែលកើតមកអស់ ៧ ឆ្នាំ ក៏ជាសះស្បើយទៅ ដូចទឹកហូរអំពីស្លឹកឈូក ដូច្នោះ ។ លោកសេដ្ឋីមានសេចក្តីត្រេកអរថា ឱសថមានអានុភាពច្រើន ។ រឿងព្រះមហាសត្វកាន់យកថ្នាំមកក៏ប្រាកដក្នុងទីទាំងពួង បណ្តាអ្នកជំងឺទាំងពួង នាំគ្នាមកផ្ទះលោកសេដ្ឋីសូមថ្នាំចំណែកលោកសេដ្ឋី ក៏កាន់យកថ្នាំបន្តិចដុសលើថ្ម លាយទឹកឲ្យដល់មនុស្សទាំងពួង គ្រាន់តែយកទិព្វឱសថលាបសរីរៈប៉ុណ្ណោះ ជំងឺតម្កាត់ទាំងពួងក៏ស្ងប់មនុស្សទាំងឡាយបានសេចក្តីសុខហើយ សរសើរថា ឱសថក្នុងផ្ទះរបស់សិរិវឌ្ឍកសេដ្ឋីមានអានុភាពច្រើន ហើយចៀសចេញទៅ ។

ក្នុងថ្ងៃជាក់ឈ្មោះព្រះមហាសត្វ សេដ្ឋីគិតថា អញមិនត្រូវការឈ្មោះបុព្វបុរស មានជីតាជាដើម មកជាឈ្មោះកូនរបស់អញឡើយ កូនរបស់អញចូរមានឈ្មោះថា ឱសថ ព្រោះកាលគេកើតកាន់យកថ្នាំមក បន្ទាប់អំពីនោះ ទើបជាក់ឈ្មោះព្រះមហាសត្វនោះថា មហោសថកុមារ ព្រោះអាស្រ័យពាក្យកើតឡើងថា ឱសថនេះមានគុណច្រើន ឱសថនេះមានអានុភាពច្រើន ដោយប្រការដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ មហាសេដ្ឋីមានគំនិតថា កូនរបស់អញមានបុណ្យច្រើន នឹងមិនកើតតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះឡើយ ទារកទាំងឡាយដែលកើតជាមួយនឹងកូនរបស់អញនេះគប្បីមាន ទើបឲ្យរកមើល ក៏បានដំណឹងថា ដូចទារកដែលកើតក្នុងថ្ងៃតែមួយ ១ ពាន់នាក់ ទើបឲ្យនូវគ្រឿងប្រដាប់ដល់កុមារទាំងអស់ និងឲ្យស្នំ ១ ពាន់នាក់ ឲ្យធ្វើមន្ត្រីលដល់ទារកទាំងនោះ មួយអន្លើ ដោយព្រះពោធិសត្វនោះឯង ដោយគិតថា ទារកទាំងនេះ នឹងជាអ្នកបដិបត្តិ

អង្គកថា មហានិទាត

ទំនុកបម្រុងបុត្ររបស់អញ ស្រីស្នំទាំងឡាយ តាក់តែងទារកហើយ នាំមក  
 បម្រើព្រះមហាសត្វ ។ ព្រះពោធិសត្វលេងជាមួយទារកទាំងនោះ ចម្រើនវ័យ  
 មានអាយុ ៧ ឆ្នាំ មានរូបស្អាតដូចបដិមាមាស កាលព្រះពោធិសត្វកំពុង  
 លេងជាមួយទារកទាំងនោះត្រង់កណ្តាលស្រុក កាលដំរីជាដើមមក ទឹសម្រាប់  
 លេងក៏ខូចខាត ទារកទាំងឡាយលំបាកក្នុងការត្រូវខ្យល់ និងកម្ដៅថ្ងៃ ។ ថ្ងៃ  
 មួយ ក្មេងទាំងនោះកំពុងលេង មហាមេឃក៏តាំងឡើង មហាសត្វមាន  
 កម្លាំងដូចដំរីសារ ឃើញមេឃតាំងឡើង ក៏រត់ចូលសាលាមួយខ្នង ទារក  
 ក្រៅអំពីនេះ ក៏រត់ទៅតាមក្រោយព្រះមហាសត្វ ទាក់ជើងគ្នាដួលចុះ បែក  
 ក្បាលជង្គង់ជាដើម ទើបព្រះពោធិសត្វគិតថា គួរធ្វើសាលាជាទីលេងក្នុង  
 ទីនេះ យើងទាំងឡាយនឹងមិនលំបាកយ៉ាងនេះ ទើបប្រាប់ដល់ទារកទាំងនោះ  
 ថា ពួកយើងលំបាកដោយខ្យល់ ក្លៀង និងកម្ដៅថ្ងៃ ពួកយើងនឹងសាង  
 សាលាមួយខ្នងក្នុងទីនេះ ឲ្យល្មមជាទីលំនៅ អង្គុយ និងដេកបាន ចូរអ្នក  
 ទាំងឡាយនាំកហាបណៈ ម្នាក់ ១ កហាបណៈ ទារកទាំងនោះក៏ធ្វើតាមនោះ  
 ព្រះមហាសត្វឲ្យហៅជាន់ធំមក ពោលថា បពិត្រលោកឪពុក សូមលោកធ្វើ  
 សាលាក្នុងទីនេះ ហើយឲ្យកហាបណៈមួយពាន់ដល់មេជាន់ ។ មេជាន់ទទួល  
 កហាបណៈមួយពាន់ហើយ ពង្រាបដីឲ្យស្មើ ដីកជង្គង់ចេញ ហើយសន្លឹងខ្សែ  
 ព្រះមហាសត្វឃើញវិធីសន្លឹងខ្សែរបស់មេជាន់ កាលនឹងប្រាប់ ទើបពោលថា  
 លោកដ៏ចម្រើន លោកកុំសន្លឹងយ៉ាងនេះ ចូរសន្លឹងឲ្យល្អ មេជាន់ពោលថា  
 បពិត្រកុមារ ខ្ញុំសន្លឹងតាមសមគួរដល់សិប្បៈរបស់ខ្លួន បើធ្វើដទៃក្រៅអំពីនេះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ខ្ញុំមិនដឹងឡើយ មហាសត្វពោលថា គ្រាន់តែប៉ុណ្ណោះក៏មិនដឹង លោកទទួល  
 ទ្រព្យរបស់ពួកយើង ធ្វើសាលាបានដូចម្តេច ចូរនាំខ្សែមក ខ្ញុំនឹងសន្និឿ  
 លោក ឲ្យនាំខ្សែមកហើយក៏សន្និឯង ខ្សែដែលព្រះមហាសត្វសន្និឯង ហាក់  
 ដូចវិស្សកម្មទេវបុត្រសន្និឯង បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមហាសត្វបានពោលនឹង  
 មេជាងថា លោកអាចសន្និឯងខ្សែបានដូច្នោះដែរឬទេ មេជាងពោលថា មិនអាច  
 ទេ មហោសថកុមារពោលថា បើដូច្នោះ លោកអាចធ្វើតាមការយល់ឃើញ  
 របស់ខ្ញុំបានដែរឬទេ មេជាងឆ្លើយថា អាច ។ មហាសត្វក៏បែងចែកសាលា  
 ឲ្យជាចំណែកៗ គឺបន្ទប់ស្រីអនាថាប្រសូតកូន ១ បន្ទប់ បន្ទប់សម្រាប់  
 សមណព្រាហ្មណ៍ដែលជាអាគន្តកៈស្នាក់នៅ ១ បន្ទប់ បន្ទប់សម្រាប់គ្រហស្ថ  
 ដែលជាអាគន្តកៈ ១ បន្ទប់ បន្ទប់សម្រាប់ដាក់ទំនិញរបស់ពួកឈ្នួញដែលជា  
 អាគន្តកៈ ១ បន្ទប់ បន្ទប់ទាំងអស់មានទ្វារ និងយមុខ ឲ្យធ្វើទីលានសម្រាប់  
 លេង ទីវិនិច្ឆ័យ សូម្បីរោងធម៌ក៏ធ្វើយ៉ាងនោះ កាលសាលាសម្រេចដោយ  
 ថ្ងៃបន្តិចបន្តួច ឲ្យហៅជាន់គំនូរមកគូរឲ្យជាទឹករាយ ឲ្យមានចិត្រកម្មទូលំ  
 ទូលាយ ដោយខ្លួនជាអ្នកបញ្ជា សាលានោះ មានចំណែកប្រៀបដោយ  
 ទេវសកាល្លោះសុធម្មា ។ បន្ទាប់ពីនោះ ព្រះមហាសត្វត្រិះរិះថា ត្រឹមប៉ុណ្ណោះ  
 សាលាមិនទាន់ស្អាតឡើយ គួរសាងស្រះបោក្ខរណីឲ្យល្អ ហើយឲ្យដឹកស្រះ  
 បោក្ខរណី ហៅជាន់ឥដ្ឋមក ឲ្យសាងស្រះបោក្ខរណី ឲ្យមានជាន់ថ្នាក់រាប់ពាន់  
 ឲ្យមានកំពង់ចុះរាប់រយ តាមគំនិតរបស់ខ្លួន ស្រះបោក្ខរណីនោះ ដែរជាស  
 ដោយបទុមជាតិ ៥ ប្រភេទ ដូចជានន្ទបោក្ខរណី ឲ្យធ្វើសួន ដាំដើមឈើ

អង្គកថា មហានិបាត

ផ្សេងៗ មានផ្កា និងផ្លែត្រង់មាត់ស្រះនោះ ដូចឧទ្យាននន្ទរវន ។ ហើយប្រើ  
 សាលានោះឯងតម្កល់ទានវត្ថុ ដើម្បីសមណព្រាហ្មណ៍អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ និង  
 អ្នកដំណើរជាដើម ។ ការធ្វើរបស់ព្រះមហាសត្វនោះ បានប្រាកដទៅក្នុងទី  
 ទាំងពួង មនុស្សជាច្រើន បានអាស្រ័យសាលានោះ ។ ព្រះមហាសត្វអង្គុយ  
 ក្នុងសាលានោះ ពោលវត្ថុដែលគួរធ្វើ និងមិនគួរធ្វើ វត្ថុដែលត្រូវ និងខុស  
 ដល់បុគ្គលដែលមកហើយ ផ្ដើមតាំងនូវការវិនិច្ឆ័យសម័យនោះ បានដូចជា  
 ពុទ្ធប្បាទកាល ។

ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ កន្លងទៅបាន ៧ ឆ្នាំ ទ្រង់រព្យកបានថា  
 បណ្ឌិតទាំង ៤ ពោលដល់អញថា បណ្ឌិតទី ៥ នឹងកើតឡើងគ្របសង្កត់ពួក  
 គេ បណ្ឌិតទី ៥ នោះ ឥឡូវនេះនៅឯណា ទ្រង់ឲ្យអមាត្យទាំង ៤ ទៅស៊ើប  
 រកត្រង់ទ្វារទិសទាំង ៤ ឲ្យដឹងទីលំនៅរបស់បណ្ឌិតនោះ អមាត្យដែលចេញ  
 ទៅតាមទ្វារដទៃៗ មិនជួបព្រះមហាសត្វ អមាត្យដែលចេញទៅតាមទ្វារទិស  
 ខាងកើត អង្គុយត្រង់សាលា គិតថា សាលានេះ បុគ្គលឈ្នាសវៃធ្វើខ្លួនឯង  
 ឬឲ្យអ្នកដទៃធ្វើ ទើបសួរមនុស្សទាំងឡាយថា សាលានេះជាងណាជាអ្នកធ្វើ  
 មនុស្សទាំងឡាយក៏ប្រាប់ថា សាលានេះ ជាងឈើមិនបានធ្វើឯង តែធ្វើតាម  
 គំនិតរបស់មហោសថបណ្ឌិត ដែលជាកូនរបស់សិរីវឌ្ឍកសេដ្ឋី ដោយកម្លាំង  
 បញ្ញារបស់ខ្លួន អមាត្យសួរថា បណ្ឌិតនោះអាយុប៉ុន្មាន មនុស្សទាំងឡាយ  
 ឆ្លើយថា ៧ ឆ្នាំបរិបូណ៌ អមាត្យរាប់ឆ្នាំ តាំងពីថ្ងៃដែលព្រះរាជាទ្រង់សុបិន  
 ក៏ជ្រាបថា បណ្ឌិតនោះ គឺកុមារនេះឯង ត្រូវគ្នានឹងព្រះរាជាទ្រង់ព្រះសុបិន ទើប



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បញ្ជូនទូតទៅទូលព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះអង្គ កូនប្រុសរបស់សិរីវឌ្ឍកសេដ្ឋី ក្នុងបាចិនយវមជ្ឈគាម ឈ្មោះមហោសថបណ្ឌិត អាយុបាន ៧ ឆ្នាំ ឲ្យសាង សាលា ស្រះបោក្ខរណី និងឧទ្យានយ៉ាងនេះៗ ទូលបង្គំនឹងនាំបណ្ឌិតនេះមក គាល់ទ្រង់ឬ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ព្រឹត្តិហេតុនោះ មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរ ត្រាស់ឲ្យហៅសេនកបណ្ឌិតមក តំណាលសេចក្តីនោះប្រាប់ ហើយត្រាស់សួរ ថា នៃអាចារ្យសេនកៈ តើយើងនឹងធ្វើដូម្តេច យើងគួរនាំបណ្ឌិតនោះមកឬ ។ សេនកបណ្ឌិតនោះជាមនុស្សកំណាញ់ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គល មិនឈ្មោះថាបណ្ឌិត ដោយគ្រាន់តែចេះធ្វើសាលាជាដើមប៉ុណ្ណោះទេ អ្នកណាៗ ក៏ឲ្យធ្វើបាន សេចក្តីនោះជារឿងបន្តិចបន្តួច ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ សេនកបណ្ឌិត ទ្រង់ត្រិះរិះថា ហេតុការណ៍ក្នុងសេចក្តីនេះ គប្បីមាន ហើយ ទ្រង់ក៏ស្ងៀម ទ្រង់បញ្ជូនទូតរបស់អមាត្យត្រឡប់ទៅ ដោយព្រះតម្រាស់ថា អមាត្យនោះ ចូរនៅក្នុងទីនោះ ពិចារណាមើលបណ្ឌិតនោះសិន អមាត្យបាន ស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់នេះ ក៏បានបង្គំនៅក្នុងទីនោះ ពិចារណាមើលបណ្ឌិត តទៅ រួមមាតិកាសម្រាប់ពិចារណា ក្នុងរឿងនោះមានដូចតទៅ

- ដុំសាច់ ១ គោ ១ គ្រឿងប្រដាប់ដែលធ្វើអំពីអំបោះ ១ ដុំអំបោះ
- ១ បុត្រ ១ មនុស្សទាបឈ្មោះគោឡកាឡ ១ រថ ១ កំណាត់
- ឈើ ១ លលាជ័ក្សាលមនុស្ស ១ ពស់ ១ មាន់ ១ កែវមណី
- ១ គោឈ្មោលកើតកូន ១ បាយ ១ ទោងដែលចងដោយខ្សែ
- ខ្សាច់ ១ ស្រះទឹក ១ ឧទ្យាន ១ លា ១ កែវមណីក្នុងសំបុក

ក្រឹក ១ ។

បណ្តាមាតិកាទាំងនោះ ពាក្យថា ដុំសាច់ សេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ព្រះ  
 ពោធិសត្វទៅកាន់ទីសម្រាប់លេង មានខ្លែងមួយ ឆាប់ដុំសាច់ត្រង់ជ្រញ់អ្នក  
 សម្លាប់សត្វ ហើរមកតាមអាកាស ទារកទាំងឡាយឃើញខ្លែងពាំដុំសាច់  
 ហើរមក ក៏ដេញទៅ ដោយគិតថា ឲ្យខ្លែងទម្លាក់ដុំសាច់នោះ ក្នុងទាំងនោះ  
 រត់ទៅកាន់ទីផ្សេងៗ មើលតែខាងលើ រត់ទៅអំពីខាងក្រោយខ្លែងនោះ ក៏  
 ជំពប់ជើងត្រង់ដង្កត់ ត្រង់ជុំថ្មជាដើម រមែងលំបាក លំដាប់នោះ មហោ-  
 សថបណ្ឌិត ពោលនឹងក្នុងទាំងនោះថា យើងនឹងឲ្យខ្លែងនោះទម្លាក់ដុំសាច់  
 ក្នុងទាំងឡាយក៏ឲ្យព្រះមហោសថសាកល្បងមើល ទើបព្រះពោធិសត្វពោល  
 ថា បើដូច្នោះ ចូរអ្នកទាំងឡាយមើល ថាហើយ ក៏រត់តាមខាងក្រោយ  
 លឿនដូចខ្យល់ មិនមើលខាងលើ លុះឃើញស្រមោលខ្លែងក៏ទះដៃ ស្រែក  
 ដោយសំឡេងខ្លាំង ដោយតេជានុភាពនៃមហាសត្វ សំឡេងនោះហាក់ចូល  
 ទៅក្នុងពោះរបស់ខ្លែងនោះ ខ្លែងខ្លាចក៏ទម្លាក់ដុំសាច់ មហាសត្វដឹងថា ខ្លែង  
 ទម្លាក់ដុំសាច់ហើយ សម្លឹងមើលស្រមោល ទទួលយកក្នុងអាកាសមិនឲ្យធ្លាក់  
 ដល់ដី មហាជនឃើញមហាសត្វធ្វើដូច្នោះ កើតអស្ចារ្យ បន្ទឹសម្រែកហោរិះ  
 ដៃ ធ្វើសំឡេងខ្លាខ្លាទៅ អមាត្យដឹងព្រឹត្តិការណ៍នោះ ក៏បញ្ជូនទូតទៅទូល  
 ព្រះរាជាទៀតថា បពិត្រព្រះអង្គ មហោសថបណ្ឌិត បានញ៉ាំងខ្លែងឲ្យទម្លាក់  
 ដុំសាច់ដោយឧបាយយ៉ាងនេះៗ សូមព្រះសម្មតិទេពជ្រាបព្រឹត្តិហេតុនេះ ។ ព្រះ  
 រាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ត្រាស់សួរអាចារ្យសេនកបណ្ឌិតថា លោកអាចារ្យ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេនកៈ យើងនឹងនាំបណ្ឌិតមកឬ សេនកបណ្ឌិតគិតថា ចាប់ពីពេលដែល  
 មហោសថកុមារមកក្នុងរាជដំណាក់នេះ ពួកយើង ៤ នាក់ នឹងអស់រស្មី ព្រះ  
 រាជានឹងមិនជ្រាបថា ពួកយើងមាន មិនគួរឲ្យនាំមហោសថកុមារនោះមក  
 ឡើយ ព្រោះភាពជាអ្នកកំណាញ់លាភ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គល  
 មិនឈ្មោះថាជាបណ្ឌិត ដោយហេតុត្រឹមប៉ុណ្ណោះឡើយ សេចក្តីនោះ ជារឿង  
 បន្តិចបន្តួច ។ ព្រះរាជាទ្រង់មានខ្លួនជាកណ្តាល ទើបបញ្ជូនទូតនោះត្រឡប់ទៅ  
 ដោយព្រះរាជតម្រាស់ថា ចូរពិចារណាមហោសថនោះ ក្នុងទីនោះតទៅ ។

រឿងគោ សេចក្តីថា បុរសអ្នកបាចិនយវមជ្ឈតាមម្នាក់ គិតថា កាល  
 ភ្លៀងធ្លាក់ អញនឹងក្តួរស្រែ ទើបទិញគោអំពីស្រុកដទៃនាំមកកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន  
 ស្មែកឡើង នាំទៅកាន់ទីមានស្មៅដើម្បីឃ្វាល អង្គុយលើខ្នងគោ លុះហត់  
 នឿយ ក៏ចុះទៅអង្គុយត្រង់គល់ឈើដេកលក់ទៅ ខណៈនោះ ចោរម្នាក់ក៏មក  
 នាំគោគេចទៅ បុរសម្ចាស់គោក្រាក់ឡើង មិនឃើញគោ រកគោក្នុងទីផ្សេងៗ  
 ឃើញចោរនោះ ក៏រត់ដេញទៅដោយសម្លុះដំរីហ័ស ហើយពោលថា ឯងនាំ  
 គោរបស់យើងទៅណា ចោរឆ្លើយថា ឯងនិយាយអ្វី អញនាំគោរបស់អញ  
 ទៅកាន់ទីដែលត្រូវការ មហាជនមកស្តាប់ជនទាំងពីរ ទាស់ទែងគ្នាជាច្រើន  
 មហោសថបណ្ឌិតស្តាប់សំឡេងមនុស្សទាំងឡាយ ដែលទៅតាមផ្លូវទ្វារ  
 សាលា ទើបហៅជនទាំងពីរមក ឃើញអាកប្បកិរិយារបស់ជនទាំងពីរ ក៏ដឹង  
 ថា បុគ្គលនេះជាចោរ បុគ្គលនេះជាម្ចាស់គោ តែទោះជាដឹង ក៏សួរថា អ្នក  
 ទាំងពីរទាស់ទែងគ្នាព្រោះហេតុអ្វី ម្ចាស់គោពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំ

ទិញគោនេះមកអំពីមនុស្សឈ្មោះនេះ ក្នុងស្រុកឈ្មោះនោះ នាំមកផ្ទះ ហើយ  
យកទៅឃ្នាលក្នុងទីដែលមានស្មៅ អំពីព្រលឹម បុរសនេះនាំគោរបស់ខ្ញុំគេប  
ទៅ ព្រោះឃើញខ្ញុំប្រមាទ ក្នុងពេលនោះ ខ្ញុំសម្លឹងរកគោក្នុងទីផ្សេងៗ ឃើញ  
បុរសនេះ ទើបដេញតាមទៅចាប់ខ្លួនមក អ្នកស្រុកនោះ ដឹងការដែលខ្ញុំទិញ  
គោនេះមក ។ ចំណែកចោរពោលថា គោនេះ កើតក្នុងផ្ទះរបស់ខ្ញុំ បុរស  
នេះនិយាយកុហក ។ លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិត ក៏សួរបុរសទាំងពីរថា  
ខ្ញុំនឹងវិនិច្ឆ័យក្តីរបស់អ្នកទាំង ២ ដោយយុត្តិធម៌ អ្នកទាំងពីរនឹងតាំងនៅក្នុង  
វិនិច្ឆ័យឬ កាលមនុស្សទាំងពីរទទួលថា នឹងតាំងនៅ គិតថា គួរកាន់យក  
តាមគាប់ចិត្តរបស់មហាជន ទើបសួរចោរមុនថា គោទាំងនេះ អ្នកឲ្យស៊ីអ្វី  
ឲ្យជីកអ្វី ចោរឆ្លើយថា បពិត្របណ្ឌិត ខ្ញុំឲ្យគោជីកបបរ ឲ្យស៊ីល្ង ម្សៅ និង  
នំកុម្មាស បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏សួរម្ចាស់គោ ម្ចាស់គោឆ្លើយថា អាហារមាន  
បបរជាដើម អ្នកក្រីក្រដូចខ្ញុំបានមកអំពីណា ខ្ញុំឲ្យស៊ីស្មៅប៉ុណ្ណោះ មហោ-  
សថបណ្ឌិតស្តាប់ពាក្យរបស់ជនទាំងពីរហើយ ក៏ឲ្យមនុស្សយកថាសមក ឲ្យ  
យកស្លឹកប្រយង្គមកបុកក្នុងត្បាល់ ប្របាច់ដោយទឹក ឲ្យគោជីក គោក៏  
រើអៀងមកចេញសុទ្ធតែស្មៅ មហោសថបណ្ឌិតបង្ហាញដល់មហាជនឲ្យឃើញ  
ហើយ សួរចោរថា ឯងជាចោរ ឬមិនមែនចោរ ចោរក៏សារភាពថា ខ្លួនជា  
ចោរ មហោសថបណ្ឌិតឲ្យឱវាទថា បើយ៉ាងនោះ ចាប់ពីពេលនេះទៅ អ្នកកុំ  
ធ្វើយ៉ាងនេះ ចំណែកបរិស័ទរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏វាយចោរនោះដោយដៃ  
និងជើងធ្វើឲ្យខ្សោយកម្លាំង ។ លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិតបានពោល

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទូន្មាននឹងចោរនោះថា ចូរអ្នកឃើញទុក្ខរបស់អ្នកក្នុងជាតិនេះប៉ុណ្ណោះ តែក្នុង  
 ភពខាងមុខ អ្នកនឹងសោយទុក្ខធំក្នុងនរកជាដើម ចាប់ពីពេលនេះទៅ ចូរអ្នក  
 លះបង់នូវកម្មនេះ ហើយឲ្យបញ្ចសីលដល់ចោរនោះ អមាត្យទូលព្រឹត្តិការណ៍  
 នោះដល់ព្រះរាជាតាមសេចក្តីពិត ព្រះរាជាត្រាស់សួរសេនកបណ្ឌិតថា លោក  
 អាចារ្យសេនកៈ យើងគួរនាំបណ្ឌិតនោះមកឬ កាលសេនកបណ្ឌិតទូលថា  
 បពិត្រមហារាជ គ្រាន់តែរឿងគោ អ្នកណាក៏វិនិច្ឆ័យបាន បុគ្គលមិនឈ្មោះ  
 ថាបណ្ឌិត ដោយហេតុត្រឹមប៉ុណ្ណោះឡើយ សូមទ្រង់បង្អង់សិន ព្រះរាជាទ្រង់  
 ដាក់ខ្លួនជាកណ្តាល ទើបបញ្ជូនដំណឹងទៅយ៉ាងនោះទៀត អ្នកប្រាជ្ញគប្បី  
 ជ្រាបក្នុងវិធីប្រកបទាំងពួងយ៉ាងនេះ ខាងមុខអំពីនេះទៅ នឹងលើកត្រឹមតែ  
 មាតិការឿងប៉ុណ្ណោះមកសម្តែង ។

រឿងគ្រឿងប្រដាប់មានសេចក្តីថា មានស្រីក្រីក្រម្នាក់ ដោះគ្រឿងប្រដាប់  
 ដែលធ្វើជាកង្កែប ស្រាក់ដោយអំបោះពណ៌ផ្សេងៗ អំពីក ដាក់លើសំពត់សាដក  
 ចុះកាន់ស្រះបោក្ខរណី ដែលមហោសថបណ្ឌិតធ្វើ ដើម្បីឆ្លុះទឹក ស្រីក្មេងម្នាក់  
 ឃើញគ្រឿងប្រដាប់នោះ កើតចិត្តលោភ កាន់យកគ្រឿងប្រដាប់ សរសើរថា  
 គ្រឿងប្រដាប់នេះល្អណាស់ អ្នកធ្វើអស់ថ្ងៃប៉ុន្មាន ខ្ញុំចង់ធ្វើខ្សែកបែបនេះ  
 តាមគួរដល់សិប្បៈរបស់ខ្លួន ពោលសរសើរដូច្នោះហើយ ក៏យកមកពាក់ត្រង់  
 ក ហើយពោលថា ខ្ញុំនឹងពិចារណាប្រមាណនៃគ្រឿងប្រដាប់នោះសិន ស្រី  
 ជាម្ចាស់ទ្រព្យពោលថា ចូរពិចារណាមើលចុះ ព្រោះស្រីម្ចាស់ទ្រព្យ ជាអ្នក  
 មានចិត្តត្រង់ ស្រីក្មេងកាលប្រដាប់ត្រង់កខ្លួនហើយ ក៏ចៀសចេញទៅ ចំណែក

អង្គកថា មហានិទាន

ស្រីជាម្ចាស់ទ្រព្យឃើញដូច្នោះ ក៏ប្រញាប់ប្រញាល់ឡើងអំពីស្រះបោក្ខរណី ស្លៀកសំពត់សាជកដេញតាមទៅ ទាញសំពត់ជាប់ ពោលថា ហងកាន់យក គ្រឿងប្រដាប់របស់អញទៅណា ចំណែកស្រីចោរឆ្លើយថា អញមិនបានយក គ្រឿងប្រដាប់របស់ហងទេ គ្រឿងប្រដាប់ត្រងក ជារបស់អញទេតើ មហាជន ប្រជុំគ្នាស្តាប់ជម្លោះនោះ ចំណែកមហោសថបណ្ឌិត លេងជាមួយពួកទារក បានស្តាប់សំឡេងស្រីពីរនាក់នោះ ឈ្មោះគ្នាត្រង់ទ្វារសាលា សួរថា នុំជា សំឡេងអ្វី បានស្តាប់ហេតុដែលស្រីទាំងពីរឈ្មោះគ្នាហើយក៏ហៅមក សូម្បី ដឹងដោយអាការថា ស្រីនេះជាចោរ ស្រីនេះមិនមែនចោរ ក៏សួរសេចក្តីនោះ ហើយពោលថា នាងទាំងពីរនឹងតាំងនៅក្នុងវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្ញុំឬ កាលស្រីទាំង ពីរទទួលថា នឹងតាំងនៅ ទើបសួរស្រីចោរមុនថា នាងជ្រលក់គ្រឿងប្រដាប់ នេះដោយរបស់ក្រអូបធ្វើអំពីអ្វី ស្រីចោរឆ្លើយថា ខ្ញុំជ្រលក់ដោយគ្រឿងក្រអូប គ្រប់យ៉ាង គ្រឿងក្រអូបដែលប្រកបដោយរបស់ក្រអូបទាំងពួង ឈ្មោះថា គ្រឿងក្រអូបគ្រប់យ៉ាង ។ លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិត សួរស្រីម្ចាស់ ទ្រព្យថា នាងឆ្លើយថា ព្រោះខ្ញុំជាស្រីក្រីក្រ គ្រឿងក្រអូបសព្វយ៉ាងនឹងមាន មកអំពីណា ខ្ញុំជ្រលក់ដោយគ្រឿងក្រអូប គឺផ្កាប្រយង្គប៉ុណ្ណោះ ។ មហោ- សថបណ្ឌិត ឲ្យមនុស្សរបស់ខ្លួនកំណត់ពាក្យរបស់ស្រីទាំងពីរនោះ ហើយឲ្យ យកកាជនៈមកត្រាំគ្រឿងប្រដាប់ក្នុងកាជនៈនោះ ឲ្យហៅអ្នកដែលពូកែស្រង់ ក្លិនមកប្រាប់ថា ចូរពួកលោកហិតគ្រឿងប្រដាប់នោះ តើជាក្លិនអ្វី អ្នកស្ងាត់ ជំនាញខាងក្លិន ហិតគ្រឿងប្រដាប់នោះហើយ ក៏ដឹងថា ក្លិនផ្កាប្រយង្គ ទើប

ពោលគាថានេះ ក្នុងឯកនិបាតថា

សព្វសំហារកោ នត្តិ សុទ្ធី កង្កុំ បរាយតិ អលិកំ កាសតិ យំ  
ធុត្តិ សច្ចមាហុ មហាល្មិកាតិ ។

គ្រឿងអប់ទាំងពួងគ្មានទេ សុទ្ធតែជាប្រយង្គទេតើ បក់ផ្សាយទៅ  
( នោះ ) ឯស្រ្តីអ្នកលេង រមែងពោលពាក្យមិនពិត ស្រ្តីចាស់  
ទើបបានពោលពាក្យពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធុត្តិ បានដល់ ស្រីចោរ ។ បទថា អាហុ  
បានដល់ ពោលហើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាវះក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វញ្ញាំងមហាជនឲ្យដឹងហេតុការណ៍នោះហើយ  
សួរថា នាងជាចោរឬ ហើយស្រីនោះសារភាពថាខ្លួនជាចោរ ចាប់តាំងពី  
ពេលនោះ ភាពដែលមហាសត្វជាបណ្ឌិត ក៏ប្រាកដដល់មហាជន ។

រឿងដុំអំបោះ មានសេចក្តីថា មានស្រ្តីម្នាក់រក្សាចម្ការកប្បាស កាល  
យាមចម្ការ បានបេះកប្បាសដែលបរិសុទ្ធក្នុងចម្ការនោះ មកធ្លូញឲ្យជា  
សរសៃតូចៗ ហើយយកគ្រាប់ទន្ធបំបកដាក់ខាងក្នុង ហើយរុំអំបោះនោះអំពី  
ខាងក្រៅ ធ្វើជាដុំក្នុងថ្នក់ កាលត្រឡប់មកផ្ទះ គិតថា អញនឹងងូតទឹកក្នុង  
ស្រះបោក្ខរណីរបស់បណ្ឌិត ទើបដាក់ដុំអំបោះនោះលើសំពត់សាដក ហើយ  
ចុះងូតទឹក ។ មានស្រ្តីម្នាក់ឃើញដុំអំបោះនោះ ក៏កាន់យកដោយចិត្តលោភ  
ទះដៃពោលថា ឱអំបោះនេះល្អ នាងធ្វើឬ ធ្វើដូចជាមើល ហើយដាក់ក្នុងថ្នក់  
ចៀសចេញទៅ ។ រឿងដីសេសគប្បីជ្រាបដោយន័យមុននោះឯង មហោសថ-

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្ឌិតសួរស្រីចោរមុនថា កាលនាងធ្វើអំបោះឲ្យជាដុំបានដាក់អ្វីខាងក្នុង ស្រី  
 ចោរនោះឆ្លើយថា ខ្ញុំបានដាក់ផ្នែកប្បាសនោះឯងខាងក្នុង បន្ទាប់អំពីនោះ  
 មហោសថបណ្ឌិត ក៏សួរស្រីម្នាក់ទៀតដែលជាម្ចាស់ទ្រព្យ នាងឆ្លើយថា ដាក់  
 គ្រាប់ទន្ធបង្ការខាងក្នុង មហោសថបណ្ឌិត ឲ្យមនុស្សរបស់ខ្លួនកំណត់ពាក្យ  
 របស់ស្រីទាំងពីរ ហើយឲ្យលាដុំអំបោះនោះចេញ ឃើញគ្រាប់ទន្ធបង្ការ ទើប  
 ឲ្យស្រីចោរនោះទទួលសារកាតថាជាចោរ មហាជនត្រេកអរពោលថា មហោ-  
 សថបណ្ឌិតវិនិច្ឆ័យក្តីល្អ បានឲ្យសាធុការជាច្រើន ។

រឿងកូន មានសេចក្តីថា មានស្រ្តីម្នាក់ ពកូនទៅកាន់ស្រះបោក្ខរណី  
 របស់មហោសថបណ្ឌិត ដើម្បីលុបមុខ ឲ្យកូនងូតទឹកហើយ ដាក់ឲ្យអង្គុយ  
 លើសំពត់សាដករបស់ខ្លួន ខ្លួនឯងក៏ចុះលុបមុខ ខណៈនោះ មានយក្ខិនី  
 ម្នាក់ឃើញទារកនោះ ចង់បរិភោគ ទើបកាឡាខ្លួនជាស្រ្តីមកសួរថា នែសម្លាញ់  
 កូនក្មេងនេះស្អាតហ្ន៎ ជាកូនរបស់នាងឬ កាលស្រ្តីជាម្តាយទទួលថា ជាកូន  
 របស់ខ្លួន ទើបពោលថា ខ្ញុំនឹងឲ្យបោះដោះ កាលស្រ្តីមាតាអនុញ្ញាតហើយ  
 ក៏ទារកនោះឲ្យលេងបន្តិច ហើយនាំទារកនោះគេចទៅ ស្រីជាមាតាឃើញ  
 ដូច្នោះ ក៏ឡើងអំពីទឹករត់ទៅដោយរហ័ស ទាញសំពត់សាដក ពោលថា  
 ហង់នាំកូនអញទៅណា យក្ខិនីពោលថា ហង់បានកូនអំពីណា នេះជាកូន  
 របស់អញទេតើ ស្រីទាំង ២ ឈ្លោះគ្នា ដើរទៅដល់ទ្វារសាលា មហោ-  
 សថបណ្ឌិតបានស្តាប់សំឡេងរបស់ស្រីទាំងពីរឈ្លោះគ្នា ឲ្យហៅមក សួរថា  
 តើមានរឿងអ្វី ស្រីទាំងពីរ ក៏ប្រាប់ឲ្យជ្រាបរឿងនោះ មហោសថស្តាប់ពាក្យ



នោះហើយ សូម្បីជីងថា ស្រីនេះ ជាយក្ខិនីដោយឥតសង្ស័យ ព្រោះមិន  
 បំប្រិចភ្នែក មានភ្នែកក្រហម មិនមានស្រមោល ទើបពោលថា នាងទាំង  
 ពីរនឹងតាំងនៅក្នុងវិនិច្ឆ័យរបស់យើងឬ កាលបានទទួលពាក្យថា នឹងតាំងនៅ  
 ក្នុងវិនិច្ឆ័យ ទើបគូសគំនូសលើផែនដី ឲ្យទារកដេកត្រង់កណ្តាលស្នាមគំនូស  
 ឲ្យយក្ខិនីចាប់ដៃទារក ឲ្យស្រីជាម្តាយចាប់ជើង ហើយពោលថា ចូរនាង  
 ទាំងពីរអូសទារកយកចុះ ទារកនោះជាកូនរបស់បុគ្គលណាដែលអាចដណ្តើម  
 យកបាន ស្រីទាំងពីរក៏អូសទារកនោះ ទារកនោះត្រូវទាញទៅដោយសេចក្តី  
 លំបាក ក៏ស្រែកយំ ស្រីជាម្តាយស្តាប់សំឡេងនោះ បេះដូងហាក់ដូចជាបែក  
 ធ្លាយ លែងនូវកូនហើយ ឈរយំ មហោសថបណ្ឌិតសួរមហាជនថា ចិត្ត  
 របស់ម្តាយទារកទន់ ឬចិត្តរបស់ស្រីដែលមិនមែនជាមាតាទន់ មហាជនឆ្លើយ  
 ថា ចិត្តរបស់ម្តាយទន់ មហោសថបណ្ឌិតក៏សួរមហាជនថា ឥឡូវនេះ យើង  
 គិតដូចម្តេច ស្រីដែលទាញទារកទៅហើយឈរ ជាមាតា ឬស្រីដែលលែង  
 ទារកហើយឈរ ជាមាតា មហាជនឆ្លើយថា ស្រីដែលលះបង់ទារកហើយ  
 ឈរ ជាមាតា មហោសថពោលថា បើដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយជីងទេថា ស្រី  
 នេះជាអ្វីដែលលួចទារក មនុស្សទាំងឡាយឆ្លើយថា មិនដឹងទេ មហោសថ  
 ក៏ពោលថា ស្រីនេះ ជាយក្ខិនី ទាញយកទារកទៅដើម្បីបរិភោគ មហាជន  
 សួរថា តើជីងបានដូចម្តេច មហោសថឆ្លើយថា ជីងបានដោយឥតសង្ស័យ  
 ព្រោះយក្ខិនីមិនបំប្រិចភ្នែក ភ្នែកក្រហម មិនមានស្រមោល និងប្រាសចាក  
 សេចក្តីករុណា ។ លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វសួរស្រីនោះថា នាងជានរណា

អង្គកថា មហានិបាត

យក្ខិនីឆ្លើយថា ខ្ញុំជាយក្ខិនី មហាសត្វពោលថា នាងយកទារកនេះទៅធ្វើអ្វី  
 យក្ខិនីឆ្លើយថា យកទៅស៊ី មហាសត្វពោលថា នៃស្រីអន្ទពាល ក្នុងកាល  
 មុននាងធ្វើបាប ទើបកើតជាយក្ខិនី ឥឡូវនេះ នៅធ្វើបាបទៀត ឱបុគ្គល  
 អន្ទពាល ពោលដូច្នោះហើយ ឲ្យយក្ខិនីតាំងនៅក្នុងបញ្ចសីល ហើយដោះ  
 លែងទៅ ចំណែកស្រីជាមាតារបស់ទារកពោលថា សូមលោកមានអាយុវែង  
 សរសើរមហោសថបណ្ឌិតហើយ នាំកូនចៀសចេញទៅ ។

រឿងបុរសតៀ ឈ្មោះគោឡកាឡៈ មានសេចក្តីថា បុរសម្នាក់ឈ្មោះ  
 គោឡកាឡៈ ជាមនុស្សទាបតៀ សម្បុរខ្មៅ គាត់ធ្វើការងារ ៧ ឆ្នាំ ទើបបាន  
 ភរិយាឈ្មោះទ័យតាហលា ។ ថ្ងៃមួយ គោឡកាឡៈ ហៅភរិយាមកពោល  
 ថា ចូរនាងចៀននំដែលគួរទំពា កាលនាងសួរថា អ្នកគិតទៅណា ទើបប្រាប់  
 ថា យើងនឹងទៅសួរសុខទុក្ខមាតាបិតា នាងឃាត់ថា អ្នកត្រូវការអ្វីដោយមាតា  
 បិតា គោឡកាឡៈក៏នៅតែប្រើឲ្យចៀននំអស់វារៈ ៣ ដង ទើបកាន់យក  
 ស្បៀង និងរបស់ផ្លែ ធ្វើដំណើរទៅជាមួយភរិយានោះ ក្នុងរវាងផ្លូវ បាន  
 ឃើញស្ទឹងមានទឹកហូរខ្ពស់ខ្ពាញ់ ប្តីប្រពន្ធទាំងពីរនោះជាមនុស្សខ្លាច មិន  
 ហ៊ានចុះ ក៏ឈរត្រង់មាត់ស្ទឹង ។ កាលនោះ មានបុរសក្រីក្រម្នាក់ ឈ្មោះ  
 ទ័យបិដ្ឋិ ដើរស្របមកតាមមាត់ស្ទឹងដល់ទីនោះ ប្តីប្រពន្ធឃើញបុរសនោះ  
 សួរថា ស្ទឹងនេះ ជ្រៅ ឬរាក់ ទ័យបិដ្ឋិដឹងថា ប្តីប្រពន្ធទាំងពីរជាអ្នកខ្លាចទឹក  
 ទើបឆ្លើយថា ទឹកនេះជ្រៅពន់ពេក ត្រីកាចក៏សម្បុរ ទើបប្តីប្រពន្ធសួរថា នៃ  
 សម្លាញ់ តើយើងនឹងទៅបានដូចម្តេច បុរសនោះឆ្លើយថា ខ្ញុំមានសេចក្តីស្ម័គ្រ

ស្មាលជាមួយក្រពើ និងមករ ដូច្នោះ សត្វកាចទាំងនោះមិនបៀតបៀនយើង  
ឡើយ ជន ២ នាក់ប្តីប្រពន្ធ ពោលថា បើដូច្នោះ សូមសម្លាញ់ចម្លងយើង  
ទាំងពីរទៅ បុរសនោះទទួលពាក្យថា សាធុ ។ លំដាប់នោះ ប្តីប្រពន្ធទាំង  
ពីរក៏ឲ្យរបស់ទំពា និងរបស់បរិភោគដល់បុរសនោះ។ បរិភោគឆ្អែតហើយ ក៏  
សួរថា នៃសម្លាញ់ ឲ្យយើងនាំអ្នកណាទៅមុន នាយគោឡកាឡៈឆ្លើយថា ចូរ  
នាំភរិយាខ្ញុំទៅមុន សឹមនាំខ្ញុំទៅឯក្រោយ បុរសនោះទទួលពាក្យថា សាធុ  
ឲ្យនាងទើយតាហាលាឡើងលើ-ក កាន់យកស្បៀង និងរបស់ផ្លើទាំងអស់ ចុះ  
ទឹកទៅបានបន្តិចហើយ អង្គញ់ខ្លួនឆ្លងទៅ លំដាប់នោះ នាយគោឡកាឡៈ  
ឈរត្រង់មាត់ប្រាំង គិតថា ទឹកនេះជ្រៅពិត បុរសខ្ពស់គង់បែបនេះ តែអញ  
មិនបានការនោះឯង ចំណែកទើយបិដ្ឋិ នាំនាងទើយតាហាលាទៅដល់កណ្តាល  
ស្ទឹង ក៏និយាយលែបខាយថា ខ្ញុំនឹងចិញ្ចឹមនាង នាងនឹងមានសំពត់គ្រឿង  
ប្រដាប់បរិបូណ៌ មានអ្នកបម្រើប្រុសស្រីចោមរោម គោឡកាឡៈកន្លើនោះ  
ធ្វើអ្វីដល់នាងបាន ចូរនាងធ្វើតាមពាក្យខ្ញុំ នាងទើយតាហាលាបានស្តាប់ពាក្យ  
របស់ទើយបិដ្ឋិនោះ ក៏កាត់សេចក្តីស្នេហាក្នុងប្តីរបស់ខ្លួន មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នុង  
នាយទើយបិដ្ឋិនោះក្នុងខណៈនោះឯង ទើបពោលឆ្លើយថា បើអ្នកមិនបោះបង់  
ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមពាក្យរបស់អ្នក នាយទើយបិដ្ឋិពោលថា នាងនិយាយអ្វី ខ្ញុំនឹង  
មើលថែនាង ជនទាំងពីរនោះ ទៅដល់ត្រើយនាយ ក៏សរសើរនូវគ្នានិងគ្នា  
លះបង់នូវនាយគោឡកាឡៈពោលថា សូមរង់ចាំសិន។ ហើយទំពាស៊ីរបស់  
ដែលគួរស៊ី ក្នុងទីចំពោះមុខនាយគោឡកាឡៈដែលកំពុងមើលនោះឯង ហើយ

នាំគ្នាចៀសចេញទៅ ។ នាយគោឡកាឡៈឃើញដូច្នោះ គិតថា ជនទាំងពីរ  
នេះប្រហែលជារួមគ្នាចោលអញ ហើយគេចទៅ រត់ទៅរត់មក ចុះទៅបាន  
បន្តិច ក៏ឡើងមកវិញ ព្រោះសេចក្តីខ្លាច ហើយចុះម្តងទៀត ដោយសេចក្តី  
ក្រោធក្នុងជនទាំងពីរនោះ លោតចុះដោយតាំងចិត្តថា ទោះជាស្លាប់ក៏ដោយ  
ចុះ ហើយចុះទៅកាន់ស្ទឹង ទើបដឹងថា ទឹករាក់ ក៏ឡើងអំពីស្ទឹង ដេញតាម  
ទៅដោយរហ័ស លុះទាន់ជនទាំងពីរក៏ពោលថា នែចោរអាក្រក់ អានាំប្រពន្ធ  
អញទៅណា ទើបចិដ្ឋិពោលតបថា នែអាក្រក់ ស្រីនេះ ជាប្រពន្ធអាពី  
អង្គាល់ណា ពោលដូច្នោះហើយ ក៏បណ្តេញគោឡកាឡៈទៅ នាយគោឡ-  
កាឡៈចាប់ដៃនាងទើយតាហលាពោលថា ឈប់សិន ឈប់សិន នាងចង់ទៅ  
ណា យើងធ្វើការអស់ ៧ ឆ្នាំ ទើបបាននាងជាប្រពន្ធ កាលឈ្មោះជាមួយ  
នាយទើយចិដ្ឋិបណ្តើរៗ ក៏មកដល់សាលារបស់មហាសត្វ មហាជនប្រជុំគ្នា  
មហាសថបណ្ឌិតសួរថា នុ៎ះជាសំឡេងអ្វី បានដឹងសេចក្តីនោះហើយ ឲ្យហៅ  
មនុស្សទាំងពីរ បានស្តាប់ពាក្យឆ្លើយឆ្លងរបស់ជនទាំងពីរហើយ ក៏ពោលថា  
អ្នកទាំងពីរឲ្យខ្ញុំវិនិច្ឆ័យឬ កាលមនុស្សទាំងពីរយល់ព្រម ទើបសួរនាយ  
ទើយចិដ្ឋិមុនថា តើអ្នកឈ្មោះអ្វី ទើយចិដ្ឋិឆ្លើយថា ខ្ញុំឈ្មោះទើយចិដ្ឋិ មហាសត្វ  
សួរថា ភរិយារបស់អ្នកឈ្មោះអ្វី កាលមិនទាន់ស្គាល់ឈ្មោះ ក៏ប្រាប់ឈ្មោះ  
ដទៃ មហាសត្វសួរទៀតថា មាតាបិតារបស់អ្នកឈ្មោះអ្វី ក៏ប្រាប់ឈ្មោះ  
នោះៗ មាតាបិតារបស់ភរិយាឈ្មោះអ្វី កាលមិនទាន់ស្គាល់ ក៏ប្រាប់ឈ្មោះ  
ដទៃ ។ លំដាប់នោះ មហាសថបណ្ឌិត ឲ្យហៅមនុស្សរបស់ខ្លួនកំណត់ពាក្យ

នោះ ហើយឲ្យនាយទីយបិដ្ឋិនោះចេញទៅ ហៅនាយគោឡកាឡៈមកសួរ  
 ឈ្មោះមនុស្សទាំងពួង ដោយន័យមុននោះឯង នាយគោឡកាឡៈស្គាល់តាម  
 សេចក្តីពិត ក៏ប្រាប់មិនខុស ព្រះពោធិសត្វក៏ឲ្យនាំនាយគោឡកាឡៈចេញទៅ  
 ឲ្យហៅនាងទីយតាហលាមកសួរថា នាងឈ្មោះអ្វី ស្រីនោះឆ្លើយថា ខ្ញុំឈ្មោះ  
 ទីយតាហលា ប្តីនាងឈ្មោះអ្វី កាលមិនទាន់ស្គាល់ ក៏ប្រាប់ឈ្មោះដទៃ មាតា  
 បិតារបស់នាងឈ្មោះអ្វី ក៏ប្រាប់ឈ្មោះនោះៗ មាតាបិតារបស់ប្តីនាងឈ្មោះអ្វី  
 កាលមិនដឹង ក៏ប្រាប់ឈ្មោះដទៃ មហោសថបណ្ឌិត ហៅនាយទីយបិដ្ឋិ និង  
 នាយគោឡកាឡៈមកហើយ សួរមហាជនថា ពាក្យរបស់នាងទីយតាហលា  
 សមនឹងពាក្យទីយបិដ្ឋិ ឬសមនឹងពាក្យគោឡកាឡៈ មហាជនឆ្លើយថា ពាក្យ  
 របស់នាងទីយតាហលា សមនឹងពាក្យរបស់នាយគោឡកាឡៈ មហោសថ-  
 បណ្ឌិតក៏ពោលថា នាយគោឡកាឡៈ ជាប្តីរបស់នាងទីយតាហលា ទីយបិដ្ឋិ  
 ជាចោរ ។ លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិតក៏សួរនាយទីយបិដ្ឋិថា អ្នកជាចោរ  
 ឬ នាយទីយបិដ្ឋិទទួលសារកាតថា ខ្លួនជាចោរ ។ នាយគោឡកាឡៈ បាន  
 ភរិយារបស់ខ្លួនមកវិញ ដោយការវិនិច្ឆ័យរបស់មហោសថបណ្ឌិត សរសើរ  
 មហោសថបណ្ឌិតហើយ នាំភរិយាចៀសចេញទៅ ។ មហោសថបណ្ឌិតពោល  
 នឹងទីយបិដ្ឋិថា ចាប់ពីថ្ងៃនេះទៅ អ្នកកុំធ្វើកម្មបែបនេះទៀត ។

ក្នុងរឿងរេច មានសេចក្តីថា កាលនោះ មានបុរសម្នាក់អង្គុយក្នុងរេច  
 ចេញអំពីស្រុកដើម្បីលុបមុខ ខណៈនោះ សក្កទេវរាជ ទ្រង់ពិចារណាយើង  
 ព្រះពោធិសត្វ ទើបត្រិះរិះថា អញនឹងធ្វើបញ្ញានុភាពនៃមហោសថពុទ្ធន្តរឲ្យ

អង្គកថា មហានិទាត

ប្រាកដ ទើបយាងមកដោយភេទជាមនុស្ស ចាប់ប្រែករទេះបុរសជាម្ចាស់  
 រទេះ សួរថា បពិត្រលោកឪពុក លោកមកដោយប្រយោជន៍អ្វី កាលបាន  
 ស្តាប់ថា មកដើម្បីសូមបម្រើខ្លួន ទើបទទួលថា សាធុ ហើយក៏ចុះអំពីរទេះ  
 ទៅដើម្បីធ្វើសរីរកិច្ច ខណៈនោះ សក្កទេវរាជឡើងរថបរទៅដោយរហ័ស  
 បុរសជាម្ចាស់រថ ធ្វើសរីរកិច្ចស្រេចហើយ ចេញមកឃើញសក្កទេវរាជ  
 បំបោលរទេះ ក៏ដេញតាមទៅដោយរហ័ស ពោលថា ឈប់ ឈប់ ឯងនាំ  
 រថរបស់យើងទៅណា កាលសក្កទេវរាជឆ្លើយថា រថរបស់ឯងដទៃទេ តែនេះ  
 ជារថរបស់យើង ក៏កើតជម្លោះដល់គ្នានិងគ្នាទៅដល់ទ្វារសាលា ។ មហោ-  
 សថបណ្ឌិតសួរថា តើមានរឿងអ្វី ហើយក៏ហៅមនុស្សទាំងពីរនោះមក ឃើញ  
 មនុស្សទាំងពីរមកដោយអាការនោះ ក៏ដឹងច្បាស់ថា បុរសនេះជាសក្កទេវរាជ  
 ព្រោះប្រាសចាកការខ្ជាប់ក្រែង និងមិនបំប្រិចក្អែក បុរសនេះជាម្ចាស់រទេះ  
 កាលបើដូច្នោះ មហោសថក៏សួរដល់ហេតុនៃវិវាទថា អ្នកទាំងពីរនឹងតាំងនៅ  
 ក្នុងវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្ញុំឬ កាលបានស្តាប់ពាក្យថា នឹងតាំងនៅ ក៏ពោលថា ខ្ញុំនឹង  
 បររថទៅ អ្នកទាំងពីរចូរចាប់ប្រែករទេះ ម្ចាស់របស់រថនឹងមិនលែង បុគ្គល  
 មិនមែនម្ចាស់របស់រថនឹងលែង ពោលដូច្នោះហើយ ប្រាប់បុរសម្នាក់ថា ចូរអ្នក  
 បររថទៅ បុរសនោះបានធ្វើតាមនោះ ជនទាំងពីរចាប់ប្រែករទេះរត់តាមទៅ  
 ម្ចាស់របស់រថទៅបានបន្តិចក៏ហត់ ហើយលែងរទេះ ក៏ឈរ ឯសក្កទេវរាជ  
 រត់ទៅជាមួយរទេះនោះឯង មហោសថបណ្ឌិត ប្រាប់ឲ្យបររទេះត្រឡប់ រួច  
 ប្រាប់ដល់មហាជនថា បុរសនេះទៅបានបន្តិច ក៏លែងរថ ហើយឈរ តែបុរស

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នេះរត់ទៅជាមួយរទេះ ត្រឡប់មកជាមួយរទេះ សូម្បីញើសមួយតំណក់ ក៏  
 មិនមាន ខ្យល់ដង្ហើមក៏មិនមាន មិនមានការហត់នឿយ ភ្នែកក៏មិនប្រិប  
 បុគ្គលនេះ គឺសក្កទេវរាជ លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិតសួរថា អ្នកជា  
 សក្កទេវរាជឬ កាលឆ្លើយថា មែន ទើបសួរថា ទ្រង់យ៉ាងមកទីនេះដើម្បីអ្វី  
 ក៏ត្រាស់ថា ដើម្បីប្រកាសបញ្ញារបស់លោកនោះឯង ទើបពោលថា បើដូច្នោះ  
 ទ្រង់កុំធ្វើយ៉ាងនេះទៀត សក្កទេវរាជកាលប្រកាសសក្កានុភាព ក៏ស្ថិតនៅក្នុង  
 អាកាស ត្រាស់សរសើរមហោសថបណ្ឌិតថា អ្នកវិនិច្ឆ័យល្អហើយៗ ហើយ  
 ក៏ត្រឡប់ទៅកាន់ទិព្វស្ថានរបស់ខ្លួន ។ កាលនោះ អមាត្យនោះ ទៅគាល់ព្រះ  
 បាទវិទេហរាជដោយខ្លួនឯង ថ្វាយបង្គំហើយ ក្រាបទូលថា រឿងរថ មហោ-  
 សថកុមារវិនិច្ឆ័យយ៉ាងល្អ សូម្បីសក្កទេវរាជក៏នៅតែចាញ់ ហេតុអ្វី ក៏ទ្រង់  
 មិនជ្រាបបុរសវិសេសបែបនេះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរអាចារ្យសេនកៈថា គួរ  
 នាំបណ្ឌិតមកឬ អាចារ្យសេនកៈ ជាមនុស្សកំណាញ់ ក៏បានទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ បុគ្គលមិនឈ្មោះថាបណ្ឌិត ដោយហេតុត្រឹមប៉ុណ្ណោះឡើយ សូម  
 ទ្រង់បង្អង់សិន យើងពិសោធហើយនឹងដឹង ព្រះរាជាក៏ទ្រង់តុណ្ហិភាព ។

សត្តទារកប្បញ្ញា ចប់

រឿងកំណាត់ឈើ សេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ត្រិះរិះ  
 ដើម្បីសាកល្បងមហោសថបណ្ឌិត ទើបឲ្យនាំឈើគគីរមកឲ្យកាត់ ១ ចំអាម  
 ឲ្យជាងក្រឡឹងល្អហើយ បញ្ជូនទៅកាន់ស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាម ដោយព្រះ  
 រាជអាណត្តិថា អ្នកបាចិនយវមជ្ឈគាមចូរដឹងថា កំណាត់ឈើគគីរនេះ ខាង

អង្គកថា មហានិបាត

នេះចុង ខាងនេះគល់ បើមិនដឹងនឹងពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ អ្នកស្រុក  
 ប្រជុំគ្នា កាលមិនអាចដឹងបាន ទើបប្រាប់ដល់សិរិវង្សកសេដ្ឋីថា ជួនកាល  
 មហោសថបណ្ឌិតអាចដឹង សូមលោកហោមហោសថមកសួរ ។ មហាសេដ្ឋី  
 ឲ្យហោមហោសថបណ្ឌិតមកអំពីទីលានកីឡា ប្រាប់សេចក្តីនោះហើយសួរថា  
 យើងមិនអាចដឹងប្រស្នានេះ តើបាអាចដឹងបានដែរឬទេ ព្រះមហាសត្វបាន  
 ស្តាប់ដូច្នោះហើយ គិតថា ព្រះរាជាមិនមែនចង់ដឹងចុង ឬគល់ឈើគគីរនេះ  
 ឡើយ ទ្រង់បញ្ជូនកំណាត់ឈើគគីរនេះមក ដើម្បីល្បួងប្រាជ្ញាអញ ទើបពោល  
 ថា យកមកចុះលោកឪពុក ខ្ញុំនឹងដឹងរឿងនោះ ។ លំដាប់នោះ សេដ្ឋីឲ្យយក  
 កំណាត់ឈើគគីរមកឲ្យដល់មហោសថបណ្ឌិត ព្រះពោធិសត្វទទួលកំណាត់  
 ឈើគគីរនោះដោយដៃប៉ុណ្ណោះ ក៏ដឹងបានថា ខាងនេះចុង ខាងនេះគល់  
 សូម្បីដឹងក៏ឲ្យនាំកាជនៈទឹកមកដើម្បីកំណាត់ចិត្តរបស់មហាជន ហើយយក  
 អំបោះចង់ត្រង់កណ្តាលកំណាត់ឈើគគីរនោះ ហើយកាន់ចុងអំបោះ ដាក់  
 កំណាត់ឈើគគីរលើទឹក គ្រាន់តែដាក់ប៉ុណ្ណោះ គល់ក៏លិចចុះមុន ព្រោះធ្ងន់  
 បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះពោធិសត្វក៏សួរមហាជនថា ធម្មតាដើមឈើ គល់ធ្ងន់ ឬ  
 ចុងធ្ងន់ កាលមហាជនឆ្លើយថា គល់ធ្ងន់ ទើបពោលថា បើដូច្នោះ ចំណែក  
 របស់ឈើគគីរនេះ លិចចុះមុន ទើបជាគល់ ហើយប្រាប់ចុង និងគល់ដោយ  
 សញ្ញានេះ អ្នកស្រុកបញ្ជូនដំណឹងទូលដល់ព្រះរាជាថា ខាងនេះចុង ខាងនេះ  
 គល់ ព្រះរាជាទ្រង់ត្រេកអរត្រាស់សួរថា អ្នកណាដឹង អ្នកស្រុកក្រាបទូលថា  
 មហោសថបណ្ឌិត កូនរបស់សិរិវង្សកសេដ្ឋី ទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ក៏ត្រាស់



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សួរថា លោកអាចារ្យសេនកៈ យើងគួរនាំមហោសថបណ្ឌិតមកបានហើយ ឬនៅ អាចារ្យសេនកៈទូលថា សូមទ្រង់បង្គំសិន យើងនឹងសាកល្បង ដោយឧបាយដទៃទៀត ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធ្ម ។

រឿងលលាជីក្បាល សេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហរាជឲ្យយក ក្បាលខ្មោច ២ គឺក្បាលខ្មោចមនុស្សស្រី និងក្បាលខ្មោចមនុស្សប្រុសមក ហើយបញ្ជូនទៅឲ្យអ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាមព្យាករ ទ្រង់ដាក់បទបញ្ញត្តិថា អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាមចូរដឹងថា នេះជាលលាជីក្បាលមនុស្សស្រី នេះ ជាលលាជីក្បាលមនុស្សប្រុស បើមិនដឹងនឹងពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ អ្នក ស្រុកកាលមិនដឹង ទើបសួរព្រះមហាសត្វៗ គ្រាន់តែឃើញប៉ុណ្ណោះក៏ដឹង ។ សួរថា ដឹងបានដូចម្តេច គឺថ្មៅក្នុងលលាជីក្បាលរបស់មនុស្សប្រុសត្រង់ៗ ថ្មៅក្នុងលលាជីក្បាលរបស់មនុស្សស្រីរៀច មហោសថបណ្ឌិតប្រាប់ថា នេះ លលាជីក្បាលស្រី នេះលលាជីក្បាលប្រុស ដោយការដឹងក្រៃលែងនេះ អ្នក ស្រុកក៏បញ្ជូនដំណឹងក្រាបទូលដល់ព្រះរាជាទៀត សេចក្តីដ៏សេសដូចគ្នានឹង ន័យដែលពោលខាងដើមនោះឯង ។

រឿងពស់ សេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហរាជ ឲ្យនាំពស់ឈ្មោល និងពស់ញឹមក ទ្រង់បញ្ជូនទៅឲ្យអ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាម ដោយព្រះ រាជាណត្តិថា អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាមចូរដឹងថា នេះពស់ឈ្មោល នេះ ពស់ញឹម បើមិនដឹងនឹងពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ អ្នកស្រុកកាលមិនដឹង ទើប សួរមហោសថបណ្ឌិតៗ គ្រាន់តែឃើញប៉ុណ្ណោះក៏ដឹង ដ្បិតថា កន្ទុយរបស់

អង្គកថា មហានិបាត

ពស់ឈ្មោលធំ កន្ទុយរបស់ពស់ញីរៀវ ក្បាលរបស់ពស់ឈ្មោលធំ ក្បាល  
 របស់ពស់ញីស្រួចវែង ភ្នែករបស់ពស់ឈ្មោលធំ ភ្នែករបស់ពស់ញីតូច  
 ក្រឡារបស់ពស់ឈ្មោលជាប់តគ្នា ក្រឡារបស់ពស់ញីដាច់ៗ ពីគ្នា មហោ-  
 សថបណ្ឌិត ប្រាប់ដល់អ្នកស្រុកថា នេះពស់ឈ្មោល នេះពស់ញី ដោយ  
 ការដឹងក្រែលែងយ៉ាងនេះ សេចក្តីដ៏សេសមានន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។

រឿងមាន់ មានសេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហរាជ បញ្ជូនដំណឹង  
 ទៅដល់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈតាមថា អ្នកបាចិនយវមជ្ឈតាម ចូរបញ្ជូនគោ  
 ឈ្មោល ដែលជាគោមង្គលពណ៌សសុទ្ធ មានស្មែងដុសត្រង់ជើង មានបូក  
 ត្រង់ក្បាល ស្រែករោទ៍មួយថ្ងៃ ៣ ដងមកឲ្យយើង បើមិនបញ្ជូនមក នឹង  
 ពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ អ្នកស្រុកទាំងនោះកាលមិនដឹង ក៏សួរមហោ-  
 សថបណ្ឌិតៗ ពោលថា ព្រះរាជាឲ្យបញ្ជូនមាន់ពណ៌សទៅថ្វាយនោះឯង  
 ព្រោះថា មាន់នោះ ឈ្មោះថា មាន់ស្មែងត្រង់ជើង ព្រោះមានខ្នាយត្រង់ជើង  
 ឈ្មោះថា មាន់បូកត្រង់ក្បាល ព្រោះមានសិរ្សត្រង់ក្បាល ឈ្មោះថា រោទ៍  
 មួយថ្ងៃ ៣ ដង ព្រោះរងាវ ៣ ដង ព្រោះដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរបញ្ជូន  
 មាន់មានលក្ខណៈយ៉ាងនេះទៅថ្វាយ អ្នកស្រុកទាំងនោះ ក៏បញ្ជូនទៅថ្វាយ  
 ដល់ព្រះរាជាៗ ទ្រង់ត្រេកអរហើយ ។

រឿងកែវមណី សេចក្តីថា កែវមណីដែលសក្តុទៅរាជប្រទានដល់ព្រះ  
 បាទកុសរាជមាន កែវមណីនោះមានប្រហោងក្នុងទី ៨ កន្លែង អំបោះចាស់  
 របស់កែវមណីនោះដាច់ មិនមានអ្នកណាអាចនាំយកអំបោះចេញ ហើយដោត

អំបោះថ្មីចូលទៅ ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហៈ បានបញ្ជូនដំណឹងទៅដល់អ្នក  
 ស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាមថា អ្នកបាចិនយវមជ្ឈគាម ចូរយកអំបោះចេញអំពី  
 កែវមណីនេះ ហើយចូរដោតអំបោះថ្មីជំនួស បើធ្វើមិនបាននឹងត្រូវពិន័យមួយ  
 ពាន់កហាបណៈ ពួកមនុស្សមិនអាចនាំយកអំបោះចាស់ចេញ ហើយដោត  
 អំបោះថ្មីចូលទៅបាន កាលមិនអាច ទើបប្រាប់ដល់មហោសថបណ្ឌិតៗ ពោល  
 ថា កុំវិតក្តីឡើយ ហើយឲ្យយកទឹកឃ្មុំមកលាបត្រង់រន្ធកែវមណីទាំងសង  
 ខាង ឲ្យធ្វើអំបោះរោមសត្វ យកទឹកឃ្មុំលាបចុងអំបោះនោះ ដោតអំបោះ  
 ចូលទៅក្នុងប្រហោងបន្តិច ដាក់ក្នុងទីដែលមានស្រមោចក្រហមទាំងឡាយ  
 ពួកស្រមោចនាំគ្នាចេញអំពីលំនៅរបស់វា មកស៊ីអំបោះចាស់ក្នុងកែវមណី  
 ហើយពាំចុងអំបោះរោមសត្វថ្មីទាញចូលមក មហោសថបណ្ឌិតដឹងថា អំបោះ  
 នោះចូលទៅហើយ ក៏ឲ្យដល់អ្នកស្រុកឲ្យយកទៅថ្វាយដល់ព្រះរាជាៗ មាន  
 ព្រះតម្រាស់សួរ ទ្រង់ស្តាប់ឧបាយដោតអំបោះនោះហើយ ទ្រង់ត្រេកអរ ។

រឿងគោឈ្មោលកើតកូន សេចក្តីថា បានឮថា ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាត្រាស់  
 ឲ្យរាជបុរសឲ្យគោឈ្មោលដែលជាមន្ត្រី ស៊ីនំកុម្មាសជាច្រើន រហូតប៉ោង  
 ពោះ ឲ្យលាងស្នែងទាំងពីរហើយ លាបដោយប្រេង ឲ្យយកទឹករមៀត  
 ស្រោចខ្លួន បញ្ជូនទៅកាន់អ្នកស្រុកនោះ ដោយរាជាណាត្តិថា បានឮថា ពួក  
 អ្នកជាអ្នកប្រាជ្ញ គោឈ្មោលមន្ត្រីរបស់ព្រះរាជានេះ មានទម្ងន់ ចូរអ្នក  
 ទាំងឡាយឲ្យគោនេះកើតកូន ហើយបញ្ជូនត្រឡប់មក មួយអន្លើដោយកូន  
 គោដែលកើត បើមិនបញ្ជូនមក នឹងត្រូវពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ ពួកអ្នក

អង្គកថា មហានិបាត

ស្រុកប្រឹក្សាគ្នាថា ពួកយើងមិនអាចធ្វើបានយ៉ាងនេះ ពួកយើងធ្វើដូចម្តេច  
 ទើបសួរមហោសថបណ្ឌិតៗ គិតថា រឿងនេះ ជាប្រស្នាតទល់ ទើបសួរថា  
 ពួកអ្នក មាននរណាម្នាក់ដែលក្លានហាន អាចទូលជាមួយព្រះរាជាបានដែរឬ  
 អ្នកស្រុកឆ្លើយថា រឿងនោះមិនលំបាកឡើយ មហោសថបណ្ឌិតពោលថា បើ  
 ដូច្នោះ ចូរហៅគេមក អ្នកស្រុកទាំងនោះ ហៅបុរសនោះមកហើយ ។ គ្រា  
 នោះ មហោសត្វពោលនឹងបុរសនោះថា ចូរអ្នករំសាយសក់របស់អ្នក ហើយ  
 យំខ្លាំងៗ មានប្រការផ្សេងៗ ចូលទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ អ្នកណាសួរ  
 ក៏កុំនិយាយ យំរឿយៗ ទៅ បើព្រះរាជាហៅមកសួរហេតុនៃការយំ ចូរថ្វាយ  
 បង្គំ ហើយទូលយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ឪពុករបស់ទូលបង្គំ មិន  
 អាចកើតកូនរាប់ទាំងថ្ងៃនេះ ៧ ថ្ងៃហើយ សូមទ្រង់ជាទីពឹងរបស់ទូលបង្គំផង  
 ចុះ សូមទ្រង់ធ្វើនូវឧបាយ ដើម្បីប្រសូតបុត្រដល់ឪពុករបស់ទូលបង្គំ កាល  
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា អ្នកនិយាយអ្វីដោយសេចក្តីនោះ នេះមិនមែនជាឋានៈ  
 ឡើយ ធម្មតាមនុស្សប្រុស កើតកូនមានឬ ចូរក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព បើហេតុយ៉ាងនេះ មិនមាន ធ្វើម្តេចអ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈតាម  
 អាចញ៉ាំងមង្គលឧសភៈឲ្យកើតកូនបាន ។ បុរសនោះទទួលពាក្យ ធ្វើតាម  
 ពាក្យប្រាប់នោះ បានទៅយ៉ាងនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់បុរសនោះ  
 ត្រាស់សួរថា បញ្ហានេះ អ្នកណាគិត បានជ្រាបថា មហោសថ ទ្រង់ក៏  
 ត្រេកអរ ។

រឿងបាយ សេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញនឹង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សាកល្បងមហោសថ ទើបបញ្ជូនដំណឹងទៅថា បានឮថា អ្នកបាចិនយ-  
 វមជ្ឈតាម ជាមនុស្សឈ្ងាសវៃ អ្នកស្រុកនោះ ចូរចម្អិនអម្ពិលោទនៈ ( បាយ  
 ជូរ ) ប្រកបដោយអង្ក ៨ មកឲ្យយើង អង្ក ៨ នោះ គឺមិនឲ្យចម្អិនដោយ  
 អង្ករ មិនឲ្យចម្អិនដោយទឹក មិនឲ្យចម្អិនដោយឆ្នាំងបាយ មិនឲ្យចម្អិនដោយ  
 ចង្រ្កាន មិនឲ្យចម្អិនដោយភ្លើង មិនឲ្យចម្អិនដោយឧស មិនឲ្យស្រ្តី ឬបុរស  
 នាំមក មិនឲ្យនាំមកតាមផ្លូវ បើបញ្ជូនមកមិនបាន នឹងត្រូវពិន័យមួយពាន់  
 កហាបណៈ ពួកអ្នកស្រុកមិនដឹងហេតុ ទើបប្រាប់ដល់មហោសថបណ្ឌិត ។  
 មហោសថបណ្ឌិតពោលថា អ្នកកុំភ័យឡើយ ហើយប្រាប់ឲ្យដឹងថា ឲ្យចម្អិន  
 ដោយចុងអង្ករដែលមិនឈ្មោះថាអង្ករ ឲ្យចម្អិនដោយទឹកសន្សើម ដែលមិន  
 ឈ្មោះថាទឹកប្រក្រតី ឲ្យចម្អិនដោយកាជនៈដីថ្មី ដែលមិនឈ្មោះថាឆ្នាំងបាយ  
 ឲ្យចម្អិនដោយភ្លើងដៃកាជនៈចម្អិន ដែលមិនឈ្មោះថាចម្អិនដោយចង្រ្កាន ឲ្យ  
 ចម្អិនដោយភ្លើងដែលក្អកក្អាយកើតឡើង មិនឈ្មោះថាភ្លើងប្រក្រតី ឲ្យចម្អិន  
 ដោយស្លឹកឈើ ដែលមិនឈ្មោះថាឧស ហើយដាក់ក្នុងកាជនៈថ្មី ចងដោយ  
 អំបោះ ប្រថាប់ត្រា កុំឲ្យមនុស្សស្រី ឬបុរសយកទៅ គឺឲ្យមនុស្សខ្ចីយ  
 យកទៅ ទៅដោយផ្លូវតូច លះបង់ផ្លូវធំ ឈ្មោះថា មិនមកតាមផ្លូវ បញ្ជូន  
 បាយបែបនេះទៅថ្វាយព្រះរាជា អ្នកស្រុកបានធ្វើតាមន័យនោះ ព្រះរាជាទត  
 ឃើញកិរិយានោះ ទើបត្រាស់សួរថា បញ្ហានេះអ្នកណាដឹង ទ្រង់ជ្រាបថា  
 មហោសថដឹង ទ្រង់ត្រេកអរហើយ ។

រឿងទោងដែលចងដោយខ្សែដីខ្សាច់ សេចក្តីថា ក្នុងថ្ងៃនោះ ព្រះរាជា

អង្គកថា មហានិទាត

បញ្ជូនដំណឹងទៅកាន់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាម ដើម្បីសាកល្បងមហោសថ-  
 បណ្ឌិតថា ព្រះរាជាប្រាជ្ញានឹងក្រសាលទោន ដែលចង់ដោយខ្សែដីខ្សាច់ ដ្បិត  
 ខ្សែដីខ្សាច់អំពីបុរាណ ក្នុងរាជត្រកូលដាច់ហើយ ឲ្យអ្នកស្រុកនោះវេញខ្សែដី  
 ខ្សាច់មួយចង្វាយបញ្ជូនមក បើមិនបញ្ជូនមកមិនបាន នឹងត្រូវពិន័យមួយពាន់  
 កហាបណៈ អ្នកស្រុកទាំងនោះមិនដឹងហេតុ ទើបប្រាប់ដល់មហោសថបណ្ឌិត ។  
 មហោសថបណ្ឌិតគិតថា រឿងនេះ គឺជាប្រស្នាតទល់ ក៏និយាយល្អនលោម  
 អ្នកស្រុកកុំឲ្យភ័យខ្លាច ហៅអ្នកមានថ្វីមាត់ ២-៣ នាក់ មកប្រាប់ឲ្យទៅទូល  
 ព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព អ្នកស្រុកមិនជ្រាបទំហំនៃខ្សែនោះ ថាតូច  
 ធំប៉ុណ្ណា សូមទ្រង់បញ្ជូនខ្សែខ្សាច់អំពីបុរាណ ត្រឹមតែមួយចំអាម ឬ ៤ ធ្លាប់  
 មកគ្រាន់ជាគំរូ អ្នកស្រុកឃើញទំហំនោះហើយ នឹងវេញទំហំប៉ុណ្ណោះ បើព្រះ  
 រាជាប្រាប់ដល់អ្នកទាំងឡាយថា ខ្សែខ្សាច់ក្នុងព្រះរាជដ្ឋានរបស់យើង ធ្លាប់  
 មានមកអំពីណា ចូរអ្នកទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ខ្សែខ្សាច់  
 ជាគំរូនោះមិនមាន អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាម នឹងធ្វើបានដូចម្តេច អ្នក  
 ស្រុកទាំងនោះទៅធ្វើតាមមហោសថណែនាំ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា បញ្ហានេះ  
 អ្នកណាគិត ទ្រង់ជ្រាបថា មហោសថគិត ទ្រង់ក៏ត្រេកអរ ។

រឿងស្រះទឹក សេចក្តីថា ក្នុងថ្ងៃដទៃទៀត ព្រះរាជាវិទេហរាជទ្រង់  
 បញ្ជូនដំណឹងដល់អ្នកស្រុកទាំងនោះ ដើម្បីសាកល្បងមហោសថថា ព្រះរាជា  
 មានបំណងក្រសាលទឹក អ្នកបាចិនយវមជ្ឈគាម ចូរបញ្ជូនស្រះបុរាណ  
 ដែលដេរជាសដោយឈូក ៥ ពណ៌ បើពួកអ្នកស្រុកនោះមិនបញ្ជូនមក នឹង

ត្រូវពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ អ្នកស្រុកទាំងនោះ ប្រាប់ដល់មហោសថ-  
 បណ្ឌិត ។ មហោសថបណ្ឌិតគិតថា រឿងនេះ ជាប្រស្នាតទល់ ទើបហៅ  
 អ្នកមានថ្វីមាត់ ២-៣ នាក់មក ប្រាប់ឲ្យនិយាយ បញ្ជូនទៅហើយប្រាប់ថា  
 ចូរអ្នកទាំងឡាយលេងទឹកឲ្យភ្នែកក្រហម មានសក់សើម សំពត់សើម ខ្លួន  
 ប្រឡាក់ដោយភក់ កាន់ខ្សែ ដុំដី និងដំបងទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ ហើយ  
 ក្រាបទូលភាពដែលមកឈរចាំគាល់ព្រះរាជា កាលបានឱកាសហើយ ចូល  
 គាល់ព្រះរាជា ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ព្រោះទ្រង់បញ្ជូនដំណឹង ទៅ  
 ឲ្យអ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគាម បញ្ជូនស្រះបោក្ខរណីមកថ្វាយ ពួកទូលបង្គំ  
 នាំស្រះបោក្ខរណីធំដែលសមគួរដល់ព្រះអង្គមក តែស្រះបោក្ខរណីនោះឃើញ  
 ព្រះនគរមានកំពែង មានគូទឹក មានទ្វារ មានរបៀងក៏ខ្លាច ផ្តាច់ខ្សែ ហើយ  
 គេចទៅព្រៃវិញ ព្រោះធ្លាប់នៅក្នុងព្រៃ ពួកទូលបង្គំវាយដោយដុំដី និងដំបង  
 ក៏មិនអាចឲ្យត្រឡប់ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានស្រះបោក្ខរណីចាស់របស់ទ្រង់  
 ដែលនាំមកអំពីព្រៃ ពួកទូលបង្គំនឹងចងក្លាប់ស្រះបោក្ខរណីថ្មី នាំមកថ្វាយ  
 កាលព្រះរាជាត្រាស់ថា ស្រះបោក្ខរណីរបស់យើងដែលនាំមកអំពីព្រៃ មិន  
 ធ្លាប់មានក្នុងកាលណាឡើយ យើងមិនធ្លាប់បញ្ជូនស្រះបោក្ខរណីទៅ ដើម្បី  
 ចងជាមួយអ្វីនាំមកឡើយ ចូរអ្នកទាំងឡាយទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
 បើដូច្នោះ អ្នកបាចិនយវមជ្ឈគាម នឹងបញ្ជូនស្រះបោក្ខរណីមកថ្វាយបានដូច  
 ម្តេច អ្នកស្រុកដែលទទួលពាក្យណែនាំរបស់មហោសថ ក៏ធ្វើតាមនោះគ្រប់  
 ប្រការ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបថា មហោសថដឹងបញ្ហានេះ ទ្រង់ក៏ត្រេកអរ ។

អង្គកថា មហានិបាត

រឿងឧទ្យាន សេចក្តីថា ថ្ងៃមួយ ទ្រង់បញ្ជូនដំណឹងទៅទៀត ដោយ  
 រាជាណាត្តិថា ទ្រង់ប្រាថ្នានឹងក្រសាលឧទ្យាន តែព្រះរាជឧទ្យានចាស់ ស្លឹក  
 ឈើ ដើមឈើបាក់អស់ហើយ អ្នកបាចិនយវមជ្ឈតាម ចូរបញ្ជូនឧទ្យានថ្មី  
 ដែលដេរជាសដោយតរុណរុក្ខជាតិ ដែលមានផ្ការីកលម្អកថាយ បើមិនបញ្ជូន  
 មកតាមព្រះរាជបំណង នឹងត្រូវពិន័យមួយពាន់កហាបណៈ អ្នកស្រុកទាំង  
 នោះមិនដឹងហេតុ ក៏ប្រាប់សេចក្តីនោះដល់មហោសថបណ្ឌិតៗ គិតថា រឿង  
 នេះជាប្រស្នាតទល់ ទើបហៅមនុស្សទាំងឡាយមកប្រាប់ដោយន័យមុននោះ  
 ឯង មនុស្សទាំងនោះធ្វើតាមពាក្យប្រាប់ ទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់សួរ  
 អាចារ្យសេនកៈថា យើងគួរនាំមហោសថបណ្ឌិតមកឬ អាចារ្យសេនកៈក្រាប  
 ទូលដោយការកំណាញ់លាភសក្ការៈថា បុគ្គលមិនឈ្មោះថាបណ្ឌិត ដោយ  
 ហេតុត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះឡើយ សូមទ្រង់បង្គំសិន ។ ព្រះបាទវិទេហរាជបាន  
 ស្តាប់ពាក្យរបស់សេនកបណ្ឌិតហើយ មានព្រះតម្រិះថា មហោសថបណ្ឌិត  
 ដោះស្រាយបញ្ហាក្នុងកាលនៅជាទារក ធ្វើរឿង ៧ ដងត្រូវចិត្តយើង ការ  
 ព្យាករណ៍ប្រស្នាកំបាំង និងការតទល់ប្រស្នាបែបនេះរបស់មហោសធនោះ  
 ដូចគ្នានឹងសព្វពាក្យពាក្យណា អាចារ្យសេនកៈមិនឲ្យនាំបណ្ឌិតបែបនេះមកក្នុង  
 ទីនេះ អញត្រូវការអ្វីដោយអាចារ្យសេនកៈ អញនឹងនាំមហោសថបណ្ឌិត  
 នោះមក ។ ព្រះបាទវិទេហរាជ យាងទៅកាន់ស្រុកនោះដោយបរិវារធំ កាល  
 ព្រះរាជាទ្រង់ដែលសេះមង្គលយាងទៅ ក្រចករបស់សេះប៉ះនឹងដីប្រេះក៏បែក  
 ព្រះរាជាក៏យាងត្រឡប់ចូលព្រះនគរ លំដាប់នោះ អាចារ្យសេនកៈចូលគាល់



ទូលសួរថា ទ្រង់យាងទៅស្រុកបាចិនយវមជ្ឈតាម ដើម្បីនាំមហោសថ-  
 បណ្ឌិតមកឬ កាលបានស្តាប់ព្រះបន្ទូលថា យាងទៅ ទើបទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ ទ្រង់គិតថា ទូលបង្គំជាអ្នកប្រាថ្នាសេចក្តីវិនាស ទ្រង់ពិចារណា  
 ឃើញឬថា ក្នុងកាលដែលទូលបង្គំជំទាស់ទ្រង់ឲ្យទ្រង់បង្កង់សិន ចែងនូវ  
 ក្រចកសេះមង្គលដែលប្រញាប់ចេញទៅ ក៏បែកតាំងអំពីដំបូង ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យរបស់សេនកៈ ទ្រង់ក៏នៅស្ងៀម ។

ថ្ងៃមួយទៀត ព្រះបាទវិទេហរាជប្រឹក្សានឹងអាចារ្យសេនកៈថា យើងនឹង  
 នាំមហោសថមក អាចារ្យសេនកៈក្រាបទូលថា ទ្រង់កុំយាងទៅឯងឡើយ សូម  
 ទ្រង់បញ្ជូនទូតទៅកាន់មហោសថថា កាលទ្រង់យាងទៅកាន់សម្នាក់មហោសថ  
 ក្រចកសេះព្រះទ័ន្តនឹងក៏បែក ចូរមហោសថបញ្ជូនសេះអស្សុតរ ឬសេះដែល  
 ប្រសើរជាងសេះធម្មតាមក បើមហោសថបញ្ជូនសេះអស្សុតរមក ចូរមហោ-  
 សថមកឯង តែបើបញ្ជូនតែសេះដ៏ប្រសើរមក នឹងបញ្ជូនបិតាមក បញ្ញា  
 របស់យើងនេះ នឹងដល់ទីបំផុត ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញប្រពៃដែរ ទើបបញ្ជូន  
 រាជទូតទៅដូចពោលមកនោះ ។ មហោសថបណ្ឌិត បានស្តាប់ពាក្យរាជទូត  
 គិតថា ព្រះរាជាប្រាថ្នានឹងជួបអញ និងឪពុករបស់អញ ទៅរកបិតា ថ្វាយ  
 បង្គំហើយ ពោលថា ព្រះរាជាទ្រង់ប្រាថ្នាចង់ជួបបិតា និងខ្ញុំ សូមលោកឪពុក  
 មួយអន្លើដោយអនុសេដ្ឋី ១ ពាន់ជាបរិវារទៅគាល់ទ្រង់មុន កាលទៅ កុំទៅ  
 ដៃទេទេ សូមយកប្រអប់ខ្លឹមចន្ទន៍ ជាក់សប្បិឲ្យពេញទៅផង ព្រះរាជានឹង  
 ត្រាស់បដិសណ្ឋារៈជាមួយលោកឪពុក ទ្រង់នឹងហៅឲ្យអង្គុយថា ចូរអង្គុយ

អង្គកថា មហានិបាត

ត្រង់អាសនៈដែលសមគួរ សូមលោកឪពុកដឹងអាសនៈដែលសមគួរហើយ  
អង្គុយ កាលបិទអាសនៈហើយ ខ្ញុំនឹងទៅតាមក្រោយ ព្រះរាជានឹងរកទាក់  
ជាមួយខ្ញុំ ត្រាស់ឲ្យអង្គុយថា ចូរអង្គុយត្រង់អាសនៈសមគួរ ពេលនោះ ខ្ញុំ  
នឹងសម្លឹងលោកឪពុក កាលខ្ញុំសម្លឹងលោកឪពុក សូមលោកឪពុកក្រោកអំពី  
អាសនៈដោយសញ្ញានោះ ហើយពោលថា នៃបាមហោសថ ចូរកូនអង្គុយ  
ក្នុងអាសនៈនេះ បញ្ជាឯណាមួយ នឹងដល់នូវទីបំផុតក្នុងថ្ងៃនេះ ។ សិរីវង្សក-  
សេដ្ឋីទូលពាក្យនោះ ហើយក៏ទៅដោយន័យដែលពោលហើយនោះឯង ឲ្យ  
ទូលនូវភាពដែលខ្លួនមកឈររង់ចាំត្រង់ទ្វារដល់ព្រះរាជា កាលបានព្រះរាជា-  
នុញ្ញាតហើយ ទើបចូលទៅគាល់ ថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ឈរក្នុងទីសមគួរ  
នាចំណែកម្ខាង ព្រះរាជាទ្រង់រកទាក់ ប្រាស្រ័យ ត្រាស់សួរថា នៃគហបតី  
មហោសថកូនរបស់លោកនៅឯណា សេដ្ឋីទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ មកតាម  
ក្រោយ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបដូច្នោះ ទ្រង់ក៏ត្រេកអរត្រាស់ថា នៃគហបតី ចូរ  
លោកមើលអាសនៈសមគួរដល់ខ្លួនអង្គុយចុះ សេដ្ឋីក៏អង្គុយក្នុងអាសនៈដែល  
សមគួរដល់ខ្លួន នាចំណែកម្ខាង ។ ចំណែកព្រះពោធិសត្វ ប្រដាប់តាក់តែង  
ខ្លួនហើយ មានកុមារមួយពាន់ចោមរោម អង្គុយលើរថដែលប្រដាប់ហើយ  
កាលចូលកាន់ព្រះនគរ ឃើញលាមួយនៅត្រង់ខ្នងប្រឡាយ ប្រាប់បរិវារ  
ដែលមានកម្លាំងថា ចូរអ្នកចង់លាមួយត្រង់មាត់កុំឲ្យវាយំបាន និងរុំដោយ  
កន្ទេលផែង ឲ្យដេកក្នុងកម្រាលសែនមក បរិវារទាំងនោះក៏ធ្វើតាមពាក្យប្រាប់  
ព្រះពោធិសត្វចូលកាន់ព្រះនគរដោយបរិវារច្រើន មហាជនឃើញព្រះពោធិ-

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សត្វមកដូច្នោះ នាំគ្នាសរសើរព្រះពោធិសត្វមិនឆ្កែតឆ្កែន់ថា កូនសិរីវឌ្ឍកសេដ្ឋី  
នេះ ឈ្មោះមហោសថបណ្ឌិត កាលលោកកើតមក ក៏កាន់យកដុំឱសថមក  
ផង លោកចេះដឹង ដោះស្រាយនូវបញ្ហាដែលគេសាកល្បង មានប្រមាណ  
ប៉ុណ្ណោះបាន ។ មហោសថទៅដល់ទ្វារព្រះរាជដ្ឋាន ឲ្យក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា  
ដើម្បីឲ្យទ្រង់ជ្រាប ព្រះរាជាទ្រង់បានដំណឹងថា មហោសថមក ទ្រង់ក៏សោម-  
នស្ស ត្រាស់ថា មហោសថកូនរបស់យើង ចូរប្រញាប់មកចុះ មហោសថ  
មួយអង្វើដោយកុមារមួយពាន់ជាបរិវារ ឡើងកាន់ប្រាសាទ ថ្វាយបង្គំព្រះ  
រាជាហើយ ឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ព្រះរាជាទតឃើញមហោសថ  
ទ្រង់ក៏ត្រេកអរ ត្រាស់បដិសណ្ឋារៈយ៉ាងពីរោះថា នែបណ្ឌិត ចូរអ្នកដឹង  
អាសនៈដែលសមគួរ ហើយអង្គុយចុះ ។ កាលនោះ មហោសត្វសម្លឹងមើល  
ចិត្តា លំដាប់នោះ ចិត្តារបស់មហោសថក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ដោយសញ្ញា  
ដែលមហោសថសម្លឹងមើល ហើយពោលថា នែបណ្ឌិត ចូរកូនអង្គុយក្នុង  
អាសនៈនេះ មហោសថក៏អង្គុយក្នុងអាសនៈនោះ អាចារ្យសេនកៈ បុក្កុសៈ  
កាមិន្ទៈ ទេវិន្ទៈ និងជនដទៃដែលល្ងង់ខ្លៅ ឃើញមហោសថអង្គុយត្រង់  
អាសនៈនោះ ក៏នាំគ្នាទះដៃចំអកថា មនុស្សទាំងឡាយ នាំគ្នាហៅមនុស្ស  
ល្ងង់ខ្លៅនេះ ថាបណ្ឌិត ការហៅបុគ្គលដែលឲ្យឪពុកក្រោកចាកអាសនៈ  
ហើយអង្គុយខ្លួនឯងនេះ ថាជាបណ្ឌិត មិនសមគួរឡើយ ។ ព្រះរាជាមាន  
ព្រះហឫទ័យសៅហ្មង ទ្រង់ទោមនស្ស លំដាប់នោះ ព្រះមហោសត្វទូលសួរ  
ព្រះរាជាថា ទ្រង់ទោមនស្សព្រះហឫទ័យឬ ព្រះរាជាត្រាស់តបថា អើ យើង

អង្គកថា មហានិបាត

ទោមនស្ស ព្រោះបានស្តាប់ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អ្នក ក៏ជាទីត្រេកអរ តែលុះ  
បានឃើញការប្រព្រឹត្តរបស់អ្នក ក៏កើតទោមនស្ស ព្រោះថា អ្នកឲ្យបិតា  
របស់អ្នកក្រោកអំពីអាសនៈ ហើយអង្គុយខ្លួនឯង មហោសថទូលសួរថា  
បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់សម្គាល់ថា ឪពុកប្រសើរជាងកូនគ្រប់ទីទាំងពួងឬ កាល  
ត្រាស់តបថា អើ យើងយល់យ៉ាងនោះ ទើបក្រាបទូលថា ទ្រង់ព្រះរាជទាន  
ដំណឹងនេះទៅថា ឲ្យទូលបង្គំបញ្ជូនសេះអស្សុតរ ឬសេះប្រសើរជាងសេះ  
សាមញ្ញមកថ្វាយមិនមែនឬ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ក្រោកចាកអាសនៈ  
សម្លឹងមើលបរិវារឲ្យនាំលាដែលចង់នោះមក ឲ្យដេកទៀបយុគលបាទរបស់  
ព្រះបាទវិទេហរាជ ហើយក្រាបទូលសួរថា លានេះ មានតម្លៃប៉ុន្មានព្រះអង្គ  
ព្រះរាជាត្រាស់តបថា បើវាមានឧបការៈ តម្លៃវា គឺ ៨ កហាបណៈ  
មហោសថទូលសួរថា សេះអស្សុតរអាស្រ័យលានេះ កើតក្នុងពោះរបស់  
សេះសាមញ្ញ តម្លៃប៉ុន្មាន កាលព្រះរាជាត្រាស់តបថា មានតម្លៃកាត់ថ្លៃមិន  
បាន ដូច្នោះ ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ហេតុអ្វី ទើបទ្រង់ត្រាស់  
ដូច្នោះ អម្បាញ់មិញ ទ្រង់ត្រាស់ថា ឪពុកប្រសើរជាងកូនក្នុងទីគ្រប់អន្លើ  
មិនមែនឬ បើព្រះរាជតម្រាស់នោះពិត លាក៏ឧត្តមជាងសេះអស្សុតររបស់  
ទ្រង់ សូមទ្រង់ទទួលយកលានេះចុះ បើសេះអស្សុតរឧត្តមជាងលាទាំងឡាយ  
សូមទ្រង់ទទួលសេះអស្សុតរនោះ បណ្ឌិតទាំងឡាយរបស់ព្រះអង្គ ក៏មិនដឹង  
ហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ នាំគ្នាទះដៃសើច ចំអកទូលព្រះបង្គំ បណ្ឌិតទាំង  
ឡាយរបស់ទ្រង់ បរិបូណ៌ដោយបញ្ញាទាំងនោះ ទ្រង់បានមកអំពីណា ទូល

ដូច្នោះហើយ ពោលចំអកបណ្ឌិតទាំង ៤ ហើយទូលព្រះរាជាដោយគាថា  
ក្នុងឯកនិបាតថា

បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ព្រះអង្គរីករាយ រមែងសម្គាល់ថា  
បិតាប្រសើរជាងកូនយ៉ាងនេះ បើដូច្នោះ មានតែសត្វលាវរបស់  
ព្រះអង្គនេះ ប្រសើរជាងសេះអស្សតរ ព្រោះសត្វលាវជាបុរស  
សេះអស្សតរ ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានសេចក្តីថា បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ បើទ្រង់សម្គាល់  
ថា ឪពុកប្រសើរជាងកូនក្នុងសព្វអង្គ លានេះក៏ប្រសើរជាងសេះអស្សតរ  
របស់ទ្រង់ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះលាវជាបុរសសេះអស្សតរ ។ កាលទូល  
យ៉ាងនេះហើយ ព្រះមហាសត្វក៏ក្រាបទូលថា បើបិតាប្រសើរជាងបុត្រទាំង  
ឡាយ សូមទ្រង់ទទួលបិតារបស់ទូលបង្គំ បើកូនប្រសើរជាងបិតា សូមទ្រង់  
ទទួលទូលព្រះបង្គំ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ទ្រង់ ។ ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់ស្តាប់  
ពាក្យនោះ ទ្រង់ក៏សោមនស្ស រាជបរិស័ទទាំងឡាយ ក៏ឲ្យសាធុការថា  
មហោសថបណ្ឌិតពោលប្រស្នាប្រពៃហើយ សំឡេងទះដៃ និងការលើកផ្គុំ  
សំពត់រាប់ពាន់បានប្រព្រឹត្តទៅហើយ បណ្ឌិតទាំង ៤ ក៏មានមុខសៅហ្មង  
សុបសៅទាំងអស់ ។

សួរថា បុគ្គលអ្នកដឹងគុណនៃមាតាបិតា ដូចព្រះពោធិសត្វ រមែងមិន  
មានមិនមែនឬ កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វី ទើបលោកធ្វើយ៉ាងនេះ ។

ឆ្លើយថា ព្រះពោធិសត្វបានធ្វើយ៉ាងនោះ បំណងនឹងមើលងាយឪពុកក៏

មិនមែន តែព្រះរាជាបញ្ជូនដំណឹងនេះទៅថា ឲ្យបញ្ជូនសេះអស្សុតរ ឬសេះ  
 ដែលប្រសើរជាងសេះសាមញ្ញមកថ្វាយ ព្រោះដូច្នោះ ទើបធ្វើយ៉ាងនេះ  
 ដើម្បីធ្វើបញ្ហានោះឲ្យជាក់ច្បាស់ ដើម្បីប្រកាសភាពដែលខ្លួនជាបណ្ឌិត និង  
 ដើម្បីធ្វើអាចារ្យទាំង ៤ មានអាចារ្យសេនកៈជាដើម ឲ្យអាបរស្មី ។

គទ្រកបញ្ហា ចប់

ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់ត្រេកអរ ចាប់ព្រះកុណ្ឌីមាស ដែលពេញដោយ  
 ទឹកក្រអូប ច្រូចក្នុងដៃសិរីវឌ្ឍកសេដ្ឋី ព្រះរាជទានឲ្យគ្រប់គ្រងបាចិនយវមជ្ឈ-  
 គាម ហើយត្រាស់ថា ចូរពួកសេដ្ឋី បម្រើសិរីវឌ្ឍកសេដ្ឋី ហើយបញ្ជូនគ្រឿង  
 សព្វលក្ខណ៍ ព្រះរាជទានដល់នាងសុមនាទេវី មាតារបស់ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់  
 ជ្រះថ្លាក្នុងគទ្រកបញ្ហា ទើបត្រាស់នឹងសេដ្ឋី ដើម្បីសូមព្រះពោធិសត្វ ក្នុង  
 តំណែងជារាជបុត្រជាទីស្រឡាញ់របស់ទ្រង់ថា នៃគហបតី ចូរលោកឲ្យ  
 មហោសថបណ្ឌិត មកជារាជបុត្ររបស់យើង សេដ្ឋីទូលទាស់ថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មិតទេព មហោសថរបស់ទូលបង្គំនៅក្មេងណាស់ មកទល់ថ្ងៃនេះ មាត់មិន  
 ទាន់បាត់ជុំក្លិនទឹកដោះ ក្នុងកាលណាគេជាមនុស្សធំ សឹមនៅក្នុងរាជសម្ពាក់ ។  
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចាប់ពីថ្ងៃនេះទៅ ចូរលោកកុំហ្នឹងហែងក្នុងមហោសថ  
 ឡើយ មហោសថនេះជារាជបុត្ររបស់យើង ចាប់អំពីថ្ងៃនេះទៅ យើងនឹង  
 ចិញ្ចឹមកូនរបស់លោកបាន ចូរលោកត្រឡប់ចុះ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ បានឲ្យ  
 សេដ្ឋីត្រឡប់ទៅផ្ទះ ។ សេដ្ឋីថ្វាយបង្គំព្រះបរមក្សត្រហើយ ឱបមហោសថ  
 ត្រង់ទ្រូង ថើបក្បាល ឲ្យឱវាទដល់មហោសថថា នៃកូនកំពូលដួងចិត្ត អ្នក

ស្មើនឹងកែវក្អែកដ៏ប្រសើរ បាត់ពីថ្ងៃនេះទៅ ចូរ  
បាបម្រើព្រះរាជារបស់យើងទាំងឡាយ ដោយសេចក្តីមិនប្រមាទចុះ មហោសថ  
ថ្វាយបង្គំបិតាហើយ ពោលថា សូមលោកឪពុក កុំគិតថ្វីឡើយ ហើយជូន  
ដំណើរបិតាត្រឡប់ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់សួរមហោសថថា ឯងនៅខាងក្នុងរាជវាំង ឬ  
នៅខាងក្រៅ ព្រះពោធិសត្វគិតថា បរិវាររបស់អាត្មាអញមានច្រើន អញគួរ  
នៅខាងក្រៅព្រះរាជវាំង ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំនឹងនៅ  
ខាងក្រៅ លំដាប់នោះ ទើបព្រះរាជាព្រះរាជទានគេហដ្ឋានដ៏សមគួរ ហើយ  
ព្រះរាជទានគ្រឿងឧបកោគ បរិកោគទាំងពួង ដល់មហោសថ និងបរិវារ ។  
ចាប់តាំងពីថ្ងៃនោះមក មហោសថបណ្ឌិតក៏បម្រើព្រះរាជា ព្រះរាជាទ្រង់  
ប្រាថ្នានឹងសាកល្បងមហោសថនោះតទៅ ។

កាលនោះ កែវមណីមាននៅក្នុងសម្បុកក្អែក ត្រង់ដើមត្នោតមួយដើម  
នាមាត់ច្រាំងស្រះបោក្ខរណី មិនឆ្ងាយអំពីទ្វារទិសទក្សិណនៃព្រះនគរ ស្រមោល  
របស់កែវមណីនោះ ប្រាកដក្នុងស្រះបោក្ខរណី ជនទាំងឡាយទូលដល់ព្រះរាជា  
ថា កែវមណីមានក្នុងស្រះបោក្ខរណី ព្រះរាជាត្រាស់ហៅអាចារ្យសេនកៈមក  
សួរថា នែលោកអាចារ្យសេនកៈ បានឮថា មណីរតនៈប្រាកដក្នុងស្រះបោក្ខរណី  
ធ្វើដូចម្តេចទើបកាន់យកកែវមណីនោះបាន កាលសេនកៈទូលថា គួរបាចទឹក  
កាន់យក ព្រះរាជាក៏ប្រគល់ការណ៍នោះ ឲ្យជាការរបស់អាចារ្យសេនកៈនោះ  
អាចារ្យសេនកៈបានឲ្យមនុស្សជាច្រើន ប្រជុំគ្នាបាចទឹក កើបកក់ចេញអំពី

ស្រះបោក្ខរណី សូម្បីជីកដល់ជីវិតក៏មិនឃើញកែវមណី កាលទឹកពេញស្រះ  
 បោក្ខរណី ស្រមោលកែវមណីក៏ប្រាកដទៀត អាចារ្យសេនកៈបានធ្វើយ៉ាង  
 នោះទៀត ក៏មិនឃើញកែវមណីនោះឡើយ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះរាជាហៅ  
 មហោសថបណ្ឌិតមកត្រាស់ថា កែវមណីមួយប្រាកដក្នុងស្រះបោក្ខរណី  
 អាចារ្យសេនកៈឲ្យបាចទឹក និងកក់ចេញអំពីស្រះបោក្ខរណី ជីកទាំងដី ក៏មិន  
 ឃើញកែវមណីនោះ កាលទឹកពេញស្រះបោក្ខរណី ស្រមោលកែវមណីក៏  
 ប្រាកដទៀត តើអ្នកអាចយកកែវមណីនោះបានមកឬ មហោសថក្រាបទូលថា  
 សេចក្តីនោះមិនជាការលំបាកឡើយ សូមទ្រង់យាង ទូលបង្គំនឹងបង្ហាញកែវ  
 មណីនោះ ព្រះបាទវិទេហរាជបានស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់សោមនស្ស គិតថា ថ្ងៃ  
 នេះ អញនឹងឃើញកម្លាំងបញ្ញារបស់មហោសថបណ្ឌិត មួយអន្លើដោយរាជ-  
 បរិវារ ទ្រង់យាងទៅកាន់មាត់ស្រះបោក្ខរណី មហោសត្វឈរត្រង់ច្រាំង សម្លឹង  
 មើលកែវមណី ក៏ដឹងថា កែវមណីនោះមិនមានក្នុងស្រះបោក្ខរណី មាននៅ  
 លើដើមឆ្នោត ទើបក្រាបទូលថា កែវមណីមិនមានក្នុងស្រះបោក្ខរណីទេ កាល  
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា កែវមណីប្រាកដក្នុងទឹកមិនមែនឬ ទើបឲ្យនាំកាជនៈជាក់  
 ទឹកពេញមកហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់ទត កែវ  
 មណីនេះ មិនប្រាកដក្នុងស្រះបោក្ខរណីតែមួយកន្លែងឡើយ ក្នុងកាជនៈទឹក  
 ក៏ប្រាកដ កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរថា នៃបណ្ឌិត តើកែវមណីនេះ មាននៅ  
 ឯណា ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ស្រមោលប្រាកដក្នុងស្រះ  
 បោក្ខរណីខ្លះ ក្នុងកាជនៈទឹកខ្លះ កែវមណីមិនបាននៅក្នុងស្រះបោក្ខរណី តែកែវ



មណីមាននៅក្នុងសម្បុកក្អែក លើដើមត្នោត សូមទ្រង់ឲ្យរាជបុរសឡើងទៅ  
 យកមកថ្វាយចុះ ព្រះរាជាក៏ត្រាស់ឲ្យរាជបុរសឡើងទៅយកកែវមណីមក  
 មហោសថបណ្ឌិត ទទួលកែវមណីអំពីរាជបុរសហើយ ដាក់ក្នុងព្រះហស្តរបស់  
 ព្រះរាជា មហាជនបានឲ្យសាធុការដល់មហោសថបណ្ឌិត ជេរប្រទេចអាចារ្យ  
 សេនកៈ សរសើរមហោសថថា កែវមណីនៅលើដើមត្នោត សេនកៈល្ងង់ខ្លៅ  
 ឲ្យមនុស្សជាច្រើនជីកបំផ្លាញស្រះបោក្ខរណី តែមហោសថបណ្ឌិត មិនធ្វើ  
 ដូច្នោះឡើយ សូម្បីព្រះបាទវិទេហរាជ ក៏ទ្រង់សោមនស្ស ព្រះរាជទានកម្រង  
 កែវមុត្តាហារ ជាគ្រឿងប្រដាប់ករបស់ទ្រង់ដល់មហោសថ ព្រះរាជទានកម្រង  
 កែវមុត្តាវលី ដល់កុមារជាបរិវារមួយពាន់ ទ្រង់អនុញ្ញាតព្រះពោធិសត្វ មួយ  
 អន្លើដោយបរិវារ ឲ្យបដិបត្តិរាជការដោយទំនងនេះ ។

ប្រស្នា ១៧ ចប់

ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហរាជយាងទៅព្រះរាជឧទ្យាន ជាមួយមហោសថ-  
 បណ្ឌិត កាលនោះ មានបង្គុយមួយនៅត្រង់ចុងសសរខ្លោងទ្វារ កាលឃើញ  
 ព្រះរាជាយាងមក ក៏ចុះអំពីសសរក្រាបចុះត្រង់ផែនដី ព្រះរាជាទតឃើញនូវ  
 កិរិយារបស់បង្គុយនោះក៏ត្រាស់សួរថា នៃបណ្ឌិត បង្គុយនេះធ្វើអ្វី មហោសថ  
 ទូលតបថា បង្គុយនេះថ្វាយខ្លួន ព្រះរាជាត្រាស់ថា ការថ្វាយខ្លួនរបស់បង្គុយ  
 យ៉ាងនេះ មិនមានផលក៏មិនមែន ចូរអ្នកឲ្យកោគសម្បត្តិដល់វា ។ មហោសថ  
 ក្រាបទូលថា បង្គុយនេះមិនមែនត្រូវការទ្រព្យឡើយ គួរព្រះរាជទានត្រឹមតែ  
 ចំណីអាហារក៏ល្អម កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរថា បង្គុយនេះស្មីអ្វី ក៏ទូលថា

បង្ហាញនេះស៊ីសាច់ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា តើវាគួរបានតម្លៃប៉ុន្មាន មហោសថ  
 ទូលថា គួរបានតម្លៃមួយកាកណិក ទើបព្រះរាជាត្រាស់នឹងរាជបុរសម្នាក់ថា  
 រង្វាន់របស់ព្រះរាជាត្រឹមមួយកាកណិកមិនគួរ ចូរអ្នកនាំសាច់ដែលមានតម្លៃ  
 កន្លះមាសក មកឲ្យបង្ហាញស៊ីជានិច្ច រាជបុរសទទួលព្រះរាជឱង្ការ ក៏បានធ្វើ  
 ដូច្នោះចាប់តាំងពីថ្ងៃនោះមក ។ ថ្ងៃមួយ ជាថ្ងៃឧបោសថ ពួកមនុស្សមិនសម្លាប់  
 សត្វ រាជបុរសរកសាច់មិនបាន ទើបចោះប្រាក់កន្លះមាសកនោះ ដោតដោយ  
 អំបោះចងជាគ្រឿងប្រដាប់ត្រង់ករបស់បង្ហាញ ។ លំដាប់នោះ មានក៏កើតឡើង  
 ដល់បង្ហាញនោះ ព្រោះមានអលង្ការកន្លះមាសកនោះ ។ ថ្ងៃនោះ ព្រះរាជា  
 យាងទៅព្រះរាជឧទ្យាន បង្ហាញនោះឃើញព្រះរាជាយាងមក ក៏ធ្វើខ្លួនស្មើនឹង  
 ព្រះរាជា ដោយគិតថា ទ្រង់មានទ្រព្យច្រើនឬ យើងក៏មានច្រើនដូចគ្នា ដោយ  
 អំណាចការប្រកាន់ខ្លួន អាស្រ័យទ្រព្យកន្លះមាសកនោះ មិនចុះអំពីចុងសសរ  
 ដេកធ្វើក្បាលជូកៗ លើចុងសសរខ្លោងទ្វារនោះឯង ។ ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ទតឃើញកិរិយារបស់បង្ហាញ កាលត្រាស់សួរថា នែបណ្ឌិត ថ្ងៃនេះ បង្ហាញ  
 មិនចុះមកដូចសព្វមួយដង ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបត្រាស់គាថានេះថា

កាលពីដើមបង្ហាញនេះ នៅលើខ្លោងទ្វារ មិនក្រអឺតក្រអោងទេ  
 ម្នាលមហោសថ អ្នកចូរដឹង ព្រោះហេតុអ្វី បានជាបង្ហាញត្រឡប់  
 ទៅជាបីធីរីនរសវិញ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា ន ខណ្ឌមតិ សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះ បង្ហាញមិន  
 ចុះ ដេកធ្វើក្បាលជូកៗ លើចុងសសរនោះឯង បង្ហាញមិនចុះមកដូចថ្ងៃមុន

ព្រោះហេតុអ្វី ។ បទថា កេន ឯឆ្មោ សេចក្តីថា ដល់នូវការរឹងត្អឹង ដោយ  
ហេតុអ្វីហ្ន៎ ។

លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិតដឹងថា ក្នុងថ្ងៃឧបោសថមនុស្សមិនសម្លាប់  
សត្វ បង្គុយនេះអាស្រ័យមាសក ដែលរាជបុរសចង់ត្រងឹក ព្រោះរកសាច់  
មិនបាន ទើបការប្រកាន់ខ្លួនរបស់វាកើតឡើង ដូច្នោះហើយ ទើបទូលគាថា  
នេះថា

បង្គុយបានរបស់ ដែលមិនធ្លាប់បាន ចំនួនកន្លះមាសក រមែង  
មើលងាយព្រះបាទវិទេហៈ ដែលសោយរាជ្យ ក្នុងនគរមិចិលា  
ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហៅរាជបុរសនោះមកសាកសួរ ក៏បានដឹងសេចក្តីដូច  
ព្រះមហោសថព្យាករនោះ ទ្រង់ក៏ជ្រះថ្លាក្នុងព្រះពោធិសត្វឥតឧបមា ព្រោះ  
ទ្រង់ឃើញថា អធ្យាស្រ័យរបស់បង្គុយ មហោសថមិនសាកសួររឿងអ្វីនឹង  
បុគ្គលណា ក៏ដឹងបានដូចសព្វញ្ញពុទ្ធ ដឹងអធ្យាស្រ័យវេនេយ្យសត្វ ដូច្នោះ  
ទើបទ្រង់ព្រះរាជទានស្នូយត្រង់ទ្វារទាំង ៤ ដល់មហោសថបណ្ឌិត តែទ្រង់  
ពិរោធនឹងបង្គុយ ប្រាថ្នាឲ្យគេសម្លាប់ មហោសថទូលយាត់ព្រះរាជាថា ធម្មតា  
សត្វតិរច្ឆាន មិនមានបញ្ញាឡើយ សូមទ្រង់អភ័យទោសដល់បង្គុយចុះ ។

កកណ្តកបញ្ញា ចប់

សម័យនោះ មានមាណពម្នាក់ឈ្មោះបិដ្ឋត្តរៈ ជាអ្នកដែនមិចិលា ទៅកាន់  
នគរតក្កសិលា រៀនសិប្បៈក្នុងសម្នាក់អាចារ្យទិសាបាមោក្ខចេះចប់យ៉ាងរហ័ស

មាណពនោះឲ្យទ្រព្យដែលជាគ្រឿងតបគុណហើយ លាអាចារ្យត្រឡប់ទៅផ្ទះ ។  
 មានទំនៀមថា បើជីតាក្នុងត្រកូលនោះជាអ្នកចម្រើនវ័យ អាចារ្យត្រូវលើកឲ្យ  
 ដល់សិស្សច្បង អាចារ្យនោះមានជីតាម្នាក់ មានរូបស្អាតដូចទេពអប្សរ គ្រា  
 នោះ អាចារ្យពោលនឹងបិដ្ឋត្តរមាណពនោះថា យើងឲ្យកូនស្រីដល់ឯង ចូរ  
 ឯងនាំទៅចុះ តែមាណពនោះជាអ្នកមិនមានបុណ្យ ជាមនុស្សកាឡកិណី ឯ  
 កុមារិកាជាអ្នកមានបុណ្យច្រើន ចិត្តរបស់បិដ្ឋត្តរមាណពមិនបានប្រតិព័ទ្ធ ព្រោះ  
 ឃើញកុមារិកានោះ មាណពនោះ សូម្បីមិនប្រាថ្នានឹងកុមារិកា ក៏ទទួល  
 ដោយគិតថា អញនឹងមិនទម្លាយពាក្យរបស់អាចារ្យ ។ ព្រាហ្មណ៍ជាអាចារ្យ  
 ទិសាបាមោក្ខ បានឲ្យជីតាដល់មាណពនោះ។ ដេកក្នុងដំណេកដ៏មានសិរី  
 ដែលតាក់តែងហើយក្នុងពេលរាត្រី មានសេចក្តីខ្មាសអៀន ព្រោះកុមារិកានោះ  
 ឡើងមកដេកជាមួយ ក៏ចុះទៅដេកខាងក្រោម កុមារិកាក៏ចុះមកដេកក្បែរ  
 មាណពនោះ មាណពក៏ឡើងទៅលើដំណេក កុមារិកាក៏ឡើងទៅដេកក្បែរ  
 ទៀត លុះកុមារិកាឡើងទៅ មាណពក៏ចុះមកដេកខាងក្រោមវិញ ឈ្មោះថា  
 កាឡកិណី រមែងមិនរួមជាមួយសិរី កុមារិកាក៏ដេកត្រង់ទីដេក មាណពនោះ  
 ក៏ដេកខាងក្រោម ញ៉ាំងកាលវេលាឲ្យកន្លងទៅយ៉ាងនេះអស់មួយសប្តាហ៍ ក៏  
 នាំកុមារិកានោះ ថ្វាយបង្គំអាចារ្យចេញអំពីតក្កសិលានគរ ក្នុងរវាងផ្លូវ មិន  
 បានចរចាប្រាស្រ័យគ្នាឡើយ ជនទាំងពីរមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នារូបវន្តនឹងគ្នា  
 បានមកដល់នគរមិថិលា ។ ចំណែកបិដ្ឋត្តរមាណព ឃើញដើមល្វាមួយដើម  
 ស្តេកស្តុះទៅដោយផ្លែ ក្នុងទីជិតព្រះនគរ ត្រូវសេចក្តីឃ្នានបៀតបៀន ក៏ឡើង

ដើមឈើនោះទំពាស៊ីផ្លែល្ងា ចំណែកកុមារិកានោះក៏យូន ទៅត្រង់គល់ឈើ  
 ពោលថា បពិត្រអ្នក ចូរទម្លាក់ផ្លែចុះមកឲ្យខ្ញុំខ្លះ មាណពឆ្លើយថា ដៃជើង  
 របស់នាងមិនមានឬ ចូរនាងឡើងមកបេះស៊ីឯង នាងក៏ឡើងទៅបេះបរិភោគ  
 មាណពដឹងថា នាងឡើងមក ក៏សម្រេចចុះ រួចអូសបន្ទាមកស្រះ ពោលថា  
 អញផុតចាកស្រីកាឡកិណី ហើយគេចទៅ កុមារិកានោះ កាលមិនអាចចុះ  
 ក៏អង្គុយលើដើមឈើនោះឯង ថ្ងៃនោះ ព្រះបាទវិទេហរាជ យាងប្រពាត  
 ព្រះរាជឧទ្យាន ទ្រង់ក្រសាលក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះហើយ កាលប្រថាប់គង់  
 លើកដំរី យាងចូលព្រះនគរក្នុងពេលល្ងាច បានទតឃើញកុមារិកានោះ ទ្រង់  
 មានព្រះហឫទ័យប្រតិព័ទ្ធ ទើបឲ្យគេសួរថា នាងមានប្តីហ្នឹងហែងដែរឬទេ  
 នាងប្រាប់ថា ប្តីរបស់នាងដែលត្រកូលរៀបចំមាន តែគេឲ្យខ្ញុំអង្គុយលើដើម  
 ឈើនេះ ហើយចៀសចេញទៅ អមាត្យក្រាបទូលសេចក្តីនោះដល់ព្រះរាជា។  
 ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ភណ្ឌៈមិនមានម្ចាស់ ជារបស់ព្រះរាជា ទើបឲ្យដាក់នាងចុះ  
 ហើយឲ្យឡើងកដំរី នាំទៅព្រះរាជនិវេសន៍អភិសេក ស្ថាបនាក្នុងតំណែង  
 អគ្គមហេសី ព្រះនាងជាទីស្រឡាញ់ ជាទីពេញព្រះហឫទ័យនៃព្រះរាជា ជន  
 ទាំងឡាយកំណត់ដឹងព្រះនាមរបស់ព្រះនាងថា ឧទុម្ពរទេវី ព្រោះព្រះរាជាបាន  
 ព្រះនាងមកអំពីដើមល្ងា ។

ថ្ងៃមួយ នាយភ្នាក់ងារ ញ៉ាំងអ្នកស្រុកក្បែរទ្វារនគរ ឲ្យជម្រះផ្លូវដើម្បី  
 ប្រយោជន៍ក្នុងការយាងរបស់ព្រះរាជា បង្កិត្តរមាណព កាលធ្វើការស៊ីឈ្នួល  
 ចងក្បិនយ៉ាងមាំជម្រះផ្លូវដោយចប កាលផ្លូវមិនទាន់ហើយ ព្រះរាជាប្រថាប់



ពោលគាថានេះថា

បពិត្រមហារាជ ទូលព្រះបង្គំជឿ បុរសដែលថោកទាប ( មិន  
ត្រូវការនឹងស្រ្តីនោះទេ ) ( ព្រោះ ) សិរី និងកាឡកិណី រមែង  
មិនជួបប្រសព្វគ្នាក្នុងកាលណាម្តងឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន សមេន្តិ សេចក្តីថា ចូលគ្នាមិនបាន  
ដូចត្រើយនាយ និងត្រើយអាយរបស់មហាសមុទ្រ ដូចអាកាស និងផែនដី ។

ព្រះរាជាជ្រាបហេតុការណ៍នោះ តាមពាក្យរបស់មហោសថ ទ្រង់  
ឈប់ខ្វល់ ទ្រង់ត្រេកអរចំពោះមហោសថ ត្រាស់ថា នែបណ្ឌិត បើមិនបាន  
អ្នក ថ្ងៃនេះ យើងនឹងបាត់បង់ឥត្តិរតនៈបែបនេះ តាមពាក្យរបស់សេនកៈ  
ដែលជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ឯយើងបាននាងក៏ព្រោះអាស្រ័យអ្នក ត្រាស់សរសើរ  
ដូច្នោះហើយ ព្រះរាជទាន ១ សែនកហាបណៈ បូជាមហោសថ ។ ចំណែក  
ព្រះទេវី ថ្វាយបង្គំព្រះរាជាហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំ  
ម្ចាស់បានជីវិត ព្រោះអាស្រ័យមហោសថបណ្ឌិត ខ្ញុំម្ចាស់ប្រាថ្នាពរដើម្បីឲ្យ  
មហោសថបណ្ឌិតនោះ តាំងនៅក្នុងឋានៈជាប្អូនប្រុសរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ សូមទ្រង់  
ប្រទានផងចុះ ព្រះបាទវិទេហរាជ ក៏ប្រទានពរដល់ព្រះនាងថា សាធុ ចូរព្រះ  
នាងទទួលពរដែលយើងឲ្យដល់នាង ។ ព្រះនាងក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ  
សម្មតិទេព ចាប់ពីថ្ងៃនេះទៅ ខ្ញុំម្ចាស់មិនបរិភោគអ្វីដែលមានរសត្វាញ់  
ដោយរៀបរយប្រុស ចាប់អំពីនេះទៅ ខ្ញុំម្ចាស់សូមបើកទ្វារក្នុងពេលដែលមិន  
មែនជាកាល បញ្ជូនរបស់មានរសត្វាញ់ ទៅឲ្យប្អូនប្រុសនោះ ខ្ញុំម្ចាស់សូម

ទទួលពរនេះ ។ ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់ថា សាធុ ចូរនាងទទួលពរនេះចុះ ។

**សិរិកាឡកិណិប្បញ្ញា ចប់**

ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវិទេហរាជសោយព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ យាងទៅ  
មកក្នុងល្វែងប្រាសាទ កាលទេតតាមបង្អួច បានឃើញពពែមួយ និងត្រែមួយ  
ធ្វើសេចក្តីស្និទ្ធស្នាលគ្នា បានឮថា ពពែនោះស៊ីស្មៅក្នុងរោងជីវី ដែលគេដាក់  
ឲ្យជីវីៗ ក៏មិនបានស៊ី លំដាប់នោះ អ្នកចិញ្ចឹមជីវី ក៏វាយពពែនោះឲ្យចេញ  
ទៅ អ្នកចិញ្ចឹមជីវីម្នាក់ដេញតាមពពែនោះ ដែលកំពុងស្រែក រត់ទៅដោយ  
រហ័ស យកអង្កត់ឧសគ្រវែងត្រង់ខ្នង ពពែនោះក៏បាក់ខ្នង ទទួលទុក្ខវេទនា  
ទៅដេកក្បែរតាំង អាស្រ័យជញ្ជាំងជុំក្នុងព្រះរាជគេហដ្ឋាន ថ្ងៃនោះ ត្រែស៊ីត្រី  
និងស្បែកជាដើម ត្រង់ឃ្នាំងរបស់ព្រះរាជារហូតធាត់ កាលអ្នកវិសេសរៀបចំ  
កត្តាហារហើយ ចេញទៅខាងក្រៅដើម្បីឲ្យស្អូតញើសក្នុងសរីរៈ ត្រែបានក្លិន  
ត្រី និងសាច់ មិនអាចអត់ធន់នឹងចំណង់បាន ក៏ចូលទៅក្នុងបន្ទប់ បើកកាជនៈ  
ឲ្យធ្លាក់ហើយ ទំពាស៊ីសាច់ ចំណែកអ្នកវិសេសបានឮសំឡេងកាជនៈ ក៏ចូល  
ទៅតាមសំឡេងកាជនៈ ឃើញត្រែកំពុងស៊ីសាច់ ទើបបិទទ្វារវាយត្រែនោះ  
ដោយដុំដី និងដំបងជាដើម ត្រែនោះក៏ចោលសាច់ដែលពាំនឹងមាត់ រត់គេច  
ចេញទៅ អ្នកវិសេសដឹងថា ត្រែគេចចេញទៅ ក៏ដេញតាមវាយពីក្រោយ  
ដោយដំបង ត្រែក៏បាក់ជើងក្រោយ លើកជើងម្ខាងទៅក្នុងទីដែលពពែដេក  
ពពែស្អូតត្រែនោះថា សម្លាញ់លើកជើងម្ខាងមកដោយហេតុអ្វី ខ្យល់ចាក់ដោត  
សម្លាញ់ឬ ចំណែកត្រែក៏សួរថា សម្លាញ់បាក់ខ្នងកំពុងដេក ខ្យល់ចាក់ដោត



សម្មាញ្ញប្ប ពពៃប្រាប់រឿងរបស់ខ្លួនដល់ភ្នែក ភ្នែកប្រាប់រឿងយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។  
 លំដាប់នោះ ពពៃសួរភ្នែកថា សម្មាញ្ញហ៊ានទៅរោងចុងកៅទៀតឬ ភ្នែកប្រាប់ថា  
 ខ្ញុំមិនហ៊ាន បើចូលទៅជីវិតខ្ញុំនឹងមិនមាន ចុះសម្មាញ្ញហ៊ានទៅរោងជីវិតទៀតឬ  
 ពពៃឆ្លើយថា ខ្ញុំក៏មិនហ៊ានទៅត្រង់រោងជីវិតនោះ បើខ្ញុំចេសទៅ ជីវិតខ្ញុំនឹង  
 មិនមាន សត្វទាំងពីរគិតរកឧបាយថា ឥឡូវនេះ យើងរស់នៅបានដូចម្តេចហ្ន៎  
 ពពៃក៏ពោលនឹងភ្នែកថា បើយើងទាំងពីរសហការគ្នា ឧបាយពិតជាមាន គឺតាំង  
 អំពីនេះទៅ ចូរអ្នកទៅកាន់រោងជីវិត ពួកអ្នកចិញ្ចឹមជីវិត នឹងមិនចាប់ភ្នែកក្នុងខ្លួន  
 អ្នក ព្រោះឃើញថា សត្វនេះមិនស៊ីស្មៅ អ្នកគប្បីនាំស្មៅមកដើម្បីខ្ញុំ ចំណែក  
 ខ្ញុំនឹងទៅកាន់រោងចុងកៅ អ្នកវិសេសនឹងមិនសង្ស័យក្នុងខ្លួនខ្ញុំ ព្រោះឃើញ  
 ថា សត្វនេះមិនស៊ីសាច់ ខ្ញុំនឹងនាំសាច់មកដើម្បីអ្នក សត្វទាំងពីរយល់ព្រម  
 គ្នាថា ឧបាយនេះល្អ ទើបភ្នែកទៅកាន់រោងជីវិត ពាំបាច់ស្មៅយកមកដាក់ក្បែរ  
 ជញ្ជាំង ចំណែកពពៃទៅកាន់បន្ទប់ចុងកៅ ពាំដុំសាច់ពេញមាត់ នាំមកដាក់  
 ក្នុងទីជិតនោះឯង ភ្នែកទំពាស៊ីសាច់ ពពៃក៏ទំពាស៊ីស្មៅ សត្វទាំងពីរនោះ  
 ព្រមព្រៀងត្រូវគ្នា រស់នៅត្រង់ជញ្ជាំងនោះ ។ ព្រះបាទវិទេហរាជទតឃើញ  
 អាកប្បកិរិយាសត្វទាំងពីរ គឺពពៃ និងភ្នែកនោះចងគ្នាជាសម្មាញ្ញ ទ្រង់ចិន្តា  
 ថា ហេតុការណ៍ដែលអញមិនធ្លាប់ឃើញ អញបានឃើញហើយ ក្នុងថ្ងៃនេះ  
 ក្នុងកាលមុន សត្វទាំងពីរនេះជាសត្រូវនឹងគ្នា ឥឡូវនេះ សាមគ្គីគ្នាបាន  
 អញនឹង ចងហេតុការណ៍នេះ ធ្វើជាប្រស្នាសួររណ្តិតទាំងឡាយ បណ្ឌិត  
 ណាមិនដឹងបញ្ហានេះ អញនឹងបណ្តេញបណ្ឌិតនោះចេញអំពីដែន តែអញនឹង

អង្គកថា មហានិបាត

ធ្វើសក្ការៈដល់បណ្ឌិតអ្នកដឹង ព្រោះបណ្ឌិតដទៃដឹងយ៉ាងនេះមិនមាន តែថ្ងៃនេះ  
អស់ពេលទៅហើយ ស្រែកនេះ អញនឹងសួរបណ្ឌិតទាំងនោះ ក្នុងពេលដែល  
ចូលមកគាល់ ។ ស្រែកឡើង កាលបណ្ឌិតទាំងឡាយមកគាល់ហើយ កាល  
នឹងសួរបញ្ជា ទើបត្រាស់គាថានេះថា

តាំងពីកាលណាមក ក្នុងលោកនេះ មិនធ្លាប់មានពួកសត្វណា  
មានជើង ៧ យកគ្នាជាសម្លាញ់ឡើយ សត្វទាំងពីរនោះ ជា  
សត្រូវនឹងគ្នាទេ ( តែតឡូវ ) ត្រឡប់ជាយកគ្នាធ្វើជាសម្លាញ់  
ប្រព្រឹត្តរាប់អានគ្នា តើព្រោះហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បដិសន្ធាយ បានដល់ ជឿគ្នានឹងគ្នាហើយ  
ព្យាយាម ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ បានត្រាស់យ៉ាងនេះទៀតថា  
ប្រសិនបើអ្នកទាំងឡាយ មិនអាចដោះប្រស្នាយើងនុ៎ះ ក្នុងពេល  
បាយព្រឹក ក្នុងថ្ងៃនេះបានទេ យើងនឹងបំបរបង់អ្នកទាំងអស់គ្នា  
អំពីដែន ព្រោះយើងមិនត្រូវការ នឹងពួកមនុស្សឥតប្រាជ្ញាឡើយ  
ដូច្នោះ ។

អាចារ្យសេនកៈ អង្គុយដើមអាសនៈ មហោសថបណ្ឌិតអង្គុយចុងអាសនៈ  
ព្រះមហាសត្វពិចារណានូវបញ្ហានោះមិនទាន់ឃើញអត្ត ទើបគិតថា ព្រះរាជា  
អង្គនេះ មានបញ្ហាទាន់ខ្សោយ មិនអាចចងប្រស្នាបែបនេះបានឡើយ ទ្រង់មុខ  
ជាទតឃើញអ្វីមួយពិត ថ្ងៃមួយ កាលអញបានឱកាស នឹងនាំប្រស្នានេះមក

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទូល អាចារ្យសេនកៈ ញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យបង្ខំមួយថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃនេះដោយឧបាយ  
 ណាមួយបានឬ ជនទាំងបីក្រៅអំពីនេះពិចារណាមិនឆ្លុះ ដូចចូលក្នុងបន្ទប់ដីត  
 ដូច្នោះ សេនកៈសម្លឹងមើលព្រះពោធិសត្វដោយមនសិការថា ការប្រព្រឹត្ត  
 ទៅរបស់មហោសថដូចម្តេចហ្ន៎ ចំណែកមហោសថក៏សម្លឹងមើលសេនកៈ  
 សេនកៈដឹងបំណងរបស់ព្រះពោធិសត្វ ដោយអាការដែលព្រះពោធិសត្វ  
 ក្រឡេកមើល ទើបគិតថា បញ្ហានោះមិនទាន់ប្រាកដដល់មហោសថ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ទើបមហោសថត្រូវការឱកាសមួយថ្ងៃ អញ្ជើញញ៉ាំងមនោរថ  
 របស់មហោសថឲ្យពេញ ទើបសើចដោយការស្ម័គ្រស្មាលនឹងព្រះរាជាទូលថា  
 ទ្រង់បណ្តេញទូលបង្គំទាំងនេះដែលមិនអាចឆ្លើយបញ្ហា ចេញអំពីដែនរបស់  
 ទ្រង់ពិតឬ ព្រះរាជាត្រាស់ឆ្លើយថា ពិត ទើបសេនកៈទូលថា ទ្រង់កំណត់  
 ប្រស្នានេះថា ប្រស្នានេះមានកំណាចមួយឬ ទូលបង្គំទាំងឡាយមិនអាចពោល  
 ដោះស្រាយប្រស្នានេះក្នុងថ្ងៃនេះបាន សូមទ្រង់បង្ខំបន្តិច បញ្ហានេះ មាន  
 កំណាច ទូលបង្គំទាំងឡាយនឹងពោលកណ្តាលប្រជុំជន នឹងត្រូវអង្គុយគិតក្នុង  
 ទីមួយកន្លែង ខាងក្រោយនឹងទូលដល់ទ្រង់ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានឱកាសដល់  
 ពួកទូលបង្គំ សេនកៈពោលដូច្នោះ សម្លឹងមើលមហោសថ ហើយពោល ២  
 គាថាថា

កាលបើមានការប្រជុំ នៃមហាជនគត្រីកគគ្រេង កាលបើមានការ  
 ជួបជុំ រជ្ជីបរជ្ជលនៃជន កើតឡើងហើយ ( យ៉ាងនេះ )  
 យើងខ្ញុំមានចិត្តរវើរវាយ មានចិត្តមិននឹងនៅក្នុងអារម្មណ៍តែមួយ

មិនអាចឆ្លើយប្រស្នានុ៎ះបានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **សម្មសិក្ខាន** សេចក្តីថា អ្នកប្រាជ្ញទាំងនេះ មានឯកគ្គតាចិត្ត តាំងនៅក្នុងកាយវិវេក និងចិត្តវិវេក ពិចារណាប្រស្នានេះហើយ នឹងពោលសេចក្តីនោះដល់ទ្រង់ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់សេនកៈ ទ្រង់សោមនស្ស ត្រាស់គំរាមដូច្នោះថា សាធុ ចូរអ្នកទាំងឡាយគិត បើឆ្លើយមិនបាន យើងនឹងបណ្តេញចោលទាំង ៤ ចេញអំពីរាជនិវេសន៍ ទើបសេនកៈពោលនឹងបណ្ឌិតក្រៅអំពីនេះថា ព្រះរាជាត្រាស់សួរបញ្ហាប្តិតសុខុម កាលពួកយើងឆ្លើយមិនរួច ក៏យំធំនឹងកើតឡើង ហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយបរិកោតឲ្យសប្បាយ ហើយចូរពិចារណាប្រស្នានោះដោយប្រពៃ ហើយទៅកាន់ផ្ទះរៀងៗ ខ្លួន ចំណែកមហោសថ ក្រោកទៅកាន់សម្នាក់ព្រះនាងឧទុម្ពរទេវី ទូលសួរថា បពិត្រព្រះទេវី ថ្ងៃនេះ ឬម្សិលមិញនេះ ព្រះរាជាប្រថាប់នៅក្នុងទីណាយូរជាងគេ ព្រះនាងឧទុម្ពរត្រាស់ថា ម្សិលមិញនេះ ព្រះរាជាយាងទៅមកៗ ទតត្រង់បង្អួច ត្រង់រោងវែង ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះពោធិសត្វក៏គិតថា ព្រះរាជាពិតជាបានទតឃើញហេតុអ្វីមួយ ក្នុងទីនោះ ទើបទៅកាន់ទីនោះ សម្លឹងមើលខាងក្រៅ បានឃើញកិរិយាពពែ និងឆ្កែ ក៏យល់ថា ព្រះរាជាទតឃើញសត្វទាំងពីរ ទើបទ្រង់ចង់ប្រស្នា ចាប់ចំណុចបានដូច្នោះហើយ ក៏ត្រឡប់ទៅកាន់គេហដ្ឋាន ចំណែកបណ្ឌិតទាំងបីគិតហើយ មិនឃើញអ្វីសោះ ទើបទៅរកអាចារ្យសេនកៈៗ ឃើញបណ្ឌិតទាំងបី ក៏សួរថា លោកឃើញប្រស្នាហើយ

ឬ កាលបានទទួលពាក្យឆ្លើយថា មិនទាន់ឃើញទេ ទើបពោលថា បើដូច្នោះ  
 ព្រះរាជានឹងបំបរបង់ពួកលោកចេញអំពីដែន អ្នកទាំងឡាយគិតធ្វើដូចម្តេច  
 កាលបណ្ឌិតទាំងបីសាកសួរថា ចុះលោក គិតឃើញឬ ក៏ឆ្លើយថា ខ្ញុំក៏គិត  
 មិនទាន់ឃើញ បណ្ឌិតទាំងបីពោលថា បើអាចារ្យគិតមិនឃើញ ពួកខ្ញុំនឹងគិត  
 ឃើញដូចម្តេច ម្សិលមិញនេះ យើងទាំងឡាយបន្ទីសីហនាទក្នុងរាជសម្ភាក់  
 ថា នឹងស្រាយប្រស្នា ហើយមកផ្ទះ ឥឡូវនេះ ព្រះរាជានឹងខ្វាល់ បើពួក  
 យើងឆ្លើយមិនបាន ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ទើបពោលថា បញ្ហានេះ បើ  
 យើងទាំងឡាយមិនឃើញ មហោសថនឹងគិតពិចារណាបានរាប់រយ រាប់ពាន់  
 ន័យ ព្រោះដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរទៅកាន់សម្ភាក់មហោសថជាមួយយើង  
 ចុះ ។ បណ្ឌិតទាំង ៤ ក៏ទៅកាន់ទ្វារគេហដ្ឋានរបស់មហោសថ ឲ្យប្រាប់កាព  
 ដែលខ្លួនមក ហើយចូលទៅកាន់ផ្ទះ ប្រាស្រ័យគ្នាហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ  
 នាចំណែកម្ខាង ហើយសួរមហោសថថា នែបណ្ឌិត អ្នកគិតប្រស្នាឃើញ  
 ហើយឬ ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា បើខ្ញុំគិតមិនឃើញ តើអ្នកណានឹងគិតឃើញ  
 បញ្ហានោះ ខ្ញុំគិតឃើញហើយ ។ កាលនោះ បណ្ឌិតទាំង ៤ ពោលថា បើ  
 ដូច្នោះ សូមលោកប្រាប់ដល់ខ្ញុំផង មហោសថក៏ត្រិះរិះថា បើអញមិនប្រាប់  
 ដល់បណ្ឌិតទាំង ៤ នេះ ព្រះរាជានឹងក្រោធ បណ្តេញពួកគេចេញអំពីដែន  
 ព្រះរាជទានរតនៈ ៧ ដល់អញ មនុស្សល្ងង់ខ្លៅទាំងនេះកុំបីវិនាសឡើយ  
 អញនឹងប្រាប់ដល់ជនទាំងនោះ ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ឲ្យបណ្ឌិតទាំង ៤ អង្គុយ  
 ក្នុងអាសនៈទាបហើយពោលថា ចូរអ្នកទាំងឡាយព្យាករយ៉ាងនេះ ក្នុងកាល

អង្គកថា មហានិបាត

ដែលព្រះរាជាត្រាស់សួរ ហើយឲ្យបណ្ឌិតទាំង ៤ រៀន បាលីប្រព័ន្ធគាថា  
 ៤ តែមិនឲ្យដឹងវត្ថុដែលព្រះរាជាទតឃើញ ហើយបញ្ជូនត្រឡប់ទៅ ។ ក្នុង  
 ថ្ងៃទី ២ បណ្ឌិតទាំងនោះ ទៅកាន់រាជបុជានអង្គុយលើអាសនៈដែលគេ  
 ក្រាលហើយ ព្រះរាជាត្រាស់សួរសេនកៈថា លោកដឹងប្រស្នាហើយឬ  
 សេនកៈក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ បើទូលបង្គំមិនដឹង អ្នកដទៃណា  
 នឹងដឹង កាលព្រះរាជាឲ្យពោល ទើបពោលគាថាតាមដែលរៀនមកនោះ  
 ឯងថា

សាច់ពពែជាទីពេញចិត្ត ជាទីគាប់ចិត្តរបស់កូនអាមាត្យ និងព្រះ  
 រាជបុត្រទាំងឡាយ ពួកកូនអាមាត្យ និងព្រះរាជបុត្រទាំងនោះ  
 មិនបរិភោគសាច់ឆ្កែទេ បានជាពពែ និងឆ្កែយកគ្នាជាសម្លាញ់  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទុក្ខបុត្តរាជបុត្តិយានំ សេចក្តីថា នៃកូន  
 អាមាត្យទាំងឡាយផង នៃព្រះរាជឱវសទាំងឡាយផង ។

កាលពោលគាថាហើយ សេនកៈក៏មិនដឹងសេចក្តីឡើយ ចំណែកព្រះ  
 បាទវិទេហារាជទ្រង់ជ្រាបសេចក្តី ព្រោះប្រាកដដល់ទ្រង់ ព្រោះដូច្នោះ ទើប  
 ត្រាស់សួរបុគ្គុសៈបន្ត ព្រោះយល់ថា សេនកៈដឹងហើយ ចំណែកបុគ្គុសៈ  
 ក៏ក្រាបទូលថា ទូលបង្គំមិនមែនជាបណ្ឌិតឬ ហើយពោលគាថាតាមដែល  
 រៀនមកនោះឯងថា

ពួកជនតែងពន្លះស្បែក ពពែសម្រាប់ក្រាលលើខ្នងសេះ ព្រោះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហេតុចង់ឲ្យស្រួល តែពួកជនទាំងនោះមិនក្រាលស្បែកឆ្កែទេ បាន  
ជាពពែត និងឆ្កែយកគ្នាជាសម្លាញ់ ដូច្នោះ ។

តែសេចក្តីមិនប្រាកដដល់បុកុសៈឡើយ ។ ចំណែកព្រះរាជាយល់ថា  
បុកុសៈនេះដឹងអត្ត ព្រោះប្រាកដដល់ទ្រង់ ទើបត្រាស់សួរកាមិន្ទៈបន្ត កាមិន្ទៈ  
ក៏ពោលគាថាតាមទំនងដែលរៀនមកនោះឯងថា

ពពែតមានស្មើជារង្វង់ ឯឆ្កែគ្មានស្មើទេ ពពែស៊ីស្មៅឆ្កែស៊ីសាច់  
បានជាពពែត និងឆ្កែយកគ្នាជាសម្លាញ់ ដូច្នោះ ។

សេចក្តីមិនប្រាកដដល់កាមិន្ទៈឡើយ ។ ព្រះរាជាយល់ថា សូម្បីកាមិន្ទៈ  
នេះក៏ដឹងសេចក្តីនេះហើយ ទើបត្រាស់សួរទេវិន្ទៈជាបន្ត ទេវិន្ទៈក៏ពោលគាថា  
តាមដែលរៀនមកនោះឯងថា

ពពែស៊ីស្មៅ ស៊ីស្លឹកឈើ ឯឆ្កែមិនស៊ីស្មៅ មិនស៊ីស្លឹកឈើទេ  
ឆ្កែខាំតែទន្សាយ និងសំពោច បានជាពពែត និងឆ្កែយកគ្នាជា  
សម្លាញ់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តណមាសិ បលាសមាសិ សេចក្តីថា  
សត្វស៊ីស្មៅ និងស៊ីស្លឹកឈើ ។ បទថា ន បលាសំ សេចក្តីថា ឆ្កែមិនស៊ី  
ស្លឹកឈើទេ ។

សេចក្តីមិនប្រាកដដល់ទេវិន្ទៈឡើយ ត្រាទោះ ព្រះរាជាយល់ថា សូម្បី  
ទេវិន្ទៈនេះក៏ដឹង ព្រោះប្រាកដដល់ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់សួរដល់មហោសថថា  
ហៃបាមហោសថ តើអ្នកដឹងប្រស្នានេះឬ មហោសថទូលថា បពិត្រមហារាជ

ចាប់ពីអរិច្ឆិដល់កវគ្គព្រហ្ម វៀរទូលបង្គំហើយ អ្នកដទៃណានឹងដឹងប្រស្នានេះ  
កាលព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យពោល ទើបក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ កាល  
ប្រកាសភាពដែលកិច្ចនោះប្រាកដដល់ខ្លួន ទើបពោល ២ គាថាថា

សត្វជើង ៧ កន្លះ គឺឆ្កែមានជើង ៣ កន្លះ ពពែមានជើង ៤ មាន  
ក្រចក ៨ បន្ទំលួចសាច់ ឯឆ្កែនេះលួច ( ស្មៅ ) ឲ្យពពែនេះ  
ពពែនេះ លួចសាច់ឲ្យឆ្កែនោះ ។

ឮថា ព្រះបាទវិទេហរាស្ត្រ ជាស្តេចដ៏ប្រសើរ ជាធំជាងជន  
ស្តេចគង់នៅលើប្រាសាទដ៏ប្រសើរ ទ្រង់ទេតឃើញជាក់ច្បាស់នូវ  
ការផ្លាស់ប្តូរកោជន ដល់គ្នានិងគ្នានុ៎ះ របស់ឆ្កែនិងពពែ ដែល  
ដើរទៅលួចអាហារ ពេញមាត់មកឲ្យគ្នាបរិភោគ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អង្គឡានាទោ** លោកពោលសំដៅយកជើង  
៤ នៃពពែ ព្រោះភាពជាអ្នកឈ្នាសក្នុងព្យញ្ជនៈ ។ បទថា **មេឃោ** បានដល់  
ពពែ ។ បទថា **អង្គនក្ខោ** នេះ លោកពោលតាមដែលជើងពពែមួយ មាន  
ក្រចកពីរ ។ បទថា **អធិស្ឋមាណកាយោ** សេចក្តីថា មិនប្រាកដកាយ ក្នុង  
ពេលដែលនាំសាច់មក ។ បទថា **ឆានិយំ** សេចក្តីថា គ្រឿងប្រក់ គឺស្មៅ ។  
បទថា **អយំ ឥមស្ស** សេចក្តីថា ឆ្កែនាំស្មៅមកដើម្បីពពែ ។ បទថា **វិទិហារំ**  
បានដល់ នាំមកដូរគ្នា ។ បទថា **អញ្ញាញាកោជនានំ** សេចក្តីថា ដូរគ្នាស៊ី  
ព្រោះថា ពពែនាំរបស់ស៊ីមកដើម្បីឆ្កែ ក៏ដូរជាមួយពពែនោះ គឺឆ្កែនាំមក  
ដើម្បីពពែ ។ បទថា **អទ្ធិក្ខំ** សេចក្តីថា បានទេតឃើញសត្វ



ទាំងពីរនោះ ដូរគ្នាបរិភោគផ្ទាល់ព្រះនេត្រ គឺប្របក្សដល់ព្រះអង្គ ។ បទថា  
 ភោកុក្កស្ស បានដល់ ត្រៃដែលព្រុសថា កុកុ ។ បទថា បុណ្ណាមុខស្ស បាន  
 ដល់ ពពៃ អធិប្បាយថា ព្រះរាជាទតឃើញមិត្តភាពរបស់សត្វទាំងពីរនេះ  
 ដោយព្រះអង្គឯង ។

ព្រះរាជាកាលទ្រង់មិនជ្រាប ភាពដែលអាចារ្យទាំងនោះដឹងបញ្ហាព្រោះ  
 អាស្រ័យព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់សម្គាល់ថា បណ្ឌិតទាំង ៥ ដឹងដោយបញ្ញា  
 រៀងៗ ខ្លួន ទ្រង់សោមនស្ស ត្រាស់គាថានេះថា

យើងហៅពេញជាមានលាភ មានសភាពមិនតិចទេ ព្រោះអ្នក  
 ប្រាជ្ញទាំងឡាយបែបនេះ មាននៅក្នុងត្រកូលរបស់យើង អ្នក  
 ប្រាជ្ញទាំងនេះយល់អាថ៌ប្រស្នាដ៏ជ្រាលជ្រៅល្អិត ដោយសុកាសិត  
 បាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បដិវង្សន្តិ សេចក្តីថា ពោលឆ្លើយនូវ  
 ប្រស្នាដោយសុកាសិត ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញគួរធ្វើអាការ្យត្រេកអរដល់  
 បណ្ឌិតទាំងនោះ ដោយសេចក្តីត្រេកអរ កាលទ្រង់ធ្វើនូវសេចក្តីត្រេកអរនោះ  
 ឲ្យជាក់ច្បាស់ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

យើងមានចិត្តត្រេកអរដ៏ក្រៃលែង យើងឲ្យសេះអស្សុតរ និងរថ  
 មួយៗ ម្នាក់ ឲ្យស្រុកស្នួយដែលបរិបូណ៌មួយៗ ម្នាក់ ដល់អ្នក  
 ទាំងអស់គ្នា ជាអ្នកប្រាជ្ញព្រោះសុកាសិត ដូច្នោះ ។

កាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់បានព្រះរាជទានវត្ថុទាំងពួងនោះ ។

**មេណ្ឌកប្បញ្ញាក្នុងទូទសកនិបាត ចប់**

ចំណែកព្រះរាជទេវីឧទុម្ពរ ព្រះនាងជ្រាបភាពដែលបណ្ឌិតទាំង ៤ ដឹង  
 បញ្ហាព្រោះអាស្រ័យមហោសថ ព្រះនាងត្រិះរិះថា ព្រះរាជាប្រទានរង្វាន់ដល់  
 បណ្ឌិតទាំង ៥ ដូចជាធ្វើសណ្តែកបាយ និងសណ្តែករាជមាសមិនឲ្យប្លែកគ្នា  
 ទើបយាងទៅគាល់ព្រះរាជាទូលសួរថា អ្នកណាទូលបញ្ហាថ្វាយទ្រង់ ព្រះរាជា  
 ត្រាស់ថា បណ្ឌិតទាំង ៥ ព្រះនាងទូលថា បណ្ឌិតទាំង ៤ ដឹងបញ្ហារបស់  
 ទ្រង់អាស្រ័យអ្នកណា ព្រះរាជាតបថា យើងមិនដឹង ទើបព្រះនាងឧទុម្ពរ  
 ក្រាបទូលថា បណ្ឌិតទាំង ៤ នាក់នេះដឹងអ្វី មហោសថឲ្យរៀនបញ្ហា ព្រោះ  
 យល់ឃើញថា បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅទាំងនេះកុំបីវិនាសឡើយ ទ្រង់ព្រះរាជទាន  
 រង្វាន់ដល់បណ្ឌិតទាំងពួងស្មើគ្នានោះ មិនសមគួរឡើយ គួរព្រះរាជទានដល់  
 មហោសថឲ្យវិសេស ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញថា មហោសថនេះមិនប្រាប់ភាព  
 ដែលបណ្ឌិតទាំង ៤ ដឹងបញ្ហាអាស្រ័យខ្លួន ក៏ទ្រង់សោមនស្ស មានបំណង  
 នឹងធ្វើសក្ការៈឲ្យក្រៃលែងជាង ទើបទ្រង់គិតថា ចូរលើកទុកចុះ យើងនឹងសួរ  
 បញ្ហាមួយដល់បុត្ររបស់យើង នឹងធ្វើសក្ការៈធំ ក្នុងកាលដែលបុត្ររបស់  
 យើងស្រាយប្រស្នា កាលព្រះរាជាគិតប្រស្នា ទើបទ្រង់គិតសិរមេណ្ឌកប្បញ្ញា ។  
 ថ្ងៃមួយ ពេលបណ្ឌិតទាំង ៥ មកអង្គុយគាល់ស្រួលបួលហើយ ទ្រង់ត្រាស់  
 នឹងអាចារ្យសេនកៈថា លោកអាចារ្យសេនកៈ យើងនឹងសួរបញ្ហា សេនកៈ  
 ក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ត្រាស់សួរចុះ ទើបព្រះរាជាត្រាស់គាថាទី ១ ក្នុង

សិរិមេណ្ឌកប្បញ្ញាថា

នៃសេនកៈ យើងសួរនូវសេចក្តីនេះ គឺបុគ្គលប្រកបដោយប្រាជ្ញា  
ប្រាសចាកសិរិសម្បត្តិ ១ បុគ្គលមានយស ប្រាសចាកប្រាជ្ញា ១  
អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយពោលថា បណ្តាបុគ្គលទាំងពីរនោះ បុគ្គលណា  
ប្រសើរជាង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កមេត្ត សេយ្យា សេចក្តីថា បណ្តាជន  
ពីរពួកនេះ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ពោលបុគ្គលណាថាប្រសើរ បានឮថា បញ្ញា  
នេះ បន្តមកអំពីវង្សរបស់សេនកៈ ដូច្នោះ ទើបសេនកៈក្រាបទូលឆ្លើយបញ្ញា  
នោះបានក្លាមថា

បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ពួកអ្នកប្រាជ្ញ ពួកជនពាល ពួកជនអ្នក  
បរិបូណ៌ដោយសិល្បៈ និងពួកជនមិនមានសិល្បៈ សូម្បីជាអ្នក  
មានជាតិខ្ពស់ រមែងជាអ្នកធ្វើនូវការបម្រើជនអ្នកមានយស ដែល  
មិនមានជាតិ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះ ទើបទូលថា បុគ្គល  
មានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គលមានសិរិ ជាបុគ្គល  
ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិហ័ណោ សេចក្តីថា បុគ្គលមានបញ្ញាជា  
បុគ្គលថោកថយ បុគ្គលជាធំនោះឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់សេនកៈនោះហើយ ទ្រង់មិន  
ត្រាស់សួរអាចារ្យទាំង ៣ ទៀតឡើយ កាលត្រាស់សួរមហោសថបណ្ឌិត

អង្គកថា មហានិបាត

ដែលជាអ្នកមកថ្មីក្នុងពួក ដែលកំពុងអង្គុយ ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់មហោសធី អ្នកមានប្រាជ្ញា មិនថោកថយ ជាអ្នកឃើញ

នូវហេតុដោយសព្វគ្រប់ យើងសូមសួរអ្នក អំពីបុគ្គលពាល

មានយស បណ្ឌិតគ្មានកោគៈ តើអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ពោលថា

បណ្តាបុគ្គលទាំងពីរនោះ បុគ្គលណាប្រសើរជាង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កេវលធម្មទស្សី សេចក្តីថា អ្នកឃើញ  
ធម៌ទាំងពួង ។

លំដាប់នោះ មហាសត្វក៏ទូលព្រះរាជាថា សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ហើយ  
ក្រាបទូលថា

ពួកជនពាល តែងធ្វើនូវអំពើអាក្រក់ទាំងឡាយ ហើយសម្គាល់

ថា អំពើនេះឯង ជាអំពើប្រសើរ ជាអ្នកឃើញត្រឹមតែលោកនេះ

មិនឃើញនូវលោកខាងមុខទេ បុគ្គលពាល តែងកាន់យកនូវ

ទោសក្នុងលោកទាំងពីរ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះ សូមទូល

ថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញាហ្នឹងឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ ឯបុគ្គលពាល

មានយស មិនប្រសើរទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឥន្ទ្រេវ សេចក្តីថា សម្គាល់ថា ឥស្សរិយ-  
យសរបស់អញនេះប៉ុណ្ណោះក្នុងលោកនេះប្រសើរ ។ បទថា កលិមគ្គហោសិ  
សេចក្តីថា បុគ្គលពាលធ្វើបាបកម្មដោយការស្រវឹងក្នុងឥស្សរិយៈ កើតក្នុងនរក  
ជាដើមក្នុងបរលោក មកអំពីនរកនោះ កើតជាបុគ្គលមានទុក្ខព្រោះកោជន

ក្នុងត្រកូលថោកទាបក្នុងលោកនេះ ឈ្មោះថា កាន់យកនូវការបរាជ័យក្នុង  
 លោកទាំងពីរ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា **ឯតម្បី** សេចក្តីថា ទូលបង្គំ  
 ឃើញហេតុនេះ ទើបពោលថា បុគ្គលសម្បូរដោយបញ្ញាប៉ុណ្ណោះជាបុគ្គល  
 ឧត្តម បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ទោះបីជាធំ ក៏មិនមែនជាបុគ្គលប្រសើរ ។

កាលមហាសត្វទូលដូច្នោះ ព្រះបាទវិទេហរាជទតអាចារ្យសេនកៈត្រាស់  
 ថា មហោសថសរសើរបុគ្គលមានបញ្ញា ថាជាបុគ្គលប្រសើរមិនមែនឬ សេនកៈ  
 ទូលថា បពិត្រមហារាជ មហោសថក្មេងណាស់ មកទល់នឹងថ្ងៃនេះ មាត់  
 របស់គេមិនទាន់បាត់ជុំក្លិនទឹកដោះផង គេនឹងដឹងអ្វី ទូលដូច្នោះហើយ ទើប  
 ពោលគាថាដូច្នោះថា

សិល្បៈនេះ រមែងមិនដល់នូវកោតសម្បត្តិទេ បុគ្គលមានផៅពង្ស  
 ក៏មិនដល់នូវបុគ្គលមានកោតសម្បត្តិដែរ ទាំងបុគ្គលអ្នកមាន  
 ឱកាសនៃសិរីៈ ( មានរូបឆោមល្អ ) ក៏មិនដល់នូវបុគ្គលមាន  
 កោតសម្បត្តិដែរ សូមទ្រង់ទតចុះ អ្នកផងតែងគប់រកនូវគោរវិន្ទុ-  
 សេដ្ឋី ជាមនុស្សហៀរទឹកមាត់ដល់នូវសេចក្តីសុខ ជាអ្នកសាប  
 សូន្យចាកសិរី ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា  
 បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គលមានសិរី ជា  
 បុគ្គលប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឯឡម្បតំ** បានដល់ មានទឹកមាត់ហូរចេញ ។  
 បទថា **គោរវិន្ទុ** សេចក្តីថា បានឮថា គោរវិន្ទុនោះជាសេដ្ឋី មានសម្បត្តិ

អង្គកថា មហានិទាត

៨០ កោដិ ក្នុងព្រះនគរនោះឯង មានរូបរាងខុសប្រក្រតី មិនមានកូនប្រុស ស្រី មិនចេះសិប្បៈអ្វីឡើយ កាលគាត់និយាយ ទឹកមាត់ក៏ហូរតាមរង្វះមាត់ ទាំងពីរ មានស្រ្តីពីរនាក់ស្អាតដូចទេពអប្សរ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ ទាំងពួង កាន់ផ្កាឧប្បលខៀវដែលរីកល្អហើយ ឈរសងខាងចាំត្រង់ទឹកមាត់ ដោយផ្កាឧប្បលខៀវ ហើយបោះផ្កាឧប្បលតាមបង្អួច ចំណែកពួកអ្នកលេង សុរា កាលបើគេអស់ស្រា ត្រូវការដោយផ្កាឧប្បលខៀវ ក៏នាំគ្នាទៅកាន់ទ្វារ ផ្ទះរបស់សេដ្ឋីនោះ ហើយពោលថា បពិត្រលោកគោរវវិន្តសេដ្ឋី លោកសេដ្ឋី បានឮនូវសំឡេងរបស់អ្នកលេងទាំងនោះ ឈរត្រង់បង្អួច ពោលថា មានរឿង អ្វីបា ខណៈនោះ ទឹកមាត់ក៏ហូរអំពីមាត់របស់លោកសេដ្ឋី ស្រីពីរនាក់នោះ ក៏យកផ្កាឧប្បលខៀវត្រង់ទឹកមាត់ ហើយបោះទៅក្នុងរវាងផ្លូវ ពួកអ្នកលេង ក៏រើសផ្កាឧប្បលទាំងនោះយកទៅលាងទឹក ហើយប្រដាប់ខ្លួន ចូលតៀមស្រា សេដ្ឋីនោះ ជាអ្នកសម្បូរដោយសិរីយ៉ាងនេះ សេនកៈកាលបង្ហាញសេដ្ឋីនោះ ជាគំរូ ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។

ព្រះរាជាស្តាប់ដូច្នោះហើយ ពោលថា នៃបាមហោសថ អ្នកពោលដោះ ស្រាយដូចម្តេច ។ មហោសថបណ្ឌិតក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សេនកៈដឹងអ្វី សម្លឹងឃើញតែយសប៉ុណ្ណោះ មិនឃើញញញួរធំដែលនឹងធ្លាក់ លើក្បាល ប្រៀបដូចក្អែកក្នុងទីដែលគេចាក់បាយ និងប្រៀបដូចសុនខ ប្រាស្ត នឹងផឹកទឹកដោះជូរ សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ទូលដូច្នោះហើយ បានពោលគាថានេះថា

បុគ្គលអប្បប្រាជ្ញា បានសេចក្តីសុខហើយ រមែងស្រវឹង លុះត្រូវ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេចក្តីទុក្ខប៉ះពាល់វិញ ក៏ដល់នូវសេចក្តីវង្វេង បុគ្គលអប្បប្រាជ្ញា  
 ត្រូវសេចក្តីសុខ និងទុក្ខមកថ្មីប៉ះពាល់ហើយ ក៏រមែងញាប់ញ័រ  
 ដូចជាវារិចរ ( សត្វត្រាប់ទៅក្នុងទឹក ) ដែលញាប់ញ័រក្នុងកាល  
 ក្តៅ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលមាន  
 ប្រាជ្ញាហ្នឹងឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ ឯបុគ្គលពាល មានយស មិន  
 ប្រសើរ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **លទ្ធា សុខំ** សេចក្តីថា បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ  
 បានឥស្សរិយសុខហើយ រមែងស្រវឹង គឺប្រមាទ បុគ្គលប្រមាទរមែងធ្វើបាប  
 ច្រើន ។ បទថា **ទុក្ខន** សេចក្តីថា ដែលសេចក្តីទុក្ខផ្លូវកាយ និងចិត្ត ពាល  
 ត្រូវហើយ ។ បទថា **អាគន្ធា** បានដល់ ដែលមិនបានកើតខាងក្នុង ព្រោះ  
 ថា សូម្បីសេចក្តីសុខរបស់សត្វទាំងឡាយ ក៏ជារបស់ចរមកទាំងអស់ មិន  
 មែនជារបស់ប្រចាំ ។

បទថា **យម្មេ** សេចក្តីថា ដូចត្រីដែលគេលើកឡើងអំពីទឹក បោះទៅ  
 ក្នុងទឹកក្តៅ រមែងបម្រះននៀល ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់សួរសេនកៈថា  
 លោកអាចារ្យឆ្លើយដូចម្តេច សេនកៈក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
 មហោសថនេះដឹងអ្វី មនុស្សទាំងឡាយចូរលើកទុកចុះ បក្សីទាំងឡាយរមែង  
 មករកតែដើមឈើដែលកើតក្នុងព្រៃ ដែលសម្បូរដោយផ្លែប៉ុណ្ណោះ ទូល  
 ដូច្នោះហើយ បានពោលគាថានេះថា

អង្គកថា មហានិទាត

ពួកសត្វបក្សី តែងហើរសំដៅ ទៅចោមរោមដើមឈើ ដែលមាន  
 ផ្លែដ៏ធ្ងាញ់ក្នុងព្រៃ យ៉ាងណា ជនជាច្រើន តែងគប់កន្ទុវបុគ្គល  
 ស្តុកស្តម្ភ បរិបូណ៌ដោយទ្រព្យ និងកោតៈ ព្រោះហេតុតែ  
 ប្រយោជន៍ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ  
 ទើបទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គល  
 មានសិរី ជាបុគ្គលប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពហុជនោ សេចក្តីថា មនុស្សជាច្រើន  
 ប្រជុំគ្នាដើម្បីហេតុនៃទ្រព្យ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ជាមួយមហោសថថា នៃបា  
 មហោសថ តើបាដោះស្រាយដូចម្តេច មហោសថបណ្ឌិតក្រាបទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ សេនកៈនេះដឹងអ្វី ធំតែពោះប៉ុណ្ណោះ សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ទូលដូច្នោះ  
 ហើយ ទើបពោលគាថានេះថា

បុគ្គលពាល មានកម្លាំង រមែងបាននូវទ្រព្យ ( ព្រោះតែធ្វើ )  
 នូវកម្មដ៏ក្លៀវក្លា មិនល្អទេ ពួកនិរយបាល តែងទាញកន្ទុកនូវ  
 បុគ្គលពាល ឥតប្រាជ្ញា ដែលកន្ទុកកន្ទេញនោះ យកទៅកាន់នរក  
 ដ៏ក្លៀវក្លា ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា  
 បុគ្គលអ្នកមានប្រាជ្ញាហ្នឹងឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ ឯបុគ្គលពាល  
 មានយស មិនប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សាហាសំ សេចក្តីថា បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅធ្វើ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នូវកម្មក្លៀវក្លាដោយភាពក្លៀវក្លា បៀតបៀនមហាជន ទើបបានទ្រព្យ កាល  
បើដូច្នោះ ទើបនាយនិរយបាលទាំងឡាយ អូសបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅនោះ ដែល  
មិនឈ្លាស កំពុងយំនោះឯងទៅកាន់នរក ដែលមានវេទនាជាកម្លាំង ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរទៀតថា លោកអាចារ្យសេនកៈ លោកនឹង  
ដោះស្រាយដូចម្តេច សេនកៈក៏ទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ  
ហើយពោលគាថានេះថា

ទឹកស្ទឹងទាំងឡាយណាមួយ រមែងហូរចាក់ទៅក្នុងទន្លេគង្គា ទឹក  
ស្ទឹងទាំងអស់នោះ រមែងលះបង់នូវនាម និងគោត្រ ទឹកទន្លេគង្គា  
កាលបើហូរដល់សមុទ្រ ( រមែងបានឈ្មោះថា មហាសមុទ្រ យ៉ាង  
ណា ) បុគ្គលដែលមានប្រាជ្ញាជាគ្រឿងសម្រេច ក៏មិនប្រាកដក្នុង  
លោក យ៉ាងនោះដែរ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើប  
ទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គលមានសិរី  
ជាបុគ្គលប្រសើរ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នង្គោ** សេចក្តីថា ជាសកាវៈអនុលោមទៅ  
គឺហូរទៅ ដោយហោចសូម្បីតែស្ទឹងតូចៗ ។ បទថា **ជហន្តិ** សេចក្តីថា  
រមែងរាប់ថា ជាស្ទឹងគង្គាទាំងអស់ រមែងលះឈ្មោះដើមរបស់ខ្លួនចោល ។  
បទថា **ន ខាយតេ** សេចក្តីថា ស្ទឹងគង្គានោះ កាលហូរទៅកាន់សមុទ្រ ក៏  
មិនប្រាកដថាជាស្ទឹងគង្គា រមែងបានឈ្មោះថាជាមហាសមុទ្រនោះឯង សូម្បី  
បុគ្គលមានបញ្ញាច្រើន ចូលទៅរកបុគ្គលដែលមានឥស្សរៈហើយ រមែងមិន

អង្គកថា មហានិបាត

ប្រាកដ គឺមិនមានអ្នកណាស្គាល់ ដូចស្ទឹងគង្គាហូរទៅកាន់សមុទ្រ ។

ព្រះរាជាត្រាស់ទៀតថា នៃបុប្ផិត បាននឹងដោះស្រាយដូចម្តេច  
មហោសឆក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ហើយពោលគាថានេះថា

លោកសេនកៈ បានពោលនូវមហាសមុទ្រណា ថាជាសមុទ្រធំ  
ទឹកស្ទឹងទាំងឡាយ តែងហូរទៅក្នុងសមុទ្រនោះ រាប់មិនបាន  
អស់កាលទាំងពួង សមុទ្រនោះ មានសមុទ្រដ៏លើសលប់ជានិច្ច  
ក៏មែន តែថា ទឹកមហាសមុទ្រ ក៏មិនកន្លងនូវច្រាំងបានទេ ការ  
ប្រឹក្សារបស់មនុស្សពាល ក៏យ៉ាងនោះដែរ តាំងពីកាលណាមក  
បុគ្គលអ្នកមានសិរី រមែងមិនកន្លងនូវបុគ្គល មានប្រាជ្ញាបាន  
ឡើយ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលមាន  
ប្រាជ្ញាហ្នឹងឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ ឯបុគ្គលពាលមានយស មិន  
ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **យមេតមក្កា** សេចក្តីថា លោកប្រាប់  
គឺពោលបញ្ហាណា ។ បទថា **អសន្ទុយំ** បានដល់ រាប់មិនអស់ ។ បទថា  
**វេលំ នាច្ចតិ** សេចក្តីថា សមុទ្រនោះឯងមានកម្លាំងក្រៃលែង បង្កើតរលក  
ឡើងរាប់ពាន់ ក៏មិនអាចកន្លងច្រាំងទៅបាន រលកទាំងអស់ដល់ច្រាំងហើយ  
រមែងបែកទៅដោយពិត ។ បទថា **ឯវម្បិ** សេចក្តីថា កិច្ចដែលបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ  
បំណង រមែងមិនអាចកន្លងបុគ្គលដែលមានបញ្ញាទៅបាន កាលមកដល់  
បុគ្គល មានបញ្ញានោះហើយ រមែងបែកធ្លាយទៅដូច្នោះដូចគ្នា ។ បទថា **បញ្ចំ**

នាថេតិ សេចក្តីថា ធម្មតាបុគ្គលមានសិរី រមែងមិនកន្លងបុគ្គលដែលមាន  
 បញ្ញាទៅបានឡើយ អធិប្បាយថា មិនមានបុគ្គលណា ដែលកើតសេចក្តី  
 សង្ស័យក្នុងប្រយោជន៍ និងមិនជាប្រយោជន៍ រំលងអ្នកមានបញ្ញា ទៅទៀប  
 បាតជើងរបស់បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ដែលជាឥស្សរៈ តែរមែងបានការវិនិច្ឆ័យទៀប  
 បាតជើងរបស់បុគ្គលមានបញ្ញាប៉ុណ្ណោះ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់សួរសេនកៈថា តើអ្នកនឹង  
 ដោះស្រាយដូចម្តេច អាចារ្យសេនកៈក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ហើយ  
 ពោលគាថានេះថា

បុគ្គលពាលមានយស ស្ថិតនៅក្នុងទីវិនិច្ឆ័យ បើទុកជាមិនព្រៀង  
 ទុក ក៏អាចប្រាប់នូវសេចក្តី ចំពោះពួកជនដទៃបាន សម្តីរបស់  
 បុគ្គលមានយសនោះឯង រមែងលូតលាស់ ក្នុងកណ្តាលនៃពួក  
 ញាតិ អ្នកផងមិនអាចញ៉ាំងបុគ្គលដែលមានប្រាជ្ញា តែសាបសូន្យ  
 ចាកសិរី ឲ្យធ្វើការ ( អ្វី ) បានទេ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុ  
 នេះហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប  
 ឯបុគ្គលមានសិរី ជាបុគ្គលប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសញ្ញតោ ចេមិ សេចក្តីថា បើបុគ្គល  
 មានយស ជាអ្នកមិនសង្រួមកាយជាដើម គឺជាអ្នកទ្រុស្តសីល ។ បទថា  
 សណ្ឋានតតោ សេចក្តីថា បុគ្គលមានយស តាំងនៅក្នុងទីវិនិច្ឆ័យ ពាល  
 អត្តដល់បុគ្គលដទៃ កាលបុគ្គលនោះ ដែលចោមរោមទៅដោយបរិវារធំ

អង្គកថា មហានិបាត

ពោលមុសា ធ្វើម្ចាស់ទ្រព្យមិនឲ្យជាម្ចាស់ទ្រព្យ ក្នុងរោងវិនិច្ឆ័យ ពាក្យរបស់  
 បុគ្គលនោះឯង រមែងគេកាន់យក បុគ្គលអ្នកមានបញ្ញា រមែងធ្វើបុគ្គល  
 ដែលមានសិរីឲ្យធ្វើតាមពាក្យមិនបាន ហេតុនោះ បុគ្គលមានបញ្ញា ជាបុគ្គល  
 ថោកថយ បុគ្គលមានសិរី ទើបជាបុគ្គលប្រសើរ ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរមហោសថថា នៃបា តើបាដោះស្រាយដូចម្តេច  
 មហោសថបណ្ឌិតក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ សេនកៈល្ងង់ខ្លាជើងអ្វី សម្លឹង  
 មើលតែក្នុងលោកនេះប៉ុណ្ណោះ មិនមើលដល់បរលោក ហើយពោលគាថានេះថា

បុគ្គលពាលអប្បប្រាជ្ញា រមែងនិយាយកុហក ព្រោះហេតុនៃអ្នកដទៃ  
 ឬខ្លួនឯង បុគ្គលពាលនោះ ត្រូវគេតិះដៀល ក្នុងកណ្តាលទីប្រជុំ  
 ក្នុងកាលខាងក្រោយ បុគ្គលពាលនោះ រមែងទៅកាន់ទុក្ខតិ ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលដែលមាន  
 ប្រាជ្ញាហ្នឹងឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ ឯបុគ្គលពាល មានយស មិន  
 ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ អាចារ្យសេនកៈពោលគាថានេះថា  
 បុគ្គលមានប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចផែនដី មិនមានទីលំនៅ មិនមានទ្រព្យ  
 ធន ជាបុគ្គលក្រីក្រ បើទុកជាពោលនូវសេចក្តី ( ណាមួយ )  
 ពាក្យសម្តីរបស់បុគ្គលដែលមានប្រាជ្ញានោះ ក៏មិនលូតលាស់ ក្នុង  
 កណ្តាលនៃពួកញាតិ ទាំងសិរីរបស់បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ក៏មិនមាន  
 ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គលមានសិរី ជាបុគ្គលប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អត្តម្យំ ចេ សេចក្តីថា បើពោលហេតុ  
ការណ៍ ។ បទថា ញាតិមជ្ឈេ បានដល់ ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ។ ដោយបទ  
ថា បញ្ញាណវតោ នេះ អាចារ្យសេនកៈសម្តែងសេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ  
ធម្មតាសិរី សូម្បីមាននៅតាមប្រក្រតី ដល់នូវភាពជាកំពូល សេចក្តីល្អនៃ  
សិរី ក៏មិនមានដល់បុគ្គលមានបញ្ញានោះឯង ព្រោះថា បុគ្គលមានបញ្ញានោះ  
រមែងមិនប្រាកដក្នុងសម្លាភាពរបស់បុគ្គលមានសិរីនោះ ដូចអំពិលអំពែកក្នុង  
កាលព្រះអាទិត្យរះឡើង ដូច្នោះ ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរមហោសថទៀតថា នៃបាមហោសថ តើបាដោះ  
ស្រាយដូចម្តេច មហោសថបណ្ឌិតក៏ក្រាបទូលថា សេនកៈដឹងអ្វី គាត់ឃើញ  
តែក្នុងលោកនេះប៉ុណ្ណោះ មិនឃើញដល់បរលោក ហើយពោលគាថានេះថា

បុគ្គលអ្នកមានប្រាជ្ញា ក្រាស់ដូចផែនដី រមែងមិននិយាយពាក្យ  
ឡេះឡោះ ព្រោះហេតុនៃបុគ្គលដទៃ ឬខ្លួនឯងទេ បុគ្គលអ្នក  
មានប្រាជ្ញានោះ មានគេបូជាក្នុងកណ្តាលទីប្រជុំ លុះកាលខាង  
ក្រោយ អ្នកមានប្រាជ្ញានោះ រមែងទៅកាន់សុគតិ ខ្ញុំព្រះអង្គបាន  
ឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គល  
ប្រសើរ ឯបុគ្គលពាល មានយស មិនប្រសើរទេ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ អាចារ្យសេនកៈពោលគាថានេះថា

ដីវី គោ សេះ កែវមណី កុណ្ណល និងនារី តែងកើតមានក្នុង

អង្គកថា មហានិបាត

ត្រកូលដ៏ស្តុកស្តម្ភ ដ៏រី គោ សេះជាដើមទាំងអស់នោះ ជារបស់  
 មិនមានឫទ្ធិ ទើបជាគ្រឿងឧបកោគ ( ប្រើប្រាស់ ) របស់បុរស  
 ជាឥស្សរៈ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា  
 បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គលមានសិរី ជាបុគ្គល  
 ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥន្ទស្ស** បានដល់ បុគ្គលមានឥស្សរៈ ។  
 បទថា **អនិទ្ធិមន្តោ** សេចក្តីថា មិនមែនតែនារីទាំងនោះប៉ុណ្ណោះទេ ដែលជា  
 ឧបកោគ ដោយពិតនោះ សត្វទាំងឡាយដែលជាអ្នកមិនមានឥស្សរៈទាំង  
 អស់ រមែងជាឧបកោគរបស់បុគ្គលមានឥស្សរៈនោះ ។

លំដាប់នោះ មហោសថបណ្ឌិតពោលថា សេនកៈដឹងអ្វី កាលនឹង  
 ទាញយកហេតុមួយមកសម្តែង ទើបពោលគាថានេះថា

សិរី គឺឥស្សរិយយស រមែងលះបង់នូវបុគ្គលពាល ដែលមិនចេះ  
 ចាត់ចែងនូវការងារ ជាអ្នកមានគំនិតអាក្រក់ ឥតប្រាជ្ញា ដូចពស់  
 ដែលលះចោលនូវសំណកចាស់ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះ  
 ហើយ ទើបទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញាហ្នឹងឯង ជាបុគ្គលប្រសើរ  
 ឯបុគ្គលពាល មានយស មិនប្រសើរទេ ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃបទថា **សិរី ជហតិ** ក្នុងគាថានោះ គប្បីជ្រាបតាមចេតិយជាតក ។  
 លំដាប់នោះ កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរសេនកៈថា តើអ្នកដោះស្រាយ  
 ដូចម្តេច សេនកៈក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព មហោសថនេះនៅ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ក្មេង ដឹងអ្វី សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ទូលដូច្នោះហើយ គិតថា អញនឹងធ្វើ  
មហោសធាន្យអស់បដិកាណ ទើបពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពួកខ្ញុំព្រះអង្គទាំង ៥ នាក់ សុទ្ធសឹង  
ជាបណ្ឌិត ប្រណម្យដែលម្រើព្រះអង្គទាំងអស់គ្នា ព្រះអង្គជាធំ  
លើសលុប ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ដូចជា ទេវរាជឈ្មោះសក្កុះជាម្ចាស់  
នៃទេវតា ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើបទូលថា  
បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលថោកទាប ឯបុគ្គលមានសិរី ជា  
បុគ្គលប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បានឮថា ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់សេនកៈនេះហើយ  
ទ្រង់ត្រិះរិះថា ហេតុការណ៍ដែលសេនកៈលើកមកនេះល្អ កូនរបស់អញអាច  
នាំហេតុការណ៍ដទៃ មកទម្លាយវាទះរបស់សេនកៈនេះបានទេហ្ន៎ ទើបត្រាស់  
ថា នែបណ្ឌិត តើអ្នកដោះស្រាយដូចម្តេច ។ បានឮថា កាលសេនកៈលើក  
ហេតុការណ៍នេះមក អ្នកដទៃរៀនព្រះពោធិសត្វ ឈ្មោះថា អាចទម្លាយវាទះ  
នោះ មិនមាន ព្រោះដូច្នោះ មហាសត្វ កាលទម្លាយវាទះនៃសេនកៈនោះ  
ដោយកម្លាំងញាណរបស់ខ្លួន ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ សេនកៈ  
នេះជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ នឹងដឹងអ្វី សម្លឹងមើលចំពោះយសប៉ុណ្ណោះ មិនដឹង  
ភាពវិសេសនៃបញ្ញា សូមទ្រង់ស្តាប់ចុះ ទូលបង្គំនឹងក្រាបទូល ដូច្នោះហើយ  
ពោលគាថានេះថា

បុគ្គលពាលដែលមានយស ទុកដូចជាទាសៈ របស់បុគ្គលអ្នកមាន  
ប្រាជ្ញា នាកាលហេតុទាំងឡាយប្រាកដដូច្នោះកើតហើយ អ្នកប្រាជ្ញ  
តាក់តែងនូវប្រស្នា ដ៏ល្អិតណា បុគ្គលពាលរមែងដល់នូវការវង្វេង  
ក្នុងប្រស្នាដ៏ល្អិតនោះ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញហេតុនេះហើយ ទើប  
ទូលថា បុគ្គលមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលប្រសើរ ឯបុគ្គលពាល មាន  
យស មិនប្រសើរទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អត្តសុ បានដល់ កាលកិច្ចទាំងឡាយ ។  
បទថា សិរិទេតិ បានដល់ រមែងចាត់ចែង ។

មហាសត្វសម្តែងហេតុការណ៍របស់បញ្ញា ដោយប្រការដូច្នោះ ហាក់បី  
ដូចបុគ្គលវិសេស ដកនូវភ្នំព្រះសិនេរុ និងដូចបុគ្គលអ្នកមានឫទ្ធិ ញ៉ាំង  
ព្រះចន្ទឲ្យពេញវង់ ឲ្យតាំងឡើងក្នុងលម្អ ដូច្នោះ កាលព្រះមហាសត្វសម្តែង  
អានុភាពនៃបញ្ញានោះឯង ព្រះរាជាត្រាស់នឹងសេនកៈថា លោកអាចារ្យ  
សេនកៈ លោកស្រាយប្រស្នាដូចម្តេច លោកអាចពោលឲ្យក្រែកលែងជាងនេះ  
ឬ សេនកៈនោះញ៉ាំងវិជ្ជាដ៏មុតដែលរៀនមកឲ្យអស់ទៅ ជាអ្នកអស់បដិកាណ  
ជាអ្នកខ្មាសអៀន អង្គុយសុបសៅ ដូចស្រូវដែលគេដាក់ក្នុងជង្រឹក បើសេនកៈ  
នោះគប្បីនាំហេតុការណ៍ដទៃមកសោត មហោសថគប្បីឆ្លើយ ដែលញ៉ាំង  
ជាតកនេះឲ្យចប់ដោយគាថាមួយពាន់ ។ មហាសត្វ កាលពណ៌នាបញ្ញានោះ  
ឯងឲ្យក្រែកលែង ដូចអន្ទង់ទឹកជ្រៅ ក្នុងកាលដែលសេនកៈនោះអស់បដិកាណ  
នៅស្ងៀម ទើបពោលគាថានេះថា

តាមពិត ពួកសប្បុរស តែងសរសើរប្រាជ្ញាតែម្យ៉ាង ពួកមនុស្ស



តែងត្រេកអរចំពោះភោគៈ សិរីគ្រាន់តែជាទីត្រេកអររបស់ ( ពួក  
 មនុស្សពាល ) មួយទៀត ញាណនៃអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិន  
 មានអ្វីប្រៀបផ្ទឹមបានទេ តាំងពីកាលណាមក បុគ្គលអ្នកមានសិរី  
 រមែងមិនកន្លងនូវបុគ្គលមានប្រាជ្ញាបានឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សតំ បានដល់ សប្បុរសទាំងឡាយ មាន  
 ព្រះពុទ្ធជាដើម ។ បទថា ភោគរតា មានអត្ថដែលបណ្ឌិតគប្បីពណ៌នាតាម  
 ភិសជាតកថា បពិត្រកុតាធិបតី ព្រោះមនុស្សអន្ធពាលទាំងនោះ ត្រេកអរ  
 ក្នុងភោគសម្បត្តិ ដូច្នោះ ទើបពួកជនទាំងនោះ ប្រាថ្នាសិរី ឈ្មោះថា យស  
 នេះ បណ្ឌិតទាំងឡាយតិះដៀល បុគ្គលពាលទាំងឡាយប្រាថ្នា ។ បទថា  
 តុន្ទានំ បានដល់ ញាណរបស់ពួកអ្នកប្រាជ្ញ ។ បទថា កណាទិ សេចក្តីថា  
 បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ធម្មតាបុគ្គលមានសិរី រមែងមិនឈានកន្លងបុគ្គលមាន  
 បញ្ញា ក្នុងកាលណាឡើយ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យនោះ ក៏ទ្រង់សោមនស្សដោយ  
 បញ្ញាព្យាករនៃមហាសត្វ ដើម្បីនឹងទ្រង់បូជាដោយទ្រព្យ ហាក់បីដូចបុគ្គល  
 វិសេសញ្ចាំងភ្លឺធំឲ្យធ្លាក់ ទើបត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

ម្ចាស់មហោសថ ជាអ្នកឃើញធម៌សព្វគ្រប់ យើងបានសួរនូវ  
 ប្រស្នាណា អ្នកបានថ្លែងដោះស្រាយនូវប្រស្នានោះ ដល់យើង  
 យើងត្រេកអរ ដោយការដោះស្រាយនូវប្រស្នា ( របស់អ្នក )  
 យើងសូមឲ្យទ្រព្យទាំងនេះ គឺគោមួយពាន់ មានគោឧសក ( ជា

ដើម ) ផង ដីផង រថដែលទឹមដោយសេះអាជានេយ្យ ១០ ផង

ស្រកស្នាយ ១៦ ផង ដល់អ្នក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧសភត្តា នាគំ សេចក្តីថា យើងឲ្យដី ដែលគួរជិះ មានខ្លួនប្រដាប់តាក់តែងហើយ ធ្វើគោឧសភរាជឲ្យជាធំ នៃគោ មួយពាន់ដោយល្អ ។

**សិរិមណ្ឌកប្បញ្ញាក្នុងវិសតិនិបាត ចប់**

ចាប់តាំងពីពេលនោះ មហោសថពោធិសត្វ ក៏មានយសធំ ព្រះនាង ឧទុម្ពរទេវី បានចាត់ចែងរឿងនោះទាំងអស់ ក្នុងកាលមហោសថមានអាយុ ១៦ ឆ្នាំ ព្រះនាងត្រិះរិះថា ប្អូនប្រុសរបស់អញជាមនុស្សធំហើយ សូម្បីយស របស់គេក៏ធំ អញគួរធ្វើអាវាហមន្តលដល់គេ ព្រះនាងត្រិះរិះដូច្នោះហើយ បានក្រាបទូលសេចក្តីនោះដល់ព្រះបាទវិទេហរាជ បរមក្សត្របានស្តាប់សេចក្តី នោះ ទើបមានព្រះរាជតម្រាស់ថា សាធុ ចូរនាងឲ្យសាមីខ្លួនជ្រាបចុះ ។ ព្រះនាងឲ្យមហោសថជ្រាបសេចក្តី កាលមហោសថទទួលធ្វើអាវាហមន្តល ទើបមានព្រះសវនីយ៍ថា បើដូច្នោះ យើងនឹងនាំកុមារិកាមកដើម្បីអ្នក ។ គ្រា នោះ មហោសត្វគិតថា កុមារិកាដែលព្រះនាងនាំមក ជួនកាល ក៏មិនគាប់ចិត្ត អញ អញនឹងពិចារណាមើលឯង គិតដូច្នោះហើយ ទើបទូលថា បពិត្រព្រះ រាជទេវី ទ្រង់កុំត្រាស់អ្វីដល់ព្រះរាជា ២-៣ ថ្ងៃ ទូលបង្គំនឹងស្វែងរកកុមារិកា ម្នាក់ ដែលទូលបង្គំគាប់ចិត្ត ហើយនឹងទូលឲ្យព្រះនាងជ្រាប ព្រះនាង ឧទុម្ពរទ្រង់អនុញ្ញាត ។ មហោសថក៏ថ្វាយបង្គំលាព្រះទេវី ទៅផ្ទះរបស់ខ្លួន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ឲ្យសញ្ញាដល់ពួកសម្លាញ់ហើយ ក្លែងខ្លួនមិនឲ្យអ្នកណាស្គាល់ កាន់យកគ្រឿង  
ឧបករណ៍នៃជាន់កាត់ដេរ ចេញអំពីទ្វារទិសខត្តរតែម្នាក់ឯង ទៅកាន់ស្រុក  
ខត្តរយវមជ្ឈគាម ។

ក្នុងកាលនោះ មានត្រកូលសេដ្ឋីបុរាណមួយក្នុងស្រុកនោះ ជាត្រកូល  
ដែលអស់ទ្រព្យ កូនស្រីរបស់ត្រកូលនោះ ឈ្មោះនាងអមរាទេវី នាងមានរូប  
ស្អាតបរិបូណ៌ដោយលក្ខណៈសព្វយ៉ាង ជាអ្នកមានបុណ្យ ។ ថ្ងៃនោះ នាង  
ជាប់បរអំពីព្រលឹម នាំបបរនោះទៅ ដោយគិតថា នឹងទៅកាន់ទីដែលបិតាកូរ  
ស្រែ ទើបចេញអំពីផ្ទះ ធ្វើដំណើរជ្រួសជ្រុវជាមួយព្រះមហោសថ ព្រះ  
មហោសត្វឃើញនាងដើរមក គិតក្នុងចិត្តថា ស្រីនេះ សម្បូរដោយលក្ខណៈ  
ល្អគ្រប់យ៉ាង បើមិនទាន់មានប្តី ស្រីនេះ ក៏គួរជាករិយារបស់អញ ចំណែក  
នាងអមរាឃើញមហោសថ ក៏គិតក្នុងចិត្តថា បើអញបានបុរសនេះ ជាប្តី  
សោត អញនឹងញ៉ាំងទ្រព្យសម្បត្តិឲ្យកើតយ៉ាងមាំទាំ លំដាប់នោះ ព្រះ  
មហោសត្វគិតថា អញមិនទាន់ស្គាល់ភាពដែលស្រីនេះមានប្តី ឬមិនទាន់មាន  
អញនឹងសួរនាងដោយកាសា-គ បើនាងឈ្មោះស ក៏នឹងដឹងសេចក្តីនៃប្រស្នា  
របស់អញ គិតដូច្នោះហើយ ឈរអំពីចម្ងាយក្តាប់ដៃបង្ហាញ នាងអមរាដឹង  
សេចក្តីថា បុរសនេះសួរអញថា មានប្តីហើយឬនៅ ទើបឈរ ហើយលាដៃ  
បង្ហាញ មហោសថដឹងហេតុនោះហើយ ទើបចូលទៅជិតសួរថា នៃនាង  
នាងឈ្មោះអ្វី នាងឆ្លើយថា នៃអ្នក របស់ណាមិនមានក្នុងអតីត មិនមានក្នុង  
អនាគត មិនមានក្នុងបច្ចុប្បន្ន របស់នោះ ជាឈ្មោះរបស់ខ្ញុំ មហោសថពោល

ថា នៃនាងដ៏ចម្រើន ឈ្មោះថា ការមិនស្លាប់មិនមានក្នុងលោក ដូច្នោះ នាង  
ឈ្មោះអមរាឬ នាងអមរាឆ្លើយថា យ៉ាងនោះឯង មហោសថស្ថរថា នាង  
នាំបបរជាដើមទៅដើម្បីអ្នកណា កាលនាងអមរាឆ្លើយថា នាំទៅដើម្បីបុព្វទេវតា  
មហោសថពោលថា មាតាបិតា ឈ្មោះថា បុព្វទេវា ប្រហែលជានាងនាំបបរ  
ទៅឲ្យបិតារបស់នាង នាងអមរាឆ្លើយថា ត្រូវហើយ មហោសថស្ថរថា  
បិតារបស់នាងធ្វើការអ្វី នាងឆ្លើយថា បិតារបស់ខ្ញុំធ្វើរបស់មួយដោយចំណែក  
ពីរ មហោសថពោលថា នៃនាងដ៏ចម្រើន ការក្នុងស្រែ ឈ្មោះថា ធ្វើរបស់  
មួយដោយរបស់ពីរ ប្រហែលជាបិតារបស់នាងក្នុងស្រែ នាងអមរាឆ្លើយថា  
ត្រូវហើយ មហោសថស្ថរថា បិតារបស់នាងក្នុងទីណា នាងអមរាឆ្លើយថា  
ជនទាំងឡាយទៅក្នុងទីណាម្តងហើយ ខាងក្រោយមិនត្រឡប់មក បិតារបស់  
ខ្ញុំ ទៅក្នុងស្រែក្នុងទីនោះឯង មហោសថពោលថា ព្រៃខ្មោច ឈ្មោះថា ទី  
ដែលជនទាំងឡាយទៅម្តងមិនត្រឡប់មក ប្រហែលឪពុករបស់នាងក្នុងស្រែ  
ក្បែរព្រៃខ្មោច នាងអមរាឆ្លើយថា ត្រូវហើយ មហោសថស្ថរថា នៃនាង  
ថ្ងៃនេះ នាងត្រឡប់ទៅ ឬមិនត្រឡប់ នាងអមរាឆ្លើយថា បពិត្រអ្នក បើមក  
ខ្ញុំនឹងមិនត្រឡប់ បើមិនមក ខ្ញុំនឹងត្រឡប់ មហោសថពោលថា នៃនាង  
ឪពុករបស់នាងប្រហែលជាក្នុងក្បែរស្ទឹង កាលទឹកឡើងមកនាងនឹងមិនត្រឡប់  
កាលទឹកមិនមក នាងនឹងត្រឡប់ នាងអមរាឆ្លើយថា ត្រូវហើយ ជនទាំងពីរ  
ចរចាគ្នាប៉ុណ្ណោះហើយ ក្រោយមក នាងអមរាអញ្ជើញឲ្យព្រះមហោសថ  
បរិភោគបបរ ព្រះមហោសថត្រិះរិះថា ការបដិសេធន៍ជាអតមន្តល ទើបទទួល

ថា នឹងបរិភោគ ទើបនាងដាក់ឆ្នាំងបបរចុះ ព្រះមហាសត្វគិតថា បើនាង  
 អមរាមិនលាងកាជនៈ មិនឲ្យទឹកលាងដៃ ឲ្យបបរ អញនឹងលះបង់នាងក្នុង  
 ទីនេះទៅ ចំណែកនាងអមរាលាងកាជនៈហើយ នាំទឹកមកដោយកាជនៈ ឲ្យ  
 ទឹកលាងដៃ មិនដាក់កាជនៈទេក្នុងដៃ មិនដាក់ឆ្នាំងលើផែនដី ហើយជួស  
 បបរដាក់ពេញកាជនៈ តែគ្រាប់បបរក្នុងកាជនៈនោះតិច លំដាប់នោះ ព្រះ  
 មហាសត្វពោលថា នែនាង ទឹកបបរច្រើនពេកឬ នាងអមរាឆ្លើយថា បពិត្រ  
 អ្នក ខ្ញុំមិនបានថែមទឹក ព្រះមហាសត្វពោលថា នាងប្រហែលជាមិនបានទឹក  
 មកអំពីស្រែ នាងឆ្លើយថា ត្រូវហើយ ហើយនាងបែងបបរទុកឲ្យបិតា សល់  
 អំពីនោះ ឲ្យព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះពោធិសត្វហុតបបរនោះហើយ ខ្ពុរមាត់  
 ពោលថា នែនាង ខ្ញុំនឹងទៅកាន់ផ្ទះរបស់នាង ចូរនាងប្រាប់ផ្លូវដល់ខ្ញុំ នាង  
 អមរាពោលថា សាធុ កាលនឹងប្រាប់ផ្លូវ ក៏ពោលគាថាក្នុងឯកនិបាតនេះថា

( បពិត្រអ្នកម្ចាស់ ) រានផ្សារដែលគេលក់សដូវ និងម្ហូរ និង  
 ដើមរលួសមានស្លឹក ២ ជាន់ មាននៅក្នុងទិសភាគណា ខ្ញុំកាន់  
 បបរដោយដៃណា ខ្ញុំម្ចាស់ប្រាប់ផ្លូវដោយដៃនោះ ខ្ញុំមិនបានកាន់  
 បបរដោយដៃណា ខ្ញុំមិនប្រាប់ផ្លូវដោយដៃនោះទេ ទិសភាគនុ៎ះ  
 ឯងហើយ ជាផ្លូវនៃយាវមជ្ឈព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរដឹងផ្លូវដ៏កំបាំង  
 នោះចុះ ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថថា នែអ្នក ចូរអ្នកទៅខាងក្នុងស្រុកហើយ នឹង  
 ឃើញរានលក់សដូវ ១ បន្ទាប់អំពីនោះទៅ អ្នកនឹងឃើញរានលក់ម្ហូរ បន្ទាប់

អង្គកថា មហានិបាត

អំពីរានទាំងពីរនោះ មានដើមរលួសផ្កាមានស្លឹកពីរជាន់ មានផ្ការីក ដូច្នោះ ចូរអ្នកទៅតាមផ្លូវដែលមានរានលក់សដូរ រានលក់មួរ និងដើមរលួសផ្កា ដែលមានផ្ការីក ឈរក្រោមដើមរលួសផ្កា កាន់យកផ្លូវខាងស្តាំ កុំកាន់យក ផ្លូវខាងឆ្វេង ។ បទថា ឯស មន្ត្រា យវមជ្ឈកស្ស សេចក្តីថា នេះជាផ្លូវ ទៅផ្ទះរបស់ពួកយើង ដែលតាំងនៅក្នុងស្រុកយវមជ្ឈកាម សូមអ្នកជ្រាប ផ្លូវដែលបិទបាំង គឺផ្លូវដែលកំបាំងនេះ ដែលខ្ញុំពោលបិទបាំងយ៉ាងនេះ ឬផ្លូវ បិទ ឬហេតុដែលបិទបាំង ។ បទថា យេនាទានិ ក្នុងគាថានេះ នាងពោល សំដៅយកដៃស្តាំ ដែលខ្ញុំប្រើកាន់ភាជនៈបបរ ក្រៅអំពីនេះ ជាដៃឆ្វេង នាង អមរាប្រាប់ផ្លូវដល់មហោសថយ៉ាងនេះហើយ កាន់បបរទៅឲ្យឪពុក ។

ឆន្ទបថប្បញ្ញា ចប់

មហោសថពោធិសត្វទៅកាន់ផ្ទះនោះ តាមដែលនាងអមរាប្រាប់ លំដាប់ នោះ ម្តាយរបស់នាងអមរាយើញមហោសថហើយ ក៏ឲ្យព្រះមហាសត្វអង្គុយ លើអាសនៈពោលថា សូមអ្នកពិសាបបរ មហោសថឆ្លើយថា បពិត្រអ្នកម៉ែ នាងអមរាទេវី បានឲ្យបបរដល់ខ្ញុំបន្តិចហើយ មាតារបស់នាងអមរាក៏ដឹងថា បុរសនេះ គង់មកដើម្បីកូនស្រីរបស់អញ ។ ព្រះពោធិសត្វ សូម្បីដឹងថា ត្រកូលនោះជាត្រកូលក្រីក្រ ក៏សួរថា បពិត្រអ្នកម៉ែ ខ្ញុំជាងកាត់ដេរ អ្នកម៉ែ មានសំពត់ដែលខ្ញុំគួរដេរដែរឬទេ មាតានាងអមរាឆ្លើយថា នែអ្នក សំពត់ មាន តែថ្លៃឈ្នួលមិនមានទេ មហោសថពោលថា បពិត្រអ្នកម៉ែ ខ្ញុំមិនយក ថ្លៃឈ្នួលឡើយ សូមម៉ែនាំមកចុះខ្ញុំនឹងដេរឲ្យ មាតារបស់នាងអមរា ក៏នាំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សំពត់ចាស់ៗ មកឲ្យមហោសថប៉ះ ។ ព្រះពោធិសត្វ ក៏ឲ្យសំពត់ដែលនាំ  
មកហើយសម្រេចទាំងអស់ ព្រោះការធ្វើរបស់លោកអ្នកមានបុណ្យ រមែង  
សម្រេចងាយ លំដាប់នោះ មហោសថប្រាប់ដល់ម្តាយរបស់នាងអមរាថា  
សូមម៉ែពោលតាមមាត់ផ្លូវឲ្យនាំសំពត់មកដេរ មាតារបស់នាងអមរាទៅប្រាប់  
ដល់អ្នកស្រុកទូទៅ ព្រះមហោសត្វធ្វើការដេរប៉ាក់មួយថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ក៏បានទ្រព្យ  
មួយពាន់ ។ ចំណែកមាតារបស់នាងអមរា ចម្អិនបាយឲ្យមហោសថបរិភោគ  
ក្នុងពេលនោះហើយ សួរថា ពេលល្ងាចខ្ញុំនឹងចម្អិនប៉ុនណា មហោសថឆ្លើយ  
ថា ជនមានប្រមាណប៉ុនណាបរិភោគក្នុងផ្ទះនេះ សូមអ្នកម៉ែចម្អិនដោយ  
ប្រមាណនៃជនប៉ុណ្ណោះ នាងក៏ចម្អិនភត្តាហារជាច្រើន មួយអន្លើដោយសម្ម  
ទាំងមូលក៏មិនតិច ចំណែកនាងអមរាទេវី ពេលល្ងាច យកបាច់ឧសទូលលើ  
ក្បាល កណ្តៀតបន្ថែមកអំពីព្រៃ ដាក់ឧសត្រង់ទ្វារទិសខាងកើត ហើយចូល  
ទៅកាន់ផ្ទះតាមទ្វារទិសខាងលិច ចំណែកឪពុករបស់នាងអមរា ត្រឡប់មកផ្ទះ  
ល្ងាចជាន់ជិត ។ មហោសថបរិភោគភោជនាហារ មានរសជ័យប្រសើរ នាង  
អមរាឲ្យឪពុកម្តាយបរិភោគហើយ ខ្លួនឯងបរិភោគជាក្រោយ ហើយលាង  
ជើងមាតាបិតា និងជើងមហោសថពោធិសត្វ មហោសថសង្កេតពិនិត្យនាង  
អមរាក្នុងផ្ទះនោះ ២-៣ ថ្ងៃ ។ សម័យថ្ងៃមួយ កាលនឹងសាកល្បងនាង  
អមរា ទើបពោលថា នៃអមរាទេវីដ៏ចម្រើន ចូរនាងយកអង្ករកន្លះនាឡិដាំ  
បបរ ធ្វើនំ និងដាំបាយដើម្បីខ្ញុំដោយអង្ករកន្លះនាឡិនោះ នាងអមរាទទួល  
ពាក្យ ហើយបុកអង្ករនោះ ហើយយកអង្ករដែលបាក់ ២-៣ កំណាត់បបរ

អង្គកថា មហានិទាត

យកអង្គដែលមិនបាក់ដាំបាយ យកចុងអង្គកិនជាមេរ្យាធ្វើនំ ហើយធ្វើម្ហូប  
 ឲ្យគួរដល់បាយ និងបបរនោះ ឲ្យបបរដល់មហោសថមុន មហោសថបាន  
 ហុតបបរ គ្រាន់តែដល់មាត់ បបរនោះក៏ជ្រួតជ្រាបទៅកាន់សរសៃស្រសាទ  
 ទាំង ៧ ពាន់ ដែលជាសរសៃសម្រាប់ទទួលរស មហោសថពោលដើម្បី  
 សាកល្បងនាងអមរាថា នាងមិនចេះបបរ ធ្វើអង្គរយើងឲ្យវិនាសដើម្បី  
 ប្រយោជន៍អ្វី ហើយព្រួសបបរ មួយអង្វើដោយទឹកមាត់ទៅលើផែនដី នាង  
 អមរាមិនក្រោធពោលថា បពិត្រអ្នក បើបបរមិនធ្លាញ់ សូមអ្នកពិសានំ  
 ហើយឲ្យនំដល់មហោសថៗ ក៏ធ្វើអាការយ៉ាងនោះ ហើយពោលយ៉ាងនោះ  
 ទៀត នាងអមរាក៏ពោលថា បើនំមិនធ្លាញ់ សូមអ្នកពិសាបាយ ហើយឲ្យ  
 បាយដល់មហោសថៗ ក៏ធ្វើអាការយ៉ាងនោះឯង ហើយពោលដូច្នោះទៀត  
 ធ្វើជាអាក់អន់ ច្របាច់បាយទាំងបីយ៉ាងនោះចូលក្នុងតែមួយ ហើយលាបសរីរៈ  
 ទាំងមូល តាំងអំពីក្បាលនាង រហូតដល់ជើង ហើយដេញនាងឲ្យទៅឈរ  
 ត្រង់ទ្វារ ចំណែកនាងអមរា មិនក្រោធឡើយ ប្រណម្យងដៃពោលថា សាធុ  
 ហើយបានធ្វើតាមនោះ មហោសថដឹងថា នាងមិនប្រកាន់ខ្លួន ទើបហៅនាងមក  
 គ្រាន់តែបានឮពាក្យហៅប៉ុណ្ណោះ នាងក៏មកអង្គុយក្បែរមហោសថ ចំណែក  
 មហោសត្វកាលមកអំពីផ្ទះ មិនបានមកដៃទេ បានយកសំពត់សាដកមួយ  
 ផ្ទាំង និងកហាបណៈមួយពាន់ដាក់ក្នុងទៃតូចមកផង ទើបយកសំពត់សាដក  
 នោះ ចេញអំពីទៃតូច ឲ្យដល់នាងអមរា ហើយពោលថា នៃនាងដ៏ចម្រើន  
 ចូរនាងងូតទឹកជាមួយសម្លាញ់ទាំងឡាយរបស់នាង ហើយស្លៀកសំពត់សាដក



នេះមក នាងអមរាបានធ្វើតាមពាក្យប្រាប់ មហោសថឲ្យទ្រព្យដែលកើតឡើង  
និងទ្រព្យដែលនាំមកទាំងអស់ ដល់មាតាបិតារបស់នាង ញ៉ាំងជនទាំងបីឲ្យ  
ត្រេកអរហើយ លាឪពុកក្មេក ម្តាយក្មេក នាំនាងអមរាត្រឡប់មកផ្ទះ ។ ព្រះ  
មហោសត្វឲ្យត្រ ទិញស្បែកជើងដល់នាងអមរាហើយ ពោលយ៉ាងនេះថា  
នៃនាង ចូរនាងយកត្របាំង ពាក់ស្បែកជើងដើរទៅ នាងអមរាទទួលរបស់  
ពីរយ៉ាង បិទត្រក្នុងពេលក្តៅ ដោយព្រះអាទិត្យក្នុងទីវាល ដើរទៅ ដោះ  
ស្បែកជើង ក្នុងទីទួល កាន់ដើរទៅ ពាក់ស្បែកជើងក្នុងពេលដល់ទីដែល  
មានទឹក ហើយដើរទៅ មហោសថឃើញហេតុនោះ ទើបសួរថា ហេតុអ្វី  
ទើបនាងមិនពាក់ស្បែកជើងក្នុងទីទួល ពាក់ក្នុងទីដែលមានទឹកដើរទៅ នាង  
ឆ្លើយនឹងមហោសថថា បពិត្រអ្នក ខ្ញុំឃើញរបស់ប្រទូស្តដល់រាងកាយ មាន  
បន្ទាជាដើមក្នុងទីទួល ខ្ញុំមិនឃើញរបស់ប្រទូស្តរាងកាយ មានត្រី អណ្តើក  
និងបន្ទាជាដើមក្នុងទីដែលមានទឹក កាលគ្រឿងប្រទូស្តចូលទៅកាន់ជើង ខ្ញុំ  
គប្បីសោយទុក្ខវេទនាធំ ព្រោះដូច្នោះ ទើបខ្ញុំពាក់ស្បែកជើងក្នុងទីដែលមាន  
ទឹកដើរទៅ ព្រះពោធិសត្វស្តាប់ពាក្យរបស់នាងគិតថា ទារិកានេះឈ្មោះស្រីហ្ន៎  
ហើយដើរទៅ លំដាប់នោះ នាងអមរាកាលចូលក្នុងព្រៃ ក៏បាំងត្រដើរទៅ  
មហោសថសួរហេតុនោះថា នៃនាងដឹងច្រើន មនុស្សដទៃបាំងត្រក្នុងទីដែល  
មានកម្តៅថ្ងៃដើរទៅ តែនាងមិនធ្វើយ៉ាងនោះឡើយ ព្រោះហេតុអ្វី នាងឆ្លើយ  
នឹងមហោសថថា បពិត្រអ្នក ខ្ញុំ ឈ្មោះថា ចូលទៅក្នុងព្រៃក៏ពិត តែធ្វើយ៉ាង  
នេះ ព្រោះខ្លាចមែកឈើ ឬកំណាត់ឈើស្អិតធ្លាក់ចំក្បាល ព្រះពោធិសត្វ  
បានស្តាប់ពាក្យនាងពោលដោយហេតុពីរយ៉ាងនេះ ក៏ត្រេកអរ លំដាប់នោះ

កាលព្រះពោធិសត្វដើរទៅជាមួយនាង ឃើញដើមពុទ្រា ដល់ព្រមដោយផ្លែ  
មួយកន្លែង ក៏ឈប់ អង្គុយក្រោមដើមពុទ្រា ចំណែកនាងអមរា ឃើញ  
មហាសត្វអង្គុយក្រោមដើមពុទ្រា ក៏ពោលថា បពិត្រអ្នក ចូរអ្នកឡើងបេះ  
ពុទ្រាបរិភោគ ហើយឲ្យខ្ញុំខ្លះ មហោសថឆ្លើយថា នែនាង ខ្ញុំហត់នឿយ មិន  
អាចឡើងបានឡើយ ចូរនាងឡើងចុះ នាងស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ក៏  
ឡើងដើមពុទ្រានោះ បេះផ្លែល្អៗ ចំណែកព្រះពោធិសត្វពោលនឹងនាងថា នែ  
នាងដ៏ចម្រើន ចូរនាងឲ្យផ្លែដល់យើងខ្លះ នាងគិតថា អញនឹងមើលបុរស  
នេះឈ្មោះស ឬល្ងង់ហ្ន៎ នឹងសាកល្បងមើល ទើបពោលយ៉ាងនេះថា បពិត្រ  
អ្នក អ្នកចង់បរិភោគក្តៅ ឬចង់បរិភោគត្រជាក់ ព្រះពោធិសត្វសូម្បីដឹងហេតុ  
ដែលនាងសួរ ក៏ធ្វើដូចជាមិនដឹង ទើបពោលយ៉ាងនេះ ដើម្បីសាកល្បង  
ដោយពាក្យថា នែនាងដ៏ចម្រើន ខ្ញុំត្រូវការផ្លែក្តៅ នាងក៏បេះផ្លែបោះទៅលើ  
ផែនដី ពោលថា សូមអ្នកបរិភោគចុះ ព្រះពោធិសត្វ ក៏រើសផ្លែមកបោស  
ផ្តុំឲ្យអស់ធូលី ហើយបរិភោគ កាលសាកល្បងនាងទៀត ទើបពោលយ៉ាង  
នេះថា នែនាងដ៏ចម្រើន ចូរនាងឲ្យផ្លែត្រជាក់ដល់ខ្ញុំ នាងក៏បេះផ្លែពុទ្រាបោះ  
ទៅលើស្មៅ ព្រះពោធិសត្វរើសផ្លែនោះ មិនចាំបាច់បោស មិនបាច់ផ្តុំ ទំពា  
បរិភោគតែម្តង ដឹងថា ទារិកានេះឈ្មោះសវៃ ក៏ត្រេកអរ ហើយប្រាប់ឲ្យនាង  
ចុះអំពីដើមពុទ្រា នាងអមរាស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថហៅឲ្យចុះ ក៏ចុះអំពី  
ដើមពុទ្រា កាន់ក្រមទៅកាន់ស្ទឹងដងទឹក មកឲ្យមហោសថៗ ក៏ជីកទឹក ហើយ  
ខ្ញុំរមាត់ នាងឈរក្នុងចំណែកម្ខាង ជនទាំងពីរក្រោកឡើង ដើរទៅកាន់ព្រះ

នគរ ព្រះមហាសត្វ ឲ្យនាងនៅត្រង់ផ្ទះអ្នកយាមទ្វារ ហើយប្រាប់ដល់ករិយា  
 របស់អ្នកយាមទ្វារឲ្យជ្រាប ដើម្បីពិសោធនាង ហើយចូលទៅកាន់គេហដ្ឋាន  
 របស់ខ្លួន ហៅបុរសទាំងឡាយមកប្រាប់ថា យើងឲ្យស្រ្តីម្នាក់នៅត្រង់ផ្ទះនោះ  
 ដែលទើបមកស្រុកនេះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរយកទ្រព្យមួយពាន់កហាបណៈនេះ  
 ទៅត្រង់ផ្ទះនោះ ពោលលែបខាយនាងសាកល្បងមើល ដូច្នោះហើយ ឲ្យ  
 កហាបណៈមួយពាន់ បញ្ជូនទៅ ។ បុរសទាំងនោះ ទៅកាន់សម្នាក់នាង  
 អមរា ហើយបានធ្វើតាមមហោសថប្រាប់ នាងមិនប្រាថ្នា គិតថា ការប្រព្រឹត្ត  
 របស់បុរសទាំងនេះ មិនស្មើនឹងល្អិតធូលីដែលជាប់ត្រង់ជើងប្តីរបស់អញ  
 បុរសទាំងនោះក៏ត្រឡប់មកប្រាប់ដល់មហោសថ លំដាប់នោះ មហោសថ  
 បញ្ជូនបុរសទាំងនោះទៅរឿយៗ អស់វារៈ ៣ ជង ក្នុងវារៈទី ៤ ក៏ពោលថា  
 បើដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរចាប់ខ្លួននាងអូសមក បុរសទាំងនោះក៏ទៅធ្វើ  
 ដូច្នោះ នាងក៏មកឃើញព្រះមហាសត្វតាំងនៅក្នុងភាពជាអ្នកមានទ្រព្យសម្បត្តិ  
 ច្រើន ក៏ស្គាល់មិនបាន សម្លឹងមើលព្រះមហោសថ សើចហើយយំ មហោសថ  
 សួរដល់ហេតុទាំងពីរនោះ នាងក៏ប្រាប់ដល់មហោសថថា បពិត្រអ្នក ខ្ញុំឃើញ  
 សម្បត្តិរបស់អ្នក ក៏នឹកក្នុងចិត្តថា សម្បត្តិនេះ អ្នកមិនមែនបានមកដោយឥត  
 ហេតុ តែអ្នកនឹងធ្វើកុសលទុកក្នុងជាតិមុន ទើបបានសម្បត្តិនេះ ឱ ! ផល  
 បុណ្យទាំងឡាយ គួរអស្ចារ្យហ្ន៎ នឹកក្នុងចិត្តដូច្នោះហើយ ក៏សើច តែកាល  
 ខ្ញុំយំ ព្រោះអាណិតលោក ព្រោះថា ឥឡូវនេះ លោកធ្វើអាក្រក់ ក្នុងវត្ថុ  
 ដែលអ្នកដទៃគ្រប់គ្រង ក៏នឹងទៅកាន់នរក ។ មហោសថពិសោធនាងអមរា

ដឹងភាពដែលនាងជាស្រីបរិសុទ្ធ ទើបពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរទៅ ចូរនាំ  
 នាងទៅវិញ ហើយក្លែងភេទធ្វើជាងកាត់ដេរ ចូលទៅស្នាក់នៅជាមួយនាង  
 ស្តេកឡើង ក៏ចូលទៅកាន់រាជសម្មាក ទូលហេតុការណ៍នោះដល់ព្រះនាង  
 ឧទុម្ពរ ព្រះនាងក្រាបទូលសេចក្តីនោះដល់ព្រះបាទវិទេហរាជ ហើយតាក់តែង  
 កាយនាងអមរាទេវីដោយគ្រឿងអល្លង្ការទាំងពួង ឲ្យនាងអង្គុយក្នុងវាំង នាំមក  
 កាន់គេហដ្ឋានរបស់មហោសថ ធ្វើនូវអវាហមង្គល ដោយកិត្តិយសដ៏ធំ  
 ក្រៃលែង ។ ព្រះរាជាទ្រង់បញ្ជូនទ្រព្យមួយពាន់កហាបណៈ ជាបណ្ណាការដល់  
 ព្រះពោធិសត្វ អ្នកនគរទាំងមូល តាំងអំពីអ្នករក្សាទ្វារ ក៏បានរៀបចំរបស់  
 ចងដៃមកឲ្យ ចំណែកនាងអមរាទេវី ក៏ចែករបស់ដែលព្រះរាជាប្រទានជាពីរ  
 ចំណែក ជាក់ក្នុងឃ្នាំងព្រះរាជាមួយចំណែក ទទួលមួយចំណែក បានបញ្ជូន  
 របស់ចងដៃនៃអ្នកនគរទាំងមូល ទៅសង្រ្គោះអ្នកនគរដោយវិធីនេះ បន្ទាប់  
 អំពីនោះ ព្រះមហោសត្វក៏បាននៅរួមជាមួយនាងអមរា បានថ្វាយអនុសាសន៍  
 អត្ត និងធម៌ដល់ព្រះរាជា ។

**អមរាទេវីបរិយេសនា ចប់**

ថ្ងៃមួយ សេនកៈ ឃើញបុកុសៈ កាមិន្ទៈ និងទេវិន្ទៈទាំងបីមកកាន់  
 សម្មាករបស់ខ្លួន ទើបប្រឹក្សានឹងអាចារ្យទាំងនោះថា នែលោកដ៏ចម្រើនទាំងបី  
 យើងទាំង ៤ នាក់ មិនស្មើនឹងមហោសថដែលជាកូនគហបតី ឥឡូវនេះ គេ  
 នាំប្រពន្ធល្ងាសវែមកឯង ពួកយើងគប្បីបំបែកគេនឹងព្រះរាជាដូចម្តេចល្អ  
 អាចារ្យទាំងបីឆ្លើយតបនឹងអាចារ្យសេនកៈថា ខ្ញុំទាំងបីដឹងអ្វី សូមលោកគិត

មើលចុះ អាចារ្យសេនកៈពោលថា ពួកលោកកុរិតក្តឡើយ ខ្ញុំមានឧបាយ  
មួយ អាចារ្យទាំងបីសួរថា ឧបាយដូចម្តេច អាចារ្យសេនកៈក៏ប្រាប់ថា យើង  
នឹងលួចស្មៅតសក់របស់ព្រះរាជាមក ចំណែកបុកុសៈ ចូរលួចសុវណ្ណមាលា  
ចំណែកកាមិន្ទៈ ចូរលួចសំពត់កម្ពលមក ចំណែកទេវិន្ទៈ ចូរលួចបាទុកាមាស  
កាលលួចរាជាករណៈទាំង ៤ យ៉ាងបានមកដូច្នោះហើយ យើងទាំង ៤ នឹង  
ញ៉ាំងរាជាករណៈទាំងនោះឲ្យចូលទៅក្នុងផ្ទះរបស់មហោសថ យើងទាំង ៤  
លួចរាជាករណៈទាំង ៤ បានមកដោយឧបាយហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ នឹងឲ្យ  
គេចូលទៅក្នុងផ្ទះរបស់មហោសថ ធ្វើកុំឲ្យមហាជនសង្ស័យក្នុងពួកយើង  
អាចារ្យទាំងបីនោះទទួលថា ឧបាយនេះល្អពន់ពេក ។ អាចារ្យសេនកៈ  
ក៏នាំចូឡាមណីដាក់ក្នុងឆ្នាំងតក្កៈ ហើយឲ្យទាសីម្នាក់នាំឆ្នាំងតក្កៈនោះទៅប្រាប់  
ថា ចូរនាំឆ្នាំងទឹកដោះនេះទៅលក់ កុំលក់ឲ្យដល់អ្នកដទៃ បើជនក្នុងផ្ទះរបស់  
មហោសថទិញ ចូរឲ្យទេ មួយអន្លើដោយឆ្នាំង ទាសីក៏ទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់  
មហោសថ ស្រែកពពាយនាយថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរទិញទឹកដោះជូរ ដើរ  
ត្រឡប់ទៅត្រឡប់មក ត្រង់ទ្វារផ្ទះនោះ នាងអមរាទេវីឈរនៅត្រង់ទ្វារ  
ឃើញកិរិយារបស់ទាសីនោះ គិតថា ស្រីនេះមិនទៅកាន់ទីដទៃ ហេតុការណ៍  
គប្បីមានក្នុងស្រីនេះ ទើបញ្ជាំងទាសីទាំងឡាយឲ្យចៀសចេញទៅដោយសញ្ញា  
ដែលណាត់ទុក ហើយហៅទាសីអ្នកលក់តក្កៈនោះមកថា មកនេះនាង ខ្ញុំនឹង  
ទិញតក្កៈ ហើយឲ្យសញ្ញាដល់ពួកទាសីរបស់ខ្លួន ក្នុងកាលដែលអ្នកលក់  
តក្កៈមក កាលពួកទាសីរបស់ខ្លួនមិនទាន់មក ទើបឲ្យអ្នកលក់តក្កៈនោះទៅ

ហោមក នាងក៏លូកដៃចូលក្នុងឆ្នាំង ប៉ះចូឡាមណីនោះ ក្នុងកាលដែលអ្នក  
លក់តក្កុះនោះទៅ លុះអ្នកលក់ត្រឡប់មក ក៏សួរថា នាងមកអំពីសម្លាក់  
របស់អ្នកណា អ្នកលក់ទឹកជូរនោះតបថា បពិត្រអ្នកនាង ខ្ញុំជាទាសីរបស់  
អាចារ្យសេនកៈ បន្ទាប់អំពីនោះ នាងអមរក៏សាកសួរឈ្មោះរបស់នាង និង  
ឈ្មោះមាតាបិតារបស់នាង នាងបានតបថា ឈ្មោះនោះ ឈ្មោះនោះ ហើយ  
សួរថា ទឹកដោះនេះ នាងលក់តម្លៃប៉ុន្មាន ក៏បានឆ្លើយថា ស្មើគ្នានឹងតម្លៃអង្ករ  
៤ នាឡិ ទើបពោលថា បើដូច្នោះ ចូរនាងលក់ដល់ខ្ញុំ នាងក៏បានឆ្លើយថា  
បើអ្នកនាងទិញ ខ្ញុំនឹងត្រូវការអ្វីដោយតម្លៃ សូមទទួលយកទាំងឆ្នាំងចុះ ខ្ញុំមិន  
គិតតម្លៃឡើយ នាងអមរាពោលថា បើដូច្នោះ ជាការល្អ ហើយឲ្យអ្នកលក់  
តក្កុះនោះ ត្រឡប់ទៅវិញ ហើយនាងបានសរសេរលាយលក្ខណ៍អក្សរ មាន  
សេចក្តីថា ខែនេះ ថ្ងៃនេះ អាចារ្យសេនកៈឲ្យទាសីឈ្មោះនេះ ដែលជាកូន  
ស្រីរបស់ទាសីឈ្មោះនេះ នាំព្រះចូឡាមណីរបស់ព្រះរាជាមកលក់ឲ្យ ចំណែក  
បុក្កុសៈ ជាក់ស្តែងណាមួយក្នុងប្រអប់ផ្កាម្លិះ ហើយបិទស្តែងណាមួយនោះ  
ដោយផ្កាម្លិះបញ្ជូនទៅ ចំណែកកាមិន្ទៈ បិទបាំងសំពត់កម្ពុលក្នុងក្រែង  
ជាក់បន្លែ ដើម្បីបិទបាំងបញ្ជូនទៅ ចំណែកទេវិន្ទៈ ជាក់បាទុកាមាសក្នុងកណ្តាប់  
ស្រូវដំណើប ហើយបញ្ជូនទៅ នាងអមរាទទួលវត្ថុទាំងពួងនោះ ចារឹកអក្សរ  
ដោយន័យខាងដើម ប្រាប់ដល់ព្រះមហាសត្វ ហើយបានរក្សាទុក ។ ឯ  
បណ្ឌិតទាំង ៤ នោះ ទៅកាន់រាជសម្លាក់ទូលថា ទ្រង់មិនប្រដាប់ព្រះចូឡា-  
មណីទេ ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់ថា អើ យើងនឹងប្រដាប់ ចូរទៅយកមក  
អាចារ្យទាំង ៤ នោះទៅមើល ក៏មិនឃើញព្រះចូឡាមណី ក្នុងទីដែលទុក

នឹងមិនឃើញរាជាករណៈទាំង ៣ យ៉ាងក្រៅអំពីនេះ ទើបទូលញ្ចះញង់ថា  
បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិ រាជាករណៈរបស់ព្រះអង្គ ពិតជានៅក្នុងផ្ទះរបស់  
មហោសថៗ ប្រើរាជករណៈដោយខ្លួនឯង នឹងជាសត្រូវរបស់ព្រះអង្គ ។

លំដាប់នោះ ចារបុរសរបស់ព្រះមហោសថ បាននាំសេចក្តីនោះមក  
ប្រាប់ដល់មហោសត្វ មហោសថបានស្តាប់ពាក្យរបស់ចារបុរស ក៏គិតថា  
អញនឹងគាល់ព្រះរាជា ទើបដឹងរឿង ទើបទៅគាល់ព្រះរាជា ព្រះរាជាពិរោធន  
នឹងមហោសថ មិនឲ្យមហោសថចូលគាល់ ដោយទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អ្នកណា  
នឹងដឹងថា មានអ្វីកើតឡើង មហោសថដឹងថា ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះពិរោធន ទើប  
ត្រឡប់មកផ្ទះរបស់ខ្លួន ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យចាប់មហោសថ ។ ចំណែក  
មហោសថបណ្ឌិត បានស្តាប់ពាក្យរបស់ចារបុរសរបស់ខ្លួន ទើបគិតថា អញ  
គួរគេចទៅ ទើបឲ្យសញ្ញាដល់នាងអមរា ហើយក្លែងខ្លួនចេញអំពីនគរ ទៅ  
កាន់ទុក្ខិណយវមជ្ឈតាម ធ្វើជាស្នូនឆ្នាំង ចិញ្ចឹមជីវិតក្នុងស្រុកនោះ ។  
កោលាហលក៏កើតក្នុងព្រះនគរថា មហោសថបណ្ឌិតគេចទៅហើយ អាចារ្យ  
ទាំង ៤ មានសេនកៈជាដើម ដឹងថា មហោសថគេចទៅហើយ ក៏ពោលថា  
អ្នកទាំងឡាយ កុំរិតក្តឡើយ យើងទាំងឡាយមិនមែនជាបណ្ឌិតឬ ពោល  
ដូច្នោះហើយ មិនញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យដឹង បញ្ជូនបណ្ណាការឲ្យដល់នាងអមរា នាង  
អមរាទទួលបណ្ណាការដែលអាចារ្យទាំង ៤ បញ្ជូនទៅ ហើយពោលថា ចូរ  
មកក្នុងវេលាល្ងោះនោះ ហើយគិតថា អញនឹងឲ្យជនទាំង ៤ នាក់មករក  
អញ បាននូវសេចក្តីខ្មាស ទើបហៅពួកទាសីមក ឲ្យជីករណ្តៅមួយ ព័ទ្ធ

អង្គកថា មហានិទាត

របងត្រង់រណ្តៅនោះ ចាក់លាមក និងទឹកក្នុងរណ្តៅនោះ ហើយឲ្យបិទបន្ទះ  
 ក្តារយន្តត្រង់ផ្ទៃខាងលើនៃរណ្តៅលាមកនោះ បិទបិទដោយកន្ទេលផែនដុំវិញ  
 ប្រកបដោយគន្លឹះទាំងសងខាង រៀបចំគេហដ្ឋានឲ្យចងនូវបុប្ផជាតិជាដើម ឲ្យ  
 ដូចជាទឹករត្រកអរ ហើយឲ្យតម្កល់ទឹក ញ៉ាំងនូវវត្ថុទាំងពួងឲ្យសម្រេច  
 ហើយ ។ ពេលព្រលប់ថ្ងៃនោះ អាចារ្យសេនកៈតែងខ្លួន បរិភោគអាហារ  
 មានរសដ៏ប្រសើរផ្សេងៗ ហើយទៅកាន់ផ្ទះរបស់មហោសថ ឈរទៀបទ្វារ  
 ឲ្យប្រាប់ដល់ការដែលខ្លួនមក ញ៉ាំងអ្នករក្សាទ្វារឲ្យប្រាប់ដល់នាងអមរា។ បាន  
 ស្តាប់ពាក្យសេនកៈនោះ ក៏ពោលថា មកចុះ សេនកៈក៏ទៅឈរក្បែរនាង  
 អមរា។ ក៏ពោលនឹងសេនកៈថា ខ្ញុំធ្លាក់ក្នុងអំណាចរបស់លោកក្នុងកាល  
 ឥឡូវនេះហើយ ការមិនឆ្លើយទឹក ហើយដេក មិនគួរ សូមលោកទៅឆ្លើយទឹក  
 ក្រអូបនេះសិន សឹមមក ។ សេនកៈទទួលពាក្យហើយ ទៅជាន់បន្ទះក្តារ  
 គិតនឹងឆ្លើយ នាងអមរាធ្វើដូចជាស្រោចទឹកឲ្យ ក្នុងកាលដែលសេនកៈឡើង  
 ឈរលើបន្ទះក្តារ នាងក៏ជាន់ត្រង់គន្លឹះយន្ត ញ៉ាំងសេនកៈឲ្យធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅ  
 លាមក ។ នាងញ៉ាំងបុក្កុសៈដែលតែងខ្លួន បរិភោគកោជនដ៏ប្រសើរ ហើយ  
 មកក្នុងពេលល្ងាច ឲ្យធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅលាមកនោះ ។ បុក្កុសៈ កាលជាន់  
 សេនកៈ ក៏សួរថា លោកជាមនុស្សឬ ក៏បានទទួលពាក្យឆ្លើយថា ខ្ញុំជាអាចារ្យ  
 សេនកៈ ចំណែកសេនកៈ ក៏សួរបុក្កុសៈថា អ្នកជាមនុស្សឬ ក៏បានទទួល  
 ពាក្យតបថា ខ្ញុំជាអាចារ្យបុក្កុសៈ ។ នាងអមរាញ៉ាំងកាមិន្ទៈ និងទេវិន្ទៈ ទាំង  
 ពីរដែលមកតាមគ្នា ឲ្យធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅលាមកដោយទំនងនោះដូចគ្នា អាចារ្យ



ទាំង ៤ នាក់នោះ ឈរក្នុងរណ្តៅលាមកត្រឹមពោះ ក្បាលដល់គ្នានិងគ្នា ក៏  
សួរគ្នាថា ឯងជានរណា លំដាប់នោះ អាចារ្យសេនកៈប្រាប់ថា ខ្ញុំ ។ កាល  
អាចារ្យទាំង ៣ សួរថា យើងនឹងធ្វើដូចម្តេច អាចារ្យសេនកៈក៏ឃាត់ថា អ្នក  
ទាំងឡាយកុំឡើងទៅ តាំងអំពីនេះទៅ ការខ្មាសនឹងមានដល់ពួកយើង ។  
បណ្ឌិតទាំង ៤ ធ្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅលាមកអស់មួយយប់ នាងអមរាញ៉ាំង  
អាចារ្យទាំង ៤ នាក់ ឲ្យធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅលាមកដ៏ស្មៅក្រោក គួរខ្លើមយ៉ាង  
នេះ កាលអរុណរះឡើង ឲ្យជនទាំង ៤ នាក់នោះតោងខ្សែឡើងមកអំពី  
រណ្តៅលាមក ឲ្យឆ្លុតទឹក ឲ្យយកកាំបិតកោរសក់ និងពុកមាត់ អាចារ្យទាំង  
៤ នោះ ឲ្យត្រងោល ហើយដុសដោយឥដ្ឋរហូតឈាមហូរវិញៗ ហើយឲ្យ  
យកអង្ករមួយនាឡិទៅត្រាំទឹកបុកឲ្យល្អិន ដាក់ក្នុងកាជនៈ កូរឲ្យស្អិតដូចបាយ  
ម៉ាន ឲ្យលាបពេញខ្លួនអាចារ្យទាំង ៤ តាំងអំពីក្បាលរហូតដល់ចុងជើង  
ហើយឲ្យយកប៉ុយគរោយពេញខ្លួន តាំងអំពីក្បាលដល់ចុងជើង ឲ្យជនទាំង  
៤ លំបាកពន់ពេក ឲ្យដេកក្នុងរមូរកន្ទេលផែងបិទយ៉ាងជិត រុំដោយខ្សែ  
ប្រថាប់ត្រា ហើយឲ្យនាំតនៈ ៤ យ៉ាង មួយអន្លើដោយអាចារ្យទាំង ៤  
ទៅគាល់ព្រះបាទវិទេហរាជ ថ្វាយបង្គំហើយ អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែក  
ម្ខាង ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់ទទួលបណ្តាការ  
ទាំងឡាយ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ឲ្យដាក់រមូរកន្ទេលផែងទាំង ៤ ទៀប  
បាទមូលនៃព្រះរាជា លំដាប់នោះ ព្រះរាជាឲ្យបើកកន្ទេលផែងនោះចេញ ទត  
ឃើញបណ្ឌិតទាំង ៤ មានសេនកៈជាដើម ដូចគ្នានឹងស្វាស ទ្រង់ក៏តុណ្ហិភាព

ចំណែកមហាជនឃើញអាចារ្យទាំង ៤ នោះ ក៏ពោលថា ឱស្វាសនេះស្អាត  
 ណាស់តើហ្ន៎ យើងទាំងឡាយមិនធ្លាប់ឃើញ ឥឡូវបានឃើញហើយ ក៏នាំគ្នា  
 សើចអីកង អាចារ្យទាំង ៤ បាននូវការខ្មាស ។ លំដាប់នោះ នាងអមរា  
 ថ្វាយរតនៈ ៤ យ៉ាង មួយអន្លើដោយអាចារ្យទាំង ៤ ដល់ព្រះរាជា កាល  
 ប្រកាសកាតដែលមហោសថស្វាមីរបស់ខ្លួនមិនមានកំហុស ទើបក្រាបទូលថា  
 បពិត្រព្រះសម្មតិទេព មហោសថបណ្ឌិតមិនមែនជាចោរ តែអាចារ្យទាំង ៤  
 របស់ទ្រង់ជាចោរ គឺសេនកៈលួចចូឡាមណី បុកុសៈលួចសុវណ្ណមាលា  
 កាមិន្ទៈលួចសំពត់កម្ពុលកម្រាលទីបន្តំ ទេវិន្ទៈលួចបាទុកាមាស រតនៈទាំង ៤  
 យ៉ាងនេះ អាចារ្យទាំង ៤ ឲ្យទាសីឈ្មោះនេះ ដែលជាកូនរបស់ទាសីឈ្មោះ  
 នេះ បញ្ជូនទៅលក់ឲ្យខ្ញុំម្ចាស់ក្នុងថ្ងៃឈ្មោះនោះ ខែនោះ សូមទ្រង់ទតអក្សរ  
 ជាសម្គាល់នេះ ហើយសូមទ្រង់ទទួលយកជារបស់ទ្រង់ និងសូមទ្រង់ទទួល  
 ចោរ និងរតនៈនេះ ញ៉ាំងជនទាំង ៤ ឲ្យដល់មហាវិបការៈយ៉ាងនេះ ហើយ  
 ថ្វាយបង្គំលាត្រឡប់ទៅផ្ទះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាទ្រង់មិនត្រាស់ពាក្យណា  
 មួយនឹងជនទាំងនោះ ព្រោះរង្វៀសក្នុងព្រះពោធិសត្វ ព្រោះព្រះពោធិសត្វ  
 គេចទៅហើយ និងព្រោះមិនមានជនដទៃជាមន្ត្រីបណ្ឌិត បានត្រឹមតែត្រាស់ថា  
 អ្នកទាំង ៤ ចូរឆ្លុតទឹកត្រឡប់ទៅផ្ទះចុះ ។

សព្វរតនថេនា ចប់

ក្នុងកាលនោះ ទេវតាដែលអាស្រ័យនៅត្រង់ស្មេតច្នូត្ររបស់បរមក្សត្រ  
 មិនបានស្តាប់ធម្មទេសនានៃព្រះពោធិសត្វ ទើបពិចារណាមើលថា មានហេតុ

អ្វីហ្ន៎ ក៏ជ្រាបហេតុនោះ ទើបគិតថា អញនឹងធ្វើឲ្យព្រះពោធិសត្វបានត្រឡប់  
 មកកាន់ស្រុកវិញ ក្នុងពេលរាត្រី ក៏ជ្រែកឡូត៍ត្រ ចេញមកសួរបញ្ញានឹង  
 ព្រះបាទវិទេហរាជ ៤ ចំណុច មានពាក្យថា ហន្តិ ហត្ថេហិ ទាទេហិ ជាដើម  
 ដែលជាបញ្ញារបស់ទេវតាក្នុងចតុក្កនិបាត ។ ព្រះរាជាបានស្តាប់ទេវប្បញ្ញានោះ  
 ទ្រង់មិនជ្រាប ទើបតបនឹងទេវតានោះថា យើងមិនដឹង យើងនឹងសួរបណ្ឌិត  
 ដទៃៗ សិន ហើយត្រាស់សួរទេវបរិហារត្រឹមមួយថ្ងៃ ។ ស្តេកឡើង ទើប  
 បញ្ជូនរាជសារទៅប្រាប់បណ្ឌិតទាំង ៤ ឲ្យចូលគាល់ កាលអាចារ្យទាំង ៤  
 ទូលថា ពួកទូលបង្គំមានក្បាលត្រងោលដោយកាំបិតកោរ ដើរតាមផ្លូវមាន  
 សេចក្តីខ្មាស ទើបព្រះរាជាឲ្យធ្វើនាឡិកបដៈ គឺសំពត់ធ្វើរូបរាងដូចនាឡិ  
 កបដៈទៅឲ្យ ដើម្បីពាក់ត្រង់ក្បាល ចូលមកគាល់ ។ បានឮថា នាឡិកបដៈ  
 កើតឡើងតាំងពីកាលនោះ រហូតមកដល់កាលឥឡូវនេះ អាចារ្យទាំង ៤ ក៏  
 មកចូលគាល់ក្នុងអាសនៈដែលក្រាល ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា  
 លោកអាចារ្យសេនកៈ យប់មិញ ទេវតាអាស្រ័យនៅត្រង់ស្មៅតូចត្រ សួរ  
 បញ្ញា ៤ យ៉ាង យើងសូមពន្យាថា យើងមិនទាន់ដឹងឡើយ ចាំសួរពួក  
 លោកសិន នៃសេនកៈ ចូរលោកឆ្លើយបញ្ញានោះដល់យើង ត្រាស់ដូច្នោះ  
 ហើយ ក៏ពោលបឋមគាថាដូច្នោះថា

បុគ្គលណា ប្រហារដោយដៃទាំង ២ ផង ដោយជើងទាំង ២  
 ផង ប្រហារនូវមាត់ផង បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះ ជាទី  
 ស្រឡាញ់នៃគេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ដូច្នោះ ។

សេនកៈបានស្តាប់ទេវប្បញ្ញានោះ ក៏មិនដឹងសេចក្តី គិតស្មានៗ ក្នុង  
 បញ្ញានោះថា អ្នកណាវាយអ្នកណា មិនឃើញទីបំផុត និងកំណូចនៃទេវប្បញ្ញា  
 នោះ សូម្បីអាចារ្យ ៣ នាក់ក៏ទាល់តម្រិះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់មានវិប្បដិសារៈ  
 ក្នុងចំណែកនៃរាត្រី ទេវតាសួរទៀតថា ទ្រង់ជ្រាបបញ្ញាហើយឬ ក៏ត្រាស់  
 ឆ្លើយថា យើងបានសួរបណ្ឌិតទាំង ៤ ហើយ គេក៏មិនដឹង ទេវតាក៏ពោល  
 សម្តីព្រះរាជាថា អាចារ្យទាំង ៤ នាក់នោះដឹងខ្យល់អ្វី រៀរមហោសថ-  
 បណ្ឌិតហើយ អ្នកដទៃ ដែលអាចស្រាយនូវបញ្ញាទាំងនេះ មិនមានឡើយ  
 បើទ្រង់ហៅមហោសថឲ្យមកដោះស្រាយបញ្ញានេះជាការល្អ បើមិនហៅមក  
 យើងនឹងទម្លាយសីសៈរបស់ទ្រង់ដោយដំបងដែកដ៏រុងរឿងនេះ ពោលសម្តី  
 ដូច្នោះហើយ ក៏ទូលជាសំតៀនថា បពិត្រមហារាជ បើត្រូវការភ្លើង មិនគួរ  
 ផ្គុំអំពិលអំពែក បើត្រូវការទឹកដោះ មិនគួររឹតស្មៅគោ ក៏លើកយកខ្សែដោះ-  
 បនកប្បញ្ញា ក្នុងបញ្ចកនិបាតនេះមក ពោលជាគាថាដូច្នោះថា

នរណាហ្ន៎ កាលបើពន្លឺមាន ត្រាប់ទៅស្វែងរកភ្លើង បានឃើញ  
 នូវអំពិលអំពែកក្នុងវេលាយប់ ក៏សម្គាល់ថា ភ្លើង ។  
 បុរសនោះ ក៏ប្របាច់ឈ្នីនូវលម្អិតនៃអាចម៍គោ និងស្មៅ ដោយ  
 សេចក្តីសម្គាល់ខុស មិនអាចនឹងបង្កាត់ភ្លើងឲ្យឆេះឡើងបានទេ ។  
 បុគ្គលកាលរឹតទឹកដោះមេគោ អំពីស្មៅ រមែងមិនបាននូវទឹក  
 ដោះ យ៉ាងណា បុគ្គលអន្ទពាល ក៏មិនបាននូវប្រយោជន៍  
 ដោយហេតុមិនមែនឧបាយ យ៉ាងនោះដែរ ។  
 ជនទាំងឡាយ តែងបាននូវប្រយោជន៍ ដោយឧបាយទាំងឡាយ

ផ្សេងៗ គឺការផ្ដេញផ្ដាល់សត្រូវទាំងឡាយផង គឺការទំនុកបម្រុង  
ចំពោះមិត្តទាំងឡាយផង ។

ពួកអ្នករក្សាផែនដី រមែងគ្រប់គ្រងនូវផែនដី ដែលទ្រទ្រង់នូវ  
ទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយការបំពេញបំប៉ាន ចំពោះសេនាជាប្រធាន  
ផង ដោយការណែនាំរបស់ពួកមន្ត្រី ដែលជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្តស្ម័គ្រ  
ដួច្នោះ ។

បណ្ដាបទទាំងនោះ បទថា **សន្តម្មិ** បដ្ឋោតេ សេចក្ដីថា កាលភ្លើង  
មាន ។ បទថា **អគ្គិបរិយេសនំ** ចរំ សេចក្ដីថា ដើររកដោយមិនមែនឧបាយ ។  
បទថា **អន្តក្ខិ** បានដល់ ឃើញហើយ ។ កាលឃើញហើយ ក៏សម្គាល់  
អំពិលអំពែកនោះយ៉ាងនេះថា នេះជាភ្លើង ព្រោះមានពន្លឺដូចគ្នា ។ បទថា  
**ស្វាស្ស** សេចក្ដីថា បុរសនោះយកលម្អិតអាចម៍គោ និងស្មៅដាក់លើអំពិល  
អំពែកនោះ ។ បទថា **អភិមត្តំ** សេចក្ដីថា បុគ្គលនេះឈ្មោះអ្វី យកដៃ  
ច្របាច់លម្អិតអាចម៍គោ និងស្មៅ អង្គុយលុតជង្គង់លើផែនដី សូម្បីព្យាយាម  
ដោយការសម្គាល់ខុសថា អញនឹងយកមាត់ផ្ដុំវាឲ្យឆេះ ក៏មិនអាចឲ្យឆេះបាន ។  
បទថា **មូតោ** សេចក្ដីថា បុគ្គលអន្ទពាលដូចមនុស្សគ រកស្រីស្វែងរកដោយ  
មិនមែនឧបាយយ៉ាងនេះ រមែងមិនបាននូវប្រយោជន៍នោះ ។ បទថា **យត្ត**  
សេចក្ដីថា រមែងមិនបាននូវវត្ថុដែលត្រូវការ ដូចមនុស្សដែលរឹតទឹកដោះគោ  
ត្រង់ស្មែងគោ ដែលមិនមានទឹកដោះ ។ បទថា **សេនិមោក្ខបលាកេន** បាន  
ដល់ ព្រោះបានពួកអមាត្យដែលមានសេនីជាប្រមុខ ។ បទថា **វល្លកានំ**

នយេន ច បានដល់ ដោយការណែនាំរបស់ពួកអមាត្យដែលមានសេចក្តីស្ម័គ្រចិត្ត ដែលជាទីស្រឡាញ់ ជាទីចម្រើនចិត្ត ។ បទថា ជគតិទាលា បានដល់ ព្រះរាជាទាំងឡាយ រមែងគ្រប់គ្រងផែនដីនេះឯង ដែលបានឈ្មោះថា ពសុន្ទ ព្រោះទ្រទ្រង់ទុកនូវរតនៈទាំងឡាយ គឺកែវ ។

ទេវតាពោលសម្តីត្រូវព្រះរាជាថា ជនទាំងឡាយក្នុងកាលភ្លើងមាន ក៏មិនផ្តុំអំពិលអំពែកដូចព្រះអង្គ បពិត្រព្រះរាជា ទ្រង់ត្រាស់សួរអាចារ្យទាំង ៤ មានសេនកៈជាដើម ក៏ដូចជាកាលភ្លើងមាន ទ្រង់ផ្តុំអំពិលអំពែក ដូចមនុស្សចោលជញ្ជីង ហើយថ្លឹងដោយដៃ និងដូចត្រូវការទឹកដោះ ក៏រត់ទឹកដោះ ត្រង់ស្មែងគោដូច្នោះ អាចារ្យទាំង ៤ នោះដឹងអ្វី ព្រោះគេទាំងនោះដូចគ្នានឹងអំពិលអំពែក មហោសថបណ្ឌិត ដូចគ្នានឹងគំនរភ្លើងធំ រមែងរុនរៀងដោយបញ្ញា សូមទ្រង់ឲ្យគេតាមរកមហោសថ ហើយត្រាស់សួរចុះ បើទ្រង់មិនដឹងបញ្ញាទាំងនេះ ព្រះជន្មរបស់ទ្រង់មិនមាន គំរាមដូច្នោះហើយ ក៏អន្តរធានទៅ ។

**ខណ្ឌបនកបញ្ញា ចប់**

ព្រះរាជាត្រូវមរណភ័យគំរាម ស្តែកឡើង ឲ្យហៅអមាត្យ ៤ នាក់មកត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយទាំង ៤ នាក់ ចូរឡើងរថ ៤ ចេញអំពីទ្វារនគរទាំង ៤ ស្វែងរកមហោសថកូនរបស់យើង តើគេនៅឯណា ចូរធ្វើសក្ការៈដល់គេក្នុងទីនោះ ហើយនាំគេមកដោយរហ័ស ។ អមាត្យទាំង ៤ ចេញតាមទ្វារម្នាក់ ១ អមាត្យ ៣ នាក់ មិនជួបមហោសថបណ្ឌិត តែអមាត្យមួយចេញតាមទ្វារទិសខាងត្បូង ជួបព្រះមហោសត្វត្រង់ទុក្ខិណយវមជ្ឈតាម ជញ្ជូនដី

ឥដ្ឋមក មានរាងកាយប្រឡាក់ដី អង្គុយលើតាំងស្លឹកឈើ បង្វិលក្បាលយន្ត ក្នុងសម្លាក់អាចារ្យ សួនដីឥដ្ឋជាដុំៗ បរិភោគបាយដំណើបមិនមានសម្ម ។

សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបមហោសធម្មឃ្លាំងនេះ ឆ្លើយថា បានឮថា ព្រះរាជាទ្រង់រង្សៀសថា មហោសថបណ្ឌិត នឹងដណ្តើមរាជសម្បត្តិរបស់ទ្រង់ ដោយឥតសង្ស័យ មហោសថគិតថា កាលព្រះរាជាជ្រាបថា មហោសថ ចិញ្ចឹមជីវិតដោយការធ្វើធុរ្យងលក់ ទ្រង់ក៏អស់សង្ស័យ ទើបធ្វើឃ្លាំងនេះ ។

មហោសថឃើញអមាត្យ ក៏ដឹងថា នឹងមករកខ្លួន ទើបត្រិះរិះថា ថ្ងៃនេះ យសរបស់អញនឹងមានជាប្រក្រតីទៀត អញនឹងបរិភោគភោជនាហារ មាន រសដ៏ប្រសើរផ្សេងៗ ដែលនាងអមរាទេវីរៀបចំទទួល គិតដូច្នោះ ក៏បោះ ដុំបាយដែលកំពុងកាន់ ក្រោកឡើងខ្លួនមាត់ ។ អមាត្យនោះ ចូលទៅរក មហោសថក្នុងខណៈនោះ តែអមាត្យនោះ ជាគ្នីគ្នាអាចារ្យសេនកៈ ព្រោះ ដូច្នោះ កាលនឹងបន្តសេចក្តីដែលសេនកៈពោលអំពីខាងដើមថា ទ្រព្យប្រសើរ ជាងបញ្ញានោះ ទើបពោលថា នែលោកបណ្ឌិត ពាក្យរបស់អាចារ្យសេនកៈ ជាពាក្យពិត ក្នុងកាលយសរបស់លោកវិនាស លោកជាអ្នកមានបញ្ញាច្រើន ដល់ម៉្លេះ ក៏មិនអាចជាទីពឹងដល់លោក ឥឡូវនេះ លោកមានរាងកាយប្រឡាក់ ដោយដីស្អិត អង្គុយត្រង់តាំងស្លឹកឈើ បរិភោគបាយបែបនេះ ពោលដូច្នោះ ហើយ បានពោលគាថាទី ១ ក្នុងក្បួនបញ្ញា ទសនិបាតនេះថា

បពិត្រអ្នកមានបញ្ញាក្រាស់ដូចផែនដី សិរី សេចក្តីព្យាយាម និង ប្រាជ្ញាប្រាកដដូច្នោះ រមែងមិនរក្សានូវអ្នកដែលជាមនុស្សធ្លាក់ចុះ

អង្គកថា មហានិបាត

ទៅកាន់អំណាចនៃសេចក្តីមិនចម្រើន ព្រោះហេតុតែអ្នកបរិភោគ  
នូវបាយដំណើបមានសម្បត្តិ តើការណ៍នោះពិតមែនឬ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សង្ខំ កិរ** សេចក្តីថា បពិត្រលោកអាចារ្យ  
អាចារ្យសេនកៈពោលពាក្យណា បានឮថា ពាក្យនោះជាពាក្យពិត ។ បទថា  
**សិរិ** បានដល់ ភាពជាធំ ។ បទថា **ធិតិ** បានដល់ មានសេចក្តីព្យាយាម  
ជានិច្ច ។ បទថា **ន តាយតេ ការវស្សបន្តិកំ** សេចក្តីថា មិនរក្សា គឺមិន  
គ្រប់គ្រងបុគ្គលដែលចូលដល់អំណាចនៃសេចក្តីវិនាស គឺការមិនចម្រើន គឺ  
មិនអាចជាទីពឹងរបស់ពួកអ្នកបាន ។ បទថា **យាវកំ** សេចក្តីថា បរិភោគ  
កត្តាហារអំពីបាយដំណើបបែបនេះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វពោលតបនឹងអមាត្យនោះថា នៃអន្ធពាល  
យើងបំណងនឹងធ្វើយសនោះឲ្យជាប្រក្រតីដោយបញ្ញារបស់ខ្លួន ទើបធ្វើយ៉ាង  
នេះ ហើយពោលគាថានេះថា

ខ្ញុំញ៉ាំងសេចក្តីសុខ ( ចាស់របស់ខ្លួន ) ឲ្យចម្រើនដោយសេចក្តី  
ទុក្ខ ពិនិត្យមើលនូវកាលគួរ និងកាលមិនគួរ ហើយបិទបាំងតាម  
សេចក្តីពេញចិត្ត ( របស់ខ្លួន ) បើកនូវទ្វារនៃប្រយោជន៍ ព្រោះ  
ហេតុនោះ ទើបត្រេកអរដោយបាយដំណើប ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នុក្ខេន** សេចក្តីថា ញ៉ាំងសេចក្តីសុខចាស់  
របស់ខ្លួនឲ្យដុះដាល គឺចម្រើន ដោយធ្វើឲ្យត្រឡប់ជាប្រក្រតី ដោយសេចក្តី  
ទុក្ខផ្លូវកាយ និងចិត្ត ។ បទថា **កាលាកាលំ** សេចក្តីថា យើងកាលពិចារ-



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

រណាកាល នឹងមិនមែនកាលយ៉ាងនេះថា នេះជាកាលដែលត្រូវលបលួច  
ត្រាប់ទៅ កាលនេះ មិនចាំបាច់លបលួចគេចទៅ ដឹងថា ក្នុងពេលដែលព្រះ  
រាជាគ្រោធិ ត្រូវលបលួចគេចទៅ ជាអ្នកលបលួច គឺបិទបាំងតាមការគាប់  
ចិត្ត គឺការគាប់ចិត្តរបស់ខ្លួន ចិញ្ចឹមជីវិតដោយការងារស្មូនឆ្នាំង មិនបិទបាំង  
គឺបើក ពេល គឺហេតុនៃប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ដោយហេតុនោះ ទើបខ្ញុំត្រេកអរ  
ដោយការបរិភោគបាយដំណើប ។ បទថា អភិជិម្ហតាយ បានដល់ ដើម្បី  
ការអង្គអាច គឺដើម្បីធ្វើសេចក្តីព្យាយាមក្រែលែង ។ បទថា មន្តេហិ អត្ថំ  
បរិទាចយិត្វា សេចក្តីថា យើងនឹងញ៉ាំងយសរបស់យើងឲ្យចម្រើនទៀត  
ដោយការជឿរបស់ខ្លួន អង្គអាចដូចរាជសីហ៍អង្គអាចត្រង់មនោសិលាដូច្នោះ  
អ្នកនឹងឃើញយើងដោយការសម្រេចនោះវិញ ។

លំដាប់នោះ អមាត្យពោលនឹងមហោសថថា នៃបណ្ឌិត ទេវតា  
អាស្រ័យនៅក្នុងស្មេតច្នួត្រ សួរពន្យាននឹងព្រះរាជាៗ ត្រាស់សួរបណ្ឌិតទាំង ៤  
ក្នុងជនទាំង ៤ នាក់នោះ បុគ្គលសូម្បីតែម្នាក់ក៏មិនអាចឆ្លើយបញ្ហាបាន ព្រោះ  
ហេតុនោះ ទើបព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យខ្ញុំមករកលោក ។ មហោសត្វក៏ពោលសរសើរ  
អានុភាពរបស់បញ្ហាថា កាលបើដូច្នោះ ចូរអ្នកឃើញអានុភាពនៃបញ្ហារបស់  
ខ្លួន ព្រោះថា ឥស្សរិយយសមិនជាទីពឹងក្នុងកាលបែបនេះ បុគ្គលដែល  
បរិបូណ៌ដោយបញ្ញាប៉ុណ្ណោះ រមែងជាទីពឹងបាន ។ អមាត្យបានទទួលព្រះ  
រាជបញ្ជាមកថា ចូរឲ្យមហោសថបណ្ឌិតន្ទតទឹក ស្លៀកដណ្តប់ក្នុងទីដែលជួប  
ហើយនាំមក ក៏បានធ្វើតាមបញ្ជា ហើយឲ្យកហាបណៈមួយពាន់ និងសំពត់

អង្គកថា មហានិទាន

មួយសម្រាប់ ដែលព្រះរាជាប្រទានដល់ព្រះមហាសត្វ ។ បានឮថា នាយ  
ស្នូនឆ្នាំងកើតការក៏យខ្លាច ដោយគិតឃើញថា អញប្រើមហោសថដែលជា  
រាជបណ្ឌិត មហាសត្វឃើញកិរិយារបស់ស្នូនឆ្នាំង ទើបនិយាយថា សូម  
លោកអាចារ្យកុំខ្លាចឡើយ លោកជាបុគ្គលមានឧបការៈដល់ខ្ញុំ ពោលដូច្នោះ  
ហើយ ឲ្យកហាបណៈមួយពាន់ដល់ស្នូនឆ្នាំង ហើយអង្គុយក្នុងរថ ទាំងខ្លួន  
ប្រឡាក់ដី ចូលទៅកាន់ព្រះនគរ អមាត្យទូលដំណឹងនៃការមករបស់មហោសថ  
ដល់ព្រះរាជា។ ត្រាស់សួរថា តើអ្នកជួបមហោសថនៅឯណា ក៏ក្រាបទូលថា  
មហោសថធ្វើឆ្នាំងលក់ចិញ្ចឹមជីវិត ក្នុងស្រុកទុក្ខិណយវមជ្ឈតាម ដឹងថា មាន  
រាជបញ្ជាឲ្យចូលមកគាល់ ក៏មិនឮតទឹក មានរាងកាយប្រឡាក់ដីនោះឯង ។  
ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បើមហោសថជាសត្រូវរបស់អញ គប្បី  
ត្រាច់ទៅដោយបែបនៃឥស្សរិយយស មហោសថនេះ មិនមែនជាសត្រូវ  
របស់យើងឡើយ ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ត្រាស់ថា ចូរលោកប្រាប់ដល់  
មហោសថកូនយើងថា ចូរទៅកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ឮតទឹកតាក់តែងកាយហើយ  
មកតាមទំនងកិត្តិយសដែលយើងឲ្យ មហោសថបានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់ ក៏  
ធ្វើយ៉ាងនោះ ហើយមកគាល់ បានព្រះរាជានុញ្ញាតឲ្យចូលគាល់ហើយ ក៏  
ចូលទៅថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ហើយបានឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ព្រះ  
បាទវិទេហរាជទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈមហោសថបណ្ឌិត កាលទ្រង់ពិសោធន  
មហោសថបណ្ឌិត ទើបត្រាស់គាថានេះថា

ជនពួកខ្លះ ជាអ្នកមានសេចក្តីសុខ ទើបមិនធ្វើបាប ជនពួកខ្លះ

ទៀត ( មិនធ្វើបាប ) ព្រោះខ្លាចអំពីការជាប់ជំពាក់ដោយតំណិះ  
ដំនៀល អ្នកជាបុគ្គលអាចមានគំនិត គិតនូវប្រយោជន៍ដ៏ទូលាយ  
បាន ហេតុអ្វី ក៏មិនធ្វើសេចក្តីលំបាកដល់យើង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សុខិ** ហិ សេចក្តីថា នៃបណ្ឌិត បុគ្គល  
ពួកខ្លះ មិនធ្វើអាក្រក់ព្រោះហេតុជាអ្នកមានឥស្សរៈក្រែកលែងដោយគិតថា ពួក  
យើងមានសេចក្តីសុខ សម្បូរដោយឥស្សរិយយស ពួកយើងមិនគួរធ្វើអាក្រក់  
ដោយហេតុប៉ុណ្ណោះ បុគ្គលពួកខ្លះមិនធ្វើអាក្រក់ ព្រោះខ្លាចក្រែងនូវការតិះដៀល  
ដោយគិតថា បុគ្គលប្រាថ្នាអាក្រក់ ពោលតិះដៀល និងពោលដល់ចៅហ្វាយ  
ដែលឲ្យនូវយសដល់អញបែបនេះ បុគ្គលខ្លះមានបញ្ញាតិច តែខ្លួនអ្នកជាអ្នក  
មានសមត្ថភាព មានការគិតបរិបូណ៌ បើត្រូវការក៏គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងជម្ងឺប  
ទាំងមូលបាន ហេតុអ្វីទើបមិនដណ្តើមរាជសម្បត្តិ មិនធ្វើសេចក្តីទុកដល់យើង ។

លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលព្រះរាជាថា  
បណ្ឌិតទាំងឡាយ រមែងមិនប្រព្រឹត្តនូវអំពើដ៏លាមក ព្រោះ  
ហេតុនៃសេចក្តីសុខផ្ទាល់ខ្លួនទេ ទោះបីត្រូវសេចក្តីទុកប៉ះពាល់  
ឬឃ្នាតចាក ( សម្បត្តិ ) ក៏រមែងមិនលះបង្គំនូវធម៌ ព្រោះ  
សេចក្តីស្រឡាញ់ និងសេចក្តីស្អប់ឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ខលិតាបិ** សេចក្តីថា ជាអ្នកមានសភាព  
ដែលភ្លាត់ចាកសម្បត្តិ ហើយតាំងនៅក្នុងវិបត្តិ ។ បទថា **ន ជហន្តិ ធម្មំ**  
សេចក្តីថា រមែងមិនលះបង្គំនូវធម៌ គឺបវេណី សូម្បីនូវធម៌ គឺសុចរិត ។

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះរាជា កាលត្រាស់ខត្តិយមាយា ដើម្បីសាកល្បងមហោសថទៀត  
ទើបទ្រង់ត្រាស់គាថានេះថា

បុគ្គលគប្បីលើកតម្កើងនូវខ្លួនដ៏ក្រខ្សត់ ( ឲ្យតាំងនៅក្នុងសម្បត្តិ )  
ដោយពាក្យសរសើរ ឬដោយពាក្យដ៏ទន់ ឬក៏ដោយពាក្យទ្រគោះ  
ណានីមួយ ហើយសឹមប្រព្រឹត្តធម៌ដោយប្រពៃ ក្នុងកាលជាខាង  
ក្រោយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហ្នឹង សេចក្តីថា គប្បីរើខ្លួនដែលថាកទាប  
គឺក្រីក្រឡើង ឲ្យតាំងនៅក្នុងសម្បត្តិ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វកាលនឹងសម្តែងឧបមាដោយដើមឈើដល់  
ព្រះរាជា ទើបពោលគាថានេះថា

បុគ្គលអង្គុយ ឬដេកក្នុងម្លប់នៃឈើណា មិនត្រូវកាច់នូវមែកនៃ  
ឈើនោះទេ ព្រោះបុគ្គលអ្នកទ្រុស្តមិត្ត ជាមនុស្សអាក្រក់ ដូច្នោះ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ កាលនឹងសម្តែងភាពដែលខ្លួនមិនមែនជា  
បុគ្គលទ្រុស្តមិត្តក្នុងទីទាំងពួងថា បពិត្រមហារាជ បើបុគ្គលកាច់នូវមែកឈើ  
ដែលខ្លួនបានបរិភោគ ឈ្មោះថា ជាអ្នកទ្រុស្តមិត្តសោត នឹងពោលថ្វីដល់  
មនុស្សសម្លាប់មនុស្ស បិការបស់ទូលបង្គំ ទ្រង់ឲ្យតាំងនៅក្នុងឥស្សរិយយស  
ដ៏ឧឡារ ហើយទូលបង្គំ ទ្រង់ក៏អនុគ្រោះដោយការអនុគ្រោះច្រើន កាលទូល  
បង្គំប្រទូស្តក្នុងទ្រង់ នឹងមិនគប្បីឈ្មោះថាជាបុគ្គលទ្រុស្តមិត្តបានដូចម្តេច កាល  
នឹងទូលទោសនៃព្រះរាជា ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

បុរសចេះដឹងនូវធម៌ ( អំពីសម្មាសម្ពុទ្ធ ) នៃអាចារ្យណាមួយទៀត  
 សប្បុរសទាំងឡាយណា បន្ទោបង់នូវសេចក្តីសង្ស័យរបស់អ្នក  
 នោះ ការដឹង និងការបន្ទោបង់នោះ ឈ្មោះថា ជាទីពឹង ជាទី  
 ប្រព្រឹត្តទៅរបស់បុរសនោះ បុគ្គលអ្នកមានប្រាជ្ញា មិនត្រូវញ៉ាំង  
 មេត្រីចិត្តឲ្យសាបសូន្យ អំពីអាចារ្យនោះទេ ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថថា បពិត្រមហារាជ បុរសគប្បីស្គាល់ធម៌ គឺហេតុ  
 មានប្រមាណតិចតួច អំពីសម្មាសម្ពុទ្ធរបស់អាចារ្យណា សប្បុរសពួកណា បាន  
 បន្ទោបង់នូវសេចក្តីសង្ស័យដែលកើតដល់នរណានោះ ការធ្វើរបស់បុគ្គលនោះ  
 ដូចកោះ និងជាទីពឹង ព្រោះអត្ថថា ជាទីពឹងរបស់នរណានោះ បណ្ឌិតមិនគប្បី  
 លះ គឺមិនគប្បីញ៉ាំងមិត្តភាពជាមួយអាចារ្យបែបនោះឲ្យវិនាស ។

ឥឡូវនេះ កាលនឹងថ្វាយឱវាទព្រះរាជា មហោសថបណ្ឌិតក៏ពោល ២  
 គាថាថា

គ្រហស្ថអ្នកបរិភោគកាម ខ្ជិលច្រអូស មិនល្អ បព្វជិត មិន  
 សង្រួម មិនល្អ ព្រះរាជាធ្វើការមិនពិចារណាមិនល្អ នរណាជា  
 បណ្ឌិត ច្រើនក្រោធ សេចក្តីក្រោធនោះ មិនល្អ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន សាធុ បានដល់ មិនបរិសុទ្ធ គឺមិន  
 ស្អាត ។ បទថា អនិសម្មការី បានដល់ បុគ្គលធ្វើនូវការងារឯណានីមួយ  
 មិនពិចារណា គឺមិនធ្វើឲ្យប្រចក្សដល់ខ្លួន ហើយធ្វើ ។ បទថា ទំ ន សាធុ  
 សេចក្តីថា សេចក្តីក្រោធ ពោល គឺការកម្រើកនៃអាជ្ញាដោយអំណាចការទាញ

យកវត្ថុដែលមិនមែនឋានៈរបស់បុគ្គលដែលជាបណ្ឌិត គឺអ្នកមានបញ្ញានោះ  
មិនល្អ ។ បទថា យសោ កិត្តិញ សេចក្តីថា ឥស្សរិយយស បរិវារយស  
និងកិត្តិគុណ រមែងចម្រើនដោយចំណែកមួយ ។

ភូរិប្បញ្ញា ចប់

កាលព្រះមហាសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះបាទវិទេហរាជ ក៏ឲ្យព្រះ  
មហាសត្វអង្គុយត្រង់រាជបល្ល័ង្ក ខាងក្រោមស្ងួតច្នួត ទ្រង់ប្រថាប់គង់នៅក្នុង  
អាសនៈទាបត្រាស់ថា នៃបណ្ឌិត ទេវតាដែលអាស្រ័យត្រង់ស្ងួតច្នួត សួរ  
ប្រស្នា ៤ ដល់យើង តែយើងមិនដឹងបញ្ហា ៤ នោះ អាចារ្យទាំង ៤ ក៏មិន  
ដឹង ព្រោះដូច្នោះ ចូរអ្នកពោលដោះស្រាយប្រស្នា ៤ នោះដល់យើង ។  
មហោសថក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ទេវតាដែលអាស្រ័យត្រង់ស្ងួតច្នួត  
ក៏ចូរស្វែងទុកចុះ ទោះបីទេវតាក្នុងជាន់ចាតុម្មហារាជិកាជាដើម ក៏ចូរស្វែងទុកចុះ  
ទូលបង្គំអាចឆ្លើយនូវប្រស្នាដែលអ្នកឯណាមួយសួរ សូមទ្រង់ត្រាស់បញ្ហា ៤  
ដែលទេវតាសួរចុះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាកាលត្រាស់សួរ ក៏សួរតាមទំនង  
ដែលទេវតាសួរ ទើបត្រាស់គាថាទី ១ ថា

បុគ្គលណា ប្រហារដោយដៃទាំង ២ ផង ដោយជើងទាំង ២  
ផង ប្រហារនូវមាត់ផង បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះ ជាទី  
ស្រឡាញ់នៃគេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហន្តិ បានដល់ រមែងវាយ ។ បទថា មរិ-  
សុម្ពតិ ប្រែថា រមែងវាយដូចគ្នា ។ បទថា សវេ រាជ មិយោ ហោតិ សេចក្តី

ថា បុគ្គលនោះ កាលធ្វើយ៉ាងនោះ រមែងជាទីស្រឡាញ់ ។ បទថា កន្លែង-  
មភិបស្សសិ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុនោះ ទ្រង់ឃើញបុគ្គលដែលជាទី  
ស្រឡាញ់ បានដល់បុគ្គលណា ទេវតាសួររបញ្ហានោះយ៉ាងនេះ ។

លុះព្រះមហាសត្វបានស្តាប់បញ្ហាប៉ុណ្ណោះ អត្តនៃបញ្ហានោះ ក៏ប្រាកដ  
ដូចព្រះចន្ទពេញរង់ត្រង់កណ្តាលលម្អ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វជាស្រី  
ត្រឡប់ព្រះរាជាឲ្យទ្រង់ចាំស្តាប់ហើយ ទើបពោលស្រាយទេវបញ្ហាធ្វើឲ្យប្រាកដ  
ដូចបុគ្គលមានឫទ្ធិ លើកព្រះអាទិត្យឡើងដាក់ត្រង់កណ្តាលលម្អដូច្នោះ យ៉ាង  
នេះថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិ កាលណាក្មេងតូចដេកលើក្លៅ មាតាក៏សប្បាយ  
រីករាយ លេងវាយមាតាដោយដៃ និងជើង ដកសក់មាតា យកដៃវាយ  
មាត់មាតា កាលនោះ មាតាក៏ពោលពាក្យដូច្នោះជាដើមជាមួយកូននោះ ដោយ  
អំណាចសេចក្តីស្រឡាញ់ថា នៃអាកូនអាក្រក់ អាចោរ ឯងវាយអញយ៉ាង  
នេះបានឬ ពោលដូច្នោះហើយ មិនអាចអត់សង្កត់សេចក្តីស្រឡាញ់បាន ក៏  
ឱបក្រសោបត្រង់រវាងដោះ បើបក្សាល កូននោះ ជាទីស្រឡាញ់នៃមាតា  
ក្នុងកាលនោះ យ៉ាងណា ក៏ជាទីស្រឡាញ់នៃបិតាក្នុងកាលនោះដូច្នោះ ទេវតា  
បានស្តាប់អធិប្បាយរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏ជ្រែកឡូតត្រចេញមក ក៏សម្តែង  
កាយពាក់កណ្តាលឲ្យប្រាកដ ឲ្យសាធុការដោយសំឡេងដ៏ពីរោះថា ឱបណ្ឌិត  
ពោលឆ្លើយបញ្ហាត្រូវល្អហើយហ្ន៎ ហើយបូជាមហាសត្វដោយផ្កា និងគ្រឿង  
ក្រអូបដែលជាទិព្វ ដែលសម្រេចពេញក្នុងប្រអប់កែវ ហើយអន្តរធានទៅ  
សូម្បីព្រះបាទវិទេហរាជក៏ទ្រង់បូជាព្រះមហាសត្វ ដោយបុប្ផជាតិជាដើម រួច

ត្រាស់អង្វរឲ្យពោលបញ្ជាដទៃជាបន្ត កាលព្រះមហោសថប្រទានឱកាស ទើប  
ត្រាស់គាថាទី ២ ថា

បុគ្គលណា ជេរប្រទេច តាមសេចក្តីប្រាថ្នា តែមិនប្រាថ្នានូវការ  
មកដល់បុគ្គលនោះ បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះ ជាទីស្រឡាញ់  
របស់គេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហោសត្វអធិប្បាយបញ្ជាទី ២ នោះថា បពិត្រ  
មហារាជ មាតាប្រើកូនអាយុ ៧-៨ ឆ្នាំ ដែលអាចធ្វើតាមពាក្យប្រើបានថា  
នៃបា ចូរទៅស្រែ ចូរទៅផ្សារ ដូច្នោះជាដើម កុមារពោលថា ម៉ែ បើឲ្យរបស់  
ទំពា របស់ស៊ីនេះៗ ដល់កូន កូននឹងទៅ កាលមាតាពោលថា យកចុះបា  
ក៏ទំពាស៊ី ហើយខ្ពុរមាត់ឈរត្រង់ទ្វារ មិនទៅស្រែ លេងជាមួយពួកកូនៗ  
មិនធ្វើតាមពាក្យប្រើរបស់ម្តាយឡើយ កាលម្តាយប្រាប់ឲ្យទៅ ក៏ពោលថា  
នៃម៉ែ ម៉ែអង្គុយ ឬឈរត្រង់ម្លប់ផ្ទះ ខ្ញុំត្រូវធ្វើតាមពាក្យរបស់ម៉ែខាងក្រៅដូច  
ម្តេចបាន ដូច្នោះជាដើម កាលមាតាពោលថា ឯងបោកបញ្ឆោតអញ បង្ហាញ  
ដៃ និងមាត់ថ្លែកៗ ហើយរត់ទៅ មាតាឃើញបុត្ររត់ទៅ ក៏អាក់អន់ កាន់រំពាត់  
ដេញតាម កាលដេញមិនទាន់ ក៏គំរាមថា អាមនុស្សអាក្រក់ អាចោរ អាស៊ី  
របស់អញ ហើយមិនធ្វើអ្វីត្រង់ស្រែ ឈប់សិន ឈប់សិន ហើយជេរបា  
ឯងទៅចុះ អាថោកទាប ពួកចោរចូរកាត់អាឲ្យជាប់ជាកំណាត់តូចធំ ជេរ  
បរិកាសតាមគាប់ចិត្ត តាមអធ្យាស្រ័យ តែកាលមាត់ពោលពាក្យណាចេញ  
ទៅ កាលនោះ ចិត្តក៏មិនប្រាថ្នានូវអន្តរាយសូម្បីតិចតួចដល់កូន ឯទារកលេង



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ជាមួយពួកទារកអស់មួយថ្ងៃ មិនហ៊ានចូលផ្ទះក្នុងពេលល្ងាច ក៏ទៅកាន់សម្នាក់  
 ពួកញាតិ ចំណែកមាតាកាលចាំមើលផ្ទះកូនត្រឡប់មក មិនឃើញកូនត្រឡប់  
 មកផ្ទះ ក៏មានហឫទ័យពេញដោយសេចក្តីសោកថា ប្រហែលជាកូនរបស់អញ  
 មិនហ៊ានចូលផ្ទះ មានទឹកភ្នែកហូរជោកមុខ ដើរស្វែងរកត្រង់ផ្ទះញាតិ ជួបកូន  
 ជាទីស្រឡាញ់ ក៏ឱបក្រសោប បើបត្រង់ក្បាល យកដៃទាំងពីរចាប់កូនយ៉ាង  
 មាំ ពោលថា នៃកូនសម្លាញ់ កុំយកពាក្យមេទុកក្នុងចិត្តឡើយ ពោលដូច្នោះ  
 ហើយ ក៏ញ៉ាំងសេចក្តីស្រឡាញ់ឲ្យកើតឡើងពន់ពេក បពិត្រមហារាជ កូន  
 ឈ្មោះថា ជាទីស្រឡាញ់ក្នុងកាលមាតាក្រោធ ដោយប្រការដូច្នោះ ទេវតា  
 បានបូជាព្រះមហាសត្វ ដូចលើកទីមួយ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ក៏  
 បូជាមហាសត្វ ដូចលើកទីមួយដែរ ហើយត្រាស់អារាជនាឲ្យស្រាយប្រស្នាទី  
 ៣ កាលទ្រង់បានឱកាស ទើបត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

បុគ្គលណា ពោលបង្គាប់ដោយពាក្យមិនពិត ប្រកាសប្រាប់ឲ្យឮ  
 ដោយពាក្យឡឡោ បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះ ជាទីស្រឡាញ់  
 របស់គេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ មហាសត្វទូលស្រាយបញ្ហានោះដល់ព្រះរាជាថា បពិត្រ  
 មហារាជ កាលណាប្តីប្រពន្ធពីរនាក់នៅក្នុងទីកំបាំង លូកលាន់គ្នាដោយសេចក្តី  
 ស្នេហា តាមការត្រេកអររបស់លោក ហើយពោលចោទគ្នានឹងគ្នាដោយពាក្យ  
 មិនពិតយ៉ាងនេះថា សេចក្តីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំមិនមានដល់អ្នក បានឮថា ចិត្ត  
 របស់អ្នកបែកទៅខាងក្រៅហើយ ហើយចោទគ្នាដោយពាក្យឡេះឡោះ កាល

អង្គកថា មហានិទាត

នោះករិយា និងស្វាមីទាំងពីរនោះ ក៏ស្រឡាញ់គ្នាពន់ពេក សូមទ្រង់ជ្រាប  
សេចក្តីនៃបញ្ហានោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ទេវតាបានស្តាប់ហើយ ក៏បូជាព្រះ  
ពោធិសត្វដូចមុនទៀត ចំណែកព្រះរាជាក៏ទ្រង់បូជាមហាសត្វដោយន័យខាង  
ដើម ហើយត្រាស់អារាធនាឲ្យឆ្លើយបញ្ហាជាបន្តទៀត កាលមហាសត្វបើក  
ឱកាស ទើបត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

ពួកអ្នកនាំយកទៅ បាននាំយកបាយផង ទឹកផង សំពត់ និង  
សេនាសនៈទាំងឡាយផង ដោយពិត បពិត្រមហារាជ ពួកអ្នក  
នាំយកទៅនោះ ជាទីស្រឡាញ់របស់គេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់  
ថា បុគ្គលណា ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វអធិប្បាយអត្តនៃបញ្ហាថ្វាយព្រះរាជាថា បពិត្រ  
មហារាជ បញ្ហានេះ ទេវតាពោលសំដៅយកសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ដែល  
ប្រព្រឹត្តធម៌ ។ ពិតហើយ ត្រកូលទាំងឡាយដែលមានសទ្ធា ជឿនូវលោក  
នេះ និងលោកខាងមុខ ទើបបរិច្ចាគទាន និងប្រាថ្នានឹងឲ្យទៀត ត្រកូលទាំង  
នោះឃើញសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ដែលមានសកាតដូច្នោះ សូមបាយទឹកជា  
ដើមទៅក្តី នាំយកបាយ និងទឹកជាដើមដែលបានហើយទៅបរិភោគក្តី ក៏ជ្រះថ្លា  
ក្នុងសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះពន់ពេក ដោយឃើញថា សមណៈ និង  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ សូមបាយ និងទឹករបស់អញ បរិភោគបាយ និងទឹកជាដើម  
របស់អញ កាលបើដូច្នោះ សមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ជា  
អ្នកនាំទៅ គឺជាអ្នកសូមដោយចំណែកមួយ កាលបុគ្គលនាំបាយ និងទឹក

ជាដើម ដែលបានហើយទៅដោយពិត ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលជាទីស្រឡាញ់  
 របស់ម្ចាស់ទានជាដើម ក្នុងបញ្ញានេះ មហោសថពោលឆ្លើយហើយ ទេវតា  
 ក៏បូជាយ៉ាងនេះ ហើយធ្វើសាធុការ បូជាប្រអប់កែវដែលពេញដោយរតនៈ  
 ៧ ប្រការ ទៀបបាតជើងនៃមហោសថ ប្រាប់ថា ហៃមហោសថបណ្ឌិត ចូរ  
 អ្នកទទួលប្រអប់ ដែលពេញដោយរតនៈ ៧ ប្រការ ចំណែកព្រះបាទ  
 វិទេហរាជ ទ្រង់ប្រោសប្រាណ ជ្រះថ្លាក្នុងមហោសថក្រែលែង បានព្រះរាជទាន  
 តំណែងសេនាបតីដល់មហោសថ ចាប់តាំងពីថ្ងៃនោះមក ព្រះមហោសត្វមាន  
 យសធំ ។

ទេវប្បញ្ញា ចប់

បណ្ឌិតទាំង ៤ ប្រឹក្សាគ្នាទៀតថា ឥឡូវនេះ មហោសថគហបតីមាន  
 យសធំ នឹងធ្វើដូចម្តេចល្អ លំដាប់នោះ សេនកៈក៏ពោលនឹងបណ្ឌិតទាំង ៣  
 ថា ការដែលគេមានយសធំនោះស្មោះទុកចុះ យើងឃើញឧបាយហើយ យើង  
 ទាំង ៤ នឹងទៅឃាត់មហោសថសួរថា យើងគួរប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់អ្នកណា  
 បើគេឆ្លើយថា មិនគួរប្រាប់ដល់អ្នកណា យើងនឹងទូលញ្ចុះញង់ព្រះរាជាថា  
 គហបតីបុត្រដែលមានឈ្មោះថា មហោសថ ជាសត្រូវរបស់ព្រះអង្គ បណ្ឌិត  
 ទាំង ៣ យល់ថាប្រពៃ ទើបបណ្ឌិតទាំង ៤ ទៅផ្ទះមហោសថ ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ  
 ហើយពោលថា នៃបណ្ឌិត យើងទាំង ៤ ប្រាថ្នានឹងសួរបញ្ជា កាលមហោ-  
 សថបើកឱកាសឲ្យសួរ សេនកៈក៏សួរថា បុគ្គលជាបណ្ឌិតគួរតាំងនៅក្នុងធម៌  
 ដូចម្តេច មហោសថឆ្លើយថា គួរតាំងនៅក្នុងសេចក្តីពិត សេនកៈសួរថា តាំង

នៅក្នុងសេចក្តីពិតហើយគួរធ្វើអ្វី មហោសថឆ្លើយថា គួរឲ្យទ្រព្យសម្បត្តិកើតឡើង សេនកៈសួរថា ឲ្យទ្រព្យសម្បត្តិកើតឡើងហើយគួរធ្វើអ្វី មហោសថឆ្លើយថា គួរគប់មិត្រ សេនកៈសួរថា គប់មិត្រហើយ គួរធ្វើអ្វីបន្តទៅទៀត មហោសថឆ្លើយថា គួរប្រឹក្សាជាមួយមិត្រ សេនកៈសួរថា ប្រឹក្សាជាមួយមិត្រហើយ គួរធ្វើអ្វីទៀត មហោសថឆ្លើយថា ការបាននូវការវែកញែកអំពីមិត្រនោះ បើអាចកំបាំង មិនគួរប្រាប់អាចកំបាំងដល់បុគ្គលណាឡើយ បណ្ឌិតទាំង ៤ ក៏ទទួលថា សាធុ ហើយលាត្រឡប់ ជាអ្នកមានចិត្តត្រេកអរ គិតថា ឥឡូវនេះ យើងទាំង ៤ ឃើញខ្លួនមហោសថហើយ ទៅគាល់ព្រះរាជា ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ មហោសថជាសត្រូវចំពោះព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់សួរថា យើងមិនជឿអ្នកទាំងឡាយ មហោសថមិនជាសត្រូវរបស់យើងឡើយ បណ្ឌិតទាំង ៤ ក៏ក្រាបទូលថា ពិតហើយ សូមទ្រង់ជឿចុះ បើទ្រង់មិនជឿ ចូរត្រាស់សួរមហោសថថា អាចកំបាំងរបស់គេ គេគួរប្រាប់ដល់អ្នកណា បើមិនជាសត្រូវចំពោះព្រះអង្គ គេនឹងទូលថា គួរប្រាប់ដល់បុគ្គលឈ្មោះនោះ បើគេក្បត់ចំពោះព្រះអង្គ គេនឹងទូលថា មិនគួរប្រាប់ដល់បុគ្គលណាម្នាក់ ក្នុងកាលសេចក្តីប្រាថ្នាសម្រេច ទើបគួរប្រាប់ក្នុងកាលនោះ ទ្រង់នឹងជឿទូលបង្គំ ហើយអស់សេចក្តីសង្ស័យ ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលដើម្បីនឹងសាកល្បង ។ ថ្ងៃមួយ កាលបណ្ឌិតទាំង ៥ មកជួបជុំគ្នា ទើបត្រាស់គាថានេះ ក្នុងបញ្ចបណ្ឌិតប្បញ្ញា វិសតិនិបាតថា

អ្នកប្រាជ្ញទាំង ៥ នាក់ មកជួបជុំគ្នាហើយ ប្រស្នាក្តីច្បាស់ដល់យើង  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ប្រស្នានោះ អ្នកផងគួរសម្តែង ( ប្រាប់ )

នូវសេចក្តីដែលគួរនិទ្ទា ឬគួរសរសើរ ដែលជាអាថ៌កំបាំងដល់  
នរណា ដូច្នោះ ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ សេនកៈគិតថា យើងនឹងឲ្យព្រះ  
រាជានៅខាងយើង ទើបពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះភូមិបាល សូមព្រះអង្គធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដល់ទូលព្រះបង្គំ  
ជាខ្ញុំទាំងឡាយ ព្រះអង្គជាអ្នកចិញ្ចឹម ជាអ្នកអត់ធន់នូវរាជកិច្ច  
ដ៏ធ្ងន់ សូមព្រះអង្គទ្រង់ពោលប្រស្នានុ៎ះមុន បពិត្រព្រះជនិន្ទ អ្នក  
ប្រាជ្ញទាំង ៥ នាក់ ពិចារណានូវរបស់ជាទីស្រឡាញ់ និងជាទី  
គាប់ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ ហើយនឹងក្រាបទូលក្នុងកាល  
ជាខាងក្រោយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភត្តា សេចក្តីថា ទ្រង់ជាអ្នកចិញ្ចឹមពួក  
ទូលបង្គំ ហើយទ្រង់ជាអ្នកអត់ធន់ចំពោះរាជការកិច្ច ដែលកើតឡើង សូម  
ទ្រង់ត្រាស់សេចក្តីនោះមុនចុះ ។ បទថា ភវ ធន្ធុចិនិ សេចក្តីថា បណ្ឌិត  
ទាំង ៥ នាក់នោះ ពិចារណាវត្ថុដែលទ្រង់ពេញព្រះរាជហឫទ័យ និងហេតុដែល  
ពេញចិត្តដោយព្រះអធ្យាស្រ័យហើយ នឹងក្រាបទូលក្នុងកាលជាក្រោយ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាក៏ត្រាស់គាថានេះ ដោយភាពជាបុគ្គលប្រព្រឹត្តទៅ  
ក្នុងអំណាចកិលេសរបស់ទ្រង់ថា

ភរិយាណា មានសីលពិត ដែលបុរសដទៃលួច ( សម្មស្ស )  
មិនបាន ជាស្រីប្រព្រឹត្តតាមអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ភស្តា

ជាទីស្រឡាញ់ ជាទីពេញចិត្តនៃភស្តា បុគ្គលគួរប្រាប់នូវសេចក្តី  
ដែលគួរនិន្ទា ឬគួរសរសើរ ដែលជាអាថ៌កំបាំងដល់ភរិយា ( នោះ )

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនញ្ញយេយ្យា សេចក្តីថា ដែលបុគ្គល  
ដទៃមិនគប្បីពាល់ត្រូវដោយអំណាចកិលេស ។

បន្ទាប់អំពីនោះ សេនកៈត្រេកអរថា ឥឡូវនេះ យើងទាំងឡាយនឹង  
ញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យនៅខាងពួកយើងបានហើយ កាលសម្តែងហេតុការណ៍ដែល  
ខ្លួនធ្វើ ទើបពោលគាថានេះថា

សម្មាញំណាជាទីរពក ជាគតិ ជាទីពឹង របស់អ្នកដែលដល់នូវ  
សេចក្តីលំបាក អ្នកដែលក្តៅក្រហាយ បុគ្គលគួរប្រាប់នូវសេចក្តី  
ដែលគួរនិន្ទា ឬគួរសរសើរ ដែលជាអាថ៌កំបាំង ដល់សម្មាញំ  
( នោះ ) ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរបុគ្គសៈថា នៃអាចារ្យបុគ្គសៈ លោក  
យើញអ្វី អាថ៌កំបាំងរបស់ខ្លួន គួរប្រាប់ដល់អ្នកណា បុគ្គសៈកាលក្រាបទូល  
ទើបពោលគាថានេះថា

បង្កបុនណា ទោះបីជាបងបងស្តីក្តី កណ្តាលក្តី ជាបុនពៅក្តី បើ  
បងបុននោះតម្កល់នៅសិបក្នុងសីល មានចិត្តនឹងនួន បុគ្គលគួរ  
ប្រាប់នូវសេចក្តីដែលគួរនិន្ទា ឬគួរសរសើរ ដែលជាអាថ៌កំបាំង  
ដល់បងបុន ( នោះ ) ដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **បិទតោ** សេចក្តីថា តាំងសភាវៈបាន គឺជា អ្នកមានការសេពខុស ( ប្រាស ) ចេញហើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរកាមិន្ទៈថា នៃអាចារ្យកាមិន្ទៈ លោកឃើញដូចម្តេច អាថ៌កំបាំងគួរប្រាប់ដល់អ្នកណា កាមិន្ទៈកាលនឹងក្រាប ទូល ទើបពោលគាថានេះថា

កូនប្រុស អ្នកប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអំណាចនៃហឫទ័យរបស់បិតា ជា អ្នកធ្វើតាមពាក្យ ជាអនុជាតបុត្រ មានប្រាជ្ញាមិនខ្ជិលខ្ជាយជាង បិតា បុគ្គលគួរប្រាប់នូវសេចក្តីដែលគួរនិទ្ទា ឬគួរសរសើរ ដែល ជាអាថ៌កំបាំង ដល់កូនប្រុស ( នោះ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **បត្តត្ថ** បានដល់ ដែលធ្វើតាមពាក្យ អធិប្បាយថា កូនដែលធ្វើតាមចិត្តរបស់យើង គឺជាអ្នកប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអំណាច ចិត្តរបស់បិតា ជាអ្នកអត់ធន់ចំពោះឱវាទ ។ បទថា **អនុជាតោ** សេចក្តីថា កូនមាន ៣ ប្រភេទ គឺអភិជាត ១ អនុជាត ១ អវជាត ១ កូនដែលញ៉ាំង យសមិនទាន់កើតឲ្យកើតឡើង ឈ្មោះថាអភិជាត កូនដែលជាខ្សែស្រឡាយ របស់ត្រកូល ជាអ្នកកាត់នូវវង្សត្រកូល ធ្វើទ្រព្យឲ្យវិនាស ឈ្មោះថាអវជាត កូនដែលរក្សាបែបផែនរបស់ត្រកូល ប្រពៃណីរបស់ត្រកូលបាន ឈ្មោះថា អនុជាត អាចារ្យកាមិន្ទៈពោលយ៉ាងនេះ សំដៅដល់អនុជាតបុត្រនោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរទេវិន្ទៈថា នៃអាចារ្យទេវិន្ទៈ លោក ឃើញដូចម្តេច អាថ៌កំបាំងគួរប្រាប់ដល់អ្នកណា ទេវិន្ទៈកាលក្រាបទូលហេតុ

ការណ៍ដែលខ្លួនធ្វើ ទើបពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ដ៏ប្រសើរជាងមនុស្ស មាតាណាចិត្តិម  
កូននោះ ដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ពេញចិត្ត បុគ្គលគួរប្រាប់នូវ  
សេចក្តីដែលគួរនិទ្ទា ឬគួរសរសើរ ដែលជាអាថ៌កំបាំង ដល់  
មាតា ( នោះ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឱបទជនិទ្ធសេដ្ឋ** បានដល់ កំពូលជាង  
ជន ប្រសើរជាងមនុស្សទាំងឡាយ ។ បទថា **ធនុសា បិយេន** បានដល់  
ដោយការពេញចិត្ត និងដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ។

ព្រះរាជាត្រាស់សួរអាចារ្យទាំង ៤ នោះ ដែលពោលតបទៅយ៉ាងនេះ  
ហើយ ទើបត្រាស់សួរមហោសថបណ្ឌិតថា នែបណ្ឌិត អ្នកឃើញដូចម្តេច  
អាថ៌កំបាំងគួរប្រាប់ដល់អ្នកណា មហោសថបណ្ឌិត កាលនឹងក្រាបទូលហេតុ  
នៃអាថ៌កំបាំង ទើបពោលគាថានេះថា

សេចក្តីពិតថា ការលាក់ នូវអាថ៌កំបាំង ជាការប្រពៃ ការប្រាប់  
នូវអាថ៌កំបាំង គេមិនសរសើរទេ អ្នកប្រាជ្ញ កាលបើសេចក្តី  
ប្រាថ្នាមិនទាន់សម្រេចនៅឡើយ ត្រូវអត់សង្កត់ទុក លុះសម្រេច  
ប្រយោជន៍ហើយ ទើបគួរនិយាយតាមសប្បាយចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនិប្បន្នាយ** សេចក្តីថា បពិត្រព្រះរាជា  
វត្តដែលខ្លួនប្រាថ្នាមិនទាន់សម្រេចដរាបណា បណ្ឌិតគប្បីអត់សង្កត់ មិនគប្បី  
ប្រាប់ដល់អ្នកណាដរាបនោះ ។



កាលមហោសថបណ្ឌិតក្រាបទូលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាជាទ្រង់ខកព្រះហឫទ័យ សេនកៈសម្លឹងព្រះភក្ត្រព្រះរាជា។ ក៏ទតមុខសេនកៈ មហោសថបណ្ឌិត ឃើញកិរិយានៃសេនកៈ និងព្រះរាជា ក៏ដឹងថា អាចារ្យទាំង ៤ នេះ បានញុះញង់ក្នុងរវាងយើងនឹងព្រះរាជាជាមុនហើយ ព្រះរាជាត្រាស់សួរបញ្ជា ដើម្បីសាកល្បងអញ កាលព្រះរាជា និងរាជបរិស័ទចរចាត្តា ព្រះអាទិត្យក៏ អស្គន្ត ភ្នាក់ងារក៏អុជប្រទីប មហោសថត្រិះរិះថា ឈ្មោះថា រាជការ ជា របស់ធ្ងន់ រមែងមិនប្រាកដ អ្នកណានឹងដឹងរឿងថា អ្វីនឹងកើតមាន អញគួរ ប្រញាប់ត្រឡប់សិន ត្រិះរិះដូច្នោះ ទើបក្រោកចាកទីអង្គុយ ថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ចេញទៅ គិតថា បុគ្គលម្នាក់ពោលថា គួរប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់សម្លាញ់ បុគ្គលម្នាក់ពោលថា គួរប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់ប្អូនប្រុស បុគ្គលម្នាក់ពោលថា គួរប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់បុត្រ បុគ្គលម្នាក់ពោលថា គួរប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់ មាតា អញសម្គាល់ថា កិច្ចនេះ នឹងជារបស់បុគ្គលទាំងនេះបានធ្វើហើយពិត បុគ្គលទាំងនេះគង់ពោលដល់កិច្ចដែលខ្លួនឃើញហើយ ចូរលើកទុកចុះ អញ នឹងដឹងហេតុនេះក្នុងថ្ងៃនេះ ។ ចំណែករាជបណ្ឌិតទាំង ៤ ចេញអំពីរាជសម្លាញ់ហើយ ក្នុងថ្ងៃដទៃៗ ធ្លាប់អង្គុយលើកុំពុំកត្តមួយ ក្បែរទ្វាររាជនិវេសន៍ ប្រឹក្សាគ្នាដល់ករណីយកិច្ច ហើយត្រឡប់ទៅផ្ទះ ព្រោះហេតុនោះ មហោសថ ត្រិះរិះថា ថ្ងៃនេះ អញនឹងដេកខាងក្រោមជុំកត្ត ក៏អាចដឹងអាថ៌កំបាំងរបស់ អាចារ្យទាំង ៤ នោះ ទើបឲ្យមនុស្សលើកកុំពុំកត្តនោះ ហើយឲ្យក្រាលកម្រាល ហើយចូលខាងក្រោមជុំកត្តនោះ ហើយឲ្យសញ្ញាដល់អ្នកបម្រើថា កាល

អាចារ្យទាំង ៤ មកអង្គុយប្រឹក្សាគ្នា ក្រោកទៅហើយ ចូរពួកអ្នកមកនាំ  
យើងចេញ អ្នកបម្រើនោះ ទទួលពាក្យនុ៎ះ ហើយចៀសចេញទៅ ចំណែក  
អាចារ្យសេនកៈ ទូលនឹងព្រះបាទរិទេហរាជថា ព្រះអង្គទ្រង់មិនជឿទូលបង្គំឬ  
ឥឡូវនេះ សេចក្តីនោះដូចម្តេច ព្រះរាជាស្តាប់ពាក្យរបស់អាចារ្យដែល  
ញុះញង់ ក៏ទ្រង់មិនពិចារណា ជាអ្នកខ្លាចផង តក់ស្លុតផង ទើបត្រាស់សួរថា  
នែលោកសេនកបណ្ឌិត ឥឡូវនេះ យើងគួរធ្វើដូចម្តេច សេនកៈក្រាបទូលថា  
បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់កុំបង្អង់ កុំទាន់ឲ្យមហោសថដឹងខ្លួន ហើយសម្លាប់  
ចោល ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែអាចារ្យសេនកៈ វៀរអ្នកហើយ អ្នកដទៃ  
ឈ្មោះថា ជាអ្នកប្រាថ្នាសេចក្តីចម្រើនដល់យើង មិនមាន សូមលោកបបួល  
សម្លាញ់របស់លោករង់ចាំខាងក្នុងទ្វារ កាលមហោសថកូនគហបតីមកកាន់  
រាជសម្លាកំអំពីព្រលឹម ចូរកាត់ក្បាលដោយដាវ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ព្រះ  
រាជទានព្រះខ័នរតនៈ ។ អាចារ្យទាំង ៤ នោះ ក្រាបទូលថា សាធុ សូម  
ទ្រង់កុំខ្លាចឡើយ ពួកទូលបង្គំនឹងសម្លាប់មហោសថនោះឲ្យខាងតែបាន ទូល  
ដូច្នោះហើយ ចេញមកអង្គុយលើជុំនីកត្តត្រិះរិះបូរយោបល់គ្នាថា ពួកយើង  
ឃើញខ្លាំងបច្ចាមិត្តហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ សេនកៈក៏លូកមាត់ឡើងថា អ្នក  
ណានឹងសម្លាប់មហោសថ អាចារ្យទាំង ៣ ក៏ឆ្លើយថា លោកអាចារ្យនោះ  
ឯង នឹងសម្លាប់បាន ហើយធ្វើកិច្ចនោះឲ្យជាការរបស់សេនកៈនោះឯង គ្រា  
នោះ សេនកៈក៏សួរអាចារ្យទាំង ៣ ថា លោកទាំង ៣ ពោលថា ឈ្មោះថា  
អាថីកំបាំងគួរប្រាប់ដល់បុគ្គលឈ្មោះនោះៗ ដូច្នោះ កិច្ចនោះ លោកទាំង ៣  
បានធ្វើហើយ ឬឃើញហើយ ឬបានស្តាប់ហើយដូចម្តេច លំដាប់នោះ

អាចារ្យទាំង ៣ ពោលនឹងសេនកៈថា បពិត្រលោកអាចារ្យ កិច្ចដែលលោក  
 ពោលថា អាថ៌កំបាំងគួរប្រាប់ដល់សម្មាញ្ញនោះ ជាបស្ចឹមប្រាកដហើយ កិច្ច  
 នោះលោកធ្វើហើយ ឬឃើញហើយ ឬបានស្តាប់ហើយដូចម្តេច អាចារ្យ  
 សេនកៈពោលថា កិច្ចនោះយើងបានធ្វើឯង អាចារ្យទាំង ៣ សួរថា បពិត្រ  
 អាចារ្យ បើដូច្នោះ សូមលោកពោលឲ្យជ្រាប អាចារ្យសេនកៈពោលថា  
 អាថ៌កំបាំងនេះ បើព្រះរាជាដឹងហើយ ជីវិតរបស់យើងនឹងមិនមាន អាចារ្យ  
 ទាំង ៣ សួរថា បពិត្រអាចារ្យលោកកុំខ្លាចឡើយ បុគ្គលទម្លាយអាថ៌កំបាំង  
 របស់យើងទាំងឡាយក្នុងទីនេះ មិនមាន សូមលោកពោលឲ្យត្រូវយើងដឹងចុះ  
 សេនកៈយកក្របកគោះចុងភក្តីថា មហោសថនៅក្រោមចុងភក្តីនេះទេដឹង  
 អាចារ្យ ទាំង ៣ ឆ្លើយថា មហោសថជាមនុស្សស្រវឹងក្នុងឥស្សរិយយស  
 គង់មិនចូលទៅក្នុងទីដូច្នោះ ឥឡូវនេះ ជាមនុស្សស្រវឹងក្រែកលែងដោយ  
 ឥស្សរិយយស ដូចលោកឃើញស្រាប់ ។

ចំណែកសេនកៈ កាលនឹងប្រាប់អាថ៌កំបាំងរបស់ខ្លួន ទើបពោលថា  
 លោកទាំង ៣ ស្គាល់ស្រីពេស្យាល្មោះនោះ ក្នុងនគរនេះដែរឬ អាចារ្យទាំង  
 ៣ ពោលថា ខ្ញុំទាំង ៣ ស្គាល់ អាចារ្យសេនកៈ សួរថា ឥឡូវនេះ  
 ស្រីនោះ នៅប្រាកដ ឬក៏បាត់ទៅ អាចារ្យទាំង ៣ ពោលថា មិនប្រាកដ  
 ឡើយ សេនកៈក៏ប្រាប់ថា យើងធ្វើកិច្ចរបស់បុរសជាមួយស្រីនោះ ក្នុង  
 ឧទ្យានដើមរាំង ហើយញ៉ាំងស្រីនោះឲ្យស្លាប់ ព្រោះចង់បានគ្រឿងអល្លឌ្យាវ  
 ហើយនាំគ្រឿងប្រដាប់របស់ស្រីនោះខ្ទប់ដោយសំពត់សាដក ហើយព្យួរលើ

ដៃកែវក្នុងផ្ទះរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំមិនអាចប្រើប្រាស់គ្រឿងប្រដាប់នោះ ឃើញភាព  
 ដែលគ្រឿងប្រដាប់នោះជារបស់បុរាណ ខ្ញុំធ្វើខុសនឹងព្រះរាជបញ្ញត្តិយ៉ាងនេះ  
 បានប្រាប់ដល់សម្មាញ់ម្នាក់ សម្មាញ់នោះ មិនប្រាប់ដល់បុគ្គលណាម្នាក់  
 ហេតុនោះ ទើបខ្ញុំពោលថា ខ្ញុំបានប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់សម្មាញ់មហោសថតាំង  
 ចិត្តកំណត់អាថ៌កំបាំងរបស់សេនកៈយ៉ាងល្អ ។ ចំណែកបុគ្គសៈ កាលប្រាប់  
 អាថ៌កំបាំងរបស់ខ្លួន ទើបពោលថា រោគយូងដែលមានត្រង់ក្លៅរបស់ខ្ញុំ បួន  
 ប្រុសពៅរបស់ខ្ញុំប៉ុណ្ណោះដឹង គេមិនឲ្យបុគ្គលណាដឹង គេលាងដំបៅនោះ  
 លាបថ្នាំ រុំដំបៅ ព្រះរាជាមានព្រះហឫទ័យករុណាក្នុងខ្ញុំ ត្រាស់ហៅខ្ញុំមកថា  
 បុគ្គសៈចូរមក ហើយផ្តុំកើយក្លៅរបស់ខ្ញុំរឿយៗ បើព្រះរាជាទ្រង់ដឹងរឿងនេះ  
 គប្បីប្រហារជីវិតខ្ញុំ រឿរឿបួនប្រុសនោះ របស់ខ្ញុំចេញ អ្នកដទៃមិនដឹងឡើយ  
 ដោយហេតុនេះ ទើបខ្ញុំពោលថា ខ្ញុំប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់បួនប្រុសពៅ ។ ឯ  
 កាមិន្ទៈ កាលនឹងប្រាប់អាថ៌កំបាំងរបស់ខ្លួន ទើបពោលថា ក្នុងថ្ងៃឧបោសថ  
 ខាងរោច យក្ខណ្ណោះនរទេវៈមកចូលសណ្ឋិតខ្ញុំ ខ្ញុំក៏លូដូចភ្លែតព្រៃ ខ្ញុំក៏បាន  
 ប្រាប់សេចក្តីនោះដល់កូន កូនរបស់ខ្ញុំដឹងថា យក្ខចូលសណ្ឋិតខ្ញុំ ក៏ឲ្យខ្ញុំដេក  
 ក្នុងបន្ទប់ខាងក្នុង បិទទ្វារ ចេញទៅក្នុងទីមានមហោស្រពត្រង់ទ្វារ ដើម្បី  
 បន្ទប់សំឡេងរបស់ខ្ញុំ ដោយហេតុនោះ ទើបខ្ញុំពោលថា ខ្ញុំប្រាប់អាថ៌កំបាំង  
 ដល់កូន បន្ទប់អំពីនោះ អាចារ្យទាំង ៣ ក៏សួរទេវិន្ទៈៗ កាលនឹងពោល  
 អាថ៌កំបាំងរបស់ខ្លួន ទើបពោលថា ខ្ញុំធ្វើការខាតកែវមណី បានលួចកែវ  
 មណីជាមន្ត្រីល ជាទីចូលនៅនៃសិរី ជារបស់ព្រះរាជា ដែលសក្តុទេវរាជ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ប្រទានដល់ព្រះបាទកុសរាជមកឲ្យមាតា ម្តាយនោះ មិនឲ្យអ្នកណាដឹង ដល់  
 ពេលខ្ញុំចូលគាល់ព្រះរាជា ក៏ឲ្យមន្ត្រីលមណីវតនៈដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំញ៉ាំងសិរីឲ្យនៅ  
 ក្នុងខ្លួនខ្ញុំ ដោយអំណាចមន្ត្រីលមណីវតនៈនោះ ទើបចូលទៅកាន់រាជសម្លាក  
 ព្រះរាជាមិនត្រាស់ដល់អ្នកទាំងឡាយ ត្រាស់ជាមួយខ្ញុំមុនអ្នកណាទាំងអស់  
 ហើយព្រះរាជទានកហាបណៈ ៨ ខ្លះ ១៦ ខ្លះ ៣២ ខ្លះ ៦៤ ខ្លះ ដល់ខ្ញុំ  
 ជាស្បៀងចិញ្ចឹមជីវិតសព្វថ្ងៃ បើព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបអានុភាពមណីវតនៈនោះ  
 សោត ជីវិតរបស់ខ្ញុំនឹងមិនតាំងនៅ ដោយហេតុនោះ ទើបខ្ញុំពោលថា ខ្ញុំ  
 ប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់មាតា ។

ព្រះមហាសត្វបានធ្វើអាថ៌កំបាំងរបស់អាចារ្យទាំង ៤ ឲ្យប្រចក្ស ។  
 អាចារ្យទាំង ៤ នោះប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់គ្នានិងគ្នា ដូចបុគ្គលពុះទ្រូងរបស់  
 ខ្លួន ពន្លាត់អាវយវៈខាងក្នុងចេញមកខាងក្រៅ ហើយជាសំតៀនគ្នាថា អ្នក  
 ទាំងឡាយកុំប្រមាទ ជួយគ្នាសម្លាប់មហោសថកូនគហបតីអំពីព្រលឹម ណាត់  
 គ្នាដូច្នោះហើយ ក្រោកឡើងចៀសចេញទៅ ក្នុងកាលអាចារ្យទាំង ៤ ទៅហើយ  
 អ្នកបម្រើរបស់មហោសថដែលបានណាត់គ្នា ក៏មកលើកជុំភក្តី នាំមហាសត្វ  
 ចៀសចេញទៅ ។ មហាសត្វដល់គេហដ្ឋាន ងូតទឹក តែងខ្លួន បរិភោគ  
 អាហារហើយ ដឹងថា ថ្ងៃនេះ ព្រះនាងឧទុម្ពរទេវីបងស្រីរបស់អញ គង់ឲ្យ  
 ដំណឹងមកអំពីព្រះរាជវាំង ទើបដាក់មនុស្សពិសេសត្រង់ទ្វារ ប្រាប់ថា ចូរ  
 អ្នកឲ្យមនុស្សអំពីព្រះរាជវាំងចូលមក ហើយប្រាប់ដល់យើងឲ្យរហ័ស កាល  
 ប្រាប់ដូច្នោះហើយ ក៏ដេកក្នុងដំណេកដ៏មានសិរី ។

អង្គកថា មហានិបាត

ខណៈនោះ ព្រះបាទវិទេហរាជផ្តុំត្រង់ទីបន្ទំដ៏មានសិរី ទ្រង់អនុស្សរណៈ ដល់គុណរបស់មហោសថថា មហោសថបណ្ឌិតបម្រើអញមកតាំងអំពីអាយុ ៧ ឆ្នាំ មិនបានធ្វើសេចក្តីវិនាសសូម្បីតែតិចតួចដល់អញ កាលទេវតាសួរ បញ្ហា បើមិនមានមហោសថសោត ជីវិតរបស់អញក៏មិនមាន អញបែរជា មកកាន់យកពាក្យរបស់បច្ចាមិត្តដែលជាអ្នកមានពៀរ ហើយពោលថា អ្នក ទាំងឡាយ ចូរសម្លាប់មហោសថដែលជាបុគ្គលមានធុរៈ រកបុគ្គលប្រៀបគ្មាន ដូច្នោះហើយ ឲ្យព្រះខ័ន អញធ្វើវត្ថុដែលមិនគួរធ្វើ ឥឡូវនេះ ចាប់ពីព្រឹក នេះទៅ អញនឹងមិនបានឃើញមហោសថទៀត ទ្រង់អារវជួនដូច្នោះ ក៏ញ៉ាំង សេចក្តីសោកឲ្យកើតឡើង ញើសក៏ហូរជោកកាយ ព្រះរាជាពេញទៅដោយ សេចក្តីសោក ទ្រង់មានព្រះហឫទ័យមិនផ្សំផង ។ ព្រះនាងឧទុម្ពរទេវីយាង ទៅជុំជាមួយព្រះរាជស្វាមី ទតឃើញព្រះអាការរបស់ព្រះរាជស្វាមី ព្រះនាង ត្រិះរិះថា ហេតុអ្វីហ្ន៎ កំហុសណាមួយរបស់អញមានឬហ្ន៎ ឬហេតុការណ៍នៃ សេចក្តីសោកអ្វីដទៃ កើតឡើងដល់ព្រះអង្គ អញនឹងទូលសួរទ្រង់ កាលនឹង ទូលសួរ ទើបពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ព្រះអង្គទ្រង់មានព្រះហឫទ័យប្រែប្រួល  
 ឬ បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងមនុស្ស ខ្ញុំម្ចាស់ស្តាប់ព្រះតម្រាស់  
 របស់ព្រះអង្គនោះហើយ តើព្រះអង្គទ្រង់ព្រះចិន្តាដូចម្តេច បានជា  
 ទ្រង់តូចព្រះហឫទ័យ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំម្ចាស់មិនមាន  
 កំហុសទេឬ ដូច្នោះ ។

គ្រានោះ ព្រះរាជាកាលនឹងត្រាស់តបជាមួយព្រះនាង ទើបត្រាស់ថា  
 មហោសថត្រូវគេសម្លាប់ព្រោះតែប្រស្នា មហោសថជាអ្នកមាន  
 ប្រាជ្ញាដូចផែនដី ខ្ញុំបង្គាប់គេឲ្យសម្លាប់ហើយ ខ្ញុំគិតរឿងនោះ បាន  
 ជាតូចចិត្ត ម្ចាស់នាងទេវី កំហុសរបស់នាងមិនមានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាណាត្តោ មេ សេចក្តីថា នៃនាងដ៏ចម្រើន  
 បណ្ឌិតទាំង ៤ ប្រាប់ដល់យើងថា មហោសថបណ្ឌិតជាសត្រូវរបស់យើង  
 យើងមិនបានពិចារណាឲ្យជាក់ច្បាស់ បញ្ហាឲ្យសម្លាប់មហោសថដែលជា  
 អ្នកមានបញ្ញាដូចផែនដីថា ចូរពួកអ្នកសម្លាប់គេចោល កាលយើងគិតដល់  
 ហេតុការណ៍នោះ ទើបមានទោមនស្សថា អញស្លាប់ល្អជាងមហោសថ  
 បណ្ឌិតស្លាប់ ។

សេចក្តីសោកប៉ុនក្តី កើតឡើងដល់ព្រះនាងឧទុម្ពរ ដោយសេចក្តី  
 ស្រឡាញ់ក្នុងព្រះមហាសត្វ ព្រោះបានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់នោះ បន្ទាប់  
 អំពីនោះ ទើបព្រះនាងទ្រង់គិតថា អញនឹងញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យទ្រង់កក់ក្តៅដោយ  
 ឧបាយមួយ ក្នុងកាលព្រះរាជាផ្តល់ក៏ អញនឹងបញ្ជូនដំណឹងទៅឲ្យមហោសថ  
 បួនប្រុសរបស់អញ ។ លំដាប់នោះ ព្រះនាងក៏ក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព ព្រះអង្គញ៉ាំងមហោសថឲ្យតាំងនៅក្នុងឥស្សរិយយសធំ  
 ក្រោយមក ទ្រង់ធ្វើការដូច្នោះដល់មហោសថ មិនជាការអ្វីឡើយ ហើយទូល  
 ល្អលោមព្រះរាជាឲ្យស្បើយព្រះហឫទ័យថា ព្រះអង្គទ្រង់ស្តាប់នាមហោសថ  
 ក្នុងតំណែងសេនាបតី បានឮថា ឥឡូវនេះ គេគិតក្បត់ចំពោះព្រះអង្គ បុគ្គល

អង្គកថា មហានិទាត

ដែលជាបច្ចាមិត្ត មិនមែនជាបុគ្គលតូចតាចឡើយ ទ្រង់គួរប្រហារជីវិតគេ  
 ចោល សូមទ្រង់កុំបរិវិតក្តីឡើយ ព្រះរាជាទ្រង់មានសេចក្តីសោកធូរស្រាល  
 ក៏ចុះកាន់និទ្រា ខណៈនោះ ព្រះរាជទេវីក្រោកឡើង ចូលទៅកាន់បន្ទប់  
 ព្រះនាងរចនាចុតហាយថា នែមហោសថ បណ្ឌិតទាំង ៤ បំបែកអ្នកឲ្យបែក  
 ពីព្រះរាជាៗ ទ្រង់ព្រះពិរោធ ត្រាស់នឹងបណ្ឌិតទាំង ៤ ឲ្យសម្លាប់អ្នកត្រង់  
 ទ្វារព្រះរាជវាំង ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ។ ស្អែកនេះ អ្នកកុំមកកាន់រាជសម្លាក់ បើ  
 នឹងមក គប្បីជាអ្នកអាចធ្វើអ្នកនគរឲ្យនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃរបស់អ្នកហើយ គប្បី  
 មក ។ ព្រះនាងចារអក្ខរា មានសេចក្តីដូច្នោះហើយ សឹកចូលក្នុងកញ្ចប់យក  
 អំបោះចងកញ្ចប់ហើយ ដាក់ក្នុងសុវណ្ណកាជន៍ថ្មី បិទគម្រប ប្រថាប់ត្រា  
 ប្រទានដល់ស្រីបម្រើ ដែលប្រព្រឹត្តប្រយោជន៍ ត្រាស់ថា ចូរនាងនាំកញ្ចប់  
 នេះទៅឲ្យដល់មហោសថបណ្ឌិត ដែលជាបុរសប្រសើរយើង ស្រីបម្រើបាន  
 ធ្វើតាមពាក្យប្រាប់ ដែលបុគ្គលណាម្នាក់មិនគួរគិតថា ហេតុអ្វី ទើបស្រី  
 បម្រើចេញអំពីដំណាក់ខាងក្នុង ទៅក្នុងពេលរាត្រីបាន ព្រោះព្រះរាជាប្រទាន  
 ពរដល់នាងហើយ ឲ្យព្រះនាងប្រើអ្នកណាទាំងស្រាយ មានរសចេញទៅ  
 ឲ្យមហោសថបានតាមបំណង ព្រោះដូច្នោះ បុគ្គលណាក៏មិនយាត់ស្រីបម្រើ  
 នោះ ។ ព្រះពោធិសត្វទទួលព្រះសុវណ្ណកាជន៍ហើយ ឲ្យស្រីបម្រើនោះ  
 ត្រឡប់ ស្រីបម្រើក៏លាត្រឡប់ មកទូលសេចក្តីដែលខ្លួនឲ្យកាជន៍មាសដល់  
 មហោសថដល់ព្រះនាង ។ ខណៈនោះ ទើបព្រះនាងយាងមកជុំជាមួយព្រះ  
 រាជស្វាមី ចំណែកព្រះពោធិសត្វស្រាយប្រអប់សំបុត្រចេញ អានអក្សរដឹង



នូវសេចក្តីនោះហើយ រៀបចំកិច្ចដែលគប្បីធ្វើហើយ ចូលដេក ។ ចំណែក  
អាចារ្យទាំង ៤ កាន់ដាវឈរខាងក្នុងទ្វារព្រះរាជវាំងអំពីព្រលឹម កាលមិន  
ឃើញមហោសថមក ក៏ទោមនស្ស ចូលគាល់ព្រះរាជា កាលព្រះរាជាត្រាស់  
សួរថា តើមានរឿងអ្វី អ្នកទាំងឡាយសម្លាប់មហោសថហើយឬ ទើបក្រាប  
ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ មិនឃើញមហោសថមកឡើយ ។ ចំណែកព្រះ  
មហាសត្វលុះអរុណារះឡើង ក៏ងូតទឹកក្រអូប ប្រដាប់កាយដោយគ្រឿង  
អល្លង្ការទាំងពួង បរិភោគភោជនដ៏ប្រសើរ ជម្រះសរីរកិច្ចហើយ ធ្វើអ្នកនគរ  
ឲ្យនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃ រៀបចំការរក្សាក្នុងទីនោះៗ កាលមហាជនចោមរោម  
ក៏ឡើងរថទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជវាំងដោយយសធំ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ  
ឲ្យបើកបង្អួច ប្រថាប់ឈរទត ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វ ចុះអំពីរថ  
មកថ្វាយបង្គំបរមក្សត្រ ហើយឈរ ព្រះរាជាទតឃើញកិរិយារបស់មហោសថ  
ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា មហោសថជាសត្រូវដល់អញ ហេតុអ្វី ទើបគេថ្វាយបង្គំ  
អញ លំដាប់នោះ ក៏ត្រាស់ឲ្យហៅមហោសថមកគាល់ ហើយទ្រង់យាង  
ប្រថាប់ក្នុងព្រះរាជអាសនៈ ចំណែកមហោសថថ្វាយបង្គំហើយ អង្គុយក្នុង  
ទីសមគួរ នាចំណែកម្ខាង បណ្ឌិតទាំង ៤ ក៏អង្គុយនៅក្នុងទីនោះ លំដាប់  
នោះ ព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើដូចជាមិនជ្រាបរឿងអ្វី ត្រាស់សួរមហោសថថា នែ  
មហោសថ ម្សិលមិញនេះ អ្នកត្រឡប់ទៅផ្ទះតាំងពីយាមដំបូង អ្នកទើបតែ  
មកអម្បាញ់មិញនេះ អ្នកខុសប្លែកយ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុអ្វី ត្រាស់ដូច្នោះ  
ហើយ បានត្រាស់គាថានេះថា

អង្គកថា មហានិបាត

អ្នកឯង ទើបតែទៅផ្ទះក្នុងពេលព្រលប់សោះ ឥឡូវនេះ ស្រាប់  
តែមកវិញភ្លាម<sup>១)</sup> អ្នកឯងឮដំណឹងដូចម្តេច ចិត្តរបស់អ្នកឯង  
រង្វៀសដូចម្តេច ម្ចាស់អ្នកមានប្រាជ្ញាដូចដែនដី នរណា បាន  
ប្រាប់ដំណឹងដូចម្តេច ដល់អ្នក យើងចង់ស្តាប់ពាក្យនោះ អ្នកចូរ  
ប្រាប់ពាក្យនោះ ដល់យើង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អភិទោសតតោ** សេចក្តីថា នៃបា  
មហោសថ មហិលមិញ អ្នកទៅផ្ទះតាំងអំពីល្ងាច គឺបឋមយាម ។ បទថា  
**ឥទានិ ឯសិ** សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ មកដោយឥស្សរិយយស ។ បទថា  
**កិមាសន្តិទេ** បានដល់ រង្វៀសក្នុងអ្វី ។ បទថា **កិមរោច** សេចក្តីថា អ្នក  
ណាបានពោលនឹងឯងថា កុំទៅគាល់ព្រះរាជាឬ ពួកយើងនឹងស្តាប់ពាក្យ  
របស់អ្នក ចូរអ្នកប្រាប់ការណ៍នោះដល់យើង ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់កាន់  
យកពាក្យបណ្ឌិតទាំង ៤ ហើយមានព្រះរាជបញ្ជាឲ្យសម្លាប់ទូលបង្គំ ដោយ  
ហេតុនោះ ទើបទូលបង្គំមិនមក ទូលដូច្នោះហើយ បានពោលគាថានេះថា  
បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន ព្រះអង្គស្តេចទៅក្នុងទីស្ងាត់ បានប្រាប់  
នូវអាថ៌កំបាំង ដែលព្រះអង្គប្រើក្សហើយក្នុងពេលព្រលប់ ដល់  
ព្រះអគ្គមហេសីថា មហោសធិ ត្រូវគេសម្លាប់ ព្រោះតែប្រស្នា

---

១- សេចក្តីនេះ ស្តាប់ទៅ ហាក់ដូចជាទៅភ្លាមមកភ្លាម បណ្ឌិតគប្បីកាន់យកតាម  
កាសាបាលីចុះ ។

ក្នុងកាលណា សេចក្តីកំបាំង ឈ្មោះថា ព្រះអង្គធ្វើឲ្យប្រាកដ  
ហើយ ក្នុងកាលនោះ សេចក្តីកំបាំងនេះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ បានឮ  
ហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យទិ តេ បានដល់ អំពីកាលណា  
ព្រះអង្គ ។ បទថា មន្តយិនំ បានដល់ ត្រាស់ហើយ ។ បទថា ទេសំ  
សេចក្តីថា ពេលយប់ គឺពេលកណ្តាលយប់ សួរថា ត្រាស់ដល់អ្នកណា  
ឆ្លើយថា ដល់ព្រះមហេសី ដ្បិតថា ទ្រង់ប្រថាប់នៅក្នុងទីកំបាំង បានត្រាស់  
សេចក្តីនោះ ដល់អគ្គមហេសីនោះ ។ បទថា គុយ្ហំ ចានុកតំ សេចក្តីថា  
អាថ៌កំបាំងរបស់ទ្រង់បែបនេះ ទ្រង់ធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ ។ បទថា សុតំ  
មមេតំ សេចក្តីថា មហោសថពោធិសត្វទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ អាថ៌កំបាំង  
នោះ ទូលបង្គំបានស្តាប់ហើយ ក្នុងខណៈនោះឯង ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ទ្រង់ព្រះពិរោធន  
ដោយទ្រង់ឃើញថា ព្រះនាងខុទ្ទម្តរបញ្ចូនដំណឹងទៅខណៈនោះឯង ទើបទត  
មើលព្រះរាជទេវី មហោសថដឹងកិរិយានោះក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ  
សម្មតិទេព ទ្រង់ពិរោធព្រះរាជទេវីធ្វើអ្វី ទូលបង្គំជ្រាបហេតុការណ៍អតីត  
អនាគត និងបច្ចុប្បន្នទាំងអស់ ព្រះនាងត្រាស់អាថ៌កំបាំងរបស់ទ្រង់ ដល់  
ទូលបង្គំ ចូរលើកទុកចុះ អាថ៌កំបាំងសេនកៈ និងបុក្កុសៈជាដើម អ្នកណា  
ប្រាប់ដល់ទូលបង្គំ បញ្ហារបស់បង្គំយ អ្នកណាប្រាប់ដល់ទូលបង្គំ បញ្ហា  
របស់ទេវតា អ្នកណាប្រាប់ដល់ទូលបង្គំៗ ជ្រាបអាថ៌កំបាំងរបស់ជនទាំងនេះ

ហើយនោះឯង កាលនឹងទូលអាថ៌កំបាំងរបស់អាចារ្យសេនកៈ បានពោល  
គាថានេះថា

អាចារ្យសេនកៈ បានធ្វើអំពើអាក្រក់ ជាអំពើមានសភាពមិនល្អ  
ក្នុងឧទ្យាន ដ៏ងេរជាសដោយដើមសាលត្រីក្ស បានទៅក្នុងទីស្ងាត់  
ហើយប្រាប់ដល់សម្មាញ់ សេចក្តីកំបាំងណា ដែលអាចារ្យសេនកៈ  
ធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ សេចក្តីកំបាំងនុ៎ះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ បានឮ  
ហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អសត្ត្យបំ** សេចក្តីថា សេនកៈបានធ្វើ  
អកុសលកម្មដ៏លាមក មិនមែនជាកម្មល្អ គឺសម្លាប់ស្រីពេស្យាឈ្មោះនោះ  
ក្នុងឧទ្យាន ដើមរាំងក្នុងនគរនេះឯង ហើយកាន់យកគ្រឿងប្រដាប់ខ្ទប់ដោយ  
សំពត់សាជករបស់ស្រីនោះ រក្សាទុកក្នុងទីនោះក្នុងផ្ទះរបស់ខ្លួន ។ បទថា  
**សទិណោវ** រហោគតោ **អសំសិ** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ កាលនោះ  
សេនកៈនៅក្នុងទីកំបាំង បានប្រាប់រឿងនោះដល់សម្មាញ់ម្នាក់ សូម្បីរឿងនោះ  
ទូលបង្គំក៏បានស្តាប់ហើយ ទូលបង្គំមិនបានគិតក្បត់ចំពោះព្រះសម្មាញ់ទេ  
សេនកៈនោះឯងជាអ្នកគិតក្បត់ បើទ្រង់មានរាជបំណងចាត់ការមនុស្សក្បត់  
សូមទ្រង់ឲ្យចាប់សេនកៈចុះ ព្រះរាជាទតមើលសេនកៈ ហើយមានរាជបន្ទូល  
សួរថា ពិតឬសេនកៈ ក៏បាននូវពាក្យទូលតបថា ពិតព្រះអង្គ ទើបទ្រង់  
ត្រាស់ឲ្យយកសេនកៈទៅដាក់គុក ។ ចំណែកមហោសថ កាលក្រាបទូល  
អាថ៌កំបាំងរបស់បុគ្គលៈ ទើបពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន រោគ ( យូង ) កើតឡើង ដល់  
 បុក្ខសបុរស របស់ព្រះអង្គ រោគនោះ មិនសមគួរដល់ព្រះរាជា  
 ទេ គាត់បានទៅក្នុងទីស្ងាត់ ហើយប្រាប់ដល់បងប្អូនប្រុស សេចក្តី  
 កំបាំងណា ដែលអាចារ្យបុក្ខសៈធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ សេចក្តី  
 កំបាំងនុ៎ះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានឮហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អរាជប្បត្តោ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ  
 រោគយូងកើតឡើងដល់បុក្ខសៈនោះ ជាពោគដែលមិនសមគួរនឹងជិតស្និទ្ធ គឺ  
 មិនគួរពាល់ត្រូវព្រះរាជា ទ្រង់ផ្អែកើយក្លៅរបស់បុក្ខសៈរឿយៗ ដោយយល់  
 ថា ក្លៅរបស់បុក្ខសៈទន់ តែសេចក្តីពិត ក្លៅរបស់បុក្ខសៈនោះ មានសម្មស្ស  
 ទន់ ព្រោះសំពត់រំជំបៅ ។

ព្រះរាជាទតមើលបុក្ខសៈហើយ ត្រាស់សួរថា ពិតឬបុក្ខសៈ កាល  
 ទ្រង់បានព្រះសណ្តាប់ការសារភាពថាពិត ទើបត្រាស់ឲ្យគេនាំខ្លួនទៅដាក់  
 គុក ។ មហោសថបណ្ឌិត កាលក្រាបទូលអាថ៌កំបាំងរបស់អាចារ្យកាមិន្ទៈ  
 ទើបពោលគាថានេះថា

អាចារ្យកាមិន្ទៈនេះ មានអាពាធដ៏អាក្រក់ គឺត្រូវនរទេវយក្ខចូល  
 បានទៅក្នុងទីស្ងាត់ ហើយប្រាប់ដល់កូនប្រុស សេចក្តីកំបាំងណា  
 ដែលអាចារ្យកាមិន្ទៈ ធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ សេចក្តីកំបាំងនុ៎ះ ទូល  
 ព្រះបង្គំជាខ្ញុំ បានឮហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសភ្នុរោ សេចក្តីថា កាមិន្ទៈនោះ កាល

អង្គកថា មហានិបាត

អាពាធណាពាល់ត្រូវហើយល្អដូចឆ្កែព្រៃ អាពាធនោះ គឺយក្ខណ្ណោះនរទេវៈ  
ចូលសណ្ឋិត ជាអាពាធណាមក កាមិន្ទៈកាលអាពាធនោះពាល់ត្រូវហើយ  
មិនគួរចូលទៅកាន់រាជត្រកូល ។

ព្រះរាជាទតមើលកាមិន្ទៈហើយត្រាស់សួរថា ពិតឬ កាមិន្ទៈៗ ទូល  
សារភាព ទើបត្រាស់ឲ្យនាំកាមិន្ទៈចូលក្នុងគុក ។ ចំណែកមហោសថបណ្ឌិត  
កាលក្រាបទូលអាថ៌កំបាំងរបស់ទេវិន្ទៈ ទើបពោលគាថានេះថា

ព្រះឥន្ទ្របានថ្វាយមណិរតន៍មានជ្រុង ៨ ដីថ្លៃថ្លា ( ដល់ព្រះបាទ  
កុសរាជ ) ជាព្រះអយ្យការរបស់ព្រះអង្គ ថ្ងៃនេះ មណិរតន៍នោះ  
ទៅនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃ នៃអាចារ្យទេវិន្ទៈហើយ អាចារ្យទេវិន្ទៈទៅក្នុង  
ទីស្ងាត់ ហើយប្រាប់ដល់មាតា សេចក្តីកំបាំងណា ដែលអាចារ្យ  
ទេវិន្ទៈធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ សេចក្តីកំបាំងនុ៎ះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ បាន  
ឮហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បិទាមហាស្ស បានដល់ ព្រះបាទកុសរាជ  
ដែលជាព្រះអយ្យការរបស់ទ្រង់ ។ បទថា តទន្ធិ ហត្ថំ សេចក្តីថា បពិត្រ  
មហារាជ កែវមណីដែលសន្ទូតថាជាមន្ត្រីលនោះ ឥឡូវនេះ ធ្លាក់ក្នុងដៃរបស់  
ទេវិន្ទៈហើយ ព្រះរាជាត្រាស់សួរទេវិន្ទៈថា ពិតឬទេវិន្ទៈ កាលទេវិន្ទៈក្រាប  
ទូលសារភាពថាពិត ទើបត្រាស់ឲ្យបញ្ជូនទេវិន្ទៈចូលគុក ។ អាចារ្យទាំង ៤  
តាំងចិត្តសម្លាប់មហោសថ បែរជាត្រូវចូលគុកខ្លួនឯងទាំងអស់ ដោយប្រការ  
ដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំក្រាបទូលថា បុគ្គល  
មិនគួរប្រាប់អាថ៌កំបាំងរបស់ខ្លួនដល់អ្នកដទៃព្រោះហេតុនេះឯង អាចារ្យទាំង  
៤ ទូលថា គួរប្រាប់ ក៏ដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំ កាលសម្តែងធម៌ឲ្យក្រែលែង  
ឡើង បានពោលគាថាទាំងនេះថា

សេចក្តីពិតថា ការលាក់នូវអាថ៌កំបាំង ជាការប្រពៃ ការប្រាប់  
នូវអាថ៌កំបាំង គេមិនសរសើរទេ អ្នកប្រាជ្ញ កាលបើសេចក្តី  
ប្រាថ្នាមិនទាន់សម្រេច ត្រូវអត់សង្កត់ទុក លុះសម្រេចប្រយោជន៍  
ហើយ ទើបគួរនិយាយតាមសប្បាយចុះ ។

បុគ្គលមិនគប្បីបើកនូវអាថ៌កំបាំង គប្បីរក្សានូវអាថ៌កំបាំងនោះ  
ដូចជារក្សានូវកំណប់ ដ្បិតថា អាថ៌កំបាំងដែលបុគ្គលអ្នកដឹង  
ច្បាស់ មិនធ្វើឲ្យប្រាកដ ជាការប្រពៃ ។ អ្នកប្រាជ្ញ មិនគប្បី  
និយាយប្រាប់នូវអាថ៌កំបាំង ដល់ស្រី ដល់ជនជាសត្រូវ ដល់ជន  
រលឹបរឡប់ដោយអាមិស ដល់ជនលួចគំនិតគ្នា ជនណា តែង  
ញ៉ាំងអាថ៌កំបាំង ដែលមិនទាន់មានគេដឹង ឲ្យគេដឹង អ្នកប្រាជ្ញ  
តែងអត់សង្កត់មិនប្រាប់ ដល់ជននោះ ព្រោះខ្លាចបែកការដែល  
គិតទុក ដូចជាមនុស្សខ្ញុំគេ ។ ជនទាំងឡាយប៉ុន្មាននាក់ ដឹងនូវ  
មន្តជាអាថ៌កំបាំងរបស់បុរស សេចក្តីតក់ស្លុតប៉ុណ្ណោះ តែងកើត  
ឡើងដល់បុរសនោះ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញ មិនគប្បីផ្សាយ  
នូវអាថ៌កំបាំង ។

ក្នុងវេលាថ្ងៃ អ្នកប្រាជ្ញ គប្បីនិយាយអាថ៌កំបាំងក្នុងទីស្ងាត់ មិន  
 គប្បីបញ្ចេញសំឡេងក្នុងវេលាយប់ឲ្យហួសកម្រិត ព្រោះថា ពួក  
 អ្នកឈប់ស្តាប់ រមែងឮនូវអាថ៌កំបាំង ដែលប្រឹក្សាគ្នា ព្រោះ  
 ហេតុនោះ គំនិតនឹងដល់នូវការបែកធ្លាយយ៉ាងឆាប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឱយា ប្រែថា ដល់ស្រ្តី ។ បទថា  
**អមិត្តស្ស** ច សេចក្តីថា មិនគួរប្រាប់ដល់សត្រូវ ។ បទថា **សំហំរោ** សេចក្តី  
 ថា បុគ្គលណា ត្រូវអាមិសណាមួយអូសទាញទៅ គឺដល់នូវការពោល  
 បបួល និងសង្គ្រោះ មិនគប្បីប្រាប់អាថ៌កំបាំងដល់បុគ្គលនោះ ។ បទថា  
**បាធយត្តេ នោ** សេចក្តីថា បុគ្គលណាមិនមែនមិត្ត ជាមិត្តក្លែងក្លាយ មាត់  
 និយាយផ្សេង ចិត្តគិតផ្សេង មិនគប្បីប្រាប់ដល់បុគ្គលនោះ ។ បទថា  
**អសម្ពុទ្ធី** បានដល់ ដែលអ្នកដទៃមិនដឹង បាបៈថា **អសម្ពោធិ** ដូច្នោះក៏មាន  
 សេចក្តីថា មិនគួរឲ្យអ្នកដទៃដឹង ។ បទថា **អតិក្ខតិ** សេចក្តីថា រមែងអត់  
 សង្កត់នូវពាក្យជេរខ្លះ នូវពាក្យប្រទេចខ្លះ នូវការប្រហារខ្លះ ដូចទាសៈ ។  
 បទថា **មន្តិនំ** សេចក្តីថា ជាអ្នកមានការដឹងទាំងឡាយ រមែងដឹងគោលដែល  
 ប្រឹក្សាគ្នាក្នុងរវាងអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយដរាបណា ។ បទថា **តារវន្តោ** សេចក្តី  
 ថា ការតក់ស្លុតរបស់បុគ្គលនោះ ប្រមាណត្រឹមនោះ រមែងកើតឡើង  
 ព្រោះអាស្រ័យបុគ្គលដឹងនូវអាថ៌កំបាំងទាំងនោះ ។ បទថា **នវិសដេ** សេចក្តី  
 ថា មិនគប្បីលះបង់ គឺមិនគួរឲ្យអ្នកដទៃដឹង ។ បទថា **វិវិច្ឆ** សេចក្តីថា បើ  
 ត្រូវការប្រឹក្សាអាថ៌កំបាំងក្នុងពេលថ្ងៃ គប្បីប្រឹក្សាក្នុងទីបិទបាំង ឲ្យធ្វើឱកាស



ឲ្យស្ងាត់ ។ បទថា នាទិវេលំ សេចក្តីថា កាលពោលនូវសេចក្តីកំបាំងក្នុង  
 រាត្រី មិនគប្បីធ្វើសំឡេងហួសវេលា គឺហួសព្រំដែន ។ បទថា ឧបស្ស្រតិកា  
 បានដល់ ជនដែលគប្បីចូលទៅកាន់ទីដែលប្រឹក្សា ឈរក្នុងទីក្រៅជញ្ជាំង  
 ជាដើម ហើយស្តាប់សេចក្តី ។ បទថា តស្មា សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ  
 ដោយហេតុនោះ អាថ៌កំបាំងដែលប្រឹក្សាគ្នានោះ គប្បីដល់នូវការដឹងឮ  
 សុសសាយ មួយរំពេចនោះឯង ។

ព្រះបាទវិទេហរាជបានស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ទ្រង់ពិរោធថា អាចារ្យ  
 ទាំងនេះប្រទូស្តក្នុងឯង មកចោទមហោសថថាជាអ្នកប្រទូស្តនឹងអញ ទើប  
 មានព្រះរាជតម្រាស់បញ្ជារាជបុរសថា ពួកអ្នកចូរទៅ ចូរនាំអាចារ្យទាំង ៤  
 នោះ ចេញអំពីព្រះនគរ ឲ្យដេកផ្ការលើលំពែង ហើយកាត់ក្បាលចោល ។  
 កាលអាចារ្យទាំង ៤ ត្រូវរាជបុរសចង់ដៃទៅក្រោយ វាយដោយរំពាត់ម្តង  
 ៤ ហើយនាំទៅកាន់ទីប្រហារជីវិត មហោសថក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព អាចារ្យទាំងនេះ ជាអមាត្យចាស់របស់ព្រះអង្គ សូមទ្រង់អត់  
 ទោសដល់អាចារ្យទាំងនេះចុះ ព្រះរាជាក៏អនុញ្ញាត ហើយឲ្យហៅអាចារ្យទាំង  
 ៤ មក ដកយសឲ្យធ្វើជាទាសៈរបស់មហោសថ តែមហោសថដោះឲ្យ  
 ជាអ្នកជាក្នុងវេលានោះឯង ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យបណ្តេញអាចារ្យទាំង ៤ ចេញ  
 អំពីព្រះរាជអាណាចក្រ មហោសថទូលសូមព្រះរាជទានទោសថា សូមទ្រង់  
 អត់ទោសដល់អន្ទពាលទាំងនោះ សូមទ្រង់លើកទុកក្នុងឋានន្តរដើម ព្រះរាជា  
 ទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងមហោសថពន់ប្រមាណ ដោយទ្រង់ព្រះតម្រិះថា មហោសថ

អង្គកថា មហានិបាត

មានមេត្តាបែបនេះក្នុងពួកបច្ចាមិត្ត មហោសថនឹងមិនមានមេត្តាបែបនេះ ក្នុង  
ជនដទៃបានដូចម្តេច ចាប់តាំងពីកាលនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ ជាអ្នក  
អស់ព្យសន៍ ដូចពស់ដកដង្ហើមចេញហើយ មិនអាចពោលអ្វីទៀត ។

បញ្ចបណ្ឌិតបញ្ញា ចប់

បរិកិណ្ណកថា ចប់

ចាប់តាំងពីកាលនោះ មហោសថបណ្ឌិតថ្វាយអនុសាសន៍ អត្ត និងធម៌  
ដល់ព្រះបាទក្រុងមិថិលាម មហោសថគិតថាអញនឹងមើលថែស្វេតច្ចុត្រ ជា  
រាជសម្បត្តិរបស់ព្រះរាជា អញគួរតែមិនប្រមាទ ត្រិះរិះដូច្នោះ ទើបធ្វើមហាកំពែង  
ក្នុងព្រះនគរ និងឲ្យធ្វើកំពែងតូចយ៉ាងនោះ ត្រង់ខៀនជុំវិញ ត្រង់ទ្វារ និងទី  
ចន្លោះៗ ឲ្យដឹកគូ ៣ គឺគូទឹក គូកក់ និងគូស្នូត ឲ្យលាក់របស់បុរាណខាងក្នុង  
ព្រះនគរ ឲ្យដឹកស្រះបោក្ខរណីធំ ឲ្យកប់លូទឹកក្នុងស្រះនោះ ធ្វើជម្រកទាំងពួង  
ក្នុងព្រះនគរឲ្យពេញដោយធាតុហារ ឲ្យនាំពូជស្មៅគែលលក និងកុម្មុទអំពី  
ពួកតាបសដែលស្ម័គ្រស្មាលក្នុងត្រកូល ដែលមកអំពីហិមវន្តប្បទេស យក  
មកដាំ ឲ្យជម្រះលាងលូទឹក ឲ្យទឹកហូរចូលមកស្រួល ឲ្យជួសជុលទីទាំង  
ឡាយ មានសាលាចាស់ខាងក្រៅព្រះនគរជាដើម ព្រោះហេតុការណ៍ដូចម្តេច  
ទើបមហោសថឲ្យតាក់តែងព្រះនគរដូច្នោះ ព្រោះដើម្បីការពារភ័យ ដែលមក  
ដល់ក្នុងអនាគត ។ មហោសថសាកសួរពួកពាណិជ្ជ ដែលមកអំពីប្រទេស  
នោះៗ ថា ពួកអ្នកមកអំពីណា កាលបានទទួលនូវថ្លៃមួយថា មកអំពីទី  
ឈ្មោះនោះ ទើបសាកសួរថា អ្វីជាទីពេញចិត្តព្រះរាជារបស់ពួកអ្នក បាន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេចក្តីហើយ ក៏ធ្វើការរាប់អានចំពោះជនទាំងនោះ ហើយបញ្ជូនត្រឡប់ទៅ  
 ហើយហៅយោធា ១០១ របស់ខ្លួនមកប្រាប់ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយទទួល  
 គ្រឿងបណ្ណាការ ដែលយើងនឹងឲ្យហើយ ទៅកាន់រាជធានីទាំង ១០១ ថ្វាយ  
 បណ្ណាការទាំងនេះដល់ព្រះរាជាទាំងនោះ ដើម្បីឲ្យព្រះរាជាទាំងនោះស្រឡាញ់  
 ហើយនៅបម្រើព្រះរាជាទាំងនោះ មើលកិរិយាការគិតរបស់ព្រះរាជាទាំងនោះ  
 បញ្ជូនដំណឹងមកឲ្យយើងដឹង ហើយនៅក្នុងទីនោះចុះ យើងនឹងចិញ្ចឹមបុត្រ  
 និងកិរិយារបស់ពួកអ្នក ដូច្នោះហើយ ចារឹកកុណ្ណាលបាទុកា ព្រះខ័ន និង  
 សុវណ្ណមាលា ឲ្យជាអក្សរក្នុងព្រះរាជករណៈនោះៗ ដើម្បីព្រះរាជាទាំងនោះ  
 ហើយតាំងសច្ចាធិដ្ឋានថា កិច្ចរបស់ខ្ញុំរមែងមានក្នុងកាលណា អក្សរទាំងនេះ  
 ចូរប្រាកដក្នុងកាលនោះ ហើយប្រគល់ឲ្យយោធាទាំង ១០១ នោះទៅ ។  
 យោធាទាំងនោះ ទៅក្នុងប្រទេសនោះៗ ថ្វាយបណ្ណាការដល់ព្រះរាជាទាំង  
 នោះ កាលព្រះរាជាទាំងនោះត្រាស់សួរថា មកមានធុរៈអ្វី ក៏ទូលថា មក  
 បម្រើទ្រង់ កាលត្រាស់សួរថា មកអំពីណា ក៏មិនទូលតាមត្រង់ ទូលថា  
 មកអំពីទីដទៃ កាលទ្រង់ទទួល ក៏នៅទទួលរាជការខាងក្នុង ។

កាលនោះ ព្រះរាជាមួយអង្គ ព្រះនាមសន្ធិពលកៈ ក្នុងកម្ពុជរដ្ឋ ឲ្យ  
 ត្រៀមសស្រ្តារុំធុ និងប្រមូលកងទ័ព ។ ទាហានរបស់មហោសថដែលបង្កប់  
 ឲ្យស្តាប់ដំណឹង និងរវាំងនូវហេតុការណ៍ ដែលបញ្ជូនទៅក្នុងរាជសម្ងាត់  
 នៃព្រះបាទសន្ធិពលករាជនោះ បានបញ្ជូនដំណឹងមកដល់មហោសថថា ខ្ញុំមិន  
 ជ្រាបការប្រព្រឹត្តក្នុងនគរនេះថា ព្រះបាទសន្ធិពលករាជ ទ្រង់ធ្វើរាជកិច្ចឈ្មោះ

អង្គកថា មហានិទាត

នេះ សូមលោកបញ្ជូនសុវណ្ណិត គឺសត្វសេកទៅ នឹងជ្រាបសេចក្តីឯង  
 ដោយពិត ។ លំដាប់នោះ មហាសត្វបានស្តាប់ដំណឹងនោះ ទើបហៅ  
 សុវណ្ណិតក៏មកពោលថា ចូរឯងទៅស៊ើបដំណឹងមើលថា ព្រះរាជាមួយអង្គ  
 ព្រះនាមសង្ខតលក្ខណៈ ក្នុងកម្ពុជរដ្ឋ ធ្វើរាជកិច្ចឈ្មោះនេះ ហើយចូរត្រាច់ទៅ  
 ក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប នាំហេតុការណ៍មកដើម្បីយើង ពោលដូច្នោះហើយ ឲ្យ  
 សុវណ្ណិតបរិភោគលាជ ដែលលាយដោយទឹកឃ្មុំ ឲ្យផឹកនូវទឹកឃ្មុំ ហើយ  
 យកប្រេងដែលចម្រាញ់រាប់រយ រាប់ពាន់ដង លាបស្ទាបបក្សី ហើយឲ្យទំ  
 ត្រង់បង្អួចនាទិសខាងកើត រួចលែងទៅ ។ សុវណ្ណិតនោះ ទៅក្នុងទីនោះ  
 ដឹងត្រឹមត្រូវហេតុនៃព្រះបាទសង្ខតលក្ខណៈ អំពីសម្លាកំទាហានរបស់មហោសថ  
 នោះដោយពិតប្រាកដហើយ កាលនឹងត្រួតមើលនូវជម្ពូទ្វីបទាំងមូល ក៏ទៅ  
 ដល់ឧត្តរពញាលនគរ ក្នុងកម្ពុជរដ្ឋ ។

កាលនោះ ព្រះរាជាព្រះនាមចូឡនីព្រហ្មទត្ត គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុង  
 ឧត្តរពញាលនគរនោះ ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះកេវដ្តៈ ជាអ្នកប្រាជ្ញ ជាអ្នកឈ្លាស  
 ថ្វាយអត្ត និងធម៌ដល់ព្រះរាជានោះ ។ ក្នុងពេលទៀបភ្លឺថ្ងៃមួយ បុរោហិត  
 នោះក្រាក់ឡើង សម្លឹងមើលបន្ទប់ដែលប្រកបដោយសិរីដែលប្រដាប់តាក់តែង  
 ហើយ ឃើញយសធុរបស់ខ្លួនដោយពន្លឺនៃប្រទីប ទើបគិតថា យសរបស់  
 អញនេះ ជារបស់អ្នកណា ក៏គិតបានថា មិនមែនរបស់អ្នកដទៃ ជារបស់  
 ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តព្រះរាជទានដល់អញ អញគួរចាត់ចែងឲ្យព្រះរាជា  
 ដែលព្រះរាជទានយសបែបនេះដល់អញ ឲ្យជាអគ្គរាជក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប អញ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នឹងបានជាអគ្គបុរោហិតរបស់ព្រះអង្គ គិតដូច្នោះហើយ ចូលគាល់ព្រះរាជា អំពីព្រលឹម ទូលសួរដល់សុខក្នុងព្រះបន្ទំតាមទំនៀមហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សេចក្តីដែលទូលបង្គំគប្បីទូលប្រឹក្សាមាន កាលព្រះ រាជាអនុញ្ញាត ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ស្ថានទីកំបាំងក្នុងព្រះនគរ មិនមាន សូមទ្រង់យាងទៅព្រះរាជឧទ្យាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញប្រពៃដែរ ទើបយាងទៅព្រះរាជឧទ្យានជាមួយបុរោហិត ទុកពលនិកាយខាងក្រៅឲ្យរក្សា ហើយចូលទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ជាមួយព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ ប្រថាប់គង់ ត្រង់ផ្ទាំងថ្មជាមង្គល ។ កាលនោះ សុវរុទ្ធាតកៈឃើញកិរិយារបស់ព្រះរាជា និងព្រាហ្មណ៍ ទើបគិតថា ហេតុការណ៍ គប្បីមានក្នុងកិរិយារបស់ព្រះរាជា ជាមួយព្រាហ្មណ៍នេះ ថ្ងៃនេះ អញនឹងស្តាប់រឿងរ៉ាវដែលគួរប្រាប់ដល់ មហោសថ គិតដូច្នោះហើយ ហើរចូលទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ពួនត្រង់ស្លឹក រាំងដែលជាមង្គល ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យកេវដ្តៈទូលរឿង ព្រាហ្មណ៍ក៏ក្រាបទូល យ៉ាងនោះថា សូមទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះកាណ៍របស់ព្រះអង្គ តែទីនេះ ការគិត នេះនឹងឈ្មោះថា ដឹងដោយត្រចៀក ៤ បើទ្រង់ធ្វើតាមពាក្យរបស់ទូលបង្គំ ទូលបង្គំនឹងធ្វើព្រះអង្គឲ្យជាអគ្គរាជក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់បាន ស្តាប់ពាក្យរបស់កេវដ្តៈ ទ្រង់ក៏សោមនស្ស ដោយភាពជាអ្នកមានសេចក្តី ប្រាថ្នាធំ ទើបត្រាស់ថា ពោលចុះអាចារ្យ យើងនឹងធ្វើតាមពាក្យរបស់លោក ទើបកេវដ្តៈព្រាហ្មណ៍ទូលបរិយាយការគិតថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព យើង ទាំងឡាយនឹងហៅ គឺប្រមូលផ្គុំកងទ័ព ហើយព័ទ្ធនគរតូចៗ ធ្វើជានគរចំណុះ

អង្គកថា មហានិបាត

សិន ទូលបង្គំនឹងចូលទៅកាន់នគរតាមទ្វារតូច ហើយប្រាប់ដល់ព្រះរាជាទាំង  
នោះថា កិច្ចដោយការច្បាំងរបស់ព្រះអង្គមិនមាន កោតសម្បត្តិជារបស់ពួកខ្ញុំ  
ទាំងអស់ ទ្រង់គង់នៅជាព្រះរាជយ៉ាងនោះ បើទ្រង់ច្បាំង ទ្រង់នឹងចាញ់  
ដោយចំណែកមួយ ព្រោះទ្រង់មានពល និងពាហនៈតិច ឯពួកទូលបង្គំ  
មានច្រើន បើព្រះរាជាទាំងនោះ ធ្វើតាមពាក្យរបស់ពួកយើង ពួកយើងនឹង  
ចាប់ព្រះរាជាទាំងនោះទុក បើព្រះរាជាទាំងនោះ មិនធ្វើតាមពាក្យរបស់យើង  
សោត ពួកយើងនឹងច្បាំង ហើយឲ្យព្រះរាជាទាំងនោះអស់ព្រះជន្ម ហើយ  
កាន់យកកងទ័ពក្នុងនគរនោះ បានជាកម្លាំងពីរ ហើយទៅដណ្តើមនគរទៅ  
កាន់យករាជសម្បត្តិក្នុងសកលជម្ពូទ្វីបដោយឧបាយនេះ ហើយផឹកនូវជយ-  
បាន ។ ពួកយើងនាំព្រះរាជាទាំង ១០១ មកកាន់នគរយើង ហើយឲ្យផឹក  
សុរាដែលលាយដោយថ្នាំពិស ក្នុងឧទ្យានហើយ នឹងញ៉ាំងព្រះរាជាទាំងនោះ  
ឲ្យអស់នូវព្រះជន្ម ហើយចោលសាកសពព្រះរាជាទាំងនោះក្នុងស្ទឹងគង្គា  
ហើយនឹងធ្វើរាជសម្បត្តិក្នុងរាជធានីទាំង ១០១ ឲ្យនៅក្នុងកណ្តាប់ព្រះហស្ត  
របស់ព្រះអង្គ ទ្រង់នឹងជាអគ្គរាជក្នុងជម្ពូទ្វីបទាំងមូល ដោយប្រការដូច្នោះ ។  
ព្រះរាជាទ្រង់ត្រេកអរ ត្រាស់ថា សាធុ អាចារ្យ យើងនឹងធ្វើយ៉ាងនោះ  
កេរ្តិ៍ដ្ឋព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ការគិតនេះ ឈ្មោះថា ការគិតដឹងត្រឹមតែត្រចៀក  
៤ ព្រោះថា បុគ្គលដទៃមិនអាចដឹង ហេតុនោះ សូមទ្រង់កុំយឺតយ៉ាវ ប្រញាប់  
លើកកងទ័ពចេញតែម្តង ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យនោះ ទ្រង់ក៏សោមនស្ស  
ត្រេកអរថា សាធុ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សុវុទ្ធាតកៈបានស្តាប់រឿងទាំងអស់នោះ ក្នុងកាលព្រាហ្មណ៍ និងព្រះ  
 រាជាគិតការនេះចប់ ទើបហើរទំត្រង់មែករាំងដែលសំយុង ញ៉ាំងលាមកឲ្យធ្លាក់  
 ចុះលើក្បាលកេវដ្តៈៗ ពោលថា នេះអ្វីហ្ន៎ ក៏ងើយឡើងលើ សេកក៏ទម្លាក់  
 លាមកដាក់ក្នុងមាត់ យំកិរី កិរី ហើរឡើងអំពីមែករាំងពោលថា នៃកេវដ្តៈ  
 លោកសម្គាល់ថា គំនិតរបស់លោកដឹងតែត្រចៀក ៤ ឬ ឥឡូវនេះ ដឹង  
 ត្រចៀក ៦ ហើយនឹងដឹងត្រចៀក ៨ ទៀត ហើយនឹងដឹងច្រើនរយត្រចៀក  
 នោះឯង កាលជនទាំងឡាយពោលថា ជួយគ្នាចាប់ ចាប់ឲ្យបានដូច្នោះ ក៏  
 ហើរទៅកាន់ក្រុងមិចិលាដោយកម្លាំងរហ័សដូចខ្យល់ ចូលទៅកាន់ផ្ទះរបស់  
 មហោសថបណ្ឌិត ឯការប្រព្រឹត្តនេះជាវត្តរបស់សុវុទ្ធាតកៈ គឺបើនាំដំណឹង  
 មកអំពីណា គួរប្រាប់ដល់មហោសថតែម្នាក់ ពេលនោះ សុវុទ្ធាតកៈ ក៏ទំត្រង់  
 ចង្អុយស្មារនៃមហោសថ បើគួរស្តាប់ទាំងនាងអមរាទេវី សុវុទ្ធាតកៈក៏ទំត្រង់  
 ភ្លៅ បើមហាជនគួរស្តាប់ សុវុទ្ធាតកៈទំត្រង់ផែនដី កាលនោះ សុវុទ្ធាតកៈ  
 ទំត្រង់ចង្អុយស្មារនៃមហោសថ ដោយសញ្ញានោះ មហាជនក៏ចៀសចេញទៅ  
 ដោយដឹងថា អាថ៌កំបាំងគប្បីមាន មហោសថនាំសុវុទ្ធាតកៈ ឡើងទៅ  
 លើប្រាសាទជាន់លើ ហើយសួរថា បាបាឃើញ បានស្តាប់អ្វីមកឬ គ្រា  
 នោះ សុវុទ្ធាតកៈក៏ពោលនឹងមហោសថថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំមិនឃើញ  
 ភ័យឯណាមួយក្នុងសម្លាកព្រះរាជាដទៃក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប តែព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះ  
 កេវដ្តៈ ដែលជាបុរោហិតរបស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ក្នុងឧត្តរពញាលនគរ  
 នាំព្រះរាជាទៅឧទ្យាន ហើយទូលនូវគំនិតដែលដឹងតែត្រចៀក ៤ ខ្ញុំទំត្រង់

អង្គកថា មហានិបាត

រវាងមែករាំង ញ៉ាំងលាមកឲ្យធ្លាក់ក្នុងមាត់ព្រាហ្មណ៍កេវដ្តៈហើយមក ពោល  
 ដូច្នោះហើយ ប្រាប់កិច្ចដែលបានឃើញ ដែលបានស្តាប់ទាំងពួងដល់  
 មហោសថៗ សួរថា ព្រះបាទចូឡនីទទួលធ្វើតាមដែរឬទេ សុវរុបាតកៈឆ្លើយ  
 ថា ទទួលធ្វើតាម ទើបមហោសថធ្វើសក្ការៈដែលគួរធ្វើដល់បក្សនោះ ហើយ  
 ឲ្យដេកក្នុងទ្រង់មាស ដែលមានកម្រាលទន់ ហើយគិតថា ប្រហែលជា  
 កេវដ្តៈមិនស្គាល់ភាពដែលអញឈ្មោះមហោសថបណ្ឌិត អញនឹងមិនឲ្យការ  
 គិតដែលកេវដ្តព្រាហ្មណ៍គិតនោះ សម្រេចបានក្នុងកាលឥឡូវនេះ ទើបបញ្ជូន  
 ត្រកូលក្រីក្រក្នុងក្រុងចេញ ឲ្យមកនៅខាងក្រៅ នាំត្រកូលមានឥស្សរិយយស  
 មានទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលនៅជិតទ្វារជនបទក្នុងដែន ឲ្យចូលមកខាងក្នុងនគរ  
 ហើយឲ្យសន្សំឆ្លាហារជាច្រើន ។

ចំណែកព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តជឿពាក្យកេវដ្តៈ ញ៉ាំងពួកសេនាឲ្យចោម  
 រោមហើយ យាងទៅព័ទ្ធនគរមួយ ចំណែកកេវដ្តៈ ក៏ចូលទៅក្នុងនគរនោះ  
 ដោយន័យដែលពោលហើយ ញ៉ាំងព្រះរាជាក្នុងនគរនោះឲ្យយល់ព្រមហើយ  
 ធ្វើនគរនោះឲ្យជារបស់ខ្លួន ធ្វើកងទ័ពទាំងពីរឲ្យជាកងទ័ពតែមួយ ហើយព័ទ្ធ  
 នគរដទៃ ដណ្តើមនគរទាំងពួងបានដោយលំដាប់ ព្រះបាទចូឡនីតាំងនៅក្នុង  
 ឱវាទរបស់កេវដ្តព្រាហ្មណ៍ រៀរលែងតែព្រះបាទវិទេហរាជ ក្រៅអំពីនោះ  
 ក៏បានព្រះរាជាទាំងឡាយក្នុងសកលជម្ពូបដីសេស ឲ្យជារបស់ព្រះអង្គដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។

បុរសដែលមហោសថបង្កប់ ក៏បញ្ជូនដំណឹងដល់មហោសថជានិច្ចថា



នគរទាំងឡាយមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ដណ្ដើមបាន ហើយ សូមលោកកុំជាបុគ្គលប្រមាទ ចំណែកមហោសថបណ្ឌិត បញ្ជូនដំណឹង ទៅកាន់ចារបុរសដែលបង្កប់នោះថា យើងជាបុគ្គលមិនបានប្រមាទក្នុងទីនេះ ហើយ សូមអ្នកទាំងឡាយក៏កុំវិតក្កដល់យើង ចូរជាបុគ្គលមិនប្រមាទចុះ ។

ចំណែកព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត លើកទ័ពទៅដណ្ដើមនគរនោះៗ អស់ ៧ ឆ្នាំ ៧ ខែ ៧ ថ្ងៃ ក៏បានរាជសម្បត្តិក្នុងសកលជម្ពូប រៀរលែងតែ វិទេហរដ្ឋ ទើបត្រាស់នឹងកេវដ្ឋបុរោហិតថា នគរទាំងឡាយប៉ុណ្ណោះយើងបាន ហើយ យើងនឹងដណ្ដើមយករាជសម្បត្តិរបស់ព្រះបាទវិទេហរាជ ក្នុងក្រុង មិថិលា បុរោហិតទូលជំទាស់ថា បពិត្រមហារាជ ពួកយើងមិនគួរដណ្ដើម រាជសម្បត្តិក្នុងនគរដែលមហោសថរស់នៅ ព្រោះថាមហោសថនោះ ជាអ្នក បរិបូណ៌ដោយប្រាជ្ញា និងជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយយ៉ាងនេះៗ បុរោហិតយាត់ ព្រះបាទចូឡនី ពណ៌នាគុណរបស់មហោសថ ដូចបុគ្គលលើកមណ្ឌលព្រះ ចន្ទឡើងពោល ព្រោះថា បុរោហិតនេះ ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយឯង ដូច្នោះ ទើបញ្ជាំងព្រះរាជាឲ្យកំណត់ដោយឧបាយថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព រាជ- សម្បត្តិក្នុងមិថិលានគររបស់តូចតាច រាជសម្បត្តិក្នុងសកលជម្ពូប ជា របស់គ្រប់គ្រាន់ដល់យើងទាំងឡាយ ប្រយោជន៍អ្វីដោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរ មិថិលាដល់យើងទាំងឡាយនោះ ចំណែកព្រះរាជាទាំងឡាយដ៏សេសក៏ពោល ថា យើងទាំងឡាយនឹងដណ្ដើមរាជសម្បត្តិក្នុងនគរមិថិលា ហើយជីកជយ- បាន ចំណែកកេវដ្ឋៈទទួលយាត់ព្រះរាជាទាំងនោះ ហើយឲ្យព្រះរាជាទាំង

នោះដឹងដោយឧបាយថា យើងទាំងឡាយនឹងដណ្តើមរាជសម្បត្តិក្នុងវិទេហរដ្ឋ ធ្វើអ្វី ព្រះរាជានោះក៏ដូចជារបស់យើងទាំងឡាយ សូមទ្រង់ទាំងឡាយយាង ត្រឡប់ចុះ ព្រះរាជាទាំងនោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់កេរ្តិ៍រដ្ឋៈ ក៏យាងត្រឡប់ទៅ កាន់នគររៀងៗ ខ្លួន ពួកចារបុរសដែលបង្កប់ស្តាប់ហេតុការណ៍ ក៏បញ្ជូន ដំណឹងដល់មហោសថថា ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត កាលព្រះរាជា ១០១ ចោម រោមមកកាន់ក្រុងមិថិលា តែក៏ត្រឡប់ទៅកាន់នគររៀងៗ ខ្លួន ចំណែកព្រះ មហោសថបញ្ជូនដំណឹងតបទៅពួកបុរស ដែលបង្កប់ខ្លួនថា ចាប់ពីពេលនេះ ចូរពួកអ្នកចាំមើលកិរិយារបស់ព្រះបាទចូឡនី ។ ចំណែកព្រះបាទចូឡនីទ្រង់ ប្រឹក្សានឹងអាចារ្យកេរ្តិ៍រដ្ឋៈថា ឥឡូវនេះ យើងនឹងធ្វើកិច្ចដូចម្តេច កាលកេរ្តិ៍រដ្ឋៈ ទូលថា យើងនឹងផឹកជយបានៈ ទើបឲ្យរៀបចំឧទ្យាន ហើយត្រាស់នឹងពួក រាជសេវកៈថា ចូរពួកអ្នកត្រៀមសុរាភ្នំក្រឡ ១០០ រុំមាត់ក្រឡឲ្យជិត ត្រៀម ត្រៀងបរិកោតដែលមានរស គឺត្រី និងសាច់ជាដើម មានបែបផ្សេងៗ ឲ្យ គ្រប់គ្រាន់ ។

កាលនោះ បុរសដែលមហោសថបង្កប់ ក៏បញ្ជូនព្រឹត្តិហេតុនោះឲ្យ មហោសថជ្រាប តែបុរសដែលមហោសថឲ្យបង្កប់ខ្លួននោះ មិនដឹងថា ព្រះ បាទចូឡនីប្រកបស្រាដោយថ្នាំពិស ប្រាថ្នានឹងសម្លាប់ព្រះរាជា ១០១ ឲ្យ អស់ព្រះជន្ម ចំណែកព្រះពោធិសត្វដឹងសេចក្តីនោះ អំពីសុវបុត្តកៈក៏បញ្ជូន ដំណឹងតបនឹងពួកបុរសដែលបង្កប់នោះថា អ្នកទាំងឡាយដឹងថ្ងៃដែលផឹកស្រា ពិតប្រាកដ ចូរប្រាប់ដល់យើង បុរសដែលបង្កប់នោះ ក៏ធ្វើតាមពាក្យប្រាប់

មហោសថត្រិះរិះថា កាលបណ្ឌិតដូចយើងមាន ព្រះរាជាមានប្រមាណ  
 ប៉ុណ្ណោះ មិនគួរអស់ព្រះជន្មឡើយ យើងនឹងជាទីពឹងរបស់ព្រះរាជាទាំងនោះ  
 គិតដូច្នោះហើយ ហៅពួកទាហានដែលជាបរិវារសហជាត ១០០០ នាក់នោះ  
 មកប្រាប់ថា នៃសម្មាញ់ទាំងឡាយ បានឮថា ព្រះរាជាចូរឡើងឲ្យតាក់តែងព្រះ  
 រាជឧទ្យាន ហើយចោមរោមទៅដោយព្រះរាជា ១០១ បំណងនឹងដឹកស្រា  
 ចូរអ្នកទាំងឡាយទៅក្នុងទីនោះ ក្នុងកាលអាសនៈរបស់ព្រះរាជាទាំងឡាយ  
 ដែលគេតែងតាំងហើយ ក្នុងកាលព្រះរាជាមួយអង្គមិនទាន់អង្គុយ អ្នកទាំង  
 ឡាយ ចូរដណ្តើមយកអាសនៈដែលតាំងនៅក្នុងលំដាប់ បន្ទាប់អំពីអាសនៈនៃ  
 ព្រះបាទចូរឡើ ប្រកាសថា នេះជារាជអាសនៈដែលមានតម្លៃច្រើន នៃព្រះ  
 រាជារបស់ពួកយើង ដូច្នោះ ក្នុងកាលពួករាជការនោះពោលថា លោកទាំង  
 ឡាយជាមនុស្សរបស់អ្នកណា គប្បីឆ្លើយថា ជាមនុស្សរបស់ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជ កាលពួករាជការទាំងនោះពោលនឹងអ្នកថា យើងទាំងឡាយ កាល  
 ទៅព័ទ្ធដណ្តើមយកនគរនោះៗ អស់ ៧ ឆ្នាំ ៧ ខែ ៧ ថ្ងៃ ក៏មិនឃើញព្រះ  
 រាជាដែលមានឈ្មោះវិទេហៈត្រឹមតែមួយថ្ងៃ ព្រះរាជាដែលពួកអ្នកអាងនោះ  
 ឈ្មោះថាជាព្រះរាជាដូចម្តេចបាន ចូរអ្នកទាំងឡាយទៅ ចូរកាន់យកអាសនៈ  
 ក្នុងទីបំផុតនៃអាសនៈ កាលពោលដូច្នោះហើយ ក៏នឹងប្រកែកគ្នា ពួកអ្នក  
 ក៏ចូរប្រកែកថា ព្រះរាជាដទៃ រៀរព្រះបាទចូរឡើងព្រហ្មទត្តចេញហើយ អ្នក  
 ដទៃដែលអស្ចារ្យជាងព្រះរាជារបស់ពួកយើងក្នុងទីនេះ មិនមាន ពោលដូច្នោះ  
 ហើយ ចូរប្រកែកឲ្យខ្លាំងឡើង ហើយពោលថា បើពួកយើងមិនបានសូម្បី

ត្រឹមតែអាសនៈដើម្បីព្រះរាជាពួកយើងៗ នឹងមិនឲ្យអ្នកទាំងឡាយផឹកស្រា និង  
 ទំពាស្មីត្រី និងសាច់ក្នុងឥឡូវនេះ ហើយស្រែកសន្ទាប់ ញ៉ាំងការតក់ស្លុតឲ្យ  
 កើតដល់អ្នករាជការទាំងនោះ ដោយសំឡេងខ្លាំង ហើយវាយបំបែកឪទិសស្រា  
 ទាំងពួងដោយដំបង ហើយចាក់អាហារដែលធ្វើអំពីត្រី និងសាច់ចោល ធ្វើ  
 ឲ្យបរិភោគមិនបាន ហើយចូលទៅកាន់រវាងពួកសេនាដោយរហ័ស ដូចពួក  
 អសុរចូលទៅកាន់ទេវនគរ ហើយធ្វើសំឡេងឲ្យគឺកកងប្រកាសថា យើង  
 ទាំងឡាយជាមនុស្សរបស់មហោសថបណ្ឌិត ក្នុងក្រុងមិថិលា បើអ្នកទាំង  
 ឡាយអាច ក៏ចូរចាប់ពួកយើង ឲ្យខ្ញុំរាជការទាំងនោះដឹងភាពដែលពួកអ្នកមក  
 ហើយ ចូរត្រឡប់មកវិញ មហោសថប្រាប់ឲ្យសហជាតយោធារបស់ខ្លួនដឹង  
 ដូច្នោះហើយ បញ្ជូនទៅពួកទាហានដែលជាសហជាតបរិវាររបស់មហោសថ  
 ទទួលពាក្យ ធ្វើអញ្ជើងមហោសថហើយ សៀតអាវុធទាំង ៥ ចេញអំពីនគរ  
 មិថិលា ទៅកាន់រាជឧទ្យាននៃព្រះបាទបូជ្ឈនី ចូលទៅកាន់រាជឧទ្យានដែល  
 តាក់តែងហើយ ដូចនគរនៃទេវឧទ្យានដូច្នោះ ឃើញសិរីរាជសម្បត្តិដែល  
 ប្រដាប់ហើយ តាំងអំពីព្រះរាជបល្ល័ង្កព្រះរាជា ១០១ ដែលមានស្នេតច្នួត  
 លើកហើយ បានធ្វើកិច្ចទាំងពួងដោយន័យដែលព្រះពោធិសត្វពោលហើយ  
 ញ៉ាំងមហាជនឲ្យជ្រួលច្របល់ ហើយបែរមុខត្រឡប់មកកាន់ក្រុងមិថិលា ។

ចំណែករាជបរិស័ទក្នុងក្រុងបញ្ចាល ក៏ក្រាបទូលព្រឹត្តិហេតុដល់ព្រះរាជា  
 ទាំងនោះ ព្រះបាទបូជ្ឈនីព្រហ្មទត្ត ទ្រង់ព្រះពិរោធជា ពួកអ្នកក្រុងមិថិលា  
 មកធ្វើអន្តរាយដល់សុរាដែលជាក្នុងច្បាំងសិបបនេះរបស់យើង ។ ចំណែកព្រះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

រាជា ១០១ ក៏ខឹងក្រោធជា ពួកនគរមិចិលាមកធ្វើឲ្យពួកយើងខានបានផឹក  
 ជយបាន៖ ចំណែកពលនិកាយក៏អាក់អន់ថា យើងទាំងឡាយមិនបានផឹកស្រា  
 ដ៏មានតម្លៃ ចំណែកព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ត្រាស់ហៅព្រះរាជាទាំងនោះមក  
 ត្រាស់ថា នែលោកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ចូរលោកទាំងឡាយមក យើងទាំង  
 ឡាយនឹងទៅកាន់ក្រុងមិចិលា កាត់ក្បាលព្រះបាទវិទេហរាជដោយដាវ ហើយ  
 ជាន់ដោយជើង សឹមប្រជុំគ្នាជីកជយបាន៖ ចូរលោកទាំងឡាយត្រៀមកងទ័ព  
 ចេញទៅ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ក៏យាងទៅកាន់ទីស្ងាត់ ត្រាស់សេចក្តីនេះដល់  
 កេវដ្តៈទៀតថា យើងទាំងឡាយនឹងចាប់បច្ចាមិត្ត ដែលធ្វើអន្តរាយដល់ដែនការ  
 បែបនេះរបស់ពួកយើង ពួកយើងនឹងជាបុគ្គលដែលសេនា ១៨ អក្ខោកិនី  
 មួយអន្លើដោយព្រះរាជា ១០១ ចោមរោមទៅ សូមលោកអាចារ្យទៅផង ។  
 កេវដ្តព្រាហ្មណ៍ត្រិះរិះដោយកាតដែលខ្លួនជាបុគ្គលឈ្នាសវៃថា ការដែលយើង  
 មិនអាចយកជ័យជម្នះលើមហោសថបណ្ឌិត ការខ្មាសនឹងមានដល់ពួកយើង  
 ពិត យើងនឹងញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យត្រឡប់ព្រះតម្រិះ លំដាប់នោះ កេវដ្តៈក៏ទូល  
 ព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ នុ៎ះមិនមែនជាកម្លាំងរបស់ព្រះបាទវិទេហរាជទេ  
 នុ៎ះជាការរៀបចំ នុ៎ះជាអានុភាពរបស់មហោសថបណ្ឌិត ក្រុងមិចិលាដែលគេ  
 រក្សាហើយ ដូចរាជសីហ៍រក្សាហើយ ដែលបុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចដណ្តើម  
 ការខ្មាសនឹងមានដល់ពួកយើងតែម្យ៉ាង យើងមិនគួរទៅក្នុងក្រុងមិចិលា ឯ  
 ព្រះរាជាចូឡនីជាអ្នកស្រវឹង ដោយការស្រវឹងក្នុងរាជឥស្សរិយយស ដោយ  
 ប្រកាន់ខ្លួនថាជាក្សត្រ ទើបត្រាស់ថា មហោសថនឹងធ្វើអ្វីយើងបាន ត្រាស់

អង្គកថា មហានិបាត

ដូច្នោះហើយ ជាបុគ្គលដែលព្រះរាជា ១០១ ចោមរោម យាងទៅដោយ  
សេនាកំណត់ ១៨ អក្ខោកនី ។ ចំណែកកេរដ្ឋអាចារ្យ កាលមិនអាចឲ្យ  
ព្រះរាជាចូឡនីជឿពាក្យរបស់ខ្លួន ព្រោះទ្រង់យាងទៅផង ដោយគិតឃើញ  
ថា អញមិនគួរប្រព្រឹត្តឲ្យជាសត្រូវចំពោះព្រះរាជាឡើយ ។

ចំណែកសហជាតយោធារបស់មហោសថ ត្រឡប់ដល់នគរមិចិលា  
ដោយមួយរាត្រី ប្រាប់កិច្ចដែលខ្លួនធ្វើដល់មហោសថ ចំណែកពួកបុរសដែល  
មហោសថបង្កប់ ក៏បញ្ជូនដំណឹងមកថា ព្រះបាទចូឡនីមានព្រះរាជា ១០១  
ចោមរោមជាព្រះបិតា យាងមកដោយទ្រង់ប្រាថ្នានឹងចាប់ព្រះបាទវិទេហរាជ  
សូមបណ្ឌិតកុំប្រមាទ ។ មហោសថបានស្តាប់ដំណឹងពីពួកបុរសដែលបង្កប់  
ជានិច្ចថា ថ្ងៃនេះ ព្រះបាទចូឡនីយាងដល់ទីនោះ ថ្ងៃនេះ យាងដល់ទីនោះ  
ថ្ងៃនេះ នឹងដល់ក្រុងមិចិលា ព្រះមហោសថបានជ្រាបដំណឹងនោះ ក៏រើរតែតែ  
ជាអ្នកមិនប្រមាទ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះបាទចូឡនី-  
ព្រហ្មទត្តនឹងកែនទ័ពមកដណ្តើមនគរយើង ក៏បានស្តាប់សំឡេងកងរំពងមិន  
ដាច់ ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត មួយអន្លើដោយពលនិកាយ  
កាន់គប់ភ្លើងរាប់ដោយសែន ឈូលមាតិធ្វើដំណើរមកដល់ក្នុងពេលព្រលប់  
ហើយឲ្យព័ទ្ធនូវនគរមិចិលាទាំងមូល ។ លំដាប់នោះ មេទ័ពក៏តាំងពួកពល  
ក្នុងទីនោះៗ ព័ទ្ធនគរមិចិលាដោយកំពែងដីរី ដោយកំពែងរថ ដោយកំពែង  
សេះ ពួកពលនិកាយបានឈររបន្ថីសំឡេងគីកកង ទះដៃ ហួច ស្រែកហើរ  
ជុំវិញនគរមិចិលា កម្រាស់ ៧ យោជន៍ ក៏មានពន្លឺតែមួយ ដោយពន្លឺប្រទីប

និងពន្លឺគ្រឿងប្រដាប់ ។ សម័យនោះ ហាក់បីដូចជាប្រើប្រាស់បែកដោយសំឡេង  
 ដីរ សំឡេងសេះ សំឡេងរថ និងតូរ្យតន្ត្រីជាដើម អ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ គឺ  
 សេនកៈ បុក្កុសៈ កាមិន្ទៈ ទេវិន្ទៈ បានឮសំឡេងកោលាហាល មិនដឹងរឿង  
 ក៏ទៅក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ សំឡេងហើរអីដឹងសន្លឹកសន្លាប់  
 បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់មិនជ្រាបសំឡេងនោះ ជាសំឡេងអ្វីទេឬ ទ្រង់គួរពិចារ-  
 ណាឲ្យជ្រាបរឿង ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យរបស់អាចារ្យទាំង  
 ៤ ក៏ទ្រង់គិតថា ព្រះបាទព្រហ្មទត្តយាន៍មកហើយ ទើបបើកសីហបញ្ជាទត  
 មើល ទ្រង់ដឹងថា ព្រះរាជាយាន៍មក ក៏តក់ស្លុត ទ្រង់ឃើញច្បាស់ថា ជីវិត  
 របស់អញនឹងមិនមានក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ស្តេចព្រហ្មទត្តនឹងញ៉ាំងពួកយើងឲ្យ  
 ដល់នូវការអស់ជីវិត ទ្រង់ឃើញដូច្នោះ ក៏ប្រថាប់គង់ត្រាស់នឹងអាចារ្យទាំង  
 ៤ ចំណែកព្រះពោធិសត្វដឹងថា ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តយាន៍មកដល់ហើយ  
 ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ដូចរាជសីហ៍ ចាត់ការរក្សាក្នុងព្រះនគរទាំងមូល ហើយ  
 គិតថា អញនឹងលួងលោមព្រះរាជា ទើបឡើងកាន់រាជនិវេសន៍ ថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះរាជា ហើយឈរក្នុងទីសមគួរ នាចំណែកម្ខាង ។ ព្រះបាទវិទេហរាជទត  
 ឃើញមហោសថមកគាល់ ក៏សប្បាយព្រះហឫទ័យ ទ្រង់ត្រិះរិះថា អ្នកដទៃ  
 រៀរមហោសថបណ្ឌិតកូនរបស់អញ ឈ្មោះថា អាចដោះអញចាកទុក្ខរមែង  
 មិនមាន កាលត្រាស់នឹងមហោសថ បានពោលគាថាដំបូងក្នុងមហាឧម្មន្ត  
 ជាតកនេះថា

អង្គកថា មហានិបាត

ម្ចាស់មហោសធិ ព្រះរាជាចូឡនីព្រហ្មទត្ត ជាម្ចាស់ក្រុងបញ្ចាល  
យាងមកជាមួយនឹងសេនាទាំងពួង សេនារបស់ព្រះរាជាក្រុង  
បញ្ចាលនោះ បុគ្គលប្រមាណមិនបាន ។ ( សេនាទាំងនោះ )  
មានពលជាងឈើ និងពលថ្មើរជើង អ្នកឈ្លាសក្នុងសង្គ្រាមទាំង  
ពួង អាចនឹងលុកចូលទៅក្នុងពួក ជាសេនាមានសំឡេង ( មិន  
ស្ងាត់ចាកសំឡេងទាំង ១០ យ៉ាង ) ញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យជើងដោយ  
សំឡេងស្ករ និងស្នៀង ។ ( ពួកសេនាទាំងនោះ ) មានវិទ្យាក្នុងផ្លូវ  
លោហធាតុ និងមានគ្រឿងប្រដាប់ មានទង់ជ័យ មានមនុស្សអ្នក  
ឡើងកាន់ពាហនៈខាងឆ្វេង ទាំងបរិបូណ៌ល្អ ដោយពួកមនុស្ស  
អ្នកមានសិល្បៈ ដែលពួកយោធាដ៏ក្លៀវក្លា ( មានព្យាយាមស្នើ  
ដោយសត្វសីហា : ) តាំងទុកដោយល្អហើយ ។ ក្នុងចំណោម  
សេនាទាំងនោះ មាននាយពល ១០ នាក់ ជាអ្នកឈ្លាសមានប្រាជ្ញា  
ដូចផែនដី ច្រើនទៅប្រជុំប្រឹក្សាក្នុងទីស្ងាត់ និងមាតារបស់ព្រះរាជា  
ជាគម្រម ១១ រមែងទ្រង់ប្រៀនប្រដៅសេនាក្នុងក្រុងបញ្ចាល ។  
បណ្តាជនទាំងនោះ មានក្សត្រិយ៍ ១០១ សុទ្ធតែមានយស ជា  
ចំណុះ ដែលត្រូវព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តដណ្តើមយកដែនហើយ  
មានសេចក្តីភ័យអំពីមរណៈ ក៏លុះក្នុងអំណាចនៃព្រះបាទបញ្ចាល ។  
( ស្តេចទាំង ១០១ នោះ ) ជាអ្នកធ្វើតាមព្រះរាជតម្រាស់ មិន  
មានប្រាថ្នា ក៏ពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ មិនមានប្រាថ្នា ក៏លុះ



អំណាច ចុះចូលព្រះបាទបញ្ចាល ។ មិចិលារាជធានីរបស់ពួក  
អ្នកវិទេហៈ ត្រូវពួកសេនានោះចោមព័ទ្ធជា ៣ ជាន់ ( ដូចជា )  
ជីកគាស់ដោយជុំវិញ ។ ( ក្រុងមិចិលា ) ត្រូវសេនាចោមព័ទ្ធ  
ជុំវិញ ( ប្រាកដដោយសស្រ្តាវុធ ) ដូចជាផ្កាយដែលប្រាកដក្នុង  
ខាងលើ ម្ចាស់មហោសថ អ្នកឯងចូរដឹងថា សេចក្តីរួច ( ចាក  
ទុក្ខនេះ ) នឹងមានដល់ពួកយើង ដោយប្រការដូចម្តេច ដូច្នោះ ។  
បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សត្វសេនាយ សេចក្តីថា នៃមហោសថ  
បានឮថា ស្តេចចូឡនីលើកទ័ពមក មួយអន្លើដោយកងទ័ពសព្វយ៉ាង រាប់បាន  
១៨ អក្ខរកិនី មានស្តេច ១០១ ជាអ្នកនាំ ។ បទថា បញ្ចាលិយា បាន  
ដល់ ជាបរសំមាននៃព្រះបាទបញ្ចាលរាជ ។ បទថា វិទ្ធិមតិ សេចក្តីថា ប្រកប  
ដោយកម្លាំងរបស់ជាងឈើ ដែលកែកទព្វសម្ភារៈ នាំមកដើម្បីការងារជាង ។  
បទថា បត្តិមតិ បានដល់ ដែលបុរសកាន់យកនូវវត្ថុដ៏ប្រសើរតូចជំរក្សាហើយ ។  
បទថា សត្វសង្គ្គាមកោរិទា បានដល់ ឈ្លាសក្នុងសង្គ្រាមទាំងពួង ។ បទថា  
ឌុហារិទិ សេចក្តីថា អាចចូលទៅក្នុងកងទ័ព មិនមានអ្នកណាឃើញ កាត់នូវ  
ក្បាលសត្រូវនាំមកបាន ។ បទថា សន្ទរតិ បានដល់ មិនស្ងាត់ចាកសំឡេង  
១០ ប្រការ ។ បទថា ភេរិសង្កប្បពោធនា សេចក្តីថា ក្នុងទីនោះ មិនអាច  
ឲ្យដឹងដោយពាក្យប្រាប់ថា ចូរមក ចូរទៅមុខ ចូរច្បាំង ចូរកុំទៅជាដើម តែ  
កិច្ចបែបនោះនឹងឲ្យដឹងបានក្នុងទីនេះ ដោយសំឡេងស្តារ និងដោយសំឡេង  
ស័ន្ទ ដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា ញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យដឹងដោយសំឡេងស្តារ និង

សំឡេងស័ន្ទ ។ បទថា លោហវិជ្ជា ក្នុងបាទគាថាថា លោហវិជ្ជាលង្ការា  
នេះ គឺជាសិប្បៈទាក់ទងដោយលោហៈ ជាឈ្មោះរបស់ខែល ដូចជាអារក្រោះ  
ម្នាក់ក្រោះជាដើម ដែលប្រដាប់ដោយរតនៈ ៧ ប្រការ ។ បទថា អលង្ការា  
បានដល់ ជាគ្រឿងប្រដាប់របស់ព្រះរាជា និងមហាមាត្យរបស់ព្រះរាជាជាដើម  
ព្រោះដូច្នោះ ក្នុងបាទគាថានេះ ទើបមានអត្ថដូច្នោះថា ឈ្មោះថា វិជ្ជាខាង  
លោហធាតុ មានគ្រឿងប្រដាប់ ព្រោះភ្នំរន្ទាលទៅដោយវិជ្ជាខាងលោហធាតុ  
និងដោយគ្រឿងប្រដាប់ ។ បទថា ឆជនិ សេចក្តីថា ប្រកបដោយទង់ទាំង  
ឡាយ ដែលលើកឡើងលើរថជាដើម ដែលប្រដាប់ដោយមាសជាដើម រុង  
រឿងដោយវត្ថុផ្សេងៗ ។ បទថា វាមរោហិនិ សេចក្តីថា ទាហានទាំងនោះ  
លោកហៅថា វាមរោហិនិ ព្រោះកាលឡើងជីវឹមក រមែងឡើងខាងច្វេង  
ប្រកបដោយទាហានទាំងនោះ គឺដែរជាសទៅដោយជីវឹ មនិសេសមានប្រមាណ  
មិនបាន ។ បទថា សិប្បិយេហិ សេចក្តីថា សម្បូរដោយល្អ គឺដែរជាស  
ដោយពួកទាហានដែលដល់នូវសេចក្តីសម្រេចក្នុងសិប្បៈ ១៨ យ៉ាង មាន  
សិប្បៈជីវឹ និងសិប្បៈសេសជាដើម ។ បទថា សូរេហិ សេចក្តីថា នៃបា បាន  
ឮថា កងទ័ពនេះតាំងមាំដោយល្អ ដោយពួកទាហាន ដែលមានការព្យាយាម  
ជានិច្ចដូចរាជសីហ៍ ។ បទថា អាហុ សេចក្តីថា បានឮថា ក្នុងកងទ័ពនេះ  
មានបណ្ឌិត ១០ នាក់ ។ បទថា រហោគតា សេចក្តីថា មានប្រក្រតីទៅ  
ក្នុងទីស្ងាត់ គឺមានប្រក្រតីអង្គុយប្រឹក្សាក្នុងទីស្ងាត់ បានឮថា បណ្ឌិតទាំងនោះ  
កាលបានគិតគ្នា ១ ថ្ងៃ ២ ថ្ងៃ ក៏អាចត្រឡប់ផែនដីឡើងទុកក្នុងអាកាសបាន ។

បទថា ឯកានសិ សេចក្តីថា បានឮថា ព្រះជននីរបស់ព្រះបាទចូឡនីនោះ ប្រកបដោយបញ្ញាក្រៃលែងជាងបណ្ឌិត ១០ នាក់នោះ ព្រះជននីនោះ ជា មនុស្សឈ្នាសទី ១១ របស់បណ្ឌិតទាំងនោះ ទូន្មានប្រៀនប្រដៅនូវកង ទាហានបញ្ចាល ។

បានឮថា ថ្ងៃមួយ បុរសម្នាក់កាន់អង្ករមួយនាឡិ បាយមួយកញ្ចប់ និង កហាបណៈមួយពាន់ គិតនឹងឆ្លងស្ទឹង ក៏ចុះដល់កណ្តាលស្ទឹង មិនអាចឆ្លង បាន ទើបពោលនឹងជនទាំងឡាយ ដែលឈរត្រង់ច្រាំងយ៉ាងនេះថា អ្នកដ៏ ចម្រើនទាំងឡាយ អង្ករមួយនាឡិ បាយមួយកញ្ចប់ កហាបណៈមួយពាន់ របស់ខ្ញុំមានក្នុងដៃ អ្នកណាអាចចម្លងខ្ញុំឲ្យឆ្លងត្រើយនេះ ខ្ញុំនឹងឲ្យវត្ថុដែលខ្ញុំ គាប់ចិត្តមាននៅក្នុងដៃ ។ លំដាប់នោះ មានបុរសម្នាក់ដល់ព្រមដោយកម្លាំង ស្មៀកសំពត់យ៉ាងតឹង ហើយលោតចូលទៅក្នុងទឹក ចាប់ដើមដៃបុរសនោះឲ្យ ឆ្លងទៅហើយ ពោលថា សូមលោកឲ្យរបស់ដែលគួរដល់ខ្ញុំ បុរសនោះ ពោលថា លោកយកអង្ករមួយនាឡិ ឬបាយមួយកញ្ចប់ បុរសអ្នកនាំឆ្លង ត្រើយពោលថា ខ្ញុំមិនស្តាយជីវិត នាំលោកឆ្លងត្រើយ ខ្ញុំមិនត្រូវការដោយ របស់ទាំងពីរនោះ សូមលោកឲ្យកហាបណៈដល់ខ្ញុំ បុរសដែលថានឹងឲ្យរបស់ គាប់ចិត្ត ក៏ពោលថា ខ្ញុំបាននិយាយថា ខ្ញុំនឹងឲ្យរបស់ដែលគាប់ចិត្តអំពីរបស់ ៣ យ៉ាង ដល់លោកដូច្នោះ ខ្ញុំក៏ឲ្យវត្ថុដែលខ្ញុំគាប់ចិត្តដល់លោក បើលោក ចង់បាន ក៏ចូរកាន់យក បុរសដែលនាំឆ្លងត្រើយ ក៏ពោលដល់បុគ្គលម្នាក់ ដែលឈរជិត បុរសនោះក៏ពោលតបថា បុរសដែលពោលថា ឲ្យរបស់គាប់

អង្គកថា មហានិបាត

ចិត្ត ឲ្យរបស់ដែលគាប់ចិត្តដល់លោក លោកទទួលយកចុះ បុរសអ្នកនាំ  
 ឆ្លងត្រើយពោលថា ខ្ញុំមិនយក ហើយនាំបុរសនោះទៅកាន់ទីវិនិច្ឆ័យ ប្រាប់  
 ដល់អមាត្យអ្នកវិនិច្ឆ័យទាំងឡាយ ។ ចំណែកអមាត្យអ្នកវិនិច្ឆ័យនោះ បាន  
 ស្តាប់សេចក្តីទាំងពួង ក៏វិនិច្ឆ័យយ៉ាងនោះ បុរសនោះមិនត្រេកអរដោយការ  
 វិនិច្ឆ័យនៃពួកអមាត្យ ទើបក្រាបទូលព្រះរាជា ចំណែកព្រះបាទចូឡនីឲ្យហៅ  
 អមាត្យអ្នកវិនិច្ឆ័យនោះមក ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យជនទាំងពីរ អំពីសម្នាក់អមាត្យ  
 អ្នកវិនិច្ឆ័យ កាលទ្រង់មិនជ្រាបនឹងវិនិច្ឆ័យដទៃ ទើបទ្រង់វិនិច្ឆ័យលុបនូវសច្ចៈ  
 បុរសដែលនាំឆ្លងត្រើយ បានស្តាប់ព្រះរាជវិនិច្ឆ័យដូច្នោះ ក៏ពោលឡើងត្រង់  
 ព្រះទ័ន័ងថា ទ្រង់ធ្វើទូលបង្គំដែលលះបង់ជីវិត ចុះកាន់ស្នឹង ឲ្យមានទោស  
 ខណៈនោះ ព្រះជននីនៃព្រះបាទចូឡនី ព្រះនាមសលាកទេវី ប្រថាប់គង់ក្បែរ  
 នោះ ព្រះនាងជ្រាបភាពដែលព្រះរាជវិនិច្ឆ័យខុស ទើបត្រាស់ថា បាវិនិច្ឆ័យ  
 ក្តីត្រូវល្អហើយឬ ព្រះបាទចូឡនីទូលព្រះមាតាថា ទូលបង្គំដឹងតែប៉ុណ្ណោះ បើ  
 ព្រះមាតាជ្រាបក្រែលងជាន់នេះសោតសូមវិនិច្ឆ័យទៀតចុះព្រះនាងសលាកទេវី  
 ក៏ត្រាស់ថា សាធុ មាតានឹងវិនិច្ឆ័យ ទើបហៅបុរសដែលត្រូវគេជួយមកហើយ  
 ត្រាស់ថា ចូរអ្នកមក ចូរជាក់របស់ ៣ យ៉ាង ដែលអ្នកកាន់ទុកលើផែនដី  
 ហើយត្រាស់សួរថា កាលអ្នកនៅក្នុងទឹក អ្នកពោលដូចម្តេចនឹងបុរសនេះ  
 កាលបុរសនោះពោលថា នឹងឲ្យរបស់ដែលគាប់ចិត្ត ទើបព្រះនាងត្រាស់ថា  
 បើដូច្នោះ ចូរអ្នកកាន់យករបស់ដែលអ្នកគាប់ចិត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ បុរស  
 នោះក៏កាន់យកថង់កហាបណៈមួយពាន់ លំដាប់នោះ ព្រះនាងក៏ហៅបុរសនោះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មកក្នុងកាលដែលដើរទៅបានបន្តិច ត្រាស់ថា អ្នកគាប់ចិត្តក្នុងកហាបណៈ ១  
 ពាន់ឬ កាលបានស្តាប់ព្រះសវនីយ៍ ក៏តបថា ទូលបង្គំគាប់ចិត្តកហាបណៈ ១  
 ពាន់ ព្រះនាងក៏ត្រាស់ថា អ្នកនិយាយនឹងបុរសនេះថា ខ្ញុំនឹងឲ្យរបស់ដែលខ្ញុំ  
 គាប់ចិត្តអំពីរបស់ទាំង ៣ យ៉ាងនេះមិនមែនឬ កាលព្រះនាងបានស្តាប់ថា  
 ទូលបង្គំនិយាយយ៉ាងនោះ ទើបត្រាស់ថា បើដូច្នោះ ចូរអ្នកឲ្យកហាបណៈ  
 ១ ពាន់នោះ ដល់បុរសដែលជួយចម្លងនេះឯង បុរសនោះ បានស្តាប់ព្រះ  
 វិនិច្ឆ័យនោះ ក៏ស្រែកយំ ហើយឲ្យកហាបណៈមួយពាន់ដល់បុរសដែលជួយ  
 ចម្លងនោះ ។ ខណៈនោះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត និងអមាត្យទាំងឡាយ  
 ត្រេកអរក្នុងព្រះវិនិច្ឆ័យនោះ ក៏ឲ្យសាធុការ ចាប់តាំងពីកាលនោះ ភាពដែល  
 ព្រះនាងសលាកទេវី ព្រះជននីរបស់ព្រះបាទចូឡនី ជាអ្នកប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
 បញ្ញា ក៏ប្រាកដទៅក្នុងទីទាំងពួង ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់សំដៅយកព្រះនាង  
 សលាកទេវីអង្គនេះ ទើបត្រាស់ថា **មាតា ឯកានសិ** ជាដើម ។

បទថា **ឧត្យា** បានដល់ ក្សត្រទាំងឡាយ ។ បទថា **អចិន្ទរាជ្ជា** សេចក្តី  
 ថា ត្រូវព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ដណ្តើមនូវដែនគ្រប់គ្រង ។ បទថា **ព្យចិនា**  
 សេចក្តីថា ខ្លាចចំពោះមរណភ័យ ទ្រង់មិនឃើញវត្ថុដទៃដែលគប្បីកាន់យក ។  
 បទថា **បញ្ចាលីនំ វសំ គតា** សេចក្តីថា ធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចរបស់ព្រះបាទ  
 បញ្ចាលរាជនេះ បទនេះ ជាទុតិយាវិភត្តិ ចុះក្នុងអត្ថនៃឆត្តិវិភត្តិ ។ បទថា **យំ**  
**វនា តក្ការា** សេចក្តីថា អាចធ្វើតាមព្រះរាជតម្រាស់ ។ បទថា **វសិនោ គតា**  
 សេចក្តីថា កាលមុនមានអំណាចឯង តែឥឡូវនេះ នៅក្នុងអំណាចរបស់ព្រះ

អង្គកថា មហានិបាត

បាទចូឡនី ។ បទថា **តិសន្តិ** សេចក្តីថា ព័ទ្ធកំពែង ៤ ជាន់ទាំងនេះ គឺព័ទ្ធ  
 ដោយកំពែង គឺដីវិជាន់ទី ១ បន្ទាប់ពីនោះ ព័ទ្ធដោយកំពែង គឺរថ បន្ទាប់ពី  
 នោះ ព័ទ្ធដោយកំពែង គឺសេះ បន្ទាប់ពីនោះ ព័ទ្ធដោយកំពែង គឺពលប្រើរ  
 ជើង ឈ្មោះថា ព័ទ្ធ ៣ ជាន់ គឺរវាងទ័ពដីវិ និងទ័ពរថជា ១ ជាន់ រវាង  
 ទ័ពរថ និងទ័ពសេះជា ១ ជាន់ រវាងទ័ពសេះ និងទ័ពប្រើរជើងជា ១ ជាន់ ។  
 បទថា **បរិទញ្ញតិ** សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ នគរនេះត្រូវជីកដោយជុំវិញ ដូច  
 គេបំណងនឹងលើកឡើងកាន់យកទៅ ។ បទថា **ឧន្ទំ តារកជាតារ** សេចក្តី  
 ថា កងទ័ពដែលព័ទ្ធជុំវិញក្រុងមិថិលានោះ ប្រាកដដោយអាវុធទាំងឡាយ  
 មានដំបងជាដើម ច្រើនរយ ច្រើនពាន់ ដូចផ្កាយក្នុងលម្អ ។ បទថា **វិជានា-  
 នាហិ** សេចក្តីថា នៃបាមហោសថ តាំងអំពីអវិចារហូតដល់កវគ្គព្រហ្ម បុគ្គល  
 ដទៃដែលឈ្មោះថាបណ្ឌិត ឈ្លាសក្នុងឧបាយដូចអ្នកមិនមាន ម្យ៉ាងទៀត  
 ឈ្មោះថា ភាពជាបណ្ឌិត រមែងដឹងបានក្នុងឋានៈបែបនេះ ព្រោះអ្នកដទៃដូច  
 អ្នកមិនមាន ដូច្នោះ អ្នកប៉ុណ្ណោះ ចូរដឹងថា ពួកយើងនឹងផុតសេចក្តីទុក្ខនេះ  
 បានដូចម្តេច ។

ព្រះមហាសត្វ បានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះបាទវិទេហរាជ ដូច្នោះ  
 ហើយ ត្រិះរិះថា ព្រះរាជានេះទ្រង់ខ្លាចមរណភ័យពន់ពេក គ្រូពេទ្យជាទីពឹង  
 អាស្រ័យរបស់អ្នកជំងឺ កោដនាហារ ជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់អ្នកឃ្នាន ទឹក  
 ជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់អ្នកស្រេក រៀរអាត្មាអញ្ចេញចេញហើយ អ្នកដទៃជាទីពឹង  
 អាស្រ័យរបស់ព្រះរាជានេះមិនមាន អញ្ជូននឹងល្អងលោមព្រះរាជាឲ្យទ្រង់ស្រោក

ស្រាង្គ ។ កាលនោះ ព្រះពោធិសត្វមិនតក់ស្លុត ដូចរាជសីហ៍បន្ធិសីហនាទ  
 ត្រង់ផ្ទាំងមនោសិលា ក្រាបទូលព្រះបាទវិទេហរាជថា បពិត្រមហារាជ សូម  
 ទ្រង់កុំខ្លាចឡើយ សូមទ្រង់សោយរាជសម្បត្តិជាសុខចុះ ទូលបង្គំនឹងធ្វើកង  
 ទ័ព ១៨ អក្ខោកិនីនេះ ឲ្យមិនមែនជាម្ចាស់របស់សំពត់សាជក ដែលស្លៀក  
 ជាប់នឹងខ្លួន ហើយរត់ទៅ ដូចបុគ្គលនាដុំដីឲ្យក្អែកគេចទៅ និងដូចបុគ្គល  
 យឺតធ្លុំឲ្យស្ងាគេចទៅ ដូច្នោះ ក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ក៏ពោលគាថាទី ៩ ថា

បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គទ្រង់សណ្តូកព្រះបាទ ( ឲ្យស្រួលចុះ )  
 សូមព្រះអង្គ ទ្រង់ក្រសាលរីករាយក្នុងកាមចុះ ព្រះបាទចូឡនី  
 ព្រហ្មទត្ត មុខជានឹងលះបង់សេនាក្នុងក្រុងបញ្ចាល ហើយរត់ទៅ  
 ដូច្នោះ ។

អត្ថរបស់គាថានោះ មានន័យថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់  
 សណ្តូកព្រះបាទទាំងគូ ពោល គឺការសោយរាជសម្បត្តិរបស់ព្រះអង្គតាម  
 សប្បាយចុះ កាលទ្រង់សណ្តូក កុំគិតដល់រឿងសង្គ្រាម សូមទ្រង់សោយ  
 និងត្រេកអរក្នុងកាមសម្បត្តិចុះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត នឹងលះបង់កងទ័ព  
 ហើយរត់ទៅ ។

មហោសថបណ្ឌិត ញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យកក់ក្តៅហើយ ចេញមកឲ្យវាយស្តារ  
 ប្រកាសមហោស្រពក្នុងព្រះនគរ ពោលនឹងអ្នកនគរថា អ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ  
 អ្នកទាំងឡាយកុំភិតភ័យឡើយ ចូរញ៉ាំងវត្ថុទាំងឡាយ មានផ្កា គ្រឿងក្រអូប  
 គ្រឿងលាប ទឹកជីក និងកោជនជាដើមឲ្យដល់ព្រម ហើយនាំគ្នាលេងមហោ-

អង្គកថា មហានិបាត

ស្រពអស់ ៧ ថ្ងៃ មហោសថពោលនឹងអ្នកនគរថា ជនទាំងឡាយក្នុងទី  
 នោះៗ ចូរផឹក ចូរលេង ចូរដេញដំ ចូរផ្លុំ ចូរប្រគំតន្ត្រី ចូរប្រៀងរាំ ចូរ  
 ស្រែកហើរ ចូរបន្លឺសំឡេងឲ្យបានខ្លាំង ចូរទះដៃឲ្យសប្បាយ ចូរប្រៀងតាម  
 សប្បាយ តម្លៃសម្រាប់ចាយរបស់ពួកលោកទាំងឡាយ ជារបស់យើងឲ្យ  
 ទាំងអស់ យើងឈ្មោះថាមហោសថបណ្ឌិត ពួកអ្នកនឹងឃើញអានុភាពរបស់  
 យើង ។ ញ៉ាំងអ្នកនគរឲ្យស្រាកស្រាន្តចិត្តហើយ អ្នកនគរបានធ្វើតាមនោះ  
 ជនទាំងឡាយនៅខាងក្រោនគរ រមែងបានល្អសំឡេង មានសំឡេងប្រៀង និង  
 សំឡេងប្រគំជាដើម ក៏នាំគ្នាចូលទៅខាងក្នុងតាមទ្វារតូច អ្នករក្សាទាំងឡាយ  
 មិនចាប់បុគ្គលដែលខ្លួនឃើញហើយ ក្រៅអំពីពួកសត្រូវ ព្រោះដូច្នោះ អ្នក  
 ដើរចេញចូលក៏មានមិនជាប់ បុគ្គលចូលទៅខាងក្នុង រមែងឃើញមនុស្ស  
 លេងមហោស្រព ។

ចំណែកព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ស្តាប់សំឡេងកោលាហល ក្នុងនគរ  
 មិថិលា ទើបត្រាស់សួរអមាត្យទាំងឡាយថា អ្នកដឹងមែនទាំងឡាយ ក្នុង  
 កាលពួកយើងព័ទ្ធព្រះនគរដោយកងទ័ព ១៨ អក្ខោភិនី ការខ្ជាប់ត្រឹមតែត្រី  
 ព្រួច មិនមានដល់អ្នកនគរៗ មានបីតិសោមនស្ស ប្រៀងរាំ ហើរកញ្ជ្រៀវ  
 ទះដៃ មានហេតុការណ៍ដូចម្តេច លំដាប់នោះ បុរសដែលមហោសថបង្កប់  
 ក៏ទូលមុសាដល់ព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះអង្គ ពួកយើងមានកិច្ចមួយចូលទៅ  
 ក្នុងនគរតាមទ្វារតូច ឃើញមហាជនលេងមហោស្រព បានសាកសួរថា ព្រះ  
 រាជាក្នុងសកលជម្ងឺប មកព័ទ្ធនគររបស់អ្នកទាំងឡាយជុំជិតហើយ តែពួក



អ្នកជាអ្នកប្រមាទពន់ពេក ហេតុការណ៍នេះដូចម្តេច អ្នកនគរទាំងនោះក៏ពោល  
 ថា ព្រះរាជារបស់យើងទាំងឡាយប្រាថ្នាមួយ មានក្នុងកាលដែលទ្រង់នៅ  
 ក្មេងថា ក្នុងកាលនគរយើងដែលព្រះរាជាក្នុងសកលជម្ងឺម្ល៉ោះម្ល៉ោះ ពួក  
 យើងនឹងលេងមហោស្រព ថ្ងៃនេះ សេចក្តីប្រាថ្នារបស់ព្រះរាជារបស់ពួក  
 យើងដល់ទីផុតហើយ ព្រោះដូច្នោះ ទើបអ្នករាជការប្រកាសឲ្យអ្នកនគរលេង  
 មហោស្រព ស៊ីផឹកក្នុងទឹកនៃរៀងៗ ខ្លួន ។ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ទ្រង់  
 បានស្តាប់ពាក្យរបស់ពួកបុរសដែលមហោស្រពបង្កប់ ក៏ទ្រង់អាក់អន់ ត្រាស់  
 នឹងសេនាថា ចូរលោកទាំងឡាយទៅ ចូរប្រញាប់ត្រួតពិនិត្យមើលនគរក្នុងទី  
 ផ្សេងៗ ចូរប្រញាប់ទម្លាយនគរខាងនេះផង ខាងនោះផង ចូរទម្លាយគូទឹក ចូរ  
 ទម្លាយកំពែង ចូរទម្លាយទ្វារ ចូលទៅខាងក្នុងនគរ យកក្បាលអ្នកនគរមក  
 ដោយរទេះមួយរយ ដូចយកផ្លែត្រឡាចមក ដូច្នោះ ចូរកាត់សីសៈរបស់ព្រះ  
 បាទវិទេហៈ នាំមក ។ យោធាដែលភ្ញៀវក្លាទាំងឡាយ បានស្តាប់ព្រះរាជ-  
 តម្រាស់ ក៏ផ្តងអារុំធានាប្រការផ្សេងៗ ទៅកាន់ទីក្បែរទ្វារ ត្រូវពួកទាហាន  
 របស់មហោស្រពប្រទូស្តដោយការបាចកក់ លាយដោយដុំក្រួស និងដីខ្សាច់ និង  
 ការចោលដុំថ្ម ក៏ត្រឡប់ថយក្រោយ ចុះកាន់គូ ដោយគិតថា ទម្លាយកំពែង  
 ពួកយោធាដែលតាំងនៅលើទ្វារខាងក្នុង ក៏ធ្វើឲ្យសត្រូវដល់ការវិនាសធំ ដោយ  
 គ្រឿងប្រហារ មានព្រួញ លំពែង និងលំពែងស្មៅក្របីជាដើម យោធា  
 របស់មហោស្រព រមែងបៀតបៀនយោធារបស់ព្រះបាទចូឡនី ដោយសម្តែង  
 វិការនៃដៃជាដើម និងជេរបរិកាសដោយប្រការផ្សេងៗ ញុះញង់ឲ្យក្រោធថា  
 ពួកឯងនឿយហត់អស់កម្លាំងមិនបានអាហារ ចូរមកស៊ីផឹកបន្តិចសិន ហើយ

អង្គកថា មហានិទាន

ធ្វើជាបញ្ចនឌីទិនស្រា និងឈើសម្រាប់ដោតត្រីសាច់ទៅឲ្យ ហើយទំពាស្មីខ្លួន  
 ឯង ដើរទៅដើរមកលើកំពែង យោធាក្រុងបញ្ចាលមិនអាចធ្វើអ្វីបាន ក៏ចូល  
 ទៅគាល់ព្រះបាទព្រហ្មទត្ត ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុគ្គលដទៃ  
 វៀរអ្នកមានអានុភាព ( ឫទ្ធិ ) ហើយ មិនអាចយកជ័យជម្នះបាន ព្រះបាទ  
 ចូឡនីស្នាក់នៅ ៤-៥ រាត្រី កាលមិនឃើញឧបាយដណ្តើមយកនគរមិចិលា  
 បាន ក៏សួរអាចារ្យកេវដ្តៈថា លោកអាចារ្យ ពួកយើងមិនអាចកាន់យកព្រះ  
 នគរបាន សូម្បីតែមនុស្សម្នាក់ ក៏មិនអាចចូលជិត គួរធ្វើដូចម្តេច កេវដ្តៈ  
 ទូលថា ឈ្លើយចុះព្រះអង្គ ធម្មតានគរដែលមានទឹកខាងក្រៅ យើងនឹងយក  
 នគរបានដោយការអស់ទឹក ពួកខាងក្នុងនគរលំបាកដោយទឹក នឹងបើកទ្វារ  
 ចេញមក ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញប្រពៃ ព្រោះថា ឧបាយនេះល្អ ចាប់តាំងអំពី  
 នោះមក ពួកកងទ័ពក៏មិនឲ្យអ្នកណានាំទឹកចូលទៅក្នុងនគរ បុរសដែល  
 មហោសថបង្កប់ ក៏សរសេរអក្សរចងត្រង់ចុងព្រួញ បាញ់ចូលទៅខាងក្នុង  
 នគរ ព្រោះមហោសថបានផ្តាំថា អ្នកណាឃើញសំបុត្រត្រង់ចុងព្រួញ ចូរនាំ  
 មកឲ្យយើង ដូច្នោះ កាលនោះ បុរសម្នាក់ ឃើញសំបុត្រត្រង់ចុងព្រួញ ក៏  
 យកទៅឲ្យមហោសថៗ ដឹងដំណឹងនោះ ទើបគិតថា ព្រះបាទចូឡនី មិនដឹង  
 ភាពដែលអញជាមហោសថបណ្ឌិត ទើបឲ្យពុះឫស្សីវែង ៦០ ហត្ថ ជាពីរ  
 ចម្រៀក លួសថ្នាំខាងក្នុងអស់ហើយ ដាក់ចូលគ្នាវិញ យកខ្សែស្បែកចង  
 ពីខាងក្រៅ លាបកក់ខាងលើ ឲ្យដាំឈូកក្រហម និងឈូកសដែលបានមកអំពី  
 តាបសដែលមានឫទ្ធិនាំមកអំពីហិមវន្តប្បទេស ក្នុងកក់ក្សែប្រាំងស្រះបោក្ខរណី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដាក់ដើមឫស្សីបញ្ឈរ ( លើពន្ធកណ្ណ ) ចាក់ទឹកចូលទៅឲ្យពេញ តែមួយ  
 យប់ប៉ុណ្ណោះ ពន្ធកក់ដុះឡើងរហូតដុតចុងឫស្សី ១ ហត្ថ ។ លំដាប់នោះ  
 មហោសថឲ្យបុរសទាំងឡាយរបស់ខ្លួន ដកឈូកដែលលូតក្នុងបំពង់ឫស្សីនោះ  
 បោះទៅឲ្យសត្រូវដោយពាក្យថា ចូរពួកអ្នកថ្វាយឈូកនេះដល់ព្រះបាទចូឡនី  
 ពួកបុរសរបស់មហោសថ ធ្វើឈូកនោះឲ្យជារង្វេល ហើយប្រាប់ថា នៃពួក  
 អ្នកទាំងឡាយដែលជាអាជ្ញារបស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ពួកអ្នកកុំស្លាប់  
 ដោយការអត់ឃ្នានឡើយ ចូរទទួលយកផ្កាឈូកនេះប្រដាប់ ទំពាស៊ីដើមឈូក  
 ឲ្យឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ ស្រែកប្រាប់ដូច្នោះហើយ ក៏បោះចុះទៅ បុរសម្នាក់ដែល  
 មហោសថបង្គាប់ ក៏កាន់យករង្វេលឈូកនោះ ។

គ្រានោះ បុរសនោះនាំទៅថ្វាយព្រះបាទចូឡនី ក្រាបទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិដើមឈូកនេះ ដើមឈូកវែងដល់ម៉្លោះ យើងមិន  
 ធ្លាប់ឃើញមកអំពីមុន រហូតដល់ឥឡូវនេះ កាលព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរអ្នក  
 ទាំងឡាយវាស់មើល ក៏វាស់ដើមឈូក ៦០ ហត្ថ តែទូលថា ៨០ ហត្ថ  
 ក្នុងកាលព្រះរាជាត្រាស់សួរទៀតថា ឈូកនោះដុះក្នុងទីណា បុរសដែលព្រះ  
 មហោសថបង្គាប់ ក៏ក្រាបទូលកុហកថា ថ្ងៃមួយ ទូលបង្គំស្រែកទឹក ចូលទៅ  
 ក្នុងនគរតាមទ្វារតូច ដោយគិតថា នឹងជីកសុរា បានឃើញស្រះបោក្ខរណីធំ  
 ទាំងឡាយ ដែលជីកដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អ្នកនគរលេងទឹក មហាជនអង្គុយ  
 ក្នុងទូកបេះផ្កា ឈូកនេះកើតត្រង់មាត់ច្រាំងស្រះបោក្ខរណីនោះ តែឈូកដែល  
 ដុះត្រង់កណ្តាលស្រះប្រវែង ១០០ ហត្ថឯណោះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តបាន

អង្គកថា មហានិបាត

ស្តាប់សេចក្តីនោះ ទើបត្រាស់ដល់កេរ្តិ៍ដូច្នោះថា លោកអាចារ្យ ពួកយើងមិន  
អាចដណ្តើមយកនគរនេះ ដោយបង្អត់ទឹកបានទេ សូមលោកប្តូរគំនិតនេះចុះ  
កេរ្តិ៍ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា បើយ៉ាងនោះ ចូរដណ្តើមយកនគរនេះដោយឲ្យ  
អស់បាយ ព្រោះធម្មតានគរត្រូវមានស្រូវខាងក្រៅ ព្រះរាជាក៏ឲ្យធ្វើយ៉ាងនោះ ។  
មហោសថបណ្ឌិតដឹងដំណឹងនោះ ដូចន័យដែលពោលមកហើយ គិតថា  
កេរ្តិ៍ព្រាហ្មណ៍ មិនស្គាល់ភាពដែលអញជាមហោសថបណ្ឌិត ទើបឲ្យគេ  
លាបកក់តាមកំពែងនគរ ហើយឲ្យព្រោះស្រូវក្នុងទីនោះ ធម្មតាបំណងរបស់  
ព្រះពោធិសត្វ រមែងសម្រេចត្រឹមមួយយប់ប៉ុណ្ណោះ ស្រូវក៏ដុះឡើងលើ  
កំពែងនគរ ព្រះបាទចូឡនីទេតឃើញដើមស្រូវនេះ ទើបត្រាស់សួរថា រុក្ខជាតិ  
ខៀវនោះប្រាកដលើកំពែង ជាអ្វី បុរសដែលមហោសថបង្អប់ បានស្តាប់ព្រះ  
តម្រាស់ភ្លាម ក៏ទូលស្នងភ្លាមថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បានឮថា កូនគហបតី  
ឈ្មោះមហោសថបណ្ឌិត គិតឃើញភ័យក្នុងអនាគត ទើបឲ្យព្រោះស្រូវ  
សាលីក្នុងដែន ហើយប្រមូលជាក់ពេញជង្រ្កកព្រះរាជា ហើយទុកជាក់ស្រូវ  
ដ៏សេសក្បែរកំពែង បានឮថា ស្រូវទាំងនោះ ស្ងួតទៅដោយកម្ដៅថ្ងៃ សើម  
ដោយភ្លៀង សម្បូរទាំងឡាយក៏កើតឡើងព្រមក្នុងទីនោះ ថ្ងៃមួយ ទូលបង្គំ  
ចូលទៅតាមទ្វារតូច ដោយកិច្ចឯណានីមួយ ឃើញគំនរស្រូវព្រៀបកំពែង  
ក៏ចាប់យកស្រូវមកអំពីគំនរនោះ បាចទៅត្រង់មាត់ផ្លូវ ពេលនោះ ពួកជន  
កាលនិយាយនឹងខ្ញុំថា អ្នកប្រហែលជាឃ្នាន ទើបប្រាប់ថា ចូរអ្នកយកជាយ  
សំពត់ខ្ទប់ស្រូវទៅផ្ទះរបស់អ្នក បុកចម្អិនបរិភោគចុះ ។ ព្រះបាទក្រុងបញ្ចាល

បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់នឹងកេវដ្តព្រាហ្មណ៍ថា យើងមិនអាចដណ្តើមយក  
 ដោយធ្វើនគរនេះឲ្យអស់ធម្មាហារបានឡើយ ឧបាយដទៃនៅមានទៀតឬ ។  
 កេវដ្តព្រាហ្មណ៍ទូលថា បើដូច្នោះ យើងនឹងដណ្តើមយក ដោយការធ្វើឲ្យអស់  
 ឧស ឈ្មោះថា នគរមិនមានឧសខាងក្រៅ នឹងចុះចាញ់ ។ ព្រះរាជាត្រាស់  
 ឲ្យធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ចំណែកមហោសថដឹងដំណឹងនោះ ដូចបានពណ៌នាខាង  
 ដើម បានឲ្យធ្វើគំនរឧសប្រមាណប៉ុនក្នុង ឲ្យប្រាកដខ្ពស់ជាងស្រូវ ពីលើកំពែង  
 ពួកយោធារបស់មហោសថ កាលពោលចំអកនឹងយោធារបស់ព្រះបាទចូឡនី  
 ក៏ពោលថា បើពួកអ្នកឃ្លានបាយ ចូរដាំបាយបរិភោគ ហើយបោះឧសធំៗ  
 ទៅឲ្យទាហានទាំងនោះ ។ ព្រះបាទចូឡនីទតឃើញឧសជាច្រើន ផុតកំពែង  
 នគរ ទើបត្រាស់សួរថា នុ៎ះជាអ្វី បុរសដែលមហោសថបង្កប់ ក៏ក្រាបទូលថា  
 បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បានឮថា កូនគហបតីឈ្មោះមហោសថ ឃើញភ័យ  
 ក្នុងអនាគត ទើបឲ្យជញ្ជូនឧសមកគរទុកក្នុងផ្ទះពួករាជត្រកូល និងគរទុកត្រង់  
 ក្បែរកំពែងនគរ ក៏មិនមែនតិច ។

ព្រះបាទក្រុងបញ្ចាលបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់នឹងកេវដ្តថា យើង  
 មិនអាចដណ្តើមយក ដោយធ្វើនគរនេះឲ្យអស់ឧសបានឡើយ ចូរអ្នកលើក  
 ឧបាយនេះចោល ។ កេវដ្តព្រាហ្មណ៍ទូលថា សូមទ្រង់កុំវិតក្តឡើយ ឧបាយ  
 ដទៃនៅមាន ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់សួរថា ឧបាយដូចម្តេចទៀត យើងមិន  
 ឃើញឧបាយរបស់លោកបានសម្រេច យើងមិនអាចកាន់យកនគរវិទេហៈបាន  
 ទេ យើងនឹងត្រឡប់ទៅនគររបស់យើង កេវដ្តៈក៏ទូលថា ការខ្មាសថា ព្រះបាទ

អង្គកថា មហានិបាត

ចូរនិព្រហ្មទត្ត និងព្រះរាជា ១០១ មិនអាចដណ្តើមវិទេហរដ្ឋបាន នឹងមាន  
 ដល់ពួកយើង មហោសថនឹងជាបណ្ឌិតអ្វី ឯទូលបង្គំក៏ជាបណ្ឌិត ពួកយើង  
 នឹងធ្វើលេសឯណានីមួយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា តើឧបាយកលដូចម្តេច  
 កេរដ្ឋៈក៏ទូលថា ពួកយើងនឹងធ្វើធម្មយុទ្ធ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា អ្វីហៅថា  
 ធម្មយុទ្ធ កេរដ្ឋៈទូលថា សេនាមិនចាំបាច់ច្បាំង តែបណ្ឌិតទាំងពីររបស់ព្រះ  
 រាជា នឹងនៅក្នុងទីជាមួយគ្នា ក្នុងបណ្ឌិតទាំងពីរនោះ បណ្ឌិតណាថ្វាយបង្គំ  
 បណ្ឌិតនោះនឹងចាញ់ មហោសថមិនដឹងការគិតនេះ ឯទូលបង្គំក៏ចាស់ជាង  
 មហោសថនៅក្មេង ឃើញទូលបង្គំនឹងថ្វាយបង្គំ មហោសថថ្វាយបង្គំទូលបង្គំ  
 កាលណា អ្នកដែនវិទេហៈក៏ឈ្មោះថា ពួកយើងឈ្នះហើយ ពេលនោះ ពួក  
 យើងនឹងញ៉ាំងវិទេហរដ្ឋឲ្យបរាជ័យ ហើយដណ្តើមយកជានគររបស់ខ្លួន ឯការ  
 ខ្មាស នឹងមិនមានដល់ពួកយើង ដោយប្រការដូច្នោះ ច្បាំងដោយលេស  
 នេះ ឈ្មោះថា ធម្មយុទ្ធ ។ ចំណែកមហោសថ បានជ្រាបហេតុហ័សដូច  
 ខាងដើម ទើបគិតថា បើអញចាញ់កេរដ្ឋៈ អញមិនមែនជាបណ្ឌិត ។ ឯព្រះ  
 បាទចូរនិព្រហ្មទត្តត្រាស់ថា ឧបាយនេះល្អណាស់អាចារ្យ ឲ្យសរសេររាជ-  
 សាសន៍ថា ស្តេកនេះ ធម្មយុទ្ធនឹងមាន ឈ្នះ ឬចាញ់ដោយធម៌ នឹងមាន  
 ដល់បណ្ឌិតទាំងពីរ អ្នកណាមិនធ្វើធម្មយុទ្ធ អ្នកនោះឈ្មោះថា ចាញ់ ដូច្នោះ  
 ហើយ បញ្ជូនទៅថ្វាយព្រះបាទវិទេហរដ្ឋតាមទ្វារតូច ព្រះបាទក្រុងមិថិលាបាន  
 ស្តាប់រាជសាសន៍នោះ ឲ្យហៅមហោសថមកប្រាប់សេចក្តីនោះ មហោសថ  
 ក្រាបទូលថា សាធុ ព្រះអង្គ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានរាជសាសន៍តបទៅថា ពួក

អ្នកក្រុងមិថិលានឹងត្រៀមសន្ទនាធម្មយុទ្ធ ត្រង់ទ្វារទិសខាងលិច កងទ័ពក្រុង  
 បញ្ចាល ចូរមកកាន់ទីលានធម្មយុទ្ធក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ព្រះបាទវិទេហៈបាន  
 ស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ទើបប្រទានរាជសាសន៍ដល់ទូតដែលមកហើយ  
 នោះឯង មហោសថបានត្រៀមទីលានធម្មយុទ្ធត្រង់ទិសខាងលិច ដោយគិតថា  
 បរាជ័យនឹងមានដល់កេវដ្តៈក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ចំណែកពួកបុរសដែលមហោសថ  
 បង្កប់ ១០១ នាក់ ក៏ចោមរោមកេវដ្តៈ ដើម្បីរក្សាមហោសថ ដោយគិតថា  
 អ្នកណានឹងដឹងហេតុ ហេតុការណ៍អ្វីនឹងកើតមាន ចំណែកព្រះរាជា ១០១ ក៏  
 ទៅកាន់ទីលានធម្មយុទ្ធ ឈររង់ចាំមើលផ្លូវ ត្រង់ទ្វារទិសខាងលិច ។ កេវដ្តៈ  
 ក៏ទៅដូច្នោះដូចគ្នា ។

ចំណែកព្រះមហោសថពោធិសត្វ កក់សក់ ប្រោះព្រំទឹកក្រអូបអំពី  
 ប្រលីមហើយ ស្លៀកសំពត់ដែលកើតក្នុងដែនកាសិ ដែលមានតម្លៃរាប់សែន  
 កហាបណៈ ហើយប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង បរិកោគកោដនាហារ  
 មានរសដ៏ប្រសើរផ្សេងៗ ទៅកាន់ទ្វារដោយបរិវារធំ កាលបានព្រះរាជា-  
 នុញ្ញាតឲ្យចូលគាល់ថា កូនរបស់យើងចូលមកដូច្នោះ ក៏ចូលទៅថ្វាយបង្គំព្រះ  
 រាជា ឈរនៅក្នុងទិសមគួរ នាចំណែកម្ខាង កាលបានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់  
 សួរដល់ហេតុដែលមកគាល់ ទើបក្រាបទូលថា នឹងទៅកាន់ទីលានធម្មយុទ្ធ  
 កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ត្រូវការអ្វី ទើបក្រាបទូលថា ទូលបង្គំបំណងនឹង  
 បញ្ជាតកេវដ្តៈព្រាហ្មណ៍ដោយកែវមណី ទូលបង្គំគួរបានមណីរតនៈ ដែលមាន  
 ជ្រុង ៨ ព្រះរាជាក៏ទ្រង់អនុញ្ញាត ។ មហោសថទទួលកែវមណីនោះហើយ ថ្វាយ

បង្ខំព្រះរាជា ចុះអំពីព្រះរាជនិវេសន៍ មានឃោធាដែលជាសហជាតមួយពាន់  
 ចោមរោម ឡើងកាន់រថដ៏ប្រសើរ ទឹមសេះសិន្ធិពស្សតរ ដែលមានតម្លៃ ៩  
 សែនកហាបណៈ ដល់ទូរក្នុងពេលបរិភោគអាហារត្រឹក ។ ចំណែកកេវដ្ឋុៈ  
 ឈរចាំមើលការមកនៃមហោសថ ដោយគិតថា មហោសថនឹងមកដល់ក្នុង  
 ឥឡូវនេះ មហោសថនឹងមកដល់ក្នុងឥឡូវនេះ ហាក់ដូចអើតកសម្លឹងរក  
 ញើសក៏ហូរជោកខ្លួនដោយកម្លោះនៃព្រះអាទិត្យ ។ ចំណែកមហោសថពេញ  
 ទៅដោយភាពជាអ្នកមានបរិវារច្រើន ដូចមហោសមុទ្រជោរជន់ ជាអ្នកមិនបាន  
 តក់ស្លុត មិនមានការព្រើរោមព្រើរស្បែក ដូចកេសរសីហរាជ ឲ្យបើកទូរចេញ  
 អំពីព្រះនគរ ចុះអំពីរថ ដើរទៅយ៉ាងអង្គអាច ដូចស្តេចរាជសីហ៍ ព្រះរាជា  
 ១០១ ឃើញសិរិរូបនៃព្រះពោធិសត្វ ក៏បន្ទីសំឡេងអ៊ុំអរសរសើរព្រះពោធិ-  
 សត្វ ប្រព្រឹត្តទៅថា បានឮថា កូនសិរិវង្សកសេដ្ឋី មានឈ្មោះថាមហោសថ-  
 បណ្ឌិត ជាបុគ្គលមិនមានពីរ មិនមានអ្នកណាប្រៀបដោយបដិកាណាក្នុង  
 សកលជម្ពូទីប ។

ចំណែកមហោសថ ហាក់បីដូចសក្កុះដែលគណៈទេវតាចោមរោម មាន  
 សិរិសម្បត្តិមិនមានបុគ្គលប្រៀប បានកាន់មណីរតនៈ ដើរតម្រង់ទៅរកកេវដ្ឋុ-  
 ព្រាហ្មណ៍ ។ ចំណែកកេវដ្ឋុបុរោហិត ឃើញមហោសថបរមពោធិសត្វ ក៏  
 មិនអាចតម្កល់ខ្លួនបាន ក្រោកឡើងទទួលពោលថា មហោសថបណ្ឌិត យើង  
 ទាំងពីរជាបណ្ឌិតដូចគ្នា កាលពួកខ្ញុំមកទីនេះយូរព្រោះលោក លោកមិនបញ្ជូន  
 ត្រឹមតែគ្រឿងបណ្ណាការមកខ្លះ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបលោកធ្វើយ៉ាងនេះ ។ គ្រា



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នោះ មហោសថឆ្លើយនឹងកេវដ្តៈថា លោកបណ្ឌិត ខ្ញុំរកបណ្ណាការដែល  
សមគួរដល់លោក ទើបតែបានកែវមណីក្នុងថ្ងៃនេះឯង សូមលោកទទួលយក  
មណីវតនៈនេះ មណីវតនៈដទៃយ៉ាងនេះ មិនមានឡើយ កេវដ្តៈឃើញកែវ  
មណីដ៏រុងរឿងក្នុងដៃមហោសថ ក៏គិតថា មហោសថបំណងនឹងឲ្យអញ ទើប  
ពោលថា បើដូច្នោះ សូមលោកឲ្យមកចុះ រួចលាដៃចេញទទួល មហោសថ  
ក៏ពោលថា សូមលោកចាំទទួលចុះ ក៏បោះទៅឲ្យធ្លាក់ក្នុងម្រាមដៃដែលលា  
ទទួល ។ លំដាប់នោះ កេវដ្តៈមិនអាចទ្រទូរកែវមណីដែលមានទម្ងន់ដោយ  
ម្រាមដៃ កែវមណីក៏ធ្លាក់ក្បែរជើងមហោសថ កេវដ្តៈក៏បង្ហាន់កាយចុះទៀប  
បាតជើងមហោសថ ដោយប្រាថ្នានឹងកាន់យក ព្រោះសេចក្តីលោភ ។ គ្រា  
នោះ មហោសថមិនឲ្យកេវដ្តៈក្រោកឡើងបាន ចាប់កកេវដ្តៈដោយដៃម្ខាង ចាប់  
ជាយក្សិនដោយដៃម្ខាង ពោលថា លោកអាចារ្យក្រោកឡើង ខ្ញុំក្មេងស្មើនឹង  
ចៅរបស់លោក លោកកុំថ្វាយបង្គំខ្ញុំឡើយ ហើយញ៉ាំងមុខរបស់កេវដ្តៈឲ្យ  
កូតត្រង់ដែនដីត្រឡប់ទៅត្រឡប់មក រហូតមុខរបស់គាត់ប្រឡាក់ដោយឈាម  
ហើយពោលថា នៃអន្ធពាល ឯងចង់បានការថ្វាយបង្គំអំពីយើងឬ ពោលដូច្នោះ  
ហើយ ចាប់ករបស់កេវដ្តៈបោះទៅក្នុងទី ១ ឧសកៈ ក្រោកឡើង ចៀសចេញ  
ទៅ ។ យោធារបស់មហោសថ ក៏ចាប់យកកែវមណី សំឡេងមហោសថ  
ស្រែកថា ក្រោកឡើងចុះ ក្រោកឡើងចុះ កុំថ្វាយបង្គំខ្ញុំឡើយ ដូច្នោះ  
បានឮគ្រប់បរិស័ទ ។ ចំណែកបរិស័ទមហោសថក៏ពោលថា កេវដ្តៈថ្វាយ  
បង្គំបាតជើងមហោសថ ហើយស្រែកហើរដោយសំឡេងតែមួយ ព្រះរាជា ១០១

អង្គកថា មហានិបាត

មួយអន្លើយដោយព្រះបាទចូឡនី ក៏បានឃើញកេរដ្ឋៈខ្លួនកាយទៀបបុតជើង  
 របស់មហោសថ ព្រះរាជាទាំងនោះ គិតថា បណ្ឌិតរបស់ពួកយើងថ្វាយបង្គំ  
 មហោសថហើយ ឥឡូវនេះ ពួកយើងនឹងចាញ់ មហោសថនឹងមិនឲ្យជីវិតដល់  
 ពួកយើង គិតដូច្នោះហើយ ក៏ឡើងសេះរៀងៗ ខ្លួន ប្រារព្ធដើម្បីគេចតម្រង់  
 ទៅឧត្តរពញាល បរិស័ទរបស់ព្រះពោធិសត្វឃើញព្រះរាជាទាំងនោះគេចទៅ  
 ហើយ ទើបប្រាប់គ្នាថា ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត នាំព្រះរាជា ១០១ រត់ទៅ  
 ហើយ ហើយស្រែកដូចគ្នាទៀត ។ ព្រះរាជាទាំងពួងបានស្តាប់សំឡេងនោះ  
 ខ្លាចចំពោះមរណភ័យ ក៏នាំកងទ័ពរត់ទៅ បរិស័ទព្រះពោធិសត្វក៏បន្លឺសំឡេង  
 ដោយកោលាហលធំ មហោសថមានសេនាទិករចោមរោម ត្រឡប់ចូល  
 មិថិលានគរ ។

ចំណែកកងទ័ពរបស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត គេចទៅបាន ៣ យោជន៍  
 ឯកេរដ្ឋៈក៏ឡើងជិះសេះមក ជូតឈាមត្រង់ថ្វាស ទៅដល់កងទ័ព អង្គុយលើ  
 ខ្នងសេះ ពោលថា នៃអ្នកដឹងច្រើនទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយកុំរត់ទៅឡើយ  
 យើងមិនបានថ្វាយបង្គំបុត្រគហបតី ឈ្មោះថាមហោសថនោះទេ អ្នកទាំងឡាយ  
 ឈប់ចុះ សេនាទិករជឿ មិនឈប់ ហើយធ្វើដំណើរទៅ នាំគ្នាជេរកេរដ្ឋ-  
 ព្រាហ្មណ៍ ពោលថា វ៉ិយ ព្រាហ្មណ៍អាក្រក់ មានធម៌ដ៏លាមក លោកពោល  
 ថា យើងនឹងធ្វើធម្មយុទ្ធ ហើយមកថ្វាយបង្គំមហោសថ ដែលស្មើនឹងចៅ  
 ដែលមិនគួរថ្វាយបង្គំ កិច្ចដែលពួកខ្ញុំគប្បីធ្វើដល់លោកមិនមាន ដូច្នោះហើយ  
 មិនស្តាប់ពាក្យរបស់កេរដ្ឋៈ នាំគ្នាធ្វើដំណើរទៅនោះឯង ។ កេរដ្ឋៈទៅដោយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហោសទានកងទ័ព ទើបពោលថា នៃអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ចូរពួកអ្នកជឿ  
 យើងចុះ យើងមិនបានថ្វាយបង្គំមហោសថៗ បញ្ឆោតយើងដោយកែវមណី  
 ញ៉ាំងព្រះរាជាទាំងពួងឲ្យដឹងដោយអាការផ្សេងៗ ឲ្យជឿពាក្យរបស់ខ្លួន ញ៉ាំង  
 កងទ័ពដែលបែកខ្ចាត់ខ្ចាយហើយនោះឲ្យជួបជុំគ្នាជាប្រក្រតី សេនាធំដល់ម៉្លោះ  
 បើកាន់យកជួលី ឬដុំដីត្រឹមតែមួយដុំគ្រវែងទៅសោត គំនរជួលី និងដីនឹងធ្វើ  
 កំពែងនគរឲ្យពេញព្រៀប តែបំណងនៃព្រះពោធិសត្វទាំងឡាយ រមែងសម្រេច  
 ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលដែលបែរមុខចំពោះនគរ បាចជួលី ឬដុំដី មិនមាន  
 ឡើយ កងទ័ពទាំងពួងត្រឡប់ដល់ទីតាំងបន្ទាយរបស់ខ្លួន ។ ព្រះរាជាចូឡនី  
 ត្រាស់សួរកេវដ្ឋៈថា យើងនឹងធ្វើដូចម្តេច កេវដ្ឋៈទូលតបថា យើងទាំងឡាយ  
 កុំឲ្យអ្នកណាចេញចូលតាមទ្វារតូច កាត់ផ្តាច់នូវការចេញចូល អ្នកនគរចេញ  
 ចូលមិនបាន ក៏នឹងក្តៅក្រហាយ បើកទ្វារ ពេលនោះ ពួកយើងនឹងចាប់ពួក  
 បច្ចាមិត្តបាន ព្រះរាជាទូលថា ឧបាយនេះល្អ ។ ចំណែកមហោសថដឹងដំណឹង  
 នោះដោយន័យមុន ទើបគិតថា កាលកងទ័ពនគរបញ្ចាលហ៊ុមទ័ពទីនេះយូរ  
 ពួកយើងនឹងមិនមានជាសុក គួរឲ្យកងទ័ពនេះ រត់ទៅដោយឧបាយ នឹងឲ្យ  
 គេចទៅដោយការគិត ។ មហោសថពិចារណារកមនុស្សដែលឈ្លាសក្នុងការ  
 គិតម្នាក់ ឃើញព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ឈ្មោះអនុកេវដ្ឋៈ ទើបឲ្យហោមកប្រាប់ថា នៃ  
 អាចារ្យ អ្នកគួរជួយធ្វើការងារមួយរបស់ពួកយើង អនុកេវដ្ឋៈសួរថា ខ្ញុំនឹង  
 ធ្វើអ្វី សូមលោកប្រាប់មកចុះ ទើបមហោសថបណ្ឌិតប្រាប់ឲ្យអនុកេវដ្ឋៈប្រាប់  
 ថា សូមលោកអាចារ្យឡើងទៅតាមកំពែងនគរ កាលឃើញកងរក្សាខាង

អង្គកថា មហានិបាត

យើងប្រមាទ ចូរចុះនំ និងត្រីសាច់ជាដើម ដើម្បីពួកកងទ័ពរបស់ព្រះបាទ  
 ចូឡនីក្នុងចន្លោះ។ ហើយស្រែកប្រាប់ថា អ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ចូរពួក  
 លោកទំពាស៊ីរបស់នេះ។ កុំអជ្ជក កុំក្តៅក្រហាយឡើយ ចូរព្យាយាមត្រឹម  
 ២-៣ ថ្ងៃចុះ ។ អ្នកក្រុងមិថិលា ក៏ក្តៅ និងក្រហាយ ដូចមានក្តៅក្រហាយ  
 ស្លាប់ក្នុងទ្រង់ដូច្នោះ មិនយូរប៉ុន្មាននឹងបើកទ្វារនគរដើម្បីពួកលោក បន្ទាប់ពី  
 នោះ ពួកលោកនឹងចាប់ព្រះបាទក្រុងមិថិលា និងមហោសថអាក្រក់ កងរក្សា  
 របស់ពួកយើងបានស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នក នឹងគំរាមអ្នកធ្វើដូចជាចាប់ដៃ និង  
 ចាប់ជើងអ្នក វាយដោយបន្ទះឫស្សី ឲ្យកងទ័ពរបស់ព្រះបាទចូឡនីឃើញ  
 ហើយឲ្យអ្នកចុះអំពីកំពែង ក្នុងសក់អ្នកឲ្យជាជុក ៥ ហើយរោយកម្ទេចឥដ្ឋ  
 លើក្បាល ហើយឲ្យអ្នកទ្រទ្រង់នូវផ្កាយីថា ហើយវាយអ្នកបន្តិចបន្តួច លួម  
 ឃើញស្នាមត្រង់ខ្នងហើយ ឲ្យអ្នកឡើងលើកំពែង ឲ្យអ្នកអង្គុយក្នុងសង្រែក  
 យកខ្សែចងទម្លាក់ទៅក្រៅកំពែងនគរ ហើយបង្ហាញឲ្យកងទ័ពរបស់ព្រះបាទ  
 ចូឡនី បានឮថា នៃអាចារ្យទម្លាយគំនិត ចូរឯងទៅ ពួកកងទ័ពរបស់ព្រះ  
 បាទចូឡនី នឹងនាំអ្នកទៅគាល់ព្រះបាទចូឡនី។ ទតឃើញអ្នក នឹងត្រាស់សួរ  
 ថា ឯងមានកំហុសអ្វី ពេលនោះ អ្នកគួរទូលយ៉ាងនេះដល់ព្រះបាទចូឡនីថា  
 បពិត្រមហារាជ ពីមុន ទូលបង្គំមានយសធំ មហោសថក្រោធនឹងទូលបង្គំថា  
 ជាអ្នកទម្លាយការគិត ទើបទូលព្រះបាទវិទេហរាជ ហើយដណ្តើមយកយស  
 របស់ទូលបង្គំទាំងអស់ ទូលបង្គំគិតថា នឹងសូមឲ្យពួកពលរបស់ព្រះអង្គកាត់  
 ក្បាលរបស់កូនគហបតីដែលដណ្តើមយសរបស់ទូលបង្គំទៅ គិតដូច្នោះហើយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បានឃើញយោធារបស់ទ្រង់ក្តៅក្រហាយ ទើបឲ្យរបស់គួរទំពា គួរបរិកោគ ដល់យោធាទាំងនោះ មហោសថជាក់ចិត្តនឹងទូលបង្គំ ដែលមានពៀរស្រាប់ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ទើបឲ្យទូលបង្គំដល់នូវសេចក្តីវិនាសនេះ ជន ទាំងពួងរបស់ព្រះអង្គដឹងហេតុទាំងអស់ ។ ចូរអ្នកញ៉ាំងព្រះបាទចូឡនីព្រហ្ម- ទត្តឲ្យជឿដោយប្រការផ្សេងៗ កាលកើតសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាលគ្នាហើយ សឹម ទូលថា បពិត្រមហារាជ តាំងពីទ្រង់បានទូលបង្គំមកហើយ ទ្រង់កុំវិតក្តឡើយ ឥឡូវនេះ ព្រះជន្មរបស់ព្រះបាទវិទេហរាជ និងជីវិតរបស់មហោសថ នឹង មិនមាន ព្រោះទូលបង្គំដឹងទីទាំងទាំង និងទីមិនមានកម្លាំង និងទីដែលមាន ឬ មិនមានសត្វកាច មានក្រពើជាដើម ក្នុងគុំនៃកំពែងក្នុងនគរនេះ ទូលបង្គំនឹង ដណ្តើមយកនគរថ្វាយទ្រង់ ដោយកាលមិនយូរឡើយ កាលទូលយ៉ាងនេះ ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់នឹងជឿ ប្រទានរង្វាន់ដល់អ្នក បន្ទាប់អំពីនោះ នឹងឲ្យអ្នក គ្រប់គ្រងកងទ័ព និងពាហនៈរបស់ព្រះអង្គ ពេលនោះ ចូរអ្នកគ្រប់គ្រង កងទ័ពរបស់ព្រះបាទចូឡនី ឲ្យចុះក្នុងគុំទឹកដែលមានក្រពើកាច កងទ័ពរបស់ ព្រះបាទចូឡនីនឹងមិនចុះ ដោយខ្លាចក្រពើ កាលនោះ ចូរអ្នកទូលថា បពិត្រ ព្រះសម្មតិទេព មហោសថញ្ជះញ្ជង់ឲ្យកងទ័ពបែកបាក់គ្នា កងទ័ពទាំងនេះ ក្សត្រនឹងព្រះអង្គហើយ បុគ្គលណាម្នាក់ តាំងពីព្រះរាជា ១០១ និងកេវដ្ត- ព្រាហ្មណ៍ មិនទទួលសំណូកមហោសថមិនមាន ជនទាំងនោះ ដែលចោម រោមទ្រង់ទាំងអស់ សុទ្ធតែជាបក្ខពួករបស់មហោសថ សេវកាមាត្យរបស់ ព្រះអង្គ មានតែទូលបង្គំម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ បើទ្រង់មិនជឿ សូមទ្រង់មានព្រះរាជ-

អង្គកថា មហានិបាត

ឱង្ការដល់ព្រះរាជាទាំងអស់ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយតែងខ្លួនមករកយើង ដូច្នោះ  
 ពេលនោះ ទ្រង់នឹងទតឃើញអក្សរក្នុងព្រះរាជាករណៈ មានសំពត់ គ្រឿង  
 ប្រដាប់ និងព្រះខ័នជាដើម ដែលមហោសថចារឹកឈ្មោះរបស់ខ្លួន ថ្វាយដល់  
 ព្រះរាជាទាំងនោះ ទ្រង់នឹងជឿ អ្នកទូលដូច្នោះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តនឹងធ្វើ  
 តាមយ៉ាងនោះ នឹងទតឃើញអក្សរដែលចារឹកឈ្មោះមហោសថ ក្នុងរាជា-  
 ករណៈទាំងនោះ កាលទ្រង់ជឿ ទ្រង់នឹងភ័យខ្លាច បញ្ជូនព្រះរាជាទាំងនោះ  
 ត្រឡប់ទៅ ហើយនឹងត្រាស់ជាមួយអ្នកថា ឥឡូវនេះ ពួកយើងនឹងធ្វើអ្វីល្អ  
 អ្នកគួរក្រាបទូលព្រះរាជាអង្គនេះថា មហោសថជាមនុស្សមានមាយាច្រើន បើ  
 ទ្រង់ប្រថាប់នៅអស់ថ្ងៃបន្តិចបន្តួច មហោសថនឹងធ្វើអន្ទាក់សេនារបស់ព្រះអង្គ  
 ឲ្យនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃខ្លួន ហើយចាប់ព្រះអង្គ យើងទាំងឡាយកុំយឺតយូរ  
 ប្រញាប់ឡើងសេះគេចទៅ ក្នុងរវាងមជ្ឈិមយាមថ្ងៃនេះ សូមមរណភ័យរបស់  
 ពួកយើង កុំបីមានក្នុងបុគ្គលដទៃឡើយ ។ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ទ្រង់បាន  
 ស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នកដូច្នោះ ទ្រង់នឹងធ្វើតាម ចូរអ្នកត្រឡប់ទៅក្នុងកាលដែល  
 ព្រះបាទចូឡនីគេចទៅ ហើយញ៉ាំងពួកយោធារបស់ពួកយើងឲ្យដឹង ។ អនុ-  
 កេវដ្ឋព្រាហ្មណ៍ ស្តាប់ពាក្យប្រាប់នោះក៏ពោលថា បពិត្របណ្ឌិត ប្រពៃហើយ  
 ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមពាក្យរបស់លោក មហោសថក៏ពោលថា បើយ៉ាងនោះ លោកគួរ  
 អត់ធន់ចំពោះការវាយបន្តិចបន្តួច ។ អនុកេវដ្ឋៈពោលតបថា បពិត្របណ្ឌិត  
 រៀរតែជីវិត ដៃ ជើងរបស់ខ្ញុំ អ្វីដទៃក្រៅអំពីនោះ សូមលោកធ្វើតាមគាប់ចិត្ត  
 របស់លោក មហោសថក៏ឲ្យទ្រព្យ ដល់មនុស្សក្នុងផ្ទះរបស់អនុកេវដ្ឋៈហើយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ធ្វើព្រាហ្មណ៍ឲ្យដល់នូវប្រការចម្លែកដូចពោលហើយ ហើយឲ្យអង្គុយក្នុងសង្រែក  
ចងខ្សែទម្លាក់ចុះឲ្យដល់ពួកសេវកៈរបស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ។

លំដាប់នោះ ពួកសេនាក៏ចាប់អនុកេវដ្ឋៈ នាំទៅថ្វាយព្រះបាទព្រហ្មទត្ត  
ព្រះរាជាទ្រង់សាកសួរហើយ ក៏ជឿព្រាហ្មណ៍អនុកេវដ្ឋៈ ទ្រង់ក៏ប្រទានរង្វាន់  
ដល់អនុកេវដ្ឋៈ ហើយឲ្យគ្រប់គ្រងពួកទាហាន ។ ចំណែកអនុកេវដ្ឋៈ ក៏ញ៉ាំង  
សេនាឲ្យចុះត្រង់ទីដែលមានក្រពើកាច ពលនិកាយត្រូវក្រពើទាំងឡាយខាំ  
ត្រូវកងរក្សាដែលនៅត្រង់សសរខ្លោង បាញ់ដោយសរ លំពែង និងលំពែង  
ស្មែងក្របីក៏ដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំ ចាប់តាំងអំពីនោះក៏មិនអាចចូលទៅជិត  
ដោយការខ្លាចអន្តរាយបែបនោះ លំដាប់នោះ អនុកេវដ្ឋៈចូលគាល់ព្រះបាទ  
ចូឡនីព្រហ្មទត្តទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ពួកអ្នកចម្បាំងដើម្បីប្រយោជន៍  
ដល់ព្រះអង្គមិនមាន មានតែពួកទទួលសំណូកទាំងអស់ បើទ្រង់មិនជឿ សូម  
ហោឲ្យជនទាំងនោះមក ទ្រង់នឹងទតឃើញអក្សរចារឹកឈ្មោះមហោសថ ក្នុងគ្រឿង  
ឧបកោគ មានសំពត់ស្បែកជាដើម ។ ព្រះបាទក្រុងខត្តរាជព្រាហ្មឲ្យធ្វើយ៉ាង  
នោះ ក៏ទតឃើញអក្សរក្នុងសំពត់ជាដើម នៃជនទាំងអស់នោះ ក៏យល់ពិតថា  
ជនទាំងនេះ ទទួលសំណូក ទើបត្រាស់សួរអនុកេវដ្ឋៈថា ឥឡូវនេះ យើងគួរ  
ធ្វើដូចម្តេច កាលអនុកេវដ្ឋៈឆ្លើយថា កិច្ចដទៃដែលគួរធ្វើមិនមាន បើទ្រង់បង្អែ  
បង្អង់ មហោសថកូនគហបតីនឹងចាប់ព្រះអង្គ ចំណែកអាចារ្យកេវដ្ឋៈ ក៏សំកុក  
ព្រោះជំលោះត្រង់មុខប៉ុណ្ណោះ ទោះបីអាចារ្យកេវដ្ឋៈនោះ ក៏ទទួលសំណូកដូចគ្នា  
ព្រោះទទួលមណីរតនៈ ហើយញ៉ាំងទ្រង់ឲ្យរត់ទៅអស់ ៣ យោជន៍ ឲ្យទ្រង់

ជឿហើយឲ្យត្រឡប់ គាត់នេះឯងញុះញង់កងទ័ពឲ្យបែកគ្នា ទូលបង្គំមិន  
 ស្ម័គ្រនៅជាមួយ សូម្បីត្រឹមតែមួយយប់ គួរចៀសចេញទៅក្នុងកណ្តាល  
 យប់នេះ រៀរទូលបង្គំហើយ បុគ្គលដទៃ ឈ្មោះថា មានបំណងល្អមិនមាន  
 កាលអនុកេរ្តិ៍ដូច្នោះ ក៏ត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះ ចូរលោកអាចារ្យចង  
 សេះព្រះទីន័ង ហើយត្រៀមយានដើម្បីយើង អនុកេរ្តិ៍ដឹងភាពដែលព្រះបាទ  
 ចូឡនីគេច ដោយទ្រង់វិនិច្ឆ័យពិត ទើបទូលឲ្យទ្រង់កក់ក្តៅថា សូមទ្រង់កុំខ្លាច  
 ឡើយ ហើយចេញទៅខាងក្រៅ ប្រាប់ពួកបុរសដែលមហោសថបង្គប់ថាថ្ងៃនេះ  
 ព្រះបាទឧត្តរាបញ្ចាលគេចទៅ អ្នកទាំងឡាយកុំត្រឡប់ឡើយ ប្រាប់ដូច្នោះហើយ  
 ចងសេះព្រះទីន័ងដែលជាសេះកាច ហើយនាំមក ក្នុងរវាងមជ្ឈិមយាម ក្រាប  
 ទូលថា សេះព្រះទីន័ងបានត្រៀមហើយ សូមទ្រង់ជ្រាបកាលយាង ព្រះរាជា  
 ក៏ឡើងសេះគេចទៅ ចំណែកអនុកេរ្តិ៍ ក៏ឡើងសេះធ្វើដូចជាទៅដែរ ហើយ  
 ក៏គេចត្រឡប់ សេះព្រះទីន័ងដែលចងយ៉ាងជាប់ សូម្បីព្រះរាជាទាញឲ្យឈប់  
 ក៏នៅតែនាំព្រះរាជាគេចទៅតែម្យ៉ាង ចំណែកអនុកេរ្តិ៍ ចូលទៅក្នុងពួកសេនា  
 ក៏ស្រែកឡើងថា ព្រះរាជាចូឡនីព្រហ្មទត្តគេចទៅហើយ បុរសដែលមហោសថ  
 បង្គប់ ក៏ស្រែកជាមួយពួករបស់ខ្លួន ចំណែកព្រះរាជា ១០១ បានស្តាប់សំឡេង  
 នោះ ក៏សម្គាល់ថា មហោសថបើកទ្វារចេញមក ឥឡូវនេះ គេនឹងមិនទុក  
 ជីវិតពួកយើង ក៏ខ្លាច មិនសម្លឹងមើលគ្រឿងឧបកោគបរិកោគ នាំគ្នាគេចទៅ  
 អំពីទីនោះៗ ជនទាំងឡាយ ក៏ស្រែកឡើងថា ព្រះរាជា ១០១ គេចទៅហើយ  
 ទាហានរក្សាក្បែរកំពែងពួសំឡេងនោះ ក៏ស្រែកទះដៃឡើង ខណៈនោះ ព្រះ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នគរមិចិលាទាំងមូល ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅ ក៏បន្លឺសំឡេងញាប់ញ័រ  
 តែមួយ ដូចគ្នានឹងផែនដីបែក ដូចផ្ទៃសមុទ្ររំជួយដូច្នោះ ពលនិកាយ ១៨  
 អក្ខោកិនីខ្លាចចំពោះមរណភ័យ ក៏យល់ថាព្រះបាទចូឡនី និងព្រះរាជា ១០១  
 ត្រូវមហោសថចាប់បានហើយ ក៏ចោលសំពត់សាដកដែលរុំត្រង់ពោះរបស់ខ្លួន  
 រត់ទៅ ទីដែលកងទ័ពបោះជំរក់ទេ ។ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត នាំព្រះរាជា  
 ១០១ ទៅកាន់ នគររបស់ខ្លួន ។ ស្មែកឡើង ពលនិកាយក្រុងមិចិលា បើក  
 ទ្វារនគរ ចេញអំពីព្រលឹម ឃើញគំនរទ្រព្យជាច្រើន ទើបប្រាប់ដល់មហោសថ  
 ថា បពិត្របណ្ឌិត ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច មហោសថពោលថា ទ្រព្យដែល  
 ពួកសត្រូវចោល គឺជារបស់ពួកអ្នក ចូរពួកអ្នកថ្វាយទ្រព្យដែលជារបស់ព្រះ  
 រាជាទាំងនោះ ដល់ព្រះរាជារបស់យើងទាំងឡាយ ចូរនាំរបស់ដែលជារបស់  
 សេដ្ឋី និងរបស់កេរ្តិ៍ដួះមកឲ្យដល់យើង ចូរអ្នកនគរកាន់យកទ្រព្យដទៃក្រៅ  
 ពីនេះ កាលជនទាំងឡាយនាំរតនភណ្ឌ ដែលមានតម្លៃច្រើនទៅអស់វេលា  
 កន្លះខែ ជនទាំងឡាយនាំរបស់ដ៏សេសអំពីនោះទៅ អស់ពេល ៤ ខែ ព្រះ  
 ពោធិសត្វឲ្យរង្វាន់ជាច្រើនដល់ព្រាហ្មណ៍អនុកេរ្តិ៍ដួះ ។ បានឮថា ចាប់តាំងពី  
 នោះមក អ្នកក្រុងមិចិលា ក៏ស្តុកស្តម្ភដោយមាស និងប្រាក់ រតនៈដែលមាន  
 តម្លៃច្រើន ក៏កើតមានសន្តិកសន្តាប់ ។

ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ប្រថាប់ក្នុងនគរខត្តរាជពាល ជាមួយព្រះរាជា  
 ១០១ នោះអស់កាលមួយឆ្នាំ ។

ព្រហ្មទត្តយុទ្ធបរាជយកណ្ណ ចប់

អង្គកថា មហានិបាត

ថ្ងៃមួយ កេវដ្ឋព្រាហ្មណ៍ឆ្លុះមុខដោយកញ្ចក់ ក៏ឃើញស្នាមត្រង់ថ្វាស គិតថា ស្នាមនេះ មហោសថធ្វើអញ្ចឲ្យខ្មាសដល់ព្រះរាជាទាំងឡាយ មាន ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ គិតដូច្នោះ ក៏ក្រោធ ទើបគិតសាជាថ្មីថា កាលណាហ្ន៎ ទើប អញអាចឃើញខ្នងមហោសថ ក៏នឹកបានថា ឧបាយមាន ក៏សន្និដ្ឋានថា ព្រះ រាជធីតាព្រះរាជារបស់អញមាន ព្រះនាងមានឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី មានព្រះរូប ដ៏ឧត្តម ប្រៀបដោយទេពអប្សរ អញនឹងឲ្យព្រះនាងដល់ព្រះបាទវិទេហរាជ ប្រលោមទ្រង់ដោយកាម ហើយនាំទ្រង់ដែលដូចជាត្រីជាប់សន្ទូច មួយអន្លើ ដោយមហោសថមក សម្លាប់ទាំងពីរនាក់ ហើយជីកជយបានៈ គិតដូច្នោះ ហើយ ទើបចូលគាល់ក្រាបទូលដល់ព្រះបាទចូឡនីថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំមានគំនិតម្យ៉ាង ព្រះបាទចូឡនីបានស្តាប់ពាក្យរបស់កេវដ្ឋៈ ទើបត្រាស់ ថា នែលោកអាចារ្យ ពួកយើងមិនជាម្ចាស់សូម្បីសំពត់សាដកដែលរុំពោះ ព្រោះអាស្រ័យការគិតរបស់លោក ឥឡូវនេះ លោកគិតធ្វើអ្វីទៀត សូម អង្គុយឲ្យស្ងៀមចុះ កេវដ្ឋព្រាហ្មណ៍ក៏ទូលថា បពិត្រមហារាជ ឧបាយដទៃ ដូចឧបាយនេះមិនមាន ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ ចូរលោកពោលមកមើល កេវដ្ឋៈក៏ទូលថា គួរនៅតែពីរនាក់ ព្រះរាជាទ្រង់ក៏ឃើញប្រពៃដូច្នោះ ទើប ព្រាហ្មណ៍យាងព្រះរាជាឡើងលើប្រាសាទ ចូលទៅកាន់បន្ទប់សម្រាប់ផ្ទុំហើយ ទូលថា យើងទាំងឡាយនឹងល្បួងព្រះបាទវិទេហរាជដោយកិលេស ហើយនាំ ខ្លួនមកសម្លាប់ មួយអន្លើដោយមហោសថ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឧបាយនេះល្អ តែយើងនឹងល្បួងលោមនាំគេមកបានដូចម្តេច កេវដ្ឋៈទូលថា បពិត្រមហារាជ

ព្រះរាជធីតារបស់ទ្រង់ព្រះនាមបញ្ចាលចន្ទី ទ្រង់រូបឆោម ដ៏ស្រស់ត្រកាល ពួកយើងនឹងឲ្យចិន្តករី និងនួនអំពីរូបសម្បត្តិដ៏មានសិរី និងលម្អនៃឥរិយាបថ ៤ នៃព្រះរាជធីតានោះចងជាចម្រៀង ហើយឲ្យអ្នកជំនាញច្រៀងនូវពាក្យកាព្យ នោះ ក្នុងនគរមិថិលា ដោយសេចក្តីថា កាលព្រះរាជាដែនវិទេហរដ្ឋ មិនបាន ស្រីកែវបែបនេះ ព្រះរាជសម្បត្តិក៏មិនមានប្រយោជន៍ដូច្នោះ ដឹងថា ព្រះបាទ វិទេហរាជប្រតិព័ទ្ធដោយការស្តាប់នោះឯង ទូលបង្គំនឹងទៅនគរមិថិលា កំណត់ ថ្ងៃមកនាំព្រះរាជធីតាទៅអភិសេក កាលព្រះអង្គកំណត់ថ្ងៃ ត្រឡប់មកហើយ ព្រះបាទវិទេហរាជ ក៏ដូចជាត្រីលេបសន្ទូច នាំមហោសថមក ពេលនោះ យើងទាំងឡាយនឹងសម្លាប់ព្រះបាទវិទេហរាជ និងមហោសថចោល ព្រះបាទ ចូឡនីស្តាប់ពាក្យរបស់កេរដ្ឋៈហើយ ទ្រង់ត្រេកអរ ពោលថា ឧបាយរបស់ លោកល្អ យើងទាំងឡាយនឹងធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ឯសារិកាញីដែលចិញ្ចឹមក្នុង ទីបន្ទំនៃព្រះបាទ ចូឡនីព្រហ្មទត្ត បានស្តាប់ការគិតនោះហើយ បានធ្វើឲ្យ ប្របក្ស ។ ព្រះបាទចូឡនីឲ្យហៅពួកចិន្តករីមក ព្រះរាជទានទ្រព្យជាច្រើន ហើយបង្ហាញព្រះរាជធីតាដល់ជនទាំងនោះ ត្រាស់ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយចង កាព្យអាស្រ័យរូបសម្បត្តិរបស់ព្រះរាជធីតា ។ ពួកចិន្តករីទាំងនោះ ក៏តែង បទចម្រៀងពីរោះ ចាប់ចិត្តក្រែលែង ហើយច្រៀងថ្វាយព្រះរាជា ព្រះរាជា ទ្រង់ព្រះរាជទានទ្រព្យជាច្រើនដល់ជនទាំងនោះទៀត អ្នកចម្រៀងទាំងឡាយ រៀនបទចម្រៀងអំពីសម្លាកចិន្តករីទាំងឡាយ ហើយទៅច្រៀងក្នុងមណ្ឌល មហោស្រព បទចម្រៀងនោះ បានផ្សព្វផ្សាយទៅដោយប្រការដូច្នោះ កាល

ចម្រៀងទាំងនោះ បានផ្សព្វផ្សាយទៅក្នុងពួកមហាជន ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់  
 ហៅពួកអ្នកចម្រៀងទាំងឡាយ មកត្រាស់ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយចាប់បក្សីធំមក  
 ដាក់លើដើមឈើក្នុងរាត្រី អង្គុយច្រៀងលើដើមឈើនោះ ក្នុងពេលទៀបភ្លឺ  
 ចូរចងកណ្តឹងត្រង់កសត្វទាំងនោះ ហើយលែងទៅ សឹមចុះពីលើដើមឈើ ។  
 ព្រះបាទចូឡនីឲ្យធ្វើដូច្នោះ ដើម្បីហេតុឲ្យជារបស់ប្រាកដថា សូម្បីទេវតាទាំង  
 ឡាយ ក៏ច្រៀងពណ៌នាព្រះរូបឆោមនៃព្រះរាជធីតារបស់ព្រះបាទបញ្ចាល ។  
 ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ហៅពួកចិន្តករីនោះមកទៀត ត្រាស់ថា ឥឡូវនេះ អ្នក  
 ទាំងឡាយចូរពណ៌នាសរសើរថា កុមារិកាបែបនេះ មិនសមគួរដល់ព្រះរាជា  
 ដទៃក្នុងជម្ពូឡឡើយ នាងសមគួរដល់ព្រះបាទវិទេហរាជនគរមិថិលា ឥស្សរ-  
 រិយយសរបស់ព្រះបាទវិទេហរាជ គួរដល់ព្រះរាជធីតានេះមួយអង្គប៉ុណ្ណោះ  
 ដូច្នោះហើយ ឲ្យចងជាចម្រៀង ។ ចិន្តករីទាំងនោះ បានធ្វើតាមព្រះរាជបញ្ជា  
 ហើយ ច្រៀងថ្វាយទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ ព្រះបាទចូឡនីក៏ព្រះរាជប្រទានទ្រព្យ  
 ដល់ជនទាំងនោះ ហើយត្រាស់ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយទៅកាន់ក្រុងមិថិលា  
 ហើយច្រៀងដោយឧបាយនេះឯង ក្នុងនគរមិថិលានោះទៀត ចិន្តករីទាំងនោះ  
 កាលច្រៀងចម្រៀងទាំងនោះ ទៅដល់ក្រុងមិថិលាដោយលំដាប់ ក៏ច្រៀងក្នុង  
 រោងមហោស្រព មហាជនបានស្តាប់ចម្រៀងទាំងនោះ ក៏ញ៉ាំងសំឡេងឲ្យ  
 កក្រើករំពើក បានឲ្យទ្រព្យជាច្រើនដល់ជនទាំងនោះ ជនទាំងនោះ ក៏ច្រៀង  
 លើដើមឈើក្នុងពេលរាត្រី លុះពេលទៀបភ្លឺ ក៏ចងកណ្តឹងត្រង់កបក្សីទាំង  
 ឡាយ ហើយក៏ចុះអំពីដើមឈើ សំឡេងកោលាហលតែមួយថា សូម្បីទេវតា

ទាំងឡាយ ក៏ប្រៀងពណិនាព្រះរូបឆោមរបស់ព្រះរាជធីតានៃព្រះបាទបញ្ចាល  
 ដូច្នោះ ក៏លាន់ឮក្នុងព្រះនគរទាំងមូល ព្រោះបានឮសំឡេងកណ្តឹងក្នុងអាកាស  
 ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់បានស្តាប់សំឡេងនោះ ទើបឲ្យហោរាពួកអ្នកនិពន្ធមក  
 លេងមហោស្រពក្នុងព្រះរាជនិវេសន៍ ហើយទ្រង់ត្រិះរិះថា បានឮថា ព្រះបាទ  
 ចូឡនី មានព្រះរាជបំណងប្រទានព្រះរាជធីតា ដែលទ្រទ្រង់នូវរូបឆោមដ៏  
 ឧត្តមបែបនេះដល់អញ ទ្រង់ត្រិះរិះដូច្នោះ ក៏ត្រេកអរ បានព្រះរាជទានទ្រព្យ  
 ជាច្រើនដល់អ្នកនិពន្ធទាំងនោះ ជនទាំងនោះក៏ត្រឡប់ នាំសេចក្តីមកក្រាបទូល  
 ដល់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ។ គ្រានោះ កេវដ្ឋៈអាចារ្យក៏ក្រាបទូលព្រះបាទ  
 ចូឡនីថា ឥឡូវនេះ ទូលបង្គំនឹងទៅដើម្បីជាក់ថ្ងៃ ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធុ  
 លោកគួរកាន់យកអ្វីទៅខ្លះ កេវដ្ឋៈក្រាបទូលថា គួរយកបណ្ណាការបន្តិចបន្តួច  
 ទៅ ទ្រង់ក៏អនុញ្ញាត កេវដ្ឋៈក៏កាន់យកគ្រឿងបណ្ណាការទៅដោយបរិវារធំ  
 ដល់វិទេហរាជ សំឡេងកោលាហលតែមួយ បានកើតឡើងក្នុងក្រុងមិថិលា  
 ព្រោះបានស្តាប់ការមករបស់កេវដ្ឋៈថា បានឮថា ព្រះបាទចូឡនី និងព្រះបាទ  
 វិទេហរាជ ធ្វើនូវសម្ពន្ធមេត្រីចំពោះគ្នា ចំណែកព្រះបាទចូឡនីនឹងប្រទានព្រះ  
 រាជធីតារបស់ព្រះអង្គ ដល់ព្រះរាជារបស់ពួកយើង ។ បានឮថា កេវដ្ឋៈ-  
 ព្រាហ្មណ៍មកគាល់ដើម្បីកំណត់ថ្ងៃយាងទៅអភិសេក ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់  
 បានស្តាប់ពាក្យនោះ សូម្បីព្រះមហាសត្វក៏បានស្តាប់ដូចគ្នា សេចក្តីត្រិះរិះមាន  
 ដល់មហាសត្វថា ការដែលកេវដ្ឋៈមក រមែងមិនពេញចិត្តអញ អញនឹងដឹង  
 ហេតុនោះតាមសេចក្តីពិតដូច្នោះ ព្រោះបានឮពាក្យនោះ ទើបមហាសត្វបញ្ជូន

អង្គកថា មហានិបាត

ដំណឹងទៅកាន់បុរសដែលបង្កប់ ក្នុងសម្មាភវសព្វព្រះបាទចូឡនីថា ចូរអ្នកដឹង  
 សេចក្តីនេះតាមសេចក្តីពិត ហើយឲ្យដំណឹងមកយើង ។ លំដាប់នោះ ពួក  
 បុរសដែលជាក់បង្កប់ក៏ឲ្យដំណឹងមកថា ពួកខ្ញុំមិនដឹងសេចក្តីនេះឡើយ ព្រះ  
 បាទចូឡនី និងកេវដ្តៈ អង្គុយប្រឹក្សាគ្នាក្នុងបន្ទប់សម្រាប់ផ្គំ តែសារិកាដែល  
 ចិញ្ចឹមត្រង់ទីបន្ទប់សព្វព្រះបាទចូឡនី ដឹងនូវផែនការនេះ មហាសត្វបានស្តាប់  
 ដូច្នោះហើយ គិតថា អញនឹងមិនឲ្យកេវដ្តៈ ឃើញនគរដែលរៀបចំល្អហើយ  
 ចែកល្អហើយ ដូចបច្ចាមិត្តមិនមានឱកាស ទើបមហោសចឲ្យព័ទ្ធជីដែលមក  
 ទាំងសងខាង និងខាងលើដោយកន្ទេលផែន តាំងអំពីទ្វារនគរ រហូតដល់ព្រះ  
 រាជនិវេសន៍ តាំងអំពីព្រះរាជនិវេសន៍ រហូតដល់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ឲ្យគូរក្រវីល្លី  
 លើផែនដី ឲ្យតម្កល់ក្នុងទឹកពេញ និងឲ្យបញ្ឈរដើមចេកចងទង់ ។ កេវដ្តៈ  
 ចូលកាន់ព្រះនគរ កាលមិនឃើញក្រុងដែលចែកល្អ ហើយគិតថា ព្រះរាជា  
 ឲ្យតាក់តែងផ្លូវសម្រាប់អញ មិនដឹងថា គេធ្វើដើម្បីមិនឲ្យឃើញក្នុងព្រះនគរ ។  
 កេវដ្តៈចូលគាល់ថ្វាយបង្គំព្រះបាទវិទេហរាជ ថ្វាយគ្រឿងបណ្ណាការ ទូល  
 បដិសណ្ឋារៈហើយ អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ទ្រង់ធ្វើសក្ការៈរាប់អានហើយ កាលនឹងទូលដល់ហេតុការណ៍ដែលមក បាន  
 ពោលគាថានេះថា

ព្រះរាជាចូឡនីប្រាថ្នា ដើម្បីធ្វើសម្ពន្ធមិត្ត ( នឹងព្រះអង្គ ) ទាំង  
 ទ្រង់ថ្វាយកែវទាំងឡាយ មានស្រីកែវជាដើមដល់ព្រះអង្គ ( ចាប់  
 ដើម ) ពីថ្ងៃនេះទៅ សូមឲ្យពួករាជទូតមានវាចាពីរោះ ពោល

ពាក្យជាទីស្រឡាញ់មក ( ក្នុងក្រុងមិថិលានេះបាន ) សូមឲ្យ  
 ពួករាជទូតទាំងនេះ ពោលវាចាដ៏ទន់ភ្លន់ ជាវាចាក្នុងត្រកអរ  
 សូមព្រះបាទបញ្ចាល និងព្រះបាទវិទេហៈទាំងពីរអង្គនោះ រូបរម  
 គ្នាតែមួយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សន្តវកាមោ តេ សេចក្តីថា បពិត្រ  
 មហារាជ ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំទាំងឡាយ មានព្រះរាជបំណងនឹងធ្វើសម្ពន្ធ  
 មេត្រីជាមួយទ្រង់ ។ បទថា រតនានិ សេចក្តីថា នឹងប្រទានរតនៈទាំងឡាយ  
 ចាប់តាំងអំពីព្រះរាជធីតា ដែលជាឥត្តិរតនៈដល់ព្រះអង្គ ។ បទថា អាគច្ឆន្ត  
 សេចក្តីថា បានឮថា តាំងអំពីនេះទៅ ទូតទាំងឡាយមានវាចាពីរោះ ពោល  
 ពាក្យជាទីស្រឡាញ់ នាំនូវគ្រឿងបណ្តាការអំពីឧត្តរពញាលនគរមកក្នុងមិថិលា  
 នគរនេះ និងពីមិថិលានគរនេះទៅក្នុងឧត្តរពញាលនគរនោះ ។ បទថា ឯកា  
 កវន្ត សេចក្តីថា សូមរដ្ឋទាំងពីររូបរមគ្នាតែមួយ ដូចទឹកគង្គាហូររមជាមួយទឹក  
 យមុនា ដូច្នោះ ។

កាលក្រាបទូលដូច្នោះហើយ កេវដ្តៈបានក្រាបទូលបង្គំថា បពិត្រ  
 មហារាជ ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំ ប្រាថ្នានឹងបញ្ជូនអមាត្យដទៃមក ក៏មិនអាច  
 ប្រាប់ដំណឹងឲ្យជាទីគាប់ព្រះរាជហឫទ័យ ព្រោះដូច្នោះ ទើបបញ្ជូនទូលបង្គំ  
 មកដោយព្រះរាជឱង្ការថា លោកអាចារ្យ សូមលោកញ៉ាំងព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ឲ្យទ្រង់ជ្រាបល្អ ហើយនាំទ្រង់មក ដូច្នោះ បពិត្រព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ សូម  
 ទ្រង់ធ្វើព្រះរាជដំណើរទៅ នឹងបានព្រះរាជធីតាមានរូបស្អាតពន់ពេក ហើយ

ចំណងមេត្រីរវាងទ្រង់ និងព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំទាំងឡាយ នឹងតាំងមាំដល់  
 ព្រះអង្គ ។ ព្រះបាទវិទេហរាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់កេវដ្តៈហើយ ទ្រង់  
 សោមនស្ស ជាប់ជំពាក់ ដោយទ្រង់បានស្តាប់ថា នឹងបានព្រះរាជធីតារូប  
 ស្អាត ទើបត្រាស់ថា នៃអាចារ្យ បានឮថា ការវិវាទព្រោះរឿងធម្មយុទ្ធមាន  
 ដល់លោក និងមហោសថ សូមលោកទៅរកមហោសថកូនរបស់យើង លោក  
 ទាំងពីរជាបណ្ឌិត ចូរញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យខមាទោស ប្រឹក្សាគ្នាហើយ សឹម  
 ត្រឡប់មក កេវដ្តៈបានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់ ក៏ទៅដោយគិតថា អញនឹងជួប  
 មហោសថ ។ ចំណែកមហោសត្វ ដឹងថា កេវដ្តៈមកកាន់សម្លាក់របស់ខ្លួន  
 ក្នុងថ្ងៃនោះ គិតថា ការដែលអញចរចាជាមួយកេវដ្តៈដែលមានកម្មដ៏លាមក  
 ជាធម្មតា ចូរកុំមានឡើយ គិតដូច្នោះហើយ ទើបដឹកសប្បិបន្តិចអំពីព្រលឹម ។  
 អ្នករក្សាផ្ទះយកគោម័យស្រស់ជាច្រើនមកលាបត្រង់ផ្ទះមហោសថ និងយក  
 ប្រេងលាបសសរទាំងឡាយ ទុកតែគ្រែមួយដែលជាទីដេករបស់មហោសថ  
 ក្រៅអំពីនេះ ឲ្យទុកដាក់ទាំងអស់ មិនថាតែគ្រែ ឬតាំង មហោសថបានឲ្យ  
 សញ្ញាដល់ជនជាបរិវារថា បើព្រាហ្មណ៍ប្រាថ្នានឹងនិយាយជាមួយពួកអ្នក អ្នក  
 គប្បីពោលយ៉ាងនេះថា នៃព្រាហ្មណ៍ លោកកុំគប្បីពោលជាមួយបណ្ឌិត  
 ព្រោះថ្ងៃនេះ បណ្ឌិតដឹកសប្បិ កាលយើងធ្វើអាការនិយាយជាមួយកេវដ្តៈ  
 ពួកអ្នកគប្បីឃាត់ថា លោកដឹកសប្បិយ៉ាងច្រើន លោកកុំនិយាយ ។  
 មហោសថប្រាប់យ៉ាងនេះហើយ ស្ងៀកសំពត់ពណ៌ក្រហម ដាក់អ្នកយាម  
 ត្រង់ខ្លោងទ្វារទាំង ៧ ហើយដេកលើគ្រែសំពត់ ។ ចំណែកកេវដ្តៈ ឈរត្រង់



ទ្វារទីមួយរបស់ផ្ទះមហោសថ សួរថា បណ្ឌិតនៅឯណា លំដាប់នោះ ជន  
 ទាំងឡាយក៏ឃាត់ព្រាហ្មណ៍កេវដ្តៈថា នៃព្រាហ្មណ៍ លោកកុំធ្វើមាត់ បើ  
 លោកចង់មក ចូរមកស្ងាត់ៗ ព្រោះថ្ងៃនេះ បណ្ឌិតជីកសប្បិយ៉ាងច្រើន លោក  
 មិនត្រូវធ្វើសំឡេងខ្លាំង ជនទាំងឡាយត្រង់ខ្លោងទ្វារក្រៅអំពីនេះ ក៏ឃាត់  
 ព្រាហ្មណ៍យ៉ាងនោះ កេវដ្តៈកន្លងខ្លោងទ្វារទី ៧ ក៏ដល់សម្នាក់មហោសថ ។  
 មហោសថសម្តែងអាការនឹងនិយាយ លំដាប់នោះ ជនទាំងឡាយក៏ឃាត់ថា  
 លោកកុំនិយាយ ព្រោះលោកជីកសប្បិយ៉ាងច្រើន ប្រយោជន៍អ្វីដោយការ  
 និយាយជាមួយព្រាហ្មណ៍អាក្រក់នេះ ។ កេវដ្តៈទៅកាន់សម្នាក់មហោសថ  
 បណ្ឌិត មិនបានអង្គុយ មិនបានសូម្បីទីឈរ អាស្រ័យអាសនៈ ត្រូវឈរ  
 ជាន់គោម័យស្រស់ ។ លំដាប់នោះ អ្នកបម្រើរបស់មហោសថម្នាក់ សម្លឹង  
 មើលកេវដ្តៈហើយ បើកភ្នែកធំៗ ម្នាក់ទៀតសម្លឹងមើលហើយ លើកចិញ្ចឹម  
 ឡើង ម្នាក់ទៀតសម្លឹងមើលហើយ បត់ដុំដៃ មនុស្សពួកខ្លះ សម្តែងអាការ  
 មានកាយវិការ មានដៃ និងជើងជាដើម កេវដ្តៈឃើញកិរិយាមនុស្សរបស់  
 មហោសថ ក៏ខ្មាសអៀន ពោលថា នៃលោកបណ្ឌិត ខ្ញុំសូមលាសិនហើយ  
 កាលមនុស្សដទៃៗ ពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍កំណាច អ្នកកុំបន្លឺសំឡេង បើ  
 អ្នកចេសយើងនឹងទម្លាយធ្លឹងរបស់អ្នក ជាអ្នកភិតភ័យ ត្រឡប់ទៅមិនមើល  
 ក្រោយ ។ លំដាប់នោះ បុរសម្នាក់ ក្រោកឡើងវាយខ្នងកេវដ្តៈដោយបន្ទុះ  
 ឬស្សី ម្នាក់ប្រហារដោយបាតដៃ ម្នាក់ចាប់ត្រង់ក្រោមទៅ កេវដ្តៈខ្លាចផង  
 ភ័យផង ចេញទៅកាន់ព្រះរាជវាំង ដូចប្រឹក្សាផុតចាកមាត់រាជសីហ៍ ។ ព្រះបាទ

អង្គកថា មហានិបាត

វិទេហរាជទ្រង់ត្រិះរិះថា ថ្ងៃនេះ កូនរបស់អញបានស្តាប់ព្រឹត្តិហេតុនេះហើយ  
 នឹងជាអ្នកត្រេកអរ ធម្មសាកប្បាធំ គប្បីមានដល់បណ្ឌិតទាំងពីរ ថ្ងៃនេះ  
 បណ្ឌិតទាំងពីរ នឹងញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យអត់ទោស ជាលោករបស់អញឬ ព្រះ  
 អង្គទេតឃើញកេរ្តិ៍ដួះ កាលនឹងត្រាស់សួរអាការៈជួបនឹងមហោសថបណ្ឌិត ទើប  
 ត្រាស់គាថានេះថា

នៃកេរ្តិ៍ដួះ អ្នកបានជួបនឹងមហោសធាដៃរឿ អ្នកចូរពោលសេចក្តី  
 នោះ អ្នកបានឲ្យមហោសធា អត់ទោសហើយឬ មហោសធា  
 ត្រេកអរហើយឬ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា បដិទិដ្ឋត្តោ សេចក្តីថា ដើម្បីរម្ងាប់នូវការ  
 ឈ្នោះទាស់ទែងគ្នាដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលានធម្មយុទ្ធ មហោសថបានអត់ទោស  
 ឲ្យលោក ឯលោកបានអត់ទោសឲ្យមហោសថហើយឬ ។ បទថា កង្វិ តុដ្ឋោ  
 សេចក្តីថា មហោសថបានស្តាប់ព្រឹត្តិហេតុ ដែលព្រះរាជារបស់ពួកលោក  
 បញ្ជូនមក ត្រេកអរហើយឬ ។

លំដាប់នោះ កេរ្តិ៍ដួះទូលថា ទ្រង់កុំកាន់យកមហោសថថាជាបណ្ឌិត  
 ឡើយ មនុស្សដែលជាអសប្បុរសក្រែកលែងជាងមហោសថមិនមាន ហើយ  
 ពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន មហោសធាហៅពេញជាបុរសថោក  
 ទាប ពុំមានសេចក្តីសោះស្មើ ជាមនុស្សរឹងរូស ជាអសប្បុរស  
 ពុំបានពោលសេចក្តីអ្វីតិចតួចសោះ ដូចជាមនុស្សគ ឬដូចជា

មនុស្សថ្លង់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសត្តិរោ បានដល់ មិនមែនជាតិបណ្ឌិត ។  
បទថា ន កិត្តិវត្ថុ សេចក្តីថា មហោសថមិនពោលសេចក្តីណាមួយ ជាមួយ  
នឹងទូលបង្គំ ដោយហេតុនោះឯង ទើបទូលបង្គំយល់ថា មិនមែនបណ្ឌិត  
កេវដ្តៈពោលទោសរបស់ព្រះពោធិសត្វ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជបានស្តាប់ពាក្យរបស់កេវដ្តៈហើយ ទ្រង់មិនត្រេកអរ  
ទ្រង់មិនជំទាស់ ទ្រង់ព្រះរាជទានស្បៀង និងផ្ទះស្នាក់អាស្រ័យដល់កេវដ្តៈ  
និងពួកបរិវារដែលមក ទ្រង់បញ្ជូនកេវដ្តៈទៅដោយត្រាស់ថា អញ្ជើញលោក  
អាចារ្យទៅសម្រាកចុះ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ត្រិះរិះថា មហោសថកូនអញជាអ្នក  
ឈ្លាសក្នុងបដិសណ្ឋារៈ បានឮថា គេមិនបានធ្វើបដិសណ្ឋារៈជាមួយកេវដ្តៈ  
ឡើយ មិនសម្តែងអាការៈត្រេកអរ គេឃើញភ័យណាមួយក្នុងអនាគត ត្រិះរិះ  
ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏ផ្តើមកថាឡើងឯងថា

ចំណែកការដែលគិតនេះ បុរសផ្តេសផ្តាសឃើញបានក្រណាស់  
ដោយពិត សេចក្តីបរិសុទ្ធ នរជនអ្នកមានព្យាយាម មុខជានឹង  
ឃើញ ហេតុនោះ កាយរបស់អញញាប់ញ័រ អ្នកណានឹងលះបង់  
នូវដែនរបស់ខ្លួន ហើយលុះក្នុងកណ្តាប់ដៃជនដទៃវិញកើត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឥន្ទំ សេចក្តីថា បទមន្តនេះ ដែលកូនរបស់  
យើងឃើញហើយ អ្នកដទៃក្រៅអំពីនេះ ឃើញបានដោយក្រពិត ។ បទថា  
នរវិរយេន សេចក្តីថា បំណងដែលពិតដែលនរមានសេចក្តីព្យាយាមឃើញ

អង្គកថា មហានិបាត

៦០៣

ហើយ ។ បទថា សយំ សេចក្តីថា អ្នកណានឹងរៀនដែនរបស់ខ្លួន ទៅកាន់ កណ្តាប់ដែររបស់អ្នកដទៃ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជគិតដល់សេចក្តីនោះថា កូនរបស់អញនឹងឃើញទោស ក្នុងការមករបស់កេរ្តិ៍ដួះ ដ្បិតថា កេរ្តិ៍ដួះនេះ កាលមក មិនមែនមកដើម្បី សម្ពន្ធមេត្រី គេនឹងមកដើម្បីលួងលោមអញដោយកាមគុណ ហើយនាំទៅ នគររបស់ខ្លួន ចាប់ខ្លួនអញ កូនរបស់អញឃើញក៏យកក្នុងអនាគតនោះហើយ ទ្រង់គិតយ៉ាងនេះខ្លាចផង តក់ស្លុតផង ហើយគង់នៅ ។ ចំណែកបណ្ឌិតទាំង ៤ នាក់ចូលគាល់ ព្រះរាជាត្រាស់សួរសេនកៈថា កាលដែលយើងទៅឧត្តរ- បញ្ចាលនគរ នាំព្រះរាជធីតាព្រះបាទចូឡនីមក លោកគាប់ចិត្តដែរឬ សេនកៈ ក្រាបទូលថា ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលអ្វី ព្រោះថា ទ្រង់គួរនាំសិរីដែលមកដល់ កុំឲ្យគេចទៅបាន បើទ្រង់ទៅនគរបញ្ចាលនឹងបានទទួលព្រះរាជធីតាមក ក្សត្រ អង្គដទៃ រៀនតែព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត នឹងជាអ្នកស្នើដោយព្រះអង្គ រមែង មិនមានក្នុងផ្ទៃសកលជម្ពូទ្វីប ព្រោះអ្វី ព្រោះទ្រង់បានព្រះរាជធីតារបស់ព្រះ រាជាដែលជាធំ ជាមហេសី ។ ពិតហើយ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ជាព្រះ រាជានីកំពូលក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប ប្រាថ្នានឹងលើកព្រះរាជធីតា ដែលទ្រង់នូវ រូបឆោមដ៏ឧត្តម ថ្វាយដល់ទ្រង់ ដោយទ្រង់ឃើញថា ព្រះរាជាក្រៅអំពីនេះ ជាមនុស្សរបស់អញ ព្រះបាទវិទេហរាជមួយអង្គ ស្នើគ្នានឹងអញ សូមទ្រង់ ធ្វើតាមពាក្យរបស់ព្រះបាទចូឡនីចុះ សូម្បីពួកទូលបង្គំក៏នឹងបានសំពត់ និង គ្រឿងប្រដាប់ទាំងឡាយ ព្រោះអាស្រ័យព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់

សួរអាចារ្យ ៣ នាក់ទៀត អាចារ្យទាំងនោះក៏ក្រាបទូលដូចគ្នា កាលព្រះរាជា  
 កំពុងត្រាស់នឹងអាចារ្យទាំង ៤ កេវដ្តៈចេញអំពីផ្ទះសម្រាក មកថ្វាយបង្គំព្រះ  
 រាជា ដោយគិតថា អញនឹងទូលលាព្រះរាជាត្រឡប់ ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព ពួកទូលបង្គំមិនអាចបង្អែបង្អង់បាន នឹងទូលលាត្រឡប់ ព្រះ  
 រាជាទ្រង់ធ្វើសក្ការៈដល់កេវដ្តៈហើយ ទ្រង់បញ្ជូនត្រឡប់ ។ ព្រះមហាសត្វ  
 ដឹងថា កេវដ្តៈត្រឡប់ហើយ ទើបងូតទឹកតាក់តែងកាយ ចូលទៅគាល់ព្រះ  
 រាជា ថ្វាយបង្គំព្រះរាជាហើយ អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ព្រះរាជា  
 ទ្រង់ត្រិះរិះថា មហោសថបណ្ឌិតកូនរបស់អញ ជាអ្នកមានការគិតច្រើន ជា  
 អ្នកដល់ត្រើយនៃមន្ត រមែងដឹងអត្តទាំងឡាយ ទាំងក្នុងអតីត អនាគត និង  
 បច្ចុប្បន្ន ជាអ្នកប្រាជ្ញ នឹងដឹងថា គួរ ឬមិនគួរ ដែលអញនឹងទៅក្នុងនគរ  
 បញ្ចាល ទ្រង់មិនបានត្រាស់រឿងរបស់ទ្រង់ដែលគិតមុន ជាអ្នកត្រេកអរ  
 ដោយតម្រេក ព្រោះរាគៈ វង្វេងព្រោះមោហៈ កាលនឹងត្រាស់សួរ ទើប  
 ត្រាស់គាថានេះថា

គំនិតរបស់យើងទាំង ៦ នាក់ ដែលជាអ្នកឈ្លាស មានប្រាជ្ញា  
 ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ផុតដូចផែនដី ស្មើគ្នាជាឯកច្ឆន្ទ ម្នាលមហោសធម៌ អ្នក  
 ចូរគិតមើល ទៅ ឬកុំទៅ ឬក៏ឈប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆន្ទំ សេចក្តីថា នៃបណ្ឌិត ពួកយើងទាំង  
 ៦ នាក់ គឺកេវដ្តព្រាហ្មណ៍ ១ យើង ១ និងអាចារ្យទាំង ៤ ។ បទថា ឯការ  
 មតិ សេចក្តីថា មានអធ្យាស្រ័យតែមួយរួមគ្នា ដូចទឹកស្ទឹងគង្គាហូររួមជាមួយ

ទឹកស្ទឹងយមុនា ដូច្នោះ ។ បទថា យេ សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់  
 ថា ពួកយើងទាំង ៦ ជាបណ្ឌិតដ៏ឧត្តម មានបញ្ញាខ្ពង់ខ្ពស់ដូចផែនដី រមែង  
 គាប់ចិត្តក្នុងការដែលព្រះបាទចូឡនីនាំព្រះរាជធីតាមក ។ បទថា ឋានំ បាន  
 ដល់ នៅក្នុងទីនេះប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា មតី ករោហិ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា  
 ការគាប់ចិត្តរបស់ពួកយើង យកជាប្រមាណមិនបាន សូម្បីអ្នកក៏ចូរសម្តែង  
 ការគិតថា ការដែលពួកយើងទៅបញ្ចាលនគរ ដើម្បីប្រយោជន៍អាវាហ-  
 មន្តល ឬមិនទៅ ឬនៅទីនេះប៉ុណ្ណោះ អ្នកគាប់ចិត្តដូចម្តេច ។

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ដូច្នោះ ទើបគិតថា ព្រះរាជាអង្គ  
 នេះ ល្មោភក្នុងកាមារម្មណ៍ កាន់យកពាក្យរបស់អាចារ្យ ៤ នាក់នេះ ដោយ  
 ភាពជាអន្ធពាល ទ្រង់រមែងមិនជ្រាបទោសនៃការយាងទៅ អញ្ជើងចង្អុល  
 ទោសក្នុងការយាងទៅ ហើយឲ្យទ្រង់បែរព្រះហឫទ័យ គិតដូច្នោះហើយ  
 ទើបពោល ៤ គាថាថា

បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះបាទចូឡនី-  
 ព្រហ្មទត្ត ជាអ្នកមានអានុភាពធំ មានពលច្រើន ឥឡូវ ប្រាថ្នា  
 ដើម្បីនឹងសម្លាប់ព្រះអង្គ ដូចនាយព្រានដែលសម្លាប់ម្រឹកដោយ  
 ធ្លាក់ ។

ត្រីជាសត្វជាប់ចិត្តក្នុងនុយស្រស់ ( លេប ) ផ្ទៃសន្ទុចដែលគេ  
 បិទបាំងដោយសាច់ មិនដឹងសេចក្តីស្លាប់ខ្លួនយ៉ាងណា ។ បពិត្រ  
 ព្រះរាជា ព្រះអង្គជាអ្នកជាប់ក្នុងកាម ចង់បានធីតារបស់ព្រះបាទ

ចូឡនី មិនទ្រង់ជ្រាបមរណៈរបស់ព្រះអង្គដូចត្រីនោះឯង ។ បើ  
 ព្រះអង្គ ស្តេចយាងទៅកាន់ក្រុងបញ្ចាល ព្រះអង្គមុខជានឹងលះ  
 ចោលព្រះអង្គយ៉ាងឆាប់ ភ័យធំនឹងមកដល់ព្រះអង្គ ដូចភ័យធំ  
 មកដល់ម្រឹគដែលដើរទៅតាមផ្លូវ ( ទៀបទ្វារនៃស្រុកដែរ )  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ ព្រះមហាសត្វទូលហៅព្រះបាទវិទេហរាជ ដោយ  
 ពាក្យថា រាជ ។ បទថា មហានុកាវោ បានដល់ មានយសធំ ។ បទថា  
 មហាពុលោ បានដល់ ប្រកបដោយពល ១៨ អក្ខោកិនី ។ បទថា មារណាត្ត  
 បានដល់ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការស្លាប់ ។ បទថា ឱកចរេន បានដល់  
 មេម្រឹគធ្លាក់ នាយព្រានបង្ខំកមេម្រឹគមួយ ហើយយកខ្សែចងនាំទៅព្រៃ  
 បញ្ឈប់ត្រង់ទីដែលពួកម្រឹគមករកស៊ី មេម្រឹគនោះ ត្រូវការនាំម្រឹគល្ងង់ មក  
 កាន់សម្ងាត់ខ្លួន ទើបស្រែកដោយសំឡេងខ្លាំង ប្រកបដោយរាគៈ ដោយ  
 សញ្ញារបស់ខ្លួន ម្រឹគល្ងង់ចោមរោមដោយហ្មងម្រឹគ ដេកត្រង់គុម្ពឈើក្នុង  
 ព្រៃ ឲ្យសញ្ញាក្នុងមេម្រឹគដ៏សេស បានស្តាប់សំឡេងមេម្រឹគនោះ មានចិត្ត  
 ប្រតិព័ទ្ធ ព្រោះជាប់ជំពាក់ដោយស្តាប់សំឡេងរបស់មេម្រឹគនោះ ក្រោកចេញ  
 ទៅ អើតកចូលទៅរកមេម្រឹគនោះ ឈរឲ្យនូវការងាយស្រួល ដល់នាយ  
 ព្រានៗ ប្រើលំពែងដ៏មុត ចាក់ម្រឹគនោះឲ្យអស់ជីវិតក្នុងទីនោះឯង ក្នុងរឿង  
 នេះ ព្រះបាទចូឡនីដូចនាយព្រាន ព្រះរាជទានធីតារបស់ព្រះអង្គ ដូចមេម្រឹគ  
 ធ្លាក់ ព្រាហ្មណ៍កេវដ្តៈ ដូចអាវុធក្នុងដែររបស់ព្រាន អធិប្បាយថា នាយព្រាន

អង្គកថា មហានិបាត

ត្រូវការសម្លាប់ម្រឹកដោយម្រឹកធ្លាក់ យ៉ាងណា ព្រះបាទចូឡនីត្រូវការសម្លាប់  
 ព្រះបាទវិទេហរាជ ដោយព្រះរាជធីតា ដូច្នោះ ។ បទថា អាមតិទ្វេសេចក្តី  
 ថា ត្រូវមែននៅក្នុងទឹកជ្រៅជាន់ ១០០ ព្យាម ត្រូវការនុយ គឺរបស់ស្រស់  
 ដែលគេបិទត្រង់ផ្លែសន្ធឹច លេបសន្ធឹចចូលទៅ រមែងមិនដឹងការស្លាប់របស់  
 ខ្លួន ។ បទថា ធីតរំ សេចក្តីថា ព្រះអង្គទ្រង់ប្រាថ្នាកាម ទ្រង់រមែងមិនជ្រាប  
 ព្រះរាជធីតារបស់ព្រះបាទចូឡនីនោះ ដូចគ្នានឹងនុយដែលព្រានសន្ធឹច គឺព្រះ  
 បាទចូឡនីបិទ គឺធ្វើពាក្យរបស់កេរដ្ឋព្រាហ្មណ៍ទុក ដូចត្រីមិនដឹងនុយ គឺការ  
 ស្លាប់របស់ខ្លួន ។ បទថា បញ្ចាលំ បានដល់ ឧត្តរបញ្ចាលនគរ ។

បទថា អត្តំ បានដល់ ខ្លួន ។ បទថា បន្ទានុបន្ទំ សេចក្តីថា ភ័យធំ  
 នឹងមកដល់ម្រឹកដែលដើរទៅតាមទ្វារស្រុក កាលពួកមនុស្សកាន់អាវុធចេញ  
 អំពីស្រុក ដើម្បីសាច់ ជនដែលឃើញនោះៗ រមែងសម្លាប់ម្រឹកនោះ បង្គំ  
 យ៉ាងណា មរណភ័យធំនឹងមកដល់ គឺចូលដល់ព្រះអង្គ កាលទ្រង់យាង  
 ទៅឧត្តរបញ្ចាលនគរ ដូច្នោះ ព្រះមហាសត្វទូលសង្កត់ព្រះរាជាដោយ ៤  
 គាថា ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ ត្រូវមហាសត្វផ្សំផ្សាស់យ៉ាងនេះ ក៏ទ្រង់ពិរោធថា  
 មហោសថនេះ មើលងាយអញដូចជាទាសៈរបស់ខ្លួន មិនទុកអញថា ជា  
 ព្រះរាជា ដឹងរាជសាសន៍ ដែលអគ្គរាជបញ្ជូនមកកាន់សម្អាតរបស់អញថា  
 នឹងប្រទានព្រះរាជធីតា ដូច្នោះហើយ មិនពោលពាក្យប្រកបដោយមន្ត្រីល  
 សូម្បីមួយមាត់ ហើយមកពោលនឹងអញថា ដូចជាម្រឹកល្ងង់ ដូចជាត្រីលេប



សន្ទូច និងដូចម្រឹគដើរតាមផ្លូវក្នុងស្រុក និងដល់នូវសេចក្តីស្លាប់ កាលទ្រង់  
ពិរោធហើយ បានត្រាស់គាថាជាលំដាប់ថា

យើងដែលបានពោល នូវប្រយោជន៍ដ៏ឧត្តម ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិ  
ត្រឡប់ទៅជាមនុស្សល្ងង់លីលារិញ អ្នកឯងជាអ្នកចម្រើនដោយ  
ចុងនង្គ័ល ម្តេចនឹងដឹងសេចក្តីចម្រើន ដូចអ្នកដទៃកើត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពាលាម្ហសេ សេចក្តីថា ជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ។  
បទថា ឯលម្ភតា បានដល់ ពួកយើងនេះឯង មានមាត់ពេញដោយទឹកមាត់ ។  
បទថា ឧត្តមត្ថានិ បានដល់ ហេតុឲ្យបានស្រីកែវដ៏ឧត្តម ។ បទថា តយី  
លបិម្ហា សេចក្តីថា ពួកយើងបានពោលក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិរបស់អ្នក ។ បទថា  
តិមេវ សេចក្តីថា កាលតិះដៀល ទើបគេពោលយ៉ាងនេះ ។ បទថា ទង្គុល-  
កោជិវឡោ សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់បំណងថា កូនគហបតី រមែង  
ចម្រើនដោយចុងនង្គ័លតាំងអំពីក្មេងប៉ុណ្ណោះ ទើបត្រាស់ដោយព្រះរាជបំណង  
នេះថា ឯងរមែងដឹងការងាររបស់គហបតីបុត្រប៉ុណ្ណោះ មិនដឹងការងារដែលជា  
មន្ត្រីរបស់ក្សត្រទាំងឡាយ ។ បទថា អព្វោ សេចក្តីថា បុគ្គលដទៃៗ គឺ  
អាចារ្យកេវដ្តៈ ឬអាចារ្យសេនកៈជាដើម ស្គាល់សេចក្តីចម្រើន គឺមន្ត្រី  
របស់ក្សត្រទាំងនេះ យ៉ាងណា ឯងនឹងស្គាល់សេចក្តីចម្រើនទាំងនោះដែរឬ  
ការស្គាល់កិច្ចការរបស់គហបតីនោះឯង សមគួរដល់ឯង ។

ព្រះបាទវិទេហរាជដេរបរិកាសមហោសថហើយ ត្រាស់ថា កូនគហបតី  
ធ្វើអន្តរាយនៃមន្ត្រីដល់យើង លោកទាំងឡាយ ចូរនាំគេចេញទៅ ហើយ

ត្រាស់គាថាដើម្បីឲ្យនាំមហោសថចេញទៅថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរចាប់អ្នកនេះឮដឹក ហើយឲ្យវិនាសចាកដែន  
របស់អញទៅ ព្រោះវាហ៊ាននិយាយឲ្យអញអន្តរាយនូវការបាន  
ស្រីកែវ ដូច្នោះ ។

មហោសថដឹងថា ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធ ទើបគិតថា បើអ្នកដទៃធ្វើតាម  
ព្រះរាជតម្រាស់ ចាប់ដៃ ឬចាប់ករបស់អញនោះ មិនគួរដល់អញ អញនឹង  
ខ្មាសមួយជីវិត ព្រោះដូច្នោះ អញនឹងចេញទៅឯង គិតដូច្នោះហើយ ទើប  
ថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ក្រោកចាកទីអង្គុយ ត្រឡប់ទៅកាន់គេហដ្ឋានរបស់ខ្លួន ។ ឯ  
ព្រះបាទវិទេហរាជ ត្រាស់ដូច្នោះ ដោយអំណាចកំហឹងប៉ុណ្ណោះ មិនបានត្រាស់  
បញ្ជាបុគ្គលណាម្នាក់ឲ្យធ្វើដូច្នោះឡើយ ព្រោះទ្រង់មានព្រះហឫទ័យគោរព  
ក្នុងព្រះពោធិសត្វ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមហោសត្វគិតថា ព្រះរាជាអង្គនេះ ជា  
អន្តពាល មិនជ្រាបប្រយោជន៍ ឬមិនមែនប្រយោជន៍ ទ្រង់ជាអ្នកប្រាថ្នាកាម  
ទ្រង់ជ្រាបតែខាងបានព្រះរាជធិតារបស់ព្រះបាទចូឡនី ទ្រង់មិនជ្រាបភ័យក្នុង  
អនាគតឡើយ កាលទ្រង់យាងទៅកាន់ក្រុងបញ្ចាល ក៏នឹងដល់នូវសេចក្តីវិនាស  
ធំ អញមិនគួរធ្វើព្រះរាជតម្រាស់ទុកក្នុងចិត្តឡើយ ព្រោះទ្រង់មានឧបការៈច្រើន  
ដល់អញ ព្រះរាជទានយសធំដល់អញ អញនឹងជាបច្ច័យនៃព្រះអង្គ ហើយ  
ត្រិះរិះតទៅថា អញនឹងបញ្ជូនសុវណ្ណាតកៈទៅមុន ដឹងសេចក្តីពិតហើយ សឹម  
ទៅឯងក្នុងកាលជាក្រោយ ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ទើបហៅសុវណ្ណាតកៈមក  
បញ្ជូនទៅក្នុងក្រុងបញ្ចាលនោះ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មាន  
ព្រះបន្ទូលសូឡសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះ មហោសធពោធិសត្វ ក៏ចៀសចេញអំពីសម្លាកនៃ  
ព្រះបាទវិទេហៈហើយ ទើបហៅសុវបណ្ឌិត ឈ្មោះមាធុរៈជាទូត  
មកប្រាប់ថា ម្ចាស់សម្លាញ់មានស្លាបខៀវ អ្នកចូរមកធ្វើការ  
បម្រើអញ ដ្បិតមានសាលិកាញីមួយ ដែលគេចិញ្ចឹមទុកជិតទី  
ក្រឡាបន្ទំនៃព្រះបាទបញ្ចាល ។ ឯងចូរទៅសួរសាលិកានោះ  
ដោយសន្តវកិច្ច ព្រោះវាជាសត្វឃ្មាស ក្នុងកិច្ចទាំងពួង វាដឹង  
ការណ៍អាចិកំបាំងទាំងពួងរបស់ជនទាំងពីរ គឺព្រះរាជា និង  
កោសិយព្រាហ្មណ៍ ។ មាធុរសុវបណ្ឌិតមានស្លាបខៀវនោះ បាន  
ទទួលស្តាប់ថា បាទ ដូច្នោះហើយ ក៏ហើរទៅកាន់សម្លាកនៃនាង  
សាលិកា ។ មាធុរសុវបណ្ឌិត លុះហើរទៅដល់ហើយ ទើបហៅ  
នាងសាលិកាមានទ្រង់ល្អ ពោលពាក្យពីរោះថា នៃនាងមានទ្រង់  
ល្អ នាងល្អមអត់ទ្រាំបានដែរឬ នៃនាងជាវេសជាតិ នាងមិន  
មានជំងឺតម្កាត់ទេឬ នៃនាងមានទ្រង់ល្អ នាងបានលាជលាយ  
ដោយទឹកឃ្មុំដែរឬ ។

ម្ចាស់សម្លាញ់ សេចក្តីសុខស្រួលមានដល់ខ្ញុំ ម្ចាស់សម្លាញ់  
មួយទៀត ខ្ញុំមិនមានជំងឺតម្កាត់ទេ ម្ចាស់សុវបណ្ឌិត ទាំងលាជ

លាយដោយទឹកឃ្មុំ ខ្ញុំក៏បានដែរ ។ នៃសម្មាញ្ញំ អ្នកមកអំពីណា  
ហ្ន៎ ឬអ្នកណាប្រើមក មួយវិញទៀត អ្នកជាសត្វដែលខ្ញុំមិន  
ធ្លាប់ឃើញ មិនធ្លាប់ឮក្នុងកាលមុនអំពីកាលនេះទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហិរតបក្ខុ បានដល់ មានស្លាបដូចស្លឹក  
ឈើពណ៌ខៀវ ។ បទថា វេយ្យាវន្តំ សេចក្តីថា មហោសថពោលនឹងសុវ-  
បណ្ឌិត ដែលមកទំត្រង់ក្លៅ ក្នុងកាលខ្លួនពោលថា មកសម្មាញ្ញំ ចូរអ្នកធ្វើ  
ការខ្វល់ខ្វាយរបស់យើងយ៉ាងក្រៃលែង ដែលអ្នកដទៃ ជាមនុស្សមិនអាចធ្វើ  
បាន កាលសុវបណ្ឌិតសួរថា ខ្ញុំនឹងធ្វើអ្វីលោកម្ចាស់ មហោសថក៏ពោលថា  
អើសម្មាញ្ញំ អ្នកដទៃ រៀរព្រះបាទចូឡនី និងកេវដ្តព្រាហ្មណ៍ រមែងមិនដឹង  
ហេតុដែលកេវដ្តព្រាហ្មណ៍មកដោយភាពជាទូត មនុស្សពីរនាក់ប៉ុណ្ណោះអង្គុយ  
ប្រឹក្សាគ្នាក្នុងទីបន្ទំរបស់ព្រះបាទចូឡនីមានតែសាលិកាញីដែលព្រះបាទបញ្ចាល-  
រាជនោះ ចិញ្ចឹមទុកត្រង់ទីបន្ទំ បានឮថា សាលិកាញីនោះដឹងអាថ៌កំបាំងនោះ  
ចូរអ្នកទៅក្នុងទីនោះ ធ្វើនូវការស្និទ្ធស្នាលប្រកបដោយមេចុនជាមួយសាលិកា  
ញីនោះ សួរនូវអាថ៌កំបាំងរបស់ព្រះបាទចូឡនី និងកេវដ្តព្រាហ្មណ៍ ជាមួយ  
នឹងសាលិកាញីនោះឲ្យបានពិស្តារ ចូរសួរសាលិកាញីនោះក្នុងប្រទេសដែល  
ស្ងាត់ កុំឲ្យអ្នកដទៃដឹងរឿងនោះ បើអ្នកណាបានឮសំឡេងរបស់អ្នក ជីវិត  
របស់អ្នក នឹងមិនមាន ដូច្នោះ ចូរអ្នកសួរតិចៗ ក្នុងទីកំបាំង ។ បទថា សា  
នេសំ សត្វំ សេចក្តីថា សាលិកាញីនោះ ដឹងនូវអាថ៌កំបាំងសព្វយ៉ាងរបស់ជន  
ទាំងពីរនោះ គឺព្រះបាទចូឡនី និងកេវដ្តព្រាហ្មណ៍កោសិយគោត្រ ។ បទថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

អាមោ សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សុវុបោតកៈនោះ ដែលមហោសថ  
 បណ្ឌិតធ្វើសក្ការៈដោយន័យមុននោះឯង បញ្ជូនទៅហើយ ទទួលពាក្យរបស់  
 មហោសថថា បាទ ថ្វាយបង្គំមហាសត្វ ហើរប្រទេក្សិណ ហើយចេញតាម  
 បង្អួចដែលបើក ទៅកាន់នគរឈ្មោះអរិដ្ឋបុរៈ ក្នុងដែនសិរិ ដោយសម្តែងដូច  
 ខ្យល់ កំណត់ព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងប្រទេសនោះហើយ ទៅកាន់សម្នាក់របស់  
 សាលិកាញី ។ ទៅបានដូចម្តេច សុវុបោតកៈនោះ ទំត្រង់កំពូលស្រួច ដែល  
 ធ្វើអំពីមាសនៃព្រះរាជនិវេសន៍ យំដោយសំឡេងពីរោះ អាស្រ័យរាគៈ  
 សាលិកាញីបានស្តាប់សំឡេងនោះហើយ ក៏យំទទួលជាសញ្ញាឲ្យដឹងថា ខ្ញុំនឹង  
 ទៅរកដោយសញ្ញានោះ សូម្បីសាលិកាញីនោះ បានស្តាប់សំឡេងរបស់  
 សុវុបោតកៈហើយ ក៏ទំត្រង់សុវុណ្ណបញ្ជូរ ជិតទីបន្ទប់របស់ព្រះរាជា មានចិត្ត  
 ត្រេកអរដោយរាគៈ បន្ទីសំឡេង ៣ ដង សុវុបោតកៈ ហើរទៅបន្តិច បន្តី  
 សំឡេងរឿយៗ ទំត្រង់ធរណីសីហបញ្ជូរដោយលំដាប់ តាមក្រសែសំឡេង  
 ដែលសាលិកាញីធ្វើ ត្រួតមើលមិនឃើញមានអន្តរាយ ហើរទៅកាន់សម្នាក់  
 សាលិកាញីនោះ សាលិកាញីបានពោលនឹងសុវុបោតកៈក្នុងទីនោះថា មក  
 សម្លាញ់ ចូរទំត្រង់សុវុណ្ណបញ្ជូរ សុវុបោតកៈក៏ហើរទៅទំ ។ បទថា អាមន្តយី  
 សេចក្តីថា សុវុបោតកៈនោះ ហើរទៅយ៉ាងនេះហើយ បំណងនឹងធ្វើសេចក្តី  
 ស្ម័គ្រស្មាល ប្រកបដោយមេចុន ទើបហៅសាលិកាញីនោះ ។ បទថា សុយរំ  
 បានដល់ ទ្រង់ស្អាត ព្រោះនៅក្នុងទ្រង់មាស ។ បទថា វេសេ បានដល់  
 ប្រកបដោយភេទ គឺមានជាតិ តាមភេទ បានឮថា សាលិកា ឈ្មោះថា មាន

ជាតិកាមកេទក្នុងពួកបក្សីទាំងឡាយ ហេតុនោះ ទើបហៅសត្វសាលិកានោះ  
 យ៉ាងនេះ ។ បទថា តុរំ សេចក្តីថា យើងពោលក្នុងទ្រង់ស្អាតរបស់នាង ។  
 បទថា កង្ខុ តេ មធុនា លាដា សេចក្តីថា សុវុំបោតកៈសួរថា នាងបាន  
 លាជ នឹងទឹកឃុំដែរឬ ។ បទថា កុតោ នុ សម្ម អាគម្ម សេចក្តីថា  
 សាលិកាសួរថា នៃសម្លាញ់ អ្នកមកអំពីណាចូលមកក្នុងទីនេះ ។ បទថា  
 កស្ស វា សេចក្តីថា ឬអ្នកណា បញ្ជូនអ្នកមកក្នុងទីនេះ ។

សុវុំបោតកៈបានស្តាប់ពាក្យរបស់សាលិកាហើយ គិតថា បើអញប្រាប់  
 ថា មកអំពីមិចិលា សាលិកាញីនេះទោះបីដល់នូវសេចក្តីស្តាប់ ក៏មិនធ្វើ  
 សេចក្តីស្ម័គ្រស្មាលជាមួយអញ អញកំណត់នគរអិដ្ឋបុរៈក្នុងដែនសិរិ មក  
 ហើយ ដូច្នោះ អញនឹងធ្វើមុសាវាទថា ព្រះបាទសិរិរាជទ្រង់បញ្ជូនមកទីនេះ  
 គិតដូច្នោះហើយ ទើបពោលថា

ខ្ញុំគេចិញ្ចឹមទុកនៅទីបន្ទំក្នុងប្រាសាទ នៃព្រះបាទសិរិ ព្រះរាជានោះ  
 ទ្រង់បិតនៅក្នុងធម៌ តែងទ្រង់ដោះលែងនូវសត្វទាំងឡាយ ដែល  
 ជាប់ចំណង ចាកចំណងអំពីទីនោះៗ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពានុ សេចក្តីថា ព្រះរាជាអង្គនោះ ឲ្យដោះ  
 លែងសត្វទាំងពួងអំពីទីដែលត្រូវឃុំឃាំង ព្រោះភាពដែលទ្រង់តាំងនៅក្នុងធម៌  
 កាលឲ្យដោះលែងយ៉ាងនេះ ទ្រង់ត្រាស់ថា ពួកលោកជឿយើង ចូរដោះលែង  
 វាទៅ ខ្ញុំនោះចេញអំពីទ្រង់មានសដែលបើក កាន់យកអាហារក្នុងទីនោះៗ តាម  
 ប្រាថ្នាខាងក្រៅប្រាសាទ ហើយនៅក្នុងទ្រង់មានសនោះឯង មិនដូចនាងនៅតែ

ក្នុងទ្រង់ប៉ុណ្ណោះ អស់កាលជានិច្ចយ៉ាងនេះ ។

លំដាប់នោះ សាលិកាញីឲ្យលាជដែលលាយដោយទឹកឃ្មុំ ដែលដាក់  
ក្នុងកាជនមាស និងទឹកឃ្មុំដើម្បីខ្លួនដល់សុវុទ្ធតកៈ ហើយសួរថា នែសម្មាញ្ញ  
អ្នកមកអំពីទីឆ្ងាយ មកក្នុងទីនេះដើម្បីប្រយោជន៍អ្វី សុវុទ្ធតកៈបានស្តាប់  
ពាក្យរបស់សាលិកា ប្រាថ្នានឹងស្តាប់អាថ៌កំបាំង ទើបពោលមុសាវាទថា

មាននាងសាលិកាមួយពោលពាក្យពីរោះ ជាកិរិយារបស់ខ្ញុំ ម្ចាស់  
នាងមានទ្រង់ល្អ កាលខ្ញុំកំពុងតែសម្លឹងជាប់ចិត្ត ស្រាប់តែ ខ្លែង  
សម្លាប់នាងសាលិកានោះទៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តស្ស មេកា សេចក្តីថា សាលិកាញីមួយ  
ជាកិរិយារបស់ខ្ញុំ ។ បទថា ទុតិយាសិ សេចក្តីថា បានជាកិរិយាចាស់ ។  
បទថា មញ្ញុកាលិកា បានដល់ ពោលពាក្យពីរោះ ។

លំដាប់នោះ សាលិកាញីសួរសុវុទ្ធតកៈថា ហេតុអ្វី ទើបខ្លែងសម្លាប់  
កិរិយារបស់អ្នក សុវុទ្ធតកៈកាលប្រាប់ដល់សាលិកា ទើបពោលថា ចូរនាង  
ស្តាប់ ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជារបស់ខ្ញុំទៅស្រង់ទឹក ត្រាស់ហៅខ្ញុំទៅតាម ខ្ញុំក៏នាំកិរិយា  
ទៅតាមព្រះរាជាលេងទឹក ត្រឡប់មកជាមួយព្រះរាជានោះ ក្នុងពេលល្ងាច  
ឡើងប្រាសាទជាមួយព្រះអង្គ នាំកិរិយាចេញមកអំពីទ្រង់ទំត្រង់ទីវាល គឺ  
កំពូលព្រះដំណាក់ដើម្បីសំដីលខ្លួន ខណៈនោះ មានខ្លែងមួយហើរមកឆាប់  
យើងទាំងពីរចេញអំពីកំពូលដំណាក់ ខ្ញុំខ្លាចចំពោះមរណភ័យ ក៏ហើរគេច  
ទៅដោយរហ័ស តែសាលិកានោះមានគភ៌ចាស់ខ្លះ ព្រោះដូច្នោះ នាងមិនអាច

គេច ពេលនោះ ខ្លែងក៏ញ៉ាំងនាងឲ្យស្លាប់ នៅនឹងមុខខ្ញុំដែលកំពុងឃើញ  
ហើយនាំគេចទៅ ពេលនោះ ព្រះរាជារបស់ខ្ញុំ ឃើញខ្ញុំយំដោយសេចក្តី  
សោកដល់សាលិកាញី ទើបត្រាស់សួរថា ឯងយំធ្វើអ្វី ទ្រង់បានស្តាប់សេចក្តី  
នោះហើយ ទើបត្រាស់ថា នែបា ឯងកុំយំឡើយ ចូរស្វែងរកករិយាដទៃ  
កាលខ្ញុំបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ ទើបក្រាបទូលថា ប្រយោជន៍អ្វីដោយករិយា  
ដទៃ ដែលមិនមានអាចារមារយាទ មិនមានសីលដែលនាំមកហើយ ម្នាក់ឯង  
ត្រាច់ទៅល្អជាង ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែសម្លាញ់ យើងបានឃើញសាលិកា  
ញីមួយ ដល់ព្រមដោយសីលាចារវត្តដូចករិយារបស់អ្នក ឯសាលិកាញីបែប  
នេះ គេចិញ្ចឹមត្រង់ទើបនាំរបស់ព្រះបាទចូឡនី ចូរឯងទៅក្នុងទីនោះ សួរចិត្ត  
របស់សាលិកាញីនោះមើល ឲ្យសាលិកាញីធ្វើឱកាស បើឯងគាប់ចិត្ត ចូរ  
មកប្រាប់ដល់យើង ក្នុងកាលជាក្រោយ យើងក្តី ព្រះទេវីក្តី នឹងនាំសាលិកា  
ញីនោះមកដោយបរិវារធំ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ បញ្ជូនខ្ញុំមកទីនេះ ទើបខ្ញុំមក  
ដោយហេតុនោះ ពេលដូច្នោះហើយ សុវរុទ្ធាតកៈក៏ពោលថា

ខ្ញុំបរិបូណ៌ដោយសេចក្តីប្រាថ្នាចំពោះករិយានោះ បានជាមកក្នុង  
សម្លាកនៃនាង ប្រសិនបើនាងបើកឱកាស យើងទាំងពីរនាក់នឹង  
នៅក្នុងទីជាមួយគ្នា ដូច្នោះ ។

សាលិកាញីបានស្តាប់ពាក្យរបស់សុវរុទ្ធាតកៈ ក៏ត្រេកអរ តែមិនឲ្យ  
សុវរុទ្ធាតកៈដឹងថា ខ្លួនប្រាថ្នា ធ្វើជាមិនប្រាថ្នា ពោលថា  
ធម្មតាសេកល្បាល គួរតែប្រាថ្នា រកសេកញី សាលិកាល្បាល



គួរតែប្រាថ្នារកសាលិកាញី ចុះការនៅរួមដោយសេកឈ្មោល  
នឹងសាលិកាញីដូចម្តេចកើត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុវោ សេចក្តីថា នៃសម្លាញ់សុវបណ្ឌិត  
សេកនោះ គប្បីស្រឡាញ់សេកញី ដែលមានជាតិស្មើគ្នានឹងខ្លួន ។ បទថា  
កិទិសោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថាការនៅរួមរបស់សេកដែលមានជាតិមិនស្មើគ្នា  
ដូចម្តេចកើត ព្រោះសេកឈ្មោលឃើញសេកញីដែលមានជាតិស្មើគ្នា ក៏នឹង  
បោះបង់សាលិកាញី ដែលធ្លាប់ស្និទ្ធស្នាលគ្នាមកអស់កាលយូរ ការព្រាត់ប្រាស  
ចាករបស់ជាទីស្រឡាញ់នោះ នឹងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីទុក្ខធំ ដូច្នោះ តាំងពីកាល  
ណាមក ឈ្មោះថាការនៅរួមរបស់បក្សីដែលមានជាតិមិនស្មើគ្នា រមែងមិន  
សមគួរឡើយ ។

សុវបុគ្គលបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏គិតថា សាលិកានេះមិនយាត់អញ ថែម  
ទាំងធ្វើការបរិហារទៀត គង់ប្រាថ្នាអញពិត អញនឹងឲ្យសាលិកាញីនេះជឿអញ  
ដោយឧបមាផ្សេងៗ គិតដូច្នោះហើយ ទើបពោលថា

បុគ្គលណាប្រាថ្នាស្រ្តីណាក្នុងកាម សូម្បីស្រ្តីនោះ ជាចណ្ឌាល  
ក៏ដោយ ព្រោះថា ការនៅរួមទាំងអស់ ដូចៗ គ្នា ដែលមិនដូច  
គ្នា ក្នុងកាមមិនមានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចណ្ឌាលិកាមបិ បានដល់ នូវស្រីចណ្ឌាល ។  
បទថា សទិសោ សេចក្តីថា ការនៅរួមគ្នាគ្រប់យ៉ាង រមែងដូចគ្នាទាំងអស់  
ព្រោះមានចិត្តតែមួយ ។ បទថា កាមេ សេចក្តីថា ព្រោះក្នុងរឿងកាម ចិត្ត

ប៉ុណ្ណោះជាប្រមាណ ជាតិមិនជាប្រមាណឡើយ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ សុវបណ្ឌិត ក៏នាំរឿងអតីតមកសបញ្ជាក់ ដើម្បីសម្តែងការផ្សេងគ្នានៃជាតិ មិនជាប្រមាណក្នុងពួកមនុស្សជាមុន ទើបពោលពាក្យជាលំដាប់ថា

ព្រះមាតានៃព្រះបាទសិរិ ព្រះនាមជម្ពាវតី ( ជាចណ្ឌាលសោះ )

តែបានជាអគ្គមហេសី ជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះបាទវាសុទេវ-

កណ្តាយនគោត្រ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ជម្ពាវតី សេចក្តីថា ព្រះមាតារបស់ព្រះបាទ សិរិរាជព្រះនាមថា ជម្ពាវតី ជាស្រីចណ្ឌាល ព្រះនាងបានជាអគ្គមហេសី ជា ទីស្រឡាញ់របស់ព្រះបាទវាសុទេព ដែលជាបងប្រុសនៃក្សត្រ ១០ អង្គរបស់ កណ្តាយនគោត្រ ។

បានឮថា ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទវាសុទេពចេញអំពីនគរទ្វារវតី ប្រពាស ព្រះរាជឧទ្យាន ទតឃើញកុមារិការូបស្អាតម្នាក់ជាចណ្ឌាល ចេញអំពីស្រុក ចណ្ឌាល ចូលកាន់ព្រះនគរដោយផុរណាមួយ ឈរនៅក្នុងទីសមគួរ នា ចំណែកម្ខាង ទ្រង់មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ មានព្រះតម្រាស់សួរថា នាងមានជាតិអ្វី សូម្បីបានដឹងថា មានជាតិជាចណ្ឌាល ក៏ត្រាស់សួរទៀតថា នាងមានប្តីឬនៅ ទ្រង់ស្តាប់ថា មិនទាន់មានប្តី ទើបនាំកុមារិកានោះត្រឡប់អំពីទីនោះ ទៅកាន់ ព្រះរាជនិវេសន៍ ទ្រង់តាំងឲ្យជាអគ្គមហេសី ព្រះនាងប្រសូតព្រះឱរសព្រះនាម សិរិ កាលព្រះរាជបិតាសោយទិវង្គតហើយ ព្រះបាទសិរិ ក៏គ្រងរាជសម្បត្តិ ក្នុងនគរទ្វារវតី សុវបណ្ឌិតក៏ពោលពាក្យនេះ សំដៅយកព្រះបាទសិរិនោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

៦១៨

សុវបណ្ឌិត នាំឧទាហរណ៍យ៉ាងនេះមកហើយ ពោលថា ក្សត្រសូម្បី មានសភាពបែបនេះ គង់សម្រេចសំវាសជាមួយស្រីចណ្ឌាល នឹងពោលថ្វី ក្នុងយើងទាំងពីរ ដែលជាសត្វតិរច្ឆាននោះ ការគាប់ចិត្តក្នុងការរួមបរវេណីគ្នា នឹងគ្នាឯណោះទេតើ ជាការសំខាន់ ពោលដូច្នោះហើយ កាលនឹងលើក ឧទាហរណ៍ដទៃមកទៀត ទើបពោលថា

សូម្បីនាងកិន្ទរី ឈ្មោះរតនវតី ញ៉ាំងតាបសឈ្មោះវច្ឆៈឲ្យប្រាថ្នា ដែរ ។ មនុស្សរួមសង្វាសជាមួយនឹងមេម្រឹកក៏មាន ការនៅរួមក្នុង កាម មិនដូចគ្នាមិនមានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា វច្ឆៈសេចក្តីថា តាបសមានឈ្មោះយ៉ាងនោះ កិន្ទរីនោះ បានរួមរ៉កនឹងតាបសនោះដូចម្តេច ។ បានឮថា ក្នុងអតីតកាល មាន ព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ ឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ ទើបលះបង់នូវយសធម៌ចេញ បួសជាឥសី សាងបណ្ណសាលាក្នុងហិមវន្តប្បទេស កិន្ទរជាច្រើននៅក្នុងគុហា មួយកន្លែង ក្បែរបណ្ណសាលារបស់ឥសីនោះ ពីងពាងមួយនៅត្រង់មាត់គុហា នោះ ពីងពាងនោះបានខាំក្បាលរបស់កិន្ទរទាំងនោះបីតណាម ធម្មតាកិន្ទរទាំង ឡាយជាសត្វមិនមានកម្លាំង មានជាតិខ្លាច សូម្បីពីងពាងនោះក៏ធំ កិន្ទរទាំង ឡាយមិនអាចធ្វើអ្វីពីងពាងបាន ទើបចូលទៅរកតាបសនោះ ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ ហើយ តាបសសួរដល់ហេតុដែលមក ទើបនាំគ្នាប្រាប់ថា មានពីងពាងមួយ ប្រហារជីវិតរបស់ពួកខ្ញុំ ពួកខ្ញុំមិនឃើញអ្នកដទៃជាទីពីងបាន សូមលោកម្ចាស់ សម្លាប់ពីងពាង ធ្វើស្នូស្នីដល់ពួកខ្ញុំ តាបសបានស្តាប់ពាក្យដូច្នោះ ក៏ហៀតហៀន

អង្គកថា មហានិបាត

ថា ពួកហង់ទៅចុះ បព្វជិតទាំងឡាយដូចយើងមិនធ្វើបាណាតិបាត ។ បណ្តា  
 កិច្ចទាំងនោះ មានកិច្ចរម្មយឈ្មោះរតនវតី មិនទាន់មានប្តី កិច្ចទាំងនោះ ក៏  
 តាក់តែងកិច្ចរតនវតីនោះ ហើយនាំទៅរកតាបសពោលថា កិច្ចនេះចូរជាអ្នក  
 បម្រើបាតជើងលោកម្ចាស់ សូមលោកម្ចាស់សម្លាប់បច្ចាមិត្តរបស់ពួកយើង  
 តាបសឃើញកិច្ចរតនវតី ក៏មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ ទើបសម្រេចការរួមអភិរម្យ  
 នឹងកិច្ចនោះ ហើយទៅឈរត្រង់ទ្វារគុហា វាយពឹងពាងដែលចេញមករកស៊ី  
 ដោយដំបងឲ្យអស់ជីវិត តាបសនោះនៅរួមជាមួយកិច្ចនោះ មានកូនប្រុស  
 ស្រីហើយ ធ្វើកាលកិរិយាក្នុងទីនោះឯង ។ កិច្ចរតនវតីនោះ ស្រឡាញ់  
 តាបសឈ្មោះវច្ឆៈ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ សុវេបុតកៈនាំឧទាហរណ៍នេះមក  
 កាលនឹងសម្តែងថា វច្ឆតាបសជាមនុស្ស គង់សម្រេចសង្វាសជាមួយកិច្ចនោះ  
 ដែលជាសត្វតិរច្ឆានបាន នឹងពោលថ្វីដល់យើងទាំងពីរដែលជាបក្សី ជា  
 តិរច្ឆានដូចគ្នា នឹងរួមសង្វាសមិនបាននោះ ទើបពោលពាក្យជាដើមថា មនុស្ស  
 រួមសង្វាសជាមួយនឹងមេម្រឹកក៏មាន ដូច្នោះ មនុស្សទាំងឡាយនៅរួមជាមួយ  
 សត្វតិរច្ឆានមាន គឺប្រាកដដោយប្រការដូច្នោះ ។

សាលិកាញីនោះ បានស្តាប់ពាក្យរបស់សុវេបុតកៈហើយពោលថា នែ  
 អ្នក ឈ្មោះថាចិត្តប្រព្រឹត្តទៅមួយសព្វកាលរមែងមិនមាន ខ្ញុំខ្លាចអំពីការព្រាត់  
 ប្រាសចាកអ្នកជាទីស្រឡាញ់ ។ សុវេបុតកនោះ ជាសត្វឈ្លាសក្នុងមាយា  
 ស្រ្តី ដូច្នោះ កាលនឹងសាកល្បងសាលិកា ទើបពោលគាថាទៀតថា

នៃនាងសាលិកាពោលពាក្យពីរោះ បើដូច្នោះ យើងនឹងទៅវិញ  
ព្រោះពាក្យនាងនុ៎ះ ទុកជាពាក្យប្រកែក នាងមើលងាយខ្ញុំពិត  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បច្ចុក្កានុបទំ ហោតំ សេចក្តីថា ពាក្យនាង  
ពោលទាំងអស់នោះ ជាគន្លងឲ្យដឹងប្រចក្ស គឺជាហេតុឲ្យដឹងប្រចក្ស ។ បទ  
ថា អតិមញ្ញាសិ សេចក្តីថា នាងមើលងាយខ្ញុំពិតថា សេកនេះ រមែងប្រាថ្នា  
ប៉ុណ្ណោះ នាងមិនដឹងសារសំខាន់របស់ខ្ញុំ ព្រះរាជាក៏បូជាខ្ញុំ ខ្ញុំរកភរិយាបាន  
មិនលំបាក ខ្ញុំនឹងស្វែងរកបក្សដទៃជាភរិយា ខ្ញុំនឹងទៅ ។

សាលិកាញីបានស្តាប់ពាក្យរបស់សុវរុបោតកៈ ហឫទ័យស្ទើរបែក ត្រូវ  
កាមរតិកើតឡើង មួយអន្លើដោយការឃើញសុវរុបោតកៈនោះ ធ្វើជាមិនប្រាថ្នា  
ដោយមាយាស្ត្រីរបស់ខ្លួន បានពោលមួយគាថាកន្លះថា

នៃមាធុរសុវរបណ្ឌិត សិរីរមែងមិនមានដល់អ្នកប្រញាប់ទេ អ្នក  
ចូរឈប់នៅទីនេះ ដរាបបានឃើញព្រះរាជាសិន អ្នកនឹងបាន  
ស្តាប់សំឡេងសម្តែរ បានឃើញអានុភាពព្រះរាជា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន សិរី សេចក្តីថា នៃសម្លាញ់សុវរបណ្ឌិត  
សិរីរមែងមិនមានដល់អ្នករូសរាន់ ការងារដែលរូសរាន់រមែងធ្វើមិនល្អ ឈ្មោះ  
ថា ការគ្រប់គ្រងផ្ទះនោះ ជាការធ្ងន់ក្រៃលែង ត្រូវគិតពិចារណាសិនសឹមធ្វើ  
សូមអញ្ជើញអ្នកនៅក្នុងទីនេះ ទម្រាំបានឃើញព្រះរាជារបស់យើងដែលប្រកប  
ដោយយសធំ ។ បទថា សោសិ សេចក្តីថា អ្នកនឹងបានស្តាប់សំឡេងសម្តែរ

សំឡេងច្រៀង និងសំឡេងប្រគំតន្ត្រីដទៃៗ ដែលពួកនារីមានរូបឆោមឧត្តម  
 មានលីលាស្មើដោយកិច្ចរី ប្រគំក្នុងពេលសាយណ្ណ នឹងបានឃើញអានុភាព  
 និងសិរីដ៏ក្រៃលែងរបស់ព្រះរាជា អ្នកប្រញាប់ទៅធ្វើអ្វីសម្ងាញ់ សូម្បីគោល  
 អាង ( លេស ) អ្នកក៏មិនទាន់ដឹង នៅសិនចុះ ខ្ញុំនឹងឲ្យដឹងក្នុងកាលខាង  
 ក្រោយ ។

លំដាប់នោះ បក្សីទាំងពីរក៏ធ្វើមេចុនសង្វាស ក្នុងសាយណ្ណសម័យ  
 នោះឯង មានការសាមគ្គី ត្រេកអររួមសេចក្តីស្រឡាញ់ដល់គ្នានិងគ្នា ។ គ្រា  
 នោះ សុវរុបេតកៈគិតថា ឥឡូវនេះ សាលិកាញីនឹងមិនលាក់អាថ៌កំបាំងដល់  
 អញ អញគួរសាកសួរនាងហើយ ទៅក្នុងទំនងនេះ ទើបពោលថា នែសាលិកា  
 សាលិកាពោលថា មានការអ្វីឬអ្នក សេកពោលថា ខ្ញុំចង់សួររឿងបន្តិចបន្តួច  
 សាលិកាពោលថា សួរមកចុះ សេកពោលថា រឿងនោះទុកសិនចុះ ថ្ងៃនេះ  
 ជាថ្ងៃមង្គលរបស់យើង ថ្ងៃដទៃខ្ញុំនឹងដឹង សាលិកាពោលថា បើពាក្យដែល  
 សួរប្រកបដោយមង្គលក៏ចូរសួរ បើមិនមែនក៏កុំសួរ សុវរុបេតកៈឆ្លើយថា កថា  
 នោះជាមង្គលកថា សាលិកាញីពោលថា បើដូច្នោះ ចូរសួរចុះ ។ លំដាប់នោះ  
 សុវរុបេតកៈពោលថា បើនាងចង់ស្តាប់រឿងនោះ ខ្ញុំនឹងពោលដល់នាង កាល  
 នឹងសួរអាថ៌កំបាំងនោះ ទើបពោលមួយគាថាកន្លះថា

សំឡេងអ័ងកងនេះ ឮល្បីប្រាកដ ទៅជនបទខាងក្រៅថា ព្រះ  
 រាជធីតារបស់ព្រះបាទបញ្ចាល មានវណ្ណៈដូចជាផ្កាយព្រឹក ព្រះអង្គ  
 នឹងប្រទានព្រះរាជធីតានោះ ដល់ព្រះបាទវិទេហៈ ឯវិវាហមង្គល

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នោះ ក៏នឹងមានដែរ ( តើពិតឬទេ ) ដូច្នោះ ។

អត្តរបស់គាថានោះថា សំឡេងខ្លាខ្លាយនេះច្រើន ។ បទថា តិរោ-  
ជនបទេ សុតោ សេចក្តីថា ប្រាកដ គឺដឹងទូទៅ គឺផ្សាយទៅក្នុងរដ្ឋដទៃ ក្នុង  
ជនបទដទៃ ផ្សាយទៅដូចម្តេច គឺព្រះរាជធីតារបស់ព្រះបាទបញ្ចាលរាជ រុង  
រឿងដូចផ្កាយព្រឹក មានព្រះធីវិវណ្ណស្មើដោយផ្កាយព្រឹកនោះមាន ព្រះបាទ  
បញ្ចាលរាជ នឹងប្រទានព្រះរាជធីតានោះដល់អ្នកវិទេហរាជ ។ បទថា សោ  
វិវាហោ ភវិស្សតិ សេចក្តីថា ខ្ញុំបានស្តាប់សំឡេងដែលលឿទៅយ៉ាងនោះ  
ទើបគិតថា កុមារិកានេះ ទ្រទ្រង់នូវរូបឆោមដ៏ប្រសើរ ហើយព្រះបាទវិទេហ-  
រាជ ក៏ជាសត្រូវរបស់ព្រះបាទចូឡនី ព្រះរាជាដទៃៗ ដែលនៅក្នុងអំណាចរបស់  
ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ក៏មាននៅជាច្រើន ព្រះបាទចូឡនី មិនប្រទានដល់  
ព្រះរាជាទាំងនោះ ហេតុអ្វី ទើបប្រទានព្រះរាជធីតាដល់ព្រះបាទវិទេហរាជ ។

សាលិកាញីបានស្តាប់ពាក្យរបស់សុវុទ្ធាតកៈនោះហើយ ទើបពោល  
យ៉ាងនេះថា នែអ្នក ព្រោះហេតុអ្វី ទើបអ្នកពោលអវមន្តលក្នុងថ្ងៃមន្តល  
សុវុទ្ធាតកៈសាកសួរថា ខ្ញុំពោលថា មន្តល នាងពោលថា អវមន្តល តើ  
រឿងនេះដូចម្តេច សាលិកាញីពោលថា អ្នកនិយាយថ្វី ការធ្វើមន្តលបែបនេះ  
កុំមានដល់ជនទាំងនោះ សូម្បីជាអមិត្ត ។ សុវុទ្ធាតកៈឲ្យសាលិកាញីប្រាប់  
រឿង តែនាងមិនហ៊ាននិយាយ ទើបសុវុទ្ធាតកៈពោលថា នែនាងចាប់តាំងពី  
កាលដែលនាងប្រាប់អាថ៌កំបាំង ដែលនាងដឹងដល់ខ្ញុំមិនបាន ការរួមអភិរម្យ  
គ្នា ជាប្តីប្រពន្ធ ឈ្មោះថា មិនមាន ។ សាលិកាញីត្រូវសុវុទ្ធាតកៈរំអុក ក៏

ពោលថា បើយ៉ាងនោះ ចូរអ្នកស្តាប់ ហើយពោលថា

នៃមាតុរៈ ការរៀបចំវិវាហមង្គល ប្រាកដដូចនេះ របស់ពួកសត្រូវ  
ដូចជាវិវាហមង្គលរបស់ព្រះបាទបញ្ចាល ជាមួយនឹងព្រះបាទ  
វិទេហៈរបស់អ្នកចូរលើកទុកចុះ ដូច្នោះ ។

កាលសាលិកាញីពោលយ៉ាងនេះហើយ សុវរុទ្ធាតកៈសួរទៀតថា ព្រោះ  
ហេតុអ្វី ទើបនាងពោលពាក្យបែបនេះ ទើបសាលិកាញីពោលថា បើដូច្នោះ  
ចូរអ្នកស្តាប់ ខ្ញុំនឹងពោលទោសក្នុងរឿងនេះដល់អ្នកទៀត ទើបពោលគាថា  
នេះថា

ព្រះរាជានីប្រសើរលើរថ របស់អ្នកក្រុងបញ្ចាល នឹងនាំព្រះបាទ  
វិទេហៈមក ហើយនឹងសម្លាប់ព្រះបាទវិទេហៈនោះ ក្នុងវេលានោះ  
( ព្រះបាទចូឡនី ) មិនមែនជាសម្លាប់របស់ព្រះបាទវិទេហៈ  
នោះទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តតោ នំ យាតយិស្សតិ សេចក្តីថា ព្រះ  
បាទវិទេហរាជ នឹងយាងមកព្រះនគរនេះក្នុងកាលណា ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់នឹង  
ធ្វើជាសម្លាប់ គឺមិត្តជាមួយព្រះបាទវិទេហរាជក្នុងកាលនោះ នឹងមិនប្រទាន  
ព្រះរាជធីតាដល់ព្រះបាទវិទេហរាជនោះ សូម្បីដើម្បីទត បានឮថា ព្រះបាទ  
វិទេហរាជនោះ មានអត្តធម្មានុសាសន៍ជាមួយមនុស្សម្នាក់ ឈ្មោះមហោសថ-



បណ្ឌិត ព្រះបាទចូឡនីនីសម្លាប់មហោសថនោះ មួយអង្វើដោយព្រះបាទ  
វិទេហរាជ កេវដ្តព្រាហ្មណ៍ប្រឹក្សាជាមួយព្រះបាទចូឡនីថា យើងនឹងសម្លាប់  
ជនទាំងពីរនោះហើយ ផឹកជយបាន៖ ទើបទៅនគរមិចិលាដើម្បីចាប់មហោសថ  
នោះមក ។

សាលិកាញីប្រាប់អាថ៌កំបាំងសុវបណ្ឌិតមិនមានសេសសល់ដោយប្រការ  
ដូច្នោះ ។ សុវបណ្ឌិតបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបពោលសរសើរកេវដ្តនោះថា  
អាចារ្យកេវដ្ត៖ ជាមនុស្សឈ្នាសក្នុងឧបាយ ការសម្លាប់ព្រះបាទវិទេហរាជ  
ដោយឧបាយបែបនេះគួរអស្ចារ្យ ហើយពោលថា ប្រយោជន៍អ្វីដោយអវមន្តល  
បែបនេះដល់យើង ចូរនាំគ្នាស្ងៀមហើយដេកចុះ ដឹងការសម្រេចនៃកិច្ចដែល  
មកនៅជាមួយសាលិកានោះក្នុងរាត្រីនោះហើយ ពោលថា នៃនាង ខ្ញុំនឹងទៅ  
ដែនសិវិទូលភាពដែលខ្ញុំបានភរិយាគាប់ចិត្ត ដល់ព្រះបាទសិវិ និងព្រះទេវី  
ហើយពោលដើម្បីឲ្យសាលិកាញីអនុញ្ញាតឲ្យខ្លួនទៅថា

សូមនាងអនុញ្ញាតឲ្យបងទៅត្រឹម ៧ រាត្រី ទម្រាំបងទូលព្រះបាទ  
សិវិ និងព្រះមហេសីថា ខ្ញុំបាននៅរួមក្នុងសម្នាក់នាងសាលិកា  
ហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា មហេសីនោ បានដល់ មហេសីរបស់ព្រះ  
បាទសិវិរាជនោះ ។ បទថា អារសថោ បានដល់ ដែលជាលំនៅ ។ បទថា  
ឧបន្តិកំ សេចក្តីថា កាលនោះ សុវបោតកៈពោលថា ខ្ញុំនឹងប្រាប់ព្រះរាជា  
និងព្រះទេវីទាំងពីរនោះថា សូមទ្រង់ទៅកាន់សម្នាក់របស់សាលិកានោះ ដូច្នោះ

ក្នុងថ្ងៃទី ៨ នឹងនាំមកទីនេះ ហើយនាំនាងទៅដោយបរិវារធំ នាងកុំក្រវល់  
ក្រវាយ ទម្រាំខ្ញុំមក ។

សាលិកាបានស្តាប់ដូច្នោះ មិនចង់បែកអំពីសុវណ្ណក្រុមឡើយ តែមិន  
អាចបដិសេធពាក្យរបស់សុវណ្ណក្រុមបាន ទើបពោលគាថាជាលំដាប់ថា

អើ! ខ្ញុំអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកទៅត្រឹម ៧ រាត្រី បើអ្នកមិនត្រឡប់មកកាន់  
សម្នាក់ខ្ញុំក្នុងរវាង ៧ រាត្រីវិញទេ ខ្ញុំសម្គាល់ខ្លួនខ្ញុំថា អស់ជីវិត  
កាលបើខ្ញុំស្លាប់ហួសទៅហើយ ទើបអ្នកនឹងមកដល់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មញ្ញេ ឱកន្តសន្តំ មំ សេចក្តីថា កាលបើ  
ដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងកំណត់ខ្លួនខ្ញុំថា ប្រាសចាកជីវិតហើយ បើអ្នកមិនមក ក្នុងថ្ងៃទី  
៨ ទើបមក ឈ្មោះថា ខ្ញុំស្លាប់ហើយ ព្រោះដូច្នោះ អ្នកកុំបង្កើតបង្កង់ ។

ចំណែកសុវណ្ណិត ពោលដោយវាចាថា នៃនាង នាងនិយាយអ្វី បើ  
ខ្ញុំមិនបានឃើញនាងក្នុងថ្ងៃទី ៨ ជីវិតនឹងមានអំពីណា តែចិត្តគិតថា នាងនឹង  
រស់ ឬស្លាប់ ក៏មិនជាប្រយោជន៍អ្វីដល់អញ ហើរឡើងទៅបែរមុខទៅកាន់  
សិរីរដ្ឋ ទៅបានបន្តិចក៏ត្រឡប់មកកាន់សម្នាក់របស់សាលិកានោះទៀត ពោល  
ថា នៃនាង ខ្ញុំមិនឃើញរូបរបស់នាង មិនអាចចោលនាងទៅបាន ដូច្នោះ ទើប  
ខ្ញុំត្រឡប់មក ពោលដូច្នោះហើយ ក៏ហើរទៅម្តងទៀត ទៅកាន់ក្រុងមិចិលា ទំ  
ត្រង់ចង្អុយស្មារបស់មហោសថបណ្ឌិត ព្រះមហាសត្វបីសេកឡើងទៅកាន់  
ប្រាសាទ ដោយសញ្ញានោះ ហើយសាកសួរ ទើបប្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍នោះដល់  
មហោសថទាំងអស់ ចំណែកមហោសថក៏បានឲ្យរង្វាន់តាមគាប់ចិត្ត ដល់សុវណ្ណ-

បោតកៈដោយន័យខាងដើមនោះឯង ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូធយសានុវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះ មាធុរសុវបណ្ឌិតនោះ ក៏ហើរទៅប្រាប់មហោសធម៌ថា

ពាក្យនេះ ជាពាក្យរបស់នាងសាលិកា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សាលិកាយ វចនំ ឥទំ សេចក្តីថា សុវ-  
បោតកៈបានប្រាប់សេចក្តីទាំងពួងដោយពិស្តារថា ពាក្យនេះ ជាពាក្យរបស់  
សាលិកាញី ។

ព្រះមហោសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រិះរិះថា កាលអញមិនចង់ឲ្យយាង  
ព្រះរាជានិយាយ កាលយាងទៅហើយ ក៏នឹងដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំ កាល  
បើដូច្នោះ អញនឹងកាន់យកព្រះរាជតម្រាស់របស់ព្រះរាជា ដែលព្រះរាជទាន  
យសបែបនេះដល់អញទុកក្នុងចិត្តហើយ មិនស្នងព្រះគុណរបស់ទ្រង់ ការនិន្ទា  
នឹងមានដល់អញ បណ្ឌិតដូចអញនៅមាន ព្រោះហេតុអ្វី បណ្តាយឲ្យព្រះ  
រាជាវិនាស ព្រោះដូច្នោះ អញនឹងទៅមុនទ្រង់ ហើយគាល់ព្រះបាទចូឡនី  
សាននគរជាទីប្រថាប់នៃព្រះបាទវិទេហរាជ ធ្វើឲ្យជានគរ ដែលចែកល្អហើយ  
ធ្វើឧម្មន្ត គឺផ្លូវក្រោមដីប្រវែងមួយគាវុត ឧម្មន្តធំកន្លះយោជន៍ ហើយអភិសេក  
ព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទី រាជធីតាព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ឲ្យជាបាទបរិចារិកានៃ  
ព្រះរាជារបស់អញ ក្នុងកាលព្រះរាជា ១០១ មួយអន្លើដោយពលនិកាយ ១៨

អង្គកថា មហានិបាត

អក្ខោកិនីចោមរោម អញ្ញនឹងដោះព្រះរាជារបស់អញ្ញឲ្យផុត ដូចដោះព្រះចន្ទ  
 អំពីមាត់រាហុអសុរិន្ទ ដូច្នោះ ហើយនាំព្រះរាជាមកកាន់មិចិលានគរ ឈ្មោះថា  
 ព្រះរាជករណីយកិច្ចដែលនឹងមានមករបស់ព្រះរាជា ត្រូវជាធុរៈនៃអញ ។  
 កាលមហោសថត្រិះរិះយ៉ាងនេះ ក៏កើតបីតិក្នុងសរីរៈ ដោយកម្លាំងនៃបីតិ  
 មហោសថ កាលនឹងបន្លឺឧទាន ទើបពោលកន្លះគាថាដូច្នោះថា

បុរសគប្បីបរិភោគនូវភោគសម្បត្តិ ក្នុងផ្ទះរបស់បុគ្គលណា គប្បី  
 ធ្វើប្រយោជន៍ដល់បុគ្គលនោះឯង ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃកន្លះគាថានោះដូច្នោះថា បុរសដែលជាបណ្ឌិត បានឥស្សរិយយស  
 ធំ បរិភោគសម្បត្តិអំពីសម្មាកររបស់ព្រះរាជាណា គប្បីប្រព្រឹត្តវត្ថុដែលជា  
 ប្រយោជន៍ ដែលជាសេចក្តីចម្រើនដល់ព្រះរាជានោះ សូម្បីទ្រង់ជេរបរិកាស  
 ប្រហារ ចាប់កម្ពុសទៅក៏ដោយ ដោយទ្វារទាំង ៣ មានកាយទ្វារជាដើម  
 បណ្ឌិតទាំងឡាយ មិនគប្បីធ្វើកម្ម គឺការទ្រុស្តមិត្តឡើយ ។

កាលត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ក៏ងូតទឹក តែងខ្លួនទៅគាល់ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ថ្វាយបង្គំហើយ ឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព ទ្រង់នឹងយាងទៅឧត្តរពញាលនគរឬ ព្រះរាជាតបថា អើ យើង  
 នឹងទៅ បើយើងមិនបាននាងបញ្ចាលចន្ទី នឹងត្រូវការអ្វីដោយរាជសម្បត្តិ អ្នក  
 កុំបោះបង់យើង ចូរទៅជាមួយយើង ប្រយោជន៍ពីរប្រការ គឺយើងបាននារី  
 រតនៈ និងរាជមេត្រីនៃព្រះបាទចូឡនី ជាមួយយើងនឹងតាំងមាំ នឹងសម្រេច  
 ព្រោះយើងទាំងពីរទៅនគរបញ្ចាលនោះ ។ លំដាប់នោះ មហោសថ កាល

នឹងទូលថា បើយ៉ាងនោះ ទូលបង្គំនឹងទៅមុន សាងព្រះរាជនិវេសន៍ដើម្បី  
ព្រះអង្គ ទ្រង់គួរយាងទៅក្នុងកាលដែលទូលបង្គំបញ្ជូនដំណឹងមកក្រាបទូល  
កាលទូលដូច្នោះហើយ បានពោល ២ គាថាថា

បពិត្រព្រះជនិន្ទ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងសូមទៅកាន់បុរី គួរជាទីរករាយ  
របស់ព្រះបាទបញ្ចាលជាមុន ដើម្បីសាងនិវេសន៍បម្រុងព្រះអង្គ  
មានយសធំក្នុងដែនវិទេហៈ ។ បពិត្រក្សត្រិយ៍ លុះខ្ញុំព្រះអង្គសាង  
និវេសន៍ដើម្បីព្រះអង្គ មានយសធំ ក្នុងដែនវិទេហៈស្រេចហើយ  
នឹងបញ្ជូនទូតមកទូលព្រះអង្គក្នុងវេលាណា ព្រះអង្គគប្បីយាងទៅ  
ក្នុងវេលានោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វេទេហស្ស បានដល់ ដល់ព្រះអង្គដែលជា  
ព្រះបាទវិទេហរាជ ។ បទថា ឈយ្យាសិ បានដល់ គប្បីយាងមក ។

ព្រះបាទវិទេហរាជបានស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់ត្រេកអរផង ត្រង់សោមនស្ស  
ផង ដោយយល់ថា មហោសថមិនបោះបង់អញ ទើបត្រាស់ថា នៃបាមហោសថ  
បើបាទៅមុន គួរបានអ្វីទៅខ្លះ កាលមហោសថក្រាបទូលថា គួរបានពល និង  
ពាហនៈ ទើបត្រាស់ថា បាប្រាថ្នារបស់ណា ចូរយករបស់នោះចុះ ទើប  
មហោសថក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ឲ្យបើកគុក ៤ ខែ ឲ្យដោះនូវចំណង គឺ  
ខ្មោះនៃចោរទាំងឡាយ បញ្ជូនទៅជាមួយទូលបង្គំ កាលព្រះរាជានុញ្ញាតឲ្យធ្វើ  
តាមគាប់ចិត្ត ទើបទៅបើកគុកឲ្យពួកចោរដែលក្លាហាន ជាទាហានធំ ដែល  
អាចញ៉ាំងកិច្ចការក្នុងទីដែលទៅហើយឲ្យសម្រេច ហើយពោលថា ឯងទាំង

ឡាយ ចូរបម្រើយើង ហើយឲ្យរបស់ដល់ជនទាំងនោះ ហើយនាំសេនា ១៨  
 ពួក ដែលជាអ្នកឈ្លាសក្នុងសិប្បៈផ្សេងៗ មានជាងឈើ ជាងដែក ជាង  
 ស្បែក ជាងថ្ម ជាងគំនូរ ជាងឥដ្ឋជាដើមទៅ ឲ្យយកគ្រឿងឧបករណ៍ជាច្រើន  
 មានកាំបិត ប្តីរថៅ ចប ចបជីកជាដើមទៅ ជាអ្នកមានកងពលធំចោមរោម  
 ចេញអំពីព្រះនគរ ។

តមត្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
 ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
 សុធយសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះឯង ព្រះមហោសធិ ក៏បានទៅកាន់បុរី គួរជាទីរីករាយ  
 របស់ព្រះបាទបញ្ចាលជាមុន ដើម្បីសាងនិវេសន៍បម្រុងព្រះបាទ  
 វិទេហៈមានយស ដូច្នោះ ។

ចំណែកមហាសត្វ កាលទៅក្នុងទីទាំងឡាយនោះ ក៏សាងស្រុកមួយក្នុង  
 រវាងផ្លូវមួយយោជន៍ ស្រុកមួយក្នុងរវាងផ្លូវមួយយោជន៍ ហើយពោលនឹង  
 អមាត្យម្នាក់ៗ ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយត្រៀមដីរ សេះ និងរថទុកក្នុងកាលព្រះ  
 បាទវិទេហរាជទទួលព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទីត្រឡប់ទៅ ហើយនាំព្រះរាជាទៅ  
 យាត់រូបបច្ចាមិត្តកុំឲ្យប្រទូស្តបាន ឲ្យយាងដល់ក្រុងមិចិលាដោយរហ័ស បញ្ច  
 ដូច្នោះហើយ ដាក់អមាត្យម្នាក់ៗ កាលមហោសធិទៅដល់ច្រាំងគង្គា ទើបហៅ  
 អមាត្យម្នាក់ ឈ្មោះអានន្ទកុមារមកប្រាប់ថា នៃបាអានន្ទ ចូរអ្នកនាំជាងឈើ  
 ៣០០ នាក់ ទៅខាងលើស្ទឹងគង្គា ឲ្យកាន់យកឈើខ្លឹមធ្វើទុកប្រមាណ ៣០០

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហើយចាំឆ្ងល់ក្នុងទីនោះឯង ដឹកឆ្ងល់ស្រាលៗ ក្នុងទូកមកដោយរហ័ស ដើម្បី  
សាងនគរ ចំណែកមហោសថ ឡើងទូកច្រូងត្រើយទៅកាន់ត្រើយនាយ រាប់  
ផ្លូវដោយជំហាន ចាប់អំពីទីឡើងអំពីទូកកំណត់ថា ទីនេះ កន្លះយោជន៍ ឧម្មន្ត  
ជំនឹងមានក្នុងទីនេះ នគរដែលតាំងព្រះរាជនិវេសន៍នៃព្រះបាទវិទេហរាជ នឹង  
មានក្នុងទីនេះ ចាប់តាំងអំពីព្រះរាជនិវេសន៍នេះ ឧម្មន្តជាផ្លូវដើរ នឹងមានក្នុង  
ទីមួយគាវុត រហូតដល់ព្រះរាជមន្ទីរ កំណត់ដូច្នោះហើយ ចូលទៅកាន់ឧត្តរ-  
បញ្ចាលនគរ ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់ស្តាប់ថា មហោសថមកដល់ ទ្រង់ក៏សោម-  
នស្ស្រីក្រៃលែងថា ឥឡូវនេះ សេចក្តីប្រាថ្នារបស់យើងនឹងសម្រេច យើងនឹង  
ឃើញខ្លួននៃពួកបច្ចាមិត្ត កាលមហោសថមក ព្រះបាទវិទេហរាជនឹងមកក្នុង  
កាលមិនយូរ ពេលនោះ អញនឹងសម្លាប់សត្រូវទាំងពីរ សោយរាជសម្បត្តិ  
ក្នុងជម្ពូទ្វីបទាំងមូល ។ នគរឧត្តរបញ្ចាលទាំងមូល កក្រើករំពើកដោយ  
កោលាហលថា បានឮថា បុរសនេះ ឈ្មោះមហោសថបណ្ឌិត បានឮថា  
ព្រះរាជា ១០១ ដែលមហោសថនេះឲ្យរត់ទៅ ដូចបុគ្គលដេញក្អែកឲ្យគេចទៅ  
ដោយជុំដី ។ ព្រះមហោសត្វចូលទៅកាន់ទ្វារ ក្នុងខណៈដែលអ្នកនគរសរសើរ  
រូបសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ឲ្យក្រាបទូលព្រះបាទចូឡនីឲ្យទ្រង់ជ្រាប កាលបានទទួល  
ព្រះរាជានុញ្ញាតឲ្យចូលគាល់ ទើបចូលទៅថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ឈរក្នុងទី  
សមគួរ នាចំណែកម្ខាង ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ ត្រាស់សួរមហោសថ  
ថា ព្រះរាជារបស់អ្នកនឹងយាងមកក្នុងកាលណា មហោសថទូលថា នឹងយាង

អង្គកថា មហានិបាត

មកក្នុងកាលដែលទូលបង្គំបញ្ជូនដំណឹងទៅ ព្រះបាទចូឡនីត្រាសស្ករថា ចុះ  
 ខ្លួនអ្នកមកដើម្បីអ្វី មហោសថទូលថា មកដើម្បីសាងព្រះរាជនិវេសន៍សម្រាប់  
 ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំ ព្រះបាទចូឡនីត្រាសស្ករថា សាធុ បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏ឲ្យ  
 ព្រះរាជទានស្បៀង ដល់សេនារបស់មហោសថ ព្រះរាជទានទ្រព្យជាច្រើន  
 និងផ្ទះដែលជាលំនៅដល់មហោសថ ហើយត្រាសស្ករថា នៃបា បា បា បា បា បា បា បា បា បា  
 ចូរធ្វើរាជការដែលគួរធ្វើជាមួយខ្ញុំ ទម្រាំព្រះរាជារបស់អ្នកយាងមក ។ បានឮថា  
 មហោសថឡើងកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ ឈរក្បែរជើងជណ្តើរ កំណត់ថា ទ្វារ  
 ឧម្មន្តនឹងមានក្នុងទីនេះ បរិវិតក្តីមានដល់មហោសថថា ព្រះបាទចូឡនីត្រាស  
 ថា ចូរអ្នកធ្វើកិច្ចដែលគួរធ្វើដល់ពួកយើងខ្លះ ដូច្នោះ ក្នុងកាលជីកឧម្មន្ត ក៏គួរ  
 ធ្វើដោយកុំឲ្យជណ្តើរនេះស្រុត លំដាប់នោះ ទើបមហោសថក្រាបទូលព្រះ  
 បាទចូឡនីយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព កាលទូលបង្គំចូលមកគាល់  
 ឈរត្រង់ជណ្តើរណា ត្រួតមើលនូវកម្មក្នុងទីនេះ ឃើញទោសត្រង់ជណ្តើរធំ  
 បើសេចក្តីដែលក្រាបទូលនេះ ប្រពៃដោយព្រះរាជតម្រិះ ទូលបង្គំនឹងយកឈើ  
 ទាំងឡាយមកក្រាលឲ្យជាទីពេញចិត្ត ព្រះបាទចូឡនីត្រាសអនុញ្ញាត មហោសថ  
 កំណត់ល្អហើយថា ទ្វារឧម្មន្តនឹងមានក្នុងទីនេះ ទើបនាំជណ្តើរចេញ ឲ្យក្រាល  
 បន្ទះក្តារ ដើម្បីកុំឲ្យមានគូលីក្នុងទីដែលជាទ្វារឧម្មន្ត ហើយដាក់ជណ្តើរដូចដើម  
 មិនឲ្យកម្រើក មិនឲ្យស្រុតចុះបាន កាលព្រះរាជាមិនជ្រាបទោសដែលគប្បី  
 មាន ទើបទ្រង់យល់ថា មហោសថធ្វើដោយកក្តិចំពោះយើង ។

មហោសថឲ្យធ្វើនូវកម្មអស់ ១ ថ្ងៃយ៉ាងនេះហើយ ឃ្លែកឡើង ទើប



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ក្រាបទូលព្រះបាទចូឡនីថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បើទ្រង់ជ្រើសរើសរកទី  
 ប្រថាប់នៃព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំៗ គប្បីបដិបត្តិធ្វើឲ្យពេញចិត្ត ព្រះបាទចូឡនី  
 ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយបណ្ឌិត វៀរតែព្រះរាជនិវេសន៍របស់យើង ក្រៅអំពី  
 នេះ ក្នុងនគរទាំងមូល អ្នកប្រាថ្នាទីណា ជាព្រះរាជនិវេសន៍របស់ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជ ចូរយកទីនោះចុះ ។ មហោសថក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
 ពួកទូលបង្គំជាក្រៀវ ទាហាន និងអ្នកជិតស្និទ្ធរបស់ព្រះអង្គមានច្រើន មនុស្ស  
 ទាំងនោះ កាលទូលបង្គំយកផ្ទះរបស់គេ ក៏នឹងកើតជម្លោះ ព្រោះហេតុនោះ  
 ទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វីជាមួយជនទាំងនោះបាន ។ ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ថា នៃបណ្ឌិត  
 អ្នកកុំកាន់យកពាក្យរបស់ជនទាំងនោះ ទីណាអ្នកគាប់ចិត្ត ចូរអ្នកកាន់យក  
 ទីនោះឯង មហោសថក៏ក្រាបទូលបន្តថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ជនទាំងនោះ  
 នឹងមកក្រាបទូលទ្រង់រឿយៗ សេចក្តីសុខនៃព្រះរាជហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ និង  
 ចិត្តរបស់ទូលបង្គំនឹងមិនមាន បើទ្រង់ប្រាថ្នា អ្នករក្សាទ្វារគួរជាមនុស្សរបស់  
 ទូលបង្គំ ទម្រាំទូលបង្គំរកទីកន្លែង ដែលជាព្រះរាជនិវេសន៍នៃព្រះរាជារបស់  
 ទូលបង្គំបាន បន្ទាប់អំពីនោះ ជនទាំងនោះ ចូលទ្វារមិនបាន ក៏នឹងមិនមក  
 កាលបើដូច្នោះ ទ្រង់នឹងសុខស្រួល ឯទូលបង្គំក៏នឹងសប្បាយចិត្ត ព្រះបាទ  
 ចូឡនីក៏ទ្រង់អនុញ្ញាត ។ មហោសថត្រាស់មនុស្សរបស់ខ្លួនក្នុងទីទាំងពួង គឺត្រង់  
 ជើងជណ្តើរ ក្បាលជណ្តើរ ទ្វារធំ ប្រាប់ថា ពួកអ្នកកុំឲ្យអ្នកណាចូលទៅ ។  
 លំដាប់នោះ មហោសថទៅកាន់សម្នាក់ព្រះរាជមាតារបស់ព្រះបាទចូឡនី  
 មុន ហើយប្រាប់មនុស្សទាំងឡាយថា សូមអ្នកទាំងឡាយរើព្រះដំណាក់ អ្នក

អង្គកថា មហានិបាត

បម្រើទាំងនោះក៏ប្រារព្ធដើម្បីរើសដួង និងជីកដីតាំងអំពីខ្លោងទ្វារ ។ ព្រះរាជ-  
 មាតារបស់ព្រះបាទបូជ្ឈនី បានស្តាប់ដំណឹងនោះ យាងមកត្រាស់ថា ពួកអ្នក  
 ឲ្យរើដំណាក់របស់យើងដើម្បីអ្វី ទើបជនទាំងនោះទូលតបថា មហោសថឲ្យរើ  
 ប្រាថ្នាឲ្យសាងព្រះរាជនិវេសន៍នៃព្រះរាជារបស់ខ្លួន ទើបព្រះរាជមាតាត្រាស់  
 ថា បើយ៉ាងនោះ នៅជាមួយគ្នាក្នុងដំណាក់នេះក៏ជាការស្រេច ។ ជនទាំង  
 នោះទូលតបថា ពលពាហនៈរបស់ព្រះរាជានៃទូលបង្គំមានច្រើន ដំណាក់នេះ  
 រមែងមិនគ្រប់គ្រាន់ ទូលបង្គំនឹងសាងព្រះរាជដំណាក់ថ្មីឲ្យធំ ព្រះរាជជននីក៏  
 ត្រាស់ថា ពួកអ្នកមិនស្គាល់យើង យើងជាព្រះរាជមាតារបស់ព្រះបាទបូជ្ឈនី  
 យើងនឹងទៅរកកូនយើង នឹងដឹងគ្នាក្នុងកាលឥឡូវនេះ ជនទាំងនោះក៏ក្រាប  
 ទូលថា ទូលបង្គំនឹងរើតាមព្រះរាជតម្រាស់ បើព្រះនាងអាច ក៏ចូរយាត់ ។  
 ព្រះនាងសលាកទេវីខ្ចាល់ត្រាស់ថា យើងនឹងដឹងកិច្ចដែលយើងគប្បីធ្វើដល់  
 ពួកឯងក្នុងកាលឥឡូវនេះ ត្រាស់ហើយ យាងទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ ។  
 លំដាប់នោះ អ្នកយាមទ្វារក៏យាត់ព្រះរាជមាតាថា ព្រះនាងកុំចូលទៅ ព្រះ  
 រាជមាតាត្រាស់ថា យើងជាព្រះរាជជននី ជនទាំងនោះក៏ទូលថា ពួកទូលបង្គំ  
 មិនដឹង ព្រះបាទបូជ្ឈនីត្រាស់ថា កុំឲ្យអ្នកណាចូលទៅ ព្រោះដូច្នោះ សូម  
 ព្រះនាងយាងត្រឡប់ចុះ ។ ព្រះនាងសលាកទេវី កាលមិនទតឃើញទីពឹង  
 ក៏យាងត្រឡប់មកប្រថាប់ឈរទតព្រះរាជដំណាក់របស់ព្រះនាង ។ លំដាប់នោះ  
 បុរសម្នាក់ក៏ទូលព្រះនាងថា នាងមកធ្វើអ្វីក្នុងទីនេះ ចូរទៅ ថាហើយ ក្រោក  
 ឡើងចាប់ត្រង់ក ធ្វើឲ្យដួលចុះត្រង់ដែនដី ព្រះនាងត្រិះរិះថា ជនទាំងនេះ ព្រះ

រាជាកូនរបស់អញបញ្ជាដោយពិត អ្នកណាមិនអាចធ្វើយ៉ាងនេះ ដោយប្រការ  
 ដទៃ អញនឹងទៅហាមមហោសថ ទើបយាងទៅរកមហោសថ ត្រាស់ថា នៃ  
 បាមហោសថ អ្នកឲ្យរើដំណាក់របស់យើងព្រោះហេតុអ្វី មហោសថមិន  
 និយាយជាមួយព្រះនាង តែបុរសដែលឈរនៅជិតទូលថា ព្រះនាងត្រាស់អ្វី  
 ព្រះនាងក៏ត្រាស់ថា មហោសថឲ្យរើដំណាក់យើងដើម្បីអ្វី បុរសនោះទូលថា  
 ដើម្បីធ្វើទីប្រថាប់របស់ព្រះបាទវិទេហរាជ ព្រះរាជមាតាក៏ត្រាស់ថា នគរធំ  
 ដល់ម៉្លេះ ហេតុអ្វីក៏ធ្វើព្រះរាជនិវេសន៍ក្នុងទីដទៃមិនបាន ចូរអ្នកទទួលសំណូក  
 ១ សែនកហាបណៈនេះហើយ ឲ្យធ្វើព្រះរាជដំណាក់ក្នុងទីដទៃចុះ បុរសនោះ  
 ទូលថា ប្រពៃហើយព្រះនាង ទូលបង្គំនឹងលះដំណាក់របស់ព្រះនាង តែព្រះ  
 នាងកុំប្រាប់កាលដែលទូលបង្គំស៊ីសំណូកដល់អ្នកណាមួយ ព្រោះថា ជនដទៃ  
 នឹងនាំគ្នាឲ្យសំណូកដល់ពួកទូលបង្គំហើយ មិនចង់លះបង់ផ្ទះរបស់ខ្លួន ព្រះ  
 នាងសលាកទេវីត្រាស់តបថា ការដែលយើងនិយាយឲ្យអ្នកណាដឹងនោះ ជាទី  
 គួរខ្មាសដល់យើងថា ព្រះរាជមាតាបានឲ្យសំណូកដូច្នោះ ព្រោះដូច្នោះ យើង  
 មិនប្រាប់ដល់អ្នកណាឡើយ បុរសនោះទទួលថា សាធ្ម ហើយទទួលយក  
 កហាបណៈ ១ សែនអំពីព្រះនាង ក៏លះដំណាក់នោះ ទៅផ្ទះកេវដ្តៈ ឲ្យធ្វើ  
 ដូចធ្វើដល់ដំណាក់របស់ព្រះនាងសលាកទេវីនោះ ។ កេវដ្តៈក្រោធនៅកាន់  
 ព្រះរាជទ្វារ ពួកអ្នករក្សាទ្វារក៏វាយត្រង់ខ្នងកេវដ្តៈ ដោយបន្ទះឫស្សី ស្បែក  
 ខ្នងរបស់កេវដ្តៈក៏រលក កេវដ្តៈមិនឃើញទីពឹង ក៏ត្រឡប់មកផ្ទះ ឲ្យកហាបណៈ  
 ១ សែនដល់បុរសនោះ មហោសថកាន់យកទីតាំងផ្ទះ ក្នុងនគរទាំងមូល

ដោយឧបាយនេះ ទទួលសំណូកបានកហាបណៈ ក្នុងទីនោះៗ ប្រមាណ ៩  
 កោដិ ព្រះពោធិសត្វពិចារណាក្នុងនគរទាំងមូល ហើយទៅគាល់ព្រះបាទ  
 ចូឡនី ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា មានរឿងអ្វីបណ្ឌិត កន្លែងធ្វើព្រះរាជនិសេវន៍  
 អ្នករកបានហើយឬ មហោសថក្រាបទូលថា ឈ្មោះថា បុគ្គលណាមិនឲ្យ  
 រមែងមិនមាន តែកាលផ្ទះដែលទូលបង្គំកាន់យក ជនជាម្ចាស់ ក៏រមែងលំបាក  
 ការធ្វើកាតដែលជនទាំងនោះ ព្រាត់ប្រាសចាករបស់ជាទីស្រឡាញ់ មិនសម  
 គួរដល់ទូលបង្គំ ព្រោះដូច្នោះ ទូលបង្គំនឹងសាងព្រះនគរ ឲ្យជាទីប្រថាប់នៃ  
 ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំក្នុងទីនោះ រវាងស្ទឹងគង្គា និងនគរនេះ ក្នុងទីមួយ  
 គាវុតអំពីទីនេះ ខាងក្រៅព្រះនគរនេះ ។

ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់បានស្តាប់ក៏ត្រេកអរ ដោយទ្រង់យល់ឃើញថា ការ  
 ច្បាំងខាងក្នុងនគរជាការលំបាក សេនាខាងយើង ឬសេនាខាងអ្នកដទៃក៏ដឹង  
 លំបាក ការធ្វើយុទ្ធនាការខាងក្រៅនគរជាការងាយ នឹងមិនកាប់សម្លាប់គ្នា  
 ខាងក្នុងនគរ ទ្រង់ឃើញដូច្នោះក៏ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយបា ចូរសាងក្នុងទី  
 ដែលបាក់ណាត់ចុះ មហោសថក្រាបទូលថា ទូលបង្គំនឹងឲ្យធ្វើក្នុងទីដែលក្រាប  
 ទូល សូមទ្រង់អនុញ្ញាត អ្នកនគរមិនគប្បីទៅកាន់ទីនៃកម្មរបស់ទូលបង្គំ ដើម្បី  
 រកឧស និងស្លឹកឈើ ព្រោះថា កាលអ្នកនគរទៅ នឹងកើតជម្លោះ វិវាទគ្នា  
 ដោយហេតុនោះឯង ការសុខស្រួលព្រះរាជហឫទ័យ នឹងមិនមានដល់ព្រះអង្គ  
 ហើយការសប្បាយចិត្ត ក៏នឹងមិនមានដល់ទូលបង្គំ ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ថា  
 សាធ្ម ចូរអ្នកឃាត់កុំឲ្យអ្នកណាទៅកាន់ទីនោះ មហោសថទូលថា បពិត្រព្រះ

សម្មតិទេព ដំរីទាំងឡាយរបស់ទូលបង្គំ ចូលចិត្តលេងទឹក កាលទឹកល្អក់  
កើតឡើង បើអ្នកនគរអាក់អន់នឹងពួកទូលបង្គំថា តាំងពីមហោសថមក ពួក  
យើងមិនបានផឹកទឹកថា សូមទ្រង់ករុណាអត់ធ្មត់ក្នុងរឿងនេះ កុំពិរោធនឹងពួក  
ទូលបង្គំ ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ថា ដំរីទាំងឡាយរបស់អ្នក ចូរឲ្យលេងទឹកចុះ  
ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ប្រកាសថា អ្នកណាចេញអំពីទីនេះ ទៅកាន់ទីសាង  
នគររបស់មហោសថ នឹងត្រូវពិន័យ ១ ពាន់កហាបណៈ ។ មហោសថ  
ក្រាបថ្វាយបង្គំលាព្រះបាទចូឡនី នាំគ្នាគ្នារបស់ខ្លួនចេញអំពីព្រះនគរ ផ្ដើម  
សាងព្រះនគរក្នុងទីដែលបានកំណត់ ឲ្យសាងស្រុកឈ្មោះគគ្គលិ ត្រង់ឆ្នេរ  
ស្ទឹងគង្គាត្រើយនាយ ឲ្យដំរី សេះ រថ ពាហនៈ គោ មានកម្លាំងនៅក្នុង  
ស្រុកនោះ ពិចារណាការសាងព្រះនគរ បែងចែកការងារទាំងពួងថា ជន  
ប៉ុណ្ណោះធ្វើកិច្ចឈ្មោះនេះជាដើម ហើយបានផ្ដើមធ្វើការងារក្នុងឧម្មង្គ ទ្វារឧម្មង្គ  
ធំនៅត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងគង្គា ជនទាំងឡាយ ៦ ពាន់នាក់ជីកឧម្មង្គធំ យកថង់ស្បែក  
ធំនាំក្រួសខ្សាច់ជួលចាក់ក្នុងស្ទឹងគង្គា ដំរីទាំងឡាយក៏ជាន់ត្រង់ទីដែលចាក់  
នោះៗ ទឹកល្អក់ក៏ហូរទៅ អ្នកនគរនាំគ្នាពោលថា តាំងពីមហោសថមក ពួក  
យើងមិនបានផឹកទឹកថា ទឹកល្អក់ហូរទៅ ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ ។ លំដាប់នោះ  
បុរសដែលមហោសថបង្គាប់ ក៏ប្រាប់ដល់អ្នកនគរថា បានឮថា ហ្ន៎ដំរីរបស់  
មហោសថលេងទឹក ធ្វើឲ្យទឹកក្នុងស្ទឹងគង្គាល្អក់ជាកក់ ព្រោះដូច្នោះ ទើបទឹក  
ល្អក់ហូរមក ។ ធម្មតាបំណងរបស់ព្រះពោធិសត្វទាំងឡាយ រមែងសម្រេច  
ព្រោះដូច្នោះ ឫសឈើ ឬ ក្រួសទាំងពួងក្នុងឧម្មង្គ រមែងលិចចុះទៅក្នុងផែនដី

អង្គកថា មហានិបាត

ទ្វារនៃឧម្ពន្តជាផ្លូវដើរក្នុងនគរនោះ ជនទាំងឡាយ ៣ ពាន់នាក់ ជីកឧម្ពន្តដែល  
 ជាផ្លូវដើរ ឲ្យជាក់ក្រួសដោយថង់ស្បែកទៅចាក់បំពេញក្នុងនគរនោះ ឲ្យលាយ  
 ដី និងខ្សាច់ដែលចាក់ជាមួយទឹក ធ្វើជាកំពែង និងធ្វើកិច្ចដទៃៗ ផងដែរ ទ្វារ  
 ផ្លូវមហាឧម្ពន្តក៏មានក្នុងនគរ ប្រកបដោយទ្វារជាគូ មានគន្លឹះយន្តកម្ពស់ ១៨  
 ហត្ថ ។ ក្នុងកាលជាន់គន្លឹះមួយ ទ្វារទាំងនោះក៏បិទ ជាន់គន្លឹះមួយទៀត ទ្វារ  
 នោះក៏បើក កតជួសងខាងនៃមហាឧម្ពន្តហើយ បូកបាយ-អ ក្រាលឈើអំពី  
 ខាងលើ យកដីឥដ្ឋបំពេញតាមប្រហោង ហើយបូកបាយ-អ ។ ក្នុងឧម្ពន្តនោះ  
 មានទ្វារទាំងអស់ គឺទ្វារធំ ៨០ ទ្វារតូច ៦៤ គ្រប់ទ្វារប្រកបដោយយន្ត ក្នុង  
 កាលជាន់គន្លឹះមួយ ទ្វារទាំងអស់ក៏បិទ ក្នុងកាលជាន់គន្លឹះមួយ ទ្វារទាំងអស់  
 ក៏បើក ប្រើដោយពន្លឺភ្លើងច្រើនជាងមួយរយ សងខាងមហាឧម្ពន្ត មានគោម  
 ភ្លើងប្រកបដោយយន្ត កាលបើកយន្តមួយ គោមភ្លើងក៏បើកពន្លឺព្រមគ្នា កាល  
 បិទយន្តមួយ គោមភ្លើងក៏បិទព្រមគ្នាទាំងអស់ ឯបន្ទប់ផ្ទុំ ១០១ បន្ទប់  
 សម្រាប់ព្រះរាជា ១០១ មានសងខាងនៃមហាឧម្ពន្ត ដាក់កម្រាលផ្សេងៗ ក្នុង  
 បន្ទប់ផ្ទុំគ្រប់បន្ទប់ មានទីប្រថាប់គង់មួយៗ លើកស្មៅតូចត្រគ្រប់កន្លែង រូបស្រ្តី  
 ធ្វើអំពីដីឥដ្ឋ មួយរូបៗ ស្អាតក្រៃលែង តាំងទុកអាស្រ័យព្រះរាជសីហាសនៈ  
 និងព្រះរាជមហាសេយ្យាសនៈ ១ អង្គមួយរូប ១ អង្គមួយរូប ប្រតិស្ឋាន  
 ហើយ បើបុគ្គលមិនចាប់ពាល់រូបនោះ ក៏មិនអាចដឹងថា មិនមែនរូបមនុស្ស  
 ម្យ៉ាងទៀត ពួកជាងគំនូរអ្នកឈ្លាស បានធ្វើចិត្តកម្មយ៉ាងវិចិត្រផ្សេងៗ ទាំង  
 សងខាងនៃមហាឧម្ពន្ត សម្តែងរូបភាពទាំងពួងក្នុងឧម្ពន្ត មានរូបសក្កទេវរាជ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មានពួកទេវតាចោមរោម និងភ្នំសិនេរុ ភ្នំសត្តបរិកណ្ណ សាគរ មហាសាគរ ទ្វីប ៤ ព្រៃហិមពាន្ត អនោតត្ថស្រះ ផ្ទាំងមនោសិលា ព្រះចន្ទ ព្រះអាទិត្យ ស្ថានសួគ៌ជាន់កាមាវចរ មានចាតុម្ហារាជិកាជាដើម និងសម្បត្តិ ៧ ប្រការ រោយដោយខ្សាច់ដែលមានពណ៌ដូចប្រាក់ត្រង់ផែនដី គួរផ្កាឈូកសំយុងតាម ប្រហោងខាងលើ គួររានផ្សារមានប្រការផ្សេងៗ ទាំងសងខាង សំយុងកម្រង គ្រឿងក្រអូប និងបុប្ផជាតិជាដើម ក្នុងទីនោះៗ ប្រដាប់ឧម្មន្តដូចសុធម្មា- ទេវសកា ចំណែកជាង ៣០០ នាក់ ដែលមហោសថឲ្យទៅធ្វើទេពសម្ភារៈនៃ ព្រះរាជនិវេសន៍ និងឲ្យធ្វើទូកដឹកមកនោះ ក៏បានធ្វើទូក ៣០០ ទេពសម្ភារៈ ដែលធ្វើស្រេចហើយតាមស្ទឹងគង្គា ប្រាប់ដល់មហោសថៗ នាំទេពសម្ភារៈ ទាំងនោះ ទៅជាគ្រឿងប្រកបប្រើការក្នុងព្រះនគរ និងឲ្យនាំទូកទាំងឡាយទៅ រក្សាក្នុងទីកំបាំង ប្រាប់ថា ចូរពួកអ្នកនាំមកក្នុងថ្ងៃដែលយើងប្រាប់ ។ ការ កសាងទាំងពួងក្នុងព្រះនគរដែលហើយស្រេច គឺគូទឹក គូកក់ គូស្នូត កំពែង កម្ពស់ ១៨ ហត្ថ បីម ទ្វារ ខ្លោងទ្វារ និងព្រះរាជនិវេសន៍ រោងដំរី ស្រះ បោក្ខរណី មហាឧម្មន្ត ជង្គ្រឧម្មន្ត ( ឧម្មន្តដែលដើរដោយជើង ) ព្រះនគរ ទាំងអស់នេះហើយស្រេច ក្នុងកាល ៤ ខែ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ កន្លងមកបាន ៤ ខែ មហាសត្វបានបញ្ជូនទូតទៅដើម្បី យាងព្រះបាទវិទេហរាជមក ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ

បន្ទូលសូឡសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះមហោសធិ លុះសាងនិវេសន៍ដើម្បីព្រះបាទវិទេហាៈ មាន  
យសស្រេចហើយ ទើបបញ្ជូនទូតមកទូលព្រះបាទវិទេហាៈ គ្រប់  
គ្រងមិចិលាថា បពិត្រមហារាជ និវេសន៍ខ្ញុំព្រះអង្គសាងដើម្បី  
ព្រះអង្គហើយ សូមព្រះអង្គស្តេចមកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។  
បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វាណិណិ បានដល់ បញ្ជូនទៅហើយ ។  
ព្រះបាទវិទេហារាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ទូត ទ្រង់ក៏សោមនស្ស យាងទៅ  
ដោយព្រះរាជបរិវារដ៏ច្រើន ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះឯង ព្រះរាជា ព្រមដោយសេនាមានអង្គ ៤ យាង  
ទៅដើម្បីទតបុរីដ៏ធំទូលាយ ដែលមហោសធិបណ្ឌិតសាងទុក ក្នុង  
ដែនកប្បិលៈ មានពាហនៈមិនមានទីបំផុត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនន្តវាហានំ បានដល់ ពាហនៈ មានដំរី  
និងសេះជាដើមប្រមាណមិនបាន ។ បទថា កប្បិលិយំ បុរំ បានដល់ នគរ  
ដែលមហោសធិបណ្ឌិតសាងក្នុងដែនកប្បិលៈ ។

ព្រះបាទវិទេហារាជយាងទៅដោយលំដាប់ ដល់ច្រាំងស្ទឹងគង្គា លំដាប់  
នោះ ព្រះមហោសត្វក៏ទៅទទួលឲ្យទ្រង់យាងចូលព្រះនគរដែលខ្លួនសាង ព្រះ



រាជាយាងទៅកាន់ប្រាសាទដ៏ប្រសើរក្នុងនគរនោះ ស្រង់ទឹក តាក់តែងព្រះកាយ  
ហើយ សោយភោជនាហារមានរសដ៏ប្រសើរ ទ្រង់សម្រាកបន្តិចហើយ ពេល  
ល្ងាច ទ្រង់បញ្ជារាជទូតឲ្យទៅកាន់សម្នាក់ព្រះបាទចូឡនី ដើម្បីឲ្យទ្រង់ជ្រាប  
ថា ព្រះអង្គយាងមកហើយ ។

**តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ**  
**បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ**  
**បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

លំដាប់នោះឯង ព្រះបាទវិទេហៈនោះ លុះស្តេចយាងទៅដល់  
( ដែនកប្បិលៈ ) ហើយ ទើបបញ្ជូនរាជសាសន៍ទៅថ្វាយព្រះ  
បាទចូឡនីព្រហ្មទត្តថា បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំមកដើម្បីថ្វាយបង្គំព្រះ  
បាទទាំងឡាយរបស់ព្រះអង្គ ។ សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រទាននាងនារី  
ដែលមានសព៌្លកាយដ៏ល្អ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ ជាវិការ  
នៃមាស មានពួកទាសីជាបរិវារ ឲ្យជាភរិយា ( របស់ខ្ញុំ ) ក្នុង  
កាលឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **វន្តិតំ** សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជ មាន  
ព្រះជន្មចាស់ជាងព្រះបាទចូឡនី ព្រះបាទចូឡនីមិនគ្រប់គ្រាន់ សូម្បីស្មើនឹង  
ព្រះរាជឱវសរបស់ព្រះបាទវិទេហរាជ តែព្រះបាទវិទេហរាជវង្វេងដោយកិលេស  
ទើបទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ព្រះបាទចូឡនីជាបិតាក្មេក ដែលអញជាកូនប្រសាគួរ  
ថ្វាយបង្គំ ទ្រង់មិនជ្រាបការគិតរបស់ព្រះបាទចូឡនី ទើបទ្រង់បញ្ជូនសាសន៍

អង្គកថា មហានិបាត

ថ្វាយបង្គំទៅ ។ បទថា ឧទាហិទានិ សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់បញ្ជូន  
សាសន៍ទៅថា ទ្រង់ហៅទូលបង្គំមកថា នឹងប្រទានរាជធីតា សូមប្រោសប្រទាន  
រាជធីតានោះ ដល់ទូលបង្គំឥឡូវនេះចុះ ។ បទថា សុវណ្ណាន បដិច្ចន្នំ បាន  
ដល់ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការដែលធ្វើអំពីមាស ។

ចំណែកព្រះបាទចូឡនី ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យព្រះរាជទូត ក៏ទ្រង់សោមនស្ស  
ព្រះតម្រិះថា ឥឡូវនេះ បច្ចាមិត្តរបស់អញនឹងទៅខាងណាផុត អញនឹងកាត់  
ក្បាលជនទាំងពីរ ហើយដឹកជយបានៈ កាលទ្រង់សម្តែងព្រះសោមនស្ស  
ឲ្យប្រាកដ ទើបព្រះរាជទានរង្វាន់ដល់រាជទូត ហើយត្រាស់គាថាជាលំដាប់ថា

បតិត្រព្រះបាទវិទេហៈ ព្រះអង្គស្តេចមកលុហើយ មួយទៀត  
ព្រះអង្គស្តេចមកមិនអាក្រក់ទេ សូមព្រះអង្គសាកសួររកនក្ខត្តបូក្ស  
ចុះ ខ្ញុំនឹងថ្វាយនាងកញ្ញា ដ៏ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ ជាវិការ  
នៃមាស មានពួកទាសីជាបរិវារដល់ព្រះអង្គ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ ព្រះបាទចូឡនីបានស្តាប់សាសន៍របស់ព្រះបាទវិទេហរាជ  
ហើយ ត្រាស់ហៅព្រះបាទវិទេហរាជនោះ ដូចនៅចំពោះព្រះភក្ត្រថា វេទេហ  
ន័យម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់ឲ្យរាជទូតទៅទូលថា ព្រះបាទព្រហ្មទត្តចូឡនីត្រាស់  
យ៉ាងនេះ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

រាជទូតបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបទៅគាល់ព្រះបាទវិទេហរាជ ក្រាបទូលថា  
បតិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់រកបូក្សដែលសមគួរដល់ព្រះរាជពិធីអាវាហ-  
មង្គល ព្រះបាទចូឡនីថ្វាយព្រះរាជធីតាដល់ព្រះអង្គ ទើបព្រះបាទវិទេហរាជ

បញ្ជូនរាជទូតទៅទៀតថា ថ្ងៃនេះឯងឫក្សល្អ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះឯង ព្រះបាទវិទេហៈ សួររកនក្ខត្តឫក្ស លុះសួររក  
នក្ខត្តឫក្សរួចហើយ ទើបបញ្ជូនរាជសាសន៍ ទៅថ្វាយព្រះបាទ  
ព្រហ្មទត្តថា សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រទាននារី ដែលមានសព៌្លកាយ  
ដ៏ល្អ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ ជាវិការនៃមាស មានពួក  
ទាសីជាបរិវារឲ្យជាករិយារបស់ខ្ញុំ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។  
ចំណែកព្រះបាទចូឡនីត្រាស់តបថា

ខ្ញុំថ្វាយនារីដែលមានសព៌្លកាយដ៏ល្អ ប្រដាប់ដោយគ្រឿង  
អលង្ការជាវិការនៃមាស មានពួកទាសីជាបរិវារឲ្យជាករិយារបស់  
ព្រះអង្គក្នុងកាលឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។

កាលព្រះបាទចូឡនីត្រាស់គាថានេះហើយ ត្រាស់បញ្ជាតថា នឹងបញ្ជូន  
ទៅឥឡូវនេះ នឹងបញ្ជូនទៅឥឡូវនេះ ដូច្នោះ បានប្រទានសញ្ញាដល់ព្រះរាជា  
១០១ ថា អ្នកទាំងពួង អន្លើដោយសេនា ១៨ អក្ខោកិនី ចូរត្រៀមចេញ  
ច្បាំង ថ្ងៃនេះ យើងនឹងកាត់ក្បាលសត្រូវទាំងពីរ ស្មែកនេះ នឹងបានដឹក  
ជយបាន ព្រះរាជាទាំង ១០១ នោះ ក៏ចេញក្នុងខណៈនោះឯង ចំណែកព្រះ  
បាទក្រុងបញ្ចាល កាលនឹងយាងចេញធ្វើចម្បាំង ក៏ញ៉ាំងព្រះនាងសលាកទេវី

ដែលជាព្រះរាជមាតា ព្រះនាងនន្ទាទេវីដែលជាមហេសី ព្រះបាទបញ្ចាលចន្ទៈ  
ជា រាជឱវស ព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទីជា រាជធីតា រួមជា ៤ អង្គ ឲ្យនៅក្នុង  
ដំណាក់ជាមួយគ្នានឹងស្រីស្នំទាំងឡាយ ទើបយាងចេញធ្វើសង្គ្រាម ។

ចំណែកមហោសថបរមពោធិសត្វ ធ្វើរាជសក្ការៈជាច្រើនដល់ព្រះបាទ  
វិទេហរាជ មួយអន្លើដោយសេនា និងជនពួកខ្លះផឹកស្រា ពួកខ្លះទំពាស៊ីមច្នុ-  
ម៍សាហារ ពួកខ្លះហត់នឿយក៏ដេកព្រោះមកអំពីឆ្ងាយ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ  
ទ្រង់នាំអាចារ្យទាំង ៤ មានសេនកៈជាដើម ប្រថាប់គង់ក្នុងព្រះរាជមន្ទីរ ដែល  
បានតាក់តែងហើយកណ្តាលរាជបរិវារ ។ ចំណែកព្រះបាទច្បង្សនី ព័ន្ធនគរ  
ដែលព្រះបាទវិទេហរាជ ប្រថាប់ឲ្យជាប់តគ្នា ៣ ជាន់ ដោយកងទ័ព ១៨  
អក្ខោកិនី មានអ្នកកាន់គប់ភ្លើងរាប់សែន ។ កាលអរុណរះឡើង ក៏ត្រៀម  
ដណ្តើមនគរ ។

មហោសថក៏បញ្ជូនយោធា ៣០០ នាក់របស់ខ្លួនទៅថា អ្នកទាំងឡាយ  
ចូរទៅតាមជង្គ្រឧម្មន្ត ចាប់រាជមាតា មហេសី រាជបុត្រ និងរាជធីតារបស់  
ព្រះបាទច្បង្សនីមកតាមជង្គ្រឧម្មន្ត កុំឲ្យនៅខាងក្រៅទ្វារឧម្មន្ត ឲ្យនៅខាងក្នុង  
ឧម្មន្តធ្វើការរក្សា ទម្រាំយើងមក សឹមនាំចេញអំពីឧម្មន្ត ឲ្យនៅក្នុងរោងធំ ក្បែរ  
ឧម្មន្ត ក្នុងកាលយើងទៅ ។ ជនទាំងនោះទទួលពាក្យរបស់មហោសថ ក៏ធ្វើ  
ដំណើរទៅតាមជង្គ្រឧម្មន្ត បើកឈើដែលក្រាលត្រង់ដណ្តើរ ហើយចងមនុស្ស  
ដែលរក្សាត្រង់ជើងដណ្តើរ ក្បាលដណ្តើរ និងផ្ទៃដំណាក់ និងស្រីបម្រើ មាន  
ស្រីគម ស្រីត្រឡីជាដើម ហើយបិទមាត់ជនទាំងនោះ ឲ្យនៅទីកំបាំង ទំពាស៊ី

ព្រះស្វាយដែលគេត្រៀមថ្វាយព្រះបាទចូឡនី បោះរបស់ទាំងឡាយចោល  
 ទម្លាយកាជនៈធ្វើខ្ទិចខ្ទីហើយ ឡើងទៅខាងលើប្រាសាទ ។ កាលនោះព្រះ  
 នាងសាលាកទេវីសម្គាល់ថា តើមានអ្នកណាស្គាល់ព្រះនាងនន្ទាទេវី កូនប្រុស  
 និងកូនស្រី តើនឹងមានរឿងអ្វីកើតឡើង ទើបឲ្យផ្គុំក្នុងទីបន្ទំជាមួយព្រះនាង ។  
 យោធាទាំងនោះ ឈរហៅត្រង់ទ្វារបន្ទប់ ព្រះនាងក៏ចេញមកត្រាស់សួរថា  
 មានរឿងអ្វីបា យោធាទាំងនោះក៏ទូលថា បពិត្រព្រះនាង ព្រះរាជារបស់ពួក  
 យើងញ៉ាំងព្រះបាទវិទេហរាជ និងមហោសថឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិតហើយ  
 ចោមរោមដោយព្រះរាជា ១០១ ជាស្តេចឯករាជ្យក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប ផឹក  
 ជយបានដោយព្រះកិត្តិយសធំ បញ្ជូនទូលបង្គំមកដើម្បីនាំទ្រង់ទាំង ៤ អង្គ  
 យាងទៅ ។ ព្រះរាជមាតាទ្រង់ជឿ ក៏ចុះអំពីប្រាសាទ ដល់ជើងជណ្តើរ  
 យោធាទាំងនោះក៏នាំព្រះរាជមាតាជាដើមទៅតាមឧម្មន្ត ព្រះរាជមាតាជាដើម  
 ត្រាស់ថា យើងនៅទីនេះអស់កាលប៉ុណ្ណោះ មិនធ្លាប់ស្គាល់ផ្លូវនេះ ។ យោធា  
 ទាំងនោះទូលថា បពិត្រព្រះទេវី ជនទាំងពួងមិនធ្លាប់មកតាមផ្លូវនេះឡើយ  
 ព្រោះនេះជាផ្លូវមន្តិល ថ្ងៃនេះ ព្រះរាជានឹងត្រាស់ឲ្យនាំយាងតាមផ្លូវនេះ ព្រោះ  
 ជាថ្ងៃមន្តិល ។ ព្រះរាជមាតាជាដើមទ្រង់ជឿ ។ លំដាប់នោះ យោធាពួក  
 ខ្លះនាំព្រះរាជមាតាជាដើមមក ពួកខ្លះត្រឡប់ទៅបើកឃ្នាំងរតនៈក្នុងរាជនិវេសន៍  
 កាន់យកទ្រព្យតាមប្រាថ្នាមកខ្លះ ចំណែកព្រះរាជមាតាជាដើម ខាងមុខអំពីការ  
 ដល់មហាឧម្មន្ត ឃើញឧម្មន្តហាក់បីដូចទេវសកាដែលប្រដាប់ហើយ ព្រះនាង  
 ក៏សម្គាល់ថា គេរៀបចំទុកដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ព្រះរាជា ។ លំដាប់នោះ យោធា

អង្គកថា មហានិបាត

ទាំងនោះ នាំព្រះរាជមាតាជាដើមទៅកាន់ទីជិតគង្គា ឲ្យប្រថាប់នៅក្នុងបន្ទប់  
 ដែលតាក់តែងហើយខាងក្នុងឧម្មន្ត ជនពួកមួយនៅរក្សា ពួកមួយទៅប្រាប់  
 ការដែលបាននាំព្រះរាជមាតាជាដើមមកហើយ ដល់មហោសថពោធិសត្វ  
 មហោសថបានស្តាប់ពាក្យរបស់យោធាទាំងនោះ ក៏សោមនស្សថា ឥឡូវនេះ  
 សេចក្តីប្រាថ្នារបស់អញនឹងដល់ទីបំផុត ទើបចូលទៅគាល់ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ ព្រោះទ្រង់អង្សុក  
 ដោយអំណាចកិលេស ទើបទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ព្រះបាទចូឡនីនឹងនាំព្រះរាជ-  
 ធីតាមកឲ្យអញក្នុងកាលឥឡូវនេះ ក៏ក្រោកចាករាជបល្ល័ង្ក ទតព្រះនគរតាម  
 បង្អួច ឃើញព្រះនគរមានពន្លឺតែមួយ ដោយគប់ភ្លើងរាប់ដោយសែន មិនមែន  
 មួយសែន គំនរកងទ័ពធំចោមរោមជុំវិញហើយ ទ្រង់ឆ្លើងឆ្ងល់ ត្រិះរិះថា នុ៎ះ  
 ជាអ្វីហ្ន៎ កាលទ្រង់សាកសួរអាចារ្យ ដែលជាបណ្ឌិតទាំងឡាយ ទើបត្រាស់  
 គាថានេះថា

ពលជីវី ពលសេះ ពលរថ ពលថ្មើរជើង និងសេនាកាន់ខែល  
 ឈរនៅ ( ត្រៀបត្រា ) គប់ភ្លើងឆេះភ្នំសន្ទោសន្ទៅ តើពួក  
 បណ្ឌិតសម្គាល់ដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា កិណ្ណ មញ្ញន្តិ សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ត្រាស់សួរថា ព្រះបាទចូឡនីប្រោសប្រាណ ឬក្រោធពួកយើង បណ្ឌិតទាំង  
 ឡាយ យល់យ៉ាងណាហ្ន៎ ។

អាចារ្យសេនកៈ បានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រ

មហារាជ សូមទ្រង់កុំវិភក្តឡើយ គប់ភ្លើងច្រើនពន់ពេកកំពុងប្រាកដ ប្រហែល  
 ជាព្រះបាទចូឡនី នាំព្រះរាជធីតាមកថ្វាយព្រះអង្គ ចំណែកអាចារ្យបុគ្គសៈ  
 ក្រាបទូលថា ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់នឹងរក្សាដើម្បីធ្វើអាគន្ធកសក្ការៈដល់ព្រះអង្គ ។  
 បណ្ឌិតទាំង ៤ នោះ គាប់ចិត្តយ៉ាងណា ក៏ក្រាបទូលយ៉ាងនោះដោយប្រការ  
 ដូច្នោះ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ កាលទ្រង់បានស្តាប់សំឡេងមនុស្សក្នុងកង  
 ទ័ពស្រែកប្រាប់គ្នាថា សេនាទាំងឡាយ ចូរតាំងនៅក្នុងទីនោះ អ្នកទាំងឡាយ  
 ចូររក្សាក្នុងទីនោះ កុំប្រមាទ នឹងទតឃើញសេនាដែលចងក្រោះ ក៏ជាបុគ្គល  
 ដែលមរណភ័យគំរាម កាលទ្រង់បំណងនឹងស្តាប់ពាក្យនៃមហាសត្វ ទើបត្រាស់  
 គាថាក្រៅបន្តថា

ពលជីវី ពលសេៈ ពលរថ ពលថ្មើរជើង និងសេនាកាន់ខែល  
 ឈរនៅ ( ត្រៀមត្រា ) គប់ភ្លើងឆេះសន្ទោសន្ទៅ នៃបណ្ឌិត  
 ពួកសេនាទាំងនោះ នឹងធ្វើអ្វីហ្ន៎ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា កិណ្ឌ កាហន្តិ បណ្ឌិត សេចក្តីថា នៃបណ្ឌិត  
 អ្នកគិតដូចម្តេចហ្ន៎ សេនាទាំងនេះនឹងធ្វើអ្វីដល់ពួកយើង ។

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ដូច្នោះ ក៏គិតក្នុងចិត្តថា អញនឹងធ្វើ  
 ព្រះរាជាអន្ទពាលឲ្យតក់ស្លុតបន្តិច ខាងក្រោយសីមសម្តែងកម្លាំងបញ្ញារបស់  
 អញឲ្យប្រាកដ ធ្វើឲ្យព្រះអង្គស្រាលព្រះហឫទ័យ គិតដូច្នោះហើយ ក្រាប  
 ទូលថា

បពិត្រមហារាជ ព្រះបាទចូឡនី ព្រហ្មទត្តមានពលច្រើន ប្រទូស-

វាយដល់ព្រះអង្គ រក្សាព្រះអង្គទុក នឹងសម្លាប់ព្រះអង្គ អំពីព្រឹក  
ដូច្នោះ ។

មនុស្សទាំងអស់នោះ មានព្រះបាទវិទេហរាជជាដើម ក៏ភិតភ័យក្នុងសេចក្តី  
ស្លាប់ ព្រះរាជាទ្រង់ស្ងួតក មិនមានទឹកមាត់ក្នុងព្រះឱវាស កើតក្តៅក្រហាយ  
ក្នុងព្រះសរីរៈ ទ្រង់ខ្លាចចំពោះមរណភ័យ កន្ទក់កន្ទេញត្រាស់ ២ គាថាថា

ហឫទ័យរបស់យើងញ័ររន្ធត់ ទាំងមាត់របស់យើងក៏សោះស្ងួត  
យើងមិនបានសេចក្តីរលត់ ដូចជាឈើត្រូវភ្លើងឆេះក្នុងកណ្តាល  
កម្ពៅថ្ងៃ ។ ចង្រ្កានរបស់ជាង មាសឆេះតែខាងក្នុង មិនឆេះ  
ខាងក្រៅ យ៉ាងណាមិញ ហឫទ័យរបស់យើង ក៏ឆេះតែខាងក្នុង  
មិនឆេះខាងក្រៅ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧព្វេធនិ** សេចក្តីថា នៃបាមហោសថ ចិត្ត  
របស់ខ្ញុំរមែងញាប់ញ័រ ហាក់បីដូចស្លឹកពោធិ៍ខ្ចីត្រូវខ្យល់ធំ ដូច្នោះ ។ បទថា  
**អន្តោ ឈាយតិ នោ ពហិ** សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជខ្សឹកខ្សួលថា  
បេះដូងរបស់យើង រមែងក្តៅក្រហាយខាងក្នុង តែមិនប្រាកដខាងក្រៅ ដូច  
ចង្រ្កានជាងដែក ដូច្នោះ ។

ចំណែកមហាសត្វបានស្តាប់ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់កន្ទក់កន្ទេញ គិតថា  
ព្រះរាជានេះ ជាអន្ធតាល មិនធ្វើតាមពាក្យរបស់អញក្នុងថ្ងៃដទៃៗ អញនឹង  
សម្មតព្រះអង្គឲ្យក្រែកលែងឡើង ទើបទូលថា

បពិត្រក្សត្រ ព្រះអង្គស្រវឹង ( ដោយកាម ) ទើបប្រព្រឹត្តកន្លង  
ការប្រឹក្សា ទម្លាយការប្រឹក្សាចោល ឥឡូវនេះ សូមឲ្យបណ្ឌិត



( ទាំង ៤ នាក់ ) ដែលជាអ្នកមានប្រាជ្ញា រក្សាព្រះអង្គចុះ ។  
 បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គមិនធ្វើតាមពាក្យរបស់ទូលបង្គំជាអាមាត្យ  
 ជាអ្នកប្រាជ្ញាសេចក្តីចម្រើន និងស្វែងរកប្រយោជន៍ ទ្រង់ត្រេកអរ  
 ដោយបីតិដីសៅហ្មងរបស់ព្រះអង្គ ដូចម្រឹកជាប់អន្ទាក់ ។ ( ទូល  
 បង្គំបានក្រាបទូលហើយថា ) ត្រីជាសត្វល្អោកក្នុងនុយស្រស  
 លេបនូវផ្លែសន្ធឹចដ៏រៀច ដែលគេបិទដោយសាច់ ត្រីមិនដឹងសេចក្តី  
 ស្លាប់របស់ខ្លួន យ៉ាងណា ។ បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គជាអ្នក  
 ល្អោកក្នុងកាម ចង់បានធីតារបស់ព្រះបាទចូឡនី មិនទ្រង់ជ្រាប  
 មរណៈរបស់ព្រះអង្គ ដូចត្រីយ៉ាងនោះឯង ។ បើទ្រង់ស្តេចទៅ  
 កាន់ក្រុងបញ្ចាល ទ្រង់មុខជានឹងលះចោលព្រះអង្គយ៉ាងឆាប់ ភ័យ  
 ជំនឺមកដល់ព្រះអង្គ ដូចភ័យជំមកដល់ម្រឹកដែលដើរទៅតាមផ្លូវ  
 ( ទៀបទ្វារនៃស្រុក ) ។ បពិត្រព្រះជនិន្ទ បុរសមានសភាពមិន  
 ថ្លៃថ្នូរ ដូចពស់នៅក្នុងថ្នក់ គប្បីចឹកបុរសមានប្រាជ្ញា មិនគប្បីធ្វើ  
 នូវមេត្រីភាព ដោយបុរសនោះទេ ព្រោះថា ការគប់រកដោយ  
 បុរសអាក្រក់ រមែងនាំមកនូវសេចក្តីទុក្ខដោយពិត ។ បពិត្រព្រះ  
 ជនិន្ទ បណ្ឌិតបុរស ស្គាល់នូវបុគ្គលណាថា អ្នកនេះមានសីល  
 មានការចេះដឹងច្រើន ដូច្នោះ បណ្ឌិតបុរសនោះ គួរធ្វើមេត្រីភាព  
 ជាមួយនឹងបុគ្គលនោះ ព្រោះថា ការសេពគប់ដោយសប្បុរស  
 ទាំងឡាយ រមែងនាំមកនូវសេចក្តីសុខពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បមន្តោ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់  
 ជាអ្នកប្រមាទព្រោះសេចក្តីប្រាថ្នា ។ បទថា មន្តោតិរោ សេចក្តីថា ជាអ្នក  
 ឈានកន្លងនូវការគិត ដែលទូលបង្គំឃើញភ័យក្នុងអនាគត គិតកំណត់ទុក  
 ដោយបញ្ញា ។ បទថា ភិទ្ធមន្តោ សេចក្តីថា ជាបុគ្គលមានការគិត ទម្ងាយ  
 ហើយ គឺការគិតណាដែលទ្រង់ប្រកាន់រួមជាមួយអាចារ្យសេនកៈជាដើម ការ  
 គិតនោះ ទ្រង់ទម្ងាយហើយ ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកមានការគិតទម្ងាយហើយ  
 ព្រោះភាពជាអ្នកឈានកន្លងនូវការគិតនោះឯង ។ បទថា បណ្ឌិតា សេចក្តី  
 ថា មហោសថសម្តែងថា អាចារ្យ ៤ នាក់ មានសេនកៈជាដើមនេះ ចូររក្សា  
 ព្រះអង្គក្នុងកាលឥឡូវនេះចុះ ទូលបង្គំនឹងឃើញកម្លាំងរបស់អាចារ្យទាំងនោះ ។  
 បទថា អកត្វាមច្ចុស្ស សេចក្តីថា ទ្រង់មិនធ្វើតាមពាក្យរបស់ទូលបង្គំ ដែល  
 ជាអមាត្យដ៏ប្រសើរ ។ បទថា អត្ថបីតិរោ សេចក្តីថា ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវ  
 សេចក្តីត្រេកអរក្រៃលែងហើយ ដោយបីតិដែលសៅហ្មងរបស់ព្រះអង្គ ។ បទ  
 ថា មិរោ ក្កុដេវ ឱហិរោ សេចក្តីថា ម្រឹគមកដោយសេចក្តីលោភក្នុងចំណី  
 ជាប់ក្នុងអន្ទាក់ឬ រណ្តៅ យ៉ាងណា ព្រះអង្គទ្រង់មិនជឿពាក្យរបស់ទូលបង្គំ  
 យាងមកដោយសេចក្តីលោភថា នឹងបានព្រះរាជធីតាបញ្ចាលចន្ទី ឥឡូវនេះ  
 ទ្រង់ដូចជាម្រឹគដែលជាប់ក្នុងអន្ទាក់ ឬរណ្តៅដូច្នោះ ។ ២ គាថាថា យថាបិ  
 មន្តោជាដើម មហោសថបណ្ឌិតពោលដើម្បីសម្តែងថា ឧបមាទេរបស់ទូល  
 បង្គំនាំមកហើយក្នុងកាលនោះ សូម្បីគាថាថា សចេ គច្ឆសិ ជាដើម  
 មហោសថបណ្ឌិតក៏ពោលដើម្បីសម្តែងថា ទូលបង្គំនាំឧបមាទេមកថ្វាយដល់

ព្រះអង្គ មិនមែនត្រឹមប៉ុណ្ណោះតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះឡើយ ។ បទថា អនិយមរូទោ  
 បានដល់ បុរសដែលឥតខ្ចាស មានជាតិជាមនុស្សអាក្រក់ ដូចកេវដ្ត-  
 ព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា ន តេន មិត្តិ សេចក្តីថា ទ្រង់មិនគួរធ្វើមិត្តធម៌ជាមួយ  
 បុគ្គលបែបនោះ តែព្រះអង្គទ្រង់មានមេត្តាក្នុងកេវដ្តព្រាហ្មណ៍ កាន់យកនូវ  
 ពាក្យរបស់កេវដ្តនោះ ។ បទថា ធុក្ខោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ការសមាគម  
 ជាមួយបុគ្គលបែបនេះ ធ្វើតែម្តងក៏ជាទុក្ខ ព្រោះនាំទុក្ខធំមកទាំងក្នុងលោកនេះ  
 ទាំងក្នុងលោកខាងមុខ ។ បទថា យំ ត្រូវ កាត់បទជា យំ តុ ឯវ ម្យ៉ាងទៀត  
 បាបៈក៏យ៉ាងនេះឯង ។ បទថា សុខោ សេចក្តីថា ជាសុខទាំងក្នុងលោកនេះ  
 ទាំងក្នុងលោកខាងមុខ ។

លំដាប់នោះ មហោសថសង្កត់សង្កិនព្រះបាទវិទេហរាជក្រែលែងឡើង  
 ដោយបំណងថា ទ្រង់នឹងមិនធ្វើយ៉ាងនេះទៀត កាលនាំព្រះតម្រាស់ដែល  
 ត្រាស់ក្នុងកាលមុនមកសម្តែង ទើបទូលថា

បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គជាមនុស្សល្ងង់លីលា បានពោលនូវ  
 សេចក្តីចម្រើនដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ក្នុងសម្លាញ់នៃខ្ញុំព្រះអង្គថា ខ្ញុំព្រះអង្គជា  
 អ្នកចម្រើនដោយចុងនង្គីល ធ្វើម្តេចនឹងដឹងសេចក្តីចម្រើនដូចអ្នក  
 ដទៃ ។ អ្នកទាំងឡាយ ចូរចាប់មហោសថនេះត្រង់ក ហើយឲ្យ  
 វិនាសចាកដែនរបស់អញចេញទៅ ព្រោះវាហ៊ាននិយាយឲ្យអញ  
 អន្តរាយនូវការបានស្រីកែវ ដូច្នោះ ។

កាលមហោសថពោល ២ គាថានេះហើយ ទើបសង្កត់សង្កិនយ៉ាងនេះ

អង្គកថា មហានិបាត

ថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំជាបុត្រគហបតី នឹងស្គាល់សេចក្តីចម្រើនដូចអ្នក  
 ដទៃៗ មានសេនកៈជាដើមដែលជាបណ្ឌិតរបស់ព្រះអង្គ ដែលដឹងនូវសេចក្តី  
 ចម្រើនដូច្នោះបានដូចម្តេច វាទៈនោះ មិនមែនគោចររបស់ទូលបង្គំៗ ដឹង  
 សិប្បៈនៃគហបតីពិត សេចក្តីនេះ ប្រាកដដល់សេនកៈជាដើម មនុស្សទាំង  
 នោះជាបណ្ឌិត ថ្ងៃនេះ ព្រះអង្គត្រូវកងទ័ព ១៨ អក្ខោកិនីចោមរោម មនុស្ស  
 ទាំងឡាយ មានសេនកៈជាដើម ចូរជាទីពឹងរបស់ព្រះអង្គៗ ក៏ត្រាស់ឲ្យអ្នក  
 ទូលបង្គំចេញទៅ ដូច្នោះ ឥឡូវនេះ ទ្រង់ត្រាស់សួរទូលបង្គំធ្វើអ្វី ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជបានស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា មហោសថបណ្ឌិតពោលទោស  
 ដែលអញធ្វើប៉ុណ្ណោះ ព្រោះគេដឹងភ័យក្នុងអនាគតនេះមកពីមុននោះឯង ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ទើបគេពោលសន្តិសន្តិអញពន់ពេក តែគេក៏មិនបញ្ឈប់ការងារ  
 អស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឡើយ មហោសថនេះ នឹងធ្វើស្នូស្តីដល់អញ  
 ពិត លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហរាជ កាលកាន់មហោសថជាទីពឹង ទើប  
 ត្រាស់ ២ គាថាថា

ម្ចាស់មហោសថ បណ្ឌិតទាំងឡាយ រមែងមិនចាក់ដោតដោយ  
 ទោសដែលកន្លងទៅហើយទេ អ្នកចាក់ដោតយើង ដូចគេយក  
 ជន្លូញចាក់សេះ ដែលចង់ទុកហើយធ្វើអ្វី ។ ប្រសិនបើអ្នកឃើញ  
 សេចក្តីរចរបស់យើង ឬឃើញសេចក្តីក្សេមរចរបស់យើង អ្នកចូរ  
 ពន្យល់យើងដោយសោត្តិភាពនោះចុះ អ្នកចាំបាច់ចាក់ដោតយើង  
 ដោយទោស ដែលកន្លងទៅហើយធ្វើអ្វី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នាណុវិជ្ជន្តិ** សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយ រមែងមិនកាន់យកទោសដែលកន្លងទៅហើយ មកចាក់ដោតគ្នាដោយលំពែង គឺមាត់ ។ បទថា **អស្សវ សម្ពុទ្ធំ** សេចក្តីថា អ្នកចាក់ដោតយើងដូចសេះដែល គេចង់ទុកយ៉ាងល្អ ព្រោះត្រូវសេនាសត្រូវចោមរោមធ្វើអ្វី ។ បទថា **តេនេវ មំ** សេចក្តីថា ចូរអ្នកទូន្មានយើង គឺចូរឲ្យយើងសប្បាយចិត្ត ដោយធ្វើស្មស្តី នោះថា ទ្រង់នឹងផុតភ័យដោយអាការយ៉ាងនេះ ទ្រង់នឹងផុតភ័យដោយអាការ យ៉ាងនេះ ដ្បិតថា វៀរអ្នកហើយ អ្នកដទៃជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់យើង មិនមាន ។

លំដាប់នោះ មហាសត្វត្រិះរិះថា ព្រះរាជាអង្គនេះល្ងង់ខ្លៅពន់ពេក មិន ស្គាល់បុរសវិសេស អញនឹងឲ្យទ្រង់លំបាកបន្តិច ហើយសឹមធ្វើជាទីពឹងរបស់ ព្រះអង្គក្នុងកាលជាក្រោយ ត្រិះរិះដូច្នោះហើយ ក្រាបទូលថា

អំពើជារបស់នៃមនុស្សដែលកន្លងហួសទៅហើយ ជាអំពើដែល គេកែបានដោយក្រ សម្រួលវិញ បានដោយក្រ ខ្ញុំព្រះអង្គមិន អាចនឹងដោះព្រះអង្គបានទេ បពិត្រក្សត្រិយ៍ សូមព្រះអង្គទ្រង់ ជ្រាបចុះ ។ ដំរីទាំងឡាយមានប្លន្ទិ មានយស អាចទៅតាម អាកាសបាន ដំរីបែបនោះរបស់ព្រះរាជាណា សូមឲ្យដំរីទាំងនោះ នាំព្រះរាជានោះទៅចុះ ។ សេះទាំងឡាយមានប្លន្ទិ មានយស អាច ទៅតាមអាកាសបាន សេះបែបនោះ របស់ព្រះរាជាណា សូមឲ្យ សេះទាំងនោះ នាំព្រះរាជានោះទៅចុះ ។ បក្សីទាំងឡាយមានប្លន្ទិ

មានយស អាចទៅតាមអាកាសបាន បក្សីបែបនោះ របស់ព្រះ  
 រាជាណា សូមឲ្យបក្សីទាំងនោះ នាំព្រះរាជានោះទៅចុះ ។ យក្ខ  
 ទាំងឡាយមានប្ញទ្ធិ មានយស អាចទៅតាមអាកាសបាន យក្ខ  
 បែបនោះ របស់ព្រះរាជាណា សូមឲ្យយក្ខទាំងនោះ នាំព្រះរាជា  
 នោះទៅចុះ ។ អំពើរបស់នៃមនុស្សដែលកន្លងហួសទៅហើយ  
 ជាអំពើគេកែបានដោយក្រ សម្រួលវិញបានដោយក្រ បពិត្រ  
 ក្សត្រិយ៍ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនអាចដោះព្រះអង្គទៅតាមអាកាសបានទេ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **កម្មំ** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ កម្ម  
 ឈ្មោះថា ដោះទ្រង់អំពីភ័យនេះ ដែលពួកមនុស្សជាមនុស្សក្នុងអតីតគប្បីធ្វើ  
 នេះ ឈ្មោះថា ប្រព្រឹត្តទៅកន្លងហើយ ។ បទថា **ទុក្ខំ ទុរភិសម្ពំ** សេចក្តីថា  
 ដែលបុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចកែខ្លួន មិនអាចច្បាំង ។ បទថា **ន តំ សក្កោមិ**  
 សេចក្តីថា ទូលបង្គំមិនអាចដោះទ្រង់ចាកភ័យនេះ ។ បទថា **តំ បដានស្ស**  
**ទត្តិយ** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ជ្រាបវត្ថុដែលគួរធ្វើក្នុងរឿងនេះ  
 ឯងចុះ ។ បទថា **វេហាយសា** បានដល់ ដីដែលអាចទៅតាមអាកាស ។  
 បទថា **យស្ស** បានដល់ ព្រះរាជាអង្គណា ។ បទថា **តថាវិទា** សេចក្តីថា  
 ដីទាំងឡាយដែលកើតក្នុងត្រកូលឆទ្ធន ឬត្រកូលឧបោសថមាន ដីទាំងនោះ  
 គប្បីនាំព្រះរាជានោះទៅ ។ បទថា **អស្សា** សេចក្តីថា សេះទាំងឡាយដែល  
 កើតក្នុងត្រកូលសេះវលាហក ។ បទថា **បត្តិ** ពោលសំដៅយកគ្រុឌ ។ បទ

ថា យក្ខា បានដល់ ពួកយក្ខ មានសាតាគិរយក្ខជាដើម ។ បទថា អន្ត-  
លិក្ខេន សេចក្តីថា ទូលបង្គំមិនអាចដោះព្រះអង្គតាមផ្លូវអាកាស គឺមិនអាច  
នាំព្រះអង្គទៅដល់ក្រុងមិថិលា តាមអាកាសបានឡើយ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថដូច្នោះ ក៏នៅស្ងៀម  
ប្រថាប់គង់ លំដាប់នោះ អាចារ្យសេនកៈគិតថា ឥឡូវនេះ រៀរមហោសថ  
បណ្ឌិតចេញ ទីពឹងដទៃរបស់ព្រះរាជា នឹងរបស់ពួកយើងមិនមាន ។ ព្រះរាជា  
ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ទ្រង់ភ័យខ្លាចចំពោះមរណៈ ទ្រង់មិនអាច  
ត្រាស់អ្វីបាន អញ្ជូននឹងអង្វរមហោសថបណ្ឌិតឲ្យជួយ កាលសេនកៈអង្វរ  
បានពោល ២ គាថាថា

បុរសជាអ្នកមិនឃើញត្រើយ ក្នុងមហាសមុទ្រ បុរសនោះ បានទី  
ពំនាក់ក្នុងប្រទេសណា គេក៏បានសេចក្តីសុខ ក្នុងប្រទេសនោះ  
( យ៉ាងណាមិញ ) ។ បពិត្រមហោសថ អ្នកជាទីពឹងរបស់ពួក  
យើង និងព្រះរាជាក៏យ៉ាងនោះដែរ ព្រោះអ្នកជាបុគ្គលប្រសើរជាង  
ពួកយើង និងពួកមន្ត្រី សូមអ្នកដោះពួកយើងអំពីទុក្ខ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អតិរទស្សី សេចក្តីថា បុគ្គលដែលលិចទូក  
កណ្តាលសមុទ្រ កាលមិនឃើញត្រើយ ។ បទថា យត្ថ សេចក្តីថា កាល  
ត្រូវកម្លាំងរលកបន្ទាត់ទៅ បានទីពឹងក្នុងប្រទេសណា ។ បទថា បមោធិយ  
សេចក្តីថា អាចារ្យសេនកៈអង្វរថា កាលមុន កាលកងទ័ពព័ទ្ធក្រុងមិថិលា  
អ្នកបានដោះពួកយើងឲ្យផុតភ័យ សូម្បីឥឡូវនេះ លោកនេះឯង នឹងជួយដោះ

ពួកយើងឲ្យផុតចាកទុក្ខ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វកាលនឹងសង្កត់សង្កិនអាចារ្យសេនកៈ ទើប  
ពោលគាថានេះថា

អំពើជារបស់នៃមនុស្សដែលកន្លងហួសទៅហើយ ជាអំពើគេកែ  
បានដោយក្រ សម្រួលវិញបានដោយក្រ ខ្ញុំមិនអាចនឹងដោះអ្នក  
បានទេ នៃសេនកៈ អ្នកចូរដឹងចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ត្បំ បដានស្ស សេនក សេចក្តីថា លោក  
អាចារ្យសេនកៈ ខ្ញុំមិនអាច ចូរលោកនាំព្រះរាជានេះ មកកាន់ក្រុងមិថិលា  
តាមអាកាសចុះ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ កាលទ្រង់មិនឃើញគ្រឿងកាន់យក ដែលទ្រង់គប្បី  
កាន់យក ទ្រង់តក់ស្លុតចំពោះមរណភ័យ មិនអាចត្រាស់អ្វីជាមួយមហាសត្វ  
បាន ទ្រង់ត្រិះរិះថា ពេលខ្លះ សូម្បីសេនកៈក៏ដឹងឧបាយណាមួយ អញនឹង  
សួរគេមើល កាលត្រាស់សួរ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើងនេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុះ ( ស្រាប់  
ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យសេនកៈ ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នក  
សម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច ក្នុងរឿងនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កី កិច្ចំ សេចក្តីថា លោកសម្គាល់វត្ថុដែល  
គួរធ្វើដូចម្តេចក្នុងកាលនេះ ពួកយើងត្រូវមហោសថលះបង់ហើយ បើអ្នកដឹង  
ក៏ចូរប្រាប់ដល់យើង ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

អាចារ្យសេនកៈបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ គិតថា ព្រះរាជាត្រាស់សួរឧបាយ  
នឹងអញ ល្អ ឬមិនល្អលើកទុកមួយផ្សែកចុះ អញនឹងពោលឧបាយមួយនឹង  
ព្រះអង្គ គិតដូច្នោះហើយ ទើបពោលគាថានេះថា

ពួកយើងគួរដុតភ្លើងត្រង់ទ្វារ ឬកាន់កាំបិតសម្លាប់គ្នានិងគ្នា យើង  
នឹងលះបង់ជីវិតយ៉ាងឆាប់ កុំឲ្យព្រះបាទព្រហ្មទត្ត សម្លាប់ពួក  
យើង ឲ្យលំបាកអស់កាលយូរឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទ្វារតោ សេចក្តីថា ពួកយើងចូរបិទទ្វារ  
បង្អាតភ្លើងត្រង់ទ្វារនោះ ។ បទថា វិកន្តនំ សេចក្តីថា ចូរចាប់សន្តោប្រហារ  
គ្នានិងគ្នា ។ បទថា ហិស្សាម សេចក្តីថា ពួកយើងនឹងឆាប់ស្លាប់ ប្រាសាទ  
ដែលតាក់តែងហើយនោះឯង ជាជើងថ្នូររបស់ពួកយើង ។

ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ទ្រង់ទោមនស្សត្រាស់ថា អាចារ្យ  
សេនកៈ ចូរធ្វើជើងថ្នូរបែបនោះដល់កូន និងប្រពន្ធរបស់ខ្លួនចុះ ហើយត្រាស់  
សួរបុគ្គសៈជាដើម ជនទាំងនោះ ក៏ក្រាបទូលដោយពាក្យសម្តែងភាពល្ងង់ខ្លៅ  
តាមសមគួរដល់ខ្លួន ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ព្រះរាជាត្រាស់  
សួរបុគ្គសៈថា

អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើងនេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុះ ( ស្រាប់  
ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យបុគ្គសៈ ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នក  
សម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច ក្នុងរឿងនេះ ដូច្នោះ ។

បុគ្គសៈក្រាបទូលថា

ពួកយើងគួរស៊ីថ្នាំពិសឲ្យស្លាប់ នឹងលះបង់ជីវិតយ៉ាងឆាប់ កុំឲ្យ  
ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសម្លាប់ពួកយើង ឲ្យលំបាកអស់កាលយូរឡើយ  
ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់សួរកាមិន្ទៈថា

អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើងនេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុះ ( ស្រាប់  
ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យកាមិន្ទៈ ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នក  
សម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច ក្នុងរឿងនេះ ដូច្នោះ ។

កាមិន្ទៈក្រាបទូលថា

ពួកយើងគប្បីយកខ្សែចងឲ្យស្លាប់ ឬលោតចុះទៅក្នុងអណ្តូង  
( ឲ្យស្លាប់ ) កុំឲ្យព្រះបាទព្រហ្មទត្តសម្លាប់ពួកយើង ឲ្យលំបាក  
អស់កាលយូរឡើយ ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់សួរទេវិន្ទៈថា

អ្នកចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើងនេះ អ្នកឃើញភ័យធំនុះ ( ស្រាប់  
ហើយ ) ម្ចាស់អាចារ្យទេវិន្ទៈ ឥឡូវនេះ អញសួរ តើអ្នក  
សម្គាល់របស់ដែលគួរធ្វើដូចម្តេច ក្នុងរឿងនេះ ដូច្នោះ ។

អាចារ្យទេវិន្ទៈក្រាបទូលថា

ពួកយើង ( បិទទ្វារ ) ដុតភ្លើង ហើយកាន់កាំបិតសម្លាប់គ្នានិងគ្នា  
យើងនឹងលះបង់ជីវិតយ៉ាងឆាប់ ( បើ ) មហោសថមិនអាចនឹង  
ដោះពួកយើងឲ្យរួចដោយងាយទេ ដូច្នោះ ។

ម្យ៉ាងទៀត បណ្តាអាចារ្យទាំង ៤ ទេវិន្ទៈគិតថា ព្រះរាជានេះទ្រង់ធ្វើអ្វី

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មកត្រាស់សួរពួកយើង ក្នុងកាលភ្លើងមាន ទ្រង់មកផ្គុំអំពិលអំពែក រៀនរូរ  
 មហោសថចោលហើយ អ្នកដទៃអាចធ្វើស្នូស្តីដល់ពួកយើងក្នុងពេលនេះរមែង  
 មិនមាន ទ្រង់មិនត្រាស់សួរមហោសថ មកត្រាស់សួរពួកយើងៗ ដឹងអ្វី គិត  
 ដូច្នោះហើយ កាលមិនឃើញឧបាយដទៃ ទើបពោលពាក្យដែលសេនកៈពោល  
 ហើយនោះឯង កាលនឹងសរសើរមហោសថ ទើបពោលបទទាំងពីរថា  
 បពិត្រមហារាជ សេចក្តីបំណងក្នុងរឿងនោះដូច្នោះ ពួកយើងទាំងអស់ នឹង  
 អង្វរមហោសថនោះឯង កាលអង្វរមហោសថៗ ក៏មិនអាចដោះពួកយើង  
 បានដោយងាយ ខាងក្រោយ ពួកយើងនឹងធ្វើតាមពាក្យសេនកៈ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ទេវិន្ទ្រៈដូច្នោះ ទ្រង់រព្យកដល់  
 ទោស ដែលទ្រង់បានធ្វើដល់ព្រះពោធិសត្វក្នុងកាលមុន ក៏ទ្រង់មិនអាចត្រាស់  
 នឹងមហោសថ ទ្រង់កន្ទក់កន្ទេញរហូតមហោសថបានឮ ដោយព្រះតម្រាស់ថា  
 បុគ្គលស្វែងរកខ្លឹមនៃដើមចេក រមែងមិនបាន យ៉ាងណាមិញ យើង  
 ស្វែងរក ( ឧបាយជាគ្រឿងរួចចាកទុក្ខ ) ក៏មិនបានប្រស្នានោះ  
 ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ បុគ្គលស្វែងរកខ្លឹមនៃដើមកា រមែងមិនបាន  
 យ៉ាងណាមិញ យើងស្វែងរកក៏មិនបានប្រស្នានោះ ក៏យ៉ាងនោះ  
 ដែរ ។ ការនៅនៃជីវទាំងឡាយក្នុងទីមិនមានទឹក ឈ្មោះថា នៅ  
 ក្នុងទីមិនមែនប្រទេស ( យ៉ាងណាមិញ ) កាលបើយើងនៅក្នុង  
 ទីជិតនៃពួកមនុស្សអាក្រក់ល្ងង់ខ្លៅ មិនចេះមិនដឹង ( ឈ្មោះថា  
 នៅក្នុងទីមិនមែនជាប្រទេសក៏ដូច្នោះឯង ) ។ ហឫទ័យរបស់យើង

ញ័ររន្ទត់ ទាំងមាត់របស់យើងក៏សោះស្ងួត យើងមិនបានសេចក្តី  
 រលត់ ដូចឈើត្រូវភ្លើងឆេះក្នុងកណ្តាលកម្ដៅថ្ងៃ ។ ចង្រ្កានជាង  
 មាសឆេះតែខាងក្នុង មិនឆេះខាងក្រៅ យ៉ាងណាមិញ ហឫទ័យ  
 របស់យើងឆេះតែខាងក្នុង មិនឆេះខាងក្រៅក៏យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **កណ្តលំនោ** សេចក្តីថា បុរសដែលត្រូវការ  
 ដោយខ្លឹម រមែងស្វែងរក ក៏មិនបានខ្លឹមអំពីដើមចេកនោះ ព្រោះដើមចេកមិន  
 មានខ្លឹមយ៉ាងណា យើងទាំងឡាយ សូម្បីស្វែងរកឧបាយជាគ្រឿងផុតទុក្ខនេះ  
 សួរបណ្ឌិត ៥ នាក់ ក៏មិនជួបនូវប្រស្នានោះ ។ បទថា **នាជ្ឈគមាមសេ**  
 សេចក្តីថា យើងទាំងឡាយមិនជួបនូវបញ្ហានោះ ដូចបុគ្គលមិនបានស្តាប់ឧបាយ  
 ដែលយើងទាំងឡាយសួរ សូម្បីក្នុងគាថាទី ២ ក៏ន័យនេះឯង ។ បទថា  
**កុញ្ញារាជំ វន្ធកេ** សេចក្តីថា ការនៅរបស់ជីវីទាំងឡាយ ក្នុងទីដែលមិនមាន  
 ទឹក ឈ្មោះថា នៅក្នុងទីដែលមិនមែនប្រទេស ព្រោះថា ជីវីទាំងនោះ កាល  
 នៅក្នុងព្រៃដែលមិនមានទឹកបែបនោះ ឈ្មោះថា មិនមែនប្រទេស រមែងធ្លាក់  
 នៅក្នុងអំណាចរបស់បច្ចាមិត្តដោយឆាប់រហ័ស យ៉ាងណា សូម្បីកាលដែល  
 យើងទាំងឡាយ នៅក្នុងទីជិតរបស់មនុស្សអាក្រក់ ជាបុគ្គលពាលមិនមាន  
 ការចេះដឹង ឈ្មោះថា នៅក្នុងទីដែលមិនមែនប្រទេស យ៉ាងនោះ បណ្តា  
 បណ្ឌិតមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ សូម្បីម្នាក់ដែលជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់យើងក្នុង  
 កាល ឥឡូវនេះ ក៏មិនមាន ព្រះបាទវិទេវហរាជ ទ្រង់រើរវាយដោយប្រការ  
 ផ្សេងៗ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

មហោសថបានស្តាប់ដូច្នោះ គិតថា ព្រះរាជាអង្គនេះទ្រង់លំបាកពន់ពេក បើអញមិនល្អងលោមទ្រង់ឲ្យសប្បាយព្រះហឫទ័យ ទ្រង់នឹងមានហឫទ័យបែក អស់ព្រះជន្ម ទើបក្រាបទូលល្អងលោម ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

វេលានោះ មហោសថជាអ្នកប្រាជ្ញ មានប្រាជ្ញាយើងប្រយោជន៍ ជាប្រក្រតីនោះ បានឃើញព្រះបាទវិទេហៈ ទ្រង់មានសេចក្តីទុក្ខ ទើបក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំ នឹងដោះព្រះអង្គដូចគេដោះព្រះចន្ទ ដែលរាហូចាប់ហើយ ។ បពិត្រ មហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះព្រះ អាទិត្យដែលរាហូចាប់ហើយ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យ ឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូល ព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះដំរីផ្សងក្នុងភក់ ។ បពិត្រ មហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះ អង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះពស់ ដែលជាប់នៅក្នុងកំប្រោង ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ

បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំ  
 នឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះបក្សីដែលជាប់នៅក្នុងទ្រូង ។ បពិត្រ  
 មហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ  
 ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គ ដូចគេដោះត្រី  
 ទាំងឡាយដែលជាប់នៅក្នុងសំណាញ់ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គ  
 កុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ  
 ទូលព្រះបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គចេញ ព្រមទាំងយាន រេហ៍ពល និង  
 ពាហនៈ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ បពិត្រព្រះអង្គ  
 ប្រសើរលើរថ ព្រះអង្គកុំភ័យឡើយ ទូលព្រះបង្គំនឹងដេញព្រះ  
 បាទបញ្ចាលឲ្យរត់ទៅ ដូចជាគេដេញក្អែក និងខ្លែង ដោយដុំដី ។  
 បុគ្គលណាមិនជួយព្រះអង្គ ដែលមានសេចក្តីចង្អៀត ( ព្រោះ  
 មរណៈ ) ឲ្យរួចចាកទុក្ខបានទេ ប្រាជ្ញា ( របស់បុគ្គលនោះ )  
 មានប្រយោជន៍អ្វី ឬអាមាត្យបែបនោះ ( មានប្រយោជន៍អ្វី )  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥទ្ធិ** សេចក្តីថា មហោសថកាលល្អនិលោម  
 ព្រះបាទវិទេហរាជឲ្យសប្បាយព្រះហឫទ័យ ដូចធ្វើភ្លៀងឲ្យធ្លាក់ក្នុងព្រៃភ្លើង  
 រោះ បានក្រាបទូលពាក្យនេះថា **មា ត្វំ ភាយិ មហារាជ** ជាដើម ។ បទថា  
**សន្និ** ក្នុងគាថានោះ ប្រែថា ជាប់ ។ បទថា **មេឡូតន្តំ** បានដល់ ពស់ដែល  
 នៅក្នុងកំប្រោង ។ បទថា **បញ្ចាលំ** បានដល់ គំនរកងទ័ពបញ្ចាល ដែលជា

កងទ័ពរបស់ព្រះបាទបញ្ចាលរាជ សូម្បីជំយ៉ាងនេះ ។ បទថា ពាហស្ថិស្សាមិ  
 បានដល់ នឹងឲ្យគេចទៅ ។ បទថា អាទូ ជានិបាត ចុះក្នុងអត្ថថា ឈ្មោះថា  
 បញ្ញារបស់អមាត្យនឹងមានប្រយោជន៍អ្វី ។ បទថា អមច្ឆោ វាបិ ភាទិសោ  
 សេចក្តីថា ឬអមាត្យសម្បូរដោយបញ្ញាបែបនោះ ព្រោះជាអ្នកប្រកបដោយបញ្ញា  
 ដែលដោះព្រះអង្គ ដែលត្រូវសេចក្តីស្លាប់បៀតបៀនយ៉ាងនេះ ឲ្យផុតទុក្ខមិន  
 បាន នឹងមានប្រយោជន៍អ្វី បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គសម្គាល់ថា មហោសថ  
 នេះមកមុន មកដើម្បីប្រយោជន៍អ្វី បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់កុំព្រួយឡើយ  
 ទូលបង្គំនឹងដោះព្រះអង្គឲ្យផុតចាកទុក្ខនេះ ។ មហោសថបណ្ឌិតល្អនិយម  
 ព្រះបាទវិទេហរាជឲ្យសប្បាយព្រះហឫទ័យ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ក៏ត្រឡប់  
 បាននូវភាពកក់ក្តៅក្នុងព្រះហឫទ័យថា ឥឡូវនេះ អញបានជីវិតហើយ ។ កាល  
 មហោសថបន្ទីសីហនាទ ជនទាំងពួងនោះ ក៏នាំគ្នាត្រេកអរ ។ លំដាប់នោះ  
 សេនកៈសួរព្រះពោធិសត្វថា នៃបណ្ឌិត អ្នកកាលនាំពួកយើងទាំងអស់ទៅ  
 នឹងទៅបានដោយឧបាយដូចម្តេច មហោសថប្រាប់ថា ខ្ញុំនឹងនាំទៅដោយផ្លូវ  
 ក្រោមដីដែលបានរៀបចំ ចូរពួកលោកត្រៀមដំណើរចុះ កាលប្រាប់យោធាឲ្យ  
 បើកទ្វារឧម្មន្ត ទើបពោលថា

នៃមាណពទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរមក ចូរក្រោកឡើង  
 អ្នកទាំងឡាយចូរមកមាត់នៃគន្លឹះយន្ត ព្រះបាទវិទេហៈ មួយអន្លើ  
 ដោយពួកអាមាត្យ នឹងស្តេចទៅតាមឧម្មន្ត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មាលារា ជាឈ្មោះរបស់មនុស្សកំលោះ ។  
 បទថា មុខំ សោធនេ សេចក្តីថា ចូរលើកនូវទ្វារឧម្ពង្គ ។ បទថា សន្និទោ  
 សេចក្តីថា ចូរលើកទ្វារបន្ទប់ដែលជាប់បន្តគ្នានៃគ្រឿងយន្ត គឺចូរលើកទ្វារបន្ទប់  
 ១០១ បន្ទប់ ចូរលើកទ្វារគោម និងប្រទីបទាំង ១០១ ។

អ្នកបម្រើរបស់មហោសថទាំងនោះ ក្រោកទៅលើកទ្វារឧម្ពង្គៗ ទាំងមូល  
 ក៏មានពន្លឺទូទៅ ពន្លឺហាក់បីដូចទេវសភាពដែលបានប្រដាប់ហើយ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
 បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកជនអ្នកធ្វើការបម្រើរបស់មហោសថបណ្ឌិត ស្តាប់ពាក្យរបស់  
 លោកហើយ ទើបលើកទ្វារនៃឧម្ពង្គ និងគន្លឹះទ្វារ ដែលប្រកប  
 ដោយគ្រឿងយន្ត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនុសារិទោ បានដល់ ដែលធ្វើនូវសេចក្តី  
 ខ្វល់ខ្វាយជួយស្រោចស្រង់ ។ បទថា យន្តយុត្តេ ច អគ្គធឿ សេចក្តីថា  
 ទ្វារដែលដល់ព្រមដោយគន្លឹះ ។

ជនទាំងនោះ លើកទ្វារឧម្ពង្គ ហើយប្រាប់ឲ្យមហោសថជ្រាប មហោសថ  
 ក៏ក្រាបទូលព្រះរាជាថា ពេលវេលាបានហើយ សូមទ្រង់យាងចុះអំពីប្រាសាទ  
 ព្រះរាជាក៏យាងចុះ សេនកៈដោះគ្រឿងប្រដាប់ក្បាល ហើយយកសំពត់ដួត  
 ក្បាលយ៉ាងធំ លំដាប់នោះ មហោសថឃើញកិរិយានៃសេនកៈ ក៏សួរថា



លោកអាចារ្យធ្វើអ្វី សេនកៈឆ្លើយថា នៃបណ្ឌិត ធម្មតាមនុស្សទាំងឡាយទៅ  
 ដោយផ្លូវក្រោមដី ត្រូវដោះសំពត់ជួតក្បាលឲ្យធំ មហោសថក៏ប្រាប់ថា នៃ  
 អាចារ្យសេនកៈ អ្នកកុំសម្គាល់ថា អ្នកចូលឧម្មន្តត្រូវដើរនឹងក្បាលជង្គង់ បើ  
 អ្នកប្រាថ្នាទៅដោយដី ក៏ចូរឡើងដីទៅ បើប្រាថ្នាដោយសេះ ក៏ចូរទៅដោយ  
 សេះ ព្រោះឧម្មន្តខ្ពស់ មានទ្វារ ១៨ ហត្ថ ចូរលោកប្រដាប់តាក់តែងខ្លួនតាម  
 គាប់ចិត្តទៅមុនព្រះរាជា ចំណែកព្រះពោធិសត្វ ចាត់ឲ្យសេនកៈទៅមុន ឲ្យ  
 ព្រះរាជាទៅត្រង់កណ្តាល ខ្លួនឯងទៅខាងក្រោយ ហេតុអ្វី ទើបមហោសថ  
 រៀបចំយ៉ាងនេះ ព្រោះព្រះបាទវិទេហរាជ មិនទតឧម្មន្តដែលតាក់តែងហើយ  
 រឿយៗ យាងទៅ បបរ បាយ របស់ទំពាជាដើមប្រមាណមិនបាន មាន  
 សម្រាប់មហាជនក្នុងឧម្មន្ត ជនទាំងនោះ ទំពាស៊ី ផឹកបណ្តើរសរសើរឧម្មន្ត  
 ហើយទៅ ចំណែកព្រះមហាសត្វ ទូលព្រះបាទវិទេហរាជថា សូមទ្រង់យាង  
 ទៅ សូមទ្រង់យាងទៅ ហើយទៅតាមក្រោយ ។ ព្រះបាទវិទេហរាជទតឧម្មន្ត  
 ដែលដូចជាទៅសកា ដែលតាក់តែងបណ្តើរ ហើយយាងទៅបណ្តើរ ។

**តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ**  
**បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ**  
**បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា**

អាចារ្យសេនកៈដើរមុន មហោសថដើរក្រោយ ព្រះបាទវិទេហៈ  
 មានអាមាត្យហែហម ស្តេចយាងត្រង់កណ្តាល ដូច្នោះ ។

មាណពកំលោះ អ្នកបម្រើរបស់មហោសថទាំងនោះ ដឹងថា ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជយាងមក ទើបនាំនាងសលាកទេវី ព្រះរាជមាតាព្រះបាទចូឡនី  
 ព្រះនាងនន្ទាទេវីមហេសីព្រះបាទចូឡនី និងបញ្ចាលចន្ទរាជកុមារ បញ្ចាល-  
 ចន្ទរាជកុមារី ដែលជាបុត្រាបុត្រីរបស់ព្រះបាទចូឡនី ចេញអំពីឧម្មន្ត ទៅ  
 ប្រថាប់នៅត្រង់ព្រះពន្លាធំ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ យាងចេញអំពីឧម្មន្ត  
 ជាមួយមហោសធម៌ ក្សត្រទាំង ៤ គឺព្រះនាងសលាកទេវី ព្រះនាងនន្ទាទេវី  
 បញ្ចាលចន្ទកុមារ បញ្ចាលចន្ទកុមារី បានទតឃើញព្រះបាទវិទេហរាជ និង  
 មហោសថ ក៏ជ្រាបថា ពួកយើងធ្លាក់នៅក្នុងកណ្តាប់ដៃអ្នកដទៃ ដោយឥត  
 សង្ស័យ ពួកមនុស្សរបស់មហោសថចាប់ពួកយើងមក ក៏ខ្សឹកខ្សួលចំពោះ  
 មរណភ័យ តក់ស្លុត ស្រែកខ្លៀវខ្លាវ ។ បានឮថា ព្រះបាទចូឡនីយាងទៅ  
 រក្សាក្នុងទីមួយគាវុត ក្បែរស្ទឹងគង្គា ព្រោះទ្រង់ខ្លាចព្រះបាទវិទេហរាជគេច  
 ព្រះបាទចូឡនីកាលរាត្រីស្ងប់ស្ងាត់ ទ្រង់បានសំឡេងយំរបស់ស្តេចទាំង ៤  
 ជាបុគ្គលជាទីស្រឡាញ់ ត្រាស់ថា សំឡេងនេះជាសំឡេងនាងនន្ទាទេវី តែក៏  
 មិនត្រាស់អ្វីឡើយ ដោយទ្រង់ខ្លាចក្រែងពាក្យចំអកថា ទ្រង់ទតឃើញព្រះនាង  
 នន្ទាទេវីក្នុងទីណា ។ ព្រះមហោសត្វយាងព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទរាជកុមារី ប្រថាប់  
 លើគំនររតនៈ ហើយអភិសេកក្នុងទីនោះ ក្រាបទូលដល់ព្រះបាទវិទេហរាជថា  
 ទ្រង់យាងមកព្រោះហេតុការណ៍នេះ ព្រះរាជកុមារី ចូរជាមហេសីរបស់ព្រះអង្គ  
 ទូក ៣០០ បានត្រៀមជាស្រេច ព្រះបាទវិទេហរាជយាងចុះអំពីព្រះពន្លា ឡើង  
 កាន់ទូកដែលតាក់តែងហើយ សូម្បីក្សត្រទាំង ៤ ក៏ឡើងកាន់ទូកដូចគ្នា ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាបិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ

ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះបាទវិទេហៈ ស្តេចទ្រង់ចេញអំពីឧម្មង្គ ហើយឡើងគង់លើ  
ព្រះទីន័ងនាវា មហោសថដឹងថា ព្រះរាជាឡើងគង់ហើយ ក៏  
ប្រៀនប្រដៅថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត  
នេះ ជាព្រះបិតាក្មេករបស់ព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន  
ព្រះនាងនន្ទាទេវីនេះ ជាព្រះមាតាក្មេករបស់ព្រះអង្គ ការប្រតិបត្តិ  
ព្រះវររាជមាតា ( របស់ព្រះអង្គ ) យ៉ាងណា ការប្រតិបត្តិព្រះ  
មាតាក្មេក ចូរមានដល់ព្រះអង្គ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ព្រះរាជបុត្រ  
ច្បងរួមឧទេរ មានព្រះមាតាជាមួយគ្នា យ៉ាងណា បពិត្រព្រះអង្គ  
ប្រសើរលើរថ បញ្ចាលចន្ទរាជកុមារ ព្រះអង្គគប្បីស្រឡាញ់  
យ៉ាងនោះដែរ ។ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ ព្រះនាងបញ្ចាល-  
ចន្ទីទេវីនេះ ជាព្រះរាជបុត្រី ( របស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត )  
ដែលព្រះអង្គទ្រង់ប្រាថ្នា សូមព្រះអង្គធ្វើសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ព្រះអង្គ  
ចំពោះព្រះនាងនោះ ព្រះនាងជាភរិយារបស់ព្រះអង្គហើយដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនុសាសិ** សេចក្តីថា បានឮថា មហោសថ  
នោះ មានគំនិតយ៉ាងនេះថា ក្នុងកាលខ្លះ ព្រះបាទវិទេហរាជអាចខ្លាំងក្រោធ  
ហើយសម្លាប់ព្រះជននីរបស់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្ម គប្បីសម្រេចសង្វាសជាមួយ  
ព្រះនាងនន្ទាទេវីដែលមានរូបល្អ គប្បីសម្លាប់ព្រះរាជកុមារក៏បាន អញនឹងកាន់

យកប្តេជ្ញារបស់ព្រះបាទវិទេហរាជ ព្រោះដូច្នោះ ទើបពោលថា យអនុសាសន៍  
 ដោយពាក្យថា អយំ តេ ជាដើម ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អយំ តេ  
 សស្សុរោសេចក្តីថា ព្រះបាទបញ្ចាលចន្ទកុមារនេះ ជាព្រះឱរសរបស់ព្រះបាទ  
 ចូឡនី ដែលជាព្រះសស្សុរៈរបស់ព្រះអង្គ ជាព្រះអង្គកនិដ្ឋកាតារបស់ព្រះ  
 នាងបញ្ចាលចន្ទី ឥឡូវនេះ ព្រះបាទចូឡនីជាបិតាក្មេករបស់ទ្រង់ ។ បទថា  
 អយំ សស្សុរោសេចក្តីថា ព្រះមាតារបស់ព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទីនេះ ព្រះនាម  
 នន្ទាទេវី ជាមាតាក្មេករបស់ព្រះអង្គ ។ បទថា យថា មាតុ សេចក្តីថា កូន  
 រមែងធ្វើវត្តបដិបត្តិដល់មាតា យ៉ាងណា សូមព្រះអង្គមានការធ្វើវត្តបដិបត្តិ  
 ដល់ព្រះនាងនន្ទាទេវី យ៉ាងនោះ ញ៉ាំងមាតុសញ្ញា ដែលមានកម្លាំងជាន់ឲ្យ  
 ប្រាកដ ទ្រង់កុំសម្លឹងមើលព្រះនាងនន្ទាទេវីដោយលោភចិត្ត មិនថា ក្នុងកាល  
 ណាឡើយ ។ បទថា និយកោ សេចក្តីថា ជាអ្នកកើតខាងក្នុង គឺកើត  
 ដោយមាតាបិតាតែមួយ ។ បទថា ធម៌តទ្វោ បានដល់ គប្បីប្រព្រឹត្តជាទី  
 ស្រឡាញ់ ។ បទថា ភរិយា សេចក្តីថា ព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទីនេះ នឹងជា  
 មហេសីរបស់ព្រះអង្គ ទ្រង់កុំមើលងាយព្រះនាង មហេសីបណ្ឌិតបានកាន់  
 យកប្តេជ្ញារបស់ព្រះបាទវិទេហរាជយ៉ាងនេះ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់ទទួលពាក្យថា សាធុ ឯមហេសីបដិបត្តិពោលអ្វី  
 ឡើយ ប្រារព្ធដល់ព្រះរាជជននីរបស់ព្រះបាទចូឡនី ព្រោះហេតុអ្វី ទើបមិន  
 ពោលប្រារព្ធដល់ ព្រោះព្រះរាជជននីនោះ ទ្រង់ព្រះជរាហើយ ព្រះពោធិសត្វ  
 ឈរពោលរឿងទាំងពួងត្រង់មាត់ស្ទឹងគង្គា ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហរាជ

ប្រាថ្នានឹងយាងទៅដោយការផុតចាកទុក្ខធំ ទើបត្រាស់នឹងមហោសថថា នៃ  
បា អ្នកឈរត្រង់មាត់ស្ទឹងគង្គាធ្វើអ្វី ហើយត្រាស់គាថាដូច្នោះថា

ម្ចាស់មហោសថ អ្នកចូរប្រញាប់ប្រញាល់ឡើងជិះទូកមក នៅ  
ឈរលើច្រាំងធ្វើអ្វី យើងទាំងឡាយ រួចចាកទុក្ខដោយលំបាក  
យើងនឹងទៅឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។

មហោសថបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
ការទៅជាមួយព្រះអង្គ មិនគួរដល់ទូលបង្គំឡើយ ហើយទូលថា

បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំព្រះអង្គដែលជានាយកនៃសេនា លះបង់  
ចោលនូវអង្គនៃសេនា ហើយដោះយកតែខ្លួន នេះមិនមែនជា  
ទំនៀមទេ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេពប្រសើរលើរថ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹង  
ដឹកនាំនូវអង្គនៃសេនា ដែលព្រះអង្គបោះបង់ចោល ក្នុងរាជ-  
និវេសន៍ និងរបស់ដែលព្រះបាទព្រហ្មទត្តថ្វាយហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មា បានដល់ សកាវៈ ។ បទថា និវេ-  
សនម្មិ លោកពោលសំដៅយកព្រះនគរ ។ បទថា បរិមោធយេ បានដល់  
គប្បីដោះ ។ បទថា បរិហាបិទំ បានដល់ ទុកចោល ។

មហោសថពោលគាថាដូច្នោះហើយ ក្រាបទូលថា កាលពួកជនមកអំពី  
ចម្ងាយ ពួកខ្លះទំពាស្តី ពួកខ្លះផឹក ពួកខ្លះហត់នឿយ ក៏ដេកលក់ មិនដឹងការ  
ដែលពួកយើងមកអំពីខ្មែរហើយ ពួកខ្លះឈឺថ្កាត់ ធ្វើការងារមកជាមួយទូល  
បង្គំអស់ ៤ ខែ ជាអ្នកមានឧបការៈច្រើនដល់ទូលបង្គំ បណ្ឌាជនទាំងនោះ  
មានច្រើន ទូលបង្គំមិនអាចបោះបង់ សូម្បីតែម្នាក់ហើយទៅ បពិត្រព្រះអង្គ

ទូលបង្គំនឹងត្រឡប់ នាំមកនូវសេនាទាំងពួងរបស់ព្រះអង្គ និងទ្រព្យដែលព្រះ  
 បាទចូឡនីប្រទានមិនឲ្យសេសសល់ សូមទ្រង់កុំបង្កើតបង្កើន ប្រញាប់យាងទៅ  
 ចុះ សូមទ្រង់លះបង់ដីរ សេះ ពាហនៈជាដើម ដែលហត់នឿយ ដែលទូល  
 បង្គំបណ្តាក់តាមផ្លូវជារយៈ ហើយយាងឡើងយានមាសដែលអាចទៅកាន់  
 ក្រុងមិថិលាដោយឆាប់រហ័សរាន់ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាបានត្រាស់គាថាដូច្នោះថា  
 ម្ចាស់បណ្ឌិត អ្នកឯងជាអ្នកមានសេនាតិច នឹងសង្កត់សង្កិន ទប់  
 ទល់ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ដែលមានសេនាច្រើនដូចម្តេចបាន  
 អ្នកឯងជាអ្នកមានកម្លាំងខ្សោយ មុខជាលំបាកដោយព្រះបាទ  
 ចូឡនីព្រហ្មទត្ត ដែលមានកម្លាំង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **និគ្គយ្ហ** បានដល់ គ្របសង្កត់ ។ បទថា  
**វិហាញ្ញិស្សសិ** បានដល់ នឹងលំបាក គឺក្តៅក្រហាយ ។

លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វពោលគាថាដូច្នោះថា  
 បុគ្គលមានប្រាជ្ញា សូម្បីមានសេនាតិច រមែងឈ្នះបុគ្គលមិនមាន  
 ប្រាជ្ញា ដែលមានសេនាច្រើន ព្រះរាជាតែមួយព្រះអង្គ ( ជាអ្នក  
 ឈ្នាសក្នុងឧបាយ ) រមែងឈ្នះព្រះរាជាទាំងឡាយ ( ជាអ្នក  
 ល្ងង់ក្នុងឧបាយ ) ដូចព្រះអាទិត្យ ដែលរះឡើង ( រមែងឈ្នះ )  
 នឹងតដូច្នោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **មន្តិ** បានដល់ ប្រកបដោយការគិត គឺមាន

បញ្ញាល្អាសក្នុងឧបាយ ។ បទថា អមន្តិទំ បានដល់ មិនល្អាសក្នុងឧបាយ ។  
 បទថា ធិនាតិ សេចក្តីថា អ្នកមានបញ្ញា រមែងឈ្នះអ្នកមានបញ្ញាតិច ។ បទ  
 ថា រាជា រាជានោ សេចក្តីថា ព្រះរាជាបែបនេះ សូម្បីមួយព្រះអង្គ ក៏  
 រមែងឈ្នះព្រះរាជាទាំងឡាយ ដែលមានបញ្ញាថោកថយសូម្បីដោយច្រើន  
 សួរថា ដូចអ្វី ឆ្លើយថា ដូចព្រះអាទិត្យរះឡើងកម្ចាត់នូវឆ័ងឆ័ត សេចក្តីថា  
 ព្រះអាទិត្យបញ្ចេញពន្លឺកម្ចាត់នូវឆ័ងឆ័ត យ៉ាងណា បុគ្គលមានបញ្ញា រមែងឈ្នះ  
 នឹងរមែងរុងរឿងដូចព្រះអាទិត្យ ក៏យ៉ាងនោះ ។

កាលទូលដូច្នោះហើយ ព្រះមហាសត្វថ្វាយបង្គំព្រះបាទវិទេហរាជក្រាប  
 ទូលថា សូមទ្រង់យាងទៅចុះ ហើយបញ្ជូនព្រះរាជាទៅ ។ ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ទ្រង់រឭកដល់គុណរបស់ព្រះពោធិសត្វថា អញផុតចាកកណ្តាប់ដៃសត្រូវ  
 ហើយហ្ន៎ បំណងរបស់អញក៏ដល់ទីបំផុតហើយ ព្រោះបាននាងបញ្ចាលចន្ទី  
 រាជធីតារបស់ព្រះបាទព្រហ្មទត្តហើយ ក៏កើតបីតិបាមោជ្ជ ក៏ត្រាស់សរសើរ  
 គុណរបស់មហោសថដល់សេនកៈថា

នៃអាចារ្យសេនកៈ ការនៅរួមជាមួយនឹងពួកបណ្ឌិត នាំមកនូវ  
 សេចក្តីសុខស្រួលណាស់ហ្ន៎ ព្រោះថា មហោសថបានដោះពួក  
 យើង ដែលនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃនៃសត្រូវឲ្យរួចបាន ដូចគេដោះ  
 ហ្ន៎បក្សីដែលជាប់នៅក្នុងទ្រង់ ឬដូចគេដោះហ្ន៎ត្រីដែលជាប់  
 នៅក្នុងសំណាញ់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុសុខំ វត សេចក្តីថា ការនៅរួមដោយ  
បណ្ឌិតទាំងឡាយ នេះជាសុខក្រៃលែង ជាសុខក្រៃលែងជាងហ្ន៎ ។ បទថា  
សតិ ត្រឹមតែជានិបាត ចុះក្នុងអត្ថថា ហេតុ មានពាក្យអធិប្បាយថា នៃអាចារ្យ  
សេនកៈ ព្រោះមហោសថដោះពួកយើង ដែលធ្លាក់ក្នុងកណ្តាប់ដៃសត្រូវដូច្នោះ  
យើងគប្បីពោលថា ការនៅរួមដោយពួកបណ្ឌិតយ៉ាងនេះ ជាសុខហ្ន៎ ។

អាចារ្យសេនកៈ បានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់ដូច្នោះ កាលនឹងសរសើរ  
គុណរបស់ព្រះមហោសថ ទើបពោលថា

បពិត្រមហារាជ ពិតមែនហើយ បណ្ឌិតទាំងឡាយ នាំមក  
សេចក្តីសុខយ៉ាងនោះឯង មហោសថបានដោះពួកយើង ដែលនៅ  
ក្នុងកណ្តាប់ដៃនៃសត្រូវឲ្យរួចបាន ដូចគេដោះហ្វូងបក្សីដែលជាប់  
នៅក្នុងទ្រូង ឬដូចគេដោះហ្វូងត្រី ដែលជាប់នៅក្នុងសំណាញ់  
ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហរាជយាងឡើងអំពីស្ទឹង មកដល់ស្រុកដែល  
មហោសថឲ្យសាងគ្រប់ៗ មួយយោជន៍ ជនទាំងឡាយដែលមហោសថដាក់  
ក្នុងទីនោះៗ ក៏រៀបចំដី ពាហនៈ បាយ ទឹកជាដើម ថ្វាយព្រះរាជាៗ ញ៉ាំង  
ដី សេះ រថ ដែលហត់នឿយហើយឲ្យត្រឡប់ ឡើងកាន់ពាហនៈក្រៅអំពី  
នេះ ដល់ស្រុកដទៃដោយសត្វពាហនៈទាំងនោះ កន្លងមាតិមួយរយយោជន៍  
ដោយឧបាយនេះ ស្រុកឡើង ក៏ចូលដល់នគរមិថិលា ។

ចំណែកព្រះពោធិសត្វ ទៅកាន់ទ្វារឧម្មន្ត ដោះដាវដែលខ្លួនសៀតចេញ  
កាយខ្សាច់ត្រង់ទ្វារឧម្មន្ត កប់ដាវនោះក្នុងខ្សាច់នោះ កាលកប់ដាវហើយ ក៏ចូល



ទៅក្នុងឧម្មង្គ ចេញអំពីឧម្មង្គ ទៅកាន់ទីដែលបានសាង ឡើងប្រាសាទ ដូតទឹក  
 ក្រអូបហើយ បរិភោគភោជនមានរសប្រសើរផ្សេងៗ ហើយទៅកាន់ទីដេកដ៏  
 ប្រសើរ កាលនឹកថា មនោរថរបស់អញដល់ទីបំផុតហើយ ក៏ដេកលក់ទៅ ។  
 ចំណែកព្រះបាទចូឡនី ត្រួតមើលសេនាទិករហើយ យាងដល់នគរនោះ  
 ដោយកាលកន្លងទៅនៃរាត្រីនោះ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
 ព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
 សុធយសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តមានកម្លាំងច្រើន ទ្រង់រក្សាអស់រាត្រីទាំង  
 មូល កាលអរុណរះឡើង ក៏ស្តេចចូលទៅដល់ក្រុងឧបការៈ ។  
 ព្រះបាទចូឡនី គ្រប់គ្រងក្រុងបញ្ចាល មានកម្លាំងច្រើន ស្តេច  
 ឡើងគង់លើជីវីប្រសើរ ដ៏មានកម្លាំង ជាដីរីមានអាយុប្រមាណ  
 ៦០ ឆ្នាំ បានត្រាច់ទៅ ( នឹងសេនារបស់ព្រះអង្គ ) ព្រះបាទ  
 ចូឡនីព្រហ្មទត្ត ទ្រង់សៀតគ្រឿងក្រោះ ជាវិការនៃកែវមណី  
 ព្រះហស្តចាប់សរ បានត្រាស់ទៅនឹងរេហ៍ពល អ្នកទទួលបម្រើ  
 ( របស់ព្រះអង្គ ) ជាអ្នកមានសិល្បៈច្រើន ដែលមកជួបជុំគ្នា  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កសិណំ បានដល់ អស់រាត្រីទាំងមូលមិន  
 មានសេសសល់ ។ បទថា ឧទេន្តំ បានដល់ ឡើងទៅ ។ បទថា ឧបការំ

អង្គកថា មហានិបាត

សេចក្តីថា យោងដល់នគរដែលបានឈ្មោះថា ឧបការៈ ព្រោះមហាសត្វធ្វើ  
 ទន្ធិមនឹងបញ្ចាលនគរ ។ បទថា អរោច សេចក្តីថា បានត្រាស់នឹងសេនា  
 របស់ព្រះអង្គ ។ បទថា បេសិយេ បានដល់ ដែលធ្វើការទទួលបម្រើរបស់  
 ព្រះអង្គ ។ បទថា អជ្ឈកាសិត្ត សេចក្តីថា ត្រាស់ក្រែកលែងហើយ គឺបាន  
 ត្រាស់មុននោះឯង ។ បទថា បុដុត្តេ សេចក្តីថា តាំងនៅក្នុងសិប្បៈជាច្រើន  
 គឺដឹងនូវសិប្បៈជាអនេក ។

ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះដោយសង្ខេប ទើបព្រះសាស្តា  
 ត្រាស់ថា

( ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ទៅ ) នឹងពលជីវី ពលសេះ ពលរថ  
 ពលថ្មើរជើង និងខ្នងផ្ទុកដែលមានដៃដីស្មាត់ក្នុងសិប្បៈធ្នូ អាច  
 បាញ់រោមត្រូវ ដែលមកជួបជុំគ្នា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧទាសនម្ហិ សេចក្តីថា ជាអ្នកជំនាញក្នុង  
 ការបាញ់ធ្នូ ។ បទថា កតហន្តេ បានដល់ ដែលបាញ់ស្មាត់ ព្រោះបាញ់មិន  
 ខុស ។

ឥឡូវនេះ ព្រះបាទចូឡនី កាលត្រាស់ឲ្យចាប់ព្រះបាទវិទេហរាជ ទើប  
 ត្រាស់ថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរបញ្ជូនជីវី មានក្នុងដីមានកម្លាំង ជាជីវីមាន  
 អាយុប្រមាណ ៦០ ឆ្នាំ ចូរឲ្យជីវីទាំងឡាយញាំញីទីក្រុង ដែល  
 ព្រះបាទវិទេហៈសាងទុកហើយ ។ ( ពួកព្រួញ ) មានសម្បុរស

មានមុខដូចពន្លាក មានចុងដីមុត អាចចាក់ទម្លាយនូវឆ្អឹង ដែល  
 បាញ់ដោយកម្លាំងធ្នូ ឲ្យធ្លាក់ចុះព្រមគ្នា អំពីខាងនេះ ខាងនោះ ។  
 ពួកសេនាក្មេងៗ ភ្លៀវក្លា ពាក់គ្រឿងក្រោះ មានអាវុធប្រកប  
 ដោយជងដីវិចិត្រ កាលបើពួកដំរីជំនុះចូលមក ចូរអ្នកនាំគ្នា  
 ( តស៊ូ ) ចំពោះមុខដំរីទាំងឡាយ ។ លំពែងទាំងឡាយ ដែល  
 គេលាងជម្រះដោយប្រេង មានរស្មីភ្លឺផ្ទុក រុងរឿង ដូចជាផ្កាយ  
 ព្រឹក មានរស្មីច្រើន ។ កាលបើពួកយោធា ( របស់យើង )  
 មានគ្រឿងអាវុធជាកម្លាំង ទ្រទ្រង់សង្វារ គឺគ្រឿងក្រោះប្រាកដ  
 ដូច្នោះ មិនបានរត់ក្នុងសង្រ្គាមទេ ព្រះបាទវិទេហៈ នឹងរួចពីដៃ  
 យើងអំពីណា បើក្រែងតែព្រះបាទវិទេហៈ នឹងធ្វើដូចបក្សី ( ទើប  
 រួច ) ។ ពួកយោធារបស់យើងទាំងអស់ មានចំនួន ៣៨០០០ អាច  
 កាត់ក្បាលសត្រូវ ហើយរើសយកក្បាលមួយៗ មក យើងបាន  
 ដើរសព្វលើផែនដី មិនឃើញពួកយោធាណាស្មើឡើយ ។ ដំរីទាំង  
 ឡាយ មានភ្នកប្រដាប់ហើយ មានកម្លាំង ជាដំរីមានអាយុ  
 ប្រមាណ ៦០ ឆ្នាំ ពួកយោធានៅក្មេងៗ មានសម្បុរដូចមាស  
 រមែងល្អលើកនៃដំរីទាំងឡាយ ។ យោធាទាំងឡាយ មានគ្រឿង  
 អលង្ការ មានពណ៌លឿង ស្បែកសំពត់មានពណ៌លឿង ដណ្តប់  
 សំពត់មានពណ៌លឿង រមែងល្អលើកនៃដំរីទាំងឡាយ ដូចទេវបុត្ត  
 ទាំងឡាយ ក្នុងនន្ទវ័ន ។ ព្រះខ័នទាំងឡាយ មានសម្បុរដូចត្រី

ស្ងាត ដែលលាងជម្រះដោយប្រេង មានរស្មីភ្លឺផ្អែក ដែលបុរស  
 អ្នកមានព្យាយាម ធ្វើសម្រេចហើយ មានមុខស្មើ ដែលគេ  
 សំលៀងល្អហើយ ។ ព្រះខ័នទាំងឡាយ មិនមានស្និម រុងរឿង  
 ដូចជាព្រះអាទិត្យ ស្ថិតនៅក្នុងទីពាក់កណ្តាល ដែលគេធ្វើដោយ  
 ដែកថែបដ៏មាំ ដែលពួកយោធា អ្នកមានកម្លាំងជំនាញក្នុងវិធី  
 ប្រហារមាំ កាន់យកហើយ ។ ព្រះខ័នទាំងឡាយ បរិបូណ៌ដោយ  
 ជនជាវិការនៃមាស ទ្រទ្រង់ដោយស្រោម មានពណ៌ក្រហម កាល  
 បើគេគ្រវីឡើង រមែងល្អ ដូចជាផ្នែកបន្ទោរ ភ្លឺផ្អែកក្នុងចន្លោះនៃ  
 ពពក ។ ពួកខ្មាន់ធ្មអ្នកភ្លៀវក្លា ពាក់គ្រឿងក្រោះ អាចប្រព្រឹត្តទៅ  
 ក្នុងអាកាសបាន អ្នកឈ្លាសក្នុងការកាន់ដាវ និងខែល ជាអ្នកហាត់  
 ក្នុងការកាន់ធ្នូដ៏ក្រៃលែង អាចកាត់នូវកន្តែងដីឲ្យធ្លាក់ចុះបាន ។ អ្នក  
 ឯងត្រូវពួកយោធា ប្រាកដដូច្នោះឡើយ អ្នកឯងមិនរួចអំពីទី  
 នេះទេ អ្នកនឹងទៅកាន់ក្រុងមិចិលា ដោយរាជានុភាពណា យើង  
 មិនបានឃើញរាជានុភាពនោះ របស់អ្នកទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ទន្លឹ** បានដល់ មានភ្នកសម្បូរ ។ បទថា  
**វច្ឆទន្តមុខា** បានដល់ មានមុខដូចពន្លាក ។ បទថា **បនុស្ញា** បានដល់  
 រលោង ។ បទថា **សម្បត្តនុតរិកា** សេចក្តីថា ព្រាញទាំងនេះ ចូរធ្លាក់ចុះ  
 គឺចូរមកព្រមគ្នាហើយព្រមគ្នាទៀត ព្រះបាទចូឡនីមានព្រះតម្រាស់ថា ចូរពួក  
 អ្នកញ៉ាំងភ្លៀង គឺព្រាញ ឲ្យដូចជាភ្លៀងព្រិលធ្លាក់ចុះ ។ បទថា **មាលារា** បាន

ដល់ ទាហានកំលោះ ។ បទថា ធម្មនោ បានដល់ កាន់ខែល ។ បទថា ចិត្តទណ្ឌយុត្តារុដ្ឋា សេចក្តីថា ប្រកបដោយអារុដ្ឋដែលមានជនដ៏វិចិត្រ ។ បទថា បក្ខុន្តិនោ បានដល់ ជាអ្នកសុះចូលទៅកាន់សង្គ្រាម ។ បទថា មហានាគា សេចក្តីថា សូម្បីដ៏ធំទាំងឡាយ ធ្វើកោព្វនាទស្សៈមក យោធា ទាំងឡាយក៏អាចឈរស្ងៀម ចាប់ភ្នែកទាំងពីររបស់ដីរនោះដកចេញបាន ។ បទថា សតរំសិវ តារកា សេចក្តីថា មានរស្មីច្រើន បីដូចផ្កាយព្រឹក ។ បទថា អារុដ្ឋពលវន្តានំ បានដល់ ប្រកបដោយកម្លាំងអារុដ្ឋ ។ បទថា គុណិកាយុរុដ្ឋានំ សេចក្តីថា ក្រោះ លោកហៅថា គុណិ អ្នកទ្រទ្រង់នូវក្រោះទាំងឡាយផង ទ្រទ្រង់នូវគ្រឿងប្រដាប់ គឺសង្វារទាំងឡាយផង ឬជាបុគ្គល ទ្រទ្រង់នូវសង្វារ ពោល គឺក្រោះ ។ បទថា សចេ បក្ខិវ កាហិតិ សេចក្តីថា ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ថា បើនឹងហើរទៅបានតាមអាកាសដូចបក្សី សូម្បីយ៉ាងនោះ ក៏នឹងផុតទៅបានដូចម្តេច ។ បទថា តិស មេ បុរិសនារុត្យោ សេចក្តីថា លោកហៅបុរស ៣៨០០០ ថា តិសនារុត្យោ ដូច្នោះ ។ បទថា សព្វឯកេកនិច្ចិតា សេចក្តីថា ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់សម្តែងថា យោធារបស់យើង អាចដណ្តើមអារុដ្ឋអំពីដៃអ្នកដទៃ កាត់ក្បាលបច្ចាមិត្តទាំងឡាយបាន ជាយោធាដែលជ្រើសរើសជាប្រចាំ ។ បទថា កេវលំ មហិមំ ចរំ សេចក្តីថា ត្រាច់ទៅពេញផែនដីទាំងមូល ។ បទថា យេសំ សមំ ន បស្សាមិ សេចក្តីថា ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់សម្តែងថា យើងមិនឃើញយោធាទាំងនោះដែលដូចយោធារបស់យើង ដែលមានសមត្ថភាពប៉ុណ្ណោះ ។ មាស លោកហៅថា ចារុ ក្នុង

បទថា ចារុទស្សនា សេចក្តីថា មានពណ៌ដូចមាស ។ បទថា បីតាលដ្ឋារា បានដល់ មានគ្រឿងប្រដាប់ពណ៌លឿង ។ បទថា បីតវសនា បានដល់ ស្មៀកសំពត់ពណ៌លឿង ។ បទថា បីតុត្តរនិវាសនា បានដល់ មានសំពត់ ដណ្តប់លឿង ។ បទថា ចាបីនវណ្ណា បានដល់ ដូចគ្នានឹងត្រីស្វាត ។ បទថា នេត្តិសា បានដល់ ព្រះខ័ន ។ បទថា នរវិហារី បានដល់ បុរសដែលជា បណ្ឌិត អ្នកមានសេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា សុនិស្ស័តា បានដល់ សំលៀង យ៉ាងល្អ មុត ។ បទថា វេល្លាឡិនោ សេចក្តីថា រុងរឿងដូចព្រះអាទិត្យក្នុង ពេលថ្ងៃ ។ បទថា សិក្កាយសមយា សេចក្តីថា ធ្វើដោយដែកថែបដែល លាយចំណីឲ្យសត្វក្រៀលស៊ីអស់ ៧ ជង កាន់យក ។ បទថា សុប្បហារ- រហ័សវិភិ បានដល់ យោធាមានដៃស្អាតជំនាញ ។ បទថា លោហិត- កញ្ចាបធារិកា សេចក្តីថា ប្រកបដោយអារពណ៌ក្រហម ។ បទថា បថកា បានដល់ អាចរលាស់ទង់ក្នុងអាកាស ។ បទថា អសិចម្មស្ស កោរិទា បាន ដល់ ឈ្មោះក្នុងការប្រើដាវ និងខែល ។ បទថា ធនុត្តហា បានដល់ អ្នក កាន់ធ្នូ ។ បទថា សិក្ខុតរា បានដល់ បង្វឹកយ៉ាងល្អក្នុងការកាន់ធ្នូនោះ ។ បទថា នាគក្ខន្ធនិទាតិនោ សេចក្តីថា អាចប្រើព្រះខ័នកាត់នូវកង្កែបឲ្យធ្លាក់ ចុះ ។ បទថា នត្តិ មោក្ខោ សេចក្តីថា ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ថា រ៉ឹយ វិទេហៈ កាលមុនឯងរត់រួចផុតបាន ដោយអានុភាពរបស់មហោសថកូនគហបតី តែ ឥឡូវនេះ អ្នកមិនមានការរួចផុតឡើយ ។ បទថា បកាវន្តេ សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ យើងមិនឃើញរាជានុភាពរបស់អ្នក ដែលជាគ្រឿងឲ្យត្រឡប់ទៅ

ក្រុងមិថិលាបាន ថ្ងៃនេះ អ្នកដូចជាត្រីចូលសំណាញ់ដែលបង្ខំ ។

ព្រះបាទចូឡនី ត្រាស់គំរាមព្រះបាទវិទេហរាជយ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់ធ្វើ ក្នុងព្រះហឫទ័យថា អញនឹងចាប់ព្រះបាទវិទេហរាជឲ្យបានក្នុងកាលឥឡូវនេះ ទើបទ្រង់បញ្ជាដំរីព្រះទ័ន័ងដោយកង្វេរពេជ្រ ហើយត្រាស់បញ្ជាសេនាថា ពួក ឯង ចូរចាប់ ចូរទម្លាយ ចូរចាក់ យាងដល់ឧបការនគរ ដូចទឹកជំនន់ ។ លំដាប់នោះ បុរសទាំងឡាយដែលមហោសថរៀបចំ ក៏នាំគ្នាចោមរោម មហោសថ ដោយគិតថា អ្នកណានឹងដឹងអ្វីកើតមាន ។ ខណៈនោះ ព្រះ ពោធិសត្វក្រោកចាកដំណេកដ៏មានសិរី ជម្រះរាងកាយហើយ បរិភោគ អាហារព្រឹក ប្រដាប់តាក់តែងខ្លួន ស្លៀកសំពត់មកអំពីដែនកាសិដែលមាន តម្លៃមួយសែន ដណ្តប់សំពត់កម្ពុលឆៀងស្នា កាន់ឈើច្រត់មាស ដែល រំលេចដោយរតនៈ ៧ ប្រការ សម្រាប់ប្រើមួយ ពាក់ស្បែកជើងមាស ពួក ស្រីដែលតាក់តែង ដូចទេពអប្សររក់ដោយផ្ចិតវាលវីជនី បើកបង្អួចលើប្រា- សាទដែលតាក់តែងហើយ បង្ហាញខ្លួនដល់ព្រះបាទចូឡនី ដើរត្រឡប់ទៅ ត្រឡប់មក ដោយលីលាដូចសក្តុទេវរាជ ។

ចំណែកព្រះបាទចូឡនីទតឃើញសិរីរូប ដ៏ឧត្តមរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏ មិនអាចញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ទ្រង់បរដំរីព្រះទ័ន័ងចូលទៅដោយគិតថា អញនឹង ចាប់មហោសថឲ្យបានក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ មហោសថពោធិសត្វគិតថា ព្រះ បាទចូឡនីនេះ ប្រញាប់មកដោយទ្រង់សម្គាល់ថា អញនឹងចាប់ខ្លួនព្រះបាទ វិទេហៈក្នុងទីនេះឯង ទ្រង់ប្រហែលជាមិនបានដឹងថា អញចាប់បុត្រាបុត្រី និង

មហេសីរបស់ព្រះអង្គ ថ្វាយដល់ព្រះរាជារបស់អញ អញនឹងបង្ហាញមុខ  
 របស់អញឲ្យដូចគ្នានឹងកញ្ចក់មាស ហើយពោលនឹងព្រះបាទចូឡនី ព្រះពោធិ-  
 សត្វឈរត្រង់មាត់បង្អួច បន្ទីសំឡេងដ៏ពីរោះ កាលនឹងពោលចំអកព្រះបាទ  
 ចូឡនី ទើបទូលថា

ព្រះអង្គទ្រង់ប្រញាប់ប្រញាល់ បញ្ជូនជីវីដ៏ប្រសើរមក ព្រះអង្គ  
 មានព្រះហឫទ័យរីករាយ យាងមកហើយ ទ្រង់សម្គាល់ថា អាត្មា  
 អញនឹងបានសម្រេចប្រយោជន៍ដូច្នោះឬហ្ន៎ ។ សូមព្រះអង្គជាក់ផ្លូវ និង  
 បំពង់ព្រួញនុះចេញ សូមព្រះអង្គជាក់កូនសរនោះចេញ សូមព្រះអង្គ  
 ជាក់គ្រឿងក្រោះដ៏ល្អ ប្រហែលដោយកែវតែទូរ្យ និងកែវមណីនុះ  
 ចេញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កុញ្ញារិ បានដល់ ជីវីដ៏ប្រសើរ ។ បទថា  
 បហាជ្ឈរោ រោ សេចក្តីថា មានព្រះហឫទ័យត្រេកអរហើយ គឺទ្រង់សោមនស្ស ។  
 បទថា អាគមសិ បានដល់ យាងមក ។ បទថា លទុត្តាស្និ សេចក្តីថា  
 ព្រះអង្គយល់ក្នុងព្រះហឫទ័យថា អញមានប្រយោជន៍ដែលសម្រេចហើយ គឺ  
 សេចក្តីប្រាថ្នារបស់អញដល់ទីបំផុតហើយ ។ បទថា ឱហរេតំ សេចក្តីថា  
 សូមទ្រង់ជាក់ចុះនូវផ្លូវ ពោល គឺបំពង់ព្រួញនោះចេញ ប្រយោជន៍អ្វីដោយផ្លូវ  
 នោះដល់ព្រះអង្គ ។ បទថា បដិសំហរ សេចក្តីថា ចូរប្រទានដល់អ្នកដទៃ ឬ  
 ទុកជាក់ក្នុងទីដែលគត់មត់ ទ្រង់នឹងប្រើព្រួញធ្វើអ្វី ។ បទថា ចម្មំ សេចក្តីថា  
 សូម្បីក្រោះនោះ ក៏ចូរនាំចេញ ព្រោះក្រោះនេះ ទ្រង់ពាក់តាំងពីម្សិលមិញ



សូមដោះចោលចុះ កុំឲ្យក្រោះបៀតបៀនព្រះកាយរបស់ព្រះអង្គឡើយ កុំធ្វើ  
ព្រះកាយរបស់ព្រះអង្គឲ្យលំបាកឡើយ សូមទ្រង់យាងចូលព្រះនគររបស់ទូល  
បង្គំអំពីព្រឹកចុះ ព្រះពោធិសត្វបានធ្វើការចំអកដល់ព្រះបាទចូឡនី ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទចូឡនី បានស្តាប់ពាក្យមហោសថហើយត្រាស់ថា កូនគហបតី  
នេះធ្វើការចំអកអញ ថ្ងៃនេះ អញនឹងដឹងកិច្ចដែលគប្បីធ្វើដល់គេ កាលទ្រង់  
គំរាមមហោសថ ទើបត្រាស់ថា

អ្នកឯងជាអ្នកមានសម្បុរមុខស្រស់របស់ ទាំងនិយាយ ក៏ញញឹម  
ញញែមជាប់ ឯការបរិច្ចណិដោយសម្បុររបស់នេះ រមែងមានប្រាកដ  
ក្នុងមរណកាល ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **មិហិតបុព្វតោ ភាសសិ** សេចក្តីថា អ្នក  
ញញឹមញញែមមុនហើយ ទើបពោលជាក្រោយ ឈ្មោះថា ពោលនូវពាក្យ  
ញញឹម អ្នកមិនរាប់យើងក្នុងរឿងណាមួយ ។ បទថា **ហោតិ ទោ** សេចក្តីថា  
ធម្មតាការដល់ព្រមនៃពណ៌សម្បុររបស់នេះ រមែងមានដល់បុគ្គលក្នុងពេល  
ជិតស្លាប់ប៉ុណ្ណោះ ព្រោះដូច្នោះ អ្នកផ្សេងថ្ងៃនេះ យើងនឹងកាត់ក្បាលរបស់  
អ្នក ហើយផឹកជយបាន ។

ក្នុងពេលដែលមហោសថទូលនឹងព្រះបាទចូឡនីយ៉ាងនេះ ចំណែកពល  
និកាយជាច្រើន បានឃើញរូបដ៏ល្អរបស់មហោសត្វ ទើបទៅកាន់សម្លាករបស់  
ព្រះបាទព្រហ្មទត្តដោយគិតថា ព្រះរាជារបស់ពួកយើង ទ្រង់ប្រឹក្សានឹងមហោសថ  
ដោយពាក្យអ្វីហ្ន៎ ពួកយើងនឹងស្តាប់ពាក្យនៃព្រះរាជា និងមហោសថ ឯ

អង្គកថា មហានិបាត

មហោសថបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ព្រះបាទចូឡនីហើយ គិតថា ព្រះបាទចូឡនី  
 ទ្រង់មិនដឹងអញ្ចថា មហោសថបណ្ឌិត អញនឹងមិនឲ្យសម្លាប់អញបាន គិត  
 ដូច្នោះ ទើបទូលថា ការគិតរបស់ព្រះអង្គវិនាសហើយ រឿងដែលព្រះអង្គ  
 នឹងកេរដ្ឋៈគិតដោយចិត្តមិនកើតហើយ តែរឿងដែលពោលដោយមាត់កើត  
 ហើយ កាលប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើបទូលថា

បពិត្រក្សត្រជាព្រះរាជា ពាក្យដែលព្រះអង្គគំរាមហើយ ជាពាក្យ  
 សោះសូន្យទេ ព្រះអង្គមានការប្រឹក្សាឆ្ងាយហើយ ឯព្រះរាជា  
 ( របស់យើង ) ព្រះអង្គមិនងាយនឹងចាប់យកបានទេ ដូចសេះ  
 សិន្ធពា និងសេះខ្នុក ។ ( ព្រះរាជាក្រុងមិថិលា ) ព្រមដោយ  
 អាមាត្យ និងរាជបរិស័ទ ឆ្លងស្ទឹងគង្គាតាំងពីថ្ងៃម្សិលទៅហើយ  
 ម៉្លោះ ក្អែកសុះតាមរាជហង្ស នឹងធ្លាក់ចុះក្នុងពាក់កណ្តាលផ្លូវ  
 យ៉ាងណាមិញ ( បើព្រះអង្គនឹងតាមព្រះរាជានោះ នឹងដល់សេចក្តី  
 វិនាស ក្នុងពាក់កណ្តាលផ្លូវ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ភិទ្ធមន្តោសិ** សេចក្តីថា មហោសថពោល  
 ថា ទ្រង់កុំយល់ថា ការគិតរបស់អញ ដែលប្រឹក្សាជាមួយកេរដ្ឋៈ ក្នុងបន្ទប់  
 ដ៏មានសិរីនោះ មិនមានអ្នកណាដឹង ការគិតនោះ ទូលបង្គំដឹងមុនហើយនោះ  
 ឯង ដូច្នោះ ទ្រង់នឹងជាអ្នកមានការត្រិះរិះបែកឆ្ងាយហើយ ។ បទថា  
**ទុគ្គណ្ណា ហិ តយា** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជារបស់ពួកទូល  
 បង្គំ ទ្រង់ចាប់បានលំបាក ដូចសេះសិន្ធពា និងសេះខ្នុក ទ្រង់ដូចជាសេះខ្នុក

មិនអាចនឹងចាប់ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំ ដែលដូចជាសេះអាជានេយ្យ មាន  
 សម្មុះរហ័ស ។ មហោសថសម្តែងថា កេវដ្តៈដូចសេះខ្នុក ទ្រង់ដូចសេះខ្នុក  
 ទូលបង្គំដូចសេះសិទ្ធិព មានកម្លាំងខ្លាំង ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំ ដូចមនុស្ស  
 ជិះសេះសិទ្ធិព ។ បទថា តិណ្ណោ ហិយេ្យា សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 មួយអន្លើដោយពួកអមាត្យរាជបរិវារ យាងឆ្លងទឹកទៅតាំងពីម្សិលមិញនោះ  
 ហើយ មិនបានគេចទៅតែមួយអង្គឯង ។ បទថា អនុជ្ជវំ សេចក្តីថា បើទ្រង់  
 ដេញតាម គឺនឹងដេញតាមព្រះបាទវិទេហរាជ ដូចក្អែកដេញស្តេចហង្ស និង  
 ត្រូវធ្លាក់កណ្តាលចន្លោះនោះឯង យ៉ាងណា ទ្រង់នឹងធ្លាក់ គឺនឹងដល់នូវសេចក្តី  
 វិនាសក្នុងរវាងនោះឯង ដូច្នោះ មហោសថទូលដោយប្រការដូច្នោះ ។

ឥឡូវនេះ មហោសត្វមិនបានតក់ស្លុត ដូចកេសរសីហរាជ កាលនឹងនាំ  
 ឧទាហរណ៍មក ទើបទូលថា

ឆ្កែចចកទាំងឡាយ ជាម្រឹគថោកទាបឃើញផ្កាចារ ដែលរីកក្នុង  
 ចំណែកនៃរត្រី ក៏សម្គាល់ថាជុំសាច់ ហើយនាំគ្នាចោមរោម ។ ( ឆ្កែ  
 ចចកទាំងនោះ ) ជាម្រឹគថោកទាប កាលបើរត្រីកន្លងទៅហើយ  
 ព្រះអាទិត្យក៏រះឡើង ទើបឃើញច្បាស់ថា ជាផ្កាចាររីក ក៏ដាច់  
 សេចក្តីប្រាថ្នា ( រត់ទៅ ) យ៉ាងណា ។ បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គ  
 ចោមព័ទ្ធព្រះបាទវិទេហៈ និងដាច់សេចក្តីប្រាថ្នាហើយទៅ ដូចពួក  
 ឆ្កែចចក ( ចោមរោម ) នូវផ្កាចារដូច្នោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទិស្វាន បានដល់ ឃើញដោយពន្លឺព្រះចន្ទ ។

បទថា បរិព្វន្តរា សេចក្តីថា ឈរចោមរោមដោយបំណងថា នឹងទំពាស្តី  
 ដុំសាច់អំពីព្រលឹមនោះឯង ហើយនឹងទៅ ។ បទថា វិភិវត្តាសុ សេចក្តីថា  
 ឆ្អែចចកទាំងនោះ បានឈរយ៉ាងនោះ ក្នុងរាត្រីណាៗ កាលរាត្រីនោះៗ  
 អស់ទៅហើយ ។ បទថា ទិស្វា សេចក្តីថា ចចកទាំងឡាយ ឃើញផ្កាចារ  
 អំពីព្រឹក ដឹងថា នេះមិនមែនសាច់ក៏អស់ប្រាថ្នា នាំគ្នាគេចទៅ ។ បទថា  
 សិដ្ឋាលា សេចក្តីថា ចចកទាំងឡាយចោមរោមដើមចារហើយ អស់សង្ឃឹម  
 ក៏ទៅ យ៉ាងណា សូម្បីព្រះអង្គក៏ដូច្នោះ ទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 មិនមានក្នុងទីនេះ ក៏នឹងអស់សង្ឃឹមយាងទៅ ក៏នឹងនាំសេនាគេចទៅ  
 មហោសថពោលដូច្នោះ ។

ព្រះបាទចូឡនី ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យដ៏គួរក្រាក់ផ្អើលរបស់មហោសថនោះ  
 គិតថា គហបតីបុត្រនេះ ជាមនុស្សក្លាហានពោលហើយ គេពិតជាឲ្យព្រះបាទ  
 វិទេហរាជគេចទៅហើយដោយឥតសង្ស័យ ទ្រង់ព្រះពិរោធពន់ពេក ទ្រង់គិតថា  
 កាលមុន ពួកយើងមិនជាម្ចាស់នៃសំពត់សាដកដែលស្លៀក ព្រោះមហោសថ  
 ឥឡូវនេះ បច្ចាមិត្តនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃរបស់ពួកយើងហើយ មហោសថក៏ឲ្យ  
 គេចទៅ មហោសថជាមនុស្សធ្វើសេចក្តីវិនាសដល់ពួកយើងច្រើនហ្ន៎ យើង  
 នឹងធ្វើទោសដែលគួរធ្វើដល់ជនពីរនាក់ ដល់មហោសថនេះតែម្នាក់ កាលទ្រង់  
 ដាក់ទោសដល់មហោសថ ទើបត្រាស់ថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរកាត់ដៃ និងជើង ត្រចៀក និងច្រមុះ នៃ  
 មហោសថនេះ ព្រោះវាធ្វើព្រះបាទវិទេហៈ ជាសត្រូវដែលនៅក្នុង

កណ្តាប់ដៃយើង ឲ្យរួចទៅវិញ ។ សេនាទាំងឡាយ ចូលដោត  
 គហបតីបុត្តនេះ ដោយឈើស្រួច ហើយចម្អិនវា ដូចគេចម្អិនសាច់  
 ដែលគួរចម្អិន ព្រោះវាធ្វើស្តេចវិទេហៈ ជាសត្រូវដែលនៅក្នុង  
 កណ្តាប់ដៃយើង ឲ្យរួចទៅវិញ ។ បុគ្គលដោតសន្ធឹងស្បែកគោ  
 លើផែនដី ពុំនោះសោត ពួកស្បែកសីហៈ ឬខ្លាធំដោយកង្វើរ  
 យ៉ាងណា ។ យើងនឹងចាក់ដោតវាដោយលំពែង យ៉ាងនោះ  
 ព្រោះវាធ្វើព្រះបាទវិទេហៈ ជាសត្រូវដែលនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃយើង  
 ឲ្យរួចទៅវិញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាតប្បំ សេចក្តីថា ចូរដោតគហបតីបុត្ត  
 នេះដោយលំពែង យកទៅអាំងលើភ្លើង ដូចដោតម្រឹគជាដើម ដែលគួរអាំង  
 ដូច្នោះ ។ បទថា សីហស្ស អថា ព្យគ្សស្ស សេចក្តីថា ដូចបុគ្គលយក  
 កង្វើរថ្នក់ស្បែករាជសីហ៍ជាដើមទាញមក យ៉ាងណា ចូរធ្វើដល់មហោសថ  
 ដូច្នោះ ។ បទថា វេធយស្សាមិ បានដល់ នឹងឲ្យចាក់ ។

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ដូច្នោះក៏សើច គិតថា ព្រះរាជានេះ  
 មិនដឹងថា អញបញ្ជូនមហេសី និងវង្សានុវង្សរបស់ព្រះអង្គ ទៅក្រុងមិថិលា  
 ឡើយ ព្រោះដូច្នោះ ទើបគិតដាក់កម្មករណៈដល់អញ តែអាចបាញ់អញ  
 ដោយព្រួញ ធ្វើទោសដទៃតាមគាប់ចិត្តរបស់ទ្រង់ដោយសេចក្តីពិរោធ ល្បីយ  
 ចុះ អញនឹងប្រាប់ហេតុការណ៍ ដើម្បីឲ្យទ្រង់សោយសោក ដល់នូវសេចក្តី  
 ទុក្ខ សន្ទប់លើខ្នងដីព្រះទីនឹងនោះឯង គិតដូច្នោះហើយ ទើបទូលថា

បើព្រះអង្គកាត់នូវដៃ ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងកាត់ ( ដៃ ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ )  
 របស់ព្រះរាជបុត្រ ឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទៈ យ៉ាងហ្នឹងដែរ បើព្រះអង្គ  
 កាត់ដៃ ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ  
 មុខជានឹងកាត់ ( នូវដៃ ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ ) របស់ព្រះ  
 រាជធីតាឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គកាត់ដៃ  
 និងជើង ត្រចៀក និងប្រមុះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ មុខ  
 ជានឹងកាត់ ( នូវដៃ ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ ) របស់អគ្គ-  
 មហេសីឈ្មោះនន្ទាទេវី យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គកាត់ដៃ និង  
 ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះបាទវិទេហៈ មុខ  
 ជានឹងកាត់ ( នូវដៃ និងជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ ) របស់ព្រះ  
 រាជបុត្រ និងព្រះមហេសីរបស់ព្រះអង្គ យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះ  
 អង្គជោតខ្ញុំដោយឈើអណ្តាត ហើយចម្អិន ដូចគេចម្អិនសាច់ដែល  
 គួរចម្អិន ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងប្រើឲ្យគេជោតព្រះរាជបុត្រ  
 ឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទៈ ( ដោយឈើអណ្តាត ) ហើយចម្អិន យ៉ាង  
 ហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គជោតខ្ញុំ ដោយឈើអណ្តាត ហើយចម្អិន  
 ដូចគេចម្អិនសាច់ ដែលគួរចម្អិន ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងប្រើគេ  
 ឲ្យជោតព្រះរាជធីតាឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី ( ដោយឈើអណ្តាត )  
 ហើយចម្អិន យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គជោតខ្ញុំនឹងឈើអណ្តាត

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហើយចម្អិនដូចគេចម្អិនសាច់ ដែលគួរចម្អិន ព្រះបាទវិទេហៈ មុខ  
 ជានឹងប្រើឲ្យគេដោត អគ្គមហេសីឈ្មោះនន្ទាទេវី ( ដោយឈើ  
 អណ្ណោត ) ហើយចម្អិន យ៉ាងហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គដោតខ្ញុំនឹង  
 ឈើអណ្ណោត ហើយចម្អិន ដូចគេចម្អិនសាច់ ដែលគួរចម្អិន ព្រះ  
 បាទវិទេហៈ មុខជានឹងប្រើឲ្យគេដោតព្រះរាជបុត្រ និងព្រះមហេសី  
 របស់ព្រះអង្គ ( ដោយឈើអណ្ណោត ) ហើយចម្អិន យ៉ាងហ្នឹង  
 ដែរ ។ បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទវិទេហៈ មុខ  
 ជានឹងដោតព្រះរាជបុត្រឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទៈ ( ដោយលំពែង ) យ៉ាង  
 ហ្នឹងដែរ ។ បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទវិទេហៈ  
 មុខជានឹងចាក់ដោតព្រះរាជធីតាឈ្មោះបញ្ចាលចន្ទី ( ដោយលំពែង )  
 យ៉ាងនោះដែរ ។ បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង ព្រះបាទ  
 វិទេហៈ មុខជានឹងចាក់ដោតអគ្គមហេសីឈ្មោះនន្ទាទេវី ( ដោយ  
 លំពែង ) យ៉ាងនោះដែរ ។ បើព្រះអង្គចាក់ដោតខ្ញុំដោយលំពែង  
 ព្រះបាទវិទេហៈ មុខជានឹងចាក់ដោតព្រះរាជបុត្រ និងព្រះមហេសី  
 របស់ព្រះអង្គ ( ដោយលំពែង ) យ៉ាងនោះដែរ ។ យើងទាំងពីរ  
 នាក់ គឺស្តេចវិទេហៈ និងទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ប្រឹក្សាគ្នារួចស្រេច ក្នុង  
 ទីស្ងាត់យ៉ាងនេះហើយ ខែលស្បែកមានទម្ងន់ ១០០ បលៈ ដែល  
 ជាងស្បែកឲ្យសម្រេចហើយ ដោយសស្រ្តារបស់ជាងស្បែក រមែង  
 ជួយការពារខ្លួន ដើម្បីទប់រងនូវកូនសរទាំងឡាយ យ៉ាងណា ។ ទូល

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ជាអ្នកនាំសេចក្តីសុខមក ជួយបន្ថែមនឹងសេចក្តីទុក្ខនៃ  
 ព្រះបាទវិទេហៈដ៏មានយស តែងទប់រងនូវកូនសរ គឺព្រះតម្រិះ  
 របស់ព្រះអង្គ ដោយខែលស្បែកមានទម្ងន់ ១០០ បលៈ ( សេចក្តី  
 គិតរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ក៏ដូច្នោះឯង ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆេធយស្សតិ សេចក្តីថា ព្រះបាទវិទេហរាជ  
 ទ្រង់ស្តាប់ថា បានឮថា ព្រះបាទចូឡនីកាត់ដៃជើងរបស់មហោសថបណ្ឌិត  
 ហើយ ក៏នឹងឲ្យគេកាត់ ។ បទថា បុត្តនារស្ស សេចក្តីថា ព្រះរាជារបស់  
 ពួកទូលបង្គំនឹងឲ្យគេកាត់ដៃជើងរបស់ជន ៣ នាក់ គឺព្រះរាជឱវស ព្រះ  
 រាជធីតា និងអគ្គមហេសី ព្រោះកាត់ដៃជើងរបស់ទូលបង្គំតែម្នាក់ជាហេតុ ។  
 បទថា ឃិ នោ មន្តិទំ រហោ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំ និង  
 ព្រះបាទវិទេហរាជ បានប្រឹក្សាគ្នាក្នុងទីកំបាំងយ៉ាងនេះថា បើព្រះបាទចូឡនីឲ្យ  
 គេធ្វើកម្មណាមួយ ដល់ទូលបង្គំក្នុងនគរបញ្ចាលនេះ ព្រះបាទវិទេហរាជគប្បី  
 ធ្វើកម្មនោះៗ ដល់ព្រះរាជឱវស ព្រះរាជធីតា និងព្រះមហេសីរបស់ព្រះអង្គ  
 ក្នុងនគរមិចិលានោះ ។ បទថា បលសតំ សេចក្តីថា ស្បែកទម្ងន់ប្រមាណ  
 ១០០ បលៈ ដែលរោលភ្លើងឲ្យទន់ កាត់ដោយកាំបិតរបស់ជាងស្បែក  
 លោកហៅថា កោន្តិមន្តា ក្នុងបទថា កោន្តិមន្តាសុនិដ្ឋិតំ បានដល់ ខែល  
 ស្បែកសម្រេចដោយល្អ ព្រោះស្នាមកាត់ទាំងឡាយ ធ្វើដោយកាំបិតរបស់  
 ជាងស្បែកនោះ ។ បទថា តនុតាលាយ សេចក្តីថា ខែលស្បែកនោះ  
 ចូលដល់នូវការការពារសរីរៈ ដើម្បីការពារព្រួញទាំងឡាយ គឺការពារកូនសរ



ទាំងឡាយ រក្សាសរីរៈបាន យ៉ាងណា ។ បទថា សុខាវហោ សេចក្តីថា  
 បពិត្រមហារាជ សូម្បីទូលបង្គំ ក៏នឹងជាអ្នកនាំសេចក្តីសុខមកថ្វាយដល់ព្រះ  
 រាជារបស់ពួកទូលបង្គំ ដោយហាមនូវបច្ចាមិត្តទាំងឡាយ ដូចខែលស្បែក  
 សម្រាប់ការពារនូវព្រួញរបស់ព្រះអង្គ ។ បទថា ទុក្ខនុទោ សេចក្តីថា ទូល  
 បង្គំនាំមកនូវសេចក្តីសុខផ្លូវកាយ និងសុខផ្លូវចិត្ត បន្ទោបង្គំនូវសេចក្តីទុក្ខ ។  
 បទថា មតិទ្តេ សេចក្តីថា ព្រោះដូច្នោះ ទូលបង្គំនឹងត្រូវទម្លាយការគិត គឺ  
 បញ្ញារបស់ព្រះអង្គ ដោយការគិតរបស់ទូលបង្គំ ដូចការពារព្រួញដោយ  
 ខែលស្បែកទម្ងន់ ១០០ បលៈនោះ ។

ព្រះបាទចូឡនី បានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បុត្រគហបតី  
 ពោលយ៉ាងនេះធ្វើអ្វី បានឮថា អញធ្វើកម្មករណៈដល់គេយ៉ាងណា ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជ ទ្រង់នឹងធ្វើកម្មករណៈដល់កូនប្រុស និងមហេសីរបស់អញយ៉ាង  
 នោះ កូនគហបតីមិនដឹងថា អញចាត់ការរក្សាព្រះឱរស និងមហេសីយ៉ាងល្អ  
 ឥឡូវនេះ គេនឹងស្លាប់ ទើបរើរវាយដោយខ្លាចមរណភ័យនោះឯង អញមិន  
 ជឿពាក្យរបស់គេឡើយ ។ មហោសថគិតថា ព្រះរាជាសម្គាល់អញថា  
 និយាយព្រោះខ្លាចស្លាប់ អញនឹងឲ្យព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាប ទើបទូលថា

បពិត្រមហារាជ សូមអញ្ជើញព្រះអង្គ ទតព្រះនេត្រមើលព្រះរាជ  
 រាំង របស់ព្រះអង្គដែលសូន្យយឹងចុះ បពិត្រព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
 ស្រីស្នំ និងកុមារទាំងឡាយ និងព្រះវររាជមាតារបស់ព្រះអង្គ ខ្ញុំឲ្យ  
 នាំចេញចាកឧម្ពង្គ នាំទៅថ្វាយព្រះបាទវិទេហៈហើយ ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិទាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧម្មន្តា បានដល់ ខ្ញុំប្រាប់មាណាពររបស់ខ្ញុំទៅ  
នាំវង្សានុវង្សទាំងនោះ ចុះអំពីប្រាសាទ នាំមកតាមឧម្មន្តនោះឯង ហើយនាំ  
ចេញអំពីមហាឧម្មន្ត ថ្វាយដល់ព្រះបាទវិទេហរាជទៅហើយ ។

ព្រះបាទចូឡនី ទ្រង់បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបទ្រង់គិតថា កូនគហបតីនេះ  
និយាយធ្ងន់ពន់ពេក ម្យ៉ាងទៀត កាលពីយប់មិញនេះ អញបានឮសំឡេងដូច  
សំឡេងនាងនន្ទាទេវី ក្បែររន្ទេរស្ទឹងគង្គា មហោសថនេះជាបណ្ឌិត មានបញ្ញា  
ច្រើន ជួនកាល គប្បីពោលពិត ទ្រង់គិតដូច្នោះហើយ កើតសេចក្តីសោកដ៏  
មានកម្លាំង តាំងនូវសតិធ្វើជាមិនសោក កាលត្រាស់ហៅអមាត្យម្នាក់មក  
បញ្ជូនទៅឲ្យជឹងសេចក្តី ទើបត្រាស់គាថានេះថា

បើដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរទៅឯព្រះរាជវាំងរបស់អញ ហើយ  
ពិចារណាមើលហេតុនោះ តើសមដូចពាក្យរបស់មហោសថនេះ  
ពិត ឬកុហកទេ ដូច្នោះ ។

អមាត្យនោះ មួយអន្លើដោយបរិវារទៅកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ បើកទ្វារ  
ចូលទៅខាងក្នុង បានឃើញពួកមនុស្សរក្សាព្រះរាជនិវេសន៍ និងពួកបរិចារិកា  
នារីដែលគមក្រិសជាដើម ត្រូវចងដៃ និងជើង បិទមាត់ជាប់នឹងដៃកែវទាំង  
ឡាយ កាជនៈក្នុងបន្ទប់បែកឆ្ងាយ ខាងនិយៈរាត់រាយក្នុងទីនោះ បន្ទប់ប្រកប  
ដោយសិរី មានទ្វារបើក មានការបួនរតនៈ ដែលពួកបច្ចាមិត្តបើកទ្វារឃ្នាំង  
រតនៈធ្វើហើយ បានឃើញហ្នឹងក្អែកចូលទៅតាមទ្វារ និងបង្អួចដែលបើកចំហ ។  
ព្រះរាជនិវេសន៍មិនមានសិរី ដូចគ្នានឹងស្រុកដែលគេបោះបង់ចោល ឬដូចព្រៃ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សួសាន ទើបត្រឡប់មក កាលក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ទើបពោលគាថា  
នេះថា

បពិត្រមហារាជ មហោសធម្មទូលយ៉ាងណា សេចក្តីនុ៎ះក៏យ៉ាង  
នោះឯង ព្រះរាជវាំងទាំងមូល សូន្យយឹង ដូចស្ថានជាទីប្រជុំចុះ  
នៃពួកក្អែក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាកបតនកំ យថា សេចក្តីថា ហាក់បី  
ដូចជាស្រុកដែលគេបោះបង់ក្បែរមាត់សមុទ្រ ដេរជាសទៅដោយហ្វូងក្អែក  
ដែលមកដោយក្លិនរបស់ត្រី ។

ព្រះបាទចូឡនីបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ទ្រង់លះបង់សេចក្តីសោក ដែលកើត  
អំពីការព្រាត់ប្រាសចាកក្សត្រទាំង ៤ អង្គ ទ្រង់ក៏ក្រោធព្រះពោធិសត្វពន់ពេក  
ដូចពស់ត្រូវវាយដោយដំបង គិតថា សេចក្តីទុក្ខរបស់អញនេះ កើតព្រោះ  
អាស្រ័យកូនគហបតី ។ មហោសថឃើញអាការពិរោធរបស់ព្រះបាទចូឡនី  
ទើបគិតថា ព្រះរាជាមានយសធំអង្គនេះ គប្បីបៀតបៀនអញដោយខត្តិយមានៈ  
ដោយអំណាចនៃសេចក្តីក្រោធក្នុងកាលខ្លះក៏ថាបាន អញនឹងត្រូវការដោយ  
ក្សត្រទាំង ៤ ធ្វើអ្វី បើដូច្នោះអញនឹងធ្វើព្រះនាងនន្ទាទេវី ឲ្យដូចជាព្រះរាជា  
នេះ មិនធ្លាប់ឃើញ ទើបសរសើរវណ្ណៈនៃព្រះនាងនោះ ពេលនោះ ព្រះរាជា  
ទ្រង់នឹងរព្វកដល់ព្រះនាង ហើយមិនបៀតបៀនអញ ដោយទ្រង់ស្រឡាញ់  
ក្នុងមហោសីរបស់ព្រះអង្គ ដោយទ្រង់គិតថា បើអញសម្លាប់មហោសថ អញ  
នឹងមិនបាននារីវត្តន៍បែបនេះ មហោសថគិតដូច្នោះហើយ ឈរលើប្រាសាទ

ដើម្បីរក្សាខ្លួន បានលាដៃដែលមានពណ៌ដូចមាសចេញ ក្នុងរវាងរត្តកម្ពុល  
( សំពត់កម្ពុលក្រហម ) កាលនឹងសរសើរព្រះទេវី ដោយអំណាចនៃការ  
ក្រាបទូលផ្លូវ ដែលព្រះនាងយាងទៅ ទើបទូលថា

បពិត្រមហារាជ ព្រះនាងនារីនន្ទាទេវី ព្រះសព៌ាង្គកាយដ៏ល្អ  
មានព្រះសោណីដ៏ល្អ ដូចដំបុរមាស មានប្រក្រតីពោលពាក្យ  
ពីរោះ ដូចជាសំឡេងនៃហង្ស បានចេញទៅអំពីឧម្មន្តនេះហើយ ។  
បពិត្រមហារាជ ព្រះនាងនារីមានសព៌ាង្គកាយដ៏ល្អ ទ្រទ្រង់  
កោសេយ្យព្រាហ្មណ៍ មានសរីរៈដូចមាស មានខ្សែរឹតព្រះអង្គនោះក៏ល្អ  
វិចិត្រដោយមាស ។ ព្រះនាងនារី មានព្រះបាទដ៏ក្រហមល្អ  
ប្រកបដោយលម្អ ( ៥ យ៉ាង ) មានខ្សែរឹតជាវិការនៃមាស និង  
កែវមណី មានដួងព្រះនេត្រប្រាកដស្មើ ដោយភ្នែកសត្វព្រាហ្មណ៍  
មានសរីរៈដ៏ល្អ មានរឹមព្រះឱស្ឋរលីងល្អ ដូចជាផ្លែទ្រាប់ មាន  
ចង្កេះរៀវ ។ ព្រះនាងនារីមានចង្កេះរៀវ ដូចវល្លិ៍នាគលតា ដែល  
លូតលាស់ល្អ ឬដូចក្តារហ័ង ( ជាវិការនៃមាស ) ព្រះកេស  
របស់ព្រះនាងនារីនោះ វែងមានចុងខ្មៅបន្តិច ដូចចុងកាំបិត ។  
ព្រះនាងនន្ទាទេវី មានដួងព្រះនេត្រថ្វាយង់ ដូចជាភ្នែកនៃកូនម្រឹគ  
កើត ( បានមួយខួប ) ឬដូចជាអណ្តាតភ្លើង ក្នុងហេមន្តរដូវ ពុំ  
នោះសោត ដូចជាស្ទឹងដ៏ជ្រៅជាសដោយដើមឫស្សីតូចៗ ទាំងឡាយ  
ទៀបជ្រោះភ្នំ ។ ព្រះនាងនន្ទាទេវី មានព្រះឧប្បល្អដូចប្រមោយដី

មានស្កនទាំងគូ ល្អដូចផ្លែទន្ធបំ ដ៏ប្រសើរ មិនខ្ពស់ពេក មិនទាប  
ពេក មិនមែនឥតព្រះលោមា មិនមែនមានព្រះលោមាច្រើនពេក  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥន្ទោ** សម្តែងដល់ឧម្មន្ត ។ បទថា  
**កោសុម្ពដលកសុស្សោណី** សេចក្តីថា មានព្រះសោណីស្អាតដូចដំបូរមាស  
ដ៏វិសាល ។ បទថា **ហំសគគុរកាណិធិ** សេចក្តីថា ប្រកបដោយការបន្លឺ  
សំឡេងដ៏ពិរោះជាប់ចិត្ត ដូចសំឡេងកូនហង្ស ដែលត្រាច់រកស៊ី ។ បទថា  
**កោសេយ្យវសនា** បានដល់ ទ្រទ្រង់នូវសំពត់ថ្មី រំលេចដោយមាស ។ បទ  
ថា **សាមា** បានដល់ មានសរីរៈដូចមាស ។ បទថា **ទារេវតក្ខិ** សេចក្តីថា  
មានភ្នែកដូចសត្វព្រាប ក្នុងឋានៈដ៏ប្រសើរទាំងឡាយ ក្នុងបសាទទាំង ៥ ។  
បទថា **សុតន្ធ** បានដល់ មានព្រះសរីរៈស្អាត ។ បទថា **តិម្ភោជ្ជា** បានដល់  
មានបបូរមាត់ក្រហមដូចផ្លែបាសុទុំ ។ បទថា **តនុមជ្ឈិមា** សេចក្តីថា មាន  
ចង្កេះរៀវដោយជុំវិញ ។ បទថា **សុជាតា កុជលដ្ឋិវ** សេចក្តីថា មានចង្កេះ  
ល្អដូចពន្ធកឈើ មានពណ៌ក្រហម ត្រូវខ្យល់បក់ ក្នុងកាលព្រះនាងយាង  
យាស ល្អរងរឿងដូចវល្លិ៍នាគលតាដែលដុះល្អហើយ ។ បទថា **វេធិវ** សេចក្តី  
ថា មានចង្កេះដូចគ្នានឹងក្តារហឹងមាស ។ បទថា **ន្យាសកគុបវេល្លិកា** សេចក្តី  
ថា ព្រះកេសាងត្រង់ចុងបន្តិច ឈ្មោះថា ចុងបន្តិចដូចចុងកាំបិត ។ បទថា  
**មិគត្វាបិវ** សេចក្តីថា ប្រកបដោយកែវភ្នែកល្អ ដូចកូនម្រឹគមួយខួប ដែល  
កើតត្រង់ជើងភ្នំ ។ បទថា **ហោមន្តគ្គិសិទារវ** សេចក្តីថា ដូចអណ្តាតភ្លើងក្នុង

រដូវរងា ព្រោះមានពន្លឺ ។

បទថា **ខុទ្ទវេទ្យភិ** សេចក្តីថា ស្អាតដោយជួរនៃលោមជាតិស្មើៗ ដូចស្ទឹងដែលដេរជាសដោយដើមឫស្សីតូចៗ រមែងស្អាតដូច្នោះ ។ បទថា **កល្យាណី** សេចក្តីថា ប្រកបដោយលម្អ ៥ យ៉ាង គឺលម្អស្បែក លម្អសាច់ លម្អសក់ លម្អវ័យ និងលម្អឆ្លឹង ។ បទថា **បឋមា តិម្ករត្ថនី** សេចក្តីថា ព្រះនាងនន្ទាទេវីនោះ មានព្រះស្តុនជិតគ្នាបរិបូណ៌ដោយសណ្ឋាន ដូចគូនៃផ្ទៃទន្ធបំពាស ដែលដាក់លើបន្ទះមាសដូច្នោះ ល្អឯក គឺខ្ពត្តម ។

កាលព្រះមហាសត្វ ពណ៌នានូវរូបសិរីរបស់ព្រះនាងនន្ទាទេវីយ៉ាងនេះហើយ ព្រះនាងហាក់ដូចព្រះបាទចូឡនី មិនធ្លាប់បានឃើញមកអំពីមុន ទ្រង់កើតសេចក្តីស្នេហាមានកម្លាំង ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះបាទចូឡនីមានសេចក្តីស្នេហាកើតឡើង ទើបពោលគាថាជាលំដាប់ថា

បពិត្រព្រះអង្គមានពាហនៈ បរិបូណ៌ដោយសិរី ព្រះអង្គត្រេកអរ  
ដោយមរណៈ នៃព្រះនាងនន្ទាទេវីដោយពិត ឯខ្ញុំព្រះអង្គ និង  
ព្រះនាងនន្ទា នឹងទៅកាន់សម្លាក់យមរាជដោយពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សិរិវាហន** សេចក្តីថា មហោសថពោលថា បពិត្រមហារាជដែលមានពាហនៈ ដល់ព្រមដោយសិរី ទ្រង់រមែងត្រេកអរដោយការសោយព្រះវិហាល័យរបស់ព្រះនាងនន្ទាទេវី ដែលទ្រទ្រង់នូវព្រះរូបដ៏ប្រសើរយ៉ាងនេះពិត ។ បទថា **គន្ធាម** សេចក្តីថា បើទ្រង់សម្លាប់ទូលបង្គំ

ព្រះរាជារបស់ទូលបង្គំក៏សម្លាប់ព្រះនាងនន្ទាទេវីដូចគ្នា ព្រោះដូច្នោះ ព្រះនាង  
 នន្ទាទេវី ជាមួយទូលបង្គំ នឹងទៅកាន់សម្មាកររបស់យមរាជ។ ឃើញទូលបង្គំ  
 ទាំងពីរហើយ នឹងឲ្យព្រះនាងនន្ទាទេវីដល់ទូលបង្គំប៉ុណ្ណោះ កាលទូលបង្គំ  
 ស្លាប់ហើយ ក៏គង់បានស្រីកែវបែបនោះ នឹងខាតបង់អ្វីហ្ន៎ ទូលបង្គំមិនឃើញ  
 ការវិនាស ព្រោះត្រូវស្លាប់ ។ បានឮថា មហោសថក្រាបទូលព្រះបាទចូឡនី  
 យ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះមហោសថសរសើរព្រះនាងនន្ទាទេវីដោយឋានៈប៉ុណ្ណោះ មិនសរសើរ  
 ក្សត្រទាំង ៣ អង្គឡើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះសត្វ  
 ទាំងឡាយ មិនធ្វើសេចក្តីស្នេហាក្នុងជនដទៃ ដូចក្នុងភរិយាជាទីស្រឡាញ់ ឬ  
 ថា ជនទាំងឡាយ កាលមិនរព្វកដល់មាតា ក៏មិនរព្វកដល់បុត្រ និងធីតា  
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះពោធិសត្វសរសើរព្រះនាងនន្ទាទេវីប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់មិន  
 សរសើរព្រះរាជមាតា ព្រោះទ្រង់ជរាហើយ ។ ក្នុងកាលមហោសត្វសរសើរ  
 ព្រះនាងនន្ទាទេវីដោយសំឡេងពីរោះ ព្រះនាងនន្ទាទេវី ក៏ហាក់បីដូចជាមក  
 ប្រថាប់នៅត្រង់ព្រះកក្ក្ររបស់ព្រះបាទចូឡនី បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះបាទចូឡនី  
 ទ្រង់គិតថា វៀរមហោសថបណ្ឌិតចេញ បុគ្គលដទៃដែលអាចនាំភរិយាជាទី  
 ស្រឡាញ់របស់អញ មកឲ្យដល់អញ មិនមាន ។ លំដាប់នោះ កាលព្រះ  
 បាទចូឡនីរព្វកដល់ព្រះនាង សេចក្តីសោកក៏កើតឡើង ។ ទើបព្រះពោធិសត្វ  
 លួងលោមព្រះបាទចូឡនីថា ទ្រង់កុំវិតក្តឡើយ ព្រះរាជទេវី ព្រះរាជឱរស និង  
 ព្រះរាជជននីរបស់ព្រះអង្គទាំង ៣ អង្គ នឹងយាងត្រឡប់មក ទូលបង្គំត្រឡប់

ទៅនោះឯង ជាការកំណត់នៃការយាងមករបស់ក្សត្រទាំង ៣ អង្គនោះ ព្រោះ  
ដូច្នោះ សូមទ្រង់ទុកព្រះហឫទ័យចុះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទចូឡនីគិតថា អញឲ្យធ្វើការរក្សានគរបស់អញ  
យ៉ាងល្អ ហើយមកចោមព័ទ្ធខ្ទបការនគរនេះ ដោយពលពាហនៈដល់ម្ល៉េះ  
មហោសថនៅតែនាំព្រះទេវី បុត្រា បុត្រី និងព្រះមាតារបស់អញ អំពីនគរ  
អញ ដែលរក្សាល្អហើយយ៉ាងនេះ ទៅឲ្យព្រះបាទវិទេហរាជបាន ហើយកាល  
ពួកយើងកំពុងព័ទ្ធយ៉ាងនេះ មហោសថញ្ចាំងព្រះបាទវិទេហរាជ មួយអន្លើ  
ដោយពលពាហនៈឲ្យគេចទៅ សូម្បីតែម្នាក់ក៏មិនមានអ្នកណាដឹង មហោសថ  
ចេះមាយាដែលជាទិព្វឬ ឬជាឧបាយបំបាំងភ្នែក កាលនឹងត្រាស់សួរសេចក្តី  
នោះនឹងព្រះមហោសថ ទើបត្រាស់ថា

អ្នកបានរៀនកលមាយាជាទិព្វ ហើយបានធ្វើឧបាយបំបាំងភ្នែកឬ  
បានជាអ្នកដោះលែងព្រះបាទវិទេហៈជាសត្រូវ នៅក្នុងកណ្តាប់នៃ  
យើងបាន ដូច្នោះ ។

មហោសថបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់ក៏ទូលថា ទូលបង្គំចេះមាយាដែលជា  
ទិព្វ មែនពិត បណ្ឌិតទាំងឡាយ រមែងរៀនមាយាដែលជាទិព្វ កាលមាន  
ភ័យមកដល់ ក៏ដោះខ្លួនឯងផង ដោះអ្នកដទៃផងឲ្យផុតទុក្ខ ដូច្នោះហើយ ក៏  
ទូលថា

បពិត្រមហារាជ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ រមែងរៀននូវ  
កលមាយាជាទិព្វដោយពិត ពួកបណ្ឌិតជន អ្នកមានសេចក្តីដឹង



នោះ ទើបដោះខ្លួន ( ចាកទុក្ខបាន ) ពួកយោធាក្មេងៗ អ្នកបម្រើ  
 របស់ទូលព្រះបង្គំ ជាអ្នកឈ្នាស ជាអ្នកកាត់ផ្តាច់នូវទឹក ព្រះ  
 បាទវិទេហាៈ យាងទៅកាន់ក្រុងមិថិលា តាមផ្លូវដែលពួកជនទាំង  
 នេះ ធ្វើទុកហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទិព្វមាយិធ កាត់បទជា ទិព្វមាយំ ឥធ ។

បទថា មាលាវបុត្តា បានដល់ ពួកយោធាកំលោះដែលជាអ្នកបម្រើ ។ បទ  
 ថា យេសំ កតេន បានដល់ ដែលពួកគេធ្វើ ។ បទថា មគ្គេន បានដល់  
 ដោយឧម្មន្តដែលតាក់តែង ។

ព្រះបាទច្បុន្យនីបានស្តាប់ពាក្យនេះហើយ ប្រាថ្នាចង់ឃើញឧម្មន្ត ដោយ  
 ទ្រង់គិតថា មហោសថប្រាប់ថា ព្រះបាទវិទេហរាជបានយាងទៅដោយឧម្មន្ត  
 ដែលគេបានតាក់តែង ឧម្មន្តដូចម្តេចហ្ន៎ ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វដឹងថា  
 ព្រះបាទច្បុន្យនីមានព្រះរាជបំណងនឹងទតឧម្មន្ត ទើបគិតថា ព្រះរាជាប្រាថ្នានឹង  
 ទតឧម្មន្ត អញនឹងបង្ហាញឧម្មន្តដល់ព្រះអង្គ កាលនឹងបង្ហាញ ទើបពោល  
 គាថាដូច្នោះថា

បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គស្តេចទតឧម្មន្ត ដែលពួកជាងសាង  
 ទុកល្អហើយ សូមព្រះអង្គទតឧម្មន្តដ៏ល្អរុងរឿង ( ដោយរបៀប )  
 នៃដីវី សេៈ រថ និងពលថ្ងៃរជ្ជីង ដែលគេធ្វើឲ្យសម្រេចហើយ  
 ដោយល្អ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហត្ថិនំ សេចក្តីថា សូមទ្រង់ទតឧម្មន្តដែលល្អ

អង្គកថា មហានិបាត

រុនរឿងដោយរបៀបនៃពលដីរជាដើមនេះ ដែលនាយជាន់ធ្វើដោយបុត្តកម្ម គឺ ការធ្លាក់ និងចិត្តកម្ម គឺការគួរ មានពន្លឺតែមួយ ដូចគ្នានឹងទេវសកាដែល តាក់តែងហើយ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ មហោសថបានទូលបន្តថា ឧម្មន្តដែលតាក់ តែងហើយ ទូលបន្តបានសាងដោយបញ្ញារបស់ទូលបន្ត ដែលហាក់បីដូចជា ប្រាកដហើយ ក្នុងទីរះឡើងនៃព្រះចន្ទ និងព្រះអាទិត្យ សូមទ្រង់ទេតទ្វារធំ ៨០ ទ្វារតូច ៦៤ បន្ទប់ដេក ១០១ គោមប្រទីបច្រើនរយ សូមទ្រង់ព្រមព្រៀង ត្រេកអរជាមួយទូលបន្ត យាងចូលទៅកាន់ឧបការនគរជាមួយរាជបរិវារ ទូល ដូច្នោះហើយ ឲ្យបើកទ្វារនគរ ។ ព្រះបាទចូឡនី និងព្រះរាជា ១០១ ចោម រោមចូលកាន់នគរ មហោសថចុះអំពីប្រាសាទ ថ្វាយបង្គំព្រះបាទចូឡនី នាំ ព្រះរាជា និងរាជបរិវារចូលកាន់ឧម្មន្ត ព្រះបាទចូឡនីទេតឃើញឧម្មន្ត ហាក់ បីដូចទេវសកា កាលទ្រង់ពណ៌នាគុណនៃព្រះពោធិសត្វ ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់មហោសថ ជាលាភរបស់អ្នកដែនវិទេហៈដោយពិត បណ្ឌិត ទាំងឡាយ បែបដូចជាអ្នកនេះ នៅក្នុងដំណាក់ក្នុងដែនរបស់ព្រះ រាជាណា ( ជាលាភរបស់ព្រះរាជានោះពិត ) ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា **វិទេហានំ** សេចក្តីថា ជាលាភរបស់អ្នក វិទេហៈ គឺរបស់ជនបទដែលជាទីកើត គឺជាទីតាំងឡើងនៃពួកបណ្ឌិតបែបនេះ ហ្ន៎ ។ បទថា **យស្ស្ហមេ ឯទិសា** សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយដែលឈ្លាស ក្នុងឧបាយទាំងនេះ គឺបែបនេះ នៅក្នុងផ្ទះតែមួយ ក្នុងប្រទេសតែមួយ ឬក្នុង

ដែនតែមួយរបស់បុគ្គលណា ជាលាភរបស់បុគ្គលនោះហ្ន៎ ។ បទថា យថា  
**តុមសិ** សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយរមែងបាន ដើម្បីនៅក្នុងរដ្ឋតែមួយ ក្នុងជន  
 បទតែមួយ ក្នុងនគរតែមួយ ក្នុងផ្ទះតែមួយជាមួយនឹងបណ្ឌិតបែបនោះ ដូចអ្នក  
 នុះឯង ជាលាភរបស់ជនទាំងនោះ គឺរបស់អ្នកវិទេហរដ្ឋ និងអ្នកក្រុងមិថិលា  
 ដែលបាននៅរួមជាមួយអ្នក ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត មានព្រះតម្រាស់ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វបានបង្ហាញបន្ទប់ ១០១ ដល់ព្រះបាទចូឡនី  
 កាលទ្វារបន្ទប់មួយបើក ទ្វារទាំងអស់ក៏បើក កាលបន្ទប់មួយបិទ ទ្វារទាំងអស់  
 ក៏បិទ កាលព្រះរាជាទតទៅខាងមុខ មហោសថទៅឯក្រោយ សេនាទាំងពួង  
 ក៏ចូលកាន់ឧម្មង្គ ព្រះរាជាយាងចេញចាកឧម្មង្គ មហោសថដឹងថា ទ្រង់យាង  
 ចេញ ទើបចេញមកដែរ មិនឲ្យជនទាំងឡាយចេញ បិទទ្វារឧម្មង្គដោយជាន់  
 គន្លឹះយន្ត ទ្វារធំ ៨០ ទ្វារតូច ៦៤ ទ្វារបន្ទប់ ១០១ និងគោមច្រើនរយ ក៏  
 បិទព្រមគ្នា ឧម្មង្គទាំងមូល ក៏ងងឹតហាក់បីដូចលោកន្តរនរក មហាជនខ្លាច  
 ផង តក់ស្លុតចំពោះមរណភ័យផង ព្រះមហាសត្វចាប់យកដាវដែលខ្លួនកប់  
 ក្នុងខ្សាច់ កាលពីម្សិលមិញ ហើយលោតទៅក្នុងអាកាសកម្ពស់ ១៨ ហត្ថ  
 ចុះមកអំពីអាកាស ចាប់ព្រះហស្តព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ងងាវឲ្យទ្រង់តក់  
 ស្លុត សួរថា រាជសម្បត្តិក្នុងសកលជម្ពូទ្វីបជារបស់អ្នកណា ព្រះរាជាកិត  
 ភ័យត្រាស់តបថា ជារបស់អ្នក ហើយត្រាស់ថា ចូរអ្នកឲ្យអភ័យដល់យើង ។  
 មហោសថទូលថា សូមទ្រង់កុំតក់ស្លុតឡើយ ទូលបង្គំចាប់ដាវដោយប្រាថ្នា  
 នឹងផ្តាច់ព្រះជន្មក៏មិនមែន ទូលបង្គំចាប់ដើម្បីសម្តែងបញ្ញានុភាពរបស់ទូលបង្គំ

ទូលដូច្នោះហើយ ថ្វាយដាវនោះចំពោះព្រះហស្តព្រះរាជា ។ លំដាប់នោះ  
មហោសថទូលនឹងព្រះរាជា ដែលទ្រង់កាន់ដាវប្រថាប់ឈរថា បពិត្រមហារាជ  
បើទ្រង់ប្រាថ្នានឹងសម្លាប់ទូលបង្គំ ក៏ចូរសម្លាប់ដោយដាវនេះ បើទ្រង់ប្រាថ្នា  
ប្រទានអភ័យ ក៏ចូរព្រះរាជទាន ព្រះរាជាត្រាស់តបថា នែបណ្ឌិត យើងឲ្យ  
អភ័យដល់អ្នក អ្នកកុំគិតថ្លៃឡើយ ។ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត និងមហោសថ-  
ពោធិសត្វទាំងពីរ ចាប់ដាវ ធ្វើសម្បថ មិនប្រទូស្តដល់គ្នានឹងគ្នា ។ លំដាប់  
នោះ ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់នឹងព្រះពោធិសត្វថា នែបណ្ឌិត អ្នកជាបុគ្គលដល់  
ព្រមដោយកម្លាំងបញ្ញាយ៉ាងនេះ ហេតុអ្វីមិនយករាជសម្បត្តិ មហោសថទូល  
ថា បើទូលបង្គំចង់បាន ក៏នឹងសម្លាប់ព្រះរាជាក្នុងសកលជម្ងឺទ្វីបក្នុងថ្ងៃនេះ  
ហើយយករាជសម្បត្តិ តែការសម្លាប់អ្នកដទៃ ហើយកាន់យកយស អ្នក  
ប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិនសរសើរឡើយ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែ  
បណ្ឌិត មហាជនចេញអំពីឧម្មន្តមិនបាន ក៏នឹងខ្សឹកខ្សួល ចូរអ្នកបើកឧម្មន្ត  
ឲ្យជីវិតដល់មហាជន ។ មហោសថបើកទ្វារឧម្មន្តទាំងមូល ឲ្យមានពន្លឺដូចគ្នា  
មហាជនក៏បាននូវសេចក្តីត្រេកអរ ។ ព្រះរាជាទាំងពួងចេញពីឧម្មន្តជាមួយ  
សេនា ទៅកាន់សម្ពាក់មហោសថៗ ស្ថិតនៅត្រង់មហាព្រះពន្លា ជាមួយនឹង  
ព្រះបាទចូឡនី ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាទាំងនោះត្រាស់នឹងមហោសថថា ពួក  
យើងបានជីវិតព្រោះអាស្រ័យអ្នក បើអ្នកមិនបើកទ្វារឧម្មន្តមួយសន្ទុះទៀត ពួក  
យើងទាំងឡាយក៏នឹងស្លាប់ក្នុងឧម្មន្តនោះឯង ។ មហោសថទូលថា បពិត្រ  
មហារាជទាំងឡាយ ទ្រង់មិនអស់ព្រះជន្ម ព្រោះអាស្រ័យទូលបង្គំតែក្នុង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

កាលឥឡូវនេះក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាលមុន ទ្រង់ក៏បានអាស្រ័យទូលបង្គំ ទើបតម្កល់ព្រះជន្មនៅបាន ព្រះរាជាទាំងនោះត្រាស់សួរថា នែបណ្ឌិត តើក្នុង កាលណា មហោសថក៏ទូលថា បើយ៉ាងនោះ សូមទ្រង់ស្តាប់ ទ្រង់រព្យកដល់ កាលព្រះបាទចូឡនីដណ្តើមរាជសម្បត្តិក្នុងជម្ពូទ្វីបទាំងមូលបាន រៀរលែងតែ នគរបស់ទូលបង្គំ ហើយត្រឡប់ទៅឧត្តរពញាលរាជធានី ហើយរៀបចំស្រា ជយបានដើម្បីជីក ក្នុងឧទ្យានបានដែរឬទេ ព្រះរាជាទាំងនោះទទួលថា រព្យ បាន មហោសថក៏ទូលថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះបាទចូឡនី និងកេវដ្តៈ មាន គំនិតអាក្រក់ ដាក់ថ្នាំពុលដើម្បីផ្តាច់ព្រះជន្មទ្រង់ទាំងឡាយដោយសុរា ដែល ប្រកបដោយថ្នាំពិស និងត្រី សាច់ជាដើម ពេលនោះ ទូលបង្គំគិតថា បើ អញនៅមានជីវិត សូមស្តេចទាំងឡាយកុំបាត់បង់ព្រះជន្ម មិនមានទីពឹងឡើយ គិតដូច្នោះ ទើបបញ្ជូនមនុស្សរបស់ទូលបង្គំទៅ ឲ្យវាយបំបែកកាជនៈទាំងពួង ទម្លាយគំនិតជនទាំងនោះ បានឲ្យជីវិតដល់ទ្រង់ទាំងឡាយ ។ ព្រះរាជាទាំងនោះ បានស្តាប់ពាក្យរបស់មហោសថ ក៏មានព្រះហឫទ័យស្រៀវខ្លាច ទើបទូល សួរព្រះបាទចូឡនីថា បពិត្រព្រះអង្គ ពិត ឬមិនពិត ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់ថា ពិត ខ្ញុំជឿពាក្យអាចារ្យកេវដ្តៈបានធ្វើយ៉ាងនោះ មហោសថបណ្ឌិតពោលពិត នោះឯង ព្រះរាជាទាំងនោះ ក៏នាំគ្នាឱ្យបក្រសោបព្រះមហោសត្វ ត្រាស់ថា នែបណ្ឌិត អ្នកបានជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ ពួកខ្ញុំបានរួចជីវិតព្រោះអ្នក ត្រាស់ដូច្នោះ ហើយ ឬជាព្រះមហោសត្វដោយរាជាករណៈទាំងពួង ។ មហោសថទូលព្រះ បាទចូឡនីយ៉ាងនេះថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់កុំគិតឡើយ នុ៎ះជាទោសនៃការ

សេតមិត្តអាក្រក់នោះឯង សូមទ្រង់ញ៉ាំងព្រះរាជាទាំងនោះ ឲ្យអត់ទោស ព្រះ  
 រាជាព្រហ្មទត្តត្រាស់ថា ខ្ញុំបានធ្វើកម្មបែបនេះដល់ពួកទ្រង់ព្រោះអាស្រ័យមិត្ត  
 អាក្រក់ នុ៎ះជាកំហុសរបស់ខ្ញុំ សូមទ្រង់ទាំងឡាយអត់នូវទោសដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹង  
 មិនធ្វើកម្មបែបនេះទៀតឡើយ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ឲ្យព្រះរាជាទាំងនោះអត់  
 ទោស ព្រះរាជាទាំងនោះសម្តែងទោសដល់គ្នានិងគ្នា ហើយជាអ្នកព្រមព្រៀង  
 ត្រេកអរចំពោះគ្នានិងគ្នា ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទចូឡនីឲ្យនាំខាទនីយៈ និង  
 កោជនីយៈជាច្រើន និងតន្ត្រី គ្រឿងក្រអូប ផ្កាជាដើមមក លេងក្នុងឧម្មន្តជា  
 មួយក្សត្រទាំងពួងអស់ ១ សប្តាហ៍ហើយ ចូលកាន់ព្រះនគរ ឲ្យធ្វើសក្ការៈធំ  
 ដល់មហាសត្វ ចោមរោមទៅដោយព្រះរាជា ១០១ ប្រថាប់គង់ក្នុងផ្ទះព្រះ  
 រាជមន្ទីរ ត្រាស់ដោយមានព្រះរាជបំណងនឹងឲ្យមហោសថបណ្ឌិត នៅក្នុង  
 រាជសម្ភាកររបស់ព្រះអង្គថា

យើងនឹងឲ្យគ្រឿងចិញ្ចឹមជីវិត និងវត្ថុគ្រឿងរក្សា គឺស្រុក និង  
 និគម ទាំងបាយ និងថ្លៃឈ្នួល ជាទ្រព្យដល់អ្នក ទាំងឲ្យ  
 កោគសម្បត្តិដ៏ធំទូលាយទៀត អ្នកចូរបរិកោគ ចូររីករាយតាម  
 ប្រាថ្នាចុះ អ្នកកុំទៅរកព្រះបាទវិទេហៈឡើយ ព្រះបាទវិទេហៈនឹង  
 ធ្វើអ្វីដល់អ្នក ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា វុត្តិ បានដល់ គ្រឿងប្រព្រឹត្តទៅនៃជីវិតដែល  
 អាស្រ័យបាន ។ បទថា បរិហារំ បានដល់ ឲ្យគាម និងនិគម ។ បទថា  
 ភត្តំ បានដល់ អាហារ ។ បទថា វេតនំ បានដល់ ស្បៀង ។ បទថា កោគេ

សេចក្តីថា យើងនឹងឲ្យកោតសម្បត្តិដែលបរិបូណ៌ដទៃៗ ដល់អ្នក ។

ចំណែកមហោសថបណ្ឌិត កាលទូលយាត់ព្រះបាទចូឡនី បានទូលថា  
បពិត្រមហារាជ បុគ្គលណា លះបង់នូវបុគ្គលអ្នកចិញ្ចឹមព្រោះ  
ហេតុនៃទ្រព្យ បុគ្គលនោះ ត្រូវជនទាំងពីរ គឺខ្លួនឯង និងអ្នក  
ដទៃតិះដៀល ព្រះបាទវិទេហៈ ទ្រង់គង់ព្រះជន្មយុវជនណា ខ្ញុំក៏  
មិនគប្បីនៅក្នុងដែននៃព្រះរាជាដទៃ ( ដរាបនោះ ) ។ បពិត្រ  
មហារាជ បុគ្គលណា លះបង់នូវបុគ្គល អ្នកចិញ្ចឹមព្រោះហេតុនៃ  
ទ្រព្យ បុគ្គលនោះ ត្រូវជនទាំងពីរ គឺខ្លួនឯង និងអ្នកដទៃតិះដៀល  
ព្រះបាទវិទេហៈ ទ្រង់ស្ថិតនៅដរាបណា ខ្ញុំមិនត្រូវជាបុរសរបស់  
បុគ្គលដទៃ ( ដរាបនោះ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អត្តនោ ច បរស្ស ច សេចក្តីថា បុគ្គល  
រមែងតិះដៀលខ្លួនថា បាបបែបនេះដែលអញលះបុគ្គល ដែលចិញ្ចឹមខ្លួនព្រោះ  
ហេតុនៃទ្រព្យធ្វើហើយ សូម្បីបុគ្គលដទៃ ក៏រមែងតិះដៀលដោយហេតុនេះថា  
បុគ្គលនេះមានធម៌លាមក លះបង់បុគ្គលអ្នកចិញ្ចឹមខ្លួនមក ព្រោះហេតុនៃ  
ទ្រព្យ ព្រោះហេតុនោះ កាលព្រះបាទវិទេហរាជតាំងព្រះជន្មនៅ ទូលបង្គំ  
មិនអាចនៅក្នុងដែនរបស់ព្រះរាជាដទៃបានឡើយ ។

គ្រានោះ ព្រះបាទចូឡនីត្រាស់នឹងមហោសថថា នៃបណ្ឌិត បើដូច្នោះ ចូរ  
អ្នកឲ្យប្តេជ្ញាថា នឹងមកក្នុងនគរនេះ ក្នុងកាលដែលព្រះរាជារបស់អ្នកសោយ  
ទិវង្គតហើយ ។ មហោសថទូលថា សាធុ បើទូលបង្គំនៅមានជីវិត នឹងមក ។

អង្គកថា មហានិបាត

លំដាប់នោះ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ទ្រង់ធ្វើមហាសក្ការៈដល់ព្រះពោធិសត្វ  
អស់ ១ សព្ទហ៍ កាលកន្លងទៅ ១ សព្ទហ៍ទៀត ពេលដែលមហោសថ  
ទូលលា កាលនឹងត្រាស់ថា នៃបណ្ឌិត យើងឲ្យវត្ថុនេះៗ ដល់អ្នក ទើប  
ពោលគាថានេះថា

ម្ចាស់មហោសធម៌ យើងឲ្យមាសឆ្កោរ ១០០០ និងស្រកចំនួន ៨០  
ក្នុងដែនកាសីដល់អ្នក យើងឲ្យទាសី ៤០០ និងភិរិយា ១០០  
ដល់អ្នក អ្នកចូរនាំអង្គនៃសេនាទាំងពួងទៅដោយសួស្តីចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **និក្ខុសហស្សំ** សេចក្តីថា ៥ សុវណ្ណៈ ជា  
១ និក្ខុៈ ឲ្យមាស ១ ពាន់និក្ខុៈ ។ បទថា **តាមា** សេចក្តីថា ស្រុកពួកណា  
ទានូវសួយបានមួយឆ្នាំ ១ សែនកហាបណៈ យើងឲ្យស្រកទាំងនោះដល់  
អ្នក ។ បទថា **កាសិសុ** បានដល់ ក្នុងដែនរបស់អ្នកកាសី ។

កាសិរដ្ឋនោះ នៅក្បែរវិទេហរដ្ឋ ព្រោះដូច្នោះ ទើបព្រះបាទចូឡនី  
ប្រទានស្រក ៨០ ក្នុងកាសិរដ្ឋនោះដល់មហោសថ ចំណែកមហោសថទូល  
ដល់ព្រះបាទចូឡនីថា ព្រះអង្គទ្រង់កុំវិតក្តីដល់ព្រះរាជវង្សឡើយ ទូលបង្គំបាន  
ផ្តាំព្រះរាជរបស់ទូលបង្គំ ក្នុងកាលទ្រង់យាងទៅដល់ក្រុងមិថិលាថា សូម  
ទ្រង់តាំងព្រះនាងនន្ទាទេវី ក្នុងតំណែងជាព្រះរាជមាតា សូមតាំងបញ្ចាល-  
ចន្ទកុមារ ក្នុងតំណែងព្រះកនិដ្ឋភាតា ទូលដូច្នោះហើយ បានអភិសេកព្រះ  
នាងបញ្ចាលចន្ទិរាជធីតារបស់ព្រះអង្គ និងព្រះបាទវិទេហរាជ ហើយទើប  
បញ្ជូនព្រះបាទវិទេហរាជទៅ ទូលបង្គំនឹងនាំព្រះរាជមាតា ព្រះនាងនន្ទាទេវី



និងព្រះរាជឱវាសរបស់ព្រះអង្គមកដោយឆាប់នោះឯង ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ត្រាស់ថា សាធុ បណ្ឌិត ហើយញ៉ាំងមហោសថឲ្យទទួលរង្វាន់ អ្នកបម្រើ ប្រុស ស្រី គោ ក្របី និងគ្រឿងប្រដាប់ និងមាសប្រាក់ ដីរ សេះ រថ ដែលតាក់តែងហើយជាដើម ដែលគប្បីព្រះរាជទានដល់ព្រះរាជធីតាដោយ ព្រះតម្រាស់ថា អ្នកគប្បីឲ្យទ្រព្យទាំងនេះ ដល់បញ្ចាលចន្ទីរាជបុត្រីរបស់ យើង កាលទ្រង់ពិចារណាកិច្ចដែលគួរធ្វើដល់សេនា ពាហនៈ ទើបត្រាស់ថា

ជនទាំងឡាយ ចូរឲ្យវត្ថុផ្សេងៗ ជាទ្វេគុណ ដល់ពួកដីរ ពួក សេះជាកំណត់ ចូរញ៉ាំងពលរថ និងពលថ្មើរជើង ឲ្យឆ្អែតស្តប់ ស្តប់ ដោយបាយ និងទឹកចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យាវ សេចក្តីថា មិនមែនបន្ថែមត្រឹមតែពីរ ដងតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះឡើយ ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្តត្រាស់ថា ចូរឲ្យអាហារ មានបាយ ដំណើប និងស្រូវសាលីជាដើមដល់ដីរ និងសេះទាំងឡាយរហូតគ្រប់គ្រាន់ ។

បទថា តប្បន្ត សេចក្តីថា ចូរឲ្យតាមដែលទៅមិនលំបាកក្នុងរវាងផ្លូវឲ្យឆ្អែត ស្តប់ស្តប់ ។

កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់បញ្ជូនមហោសថបណ្ឌិតទៅ ទើប ត្រាស់ថា

ម្ចាស់បណ្ឌិត អ្នកចូរនាំយកពួកដីរ ពួកសេះ ពួករថ និងពួក ពលថ្មើរជើងទៅ ព្រះបាទវិទេហមហារាជ ចូរទតឃើញអ្នក ដែលទៅដល់ក្រុងមិថិលាចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មិទិលំ គតំ សេចក្តីថា សូមព្រះបាទ  
វិទេហរាជ ទតឃើញអ្នកដល់ក្រុងមិចិលាដោយសួស្តី ។

ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់ធ្វើសក្ការៈធំ ដល់មហោសថបណ្ឌិត ហើយបញ្ជូន  
ទៅដោយប្រការដូច្នោះ សូម្បីព្រះរាជា ១០១ នោះ ក៏ធ្វើមហាសក្ការៈប្រទាន  
បណ្តាការជាច្រើន ចំណែកពួកបុរសដែលមហោសថបង្កប់ក្នុងសម្លាករបស់  
ព្រះរាជា ១០១ ក៏ចោមរោមមហោសថៗ ធ្វើដំណើរទៅដោយបរិវារច្រើន  
ក្នុងរវាងផ្លូវ បានបញ្ជូនមនុស្សទៅទារស្នូយត្រង់ស្រុកដែលព្រះបាទចូឡនី  
ប្រទានដល់វិទេហរាជហើយ ។ ចំណែកអាចារ្យសេនកៈ បានដាក់មនុស្ស  
ក្នុងរវាងផ្លូវប្រាប់ថា ចូរអ្នកមើលព្រះបាទចូឡនីយាងមក ឬមិនយាងមក  
ហើយបុគ្គលណាមក ក៏ចូរប្រាប់យើង ចំណែកបុគ្គលដែលទទួលពាក្យរបស់  
អាចារ្យសេនកៈ ឃើញមហោសថមកអំពីចម្ងាយ ប្រមាណ ៣ យោជន៍ ក៏  
មកប្រាប់ដល់សេនកៈថា មហោសថ នឹងបរិវារជាច្រើននាំគ្នាមក ។ សេនកៈ  
បានស្តាប់ព្រឹត្តិហេតុ ទើបទៅកាន់រាជសម្លាក ។ ចំណែកព្រះបាទវិទេហរាជ  
ប្រថាប់នៅក្នុងផ្ទះប្រាសាទ ទតខាងក្រៅតាមបង្អួចឃើញទ័ពធំ ទ្រង់ត្រិះរិះថា  
សេនារបស់មហោសថតិច សេនានេះប្រាកដច្រើនពន់ពេក ព្រះបាទចូឡនី  
យាងមកទេដឹងហ្ន៎ ទ្រង់គិតដូច្នោះ ក៏ទ្រង់ភ័យខ្លាច កាលត្រាស់សួរអាចារ្យ  
ទាំង ៤ ទើបត្រាស់ថា

សេនាប្រកបដោយអង្គ ៤ គឺសេនាជីវី សេនាសេៈ សេនាថ  
និងសេនាថ្មីរដើងនោះ ប្រាកដជាមានច្រើន មានសភាពគួរខ្លាច

តើបណ្ឌិតទាំងឡាយ សម្គាល់ដូចម្តេចហ្ន៎ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ សេនកៈកាលក្រាបទូលសេចក្តីនោះ ទើបពោលថា  
បពិត្រមហារាជ សេចក្តីត្រេកអរ យ៉ាងខ្ពង់ខ្ពស់ រមែងប្រាកដដល់  
ព្រះអង្គ មហោសធនាំយកអង្គនៃសេនាទាំងពួង មកដល់ហើយ  
ដោយសួស្តី ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យរបស់សេនកៈ ទើបត្រាស់ថា នៃ  
សេនកៈ សេនារបស់មហោសធនាំយកមានតិច តែសេនានេះច្រើន ។ សេនកៈ  
ទូលថា មហោសធនាំយកធ្វើឲ្យព្រះបាទចូឡនីជ្រះថ្លា ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់ជ្រះថ្លា  
ហើយ នឹងព្រះរាជទានសេនាដល់មហោសធនាំយក ព្រះបាទវិទេហរាជ ទើបឲ្យយក  
ស្តរវាយប្រកាសក្នុងព្រះនគរថា អ្នកនគរទាំងឡាយ ចូរតាក់តែងព្រះនគរទទួល  
មហោសធនាំយក អ្នកនគរក៏ធ្វើតាមប្រកាស ។ មហោសធនាំយកព្រះនគរ  
ទៅកាន់រាជសម្ពាក់ ថ្វាយបង្គំព្រះបាទវិទេហរាជ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរនា  
ចំណែកម្ខាង ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់ក្រោកឡើង ឱប  
ក្រសោបមហោសធនាំយក ហើយប្រថាប់លើបល្ល័ង្កដ៏ប្រសើរ កាលទ្រង់ធ្វើបដិ-  
សណ្ឋារៈ ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់មហោសធនាំយក ជនទាំង ៤ នាក់ នាំមនុស្សស្លាប់ ទៅចោលក្នុង  
ព្រៃស្មុសាន ( ហើយត្រឡប់មក ) យ៉ាងណា ពួកយើងបោះបង្គំ  
អ្នកចោលក្នុងដែនគប្បីលះ ហើយត្រឡប់មកក្នុងទីនេះ ក៏ដូច្នោះ ។  
កាលបើដូច្នោះ អ្នកចេះដោះខ្លួនឲ្យរួចមក ដោយហេតុដូចម្តេច

ដោយបច្ច័យដូចម្ដេច ដោយដំណើរដូចម្ដេច ដូច្នោះ ។

បណ្ដាបទទាំងនោះ បទថា ចតុរោ ជនា សេចក្ដីថា នៃបណ្ឌិត មនុស្ស  
៤ នាក់ នាំអ្នកស្លាប់ទៅព្រៃខ្មោចដោយគ្រៃ ចោលសាកសពក្នុងព្រៃខ្មោច  
នោះ មិនក្រឡេកមើលហើយទៅ យ៉ាងណា ពួកយើងបោះបង់អ្នកក្នុង  
កបិលរដ្ឋ មកក្នុងទីនេះ ក៏ដូច្នោះ ។ បទថា វណ្ណាន បានដល់ ដោយហេតុ ។  
បទថា ហេតុនា បានដល់ ដោយបច្ច័យ ។ បទថា អត្តជាតេន បានដល់  
ដោយផល ។ បទថា បរិមោធយិ សេចក្ដីថា ព្រះបាទវិទេហរាជត្រាស់សួរ  
មហោសថថា អ្នកធ្លាក់ក្នុងកណ្ដាប់ដៃរបស់សត្រូវ ដោះខ្លួនមកបានដោយ  
ហេតុអ្វី ដោយបច្ច័យអ្វី ដោយផលអ្វី ។

លំដាប់នោះ មហោសត្វទូលថា

បពិត្រក្សត្រព្រះនាមវិទេហៈ ទូលព្រះបង្គំបានការពារនូវសេចក្ដី  
ដោយសេចក្ដី នូវការប្រឹក្សាដោយប្រឹក្សា ទូលព្រះបង្គំបាន  
ការពារស្ដេច ដូចជាសាគរការពារជម្ពូទ្វីប ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃគាថានោះថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំការពារសេចក្ដីដែលជន  
ទាំងនោះគិត ដោយសេចក្ដីដែលទូលបង្គំគិតហើយ ទូលបង្គំការពារការគិត  
ដែលជនទាំងនោះគិត ដោយការគិតរបស់ទូលបង្គំ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ទូលបង្គំ  
បានការពារព្រះរាជាទាំងនោះ មានព្រះរាជា ១០១ ជាបរិវារដល់ម្ល៉េះ  
នោះឯង ដូចសមុទ្រព័ទ្ធជម្ពូទ្វីប ដូច្នោះ មហោសថពោលកម្មដែលខ្លួនធ្វើ  
ទាំងអស់ដោយពិស្តារ ។

ព្រះបាទវិទេហរាជបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់សោមនស្ស ។ លំដាប់  
នោះ មហោសថបណ្ឌិត កាលនឹងទូលដល់បណ្ណាការ ដែលព្រះបាទចូឡនី  
ប្រទានដល់ខ្លួនឲ្យទ្រង់ជ្រាប ទើបទូលថា

ព្រះបាទចូឡនី បានប្រទានមាសឆ្កោរ ១០០០ និងស្រុកចំនួន ៨០  
ក្នុងដែនកាសិ ដល់ទូលព្រះបង្គំ ប្រទានទាសិ ៤០០ និងភិរិយា  
១០០ ដល់ទូលព្រះបង្គំ ទូលព្រះបង្គំ ជាអ្នកនាំអង្គនៃសេនាទាំង  
ពួង មកក្នុងទីនេះដោយសួស្តី ដូច្នោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ត្រេកអរពន់ពេក កាលត្រាស់សរសើរ  
គុណរបស់មហាសត្វ ទើបទ្រង់បន្ទិខទានថា

នៃអាចារ្យសេនកៈ កាលនៅរួមជាមួយនឹងអ្នកប្រាជ្ញ នាំមកនូវ  
សេចក្តីសុខស្រួលណាស់ហ្ន៎ មហោសថ បានដោះពួកយើង  
ដែលតាំងនៅក្នុងសេចក្តីវិនាស គឺដៃនៃសត្រូវ ដូចជាគេដោះ  
ហ្វូងបក្សី ដែលជាប់នៅក្នុងទ្រុង ឬដូចជាគេដោះត្រី ដែលជាប់  
នៅក្នុងសំណាញ់ ដូច្នោះ ។

ចំណែកសេនកបណ្ឌិត កាលទទួលព្រះរាជតម្រាស់ បានពោលគាថា  
ដូច្នោះថា

បពិត្រមហារាជ មែនពិត ពួកបណ្ឌិត រមែងនាំមកនូវសេចក្តីសុខ  
យ៉ាងនេះឯង មហោសថបានដោះពួកយើង ដែលតាំងនៅក្នុង  
សេចក្តីវិនាស គឺដៃនៃសត្រូវ ដូចជាគេដោះហ្វូងបក្សី ដែលជាប់

ក្នុងទ្រង់ ឬដូចជាគេដោះត្រី ដែលជាប់ក្នុងសំណាញ់ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទវិទេហរាជឲ្យវាយស្ករ ប្រកាសក្នុងព្រះនគរថា អ្នក  
ក្រុងចូរលេងមហោស្រពធំអស់មួយសប្តាហ៍ មនុស្សពួកណាមានសេចក្តី  
ស្រឡាញ់ក្នុងខ្លួនយើង មនុស្សទាំងនោះ ចូរធ្វើសក្ការៈដល់មហោសថបណ្ឌិត  
ចុះ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកជន ចូរដេញពិណ ចូរវាយស្ករតូច និងស្ករធំ ផ្គុំស្រី ដែល  
កើតក្នុងដែនមគធៈ និងទូងស្ករធំ មានសំឡេងពីរោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាហាញ្ញន្តុ បានដល់ ចូរប្រគំតន្ត្រី ។ បទ  
ថា មាគធា សង្ហា សេចក្តីថា រាប់ថា កើតក្នុងមគធៈរដ្ឋ ។ បទថា ទុន្ទកិ  
បានដល់ ស្ករធំ ។

លំដាប់នោះ អ្នកនគរ និងអ្នកជនបទទាំងនោះ តាមប្រក្រតីក៏ប្រាថ្នានឹង  
ធ្វើសក្ការៈដល់មហោសថបណ្ឌិតស្រាប់ហើយ កាលបានឮសំឡេងប្រកាស  
ក៏បានធ្វើសក្ការៈដូចគ្នា ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកស្រីស្នំ ពួកកុមារ ពួកវេស្សៈ និងពួកព្រាហ្មណ៍ នាំបាយ  
 និងទឹកជាច្រើន មកជូន ( មហោសថបណ្ឌិត ) ។ ពលដីរ  
 ពលសេៈ ពលរថ និងពលថ្មើរជើង នាំបាយ និងទឹកជាច្រើន  
 មកជូនបណ្ឌិត ។ ពួកអ្នកជនបទប្រជុំគ្នា ទាំងពួកអ្នកនិគម ក៏មក  
 ប្រជុំគ្នា នាំបាយ និងទឹកជាច្រើន មកជូនបណ្ឌិត ។ ជនជាច្រើន  
 កាលបើបានឃើញបណ្ឌិតមកដល់ហើយ ក៏មានសេចក្តីជ្រះថ្លា  
 កាលបើបណ្ឌិតមកដល់ហើយ ការលើកឡើងនូវទង់ក៏ប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឱរោធា ច សេចក្តីថា ពួកស្រីស្នំ មានព្រះ  
 នាងឧទ្ទេររាជេរីជាដើម ។ បទថា អភិហារយុំ សេចក្តីថា ឲ្យនាំទៅក្រែកលែង  
 គឺបញ្ជូនទៅ ។ បទថា ពហុជនោ សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ជនជា  
 ច្រើន ទាំងអ្នកនគរ ទាំងអ្នកស្រុកក្នុងទ្វារទាំង ៤ ទាំងអ្នកជនបទបានជ្រះថ្លា  
 ហើយ ។ បទថា ទិស្វា បណ្ឌិតមាគតំ សេចក្តីថា កាលមហោសថបណ្ឌិត  
 មកក្រុងមិថិលា ឃើញមហោសថបណ្ឌិតនោះ ។ បទថា បវត្ថុថ សេចក្តីថា  
 កាលមហោសថបណ្ឌិតដល់ក្រុងមិថិលា មហាជនត្រេកអរពោលថា មហោ-  
 សថបណ្ឌិតនេះ ដោះព្រះរាជារបស់ពួកយើង ដែលធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចរបស់  
 បច្ចាមិត្តឲ្យផុតភ័យមុន ខាងក្រោយញ៉ាំងព្រះរាជា ១០១ ឲ្យខមាទោសដល់  
 គ្នានិងគ្នា ធ្វើឲ្យមានសាមគ្គី ញ៉ាំងព្រះបាទចូរនិទ្ទេសជ្រះថ្លា នាំយកយសធំដែល  
 ព្រះបាទចូរនិទ្ទេសប្រទានមកហើយ បានគ្រវីសំពត់ទូទៅ ។

អង្គកថា មហានិបាត

លំដាប់នោះ មហាសត្វទៅកាន់រាជសម្មាភ័ក្ត្រ ក្នុងថ្ងៃមហោស្រពក្រាបទូល  
 ថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិទេព គួរទ្រង់បញ្ជូនព្រះរាជមាតា និងព្រះរាជទេវី និង  
 ព្រះរាជឱវសរបស់ព្រះបាទចូឡនីទៅដោយរហ័ស ព្រះបាទវិទេហរាជ ទ្រង់  
 បានស្តាប់មហោសថ ក៏ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយបា ចូរអ្នកបញ្ជូនទៅ ។  
 មហោសថធ្វើសក្ការៈដំដល់ក្សត្រទាំង ៣ និងធ្វើសក្ការសមានៈ ដល់សេនា  
 ដែលមកជាមួយខ្លួន បញ្ជូនក្សត្រទាំង ៣ នោះ មួយអន្លើដោយពួកជន  
 របស់ខ្លួន ទៅដោយបរិវារច្រើន បញ្ជូនភិយា ១០០ និងទាសី ៤០០ ដែល  
 ព្រះបាទចូឡនីប្រទានដល់ខ្លួន ប្រគល់ថ្វាយទៅជាមួយព្រះនាងនន្ទាទេវី ហើយ  
 បញ្ជូនសូម្បីពួកសេនា ដែលមកជាមួយខ្លួនឲ្យទៅជាមួយជនទាំងនោះ ។

ព្រះនាងនន្ទាទេវីឱបក្រសោបព្រះរាជធីតា ថើបត្រង់សីសៈហើយ  
 ត្រាស់ថា មាតាលាភូនទៅហើយ មាតាលាភូនទៅហើយ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ  
 ទ្រង់ព្រះកន្សែងដោយសព្វសំនៀងដ៏ខ្លាំង ។ ចំណែកព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទី  
 ដែលជាព្រះរាជធីតា ថ្វាយបង្គំព្រះរាជមាតាហើយ ព្រះនាងទ្រង់សោក  
 សង្រេងថា សូមព្រះមាតាកុំបោះបង់កូន ក្សត្រទាំង ៣ ចេញអំពីព្រះនគរ  
 ដោយបរិវារជាច្រើន ដល់ឧត្តរបញ្ចាលនគរដោយលំដាប់ ។ លំដាប់នោះ  
 ព្រះបាទចូឡនីព្រហ្មទត្ត ត្រាស់សួរព្រះរាជមាតាថា បពិត្រព្រះមាតា ព្រះបាទ  
 វិទេហរាជទ្រង់ធ្វើអនុគ្រោះដល់ព្រះអង្គដូចម្តេច ព្រះនាងសលាករាជជននី  
 ត្រាស់តបថា បាទិយាយអ្វី ព្រះបាទវិទេហរាជតាំងមាតាក្នុងឋានៈជាទេវតា  
 បានធ្វើសក្ការៈដល់យើង តាំងនាងនន្ទាទេវីក្នុងឋានៈជាមាតា តាំងបញ្ចាល-



រាជកុមារក្នុងឋានៈជារាជកនិដ្ឋកាតា ព្រះបាទចូឡនីបានស្តាប់ព្រះរាជជននី  
ត្រាស់ ទ្រង់ក៏ត្រេកអរពន់ពេក ហើយបញ្ជូនព្រះរាជបណ្ណាការជាច្រើន ទៅ  
ថ្វាយព្រះបាទវិទេហរាជ ចាប់តាំងអំពីនោះ ស្តេចក្នុងនគរទាំងពីរ ក៏ព្រម  
ព្រៀងគ្នានោះឯង ។

**មហាឧម្មន្តកណ្ណ ចប់**

ព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទី បានជាទីស្រឡាញ់ ជាទីប្រោសប្រាណរបស់ព្រះ  
បាទវិទេហរាជ ក្នុងឆ្នាំទី ២ ព្រះនាងក៏ប្រសូតព្រះរាជឱរស កាលព្រះរាជ-  
ឱរសនោះ ព្រះជន្មបាន ១០ ឆ្នាំ ព្រះបាទវិទេហរាជក៏សោយទិវង្គត ។  
មហោសថពោធិសត្វ បានថ្វាយរាជសម្បត្តិ ដល់ព្រះរាជកុមារនោះ ហើយ  
ទូលលាថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំនឹងទៅកាន់រាជសម្មាកររបស់ព្រះ  
បាទចូឡនី ព្រះអយ្យការរបស់ព្រះអង្គ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នៃបណ្ឌិត អ្នក  
កុំបោះបង់យើងដែលជាកុមារឡើយ យើងតាំងអ្នកក្នុងតំណែងជាបិតា នឹងធ្វើ  
សក្ការៈបូជា សូម្បីព្រះនាងបញ្ចាលចន្ទី ដែលជាព្រះជននី ក៏ត្រាស់អង្វរព្រះ  
ពោធិសត្វថា នៃបណ្ឌិត ក្នុងកាលអ្នកទៅហើយ ទីពឹងដទៃរបស់យើងមិន  
មាន អ្នកកុំទៅឡើយ មហោសថទូលថា ទូលបង្គំបានថ្វាយប្តេជ្ញាដល់ព្រះ  
បាទចូឡនី ទូលបង្គំមិនអាចនឹងមិនទៅបានទេ កាលមហាជនកំពុងយំ ដ៏គួរ  
អាណោច មហោសថក៏នាំពួកឧបដ្ឋាករបស់ខ្លួនចេញអំពីព្រះនគរ ដល់ឧត្តរ-  
បញ្ចាលរាជធានី ព្រះបាទចូឡនីជ្រាបថា មហោសថមកដល់ ក៏យាងទៅទទួល  
ឲ្យមហោសថចូលព្រះនគរដោយបរិវារច្រើន ប្រទានឋានៈធំដល់មហោសថ

អង្គកថា មហានិបាត

ហើយប្រទានស្រុក ៨០ ដែលប្រទានហើយកាលពីដំបូង និងកោតសម្បត្តិ  
ដទៃៗ មហោសថក៏ទទួលរាជការក្នុងរាជសម្បកនោះ ។

ក្នុងកាលនោះ មានបរិព្វាជិកាម្នាក់ ឈ្មោះកេរី ចូលទៅឆាន់ក្នុងព្រះ  
រាជនិវេសន៍ នាងជាបណ្ឌិតឈ្នាសវៃ នាងមិនធ្លាប់ឃើញមហោសថ បានឮ  
តែកិត្តិសព្ទថា មហោសថអ្នកបម្រើព្រះរាជា សូម្បីមហោសថ ក៏មិនធ្លាប់  
ឃើញបរិព្វាជិកា បានឮតែកិត្តិសព្ទថា បរិព្វាជិកាឈ្មោះកេរីឆាន់ក្នុងព្រះ  
រាជដ្ឋាន ។

ចំណែកព្រះនាងនន្ទាទេវី មិនពេញព្រះហឫទ័យក្នុងព្រះពោធិសត្វថា  
មហោសថធ្វើបិយវិប្បយោគឲ្យអញលំបាក ទើបព្រះនាងត្រាស់នឹងស្រ្តីដែល  
ជិតស្និទ្ធ ៥០០ ថា នាងទាំងឡាយ ចូរព្យាយាមរកទោសរបស់មហោសថ  
ណាមួយ ហើយញុះញង់រវាងព្រះរាជាឲ្យបែកគ្នា ស្រ្តីទាំងនោះត្រាប់ស្វែងរក  
ទោសរបស់មហោសថ ថ្ងៃមួយ បរិព្វាជិកានោះឆាន់ហើយចេញទៅ បាន  
ឃើញព្រះពោធិសត្វមកកាន់រាជឧបដ្ឋាកត្រង់ព្រះលាន ព្រះពោធិសត្វថ្វាយ  
បង្គំបរិព្វាជិកាហើយ ឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង បរិព្វាជិកាគិតថា បាន  
ឮថា មហោសថនេះជាបណ្ឌិត អញនឹងដឹងភាពដែលគេជាបណ្ឌិត ឬមិនមែន  
បណ្ឌិតសិន កាលនឹងសួរបញ្ហាដោយសញ្ញាដៃ ទើបសម្លឹងមើលមហោសថ  
ហើយលាដៃចេញ បានឮថា នាងសួរបញ្ហាដោយចិត្តថា ព្រះបាទចូឡ្យនីនាំ  
មហោសថមកអំពីប្រទេសដទៃ ឥឡូវនេះ ទ្រង់ឲ្យតំណែងអ្វី ឬមិនបានឲ្យទេ  
ព្រះពោធិសត្វដឹងថា នាងកេរីបរិព្វាជិកាសួរបញ្ហាដោយសញ្ញានៃដៃ កាលនឹង

ឆ្លើយបញ្ជា ទើបក្តាប់ដៃតប បានឮថា មហោសធិ ឆ្លើយបញ្ជាដោយចិត្តថា  
 បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលប្តេជ្ញារបស់ខ្ញុំ ហើយឲ្យហោមក  
 ឥឡូវនេះ ជាបុគ្គលដូចគ្នានឹងក្តាប់ដៃយ៉ាងមាំ មិនព្រះរាជទានតំណែងអ្វីមួយ  
 ដែលទ្រង់មិនធ្លាប់ព្រះរាជទានដល់ខ្ញុំ នាងភេរីដឹងភាសារបស់មហោសធិ ទើប  
 លើកដៃឡើង អង្គែលក្បាលរបស់ខ្លួន នាងចង់សម្តែងបញ្ហានោះ ដោយ  
 កិរិយានោះថា នៃបណ្ឌិត បើអ្នកលំបាក ហេតុអ្វីក៏មិនបួសដូចយើង មហា-  
 សត្វដឹងសេចក្តីនោះ ក៏អង្គែលពោះរបស់ខ្លួន បង្ហាញសេចក្តីនោះដោយ  
 កិរិយាថា បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ កូន និងប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំ ត្រូវការអ្នកចិញ្ចឹម  
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនទាន់បួស នាងភេរីសួររូបញ្ហាដោយសញ្ញានៃដៃ  
 ហើយ ទៅកាន់អាវាសរបស់ខ្លួន ចំណែកមហោសធិថ្វាយបង្គំនាងហើយទៅ  
 កាន់រាជបដ្ឋាន ។

ចំណែកស្រ្តីជិតស្និទ្ធរបស់ព្រះនាងនន្ទាទេវី ឈរត្រង់មាត់បង្អួច ឃើញ  
 កិរិយានោះ ទើបចូលទៅគាល់ព្រះបាទចូឡនី ទូលញ្ជះញង់ថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព មហោសធិ និងនាងភេរីបរិព្វាជិកា ជាអ្នកប្រាថ្នានឹងដណ្តើមរាជ-  
 សម្បត្តិ រមែងជាសត្រូវរបស់ព្រះអង្គ ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យនោះ ទើប  
 ត្រាស់ថា ពួកនាងបានឃើញ ឬបានឮអ្វី ស្រ្តីទាំងនោះទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ បរិព្វាជិកាធាន់ហើយចុះអំពីប្រាសាទ ឃើញមហោសធិលាដៃចេញ  
 ឲ្យសញ្ញាថា លោកអាចធ្វើព្រះរាជាឲ្យដូចជាបាតដៃ ឬឲ្យដូចជាលានស្រូវ  
 ហើយធ្វើរាជសម្បត្តិឲ្យដល់កណ្តាប់ដៃរបស់ខ្លួន ចំណែកមហោសធិ កាល

សម្តែងអាការចាប់ដាវ បានក្តាប់ដៃបញ្ជាក់ថា យើងនឹងកាត់ក្បាលព្រះរាជា  
 ដោយថ្ងៃកន្លងទៅបន្តិចបន្តួច ហើយធ្វើរាជសម្បត្តិឲ្យដល់កណ្តាប់ដៃរបស់ខ្លួន  
 បរិព្វាជិកាលើកដៃរបស់ខ្លួនឡើងអង្រែលក្បាលឲ្យដឹងថា អ្នកកាត់តែក្បាល  
 របស់ព្រះរាជាប៉ុណ្ណោះឬ មហោសថអង្រែលពោះ ចង់ឲ្យដឹងថា យើងនឹងកាត់  
 ត្រង់ពាក់កណ្តាលខ្លួនផង បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់កុំប្រមាទ ទ្រង់គួរ  
 សម្លាប់មហោសថជាមុន ព្រះបាទច្បង្សនីបានស្តាប់ពាក្យរបស់ស្រីទាំងនោះ  
 ទើបទ្រង់ត្រិះរិះថា មហោសថមិនអាចប្រទូស្តក្នុងអញ អញនឹងសួរបរិព្វាជិកា  
 នឹងដឹងសេចក្តី ក្នុងថ្ងៃមួយទៀត ក្នុងកាលបរិព្វាជិកាឆាន់ហើយ ព្រះរាជា  
 ចូលទៅរកនាង ត្រាស់សួរថា បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ៗ ជួបមហោសថដែរឬ  
 នាងទូលថា ម្សិលមិញនេះ អាត្មាឆាន់ហើយ ចេញទៅអំពីទីនេះបានជួប  
 មហោសថ ព្រះរាជាត្រាស់ថា អ្នកនាងម្ចាស់បានចរចា សន្ទនាអ្វីដែរឬទេ  
 នាងទូលថា មិនបាននិយាយគ្នាឡើយ តែអាត្មាបានឮថា គេជាអ្នកប្រាជ្ញ ទើប  
 សួរបញ្ហាដោយសញ្ញាដៃ ដោយមនសិការថា បើគេជាអ្នកប្រាជ្ញ គេនឹងដឹង  
 បញ្ហានេះ ទើបលាដៃចេញឲ្យសញ្ញាថា ព្រះរាជារបស់អ្នកមានព្រះហស្តលា  
 ឬមានព្រះហស្តក្តាប់ គឺបានសង្រ្គោះអ្វីដល់អ្នកខ្លះ ឬមិនបានសង្រ្គោះទេ  
 មហោសថបានក្តាប់ដៃឲ្យដឹងថា ព្រះរាជាទទួលប្តេជ្ញារបស់ខ្ញុំ ហើយហៅមក  
 ឥឡូវនេះ មិនបានព្រះរាជទានអ្វី ពេលនោះ អាត្មាក៏ស្តាប់ក្បាលជាសញ្ញាថា  
 បើអ្នកលំបាក ហេតុអ្វី ទើបមិនបួសដូចអាត្មា មហោសថអង្រែលពោះរបស់  
 ខ្លួនឲ្យដឹងថា ខ្ញុំត្រូវចិញ្ចឹមភរិយា និងកូនច្រើន និងត្រូវឲ្យពេញពោះមិនមែន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

តិច ហេតុនេះ ទើបបួសមិនបាន ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា បពិត្រអ្នកនាង ម្ចាស់ មហោសថជាអ្នកប្រាជ្ញបូ នាងកេរីទូលថា បុគ្គលដទៃលើផែនដីឈ្មោះ ថា អ្នកប្រាជ្ញដូចមហោសថ មិនមាន ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យព្រះនាងកេរី ហើយ ទ្រង់ថ្វាយបង្គំអារាធនាឲ្យត្រឡប់ ក្នុងកាលព្រះនាងកេរីទៅហើយ មហោសថបានចូលទៅកាន់រាជបដ្ឋាន ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរមហោសថថា នៃបណ្ឌិត អ្នកបានជួប នាងកេរីបរិព្វាជិកាដែរឬ មហោសថក្រាបទូលដោយនិយាមនៃសេចក្តីដែល នាងទូលហើយថា ម្សិលមិញនេះ នាងចេញអំពីព្រះរាជនិវេសន៍ ទូលបង្គំ បានជួបនាង នាងសួររូបញ្ញាដល់ទូលបង្គំ ដោយហត្ថសញ្ញានោះ ទូលបង្គំក៏ បានឆ្លើយបញ្ជារបស់នាងយ៉ាងនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លា ព្រះរាជទានតំណែង ជាសេនាបតីដល់មហោសថក្នុងថ្ងៃនោះ ឲ្យមហោសថទទួលរាជកិច្ចទាំងពួង ។ មហោសថក៏មានកិត្តិយសធំ ក្នុងរវាងឥស្សរិយយសដែលបានទទួលព្រះរាជ- ទាន មហោសថគិតថា ព្រះរាជាព្រះរាជទានឥស្សរិយយសធំក្រៃលែង តែ ព្រះរាជាទាំងឡាយ បើទ្រង់ប្រាថ្នាញ៉ាំងអញឲ្យស្លាប់ ក៏ទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនេះឯង បើដូច្នោះ អញនឹងពិសោធព្រះរាជាថា ទ្រង់មានព្រះហឫទ័យល្អចំពោះអញ ដែរឬទេ តែបុគ្គលដទៃមិនអាចនឹងដឹងបាន នាងកេរីបរិព្វាជិកាដល់ព្រមដោយ បញ្ញានោះឯងនឹងដឹងបានដោយឧបាយ កាលគិតដូច្នោះហើយ ទើបកាន់យក គ្រឿងក្រអូប មានផ្កាជាដើមជាច្រើន ទៅកាន់អាវាសបរិព្វាជិកា បូជា ថ្វាយ បង្គំនាងហើយ ទើបពោលថា បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ តាំងអំពីថ្ងៃដែលអ្នកនាង ម្ចាស់ពោលគុណកថារបស់ខ្ញុំដល់ព្រះរាជាៗ ប្រទានយសធំក្រៃលែងដល់ខ្ញុំ តែ

ខ្ញុំមិនជ្រាបយសដែលទ្រង់ព្រះរាជទាននោះទេថា ព្រះរាជទានដោយប្រក្រតី ឬដោយពិសេសល្អហើយ អ្នកនាងម្ចាស់គប្បីដឹងភាពដែលព្រះរាជាប្រោស ប្រាណខ្ញុំដែរឬ ដោយឧបាយណាមួយ នាងកេរីក៏ទទួលពាក្យ ។

ថ្ងៃមួយ កាលចូលទៅកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ បានគិតបញ្ហាឈ្មោះថា ទករក្ខុសបញ្ញា ។ បានឮមកថា សេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះ បានកើតមានដល់ នាងកេរីថា អញដូចជាចារបុរស នឹងទូលសួរព្រះរាជាដោយឧបាយ ក៏នឹងដឹង ថា ព្រះអង្គមានព្រះហឫទ័យល្អចំពោះមហោសថដែរឬទេ នាងធ្វើកត្តកិច្ច ហើយ ក៏អង្គុយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ក៏នមស្ការនាងកេរីហើយ ប្រថាប់គង់ ។ សេចក្តីត្រិះរិះ បានកើតដល់នាងកេរីថា បើព្រះរាជាមានព្រះហឫទ័យអាក្រក់ ចំពោះមហោសថ អញទូលសួរបញ្ហា នឹងត្រាស់ភាពដែលទ្រង់មានព្រះ ហឫទ័យអាក្រក់ក្នុងកណ្តាលមហាជន ទ្រង់មិនហ៊ានត្រាស់ឡើយ អញត្រូវ ទូលសួរព្រះរាជាក្នុងទីដែលសមគួរមួយ ទើបនាងទូលថា អាត្មាប្រាថ្នាទីស្ងាត់ ទើបព្រះរាជាឲ្យជនទាំងឡាយត្រឡប់ទៅ ។ លំដាប់នោះ នាងកេរីទូលសូម ឱកាសដល់ព្រះរាជាថា អាត្មានឹងទូលសួរបញ្ហាជាមួយទ្រង់ ព្រះរាជាអនុញ្ញាត ថា សូមអ្នកនាងម្ចាស់សាកសួរចុះ ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំនឹងឆ្លើយ ។ លំដាប់នោះ នាង កេរីបរិញ្ញាជិកា កាលនឹងទូលសួរទករក្ខុសបញ្ញា ទើបពោលគាថាទី ១ ក្នុង ( ទករក្ខុសជាតត ) ថា

កាលពួកជនទាំង ៧ នាក់ របស់ព្រះអង្គ រសាត់ទៅក្នុងអន្លង់ទឹក ជ្រៅ អារក្សទឹក កាលស្វែងរកគ្រឿងបូជារបស់មនុស្ស គប្បីចាប់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទូក ( ព្រះអង្គព្រះរាជទាននូវជន ) តាមលំដាប់ដូចម្តេច ទើបរួច  
អំពីអារក្សទឹកបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សត្តន្តំ** សេចក្តីថា របស់មនុស្ស ៧ នាក់  
គឺព្រះមាតារបស់ព្រះអង្គ ១ ព្រះនាងនន្ទាទេវី ១ តិវិណមន្តិកុមារ ១  
ធនុសេក្ខសម្មាញ្ញរបស់ព្រះអង្គ ១ បុរោហិត ១ មហោសថ ១ និងព្រះអង្គ  
១ ។ បទថា **ឧទកណ្តារេ** បានដល់ ក្នុងទឹកជ្រៅផង ធំល្វឹងល្វើយផង ។  
បទថា **មនុស្សពលិមេសានោ** សេចក្តីថា ស្វែងរកគ្រឿងបូជា គឺសាច់  
មនុស្ស ។ បទថា **គណ្ណេយ្យ** សេចក្តីថា អារក្សទឹកដល់ព្រមដោយកម្លាំង  
ផុសឡើងអំពីទឹក ចាប់សំពៅនោះ កាលចាប់ហើយ ពោលថា ចូរអ្នកឲ្យ  
មនុស្ស ៦ នាក់ ដល់ខ្ញុំតាមលំដាប់ ខ្ញុំនឹងលែងអ្នកទៅ កាលបើយ៉ាងនេះ  
ទ្រង់នឹងចាត់លំដាប់ដូចម្តេច ។ បទថា **មុតោសិ ធករកុតោ** សេចក្តីថា  
គប្បីចាត់លំដាប់ម្តងម្នាក់ ក្នុងបណ្តាមនុស្សទាំង ៦ ឲ្យដល់អារក្សទឹកដូច  
ម្តេច ។

ព្រះបាទចូឡនីទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងតាមព្រះរាជអធ្យាស្រ័យ  
ទើបត្រាស់គាថានេះថា

ខ្ញុំឲ្យមាតាជាមុន រួចឲ្យករិយា ឲ្យបួន លំដាប់អំពីនោះ ឲ្យ  
សម្មាញ្ញ និងឲ្យព្រាហ្មណ៍ជាគម្រប់ ៥ ទើបឲ្យខ្លួនជាគម្រប់ ៦  
មិនឲ្យមហោសថទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ធជ្ជាហំ** សេចក្តីថា កាលអារក្សទឹកទំពាស៊ី

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រាហ្មណ៍ជាគម្រប់ ៥ ហើយ លំដាប់នោះ ខ្ញុំនឹងពោលថា នៃបុរាណក្សត្រិក  
 ចូរអ្នកហារមាត់ កាលអារក្សត្រិកហារមាត់ហើយ ខ្ញុំនឹងឲ្យខ្លួនដល់អារក្សត្រិក  
 មិនគិតដល់សិរីរាជសម្បត្តិ ពោលថា ចូរទំពាស្មីខ្ញុំក្នុងឥឡូវនេះ ហើយ  
 លោតចូលមាត់ បើខ្ញុំនៅមានជីវិត នឹងមិនឲ្យមហោសថបណ្ឌិតដល់អារក្សត្រិក  
 ដោយពិត ។

ឯត្ថកេន អយំ បញ្ញា ចប់

ការដែលព្រះរាជាមានព្រះហឫទ័យល្អក្នុងព្រះមហាសត្វ កាលបរិព្វាជិកា  
 ដឹងហើយដោយប្រការដូច្នោះ តែគុណរបស់មហោសថបណ្ឌិត បានប្រាកដ  
 ដោយកថាមគ្គត្រឹមប៉ុណ្ណោះក៏មិនមែន ព្រោះហេតុនោះ បរិវិតក្តីបានមានដល់  
 នាងកេរីថា អញនឹងពោលគុណរបស់ជនទាំង ៥ នោះ ក្នុងកណ្តាលមហាជន  
 ព្រះរាជានឹងសម្តែងទោសរបស់ជនទាំងនោះ ហើយទ្រង់សរសើរគុណរបស់  
 មហោសថបណ្ឌិត គុណរបស់មហោសថបណ្ឌិត ក៏នឹងប្រាកដដូចព្រះចន្ទក្នុង  
 ថ្ងៃ ១៥ កើត អណ្តែតក្នុងលម្អ ដូច្នោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ទើបនាងញ៉ាំង  
 មហាជនក្នុងនគរទាំងអស់ឲ្យប្រជុំគ្នា ហើយទូលសួររូបញ្ញានោះនឹងព្រះរាជា  
 ទៀត ចាប់តាំងអំពីខាងដើមរៀងមក កាលព្រះរាជាទ្រង់សម្តែងយ៉ាងនោះ  
 ហើយ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ត្រាស់ថា នឹងប្រទានព្រះរាជមាតា  
 មុន ធម្មតាមាតាជាអ្នកមានគុណច្រើន ព្រះរាជមាតារបស់ព្រះអង្គ ដូចគ្នានឹង  
 មាតារបស់ជនដទៃក៏មិនមែន ព្រះរាជមាតារបស់ព្រះអង្គមានឧបការៈច្រើន  
 កាលនឹងសម្តែងគុណរបស់រាជមាតា ទើបពោល ២ គាថាថា



ព្រះមាតាជាអ្នកចិញ្ចឹមព្រះអង្គផង ជាអ្នកបង្កើតផង អនុគ្រោះ  
 ព្រះអង្គ អស់កាលយូរផង កាលបើឆ្មាំព្រាហ្មណ៍ប្រទូស្តចំពោះ  
 ព្រះអង្គ ព្រះមាតាជាបណ្ឌិត ជាអ្នកស្គាល់ឧបាយ ធ្វើនូវរបស់ដទៃ  
 ជាគ្រឿងបន្លំ ហើយដោះព្រះអង្គឲ្យរួចអំពីការសម្លាប់ ព្រះអង្គ  
 ព្រះរាជទានដល់អារក្សទឹកនូវព្រះមាតា ដែលមានព្រះគុណប្រាកដ  
 ដូច្នោះ ជាអ្នកឲ្យនូវជីវិត ជាអ្នកឲ្យព្រះអង្គកើតអំពីឱរា ជាអ្នក  
 ទ្រទ្រង់នូវគភ៌នោះ តើព្រោះទោសដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទោសេតា សេចក្តីថា ព្រះនាងឲ្យងូត ឲ្យ  
 ផឹក ឲ្យបរិភោគមួយថ្ងៃ ២-៣ ផង ចិញ្ចឹមទ្រង់ក្នុងកាលដែលទ្រង់នៅក្មេង ។  
 បទថា ធិយរត្តានុកម្មិកា សេចក្តីថា ព្រះនាងអនុគ្រោះដោយព្រះហឫទ័យ  
 ទន់ អស់កាលយូរ ។ បទថា ឆត្តិ តយិ បទុដ្ឋាសិ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍  
 ឈ្មោះថា ឆត្តិប្រទូស្តព្រះអង្គក្នុងកាលណា កាលព្រាហ្មណ៍នោះប្រទូស្តក្នុង  
 ព្រះអង្គ ព្រះរាជមាតានោះ ជាអ្នកឈ្នាស ឃើញប្រយោជន៍ជាប្រក្រតី បាន  
 ធ្វើរបស់ប្បនិមិត្តរបស់ព្រះអង្គ ដោះព្រះអង្គចាកការផ្តាច់ព្រះជន្ម ។

បានឮមកថា ព្រះបិតារបស់ព្រះបាទចូឡនីព្រះនាមថា មហាចូឡនី ព្រះ  
 នាងសលាកទេវីជាព្រះមហេសី បានសាហាយស្នូនជាមួយព្រាហ្មណ៍ ឈ្មោះ  
 ឆត្តិនោះ បានផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះបាទមហាចូឡនីដោយថ្នាំពិស លើករាជសម្បត្តិ  
 ឲ្យព្រាហ្មណ៍ ធ្វើជាមហេសីព្រាហ្មណ៍នោះ ក្នុងកាលព្រះបាទចូឡនីនៅក្មេង  
 ថ្ងៃមួយ ចូឡនីរាជកុមារទូលថា បតិត្រព្រះមាតា ទូលបង្គំឃ្នាន ទើបឲ្យរបស់

អង្គកថា មហានិបាត

គួរទំពា មួយអន្លើដោយទឹកអំពៅដល់ព្រះឱរស ។ រុយទាំងឡាយចោមរោម  
 ព្រះរាជកុមារនោះ ព្រះរាជកុមារគិតថា អញនឹងទំពាស៊ីរបស់ទំពានេះ មិនឲ្យ  
 មានរុយ ទើបផ្អៀងបន្តិច ញ៉ាំងតំណក់ទឹកអំពៅឲ្យធ្លាក់ចុះលើផែនដី ហើយ  
 ដេញរុយដែលទំត្រង់ខ្លួនឲ្យគេចទៅ រុយទាំងនោះ ក៏នាំគ្នាទៅរោមទឹកអំពៅ  
 ត្រង់ផែនដីនោះ ព្រះរាជកុមារសោយរបស់ទំពា មិនឲ្យមានរុយ ហើយលាង  
 ព្រះហស្តទាំងពីរ ខ្ពុរព្រះឱស្ឋហើយ គេចទៅ ព្រាហ្មណ៍បានឃើញកិរិយានៃ  
 រាជកុមារនោះ ទើបគិតថា កុមារនេះ បរិភោគទឹកអំពៅមិនមានរុយក្នុងកាល  
 ឥឡូវនេះ ធំឡើងនឹងមិនឲ្យរាជសម្បត្តិដល់អញ អញនឹងញ៉ាំងកុមារនោះឲ្យ  
 ស្លាប់ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ទើបព្រាហ្មណ៍ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់ព្រះនាង  
 សលាកទេវី ព្រះនាងត្រាស់ថា សាធុ ព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំម្ចាស់ញ៉ាំងកស្តា  
 របស់ខ្លួនឲ្យអស់ព្រះជន្ម ព្រោះស្រឡាញ់ទ្រង់ នឹងត្រូវការអ្វីដោយកុមារនេះ  
 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំម្ចាស់នឹងមិនឲ្យមហាជនដឹង នឹងញ៉ាំងកុមារឲ្យស្លាប់ដោយសម្ងាត់  
 ត្រាស់ដូច្នោះហើយ បញ្ឆោតព្រាហ្មណ៍ថា ឧបាយនេះមាន ។

ព្រះនាងសលាកទេវីជាអ្នកមានប្រាជ្ញា ឈ្លាសក្នុងឧបាយ ទើបហៅអ្នក  
 វិសេសមកត្រាស់ថា កូនរបស់យើងចូឡនីកុមារ នឹងកូនរបស់អ្នក ឈ្មោះ  
 ធនុសេក្ខកុមារ កើតក្នុងថ្ងៃតែមួយ ចម្រើនដោយកុមារចោមរោមជាសម្ងាត់  
 នឹងគ្នា ឥឡូវនេះ ឆត្តិព្រាហ្មណ៍ ប្រាថ្នានឹងញ៉ាំងកូនរបស់យើងឲ្យស្លាប់ ចូរ  
 អ្នកឲ្យជីវិតដល់កូនរបស់យើង ។ កាលអ្នកវិសេសទូលថា សាធុ ទូលបង្គំ  
 នឹងធ្វើដូចម្តេច ទើបត្រាស់ថា កូនរបស់យើងចូរនៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃ

អ្នក និងកូនរបស់យើង មួយអន្លើដោយកូនរបស់អ្នក ចូរដេកក្នុងផ្ទះបាយ ដើម្បីកុំឲ្យអ្នកណាសង្ស័យ ២-៣ ថ្ងៃទៀត បន្ទាប់អំពីថ្ងៃនោះ ដឹងថា មិន មានអ្នកណាសង្ស័យហើយ ចូរអ្នកដាក់ឆ្អឹងព័តែក្នុងដំណេករបស់ជនទាំង ៣ ហើយដុតភ្លើងត្រង់រោងបុងកៅ ក្នុងកាលមហាជនដេកលក់ កុំឲ្យអ្នកណាដឹង ចូរអ្នកនាំកូនរបស់យើង និងកូនរបស់អ្នកចេញតាមទ្វារតូច ទៅខាងក្រៅដែន កុំប្រាប់ភាពដែលកូនរបស់យើងថាជាកូនស្តេច ហើយតាមរក្សាជីវិតកូនរបស់ យើង អ្នកវិសេសទទួលព្រះសវនីយ៍ថា សាធុ លំដាប់នោះ ព្រះនាងប្រទាន ទ្រព្យសម្បត្តិល្អៗ ដល់អ្នកវិសេសនោះ អ្នកវិសេសបានធ្វើយ៉ាងនោះ នាំកូន របស់ខ្លួន និងព្រះរាជកុមារទៅកាន់សាគលនគរក្នុងមន្ទីរ ហើយនៅបម្រើ ព្រះបាទមន្ទរាជ ។ ព្រះបាទមន្ទរាជ ឲ្យចុងកៅបុរាណចេញ ប្រទានតំណែង នោះដល់អ្នកវិសេសដែលមកថ្មីនោះ សូម្បីកុមារទាំងពីរក៏ទៅកាន់ព្រះរាជ- និវេសន៍ជាមួយអ្នកវិសេសនោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា កុមារទាំងពីរនេះ ជា កូនរបស់អ្នកណា អ្នកវិសេសទូលថា ជាកូនរបស់ទូលបង្គំ ព្រះបាទសាគល- នគរត្រាស់ថា ហេតុអ្វីមុខមាត់មិនដូចគ្នា អ្នកវិសេសទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ម្តាយផ្សេងគ្នា ។ ក្នុងកាលកន្លងទៅ ចូឡនីរាជកុមារ និងធនុសេក្ខកុមារ ទាំងពីរ អ្នកស្មិទ្ធស្មាលលេងជាមួយព្រះធីតារបស់ព្រះរាជា ក្នុងព្រះរាជ- និវេសន៍នោះឯង ។ លំដាប់នោះ ចូឡនីរាជកុមារ និងនន្ទរាជធីតារបស់ព្រះ បាទមន្ទរាជ មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធគ្នានឹងគ្នា ព្រោះឃើញគ្នារាល់ថ្ងៃ ចូឡនីរាជកុមារ ឲ្យរាជធីតានាំរូ រុំ និងខ្សែមកក្នុងទីលេង ព្រះរាជកុមារវាយសីសៈព្រះរាជធីតា

ដែលមិននាំមក ព្រះរាជធីតាក៏យំ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់សំឡេង  
 ព្រះរាជធីតា ទើបត្រាស់សួរថា អ្នកណាវាយកូនរបស់យើង ស្រីស្នំទាំង  
 ឡាយមក សួរថា អ្នកណាវាយព្រះនាង កុមារិកាគិតថា បើអញប្រាប់ថាកុមារ  
 នេះវាយ បិតារបស់អញនឹងដាក់រាជទណ្ឌដល់គេ គិតដូច្នោះ ទើបមិនប្រាប់ថា  
 កុមារវាយ ព្រោះសេចក្តីស្នេហាក្នុងកុមារនោះ ទើបត្រាស់ថា មិនមានអ្នក  
 ណាវាយខ្ញុំឡើយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទមទ្ធរាជបានឃើញចូឡនីរាជកុមារ  
 វាយ ព្រោះទ្រង់បានទតឃើញឯង សេចក្តីត្រិះរិះក៏មានដល់ព្រះរាជាថា កុមារ  
 នេះមុខមាត់មិនដូចអ្នកវិសេស ជាអ្នកមានរូបស្អាតគួរជ្រះថ្លា ជាអ្នកមិនចេះ  
 ខ្លាចរំអែង កុមារនេះមិនមែនកូនអ្នកវិសេសនោះឡើយ ចាប់តាំងពីនោះមក  
 ព្រះរាជាក៏ទ្រង់សង្កេតកុមារនោះ ស្នំទាំងឡាយនាំរបស់ទំពាមកក្នុងទីលេង  
 ថ្វាយព្រះរាជធីតាៗ ក៏ប្រទានដល់កុមារដទៃៗ ក្មេងទាំងនោះ លុតជង្គត់  
 បង្ហោនខ្លួនទទួល ចំណែកចូឡនីរាជកុមារ ឈរដណ្តើមយកអំពីព្រះហស្ត  
 នៃព្រះរាជកុមារី សូម្បីព្រះរាជាក៏បានទតឃើញកិរិយានោះ ។ ថ្ងៃមួយ រូបរបស់  
 ចូឡនីកុមារ ចូលទៅក្រោមគ្រែបន្ទប់របស់ព្រះរាជា ចូឡនីរាជកុមារ កាល  
 នឹងចាប់យករូបនោះ ក៏យកឈើធ្លិះចេញមក កាន់យកដោយគិតថា អញមិន  
 ចូលក្រោមគ្រែរបស់ព្រះរាជាក្នុងបច្ចុប្បន្នទេសនេះ ចំណែកព្រះរាជាទតឃើញ  
 កិរិយានោះ សនិដ្ឋានថា កុមារនេះមិនមែនកូនរបស់អ្នកវិសេសដោយពិត ទើប  
 ហៅអ្នកវិសេសមកត្រាស់សួរថា កុមារទាំងពីរនេះ ជាកូនរបស់អ្នកណា អ្នក  
 វិសេសទូលថា ជាកូនរបស់ទូលបង្គំទាំងពីរនាក់ ព្រះរាជាសម្តីថា យើង  
 ដឹងថា កូនរបស់ឯង ឬមិនមែនកូនរបស់ឯង ចូរឯងប្រាប់ការពិត បើមិនប្រាប់

ជីវិតរបស់ឯងមិនមាន ដូច្នោះហើយ ក៏នាំព្រះខ័ន អ្នកវិសេសខ្លាចមរណភ័យ ទើបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំត្រូវការទិស្វាត់ កាលព្រះរាជា ប្រទានឱកាសហើយ ទើបសូមព្រះរាជទានអភ័យ ហើយទូលការពិត ព្រះ រាជាទ្រង់ជ្រាបសេចក្តីពិតហើយ ក៏ឲ្យតាក់តែងព្រះរាជធីតារបស់ព្រះអង្គ ប្រទានជាបុទបរិចារិកាដល់ចូឡនីរាជកុមារនោះ ។

ក្នុងថ្ងៃដែលអ្នកវិសេស ចូឡនីរាជកុមារ និងកូនរបស់អ្នកវិសេសគេច ខ្លួន កោលាហលតែមួយមានក្នុងឧត្តរពញាលទាំងមូលថា អ្នកវិសេស ចូឡនី រាជកុមារ និងកូនរបស់គាត់ កាលភ្លើងឆេះរោងចុងកៅ បានឆេះស្លាប់ហើយ ជាមួយគ្នា ព្រះនាងសលាកទេវីទ្រង់ជ្រាបព្រឹត្តិហេតុនោះ ទើបប្រាប់ដល់ ព្រាហ្មណ៍ថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សេចក្តីប្រាថ្នារបស់ទ្រង់ដល់ទីបំផុតហើយ បានឮថា ជនទាំង ៣ គឺអ្នកវិសេស ចូឡនីរាជកុមារ និងកូនរបស់គេ ឆេះ ស្លាប់ក្នុងរោងចុងកៅនោះឯង ព្រាហ្មណ៍ត្រេកអរក្រែលែង ចំណែកព្រះនាង សលាកទេវីឲ្យនាំភ្លើងព័ត មកបង្ហាញដល់ព្រាហ្មណ៍ថា នេះភ្លើងចូឡនីកុមារ ហើយឲ្យបោះចោល ។ នាងភើបរិព្វាជិកាសំដៅយកសេចក្តីនេះ ទើបពោល ថា ព្រះមាតារបស់ទ្រង់ ធ្វើរបសិប្បនិមិត្តដទៃ ដោះទ្រង់ចាកការផ្តាច់ព្រះជន្ម ព្រះរាជមាតាទ្រង់បង្ហាញភ្លើងព័តថាជាភ្លើងរបស់មនុស្ស ដោះទ្រង់ចាកការផ្តាច់ ព្រះជន្ម ។ បទថា **ឱរសំ** សេចក្តីថា ធ្វើទ្រង់ទុកក្នុងទ្រង់ឲ្យចម្រើនហើយ ជា ទីស្រឡាញ់ ជាទីប្រោសប្រាណ ។ បទថា **គត្តុធារិនី** សេចក្តីថា ទ្រង់នឹង ប្រទានរាជមាតា ដែលទ្រង់ព្រះអង្គក្នុងព្រះគភ៌បែបនេះ ដល់អារក្សទឹក

ដោយទោសអ្វី ។

ព្រះបាទប្ញជ្ជនិព្រហ្មទត្ត បានស្តាប់ពាក្យរបស់នាងកេរីបរិព្វាជិកាដូច្នោះ ហើយ ត្រាស់ថា បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ គុណរបស់មាតាមានច្រើន ខ្ញុំក៏ ដឹងភាពដែលព្រះមាតាមានឧបការៈដល់ខ្ញុំ តែគុណរបស់ខ្ញុំនេះឯង មានច្រើន ជាងនោះ កាលទ្រង់ពណ៌នាទោសរបស់ព្រះមាតា ទើបត្រាស់ ២ គាថា ថា

ព្រះមាតាខ្ញុំ ទ្រទ្រង់គ្រឿងអលង្ការ ដែលមិនគួរតាក់តែង ដូចស្រី ក្មេង សើចក្អកក្អាយហួសវេលា ( ជាមួយ ) នឹងនាយឆ្មាំទ្វារ និងពពួកពលសេនា មិនតែប៉ុណ្ណោះ ថែមទាំងបញ្ជូនទូតទាំង ឡាយ ដល់ពួកបដិរាជ ( ព្រះរាជានៅក្រោមអំណាច ) ដោយខ្លួន ឯង ខ្ញុំឲ្យព្រះមាតាដល់អារក្សទឹក ព្រោះទោសនោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មារាវិយ សេចក្តីថា សូម្បីទ្រង់ជរាហើយ ក៏នៅទ្រទ្រង់គ្រឿងប្រដាប់ គឺតែងព្រះកាយដូចក្រមុំ ។ បទថា អបិលទុនំ បានដល់ ទ្រទ្រង់នូវគ្រឿងប្រដាប់មិនសមគួរ បានឮថា ព្រះនាងសលាកទេវី នោះប្រដាប់ខ្សែក្រវ៉ាត់មាសដែលដាំដោយពេជ្រ យាងទៅយាងមក ក្នុងកាល ដែលព្រះរាជាប្រថាប់ ក្នុងមហាប្រាសាទ ជាមួយពួកអមាត្យពេញព្រះរាជ- និវេសន៍ បានពពាក់ពពួនគ្នាដោយសំឡេងតែមួយរបស់ខ្សែក្រវ៉ាត់ ។ បទថា បជគ្សតិ សេចក្តីថា ទ្រង់ហៅពួកអ្នកយាមទ្វារ និងពួកអ្នកបង្វិកដី បង្វិក សេះជាដើម ដែលជាបុគ្គលមិនគួរបរិភោគ សូម្បីអាហារ ដែលជាសំណល់ របស់ព្រះនាង មកសើចជាមួយជនទាំងនោះ ហួសកាលវេលា ។ បទថា

បដិរាជានំ បានដល់ ពួកព្រះរាជាគ្រប់គ្រងនគរ ។ បទថា សយំ ទូតានិ  
 សាសតិ សេចក្តីថា ព្រះនាងប្រថាប់អក្សរឯងថា ជាពាក្យរបស់ខ្ញុំ ហើយ  
 បញ្ជូនទូតទៅថា ព្រះជននីរបស់យើងតាំងនៅក្នុងវ័យដែលបុគ្គលគួរប្រាថ្នា ស្ដេច  
 នោះៗ ចូរមកនាំព្រះជននីទៅ ពួកស្ដេចគ្រប់គ្រងនគរទាំងនោះ បញ្ជូនរាជ-  
 សាសន៍តបមកថា ពួកទូលបង្គំជាឧបជ្ជាករបស់ព្រះអង្គ ហេតុអ្វី ទើបទ្រង់  
 ត្រាស់ដល់ពួកទូលបង្គំយ៉ាងនេះ កាលស្ដេចទាំងនោះ អានរាជសាស្ត្រនោះ  
 ក្នុងកណ្តាលទីប្រជុំ ហាក់ដូចជាកាត់ក្បាលរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងឲ្យព្រះមាតានោះ  
 ដល់អារក្សទឹក ដោយទោសនោះ ។

នាងកើបានស្តាប់ព្រះរាជាត្រាស់ហើយ ទូលថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់  
 ប្រទានមាតាដោយទោសនេះក៏សមគួរ តែព្រះមហេសីរបស់ព្រះអង្គ ជាអ្នក  
 មានគុណ កាលនឹងពណ៌នាគុណរបស់ព្រះនាងនន្ទាទើបមហេសីនោះ បានពោល  
 ២ គាថាថា

អគ្គមហេសី ជាស្រ្តីប្រសើរជាងពួកស្រ្តី ពោលពាក្យជាទី  
 ស្រឡាញ់ដ៏ក្រៃលែង ជាស្រ្តីមានសណ្តាប់ធ្នាប់ មានសីលធម៌  
 ធ្នាប់ជាប់តាម ( ព្រះអង្គ ) ដូចជាស្រមោល ជាស្រ្តីមិនក្រវា  
 ក្រោធ ជាអ្នកមានបុណ្យ ជាបណ្ឌិតឃើញនូវប្រយោជន៍ ព្រះអង្គ  
 ព្រះរាជទាននាងឧត្តរី ដល់អារក្សទឹក តើព្រោះទោសដូចម្ដេច  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សត្តិគុម្ភស្ស** បានដល់ ពួកស្រ្តី ។ បទថា

អនុព្វតា សេចក្តីថា ចាប់តាំងពីពេលដែលព្រះនាងនៅក្មេង ជាអ្នកប្រព្រឹត្ត  
 តាមចិត្ត គឺទៅតាមគួរ ជាអ្នកមានសីល ជាអ្នកយាងតាមព្រះអង្គដូចស្រមោល  
 អន្ទោលតាមប្រាណ ។ នាងកើបរិព្វាជិកា កាលនឹងពោលគុណរបស់ព្រះនាង  
 នន្ទាទេវីនោះ ដោយបទថា អក្កោធនា ជាដើម ទើបពោលពាក្យនេះថា ក្នុង  
 ពេលប្រថាប់នៅក្នុងសាគលនគរ ក្នុងមទ្ធរដ្ឋ ព្រះនាងនន្ទាទេវីសូម្បីទ្រង់វាយ  
 ក៏មិនទូលដល់ព្រះមាតាបិតា ព្រោះសេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងព្រះអង្គ ព្រោះខ្ជាប់  
 ព្រះអង្គត្រូវអាជ្ញា ព្រះនាងជាអ្នកមិនក្រោធ ជាស្រីមានបុណ្យ ជាបណ្ឌិតឃើញ  
 ប្រយោជន៍យ៉ាងនេះដូច្នោះ សំដៅយកការមិនក្រោធជាដើម ក្នុងពេលដែល  
 ព្រះនាងនៅក្មេង ។ បទថា ឡារី បានដល់ ព្រះមហេសី នាងកើពោលថា  
 ទ្រង់នឹងប្រទានព្រះនាងនន្ទាទេវីដែលសម្បូរដោយគុណយ៉ាងនេះ ដល់អារក្ស-  
 ទឹក ដោយទោសអ្វី ។

ព្រះបាទចូឡនី កាលទ្រង់សម្តែងទោសរបស់ព្រះនាងនន្ទាទេវី ដែលជា  
 មហេសីនោះ បានត្រាស់គាថានេះថា

នាងនន្ទាទេវីនោះ ( បានដឹងច្បាស់ ) នូវខ្ញុំ ថាជាអ្នកប្រកបដោយ  
 សេចក្តីត្រេកអរក្នុងល្បែង ទាំងជាអ្នកលុះអំណាចនៃកិលេស  
 ដែលមិនមានប្រយោជន៍ នាងបានសូមចំពោះខ្ញុំ នូវទ្រព្យនៃកូន  
 ទាំងឡាយរបស់ខ្លួន ដែលជាទ្រព្យមិនគួរសូម ខ្ញុំនោះ កំពុង  
 ត្រេកត្រអាល ក៏បានឲ្យទ្រព្យប្រសើរ និងថោកទាប ច្រើនយ៉ាង  
 លុះខ្ញុំលះបង់នូវទ្រព្យដែលគេលះបង់បាន ដោយក្រហើយ ក៏មាន



ចិត្តអាក់អន់ សោកស្តាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ខ្ញុំឲ្យនាងឧត្វរី  
ដល់អារក្សទឹក ព្រោះទោសនោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនត្តវសមាគតំ សេចក្តីថា ដឹងថាខ្ញុំធ្លាក់  
ក្នុងអំណាចរបស់កិលេស ដែលធ្វើសេចក្តីវិនាស ព្រោះត្រេកអរក្នុងការលេង  
គីកាមកីឡានោះ ។ បទថា សាមំ សេចក្តីថា ព្រះនាងនន្ទាទេវីនោះ ដឹងខ្ញុំ ។  
បទថា សកានំ បុត្តានំ សេចក្តីថា គ្រឿងប្រដាប់ដែលខ្ញុំឲ្យដល់កូនប្រុសកូន  
ស្រី និងភរិយាទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំ នាងសូមគ្រឿងប្រដាប់នោះ ដែលមិនគួរ  
សូមថា ចូរឲ្យដល់ខ្ញុំម្ចាស់ ។ បទថា បន្ទាសោធានិ សេចក្តីថា ក្នុងថ្ងៃទី ២  
ព្រះនាងពោលនឹងបុត្រជាដើមរបស់ខ្ញុំថា គ្រឿងប្រដាប់ទាំងនេះ ព្រះរាជា  
ប្រទានដល់យើងហើយ ចូរអ្នកទាំងឡាយនាំមកឲ្យយើងដូច្នោះ កាលបុត្រជា  
ដើមរបស់ខ្ញុំយកនៅតែដោះយក បន្ទាប់មក ខ្ញុំឃើញបុត្រជាដើមនោះយំមក  
រក ខ្ញុំក៏សោយសោកខាងក្រោយ ព្រះនាងនន្ទាទេវីនេះ ធ្វើទោសយ៉ាងនេះ ខ្ញុំ  
ឲ្យនាងដល់អារក្សទឹក ដោយទោសនេះ ។

លំដាប់នោះ បរិញ្ញាជិកាកេរីកាលទូលសួរព្រះបាទចូឡនីថា ទ្រង់ប្រទាន  
ព្រះមហេសីដោយទោសនេះក៏សមគួរ តែតិខិណកុមារដែលជាបុរស មាន  
ឧបការៈដល់ព្រះអង្គ ទ្រង់ប្រទានកុមារដោយទោសដូចម្តេច ដូច្នោះ ទើប  
ពោលគាថាថា

ពួកអ្នកជនបទចម្រើនហើយ ព្រោះព្រះកនិដ្ឋភាតាណា ទាំងព្រះ  
អង្គដែលព្រះកនិដ្ឋភាតាណា នាំមកកាន់ព្រះរាជដំណាក់វិញ ព្រះ

រាជទ្រព្យជាច្រើនយ៉ាង ដែលព្រះកនិដ្ឋកាតាណា រឹបជាន់នាំមក  
 អំពីពួកស្តេចដទៃ ព្រះអង្គព្រះរាជទានព្រះកនិដ្ឋកាតា ជាបុគ្គល  
 ប្រសើរជាងពួកខ្លាន់ធ្នូ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានប្រាជ្ញាជ័យមុត ( នោះ )  
 ដល់អារក្សទឹក តើព្រោះទោសដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **យេនោចិត្តា** បានដល់ ដែលឲ្យចម្រើន  
 ហើយ ។ បទថា **បដិគ្គហំ** សេចក្តីថា ដែលនាំព្រះអង្គឲ្យប្រថាប់នៅក្នុង  
 ប្រទេសដទៃ ត្រឡប់មកកាន់ព្រះរាជមន្ទីរ ។ បទថា **អភិជ្ជាយ** បានដល់  
 គ្របសង្កត់ហើយ ។ បទថា **តិខិណមន្តិទំ** បានដល់ ជាអ្នកមានបញ្ញាមុត  
 ស្រួច ។

បានឮថា តិខិណរាជកុមារនោះ ប្រសូតក្នុងកាលដែលព្រះរាជមាតានៅ  
 រួមជាមួយព្រាហ្មណ៍ កាលព្រះរាជកុមារទ្រង់ចម្រើនហើយ ព្រាហ្មណ៍បានឲ្យ  
 ដាវ ប្រាប់ថា ចូរឯងកាន់យកដាវនេះចូលមករកយើងបាន ព្រះរាជកុមារនោះ  
 បម្រើព្រាហ្មណ៍ដោយសម្គាល់ថាជាព្រះបិតារបស់ខ្លួន ។ លំដាប់នោះ អមាត្យ  
 ម្នាក់ បានទូលព្រះរាជកុមារថា បពិត្រព្រះរាជកុមារ ទ្រង់មិនមែនជាកូន  
 ព្រាហ្មណ៍នេះទេ ក្នុងកាលទ្រង់នៅក្នុងផ្ទះ ព្រះនាងសលាកទេវីជាព្រះមាតា  
 ឲ្យផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះរាជបិតា ហើយប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់ព្រាហ្មណ៍នេះ ទ្រង់  
 ជា រាជបុត្ររបស់ព្រះបាទមហាបូជ្ឈនី ។ ព្រះរាជកុមារបានស្តាប់ព្រឹត្តិហេតុនោះ  
 ក៏ពិរោធ គិតថា ណ្ហើយចុះ អញនឹងសម្លាប់ព្រាហ្មណ៍នេះ ដោយឧបាយណា  
 មួយ ហើយចូលទៅកាន់រាជសម្បត្តិ ប្រទានដាវដល់មហាតលិកជិតស្និទ្ធម្នាក់

ហើយត្រាស់នឹងមហាតលិកម្នាក់ទៀតថា ចូរអ្នកឈរទៀបទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍  
 ពោលនឹងមហាតលិកដែលកាន់ដាវនោះថា នុ៎ះជាដាវរបស់យើង ហើយបង្កនូវ  
 ជម្លោះនឹងមហាតលិកនោះ ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ក៏ចូលទៅខាងក្នុង មហាតលិក  
 ទាំង ២ នោះ បានទាស់ទែសគ្នា ព្រះរាជកុមារបញ្ជូនបុរសម្នាក់ទៅ ដើម្បីឲ្យ  
 ដឹងថា ជនទាំងនោះឈ្មោះគ្នា រឿងអ្វី បុរសនោះមកវិញក្រាបទូលថា ឈ្មោះ  
 គ្នាដោយត្រូវការដាវ ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបសួរ  
 ព្រះរាជកុមារថា រឿងនុ៎ះដូចម្តេច ព្រះរាជកុមារពោលថា បានឮថា ដាវដែល  
 ទ្រង់ព្រះរាជទានដល់ទូលបង្គំជារបស់អ្នកដទៃ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា នៃបា ឯង  
 និយាយអ្វី បើយ៉ាងនោះ ចូរឲ្យគេនាំមក យើងនឹងស្គាល់ព្រះខ័ននោះបាន  
 ព្រះរាជកុមារឲ្យនាំព្រះខ័ននោះមក ហើយដកចេញអំពីស្រោម ធ្វើជាឲ្យចាំ  
 បានដោយពាក្យថា សូមទ្រង់ទតចុះ ចូលទៅជិតព្រាហ្មណ៍នោះហើយ កាត់  
 ក្បាលព្រាហ្មណ៍នោះ ឲ្យធ្លាក់ចុះទៀបជើងរបស់ខ្លួន ដោយកាប់ត្រឹមមួយដាវ  
 ប៉ុណ្ណោះ កាលនាំសពព្រាហ្មណ៍ចេញអំពីព្រះរាជនិវេសន៍ បានរៀបចំព្រះរាជ-  
 និវេសន៍ តាក់តែងព្រះនគរអភិសេកព្រះរាជកុមារនោះ ។ ព្រះជននីប្រាប់ថា  
 ចូរនាំរាជកុមារនៅក្នុងមន្ទីរដ្ឋ ព្រះរាជកុមារទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ចោមរោមដោយ  
 អង្គនៃសេនាយាងទៅកាន់មន្ទីរដ្ឋ នាំព្រះជេដ្ឋាធិរាជមកឲ្យគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ  
 ចាប់តាំងពីកាលនោះមក ជនទាំងឡាយ ក៏ស្គាល់ព្រះអង្គថា តិរិណមន្តិ  
 បរិព្វាជិកាទូលសួរថា ទ្រង់ប្រទានបួនប្រសប្រែបនេះ ដល់អារក្សទឹក ដោយ  
 ទោសដូចម្តេច ។

ព្រះរាជាកាលត្រាស់ទោសរបស់តិខិណកុមារ ទើបត្រាស់ថា

ពួកអ្នកជនបទចម្រើនហើយ ព្រោះកនិដ្ឋកាតាណា ទាំងខ្ញុំ ( ដែល  
កនិដ្ឋកាតាណា ) នាំមកកាន់ដំណាក់វិញ ព្រះរាជទ្រព្យជាច្រើន  
យ៉ាង ( ដែលកនិដ្ឋកាតាណា ) រឹបជាន់ ហើយនាំមកអំពីពួក  
ស្តេចដទៃ កនិដ្ឋកាតានោះ មើលងាយថា អញប្រសើរជាងពួក  
ខ្លាន់ធ្នូ ជាអ្នកក្លៀវក្លា មានប្រាជ្ញាដ៏មុត ឯព្រះរាជានេះដូចជាក្មេង  
បានសេចក្តីសុខ ព្រោះតែអញ បពិត្រនាងជាម្ចាស់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ  
កនិដ្ឋកាតានោះ មិនមកកាន់ទើបម្រើខ្ញុំ ដូចក្នុងកាលពីដើមទេ ខ្ញុំឲ្យ  
កនិដ្ឋកាតា ( នោះ ) ដល់អារក្សទឹក ព្រោះទោសនោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បររដ្ឋេភិ សេចក្តីថា តិខិណរាជកុមារនិយាយ  
ស្នើថា យើងនាំទ្រព្យជាច្រើនមកអំពីរាជសម្បត្តិដទៃ មកថ្វាយដល់ព្រះរាជា  
នេះ កាលព្រះអង្គប្រថាប់នៅក្នុងរាជសម្បត្តិដទៃ យើងក៏នាំត្រឡប់មកកាន់  
រាជធានីនេះ យើងបានប្រតិស្ឋានព្រះរាជានេះក្នុងយសធំ ។ បទថា យថាបុរេ  
សេចក្តីថា កាលមុនគេមកគាល់ខ្ញុំអំពីព្រលឹម តែឥឡូវនេះ គេមិនមកយ៉ាង  
នោះ ខ្ញុំឲ្យគេដល់អារក្សទឹក ដោយទោសនោះ ។

បរិព្វាជិកាទូលថា បពិត្រមហារាជ ទោសរបស់ព្រះកនិដ្ឋកាតា ចូរលើក  
ទុកចុះ តែធនុសេខកុមារប្រកបដោយគុណ មានសេចក្តីស្មោះស្ម័គ្រក្នុងព្រះ  
អង្គ ជាអ្នកមានឧបការៈច្រើន កាលពោលគុណរបស់ធនុសេខកុមារ ទើប  
ទូលថា

ជនទាំងពីរនាក់ គឺព្រះអង្គ និងធនុសេខកុមារ ជាសម្លាញ់មានវ័យ  
 ស្មើគ្នា ធ្លាប់នៅក្នុងបញ្ចាលនគរ ជាបុគ្គលពីរនាក់កើតក្នុងបញ្ចាល-  
 នគរនេះ ក្នុងរាត្រីតែមួយ ធនុសេខកុមារ មានទុក្ខសុខជាមួយគ្នា  
 នឹងព្រះអង្គ ជាប់តាមព្រះអង្គ ក្នុងការត្រាច់ទៅកាន់ ( ជនបទ )  
 ជាអ្នកខ្ចីឃ្មាតខ្វល់ខ្វាយក្នុងកិច្ចទាំងពួង ដើម្បីព្រះអង្គ ទាំងថ្ងៃ  
 ទាំងយប់ ព្រះអង្គព្រះរាជទានសម្លាញ់នេះ ដល់អារក្សទឹក តើ  
 ព្រោះហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធនុសេខកុមារ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ធនុ-  
 សេខកុមារ ព្រោះជាអ្នករៀនខាងសិប្បៈធ្នូ ។ បទថា ឯត្ថ បានដល់ ក្នុង  
 ព្រះនគរនេះឯង ។ បទថា បញ្ចាលា សេចក្តីថា ដែលហោយ៉ាងនេះ ព្រោះ  
 កើតក្នុងឧត្តរបញ្ចាលនគរ ។ បទថា សុសមារយា បានដល់ មានវ័យស្មើគ្នា  
 ដោយល្អ ។ បទថា ចរិយា តំ អនុពន្ធិត្ថោ សេចក្តីថា បានជាប់តាមព្រះអង្គ  
 ដែលចៀសចេញទៅ ត្រាច់តាមជនបទក្នុងកាលទ្រង់នៅក្មេង ។ សេចក្តីនេះ  
 ដូចអ្វី ដូចស្រមោលមិនលះបង់ព្រះអង្គ ។ បទថា ឧស្សុក្តោ តេ សេចក្តីថា  
 ជាអ្នកឧស្សាហ៍ខ្ចីឃ្មាត គឺកើតនូវការពេញចិត្តក្នុងកិច្ចទាំងឡាយរបស់ព្រះអង្គ  
 ទាំងពេលយប់ និងពេលថ្ងៃ ខ្វល់ខ្វាយជានិច្ច ទ្រង់ឲ្យសម្លាញ់នោះដល់អារក្ស  
 ទឹក ដោយទោសអ្វី ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទចូឡនីកាលពោលទោសរបស់ធនុសេខកុមារនោះ  
 ទើបត្រាស់ថា

អង្គកថា មហានិបាត

បពិត្រនាងម្ចាស់ ធនុសេខកុមារនេះ ( ជាប់តាម ) ខ្ញុំ ក្នុងការ  
 ត្រាច់ទៅ ( កាន់ជនបទ ) សើចក្អាកក្អាយជាមួយនឹងខ្ញុំ ក្នុងកាល  
 មុន សូម្បីក្នុងថ្ងៃនេះ ក៏នៅតែសើចក្អាកក្អាយ ហួសវេលាតាម  
 ទំនងនោះដែរ បពិត្រនាងម្ចាស់ ខ្ញុំនៅក្នុងទីស្ងាត់ កំពុងប្រឹក្សា  
 ជាមួយនឹងនាងឧត្តរី ឯសេខកុមារខ្ញុំមិនបានហៅ មិនបានឲ្យដំណឹង  
 ខ្ញុំជាមុនទេ ស្រាប់តែចូលមក ជាបុគ្គលមានទ្វារបានហើយ មាន  
 ឱកាសធ្វើឲ្យហើយ ខ្ញុំឲ្យនូវសម្លាញ់ ជាមនុស្សមិនមានសេចក្តី  
 អៀនខ្មាស មិនអើពើ ដល់អារក្សទឹក ព្រោះទោសនោះឯង  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អង្គាបិ តេន វណ្ណាន** សេចក្តីថា សម្លាញ់  
 ធនុសេខនេះ កាលមុនដើរតាមខ្ញុំ បរិភោគរួម ដេករួមជាមួយខ្ញុំ ក្នុងកាល  
 ក្រីក្រ ជាអ្នកទះដៃសើច យ៉ាងណា សូម្បីថ្ងៃនេះ គេក៏នៅតែសើចយ៉ាងនោះ  
 ឯង នៅសម្លឹងមើលខ្ញុំដូចកាលនៅក្រីក្រ ។ បទថា **អនាមន្តោ** សេចក្តីថា  
 កាលខ្ញុំកំពុងនិយាយជាមួយនាងនន្ទាទេវីក្នុងទីស្ងាត់ គេមិនគោះទ្វារជាមុនដើរ  
 ចូលទៅ ខ្ញុំឲ្យគេដែលមិនមានការកោតក្រែង មិនមានការអើពើដល់អារក្ស  
 ទឹក ដោយទោសនេះ ។

លំដាប់នោះ បរិព្វាជិកាទូលព្រះបាទចូឡនីថា បពិត្រមហារាជ ទោស  
 របស់ធនុសេខនេះស្ទើរចុះ តែបុរោហិតកេវដ្តៈ ជាអ្នកមានឧបការៈដល់  
 ព្រះអង្គច្រើន កាលពោលគុណរបស់បុរោហិតនោះ ទើបទូលថា

ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត ជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងនិមិត្តទាំងពួង ជាអ្នកដឹង  
 នូវសំឡេងស្រែក ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧត្យាត ជាអ្នកចេះកាត់  
 សុបិន ជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងការចេញ និងការចូលផង លើផែនដី  
 និងលើអាកាសផង ជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងចំណែកនក្ខត្តបូក្ស ព្រះអង្គ  
 ព្រះរាជទានព្រាហ្មណ៍បុរោហិត ដល់អារក្សទឹក តើព្រោះទោស  
 ដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សព្វនិមិត្តានំ** សេចក្តីថា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុង  
 និមិត្តទាំងពួងយ៉ាងនេះថា ដោយនិមិត្តនេះវត្ថុនេះនឹងមាន ដោយនិមិត្តនេះវត្ថុ  
 នេះនឹងមាន ។ បទថា **រុទ្ធា** សេចក្តីថា សំឡេងស្រែករបស់សត្វទាំងពួង ។  
 បទថា **ឧប្បានេ** បានដល់ រឿងឧត្យាត មានចន្ទគ្រាស សុរិយគ្រាស ឧត្យាត  
 និងវិជ្ជាមើលបូក្សយាមជាដើម ។ បទថា **សុបិនេ** យុត្តោ ដឹងក្នុងរឿង  
 សុបិនថា យល់សប្តិយ៉ាងនេះ នឹងមានផលយ៉ាងនេះ ។ បទថា **និយ្យានេ** ច  
 បវេសនេ សេចក្តីថា ដឹងថា ដោយនក្ខត្តបូក្សនេះគប្បីលើកទ័ព ដោយ  
 នក្ខត្តបូក្សនេះគប្បីចូលច្បាំង ។ បទថា **បថោ** **កុម្មន្តលិកុស្មី** សេចក្តីថា  
 ជាបុគ្គលឈ្លាស គឺអាច បានដល់ អាចដឹងទោស និងគុណក្នុងផែនដី និង  
 ក្នុងអាកាស ។ បទថា **នក្ខត្តបទណោវិទោ** សេចក្តីថា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុង  
 ចំណែកនៃនក្ខត្តបូក្ស ២៨ ទ្រង់ឲ្យកេរដ្ឋបុរោហិតនោះដល់អារក្សទឹក ដោយ  
 ទោសអ្វី ។

ព្រះរាជា កាលត្រាស់ទោសរបស់កេរដ្ឋបុរោហិតនោះ ទើបត្រាស់ថា

អង្គការ មហានិបាត

បពិត្រនាងម្ចាស់ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត បើកភ្នែកសម្រាប់ចំពោះខ្ញុំ  
ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំឲ្យបុរោហិតអាក្រក់  
មានចិញ្ចឹមក្រញាវ ដល់អារក្សទឹក ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃគាថានោះថា បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ កេវដ្តបុរោហិតនេះ សម្លឹង  
មើលខ្ញុំក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ក៏បើកភ្នែកមើលដូចមនុស្សក្រោធ ព្រោះដូច្នោះ  
ទើបខ្ញុំឲ្យនាយព្រាន គឺអ្នកបាញ់សត្វ ដែលធ្វើការញាក់ចិញ្ចឹម ព្រោះទោស  
ដែលញាក់ចិញ្ចឹមនោះ ដល់អារក្សទឹក ។

បន្ទាប់អំពីនោះ បរិព្វាជិកាក្រាបទូលសួរថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ត្រាស់  
ថា នឹងឲ្យជនទាំង ៥ នេះ មានព្រះរាជមាតាជាដើមដល់អារក្សទឹក និងត្រាស់  
ថា ប្រទានជីវិតរបស់ព្រះអង្គដល់មហោសថបណ្ឌិត ដោយមិនអាឡោះអាល័យ  
រាជសម្បត្តិបែបនេះ ទ្រង់ឃើញគុណរបស់មហោសថបណ្ឌិតដូចម្តេច ដូច្នោះ  
ទើបពោលគាថាទាំងនេះថា

ព្រះអង្គគ្រប់គ្រងនូវដែនដីដ៏ធំ មានសមុទ្រព័ទ្ធជុំវិញ ជាកុណ្ណាល  
របស់សាគរ ព្រះអង្គមានអាមាត្យចោមរោម ជាឥស្សរៈលើដែនដី  
មានសមុទ្រទាំង ៤ ជាទីបំផុត មានដែនដីច្រើន ជាអ្នកឈ្នះ  
សង្គ្រាម មានពលច្រើន ជាព្រះរាជាឯកលើដែនដី យសរបស់  
ព្រះអង្គក៏ដល់នូវភាពដ៏ធំថ្លើង មានពួកនារី មកអំពីជនបទផ្សេងៗ  
ជាស្រ្តីស្នំ ១៦ ពាន់ ពាក់គ្រឿងកុណ្ណាល ជារិការនៃកែវមណី  
ល្អល្អដូចស្រីទេពកញ្ញា បពិត្រក្សត្រ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ បាន



ពោលចំពោះជីវិតដែលវែង បរិបូណ៌ដោយអង្គទាំងពួង សម្រេច  
 នូវសេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួងថា ជាទីស្រឡាញ់ របស់សត្វទាំងឡាយ  
 អ្នកដល់នូវសេចក្តីសុខយ៉ាងនេះ កាលបើដូច្នោះ ព្រះអង្គរក្សាទុក  
 នូវបណ្ឌិត ត្រឡប់ជាលះបង់ព្រះជន្ម ដែលគេលះបង់បានដោយ  
 កម្រ តើដោយដំណើរដូចម្តេច ឬក៏ដោយហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា សសមុទ្ធបរិសាសំ បានដល់ ប្រកបដោយ  
 គ្រឿងចោមរោម គឺសមុទ្រ ពោល គឺមានសមុទ្រជាគូជុំវិញ ។ បទថា  
 សាគរកុណ្ណាលំ សេចក្តីថា ជាកុណ្ណាលនៃសាគរព័ទ្ធជែនដីនោះ ។ បទថា  
 វិជិតារី បានដល់ ទ្រង់ឈ្នះនូវសង្រ្គាម ។ បទថា ឯករាជា សេចក្តីថា  
 ជាព្រះរាជាឯកនោះឯង ព្រោះមិនមានព្រះរាជាដទៃដែលដូចគ្នានឹងព្រះអង្គ ។  
 បទថា សត្វកាមសមិទ្ធិនំ សេចក្តីថា ប្រកបដោយការសម្រេចនៃវត្ថុកាម  
 និងកិលេសកាមសព្វយ៉ាង ។ បទថា សុខិតានំ សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំង  
 ឡាយពោលថា ពួកសត្វដែលមានសេចក្តីសុខបែបនេះ រមែងប្រាថ្នាជីវិត  
 ដែលសម្បូរដោយអង្គប្រកបគ្រប់យ៉ាង យ៉ាងនេះ ដែលជាទីស្រឡាញ់ឲ្យ  
 រស់នៅបានយូរ មិនត្រូវការជីវិត គឺការរស់នៅតិចឡើយ ។ បទថា វាលំ  
 សេចក្តីថា ទ្រង់ការពារមហោសថបណ្ឌិត លះបង់ជីវិតព្រះអង្គបែបនេះ  
 ព្រោះហេតុអ្វី ។

ព្រះបាទចូឡនីស្តាប់ពាក្យរបស់បរិព្វាជីកានោះហើយ កាលត្រាស់គុណ  
 របស់មហោសថបណ្ឌិត ទើបពោលគាថាទាំងនេះថា

អង្គកថា មហានិទាត

បពិត្រនាងម្ចាស់ តាំងអំពីកាលដែលមហោសធបណ្ឌិត មកតាំង  
 នៅក្នុងកណ្តាប់ដៃនៃខ្ញុំ ខ្ញុំក៏មិនដែលឃើញនូវអំពើអាក្រក់  
 សូម្បីបន្តិចបន្តួចរបស់មហោសធបណ្ឌិត ជាអ្នកប្រាជ្ញទេ ថាបើ  
 សេចក្តីស្លាប់គប្បីមានដល់ខ្ញុំមុនក្នុងកាលណាមួយ មហោសធប-  
 ណ្ឌិត គប្បីញ៉ាំងបុត្រទាំងឡាយ និងចៅទាំងឡាយ របស់ខ្ញុំឲ្យ  
 សុខ មហោសធបណ្ឌិត តែងពិចារណាឃើញនូវប្រយោជន៍ទាំង  
 ពួងក្នុងអនាគត និងបច្ចុប្បន្ន ( ព្រោះហេតុនោះ ) ខ្ញុំមិនឲ្យនូវ  
 មហោសធបណ្ឌិត ជាអ្នកមានការងារមិនដែលមានកំហុស ( ដល់  
 អារក្សទឹកទេ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិម្មិតិ កាលេ ប្រែថា ក្នុងកាលណាមួយ ។  
 បទថា សុខាបេយ្យ សេចក្តីថា គប្បីឲ្យតាំងនៅក្នុងសុខនោះឯង ។ បទថា  
 សព្វមត្តំ សេចក្តីថា មហោសធបរមែងឃើញច្បាស់នូវសេចក្តីចម្រើនគ្រប់យ៉ាង  
 ទាំងអនាគត និងបច្ចុប្បន្ន ឬអតីត ហាក់បីដូចសព្វញ្ញពុទ្ធ ។ បទថា អនា-  
 បរាធកម្មន្តំ សេចក្តីថា រៀរចាកការខុសតាមកាយកម្មជាដើម ។ បទថា ន  
 ធន្នំ សេចក្តីថា បពិត្រអ្នកនាងម្ចាស់ ខ្ញុំនឹងមិនឲ្យបណ្ឌិតដែលមានធុរៈមិន  
 មានបុគ្គលស្មើបែបនេះ ដល់អារក្សទឹកឡើយ ។

ព្រះបាទចូឡនី ទ្រង់លើកកិត្តិគុណរបស់ព្រះមហោសត្វឡើងប្រកាស  
 ហាក់បីដូចទ្រង់លើកព្រះចន្ទឡើងដូច្នោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ជាតកនេះ មាន  
 អត្ថជាបតគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ នាងភើបរិព្វាជិកាគិតថា កិត្តិគុណរបស់មហោសថបណ្ឌិត  
 ប្រាកដត្រឹមប៉ុណ្ណោះ មិនទាន់គ្រប់គ្រាន់នៅឡើយ អញនឹងធ្វើនូវកិត្តិគុណ  
 របស់មហោសថបណ្ឌិតឲ្យប្រាកដក្នុងកណ្តាលអ្នកនគរទាំងមូល ឲ្យដូចជាចាក់  
 ប្រេងលើផ្ទៃទឹក ឲ្យប្រេងផ្សាយទៅដូច្នោះ គិតដូច្នោះហើយ ទើបយាង  
 ព្រះបាទចូឡនីចុះអំពីប្រាសាទ ឲ្យក្រាលអាសនៈត្រង់លានព្រះរាជវាំង អង្គុយ  
 លើអាសនៈនោះ ហើយប្រកាសឲ្យអ្នកនគរមកប្រជុំគ្នា ហើយទូលសួរ  
 ព្រះបាទចូឡនីដល់បញ្ហាអារក្សទឹកសាច្ចីម្តងទៀត ក្នុងពេលដែលព្រះបាទចូឡនី  
 ត្រាស់ហើយខាងដើម នាងភើបរិព្វាជិកាបានពោលប្រកាសដល់អ្នកនគរថា

ពួកអ្នកនគរបញ្ចាលទាំងឡាយ ចូរស្តាប់នូវកាសិតនេះ របស់  
 ព្រះបាទចូឡនីចុះ ព្រះរាជាទ្រង់រក្សានូវបណ្ឌិត ស៊ីលៈបង្គំនូវ  
 ព្រះជន្ម ដែលគេលះបានដោយក្រ ព្រះរាជាក្នុងបញ្ចាលនគរ  
 លះបង្គំនូវជីវិតរបស់ជន ៦ រូប គឺព្រះមាតា ១ ព្រះមហេសី ១  
 ព្រះកនិដ្ឋកាតា ១ សម្មាញ់ ១ ព្រាហ្មណ៍ ១ ព្រះអង្គ ១  
 បញ្ញាជាគុណជាតិដ៏ល្អិត សម្រាប់គិតនូវប្រយោជន៍ដ៏ល្អ មានបូជិ  
 ច្រើនយ៉ាងនេះ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីប្រយោជន៍ ក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះផង  
 ដើម្បីសេចក្តីសុខក្នុងបរលោកផង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មហានិទ្ទាយ សេចក្តីថា កាន់យកប្រយោជន៍  
 ធំតាំងនៅ ។ បទថា ទិដ្ឋធម្មហិតត្តាយ សេចក្តីថា រមែងមានដើម្បីប្រយោជន៍  
 ក្នុងអត្តភាពនេះឯង និងដើម្បីប្រយោជន៍ និងសេចក្តីសុខក្នុងបរលោក ។

អង្គកថា មហានិបាត

នាងកេរីបរិព្វាជីកា កាន់យកកំពូលនៃធម្មទេសនាដោយគុណទាំងឡាយ  
របស់មហាសត្វ ដូចចាប់ត្រង់ដុំកែវមណីដែលជាកំពូលនៃផ្ទះកែវដូច្នោះ ដោយ  
ប្រការដូច្នោះ ។

ទករក្ខុសបញ្ញា ចប់

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងដោយ  
ប្រការយ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់ប្រកាសអរិយសច្ច ៤ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់  
ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ ដែលគឺជាគតមាន  
បញ្ញា ញាំញីនូវវាទៈរបស់អ្នកដទៃ សូម្បីក្នុងអតីតកាល កាលញ្ញាណមិន  
ទាន់ចាស់ក្លា គឺជាគតនៅបំពេញចរិយាដើម្បីប្រយោជន៍ក្នុងពោធិញ្ញាណ ក៏  
មានបញ្ញាដូចគ្នា ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់សមោធានជាតកថា

សេនកបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ បានមកជាកស្សបភិក្ខុក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
កាមិន្ទៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាអម្ពដ្ឋភិក្ខុ បុក្កសៈក្នុងកាលនោះ បានមកជា  
បោដ្ឋបាទភិក្ខុ បញ្ចាលចន្ទកុមារក្នុងកាលនោះ បានមកជាអនុរទ្ធភិក្ខុ ទេវិន្ទៈ  
ក្នុងកាលនោះ បានមកជាសោណទណ្ឌភិក្ខុ ព្រាហ្មណ៍កេរដ្ឋៈក្នុងកាលនោះ  
បានមកជាទេវទត្តភិក្ខុ ព្រះនាងសលាកទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជាថ្មល-  
នន្ទិកាភិក្ខុនី អនុកេរដ្ឋព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាមោគ្គល្លានភិក្ខុ ព្រះ  
នាងបញ្ចាលចន្ទីក្នុងកាលនោះ បានមកជាសុន្ទរីភិក្ខុនី សាលិកាញីក្នុងកាល  
នោះ បានមកជាព្រះនាងមល្លិកាទេវី ព្រះនាងឧទុម្ពរទេវីក្នុងកាលនោះ បាន  
មកជាគោតមីភិក្ខុនី ព្រះបាទវិទេហរាជក្នុងកាលនោះ បានមកជាការ្យទាយិក្ខុ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នាងភេរីបរិព្វាជីកា ក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧប្បលវណ្ណភិក្ខុនី គហបតីបិតា  
 ក្នុងកាលនោះ បានមកជាសុទ្ធោទេមហារាជ គហបតានីដែលជាមាតាក្នុង  
 កាលនោះ បានមកជាព្រះនាងសិរិមហាមាយា នាងអមរាក្នុងកាលនោះ បាន  
 មកជាពិម្ពាសុន្ទរី ( រាហុលមាតា ) តិខិណកុមារក្នុងកាលនោះ បានមកជា  
 ឆន្ទភិក្ខុ ធនុសេខៈក្នុងកាលនោះ បានមកជារាហុលភិក្ខុ សេកសុវបណ្ឌិត  
 ក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទភិក្ខុ ព្រះបាទបូជ្ឈនីក្នុងកាលនោះ បានមក  
 ជាសារីបុត្ត មហោសថបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតដែលជាលោកនាថ  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរចាំទុកនូវជាតកយ៉ាងនេះឯង ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថាមហោសថបណ្ឌិត ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## ភ្នំនគរជាតក

[ ២៧៤ ] ( នាគទាំង ៤ ក្រាបបង្គំទូលថា ) រតនៈណាមួយ  
មានក្នុងនិវេសន៍របស់នាគរាជ ព្រះនាមធាតុរដ្ឋ រតនៈទាំង  
អស់នោះ ចូរមកដល់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រទានជីតា  
ដល់ព្រះរាជាយើង ។

[ ២៧៥ ] ( ព្រះបាទព្រហ្មទត្តត្រាស់ថា ) វិវាហៈជាមួយនឹង  
ពួកនាគ យើងមិនធ្លាប់ធ្វើ ក្នុងកាលណាម្តងទេ យើងនឹងធ្វើ  
វិវាហៈមិនសមគួរនោះ ដូចម្តេចកើត ។

[ ២៧៦ ] ( នាគទាំង ៤ ... ) បពិត្រព្រះអង្គ ជាធំជាង  
មនុស្ស ជីវិតក្តី ដែនក្តី ព្រះអង្គនឹងលះបង់ដោយពិត កាល  
បើនាគខឹងហើយ ព្រះរាជាទាំងឡាយ ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ  
មិនគង់ព្រះជន្មនៅយូរទេ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះអង្គ  
ណាជាមនុស្ស ព្រះអង្គនោះ មិនមានបូជ្ជិ មើលងាយព្រះ  
រាជាដែលមានបូជ្ជិ ជាកូនបង្កើតនៃព្រះបាទវរុណៈ ដែលកើត  
ក្នុងទន្លេយមុនា ។

[ ២៧៧ ] ( ព្រះរាជា ... ) យើងមិនមើលងាយព្រះបាទ  
ធាតុរដ្ឋ ដ៏មានយសទេ ព្រោះថា ព្រះបាទធាតុរដ្ឋ ជាធំជាង  
នាគទាំងឡាយដ៏ច្រើន ។ ពស់ ទុកជាមានអានុភាពច្រើន ក៏  
មិនសមគួរនឹងជីតារបស់យើងទេ ចំណែកខាងយើង ជាក្សត្រ

របស់អ្នកដែនវិទេហៈ ធីតា ( របស់យើង ) ឈ្មោះសមុទ្ធជា  
មានជាតិដ៏ប្រសើរ ។

[ ២៩៨ ] ( ព្រះបាទធម្មរដ្ឋ ... ) ពួកនាគឈ្មោះកម្ព-  
លស្សតរា ចូរក្រោកឡើង អ្នកចូរប្រាប់នាគទាំងអស់ថា នាគ  
ទាំងឡាយ ចូរទៅកាន់ក្រុងពារាណសី តែកុំបៀតបៀនបុគ្គល  
ណាមួយឡើយ ។

[ ២៩៩ ] នាគទាំងឡាយ ដែលមានសរីរៈធំ ចូរសំយុង  
ខ្លួនក្នុងនិវេសនដ្ឋានទាំងឡាយក្នុងស្រះ ត្រង់ផ្លូវដើរ ក្នុងព្រះ  
លាន លើចុងឈើ និងលើខ្លោងទ្វារ ។ ចំណែកខាងខ្ញុំ មាន  
កាយធំសស្គុ នឹងព័ទ្ធចុប្បីដែលធំទូលាយ ដោយក្មេងទាំង  
ឡាយ នឹងញ៉ាំងភ័យឲ្យកើតឡើងដល់ពួកអ្នកដែនកាសី ។

[ ៣០០ ] នាគទាំងឡាយ មានសម្បុរដ៏ច្រើន បានស្តាប់  
ពាក្យព្រះបាទធម្មរដ្ឋនោះហើយ ក៏ចូលទៅកាន់ក្រុងពារាណសី  
តែមិនបៀតបៀនបុគ្គលណាមួយឡើយ ។ នាគទាំងឡាយដែល  
មានសរីរៈធំ ក៏សំយុងខ្លួនក្នុងនិវេសនដ្ឋាន ក្នុងស្រះ ត្រង់ផ្លូវ  
ដើរ ក្នុងព្រះលាន លើចុងឈើ និងលើខ្លោងទ្វារ ។ នារី  
ទាំងឡាយជាច្រើន បានឃើញនាគទាំងនោះ កំពុងសំយុងខ្លួន  
លុះឃើញពួកនាគបើកពពារ កំពុងឲ្យសំឡេងរឿយៗ ក៏កន្ទក់  
កន្ទេញ ។ ពួកជនក្នុងពារាណសី តក់ស្លុត ក្តៅក្រហាយ ក៏

អង្គកថា មហានិបាត

លើកដៃកន្ទុកកន្ទេញថា សូមព្រះអង្គប្រទានជីវិតាលំនាគរាជ ។

[ ៣០១ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) អ្នកជាអ្វី មានភ្នែក ក្រហម មានចន្លោះស្មាទូលាយ ( អង្គុយ ) ក្នុងកណ្តាលនៃ ព្រៃ ជាទីនាំមកបូជា ដោយផ្កាលើ ស្រីទាំង ១០ នាក់ជាអ្វី ដែលទ្រទ្រង់នូវសង្វារ ជាវិការនៃមាស មានសំពត់ដីល្អ កំពុងឈរសំពះ ។ អ្នកជាអ្វី មានដៃធំ រុងរឿងក្នុងកណ្តាល ព្រៃ ដូចភ្លើងឆេះនូវឆ្នាំងខ្លាញ់ អ្នកជាយក្ខណាមួយ ដែល មានសក្តិធំឬ ឬជានាគមានអានុភាពធំ ។

[ ៣០២ ] ( ភូរិទត្តនាគរាជ ... ) ខ្ញុំជានាគមានប្លន្ទិ មានតេជះ ដែលគេកន្លងមិនបាន ប្រសិនជាខ្ញុំក្រោធ អាចចឹក ស្នម្បីនូវអ្នកជនបទ ដែលបរិបូណ៌ ( ដោយកោតៈ ) ដោយ តេជះបាន ។ ឯមាតារបស់ខ្ញុំ ឈ្មោះសមុទ្រជា បិតារបស់ ខ្ញុំឈ្មោះធាតុរដ្ឋ ខ្ញុំជាប្អូននៃនាគរាជឈ្មោះសុទ្ធស្សនៈ ជនទាំង ឡាយស្គាល់ខ្ញុំថា ភូរិទត្ត ។

[ ៣០៣ ] លោក រមែងឃើញអន្លង់ទឹកណាដ៏ជ្រៅ ដែលហូរ ក្នុងសព្វកាល ជាអន្លង់ទឹកគួរខ្លាច អន្លង់ទឹកនោះ ជាទិព្វ ជា លំនៅរបស់ខ្ញុំ មានជម្រៅច្រើនរយនៃជួរហូរស ។ អ្នកកុំខ្លាច ចូរចូលទៅកាន់ស្ទឹងយមុនា មានទឹកខៀវ ( ដែលហូរមក ) អំពីកណ្តាលព្រៃ ជាកន្លែងដែលភ្លេក និងក្រៀមយំ ជាស្ទឹង



ត្រជាក់ ក្សេមក្សាន្ត ជាលំនៅរបស់ពួកអ្នកមានវត្ថុ ។

[ ៣០៤ ] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នក ព្រមទាំងកូន មកដល់ភព នាគនោះហើយ នឹងបានប្រពន្ធ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងនឹង បូជាអ្នកដោយកាមទាំងឡាយរបស់យើង អ្នកចូរនៅឲ្យសុខ ចុះ ។

[ ៣០៥ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ផែនដីមានផ្ទៃរាបស្មើ ដោយជុំវិញ មានដើមក្រស្នាច្រើន ដេរជាសដោយមេភ្លៀង មានស្មៅខៀវដ៏ឧត្តមល្អ ។ ព្រៃជ្រៃគួររីករាយ ស្រះបោក្ខរណ៍ ទាំងឡាយ ដែលបុព្វាកម្មរបស់ព្រះអង្គនិម្មិតល្អហើយ ជាទី រីករាយ ដែលហង្សរូបហើយ មានផ្កាយក្នុងក្បាលចុះ ។ សសរ មានជ្រុង ៨ ដែលគេធ្វើល្អហើយ ជាវិការនៃកែវតែឡូរ្យទាំង អស់ ប្រាសាទទាំងឡាយ មានសសរ ១ ពាន់ ដ៏ពេញ ដោយនាងកញ្ញា ភ្នំរុងរឿង ។ ព្រះអង្គបានដល់នូវវិមានជា ទិព្វ ដោយបុណ្យរបស់ព្រះអង្គ ជាវិមានមិនចង្អៀត ជាទី ក្សេម គួររីករាយ ប្រកបដោយសេចក្តីសុខយ៉ាងក្រៃលែង ។ ខ្ញុំសម្គាល់ថា ព្រះអង្គ មិនប្រាថ្នាវិមានរបស់ព្រះឥន្ទ្រ ជា សហស្សនេត្តទេ ព្រោះថា ប្រទ្វីបរបស់ព្រះអង្គនេះ ដ៏ធំដូចជា ប្រទ្វីបនៃព្រះឥន្ទ្រដ៏រុងរឿងដែរ ។

[ ៣០៦ ] ( ភូរិទត្តនាគរាជ ... ) អានុភាពរបស់ព្រះឥន្ទ្រ

អានុភាពរបស់លោកបាលទាំង ៤ ញ៉ាំងអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
ជាអ្នកបម្រើព្រះឥន្ទ្រក្តី អ្នកមិនគប្បីដឹងដោយចិត្តបានទេ ។

[ ៣០៧ ] ខ្ញុំប្រាថ្នាវិមាននោះ របស់ទេវតាទាំងឡាយ អ្នក  
ស្វែងរកសេចក្តីសុខ បានជារក្សាឧបោសថ ហើយដេកលើ  
ក្បាលដំបូក ។

[ ៣០៨ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ឯខ្ញុំ ព្រមទាំងកូនស្វែង  
រកម្រឹគ បានចូលទៅកាន់ព្រៃ ញាតិទាំងនោះ មិនដឹងខ្ញុំថា  
ស្លាប់ ឬរស់ទេ ។ ខ្ញុំសូមលាព្រះភូមិទុត្ត ជាបុត្រព្រះរាជធីតា  
ក្នុងដែនកាសី ព្រះអង្គមានយស យើងខ្ញុំ បើព្រះអង្គព្រម  
អនុញ្ញាតហើយ គប្បីឃើញពួកញាតិ ។

[ ៣០៩ ] ( ភូមិទុត្តនាគរាជ ... ) ឱនុំពិតជាសេចក្តីពេញ  
ចិត្តរបស់ខ្ញុំហើយ ត្រង់ដែលអ្នកនៅក្នុងសម្នាក់នៃខ្ញុំ ព្រោះថា  
កាមទាំងឡាយប្រាកដដូច្នោះ អ្នកមិនងាយបានក្នុងពួកមនុស្ស  
ទេ ។ អ្នកដែលខ្ញុំបូជាដោយកាមទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំ បើមិន  
ចង់នៅទេ ខ្ញុំនឹងអនុញ្ញាតអ្នក សូមអ្នកទៅជួបពួកញាតិដោយ  
ស្ម័គ្រចិត្ត ។

[ ៣១០ ] អ្នក កាលទ្រទ្រង់កែវមណីជាទិព្វនេះ រមែងបាន  
សត្វចិញ្ចឹម និងបុត្រ អ្នកចូរមិនមានរោគ បានសេចក្តីសុខ  
ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរយក ( នូវកែវមណីនេះ ) ហើយ

ទៅចុះ ។

[ ៣១១ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) បពិត្រព្រះភូរិទត្ត ស្រួលហើយ ខ្ញុំត្រេកអរនឹងព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ ខ្ញុំនឹង ចួស ព្រោះខ្ញុំចាស់ហើយ ខ្ញុំមិនប្រាថ្នាកាមទេ ។

[ ៣១២ ] ( ភូរិទត្តនាគរាជ ... ) បើមានការបែកធ្លាយ ព្រហ្មចរិយៈ កិច្ចការដែលត្រូវធ្វើដោយកោតៈទាំងឡាយ ( រមែងមាន ) អ្នកកុំមានសេចក្តីរង្ស៊ីសឡើយ គប្បីមក យើងនឹងឲ្យទ្រព្យដ៏ច្រើនដល់អ្នក ។

[ ៣១៣ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) បពិត្រព្រះភូរិទត្ត ស្រួលហើយ ខ្ញុំត្រេកអរនឹងព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ ប្រសិន បើមានសេចក្តីត្រូវការ ខ្ញុំនឹងមកម្តងទៀត ។

[ ៣១៤ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ព្រះភូរិទត្ត លុះពោល ពាក្យនេះហើយ ក៏បញ្ជូននូវនាគទាំង ៤ ថា អ្នកទាំងឡាយ មកនេះ ចូរទៅ ចូរក្រោកឡើង ចូរញ៉ាំងព្រាហ្មណ៍ឲ្យដល់ ( នូវផ្លូវជាទីទៅកាន់ក្រុងពារាណសី ) ជាឆាប់ ។ នាគទាំង ៤ ត្រូវភូរិទត្តប្រើទៅហើយ បានស្តាប់ពាក្យនោះរបស់ភូរិទត្ត នោះ ក៏ក្រោកឡើង ហើយបានញ៉ាំងព្រាហ្មណ៍ឲ្យដល់ឆាប់ ។

[ ៣១៥ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) អ្នកកាន់យកនូវ កែវមណីជាមន្ទិល ជាទ្រព្យដ៏ប្រសើរ ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ជា

ថ្មបរិបូណ៌ដោយទ្រង់ទ្រាយ អ្នកបានកែវមណីនេះអំពីទីណា ។

[ ៣១៦ ] ( អាណម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំទៅ  
កាន់ផ្លូវពីព្រឹក បានកែវមណីនេះ ដែលពួកនាងនាគក្អែក  
ក្រហមមួយពាន់ ថែរក្សាហើយ ។

[ ៣១៧ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) កែវមណីនេះ  
បើបុគ្គលសន្សំទុកល្អ ថែទាំបូជាគ្រប់គ្រងល្អ ទុកដាក់ល្អ  
ហើយសព្វកាល គប្បីញ៉ាំងប្រយោជន៍ទាំងពួងឲ្យសម្រេច  
បាន ។ តែកាលបើបុគ្គល ជាអ្នកប្រាសចាកការថែទាំក្នុងការ  
ទុកដាក់ ឬក្នុងការប្រើប្រាស់វិញ កែវមណីនេះ ដែលគេ  
សន្សំទុក ដោយមិនត្រូវទំនង នឹងដល់សេចក្តីវិនាស ។ អ្នក  
ជាបុគ្គលមិនឈ្នាស មិនគួរគ្រប់គ្រងកែវមណីជាទិព្វនេះទេ  
អ្នកចូរគ្រប់គ្រងមាសឆ្ពោះមួយរយចុះ ចូរឲ្យកែវមណីនេះដល់  
ខ្ញុំ ។

[ ៣១៨ ] ( អាណម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) កែវមណីនេះ ខ្ញុំ  
មិនគប្បីលក់ដោយគោ ឬដោយរតនៈទាំងឡាយទេ កែវមណី  
របស់ខ្ញុំដែលកើតអំពីថ្ម បរិបូណ៌ដោយទ្រង់ទ្រាយ ខ្ញុំមិនគប្បី  
លក់ទេ ។

[ ៣១៩ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) បើកែវមណី អ្នកមិន  
លក់ដោយគោ ឬដោយរតនៈទាំងឡាយទេ ចុះកែវមណី អ្នក

នឹងលក់ដោយវត្ថុអ្វី ខ្ញុំសួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់សេចក្តីនោះ ។

[ ៣២០ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) បុគ្គលណាគប្បី  
បង្ហាញនាគដ៏ធំ មានតេជះ ដែលគេកន្លងបានដោយក្រដល់ខ្ញុំ  
ខ្ញុំនឹងឲ្យកែវមណី ដ៏រុងរឿងដោយតេជះដល់បុគ្គលនោះ ។

[ ៣២១ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) អ្នកជាអ្វី ជាគ្រុឌដ៏  
ប្រសើរជាងសត្វស្វាបទាំងឡាយ កាលស្វែងរកចំណីដើម្បី  
ខ្លួន ទើបចាប់យកនាគដោយភេទជាព្រាហ្មណ៍ទេឬ ។

[ ៣២២ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) ខ្ញុំមិនមែនជា  
ស្តេចសត្វស្វាបទេ គ្រុឌខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ ខ្ញុំជាអ្នកត្រេកអរ  
ដោយអាសិរពិស ម្នាលព្រាហ្មណ៍ ជនទាំងឡាយដឹងថា ខ្ញុំ  
ជាហ្មតស ។

[ ៣២៣ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) កម្លាំងរបស់អ្នកដូច  
ម្តេច សិល្បៈរបស់អ្នកដូចម្តេច ទាំងអ្នករឹងប៉ឹង ព្រោះហេតុ  
អ្វី បានជាមិនកោតខ្លាចនាគ ។

[ ៣២៤ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) គ្រុឌបានប្រាប់វិជ្ជា  
ពិសដ៏ប្រសើរដល់ឥសីមួយអង្គ ជាកោសិយគោត្រនៅក្នុង  
ព្រៃ ប្រព្រឹត្តតបធម៌អស់រាត្រីយូរ ។ ខ្ញុំជាអ្នកមិនខ្ជិលប្រអូស  
ទាំងយប់ ទាំងថ្ងៃ បានបម្រើឥសីមួយអង្គនោះ ដែលមានខ្លួន  
ចម្រើនហើយ កាលគង់នៅក្នុងចន្លោះភ្នំដោយសេចក្តីគោរព ។

ឥសីនោះ ដែលខ្ញុំបានបម្រើហើយ ក្នុងកាលនោះ វត្តក្តី  
 ព្រហ្មចរិយៈក្តី ឥសីនោះ បានប្រព្រឹត្តហើយ ឥសីមានជោគ  
 នោះ ក៏បង្រៀនមន្តទិព្វដល់ខ្ញុំ តាមសេចក្តីប្រាថ្នា ។ ខ្ញុំជាអ្នក  
 រឹងប៉ឹងព្រោះមន្តនោះ បានជាមិនខ្លាចនាគទាំងឡាយ ខ្ញុំជា  
 អាចារ្យរបស់ពួកអ្នកសម្លាប់សត្វមានពិសទាំងឡាយ ជនទាំង  
 ឡាយ ស្គាល់ខ្ញុំថា អាលម្ពាយន៍ ។

[ ៣២៥ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ម្ចាស់សោមទត្ត កូន  
 យើង នឹងកាន់យកកែវមណី ចូរអ្នកដឹងចុះ យើងកុំយកដំបង  
 ទាត់ចោលសិរីដែលមកដល់ហើយតាមសេចក្តីប្រាថ្នាឡើយ ។

[ ៣២៦ ] ( សោមទត្តកុមារ ... ) បពិត្រព្រាហ្មណ៍  
 កូរិទត្តណា បានបូជាលោក ដែលដល់នូវនិវេសន៍របស់ខ្លួន  
 លោកប្រាថ្នានឹងប្រទូស្តចំពោះព្រះកូរិទត្តនោះ ដែលធ្វើអំពើ  
 ល្អយ៉ាងនេះ ព្រោះសេចក្តីវង្វេងធ្វើអ្វី ។ បើលោកឪពុកចង់  
 បានទ្រព្យ ព្រះកូរិទត្តនឹងប្រទាន ចូរលោកឪពុកទៅសុំលោក  
 ចុះ លោកនឹងប្រទានទ្រព្យច្រើនដល់លោកឪពុក ។

[ ៣២៧ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ម្ចាស់សោមទត្ត យើង  
 គួរសុំរបស់ឆ្អិនដែលមកដល់ដៃ ឬដល់កាជន៍ ប្រសើរជាង  
 កុំឲ្យប្រយោជន៍ដែលឃើញច្បាស់នឹងភ្នែក កន្លងផុតពីយើង  
 ទៅបាន ។

[ ៣២៨ ] ( សោមទត្តកុមារ ... ) បុគ្គលជាអ្នកទ្រុស្តមិត្ត  
 ជាអ្នកលះបង់ប្រយោជន៍ រមែងឆេះក្នុងនរកដ៏គួរខ្លាច ផែនដី  
 ក៏ស្រូបបុគ្គលទ្រុស្តមិត្តនោះ បុគ្គលទ្រុស្តមិត្ត សូម្បីរស់នៅ  
 ក៏រឹងស្ងួត ( ដូចជាប្រេត ) បើឪពុកចង់បានទ្រព្យ ព្រះភូរិទត្ត  
 នឹងប្រទានមិនខាន ខ្ញុំសម្គាល់ថា មិនយូរប៉ុន្មាន ឪពុកនឹងដឹង  
 ច្បាស់នូវពៀរ ដែលខ្លួនធ្វើហើយ ។

[ ៣២៩ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 បូជាមហាយញ្ញហើយ រមែងបរិសុទ្ធយ៉ាងនេះ យើងនឹងបូជា  
 មហាយញ្ញ គង់នឹងរួចចាកបាប ដោយអាការយ៉ាងនេះ ។

[ ៣៣០ ] ( សោមទត្ត ... ) ណ្ហើយចុះ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹង  
 គេចចេញថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមិននៅជាមួយនឹងឪពុកទេ ខ្ញុំមិនដើរជា  
 មួយនឹងឪពុក ដែលធ្វើអំពើអាក្រក់យ៉ាងនេះអស់មួយជំហាន  
 ទេ ។

[ ៣៣១ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) សោមទត្តកុមារ ជាពហុស្មត  
 បានពោលពាក្យនេះនឹងបិតាហើយ ក៏ប្រកាសទេវតាទាំងឡាយ  
 ហើយគេចចេញចាកទីនោះ ។

[ ៣៣២ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) នាគណា មានពន្លឺ  
 ដូចជាសម្បុរនៃសត្វមេក្លៀង មានក្បាលក្រហម អ្នកចូរចាប់  
 នាគធំនុះចុះ ហើយចូរនាំកែវមណីនុះដល់ខ្ញុំ ។ កាយរបស់

នាគនុ៎ះ រមែងប្រាកដដូចជាគំនរឃុំយកប្បាស នាគនេះ ដេក  
លើដំបូក ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរចាប់យកនាគនោះចុះ ។

[ ៣៣៣ ] ( អភិសមុទ្ធតាថា ) គ្រានោះ អាលម្ពាយន-  
ព្រាហ្មណ៍ កាលជប់បទនៃមន្តទាំងឡាយ ធ្វើជាគ្រឿងការពារ  
ខ្លួនដោយឱសថទិព្វទាំងឡាយហើយ ទើបអាចចាប់នាគនោះ  
ដោយវិធីយ៉ាងនេះ ។

[ ៣៣៤ ] ( សុទស្សននាគរាជ ... ) ឥន្ទ្រិយរបស់លោកមិន  
ស្រស់បស់ ព្រះភក្ត្ររបស់លោកក៏ខ្មៅ ព្រោះឃើញខ្ញុំ ដែល  
សម្រេចសេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួង កំពុងមកគាល់ឬ ។ ព្រះភក្ត្រ  
របស់លោកខ្មៅ ដូចជាផ្កាយក្នុងស្ថិតនៅក្នុងដៃ ដែលគេ  
ច្របាច់ដោយដៃ ព្រោះតែឃើញខ្ញុំប្រាកដដូច្នោះឬ ។

[ ៣៣៥ ] ក្រែងបុគ្គលណាមួយ មិនរាប់អានលោកខ្លះឬ  
វេទនារបស់លោកមានខ្លះឬ ព្រះភក្ត្ររបស់លោកខ្មៅ ព្រោះ  
ឃើញខ្ញុំមក ដោយហេតុណា ( សូមលោកប្រាប់នូវហេតុ  
នោះដល់ខ្ញុំចុះ ) ។

[ ៣៣៦ ] ( នាងសមុទ្ធជា ... ) ម្ចាស់កូន ក្រោយមួយ  
ខែមកហើយអំពីថ្ងៃនេះ យើងបានឃើញសុបិនថា ហាក់ដូច  
ជាបុរសកាត់ដៃខាងស្តាំរបស់យើង ហើយនាំយកដៃដែល  
ប្រឡាក់ដោយឈាម ដើរចេញទៅ ក្នុងកាលដែលយើងកំពុង



យំ ។ ម្នាលសុទ្ធស្សនៈ កាលណាយើងបានឃើញសុបិន អ្នក  
ចូរដឹងចុះថា កាលណោះ យើងមិនបានសេចក្តីសុខ ទាំងថ្ងៃ  
ទាំងយប់ ។

[ ៣៣៧ ] នាងកញ្ញាទាំងឡាយ មានរាងកាយដ៏រុងរឿង  
ពាក់បណ្តាញមាស បានចោមរោមក្បូរទុត្តណាពីក្នុងកាលមុន  
( ឥឡូវនេះ ) ក្បូរទុត្តនោះ យើងមិនឃើញទេ ។ នាគទាំង  
ឡាយដែលកាន់ព្រះខ័នដ៏ប្រសើរ ដូចជាផ្កាកណិការីកចោម  
រោមក្បូរទុត្តណាពីក្នុងកាលមុន ( ឥឡូវនេះ ) ក្បូរទុត្តនោះ  
យើងមិនឃើញទេ ។ ណ្ហើយចុះ ឥឡូវនេះ យើងនឹងទៅ  
កាន់លំនៅរបស់ក្បូរទុត្ត យើងគង់នឹងឃើញបួនរបស់អ្នក ដែល  
តាំងនៅក្នុងធម៌ បរិបូណ៌ដោយសីល ។

[ ៣៣៨ ] ( អភិសម្មទូតថា ) ឯភរិយាទាំងឡាយរបស់ក្បូរទុត្ត  
បានឃើញព្រះមាតានៃក្បូរទុត្តនោះកំពុងដើរមក ក៏ផ្តង់ដៃឡើង  
កន្ទក់កន្ទេញថា បពិត្រលោកម្តាយជាម្ចាស់ ក្រោយមួយខែ  
មកហើយ អំពីថ្ងៃនេះ យើងមិនដឹងក្បូរទុត្តដ៏មានយស ជាបុត្រ  
របស់លោក ជា ស្លាប់ ឬរស់នៅទេ ។

[ ៣៣៩ ] ( នាងសម្មទូតថា ... ) យើងកាលមិនឃើញ  
ក្បូរទុត្តទេ នឹងឆេះដោយសេចក្តីទុក្ខអស់កាលយូរ ដូចជាមេ  
សត្វស្លាប់បាត់កូន ឃើញតែសម្បុកទេដូច្នោះ ។ យើងកាល

អង្គកថា មហានិបាត

មិនឃើញភូរិទត្ត នឹងឆេះដោយសេចក្តីទុក្ខអស់កាលយូរ ដូច  
 ជាមេអកបាត់កូន ឃើញតែសម្បកទទេដូច្នោះ ។ យើងកាល  
 មិនឃើញភូរិទត្តទេ នឹងឆេះដោយសេចក្តីទុក្ខ អស់កាលយូរ  
 ដូចជាមេសត្វចាកក្រពាកនោះ នៅលើកក់ ដែលមិនមានទឹក  
 ដោយពិត ។ ជើងក្រាននៃពួកជាងមាស ឆេះតែខាងក្នុង មិន  
 ឆេះខាងក្រៅ យ៉ាងណា យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្ត នឹងឆេះ  
 ដោយសេចក្តីសោក យ៉ាងនោះ ។

[ ៣៤០ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) កូន និងប្រពន្ធទាំងឡាយ  
 ដួលដេកក្នុងនិវេសន៍របស់ព្រះភូរិទត្ត ដូចជាដើមឈើដែលត្រូវ  
 ខ្យល់ញាំញីបំបាក់ ដូច្នោះ ។

[ ៣៤១ ] អរិដ្ឋ និងសុភោគនាគរាជ បានឮសំឡេងគឺង  
 កងនៃនាគទាំងនោះ ក្នុងនិវេសន៍របស់ព្រះភូរិទត្ត ក៏ស្ទុះ  
 ទៅតាមលំដាប់ ហើយពោលថា បពិត្រលោកម្តាយ សូម  
 លោកដកដង្ហើមស្រួលចុះ កុំសោយសោកឡើយ ព្រោះថា  
 សត្វទាំងឡាយមានសភាពយ៉ាងនេះជាធម្មតា តែងច្យុត តែង  
 កើតឡើងវិញ នេះជាការប្រែប្រួលនៃលោក ។

[ ៣៤២ ] ( នាងសម្ពុទ្ធជា ... ) ម្ចាស់កូន យើងក៏ដឹងថា  
 សត្វទាំងឡាយ មានសភាពយ៉ាងនេះជាធម្មតាដែរ តែថា  
 យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្តទេ ត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហើយប្រសិនបើ ( ក្បួនទត្ត ) មិនបាន ( មកជួប ) នឹង  
យើងក្នុងថ្ងៃនេះយប់នេះទេ ម្ចាស់សុទ្ធស្សនៈ អ្នកចូរជើងចុះ  
យើងកាលមិនឃើញក្បួនទត្តទេ យើងមុខជានឹងលះបង់នូវជីវិត  
ពុំខាន ។

[ ៣៤៣ ] ( កូនទាំងឡាយ ... ) បពិត្រព្រះមាតា សូម  
លោកដកដង្ហើមស្រួលចុះ កុំសោយសោកឡើយ យើងទាំង  
ឡាយនឹងនាំបងមក យើងទាំងឡាយ ត្រាច់ទៅកាន់ទីស្វែងរក  
បង នឹងទៅកាន់ទិសតូចធំ លើភ្នំ ជ្រោះភ្នំ ក្នុងស្រុក និង  
និគមទាំងឡាយ លោកចូរឃើញបងដែលមកក្នុងរវាងខាង  
ក្នុង ៧ រាត្រី ។

[ ៣៤៤ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) នាគដែលរួចអំពី  
ដៃ ( របស់យើង ) ក្រាបចុះលើជើងលោកយ៉ាងខ្លាំង លោក  
ត្រូវពស់ចឹកឬ លោកកុំខ្លាចឡើយ ចូរដល់សេចក្តីសុខចុះ ។

[ ៣៤៥ ] ( សុទ្ធស្សននាគរាជ ... ) នាគនេះ មិនអាច  
ឲ្យទុក្ខណាមួយដល់អាត្មាទេ អ្នកចាប់ពស់ មានទាំងប៉ុន្មាន  
មិនមែនមានច្រើនជាងអាត្មាទេ ។

[ ៣៤៦ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) អ្នកណាហ្ន៎ ភ្នំភ្នើ  
មានភេទដូចជាភេទនៃព្រាហ្មណ៍ មកកាន់បរិស័ទ ហើយហៅ  
( អញ ) ច្បាំង បរិស័ទចូរស្តាប់ពាក្យរបស់យើងចុះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

[ ៣៤៧ ] ( សុទស្សននាគរាជ ... ) ម្ចាស់អាណាម្នាយន៍ អ្នក  
ច្បាំងនឹងយើងដោយនាគ យើងក៏ច្បាំងនឹងអ្នកដោយកូនកង្កែប  
ដែរ ការភ្ជាល់ក្នុងចម្បាំងនោះ ចូរមានដល់យើង ដោយ  
កហាបណៈ ៥០០០ ជាកំណត់ ។

[ ៣៤៨ ] ( អាណាម្នាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) ម្ចាស់មាណាព  
យើងជាអ្នកមានទ្រព្យស្តុកស្តម្ភ អ្នកឯងជាអ្នកទាល់ក្រ  
តើបុគ្គលណា ជាអ្នកធានាអ្នក ម្យ៉ាងទៀត ទ្រព្យតម្កល់ទុក  
ក្នុងការភ្ជាល់មានដែរឬ ។ ទ្រព្យតម្កល់ទុកក្នុងការភ្ជាល់របស់  
យើងមាន ទាំងបុគ្គលជាអ្នកធានាប្រាកដដូច្នោះ ក៏មានដែរ  
ការភ្ជាល់ក្នុងចម្បាំងនោះ ចូរមានដល់យើងដោយកហាបណៈ  
៥០០០ ជាកំណត់ ។

[ ៣៤៩ ] ( សុទស្សននាគរាជ ... ) បពិត្រមហារាជ សូម  
ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យអាត្មាកាព សេចក្តីចម្រើន ចូរ  
មានដល់ព្រះអង្គ ព្រះអង្គមានកិត្តិគុណ សូមព្រះអង្គធានា  
ដោយកហាបណៈ ៥០០០ របស់អាត្មាកាព ។

[ ៣៥០ ] ( ព្រះរាជា ... ) នៃព្រាហ្មណ៍ បំណុលជារបស់  
នៃបិតា ឬថា ខ្ញុំជំពាក់ដោយខ្លួនឯង បានជាអ្នកទារយកទ្រព្យ  
របស់យើងច្រើន តើព្រោះហេតុអ្វី ។

[ ៣៥១ ] ( សុទស្សននាគរាជ ... ) ត្បិតអាណាម្នាយន-

ព្រាហ្មណ៍ ផ្ទាញ់អាត្មាកាតដោយនាគ អាត្មាកតនឹងញ៉ាំងកូន  
កង្កែបឲ្យខាំព្រាហ្មណ៍ ។ បពិត្រមហារាជ ញ៉ាំងដែនឲ្យចម្រើន  
ព្រោះហេតុនោះ សូមព្រះអង្គមានពួកអ្នកកាន់ព្រះខ័នហែហម  
យ៉ាងទៅដើម្បីទេតពស់ដែលគួរទេត ។

[ ៣៥២ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) ម្ចាស់មាណព ខ្ញុំ  
មិនមើលងាយអ្នកដោយសិប្បវាទទេ ចំណែកអ្នកមើលងាយ  
ដោយសិប្បៈ បានជាមិនកោតក្រែងនាគ ។

[ ៣៥៣ ] ( សុទ្ធសុទ្ធនាគរាជ ... ) នៃព្រាហ្មណ៍ អាត្មា  
ក៏មិនមើលងាយអ្នកដោយសិប្បវាទទេ តែអ្នកបញ្ឆោតជន  
ច្រើនដោយនាគ ដែលមិនមានពិស ។ អាត្មាជីង អ្នក យ៉ាង  
ណា ជនក៏ត្រូវជីងអ្នកយ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់អាលម្ពាយន៍ អ្នក  
មិនបានអង្គាម ១ ក្តាប់ នឹងបានទ្រព្យអំពីណា ។

[ ៣៥៤ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) អ្នកស្ងៀកដណ្តប់  
ស្បែកខ្លាទាំងក្រចក មានផ្ទួងសក់ ជាមនុស្សកខ្វក់ ភ្លឺភ្លឺ មក  
កាន់បរិស័ទ ហើយមើលងាយនាគបែបនេះថា មិនមានពិស  
អ្នកចូរមកយើង គង់នឹងជីងនាគនោះ ដែលពេញដោយតេជៈ  
របស់នាគដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ខ្ញុំសម្គាល់ថា នាគនុ៎ះ នឹងធ្វើអ្នកឲ្យដួច  
ជាគំនរជ្រះយ៉ាងឆាប់ ។

[ ៣៥៥ ] ( សុទ្ធសុទ្ធនាគរាជ ... ) ពិសនៃពស់ផ្ទះ ពស់ទឹក

ពស់ខៀវគ្រាន់មានខ្លះ ឯពិសនៃនាគមានក្បាលក្រហម មិន  
មានសោះឡើយ ។

[ ៣៥៦ ] ( អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ ... ) ខ្ញុំបានស្តាប់ពាក្យ  
នេះ របស់ពួកព្រះអរហន្តដែលសង្រួមហើយ មានតបៈថា  
ទាយកទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ ឲ្យទានទាំងឡាយ រមែង  
ទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ថាបើអ្នកមានវត្ថុតិចតួចដែលគួរឲ្យ អ្នក  
ទាន់នៅរស់ ចូរឲ្យទានទាំងឡាយចុះ ។ នាគនេះមានប្ញទ្ធិច្រើន  
មានតេជះដែលគេកន្លងបានដោយក្រ ខ្ញុំនឹងប្រើនាគនេះឲ្យចឹក  
អ្នក នាគនោះនឹងធ្វើអ្នកឲ្យទៅជាដេះ ។

[ ៣៥៧ ] ( សុទស្សននាគរាជ ... ) ម្ចាស់សម្លាញ់ ខ្ញុំក៏  
បានស្តាប់ពាក្យនេះរបស់ពួកព្រះអរហន្ត ដែលសង្រួមហើយ  
មានតបៈថា ទាយកទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ឲ្យទានទាំង  
ឡាយ រមែងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ថាបើអ្នកមានវត្ថុតិចតួចដែល  
គួរឲ្យ អ្នកទាន់នៅរស់ ចូរឲ្យទានទាំងឡាយចុះ ។ កូនកង្កែប  
នេះឈ្មោះអច្ចិមុខី ពេញដោយតេជះរបស់ពស់ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ អាត្មា  
នឹងប្រើនាងអច្ចិមុខីនោះ ឲ្យទាំអ្នក នាងអច្ចិមុខីនោះ នឹងធ្វើ  
អ្នកឲ្យទៅជាដេះ ។ នាងអច្ចិមុខីនោះ ជាជីតារបស់ព្រះបាទ  
ធាតរដ្ឋ មានមាតាផ្សេងគ្នាជាប្អូនស្រីរបស់អាត្មា ដ៏ពេញដោយ  
តេជះរបស់ពស់ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ចូរទាំចុះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

[ ៣៥៨ ] បពិត្រព្រះអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សូមទ្រង់ជ្រាបចុះ បើអាត្មាកាតសាចពិសទៅលើផែនដី ស្មៅ វាលី ពួកឈើ ជាឱសថ នឹងស្វិតស្រពោនគ្មានសល់ ។

[ ៣៥៩ ] បពិត្រព្រះអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សូមទ្រង់ជ្រាបចុះ បើអាត្មាកាតសាចពិសទៅខាងលើ ភ្លៀងនឹងមិនបង្កុះចុះ ទឹក សន្សើមនឹងមិនធ្លាក់ចុះអស់ ៧ ឆ្នាំ ។

[ ៣៦០ ] បពិត្រព្រះអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សូមទ្រង់ជ្រាបចុះ បើអាត្មាកាតសាចពិសទៅក្នុងទឹក ត្រី និងអណ្តើក ដែលជា សត្វកើតក្នុងទឹកទាំងប៉ុន្មាន នឹងស្លាប់ទាំងអស់ ។

[ ៣៦១ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ទឹកដែលតាំងនៅក្នុង កំពង់បយាគៈ ដែលអញកំពុងស្រោច ជាទឹកដែលលោក សន្មតថា សម្រាប់លាងបាប ចុះខ្មោចអ្វី ជ្រមុជអញចុះទៅ ក្នុងស្ទឹងយមុនាដ៍ជ្រៅ ។

[ ៣៦២ ] ( សុកោតនាគរាជ ... ) នាគណាជាធំក្នុងលោក មានយស បានមកព័ទ្ធក្រុងពារាណសីដោយជុំវិញ អញជាកូន នាគដ៏ប្រសើរនោះ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នាគទាំងឡាយហៅអញ ថា សុកោតៈ ដូច្នោះ ។

[ ៣៦៣ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) បើអ្នកជាកូននៃនាគ ដ៏ប្រសើរ ជាព្រះរាជាក្នុងដែនកាសី ជាធំជាងនាគដែលមាន

អង្គកថា មហានិបាត

អាយុវែង បិតារបស់អ្នកជានាគមានសក្តិធំមួយដែរ បណ្តា  
សត្វទាំងឡាយ មាតារបស់អ្នកក៏មិនមានស្រ្តីណាផ្ទឹមបានឡើយ  
បុគ្គលមានអានុភាពច្រើន ដូចអ្នកមិនគួរចាប់ជ្រមុជ បុគ្គល  
សូម្បីជាទាសៈនៃព្រាហ្មណ៍ទេ ។

[ ៣៦៤ ] ( សុរោគនាគរាជ ... ) ឯងអែបដើមឈើ ហើយ  
បាញ់ទ្រាយដែលមកផឹក ( ទឹក ) ទ្រាយនោះ ដែលឯង  
បាញ់ហើយ ក៏ងាកមើលដោយកម្លាំងនៃសរ ក៏ស្ទុះទៅកាន់ទី  
ឆ្ងាយ ។ ឯងបានឃើញទ្រាយនោះដួលក្នុងព្រៃធំហើយ ក៏នាំ  
សាច់មួយអម្រែក ចូលទៅកាន់ដើមព្រៃក្នុងវេលាល្ងាច ជា  
ឈើដែលគឺឆកងដោយសត្វ សេក និងសាលិកា មានស្លឹក  
លឿង ដេរជាសដោយពួរ ដែលសត្វតារៅទំយំ ជាទីគួរ  
រីករាយ មានផែនដីដុះស្មៅខៀវជានិច្ច បងរបស់អញដែល  
មានអានុភាពច្រើន រុងរឿងដោយប្ញទ្ធិ និងយស ដែលពួក  
នាគកញ្ញាចោមរោមហើយ ក៏ប្រាកដដល់ឯងក្នុងទីនោះ ។ ឯង  
នោះ ដែលបងរបស់អញនោះផ្តាប់ហើយ ឲ្យស្តាប់ស្តាប់ដោយ  
កាមទាំងពួង ឯងបានប្រទូស្តចំពោះបងដែលមិនប្រទូស្ត ពៀរ  
នោះមកដល់ឯងក្នុងទីនេះហើយ ។ ឯងចូរដកកយ៉ាងឆាប់ អញ  
នឹងមិនឲ្យជីវិតដល់ឯងទេ អញរព្វកឃើញនូវពៀរ ( ដែលឯង  
ធ្វើ ) ចំពោះបង អញនឹងកាត់ក្បាលឯងឥឡូវនេះ ។



[ ៣៦៥ ] ( ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ... ) ព្រាហ្មណ៍ជាអ្នករៀន  
មន្ត ១ ជាអ្នកប្រកបដោយការសូម ១ ជាអ្នកបូជាភ្លើង ១  
ព្រាហ្មណ៍ប្រកបដោយហេតុទាំង ៣ នេះ អ្នកមិនគួរសម្លាប់  
ទេ ។

[ ៣៦៦ ] ( សុកោតនាគរាជ ... ) បុរីណារបស់ព្រះបាទ  
ធាតរដ្ឋ ជាវិការនៃមាសទាំងអស់ ដែលចូលទៅកាន់ស្ទឹង  
យមុនា ទល់នឹងភ្នំហិមពាន្ត ដែលនៅជិតស្ទឹងយមុនា រមែង  
រុងរឿង ។ បងប្អូនរបស់អញទាំងនោះ ជាបុរសក្លៀវក្លា ជា  
អ្នករួមផ្ទៃនៅក្នុងបុរីនោះ បងប្អូនទាំងនោះ ក្នុងបុរីនោះ និយាយ  
យ៉ាងណា ឯងនឹងទៅយ៉ាងនោះ ។

[ ៣៦៧ ] ( កាណារដ្ឋនាគរាជ ... ) បពិត្រសុកោត យញ្ញ  
និងវេទទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ដែលព្រាហ្មណ៍ឯទៀតប្រកប  
ហើយ មិនមែនជារបស់ផ្ដេសផ្ដាសទេ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គល  
កាលតិះដៀលព្រាហ្មណ៍ដែលមិនគួរតិះដៀល ឈ្មោះថា លះ  
បង់ទ្រព្យ និងធម៌របស់ពួកសប្បុរស ។

[ ៣៦៨ ] ពួកអ្នកប្រសើរ ( ព្រាហ្មណ៍ ) ប្រកាន់ខាង  
ការរៀនមន្ត ពួកជាធំជាងជន ( ក្សត្រិយ៍ ) ប្រកាន់ខាងការ  
ផែនដី ពួកវេស្សៈ ប្រកាន់ខាងការក្នុងរាស់ ពួកសូទ្រៈ ប្រកាន់  
ខាងការបម្រើ ផ្សេងៗ គ្នា តាមសមគួរដល់ប្រទេស ជនទាំង

អង្គកថា មហានិទាត

ឡាយបានពោលថា ត្រកូលទាំង ៤ នេះ ព្រហ្មបានតាក់តែង  
ហើយ ។

[ ៣៦៩ ] ទេវរាជព្រះនាមធាតុ វិធាតុ វរុណៈ កុវេរៈ  
សោមៈ យមៈ ចន្ទិមៈ វាយុ សុរិយៈ ស្តេចទាំងនេះ បាន  
បូជាយញ្ញដ៏ច្រើន ទាំង ( បានឲ្យ ) វត្តជាទីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាង  
ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នករៀនមន្ត ។ ព្រះបាទអជ្ជនណា មាន  
កម្លាំង មានសេនាគួរខ្លាច មានដៃមួយពាន់ មិនមានបុគ្គល  
ណាស្មើលើផែនដី ជាអ្នកយឺតធុ ៥០០ បាន ព្រះបាទអជ្ជន  
នោះឯង ក៏បូជាភ្លើងក្នុងកាលនោះដែរ ។

[ ៣៧០ ] បុគ្គលណា មានចិត្តជ្រះថ្លារីករាយ បានញ៉ាំង  
ព្រាហ្មណ៍ឲ្យបរិភោគបាយ និងទឹកអស់កាលយូរ ដ៏សមគួរ  
តាមអានុភាព បពិត្រសុភោគ បុគ្គលនោះ នឹងបានជាទេវតា  
មួយអង្គ ។

[ ៣៧១ ] ព្រះបាទមុជលិន្ទ អាចញ៉ាំងទេវតាភ្លើង ជាអ្នក  
ស៊ីច្រើន មានពន្លឺមិនថាកទាប ឲ្យស្តប់ស្តល់ដោយសប្បិ បាន  
បូជាវិធីយញ្ញ ចំពោះទេវតាភ្លើងដ៏ប្រសើរ ទ្រង់បានទៅកាន់  
គតិជាទិព្វ ។

[ ៣៧២ ] ព្រះរាជាព្រះនាមទុទីបៈ មានអានុភាពច្រើន មាន  
ព្រះជន្ម ១០០០ ឆ្នាំ បានលះបង់ដែន ព្រមទាំងសេនាមិនមាន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទីបំផុត ហើយបួស បានជាទុក្ខិណោយ្យបុគ្គល គួររមិល  
មើលដ៏លើសលុប ទ្រង់បានទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ។

[ ៣៧៣ ] បពិត្រសុកោត ព្រះបាទសាគរឃ្មុះដែនដី មាន  
សាគរជាទីបំផុត បានលើកសសរយញ្ញដ៏ល្អ ជាវិការនៃមាស  
ដ៏លើសលុប បូជាភ្លើង ទ្រង់បានជាទេវតាមួយអង្គ ។ បពិត្រ  
សុកោត ទន្ទេគង្គា ប្រព្រឹត្តទៅដោយអានុភាពនៃព្រះរាជាណា  
ទឹកដោះជួរដែលស្ងប់ស្ងៀម ទៅជាសមុទ្រ ដោយអានុភាពនៃ  
ព្រះរាជាណា ព្រះរាជានោះ គឺព្រះបាទអង្គៈ មានរោមត្រង់  
ព្រះបាទ បម្រើភ្លើង ក៏ទ្រង់បានទៅកាន់បុរីនៃព្រះឥន្ទ ។

[ ៣៧៤ ] បពិត្រសុកោត ទេវតាដ៏ប្រសើរមានប្ញទ្ធិច្រើន  
មានយស ជាសេនាបតីនៃព្រះបាទវាសវៈក្នុងស្ថានត្រៃត្រីង្ស  
ព្រោះតែបានកម្ចាត់បង្ខំនូវមន្ទិល ដោយសោមយាគវិធី ក៏បាន  
ជាទេវតាមួយអង្គ ។

[ ៣៧៥ ] ទេវតាដ៏ប្រសើរ ព្រហ្មមានប្ញទ្ធិច្រើន មានយស  
បាន សាងលោកនេះ និងលោកដទៃ និងស្ទឹងភាគីរថីផង ភ្នំ  
ហិមពាន្តផង ភ្នំវិជ្ឈៈផង ព្រហ្មនោះឯង ក៏បានបូជាភ្លើងក្នុង  
កាលនោះដែរ ។ ម្យ៉ាងទៀត ភ្នំមាលាគីរី ១ ភ្នំហិមពាន្ត ១  
ភ្នំវិជ្ឈៈ ១ ភ្នំសុទេស្សនៈ ១ ភ្នំនិសកៈ ១ ភ្នំកាកវេរុ ១ ពួក  
ព្រាហ្មណ៍ពោលថា ភ្នំទាំងនេះក្តី ភ្នំដទៃទៀត ក្តី ពួកព្រាហ្មណ៍

អង្គកថា មហានិទាត

អ្នកបូជាយញ្ញ បានធ្វើឲ្យវិចិត្រហើយ ។

[ ៣៧៦ ] ជនទាំងឡាយ បានពោលចំពោះព្រាហ្មណ៍អ្នក  
រៀនមន្ត បរិបូណ៌ដោយគុណនៃមន្ត មានតបៈក្នុងលោកនេះថា  
ជាអ្នកប្រកបដោយការសូម សាគរបានពន្លឺចព្រាហ្មណ៍នោះ  
ដែលស្ថិតនៅលើត្រើយ កំពុងសាចទឹកសមុទ្រ ហេតុនោះ  
បានជាសមុទ្រមានទឹកប្រៃ ផឹកមិនបាន ។

[ ៣៧៧ ] ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ជាវត្ថុសម្រាប់បូជា មាន  
ច្រើនលើផែនដី មានក្នុងទិសខាងកើត ទិសខាងលិច ទិស  
ខាងត្បូង និងទិសខាងជើង តែងញ៉ាំងសេចក្តីត្រេកអរឲ្យកើត  
ដល់វាសវៈ ។

[ ៣៧៨ ] ( ភូរិទត្តនាគរាជ ... ) ម្ចាស់អរិដ្ឋ ការរៀនយក  
នូវវេទទាំងឡាយ ជាទោសរបស់អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ តែជា  
អំពើរបស់បុគ្គលពាលទាំងឡាយ ( ត្រៃវេទ ) ជាធម៌ដូច  
ថ្ងៃបណ្តើរកូន ព្រោះសម្លឹងមើលទៅ មិនស្មើវេទទាំងឡាយ  
ជាចំណែកនៃកលឧបាយ ទង់ទាញអ្នកមានបញ្ញាមិនបានទេ  
ការពារជនអ្នកទ្រុស្តមិត្ត បំផ្លាញសេចក្តីចម្រើននោះ ក៏មិន  
បានទេ ភ្លើងដែលបុគ្គលបម្រើហើយ រមែងមិនការពារនូវ  
សត្វមានកម្មបានទេ ជារបស់មិនប្រសើរ ប្រកបដោយទោស ។  
មួយទៀត សត្វទាំងឡាយ មានទ្រព្យ មានកោគៈ យកទ្រព្យ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទាំងអស់លាយដោយឧស និងស្មៅ ហើយដុតភ្លើង មាន  
តេជះមិនមានអ្វីស្មើ កាលនេះវត្ថុដែលគេដុតហើយ ក៏មិន  
គប្បីឆ្កែត ម្ចាស់អ្នកដឹងរសដោយអណ្តាតទាំងពីរ ចុះបុគ្គល  
ណា គប្បីធ្វើភ្លើងនោះឲ្យឆ្កែតបាន ។ ខ្លះមានការប្រែប្រួល  
ជាធម្មតា ក្លាយទៅជាទធំ ហើយទៅជានវនីត យ៉ាងណា  
ភ្លើងជាតេជោធាតុ មានការប្រែប្រួលជាធម្មតាយ៉ាងនោះដែរ  
លុះតែប្រកបដោយគ្រឿងពួត ទើបនេះ ។ ភ្លើងដែលចូលទៅ  
ក្នុងឈើស្នួត ឬឈើស្រស់ក៏មិនប្រាកដ ភ្លើងដែលនរជន  
មានឈើតំនួតក្នុងដៃមិនបានពួត ក៏មិននេះ ភ្លើងមិនមែននេះ  
ដោយការមិនធ្វើទេ ។ ប្រសិនបើភ្លើងនៅក្នុងឈើស្នួត ឬឈើ  
ស្រស់នៅខាងក្នុង នៅក្នុងព្រៃទាំងអស់ ក្នុងលោក គប្បីស្នួត  
ក្រៀម ឯឈើស្នួតទាំងឡាយ គប្បីនេះ ។ ថាបើនរជនញ៉ាំង  
ភ្លើងដីក្តៅ ប្រកបដោយផ្សែង និងអណ្តាត ឲ្យស៊ីដោយឧស  
និងស្មៅ ឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យឬ ជនអ្នកធ្វើជូន អ្នកធ្វើ  
អំបិល អ្នកធ្វើអាហារ និងអ្នកដុតសរីរៈនៃបុគ្គលស្លាប់ ឈ្មោះ  
ថា ធ្វើបុណ្យដែរឬ ។ ប្រសិនបើព្រាហ្មណ៍ទាំងនុ៎ះ ញ៉ាំងការ  
រៀនមន្ត និងភ្លើង ឲ្យឆ្កែតក្នុងលោកនេះ ទើបឈ្មោះថា ធ្វើ  
បុណ្យ នរជនណាមួយក្នុងលោក កាលញ៉ាំងភ្លើងមានកម្តៅ  
ប្រកបដោយផ្សែង និងអណ្តាតឲ្យស៊ី មិនឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យ

អង្គកថា មហានិទាត

ទេ ។ ម្ចាស់អ្នកដឹងរសដោយអណ្តាតពីរ ( អគ្គិទេពរបស់អ្នក ) ដែលលោកគោរពហើយ ម្តេចក៏ស៊ីវត្តមានក្លិនមិនជាទីគាប់ចិត្ត មិនជាទីត្រេកអរនៃជនដ៏ច្រើន ដែលពួកមនុស្សតែងរៀរ ជាវត្តមិនប្រសើរនោះ ។ ពួកមនុស្សខ្លះពោលថា ភ្លើង ( ជាទេវតាមួយអង្គ ) ក្នុងពួកទេវតា ឯពួកមិលក្នុងនពោលថា ទឹកជាទេវតា ជនទាំងអស់នុ៎ះពោលខុស ភ្លើងមិនមែនជាទេវតាណាមួយទេ ទឹកក៏មិនមែនដែរ ។ ភ្លើងមិនមានឥន្ទ្រិយជាពួកមិនមានចេតនា សម្រាប់ធ្វើការងាររបស់ពួកមនុស្ស អ្នកធ្វើបាបកម្មទាំងឡាយ កាលបម្រើភ្លើង គប្បីទៅកាន់សុគតិដូចម្តេចកើត ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកត្រូវការដោយជីវិត ក្នុងលោកនេះ ពោលថា ( មហាព្រាហ្ម ) ជាអ្នកគ្របសង្កត់លោកទាំងអស់ ហើយពោលថា ព្រាហ្មជាអ្នកបម្រើភ្លើងដូច្នោះបើ ( មហាព្រាហ្ម ) មានអានុភាពជាងលោកទាំងអស់ មានអំណាចមិនមានអ្នកណាសាង ហេតុអ្វី ក៏សំពះភ្លើង ដែលខ្លួននិម្មិតវិញ ។ ពាក្យព្រាហ្មណ៍ជាពាក្យគួរសើច មិនគួរដល់ការពិនិត្យ ជាពាក្យមិនពិត ពួកព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលមុន តាក់តែង ( ពាក្យមិនពិត ) ព្រោះហេតុនៃសក្ការៈ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបើលោកសក្ការៈមិនកើតឡើងទេ ក៏តនូវសន្តិធម៌ពោល គឺលទ្ធិរបស់ខ្លួន ជាមួយនឹងពួកសត្វ ។ ពួកអ្នកប្រសើរ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

( ព្រាហ្មណ៍ ) ប្រកាន់ការរៀនមន្ត ពួកជាធំជាងជន  
 ( ក្សត្រិយ៍ ) ប្រកាន់ផែនដី ពួកវេស្សៈប្រកាន់ការក្កររាស់  
 ពួកសូទ្រៈប្រកាន់ការបម្រើ ផ្សេងៗ គ្នា សមគួរតាមប្រទេស  
 ជនទាំងឡាយបានពោលថា ត្រកូលទាំង ៤ នេះ ព្រហ្មបាន  
 តាក់តែងហើយ ។ ប្រសិនបើពាក្យនុ៎ះ ជាពាក្យពិត ដូច  
 យ៉ាងពាក្យដែលព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលហើយនេះ បុគ្គល  
 មិនមែនជាក្សត្រ មិនត្រូវបានរាជ្យដោយដាច់ខាត បុគ្គលមិន  
 មែនជាព្រាហ្មណ៍ មិនគប្បីសិក្សានូវបទនៃមន្ត បុគ្គលរៀរ  
 ចាកពួកវេស្សៈ មិនគប្បីធ្វើការក្កររាស់ ពួកសូទ្រៈ មិនគប្បី  
 រួចអំពីការប្រើនៃជនដទៃ ។ ពាក្យនេះ ជាពាក្យមិនពិត ព្រោះ  
 ហេតុណា ( ហេតុនោះ ) ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ពោលពាក្យ  
 កុហក ដើម្បីការបំពេញផ្ទៃ បុគ្គលអ្នកមិនមានប្រាជ្ញាទាំង  
 ឡាយ រមែងជឿស៊ីបនូវពាក្យនោះ ចំណែកខាងពួកបណ្ឌិត  
 រមែងឃើញហេតុនោះដោយខ្លួនឯង ។ ពួកក្សត្រិយ៍នាំយកពលី  
 ( ហូតពន្ធ ) របស់ពួកវេស្សៈ ពួកព្រាហ្មណ៍កាន់យកគ្រឿង  
 សស្ត្រាទាំងឡាយ ហើយដើរទៅ ( សម្លាប់សត្វ ) ហេតុអ្វី  
 ព្រហ្មមិនធ្វើលោក ដែលជ្រុលជ្រើម បែកខ្ញែកបែបនោះ ឲ្យ  
 ត្រង់ ។ ប្រសិនបើព្រហ្មជាតស្សៈនោះជាប្រធាន ជាម្ចាស់  
 លើកូតរបស់ពួកសត្វក្នុងលោកទាំងអស់ ហេតុអ្វី ក៏ចាត់ចែង

អង្គកថា មហានិទាត

លោកទាំងអស់ឲ្យមានទុក្ខ ហេតុអ្វី មិនធ្វើលោកទាំងអស់ឲ្យ  
បានសេចក្តីសុខ ។ ប្រសិនបើព្រហ្មជាឥស្សរៈនោះ ជាប្រធាន  
ជាម្ចាស់លើកូតរបស់ពួកសត្វ ក្នុងលោកទាំងអស់ ហេតុអ្វី  
ក៏ធ្វើលោកឲ្យវិនាស ដោយកលខបាយ និងការញាំញី ដោយ  
ការពោលពាក្យកុហក ដែលមិនមែនជាធម៌ ។ ប្រសិនបើព្រហ្ម  
ជាឥស្សរៈនោះ ជាប្រធាន ជាម្ចាស់លើកូតរបស់ពួកសត្វក្នុង  
លោកទាំងអស់ ម្ចាស់អវិជ្ជា ព្រហ្មជាម្ចាស់លើកូត មិនប្រកប  
ដោយធម៌ទេ ព្រោះកាលបើធម៌មាន បែរជាចាត់ចែងអធម៌  
វិញ ។ បុគ្គលសម្លាប់កណ្តុប កន្ទុយ ពស់ កង្កែប ដង្កូវ  
រុយ ទើបឈ្មោះថា បរិសុទ្ធ ឯធម៌ទាំងនេះ ជាធម៌របស់  
ពួកជនអ្នកនៅក្នុងដែនកម្ពុជៈដីច្រើន ជាធម៌មានសភាពមិន  
ប្រសើរ ជាធម៌មិនពិត ។

[ ៣៧៩ ] ប្រសិនបើអ្នកសម្លាប់នោះ បរិសុទ្ធ ឬអ្នកដែល  
ត្រូវសម្លាប់នោះ ទៅកាន់ស្ថានសួគ៌បាន ពួកព្រាហ្មណ៍ គប្បី  
សម្លាប់ពួកព្រាហ្មណ៍ ឬសម្លាប់ពួកជនអ្នកជឿពាក្យព្រាហ្មណ៍  
នោះ ( មុន ) ។ មិនមានពួកម្រឹគ មិនមានពួកសត្វចិញ្ចឹម  
ពួកគោណាមួយ អង្វរឲ្យសម្លាប់ខ្លួនទេ សត្វទាំងឡាយ ក្នុង  
លោកនេះ សុទ្ធតែញាប់ញ័រ ត្រូវការដោយជីវិត ( ព្រោះ  
ថា ) ជនទាំងឡាយ ប្រារព្ធនឹងសម្លាប់ សត្វទាំងឡាយ និង



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សត្វចិញ្ចឹមក្នុងយញ្ញទាំងឡាយ ។ ពួកបុគ្គលពាល រមែង  
 បើកមាត់និយាយ ដោយហេតុទាំងឡាយដ៏វិចិត្ត ក្នុងការលើក  
 ឡើងនូវសសរយញ្ញ និងទីចង់នៃសត្វចិញ្ចឹមថា សសរយញ្ញ  
 នេះ បង្ហូរសេចក្តីប្រាថ្នាដល់អ្នកក្នុងបរលោក នឹងឲ្យសេចក្តី  
 ទៀងទាត់ក្នុងបរលោក ។ ប្រសិនបើបុគ្គលគប្បីបានកែវមណី  
 ស័ន្ទ កែវមុក្កា ស្រូវ ទ្រព្យ ប្រាក់ និងមាស ក្នុងសសរយញ្ញ  
 ក្នុងឈើស្អួត និងឈើស្រស់ ម្យ៉ាងទៀត ប្រសិនបើសសរ  
 យញ្ញ គប្បីបង្ហូរសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាងក្នុងស្ថានសួគ៌ ពួកជន  
 អ្នកចេះត្រូវទ្រង់ច្រើន គប្បីបូជាបុគ្គលមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍  
 មិនគប្បីបូជាតិចតួចទេ ។ កែវមណី ស័ន្ទ កែវមុក្កា ស្រូវ  
 ទ្រព្យ ប្រាក់ មាស ក្នុងសសរយញ្ញ ក្នុងឈើស្អួត និង  
 ឈើស្រស់ នឹងមានពីណា សសរយញ្ញនឹងបង្ហូរសេចក្តីប្រាថ្នា  
 គ្រប់យ៉ាង ក្នុងស្ថានសួគ៌ដូចម្តេចកើត ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ជាអ្នក  
 បោកប្រាស ចិត្តអាក្រក់ ជាពួកពាល ប្រលោមលោក តែង  
 បើកមាត់និយាយ ដោយហេតុដ៏វិចិត្តថា អ្នកឯងចូរយកភ្លើង  
 ចុះ ហើយឲ្យទ្រព្យដល់យើង លំដាប់នោះ អ្នកឯងនឹងបាន  
 នូវសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាង ហើយនឹងដល់នូវសេចក្តីសុខ ។  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ នាំបុគ្គលជាសរណៈ ( ព្រះរាជា និងមហា-  
 មាត្យ ) ចូលទៅកាន់រោងសម្រាប់បូជាភ្លើងនោះ ក៏បើកមាត់

អង្គកថា មហានិទាត

និយាយ ដោយហេតុដ៏វិចិត្រ ឲ្យកោរសក់ ពុកមាត់ កាត់  
 ក្រចក ហើយគាបយកទ្រព្យ ដោយវេទទាំងឡាយ ។ ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកកុហកដ៏ច្រើន បានទាយកម្មាក្រៃហើយ ក៏ចោម  
 ស៊ីបាយ ដូចជាភ្នែកទាំងឡាយ ចោមចាប់មៀមក្នុងទីស្ងាត់  
 កុហកធ្វើឲ្យរលីងហើយ ដាក់ចុះទៅក្នុងផ្លូវនៃយញ្ញ ។ ទាយក  
 តែម្នាក់នោះ ត្រូវពួកព្រាហ្មណ៍បញ្ឆោតហើយ ដោយអាការ  
 យ៉ាងនេះឯង ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះជាច្រើន ចោមបួនដោយការ  
 ប្រកបដោយឧបាយ ក៏នាំយកទ្រព្យដែលឃើញ ដោយ  
 ទេវលោក ដែលមិនឃើញសោះ ។ ដូចយ៉ាងពួករាជបុរស  
 ដែលព្រះរាជាប្រើទៅហើយ ក៏នាំយកទ្រព្យនោះរបស់គេ ម្ចាស់  
 អវិជ្ជ ពួកព្រាហ្មណ៍ប្រាកដដូច្នោះ ប្រហែលគ្នានឹងពួកចោរ  
 ជាអសប្បុរស ជាបុគ្គលគួរសម្លាប់ តែគេមិនសម្លាប់ក្នុង  
 លោក ។ ពួកព្រាហ្មណ៍បានកាត់ដើមចារ មកប្រើក្នុងវិជ្ជ  
 យញ្ញ ( ប្រាប់ថា នេះ ) ជាដៃស្តាំរបស់ព្រះឥន្ទ្រ បើពាក្យ  
 នោះពិត ព្រះឥន្ទ្រទៅជាជាប់ដៃ ចុះព្រះឥន្ទ្រឈ្នះពួកអសុរ  
 ដោយកម្លាំងដៃដូចម្តេច ។ ពាក្យនោះ ទេសោះ ព្រះឥន្ទ្រ  
 នៅមានដើមដៃគ្រប់គ្រាន់ ជាទេវតាដ៏ប្រសើរ មិនមានអ្នក  
 ណាសម្លាប់បាន បានកម្លាត់ពួកអសុរ មន្តទាំងឡាយនេះ  
 របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ មានសភាពជារបស់ទេ ទេ នេះជាការ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បញ្ចោត ដែលគេឃើញច្បាស់ក្នុងលោក ។ ភ្នំមាលាគីរី ១  
 ភ្នំហិមពាន្ត ១ ភ្នំវិជ្ឈុរៈ ១ ភ្នំសុទ្ធស្សនៈ ១ ភ្នំនិសកៈ ១ ភ្នំ  
 កាកវេរុ ១ ភ្នំទាំងនេះក្តី ភ្នំធំៗ ឯទៀតក្តី ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 ឡាយពោលថា ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជាយញ្ញ កសាងហើយ  
 ធ្វើវិចិត្រ ដូច្នោះ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលថា ភ្នំទាំង  
 ឡាយ ដែលពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជាយញ្ញ កាន់យកឥដ្ឋទាំង  
 ឡាយ មានបការយ៉ាងណា ធ្វើវិចិត្រហើយ ភ្នំទាំងឡាយ  
 មិនមែនមានបការដូច្នោះទេ ឯភ្នំទាំងឡាយ មិនដូចរបស់ដទៃ  
 ទេ ជារបស់មិនកម្រើក ជាថ្មសុទ្ធ ដែលគេឃើញច្បាស់ ។  
 ភ្នំទាំងឡាយ មិនមែនជាឥដ្ឋទេ ជាថ្មយូរយារហើយ ដែកមិន  
 មែនកើតក្នុងឥដ្ឋនោះទេ លោហៈក៏មិនមែនកើតក្នុងឥដ្ឋនោះដែរ  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ កាលសរសើរនូវយញ្ញនេះ បានពោលថា ភ្នំ  
 ទាំងឡាយដែលពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជាយញ្ញ ធ្វើវិចិត្រហើយ ។  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ បានពោលនូវព្រាហ្មណ៍  
 អ្នករៀនមន្ត បរិបូណ៌ដោយគុណនៃមន្ត មានតបៈថា ជាអ្នក  
 ប្រកបដោយការសូម សាគរពន្លិចព្រាហ្មណ៍នោះ ដែលកំពុង  
 សាចទឹកនៃសមុទ្រលើច្រាំង ព្រោះហេតុនោះ បានជាទឹក  
 សមុទ្រនោះប្រែ ជីកមិនបាន ។ ស្ទឹងទាំងឡាយ ក្នុងយកពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ អ្នកបរិបូណ៌ដោយវេទ បរិបូណ៌ដោយមន្ត ច្រើន

អង្គកថា មហានិទាត

ជាន់ពាន់នាក់ ទឹកទាំងឡាយមិនខូចរស ព្រោះហេតុនោះទេ  
សមុទ្រមិនមានអ្វីស្មើ មានរសប្រៃ ផឹកមិនបាន តើព្រោះហេតុ  
អ្វី ។ អណ្តូងខ្លះ ក្នុងជីវលោកនេះ មានទឹកប្រៃ ដែលពួក  
ជនអ្នកផឹកអណ្តូង បានផឹកហើយ ម្ចាស់អ្នកដឹងរសដោយ  
អណ្តាតទាំងពីរ ជនទាំងឡាយមិនពោលថា ទឹកក្នុងអណ្តូង  
ទាំងនេះ មានរសប្រៃផឹកមិនបាន ព្រោះតែក្នុងយកព្រាហ្មណ៍  
ទេ ។ តាំងពីមុនដំបូងមក ស្រ្តីណាជាករិយារបស់បុរសណា  
មនោបានញ៉ាំងមនុស្ស ឲ្យកើតឡើងក្នុងកាលមុន មិនមាន  
អ្នកណាមួយ ថោកទាបជាងគ្នាដោយធម៌នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
ឡាយបានពោលនូវការចែក ( វណ្ណៈ ) ដោយការលះបង់  
( ធម៌នោះ ) យ៉ាងនេះឯង ។ សូម្បីកូនចណ្ឌាល ជាអ្នក  
ឈ្លាសវៃមានប្រាជ្ញា បានរៀនវេទទាំងឡាយ ពោលមន្តទាំង  
ឡាយ ក្បាលនៃកូនចណ្ឌាលនោះ មិនបែកជា ៧ ភាគទេ  
មន្តទាំងនេះ ពួកព្រាហ្មណ៍ធ្វើហើយ ដើម្បីសម្លាប់ខ្លួន ។ វាចា  
កុហក ពួកព្រាហ្មណ៍បានតាក់តែងហើយ ការចង់បាន ពួក  
ព្រាហ្មណ៍បានតាក់តែង កាន់យកហើយ ការកើតឡើងតាម  
គន្លងនៃកាព្យឃ្លោង ដែលគេស្រាយបានដោយក្រ ចិត្តរបស់  
បុគ្គលពាលទាំងឡាយ ជឿស៊ីបក្នុងអំពើមិនស្មើ បុគ្គលឥត  
ប្រាជ្ញា រមែងជឿពាក្យនោះ ។ ព្រាហ្មណ៍មិន ( ប្រកប )

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដោយកម្លាំងដ៏មាំ ដូចកម្លាំងនៃរាជសីហ៍ ខ្លាធំ និងខ្លាដំបង មនុស្សភាព ( របស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ) ត្រូវយល់ថា ដូចគោដែរ ព្រោះជាតិរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ស្មើ ( ដោយគោ ) ស្មើដោយសីហៈជាដើម ។ ប្រសិនបើព្រះរាជាឈ្នះផែនដី ប្រកបដោយអាមាត្យ មានអ្នកស្តាប់បង្គាប់ មានបរិស័ទ ព្រះរាជានោះ គប្បីឈ្នះពួកសត្រូវដោយព្រះអង្គឯង ប្រជាជនរបស់ព្រះរាជានោះ គប្បីបានសេចក្តីសុខជានិច្ច ។ មន្តរបស់ក្សត្រិយ៍ និងវេទទាំង ៣ នេះ ស្មើគ្នាដោយអត្ត ( តែក្សត្រិយ៍ក្តី ព្រាហ្មណ៍ក្តី ) មិនបានវិនិច្ឆ័យនូវអត្តនៃមន្ត និងវេទទាំងនោះទេ ទាំងមិនដឹង ដូចបុគ្គលកាលមិនដឹងផ្លូវដែលកំបាំងដោយទឹក ។ មន្តរបស់ក្សត្រិយ៍ និងវេទទាំង ៣ នេះ ស្មើគ្នាដោយអត្ត លោក ឥតលោក យស និងឥតយស ទាំងអស់នេះ ជាធម៌របស់វណ្ណៈទាំង ៤ នោះ ។ ពួកគហបតីជាច្រើនលើផែនដី ញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យធ្វើការងារទាំងឡាយ ព្រោះហេតុតែទ្រព្យ និងស្រូវ យ៉ាងណា សូម្បីពួកអ្នកមានត្រៃវេទ ជាច្រើនលើផែនដី ក៏ញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យធ្វើការងារទាំងឡាយ ក្នុងថ្ងៃនេះ យ៉ាងនោះដែរ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ស្មើគ្នានឹងគហបតី ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយជាច្រើនលើផែនដី ជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយជានិច្ច ប្រកបក្នុងកាមគុណទាំងឡាយ តែងញ៉ាំងបុគ្គល

អង្គកថា មហានិបាត

ឲ្យធ្វើការងារទាំងឡាយ ម្ចាស់អរិដ្ឋ អ្នកដឹងរសដោយអណ្តាត  
 ទាំងពីរ ព្រោះហេតុនោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ជាអ្នកឥតបញ្ញា ។  
 [ ៣៨០ ] ( ព្រះបាទសាគរព្រហ្មទត្ត ... ) ស្តរធំ សម្ភោរ  
 ស័ន្ទ ស្តរជ័យ និងស្តរទ័ព របស់អ្នកណាដែលដើរខាងមុខ  
 ហើយញ៉ាំងព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ក្នុងរថឲ្យរីករាយ ។ ( សម្បុរ  
 មុខ ) របស់អ្នកណា ( ដ៏រុងរឿង ) ដោយដំបុរាមាសដ៏  
 ក្រាស់ មានពន្លឺដូចផ្លែកបន្ទោរ អ្នកណានៅកំលោះ ប្រដាប់  
 ដោយបំពង់ព្រួញ រុងរឿងដោយសិរី ហើយដើរមក ។ មុខ  
 អ្នកណា ស្រស់បស់ដូចមាសឆ្អិន លើមាត់ជើងក្រាន ឬ  
 ប្រាកដស្មើដោយរងើកនៃឧសគគីរ អ្នកណារុងរឿងដោយសិរី  
 ហើយដើរមក ។ ឆត្ររបស់បុគ្គលណា ជាវិការនៃមាស  
 ជម្ងុនទ ប្រកបដោយឆ្អឹង ជាទីរីករាយនៃចិត្ត ជាគ្រឿងបិទ  
 បាំងរស្មីនៃព្រះអាទិត្យ អ្នកណារុងរឿងដោយសិរី ហើយដើរ  
 មក ។ អង្គ ( អ្នកកាន់ផ្លិត ) បានកាន់យកវាលវីជនីដ៏ឧត្តម  
 ខាងលើក្បាលទាំងពីរខាង នៃបុគ្គលមានបញ្ញាដ៏ប្រសើរណា ។  
 បាច់នៃកន្ទុយក្បែកដ៏វិចិត្រផង ទន់ផង មានដងជាវិការនៃ  
 មាស និងកែវមណី ប្រព្រឹត្តទៅទាំងពីរ ខាងមុខរបស់បុគ្គល  
 ណា ។ កុណ្ណាលទាំងឡាយនេះ ដ៏ល្អ មានពន្លឺដូចជាពណ៌  
 រងើកភ្លើងនៃឧសគគីរ ដ៏ភ្លឺលើមាត់ជើងក្រាន រមែងរុងរឿង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទាំងពីរខាងមុខ របស់បុគ្គលណា ។ សក់របស់បុគ្គលណា  
មានចុងដ៏ស្អិត ទន់ ខ្លៅ ត្រូវខ្យល់បក់ហើយ ក៏ញ៉ាំងទីបំផុត  
នៃថ្ងាសឲ្យល្អ ដូចជាផ្នែកបន្ទោរ ដែលចេញអំពីមេឃ ។ ភ្នែក  
ទាំងនេះ វែង ធំ របស់អ្នកណា អ្នកណាមានភ្នែកទូលាយ  
សម មុខនេះរបស់អ្នកណា ភ្នែកដូចកញ្ចក់មាស មាត់នេះ  
របស់អ្នកណា ដ៏ស្អាត ដូចជាស្នឹងដ៏ប្រសើរ ធ្មេញរបស់  
បុគ្គលណា កាលនិយាយឡើង ដូចជាផ្កាមណ្ឌក្រពុំ ។ ដៃ  
និងជើងទាំងឡាយរបស់អ្នកណា ដូចជាទឹកលក់ តាំងនៅក្នុង  
សេចក្តីសុខ អ្នកណាមានរឹមបបូរមាត់ ដូចផ្ទៃបាស ដ៏ល្អ ដូច  
ជាព្រះអាទិត្យក្នុងវេលាថ្ងៃ ។ អ្នកណា មានសំពត់បារាំងដ៏ស  
ដូចដើមរាំងដ៏ធំមានផ្ការីកហើយ ក្នុងព្រៃហិមពាន្ត ក្នុងកាល  
ដែលកន្លងទៅនៃទឹកសន្សើម ល្អដូចព្រះឥន្ទ្រ ដែលមានជ័យ  
ជម្នះ ។ អ្នកណានៅក្នុងបរិស័ទ ដោះដាវនៅលើស្នា ដែល  
មានដងដ៏វិចិត្រដោយកែវមណី ដ៏ដេរជាសដោយពក ជាវិការ  
នៃមាស ។ អ្នកណាដោះស្បែកជើង ដែលបាក់ដោយមាស  
វិចិត្រដោយកែវ ៧ ប្រការ ដេរដោយសូត្រដ៏វិចិត្រ រចនាល្អ  
ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតាបស អ្នកស្វែងរកគុណដ៏ធំ ។

[ ៣៨១ ] ( តាបសជាបិតា ... ) នាគទាំងនោះ ជានាគ  
មានប្លន្ទិ មានយស ជាកូននៃព្រះបាទធម្មរដ្ឋ កើតអំពីនាង  
សមុទ្រជា នាគទាំងនេះ សុទ្ធតែជានាគមានប្លន្ទិច្រើន ។

ក្នុងទត្តជាតកទី ៦ ចប់





**អដ្ឋកថា**  
**ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក**  
**ឯកាទសមភាគ**

**មហានិទានជាតក**  
**ភ្នំទត្តជាតក**

[ ២៩៤-៣៨១ ] ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់អាស្រ័យក្រុងសាវត្ថី គង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធខុបុសកអ្នករក្សាខុបុសកទាំងឡាយ ហើយត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **យដ្ឋិត្តំ រតនមត្តិ ដូច្នោះ ។**

បានឮថា ក្នុងថ្ងៃខុបុសក ខុបុសកទាំងនោះ អធិដ្ឋានខុបុសកអំពីព្រលឹម ថ្វាយទាន ខាងក្រោយកត្ត កាន់យកគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាជាដើមទៅកាន់វត្តជេតពន ក្នុងវេលាស្តាប់ធម៌ អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះសាស្តាយាងមកកាន់ធម្មសភា គង់លើធម្មាសនៈដែលគេតាក់តែង ទ្រង់ទេតកិក្ខុសង្ឃ គិតថា ធម្មកថាតាំងឡើង ប្រារព្ធបុគ្គលពួកណាក្នុងបណ្តាកិក្ខុជាដើម ព្រះតថាគតទាំងឡាយ ទ្រង់ចរចាប្រាស្រ័យជាមួយបុគ្គលទាំងនោះ ព្រោះហេតុនោះ ថ្ងៃនេះ ទ្រង់ជ្រាបថា ធម្មកថាដែលទាក់ទងនឹងបុព្វចរិយាតាំងឡើង ប្រារព្ធខុបុសកទាំងឡាយ ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់ចរចាជាមួយខុបុសកទាំងនោះ ហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ខុបុសកទាំងឡាយ

អង្គកថា មហានិទាត

ពួកអ្នករក្សានូវឧបោសថឬ កាលឧបោសកទាំងឡាយទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាប ទើប  
ត្រាស់ថា សាធុ ឧបោសកទាំងឡាយ ការដែលអ្នកបានព្រះពុទ្ធដូចតថាគត  
ជាអ្នកឲ្យឱវាទ គប្បីធ្វើឧបោសថ រាប់ថា អ្នកធ្វើកម្មស្អាត មិនគួរអស្ចារ្យ  
ឡើយ បុរាណកបណ្ឌិត មិនមានអាចារ្យលះនូវយសធំ ធ្វើឧបោសថបានដូច  
គ្នា ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏នៅស្ងៀម កាលឧបោសកទាំងឡាយទូលអារាធនា  
ហើយ ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកត្រាស់ថា

ក្នុងអតីតកាល មានព្រះរាជាមួយអង្គ ព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សោយរាជ-  
សម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ទ្រង់ប្រទានតំណែងឧបរាជដល់ព្រះរាជបុត្រ ទត  
ឃើញយសធំរបស់ព្រះរាជបុត្រនោះ ទ្រង់កើតសេចក្តីសង្ស័យឡើងថា ព្រះ  
រាជឱវាសអាចដណ្តើមរាជសម្បត្តិរបស់អញក៏បាន ទើបត្រាស់ឲ្យហៅព្រះ  
រាជឱវាសនោះមក ត្រាស់ថា នែបា ឯងមិនអាចនៅទីនេះ ចូរឯងចេញទៅអំពី  
ទីនេះ ហើយនៅក្នុងទីដែលឯងគាប់ចិត្ត អំណឹះឥតពីបិតាទៅ សឹមមកកាន់  
យករាជសម្បត្តិ ដែលជារបស់ត្រកូល ។ ព្រះរាជឱវាសទទួលព្រះរាជតម្រាស់  
ហើយថ្វាយបង្គំលាព្រះរាជបិតា ចេញអំពីព្រះនគរ ទៅកាន់ស្ទឹងយមុនា  
ដោយលំដាប់ ហើយឲ្យសាងបណ្ណសាលាក្នុងរវាងស្ទឹងយមុនា សមុទ្រ និង  
ភ្នំ មានឫសឈើ និងផ្លែឈើជាអាហារ អាស្រ័យនៅក្នុងទីនោះ ។ កាល  
នោះ នាគមាណវិកាដែលមានប្តីស្លាប់ក្នុងនាគពិភព ស្ថិតនៅត្រង់ច្រាំងសមុទ្រ  
សម្លឹងមើលយសអ្នកដទៃដែលមានប្តី អាស្រ័យកិលេសក៏អផ្សុក ទើបចេញ  
ពីនាគពិភព ត្រាច់ទៅតាមឆ្នេរសមុទ្រ ឃើញស្នាមជើងព្រះរាជឱវាស ក៏ដើរ

តាមស្នាមជើង បានឃើញបណ្ណសាលានោះ ។ កាលនោះ ព្រះរាជឱវាសបាន  
 ចេញទៅព្រៃ ដើម្បីរកផ្លែឈើ ។ នាងចូលទៅកាន់បណ្ណសាលា ឃើញកម្រាល  
 ធ្វើដោយស្លឹកឈើ និងបរិក្ខារផ្សេងៗ ទៀត ទើបគិតថា នេះប្រហែលជា  
 លំនៅរបស់បព្វជិតណាមួយ អញនឹងសាកល្បងមើលថា តើគេបួសដោយ  
 សទ្ធាដែរឬហ្ន៎ បើបួសដោយសទ្ធា និងបង្ហាន់ទៅក្នុងនេក្ខម្មៈ គេមិនត្រេកអរ  
 ក្នុងការដេកលើដំណេកដែលអញតាក់តែង បើគេមានចិត្តត្រេកអរក្នុងកាម  
 មិនបួសដោយសទ្ធា នឹងដេកលើដំណេកដែលអញរៀបចំ បើដូច្នោះ អញនឹង  
 ចាប់យកធ្វើជាប្តីរបស់អញ ហើយនៅក្នុងទីនេះឯង ។ នាងទៅកាន់ភពនាគ  
 នាំយកផ្កាទិព្វ និងគ្រឿងក្រអូបទិព្វមកចាត់ចែងទីដេក ដែលសម្រេចដោយ  
 ផ្កា បាននាំផ្កាមកទុកត្រង់បណ្ណសាលា រោយនូវគ្រឿងក្រអូប ប្រដាប់តាក់  
 តែងបណ្ណសាលា ហើយទៅកាន់នាគពិភព ។

ព្រះរាជឱវាសយាងមកក្នុងពេលល្ងាច ចូលទៅកាន់បណ្ណសាលា ទ្រង់  
 ឃើញការប្រព្រឹត្តទៅនោះ ក៏គិតថា អ្នកណាហ្ន៎រៀបចំទីដេក ដូច្នោះហើយ  
 ទើបសោយផ្លែឈើតូចធំ គិតថា គួរអស្ចារ្យ ផ្កាមានក្លិនក្រអូប គួរអស្ចារ្យ  
 ផ្កាមានក្លិនក្រអូប អ្នកណារៀបចំទីដេក ឲ្យជាទីគាប់ចិត្តរបស់អញ កើត  
 សោមនស្សឡើង ព្រោះមិនមែនបួសដោយសទ្ធា ទើបដេកបម្រះននៀលទៅ  
 មកលើសយនាផ្កា ឈានចុះកាន់និទ្រា ។

ស្មែកឡើង កាលព្រះអាទិត្យរះ ក្រោកឡើងមិនបោសបណ្ណសាលា  
 ចេញទៅព្រៃ ដើម្បីរកឫសឈើ និងផ្លែឈើតូចធំក្នុងព្រៃ ។ ក្នុងខណៈនោះ

នាគមាណវិកាយើញផ្កាស្វិនស្រពោន ដឹងថា បុរសនេះ បង្ហោនចិត្តទៅក្នុង  
 កាម មិនមែនបួសដោយសទ្ធា អញអាចចាប់បុរសនេះបាន ដូច្នោះហើយ នាំ  
 យកផ្កាចាស់ៗ ចេញទៅ យកផ្កាដទៃៗ មករៀបចំដំណែកយ៉ាងនោះឯង រៀបចំ  
 បណ្ណសាលា រោយនូវផ្កាក្នុងទីចម្រុះ ហើយទៅកាន់នាគពិភពវិញ ។ សូម្បី  
 ក្នុងថ្ងៃនោះ ព្រះរាជឱវសក៏ដេកលើដំណែកផ្កា ស្បែកឡើង ក៏គិតថា អ្នកណា  
 ហ្ន៎ ប្រដាប់បណ្ណសាលានេះ ។ ទ្រង់មិនទៅរកផ្ទៃឈើតូចធំ បានឈរក្នុងទី  
 កំបាំងមិនឆ្ងាយអំពីបណ្ណសាលា ។ ឯនាគមាណវិកា កាន់យកគ្រឿងក្រអូប  
 និងផ្កាជាច្រើន មកកាន់អាស្រមបទ ។ ព្រះរាជឱវស កាលឃើញនាគ-  
 មាណវិកាទ្រទ្រង់នូវរូបឆោមដ៏ត្រកាល មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ មិនបង្ហាញខ្លួន ចូល  
 ទៅកាន់បណ្ណសាលា ក្នុងកាលដែលនាគរៀបចំផ្កា ហើយសួរថា នាគជា  
 នរណា នាគឆ្លើយថា ខ្ញុំឈ្មោះនាគមាណវិកា ។ ព្រះរាជឱវស សួរថា នាគ  
 មានប្តីហើយឬនៅ ។ នាគឆ្លើយថា ពីមុនខ្ញុំមាន តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំមិនមាន ជា  
 ស្រីមេម៉ាយ ចុះអ្នកវិញនៅឯណា ព្រះឱវសឆ្លើយថា ខ្ញុំឈ្មោះព្រហ្មទត្តកុមារ  
 ជាបុត្ររបស់ព្រះបាទពារាណសី ចុះនាគ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបលះនូវនាគ-  
 ពិភព មកក្នុងទីនេះ ។ នាគឆ្លើយថា ខ្ញុំសម្លឹងមើលយសរបស់នាគមាណវិកា  
 ដែលមានប្តីក្នុងទីនោះ អាស្រ័យកិលេស ទើបអង្រួក ក៏ចេញអំពីភពនាគ  
 ស្វែងរកស្វាមី ព្រះរាជឱវសត្រាស់ថា នែនាគ ខ្ញុំក៏មិនមែនបួសដោយសទ្ធា  
 ព្រោះត្រូវបិតាបណ្តេញ ទើបមកក្នុងទីនេះ នាគកុំគិតថ្វី ខ្ញុំនឹងជាប្តីរបស់នាគ  
 ជនទាំង ២ ក៏បាននៅរួមសង្វាសគ្នាក្នុងទីនោះឯង ។ នាគសាងដំណាក់ដែល

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មានតម្លៃច្រើន ដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន ហើយនាំបល្ល័ង្កដែលមានតម្លៃច្រើន តាក់តែងទីដេក ។ ចាប់ពីនោះមក ព្រះរាជឱវាសនោះ មិនបានសោយឫសឈើ និងផ្លែឈើតូចធំ សោយតែបាយ និងទឹកដែលជាទិព្វបុណ្ណោះរស់នៅ ។

ក្នុងកាលតមក នាគមាណវិកាក៏តាំងគភ៌ ប្រសូតរាជបុត្រ ពួកញាតិ បានដាក់ឈ្មោះថា សាគរព្រហ្មទត្ត ព្រោះប្រសូតត្រង់ឆ្នេរសមុទ្រ ក្នុងពេល ចេះដើរ នាគមាណវិកាក៏ប្រសូតព្រះរាជបុត្រី ពួកញាតិបានដាក់ឈ្មោះថា សមុទ្ធជា ព្រោះកើតត្រង់ឆ្នេរសមុទ្រ ។ ពេលវេលាកន្លងទៅ កាលនោះ ព្រានព្រៃអ្នកក្រុងពារាណសីម្នាក់ មកដល់ទីនោះហើយ បានធ្វើបដិសណ្ឋារៈ ក៏ស្គាល់ព្រះឱវាស នៅក្នុងទីនោះ ២-៣ ថ្ងៃ ហើយពោលថា បពិត្រសម្មតិ- ទេព ទូលបង្គំនឹងប្រាប់កាតដែលទ្រង់នៅទីនេះដល់រាជត្រកូល ថ្វាយបង្គំហើយ ក៏ចេញពីទីនោះ ចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះរាជាក៏សោយ ទិវង្គត ពួកអមាត្យបានធ្វើសរីរកិច្ចដល់ទ្រង់ ហើយប្រជុំគ្នាក្នុងថ្ងៃទី ៧ ប្រឹក្សា គ្នាថា ឈ្មោះថា រាជសម្បត្តិដែលមិនមានព្រះរាជា រមែងតាំងនៅមិនមាន ពួកយើងមិនដឹងលំនៅរបស់ព្រះរាជឱវាស តើទ្រង់នៅមានជីវិត ឬក៏មិនមាន ទើបផ្សងបុស្សរថ ស្វែងរកព្រះរាជា ។ ខណៈនោះ ព្រានព្រៃចូលទៅកាន់ ព្រះនគរ ដឹងរឿងនោះរបស់អមាត្យទាំងនោះ ទើបទៅកាន់សម្នាក់របស់ អមាត្យ ហើយប្រាប់រឿងនោះថា ខ្ញុំនៅក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះរាជឱវាស ៣-៤ ថ្ងៃហើយ ទើបមក ។ លំដាប់នោះ អមាត្យទាំងឡាយបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ បានធ្វើសក្ការៈដល់ព្រានព្រៃ មានព្រានព្រៃជាមគ្គុទ្ទេសក៍ទៅកាន់ទីនោះ បាន

ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ ហើយប្រាប់កាតដែលព្រះរាជាសោយទិវង្គត ទូលថា សូម  
 ទ្រង់គ្រងរាជសម្បត្តិចុះ ។ ព្រះរាជឱវាសទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញនឹងដឹងចិត្ត  
 របស់នាគមាណវិកា ដូច្នោះហើយ ចូលទៅរកនាង សួរថា នែនាងដឹងម្រើន  
 ចិត្តរបស់យើងសោយទិវង្គតហើយ អមាត្យទាំងឡាយមកក្នុងទីនេះ ដើម្បី  
 លើកនូវស្នេហាច្នៃឲ្យយើង មកយើងទៅទាំងអស់គ្នា យើងទាំង ២ នឹងគ្រង  
 រាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសីប្រមាណ ១២ យោជន៍ នាងជាជំនាន់ស្រី ១  
 ម៉ឺន ៦ ពាន់នាក់ ។ នាងពោលថា បពិត្រព្រះស្វាមី ខ្ញុំម្ចាស់មិនអាចទៅជា  
 មួយទ្រង់បាន ព្រះរាជឱវាសសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី នាងពោលថា ខ្ញុំម្ចាស់ជា  
 អាសិរពិសកាច ក្រោធរហ័ស ខឹងក្រោធដោយហេតុត្រឹមតែតិចតួច ឈ្មោះ  
 ថា ការមានស្រីរួមប្តីជាការធ្ងន់ បើខ្ញុំឃើញ ឬបានឮសំឡេងណាមួយហើយ  
 មានចិត្តខឹងក្រោធសម្លឹងមើលអ្នកណាមួយ នឹងឆេះជាដេរដង់ជូលី ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ខ្ញុំមិនអាចទៅជាមួយទ្រង់បានទេ ស្មែកឡើង ព្រះរាជឱវាសក៏នៅ  
 តែអង្វរនោះឯង លំដាប់នោះ ទើបនាងពោលនឹងព្រះរាជាថា ខ្ញុំម្ចាស់នឹងមិន  
 ទៅដោយបរិយាយណាមួយឡើយ ឯនាគកុមារកូនរបស់យើងនេះ មានជាតិ  
 ជាមនុស្ស ព្រោះកើតដោយការសម្តេចជាមួយទ្រង់ បើបុត្រទាំងនោះ មាន  
 សេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងខ្ញុំម្ចាស់ សូមទ្រង់កុំប្រមាទក្នុងបុត្រទាំងនោះ តែបុត្រ  
 ទាំងនេះជាសុខុមាលជាតិ កាលធ្វើដំណើរត្រូវលំបាកដោយខ្យល់ និងកម្ដៅ  
 ថ្ងៃ គប្បីស្លាប់ ហើយទើបឲ្យធ្វើទូកមួយ ដាក់ទឹកឲ្យពេញ ឲ្យកូនលេងទឹក  
 ហើយធ្វើដំណើរទៅ គប្បីជីកស្រះបោកូរណីក្នុងទីជិតព្រះនគរ ដើម្បីកូនទាំង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នោះ កាលនាងពោលយ៉ាងនេះហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះរាជឱវាស ធ្វើប្រទក្សិណ  
ឱបព្រះរាជបុត្រាបុត្រីទាំង ២ ទុកក្នុងរវាងទ្រូង បើបក្សាល ប្រគល់ឲ្យដល់  
ព្រះស្វាមី ទ្រហោយំ ហើយអន្តរធានទៅក្នុងទីនោះឯង បានទៅប្រាកដក្នុង  
នាគពិភពវិញ ។ ឯព្រះរាជាដល់នូវទោមនស្ស មានមុខជោកដោយទឹកភ្នែក  
ចេញអំពីនិវេស ជួតព្រះនេត្រហើយ ទៅរកពួកអមាត្យ ។ ពួកអមាត្យទាំង  
នោះអភិសេកព្រះរាជាក្នុងទីនោះឯង ក៏ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ពួក  
ទូលបង្គំនឹងទៅកាន់នគររបស់ពួកយើង ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ ចូរពួក  
អ្នកប្រញាប់ធ្វើទូក ហើយលើកដាក់រទេះ ចាក់ទឹកឲ្យពេញ ហើយរោយនូវ  
ផ្កាផ្សេងៗ ដែលសម្បូរដោយពណ៌ និងក្លិនលើផ្ទៃទឹក ព្រោះកូនទាំង ២  
របស់យើង មានពូជកើតអំពីទឹក កូនទាំងនោះនឹងលេងទឹកក្នុងទីនោះ ទើប  
ទៅសប្បាយ ។ ពួកអមាត្យបានធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ព្រះរាជាយាងដល់នគរ  
ពារាណសី ចូលកាន់ព្រះនគរដែលតាក់តែង ចោមរោមទៅដោយអ្នករុាំ និង  
អមាត្យជាដើមប្រមាណ ១ ម៉ឺន ៦ ពាន់នាក់ ប្រថាប់គង់ក្នុងមហាប្រាសាទ  
សោយនូវទឹកមហាបានអស់ ៧ ថ្ងៃ ហើយសាងស្រះបោក្ខរណី ដើម្បីជា  
ប្រយោជន៍ដល់បុត្រ ។ ពួកបុត្រទាំងនោះបានលេងក្នុងទីនោះជានិច្ចកាល ។  
សម័យក្រោយមក កាលបុត្រទាំង ២ នាំគ្នាលេងទឹកក្នុងស្រះបោក្ខរណី  
អណ្តើកមួយចូលទៅកាន់ព្រះរាជវាំង រកកន្លែងចេញមិនឃើញ ក៏ចុះទៅកាន់  
ស្រះបោក្ខរណី ក្នុងពេលដែលព្រះរាជកុមារទាំង ២ លេងទឹក ក៏ផុសអំពីទឹក  
អើតក្បាលឡើង ឃើញពួកក្មេងទាំងនោះ ក៏មុជចុះទៅក្នុងទឹកវិញ ។ ពួក

ក្មេងទាំងនោះ ឃើញអណ្តើកនោះ ភ័យខ្លាច ទៅកាន់សម្នាក់របស់ព្រះបិតា  
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះបិតា ក្នុងស្រះបោក្ខរណ៍មានយក្ខមួយ ធ្វើពួកខ្ញុំឲ្យ  
 ខ្លាច ។ ព្រះរាជាបញ្ជាពួករាជបុរសថា ពួកអ្នកចូរទៅចាប់យកនោះមក ។ ពួក  
 រាជបុរសក៏យកសំណាញ់ទៅបង់ក្នុងទឹក ហើយនាំយកអណ្តើកមកថ្វាយព្រះ  
 រាជា ។ ព្រះរាជកុមារឃើញអណ្តើកនោះហើយ ស្រែកថា បពិត្របិតា នេះ  
 ឯងបិសាច បពិត្របិតា នេះឯងបិសាច ។ ព្រះរាជាទ្រង់ខ្វាល់នឹងអណ្តើក  
 ព្រោះស្រឡាញ់ក្នុងបុត្រ ក៏ត្រាស់ថា ចូរពួកអ្នកធ្វើកម្មករណ៍ដល់អណ្តើកនេះ ។  
 បណ្តារាជបុរសទាំងនោះ រាជបុរសម្នាក់ពោលថា អណ្តើកនេះ បង្កពៀរវេក  
 ដល់ព្រះរាជា ខ្ញុំនឹងយកវាជាក់ក្នុងត្បាល ហើយបុកដោយអង្រែ ឲ្យទៅជា  
 លម្អិត ។ អមាត្យមួយពួកទៀតពោលថា ខ្ញុំនឹងអាំងឲ្យធ្លិនក្នុងភ្លើង អស់វារៈ  
 ៣ ដងហើយ សឹមបរិភោគ ។ អមាត្យពួកខ្លះពោលថា យើងគួរចាប់វាឲ្យ  
 ដេកផ្លូវ ហើយដុតវាលើរងើកភ្លើង ។ អមាត្យពួកខ្លះពោលថា យើងគួរ  
 ស្មោរវាក្នុងខ្លះ ។ អមាត្យម្នាក់ទៀត ដែលជាអ្នកខ្លាចទឹកពោលថា យើងគួរ  
 បោះវាត្រង់កន្លែងទឹកក្នុងត្រង់ស្ទឹងយមុនា វានឹងដល់សេចក្តីវិនាសជុំក្នុងទីនោះ  
 ព្រោះការជាក់ទោសរបស់អណ្តើកនេះ ឲ្យខ្លាំងក្លាជាងនេះ មិនមាន ។ អណ្តើក  
 ស្តាប់ពាក្យរបស់អមាត្យនោះ ក៏អើតក្បាលឡើងពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់  
 ខ្ញុំធ្វើអ្វីខុស បានជាលោកនឹកឃើញដល់កម្មករណ៍ គឺយកខ្ញុំទៅបោះក្នុងទឹក  
 ក្នុងបែបនេះ ខ្ញុំអាចអត់ទ្រាំនឹងកម្មករណ៍ដទៃបាន តែកម្មករណ៍មួយនេះ  
 យោរយោណាស់ លោកកុំធ្វើបែបនេះឡើយ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ គិត



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ថា អញ្ញគួរធ្វើសេចក្តីទុកដល់អណ្តើកនេះ ដូច្នោះហើយ ទើបឲ្យយកទៅបោះ  
ក្នុងទីដែលទឹកក្នុងខ្លាំងក្នុងស្ទឹងយមុនា ។ អណ្តើកកាលធ្លាក់ដល់ក្នុងទឹក ទឹក  
នោះក៏ក្នុងរហូតទៅដល់ពិភពនាគ ។ គ្រានោះ ពួកនាគកំលោះជាកូនរបស់  
ស្តេចនាគ ឈ្មោះធនរដ្ឋ កំពុងលេងក្នុងទីទឹកក្នុង ឃើញអណ្តើកនោះ ក៏  
ពោលថា ចូរពួកលោកចាប់អណ្តើកនេះធ្វើជាទាសៈ អណ្តើកគិតថា អញ  
ផុតអំពីកណ្តាប់ដៃស្តេចពារាណសី ឥឡូវនេះ មកធ្លាក់ដល់កណ្តាប់ដៃរបស់  
ពួកនាគដែលយោរយៅបែបនេះ អញគប្បីផុតដោយឧបាយដូចម្តេចហ្ន៎ អណ្តើក  
នោះគិតថា ឧបាយនេះប្រើការបាន អញគប្បីពោលមុសាវាទ ទើបរួចខ្លួន  
ហើយពោលថា ពួកលោកមកពីសម្នាក់របស់ស្តេចឈ្មោះធនរដ្ឋ ហេតុអ្វីមក  
ពោលនឹងយើងយ៉ាងនេះ យើងឈ្មោះចិត្តចូឡៈ ជាទូតនៃព្រះបាទពារាណសី  
មកកាន់សម្នាក់របស់នាគឈ្មោះធនរដ្ឋ ព្រះរាជារបស់យើងបំណងនឹងឲ្យព្រះ  
ជីតាដល់ស្តេចនាគឈ្មោះធនរដ្ឋ ទើបបញ្ជូនយើងមក ចូរពួកលោកបង្ហាញ  
យើងដល់ស្តេចនាគនោះចុះ ។ នាគមាណពទាំងនោះជឿហើយ កើតសោម-  
នស្ស នាំអណ្តើកនោះទៅកាន់សម្នាក់ព្រះរាជា ក្រាបទូលសេចក្តីនោះហើយ ។  
ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហៅអណ្តើកនោះមកដោយពាក្យថា ចូរនាំគេមកចុះ លុះ  
ឃើញអណ្តើកនោះ ក៏មិនពេញព្រះហឫទ័យ ត្រាស់ថា ឯងមានរូបរាង  
អាក្រក់បែបនេះ មិនអាចធ្វើទូតកម្មបានទេ អណ្តើកស្តាប់ពាក្យនោះហើយ  
ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ឈ្មោះថា ទូត ទាល់តែមានរាងកាយប៉ុនដើម  
ឆ្មោតឬ សេចក្តីពិត រាងកាយតូច ឬធំ មិនជាប្រមាណឡើយ ការធ្វើកម្ម

ក្នុងទីដែលទៅហើយឲ្យសម្រេចបាននោះឯង ទើបជាប្រមាណ ។ ទូតជាច្រើន  
 របស់ព្រះរាជានៃមនុស្ស រមែងធ្វើកម្មលើគោក បក្សីធ្វើកម្មលើអាកាស ឯ  
 ទូលបង្គំចិត្តច្បុះ ដល់នូវឋានន្តរ ជាទីប្រោសប្រាណរបស់ព្រះរាជា ជាអ្នក  
 គ្រប់គ្រងស្រុក រមែងធ្វើកម្មក្នុងទឹក សូមទ្រង់កុំសម្អុត ឬមើលងាយទូល  
 បង្គំឡើយ ដូច្នោះហើយ ទើបសរសើរគុណរបស់ខ្លួន ។ លំដាប់នោះ ស្តេច  
 នាគធាតុរដ្ឋ ត្រាស់សួរអណ្តើកនោះថា អ្នកជាបុគ្គលដែលព្រះរាជាបញ្ជូនមក  
 ដើម្បីអ្វី អណ្តើកពោលថា បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជារបស់ខ្ញុំត្រាស់នឹងខ្ញុំ  
 យ៉ាងនេះថា យើងនឹងធ្វើមិត្តធម៌ជាមួយព្រះរាជាទាំងអស់ក្នុងជម្ពូទ្វីប ឥឡូវ  
 នេះ យើងគួរធ្វើមិត្តធម៌ជាមួយស្តេចនាគធាតុរដ្ឋ យើងនឹងលើកនាងសមុទ្រជា  
 ដែលជាធីតាដល់ស្តេចនាគធាតុរដ្ឋ ទើបបញ្ជូនខ្ញុំមក សូមទ្រង់កុំបង្ខំបង្ខំ  
 សូមបញ្ជូនបុរសទាំងឡាយទៅ និងកំណត់ថ្ងៃទទួលនាងទារិកាចុះ ។ ស្តេច  
 នាគនោះត្រេកអរ ឲ្យធ្វើសក្ការៈហើយ បញ្ជូននាគមាណព ៤ នាក់ទៅជា  
 មួយអណ្តើកនោះ ដោយពាក្យថា ពួកលោកទៅចុះ ចូរស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រះ  
 រាជាកំណត់ថ្ងៃហើយចូរមក ។ នាគមាណពទាំងនោះទទួលពាក្យហើយ ក៏នាំ  
 អណ្តើកចេញពីនាគពិភព ។

អណ្តើកឃើញស្រះឈូកមួយ ក្នុងរវាងស្ទឹងយមុនា និងនគរពារាណសី  
 មានបំណងនឹងគេចខ្លួនដោយឧបាយណាមួយ ទើបពោលថា នៃនាគមាណព  
 ទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ព្រះរាជារបស់យើង មួយអង្វើដោយបុត្រ ភរិយារបស់  
 ទ្រង់ ឃើញយើងត្រាច់ទៅក្នុងទឹក ទៅកាន់រាជនិវេសន៍ផ្តាំផ្ញើថា ចូរលោក

កាច់ផ្តាច់ឈូកមកថ្វាយដល់យើង ចូរឲ្យក្រអៅឈូក យើងនឹងកាន់យកក្រអៅ  
ឈូកទាំងនោះ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ព្រះរាជាអង្គនោះ ។ ចូរពួកលោក  
លែងខ្ញុំក្នុងទីនេះ បើពួកលោកមិនឃើញយើង ក៏ចូរទៅកាន់សម្លាក់ព្រះរាជា  
មុនចុះ យើងនឹងជួបគ្នាក្នុងទីនោះ ។ នាគមាណាពទាំងនោះ ជឿពាក្យរបស់  
អណ្តើក បានលែងអណ្តើកនោះទៅ អណ្តើកបានពួនក្នុងចំណែកម្ខាងក្នុងទី  
នោះ ។ ឯនាគមាណាមិនឃើញអណ្តើក ក៏ទៅគាល់ព្រះរាជា ដោយភេទនៃ  
មាណាពតាមសញ្ញាថា យើងនឹងទៅកាន់រាជសម្លាក់ ។

**កច្ចុបកណ្ណ ចប់**

ព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ ហើយត្រាស់សួរថា ពួកលោកមកអំពី  
ណា នាគមាណាពក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ពួកទូលបង្គំមកអំពីសម្លាក់  
របស់ស្តេចនាគឈ្មោះធាតុរដ្ឋ ។ ព្រះរាជាសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបពួក  
លោកមកទីនេះ នាគមាណាពទាំងឡាយទូលថា បពិត្រមហារាជ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ  
ជាទូតរបស់ស្តេចនាគធាតុរដ្ឋនោះ ស្តេចនាគធាតុរដ្ឋសួរដល់ការមិនមានរោគ  
របស់ព្រះអង្គ បើទ្រង់ប្រាថ្នាវត្តណា សូមទ្រង់ប្រទានរបស់នោះដល់ខ្ញុំ បាន  
ឮថា ទ្រង់នឹងប្រទាននាងសមុទ្រជាដែលជាធីតារបស់ទ្រង់ ឲ្យធ្វើជាបាទបរិ-  
ចារិការបស់ព្រះរាជាពួកខ្ញុំ ដូច្នោះហើយ កាលប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើប  
ពោលគាថាទី ១ ថា

រតនៈណាមួយ មានក្នុងនិវេសន៍របស់នាគរាជ ព្រះនាមធាតុរដ្ឋ  
រតនៈទាំងអស់នោះ ចូរមកដល់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គទ្រង់  
ប្រទានធីតាដល់ព្រះរាជាយើង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សព្វានិ តេ ឧបយន្តុ សេចក្តីថា រតនៈ  
ទាំងអស់ក្នុងនិវេសន៍ស្តេចធាតុរដ្ឋនោះ ចូរមក គឺចូរចូលមកកាន់និវេសន៍  
របស់ទ្រង់ ។

ព្រះរាជាកាលបានស្តាប់ ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ថា

វិវាហៈជាមួយនឹងពួកនាគ យើងមិនធ្លាប់ធ្វើ ក្នុងកាលណា  
ម្តងទេ យើងនឹងធ្វើវិវាហៈ មិនសមគួរនោះ ដូចម្តេចកើត  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសំយុត្តំ សេចក្តីថា មិនសមគួរ គឺមិន  
សមជាមួយសត្វតិរច្ឆាន ។ បទថា អម្រេ យើងសេចក្តីថា ពួកយើងជាជាតិមនុស្ស  
នឹងធ្វើសម្ពន្ធជាមួយសត្វតិរច្ឆានដូចម្តេចកើត ។ ពួកនាគមាណាព បានស្តាប់  
ពាក្យនោះហើយ ទើបពោលថា បើការសម្ពន្ធជាមួយស្តេចនាគធាតុរដ្ឋ មិន  
សមគួរជាមួយទ្រង់ ចុះហេតុអ្វី ទើបបញ្ជូនចិត្តចូរ្យៈ ដែលជាឧបដ្ឋាករបស់  
ខ្លួន ទៅជាទូតដល់ព្រះរាជារបស់ពួកយើងថា យើងនឹងឲ្យជីវិតរបស់យើង  
ឈ្មោះ សមុទ្ធា ដល់ព្រះអង្គទៅវិញ កាលបញ្ជូនសាសន៍យ៉ាងនេះហើយ  
ឥឡូវនេះ ទ្រង់ធ្វើនូវការមើលងាយព្រះរាជារបស់ពួកយើងៗ ឈ្មោះថា ជា  
នាគមាណាព នឹងដឹងកម្មដែលគួរធ្វើដល់ទ្រង់ កាលគំរាមព្រះរាជា ទើបពោល  
គាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះអង្គ ជាធំជាងមនុស្ស ជីវិតក្តី ដែនក្តី ព្រះអង្គនឹង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

លះបង់ដោយពិត កាលបើនាគខឹងហើយ ព្រះរាជាទាំងឡាយ  
ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ មិនគង់ព្រះជន្មនៅយូរទេ ។ បពិត្រព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធព ព្រះអង្គណាជាមនុស្ស ព្រះអង្គនោះ មិនមានឫទ្ធិ  
មើលងាយព្រះរាជាដែលមានឫទ្ធិ ជាកូនបង្កើតនៃព្រះបាទវរុណៈ  
ដែលកើតក្នុងទន្លេយមុនា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រដ្ឋ វា សេចក្តីថា ជីវិតក្តី រដ្ឋក្តី ទ្រង់នឹង  
លះបង់ដោយចំណែកមួយ ។ បទថា ភាទិសា សេចក្តីថា ព្រះរាជាទាំង  
ឡាយដូចទ្រង់ ត្រូវនាគមានអានុភាពច្រើនក្រោធហើយយ៉ាងនេះ មិនអាចធ្វើ  
ជីវិតឲ្យស្ថិតនៅបានយូរឡើយ រមែងអន្តរធានទៅក្នុងរវាងនោះឯង ។ បទថា  
យោ ភ្នំ ទេវ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធព ទ្រង់សូម្បីជាមនុស្ស ។ បទ  
ថា វរុណស្ស បានដល់ ស្តេចនាគឈ្មោះវរុណៈ ។ បទថា និយំ បុត្តំ បាន  
ដល់ កូនដែលកើតក្នុងខ្លួន ។ បទថា យាមុនំ បានដល់ កើតខាងក្រោម  
ស្ទឹងយមុនា ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាបានត្រាស់ ២ គាថាថា  
យើងមិនមើលងាយ ព្រះបាទធម្មរដ្ឋ ដ៏មានយសទេ ព្រោះថា  
ព្រះបាទធម្មរដ្ឋ ជាធំជាងនាគទាំងឡាយដ៏ច្រើន ។ ពស់ទុកជា  
មានអានុភាពច្រើន ក៏មិនសមគួរនឹងជីវិតរបស់យើងទេ ចំណែក  
ខាងយើង ជាក្សត្ររបស់អ្នកដែនវិទេហៈ ជីតា ( របស់យើង )  
ឈ្មោះសមុទ្រជា មានជាតិដ៏ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពហ្វុនម្យី នេះ ព្រះរាជាពោលសំដៅយក ភាពជាជំនែកពនាគប្រមាណ ៥០០ យោជន៍ ។ បទថា ន មេ ធីតរមារហោ សេចក្តីថា ទោះបីទ្រង់មានអានុភាពច្រើនយ៉ាងនេះ ក៏មិនសមគួរដល់ធីតានៃ យើង ព្រោះទ្រង់ជាអហិជាតិ គឺមានពូជជាពស់ ។ ព្រះរាជាកាលសម្តែងដល់ បុគ្គលជាញាតិចំណែកខាងមាតា ទើបត្រាស់ថា ខត្តិយោ ច វិទេហានំ ដូច្នោះ ។ បទថា សមុទ្ធជា នេះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ក្សត្រដែលជាព្រះ រាជឱវសរបស់ព្រះបាទវិទេហៈនោះ នឹងនាងសមុទ្ធជាដែលជាធីតារបស់យើង សូម្បីទាំងពីរនោះ ជាអភិជាតិ សមគួរដល់សង្វាសដល់គ្នានិងគ្នា ព្រោះនាង មិនគួរដល់ពស់ដែលមានកង្កែបជាអាហារឡើយ ។

ពួកនាគមាណព បានស្តាប់ដូច្នោះហើយ គិតនឹងសម្លាប់ព្រះរាជាដោយ ខ្យល់ក្នុងច្រមុះក្នុងទីនោះឯង តែគិតថា បើពួកយើងត្រូវព្រះរាជាបញ្ជូនមក ដើម្បីកំណត់ថ្ងៃ កាលបើសម្លាប់ព្រះរាជានេះ មិនសមគួរឡើយ ពួកយើង នឹងក្រាបទូលព្រះរាជាឲ្យទ្រង់ជ្រាប ដូច្នោះហើយ ទើបក្រោកចាកទីនោះ ចេញ ពីព្រះរាជនិវេសន៍ មុជផែនដីទៅកាន់ទីនោះ ត្រូវស្តេចនាគសួរថា នៃបទទាំង ឡាយ ពួកលោកបានព្រះរាជធីតាហើយឬ ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ សម្មតិទេព ទ្រង់បញ្ជូនពួកខ្ញុំទៅក្នុងទីណាមួយ ព្រោះហេតុដែលមិនសមគួរ សោះឡើយ បើទ្រង់ប្រាថ្នាសម្លាប់ សូមទ្រង់សម្លាប់ពួកខ្ញុំក្នុងទីនេះឯង ព្រះ រាជានោះ ជេរបរិកាសទ្រង់ ដោយលើកនូវមានៈក្នុងជាតិ ដូច្នោះហើយ ក្រាប ទូលដល់ភាពដែលព្រះរាជានោះពោល និងមិនបានពោល ធ្វើការក្រោធឲ្យ

កើតឡើងដល់ស្តេចនាគ។ កាលបញ្ញាឲ្យប្រជុំបរិស័ទ ទើបត្រាស់ថា

ពួកនាគឈ្មោះកម្ពុលស្សតរា ចូរក្រោកឡើង អ្នកចូរប្រាប់នាគ  
ទាំងអស់ថា នាគទាំងឡាយ ចូរទៅកាន់ក្រុងពារាណសី តែកុំ  
បៀតបៀនបុគ្គលណាមួយឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កម្ពុលស្សតរា ស្តេចនាគ កាលបញ្ញាថា  
នាគឈ្មោះកម្ពុលស្សតរា ដែលជាចំណែកខាងមាតារបស់យើង ដែលនៅ  
ត្រង់ជើងភ្នំសិនេរុ នាគទាំងនោះ ចូរក្រោកឡើង និងនាគដទៃដែលធ្វើតាម  
ពាក្យរបស់យើងក្នុងទិសជំទាំ ៤ ក្នុងទិសតូចទាំង ៤ មានប្រមាណប៉ុនណា  
ចូរទៅប្រាប់នាគទាំងអស់នោះឲ្យជ្រាបដំណឹងថា ចូរពួកអ្នកប្រញាប់ប្រជុំគ្នា  
ទើបបានត្រាស់យ៉ាងនោះ ។ លំដាប់នោះ ពួកនាគទាំងអស់នោះ ប្រជុំគ្នា  
យ៉ាងប្រញាប់ ទូលថា ពួកខ្ញុំនឹងធ្វើដូចម្តេច ស្តេចនាគត្រាស់ថា នាគរបស់  
យើងទាំងអស់ ចូរប្រញាប់ទៅកាន់ក្រុងពារាណសី កាលពួកនាគទាំងនោះ  
ពោលថា ពួកខ្ញុំទៅក្នុងទីនោះគប្បីធ្វើអ្វី ពួកខ្ញុំធ្វើនគរនោះ ឲ្យក្លាយជាផេះ  
ដោយខ្យល់ក្នុងច្រមុះឬ ។ ស្តេចនាគមិនប្រាថ្នាសេចក្តីវិនាសដល់នាងសមុទ្ធជា  
ព្រោះមានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នុងព្រះរាជធីតា ទើបត្រាស់ថា ពួកនាគមិនគប្បីបៀត  
បៀនអ្នកណាម្នាក់ឡើយ អធិប្បាយថា បណ្តាពួកលោកមិនគប្បីបៀតបៀន  
អ្នកណាម្នាក់ឡើយ ម្យ៉ាងទៀត បាលីក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។

លំដាប់នោះ ទើបពួកនាគពោលនឹងស្តេចនាគថា បពិត្រមហារាជ  
បើមិនបៀតបៀនមនុស្សខ្លះ ពួកយើងទៅក្នុងទីនោះធ្វើអ្វី ។ លំដាប់នោះ ទើប

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះរាជាត្រាស់នឹងពួកនាគនោះថា ចូរពួកលោកធ្វើវត្ថុនេះ និងវត្ថុនេះ យើង  
ក៏នឹងធ្វើវត្ថុឈ្មោះនេះ ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ប្រាប់ ២ គាថាថា

នាគទាំងឡាយ ដែលមានសរីរៈធំ ចូលសំយុងខ្លួនក្នុងនិវេស-  
នដ្ឋានទាំងឡាយ ក្នុងស្រះ ត្រង់ផ្លូវដើរ ក្នុងព្រះលាន លើចុង  
ឈើ និងលើខ្លោងទ្វារ ។ ចំណែកខាងខ្ញុំ មានកាយធំសសុទ្ធ នឹង  
ព័ទ្ធបុរីដែលធំទូលាយ ដោយភ្នែកទាំងឡាយ នឹងញ៉ាំងក៏យឲ្យ  
កើតឡើង ដល់ពួកអ្នកដែនកាសិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សោត្តេសុ បានដល់ ក្នុងស្រះបោក្ខរណី ។  
បទថា រទិយា បានដល់ ត្រង់ផ្លូវដើរ ។ បទថា លម្ពន្ត បានដល់ សំយុង  
ចុះ ។ បទថា វិតតា សេចក្តីថា ស្តេចនាគបញ្ជាថា ចូរនាគទាំងឡាយ  
បើកពពារធ្វើរាងកាយឲ្យធំ សំយុងត្រង់ផ្ទះជាដើមនោះ និងត្រង់ខ្លោងទ្វារ ត្រង់  
សសរទាំងឡាយ ចូរធ្វើត្រឹមប៉ុណ្ណោះ កាលនឹងធ្វើ ជាដំបូងត្រូវនិម្មិតកាយ  
ឲ្យធំ និងបើកពពារឲ្យធំ ខាងក្នុងបន្ទប់ និងខាងក្រៅបន្ទប់ជាដើម ខាង  
ក្រោម និងខាងលើគ្រែ ឬតាំង ត្រង់ផ្ទះ ត្រង់ផ្លូវដើរជាដើម លើទឹក ក្នុង  
ស្រះបោក្ខរណី និងលើគោកត្រង់ផ្ទះ បង្ហូរផ្សែង ដូចស្នប់របស់ជាងលោហៈ  
ចូរធ្វើសំឡេង សុសុ សំយុងខ្លួន ហើយដេក តែកុំបង្ហាញខ្លួនដល់ជន ៤  
ពួក គឺកុមារ មនុស្សចាស់ជរា ស្រីមានទម្ងន់ និងនាងសមុទ្រជា ៦ ខ្ញុំក៏ទៅ  
ដោយរាងកាយដ៏ធំដែលមានពណ៌សសុទ្ធ ព័ទ្ធដែនកាសិជុំវិញ ៧ ជាន់ គ្រប  
ដោយពពារធំ ធ្វើឲ្យនឹងត ឲ្យកើតការខ្លាចដល់អ្នកកាសិ ខ្ញុំនឹងបន្លឺសំឡេងថា



សុសុ ដូច្នោះ ។ នាគទាំងឡាយបានធ្វើយ៉ាងនោះ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វិអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

នាគទាំងឡាយ មានសម្បុរដ៏ច្រើន បានស្តាប់ពាក្យព្រះបាទធនតរដ្ឋ  
នោះហើយ ក៏ចូលទៅកាន់ក្រុងពារាណសី តែមិនបៀតបៀន  
បុគ្គលណាមួយឡើយ ។ នាគទាំងឡាយ ដែលមានសរីរៈធំ ក៏  
សំយុងខ្លួន ក្នុងនិវេសនដ្ឋាន ក្នុងស្រះ ត្រង់ផ្លូវដើរ ក្នុងព្រះលាន  
លើចុងឈើ និងលើខ្លោងទ្វារ ។ នាគទាំងឡាយជាច្រើន បាន  
ឃើញនាគទាំងនុំ៖ កំពុងសំយុងខ្លួន លុះឃើញពួកនាគបើកពពារ  
កំពុងឲ្យសំឡេងរឿយៗ ក៏កន្ទក់កន្ទេញ ។ ពួកជនក្នុងពារាណសី  
តក់ស្លុតក្តៅក្រហាយ ក៏លើកដៃកន្ទក់កន្ទេញថា សូមព្រះអង្គ  
ប្រទានធីតាដល់នាគរាជ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនេកវណ្ណិនោ សេចក្តីថា នាគទាំងនោះ  
កាឡាខ្លួនច្រើនយ៉ាង ដោយអំណាចនៃពណ៌ មានពណ៌ខៀវជាដើម និងិតរូប  
បែបនោះ ។ បទថា បវដ្ឋីសុ សេចក្តីថា នាគទាំងនោះ ចូលទៅក្នុងពេល  
យប់ ។ បទថា លម្ពីសុ សេចក្តីថា ដោយទំនងដែលស្តេចធនតរដ្ឋពោលហើយ  
នោះឯង នាគទាំងអស់សំយុងខ្លួន ផ្តាច់ការទៅមករបស់ពួកមនុស្ស ក្នុងទី  
នោះៗ ឯនាគមាណពទាំង ៤ ដែលជាទូត មករុំជើងព្រះទេវបន្ទំរបស់ព្រះ

រាជា បើកពពារធំលើព្រះសិរសា បានបញ្ចេញចង្កឹម ហាក់ដូចចង់ខាំសីសៈ  
 ដោយមាត់ ។ ព្រះបាទធនតរដ្ឋត្រាស់ឲ្យបិទព្រះនគរ ដោយទំនងដែលខ្លួន  
 ពោលហើយនោះឯង បុរសទាំងឡាយកាលក្រាក់ឡើង សណ្តូកដៃ-ជើង ទៅ  
 កាន់ទីណា ក៏ប៉ះពស់ក្នុងទីនោះៗ ហើយស្រែកថា ពស់ ពស់ ដូច្នោះ ។ បទ  
 ថា បុត្រ កន្ទិសុ សេចក្តីថា ប្រទីបដែលអុជក្នុងផ្ទះណាៗ ស្រីទាំងឡាយក្នុង  
 ផ្ទះនោះៗ ក្រាក់ឡើងហើយ សម្លឹងមើលសសរ ធ្នឹម ឃើញនាគសំយុង  
 ស្រែកព្រមៗ គ្នានោះឯង ព្រះនគរទាំងមូល បានកើតកោលាហលតែមួយ  
 ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា សោណ្ឌិកតេ បានដល់ បើកពពារ ។ បទថា  
 បក្កន្តុ សេចក្តីថា កាលរាត្រីអស់ហើយ កាលនគរទាំងមូល និងព្រះរាជ-  
 និវេសន៍ ត្រូវគ្របសង្កត់ដោយខ្យល់ដង្ហើមរបស់ពួកនាគ មនុស្សទាំងឡាយ  
 នាំគ្នាខ្លាច ទើបពោលនឹងនាគរាជទាំងឡាយថា ពួកលោកបៀតបៀនពួក  
 យើងដើម្បីអ្វី ពួកនាគទាំងឡាយប្រាប់ថា ព្រះរាជារបស់ពួកអ្នក បញ្ជូនទូត  
 ទៅដល់ស្តេចធនតរដ្ឋថា ទ្រង់នឹងលើកព្រះរាជធីតាឲ្យដល់ព្រះរាជារបស់យើង  
 កាលទូតរបស់ស្តេចនាគមកក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ព្រះរាជទាន ( ធីតា ) ចុះ  
 ក៏បែរជាជេរបរិកាសព្រះរាជារបស់ពួកយើង ពួកទូតដែលជានាគពោលថា  
 បើមិនឲ្យធីតាដល់ព្រះរាជារបស់ពួកយើង ជីវិតរបស់អ្នកនគរទាំងមូលនឹងមិន  
 មាន ពួកអ្នកស្រុកអង្វរថា បើដូច្នោះ សូមពួកលោកឲ្យឱកាស ដល់ព្រះ  
 រាជារបស់យើង ពួកយើងនឹងទៅអង្វរព្រះរាជា ។ បានឱកាសហើយ  
 ទៅកាន់ ទ្វារនគរ នាំគ្នាស្រែកដោយសំឡេងខ្លាំង ។ ឯមហេសីរបស់ព្រះរាជា

ផ្ទុក្នុងបន្ទប់រៀងៗ ខ្លួន ស្រែកយំពោលថា សូមទ្រង់ឲ្យជីតាដល់ស្តេច  
ធនរដ្ឋបុរៈ ។

ចំណែកនាគមាណពទាំង ៤ នោះ បានបញ្ឈប់ខ្លួន ហាក់ដូចជាយក  
មាត់ ត្របាក់សីសៈថា ចូរឲ្យ ចូរឲ្យ ព្រះរាជាកំពុងផ្ទុំ បានស្តាប់សំឡេងអ្នក  
នគរ និងព្រះមហេសីរបស់ព្រះអង្គកំពុងយំស្រែក ហើយទ្រង់ត្រូវនាគ-  
មាណពគំរាម ក៏តក់ស្លុតចំពោះមរណភ័យ ទើបត្រាស់ឡើង ៣ ដងថា  
យើងនឹងឲ្យនាងសមុទ្រជា ជាជីតារបស់យើងដល់ស្តេចធនរដ្ឋ ។

នាគរាជទាំងអស់ កាលបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់នោះហើយ ក៏ត្រឡប់ទៅ  
កាន់ទីប្រមាណមួយគាវុត សាងនគរឡើងមួយកន្លែង ដូចទេវនគរ បាននៅ  
ក្នុងទីនោះ ទើបបញ្ជូនបណ្ណាការទៅថា បានឮថា ទ្រង់បញ្ជូនព្រះជីតា ព្រះ  
រាជាកាន់យកគ្រឿងបណ្ណាការដែលពួកនាគនាំមក ទើបបញ្ជូនពួកនាគទាំងនោះ  
ទៅថា ពួកលោកទៅចុះ យើងនឹងបញ្ជូនជីតាទៅក្នុងការគ្រប់គ្រងរបស់ពួក  
អមាត្យនៃយើង ហើយត្រាស់ឲ្យហោរាជីតាមក ឡើងកាន់ប្រាសាទខាងលើ ឲ្យ  
បើកសីហបញ្ជារ ហើយឲ្យសញ្ញាថា នៃបុត្រី ចូរកូនមើលនគរដែលគេតាក់  
តែងហើយនេះ កូននឹងជាអគ្គមហេសីរបស់ព្រះរាជាក្នុងទីនេះ នគរនោះ មិន  
ឆ្ងាយអំពីនេះ បើកូនកើតអជ្ជក្នុងនគរនោះ កូនអាចមកក្នុងទីនេះបាន  
ហើយគប្បីមកក្នុងទីនេះ ហើយឲ្យស្រពស្រង់ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ  
ទាំងពួង ឲ្យអង្គុយលើវែងដែលបិទបាំងហើយ បានបញ្ជូនទៅក្នុងការគ្រប់គ្រង  
នៃអមាត្យរបស់ ព្រះអង្គ ។ ស្តេចនាគទាំងឡាយ ធ្វើការទទួលព្រះរាជជីតា

ហើយបានធ្វើមហាសក្ការៈ អមាត្យទាំងឡាយចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ថ្វាយព្រះ  
 ធីតានោះដល់ស្តេចនាគ បានកាន់យកទ្រព្យជាច្រើន ហើយត្រឡប់មក ។  
 ស្តេចនាគឲ្យព្រះធីតាឡើងកាន់ប្រាសាទ ឲ្យផ្ទះលើបន្ទំដែលជាទិព្វ ដែលប្រដាប់  
 តាក់តែង ។ ក្នុងខណៈនោះឯង ពួកនាគមាណវិកា កាណ្ណខ្លួនជាមនុស្សគម  
 មនុស្សត្រឡើងដើម ចោមរោមព្រះធីតា ដូចពួកបរិចារិការបស់ពួកមនុស្ស  
 ព្រះធីតាផ្ទះលើព្រះបន្ទំដ៏ជាទិព្វ ត្រូវសម្មស្សដែលជាទិព្វប៉ុណ្ណោះ ក៏ឈានចុះ  
 កាន់និទ្រា ។ ព្រះបាទធម្មរដ្ឋនាំព្រះធីតា មួយអន្លើដោយនាគបរិស័ទបាត់អំពី  
 ទីនោះ បានប្រាកដក្នុងភពនាគ ។ ព្រះរាជធីតាទ្រង់តើនឡើង ទតឃើញទី  
 បន្ទំដែលជាទិព្វ ដែលតាក់តែង និងទីដទៃ ដូចជាប្រាសាទដែលសម្រេច  
 ដោយមាស និងសម្រេចដោយកែវមណី ព្រះរាជឧទ្យាន ស្រះបោក្ខរណី និង  
 ភពនាគ ដូចទេវនគរ ដែលតាក់តែង ទើបត្រាស់សួរស្រីបម្រើ មានស្រីគម  
 ជាដើមថា នគរនេះ ជាងរចនាស្នាតពន់ពេក មិនដូចនគររបស់យើង នគរ  
 នេះ ជានគររបស់អ្នកណា ពួកស្រីបម្រើទូលថា បពិត្រព្រះទេវី នេះជានគរ  
 របស់ស្វាមីព្រះនាង អ្នកមានបុណ្យតិច មិនបានសម្បត្តិបែបនេះឡើយ នាង  
 បានសម្បត្តិនេះ ព្រោះនាងមានបុណ្យច្រើន ចំណែកព្រះបាទធម្មរដ្ឋត្រាស់ឲ្យ  
 វាយសួរ ប្រកាសក្នុងនាគពិភព ប្រមាណ ៥០០ យោជន៍ថា អ្នកណា  
 បង្ហាញរកទេពាតស្វាមីព្រះនាងសមុទ្រជាឃើញ អ្នកនោះ នឹងត្រូវរាជទណ្ឌ ។  
 ព្រោះហេតុនោះ ឈ្មោះថា បុគ្គលអាចបង្ហាញរកទេពាតស្វាមីព្រះនាងសមុទ្រ  
 តែមួយមិនមានឡើយ ព្រោះសម្គាល់ថា ជាមនុស្សលោក ព្រះនាងក៏ត្រេកអរ

ជាមួយព្រះបាទធម្មរដ្ឋនោះ ក្នុងទីនោះឯង នូវសង្វាសដោយសេចក្តីស្រឡាញ់  
ដោយអាការយ៉ាងនេះ ។

**នគរកណ្ណ ចប់**

សម័យក្រោយមក ព្រះនាងអាស្រ័យស្តេចធម្មរដ្ឋ ក៏មានព្រះគភ៌  
ប្រសូតព្រះឱរស ពួកញាតិបានដាក់ឈ្មោះថា **សុទស្សនៈ** ព្រោះមើលហើយ  
នាំឲ្យកើតសេចក្តីស្រឡាញ់ ក្នុងកាលព្រះរាជឱរសដើរបាន ព្រះនាងក៏ប្រសូត  
ព្រះរាជឱរសមួយអង្គទៀត ព្រះញាតិបានដាក់ឈ្មោះថា **ទត្តៈ** ជាតួអង្គព្រះ  
ពោធិសត្វ ។ ព្រះនាងប្រសូតឱរសមួយអង្គទៀត ពួកញាតិបានដាក់ឈ្មោះថា  
**សុ កោគៈ** ។ ព្រះនាងប្រសូតព្រះឱរសមួយអង្គទៀត ពួកញាតិបានដាក់  
ឈ្មោះថា **អរិដ្ឋៈ** ដូច្នោះ ព្រះនាងសូម្បីប្រសូតព្រះរាជឱរស ៤ អង្គហើយ  
ក៏នៅតែមិនដឹងថា ជាការរបស់នាគ ។ ថ្ងៃមួយ ពួកនាគកំលោះប្រាប់ដល់  
ព្រះរាជឱរសឈ្មោះអរិដ្ឋៈថា មាតារបស់ទ្រង់ជាមនុស្ស មិនមែនជានាគ ព្រះ  
រាជឱរសព្រះនាមអរិដ្ឋៈគិតថា អញនឹងពិសោធមាតានោះ ថ្ងៃមួយ ពេល  
សោយទឹកដោះ ទើបនិម្មិតខ្លួនជាពស់ យកកន្ទុយភ្លើងខ្លួនជើងមាតា ព្រះនាង  
ឃើញសរីរៈពស់របស់ព្រះរាជឱរសព្រះនាមអរិដ្ឋៈ មានព្រះហឫទ័យភ័យខ្លាច  
ស្រែក ហើយបោះព្រះរាជឱរសទៅលើផែនដី ព្រះនេត្ររបស់ព្រះរាជឱរស  
នោះ ក៏បែកព្រោះក្រចក បន្ទាប់អំពីនោះ ឈាមក៏ហូរ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់  
សំឡេងរបស់ព្រះនាង ទើបត្រាស់សួរថា នុ៎ះជាសំឡេងស្រែករបស់អ្នកណា  
ទ្រង់ស្តាប់កិរិយាដែលព្រះរាជឱរសអរិដ្ឋៈធ្វើ ទើបទ្រង់ដាក់អាជ្ញាថា ពួកលោក

អង្គកថា មហានិបាត

ចូរនាំអវិជ្ជៈទៅសម្លាប់ចោល ព្រះរាជធីតាទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះពិរោធន  
 ទើបត្រាស់ដោយសេចក្តីស្នេហាក្នុងបុត្រថា បពិត្រព្រះអង្គ នេត្រាកូនរបស់ខ្ញុំ  
 បែកទៅហើយ សូមទ្រង់អត់ទោសដល់បុត្ររបស់ខ្ញុំចុះ ព្រះរាជាកាលព្រះនាង  
 ត្រាស់យ៉ាងនោះ ក៏ត្រាស់ថា យើងមិនអាចធ្វើអ្វីបាន ទើបអត់ទោសឲ្យ ក្នុង  
 ថ្ងៃនោះ ព្រះនាងបានជ្រាបថា នេះជាស្ថាននាគ ចាប់តាំងពីនោះមក ព្រះ  
 រាជឱវសព្វព្រះនាមអវិជ្ជៈ ក៏បានឈ្មោះបន្ថែមថា កាលារិដ្ឋៈ ( អារិដ្ឋៈខ្វាក់ ) ។  
 ឯព្រះរាជឱវសទាំង ៤ ដល់នូវការដឹងក្តីហើយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះបិតានៃ  
 ព្រះរាជឱវសទាំងនោះ ទ្រង់បានប្រទានរាជសម្បត្តិមួយកន្លែង ១០០ យោជន៍  
 យសធុមានហើយ ។ ពួកនាគកញ្ញានាំគ្នាចោមរោម មួយកន្លែង ១៦០០០  
 ព្រះរាជាសោយរាជសម្បត្តិត្រឹមតែ ១០១ យោជន៍ប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះរាជឱវស  
 ទាំង ៣ មកគាល់ព្រះរាជមាតាបិតាមួយខែម្តង ឯព្រះពោធិសត្វ កន្លះខែមក  
 ម្តង ព្រះពោធិសត្វនោះឯង បានពោលដល់បញ្ញាដែលកើតឡើងក្នុងភពនាគ  
 មួយអន្លើដោយព្រះបិតា ទើបទៅកាន់ទីឧបជ្ជាកររបស់ព្រះបាទវិរូបក្ខមហារាជ  
 ទ្រង់បានពោលបញ្ញាដែលតាំងឡើងក្នុងសម្មាភ័យរបស់ភពនាគនោះ ។ ក្រោយ  
 មក កាលមហារាជវិរូបក្ខៈ មួយអន្លើដោយនាគបរិវារ ទៅកាន់ត្រៃត្រិនិរុបុរី  
 អង្គុយចោមរោមសក្កទេវរាជ បានដាក់បញ្ញាឡើងក្នុងរវាងពួកទេវតាទាំង  
 ឡាយ ។ បុគ្គលណាម្នាក់ មិនអាចឆ្លើយបញ្ញានោះបាន ព្រះពោធិសត្វជា  
 អ្នកអង្គុយលើបល្ល័ង្កដ៏ប្រសើរប៉ុណ្ណោះ ទើបស្រាយនូវប្រស្នានោះបាន ។

លំដាប់នោះ ទេវរាជទ្រង់បូជាព្រះពោធិសត្វដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កា

ដែលជាទិព្វ ហើយត្រាស់ថា នៃបាទគ្គៈ ទ្រង់ប្រកបដោយបញ្ញាបរិបូណ៌ស្មើ  
ដោយផែនដី តាំងអំពីនេះទៅ សូមទ្រង់មានឈ្មោះថា **ភ្នំទត្ត** ព្រោះហេតុ  
នោះ ទើបបានឈ្មោះភ្នំទត្តរហូតមក ។ តាំងអំពីនោះមក ព្រះពោធិសត្វបាន  
ទៅកាន់ទីបម្រើរបស់សក្កៈ ឃើញវេជយ័ន្តប្រាសាទ ដែលប្រដាប់តាក់តែង  
និងសម្បត្តិរបស់សក្កៈ ដែលគួរត្រេកអរក្រែកលែង ដេរជាសទៅដោយទេព-  
អប្សរ ធ្វើនូវសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងទេវលោក ហើយគិតថា ប្រយោជន៍អ្វីដោយ  
អត្តភាពនេះ ដែលមានកង្កែបជាអាហារ អញទៅកាន់នាគពិភព រក្សាឧបា-  
សថ នឹងធ្វើហេតុឲ្យកើតក្នុងទេវលោកនេះ ។ ដូច្នោះហើយ ទើបត្រឡប់មក  
កាន់ភពនាគ ទូលលាព្រះមាតា និងព្រះបិតាថា បពិត្រមាតាបិតា ខ្ញុំនឹងធ្វើ  
ឧបាសថកម្ម ។ ព្រះមាតាបិតាត្រាស់ថា សាធុ ចូរបាធ្វើចុះ កាលនឹងធ្វើ  
ឯងកុំទៅខាងក្រៅ ចូរធ្វើក្នុងវិមានស្ងាត់ណាមួយ ក្នុងភពនាគនេះឯង ព្រោះ  
ពួកនាគបើទៅខាងក្រៅ ភ័យជំរែមែងកើតឡើង ។ ព្រះពោធិសត្វទទួលថា  
សាធុ ហើយរក្សាឧបាសថក្នុងឧទ្យាន ក្នុងវិមានស្ងាត់នោះឯង ។ លំដាប់  
នោះ នាគកញ្ញាទាំងឡាយនាំគ្នាកាន់តន្ត្រីផ្សេងៗ ចោមរោមព្រះពោធិសត្វ ។  
ព្រះពោធិសត្វគិតថា បើអញនៅក្នុងទីនេះ ឧបាសថនឹងមិនដល់ទីបំផុត អញ  
នឹងទៅកាន់ទឹកដីមនុស្ស ធ្វើឧបាសថ មិនបានប្រាប់ដល់មាតា និងបិតា ព្រោះ  
ខ្លាចទ្រង់ឃាត់ ទើបហៅភរិយាទាំងឡាយរបស់ខ្លួនមកពោលថា នៃនាងដី  
ចម្រើន អញនឹងទៅមនុស្សលោក ពត់ភ្នែកលើដំបូក មិនឆ្ងាយអំពីដើមជ្រៃធំ  
ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងយមុនា នឹងអធិដ្ឋានឧបាសថដែលប្រកបដោយអង្គ ៤ ដេកធ្វើ

ឧបោសថកម្ម កាលអញសម្មុធ្វើឧបោសថកម្មអស់យប់ និងថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃស្អែក  
 ឡើងនោះឯង ពួកនាគកញ្ញាកាន់តន្ត្រីទាំង ១០ នាក់ ចូរផ្លាស់វេនគ្នាទៅកាន់  
 សម្នាក់របស់អញ បូជាដោយផ្កា និងគ្រឿងក្រអូប ប្រគំ ហើយត្រឡប់  
 មកកាន់ពិភពនាគវិញ ដូច្នោះហើយ ក៏ទៅក្នុងទីនោះ ពត់ភ្នែកលើដំបូក ហើយ  
 អធិដ្ឋានឧបោសថ ដែលប្រកបដោយអង្គ ៤ ថា បុគ្គលណា ប្រាថ្នាស្បែក  
 សរសៃ ឆ្អឹង ឬឈាមរបស់អញ បុគ្គលនោះ ចូរនាំទៅចុះ ហើយនិម្មិតរាង  
 កាយប្រមាណប៉ុនយាមនង្គ័ល ដេកធ្វើឧបោសថកម្ម លុះអរុណរះឡើង នាគ  
 មាណវិកា មកបដិបត្តិព្រះពោធិសត្វ តាមពាក្យប្រៀនប្រដៅ ហើយនាំមក  
 កាន់ភពនាគ ព្រះពោធិសត្វធ្វើឧបោសថកម្មតាមទំនងនេះ អស់កាលកន្លង  
 ទៅដ៏យូរ ។

**ឧបោសថកម្ម ចប់**

ក្នុងកាលនោះ មានព្រាននេសាទម្នាក់ អាស្រ័យនៅក្បែរទ្វារនគរ  
 ពារាណសី ជាមួយសោមទត្តដែលជាកូនប្រុសទៅកាន់ព្រៃ ដើម្បីដាក់អន្ទាក់  
 សត្វ ដោយលំពែងយន្ត និងអន្ទាក់ជាដើម សម្លាប់ម្រឹកហើយ រែកសាច់  
 មកលក់ចិញ្ចឹមជីវិត ។ ថ្ងៃមួយ ព្រាននោះ មិនបានសត្វណាមួយសោះ ដោយ  
 ហោចស្ម័គ្រតែទន្ធរមួយ ក៏មិនបាន ទើបពោលថា នែបាសោមទត្ត បើ  
 យើងទៅដៃទេ មាតាឯងនឹងក្រោធអញ អញនឹងនាំសត្វណាមួយទៅឲ្យបាន  
 ដូច្នោះហើយ ទើបបែរមុខទៅកាន់ដំបូក ដែលព្រះពោធិសត្វដេក ឃើញស្នាម  
 ជើងម្រឹកទាំងឡាយ ដែលចុះទៅជីកទឹកស្ទឹងយមុនា ទើបពោលថា នែបា ផ្លូវ



ម្រឹគប្រាកដ ចូរចាចយចេញទៅ អញនឹងបាញ់ម្រឹគដែលចុះមកដឹកទឹក ដូច្នោះ ហើយ ទើបទាញផ្ចូ ពួនក្បែរគល់ឈើមួយ ឃ្នាំចាំមើលម្រឹគ ។ ក្នុងពេល ល្ងាច ម្រឹគមួយក៏មកដឹកទឹក ព្រាននោះបាញ់ម្រឹគនោះ ។ ម្រឹគមិនមែនដួល ក្នុងទីនោះឡើយ ភិតភ័យដោយកម្លាំងសរ មានឈាមហូរ ហើយរត់ទៅ ។ ចំណែកឪពុក និងកូន ក៏នាំគ្នាដេញម្រឹគនោះទៅ ចាប់យកម្រឹគនោះក្នុងទី ដែលម្រឹគដួល ហើយចេញអំពីព្រៃ ដល់ដើមជ្រៃនោះ ក្នុងពេលព្រះអាទិត្យ អស្តង្គត ទើបប្រឹក្សាគ្នាថា ឥឡូវនេះ មិនមែនជាពេលដែលអាចទៅបាន យើងនឹងសម្រាកក្នុងទីនេះឯង ដូច្នោះហើយ ទើបយកសាច់ដាក់ក្នុងទីសមគួរ នាចំណែកម្ខាង នាំគ្នាឡើងដើមឈើ ដេកក្នុងចន្លោះប្រគាបឈើ ។ ក្នុងពេល ទៀបភ្លឺ ព្រានភ្ញាក់ឡើង ផ្សំត្រចៀកចាំស្តាប់សំឡេងម្រឹគយំ ។

ខណៈនោះ នាគមាណវិកាទាំងឡាយ នាំគ្នាតាក់តែងអាសនៈផ្កាដើម្បី ព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះពោធិសត្វរំសាយរាងកាយពីពស់ និងម្និតជាសរីរៈទិព្វ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង គង់ប្រថាប់លើអាសនៈផ្កា ដោយលីលា ដូចសក្កទេវរាជ ឯនាងនាគមាណវិកាក៏បូជាព្រះពោធិសត្វដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាជាដើម ហើយលេងនូវទិព្វតន្ត្រីអមដោយការរាំច្រៀង ។ ព្រានបាន ស្តាប់សំឡេងនោះហើយ គិតថា នុ៎ះជាអ្វីហ្ន៎ អញនឹងដឹងសំឡេងនោះ ដូច្នោះ ហើយ ទើបពោលថា នែបា កាលមិនអាចជាសំបុត្រឲ្យភ្ញាក់បាន ទើបគិតថា កូននេះ ប្រហែលជាហត់នឿយ ឲ្យវាដេកទៅចុះ អញនឹងទៅម្នាក់ឯង គិត ហើយ ក៏ចុះអំពីដើមឈើ ចូលទៅរកព្រះពោធិសត្វ ពួកនាគមាណវិកា

អង្គកថា មហានិបាត

ឃើញព្រាននោះ ក៏មុជក្នុងផែនដី មួយអន្លើដោយគ្រឿងតន្ត្រី ទៅកាន់នាគ  
ពិភពវិញ ។ ឯព្រះពោធិសត្វគង់នៅម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រានឈរក្នុង  
សម្មាកររបស់ព្រះពោធិសត្វ កាលនឹងសួរ ទើបពោល ២ គាថាថា

អ្នកជាអ្វី មានភ្នែកក្រហម មានចន្លោះស្មាទូលាយ ( អង្គុយ )  
ក្នុងកណ្តាលនៃព្រៃ ជាទីនាំមកបូជា ដោយផ្កាលើ ស្រីទាំង ១០  
នាក់ជាអ្វី ដែលទ្រទ្រង់នូវសង្វារ ជាវិការនៃមាស មានសំពត់  
ដ៏ល្អ កំពុងឈរសំពះ ។ អ្នកជាអ្វី មានដៃធំ រុងរឿងក្នុង  
កណ្តាលព្រៃ ដូចភ្លើងឆេះនូវឆ្នាំងខ្លាញ់ អ្នកជាយក្ខណាមួយ  
ដែលមានសក្តិធំបូ ឬជានាគមានអានុភាពធំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុត្តាភិហារស្ស សេចក្តីថា ដែលប្រកប  
ដោយការនាំទៅចំពោះនូវផ្កាទិព្វ ដែលគេនាំមកបូជា ដើម្បីព្រះពោធិសត្វ ។

បទថា កោ បានដល់ អ្នក គឺនរណា ។ បទថា លោហិតកោ បាន  
ដល់ មានភ្នែកក្រហម ។ បទថា វិហតន្តរំសោ បានដល់ មានទ្រូង  
ទូលាយ ។ បទថា កា កម្ពុកាយុរធរា បានដល់ ទ្រទ្រង់នូវគ្រឿង  
ដែលសម្រេចហើយដោយមាស ។ បទថា ព្រហាតាហុ បានដល់ មាន  
ដើមដៃធំ អធិប្បាយថា មានដៃធំ ។ បទថា វនស្សមន្លេ សេចក្តីថា អ្នក  
មានដើមដៃធំ គឺនរណា មានអានុភាពច្រើនក្នុងកណ្តាលនៃព្រៃធំ គឺអ្នកជា  
នរណាហ្ន៎ មានសក្តិធំក្នុងកណ្តាលនៃនាងនាគ ដែលសៀតផ្កាលើក្បាល  
ប្រដាប់នូវសំពត់ល្អ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ត្រិះរិះថា បើអញប្រាប់ថា អញ  
ជានរណា ក្នុងបណ្តាបុគ្គលដែលមានប្ញទ្ធិ មានសក្កទេវរាជជាដើម ព្រាហ្មណ៍  
នេះ នឹងជឿពិត តែថ្ងៃនេះ អញគួរពោលតាមពិតនោះឯង កាលប្រាប់ថា  
ខ្លួនជានាគ ទើបពោលថា

ខ្ញុំជានាគមានប្ញទ្ធិ មានតេជះ ដែលគេកន្លងមិនបាន ប្រសិនជាខ្ញុំ  
ក្រោធ អាចចឹកសូម្បីនូវអ្នកជនបទ ដែលបរិបូណ៌ ( ដោយ  
កោគៈ ) ដោយតេជះបាន ។ ឯមាតារបស់ខ្ញុំឈ្មោះសមុទ្ធជា  
បិតារបស់ខ្ញុំឈ្មោះធាតុរដ្ឋ ខ្ញុំជាប្ញនៃនាគរាជឈ្មោះសុទ្ធស្សនៈ  
ជនទាំងឡាយស្គាល់ខ្ញុំថា ភូរិទ្ធក្ត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តេជសី សេចក្តីថា ឈ្មោះថា តេជសី  
ព្រោះមានតេជះ គឺពិស ។ បទថា ទុរតិក្កមោ សេចក្តីថា អ្នកដទៃមិន  
អាចកន្លងបាន ។ បទថា ខំសេយ្យ សេចក្តីថា បើខ្ញុំក្រោធហើយ គប្បី  
បំផ្លាញជនបទដែលធំទូលាយបាន ។ បើចង្អុលរបស់ខ្ញុំធ្លាក់លើផែនដី ដោយ  
តេជះរបស់ខ្ញុំ អ្នកជនបទទាំងអស់ មួយអន្លើដោយផែនដី គប្បីរោះជាផេះ ។  
បទថា សុទ្ធស្សនកកិដ្ឋាស្មិ សេចក្តីថា ខ្ញុំជាប្ញប្រសរបស់សុទ្ធស្សននាគ  
ដែលជាបងប្រុសរបស់ខ្ញុំ ។ បទថា វិទ្ធុ សេចក្តីថា ជនទាំងអស់ រមែង  
ស្គាល់ខ្ញុំក្នុងនាគពិភព ដែលមានទំហំ ៥០០ យោជន៍យ៉ាងនេះ ។

កាលព្រះមហាសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបគិតថា ព្រាហ្មណ៍នេះ  
ជាបុគ្គលគ្រោតគ្រាត បើគេប្រាប់ដល់អាលម្ពាយហើយ គប្បីធ្វើអន្តរាយ

ដល់ឧបោសថកម្មរបស់អញ បើដូច្នោះ អញនឹងនាំព្រាហ្មណ៍នេះទៅកាន់នាគ-  
 ពិភព គប្បីឲ្យយសដល់គេ ហើយគប្បីធ្វើឧបោសថកម្មរបស់អញឲ្យស្ថិតស្ថេរ  
 យូរលង់បាន លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វក៏ពោលនឹងព្រាហ្មណ៍នោះយ៉ាងនេះ  
 ថា នៃព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំនឹងឲ្យយសធំដល់លោក នាគពិភព ជាទីគួរត្រេកអរ  
 ក្រៃលែង មកយើងទៅក្នុងនាគពិភពនោះជាមួយគ្នា ។ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា  
 កូនរបស់ខ្ញុំមានម្នាក់ បើកូននោះ មកខ្ញុំនឹងទៅ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមហា-  
 សត្វក៏ពោលនឹងព្រាហ្មណ៍នោះថា នៃព្រាហ្មណ៍ ចូរអ្នកទៅនាំកូនរបស់អ្នក  
 មកចុះ កាលនឹងប្រាប់លំនៅរបស់ព្រះអង្គ ទើបពោលថា

លោក រមែងឃើញអន្លង់ទឹកណាដ៏ជ្រៅ ដែលហូរក្នុងសព្វកាល  
 ជាអន្លង់ទឹកគួរខ្លាច អន្លង់ទឹកនោះ ជាទិព្វ ជាលំនៅរបស់ខ្ញុំ មាន  
 ជម្រៅច្រើនរយនៃជួរហូរស ។ អ្នកកុំខ្លាច ចូរចូលទៅកាន់ស្ទឹង  
 យមុនា មានទឹកខៀវ ( ដែលហូរមក ) អំពីកណ្តាលព្រៃ ជា  
 កន្លែងដែលក្លោក និងក្រៀលយំ ជាស្ទឹងត្រជាក់ក្សេមក្សាន្ត ជា  
 លំនៅរបស់ពួកអ្នកមានវត្ត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សនាវដ្តំ បានដល់ វិលវល់ ប្រព្រឹត្តទៅ  
 សព្វកាល ។ បទថា ភេស្មី បានដល់ គប្បីខ្លាច ។ បទថា បេក្ខុសិ សេចក្តី  
 ថា អ្នកសម្លឹងមើលអន្លង់ទឹកបែបនេះ ។ បទថា មយ្យរកោត្តារុទ្ធិ សេចក្តី  
 ថា គឺកកងដោយសំឡេងរបស់ក្លោក និងក្រៀល ដែលនៅត្រង់ច្រាំងទាំង ២  
 នៃស្ទឹងយមុនា ។ បទថា និលោទក បានដល់ មានទឹកពណ៌ខៀវ ។ បទ

ថា វនមជ្ឈតោ បានដល់ ហូរមកអំពីកណ្តាលព្រៃ ។ បទថា បរិស មា  
 ភីតោ សេចក្តីថា លោកកុំខ្លាចឡើយ សូមចូលទៅកាន់ស្ទឹងយមុនាមាន  
 សភាពបែបនោះ ។ បទថា វត្តវតំ សេចក្តីថា សូមចូលទៅកាន់ភូមិដែល  
 ជាលំនៅរបស់លោក ដែលដល់ព្រមដោយវត្ត គឺអ្នកមានអាចារវត្ត ។

កាលព្រះមហាសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ពោលថា ទៅចុះព្រាហ្មណ៍  
 ទៅនាំបុត្រមក ។ ព្រាហ្មណ៍ក៏ទៅប្រាប់សេចក្តីនោះដល់បុត្រ ហើយនាំបុត្រ  
 នោះមក ។ ព្រះមហាសត្វនាំព្រាហ្មណ៍ និងបុត្រទៅកាន់ស្ទឹងយមុនា ឈរ  
 ត្រង់ច្រាំងស្ទឹង ហើយពោលថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នក ព្រមទាំងកូន មកដល់ភពនាគនោះហើយ  
 នឹងបានប្រពន្ធ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងនឹងបូជាអ្នកដោយកាមទាំង  
 ឡាយរបស់យើង អ្នកចូរនៅឲ្យសុខចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បត្តោ សេចក្តីថា អ្នកដល់នាគពិភពរបស់  
 ខ្ញុំហើយ ។ បទថា សានុចរោ បានដល់ មួយអន្លើដោយភរិយា ។ បទថា  
 មយ្ហំ សេចក្តីថា ព្រោះខ្ញុំនឹងបូជាដោយកាមទាំងឡាយដែលជាប់របស់ខ្ញុំ ។ បទ  
 ថា វច្ឆសិ សេចក្តីថា អ្នកនឹងនៅជាសុខក្នុងនាគពិភពនោះ ។

ព្រះមហាសត្វកាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបនាំជនទាំងពីរ គឺបិតា  
 និងបុត្រ ទៅកាន់នាគពិភពដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន កាលបិតា និងបុត្រទៅ  
 ដល់នាគពិភព អត្តភាពក៏ប្រាកដជាទិព្វ ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វ ក៏  
 លើកសម្បត្តិទិព្វឲ្យដល់បិតា និងបុត្រនោះសន្លឹកសន្លាប់ ហើយបានឲ្យនាគ-

កញ្ញាម្នាក់ ៤០០ ។ ជនទាំង ២ នាក់នោះ ក៏បរិភោគសម្បត្តិក្នុងនាគពិភព  
នោះ ។

ឯព្រះពោធិសត្វក៏មិនប្រមាទ រក្សាឧបាសថ បានទៅធ្វើឧបដ្ឋាកព្រះជនក  
ព្រះជននីរៀងរាល់កន្លះខែ សម្តែងធម្មកថាថ្វាយ បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏ទៅកាន់  
សម្នាក់របស់ព្រាហ្មណ៍ សួរដល់ការមិនមានរោគ ហើយពោលថា លោក  
ត្រូវការវត្ថុណា គប្បីប្រាប់ចុះ កុំនឿយណាយ ចូរត្រេកអរ ដូច្នោះហើយ  
បានធ្វើបដិសណ្ឋារៈជាមួយសោមទត្ត ហើយទៅកាន់និវេសន៍របស់ព្រះអង្គ ។  
ព្រាហ្មណ៍នៅក្នុងនាគពិភពបានមួយឆ្នាំ ព្រោះខ្លួនជាអ្នកមានបុណ្យតិច ក៏កើត  
នូវការអផ្សុក ប្រាថ្នានឹងមកកាន់មនុស្សលោក ឃើញនាគពិភព ដូចលោកន្តរ  
នរក ប្រាសាទដែលប្រដាប់យ៉ាងល្អ ប្រាកដដូចគុក នាងនាគកញ្ញាដែលតាក់  
តែងស្អាតបាត ប្រាកដដូចយក្ខិនី ទើបព្រាហ្មណ៍គិតថា អញនឿយណាយ  
មុន អញនឹងដឹងការគិតរបស់សោមទត្តខ្លះ ដូច្នោះហើយ ទើបទៅកាន់សម្នាក់  
សោមទត្តកុមារ ហើយសួរថា នៃបាសោមទត្ត ឯងអផ្សុកដែរឬ ។ សោម-  
ទត្តសួរថា បពិត្រលោកឪពុក ខ្ញុំអផ្សុកព្រោះហេតុអ្វី ខ្ញុំមិនអផ្សុកទេ លោក  
ឪពុក អផ្សុកឬ ។ ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា អើ អញអផ្សុក សោមទត្តសួរថា  
អផ្សុកព្រោះហេតុអ្វី ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា នៃបា អញអផ្សុកព្រោះមិនបានឃើញ  
ម្តាយ និងបងប្អូនរបស់ឯង សោមទត្ត មកឃើងទៅទាំងអស់គ្នា សោមទត្ត  
ទោះបីពោលថា មិនទៅ តែកាលឪពុកអង្វររឿយៗ ក៏យល់ព្រម ។ ព្រាហ្មណ៍  
គិតថា អញបាននូវការសម្រេចចិត្តរបស់កូនជាដំបូង តែបើអញប្រាប់កូរិទត្ត

ថា អញធុនទ្រាន់ ភូរិទត្តនឹងបន្ថែមយសក្រៃលែងថែមទៀត បើដូច្នោះ អញ  
 នឹងមិនបានទៅ អញត្រូវពណ៌នាសរសើរសម្បត្តិរបស់ភូរិទត្ត ដោយឧបាយ  
 ណាមួយ ទើបសួរថា ភូរិទត្តលះសម្បត្តិបែបនេះ ទៅធ្វើឧបោសថកម្ម ត្រង់  
 មនុស្សលោក ព្រោះហេតុណា បើឆ្លើយថា ត្រូវការទៅស្ថានសួគ៌ អញ  
 នឹងទូលឲ្យជ្រាបសញ្ញារបស់អញថា សម្បត្តិមានដល់ម៉្លេះហើយ ទ្រង់នៅតែ  
 លះបង់ទៅធ្វើឧបោសថកម្ម ដើម្បីទៅស្ថានសួគ៌ ចុះរឿងអ្វីមនុស្សដូចខ្ញុំ មក  
 ចិញ្ចឹមជីវិតដោយទ្រព្យរបស់អ្នកដទៃ ខ្ញុំនឹងទៅមនុស្សលោក សួរសុខទុក្ខ  
 ញាតិ ហើយបួសបំពេញសមណធម៌ ដូច្នោះ ភូរិទត្តគង់នឹងអនុញ្ញាតឲ្យអញ  
 ទៅ ។ ថ្ងៃមួយ កាលព្រះពោធិសត្វមកសួរសុខទុក្ខ និងសួរថា អ្នកអង្សក  
 ដែរឬទេ ក៏ឆ្លើយថា ខ្ញុំអង្សក ព្រោះហេតុអ្វី ទ្រព្យ និងគ្រឿងបរិកោគដែល  
 បានអំពីសម្លាក់ព្រះអង្គមិនខ្វះខាត ត្រឹមតែរបស់មួយក្នុងរយៈនេះ ព្រាហ្មណ៍  
 មិនបានពោលដល់រឿងដែលទាក់ទងដល់ការទៅ ក៏ផ្ដើមពណ៌នាដល់សម្បត្តិ  
 របស់ព្រះពោធិសត្វថា

ដែនដីមានផ្ទៃរាបស្មើ ដោយជុំវិញ មានដើមក្រស្នាច្រើន ផេរជាស  
 ដោយមេភ្លៀង មានស្មៅខៀវដ៏ឧត្តមល្អ ។ ព្រៃជ្រំគូរីករាយ ស្រះ  
 បោក្ខរណីទាំងឡាយ ដែលបុញ្ញកម្មរបស់ព្រះអង្គ និម្មិតល្អហើយ  
 ជាទីរីករាយ ដែលហង្សរូបហើយ មានផ្កាល្អកញ្ជាក់ចុះ ។ សសរ  
 មានជ្រុង ៨ ដែលគេធ្វើល្អហើយ ជាវិការនៃកែវតែទូរ្យទាំងអស់  
 ប្រាសាទទាំងឡាយ មានសសរ ១ ពាន់ ដ៏ពេញដោយនាង

កញ្ញាក្នុងរឿង ។ ព្រះអង្គបានដល់នូវវិមានជាទិព្វ ដោយបុណ្យ  
 របស់ព្រះអង្គ ជាវិមានមិនចង្អៀត ជាទីក្សេម គួររីករាយ ប្រកប  
 ដោយសេចក្តីសុខយ៉ាងក្រៃលែង ។ ខ្ញុំសម្គាល់ថា ព្រះអង្គមិន  
 ប្រាថ្នាវិមានរបស់ព្រះឥន្ទ ជាសហស្សនេត្តទេ ព្រោះថា ប្ញទ្ធិរបស់  
 ព្រះអង្គនេះ ដ៏ធំដូចជាប្ញទ្ធិនៃព្រះឥន្ទដ៏រុងរឿងដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សមា សមន្តបរិភោ សេចក្តីថា ផែនដី  
 ក្នុងនាគពិកតរបស់ទ្រង់នេះ ក្នុងទិសាកាគទាំងពួង មានផ្ទៃរាបស្មើ ដែរជាស  
 ដោយមាស ប្រាក់ កែវមណី កែវមុក្តា និងខ្យាប់ ។ បទថា សមា បាន  
 ដល់ ផែនដីមានផ្ទៃរាបស្មើ ។ បទថា បហ្មតតតកា មហី សេចក្តីថា  
 ប្រកបដោយដើមក្រសួជាច្រើន ។ បទថា ឥន្ទគោបកសព្វន្ទា សេចក្តីថា  
 ដែរជាសទៅដោយពួកមេក្លៀង ។ បទថា សោភតិ ហិរុត្តមា សេចក្តីថា  
 ដែរជាសទៅដោយស្បូវក្លាំង មានពណ៌ខៀវស្រងាត់ ។ បទថា វនចេត្យានិ  
 បានដល់ ពួកឈើក្នុងព្រៃ ។ បទថា ឱបុប្ផាបទុមា សេចក្តីថា លើផ្ទៃទឹក  
 ដែរជាសទៅដោយផ្កាឈូកដែលរុះរាយ ។ បទថា សុនិម្មិតា សេចក្តីថា  
 សាងឡើងដោយល្អ ដោយបុញ្ញសម្បត្តិរបស់ទ្រង់ ។ បទថា អដ្ឋសា  
 សេចក្តីថា ក្នុងប្រាសាទដែលជាលំនៅរបស់ទ្រង់ ។ មានសសរសម្រេច  
 ដោយកែវតែទូរ្យ បានសាងល្អហើយ មានជ្រុង ៨ ប្រាសាទរបស់ទ្រង់មាន  
 សសរ ១០០០ រុងរឿង បរិបូណ៌ដោយនាគកញ្ញា ។ បទថា ឧបបន្ទោសិ  
 សេចក្តីថា កើតក្នុងវិមានបែបនេះ ។ បទថា សហស្សនេត្តស្ស វិមានំ បាន



ដល់ វេជ្ជយន្តប្បសាទ ។ បទថា **ឥន្ទិ ហិ ត្យាយំ វិបុលា** សេចក្តីថា ព្រោះឫទ្ធិធំក្រែកលែង បរិបូណ៌របស់ទ្រង់នេះ ដោយឧបោសថកម្មនោះ ទើប ទ្រង់មិនប្រាថ្នាវិមាននៃសក្កទេវរាជ ខ្ញុំសម្គាល់ថា ទ្រង់ប្រាថ្នាតំណែងដទៃ ក្រែកលែងជាងនោះ ។

ព្រះមហាសត្វ កាលបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ក៏ពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ អ្នកកុំពោលដូច្នោះឡើយ យសសក្តិរបស់ខ្ញុំ បើប្រៀបធៀបនឹងយសរបស់ សក្កទេវរាជហើយ ឈ្មោះថា តិចតួចពេក ដូចគ្រាប់ស្ពៃធៀបនឹងភ្នំសិរីនេរ ពួកយើងមានតម្លៃមិនស្មើនឹងអ្នកបម្រើរបស់ទ្រង់ឡើយ ដូច្នោះហើយ ទើប ពោលគាថានេះថា

អាណុភាពរបស់ព្រះឥន្ទ្រ អាណុភាពរបស់លោកបាលទាំង ៤ ញ៉ាំង  
អំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ជាអ្នកបម្រើព្រះឥន្ទ្រក្តី អ្នកមិនគប្បីដឹង  
ដោយចិត្តបានទេ ដូច្នោះ ។

សេចក្តីនៃពាក្យគាថានោះ ដូច្នោះថា នៃព្រាហ្មណ៍ បុគ្គលណាមិន គប្បីដល់ដោយចិត្ត គឺសូម្បីដោយចិត្តថា ឈ្មោះថា យសសក្តិរបស់សក្ក- ទេវរាជ មានត្រឹមប៉ុណ្ណោះ គឺ ១-២-៣-៤ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ យសសក្តិរបស់សត្វ តិច្ចានដូចយើង មិនដល់ចម្រៀកទី ១៦ នៃយសសក្តិរបស់មហារាជទាំង ៤ ដែលជាអ្នកបម្រើរបស់ព្រះឥន្ទ្រ គឺត្រាប់ធ្វើសក្កទេវរាជឲ្យជាធំ ឲ្យជានាយក ជាអ្នកនៅក្នុងអំណាចរបស់សក្កទេវរាជ ។

កាលព្រះពោធិសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលបន្តថា យើងបាន

ឮអ្នកនិយាយថា នេះជាវិមានរបស់ស្តេចសហស្សនេត្ត យើងក៏រឭកបានថា យើងប្រាថ្នារវេជយ័ន្តប្រាសាទ ទើបធ្វើឧបោសថកម្ម កាលនឹងប្រាប់សេចក្តី ប្រាថ្នារបស់ខ្លួនដល់ព្រាហ្មណ៍ ទើបពោលគាថានេះថា

ខ្ញុំប្រាថ្នាវិមាននោះ របស់ទេវតាទាំងឡាយ អ្នកស្វែងរកសេចក្តី សុខ បានជារក្សាឧបោសថ ហើយដេកលើក្បាលដំបូក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អភិជ្ឈាយ បានដល់ ប្រាថ្នា ។ បទថា អមរានំ បានដល់ ទេវតាដែលមានអាយុវែង ។ បទថា សុខេសិនំ បាន ដល់ អ្នកស្វែងរកសេចក្តីសុខ គឺប្រាថ្នាសេចក្តីសុខ ។

ព្រាហ្មណ៍កាលបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ដល់នូវសោមនស្សថា ឥឡូវ នេះ អញបានឱកាសហើយ កាលនឹងលាទៅ ទើបពោល ២ គាថាថា

ឯខ្ញុំ ព្រមទាំងកូន ស្វែងរកម្រឹត បានចូលទៅកាន់ព្រៃ ញាតិទាំង នោះ មិនដឹងខ្ញុំថា ស្លាប់ ឬរស់ទេ ។ ខ្ញុំសូមលាព្រះភូរិទ្ត ជា បុត្រព្រះរាជធីតាក្នុងដែនកាសី ព្រះអង្គមានយស យើងខ្ញុំ បើព្រះ អង្គព្រមអនុញ្ញាតហើយ គប្បីឃើញពួកញាតិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នាភិវេទន្តិ បានដល់ រមែងមិនដឹង គឺអ្នក ដែលទៅប្រាប់ពួកញាតិទាំងនោះ ក៏មិនមាន ។ បទថា មិគមេសានោ កាត់ បទជា មិគំ ឯសានោ ប្រែថា អ្នកស្វែងរកម្រឹត ។ បទថា អាមន្តយេ បានដល់ ខ្ញុំសូមទូលលា ។ បទថា កាសិបុត្តំ បានដល់ ជាបុត្រនៃព្រះ រាជធីតារបស់ស្តេចកាសី ។

លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វពោល ២ គាថាថា

ខំ នុ៎ះពិតជាសេចក្តីពេញចិត្តរបស់ខ្ញុំ ហើយត្រង់ដែលអ្នកនៅក្នុង  
សម្មាកន្លែងខ្ញុំ ព្រោះថា កាមទាំងឡាយប្រាកដដូច្នោះ អ្នកមិនងាយ  
បានក្នុងពួកមនុស្សទេ ។ អ្នក ដែលខ្ញុំបូជាដោយកាមទាំងឡាយ  
របស់ខ្ញុំ បើមិនចង់នៅទេ ខ្ញុំនឹងអនុញ្ញាតអ្នក សូមអ្នកទៅជួបពួក  
ញាតិ ដោយសួស្តីចុះ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វ កាលពោល ២ គាថាហើយ ទើបគិតថា  
ព្រាហ្មណ៍នេះ កាលបានអាស្រ័យយើងចិញ្ចឹមជីវិតជាសុខ គង់មិនប្រាប់អ្នក  
ណា អញនឹងឲ្យកែវមណី ដែលឲ្យសម្រេចសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាង ដល់  
ព្រាហ្មណ៍នេះ លំដាប់នោះ កាលនឹងឲ្យកែវមណីដល់ព្រាហ្មណ៍ ទើបពោលថា  
អ្នក កាលទ្រទ្រង់កែវមណីជាទិព្វនេះ រមែងបានសត្វចិញ្ចឹម និង  
បុត្ត អ្នកចូរមិនមានរោគ បានសេចក្តីសុខ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នក  
ចូរយក ( នូវកែវមណីនេះ ) ហើយទៅចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បសុំ បុត្តេ ច វិនុសិ សេចក្តីថា កាល  
អ្នកទ្រទ្រង់នូវកែវមណីនេះ ដោយអានុភាពរបស់កែវមណីនេះ អ្នករមែងបាន  
នូវវត្ថុដែលអ្នកប្រាថ្នាទាំងអស់ គឺជាបសុសត្វ បុត្រ និងវត្ថុដទៃតាមបំណង ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ក៏ពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះភូរិទត្ត ស្រួលហើយ ខ្ញុំត្រេកអរនឹងព្រះបន្ទូលរបស់  
ព្រះអង្គ ខ្ញុំនឹងបួស ព្រោះខ្ញុំចាស់ហើយ ខ្ញុំមិនប្រាថ្នាកាមទេ

ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា បពិត្រកូរិទ្ធក្នុង ព្រះតម្រាស់ របស់ទ្រង់ជាកុសល មិនមានទោស ខ្ញុំត្រេកអរនឹងព្រះតម្រាស់នោះដ៏ក្រៃលែង មិនបដិសេធ តែខ្ញុំចាស់ហើយ ព្រោះដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងបួស ។ បទថា ន កាមេ អភិបត្តយេ សេចក្តីថា ខ្ញុំមិនប្រាថ្នាកាមទាំងឡាយ ប្រយោជន៍អ្វីដោយកែវ មណីដល់ខ្ញុំ ។

ព្រះមហាសត្វក៏ពោលថា

បើមានការបែកធ្លាយព្រហ្មចរិយៈ កិច្ចការដែលត្រូវធ្វើដោយភោគៈ ទាំងឡាយ ( រមែងមាន ) អ្នកកុំមានសេចក្តីរឿសឡើយ គប្បី មក យើងនឹងឲ្យទ្រព្យដ៏ច្រើនដល់អ្នក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចេ ភង្គោ សេចក្តីថា នៃព្រាហ្មណ៍ ឈ្មោះ ថា ការប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ជាការធ្វើបានលំបាកក្រៃលែង បើក្នុងកាលណា ព្រហ្មចរិយៈដែលអ្នកមិនត្រេកអរ មានការត្រូវលះបង់ ក្នុងកាលនោះ កិច្ច ដែលត្រូវធ្វើដោយភោគទ្រព្យទាំងឡាយរបស់គ្រហស្ថ មានក្នុងកាលបែបនេះ អ្នកកុំញាប់ញ័រឡើយ គួរមកកាន់សម្មាគុំខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងឲ្យទ្រព្យច្រើនដល់អ្នក ។

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា

បពិត្រព្រះកូរិទ្ធក្នុង ស្រួលហើយ ខ្ញុំត្រេកអរនឹងព្រះបន្ទូលរបស់ ព្រះអង្គ ប្រសិនបើមានសេចក្តីត្រូវការ ខ្ញុំនឹងមកម្តងទៀត ដូច្នោះ ។

សព្វថា បុណ្ណិ ក្នុងគាថានោះ កែជា បុណ្ណិ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលី

ក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វដឹងថា ព្រាហ្មណ៍នោះមិនប្រាថ្នានៅក្នុងទីនោះ ទើបហៅនាគមាណពទាំងឡាយមក ហើយបញ្ជូនទៅថា ចូរពួកអ្នកនាំព្រាហ្មណ៍ ទៅឲ្យដល់មនុស្សលោក ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទព្រះបាលីឯណា ពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះភូរិទត្ត លុះពោលពាក្យនេះហើយ ក៏បញ្ជូននូវនាគទាំង ៤ ថា អ្នកទាំងឡាយមកនេះ ចូរទៅ ចូរក្រោកឡើង ចូរញ៉ាំងព្រាហ្មណ៍ឲ្យដល់ ( នូវផ្លូវជាទីទៅកាន់ក្រុងពាណាសី ) ជាឆាប់ ។ នាគទាំង ៤ ត្រូវភូរិទត្តប្រើទៅហើយ បានស្តាប់ពាក្យនោះរបស់ភូរិទត្តនោះ ក៏ក្រោកឡើង ហើយបានញ៉ាំងព្រាហ្មណ៍ឲ្យដល់ឆាប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទាបេសុ សេចក្តីថា នាគមាណពទាំង ៤ ឡើងអំពីស្ទឹងយមុនាជូនព្រាហ្មណ៍ឲ្យដល់ផ្លូវទៅកាន់ក្រុងពាណាសី កាលជូនឲ្យដល់ហើយ ទើបពោលថា សូមលោកទៅចុះ ដូច្នោះហើយ ក៏ត្រឡប់មកកាន់នាគពិភពវិញ។

ឯព្រាហ្មណ៍ កាលប្រាប់ដល់បុត្រថា នៃបាសោមទត្ត អញបាញ់ម្រឹកក្នុងទីនេះ បាញ់ជ្រូកក្នុងទីនេះ ដូច្នោះហើយ ដើរទៅ ឃើញស្រះបោក្ខរណ៍ក្នុង

អង្គកថា មហានិទាត

រវាងផ្លូវហើយ ពោលថា នៃសោមទត្ត យើងងូតទឹកទាំងអស់គ្នាចុះ កាល  
សោមទត្តពោលថា សាធុ ជនទាំង ២ ក៏ដោះគ្រឿងអាការណៈដែលជាទិព្វ  
និងសំពត់ទិព្វ ហើយខ្ទប់ពាក់ត្រង់មាត់ស្រះបោក្ខរណី ហើយចុះងូតទឹក ។ ក្នុង  
ខណៈនោះ គ្រឿងអាការណៈទាំងនោះ បានទៅកាន់នាគពិភពវិញ សំពត់ចាស់  
ក៏មកដល់ជនទាំង ២ នោះ ធ្លុំ និងលំពែងក៏បានប្រាកដដូចមុន ។ ចំណែក  
សោមទត្តស្រែកយំថា លោកឪពុកធ្វើខ្ញុំឲ្យវិនាសហើយ ។ លំដាប់នោះ បិតា  
ក៏លួងលោមថា នៃសោមទត្ត ឯងកុំរិតក្តឡើយ ឲ្យតែម្រឹគនៅមាន យើង  
នឹងសម្លាប់ម្រឹគចិញ្ចឹមជីវិត ។ មាតារបស់សោមទត្ត ជ្រាបការមករបស់ជន  
ទាំង ២ ទើបចេញមកទទួល នាំចូលទៅកាន់ផ្ទះ រៀបចំបាយទឹក អង្គាសឲ្យ  
ឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ ។ ព្រាហ្មណ៍បរិភោគអាហារហើយ ក៏ដេកលក់ទៅ ចំណែក  
ភរិយាក៏សួរបុត្រថា អើ សោមទត្ត ឯងទាំង ២ បាត់ទៅឯណាអស់កាល  
មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ សោមទត្តឆ្លើយថា បពិត្រអ្នកម៉ែ ភូរិទត្តនាគរាជនាំខ្ញុំ  
និងពុក ទៅកាន់ពិភពនាគ ព្រោះហេតុនោះ ទើបយើងទាំង ២ នឹកដល់ម៉ែ  
ក៏ត្រឡប់មកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ មាតាសួរថា ឯងបានកែវកងអ្វីមកខ្លះដែរ  
ឬទេ សោមទត្តឆ្លើយថា មិនបានទេម៉ែ មាតាសួរថា ចុះភូរិទត្តមិនឲ្យអ្វីខ្លះ  
ទេឬ សោមទត្តឆ្លើយថា ព្រះភូរិទត្តឲ្យកែវដែលសម្រេចសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់  
យ៉ាងដល់ពុក តែពុកមិនយក មាតាសួរថា ហេតុអ្វី ទើបពុកឯងមិនទទួល  
សោមទត្តឆ្លើយថា បានឮថា គាត់នឹងបួស ។ ព្រាហ្មណ៍ខឹងក្រោធ គិតថា ប្តី  
របស់អញ ទុកកូនចោល ឲ្យជាការដល់អញអស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ទៅភពនាគបាត់ ឥឡូវនេះ ឮថា ចង់បួស ដូច្នោះហើយ ទើបវាយខ្នង  
 ព្រាហ្មណ៍ដោយវែកជ្រួយបាយ ហើយសម្មតគំរាមថា រឺយ ព្រាហ្មណ៍អាក្រក់  
 ឮថា ឯងនឹងបួស ភូរិទត្តឲ្យកែវមណីក៏មិនទទួល ហេតុអ្វីក៏មិនបួស ត្រឡប់  
 មកទីនេះធ្វើអ្វីទៀត ចូរប្រញាប់ចេញទៅឲ្យផុតពីផ្ទះអញ ។ លំដាប់នោះ  
 ព្រាហ្មណ៍ក៏លួងលោមព្រាហ្មណ៍ថា នាងកុំខឹងនឹងអញឡើយ ឲ្យតែម្រឹកក្នុង  
 ព្រៃនៅមាន អញនឹងសម្លាប់ មកចិញ្ចឹមនាង ដូច្នោះហើយ ក៏ចេញអំពីទីនោះ  
 ទៅព្រៃជាមួយបុត្រ រកស៊ីចិញ្ចឹមជីវិតតាមទំនងមុននោះឯង ។

នេសាទកណ្ណ ចប់

ក្នុងកាលនោះ មានគ្រុឌមួយទំត្រង់ដើមរកា នាមាត់សមុទ្រភាគខាង  
 ត្បូង ទទះស្លាបឲ្យទឹកសមុទ្រខ្លួន ចាប់នាគរាជត្រង់ក្បាលបានមួយ ។ ពិត  
 ហើយ ក្នុងកាលនោះ គ្រុឌទាំងឡាយមិនចេះវិធីចាប់នាគ ក្រោយមក ទើប  
 ចេះវិធីចាប់នាគ ដូចក្នុងបណ្ណុរកជាតក ។ តែគ្រុឌនោះ កាលចាប់នាគត្រង់  
 ក្បាល ផុសមកវិញមិនទាន់ទឹក ទឹកក៏រួមមកវិញ ក៏ពាំនាគឡើងបាន កន្ទុយ  
 នាគក៏សំយុងចុះ នាំទៅខាងលើព្រៃហិមពាន្ត ។ កាលនោះ មានព្រាហ្មណ៍  
 អ្នកកាសិករដ្ឋម្នាក់ បួសជាឥសី សាងបណ្ណសាលា អាស្រ័យក្នុងហិមវន្ត-  
 បទេស ត្រង់ទីបំផុតទីចង្រ្កមរបស់ឥសីនោះ មានដើមជ្រៃធំមួយ ។ ឥសីនោះ  
 ធ្វើទិសម្រាកក្នុងពេលថ្ងៃត្រង់គល់ជ្រៃនោះ គ្រុឌពាំនាគទៅដល់ចុងជ្រៃ នាគ  
 ក៏ទម្លាក់កន្ទុយរុំដើមជ្រៃ ប្រាថ្នាឲ្យរួចខ្លួន គ្រុឌមិនចាប់ភ្នឹក ក៏ប្រញាប់ទៅតាម  
 អាកាស ព្រោះជាសត្វមានកម្លាំងច្រើន ដើមជ្រៃ ព្រមទាំងបួស ក៏សណ្តក

ទៅជាមួយកន្ទុយនាគ កាលទ្រុឌពាំនាគទៅដល់ដើមរកា ក៏ចឹកដោយចំពុះ  
 ហែកពោះនាគ ស៊ីកន្សោមខ្លាញ់ ទម្លាក់សរិរះទៅក្នុងសមុទ្រ ដើមជ្រៃក៏ធ្លាក់  
 លាន់ដោយសំឡេងខ្លាំង ។ គ្រុឌស្តាប់សំឡេង សង្ស័យថា នេះជាសំឡេងអ្វី  
 មើលទៅខាងក្រោម ឃើញដើមជ្រៃ គិតថា ជ្រៃនេះ អញដកមកពីកន្លែង  
 ណា ក៏គិតបានដោយប្រាកដថា ដើមជ្រៃនោះ នៅខាងចុងទីបង្រួមរបស់  
 តាបស ក៏គិតបន្តថា ដើមជ្រៃនេះមានឧបការៈច្រើនដល់តាបសនោះ ខ្លួនអញ  
 ប្រាកដថា ធ្វើនូវអកុសលឬហ្ន៎ អញនឹងទៅសួរតាបស ក៏នឹងដឹងបាន ដូច្នោះ  
 ហើយ ក៏កាឡាខ្លួនជាមាណពទៅកាន់សម្លាក់តាបស ។ ខណៈនោះ តាបស  
 កំពុងធ្វើទីនោះឲ្យស្មើ ស្តេចគ្រុឌថ្វាយបង្គំតាបសហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ  
 ធ្វើហាក់ដូចមិនដឹង សាកសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ទីត្រង់នេះ ជាលំនៅ  
 របស់អ្នកណា តាបសឆ្លើយថា អារុសោ ស្តេចគ្រុឌមួយ ចាប់នាគមកដើម្បី  
 ជាអាហារ កាលនាគយកកន្ទុយរុំដើមជ្រៃ ដោយបំណងយករួចខ្លួន គ្រុឌ  
 នោះមិនដឹង ហើរទៅដោយរហ័ស ព្រោះភាពដែលខ្លួនមានកម្លាំងច្រើន កាល  
 បើដូច្នោះ ដើមជ្រៃក្នុងទីនេះ ក៏ត្រូវសណ្តកទាំងឫស ត្រង់នេះឯង ជាកន្លែង  
 ដើមជ្រៃដែលដកឡើងនោះ ។ គ្រុឌសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ អកុសលកម្ម  
 មានដល់ស្តេចគ្រុឌឬ តាបសឆ្លើយថា បើស្តេចគ្រុឌនោះមិនដឹង អកុសល-  
 កម្មក៏មិនមាន ព្រោះមិនមានចេតនា ។ ស្តេចគ្រុឌសួរថា អកុសលកម្មនឹង  
 មានដល់នាគនោះ ឬមិនមាន តាបសឆ្លើយថា នាគក៏មិនបានយកកន្ទុយចាប់  
 ដើម្បីឲ្យដើមជ្រៃវិនាស ចាប់ដើម្បីទាញឲ្យផុតភ័យ ព្រោះហេតុនោះ អកុសល



រមែងមិន មានដល់នាគ នោះដូចគ្នា ។

ស្តេចគ្រុឌបានស្តាប់ពាក្យរបស់តាបសក៏ត្រេកអរ ពោលថា បពិត្រ  
លោកម្ចាស់ ខ្ញុំនេះឯង គឺស្តេចគ្រុឌ ខ្ញុំត្រេកអរដោយពាក្យជាសុភាសិតរបស់  
លោកម្ចាស់ដែលដោះស្រាយបញ្ហា លោកម្ចាស់អាស្រ័យនៅក្នុងព្រៃ ខ្ញុំចេះ  
មន្តឈ្មោះអាណម្ពាយនៈមួយបទ ដែលមានតម្លៃកាត់ថ្លៃមិនបាន ខ្ញុំនឹងប្រគេន  
ដល់លោកម្ចាស់ ឲ្យជាចំណែកបូជាអាចារ្យ សូមលោកម្ចាស់ទទួលយកចុះ ។  
តាបសពោលថា នៃបា យើងមិនត្រូវការដោយមន្ត ចូរអ្នកទៅចុះ ។ ស្តេច  
គ្រុឌអង្វររឿយៗ រហូតតាបសទទួលហើយ ទើបប្រគេនមន្ត ប្រាប់ថ្នាំដល់  
តាបស ហើយចៀសចេញទៅ ។

**គរុទ្យកណ្ណ ចប់**

ក្នុងកាលនោះ មានព្រាហ្មណ៍ក្រីក្រម្នាក់ ក្នុងនគរពារាណសី ខ្ញុំបុរ  
បំណុលគេច្រើន ត្រូវម្ចាស់បំណុលទាំងឡាយតឹងទារ គិតថា អញនៅក្នុង  
នគរនេះធ្វើអ្វីទៀត ចូលទៅស្ទាប់ក្នុងព្រៃល្អជាង ដូច្នោះហើយ ទើបចេញអំពី  
ស្រុក ចូលទៅកាន់ព្រៃ រហូតដល់អាស្រមរបស់ឥសី បដិបត្តិតាបសឲ្យ  
ត្រេកអរដោយវត្ថុសម្បទាគុណ ។ តាបសគិតថា ព្រាហ្មណ៍នេះ ជាអ្នកមាន  
ឧបការៈដល់អញក្រៃលែង អញនឹងឲ្យទិព្វមន្ត ដែលស្តេចគ្រុឌឲ្យដល់អញ  
ដល់ព្រាហ្មណ៍នេះ ដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ព្រាហ្មណ៍ថា នៃព្រាហ្មណ៍ យើង  
ចេះមន្តឈ្មោះអាណម្ពាយ យើងនឹងឲ្យមន្តនោះដល់ឯង ចូរឯងរៀនមន្តនោះ ។  
សូម្បីកាលព្រាហ្មណ៍នោះយាត់ថា កុំឡើយ ខ្ញុំមិនត្រូវការមន្ត ក៏អង្វរហើយ

អង្គកថា មហានិបាត

អង្វរទៀត រហូតព្រាហ្មណ៍ទទួលពាក្យហើយ ទើបឲ្យមន្ត និងប្រាប់ថ្នាំដែល  
 ប្រកបជាមួយមន្ត និងឧបចារៈរបស់មន្ត ។ ព្រាហ្មណ៍នោះគិតថា អញបាន  
 ឧបាយចិញ្ចឹមជីវិត ក៏សម្រាក ២-៣ ថ្ងៃ ហើយអាងលេសថា បពិត្រលោក  
 ម្ចាស់ រោគខ្យល់បៀតបៀនខ្ញុំ រហូតដល់តាបសឲ្យទៅ ទើបថ្វាយបង្គំតាបស  
 សូមឧមាទោស ចេញអំពីព្រៃ ទៅរហូតដល់ឆ្នេរស្ទឹងយមុនាដោយលំដាប់  
 ដើរស្វាធារ្យមន្តនោះទៅតាមផ្លូវធំ ។

ខណៈនោះ នាគមាណវិកាជាបាទបរិចារិការបស់ព្រះភិទ្តប្រមាណ ១  
 ពាន់នាក់ កាន់យកកែវមណីដែលឲ្យសម្រេចសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាងនោះចេញ  
 អំពីនាគពិភព បានដាក់កែវមណីនោះលើគំនរខ្សាច់ ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងយមុនា  
 ហើយនាំគ្នាលេងទឹកអស់មួយយប់ ដោយប្រើពន្លឺកែវមណីនោះ ។ កាល  
 អរុណរះ ទើបនាំគ្នាតាក់តែងកាយ ដោយគ្រឿងអាករណៈទាំងពួង អង្គុយជុំ  
 វិញកែវមណីឲ្យស៊ីរិចូលក្នុងកាយ ។ ឯព្រាហ្មណ៍ក៏ដើរស្វាធារ្យមន្តមកដល់  
 ទីនោះ នាគមាណវិកាទាំងនោះបានឮសំឡេងមន្ត សម្គាល់សំឡេងព្រាហ្មណ៍  
 នោះថាជាគ្រុឌ តក់ស្លុតចំពោះមរណភ័យ មិនកាន់យកកែវមណី នាំគ្នាមុជ  
 ក្នុងផែនដី ទៅកាន់នាគពិភពវិញ ព្រាហ្មណ៍ឃើញកែវមណីត្រេកអរថា មន្ត  
 របស់អញសម្រេចផល ឥឡូវនេះហើយ ទើបកាន់យកកែវមណីនោះទៅ ។

សម័យនោះ ព្រាហ្មណ៍នេសាទ និងសោមទត្តទៅកាន់ព្រៃ ដើម្បីបរ  
 បាញ់ម្រឹគ ឃើញកែវមណីនោះក្នុងដែររបស់ព្រាហ្មណ៍ ទើបពោលនឹងកូនថា  
 អើ សោមទត្ត កែវមណីនេះ ព្រះភិទ្តឲ្យដល់យើងមិនមែនឬ សោមទត្ត

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ពោលថា ពិតហើយ បិទពោលថា បើដូច្នោះ យើងពោលទោសកែវមណី  
នោះ បញ្ជាក់ព្រាហ្មណ៍យកកែវមណីនេះ សោមទត្តពោលថា បពិត្រលោក  
ឪពុក កាលព្រះភិរិទ្ធត្ថឲ្យ ម៉េចក៏ពុកមិនទទួល ឥឡូវនេះ ថែរជាមកកុហក  
ព្រាហ្មណ៍ទៅវិញ ពុកកុំធ្វើយ៉ាងនេះឡើយ ហើយក៏នៅស្ងៀម ។

ព្រាហ្មណ៍នេសាទក៏ពោលថា រឿងនោះលើកទុកសិន ឯងចាំមើលអញ  
បោកតានេះចុះ ថាហើយ កាលនឹងប្រាស្រ័យជាមួយអាលម្ពាយទើបពោលថា  
អ្នកកាន់យកនូវកែវមណី ជាមន្ត្រីល ជាទ្រព្យដ៏ប្រសើរ ជាទី  
រីករាយនៃចិត្ត ជាថ្មបរិបូណ៌ដោយទ្រង់ទ្រាយ អ្នកបានកែវមណី  
នេះអំពីទីណា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មន្ត្រីល្បី សេចក្តីថា កែវមណីដែលសន្មត  
ថា ជាមន្ត្រីល ឲ្យនូវសម្បត្តិដែលគួរប្រាថ្នាទាំងពួង ។ បទថា កោ មំ  
សេចក្តីថា អ្នកបានកែវមណីនេះអំពីណា ។

លំដាប់នោះ អាលម្ពាយពោលគាថានេះថា  
ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំទៅកាន់ផ្លូវពីព្រឹក បានកែវមណីនេះ ដែលពួកនាងនាគ  
ភ្នែកក្រហមមួយពាន់ ថែរក្សាហើយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំដើរតាមផ្លូវធំអំពី  
ព្រលឹម បានជួបកែវមណី ចោមរោមដោយជុំវិញដោយនាងនាគមាណវិកា  
ដែលភ្នែកក្រហម ១០០០ នាក់ ឯនាងនាគមាណវិកាទាំងអស់នោះ ឃើញខ្ញុំ  
ក៏ភិតភ័យ នាំគ្នាចោលកែវមណីនេះគេចទៅ ។

ព្រាហ្មណ៍នេសាទបំណងនឹងបោកអាលម្ពាយនោះ ក៏ប្រកាសទោសនៃ  
កែវមណី បំណងនឹងកាន់យកជារបស់ខ្លួន ទើបពោលគាថានេះថា

កែវមណីនេះ បើបុគ្គលសន្សំទុកល្អ ថែទាំបូជាគ្រប់គ្រងល្អ ទុក  
ដាក់ល្អហើយសព្វកាល គប្បីញ៉ាំងប្រយោជន៍ទាំងពួងឲ្យសម្រេច  
បាន ។ តែកាលបើបុគ្គល ជាអ្នកប្រាសចាកការថែទាំក្នុងការ  
ទុកដាក់ ឬក្នុងការប្រើប្រាស់វិញ កែវមណីនេះ ដែលគេសន្សំទុក  
ដោយមិនត្រូវទំនង នឹងដល់សេចក្តីវិនាស ។ អ្នកជាបុគ្គលមិន  
ឈ្នាស មិនគួរគ្រប់គ្រងកែវមណីជាទិព្វនេះទេ អ្នកចូរគ្រប់គ្រង  
មាសឆ្ការមួយរយចុះ ចូរឲ្យកែវមណីនេះដល់ខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សព្វត្ថំ** សេចក្តីថា បុគ្គលណានឹងទុកដាក់  
នូវកែវមណីនេះ គឺរក្សាទុកដោយល្អ កាន់យកថាជារបស់អញ ដូចជាជីវិត  
នៃខ្លួន បុគ្គលនោះទុកដាក់ដោយល្អ ឬជារក្សាដោយល្អ រមែងញ៉ាំងប្រយោជន៍  
ឲ្យសម្រេច ។ បទថា **ឧបចារិបន្ទស្ស** សេចក្តីថា បុគ្គលដែលប្រាសចាក  
ការរក្សាដោយឧបាយ ដែលមិនមែនឧបាយនូវកែវមណីដែលកើតអំពីថ្ម រមែង  
នាំមកតែសេចក្តីវិនាសប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា **ធារតុមារហោ** បានដល់ មិនគួរ  
ប្រដាប់ ។ បទថា **បដិបន្ទ សតំ និក្ខំ** សេចក្តីថា ក្នុងផ្ទះរបស់យើង មាន  
កែវមណីច្រើន ពួកយើងទើបចេះរក្សាកែវមណី យើងនឹងឲ្យមាសឆ្ការ ១០០  
ដល់អ្នក ចូរអ្នកគ្រប់គ្រងដុំមាសនោះ ហើយឲ្យកែវមណីនេះដល់យើង ។  
មាសឆ្ការក្នុងផ្ទះរបស់ព្រាហ្មណ៍ ត្រឹមតែមួយដុំក៏មិនមាន តែគាត់ដឹងថា កែវ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

មណីនោះ ឲ្យសម្រេចតាមការប្រាថ្នា អញនឹងឆ្លុះតទឹក ជ្រមុជក្បាល ហើយ  
យកទឹកប្រោះកែវមណី ទើបពោលថា សូមអ្នកឲ្យមាស ១០០ ដល់ខ្ញុំ កាល  
បើដូច្នោះ កែវមណីនឹងឲ្យមាសឆ្នោរ ១០០ ដល់អញ នឹងឲ្យមាសឆ្នោរនោះ  
ដល់អាយលម្តាយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបគាត់ពោលយ៉ាងនេះ ។

លំដាប់នោះ អាលម្តាយពោលគាថានេះថា

កែវមណីនេះ ខ្ញុំមិនគប្បីលក់ដោយគោ ឬដោយរតនៈទាំងឡាយ  
ទេ កែវមណីរបស់ខ្ញុំដែលកើតអំពីថ្ម បរិបូណ៌ដោយទ្រង់ទ្រាយ  
ខ្ញុំមិនគប្បីលក់ទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នេវមាយំ សេចក្តីថា កែវមណីរបស់យើង  
នេះ ឈ្មោះថា មិនគួរដោះដូរដោយវត្ថុណាទេ ។ បទថា នេវ កេយ្យោ  
សេចក្តីថា កែវមណីរបស់ខ្ញុំនេះ សម្បូរដោយលក្ខណៈ ព្រោះដូច្នោះ ឈ្មោះ  
ថា ជារបស់មិនគួរទិញលក់ដោយវត្ថុណាឡើយ ។ ព្រាហ្មណ៍នេសាទពោលថា

បើកែវមណី អ្នកមិនលក់ដោយគោ ឬដោយរតនៈទាំងឡាយទេ  
ចុះកែវមណីអ្នកនឹងលក់ដោយវត្ថុអ្វី ខ្ញុំសួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់  
សេចក្តីនោះ ដូច្នោះ ។

អាលម្តាយពោលថា

បុគ្គលណា គប្បីបង្ហាញនាគដ៏ធំ មានតេជៈ ដែលគេកន្លងបាន  
ដោយក្រដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងឲ្យកែវមណីដ៏រុងរឿង ដោយតេជៈ ដល់  
បុគ្គលនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ជលន្តរិវ តេជសា បានដល់ រុនរឿងដោយ  
រស្មី ។ ព្រាហ្មណ៍នេសាទពោលថា

អ្នកជាអ្វី ជាគ្រុឌដ៏ប្រសើរ ជាងសត្វស្វាបទាំងឡាយ កាលស្វែង  
រកចំណីដើម្បីខ្លួន ទើបចាប់យកនាគ ដោយភេទជាព្រាហ្មណ៍ទេឬ  
ដូច្នោះ ។

បទថា កោ នុ ក្នុងគាថានោះ ព្រាហ្មណ៍នេសាទគិតថា ប្រហែលជា  
បុគ្គលនោះជាគ្រុឌ ដេញតាមអាហាររបស់ខ្លួន ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។

អាលម្ពាយពោលថា  
ខ្ញុំមិនមែនជាស្តេចសត្វស្វាបទេ គ្រុឌ ខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ ខ្ញុំជា  
អ្នកត្រេកអរដោយអាសិរពិស ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ជនទាំងឡាយ  
ដឹងថា ខ្ញុំជាហ្មតស៍ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មំ វិទូ សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយស្គាល់  
យើងថា បុគ្គលនេះជាអ្នកស្វែងរកពស់ពិស ឈ្មោះថា អាលម្ពាយ ។

ព្រាហ្មណ៍នេសាទពោលថា  
កម្លាំងរបស់អ្នកដូចម្តេច សិល្បៈរបស់អ្នកដូចម្តេច ទាំងអ្នករឹងប៉ឹង  
ព្រោះហេតុអ្វី បានជាមិនកោតខ្លាចនាគ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ ដោយពាក្យថា កិស្មិ វា តំ បរត្តទ្វោ ព្រាហ្មណ៍  
សួរថា អ្នកជាបុគ្គលទ្រទ្រង់នូវផលដ៏វិសេសក្នុងអ្វី នឹងធ្វើអ្វីឲ្យជាទីអាស្រ័យ  
ទើបមិនកោតក្រែងនាគ គឺអាសិរពិស គឺមើលងាយ មិនធ្វើនូវការកោតក្រែង

ដល់បុគ្គលប្រសើរ ។

អាណម្ហាយនោះ កាលសម្តែងកម្លាំងរបស់ខ្លួន ទើបពោលថា  
 គ្រុឌបានប្រាប់វិជ្ជាពិសដ៏ប្រសើរ ដល់ឥសីមួយអង្គ ជាកោសិយ-  
 គោត្រ នៅក្នុងព្រៃ ប្រព្រឹត្តតបធម៌អស់រាត្រីយូរ ។ ខ្ញុំជាអ្នកមិន  
 ខ្ជិលប្រអូស ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ បានបម្រើឥសីមួយអង្គនោះ ដែល  
 មានខ្លួនចម្រើនហើយ កាលគង់នៅក្នុងចន្លោះភ្នំ ដោយសេចក្តី  
 គោរព ។ ឥសីនោះ ដែលខ្ញុំបានបម្រើហើយ ក្នុងកាលនោះ វត្ត  
 ក្តី ព្រហ្មចរិយៈក្តី ឥសីនោះបានប្រព្រឹត្តហើយ ឥសីមានជោគ  
 នោះ ក៏បង្រៀនមន្តទិព្វដល់ខ្ញុំ តាមសេចក្តីប្រាថ្នា ។ ខ្ញុំជាអ្នករឹងប៉ឹង  
 ព្រោះមន្តនោះ បានជាមិនខ្លាចនាគទាំងឡាយ ខ្ញុំជាអាចារ្យរបស់  
 ពួកអ្នកសម្លាប់សត្វមានពិសទាំងឡាយ ជនទាំងឡាយស្គាល់ខ្ញុំថា  
 អាណម្ហាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **កោសិយស្សក្កា** សេចក្តីថា គ្រុឌមកប្រាប់  
 ឥសីកោសិយគោត្រ ហេតុដែលគ្រុឌនោះប្រាប់ទាំងអស់ គប្បីពោលឲ្យ  
 ពិស្តារ ។ បទថា **ភារិតត្ថញ្ញតរំ** សេចក្តីថា ខ្ញុំចូលទៅរកឥសីម្នាក់ បណ្តា  
 អ្នកបំពេញខ្លួន ។ បទថា **សម្មន្តំ** បានដល់ អាស្រ័យនៅ ។ បទថា **កាមសា**  
 បានដល់ ដោយសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ខ្លួន ។ បទថា **មមំ** សេចក្តីថា រមែង  
 ប្រកាសមន្តដល់ខ្ញុំ ។ បទថា **ត្យាហំ មន្តេ បរត្ថនោ** សេចក្តីថា ខ្ញុំទ្រទ្រង់  
 នូវផលដ៏វិសេស គឺអាស្រ័យមន្តទាំងនោះ ។ បទថា **កោតិទំ** បានដល់

ចំពោះនាគទាំងឡាយ ។ បទថា វិសយាតានំ សេចក្តីថា ជាអាចារ្យរបស់  
ពួកគ្រូដែលសម្លាប់អាសិរពិស ។

ព្រាហ្មណ៍នេសាទបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបគិតថា អាលម្ពាយនេះឲ្យកែវ  
មណីដល់បុគ្គលដែលបង្ហាញលំនៅរបស់ព្រះភូរិទត្តដល់គេ កាលបង្ហាញភូរិទត្ត  
ដល់គេហើយ ទើបបានទទួលកែវមណី កាលប្រឹក្សាជាមួយបុត្រ ទើបពោល  
ថា

ម្នាលសោមទត្តកូន យើងនឹងកាន់យកកែវមណី ចូរអ្នកដឹងចុះ  
យើងកុំយកដំបងទាត់ចោលសិរីដែលមកដល់ហើយ តាមសេចក្តី  
ប្រាថ្នាឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា គណ្ណាមសេ បានដល់ គួរទទួលយក ។  
បទថា កាមសា សេចក្តីថា កុំភ្លឺដោយកំណាត់ឈើ ហើយលះសិរី  
តាមគាប់ចិត្តរបស់ខ្លួន ។

សោមទត្តពោលថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ភូរិទត្តណា បានបូជាលោក ដែលដល់នូវ  
និវេសន៍របស់ខ្លួន លោកប្រាថ្នានឹងប្រទូស្តចំពោះព្រះភូរិទត្តនោះ  
ដែលធ្វើអំពើល្អយ៉ាងនេះ ព្រោះសេចក្តីវង្វេងធ្វើអ្វី ។ បើលោក  
ឪពុកចង់បានទ្រព្យ ព្រះភូរិទត្តនឹងប្រទាន ចូរលោកឪពុកទៅសុំ  
លោកចុះ លោកនឹងប្រទានទ្រព្យច្រើនដល់លោកឪពុក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បូជយិ សេចក្តីថា បូជាហើយដោយកាម



ដែលជាទិព្វ ។ បទថា ទុត្តិមិច្ឆសិ សេចក្តីថា បពិត្រលោកឪពុក លោក  
ប្រាថ្នាធ្វើនូវកម្ម គឺការប្រទូស្តចំពោះមិត្របែបនោះព្រោះហេតុអ្វី ។

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា

ម្ចាស់សោមទត្ត យើងគួរស៊ីរបស់ឆ្អិនដែលមកដល់ដៃ ឬដល់  
កាជន៍ ប្រសើរជាង កុំឲ្យប្រយោជន៍ដែលឃើញច្បាស់នឹងភ្នែក  
កន្លងផុតពីយើងទៅបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហត្ថគតំ សេចក្តីថា នៃបាសោមទត្ត ឯង  
នៅក្នុង មិនដឹងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់លោកសន្និវាស ការទំពាស៊ីរបស់ដែល  
នៅក្នុងដៃ នៅក្នុងកាជន៍ ឬដែលទុកត្រង់ចំពោះមុខនោះឯងប្រសើរ ការទំពា  
ស៊ីរបស់ដែលនៅឆ្ងាយ មិនប្រសើរឡើយ ។

សោមទត្តពោលថា

បុគ្គលជាអ្នកទ្រុស្តមិត្ត ជាអ្នកលះបង់ប្រយោជន៍ រមែងឆេះក្នុង  
នរកដ៏គួរខ្លាច ផែនដីក៏ស្រូបបុគ្គលទ្រុស្តមិត្តនោះ បុគ្គលទ្រុស្តមិត្ត  
សូម្បីរស់នៅ ក៏រឹងស្អុត ( ដូចជាប្រេត ) បើឪពុកចង់បានទ្រព្យ  
ព្រះភូមិទត្តនឹងប្រទានមិនខាន ខ្ញុំសម្គាល់ថា មិនយូរប៉ុន្មាន ឪពុក  
នឹងដឹងច្បាស់នូវពៀរ ដែលខ្លួនធ្វើហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ហិមស្ស វិន្ទ្រិយតិ សេចក្តីថា បពិត្រ  
លោកឪពុក ផែនដីរមែងបើកនូវឱកាសឲ្យដល់អ្នកទ្រុស្តមិត្ត ទាំងនៅរស់នោះ  
ឯង ។ បទថា ហិតច្ឆាតិ បានដល់ ដែលលះបង់នូវប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ។

បទថា ជីវេ វាចិ សុសុវ្ហតិ សេចក្តីថា ទោះមានជីវិត ក៏រមែងស្តាំងស្តម  
 ដូចមនុស្សប្រេត ដូច្នោះ ។ បទថា អត្តកតំ វេរំ បានដល់ បាបដែលខ្លួនធ្វើ ។  
 បទថា ន ចិរំ សេចក្តីថា កូនយល់ថា មិនយូរ លោកនឹងជួបនូវពៀរ ។

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ បូជាមហាយញ្ញហើយ រមែងបរិសុទ្ធយ៉ាង  
 នេះ យើងនឹងបូជាមហាយញ្ញ គង់នឹងរួចចាកបាប ដោយអាការ  
 យ៉ាងនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុជ្ឈន្តិ សេចក្តីថា នៃសោមទត្ត បុគ្គល  
 នៅកំលោះមិនដឹងអ្វី ធម្មតាព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ កាលធ្វើនូវបាបឯណាមួយ  
 ហើយ រមែងបរិសុទ្ធបានដោយយញ្ញ ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។

សោមទត្តពោលថា

ណ្ហើយចុះ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងគេចចេញថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមិននៅជាមួយ  
 នឹងឪពុកទេ ខ្ញុំមិនដើរជាមួយនឹងឪពុក ដែលធ្វើអំពើអាក្រក់យ៉ាង  
 នេះ អស់មួយជីវិតទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនាយាមិ សេចក្តីថា អញ្ជើញចុះ ខ្ញុំសូម  
 បែកទៅ គឺគេចទៅ ។ ឯបណ្ឌិតមាណពកាលពោលយ៉ាងនេះហើយ កាល  
 មិនអាចឲ្យបិតាស្តាប់ពាក្យរបស់ខ្លួន ទើបពោលឲ្យទេវតាជ្រាបដោយសំឡេង  
 ខ្លាំងថា ខ្ញុំនឹងមិនទៅជាមួយអ្នកធ្វើបាបបែបនេះ កាលប្រកាសហើយ ក៏គេច  
 ទៅទាំងបិតាយើញនោះឯង ហើយចូលទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្ត ឬសជាតសី

ញាំងអភិញ្ញា នឹងសមាបត្តិឲ្យកើតហើយ មានឈានមិនសាបសូន្យ កើតក្នុង  
ព្រហ្មលោក ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធម៌ឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា

សោមទត្តកុមារជាពហុស្សុត បានពោលពាក្យនេះ នឹងបិតាហើយ  
ក៏ប្រកាសទៅតាទាំងឡាយ ហើយគេចចេញចាកទីនោះ ដូច្នោះ ។

សោមទត្តកណ្ឌ ចប់

ព្រាហ្មណ៍នេសាទគិតថា សោមទត្តនឹងទៅណា ក្រៅពីផ្ទះរបស់ខ្លួន  
ឃើញអាលម្ពាយមិនពេញចិត្តបន្តិច ទើបលួងលោមថា នៃអាលម្ពាយ អ្នក  
កុំវិតក្តឡើយ ខ្ញុំនឹងបង្ហាញកុំវិតដល់អ្នក ដូច្នោះហើយ ក៏នាំអាលម្ពាយទៅ  
កាន់ទីរក្សាឧបោសថនៃស្តេចនាគ ឃើញស្តេចនាគព័ទ្ធជុំវិញផ្ទះកំពូលដំបូក  
ឈរក្នុងទីមិនឆ្ងាយ លាដៃចេញហើយ ពោល ២ គាថាថា

នាគណា មានពន្លឺដូចជាសម្បុរនៃសត្វមេភ្លៀង មានក្បាល  
ក្រហម អ្នកចូរចាប់នាគជំនុំចុះ ហើយចូរនាំកែវមណីនុំដល់ខ្ញុំ ។  
កាយរបស់នាគនុំ រមែងប្រាកដដូចជាគំនរប៉ុយកប្បាស នាគនេះ  
ដេកលើដំបូក ម្នាលព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរចាប់យកនាគនោះចុះ  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សន្តតោបកវណ្ណាកា សេចក្តីថា មានរស្មី

ដូចរស្មីនៃពណ៌មេភៀង ។ បទថា កប្បាសបិច្ចុរាសិវ សេចក្តីថា  
ដូចគំនរនៃកប្បាសដែលចាត់ចែងល្អហើយ ។

ព្រះមហាសត្វបើកភ្នែកឡើង ឃើញព្រាហ្មណ៍នេសាទគិតថា អញបាន  
គិតហើយថា ព្រាហ្មណ៍នេះធ្វើអន្តរាយដល់ឧបោសថរបស់អញ ទើបអញនាំ  
ទៅកាន់ស្ថាននាគឲ្យសោយនូវសម្បត្តិដ៏ច្រើន មិនប្រាថ្នាទទួលកែវដែលអញ  
ឲ្យ តែឥឡូវនេះ បែរជាទទួលយកអំពីអាណម្ហាយ បើអញក្រោធដល់បុគ្គល  
ទ្រុស្តមិត្ត សីលរបស់អញនឹងជាប់ អញបានអធិដ្ឋានឧបោសថដែលប្រកប  
ដោយអង្គ ៤ ហើយត្រូវឲ្យឧបោសថនោះមាំទាំ ទោះអាណម្ហាយកាត់ ដុត  
សម្លាប់ ចាក់ដោយលំពែងក៏ដោយចុះ អញនឹងមិនក្រោធឡើយ បើអញ  
សម្លឹងមើលគេដោយសេចក្តីក្រោធ គេក៏នឹងខ្ទេចជាផេះ ណ្ហើយចុះ ទោះបីគេ  
បៀតបៀនអញ អញមិនត្រូវខឹងក្រោធឡើយ ដូច្នោះហើយ ក៏បិទភ្នែក បំពេញ  
អធិដ្ឋានបារមីទុកខាងមុខ ដាក់ក្បាលចូលក្នុងរង្វែល ដេកស្ងៀមមិនកម្រើក  
ឡើយ ។

សីលកណ្ណ ចប់

ឯព្រាហ្មណ៍នេសាទពោលថា នៃអាណម្ហាយដ៏ចម្រើន អញញឹញអ្នក  
ចាប់នាគនេះ ហើយចូរឲ្យកែវមណីដល់ខ្ញុំចុះ អាណម្ហាយឃើញនាគរាជហើយ  
ត្រេកអរ មិនបានគិតដល់កែវមណីថា មានតម្លៃអ្វី ប្រៀបដូចជាស្មៅ បោះ  
កែវមណីទៅឲ្យព្រាហ្មណ៍នេសាទ ដោយពាក្យថា យកចុះព្រាហ្មណ៍ កែវ  
មណីក៏ធ្លាក់អំពីដៃព្រាហ្មណ៍នេសាទ ចូលទៅកាន់ផែនដី ហើយទៅកាន់

ពិភពនាគវិញ ។ ព្រាហ្មណ៍នេសាទប្រាសចាកឋានៈ ៣ ប្រការ គឺប្រាសចាក  
កែវមណី ប្រាសចាកមិត្តភាពជាមួយព្រះភូរិទត្ត និងសាបសូន្យចាកបុត្រ ។  
គាត់ក៏ស្រែកយំ រៀបរាប់ថា អញអស់ទីពឹងអាស្រ័យហើយ ព្រោះអញមិន  
ជឿពាក្យរបស់បុត្រ ហើយក៏ត្រឡប់ទៅផ្ទះ ។

ឯអាលម្ពាយ លាបរាងកាយរបស់ខ្លួនដោយទិព្វឱសថ ទំពាស្សីបន្តិច  
ប្រោះព្រំរាងកាយរបស់ខ្លួន ក៏រាយទិព្វមន្ត ចូលទៅរកព្រះពោធិសត្វ ចាប់  
កន្ទុយទាញមក ចាប់ក្បាលយ៉ាងតឹង ច្របាច់មាត់ព្រះមហាសត្វ ទំពាថ្នាំ  
ស្មោះដាក់ទាំងស្មៅស្មៅចូលទៅក្នុងមាត់ព្រះមហាសត្វ ស្តេចនាគជាសត្វមាន  
ជាតិស្អាត មិនក្រោធ មិនបើកភ្នែក ព្រោះខ្លាចសីលដាច់ ។ លំដាប់នោះ  
អាលម្ពាយក៏ប្រើថ្នាំ និងមន្តចាប់ព្រះពោធិសត្វសំយុងឲ្យក្បាលចុះក្រោម  
រលាក់ឲ្យអាហារចេញតាមមាត់ ហើយឲ្យដេកស្ងួតលើផែនដី ដើរជាន់ដោយ  
ជើង ដូចមនុស្សបែនសណែក ឆ្អឹងហាក់ដូចជាបែកជាលម្អិតតូចធំ ។ ចាប់  
កន្ទុយព្រះមហាសត្វ ឲ្យមានក្បាលចុះក្រោមម្តងទៀត បោកដូចបោកសំពត់  
ព្រះមហាសត្វសោយទុក្ខវេទនាមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនក្រោធឡើយ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធយសាន្តវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ត្រានោះ អាលម្ពាយនព្រាហ្មណ៍ កាលជប់បទនៃមន្តទាំងឡាយ  
ធ្វើជាគ្រឿងការពារខ្លួន ដោយឱសថទិព្វទាំងឡាយហើយ ទើប

អង្គកថា មហានិបាត

អាចចាប់នាគនោះ ដោយវិធីយ៉ាងនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសក្ខិ ប្រែថា អាច ។ បទថា ដុដ្ឋ បាន ដល់ ដើម្បីចាប់ ។

អាលម្ពាយកាលធ្វើព្រះមហាសត្វឲ្យថយកម្លាំងដូច្នោះហើយ ទើបយក វល្លិចាក់ធ្វើកំប្រោង ហើយយកព្រះមហាសត្វដាក់ក្នុងកំប្រោងនោះ តែសរីរៈ របស់ព្រះមហាសត្វធំ ចូលក្នុងកំប្រោងនោះមិនបាន ។ លំដាប់នោះ អាលម្ពាយ ក៏ប្រើកែងជើងជាក់ញាត់ព្រះពោធិសត្វឲ្យចូលទៅ ហើយពុទ្ធនៅដល់ស្រុក មួយ ទើបដាក់កំប្រោងចុះត្រង់កណ្តាលស្រុក ស្រុកប្រកាសថា អ្នកណាចង់ មើលការរាំរបស់នាគ ចូរនាំគ្នាមក អ្នកស្រុកទាំងអស់ នាំគ្នាមកប្រជុំគ្នា ។ ខណៈនោះ អាលម្ពាយក៏ពោលថា មហានាគ ចូរអ្នកចេញមក មហាសត្វ គិតថា ថ្ងៃនេះ អញនឹងលេងឲ្យបរិស័ទត្រេកអរ ទើបគួរ អាលម្ពាយកាល បានទ្រព្យច្រើនយ៉ាងនេះ ត្រេកអរហើយ នឹងលេងអញទៅ អាលម្ពាយឲ្យ អញធ្វើយ៉ាងណា អញនឹងធ្វើយ៉ាងនោះ ។ លំដាប់នោះ អាលម្ពាយក៏នាំ ព្រះមហាសត្វចេញអំពីកំប្រោង ហើយពោលថា ចូរឯងធ្វើខ្លួនឲ្យធំ ។ ព្រះ មហាសត្វធ្វើខ្លួនឲ្យធំ អាលម្ពាយប្រាប់ឲ្យធ្វើខ្លួនឲ្យតូច ឲ្យខ្លី ឲ្យវែង ឲ្យបើក ពពារមួយ ឲ្យបើកពពារ ២-៣-៤-៥-៦-៧-៨-៩-១០-២០-៣០-៤០-៥០- ៦០-៧០-៨០-៩០-១០០ ឲ្យខ្ពស់ ឲ្យទាប ឲ្យឃើញខ្លួន ឲ្យបាត់ខ្លួន ឲ្យ ឃើញពាក់កណ្តាលខ្លួន ឲ្យមានពណ៌ខៀវ លឿងក្រហម ស ហង្សបាទ ឲ្យ ព្រួសអណ្តាតភ្លើង ឲ្យព្រួសទឹក ឲ្យព្រួសផ្សែង ។ ក្នុងអាការទាំងនេះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

អាលម្ពាយប្រាប់ឲ្យធ្វើអាការណាមួយ ព្រះមហាសត្វក៏និម្មិតអត្តភាព សម្តែង  
 អាការនោះៗ សព្វយ៉ាង បុគ្គលណាឃើញមហាសត្វនោះហើយ ក៏មិនអាច  
 ទប់ទឹកភ្នែកបាន ។ មនុស្សជាច្រើននាំគ្នាឲ្យវត្ថុផ្សេងៗ មានប្រាក់ មាស  
 សំពត់ និងគ្រឿងប្រដាប់ជាដើម អាលម្ពាយក៏បានទ្រព្យក្នុងស្រុកនោះរាប់  
 ពាន់ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ អាលម្ពាយនោះ ចាប់ព្រះមហាសត្វបានទ្រព្យ  
 ១០០០ ទើបពោលនឹងព្រះមហាសត្វថា យើងនឹងលែងក៏ពិត តែទោះជាដូច្នោះ  
 កាលបាន ១០០០ ហើយ ក៏គិតថា ក្នុងស្រុកតូច អញគង់បានទ្រព្យ  
 ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ បើក្នុងព្រះនគរនឹងបានទ្រព្យច្រើន ព្រោះសេចក្តីលោភក្នុង  
 ទ្រព្យ ទើបមិនលែងមហាសត្វ ។ អាលម្ពាយនោះ មានទ្រព្យចម្រើនឡើង  
 ក្នុងស្រុកនោះហើយ ឲ្យជាងធ្វើកំប្រោងកែវ ដាក់មហាសត្វក្នុងកំប្រោងកែវ  
 នោះ ហើយឡើងកាន់យានតូចជាទឹសប្បាយ ចេញទៅដោយបរិវារច្រើន ឲ្យ  
 ព្រះមហាសត្វទៅក្នុងស្រុក និងនិគមជាដើម រហូតដល់នគរពារាណសី  
 ដោយលំដាប់ តែអាលម្ពាយមិនឲ្យទឹកឃ្នុំ និងលាជដល់ស្តេចនាគ ចាប់  
 កង្កែបមកឲ្យបរិភោគ ព្រះមហាសត្វក៏មិនបានបរិភោគអាហារ ព្រះមហាសត្វ  
 អត់អាហារ ព្រោះខ្លាចអាលម្ពាយមិនលែង អាលម្ពាយក៏ឲ្យមហាសត្វលេង  
 ក្នុងស្រុកនោះ តាំងអំពីស្រុកជិតទ្វារទាំង ៤ ចូលទៅ ។ លុះដល់ថ្ងៃ  
 ឧបាសថទី ១៥ អាលម្ពាយ ក៏ក្រាបទូលដល់ព្រះរាជាថា ថ្ងៃនេះ នឹងឲ្យ  
 នាគលេងថ្វាយទ្រង់ ព្រះរាជាក៏ត្រាស់ឲ្យវាយស្ករប្រកាសឲ្យមហាជនប្រជុំគ្នា

ជនទាំងនោះក៏នាំគ្នាមកប្រជុំ លើកគ្រែដាក់លើគ្នា ត្រង់លានព្រះរាជវាំង ។

អាណម្ពាយកណ្ណ ចប់

ក្នុងថ្ងៃដែលអាណម្ពាយចាប់ព្រះមហាសត្វទៅនោះ ព្រះមាតារបស់ព្រះមហាសត្វបានឃើញក្នុងសុបិនថា ព្រះនាងត្រូវបុរសម្នាក់សម្បុរខ្មៅ ភ្នែកក្រហម យកដាវកាត់ដៃស្តាំរបស់ព្រះនាងដាច់ ហើយនាំយកទៅទាំងដែលមានឈាមហូរ ។ កាលព្រះនាងភ្ញាក់ឡើង ក៏តក់ស្លុត ទ្រង់ស្តាប់ដៃស្តាំ ក៏ជ្រាបថា នុ៎ះជាយល់សប្តិ លំដាប់នោះ ព្រះនាងទ្រង់ត្រិះរិះថា អញយល់សប្តិ អាក្រក់ណាស់ កូនរបស់អញទាំង ៤ ឬស្តេចធនរដ្ឋ ខ្លួនអញឯងគង់នឹងមានអន្តរាយ ម្យ៉ាងទៀត ព្រះនាងនឹកក្នុងដល់ព្រះមហាសត្វជាងអ្នកដទៃ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះថា នាគក្រៅពីនោះ នៅក្នុងស្ថានរបស់ខ្លួន ចំណែកព្រះមហាសត្វ ព្រោះជាអ្នកមានសីលជាអធ្យាស្រ័យ ទៅកាន់មនុស្សលោក ធ្វើឧបោសថកម្ម ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះនាងគិតដល់កូរិទត្តក្រែលែងជាងអ្នកណាទាំងអស់ថា គ្រូពស់ ឬគ្រូឌុបចាប់យកកូនរបស់អញទៅទេដឹងហ្ន៎ លុះកន្លងទៅបានកន្លះខែ ព្រះនាងទោមនស្ស គិតថា កូនរបស់អញ មិនអាចព្រាត់ប្រាសអំពីអញលើសកន្លះខែឡើយ ភ័យណាមួយនឹងកើតឡើងដល់កូនរបស់អញពិត ។ លុះកន្លងទៅបានមួយខែ ព្រះនាងសមុទ្ធជាក៏សោកសង្រេងទឹកព្រះនេត្រហូរមិនដាច់ ដួងហឫទ័យក៏ស្ងួតស្រពោន ព្រះនេត្រទាំង ២ ក៏ហើម ព្រះនាងសមុទ្ធជាអង្គុយទន្ទឹងមើលផ្លូវ ដែលព្រះមហាសត្វនឹងត្រឡប់មកដល់ប៉ុណ្ណោះ ដោយព្រះនាងរំពឹងថា កូរិទត្តនឹងមកក្នុងឥឡូវនេះ កូរិទត្ត



នឹងមកក្នុងឥឡូវនេះ ។

គ្រានោះ សុទ្ធស្សនៈជាកូនច្បងរបស់ព្រះនាង លុះកន្លងទៅបានមួយខែ ហើយ មួយអន្លើដោយបរិស័ទជាច្រើន បានចូលគាល់ព្រះរាជមាតា ឲ្យ បរិស័ទនៅខាងក្រៅ ហើយឡើងកាន់ប្រាសាទ ថ្វាយបង្គំព្រះមាតា ហើយឈរ ក្នុងទីសមគួរ នាចំណែកម្ខាង ព្រះនាងសមុទ្ធជានោះ កំពុងសោកដល់ព្រះ ភូរិទត្ត មិនបានចរចាប្រាស្រ័យជាមួយសុទ្ធស្សនៈ ។ សុទ្ធស្សនៈនោះគិតថា ព្រះមាតារបស់យើង កាលយើងមកពីមុនៗ ឃើញអញហើយ រមែងត្រេកអរ រាក់ទាក់ ថ្ងៃនេះ ព្រះមាតាទោមនស្ស អាក់អន់ព្រះហឫទ័យដោយរឿងអ្វី មួយពិតប្រាកដ ។ លំដាប់នោះ កាលនឹងទូលសួរព្រះជននី ក៏ពោលថា

ឥន្ទ្រិយរបស់លោក មិនស្រស់បស់ ព្រះកត្តរបស់លោក ក៏ខ្មៅ ព្រោះឃើញខ្ញុំ ដែលសម្រេចសេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួង កំពុងមក គាល់ឬ ។ ព្រះកត្តរបស់លោកខ្មៅ ដូចជាផ្កាឈូកដែលបិតនៅ ក្នុងដៃ ដែលគេច្របាច់ដោយដៃ ព្រោះតែឃើញខ្ញុំប្រាកដដូច្នោះឬ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អហដ្ឋានិ បានដល់ មិនផ្សរផង ។ បទថា សារំ សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះ សូម្បីព្រះកត្តរបស់ព្រះមាតាក៏ក្រៀមស្រពោន ដូច ពណ៌នៃកញ្ចក់ដែលធ្វើដោយមាស ។ បទថា ហត្ថតតំ សេចក្តីថា ច្របាច់ ដោយដៃ ។ បទថា ឯទិសំ សេចក្តីថា ព្រោះបានឃើញខ្ញុំបែបនេះសូម្បីមក គាល់ដោយសិរីដ៏ធំ ។

អង្គកថា មហានិបាត

កាលសុទស្សនៈពោលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះនាងសមុទ្ធជាក៏មិនបាន  
ត្រាស់ប្រាស្រ័យឡើយ សុទស្សនៈក៏គិតថា អ្នកណាធ្វើឲ្យព្រះមាតាខឹង  
ក្រោធឬប្តី ឬគប្បីមានអន្តរាយ ។ លំដាប់នោះ សុទស្សនៈកាលទូលសួរ  
ព្រះមាតានោះ ទើបពោលគាថាទៀតថា

ក្រែងបុគ្គលណាមួយ មិនរាប់អានលោកខ្លះឬ វេទនារបស់លោក  
មានខ្លះឬ ព្រះកក្រូរបស់លោកខ្លៅ ព្រោះឃើញខ្ញុំមកដោយ  
ហេតុណា ( សូមលោកប្រាប់នូវហេតុនោះដល់ខ្ញុំចុះ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កង្ខំ នុ តេ នាភិស្សសិ នេះ សុទស្សនៈ  
សួរថា អ្នកណាពោលលុបលើក្នុងព្រះមាតាឬ ឬមួយអ្នកណាបៀតបៀន  
ដោយការជេរ ដោយការបរិកាស ។ បទថា តុយ្ហំ សេចក្តីថា ព្រោះទត  
ឃើញខ្ញុំដែលមកគាល់ក្នុងកាលមុនៗ ព្រះកក្រូរបស់ព្រះមាតា មិនមែនបែប  
នេះ ។ បទថា យេន នេះ សុទស្សនៈសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ថ្ងៃនេះ  
ព្រះកក្រូរបស់ព្រះមាតាស្ងួតក្រៀម សូមព្រះមាតាប្រាប់រឿងនោះដល់ខ្ញុំ ។

លំដាប់នោះ ព្រះនាងសមុទ្ធជា កាលត្រាស់ប្រាប់ដល់សុទស្សនៈនោះ  
ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់កូន ក្រោយមួយខែមកហើយអំពីថ្ងៃនេះ យើងបានឃើញ  
សុបិនថា ហាក់ដូចជាបុរសកាត់ដៃខាងស្តាំរបស់យើង ហើយនាំ  
យកដៃដែលប្រឡាក់ដោយឈាម ដើរចេញទៅក្នុងកាលដែល  
យើងកំពុងយំ ។ ម្ចាស់សុទស្សនៈ កាលណាយើងបានឃើញ

សុបិន អ្នកចូរជឿនចុះថា កាលនោះ យើងមិនបានសេចក្តីសុខ  
ទាំងថ្ងៃ ទាំងយប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឥន្ទោ មាសំ អនោគតំ នេះ ព្រះនាង  
សមុទ្ធជាសម្តែងថា តាំងពីមាតាយល់សប្តិហូតមកដល់ថ្ងៃនេះ បានមួយខែ  
ហើយ ។ បទថា បុរិសោ សេចក្តីថា យល់សប្តិឃើញថា មានបុរសម្នាក់  
មានសម្បុរខ្មៅ ភ្នែកក្រហម ។ បទថា រោទន្តិយា សតិ សេចក្តីថា  
កាលមាតាកំពុងយំ ។ បទថា សុខំ មេ នោបលត្តតិ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា  
សេចក្តីសុខរបស់មាតាមិនមានឡើយ ។

កាលព្រះនាងសមុទ្ធជាត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ទើបត្រាស់បន្តថា នៃ  
កូនជាទីស្រឡាញ់ ប្អូនរបស់ឯង បាត់ទៅមិនឃើញ ភ័យប្រហែលជាកើត  
ឡើងដល់ប្អូនរបស់ឯង ដូច្នោះហើយ ព្រះនាងយំរៀបរាប់ថា

នាងកញ្ញាទាំងឡាយ មានរាងកាយដ៏រុងរឿង ពាក់បណ្តាញមាស  
បានចោមរោមភូរិទ្ធត្ថណាពីក្នុងកាលមុន ( ឥឡូវនេះ ) ភូរិទ្ធត្ថ  
នោះ យើងមិនឃើញទេ ។ នាងទាំងឡាយ ដែលកាន់ព្រះខ័ន  
ដ៏ប្រសើរ ដូចជាផ្កាកណិការ រីកចោមរោមភូរិទ្ធត្ថណាពីក្នុងកាល  
មុន ( ឥឡូវនេះ ) ភូរិទ្ធត្ថនោះ យើងមិនឃើញទេ ។ ឈ្លឹយ  
ចុះ ឥឡូវនេះ យើងនឹងទៅកាន់លំនៅរបស់ភូរិទ្ធត្ថ យើងគង់នឹង  
ឃើញប្អូនរបស់អ្នកដែលតាំងនៅក្នុងធម៌ បរិបូណ៌ដោយសីល  
ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សម្មល្វា សេចក្តីថា ដូចផ្កាកណិការដែល  
រីកស្តុសស្តាយ ព្រោះទ្រទ្រង់នូវគ្រឿងប្រដាប់ ដែលធ្វើអំពីមាស ។ សព្វថា  
ហានុ ត្រឹមតែជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថនៃឧបសគ្គ ។ ព្រះនាងសម្មទុជាត្រាស់ថា  
មកពួកយើងនឹងទៅកាន់និវេសន៍របស់កូរិទ្ត ។

កាលព្រះនាងសម្មទុជាត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ទើបយាងទៅកាន់និវេសន៍  
របស់កូរិទ្ត មួយអន្លើដោយបរិស័ទរបស់សុទ្ធស្សនៈ និងបរិស័ទរបស់ព្រះ  
នាង ឯពួកភិយារបស់ព្រះមហាសត្វ កាលមិនឃើញកូរិទ្តត្រង់ដំបូកហើយ  
គិតថា ប្រហែលជានៅក្នុងនិវេសន៍របស់មាតា ទើបមិនបាននាំគ្នាខ្វល់ខ្វាយ  
ស្វែងរក ភិយាទាំងនោះ កាលដឹងថា បានឮថា ព្រះមាតាមិនឃើញបុត្រ  
របស់ខ្លួន ទើបនាំគ្នាទទួល ហើយទូលថា បពិត្រព្រះមាតា ព្រះរាជបុត្រ  
របស់ព្រះមាតា បាត់ទៅមួយខែថ្ងៃនេះហើយ ហើយក៏នាំគ្នាយំសោក ក្រាប  
ចុះទៀបបាទារបស់ព្រះនាង ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធួសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ឯភិយាទាំងឡាយរបស់កូរិទ្ត បានឃើញព្រះមាតានៃកូរិទ្តនោះ  
កំពុងដើរមក ក៏ផ្គងដៃឡើងកន្ទុកកន្ទេញថា បពិត្រលោកម្តាយ  
ជាម្ចាស់ ក្រោយមួយខែមកហើយ អំពីថ្ងៃនេះ យើងមិនដឹងកូរិទ្ត  
ដ៏មានយស ជាបុត្ររបស់លោក ជាស្លាប់ឬរស់នៅទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុត្តន្តោយ្យេ កាត់បទជា បុត្តំ តេ អយ្យេ ។  
 បទតទៅ ជាពាក្យយំសោករបស់ស្រីទាំងនោះ ដូច្នោះ ។ ព្រះមាតារបស់ព្រះ  
 ភូរិទត្ត មួយអន្លើដោយស្រីជាកូនប្រសា នាំគ្នាយំសោកក្នុងរវាងផ្លូវ ព្រះនាង  
 នាំស្រីទាំងនោះឡើងកាន់ប្រាសាទនៃភូរិទត្តនោះ ត្រួតមើលទីដេក និងទីអង្គុយ  
 របស់បុត្រហើយ កន្ទក់កន្ទេញដោយគាថាទាំងនេះថា

យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្តទេ នឹងឆេះដោយសេចក្តីទុក្ខ អស់  
 កាលយូរ ដូចជាមេសត្វស្លាបបាត់កូន ឃើញតែសម្បុកទេ  
 ដូច្នោះ ។ យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្ត នឹងឆេះដោយសេចក្តីទុក្ខ  
 អស់កាលយូរ ដូចជាមេអកបាត់កូន ឃើញតែសម្បុកទេ  
 ដូច្នោះ ។ យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្តទេ នឹងឆេះដោយសេចក្តី  
 ទុក្ខ អស់កាលយូរ ដូចជាមេសត្វចាកពាកនោះ នៅលើកក់  
 ដែលមិនមានទឹកដោយពិត ។ ជើងក្រាននៃពួកជាងមាស ឆេះតែ  
 ខាងក្នុង មិនឆេះខាងក្រៅយ៉ាងណា យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្ត  
 នឹងឆេះដោយសេចក្តីសោកយ៉ាងនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អបស្សតិ បានដល់ មិនឃើញ ។ បទថា  
 ហតច្ឆាទា សេចក្តីថា ដូចហង្សស<sup>(១)</sup> ព្រាត់ប្រាសចាកកូនខ្ចី ។

កាលព្រះមាតាព្រះភូរិទត្តយំរៀបរាប់យ៉ាងនេះ និវេសន៍របស់ភូរិទត្ត ក៏  
 មានសំឡេងយំតែមួយ ហាក់បីដូចសំឡេងរលកក្នុងមហាសមុទ្រ ដូច្នោះ ។

១- បិដកខ្មែរ ជាអក ) ។

សូម្បីនាគតែមួយ ក៏មិនអាចគ្រប់គ្រងការវះរបស់ខ្លួន ទូទាំងនិវេសន៍ ដូចព្រៃ  
រាំងត្រូវខ្យល់យុគន្ទរវាតបក់បោក ដូច្នោះ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធយសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

កុន និធិប្រពន្ធទាំងឡាយ ដួលដេកក្នុងនិវេសន៍របស់ព្រះភូរិទត្ត  
ដូចជាដើមឈើដែលត្រូវខ្យល់ ញាំញីបំបាក់ ដូច្នោះ ។

ក្នុងកាលនោះ អរិដ្ឋៈ និងសុរោគៈ ២ នាក់បងប្អូន ទៅកាន់ទី  
ឧបជ្ជាករបស់ព្រះមាតាបិតា បានឮសំឡេងនោះ ទើបចូលទៅកាន់និវេសន៍នៃ  
ភូរិទត្ត នាំគ្នាលងលោមព្រះមាតា ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធយសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

អរិដ្ឋ និធិសុរោគនាគរាជ បានឮសំឡេងគឺឯកនៃនាគទាំងនោះ  
ក្នុងនិវេសន៍របស់ព្រះភូរិទត្ត ក៏ស្ទុះទៅតាមលំដាប់ ហើយពោល  
ថា បពិត្រលោកម្តាយ សូមលោកដកដង្ហើមស្រួលចុះ កុំសោយ  
សោកឡើយ ព្រោះថា សត្វទាំងឡាយ មានសភាពយ៉ាងនេះ  
ជាធម្មតា តែងច្យុត តែងកើតឡើងវិញ នេះជាការប្រែប្រួល  
នៃលោក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯសាស្ស បរិណាមតា នេះ អវិជ្ជា និង សុភោគៈពោលថា ចុតិ និងបដិសន្ធិនេះ ជាការប្រែប្រួលរបស់សត្វលោក-សត្វ លោករមែងប្រែប្រួលទៅដោយអាការយ៉ាងនេះឯង បុគ្គលណាមួយ ឈ្មោះថា នឹងផុតទៅអំពីអន្តធម៌ ២ យ៉ាងនេះ រមែងមិនមាន ។ ព្រះនាង សមុទ្ធជាត្រាស់ថា

ម្ចាស់កូន យើងក៏ដឹងថា សត្វទាំងឡាយ មានសភាពយ៉ាងនេះ ជាធម្មតាដែរ តែថា យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្តទេ ត្រូវសេចក្តី សោកគ្របសង្កត់ហើយ ប្រសិនបើ ( ភូរិទត្ត ) មិនបាន ( មក ជួប ) នឹងយើងក្នុងថ្ងៃនេះយប់នេះទេ ម្ចាស់សុទស្សនៈ អ្នកចូរ ដឹងចុះ យើងកាលមិនឃើញភូរិទត្តទេ យើងមុខជានឹងលះបង់នូវ ជីវិតពុំខាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អដ្ឋ ចេ មេ សេចក្តីថា នៃបាសុទស្សនៈ បើភូរិទត្តមិនមកឲ្យម្តាយឃើញក្នុងថ្ងៃនេះសោត កាលម្តាយមិនឃើញភូរិទត្ត មាតាយល់ថា មាតានឹងលះបង់ជីវិតពិត ។ បុត្រទាំងឡាយពោលថា

បពិត្រព្រះមាតា សូមលោកដកដង្ហើមស្រួលចុះ កុំសោយសោក ឡើយ យើងទាំងឡាយនឹងនាំបងមក យើងទាំងឡាយត្រាច់ទៅ កាន់ទីស្វែងរកបង នឹងទៅកាន់ទិសតូចធំ លើភ្នំ ជ្រោះភ្នំ ក្នុង ស្រុក និងនិគមទាំងឡាយ លោកចូរឃើញបងដែលមកក្នុងរវាង ខាងក្នុង ៧ រាត្រី ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចរំ សេចក្តីថា កូនទាំង ៣ ល្អនិលោម ព្រះមាតាថា បពិត្រព្រះមាតា ពួកកូននឹងស្វែងរកបងប្រុស ក្នុងទិសតូចធំ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ សុទ្ធស្សនៈក៏គិតថា យើងទាំង ៣ ទៅរួមគ្នា ក៏នឹង យឺតយូរ គួរចែកគ្នាជា ៣ ផ្លូវ គឺម្នាក់ទៅទេវលោក ម្នាក់ទៅក្នុងហិមពាន្ត ម្នាក់ទៅក្នុងមនុស្សលោក តែបើឲ្យកាណារិដ្ឋៈទៅក្នុងមនុស្សលោក បើជួប ភូរិទ្តក្នុងស្រុក ឬនិគមណា នឹងធ្វើស្រុក និងនិគមនោះឲ្យឆេះអស់ ព្រោះ កាណារិដ្ឋៈកាចខ្លាំងណាស់ មិនគួរឲ្យទៅក្នុងមនុស្សលោកឡើយ ដូច្នោះ ហើយ ទើបបញ្ជូនអរិដ្ឋៈទៅទេវលោកថា នៃអរិដ្ឋៈ ចូរឯងទៅកាន់ទេវលោក បើទេវតាត្រូវការស្តាប់ធម៌ នាំភូរិទ្តទៅទេវលោកសោត ចូរឯងនាំគេត្រឡប់ មក ។ រួចហើយ បញ្ជូនសុភោគៈទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្តថា នៃសុភោគៈ ចូរ ឯងទៅកាន់ហិមពាន្ត ស្វែងរកភូរិទ្តក្នុងស្ទឹងទាំង ៥ បើជួបភូរិទ្តហើយ ចូរ នាំមក ឯសុទ្ធស្សនៈខ្លួនឯង មកកាន់មនុស្សលោក តែមកដោយគិតថា អញ នឹងទៅដោយភេទជាបុរសកំលោះ ពួកមនុស្សមិនសូវរាប់អាន អញគួរទៅ ដោយភេទតាបស ព្រោះបព្វជិតជាទីស្រឡាញ់របស់ពួកមនុស្ស ទើបគេកាឡា ខ្លួនជាតាបស លាព្រះមាតា ហើយចៀសចេញទៅ ។

ភូរិទ្តពោធិសត្វនោះ មាននាគកញ្ញាជាប្អូនស្រី មាតាដទៃម្នាក់ ឈ្មោះ អច្ចិមុខី ។ នាងអច្ចិមុខីនោះស្រឡាញ់ព្រះពោធិសត្វពន់ពេក នាងឃើញ សុទ្ធស្សនៈចេញទៅ ក៏សូមខ្លួនថា បពិត្រម្ចាស់បង ខ្ញុំលំបាកចិត្តពន់ពេក ខ្ញុំ សូមទៅជាមួយផង ។ សុទ្ធស្សនៈពោលថា នៃប្អូនស្រី នាងមិនអាចទៅជា



មួយបងបានឡើយ ព្រោះបងទៅដោយភេទបព្វជិត អច្ចិមុខិពោលថា បពិត្រ  
ម្ចាស់បង ខ្ញុំនឹងធ្វើជាកូនកង្កែបដេកក្នុងផ្នូងសក់ម្ចាស់បង ។ សុទ្ធស្សនៈ  
ពោលថា បើដូច្នោះ មកយើងទៅជាមួយគ្នា ។ នាងអច្ចិមុខិក៏កាណ្យាខ្លួនជាកូន  
កង្កែប ដេកក្នុងជង្គាររបស់សុទ្ធស្សនៈ ។ សុទ្ធស្សនៈគិតថា អញនឹងពិនិត្យ  
មើលតាំងពីទីដើម ដូច្នោះហើយ ទើបសួរដល់ទីដែលព្រះភូរិទត្តទៅរក្សា  
ឧបាសថនឹងភរិយាភូរិទត្តជាមុន ហើយទើបទៅក្នុងទីនោះឯង ឃើញឈាម  
និងស្នាមកំប្រោងដែលធ្វើដោយវល្លិ ក្នុងទីដែលអាលម្ពាយចាប់ ក៏ដឹងច្បាស់  
ថា គ្រូពស់នឹងចាប់ភូរិទត្ត ក៏កើតសេចក្តីសោកឡើង មានមុខជោកដោយទឹក  
ភ្នែក ទើបដើរតាមស្នាមជើងអាកម្ពាយ ទៅដល់ស្រុកដែលអាលម្ពាយឲ្យ  
ព្រះមហាសត្វលេងនូវកិណ្ណក្នុងគ្រាដំបូង ហើយសួរពួកមនុស្សថា តើមានគ្រូ  
ពស់យកនាគរាជឈ្មោះនេះមកលេងក្នុងស្រុកនេះដែរឬទេ ពួកមនុស្សឆ្លើយថា  
អាលម្ពាយយកនាគរាជ ដែលមានសភាពបែបនេះមកលេង តាំងពីកន្លះខែ  
មុនម៉្លោះ ។ សុទ្ធស្សនៈសួរថា គ្រូពស់នោះ បានទ្រព្យអ្វីខ្លះដែរឬទេ មនុស្ស  
ឆ្លើយថា ត្រង់ស្រុកនេះ គ្រូពស់បានទ្រព្យប្រមាណ ១០០០ សុទ្ធស្សនៈ  
សួរថា ឥឡូវនេះ គ្រូពស់ទៅឯណា ពួកមនុស្សឆ្លើយថា គ្រូពស់ទៅស្រុក  
ឈ្មោះនោះ ទៅស្រុកឈ្មោះនោះ សុទ្ធស្សនៈសួររឿយៗ ទៅ តាំងអំពីស្រុក  
នោះ រហូតដល់ទ្វារព្រះរាជដ្ឋាន ។

វិលាបកណ្ណ ចប់

ខណៈនោះ អាលម្ពាយង្គតទឹក ប្រោះព្រំក្បាល លាបនូវគ្រឿងក្រអូប  
 ស្ងៀកសំពត់សាច់ល្អ ឲ្យមនុស្សលើកកំប្រោងរតនៈទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជដ្ឋាន  
 មហាជនប្រជុំគ្នាហើយ ព្រះរាជអាសនៈក៏រៀបចំស្រេចបាច់ ។ ព្រះរាជាទ្រង់  
 នៅខាងក្នុងនិវេសន៍បញ្ជូនដំណឹងទៅថា យើងនឹងទៅមើល ចូរអាលម្ពាយឲ្យ  
 ពស់លេងកីឡាចុះ ។ អាលម្ពាយក៏ដាក់កំប្រោងរតនៈចុះលើកម្រាលដីវិចិត្រ  
 បើកកំប្រោងចេញ ហើយឲ្យសញ្ញាថា ចូរមហានាគចេញមកចុះ ។ គ្រានោះ  
 សុទ្ធស្សនៈក៏ទៅឈរខាងចុងបរិស័ទទាំងពួង ។ ព្រះមហាសត្វអ៊ីតក្បាល  
 មើលបរិស័ទទូទៅ ។ នាគទាំងឡាយមើលបរិស័ទដោយអាការ ២ យ៉ាង គឺ  
 ដើម្បីមើលអន្តរាយអំពីគ្រុឌ ១ ដើម្បីមើលពួកញាតិ ១ ។ នាគទាំងនោះ  
 បើឃើញគ្រុឌ ក៏មិនរាំ បើឃើញពួកញាតិក៏ខ្មាស មិនរាំដូចគ្នា ។ ចំណែក  
 ព្រះមហាសត្វសម្លឹងទៅ ឃើញបងប្រុសក្នុងរវាងបរិស័ទ ក៏លូនចេញអំពី  
 កំប្រោង ទៅរកបងប្រុស ទាំងទឹកភ្នែក ។

មហាជនឃើញព្រះភូទត្ថលូន នាំគ្នាភិតភ័យរត់ចេញទៅ ។ សុទ្ធស្សនៈ  
 ឈរតែម្នាក់ឯង ព្រះភូទត្ថឱនសីសៈ យំត្រង់ខ្លួនជើងរបស់សុទ្ធស្សនៈ ឯ  
 សុទ្ធស្សនៈក៏យំដូចគ្នា ។ ព្រះមហាសត្វយំហើយ ក៏ត្រឡប់មកចូលកំប្រោង  
 វិញ អាលម្ពាយយល់ថា តាបសត្រូវនាគនេះចឹក គិតនឹងលួងលោម ទើប  
 ចូលទៅរកសុទ្ធស្សនៈ ហើយពោលថា

នាគដែលរួចអំពីដៃ ( របស់យើង ) ក្រាបចុះលើជើងលោក  
 យ៉ាងខ្លាំង លោកត្រូវពស់ចឹកឬ លោកកុំខ្លាចឡើយ ចូរដល់

សេចក្តីសុខចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មា កាយិ សេចក្តីថា បពិត្រតាបស ខ្ញុំ  
ឈ្មោះអាលម្ពាយ សូមលោកកុំខ្លាចឡើយ ឈ្មោះថា ការព្យាបាលនោះ ជា  
នាទីរបស់ខ្ញុំ ។ សុទ្ធស្សនៈ ព្រោះមានបំណងនឹងពោលជាមួយអាលម្ពាយ  
ក៏ពោលថា

នាគនេះ មិនអាចឲ្យទុក្ខណាមួយដល់អាត្មាទេ អ្នកចាប់ពស់  
មានទាំងប៉ុន្មាន មិនមែនមានច្រើនជាងអាត្មាទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាយិ សេចក្តីថា នាគនេះ មិនមាន  
សមត្ថភាពក្នុងការញ៉ាំងទុក្ខណាមួយ សូម្បីមានប្រមាណតិច ឲ្យកើតឡើង  
ដល់យើងបានឡើយ ព្រោះគ្រូពស់ដែលក្រែកលែងជាងយើងមិនមាន ។  
អាលម្ពាយមិនស្គាល់ថា សុទ្ធស្សនៈជានរណា ក៏ក្រោធថា

អ្នកណាហ្ន៎ ភ្លឺភ្លឺ មានភេទដូចជាភេទនៃព្រាហ្មណ៍ មកកាន់  
បរិស័ទ ហើយហៅ ( អញ ) ច្បាំង បរិស័ទចូរស្តាប់ពាក្យ  
របស់យើងចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធនត្ថា បានដល់ យោរយោ អាក្រក់  
លាមក អន្ទពាល ។ បទថា អង្គាយតុ បានដល់ មកបបួលយើងច្បាំង ។  
ម្យ៉ាងទៀត បាលីក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។ លោកអធិប្បាយថា បុគ្គលនោះជា  
នរណា ជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ ឬជាមនុស្សឆ្លុត មកបបួលយើងដោយសង្រួម

អង្គកថា មហានិបាត

លើកខ្លួនស្មើនឹងយើង មកកាន់បរិស័ទ ។ បទថា បរិសា មម សេចក្តីថា  
សូមបរិស័ទស្តាប់យើង ទោសរបស់យើងមិនមាន សូមពួកអ្នកកុំក្រោធនឹងខ្ញុំ  
ឡើយ ។ លំដាប់នោះ សុទ្ធសព្វនេះបានពោលនឹងគ្រូពស់ថា

ម្ចាស់អាលម្ពាយ អ្នកច្បាំងនឹងយើងដោយនាគ យើងក៏ច្បាំង  
នឹងអ្នកដោយកូនកង្កែបដែរ ការភ្ជាល់ក្នុងចម្បាំងនោះ ចូរមាន  
ដល់យើងដោយកហាណៈ ៥០០០ ជាកំណត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នាគេន សេចក្តីថា អ្នកចង់ច្បាំងជាមួយ  
យើងដោយនាគ យើងក៏នឹងច្បាំងជាមួយអ្នកដោយកូនកង្កែប ។ បទថា  
អាសហស្សេហិ បញ្ចហិ សេចក្តីថា ឈ្លើយចុះ ក្នុងការច្បាំងរបស់យើង  
នោះ ចូរយើងភ្ជាល់គ្នាដោយដាក់ ៥០០០ កហាបណៈ ។

អាលម្ពាយពោលថា

ម្ចាស់មាណព យើងជាអ្នកមានទ្រព្យស្តុកស្តម្ភ អ្នកឯងជាអ្នក  
ទាល់ក្រ តើបុគ្គលណា ជាអ្នកធានាអ្នក ម្យ៉ាងទៀត ទ្រព្យ  
តម្កល់ទុកក្នុងការភ្ជាល់មានដែរឬ ។ ទ្រព្យតម្កល់ទុកក្នុងការភ្ជាល់  
របស់យើងមាន ទាំងបុគ្គលជាអ្នកធានាប្រាកដដូច្នោះ ក៏មានដែរ  
ការភ្ជាល់ក្នុងចម្បាំងនោះ ចូរមានដល់យើងដោយកហាបណៈ  
៥០០០ ជាកំណត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោ នុ តេ សេចក្តីថា អ្នកជាអ្នកធានា  
របស់អ្នក ដែលជាបព្វជិតមានឬ ។ បទថា ឧបជ្ជតត្វ នេះ អាលម្ពាយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ពោលថា ម្យ៉ាងទៀត ទ្រព្យណាមួយ ឈ្មោះថា ជារបស់អ្នកដែលតម្កល់ទុក  
 ក្នុងការក្តាល់មានឬ ចូរអ្នកបង្ហាញដល់ខ្ញុំ ។ បទថា ឧបជ្ជតត្ថា មេ សេចក្តី  
 ថា ឯទ្រព្យដែលគប្បីឲ្យដល់ខ្ញុំ ឬដែលគប្បីដាក់ក្តាល់ ឬអ្នកជាអ្នកធានាបែប  
 នេះមាន ព្រោះដូច្នោះ ក្នុងការច្បាំងរបស់យើងទាំង ២ នោះ យើងទាំង ២  
 នឹងត្រូវមានទ្រព្យសម្រាប់ដាក់ ៥០០០ កហាបណៈ ។

សុទ្ធស្សនៈ កាលបានស្តាប់ពាក្យរបស់អាលម្ពាយនោះហើយ មិនខ្លាច  
 អះអាងថា ឈ្មើយចុះ ក្តាល់គ្នាដោយទ្រព្យ ៥០០០ កហាបណៈដូច្នោះ ក៏  
 ឡើងកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ គាល់ព្រះបាទកាសីដែលជាអំហើយ ពោលគាថា  
 នេះថា

បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យអាត្មាកាព  
 សេចក្តីចម្រើនចូរមានដល់ព្រះអង្គ ព្រះអង្គមានកិត្តិគុណ សូម  
 ព្រះអង្គធានាដោយកហាបណៈ ៥០០០ របស់អាត្មាកាព  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិត្តិមា បានដល់ ជាអ្នកសម្បូរដោយកិត្តិ-  
 គុណ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា តាបសនេះ សុំទ្រព្យអញច្រើនម៉្លោះ មាន  
 ហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបត្រាស់គាថានេះថា

នៃព្រាហ្មណ៍ បំណុលជារបស់នៃបិតា ឬថា ខ្ញុំជំពាក់ដោយ  
 ខ្លួនឯង បានជាអ្នកទារយកទ្រព្យរបស់យើងច្រើន តើព្រោះ  
 ហេតុអ្វី ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មេត្តិកំ វា សេចក្តីថា ឈ្មោះថា បំណុល  
នេះ ជាបរស័បិតា យកប្រើបរិភោគឬ ឬខ្លួនឯងធ្វើទ្រព្យណាមួយដែលបិតា  
របស់យើងកាន់យកអំពីដៃរបស់អ្នក ឬអ្វីយើងកាន់យករបស់អ្នកមាន ព្រោះ  
ហេតុអ្វី ទើបអ្នកសូមទ្រព្យច្រើនដល់ម៉្លោះនឹងយើង ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះ សុទ្ធស្សនៈក៏បានពោល ២ គាថាថា  
ជ្ជិតអាលម្ពាយព្រាហ្មណ៍ ផ្ទាញ់អាត្មាកាតដោយនាគ អាត្មា  
កាតនឹងញ៉ាំងកូនកង្កែបឲ្យខាំព្រាហ្មណ៍ ។ បពិត្រមហារាជ  
ញ៉ាំងដែនឲ្យចម្រើន ព្រោះហេតុនោះ សូមព្រះអង្គមានពួកអ្នក  
កាន់ព្រះខ័នហែហម យាងទៅដើម្បីទតពស់ដែលគួរទត  
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អភិជិតិសតិ សេចក្តីថា ក្នុងសង្គ្រាមដែល  
បុគ្គលប្រាថ្នានឹងឈ្នះ បើអាលម្ពាយឈ្នះអាត្មាៗ នឹងឲ្យទ្រព្យ ៥០០០  
កហាបណៈដល់គេ បើអាត្មាឈ្នះ ក៏នឹងឲ្យដល់អាត្មាដូចគ្នា ព្រោះដូច្នោះ  
ទើបអាត្មាសូមទ្រព្យរបស់ទ្រង់ជាច្រើន ។ បទថា តំ សេចក្តីថា មហាបពិត្រ  
សូមទ្រង់ទតនាគក្នុងថ្ងៃនេះ ។

ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ យើងនឹងទៅ ទើបយាងទៅជាមួយ  
តាបសនោះឯង ។ អាលម្ពាយឃើញព្រះរាជាយាងមកជាមួយតាបស ភិត  
ភ័យ ខ្លាចថា តាបសនេះ ទៅអញ្ជើញព្រះរាជាមក ប្រហែលជាបព្វជិតក្នុង  
ព្រះរាជវាំង កាលនឹងចាក់ស្រប ទើបពោលថា

ម្នាលមាណព ខ្ញុំមិនមើលឆាយអ្នកដោយសិប្បវាទទេ ចំណែក  
 អ្នកមើលឆាយដោយសិប្បៈ បានជាមិនកោតក្រែងនាគ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សិប្បវាទេន អាលម្ពាយពោលថា នៃ  
 មាណព យើងមិនបានមើលឆាយអ្នកដោយសិប្បសាស្ត្ររបស់ខ្លួនឡើយ តែ  
 អ្នកស្រវឹងដោយសិប្បសាស្ត្ររបស់ខ្លួន មិនបូជានាគនេះ គឺមិនធ្វើការ  
 កោតក្រែងនាគនោះ ។

លំដាប់នោះ សុទ្ធសុទ្ធនេះបានពោល ២ គាថាថា

នៃព្រាហ្មណ៍ អាត្មាក៏មិនមើលឆាយអ្នកដោយសិប្បវាទទេ តែ  
 អ្នកបញ្ឆោតជនច្រើនដោយនាគ ដែលមិនមានពិស ។ អាត្មា  
 ដឹងអ្នកយ៉ាងណា ជនក៏ត្រូវដឹងអ្នកយ៉ាងនោះដែរ ម្នាល  
 អាលម្ពាយ អ្នកមិនបានអង្គាម ១ ក្តាប់ នឹងបានទ្រព្យអំពីណា  
 ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ អាលម្ពាយខឹងក្រោធចំពោះសុទ្ធសុទ្ធនេះ ទើបពោលថា  
 អ្នកស្លៀកដណ្តប់ស្បែកខ្លាទាំងក្រចក មានផ្ទៀងសក់ ជាមនុស្ស  
 កខ្វក់ ភ្លឺភ្លឺ មកកាន់បរិស័ទ ហើយមើលឆាយនាគបែបនេះថា  
 មិនមានពិស អ្នកចូរមក យើងគង់នឹងដឹងនាគនោះ ដែល  
 ពេញដោយគេជះរបស់នាគដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ខ្ញុំសម្គាល់ថា នាគនុ៎ះ  
 នឹងធ្វើអ្នកឲ្យដូចជាគំនរជះយ៉ាងចាប់ ដូច្នោះ ។

អដ្ឋកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រុម្មិ សេចក្តីថា លោកស្ងៀកសំពត់ស្បែក  
 ខ្លាទាំងក្របក ។ បទថា អវិសោ អតិមញ្ញាសិ សេចក្តីថា អ្នកមើលងាយ  
 នាគនេះថា មិនមានពិស ។ បទថា អាសន្ន សេចក្តីថា ចូលមកជិត ។  
 បទថា ធិញ្ញាសិ បានដល់ លោកនឹងដឹង ។

លំដាប់នោះ សុទ្ធស្សនៈកាលធ្វើនូវការចំអក ទើបពោលថា

ពិសនៃពស់ផ្ទះ ពស់ទឹក ពស់ខៀវ គ្រាន់មានខ្លះ ឯពិស  
 នៃនាគមានក្បាលក្រហម មិនមានសោះឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សិលុត្តស្ស បានដល់ ពស់ផ្ទះ ។ បទថា  
 ទុទុកស្ស បានដល់ ពស់ទឹក ។ បទថា សិលាភុនោ បានដល់ ពស់  
 ដែលមានខៀវ ។

សុទ្ធស្សនៈ កាលសម្តែងពស់មិនមានពិសដូច្នោះហើយ ទើបពោលថា  
 ពិសរបស់ពស់ទាំងនោះគប្បីមាន តែពិសរបស់ពស់ដែលមានក្បាលក្រហម  
 មិនមានឡើយ ។

លំដាប់នោះ អាណម្ពាយបានពោលនឹងសុទ្ធស្សនៈគាថា ២ ថា

ខ្ញុំបានស្តាប់ពាក្យនេះរបស់ពួកព្រះអរហន្ត ដែលសង្រួមហើយ  
 មានតបៈថា ទាយកទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ឲ្យទានទាំងឡាយ  
 រមែងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ថាបើអ្នកមានវត្ថុតិចតួចដែលគួរឲ្យ  
 អ្នកទាននៅរស់ ចូរឲ្យទានទាំងឡាយចុះ ។ នាគនេះ មានបូជ្ជី  
 ច្រើន មានតេជៈដែលគេកន្លងបានដោយក្រ ខ្ញុំនឹងប្រើនាគនេះ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ឲ្យចឹកអ្នក នាគនោះ នឹងធ្វើអ្នកឲ្យទៅជាដេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទាតវេ សេចក្តីថា បើលោកមានវត្តណា មួយដែលគួរឲ្យ ចូរឲ្យទានចុះ ។

លំដាប់នោះ សុទ្ធសុទ្ធនេះពោលថា

ម្ចាស់សម្ងាញ់ ខ្ញុំក៏បានស្តាប់ពាក្យនេះ របស់ពួកព្រះអរហន្ត ដែលសង្រួមហើយ មានតបថា ទាយកទាំងឡាយក្នុងលោក នេះ ឲ្យទានទាំងឡាយ រមែងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ថាបើអ្នកមាន វត្តតិចតួចដែលគួរឲ្យ អ្នកទាន់នៅរស់ ចូរឲ្យទានទាំងឡាយ ចុះ ។ កូនកង្កែបនេះ ឈ្មោះអច្ចិមុខី ពេញដោយតេជះរបស់ ពស់ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ អាត្មានឹងប្រើនាងអច្ចិមុខីនោះ ឲ្យទាំអ្នក នាង អច្ចិមុខីនោះ នឹងធ្វើអ្នកឲ្យទៅជាដេះ ។ នាងអច្ចិមុខីនោះ ជា ធីតារបស់ព្រះបាទធម្មតរដ្ឋ មានមាតាផ្សេងគ្នា ជាបួនស្រីរបស់ អាត្មា ដ៏ពេញដោយតេជះរបស់ពស់ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ចូរទាំចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧត្តស្ស តេជសា សេចក្តីថា ពេញទៅ ដោយពិសដ៏ខ្ពតម ។

កាលសុទ្ធសុទ្ធនេះពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបលាដៃហៅបួនស្រីក្នុង កណ្តាលមហាជននោះឯង ដោយពាក្យថា ចូរនាងអច្ចិមុខីចេញអំពីផ្ទះសក់ របស់យើង មកឈរលើបាតដៃរបស់បង ។

នាងអច្ចិមុខីដេកក្នុងជដានោះឯង បានឮសំឡេងហោររបស់សុទស្សនៈ  
 បងប្រុស បន្តិសំឡេងកង្កែប ៣ ដងហើយ ទើបចេញពីក្នុងជដា ទំត្រង់  
 ចង្អុយស្នា លោតអំពីនោះ ក៏ទំលើបាតដៃរបស់សុទស្សនៈដែលជាបងប្រុស  
 ហើយធ្វើតំណក់ពិស ៣ តំណក់ ឲ្យធ្លាក់ចុះ ហើយចូលទៅក្នុងជដារបស់  
 សុទស្សនៈវិញ ។ សុទស្សនៈឈរកាន់ពិស ហើយប្រកាសដោយសំឡេង  
 ខ្លាំង ៣ ដងថា អ្នកជនបទនឹងវិនាសហ្ន៎ ។ សំឡេងរបស់សុទស្សនៈ បាន  
 លាន់ឮពេញនគរពារាណសីទាំង ១២ យោជន៍ ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជា  
 ត្រាស់សួរថា អ្នកជនបទនឹងវិនាសដូចម្តេច សុទស្សនៈទូលថា បពិត្រមហា-  
 រាជ អាត្មាមិនឃើញទីដែលគួរទម្លាក់ពិសនេះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរលោក  
 ទម្លាក់ត្រង់ដែនដីចុះ លំដាប់នោះ សុទស្សនៈ កាលនឹងយាត់ព្រះរាជា ទើប  
 ពោលថា អាត្មាមិនអាចចោលពិសលើដែនដីនោះ ទើបពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សូមទ្រង់ជ្រាបចុះ បើអាត្មា  
 កាតសាចពិសទៅលើដែនដី ស្មៅ វាល្វី ពួកឈើជាឱសថ  
 នឹងស្ងួតស្រពោនគ្មានសល់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិណាលតានិ សេចក្តីថា ស្មៅ វាល្វី និង  
 ដើមឈើជាឱសថទាំងពួងដែលអាស្រ័យដែនដី ក៏គប្បីស្ងួតស្រពោនទៅ  
 ព្រោះដូច្នោះ ទើបអាត្មាមិនអាចបន្តក់ពិសលើដែនដីបាន ។ ព្រះរាជាត្រាស់  
 ថា បើដូច្នោះ ចូរគ្រវែងទៅលើអាកាស សុទស្សនៈកាលនឹងសម្តែងថា  
 សូម្បីក្នុងអាកាស ក៏មិនអាចគ្រវែងពិសនេះទៅបាន ទើបពោលគាថានេះថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បពិត្រព្រះអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សូមទ្រង់ជ្រាបចុះ បើអាត្មា  
ភាពសាចពិសទៅខាងលើ ក្លៀងនឹងមិនបង្កចុះ ទឹកសន្សើម  
នឹងមិនធ្លាក់ចុះអស់ ៧ ឆ្នាំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន ហិមំ បទេ សេចក្តីថា សូម្បីត្រឹមតែ  
តំណក់ទឹកសន្សើមក៏មិនធ្លាក់អស់ ៧ ឆ្នាំ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ សូម  
លោកបាបសាចពិសនោះទៅក្នុងទឹក សុទ្ធស្សនៈកាលសម្តែងថា សូម្បីទឹក  
នោះ ក៏ពិសមិនអាចធ្លាក់ទៅបាន ទើបពោលថា

បពិត្រព្រះអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្ត សូមទ្រង់ជ្រាបចុះ បើអាត្មា  
ភាពសាចពិសទៅក្នុងទឹក ត្រី និងអណ្តើកដែលជាសត្វកើត  
ក្នុងទឹកទាំងប៉ុន្មាន នឹងស្លាប់ទាំងអស់ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ខ្ញុំមិនដឹងធ្វើដូចម្តេច សូមលោកជួយ  
រកឧបាយ កុំឲ្យដែនរបស់យើងវិនាសផងចុះ សុទ្ធស្សនៈទូលថា មហាបពិត្រ  
បើដូច្នោះ សូមមហាបពិត្រជីកអណ្តូង ៣ ដង្រៃគ្នាក្នុងទីនេះ ។ ព្រះរាជាឲ្យ  
ជីកអណ្តូងហើយ ។ សុទ្ធស្សនៈឲ្យដាក់អណ្តូងទី ១ ពេញដោយឱសថ  
ផ្សេងៗ អណ្តូងទី ២ ពេញដោយគោម័យ អណ្តូងទី ៣ ពេញដោយថ្នាំទិព្វ  
ហើយក៏ដាក់ពិសក្នុងអណ្តូងទី ១ ខណៈនោះឯង ផ្សែងក៏កើតឡើង រចះជា  
អណ្តាតភ្លើង រាលទៅរចះអណ្តូងគោម័យ ហើយរាលទៅដល់អណ្តូងដែល  
ដាក់ថ្នាំទិព្វ រចះថ្នាំទិព្វអស់ហើយ ទើបរលត់ អាលម្ហាយឈរក្បែរអណ្តូង  
នោះ ចំហាយផ្សែងពិសប៉ះពាល់រាងកាយ ក៏កើតជារោគយូង ។ អាលម្ហាយ

អង្គកថា មហានិបាត

ភិតភ័យ ទើបស្រែកឡើង ៣ ដងថា ខ្ញុំលែងនាគរាជ ។ ព្រះពោធិសត្វបាន  
 ឮដូច្នោះ ទើបចេញអំពីកំប្រោងរតនៈ និម្មិតអត្តភាពដោយគ្រឿងអលង្ការ  
 ទាំងពួង ឈរដោយអាកប្បកិរិយាដូចទេវរាជ ។ សុទ្ធស្សនៈក្តី អច្ចុម្មខ្ចីក្តី  
 មកឈរដូចព្រះពោធិសត្វនោះឯង គ្រានោះ សុទ្ធស្សនៈ ក៏ទូលសួរព្រះបាទ  
 ពារាណសីថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ស្គាល់ថា ទូលបង្គំទាំង ៣ ជាកូនចៅ  
 នរណាដែរឬ ព្រះរាជាត្រាស់ថា អើបា យើងមិនស្គាល់ឡើយ សុទ្ធស្សនៈ  
 ទូលថា ទ្រង់មិនស្គាល់ខ្ញុំទាំង ៣ ក៏លើកទុកសិនចុះ តែទ្រង់បានដឹងរឿង  
 ដែលនាងសមុទ្ធជារាជធីតាព្រះបាទកាសី ដែលប្រទានដល់ព្រះបាទធាតុរដ្ឋខ្លះ  
 ដែរឬ ព្រះរាជាត្រាស់ថា អើ យើងដឹង នាងសមុទ្ធជាជាប្អូនស្រីរបស់យើង  
 សុទ្ធស្សនៈទូលថា បពិត្រមហារាជ យើងខ្ញុំទាំង ៣ ជាកូនរបស់នាងសមុទ្ធជា  
 ទ្រង់ជាម្ចាស់អីរបស់ពួកយើង ព្រះរាជាបានស្តាប់ដូច្នោះ ទ្រង់ក៏ឱបថើបក្នុង  
 ទាំង ៣ ទ្រង់ព្រះកន្សែង ហើយនាំឡើងកាន់ប្រាសាទ ទ្រង់ធ្វើសក្ការៈច្រើន  
 ហើយ លុះទ្រង់ធ្វើសក្ការៈហើយ ក៏សួរថា នៃភូមិទុត្ត ឯងមានប្អូនដល់ម្ល៉េះ  
 ហេតុអ្វីក៏អាលម្បាយចាប់បាន ភូមិទុត្តក៏ទូលរឿងនោះដោយពិស្តារ ហើយក៏  
 ថ្វាយឱវាទដល់ព្រះរាជា ទើបសម្តែងធម៌ដល់ម្ចាស់អី ដោយន័យជាដើមថា  
 សូមព្រះរាជទានវរោកាស ទំនៀមរបស់ព្រះរាជា ដែលគ្រងរាជសម្បត្តិ  
 ដោយទំនងយ៉ាងនេះ ។

លំដាប់នោះ សុទ្ធស្សនៈក៏ទូលព្រះរាជាថា បពិត្រម្ចាស់អី មាតា  
 របស់ខ្ញុំ មិនទាន់ជួបភូមិទុត្តនៅឡើយ ខ្ញុំមិនអាចបង្រៀមបង្កើតនៅយូរបានឡើយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធុ ចូរនាំគ្នាទៅចុះ តែអ៊ីចង់ជួបបួនស្រីខ្លះ ធ្វើដូចម្តេច  
 ទើបបានជួបឃ្នាំ សុទ្ធស្សនៈពោលថា បពិត្រម្ចាស់អី ព្រះបាទកាសិករាជ  
 ដែលជាព្រះអយ្យកោរបស់ខ្ញុំ ឥឡូវនេះ ទ្រង់នៅឯណា ព្រះរាជាត្រាស់ថា  
 នៃបា ព្រះបាទកាសិករាជ ក្រោយពីព្រាត់ប្រាសចាកបួនស្រីរបស់អី មិនអាច  
 សោយរាជសម្បត្តិបាន ក៏លះរាជសម្បត្តិចេញបួសជាឥសី ក្នុងជន់ព្រៃមួយ  
 កន្លែង ។ សុទ្ធស្សនៈពោលថា បពិត្រម្ចាស់អី មាតារបស់ខ្ញុំបំណងនឹងជួប  
 ម្ចាស់អី និងព្រះអយ្យកោដែរ សូមទ្រង់យាងទៅកាន់សម្លាកព្រះអយ្យកោ ខ្ញុំ  
 នឹងនាំព្រះមាតាទៅកាន់អាស្រមព្រះអយ្យកោ ម្ចាស់អីនឹងជួបព្រះមាតារបស់  
 ខ្ញុំក្នុងទីនោះឯង ។

ជនទាំង ៣ ណាត់គ្នាជាមួយម្ចាស់អីហើយ ចេញអំពីព្រះរាជនិវេសន៍ ។  
 ព្រះរាជាទ្រង់បញ្ជូនក្មួយទៅហើយ ទ្រង់ព្រះកន្សែង ហើយក៏យាងត្រឡប់ ។  
 ក្មួយទាំង ៣ នាក់ មុជផែនដីទៅកាន់ពិភពនាគ ។

នាគវេសនកណ្ណ ចប់

កាលព្រះមហាសត្វដល់នាគពិភពហើយ សំឡេងខ្សឹកខ្សួលក៏កើតព្រម  
 គ្នា ព្រះភូមិទត្តហត់នឿយ ព្រោះចូលទៅក្នុងកំប្រោងអស់មួយខែ ទើបដេក  
 ឈឺ មានពួកនាគមកសួរសុខទុក្ខរាប់មិនអស់ ព្រះភូមិទត្តនោះហត់នឿយ ព្រោះ  
 ប្រាស្រ័យជាមួយនាគទាំងនោះ ។

កាលារិដ្ឋៈទៅកាន់ទេវលោក កាលមិនជួបមហាសត្វ ក៏ត្រឡប់មកមុន  
 គ្រានោះ ញាតិមិត្តរបស់ព្រះមហាសត្វឃើញថា កាលារិដ្ឋៈនោះកាច អាច

អង្គកថា មហានិបាត

ហាមនាគបរិស័ទបាន ទើបឲ្យកាណារិដ្ឋៈជាអ្នកយាមទ្វារបន្ទប់របស់ព្រះមហាសត្វ ។ ឯសុភោគៈរកទូទៅពេញព្រៃហិមពាន្ត បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏ពិចារណាបន្តថា នឹងតាមរកក្នុងមហាសមុទ្រ និងស្ទឹងក្រៅអំពីនោះ ហើយក៏ធ្វើដំណើរមកដល់ស្ទឹងយមុនា ។

ឯព្រាហ្មណ៍នេសាទឃើញអាលម្ពាយកើតយូង គិតថា បុរសនេះឯងធ្វើកូរិទ្តឲ្យលំបាក ទើបកើតយូង ឯអញក៏ជាអ្នកចង្អុលបង្ហាញកូរិទ្តដែលមានគុណដល់អញច្រើនដល់អាលម្ពាយ ដោយចង់បានកែវ កម្មអាក្រក់នេះនឹងមកដល់អញដែរ អញនឹងទៅកាន់ស្ទឹងយមុនាទាន់កម្មនោះមិនទាន់មកដល់អញនឹងធ្វើពិធីបន្ទាត់បាបត្រង់កំពង់បយាគៈ ទើបទៅកាន់កំពង់ទឹកឈ្មោះបយាគៈ ហើយពោលថា ខ្ញុំបានធ្វើកម្ម គឺទ្រុស្តមិត្រក្នុងព្រះកូរិទ្ត ខ្ញុំនឹងបន្ទាត់បាបនេះចោល ដូច្នោះហើយ ទើបធ្វើពិធីចុះទឹក ។

ខណៈនោះ សុភោគៈទៅដល់ទីនោះ បានឮពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍នេសាទ ក៏គិតថា បានឮថា តាចាស់នេះបាបធ្ងន់ បងប្រុសរបស់អញបានឲ្យយសសក្តិជាច្រើន បែរជាចង្អុលប្រាប់គ្រូតសៀវ ព្រោះចង់បានកែវ អញនឹងយកជីវិតវាចុះ ដូច្នោះហើយ ទើបយកកន្ទុយចងកជើងព្រាហ្មណ៍ទាំងសងខាងទាញឲ្យលិចទឹក ជិតដាច់ខ្យល់ ទើបបន្ទូបបន្តិច ព្រាហ្មណ៍បានផុសឡើង ក៏ទាញពន្លិចសាជាថ្មីទៀត ទូន្មានឲ្យលំបាកយ៉ាងនេះច្រើនដង ព្រាហ្មណ៍នេសាទងើបក្បាលឡើងបាន ក៏ពោលគាថានេះថា

ទឹកដែលតាំងនៅក្នុងកំពង់បយាគៈ ដែលអញកំពុងស្រោច ជា

ទឹកដែលលោកសន្មតថា សម្រាប់លាងបាប ចុះខ្មោចអ្វី ជ្រមុជ  
អញចុះទៅក្នុងស្ទឹងយមុនាជីជ្រៅ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា លោក្យំ សេចក្តីថា ទឹកដែលសត្វលោក  
សន្មតថា អាចបន្យាត់បាបបានយ៉ាងនេះ ។ បទថា សង្កតំ សេចក្តីថា ទឹក  
បែបនេះដែលចាត់ទុកសម្រាប់ដូតបន្យាត់បាប ។ បទថា បយាគស្មី បានដល់  
មានត្រង់កំពង់បយាគៈ ។

លំដាប់នោះ សុកោគៈបានពោលនឹងព្រាហ្មណ៍នេសាទនោះ ដោយ  
គាថាដូច្នោះថា

នាគណា ជាធំក្នុងលោក មានយស បានមកព័ទ្ធក្រុងពារាណី  
ដោយជុំវិញ អញជាកូននាគដ៏ប្រសើរនោះ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
នាគទាំងឡាយហៅអញថា សុកោគៈ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា យទេស កាត់បទជា យោ ឯសោ ។ បទ  
ថា បកិរហិ សមន្តតោ សេចក្តីថា ព័ទ្ធក្រុងពារាណសី ដោយរង្វេលជុំវិញ  
បើកពពារអំពីខាងលើ ដោយអាចនាំទុក្ខចូលទៅដល់អ្នកដែលជាសត្រូវ ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍នេសាទក៏គិតថា នាគនេះ ជាបងប្អូនរបស់ព្រះ  
ភូរិទត្ត នឹងមិនទុកជីវិតឲ្យអញ បើដូច្នោះ អញនឹងសរសើរកិត្តិគុណរបស់  
នាគ ទាំងមាតាបិតារបស់គេឲ្យចិត្តទន់ ហើយលែងជីវិតអញ ដូច្នោះហើយ  
ទើបពោលគាថានេះថា

បើអ្នកជាកូននៃនាគដ៏ប្រសើរ ជាព្រះរាជាក្នុងដែនកាសី ជាធំ  
ជាងនាគដែលមានអាយុវែង បិតារបស់អ្នក ជានាគមានសក្តិធំ  
មួយដែរ បណ្តាសត្វទាំងឡាយ មាតារបស់អ្នក ក៏មិនមានស្រ្តី  
ណាផ្ទឹមបានឡើយ បុគ្គលមានអានុភាពច្រើនដូចអ្នក មិនគួរ  
ចាប់ជ្រមុជបុគ្គលសូម្បីជាទាសៈនៃព្រាហ្មណ៍ទេ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ បទថា **កាសិស្ស** បានដល់ ជនទាំងឡាយពោលថា  
ព្រះរាជាជាតស្សៈក្នុងដែនកាសី ដែលមានឈ្មោះយ៉ាងនេះ សូម្បីមានឈ្មោះ  
ដទៃ ព្រាហ្មណ៍ពណ៌នារាជសម្បត្តិដែនកាសីឲ្យជារបស់នាគរាជធាតុរដ្ឋ ព្រោះ  
បានព្រះរាជធិតារបស់ព្រះបាទកាសី ។ បទថា **អមរាធិបស្ស** សេចក្តីថា ជា  
ធំនៃនាគទាំងឡាយ ពោល គឺ **អមរ** ព្រោះមានអាយុវែង ។ បទថា  
**មហោសក្ខោ** សេចក្តីថា ជាអ្នកមានសក្តិធំ ។ បទថា **ទាសំបិ** សេចក្តីថា  
ពិតហើយ អានុភាពរបស់អ្នកច្រើនយ៉ាងនេះ មិនគួរធ្វើអ្នកមិនមានអានុភាព  
សូម្បីជាទាសៈរបស់ព្រាហ្មណ៍ឲ្យលិចទឹក នឹងពោលថ្វីដល់ព្រាហ្មណ៍ដែល  
មានអានុភាពច្រើននោះ ។

លំដាប់នោះ សុភោគៈក៏ពោលនឹងព្រាហ្មណ៍នោះថា នៃព្រាហ្មណ៍  
អាក្រក់ ឯងសម្គាល់ថា នឹងបោកបញ្ឆោតអញឲ្យលែងឬ អញមិនឲ្យជីវិត  
ឯងទេ កាលនឹងប្រកាសកម្មដែលព្រាហ្មណ៍នោះធ្វើ ទើបពោលថា

ឯងអែបដើមឈើ ហើយបាញ់ទ្រាយដែលមកផឹក ( ទឹក )  
ទ្រាយនោះ ដែលឯងបាញ់ហើយ ក៏ងាកមើល ដោយកម្លាំងនៃ  
សរ ក៏ស្ទុះទៅកាន់ទីច្នៃយ ។ ឯងបានឃើញទ្រាយនោះ ដួល



ក្នុងព្រៃធំហើយ ក៏នាំសាច់មួយអម្រែក ចូលទៅកាន់ដើមជ្រៃ  
 ក្នុងវេលាល្ងាច ជាឈើដែលគឺកងដោយសត្វសេក និង  
 សាលិកា មានស្លឹកលឿង ដេរជាសដោយពួរ ដែលសត្វ  
 តារៅទំយំ ជាទីគួររីករាយ មានផែនដីដុះស្មៅខៀវជានិច្ច បង  
 របស់អញដែលមានអានុភាពច្រើន រុងរឿងដោយប្លន្ទិ និង  
 យស ដែលពួកនាគកញ្ញាចោមរោមហើយ ក៏ប្រាកដដល់ឯង  
 ក្នុងទីនោះ ។ ឯងនោះដែលបងរបស់អញនោះផ្តាច់ហើយ ឲ្យ  
 ស្តាប់ស្តាប់ដោយកាមទាំងពួង ឯងបានប្រទូស្តចំពោះបងដែល  
 មិនប្រទូស្ត ពៀរនោះ មកដល់ឯងក្នុងទីនេះហើយ ។ ឯងចូរ  
 ដកកយ៉ាងឆាប់ អញនឹងមិនឲ្យជីវិតដល់ឯងទេ អញរពក  
 យើញរូបពៀរ ( ដែលឯងធ្វើ ) ចំពោះបង អញនឹងកាត់  
 ក្បាលឯងឥឡូវនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សាយំ និគ្រោធិទាគមិ សេចក្តីថា អ្នក  
 ចូលទៅកាន់ដើមជ្រៃក្នុងពេលវិកាល ។ បទថា បិដ្ឋិយំ សេចក្តីថា មានស្លឹក  
 ពណ៌លឿង ។ បទថា សណ្ឋាតាយុតំ បានដល់ ដេរជាសដោយពួរជ្រៃ ។  
 បទថា កោកិលាភិរុទំ សេចក្តីថា មានហ្វូងតារៅយំល្ងាចល្ងាយ ។ បទថា  
 ធុរំ ហរិតសទ្ធាលំ សេចក្តីថា ក្នុងភាគខៀវទៅដោយស្បូវក្លាំងជានិច្ច ព្រោះ  
 កើតក្នុងទីជិតទឹក ។ បទថា ទាតុរហុ សេចក្តីថា បងប្រុសរបស់យើងនោះ  
 បានប្រាកដ គឺប្រាកដច្បាស់ដល់ឯងត្រង់ដើមជ្រៃនោះ ។ បទថា ឥន្ទិយា  
 បានដល់ ដោយតេជះនៃបុណ្យ ។ បទថា សោ តេន សេចក្តីថា ឯងកាល

បងប្រុសរបស់យើង នាំទៅកាន់ភពរបស់នាគ ហើយទំនុកបម្រុង ។ បទថា  
**បរិសរំ** សេចក្តីថា យើងរព្វកដល់ពារ គឺកម្មអាក្រក់ដែលឯងធ្វើដល់បង  
 ប្រុសរបស់យើង ។ បទថា **ឆេធយស្សាមិ** បានដល់ យើងនឹងកាត់  
 ( ក្បាល ) ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍នេសាទគិតថា នាគនេះប្រហែលជាមិនទុកជីវិត  
 ឲ្យអញពិត តែអញក៏គួរព្យាយាមពោលនូវពាក្យណាមួយ ដើម្បីឲ្យរួចខ្លួន  
 បាន ទើបពោលគាថានេះថា

ព្រាហ្មណ៍ជាអ្នករៀនមន្ត ១ ជាអ្នកប្រកបដោយការសូម ១  
 ជាអ្នកបូជាភ្លើង ១ ព្រាហ្មណ៍ប្រកបដោយហេតុទាំង ៣ នេះ  
 អ្នកមិនគួរសម្លាប់ទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឯតេហិ** សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ជាបុគ្គល  
 ដែលគេមិនគួរសម្លាប់ គឺសម្លាប់មិនបានដោយហេតុ ៣ ប្រការនេះ មាន  
 ព្រាហ្មណ៍ដែលទ្រទ្រង់នូវវេទជាដើម ព្រោះអ្នកណាសម្លាប់ព្រាហ្មណ៍ អ្នក  
 នោះ រមែងកើតក្នុងនរក ។

សុភោគៈបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបរកកែចិត្ត គិតថា អញនឹងនាំ  
 ព្រាហ្មណ៍នេះទៅកាន់ភពនាគ សាកសួរបងប្អូនអញមើល ក្រែងដឹងបាន  
 ដូច្នោះហើយ ទើបពោល ២ គាថាថា

បុរិណារបស់ព្រះបាទធម្មរដ្ឋ ជាវិការនៃមាសទាំងអស់ ដែល  
 ចូលទៅកាន់ស្ទឹងយមុនា ទល់នឹងភ្នំហិមពាន្ត ដែលនៅជិតស្ទឹង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

យមុនា រមែងរុងរឿង ។ បងបួនរបស់អញទាំងនោះ ជាបុរស  
ក្លៀវក្លា ជាអ្នករួមផ្ទៃនៅក្នុងបុរីនោះ បងបួនទាំងនោះ ក្នុងបុរី  
នោះ និយាយយ៉ាងណា ឯងនឹងទៅយ៉ាងនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យំ បុរំ បានដល់ នគរណា ។ បទថា  
ឱគាឡំ សេចក្តីថា នៅជ្រៅខាងក្រោមស្ទឹងយមុនា ។ បទថា តិរិមាហច្ច  
យមុនំ សេចក្តីថា តាំងនៅមិនឆ្ងាយអំពីស្ទឹងយមុនា ទៅទល់នឹងភ្នំហិមពាន្ត ។  
បទថា ជោតតេ បានដល់ រុងរឿង ។ បទថា តត្ថ តេ សេចក្តីថា បងបួន  
ប្រសរបស់យើងនោះនៅក្នុងនគរនោះ អធិប្បាយថា កាលឯងត្រូវនាំទៅក្នុង  
ទីនោះ បងបួនប្រសទាំងនោះថាយ៉ាងណា យើងនឹងធ្វើយ៉ាងនោះ បើឯង  
ពោលពាក្យពិត ជីវិតរបស់ឯងនឹងមាន បើឯងនិយាយមិនពិត អញនឹងកាត់  
ក្បាលរបស់ឯងក្នុងទីនោះ ។

សុកោតៈកាលពោលដូច្នោះហើយ ក៏ចាប់កម្រាហ្មណ៍ ត្រូវបណ្តើរ ជេរ  
បណ្តើរ រហូតដល់ប្រាសាទព្រះពោធិសត្វ ។

សុកោតកណ្ណ ចប់

លំដាប់នោះ កាណារិដ្ឋៈអង្គុយយាមទ្វារ ឃើញសុកោតៈនាំកម្រាហ្មណ៍  
ធ្វើទារុណកម្មមកដូច្នោះ ទើបដើរត្រួតស្រាវជ្រាវទៅប្រាប់ នៃបងសុកោតៈ បង  
កុំបៀតបៀនកម្រាហ្មណ៍នោះ ព្រោះបុគ្គលដែលឈ្មោះថា កម្រាហ្មណ៍ក្នុងលោក  
នេះ ជាកូនរបស់មហាព្រហ្ម បើមហាព្រហ្មដឹង ទ្រង់នឹងក្រោធ ពោលថា  
នាគទាំងនេះ បៀតបៀនកូនទាំងឡាយរបស់អញ អញនឹងធ្វើស្ថាននាគឲ្យ

វិនាស ព្រោះបុគ្គលឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ ជាបុគ្គលប្រសើរ និងមានអានុភាព ច្រើនក្នុងលោក បង់មិនស្គាល់អានុភាពរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ឯខ្ញុំ ទើបដឹង ។ បានឮមកថា កាណារិដ្ឋៈក្នុងភពកន្លងមក បានកើតជាព្រាហ្មណ៍ បូជាយញ្ញ ព្រោះដូច្នោះ ទើបពោលយ៉ាងនេះ កាលពោលហើយ ដោយអំណាចដែល ខ្លួនធ្លាប់សោយមកអំពីមុន ទើបមានប្រក្រតីស្តាប់ក្នុងការបូជាយញ្ញ ក៏ហៅ សុភោគៈ និងនាគបរិស័ទមកប្រាប់ថា នៃអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ចូរមក ខ្ញុំ នឹងពណ៌នាគុណរបស់ព្រាហ្មណ៍ ដែលធ្វើការបូជាយញ្ញ ដូច្នោះហើយ ទើប ផ្ដើមពណ៌នាយញ្ញដូច្នោះថា

បពិត្រសុភោគៈ យញ្ញ និងវេទទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ ដែលព្រាហ្មណ៍ឯទៀតប្រកបហើយ មិនមែនជាប់សង្កេសផ្កាស ទេ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលកាលតិះដៀលព្រាហ្មណ៍ ដែលមិន គួរតិះដៀល ឈ្មោះថា លះបង់ទ្រព្យ និងធម៌របស់ពួក សប្បុរស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនិរុទ្ធា សេចក្ដីថា នៃសុភោគៈ យញ្ញ និងវេទទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ដែលពួកព្រាហ្មណ៍ប្រកបឡើង មិនមែនតូច តាច មិនមែនថោកថយ មានអានុភាពច្រើន យញ្ញ និងវេទទាំងនោះ ដែល ពួកព្រាហ្មណ៍ក្រៅអំពីនេះប្រកបឡើង ព្រោះដូច្នោះ សូម្បីព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ក៏ជាបុគ្គលមិនតូចតាចឡើយ ។ បទថា តទន្តរយ្ហំ សេចក្ដីថា ព្រោះហេតុ នោះ បុគ្គលតិះដៀលព្រាហ្មណ៍ដែលមិនគួរតិះដៀល ឈ្មោះថា រមែងលះបង់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

នូវទ្រព្យ និងធម៌របស់សប្បុរស គឺរបស់បណ្ឌិតទាំងឡាយ ។

បានឮមកថា អវិជ្ជាពោលថា នាគបរិស័ទទាំងឡាយ កុំពោលថា ព្រាហ្មណ៍នេះ ធ្វើកម្មទ្រុស្តមិត្ត គឺក្នុងព្រះភូមិទុត្តឡើយ ។

លំដាប់នោះ កាលារិដ្ឋៈបានពោលនឹងសុកោគៈនោះថា នៃសុកោគៈ បងដឹងឬទេថា លោកនេះ អ្នកណាសាង កាលសុកោគៈឆ្លើយថា យើងមិន ដឹង ដើម្បីនឹងសម្តែងថា លោកនេះ មហាព្រហ្មជីតារបស់ពួកព្រាហ្មណ៍សាង ទើបពោលគាថាបន្តថា

ពួកអ្នកប្រសើរ ( ព្រាហ្មណ៍ ) ប្រកាន់ខាងការរៀនមន្ត ពួក ជាធំជាងជន ( ក្សត្រិយ៍ ) ប្រកាន់ខាងការផែនដី ពួកវេស្សៈ ប្រកាន់ខាងការក្នុងរាស់ ពួកសូទ្រៈ ប្រកាន់ខាងការបម្រើផ្សេងៗ គ្នា តាមសមគួរដល់ប្រទេស ជនទាំងឡាយបានពោលថា ត្រកូលទាំង ៤ នេះ ព្រហ្មបានតាក់តែងហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧទាគ្គ** បានដល់ ចូលដល់ហើយ ។ បាន ឮថា ព្រហ្មនិម្មិតវណ្ណៈទាំង ៤ មានវណ្ណៈព្រាហ្មណ៍ជាដើម ពោលនឹង ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដ៏ប្រសើរ ជាលំដាប់ដំបូងថា ចូរពួកអ្នកទាញយកនូវការ សិក្សាត្រៃវេទបុណ្ណោះ កុំធ្វើវត្ថុដទៃ ។ ពោលនឹងព្រះរាជាថា ចូរពួកអ្នក គ្រប់គ្រងផែនដីតែម្យ៉ាង កុំធ្វើវត្ថុដទៃ ពោលនឹងពួកវេស្សៈថា ចូរពួកអ្នកក្នុង រៀនសូត្រតែម្យ៉ាង ពោលនឹងពួកសូទ្រៈថា ចូរពួកអ្នកបម្រើវណ្ណៈទាំង ៣ តែម្យ៉ាង ។

អង្គកថា មហានិបាត

តាំងពីនោះមក ក៏ពោលថា ព្រាហ្មណ៍ប្រសើរ កាន់យកនូវការសិក្សា ត្រៃវេទ ព្រះរាជាកាន់យកនូវការគ្រប់គ្រង វេស្សៈកាន់យកនូវការក្នុងស្រែ សូទ្រៈកាន់យកនូវការបម្រើ ។ បទថា បច្ចេក យថាបទេសំ សេចក្តីថា កាលនឹងចូលទៅកាន់យកអាជីព គឺកាន់យកការងាររៀងៗ ខ្លួន តាមទំនងដែល ព្រាហ្មណ៍ពោលហើយដោយសមគួរតាមត្រកូល និងប្រទេសរបស់ខ្លួន ។ បទ ថា កតាហុ ឯតេ វសិនាតិ អាហុ សេចក្តីថា លោកសម្តែងថា ព្រាហ្មណ៍ ទាំងនោះ ជាបុគ្គលដែលមហាព្រហ្មអ្នកមានអំណាចបានសាងយ៉ាងនេះ ។

កាលារដ្ឋៈពោលថា ឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមានអានុភាពច្រើន យ៉ាងនេះ បុគ្គលណាធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ហើយឲ្យទាន បុគ្គលនោះមិនមានបដិសន្ធិក្នុងទីដទៃ រមែងទៅកាន់ទេវលោកតែម្យ៉ាង ទើប ពោលថា

ទេវរាជព្រះនាមធាតុ វិធាតុ វរុណៈ កុវេរៈ សោមៈ យមៈ  
 ចន្ទិមៈ វាយុ សុរិយៈ ស្តេចទាំងនេះ បានបូជាយញ្ញដ៏ច្រើន  
 ទាំង ( បានឲ្យ ) វត្ថុជាទីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាង ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍  
 អ្នករៀនមន្ត ។ ព្រះបាទអជ្ជនណាមានកម្លាំង មានសេនាគួរ  
 ខ្លាច មានដៃមួយពាន់ មិនមានបុគ្គលណាស្មើលើផែនដី ជាអ្នក  
 យឺតធ្ម ៥០០ បាន ព្រះបាទអជ្ជននោះឯង ក៏បូជាភ្លើងក្នុង  
 កាលនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯតេចិ បានដល់ ទេវរាជទាំងឡាយ មាន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ព្រះបាទធាតាទាំងនោះជាដើម ។ បទថា បុន្នសោ សេចក្តីថា បូជាយញ្ញ  
 ជាច្រើន ។ ដោយបទថា អង សព្វកាមេ នេះ លោកសម្តែងថា ម្យ៉ាង  
 ទៀត ឲ្យនូវវត្ថុដែលគួរត្រេកអរទាំងពួងដល់ព្រាហ្មណ៍ ដែលជាអ្នករៀននូវ  
 មន្ត ទើបដល់នូវឋានៈទាំងនេះ ។ បទថា វិកាសិតា បានដល់ ទាញមក ។  
 បទថា ចាបសតានិ បញ្ច សេចក្តីថា មិនមែនត្រឹមតែផ្ទះ ៥០០ សូម្បីផ្ទះ  
 ៥០០ ក៏ទាញមកបានដោយខ្លួនឯង ។ បទថា ភិមសេនោ បានដល់ មាន  
 កងទ័ពដែលគួរខ្លាច ។ បទថា សហស្សពាហុ សេចក្តីថា មិនមែនទ្រង់  
 មានដៃ ១០០០ តែសេចក្តីថា លោកអាចលើកផ្ទះ ដែលត្រូវលើកដោយ  
 ដៃចំនួន ១០០០ គឺកម្លាំងបុរស ៥០០ ទើបអាចលើកបាន ព្រោះហេតុនោះ  
 ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។ បទថា អាធិហិ ជាតវេទំ សេចក្តីថា ក្នុងកាល  
 នោះ ព្រះរាជាទាំងនោះឲ្យព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ស្តាប់ស្តាប់ដោយកាមទាំងពួង  
 ឲ្យដុតភ្លើង ហើយបម្រើភ្លើង ព្រោះហេតុនោះ ទើបកើតក្នុងទេវលោក ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ជាធំក្នុង  
 លោកនេះ ។

កាលារិដ្ឋៈកាលសរសើរពួកព្រាហ្មណ៍ឲ្យក្រែកលែងឡើង បានពោល  
 គាថានេះថា

បុគ្គលណា មានចិត្តជ្រះថ្លា រីករាយ បានញ៉ាំងព្រាហ្មណ៍ឲ្យ  
 បរិភោគបាយ និងទឹកអស់កាលយូរដ៏សមគួរ តាមអានុភាព  
 បពិត្រសុភោគៈ បុគ្គលនោះនឹងបានជាទេវតាមួយអង្គ ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យោ ជាបទសម្តែងមិនចំពោះ គឺលោក  
 សម្តែងថា អ្នកណាក៏បានដូចគ្នានឹងព្រះបាទពារាណសីអំពីបុរាណ ។ បទថា  
 យថានុការំ សេចក្តីថា បរិច្ចាគទ្រព្យទាំងអស់ ដែលមានដល់បុគ្គលនោះ  
 តាមកម្លាំង ហើយឲ្យបរិភោគ ។ បទថា ទេវញ្ញតរោ សេចក្តីថា នៃសុភោគៈ  
 គេបានជាទេវរាជមានសក្តិធំម្នាក់ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ជា  
 ទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលដ៏ប្រសើរយ៉ាងនេះ ។

លំដាប់នោះ កាលារិដ្ឋៈកាលនាំហេតុដទៃមកសម្តែង ទើបពោលគាថា  
 បន្តថា

ព្រះបាទមុជលិន្ទ អាចញ៉ាំងទេវតាក្លើង ជាអ្នកសុំច្រើន មាន  
 ពន្ធមិនថោកទាប ឲ្យស្តាប់ស្តាប់ដោយសប្បិ បានបូជាវិធីយញ្ញ  
 ចំពោះទេវតាក្លើងដ៏ប្រសើរ ទ្រង់បានទៅកាន់គតិជាទិព្វ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មហាសនំ បានដល់ ជាអ្នកសុំច្រើន ។  
 បទថា ភោជេតុំ បានដល់ ដើម្បីឲ្យឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ ។ បទថា យញ្ញតន្តំ  
 បានដល់ វិធីបូជាយញ្ញ ។ បទថា វរតោ បានដល់ បូជាទេវតា គឺក្លើង  
 ដ៏ប្រសើរ ។ បទថា មុចលិន្ទជ្ឈតន្តិ សេចក្តីថា ព្រះបាទមុជលិន្ទទ្រង់បាន  
 ចូលដល់ហើយ ។

បានឮមកថា ព្រះរាជាមួយអង្គព្រះនាមមុជលិន្ទ ក្នុងក្រុងពារាណសី  
 ក្នុងកាលមុន ត្រាស់ឲ្យព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយមក ហើយសួរដល់ផ្លូវដែលទៅ  
 ស្ថានសួគ៌ ។



លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ទូលព្រះរាជាថា សូមទ្រង់ធ្វើសក្ការៈ  
 ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ និងដល់ពួកទេវតាដែលជាព្រាហ្មណ៍ កាលព្រះរាជាត្រាស់  
 សួរថា ទេវតាដែលជាព្រាហ្មណ៍ពួកណា ក៏ទូលថា ទេវតា គឺភ្លើង ដូច្នោះ  
 ហើយ ទើបទូលព្រះរាជាថា សូមទ្រង់ឲ្យភ្លើងនោះឆ្កែតដោយសប្បិ និងនវនីត  
 ព្រះរាជានោះបានធ្វើយ៉ាងនោះ ។

កាលារិដ្ឋៈនោះ កាលនឹងប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើបពោលគាថានេះថា  
 ព្រះរាជាព្រះនាមទុទ័បៈ មានអានុភាពច្រើន មានព្រះជន្ម  
 ១០០០ ឆ្នាំ បានលះបង់ដែន ព្រមទាំងសេនា មិនមានទីបំផុត  
 ហើយបួស បានជាទុក្ខិណេយ្យបុគ្គល គួររមើលមើលដ៏លើស  
 លុប ទ្រង់បានទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បព្វជិ សេចក្តីថា ដែលគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ  
 អស់ ៥០០ ឆ្នាំ ធ្វើសក្ការៈដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ហើយលះរាជសម្បត្តិ  
 ដែលមិនមានទីបំផុត មួយអន្លើដោយសេនា ហើយចេញបួស ទ្រង់ធ្វើនូវ  
 សមណធម៌ ៥០០ ឆ្នាំ ជាទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលដ៏ប្រសើរ គួរមើល គួរ  
 សរសើរ ។ បទថា ទុទ័ហោមិ លោកពោលថា ព្រះរាជាព្រះនាមទុទ័បៈនោះ  
 បូជាព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយប៉ុណ្ណោះ ក៏យាងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ បាលីថា ទុទ័ប  
 ដូច្នោះក៏មាន ។

កាលារិដ្ឋៈ កាលសម្តែងឧទាហរណ៍ដទៃទៀតដល់សុកោតៈនោះ បាន  
 ពោលគាថានេះថា

បពិត្រសុភោគៈ ព្រះបាទសាគរឃ្នះផែនដី មានសាគរជាទី  
 បំផុត បានលើកសសរយញ្ញដ៏ល្អ ជាវិការនៃមាសដ៏លើសលុប  
 បូជាភ្លើង ទ្រង់បានជាទេវតាមួយអង្គ ។ បពិត្រសុភោគៈ ទន្ទ  
 គង្គា ប្រព្រឹត្តទៅដោយអានុភាពនៃព្រះរាជាណា ទឹកដោះជួរ  
 ដែលស្ងប់ស្ងៀមទៅជាសមុទ្រ ដោយអានុភាពនៃព្រះរាជាណា  
 ព្រះរាជានោះ គឺព្រះបាទអង្គៈ មានរោមត្រង់ព្រះបាទ បម្រើ  
 ភ្លើង ក៏ទ្រង់បានទៅកាន់បុរីនៃព្រះឥន្ទ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សាគរន្តំ បានដល់ ផែនដី មានសាគរ  
 ជាទីបំផុត ។ បទថា ឧស្សេសិ សេចក្តីថា កាលលោកសួរដល់ជួរទៅ  
 ស្ថានសួគ៌នឹងពួកព្រាហ្មណ៍ កាលពួកព្រាហ្មណ៍ពោលថា ចូរលើកសសរ  
 មាសបូជាយញ្ញ ទើបឲ្យលើកសសរឡើង ដើម្បីចង់សត្វចិញ្ចឹមសម្រាប់  
 សម្លាប់ ។ បទថា វេស្សាននរមាទហានោ សេចក្តីថា ចាប់ផ្តើមបូជាភ្លើង  
 ដល់ទេវតា ម្យ៉ាងទៀត បាលីជា វេស្សានរី ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា  
 ទេវញ្ញតរោ កាលារិដ្ឋៈពោលថា នៃសុភោគៈ ព្រះរាជាអង្គនោះ បូជាភ្លើង  
 ហើយ បានជាទេវតាមានសក្តិធំមួយអង្គ ។ បទថា យស្សានុកាវេន សេចក្តី  
 ថា នៃសុភោគៈ ស្ទឹងគង្គា និងមហាសមុទ្រ ដឹងទេ អ្នកណាសាង ។  
 សុភោគៈពោលថា យើងមិនដឹង ។ កាលារិដ្ឋៈពោលថា បងមិនដឹងអ្វី ដឹង  
 តែវាយព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទពារាណសី ព្រះនាមថា  
 អង្គលោមបាទ ត្រាស់សួរជួរទៅស្ថានសួគ៌នឹងពួកព្រាហ្មណ៍ កាលពួកព្រាហ្មណ៍

ក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ចូលទៅកាន់ហិមវន្ត ធ្វើសក្ការៈដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ហើយបម្រើភ្លើង ទើបទ្រង់នាំមេគោទឹកដោះ និងព្រះមហេសី ប្រមាណមិន បាន ចូលទៅកាន់ហិមវន្ត បានធ្វើយ៉ាងនោះ ។ កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ខ័រៈ និងទធិដីសេសអំពីពួកព្រាហ្មណ៍បរិភោគហើយ គប្បីធ្វើដូចម្តេច ទើប ពោលថា ចូរចាក់ចោលចុះ ។ ក្នុងទីដែលទឹកដោះបន្តិចបន្តួចដែលចាក់ចោល នោះ បានក្លាយជាស្ទឹងតូច ។ ក្នុងទីដែលទឹកដោះជាច្រើនត្រូវចាក់ចោល បាន ហូរទៅក្លាយជាស្ទឹងគង្គា ។ ចំណែកទឹកដោះនោះ ក្លាយជាទឹកដោះជូរ ហូរ ទៅដក់ក្នុងទីណា ទីនោះ ក៏ក្លាយជាសមុទ្រ ។ ព្រះបាទពារាណសី ទ្រង់ធ្វើ សក្ការៈបែបនេះ យាងទៅកាន់បុរីសក្កទេវរាជ ដែលបម្រើភ្លើងតាមវិធីដែល ព្រាហ្មណ៍ពោល ដោយប្រការដូច្នោះ ។

កាលារិដ្ឋៈ លុះនាំអតីតនិទាននេះ មកសបញ្ជាក់ដល់សុភោគៈដូច្នោះ ហើយ ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

បពិត្រសុភោគៈ ទេវតាដ៏ប្រសើរមានប្ញទ្ធិច្រើន មានយស ជា សេនាបតីនៃព្រះបាទវាសវៈ ក្នុងស្ថានត្រៃត្រិធិ ព្រោះតែបាន កម្ចាត់បង្អួចមន្ទិល ដោយសោមយាគវិធី ក៏បានជាទេវតា មួយអង្គ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សោ សោមយាគេន មលំ វិហាឡាសេចក្តី ថា បពិត្រសុភោគៈដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ បុគ្គលដែលជាសេនាបតីរបស់សក្ក- ទេវរាជ មានយសច្រើន ជាទេវបុត្រ សូម្បីបុគ្គលនោះ ក្នុងកាលមុនជា

ស្តេចពារាណសី សួរដល់ផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ជាមួយពួកព្រាហ្មណ៍ កាល  
ពួកព្រាហ្មណ៍ពោលថា សូមព្រះអង្គបណ្តែតមន្ទិលរបស់ខ្លួនដោយសោម-  
យាគវិធី ហើយនឹងទៅកាន់ទេវលោក ទើបទ្រង់ធ្វើសក្ការៈធំដល់ព្រាហ្មណ៍  
ទាំងឡាយ ការធ្វើការបូជាសោមយាគៈ តាមវិធីដែលពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
ពោលហើយ ទើបទ្រង់កម្ចាត់មន្ទិលដោយវិធីនោះ ហើយកើតជាទេវតាមួយ  
អង្គ កាលប្រកាសសេចក្តីនេះ ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។

កាលារដ្ឋៈកាលសម្តែងឧទាហរណ៍ដទៃទៀតដល់សុកោគៈ ក៏ពោលថា  
ទេវតាដ៏ប្រសើរ ព្រហ្មមានបួនច្រើន មានយស បានសាង  
លោកនេះ និងលោកដទៃ និងស្ទឹងកាគីរថីផង ភ្នំហិមពាន្តផង  
ភ្នំវិជ្ឈៈផង ព្រហ្មនោះឯង ក៏បានបូជាក្លែងក្លានកាលនោះដែរ ។  
ម្យ៉ាងទៀត ភ្នំមាលាគីរី ១ ភ្នំហិមពាន្ត ១ ភ្នំវិជ្ឈៈ ១ ភ្នំ  
សុទស្សនៈ ១ ភ្នំនិសកៈ ១ ភ្នំកាកវេរុ ១ ពួកព្រាហ្មណ៍  
ពោលថា ភ្នំទាំងនេះក្តី ភ្នំដទៃផង ក្តី ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជា  
យញ្ញ បានធ្វើឲ្យវិចិត្រហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សោមិ តណ អាណហិ ជាតវេទំ លោក  
សម្តែងថា បពិត្រសុកោគៈ មហាព្រហ្មណាបានសាងលោកនេះ និងលោក  
ខាងមុខ ស្ទឹងកាគីរថី ស្ទឹងគង្គា ភ្នំហិមពាន្ត ភ្នំវិជ្ឈៈ និងភ្នំកាកវេរុ ក្នុងកាល  
ណាមហាព្រហ្មនោះ បានជាមាណពមុនព្រហ្មឧប្បត្តិ ក្នុងកាលនោះ គេផ្តើម  
បូជាក្លែង កើតជាមហាព្រហ្ម បានសាងវត្តគ្រប់យ៉ាង ព្រាហ្មណ៍អ្នកមានបួន  
ក៏យ៉ាងនោះ ។ បទថា ចិត្យា កតា សេចក្តីថា បានឮមកថា ក្នុងកាលមុន

ព្រះបាទក្រុងពារាណសីមួយអង្គ ត្រាស់សួរផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌នឹងពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ កាលពួកព្រាហ្មណ៍ទូលថា សូមទ្រង់ធ្វើសក្ការៈដល់ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ទ្រង់បានថ្វាយមហាទានដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ហើយត្រាស់សួរថា ក្នុងការ  
 ឲ្យទានរបស់ខ្ញុំនេះ នៅខ្វះខាតអ្វីឬ កាលពួកព្រាហ្មណ៍ទូលថា មានទាំងអស់  
 តែអាសនៈមិនគ្រប់គ្រាន់ ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ទើបត្រាស់ឲ្យក្រសួង សាងនូវ  
 អាសនៈទាំងឡាយ ។ ទីដេក និងតាំងដែលទ្រង់បានឲ្យសាងឡើងនោះចម្រើន  
 ដោយអានុភាពរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ ក្លាយជាភ្នំមាលាគីរីជាដើម ភ្នំទាំងនោះ  
 គេតែងហៅថា ពួកព្រាហ្មណ៍បូជាយញ្ញបានសាង ដោយប្រការដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ កាណារិដ្ឋៈក៏ពោលនឹងសុកោគៈនោះថា បពិត្រសុកោគៈ  
 បងដឹងឬថា ព្រោះហេតុអ្វី សមុទ្រនេះមានទឹកប្រៃ ផឹកមិនកើត ។ សុកោគៈ  
 ពោលថា អើ អរិដ្ឋៈ យើងមិនដឹងឡើយ ។ កាណារិដ្ឋៈក៏ពោលនឹងសុកោគៈ  
 ថា បងដឹងតែបៀតបៀនពួកព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ មិនដឹងអ្វីដទៃឡើយ ចាំស្តាប់  
 ចុះ ហើយក៏ពោលគាថាដូច្នោះថា

ជនទាំងឡាយ បានពោលចំពោះព្រាហ្មណ៍អ្នករៀនមន្ត បរិបូណ៌  
 ដោយគុណនៃមន្ត មានតបៈក្នុងលោកនេះ ថាជាអ្នកប្រកប  
 ដោយការសូម សាគរបានពន្លឺចព្រាហ្មណ៍នោះ ដែលស្ថិតនៅ  
 លើត្រើយ កំពុងសាចទឹកសមុទ្រ ហេតុនោះ បានជាសមុទ្រ  
 មានទឹកប្រៃ ផឹកមិនបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យាធម្មោគីតិធាហុ សេចក្តីថា ជនទាំង

ឡាយក្នុងលោកនេះ ហៅព្រាហ្មណ៍នោះថា យាទយោគី ( ជាអ្នកប្រកប  
 ក្នុងការសូម ) ។ បទថា ទុណំ សន្តំ សេចក្តីថា បានឮថា ថ្ងៃមួយ ព្រាហ្មណ៍  
 នោះធ្វើនូវកម្ម គឺការបណ្តែតនូវបាប ឈរត្រង់មាត់ច្រាំង ដងទឹកអំពីសមុទ្រ  
 ធ្វើនូវការលាបស្រឡាបខ្លួន ខណៈនោះ សាគរក៏ជន់លិចព្រាហ្មណ៍នោះ ដែល  
 ធ្វើយ៉ាងនោះ មហាព្រហ្មទ្រង់បានដឹងហេតុនោះ ទើបក្រោធ គិតថា បានឮថា  
 សមុទ្រនេះសម្លាប់កូនរបស់អញ ទើបផ្តាសាថា នៃសមុទ្រ ចូរឯងមានទឹកប្រៃ  
 គេផឹកមិនកើត ដោយហេតុនោះឯង ទើបគេផឹកមិនបាន ក្លាយជាទឹកប្រៃ ។  
 ឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ មានគុណច្រើនបែបនេះ ។ កាលារដ្ឋៈពោល  
 បន្តថា

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ជាវត្ថុសម្រាប់បូជា មានច្រើនលើផែនដី  
 មានក្នុងទិសខាងកើត ទិសខាងលិច ទិសខាងត្បូង និងទិស  
 ខាងជើង តែងញ៉ាំងសេចក្តីត្រេកអរឲ្យកើតដល់វាសវៈ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វាសវស្ស សេចក្តីថា របស់ស្តេចវាសវៈ  
 គឺរបស់សក្តុទេវរាជ ដែលជាអ្នកឲ្យទានដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលមុនហើយ  
 ទើបដល់នូវភាពជាស្តេចវាសវៈ ។ បទថា អាយាតវត្ថុនិ សេចក្តីថា  
 ព្រាហ្មណ៍ជាច្រើនក្នុងបឋវី គឺផែនដី ដែលជាបុញ្ញកេត ដែលជាទុក្ខណាយ្យ-  
 បុគ្គលដ៏ប្រសើរ មានក្នុងកាលមុន ។ បទថា បុរិមំ ទិសំ សេចក្តីថា ឥឡូវ  
 នេះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មានក្នុងទិសទាំង ៤ នេះ រមែងឲ្យកើតបីតិដ៏ច្រើន  
 គឺនាំមកនូវបីតិ និងសោមនស្សដល់ស្តេចវាសវៈនោះ ។

អរិដ្ឋៈពណិនាដល់ព្រាហ្មណ៍ យញ្ញ និងវេទ ១៤ គាថា ដោយ  
ប្រការដូច្នោះ ។

**ការពណិនាយញ្ញ ចប់**

នាគជាច្រើន ដែលមកសួរសុខទុក្ខព្រះមហាសត្វ ស្តាប់ពាក្យកាណារិដ្ឋៈ  
នោះហើយ ក៏កាន់យកខុសតាម ដោយគិតថា កាណារិដ្ឋៈពោលតែពាក្យពិត  
ប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះមហាសត្វផ្ទុំដោយការឈឺចាប់ បានស្តាប់ពាក្យទាំងអស់នោះ  
ហើយ ទាំងពួកនាគក៏មកប្រាប់ឲ្យទ្រង់ជ្រាបទៀត ។ លំដាប់នោះ មហាសត្វ  
គិតថា អរិដ្ឋៈពណិនាដ្ឋវខុស ឈ្លើយចុះ អញនឹងទម្លាយវាទះរបស់កាណារិដ្ឋៈ  
នោះ ហើយនឹងធ្វើបរិស័ទឲ្យជាសម្មាទិដ្ឋិ ក្រោកឡើង ងូតទឹក ប្រដាប់ដោយ  
គ្រឿងអលង្ការទាំងពួង អង្គុយលើធម្មាសនៈ ឲ្យនាគបរិស័ទទាំងអស់ប្រជុំគ្នា  
ឲ្យហៅកាណារិដ្ឋៈមក ហើយពោលថា នៃអរិដ្ឋៈ ឯងពោលសរសើរវត្ថុ  
ដែលមិនពិត គឺវេទ យញ្ញ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ការបូជា  
យញ្ញដោយវេទនៃព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ មិនឈ្មោះថា ជាវត្ថុប្រសើរឡើយ មិន  
មែនជាផ្លូវនៃស្ថានសួគ៌ យើងនឹងចង្អុលក្នុងភាពមិនពិតក្នុងវាទះរបស់ឯង ដូច្នោះ  
ហើយ កាលផ្ដើមរូរវាទះ ដែលពោលអំពីប្រភេទនៃយញ្ញ ទើបពោលថា  
ម្ចាស់អរិដ្ឋៈ ការរៀនយករូរវេទទាំងឡាយ ជាទោសរបស់អ្នក  
ប្រាជ្ញទាំងឡាយ តែជាអំពើរបស់បុគ្គលពាលទាំងឡាយ ( ត្រៃ  
វេទ ) ជាធម៌ដូចថ្ងៃបណ្ដើរកូន ព្រោះសម្លឹងមើលទៅ មិនស្មើ  
វេទទាំងឡាយ ជាចំណែកនៃកលខុបាយ ទង់ទាញអ្នកមាន

អង្គកថា មហានិបាត

បញ្ញាមិនបានទេ ការពារជនអ្នកទ្រុស្តមិត្ត បំផ្លាញសេចក្តី  
 ចម្រើននោះក៏មិនបានទេ ភ្លើងដែលបុគ្គលបម្រើហើយ រមែង  
 មិនការពារនូវសត្វមានកម្មបានទេ ជាបសម័យប្រសើរ ប្រកប  
 ដោយទោស ។ មួយទៀត សត្វទាំងឡាយមានទ្រព្យ មាន  
 កោតៈ យកទ្រព្យទាំងអស់លាយដោយឧស និងស្មៅ ហើយ  
 ដុតភ្លើង មានតេជៈ មិនមានអ្វីស្មើ កាលរចះវត្តដែលគេដុត  
 ហើយ ក៏មិនគប្បីឆ្កែត ម្នាលអ្នកដឹងរសដោយអណ្តាតទាំងពីរ  
 ចុះបុគ្គលណាគប្បីធ្វើភ្លើងនោះ ឲ្យឆ្កែតបាន ។ ខ្លះ មានការ  
 ប្រែប្រួលជាធម្មតា ក្លាយទៅជាទធិ ហើយទៅជានវនីត យ៉ាង  
 ណា ភ្លើងជាតេជោធាតុ មានការប្រែប្រួលជាធម្មតា យ៉ាង  
 នោះដែរ លុះតែប្រកបដោយគ្រឿងពួត ទើបរចះ ។ ភ្លើងដែល  
 ចូលទៅក្នុងឈើស្នួត ឬឈើស្រស់ក៏មិនប្រាកដ ភ្លើងដែល  
 នរជន មានឈើពន្លតក្នុងដៃមិនបានពួត ក៏មិនរចះ ភ្លើងមិន  
 រមែងរចះដោយការមិនធ្វើទេ ។ ប្រសិនបើភ្លើង នៅក្នុងឈើ  
 ស្នួត ឬឈើស្រស់នៅខាងក្នុង នៅក្នុងព្រៃទាំងអស់ ក្នុង  
 លោក គប្បីស្នួតក្រៀម ឯឈើស្នួតទាំងឡាយ គប្បីរចះ ។  
 ថាបើនរជនញ៉ាំងភ្លើងដីក្តៅ ប្រកបដោយផ្សែង និងអណ្តាត  
 ឲ្យស៊ីដោយឧស និងស្មៅ ឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យឬ ជនអ្នកធ្វើ  
 ជ្យង អ្នកធ្វើអំបិល អ្នកធ្វើអាហារ និងអ្នកដុតសរីរៈនៃបុគ្គល



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ស្លាប់ ឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យដែរឬ ។ ប្រសិនបើព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នុ៎ះ ញ៉ាំងការរៀនមន្ត និងភ្លើង ឲ្យឆ្កែតក្នុងលោកនេះ ទើប  
 ឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យ នរជនណាមួយក្នុងលោក កាលញ៉ាំង  
 ភ្លើងមានកម្ដៅ ប្រកបដោយផ្សែង និងអណ្ដាត ឲ្យស៊ី មិន  
 ឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យទេ ។ ម្ចាស់អ្នកដឹងរសដោយអណ្ដាតពីរ  
 ( អគ្គិទេពរបស់អ្នក ) ដែលលោកគោរពហើយ ម្ដេចក៏ស៊ី  
 វត្ថុមានក្លិនមិនជាទីគាប់ចិត្ត មិនជាទីត្រេកអរនៃជនដ៏ច្រើន ដែល  
 ពួកមនុស្សតែងរៀរ ជាវត្ថុមិនប្រសើរនោះ ។ ពួកមនុស្សខ្លះ  
 ពោលថា ភ្លើង ( ជាទេវតាមួយអង្គ ) ក្នុងពួកទេវតា ឯពួក  
 មិលក្នុងន ពោលថា ទឹកជាទេវតា ជនទាំងអស់នុ៎ះពោលខុស  
 ភ្លើងមិនមែនជាទេវតាណាមួយទេ ទឹកក៏មិនមែនដែរ ។ ភ្លើង  
 មិនមានឥន្ទ្រិយ ជាពួកមិនមានចេតនា សម្រាប់ធ្វើការងារ  
 របស់ពួកមនុស្ស អ្នកធ្វើបាបកម្មទាំងឡាយ កាលបម្រើភ្លើង  
 គប្បីទៅកាន់សុគតិដូចម្ដេចកើត ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកត្រូវ  
 ការដោយជីវិត ក្នុងលោកនេះ ពោលថា ( មហាព្រាហ្ម )  
 ជាអ្នកគ្របសង្កត់លោកទាំងអស់ ហើយពោលថា ព្រាហ្មជា  
 អ្នកបម្រើភ្លើង ដូច្នោះ បើ ( មហាព្រាហ្ម ) មានអានុភាពជាង  
 លោកទាំងអស់ មានអំណាចមិនមានអ្នកណាសាង ហេតុអ្វីក៏  
 សំពះភ្លើងដែលខ្លួននិម្មិតវិញ ។ ពាក្យព្រាហ្មណ៍ ជាពាក្យគួរ

សើច មិនគួរដល់ការពិនិត្យ ជាពាក្យមិនពិត ពួកព្រាហ្មណ៍  
ក្នុងកាលមុន ភាក៏តែង ( ពាក្យមិនពិត ) ព្រោះហេតុនៃ  
សក្ការៈ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបើលោកសក្ការៈមិនកើត  
ឡើងទេ ក៏ត្រូវសន្តិធម៌ ពោល គឺលទ្ធិរបស់ខ្លួន ជាមួយនឹង  
ពួកសត្វ ។ ពួកអ្នកប្រសើរ ( ព្រាហ្មណ៍ ) ប្រកាន់ការរៀន  
មន្ត ពួកជាធំជាងជន ( ក្សត្រិយ៍ ) ប្រកាន់ផែនដី ពួកវេស្សៈ  
ប្រកាន់ការក្កររាស់ ពួកសូទ្រៈប្រកាន់ការបម្រើផ្សេងៗ គ្នា  
សមគួរតាមប្រទេស ជនទាំងឡាយបានពោលថា ត្រកូលទាំង  
៤ នេះ ព្រហ្មបានភាក៏តែងហើយ ។ ប្រសិនបើពាក្យនុ៎ះ ជា  
ពាក្យពិត ដូចយ៉ាងពាក្យដែលព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលហើយ  
នេះ បុគ្គលមិនមែនជាក្សត្រ មិនត្រូវបានរាជ្យដោយដាច់ខាត  
បុគ្គលមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ មិនគប្បីសិក្សានូវបទនៃមន្ត បុគ្គល  
រៀនចាកពួកវេស្សៈ មិនគប្បីធ្វើការក្កររាស់ ពួកសូទ្រៈមិនគប្បី  
រួចអំពីការប្រើនៃជនដទៃ ។ ពាក្យនេះ ជាពាក្យមិនពិត ព្រោះ  
ហេតុណា ( ហេតុនោះ ) ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ពោលពាក្យ  
កុហក ដើម្បីការបំពេញផ្ទៃ បុគ្គលអ្នកមិនមានប្រាជ្ញាទាំង  
ឡាយ រមែងជឿសិប្បនូវពាក្យនោះ ចំណែកខាងពួកបណ្ឌិត  
រមែងឃើញហេតុនោះ ដោយខ្លួនឯង ។ ពួកក្សត្រិយ៍ នាំយក  
ពលី ( ហូតពន្ធ ) របស់ពួកវេស្សៈ ពួកព្រាហ្មណ៍ កាន់  
យកគ្រឿងសស្ត្រាទាំងឡាយ ហើយដើរទៅ ( សម្លាប់សត្វ )

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ហេតុអ្វី ព្រហ្មមិនធ្វើលោក ដែលជ្រួលជ្រើម បែកខ្ញែកបែប  
 នោះ ឲ្យត្រង់ ។ ប្រសិនបើព្រហ្មជាឥស្សរៈនោះជាប្រធាន ជា  
 ម្ចាស់លើកូត របស់ពួកសត្វក្នុងលោកទាំងអស់ ហេតុអ្វីក៏ចាត់  
 ចែងលោកទាំងអស់ ឲ្យមានទុក្ខ ហេតុអ្វីមិនធ្វើលោកទាំងអស់  
 ឲ្យបានសេចក្តីសុខ ។ ប្រសិនបើព្រហ្មជាឥស្សរៈនោះ ជា  
 ប្រធាន ជាម្ចាស់លើកូតរបស់ពួកសត្វ ក្នុងលោកទាំងអស់  
 ហេតុអ្វី ក៏ធ្វើលោកឲ្យវិនាស ដោយកលខបាយ និងការញាំញី  
 ដោយការពោលពាក្យកុហក ដែលមិនមែនជាធម៌ ។ ប្រសិនបើ  
 ព្រហ្មជាឥស្សរៈនោះ ជាប្រធាន ជាម្ចាស់លើកូតរបស់ពួកសត្វ  
 ក្នុងលោកទាំងអស់ ម្ចាស់អវិជ្ជា ព្រហ្មជាម្ចាស់លើកូត មិន  
 ប្រកបដោយធម៌ទេ ព្រោះកាលបើធម៌មាន បែរជាចាត់ចែង  
 អធម៌វិញ ។ បុគ្គលសម្លាប់កណ្តុប កន្ទុយ ពស់ កង្កែប ដង្កូវ  
 រុយ ទើបឈ្មោះថា បរិសុទ្ធ ឯធម៌ទាំងនេះ ជាធម៌របស់ពួក  
 ជនអ្នកនៅក្នុងដែនកម្ពុជៈដ៏ច្រើន ជាធម៌មានសភាពមិនប្រសើរ  
 ជាធម៌មិនពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វេទន្យគតារិដ្ឋ សេចក្តីថា នៃអវិជ្ជា  
 ឈ្មោះថា ការសម្រេចត្រៃវេទក្នុងឥឡូវនេះ ជាការកាន់យកឧបទ្រព ឈ្មោះ  
 ថា ការបរាជ័យរបស់អ្នកប្រាជ្ញ តែបែរជាការមានជ័យជម្នះរបស់បុគ្គលល្ងង់  
 ខ្លៅ អប្បប្រាជ្ញា ។ បទថា មរិច្ឆិធម្មំ សេចក្តីថា ពិតហើយ ត្រៃវេទនេះ

ជាអាការធម្មតារបស់ថ្ងៃបណ្តើរកូន បុគ្គលពាលទាំងឡាយ មិនដឹងនូវធម្មតា  
 របស់ថ្ងៃបណ្តើរកូននេះ ដែលមិនមានពិតប្រាកដ ព្រោះជារបស់មិនស្មើ ទើប  
 នាំខ្លួនចូលដល់សេចក្តីវិនាស ព្រោះសម្គាល់ថា មានពិត និងមិនមានទោស  
 តែហាក់ដូចជាមាន ព្រោះការឃើញមិនជាប់តគ្នា ដូចពួកម្រឹកមើលឃើញថ្ងៃ  
 បណ្តើរកូន ដោយសម្គាល់ថាជាទឹក ។ បទថា **នាតិវហន្តិ បញ្ញំ** សេចក្តី  
 ថា ឯមាយាបែបនេះ ជាចំណែកមួយ រមែងនាំយកទៅមិនបាន គឺបោកបញ្ឆោត  
 បុរសអ្នកមានបញ្ញា បរិបូណ៌ដោយបញ្ញាមិនបាន ។ រ អក្ខរៈ ក្នុងបទថា  
**ភវន្តិវស្ស** នេះ ជាព្យញ្ជនៈសន្ធិ ។ បទថា **ភូនហុនោ** សេចក្តីថា វេទ  
 ទាំងឡាយរបស់បុគ្គលទ្រុស្តមិត្រ ជាអ្នកសម្លាប់សេចក្តីចម្រើន រមែងមិន  
 មានទីពឹង អធិប្បាយថា មិនអាចជាទីពឹងបាន ។ បទថា **បរិចិណ្ណារ**  
**អត្ថិ** សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត ភ្លើងដែលគេបម្រើបូជា ។ បទថា **នោសន្តរំ**  
 សេចក្តីថា ភ្លើង រមែងមិនជាទីពឹង គឺមិនរក្សាបុរសដែលមានចិត្តប្រកប  
 ដោយទោស ជាអ្នកមានកម្មដ៏លាមក ព្រោះទោសនៃទុច្ចរិតទាំង ៣ បាន  
 ឡើយ ។ បទថា **សត្វត្ថា មច្ឆា** សេចក្តីថា មនុស្សទាំងឡាយ ដែលជា  
 អ្នកមានទ្រព្យ មានកោតៈ និងយកឈើដែលមាននៅក្នុងលោកទាំងអស់  
 ព្រមទាំងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន លាយជាមួយស្មៅ ហើយយកភ្លើងដុត ភ្លើង  
 របស់ជនទាំងនេះ ដែលមានគេជះ មិនមានគេប្រៀប មានគេជះមិនមាន  
 គេស្មើ កាលដុតវត្ថុទាំងអស់នោះ ដែលជនទាំងនោះឲ្យដុតហើយ ក៏មិនគប្បី  
 ឆ្កែតបាន កាលបើដូច្នោះ ភ្លើងក៏ដុតឲ្យឆ្កែតមិនបានឡើយ ។ បទថា **ទិរសញ្ញា**

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេចក្តីថា បុគ្គលដែលអាចដឹងរសបានដោយអណ្តាតពីរ អ្នកណាគប្បីធ្វើ  
 ភ្លើងនោះឲ្យឆ្អែតស្តប់ស្តល់ ដោយសប្បិជាដើមបាន គឺអ្នកណាអាចធ្វើបាន  
 ឈ្មោះថា បុគ្គលណា ឲ្យភ្លើងដែលមិនឆ្អែតយ៉ាងនេះ ដែលស៊ីច្រើនយ៉ាងនេះ  
 ឲ្យឆ្អែត ហើយទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ មើលចុះ សេចក្តីនោះ អ្នកពោលខុសសព្វ  
 កាល ។ បទថា យោគយុត្តោ សេចក្តីថា ជាអ្នកប្រកបដោយឈើក្នុងភ្លើង  
 លុះបានវត្ថុនោះជាបច្ច័យ ក៏កើតឡើង គឺឧប្បត្តិឡើង ។ លោកពោលនឹង  
 ភ្លើងនោះ ដែលមិនមានចិត្តកើតឡើង ព្រោះសេចក្តីព្យាយាមរបស់អ្នកដទៃ  
 យ៉ាងនេះ ថាជាទេវតា ។ អ្នកពោលតែវត្ថុដែលមិនពិតនេះប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា  
 អត្តិមនុប្បវិដ្ឋោ សេចក្តីថា មិនធ្លាប់បានឃើញភ្លើងចូលទៅក្នុងឈើស្អុត ។  
 បទថា ឆាមត្តមាណោ សេចក្តីថា ទោះបីឈើស្អុត តែអ្នកក្អួតមិនក្អួត ភ្លើង  
 ក៏មិនកើតឡើង ។ បទថា ឆាកម្មនា ជាយតិ ជាតវេនោ សេចក្តីថា បើ  
 បុរសដែលត្រូវការភ្លើង មិនបង្ហាត់ភ្លើង ភ្លើងក៏កើតឡើងឯងមិនបាន ។ បទ  
 ថា សុស្សេយ្យំ សេចក្តីថា ព្រៃឈើដែលកំពុងក្រៀមស្អុតដោយភ្លើងខាង  
 ក្នុង គប្បីស្អុត សូម្បីព្រៃឈើដែលនៅស្រស់នោះឯង ក៏គប្បីស្អុត ។ បទថា  
 កោណ្ឌំ បានដល់ ឲ្យបរិកោត ។ បទថា ធូមសិទ្ធិ បតាបរំ សេចក្តីថា  
 ប្រកបដោយផ្សែង និងអណ្តាតភ្លើង ។ បទថា អង្គារិកា បានដល់ អ្នកដុត  
 ផ្សង ។ បទថា លោណាករា បានដល់ អ្នកម្ចាស់ទឹកប្រៃធ្វើអំបិល ។ បទ  
 ថា សូនា បានដល់ អ្នកដាំស្នូ ។ បទថា សរិរទាហា បានដល់ អ្នកដុត  
 ខ្មោច ។ បទថា បុញ្ញំ សេចក្តីថា អ្នកទាំងអស់នោះ សុទ្ធតែប្រកបដោយ

បុណ្យបុណ្ណោះ ។ បទថា អន្លេងមន្តី សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 ទោះជាអ្នកបម្រើភ្លើង ឬរៀនមន្តក៏ដោយ ។ បុគ្គលខ្លះឲ្យភ្លើងមានផ្សែង មាន  
 អណ្តាតស៊ីវហូតស្តប់ស្តល់ ក៏មិនឈ្មោះថា ធ្វើបុណ្យ ។ បទថា លោកា-  
 បទិភោ សមាណោ សេចក្តីថា ទេវតារបស់អ្នក ឈ្មោះថា សត្វលោក  
 កោតក្រែង សត្វលោកគួរបូជា ។ បទថា យនេវ សេចក្តីថា មនុស្សគប្បី  
 រៀនវត្ថុដែលបដិកូលគួរខ្ពើម មានសាកសពពស់ជាដើម ចៀសចេញឆ្ងាយ ។  
 បទថា តទប្បសជ្ជំ សេចក្តីថា ភ្លើងនោះជារបស់មិនប្រសើរ នៃសម្លាញ់  
 អ្នកដឹងរសដោយអណ្តាត ២ គប្បីបរិភោគបានដូចម្តេច គឺព្រោះហេតុអ្វី ។  
 បទថា ទេវេសុ សេចក្តីថា បុគ្គលពួកខ្លះរាប់អានភ្លើង ទេវតាអង្គណាមួយ  
 បណ្តាទេវតាទាំងឡាយ ។ បទថា មិលក្ខំ បន សេចក្តីថា ចំណែកពួក  
 មិលក្ខៈដែលមិនដឹង រាប់អានទឹក ថាជាទេវតា ។ បទថា អសញ្ញាកាយំ  
 សេចក្តីថា សត្វលោក បម្រើភ្លើង ដែលបានឈ្មោះថា វេស្សានរ ដែលមិន  
 មានឥន្រ្ទិយ មានកាយមិនមានចិត្តដឹងបាន មិនមានចេតនា ធ្វើកិច្ច មានការ  
 ចម្អិនជាដើមដល់មហាជនហើយ ធ្វើកម្មអាក្រក់ នឹងទៅកាន់សុគតិបានដូច  
 ម្តេច ។ ពាក្យនេះ លោកពោលខុសក្រែកលែង ។

បទថា សព្វាភិក្ខុតាហុធិ ជីវិតត្ថា សេចក្តីថា ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ  
 ពោលថា មហាព្រហ្មគ្របសង្កត់បានទាំងអស់ ដើម្បីការរស់នៅរបស់ខ្លួន ។  
 នឹងពោលថា លោកទាំងអស់ មហាព្រហ្មនោះឯងសាងឡើង ។ ពោលទៀត  
 ថា ព្រះព្រហ្មបម្រើភ្លើង ។ បានឮថា ព្រហ្មនោះឯង បូជាភ្លើង ។ បទថា

សព្វានុការី ច វសី សេចក្តីថា ព្រហ្មនោះ បើមានអានុភាពគ្រប់យ៉ាង និង  
 មានការស្ងាត់ក្នុងបុទ្ធិសោត កាលបើដូច្នោះ ព្រោះហេតុអ្វី ខ្លួនឯងមិនប្រើឲ្យ  
 អ្នកដទៃសាង ខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះសាងឡើង ។ បទថា វន្តិតស្ស សេចក្តីថា  
 ព្រហ្មនោះ គប្បីជាបុគ្គលដែលគេថាយបង្គំ សូម្បីពាក្យនេះ អ្នកពោលមិន  
 ត្រូវដូចគ្នា ។ បទថា ហាសំ សេចក្តីថា នៃអរិដ្ឋៈ ឈ្មោះថា ពាក្យរបស់  
 ព្រាហ្មណ៍ ជាពាក្យដែលគួរសើច មិនគួរសម្លឹងមើលសម្រាប់បណ្ឌិតទាំង  
 ឡាយ ។ បទថា បរិករិសុ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ សាងរឿង  
 មុសាវាទបែបនេះឡើងក្នុងកាលមុន ព្រោះហេតុនៃសក្ការៈដើម្បីខ្លួន ។ បទថា  
 សន្ធាភិកា ជន្តុភិ សន្តិធម្មំ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលលោក  
 និងសក្ការៈមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ មិនទាន់ប្រាកដ ទើបចង់សន្តិធម៌ គឺលទ្ធិធម៌  
 របស់ខ្លួន ដែលទាក់ទងដោយការសម្លាប់សត្វ ទើបចង់ក្រងយញ្ញពិធី ឈ្មោះ  
 ថា យញ្ញសូត្រ ។ បទថា ឯតត្តា សន្ធម្មំ សេចក្តីថា បើពាក្យដែលអ្នក  
 ពោលជាដើមថា ពួកអ្នកប្រសើរ ( ព្រាហ្មណ៍ ) ប្រកាន់ខាងការរៀនមន្ត  
 គប្បីជាសេចក្តីពិតសោត ។ បទថា នាខត្តិយោ សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ  
 អ្នកដែលមិនមែនក្សត្រ និងគ្រប់គ្រងរដ្ឋមិនបាន អ្នកដែលមិនមែនព្រាហ្មណ៍  
 ក៏សិក្សាមន្តមិនបាន ។ បទថា មុសាវិមេ កាត់បទជា មុសាវ សមេ ។ បទ  
 ថា ឌុទិយោ សេចក្តីថា ពួកអ្នករកបំពេញផ្ទៃ គឺព្រោះហេតុឲ្យពេញផ្ទៃ ។  
 បទថា តទប្បបញ្ញា សេចក្តីថា បុគ្គលមានបញ្ញាតិចជឿពាក្យរបស់ជនទាំង  
 នោះ ។ បទថា អត្តនាវ សេចក្តីថា ចំណែកបណ្ឌិតទាំងឡាយ តែងឃើញ

ដោយខ្លួនឯងថា ពាក្យរបស់ជននោះ ជាពាក្យមានទោស ទើបមិនជឿ ។ បទ  
 ថា **តំ ភាទិសំ** បានដល់ ពាក្យនោះ គឺបែបនោះ ។ បទថា **សង្កុកិកំ**  
 សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ព្រហ្មរបស់អ្នកឯងនោះ មិនធ្វើលោកដែលកម្រើក  
 ផ្សេងគ្នាដែលកម្រើកហើយ ទម្លាយច្បាប់ដែលព្រហ្មតាំងទុកហើយឲ្យត្រង់ ។  
 បទថា **អលក្ខិ** សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបព្រហ្មរបស់អ្នកសាងលោក  
 ទាំងពួងឲ្យជាទុក្ខ ។ បទថា **សុទ្ធំ** សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ព្រហ្មរបស់  
 ពួកអ្នក មិនសាងលោកទាំងពួង ឲ្យទទួលសេចក្តីសុខតែម្យ៉ាង ព្រះព្រហ្ម  
 របស់អ្នក ប្រហែលជាចោរ ធ្វើលោកឲ្យវិនាស ។

បទថា **មាយា** បានដល់ ដោយមាយា ។ បទថា **អធម្មន កិមត្ថ-**  
**ការិ** សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបព្រហ្មរបស់អ្នកធ្វើលោកទាំងពួងឲ្យ  
 វិនាស គឺប្រកបក្នុងផ្លូវឥតប្រយោជន៍ ដោយអធម៌ មានមាយាជាដើមនេះ ។  
 បទថា **អវិជ្ជ** សេចក្តីថា នៃអវិជ្ជៈ ព្រះរបស់អ្នក មិនប្រកបដោយធម៌  
 កាលកុសលធម៌ ១០ ប្រការ មានមិនចាត់ចែងធម៌ឡើយ ចាត់ចែងតែអធម៌ ។  
 ក្នុងបទថា **កិដា** ជាដើម ជាបឋមាវិកត្តិ ប្រើក្នុងអត្ថនៃទុតិយាវិកត្តិ ។ អ្នក  
 សម្លាប់កណ្តុបជាដើមនោះ រមែងបរិសុទ្ធ រមែងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ឯធម៌ទាំង  
 នោះ ក៏ជារបស់ជនច្រើនគ្នា មិនមែនរបស់ព្រះអរិយៈ មានអ្នកដែនកម្ពុជៈជា  
 ដើម តែធម៌ទាំងនោះមិនពិត មិនជាធម៌ ពោលថា ជាធម៌ ធម៌ទាំងនោះ  
 ជារបស់ដែលពួកព្រហ្មរបស់អ្នកសាងឡើង ។

ឥឡូវនេះ ព្រះភូមិទត្ត កាលសម្តែងធម៌ដែលមិនពិតនៃធម៌ទាំងនោះ ក៏



បានគាថានេះថា

ប្រសិនបើអ្នកសម្លាប់នោះ បរិសុទ្ធ ឬអ្នកដែលត្រូវសម្លាប់នោះ  
 ទៅកាន់ស្ថានសួគ៌បាន ពួកព្រាហ្មណ៍ គប្បីសម្លាប់ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ឬសម្លាប់ពួកជន អ្នកជឿពាក្យព្រាហ្មណ៍នោះ ( មុន ) ។ មិនមាន  
 ពួកម្រឹគ មិនមានពួកសត្វចិញ្ចឹម ពួកគោណាមួយ អង្វរឲ្យសម្លាប់  
 ខ្លួនទេ សត្វទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ សុទ្ធតែញាប់ញ័រ ត្រូវការ  
 ដោយជីវិត ( ព្រោះថា ) ជនទាំងឡាយ ប្រារព្ធនឹងសម្លាប់សត្វ  
 ទាំងឡាយ និងសត្វចិញ្ចឹមក្នុងយញ្ញទាំងឡាយ ។ ពួកបុគ្គល  
 ពាល រមែងបើកមាត់និយាយ ដោយហេតុទាំងឡាយជីវិត ក្នុង  
 ការលើកឡើងនូវសសរយញ្ញ និងទីចង់នៃសត្វចិញ្ចឹមថា សសរ  
 យញ្ញនេះ បង្ករសេចក្តីប្រាថ្នាដល់អ្នក ក្នុងបរលោក នឹងឲ្យសេចក្តី  
 ទៀងទាត់ក្នុងបរលោក ។ ប្រសិនបើ បុគ្គលគប្បីបានកែវមណី  
 ស័ន្ទ កែវមុក្កា ស្រូវ ទ្រព្យ ប្រាក់ និងមាស ក្នុងសសរ  
 យញ្ញ ក្នុងឈើស្អួត និងឈើស្រស់ ម្យ៉ាងទៀត ប្រសិនបើ  
 សសរយញ្ញ គប្បីបង្ករសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាង ក្នុងឋានសួគ៌ ពួក  
 ជនអ្នកចេះត្រៃវេទដ៏ច្រើន គប្បីបូជាបុគ្គលមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍  
 មិនគប្បីបូជាតិចតួចទេ ។ កែវមណី ស័ន្ទ កែវមុក្កា ស្រូវ ទ្រព្យ  
 ប្រាក់ មាស ក្នុងសសរយញ្ញ ក្នុងឈើស្អួត និងឈើស្រស់ នឹង  
 មានពីណា សសរយញ្ញនឹងបង្ករសេចក្តីប្រាថ្នាគ្រប់យ៉ាង ក្នុង

ស្ថានសួគ៌ដូចម្ដេចកើត ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកបោកប្រាស ចិត្ត  
 អាក្រក់ ជាពួកពាល ប្រលោមលោក តែងបើកមាត់និយាយ  
 ដោយហេតុដ៏វិចិត្រថា អ្នកឯងចូរយកភ្លើងចុះ ហើយឲ្យទ្រព្យ  
 ដល់យើង លំដាប់នោះ អ្នកឯងនឹងបាននូវសេចក្ដីប្រាថ្នាគ្រប់  
 យ៉ាង ហើយនឹងដល់នូវសេចក្ដីសុខ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ នាំបុគ្គល  
 ជាសរណៈ ( ព្រះរាជា និងមហាមាត្យ ) ចូលទៅកាន់រោង  
 សម្រាប់បូជាភ្លើងនោះ ក៏បើកមាត់និយាយ ដោយហេតុដ៏វិចិត្រ ឲ្យ  
 កោរសក់ ពុកមាត់ កាត់ក្រចក ហើយគាបយកទ្រព្យដោយវេទ  
 ទាំងឡាយ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកកុហកដ៏ច្រើន បានទាយក  
 ម្នាក់ហើយ ក៏ចោមស៊ីបាយ ដូចជាក្អែកទាំងឡាយ ចោមចាប់មៀម  
 ក្នុងទីស្ងាត់ កុហកធ្វើឲ្យរលីងហើយ ដាក់ចុះទៅក្នុងផ្លូវនៃយញ្ញ ។  
 ទាយកតែម្នាក់នោះ ត្រូវពួកព្រាហ្មណ៍បញ្ឆោតហើយ ដោយអាការ  
 យ៉ាងនេះឯង ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះជាច្រើន ចោមបួនដោយការប្រកប  
 ដោយឧបាយ ក៏នាំយកទ្រព្យដែលឃើញដោយទេវលោក ដែល  
 មិនឃើញសោះ ។ ដូចយ៉ាងពួករាជបុរស ដែលព្រះរាជាប្រើទៅ  
 ហើយ ក៏នាំយកទ្រព្យនោះរបស់គេ ម្នាលអរិដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ប្រាកដដូច្នោះ ប្រហែលគ្នានឹងពួកចោរ ជាអសប្បុរស ជាបុគ្គលគួរ  
 សម្លាប់ តែគេមិនសម្លាប់ក្នុងលោក ។ ពួកព្រាហ្មណ៍បានកាត់ដើម  
 ចារ មកប្រើក្នុងវិធីយញ្ញ ( ប្រាប់ថា នេះ ) ជាដៃស្ដាំរបស់

ព្រះឥន្ទ្រ បើពាក្យនោះពិត ព្រះឥន្ទ្រទៅជាជាប់ដៃ ចុះព្រះឥន្ទ្រ  
 ឈ្នះពួកអសុរ ដោយកម្លាំងដៃដូចម្តេច ។ ពាក្យនោះ ទេវសោរ  
 ព្រះឥន្ទ្រនៅមានដើមដៃគ្រប់គ្រាន់ ជាទេវតាដ៏ប្រសើរ មិនមានអ្នក  
 ណាសម្លាប់បាន បានកម្ចាត់ពួកអសុរ មន្តទាំងឡាយនេះ របស់ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ មានសភាពជារបស់ទេវ នេះជាការបញ្ឆោត ដែលគេ  
 ឃើញច្បាស់ក្នុងលោក ។ ភ្នំមាលាគីរី ១ ភ្នំហិមពាន្ត ១ ភ្នំវិជ្ឈៈ ១  
 ភ្នំសុទ្ធស្យនៈ ១ ភ្នំនិសកៈ ១ ភ្នំកាកវេរុ ១ ភ្នំទាំងនេះក្តី ភ្នំធំៗ  
 ឯទៀតក្តី ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលថា ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជាយញ្ញ  
 កសាងហើយធ្វើវិចិត្រ ដូច្នោះ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលថា ភ្នំ  
 ទាំងឡាយ ដែលពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជាយញ្ញ កាន់យកឥដ្ឋទាំង  
 ឡាយ មានបការយ៉ាងណា ធ្វើវិចិត្រហើយ ភ្នំទាំងឡាយ មិនមែន  
 មានបការដូច្នោះទេ ឯភ្នំទាំងឡាយ មិនដូចរបស់ដទៃទេ ជារបស់  
 មិនកម្រើក ជាថ្មសុទ្ធដែលគេឃើញច្បាស់ ។ ភ្នំទាំងឡាយ មិន  
 មែនជាឥដ្ឋទេ ជាថ្មយូរយារហើយ ដែកមិនមែនកើតក្នុងឥដ្ឋនោះទេ  
 លោហៈក៏មិនមែនកើតក្នុងឥដ្ឋនោះដែរ ពួកព្រាហ្មណ៍ កាលសរសើរ  
 នូវយញ្ញនេះ បានពោលថា ភ្នំទាំងឡាយដែលពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបូជា  
 យញ្ញ ធ្វើវិចិត្រហើយ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ  
 បានពោលនូវព្រាហ្មណ៍អ្នករៀនមន្ត បរិបូណ៌ដោយគុណនៃមន្ត មាន  
 តបៈ ថាជាអ្នកប្រកបដោយការសូម សាគរពន្លិចព្រាហ្មណ៍នោះ

ដែលកំពុងសាចទឹក នៃសមុទ្រលើច្រាំង ព្រោះហេតុនោះ បាន  
 ជាទឹកសមុទ្រនោះ ប្រែជីកមិនបាន ។ ស្ទឹងទាំងឡាយ ក្នុងយក  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ អ្នកបរិបូណ៌ដោយវេទ បរិបូណ៌ដោយមន្ត ច្រើនជាង  
 ពាន់នាក់ ទឹកទាំងឡាយ មិនខូចរសព្រោះហេតុនោះទេ សមុទ្រមិន  
 មានអ្វីស្មើ មានរសប្រែជីកមិនបាន តើព្រោះហេតុអ្វី ។ អណ្តូងខ្លះ  
 ក្នុងជីវលោកនេះ មានទឹកប្រៃ ដែលពួកជនអ្នកដឹកអណ្តូង បានដឹក  
 ហើយ ម្ចាស់អ្នកដឹករសដោយអណ្តាតទាំងពីរ ជនទាំងឡាយមិន  
 ពោលថា ទឹកក្នុងអណ្តូងទាំងនេះ មានរសប្រែជីកមិនបាន ព្រោះ  
 តែក្នុងយកព្រាហ្មណ៍ទេ ។ តាំងពីមុនដំបូងមកស្រ្តីណា ជាភរិយា  
 របស់បុរសណា មនោបានញ៉ាំងមនុស្ស ឲ្យកើតឡើងក្នុងកាលមុន  
 មិនមានអ្នកណាមួយ ថែទាំជាដាច់ខាតដោយធម៌នោះ ព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងឡាយ បានពោលនូវការចែក ( វណ្ណៈ ) ដោយការលះបង់  
 ( ធម៌នោះ ) យ៉ាងនេះឯង ។ សូម្បីកូនចណ្ឌាល ជាអ្នកឈ្នាស  
 វៃ មានប្រាជ្ញា បានរៀនវេទទាំងឡាយ ពោលមន្តទាំងឡាយ  
 ក្បាលនៃកូនជនចណ្ឌាលនោះ មិនបែកជា ៧ ភាគទេ មន្តទាំងនេះ  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ធ្វើហើយ ដើម្បីសម្លាប់ខ្លួន ។ វាចាកុហក ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍បានតាក់តែងហើយ ការចង់បាន ពួកព្រាហ្មណ៍បានតាក់តែង  
 កាន់យកហើយការកើតឡើងតាមគន្លងនៃកាព្យឃ្លោងដែលគេស្រាយ  
 បានដោយក្រ ចិត្តរបស់បុគ្គលពាលទាំងឡាយ ជឿស៊ីបក្នុងអំពើ

មិនស្មើ បុគ្គលឥតប្រាជ្ញា រមែងជឿពាក្យនោះ ។ ព្រាហ្មណ៍មិន  
 ( ប្រកប ) ដោយកម្លាំងដ៏មាំ ដូចកម្លាំងនៃរាជសីហ៍ ខ្លាំង និងខ្លា  
 ដំបង មនុស្សភាព ( របស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ) ត្រូវយល់ថា  
 ដូចគោដែរ ព្រោះជាតិរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ស្មើ ( ដោយគោ )  
 ស្មើដោយសីហៈជាដើម ។ ប្រសិនបើព្រះរាជាឈ្នះផែនដី ប្រកប  
 ដោយអាមាត្យ មានអ្នកស្តាប់បង្គាប់ មានបរិស័ទ ព្រះរាជានោះ  
 គប្បីឈ្នះពួកសត្រូវ ដោយព្រះអង្គឯង ប្រជាជនរបស់ព្រះរាជានោះ  
 គប្បីបានសេចក្តីសុខជានិច្ច ។ មន្តរបស់ក្សត្រិយ៍ និងវេទទាំង ៣  
 នេះ ស្មើគ្នាដោយអត្ត ( តែក្សត្រិយ៍ក្តី ព្រាហ្មណ៍ក្តី ) មិនបាន  
 វិនិច្ឆ័យនូវអត្តនៃមន្ត និងវេទទាំងនោះទេ ទាំងមិនដឹង ដូចបុគ្គល  
 កាលមិនដឹងផ្លូវ ដែលកំបាំងដោយទឹក ។ មន្តរបស់ក្សត្រិយ៍ និង  
 វេទទាំង ៣ នេះ ស្មើគ្នាដោយអត្ត លាភ ឥតលាភ យស និង  
 ឥតយស ទាំងអស់នេះ ជាធម៌របស់វណ្ណៈទាំង ៤ នោះ ។ ពួក  
 គហបតីជាច្រើន លើផែនដី ញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យធ្វើការងារទាំងឡាយ  
 ព្រោះហេតុតែទ្រព្យ និងស្រូវយ៉ាងណា សូម្បី ពួកអ្នកមានត្រៃវេទ  
 ជាច្រើនលើផែនដី ក៏ញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យធ្វើការងារទាំងឡាយ ក្នុងថ្ងៃនេះ  
 យ៉ាងនោះដែរ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ស្មើគ្នានឹងគហបតី ព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងឡាយជាច្រើន លើផែនដី ជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយជានិច្ច ប្រកបក្នុង  
 កាមគុណទាំងឡាយ តែងញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យធ្វើការងារទាំងឡាយ ម្នាល

អរិដ្ឋៈ អ្នកដឹងរសដោយអណ្តាតទាំងពីរ ព្រោះហេតុនោះ ព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះ ជាអ្នកឥតបញ្ញា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោវាទិ បានដល់ ពួកព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា  
កោវាទិនិមារយេយ្យំ សេចក្តីថា គប្បីសម្លាប់តែពួកព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ ។  
បទថា យេ វាថិ សេចក្តីថា ឬសម្លាប់ជនពួកណាដែលជឿនូវពាក្យរបស់  
ព្រាហ្មណ៍ ពួកព្រាហ្មណ៍គប្បីសម្លាប់ពួកឧបដ្ឋាករបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ឯព្រាហ្មណ៍  
មិនសម្លាប់ព្រាហ្មណ៍ និងពួកឧបដ្ឋាក សម្លាប់តែសត្វតិរច្ឆាន មានប្រការ  
ផ្សេងៗ ប៉ុណ្ណោះ ដូច្នោះ ទើបពាក្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ខុស ។  
បទថា កេចិ សេចក្តីថា ជនពួកណាដែលសំណូមពរថា សូមសម្លាប់ពួក  
យើងចុះ ពួកយើងនឹងទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ រមែងមិនមានក្នុងយញ្ញទាំងឡាយ ។  
បទថា ទាណោ បសុមារកន្តិ សេចក្តីថា រមែងសម្លាប់ពួកម្រឹគជាដើម និង  
បសុសត្វដែលកំពុងអន្ទះអន្ទែងចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា មុំ ឈន្តិ សេចក្តីថា  
បុគ្គលពាលទាំងឡាយ រមែងនាំយកសត្វ និងបសុសត្វ ទ្រព្យទាំងអស់ ដូច  
ជាកែវមណី ស័ន្ធិ កែវមុក្កា ទ្រព្យ ស្រូវ ប្រាក់ មាស ដែលចាត់ចែង  
ទាំងអស់ បែរមុខទៅពោលពាក្យនោះៗ ប្រកាន់ខុសដោយឃើញថា វត្ថុនេះ  
នឹងឲ្យរបស់ដែលគាប់ចិត្តដល់អ្នកក្នុងបរលោក នឹងនាំមកនូវភាពជារបស់  
ទៀងពិតប្រាកដ ។ បទថា សចេ ច សេចក្តីថា បើបានកែវមណីជាដើមនេះ  
ត្រង់សសរយញ្ញ ឬត្រង់ឈើក្រៅអំពីនោះ ឬសសរជាដើមនោះ គប្បីឲ្យនូវ  
ស្ថានត្រៃត្រិនិរ្យ ឬវត្ថុដែលគួរប្រាថ្នាទាំងពួង ព្រាហ្មណ៍ជាច្រើនដែលទ្រទ្រង់

ត្រៃវេទ គប្បីបូជាយញ្ញ ព្រោះមានទ្រព្យច្រើន និងប្រាថ្នាចំពោះស្ថានសួគ៌  
 មិនគប្បីឲ្យអ្នកដទៃដែលមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍បូជាយញ្ញ ព្រោះហេតុប្រាថ្នាតែ  
 ទ្រព្យដើម្បីខ្លួន ទើបឲ្យអ្នកដទៃបូជា ដូច្នោះ គប្បីជ្រាបថា ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ជាអ្នកមានប្រក្រតីពោលមិនពិត ។ បទថា កុរោ ច សេចក្តីថា វត្ថុទាំង  
 ពួង មានកែវមណីជាដើមនេះ មិនមានត្រង់សសរ ឬត្រង់ឈើក្រៅអំពីនោះ  
 ឡើយ និងចម្រាញ់យកស្ថានតាវត្តិឱ្យ ដែលជាវត្ថុឲ្យនូវសេចក្តីប្រាថ្នាទាំង  
 ពួងបានអំពីណា ពាក្យរបស់ជនទាំងនោះ មិនពិតទាំងអស់ ដោយប្រការ  
 ទាំងពួង ។ បទថា សមា ច លុទ្ធា ច បលុទ្ធពាលា សេចក្តីថា នៃអវិជ្ជា  
 ឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ជាអ្នកបោកបញ្ឆោត គ្មានករុណា ។ បុគ្គល  
 ពាលទាំងនោះ រមែងបោកបញ្ឆោត ( សត្វ ) លោក ត្រឡប់ត្រឡិន  
 ផ្ដេសផ្ដាសដោយហេតុផ្សេងៗ ។ បទថា សព្វកាមេ សេចក្តីថា ចូរអ្នកយក  
 ភ្លើងបូជា នឹងឲ្យវត្ថុជាគ្រឿងត្រេកអរដល់យើង ។ បទថា តនោ សុខ្ខ  
 សេចក្តីថា ចូរអ្នកឲ្យវត្ថុដែលគួរប្រាថ្នាទាំងពួងដល់យើង ហើយចូរមានសេចក្តី  
 សុខ ។ បទថា តមគ្គិហុត្ថំ សរណំ បរិស្ស ។ សេចក្តីថា ចូរនាំព្រះរាជា  
 ឬមហាមាត្យនៃព្រះរាជា ចូលទៅកាន់រោងបូជាភ្លើង ។ បទថា ឱរោបយំត្វា  
 សេចក្តីថា ពណិនាហេតុផ្សេងៗ មានការសក់ ការពុកមាត់ កាត់ក្របក ( ជាដើម ) ។ បទថា អតិគាឡយន្តិ សេចក្តីថា អាស្រ័យវេទ ៣ តាមដែល  
 ពោលហើយ ពោលបណ្តើរៗ ថា វត្ថុនេះគួរឲ្យ វត្ថុនេះគួរធ្វើ បង្រ្កាបធ្វើឲ្យ  
 វិនាស គឺកម្ចាត់ទ្រព្យជាគ្រឿងត្រេកអរដែលជារបស់បុគ្គលនោះ ។ បទថា

អន្ទានិ ភុត្តា កុហកា កុហិត្តា សេចក្តីថា អ្នកបោកបញ្ឆោតទាំងនោះ ធ្វើនូវកម្ម គឺការបោកបញ្ឆោត មានប្រការផ្សេងៗ មកប្រជុំមគ្គាពណិនាយញ បោកបញ្ឆោតអ្នកឲ្យបរិភោគភោជនល្អៗ មានរសប្រសើររបស់បុគ្គលនោះស្រេចហើយ ធ្វើបុគ្គលនោះ ឲ្យជាបុគ្គលក្បាលត្រងោល ហើយលែងចូលទៅក្នុងផ្លូវយញ អធិប្បាយថា នាំទៅកាន់រណ្តៅយញខាងក្រៅ ។ បទថា យោគយោគេន សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ប្រជុំគ្នាជាច្រើនហើយ បោកបញ្ឆោតបុគ្គលនោះបានម្នាក់ ដោយសេចក្តីព្យាយាមនោះៗ គឺការប្រកបនោះៗ ពណិនាការបោកបញ្ឆោតទ្រព្យរបស់បុគ្គលនោះ ដែលឃើញប្រចក្សនិងទៅលោកដែលមិនឃើញ ដោយទៅលោកដែលមិនឃើញ ធ្វើឲ្យជាស្ថានទេវតា ។ បទថា អកាសិយា រាជ្ជហិ វានុសិដ្ឋា សេចក្តីថា ដូចរាជបុរសពោល គឺបុគ្គលអ្នកទារពន្ធដារ ត្រូវព្រះរាជា ឬអមាត្យរបស់ព្រះរាជាទូន្មានថា ចូរពួកអ្នកកាន់យកស្នូររបស់យើងនេះឯង ។ បទថា តទស្ស សេចក្តីថា បានកាន់យកទ្រព្យរបស់ព្រះរាជាទៅ ។ បទថា ចោរសមា សេចក្តីថា ជាអ្នកកាន់យកពលីដែលមិនពិត ដូចចោរកាត់ទឹក ។ បទថា វជ្ជា សេចក្តីថា ជាអ្នកគួរកម្ចាត់បាបធម៌ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មានបាបធម៌បែបនេះ មិនត្រូវសម្លាប់ក្នុងលោក ។

បទថា ពាហារសិ កាត់បទជា ពាហា អសិ លោកពោលអធិប្បាយថា នៃអរិដ្ឋៈ ចូរអ្នកមើលមុសាវាទរបស់ព្រាហ្មណ៍នេះ បានឮមកថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពោលមែកឈើដែលមានស្លឹកជុំក្នុងយញ្ញទាំងឡាយ ថាជា



ដៃស្តាំរបស់ព្រះឥន្ទ្រ ដង្ហើមហើយ ទើបកាត់ ( មែកឈើនោះ ) បើពាក្យ  
 របស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ជាពាក្យពិត កាលបើដូច្នោះ ព្រះឥន្ទ្រនឹងជាអ្នក  
 មានដៃដាច់ តើនឹងឈ្នះអសុរព្រោះកម្លាំងដើមដៃបានដូចម្តេច ។ បទថា សមន្តិ  
 សេចក្តីថា ដល់ព្រមដោយដើមដៃ មិនដាច់ដៃ មិនមានរោគឡើយ ។ បទថា  
 ហន្ទា បានដល់ សម្លាប់ពួកអសុរ ។ បទថា បរមោ សេចក្តីថា ជាបុគ្គល  
 ឧត្តម គឺប្រកបដោយប្រវិទ្ធិ មិនសម្លាប់អ្នកដទៃ ។ បទថា ព្រាហ្មណា បាន  
 ដល់ មន្តរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ។ បទថា តុច្ឆរា បានដល់ កាតទេ  
 គឺមិនមានផល ។ បទថា វត្សរា បានដល់ ការបោកបញ្ឆោតដែលឃើញ  
 បានក្នុងលោកនេះ ឈ្មោះថា ជាមន្តរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ។ បទថា  
 យថាបការាណិ សេចក្តីថា ពួកព្រាហ្មណ៍ពោលថា ព្រាហ្មណ៍បូជាយញ្ញ  
 កាន់យកឥដ្ឋណាមួយសាងទុក ។ បទថា ទិដ្ឋសេសា សេចក្តីថា ពិតហើយ  
 ក្នុងទាំងឡាយ មិនញាប់ញ័រ ឃើញបានឯង មិនមានអ្នកណាសាងឡើង ជា  
 របស់តាន់ សម្រេចហើយដោយថ្ម មិនក្លាយជាដទៃឡើយ ឥដ្ឋទាំងឡាយ  
 ញាប់ញ័រ មិនតាន់ មិនសម្រេចអំពីថ្ម ។ បទថា បរិវណ្ណយន្តា សេចក្តីថា  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ពណ៌នាដល់យញ្ញនេះ ។ បទថា សមន្តវេទេ បានដល់  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ដែលមានវេទបរិបូណ៌ ។ បទថា វហន្តិ សេចក្តីថា រមែងបក់  
 ផាត់បុគ្គលដែលធ្លាក់ទៅក្នុងក្រសែទឹកក្តី ក្នុងទឹកវល់ក្តី ទៅកាន់ស្ទឹងឲ្យលិច  
 ចុះ ឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិត ។ ន អក្ខរៈ ក្នុងបទ ថា ន តេន ព្យាបន្ទ-  
 ស្វនកានិ នេះ ជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថថា សួរ ។ ពិតហើយ កាលសួរលោក

ថា ស្នឹងមានទឹកមានរសវិបត្តិ ព្រោះហេតុនោះ មិនមែនឬ ទើបពោលយ៉ាង  
 នោះ ។ បទថា កស្មា សេចក្តីថា នៃអារិដ្ឋៈ ព្រោះហេតុអ្វី ទឹកក្នុង  
 មហាសមុទ្រ ព្រហ្មធ្វើឲ្យជីកមិនបាន ចុះហេតុអ្វី ទើបមហាព្រហ្មមិនអាចធ្វើ  
 ទឹកក្នុងស្នឹងទាំងឡាយ មានស្នឹងយមុនជាដើម ឲ្យជីកមិនបាន ឬថា អាច  
 តែក្នុងមហាសមុទ្រប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា ទិរសញ្ញាវាហុ សេចក្តីថា ជាទឹកដឹង  
 រស ២ យ៉ាង ។

បទថា បុរេ បុរុត្តា សេចក្តីថា មុនអំពីនេះ គឺមុនដំបូង បានដល់  
 ក្នុងកាលនៃបឋមកប្ប ។ បទថា កា កស្ស ភិរិយា សេចក្តីថា ជាភិរិយា  
 របស់បុគ្គលណា ។ ពិតហើយ ក្នុងកាលនោះ មិនមានភេទស្រី និងភេទ  
 ប្រុសឡើយ ក្រោយមក ទើបមានឈ្មោះថា មាតា និងបិតា ដោយអំណាច  
 មេចុនធម្ម ។ បទថា មនោ មនុស្ស សេចក្តីថា ក្នុងកាលនោះ មនោនោះ  
 ឯង បានឲ្យមនុស្សកើតឡើង អធិប្បាយថា សត្វទាំងឡាយ សម្រេចដោយ  
 ចិត្តកើតឡើង ។ បទថា តេនាបិ ធម្មេន សេចក្តីថា ដោយហេតុនោះ គឺ  
 ដោយសភាវៈនោះ បុគ្គលណាម្នាក់ ឈ្មោះថា អាក្រក់ដោយជាតិមិនមាន ។  
 ពិតហើយ ក្នុងកាលនោះ ការផ្សេងគ្នានៃក្សត្រជាដើម មិនមានឡើយ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលពាក្យណាថា ព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ  
 ប្រសើរដោយជាតិ មនុស្សក្រៅអំពីនោះ អាក្រក់ ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យ  
 នោះ ឈ្មោះថា ខុស ។ បទថា ឯវម្បិ សេចក្តីថា កាលលោកប្រព្រឹត្តទៅ  
 យ៉ាងនេះ ទើបបុគ្គលទាំងឡាយ មានក្សត្រជាដើមចែកចេញជា ៤ ចំណែក

ដោយអំណាចលះវត្តដែលជារបស់បុរាណ ខាងក្រោយទើបកំណត់ធ្វើដោយ  
 ខ្លួនឯង ។ បទថា ឯវម្បិ វោស្សត្តិកផ្កមាហុ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ពោល  
 ចែកយ៉ាងនេះថា ដោយការលះកម្មដែលខ្លួនធ្វើ បណ្តាសត្វទាំងនោះ ពួកខ្លះ  
 កើតជាក្សត្រ ពួកខ្លះកើតជាព្រាហ្មណ៍ជាដើម ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យថា  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះប្រសើរ ទើបខុសនោះឯង ។ បទថា សត្តុធា សេចក្តីថា  
 បើមហាព្រហ្មឲ្យត្រៃវេទដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ មិនឲ្យដល់អ្នកដទៃ ក្បាល  
 របស់ចណ្ឌាល ដែលពោលមន្ត គប្បីបែកជា ៧ ភាគ តែក៏មិនបែក ព្រោះ  
 ដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ សាងមន្តឡើងដើម្បីសម្លាប់ខ្លួនឯង គឺកាល ( មន្ត )  
 ប្រាប់ឲ្យដឹងថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះឯងពោលមុសា ទើបឈ្មោះថា ធ្វើនូវការ  
 សម្លាប់គុណ ។ បទថា វាចា កតា សេចក្តីថា ឈ្មោះថា មន្តទាំងនេះ  
 ដែលពួកព្រាហ្មណ៍គិតធ្វើដោយមុសាវាទ ។ បទថា តិទ្ធិ កតា គហិតា  
 សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ដែលពួកព្រាហ្មណ៍កាន់យក ដោយភាពជាអ្នកជាប់នៅ  
 ក្នុងលោក ។ បទថា ទុម្មោធយា សេចក្តីថា ដោះបានលំបាក ដូចត្រីដែល  
 ជាប់សន្ទុច ដូច្នោះ ។ បទថា កាព្យាបថានុបន្ទា សេចក្តីថា ដើរតាម គឺ  
 ចូលដល់ផ្លូវនៃពាក្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ អ្នកតែងកាព្យឃ្លោង ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះពោលមុសា ចង់គាថាឡើងតាមដែលខ្លួនប្រាថ្នា ។ បទថា ពាលាន  
 សេចក្តីថា ចិត្តនៃបុគ្គលល្ងង់ទាំងនោះ គង់តម្កល់ខុស ម្តងខ្ពស់ ម្តងទាប  
 ជនដទៃដែលមិនមានបញ្ញា រមែងជឿពាក្យបុគ្គលដែលល្ងង់ខ្លៅនោះ ។ បទថា  
 ទោរិសិយំពលេន សេចក្តីថា ដោយកម្លាំង ពោល គឺភាពជាបុរស លោក

អង្គកថា មហានិបាត

អធិប្បាយថា ឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកប្រកបដោយកម្លាំងរបស់បុរស  
 ពោល គឺកម្លាំងនៃសីហបុរសជាដើមនោះ រមែងមិនមាន ។ មនុស្សទាំងអស់  
 អាក្រក់ជាង គឺអាក្រក់ជាងសត្វតិរច្ឆានទាំងនេះទៅទៀត ។ បទថា មនុស្ស-  
 ភារវោ ច គវ៌វ បេក្ខោ សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត ការៈនៃភាពជាមនុស្សរបស់  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ គប្បីឃើញដូចហ្នួនគោ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយ  
 ថា ព្រោះជាតិរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនស្មើគ្នា អធិប្បាយថា ជាតិរបស់  
 អ្នកស្មើជាមួយពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះមិនស្មើគ្នា ព្រោះពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 មានបញ្ញាថោកថយ សេចក្តីពិត សណ្ឋានរបស់ពួកគោម្យ៉ាង របស់ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះក៏ម្យ៉ាង ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោកមិនប្រៀបធៀប  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះឲ្យស្មើគ្នា នឹងសត្វតិរច្ឆាន មានសីហៈជាដើម តែប្រៀប  
 ធៀបឲ្យស្មើគ្នាជាមួយគោប៉ុណ្ណោះ ។

បទថា សច ច រាជា សេចក្តីថា នៃអវិជ្ជៈ បើក្សត្រប៉ុណ្ណោះគ្រប់គ្រង  
 ផែនដី ដោយការៈដែលមហាព្រហ្មឲ្យសោត ។ បទថា សដីវវា សេចក្តីថា  
 ប្រកបដោយអមាត្យដែលនៅរួមគ្នា ។ បទថា អស្សវា វារិសន្នោ សេចក្តីថា  
 គប្បីជាបុគ្គលដែលប្រើមនុស្សអ្នកធ្វើតាមឱវាទរបស់ខ្លួន កាលបើដូច្នោះ  
 បរិស័ទរបស់ព្រះរាជា ឈ្មោះថា គប្បីច្បាំង ហើយឲ្យរាជសម្បត្តិដល់ព្រះ  
 រាជា មិនគប្បីមាន ។ ព្រះរាជាអង្គនោះ មួយអង្គប៉ុណ្ណោះ គប្បីឈ្នះពួក  
 សត្រូវដោយព្រះអង្គឯង ។ កាលការច្បាំងមានយ៉ាងនេះ ប្រជារាស្ត្ររបស់  
 ព្រះអង្គ គប្បីមានសេចក្តីសុខជានិច្ច ព្រោះមិនមានសេចក្តីទុក្ខ សេចក្តីនោះ

មិនជាការពិត ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែង  
មិនពិត ។

បទថា **ខត្តិយមន្តា** សេចក្តីថា រាជសាសន៍ និងត្រៃវេទទាំងនោះ  
ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចរាជអាណា តាមគប់ចិត្តរបស់ខ្លួន ថាវត្ថុនេះប៉ុណ្ណោះ  
គួរធ្វើ រមែងមានអត្ថស្មើគ្នា ។ បទថា **អវិនិច្ឆ័យនិក្ខា** សេចក្តីថា ក្សត្រមិន  
វិនិច្ឆ័យអត្ថរបស់មន្តនៃក្សត្រទាំងនោះ ឯព្រាហ្មណ៍ក៏មិនវិនិច្ឆ័យអត្ថរបស់វេទ  
ទាំងឡាយ កាន់យកដោយអំណាចអាជ្ញាប៉ុណ្ណោះ រមែងឈមចុះដល់អត្ថនោះ  
ដូចផ្លូវដែលត្រូវជំនន់ទឹកកាត់ផ្តាច់ ដូច្នោះ ។ បទថា **អន្តេន ឯតេ** សេចក្តី  
ថា រាជសាសន៍ និងវេទទាំងនោះ រមែងស្មើគ្នា ដោយអត្ថថា បោកបញ្ឆោត ។  
ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះពួកព្រាហ្មណ៍ពោលថា ពួកព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះជាបុគ្គល  
ប្រសើរ វណ្ណៈដទៃថោកទាប ឯលោកធម៌ មានលោកទាំងអស់ជាដើម ជា  
ធម៌របស់វណ្ណៈទាំង ៤ ពិតហើយ សត្វសូម្បីតែមួយ ឈ្មោះថា ផុតទៅអំពី  
លោកធម៌ទាំងនោះ រមែងមិនមាន ។ ដូច្នោះ ទើបពួកព្រាហ្មណ៍ពោល  
មុសាវាទថា យើងជាបុគ្គលមិនផុតអំពីលោកធម៌នោះឯង ប្រសើរ ។ បទថា  
**សត្តា** បានដល់ អ្នកជាធំក្នុងផ្ទះ ។ បទថា **តេវិជ្ជសង្ខារិ** សេចក្តីថា ឯពួក  
ព្រាហ្មណ៍ រមែងធ្វើកម្មជាច្រើន មានកសិកម្ម និងគោរក្ខកម្មជាដើមយ៉ាង  
នោះដូចគ្នា ។ បទថា **និច្ឆស្សកា** សេចក្តីថា កើតនូវការខ្វល់ខ្វាយពេញចិត្ត  
ជានិច្ច ។ បទថា **តទប្បបញ្ញា ទិរសញ្ញា តេ** សេចក្តីថា នៃបុរស  
អ្នកដឹងរសដោយអណ្តាតទាំង ២ ព្រោះហេតុនោះ ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមិន

អង្គកថា មហានិបាត

មានបញ្ញា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ជាអ្នកឆ្ងាយចាកធម៌ គឺធម៌របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ អំពីបុរាណ រមែងប្រាកដក្នុងសុខក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។

ព្រះមហាសត្វ កាលទម្ងាយនូវវាទៈរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះហើយ តាំងទុកនូវវាទៈរបស់ព្រះអង្គ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ នាគបរិស័ទទាំងអស់ នោះ បានស្តាប់ធម្មកថារបស់ព្រះមហាសត្វហើយ ក៏នាំគ្នាកើតសោមនស្ស ឯព្រះមហាសត្វឲ្យហៅនាគបរិស័ទ នាំព្រាហ្មណ៍នេសាទចេញអំពីនាគពិភព សូម្បីត្រឹមតែការបរិកាស ក៏មិនបានធ្វើដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ ។

យញ្ញកេទកណ្ណ ចប់

ចំណែកព្រះបាទសាគរព្រហ្មទត្ត មិនបានកន្លងថ្ងៃដែលទ្រង់សន្យា យាងទៅកាន់ដំណាក់របស់ព្រះរាជបិតា មួយអន្លើដោយចតុរង្គសេនា ឯព្រះ មហាសត្វ ក៏ឲ្យវាយសួរប្រកាសថា យើងនឹងទៅគាល់ម្ចាស់អំ រិ និងព្រះ អយ្យកោរបស់យើង ហើយក៏ឡើងអំពីស្ទឹងយមុនាដោយសិរីជ័យ ឆ្ពោះទៅ កាន់អាស្រមនោះ បងប្អូនក្រៅអំពីនោះ មួយអន្លើដោយព្រះជននី ក៏ជាប់តាម ទៅអំពីខាងក្រោយ ក្នុងខណៈនោះ ព្រះបាទសាគរព្រហ្មទត្តទតឃើញព្រះ មហាសត្វ មកជាមួយនាគបរិស័ទជាច្រើន ទ្រង់ចាំមិនបាន កាលនឹងទូលសួរ ព្រះរាជបិតា ទើបត្រាស់ថា

ស្តេច សម្ភារ សង្ខំ ស្តេចយ និងស្តេចទ័ព របស់អ្នកណាដែល ដើរខាងមុខ ហើយញ៉ាំងព្រះរាជានីប្រសើរ ក្នុងរថ ឲ្យរីករាយ ។  
( សម្បូរមុខ ) របស់អ្នកណា ( ដ៏រុងរឿង ) ដោយដំបុរមាស

ដីក្រាស់ មានពន្លឺដូចផ្លែកបន្ទោរ អ្នកណានៅកំលោះ ប្រដាប់ដោយ  
 បំពង់ព្រួញ រុនរឿងដោយសិរី ហើយដើរមក ។ មុខអ្នកណា  
 ស្រស់បស់ដូចមាសឆ្មិន លើមាត់ជើងក្រាន ឬប្រាកដស្មើ  
 ដោយរង្វើកនៃឧសគគីរ អ្នកណា រុនរឿងដោយសិរី ហើយ  
 ដើរមក ។ ឆត្ររបស់បុគ្គលណា ជាវិការនៃមាសជម្ពូនទេ ប្រកប  
 ដោយឆ្មិនជាទឹករាយនៃចិត្ត ជាគ្រឿងបិទបាំងរស្មីនៃព្រះអាទិត្យ  
 អ្នកណារុនរឿងដោយសិរី ហើយដើរមក ។ អង្គ ( អ្នកកាន់ផ្លិត )  
 បានកាន់យកវាលវីជនីដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ខាងលើក្បាល ទាំងពីរខាងនៃ  
 បុគ្គលមានបញ្ញាដ៏ប្រសើរណា ។ បាច់នៃកន្ទុយក្លោកដ៏វិចិត្រផង  
 ទន់ផង មានដងជាវិការនៃមាស និងកែវមណី ប្រព្រឹត្តទៅទាំង  
 ពីរខាងមុខរបស់បុគ្គលណា ។ កុណ្ណាលទាំងឡាយនេះដ៏ល្អ មាន  
 ពន្លឺដូចជាពណ៌រង្វើកភ្លើង នៃឧសគគីរ ដីភ្នំលើមាត់ជើងក្រាន  
 រមែងរុនរឿងទាំងពីរខាងមុខរបស់បុគ្គលណា ។ សក់របស់បុគ្គល  
 ណា មានចុងដ៏ស្មើ ទន់ ខ្មៅ ត្រូវខ្យល់បក់ហើយ ក៏ញាំងទី  
 បំផុតនៃថ្ងាសឲ្យល្អ ដូចជាផ្លែកបន្ទោរ ដែលចេញអំពីមេឃ ។  
 ភ្នែកទាំងនេះវែងធំ របស់អ្នកណា អ្នកណា មានភ្នែកទូលាយ  
 សម មុខនេះរបស់អ្នកណា ភ្នែកដូចកញ្ចក់មាស មាត់នេះរបស់  
 អ្នកណាដ៏ស្អាត ដូចជាស្នំដ៏ប្រសើរ ធ្មេញរបស់បុគ្គលណា  
 កាលនិយាយឡើង ដូចជាផ្កាមណ្ឌក្រពុំ ។ ដៃ និងជើងទាំង

ឡាយ របស់អ្នកណា ដូចជាទឹកលក់ តាំងនៅក្នុងសេចក្តីសុខ  
អ្នកណា មានរឹមបបួរមាត់ ដូចផ្លែបាសដ៏ល្អ ដូចជាព្រះអាទិត្យ  
ក្នុងវេលាថ្ងៃ ។ អ្នកណា មានសំពត់បារាំងដ៏ស ដូចដើមរាំងដ៏ធំ  
មានផ្ការីកហើយ ក្នុងព្រៃហិមពាន្ត ក្នុងកាលដែលកន្លងទៅនៃ  
ទឹកសន្សើម ល្អដូចព្រះឥន្ទ្រ ដែលមានជ័យជម្នះ ។ អ្នកណា  
នៅក្នុងបរិស័ទ ដោះដាវនៅលើស្នា ដែលមានជងដីវិចិត្រ ដោយ  
កែវមណី ដ៏ដេរជាសដោយពក ជាវិការនៃមាស ។ អ្នកណា  
ដោះស្បែកជើង ដែលប៉ាក់ដោយមាស វិចិត្រដោយកែវ ៧ ប្រការ  
ដេរដោយសូត្រដ៏វិចិត្រ រចនាល្អហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតាបស អ្នក  
ស្វែងរកគុណដ៏ធំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បដិបន្ទានិ សេចក្តីថា តន្ត្រីទាំងនេះជារបស់  
អ្នកណា ដើរមកខាងមុខ ។ បទថា ហាសយន្តា សេចក្តីថា ធ្វើឲ្យព្រះរាជា  
នេះ ទ្រង់ត្រេកអរ ។ បទថា កស្សុ កាតានបដ្ឋេន សេចក្តីថា ព្រះរាជា  
ត្រាស់សួរថា អ្នកណាមានពណ៌សម្បុរមុខរុងរឿង ដោយអំណាចក្បាំងមុខ  
ត្រង់ថ្វាស ដូចដុំពតករុងរឿងដោយផ្នែកបន្ទោរ ដូច្នោះ ។ បទថា យុវា  
កលាសន្នន្តោ ប្រែថា នៅកំលោះ ស្តាយនូវបំពង់ព្រួញ ។ បទថា ឧក្កា-  
មុខេ បហដ្ឋវ សេចក្តីថា ដូចមាសភ្នំនឿត្រង់ជើងច្រានរបស់ជាន់មាស ។  
បទថា ខទិរដ្ឋារសន្និកំ បានដល់ ដូចរងើកគគីរដែលឆេះសន្លោសន្លៅ ។  
បទថា ជម្ពាននំ សេចក្តីថា សម្រេចហើយដោយមាស ដែលមានពណ៌



រុទ្ធរឿង ។ បទថា អង្គិ បរិគ្គយ្ហ សេចក្តីថា ដែលអ្នកបម្រើកាន់ស៊ី និង  
 លំពែងស្នែងក្របី កំពុងមក ។ បទថា វាលវិជនី បានដល់ បក់នូវផ្ចិតវាល  
 វិជនីដែលសម្រេចដោយកែវមណី ។ បទថា ឧត្តមំ ប្រែថា ដឹកំពូល ។  
 បទថា បេក្កុណាហត្តានិ បានដល់ អ្នកខ្លះកាន់បាច់អង្កាំកន្ទុយក្លោក ។ បទ  
 ថា ចិត្រានិ បានដល់ វិចិត្រដោយកែវ ៧ ប្រការ ។ បទថា សុវណ្ណ-  
 មណីនណ្ឌានិ សេចក្តីថា មានដងរំលេចដោយមាសទឹកដប់ និងដោយកែវ  
 មណី ។ បទថា ឧកតោ មុំ សេចក្តីថា ត្រាច់ទៅខាងមុខទាំងពីរខាង ។  
 បទថា វាតេន ធុបិទា បានដល់ ដែលខ្យល់បក់រំភើយ ។ បទថា សិនិទុគ្គា  
 ប្រែថា មានចុងស្និទ្ធទេន់ ។ បទថា នលាតន្តំ សេចក្តីថា សរសៃសក់បែប  
 នេះរបស់អ្នកណាស្អាត មកទល់ត្រង់ថ្ងាស ។ បទថា នកា វិជ្ជុវុគ្គតា  
 សេចក្តីថា ដូចផ្នែកបន្ទោរក្នុងលម្អមេឃ ដូច្នោះ ។ បទថា ឧណ្ណជំ សេចក្តី  
 ថា បរិសុទ្ធដូចកញ្ចក់មាស ។ បទថា លបនជាតា ប្រែថា មាត់ ។ បទថា  
 កុប្បិលសាទិសា បានដល់ ដូចផ្កាមណ្ឌារវៈក្រពុំ ។ បទថា សុខេ បិទា  
 សេចក្តីថា បរិហារបានងាយ ។ បទថា ជយំ ឥន្ទោវ សេចក្តីថា ដូច  
 ព្រះឥន្ទ្របាននូវជ័យជម្នះ ។ បទថា សុវណ្ណបិដ្ឋកាកិណ្ណំ បានដល់  
 ដេរជាសទៅដោយពកមាស ។ បទថា មណីនណ្ឌាវិចិត្តកំ សេចក្តីថា វិចិត្រ  
 ទៅដោយកែវមណីត្រង់ដង ។ បទថា សុវណ្ណវិកតា បានដល់ រំលេច  
 ដោយមាស ។ បទថា ចិត្រា បានដល់ វិចិត្រទៅដោយកែវ ៧ ប្រការ ។

បទថា សុកតា សេចក្តីថា សម្រេចរៀបរយហើយ ។ បទថា ចិត្តសិទ្ធិ  
បានដល់ ដេរយ៉ាងស្អាត ។ ដោយបទថា វិនា នេះ លោកសួរថា អ្នក  
ណា ដោះស្រាយជើងមានសភាពបែបនេះ ។

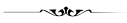
តាបសដែលមានប្ញទ្ធិបាននូវអភិញ្ញា ត្រូវព្រះបាទសាគរព្រហ្មទត្តជាឱវស  
ទូលសួរយ៉ាងនេះ កាលនឹងប្រាប់ថា នៃបា អ្នកដែលមកទាំងនេះ គឺជាភាគ  
កូនរបស់ធម្មរដ្ឋ ក្មួយរបស់ឯង ទើបពោលគាថានេះថា

នាគទាំងនោះ ជាភាគមានប្ញទ្ធិ មានយស ជាកូននៃព្រះបាទធម្មរដ្ឋ  
កើតអំពីនាងសមុទ្ធជា នាគទាំងនេះ សុទ្ធតែជាភាគមានប្ញទ្ធិច្រើន  
ដូច្នោះ ។

កាលរាជតសី និងព្រះបាទសាគរព្រហ្មទត្តត្រាស់យ៉ាងនេះ នាគបរិស័ទ  
ទាំងឡាយ ក៏នាំគ្នាថ្វាយបង្គំបាទារបស់តាបស ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរនា  
ចំណែកម្ខាង ឯនាងសមុទ្ធជា ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះរាជបិតា និងព្រះរាជភាតា  
ហើយបរិទេវនាកា ហើយក៏នាំនាគបរិស័ទ ត្រឡប់ទៅកាន់នាគពិភព ឯ  
ព្រះបាទសាគរព្រហ្មទត្ត ប្រថាប់នៅក្នុងទីនោះឯង ២-៣ ថ្ងៃ ទើបថ្វាយ  
បង្គំលា ឧមាទោសព្រះរាជបិតា ហើយត្រឡប់ទៅកាន់ក្រុងពារាណសី ។  
ព្រះនាងសមុទ្ធជាទេវី ក៏អស់ព្រះជន្មក្នុងនាគពិភពនោះឯង ឯព្រះពោធិសត្វ  
រក្សាសីលរហូតអស់ជីវិត ក្នុងទីបំផុតនៃព្រះជន្មាយុ ក៏បានទៅកាន់ស្ថានសួគ៌  
មួយអង្វើដោយនាគបរិស័ទ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ឧបាសកទាំងឡាយ បុរាណកបណ្ឌិត ទោះព្រះពុទ្ធមិនទាន់កើតឡើង ក៏គង់លះនាគសម្បត្តិបែបនេះ ធ្វើឧបាសកម្ម ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់ប្រជុំជាតកថា មាតាបិតារបស់ភូរិទ្តក្នុងកាលនោះ បានមកជាត្រកូលមហារាជក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រាហ្មណ៍នេសាទបានមកជាទេវទត្ត សោមទត្តក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ នាងអប្ចិមុខីក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧប្បលវណ្ណា សុទេស្សនៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្រ សុរោគៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាមោគ្គល្លាន កាលារិដ្ឋៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាសុនក្ខត្តលិច្ឆរី ភូរិទ្តក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតដ៏ជាសម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ។<sup>១៣៣</sup>

**ភូរិទ្តជាតកទី ៦ ចប់**



# សុត្តន្តបិដក

## ចន្ទកមារជាតក

[ ៣៨២ ] ( អភិសម្ពុទ្ធតាថា ) ព្រះបាទឯករាជ អ្នកមានអំពើ  
 អាក្រក់ នៅក្នុងក្រុងបុប្ផវតីនោះ សួររកផ្លូវទៅព្រហ្មលោក នឹង  
 បរោហិតឈ្មោះខណ្ឌហាល ជាពូជពង្សព្រហ្ម ជាមនុស្សល្ងង់វង្វែង  
 ថា ម្ចាស់ព្រហ្មណ៍ អ្នកជាមនុស្សឃ្លាសក្នុងធម៌វិន័យ សូមអ្នក  
 ប្រាប់ផ្លូវស្ថានសួគ៌ តាមទំនងដែលពួកជន ធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ  
 ហើយចេញចាកលោកនេះ ទៅកាន់សុគតិ ដូច្នោះ ។

[ ៣៨៣ ] ( ខណ្ឌហាលព្រហ្មណ៍បុរោហិតទូលថា ) បពិត្រ  
 ព្រះទេវៈ ពួកជនធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ឲ្យទានដីក្រែលែង សម្លាប់  
 បុគ្គល ដែលមិនគួរសម្លាប់ទាំងឡាយ ហើយទៅកាន់សុគតិយ៉ាង  
 នេះ ។

[ ៣៨៤ ] ( ព្រះបាទឯករាជ... ) ទានដីក្រែលែងនុ៎ះដូចម្តេច  
 ក្នុងលោកនេះ បុគ្គលទាំងឡាយដូចម្តេច ដែលមិនគួរសម្លាប់ ចូរ  
 អ្នកប្រាប់សេចក្តីនុ៎ះដល់យើង យើងនឹងបូជា នឹងឲ្យទានទាំង  
 ឡាយ ។

[ ៣៨៥ ] ( ខណ្ឌហាលព្រហ្មណ៍ ... ) បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គ  
 គប្បីបូជាដោយព្រះរាជបុត្តទាំងឡាយផង ដោយព្រះអគ្គមហេសី  
 ទាំងឡាយផង ដោយអ្នកនិគម ( សេដ្ឋី ) ទាំងឡាយផង  
 បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គគប្បីបូជាដោយគោឧសក សេះអាជា-

នេយ្យ បួនៗ ដោយពួកសត្វ បួនៗ ទាំងអស់ ។

[ ៣៨៦ ] សំឡេងគីកកងតែមួយ សំឡេងគួរខ្លាច លាន់ឮឡើង ក្នុងវាំង ព្រោះឮព្រះរាជឱង្ការនោះថា ព្រះកុមារទាំងឡាយ និង ព្រះអគ្គមហេសីទាំងឡាយ ត្រូវសម្លាប់ ។

[ ៣៨៧ ] ( ព្រះរាជា ... ) អ្នកទាំងឡាយ ចូរទៅប្រាប់កុមារ ទាំងឡាយ គឺចន្ទកុមារ ១ សុរិយកុមារ ១ កទ្ធសេនកុមារ ១ សុរកុមារ ១ វាមគោត្តកុមារ ១ ថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរមក ជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ។

[ ៣៨៨ ] អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់កុមារីទាំងឡាយ គឺកុមារី ឈ្មោះឧបសេនា ១ កោកិលា ១ មុទិតា ១ នន្ទា ១ ថា នាងទាំងឡាយ ចូរមកជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជា យញ្ញ ។

[ ៣៨៩ ] អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់មហេសីអញ្ច គឺនាងវិជយា ១ នាងឯរាវតី ១ នាងកេសិនី ១ នាងសុនន្ទា ១ ដែលជាស្រ្តី បរិបូណ៌ដោយលក្ខណៈដ៏ប្រសើរថា នាងទាំងឡាយ ចូរមកជួបជុំ គ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ។

[ ៣៩០ ] អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់គហបតីទាំងឡាយ គឺ គហបតីឈ្មោះបុណ្ណមុខៈ ១ កទ្ធិយៈ ១ សិទ្ធិាលៈ ១ វឿន្យៈ ១ ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយមកជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ។

[ ៣៩១ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ពួកគហបតីទាំងនោះ មកជួបជុំគ្នា  
 ដេរជាសដោយកូន និងប្រពន្ធក្នុងទីនោះ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គធ្វើយើងខ្ញុំទាំងអស់ ឲ្យមានជុកលើក្បាល  
 វិញ ពុំនោះសោត សូមព្រះអង្គប្រកាសនូវយើងខ្ញុំថាជាទាសៈ ។

[ ៣៩២ ] ( ព្រះរាជា ... ) អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំមកនូវដំរីរបស់  
 អញ ឈ្មោះអកយង្ការៈ ១ នាឡាគីរី ១ អប្ចុគ្គតៈ ១ ( ឈ្មោះ  
 វុណទន្តៈ ) ១ ដំរីទាំងឡាយនោះ នឹងជាសត្វដើម្បីប្រយោជន៍  
 ដល់ការបូជាយញ្ញយ៉ាងឆាប់ ។ អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំមកនូវសេះ  
 កែវរបស់អញ គឺសេះឈ្មោះកេសី ១ សុរាមុខៈ ១ បុណ្ណកៈ ១  
 វិនតកៈ ១ សេះទាំងឡាយនោះ នឹងជាសត្វដើម្បីប្រយោជន៍ដល់  
 ការបូជាយញ្ញយ៉ាងឆាប់ ។ អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំយកគោឧសក  
 ទាំងនោះរបស់អញ គឺគោឧសកឈ្មោះយូថបតិ ១ អនោជៈ ១  
 និសកៈ ១ គវម្បតិ ១ មកដល់អញ ជនទាំងឡាយ ចូរធ្វើកិច្ចការ  
 ទាំងពួង ក្នុងទីចំពោះមុខអញ នឹងបូជា នឹងឲ្យទានទាំងឡាយ ។  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរតាក់តែងគ្រឿងបូជាគ្រប់មុខ កាលបើព្រះអាទិត្យ  
 រះឡើងហើយ អញនឹងបូជា អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់ពួកកុមារ  
 មានចន្ទកុមារជាដើមថា កុមារទាំងឡាយ ចូររីករាយអស់ ១ យប់  
 នេះចុះ ។ អ្នកទាំងឡាយចូរតម្កល់ទុក នូវគ្រឿងយញ្ញគ្រប់មុខ  
 កាលព្រះអាទិត្យរះឡើង អញនឹងបូជា អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់

កុមារទាំងឡាយ ក្នុងកាលឥឡូវនេះថា រាត្រីថ្ងៃនេះឯង ជារាត្រី  
បំផុត ។

[ ៣៩៣ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ព្រះរាជាមាតា ( ព្រះបាទឯករាជ )  
ទ្រង់ព្រះកន្សែង ទ្រង់ស្តេចមកអំពីវិមាន ទ្រង់មានព្រះរាជ-  
សវនីយ៍ សួរនូវសេក្តីនោះ នឹងព្រះរាជានោះថា នៃកូន ឮថា  
កូនឯងនឹងបូជាយញ្ញ ដោយព្រះរាជបុត្តទាំង ៤ នាក់មែនឬ ។

[ ៣៩៤ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) កាលបើខ្ញុំសម្លាប់ចន្ទកុមារ  
ហើយ បុត្តរបស់ខ្ញុំទាំងអស់ ក៏ខ្ញុំលះបង់ដើម្បីបូជាយញ្ញដែរ លុះ  
ខ្ញុំបូជាដោយបុត្តទាំងឡាយហើយ ខ្ញុំនឹងទៅកាន់សុគតិស្ថិតិ ។

[ ៣៩៥ ] ( ព្រះរាជាមាតា ... ) ម្ចាស់កូន អ្នកកុំជឿខណ្ឌហាល-  
ព្រាហ្មណ៍នោះថា សុគតិបានដោយការបូជាបុត្តឡើយ ផ្លូវហ្នឹង ជា  
ផ្លូវទៅកាន់នរក មិនមែនជាផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ទេ ។ ម្ចាស់កូន  
កោណ្ឌញ្ញគោត្ត ឬអ្នកឲ្យទានទាំងឡាយ ( អ្នក ) កុំបៀតបៀន  
សព្វសត្វដែលកើតហើយ នឹងត្រូវកើតឡើយ នេះជាផ្លូវនៃសុគតិ  
ផ្លូវ ( នៃសុគតិ ) មិនមែនបានដោយការបូជាបុត្តទេ ។

[ ៣៩៦ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) ខ្ញុំនឹងសម្លាប់ចន្ទកុមារផង  
សុរិយកុមារផង តាមពាក្យខណ្ឌហាលអាចារ្យ បូជាបុត្តទាំងឡាយ  
ដែលគេលះបង់បានដោយកម្រហើយ នឹងទៅកាន់សុគតិស្ថិតិ ។

[ ៣៩៧ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) ចំណែកខាងព្រះវសវត្តិ ជាព្រះ

រាជបិតាត្រាស់សួរហេតុនោះ ចំពោះព្រះបាទឯករាជ ជារាជបុត្តកើត  
អំពីឱវាទនោះថា ម្ចាស់កូន ឮថា អ្នកនឹងបូជាយញ្ញ ដោយបុត្ត  
ទាំង ៤ មែនឬ ។

[ ៣៩៨ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) កាលបើខ្ញុំសម្លាប់ចន្ទកុមារ  
( បូជា ) ហើយ បុត្តទាំងឡាយទាំងអស់ ក៏ខ្ញុំលះបង់ដែរ ខ្ញុំ  
បូជាយញ្ញដោយបុត្តទាំងឡាយហើយ នឹងទៅកាន់សុគតិស្មតិ ។

[ ៣៩៩ ] ( ព្រះរាជបិតា ... ) ម្ចាស់កូន អ្នកកុំជឿខណ្ឌហាល-  
ព្រាហ្មណ៍ថា សុគតិមាន ដោយការបូជាបុត្តឡើយ ផ្លូវហ្នឹងជាផ្លូវ  
ទៅកាន់នរកទេ មិនមែនជាផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ទេ ។ ម្ចាស់កូន  
កោណ្ឌញ្ញគោត្ត ចូរអ្នកឲ្យទានទាំងឡាយ ( អ្នក ) កុំបៀតបៀន  
សព្វសត្វទាំងឡាយដែលកើតហើយ នឹងត្រូវកើត នេះជាផ្លូវនៃ  
សុគតិ ផ្លូវ ( នៃសុគតិ ) មិនមែនបានដោយការបូជាបុត្តទេ ។

[ ៤០០ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) ខ្ញុំនឹងសម្លាប់ចន្ទកុមារផង  
សុរិយកុមារផង តាមពាក្យនៃខណ្ឌហាលអាចារ្យ ខ្ញុំបូជាបុត្តទាំង  
ឡាយ ដែលគេលះបង់បានដោយកម្រ ហើយនឹងទៅកើតក្នុងសុគតិ  
ស្មតិ ។

[ ៤០១ ] ( ព្រះរាជបិតា ... ) ម្ចាស់កូន កោណ្ឌញ្ញគោត្ត អ្នកចូរ  
ឲ្យទានទាំងឡាយ ( អ្នក ) កុំបៀតបៀនសព្វសត្វដែលកើតហើយ  
នឹងត្រូវកើតទាំងឡាយឡើយ អ្នកចូរជាមនុស្សដែលកូនទាំង



ឡាយចោមរោមហើយ រក្សាដែន និងជនបទចុះ ។

[ ៤០២ ] ( ចន្ទកុមារ ... ) បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់  
 ទូលបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទានទូលបង្គំទាំង  
 ឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ចំណែកខាងទូល  
 បង្គំទាំងឡាយ សូមជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយឃ្វាលដី និងសេះ ។  
 បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ  
 សូមព្រះអង្គ ព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃ  
 ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ចំណែកខាងទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ  
 សូមជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយនឹងចោលអាចម៍ដី ។ បពិត្រព្រះ  
 ទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូម  
 ព្រះអង្គ ព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ចំណែកខាងទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ សូមជា  
 អ្នកជាប់ចំណង ហើយនឹងចោលអាចម៍សេះ ។ បពិត្រព្រះទេវៈ  
 សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គ  
 ព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាល-  
 ព្រាហ្មណ៍ចុះ ព្រះអង្គមានប្រាថ្នា ( ដើម្បីព្រះរាជទាន ) ដល់  
 ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ណា សូមទ្រង់ព្រះរាជទានទូលបង្គំ ជាខ្ញុំទាំង  
 ឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះចុះ ពុំនោះសោត  
 នឹងសូមព្រះអង្គ បំបរបង់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ចេញចាកដែន

ក៏ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ នឹងត្រាច់ទៅកាន់ភិក្ខុបារ ។

[ ៤០៣ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) អ្នកទាំងឡាយ បង្កើតទុក្ខ ដល់យើងខ្លាំងណាស់ អ្នកទាំងឡាយយំស្រែក ព្រោះតែចង់បាន ជីវិត ឥឡូវនេះ អ្នកទាំងឡាយលែងកុមារទាំងឡាយទៅ ការ បូជាយញ្ញ ដោយកូនរបស់អញ ល្មមលើកលែងចុះ ។

[ ៤០៤ ] ( ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ... ) ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ក្រាប ទូលព្រះអង្គ តាំងពីដើមមកថា ការបូជាយញ្ញនុ៎ះ ជាអំពើធ្វើបាន ដោយកម្រផង មិនងាយនឹងធ្វើឲ្យកើតឡើងបានផង កាលបើ គ្រឿងយញ្ញ ដែលទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំប្រុងប្រៀបស្រេចហើយ ហេតុ អ្វី ព្រះអង្គធ្វើឲ្យខានទៅវិញ ។ ជនទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជា យញ្ញខ្លះឯងក្តី ជនទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញក្តី ឬក៏ជន ទាំងឡាយណា គ្រាន់តែអនុមោទនាមហាយញ្ញ ដែលអ្នកផង កំពុងបូជា ប្រាកដដូច្នោះក្តី ជនទាំងឡាយទាំងអស់នោះ រមែងទៅ កាន់សុគតិ ។

[ ៤០៥ ] ( ចន្ទកុមារ ... ) ចុះព្រះអង្គ ឲ្យពួកព្រាហ្មណ៍ទាយ សួស្តីរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ពីមុនមកដើម្បីអ្វី បពិត្រព្រះទេវៈ កាលបើដូច្នោះ ព្រះអង្គឲ្យគេសម្លាប់ ពួកទូលបង្គំជាខ្ញុំ ដើម្បី ប្រយោជន៍ដល់យញ្ញ ដោយឥតហេតុ ។ ពីដើម កាលដែលទូល ព្រះបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ នៅក្មេងនៅឡើយ ( ម្តេចក៏ ) ព្រះអង្គ

មិនសម្លាប់ មិនឲ្យគេសម្លាប់ទៅ បពិត្រព្រះបិតា ឥឡូវនេះ ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ជាក្មេងពេញកំលោះ ជាអ្នកឥតប្រទូស្ត ក៏  
 ស្រាប់តែព្រះអង្គឲ្យគេសម្លាប់ ។ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គ  
 ទតមើលទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ដែលពាក់គ្រឿងក្រោះ ជិះជីវី  
 ជិះសេះ ច្បាំងហើយ និងកំពុងច្បាំង មនុស្សទាំងឡាយបែបខ្ញុំនេះ  
 មិនមែនជាមនុស្សសម្រាប់បូជាយញ្ញទេ ។ ជនទាំងឡាយ តែង  
 បញ្ជូនពួកមនុស្ស ដូចទូលបង្គំជាខ្ញុំ ទៅក្នុងបច្ចុន្តគ្រាម ដែល  
 បះបោរឡើងហើយ ឬក្នុងជង់ព្រៃ បពិត្រព្រះបិតា កាលបើដូច្នោះ  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ មិនត្រូវព្រះអង្គឲ្យគេសម្លាប់ ក្នុងទីមិនជា  
 ឱកាស ដោយឥតហេតុទេ ។ មេសត្វស្លាបទាំងឡាយណានីមួយ  
 ធ្វើសម្បុកដោយស្មៅទាំងឡាយ ហើយនៅ ក្នុងទាំងឡាយជាទី  
 ស្រឡាញ់របស់មេសត្វស្លាបទាំងនោះ បពិត្រព្រះទេវៈ កាលបើ  
 ដូច្នោះ ព្រះអង្គនៅតែឲ្យគេសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ។ ព្រះ  
 អង្គកុំជឿពាក្យខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះថា ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍  
 មិនគប្បីសម្លាប់អញខ្ញុំ ដូច្នោះឡើយ បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រោះ  
 ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះ សម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយហើយ  
 គប្បីសម្លាប់ព្រះអង្គ ក្នុងកាលជាលំដាប់ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះ  
 រាជាទាំងឡាយ តែងព្រះរាជទានស្រកដ៏ប្រសើរផង និងមដ៏ប្រសើរ  
 ផង កោគៈផង ដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ កាលបើដូច្នោះ ពួកព្រាហ្មណ៍

ទាំងនោះ ជាអ្នកបរិភោគ រាល់ៗ ដុំបាយដីថ្លោង តែងបាន  
 បរិភោគ រាល់ៗ ត្រកូល ។ បពិត្រមហារាជ ព្រាហ្មណ៍នុ៎ះ  
 ប្រាថ្នាដើម្បីប្រទូស្ត ចំពោះជនអ្នកឲ្យទាំងនោះ ដូចជាព្រះអង្គ  
 បពិត្រព្រះទេវៈ ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនុ៎ះ ជាមនុស្សអកតញ្ញដោយ  
 ច្រើន ។ បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំង  
 ឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គ ព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ  
 ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ  
 សូមជាប់ចំណង ហើយនឹងឃ្វាលដីរិ និងសេះ ។ បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ  
 សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន នូវទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈ  
 នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយជាប់ចំណង  
 ហើយនឹងចាក់អាចម៍ដីរិ ។ បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន ទូលបង្គំ  
 ជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ សូមជាប់ចំណង នឹងចាក់អាចម៍សេះ ។  
 បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ នូវទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំង  
 ឡាយឡើយ ព្រះអង្គសព្វព្រះរាជហឫទ័យ ចំពោះខណ្ឌហាល-  
 ព្រាហ្មណ៍ណា សូមព្រះរាជទាននូវទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជា  
 ទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះវិញចុះ ពុំនោះសោត ទូលបង្គំ

ជាខ្ញុំទាំងឡាយ បើព្រះអង្គបំបរបង់ចេញចាកដែន នឹងត្រាច់ទៅ  
កាន់ភិក្ខុបារ ។

[ ៤០៦ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) អ្នកទាំងឡាយ បង្កើតទុក្ខ  
ដល់យើងខ្ញុំនណាស់ អ្នកទាំងឡាយយំស្រែក ព្រោះតែចង់បាន  
ជីវិត ឥឡូវនេះ ចូរអ្នកទាំងឡាយ លែងកុមារទាំងឡាយទៅ  
ការបូជាយញ្ញាដោយកូនរបស់អញ ល្មមលើកលែងចុះ ។

[ ៤០៧ ] ( ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ... ) ទូលបង្គំជាខ្ញុំ បានក្រាប  
ទូលតាំងពីដើមមកថា ការបូជាយញ្ញន្ត្រះ ជាអំពើធ្វើបានដោយកម្រ  
ផង មិនងាយនឹងឲ្យកើតឡើងបានផង កាលបើគ្រឿងយញ្ញដែល  
ទូលបង្គំជាខ្ញុំ ប្រុងប្រៀបស្រេចហើយ ហេតុអ្វីក៏ព្រះអង្គ ធ្វើឲ្យ  
អាក់ខានទៅវិញ ។ ជនទាំងឡាយណា បូជាយញ្ញខ្លួនឯងក្តី ជន  
ទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញក្តី ឬក៏ជនទាំងឡាយណា គ្រាន់  
តែអនុមោទនាមហាយញ្ញ ដែលអ្នកផងកំពុងបូជា ប្រាកដដូច្នោះក្តី  
ជនទាំងអស់ ( នោះ ) រមែងទៅកាន់សុគតិ ។

[ ៤០៨ ] ( ចន្ទកុមារ ... ) បើប្រាកដជាបុគ្គលទាំងឡាយបូជា  
យញ្ញ ដោយបុត្រទាំងឡាយហើយ ច្បាតចាកមនុស្សលោកនេះ  
រមែងទៅកាន់ទេវលោក បពិត្រមហារាជ ចូរព្រាហ្មណ៍បូជាមុនចុះ  
សឹមព្រះអង្គបូជាជាខាងក្រោយ ។ ឮថា បើប្រាកដជាបុគ្គលទាំង  
ឡាយ បូជាយញ្ញដោយបុត្រទាំងឡាយហើយ ច្បាតអំពីមនុស្ស-

លោកនេះ រមែងទៅកាន់ទេវលោក ចូរខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ហ្នឹង  
 ឯង បូជាដោយកូនទាំងឡាយរបស់ខ្លួនចុះ ។ បើខណ្ឌហាល-  
 ព្រាហ្មណ៍ជើងយ៉ាងនេះហើយ ហេតុអ្វីក៏មិនសម្លាប់កូនតូចៗ ទាំង  
 ឡាយផង មិនសម្លាប់ជនជាញាតិទាំងអស់ផង មិនសម្លាប់ខ្លួន  
 ឯងផង ។ ជនទាំងឡាយណា បូជាយញ្ញដោយខ្លួនឯងក្តី ជនទាំង  
 ឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញក្តី ឬក៏ជនទាំងឡាយណា គ្រាន់តែ  
 អនុមោទនាមហាយញ្ញប្រាកដដូច្នោះក្តី ជនទាំងអស់ ( នោះ )  
 រមែងទៅកាន់នរក ។

[ ៤០៩ ] ម្តេចក៏ពួកម្ចាស់ផ្ទះ និងស្រីមេផ្ទះទាំងឡាយ ដែលជា  
 អ្នកចង់បានកូនក្នុងក្រុង មិនទូលទាស់ព្រះរាជាថា កុំទ្រង់សម្លាប់  
 បុត្រដែលកើតអំពីទ្រង់ឡើយ ។ ម្តេចក៏ពួកម្ចាស់ផ្ទះ និងស្រីមេ  
 ផ្ទះទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកចង់បានកូនក្នុងក្រុង មិនទូលទាស់ព្រះ  
 រាជាថា កុំទ្រង់សម្លាប់បុត្រដែលកើតអំពីខ្លួនឡើយ ។ ខ្ញុំជាអ្នក  
 ប្រាថ្នាប្រយោជន៍ចំពោះព្រះរាជា ប្រយោជន៍ចំពោះអ្នកជនបទទាំង  
 អស់ ឥតមាននរណាមួយថ្នាំងថ្នាក់ចិត្តនឹងខ្ញុំឡើយ ( ហេតុអ្វី )  
 អ្នកជនបទមិនក្រាបទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។

[ ៤១០ ] ម្ចាស់នាងយរណីទាំងឡាយ ( ស្រីមេផ្ទះ ) ចូរនាង  
 ទាំងឡាយទៅអង្វរព្រះរាជបិតាផង ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ផងថា  
 សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់កុមារទាំងឡាយ ដូចជាសីហៈ ជាអ្នកមិន

ប្រទូស្ត ម្នាលនាងយរណីទាំងឡាយ ចូរនាងទាំងឡាយទៅ  
និយាយអង្វរព្រះបិតាផង ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ផងថា សូម  
ព្រះអង្គកុំសម្លាប់កុមារទាំងឡាយ ជាទីអាល័យរបស់សត្វលោក  
ទាំងអស់ ។

[ ៤១១ ] បើដូច្នោះ គួរតែអញកើតក្នុងត្រកូលអ្នកធ្វើរថ ឬអ្នក  
ចោលសំរាម ឬកើតក្នុងត្រកូលវេស្សៈ ទើបព្រះរាជានឹងមិនសម្លាប់  
អញ ដើម្បីយញ្ញក្នុងថ្ងៃនេះ ។

[ ៤១២ ] ម្នាលពួកស្រីអ្នកមានគំនិតទាំងឡាយ ចូរនាងទាំង  
អស់ទៅក្រាបទៀបបាទា នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ជាម្ចាស់ហើយ  
( ប្រាប់ថា ) ខ្ញុំមិនឃើញកំហុសសោះ ។ ម្នាលពួកស្រីជាមេផ្ទះ  
ទាំងអស់គ្នា ចូរនាងទាំងឡាយទៅក្រាបទៀបបាទានៃខណ្ឌហាល-  
ព្រាហ្មណ៍ជាម្ចាស់ ហើយ ( និយាយថា ) បពិត្រលោកខណ្ឌ-  
ហាលដ៏ចម្រើន យើងទាំងឡាយ បានប្រទូស្តអ្វីដល់លោក ។

[ ៤១៣ ] លំដាប់នោះ ព្រះនាងសេលា ជាព្រះរាជធីតាក្នុង  
អាណិត បានឃើញព្រះកាតាទាំងឡាយ ដែលគេនាំខ្លួនទៅហើយ  
ទ្រង់ព្រះកន្សែងថា ឮថា យញ្ញ ព្រះរាជបិតាអញ ទ្រង់ប្រាថ្នា  
ស្ថានសួគ៌ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅហើយ ។

[ ៤១៤ ] ( លំដាប់នោះ ) វសុលរាជកុមារ បម្រះនឿល  
ក្នុងទីចំពោះព្រះកក្រព្រះរាជា ទ្រង់ព្រះកន្សែងអង្វរថា បពិត្រព្រះ

ទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់បិតារបស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំឡើយ ព្រោះ  
ទូលបង្គំជាខ្ញុំនៅក្នុង ពុំទាន់ជំនៅឡើយ ។

[ ៤១៥ ] ( ព្រះរាជា ... ) ម្ចាស់វសុលកុមារ នុ៎ះបិតារបស់ឯង  
ចូរឯងស្ងប់រម្ងាប់ជាមួយនឹងបិតារបស់ឯងចុះ ឯងយំស្រែកក្នុងព្រះ  
រាជវាំង ឈ្មោះថា ញ៉ាំងទុក្ខយ៉ាំងខ្លាំង ឲ្យកើតឡើងដល់អញ  
អ្នកទាំងឡាយ ចូរលែងពួកកុមារក្នុងកាលឥឡូវនេះចុះ ការបូជា  
យញ្ញដោយកូនរបស់អញ ល្មមលើកលែងចុះ ។

[ ៤១៦ ] ( ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ... ) ទូលបង្គំក្រាបទូលព្រះ  
អង្គតាំងពីដើមមកថា ការបូជាយញ្ញនេះ ជាអំពើធ្វើបានដោយកម្រ  
ផង មិនងាយនឹងឲ្យកើតឡើងបានផង កាលបើគ្រឿងយញ្ញដែល  
ទូលបង្គំជាខ្ញុំប្រុងប្រៀបស្រេចហើយ ហេតុអ្វីក៏ព្រះអង្គធ្វើឲ្យអាក់  
ខានទៅវិញ ។ ជនទាំងឡាយណា បូជាយញ្ញដោយខ្លួនឯងក្តី  
ជនទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញក្តី ឬក៏ជនទាំងឡាយណា  
គ្រាន់តែអនុមោទនាមហាយញ្ញ ដែលអ្នកផងកំពុងបូជាប្រាកដ  
ដូច្នោះក្តី ជនទាំងអស់នោះ រមែងទៅកើតក្នុងសុគតិ ។

[ ៤១៧ ] បពិត្រព្រះឯករាជ យញ្ញទូលបង្គំជាខ្ញុំចាត់ចែងរៀបចំ  
ដើម្បីព្រះអង្គដោយរតនៈទាំងពួងហើយ បពិត្រព្រះទេវៈ សូម  
ព្រះអង្គយាងចេញទៅ ព្រះអង្គនឹងទៅរីករាយក្នុងស្ថានសួគ៌ ។

[ ៤១៨ ] ( អភិសម្ពុទ្ធតាថា ) ពួកស្រ្តីទាំង ៧០០ នុ៎ះ នៅ



ក្មេងៗ ដែលជាភរិយាចន្ទកុមារ រំសាយកេសា ទូញយំដើរតាម  
 ផ្លូវទៅ ។ ចំណែកពួកស្រ្តីឯទៀត ក៏ចេញទៅដោយសេចក្តីសោក  
 ស្តាយ រំសាយកេសា ទូញយំដើរតាមផ្លូវទៅ ដូចជាទេវតា  
 ( ចោមរោមទេវបុត្រដែលរៀបច្បុត ) ក្នុងនន្ទវន្ទទ្យាន ។

[ ៤១៧ ] ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទ្រទ្រង់សំពត់ដីស្អាតដែល  
 កើតក្នុងដែនកាសី ជាអ្នកទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយ  
 កំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ត្រូវគេនាំយកទៅដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញ  
 នៃព្រះបាទឯករាជ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ជាអ្នកទ្រទ្រង់  
 សំពត់ដីស្អាត ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាប  
 ស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យ  
 នៃមាតា ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ជាអ្នក  
 ទ្រទ្រង់សំពត់ដីស្អាត ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល  
 លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុង  
 ហឫទ័យនៃជន ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ  
 ដែលជាអ្នកបរិភោគសាច់ដ៏មានរស ជាអ្នកដែលខ្វាន់ព្រះកេស  
 ផ្លុតៗ ស្អាតហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន  
 និងខ្លឹមចន្ទន៍ ត្រូវគេនាំយកទៅដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញ នៃព្រះ  
 បាទឯករាជ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ជាអ្នកបរិភោគនូវសាច់  
 ដ៏មានរស ជាអ្នកដែលខ្វាន់ព្រះកេសផ្លុតៗ ស្អាតហើយ ទ្រទ្រង់

កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តី  
សោកក្នុងហឫទ័យនៃមាតា ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ ចន្ទកុមារ និង  
សុរិយកុមារ ជាអ្នកបរិភោគសាច់ដ៏មានរស ជាអ្នកដែលខ្លាន់ព្រះ  
កេសផ្លុតៗ ស្អាតហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយ  
កំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃជន ត្រូវគេ  
នាំយកទៅ ។ កាលពីមុន ពួកពលជីវី តែងតាមហែហម នូវចន្ទ-  
កុមារ និងសុរិយកុមារណា ដែលគង់លើខ្នងជីវីប្រសើរ ថ្ងៃនេះ  
ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទាំងពីរព្រះអង្គនោះ យាងទៅដោយ  
ព្រះបាទាទទេ ។ កាលពីមុន ពួកពលសេះ តែងតាមហែនូវ  
ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារណា ដែលគង់លើខ្នងសេះដ៏ប្រសើរ  
ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារទាំងពីរព្រះអង្គនោះ យាងទៅ  
ដោយព្រះបាទាទទេ ។ កាលពីមុន ពួករថ តែងតាមហែនូវ  
ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារណា ដែលគង់ក្នុងកណ្តាលរថដ៏  
ប្រសើរ ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទាំងពីរព្រះអង្គនោះ  
យាងទៅដោយព្រះបាទាទទេ ។ កាលពីមុន ចន្ទកុមារ និងសុរិយ-  
កុមារណា ស្តេចទៅដោយព្រះទីន័ងអស្សុតរ ដែលតាក់តែដោយ  
គ្រឿងមាស ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារទាំងពីរព្រះអង្គនោះ  
យាងទៅដោយព្រះបាទាទទេ ។

[ ៤២០ ] ( មហាជន ... ) ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរ

អ្នកហើរទៅតាមទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទ  
ឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យកព្រះរាជបុត្រ ៤ ព្រះអង្គ បូជា  
យញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅ  
តាមទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់  
ស្មារតី ទ្រង់យកព្រះរាជកញ្ញាទាំង ៤ ព្រះអង្គបូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ។  
ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅតាមទិសខាងកើត  
នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជកាន់ស្មារតី ទ្រង់យកព្រះ  
មហេសីទាំង ៤ ព្រះអង្គបូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នក  
ចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិសខាងកើតនៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះ  
ព្រះបាទឯករាជកាន់ស្មារតី ទ្រង់យកគហបតីទាំង ៤ បូជាយញ្ញ  
ក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិស  
ខាងកើតក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់  
យកជីវីទាំង ៤ បូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ី  
សាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះ  
បាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យកសេះទាំង ៤ បូជាយញ្ញ ក្នុង  
ទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិសខាង  
កើតនៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យក  
គោឧសក ៤ បូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ី  
សាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះ

ព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យកសត្វបួនៗ គ្រប់មុខ បូជា  
យញ្ញក្នុងទីនេះ ។

[ ៤២១ ] ប្រាសាទនេះជាវិការនៃមាស ដេរជាសដោយផ្កាកម្រង  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញ  
ទៅសម្លាប់ ។ ផ្ទះកំពូលនេះ ជាវិការនៃមាស ដេរជាសដោយផ្កា  
កម្រង ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំ  
ចេញទៅសម្លាប់ ។ ឧទ្យាននេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ព្រៃអសោកនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ព្រៃកណិការនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ព្រៃប្រនៀងនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ព្រៃស្វាយនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ស្រះបោក្ខរណីនេះ ដេរជាសពាសពេញដោយផ្កាឈូក  
ស ឈូកក្រហម ទាំងទុកដែលរចនាដោយមាស វិចិត្រដោយភ្នំ  
វល្លីជាទីរីករាយចិត្តដោយក្រែលេង ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រ

ទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។

[ ៤២២ ] ជីវិតនេះ ជាជីវិតឈ្មោះឯរាវណ មានកម្លាំង មានភ្នក ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។ សេះរតន៍នេះ ជាសេះមានក្រចកមួយ មានសម្មុះហ័ស ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។ រថសេះនេះ មានសួរសព្វដូចសំឡេងនៃស្រូវសាលី ជាថង្គីស្អាត វិចិត្រដោយរតនវត្ថុ ជាលម្អរបស់ពួកអយ្យបុត្រ ដូចជាពួកទេវតាក្នុងនន្ទវន ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ ច្រឡំ នឹងបូជាយញ្ញាដោយព្រះរាជបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរល្បឿង មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត ( ឥតទោស ) ដែលមានខ្លួនលាបហើយដោយខ្លឹមចន្ទ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ ច្រឡំ នឹងបូជាយញ្ញាដោយព្រះរាជកញ្ញាទាំង ៤ ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរល្បឿង មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត ដែលមានខ្លួនលាបហើយដោយខ្លឹមចន្ទ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ច្រឡំ នឹងបូជាយញ្ញាដោយព្រះមហេសីទាំង ៤ ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរល្បឿង មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត ដែលមានខ្លួនលាបហើយដោយខ្លឹមចន្ទ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ច្រឡំ នឹងបូជាយញ្ញាដោយគហបតី ទាំង ៤ នាក់ ដែលមានសម្បុរល្បឿង មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត

ដែលមានខ្លួនលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ។ ស្រុក និងនិគមទាំងឡាយ  
សូន្យ ឥតមនុស្ស ក្លាយទៅជាព្រៃធំ យ៉ាងណាមិញ កាលបើ  
ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ត្រូវព្រះរាជាយកទៅបូជាយញ្ញហើយ  
ក្រុងបុប្ផវតី ក៏នឹង ( ស្ងាត់សូន្យយឹង ) យ៉ាងនោះដែរ ។

[ ៤២៣ ] ( ព្រះនាងគោតមីទេវី ... ) ខ្ញុំម្ចាស់នឹងត្រួតសាបសូន្យ  
ចាកសេចក្តីចម្រើន ប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដីពុំខាន បើជន  
សម្លាប់ចន្ទកុមារ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ជីវិតរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នឹងបែក  
ធ្លាយ ។ ខ្ញុំម្ចាស់នឹងត្រួតសាបសូន្យ ចាកសេចក្តីចម្រើន ប្រឡាក់  
ប្រឡូសដោយអាចម៍ដីពុំខាន បើជនសម្លាប់សុរិយកុមារ បពិត្រ  
ព្រះសម្មតិទេព ជីវិតរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នឹងបែកធ្លាយ ។

[ ៤២៤ ] ស្រ្តីទាំងឡាយនេះ គឺនាងយដ្ឋិកា នាងឧបរិក្ខំ នាង  
បោក្ខរណី នាងគាយិកា ជាអ្នកពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ទៅរក  
គ្នានិងគ្នា ម្តេចក៏មិនរាំ ឲ្យចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារសប្បាយ  
រីករាយ ( ព្រោះស្រ្តីដទៃ ) ស្មើដោយស្រ្តីទាំងនោះមិនមានទេ ។

[ ៤២៥ ] សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញណា ព្រោះតែចន្ទ-  
កុមារដែលគេនាំទៅដើម្បីសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយ  
អ្នកឯង ចូរទទួលយកសេចក្តីសោក ក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញនេះទៅ  
ចុះ ។ សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញណា ព្រោះតែសុរិយ-  
កុមារដែលគេនាំទៅដើម្បីសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយ

អ្នកឯង ចូរទទួលយកសេចក្តីសោក ក្នុងហឫទ័យនៃអញនេះទៅ  
 ចុះ ។ សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញណា ព្រោះតែចន្ទកុមារ  
 ដែលគេនាំទៅដើម្បីសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធអ្នក  
 ឯង ចូរទទួលយកសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញនេះទៅចុះ ។  
 សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញណា ព្រោះតែសុរិយកុមារដែល  
 គេនាំយកទៅសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធរបស់អ្នក  
 ចូរទទួលយកសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញនេះទៅចុះ ។ អ្នក  
 ឯងសម្លាប់ពួកកុមារ ដែលអង្គអាចដូចសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត  
 នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយអ្នកឯងកុំបានឃើញកូនទាំងឡាយ  
 ផង ប្តីផងឡើយ ។ អ្នកឯងសម្លាប់ពួកកុមារដែលសត្វលោក  
 ទាំងអស់ អាឡោះអាឡៃ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយអ្នក  
 ឯង កុំបានឃើញកូនទាំងឡាយផង ប្តីផងឡើយ ។ អ្នកឯង  
 សម្លាប់ពួកកុមារដែលអង្គអាចដូចសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត នៃ  
 ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធអ្នកឯង កុំបានឃើញកូនទាំងឡាយ  
 ផង ប្តីផងឡើយ ។ អ្នកឯងសម្លាប់ពួកកុមារ ដែលសត្វ  
 លោកទាំងអស់ អាឡោះអាឡៃ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍  
 ប្រពន្ធអ្នកឯង កុំបានឃើញកូនទាំងឡាយផង ប្តីផងឡើយ ។  
 [ ៤២៦ ] ( ចន្ទកុមារ ... ) បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិទេព ព្រះអង្គកុំ  
 សម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានខ្ញុំព្រះ

អង្គទាំងឡាយឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ខ្ញុំព្រះ  
អង្គទាំងឡាយ សូមឲ្យជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយឃ្វាលដីរិ និង  
សេៈ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំ  
ទាំងឡាយឡើយ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ឲ្យ  
ជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ សូម  
ឲ្យជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយចោលអាចម៍ដីរិ ។ បពិត្រព្រះ  
សម្មតិទេព ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូម  
ទ្រង់ព្រះរាជទានខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាល-  
ព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ សូមឲ្យជាអ្នកជាប់ចំណង  
ហើយចោលអាចម៍សេៈ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះអង្គកុំ  
សម្លាប់ទូលព្រះបង្គំឡើយ បើព្រះអង្គសព្វព្រះហឫទ័យចំពោះ  
ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ណា សូមទ្រង់ព្រះរាជទានខ្ញុំព្រះអង្គទាំង  
ឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះចុះ ពុំនោះសោត  
សូមព្រះអង្គបំបរមង់ឲ្យចេញចាកដែន ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងត្រាច់ទៅកាន់  
ភិក្ខាចារ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព នារីពួកខ្លះ សូម្បីជាស្រ្តីកម្សត់  
នៅតែចង់បានកូន ហើយបន់ស្រន់ទេព្វា ស៊ូលះបង់ចំណង់ប្លែក  
នៅតែមិនបានកូនទាំងឡាយ ក៏មាន ។ នារីពួកខ្លះ ធ្វើពាក្យប្រកប  
ដោយសេចក្តីប៉ុនប៉ងថា កូនទាំងឡាយរបស់យើង ចូរកើតបន្ទាប់  
ពីនោះ ចៅទាំងឡាយ ចូរកើតទៀត បពិត្រព្រះសម្មតិទេព កាល



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បើដូច្នោះ ( ហេតុអ្វីក៏ ) ព្រះអង្គសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយ  
 ដើម្បីបូជាយញ្ញ ដោយមិនសមហេតុ ។ ពួកស្រ្តី តែងបានកូន  
 ដោយការបន់ស្រន់ បពិត្រព្រះរាជបិតា ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូល  
 ព្រះបង្គំ ទាំងឡាយឡើយ ព្រះអង្គកុំបូជាយញ្ញនេះ ដោយបុត្រ  
 ទាំងឡាយ ដែលបានដោយលំបាកឡើយ ។ ពួកស្រ្តី តែងបាន  
 កូនដោយការបន់ស្រន់ បពិត្រព្រះរាជបិតា ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូល  
 ព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គកុំញ៉ាំង ទូលព្រះបង្គំទាំង  
 ឡាយ ឲ្យព្រាត់ប្រាសចាកមាតា និងបុត្រទាំងឡាយ ដែលបាន  
 ដោយលំបាក ។

[ ៤២៧ ] បពិត្រព្រះមាតា ព្រះអង្គបានបង្កើតបុត្រ គឺចន្ទកុមារ  
 មក មានទុក្ខព្រួយច្រើនណាស់ ព្រោះតែការចិញ្ចឹម ខ្ញុំជាកូន  
 សូមក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះបាទនៃព្រះមាតា សូមឲ្យព្រះរាជបិតាបាន  
 ទៅបរលោក ( ដែលបរិច្ចណ៍ដោយសម្បត្តិ ) ចុះ ។ បពិត្រ  
 ព្រះមាតា ណឺយចុះ សូមព្រះមាតាឱ្យបកៀកខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាត  
 ឲ្យថ្វាយបង្គំព្រះបាទព្រះមាតា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងទៅកាន់ទីព្រាត់  
 ប្រាស ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញរបស់ព្រះបាទឯករាជ ។ បពិត្រ  
 ព្រះមាតា ណឺយចុះ សូមព្រះមាតាឱ្យបកៀកខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាត  
 ឲ្យថ្វាយបង្គំព្រះបាទព្រះមាតា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងធ្វើសេចក្តីសោក  
 ក្នុងហឫទ័យនៃព្រះមាតា ហើយទៅកាន់ទីព្រាត់ប្រាស ។ បពិត្រ

ព្រះមាតា ណ្ហិយចុះ សូមព្រះមាតាឱបកៀកខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាត  
ឲ្យថ្វាយបង្គំព្រះបាទាព្រះមាតា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងធ្វើសេចក្តីសោក  
ក្នុងហឫទ័យនៃជន ហើយទៅកាន់ទីព្រាត់ប្រាស ។

[ ៤២៨ ] ( ព្រះមាតា ... ) ម្ចាស់គោតមីបុត្រ ណ្ហិយចុះ បាឯង  
ចូរបួងមោលដោយស្លឹកឈូក បាឯងចូរប្រដាប់ផ្កាកម្រង ដែល  
លាយដោយត្របកផ្កាចម្ប៉ា នេះជាប្រក្រតីពីដើមរបស់បា ។ ហក  
បាឯងធ្លាប់លាបស្រឡាប ដោយខ្លឹមចន្ទន៍ទាំងឡាយណា ហើយ  
ល្អរុងរឿងក្នុងរាជបរិស័ទ ( នេះ ) ជាគ្រឿងលាបរបស់បា បា  
ចូរលាបខ្លឹមចន្ទន៍ជាទីបំផុតចុះ ។ ហក បាឯងស្លៀកដណ្តប់សំពត់  
ទាំងឡាយណា មានសាច់ទន់ៗ រមែងល្អរុងរឿងក្នុងរាជបរិស័ទ  
( នេះ ) ជាសំពត់មានសាច់ទន់ បាចូរស្លៀកសំពត់ដែលកើតក្នុង  
ដែនកាសី មានក្នុងទីបំផុតចុះ ។ បាឯងល្អរុងរឿងដោយហត្ថា-  
ករណៈណាក្នុងរាជបរិស័ទ បាចូរពាក់នូវហត្ថាករណៈដ៏ហើយ  
ដោយកែវមុក្កា កែវមណី និងមាស ( នោះ ) ចុះ ។

[ ៤២៩ ] ( នាងចន្ទាទេវី ... ) ព្រះបាទឯករាជនេះ ជាអ្នករក្សា  
ដែន ជាម្ចាស់ដែនដី ជាអ្នកទទួលមតិករបស់អ្នកជនបទ ជាឥស្សរៈ  
លើលោក ទ្រង់ជាធំ តែមិនញ៉ាំងសេចក្តីស្នេហាឲ្យកើតក្នុងព្រះ  
រាជបុត្រដោយពិត ។

[ ៤៣០ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) បុត្រប្រុសទាំងឡាយជាទី

ស្រឡាញ់របស់អញ ម្យ៉ាងទៀត នាងឯងក្តី ភរិយាទាំងឡាយ  
( ឯទៀត ) ក្តី ក៏ជាទីស្រឡាញ់របស់អញ ប៉ុន្តែអញចង់បាន  
ស្ថានសួគ៌ទេតី បានជាអញឲ្យគេសម្លាប់ដោយហេតុនោះ ។

[ ៤៣១ ] ( នាងចន្ទាទេវី ... ) បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសាមញ្ញ ព្រះ  
អង្គសម្លាប់ខ្ញុំម្ចាស់មុន កុំឲ្យសេចក្តីទុក្ខបំបែកហឫទ័យខ្ញុំម្ចាស់  
ឡើយ បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសាមញ្ញ បុត្ររបស់ព្រះអង្គជាអ្នកមានគ្រឿង  
អលង្ការប្រដាប់ហើយ ជាបុត្រល្អល្អះ ជាសុខុមាលជាតិ ។  
បពិត្រព្រះអង្គជាម្ចាស់គេ ឈ្មើយចុះ សូមព្រះអង្គសម្លាប់ខ្ញុំម្ចាស់  
ចុះ ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រ្តីមានសេចក្តីសោកជាមួយគ្នានឹងចន្ទកុមារ សូម  
ព្រះអង្គធ្វើបុណ្យឲ្យបរិបូណ៌ចុះ យើងខ្ញុំទាំងពីរនាក់នឹងត្រាច់ទៅ  
ក្នុងបរលោក ។

[ ៤៣២ ] ( ព្រះបាទឯករាជ ... ) ម្ចាស់នាងចន្ទា មានភ្នែក  
វិសេសវិសាល នាងកុំយំឡើយ ជនទាំងឡាយជាបងប្អូនខាងប្តី  
របស់នាងជាច្រើន ជនទាំងនោះ នឹងញ៉ាំងនាងឲ្យត្រេកអរ ព្រោះ  
គោតមីបុត្រ ត្រូវគេបូជាយញ្ញហើយ ។

[ ៤៣៣ ] ( អភិសម្ពុទ្ធគាថា ) កាលបើព្រះបាទឯករាជ ទ្រង់  
ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ នាងចន្ទាទេវី ប្រហារខ្លួនឯងដោយបាតដៃ  
ទាំងឡាយ ( ទ្រង់ពិលាបថា ) ការរស់នៅក្នុងលោកនេះ ល្មម  
ប៉ុណ្ណឹងហើយ អញនឹងផឹកថ្នាំពិសឲ្យស្លាប់ ។ ព្រោះថា ជនទាំង

ឡាយជាញាតិមិត្ត ជាសម្លាញ់របស់ព្រះរាជានេះ មិនមានអ្នក  
 ណាមួយ ហ៊ានក្រាបទូលព្រះរាជាថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ព្រះ  
 រាជបុត្រទាំងឡាយ ដែលកើតអំពីព្រះឧរាដូច្នោះឡើយ ។ ជនទាំង  
 ឡាយជាញាតិមិត្ត ជាសម្លាញ់របស់ព្រះរាជានេះ មិនមានអ្នក  
 ណាមួយ ហ៊ានក្រាបទូលព្រះរាជាថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ព្រះ  
 រាជបុត្រ ដែលកើតអំពីព្រះអង្គដូច្នោះឡើយ ។ បុត្ររបស់ខ្ញុំម្ចាស់  
 ទាំងឡាយនេះ ពាក់កម្រងផ្កា ទ្រទ្រង់គ្រឿងប្រដាប់ ជាវិការនៃ  
 មាស សូមព្រះរាជាបូជាយញ្ញ ដោយរាជបុត្រទាំងឡាយចុះ ប៉ុន្តែ  
 សូមព្រះអង្គលែងគោតមីបុត្ត ។ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គ  
 កាប់ខ្ញុំម្ចាស់ ១០០ កំណាត់ ហើយបូជាយញ្ញគ្រប់ទាំង ៧ កន្លែង  
 ចុះ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្រច្បងដែលជាអ្នកអង្គអាចដូចសីហៈ ជា  
 អ្នកមិនប្រទូស្ត ។ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គចិញ្ច្រាំខ្ញុំម្ចាស់  
 ១០០ កំណាត់ ហើយបូជាយញ្ញគ្រប់ទាំង ៧ កន្លែងចុះ ព្រះអង្គ  
 កុំសម្លាប់បុត្រច្បង ដែលសត្វលោកទាំងអស់អាឡោះអាល័យ  
 ឡើយ ។

[ ៤៣៤ ] ( ចន្ទកុមារ ... ) គ្រឿងអាករណៈច្រើនយ៉ាង គឺកែវ  
 មុក្ខា កែវមណី កែវតៃទូរ្យដែលប្រសើរ និងមិនប្រសើរ យើង  
 ឲ្យហើយដល់នាង ក្នុងរឿងដែលនាងនិយាយល្អហើយ នេះជា  
 អំណោយទីបំផុត ចូរមានដល់នាងចុះ ។

[ ៤៣៥ ] ( នាងចន្ទាទេវី ... ) កាលពីដើម រាជបុត្រទាំងឡាយ  
 ណា ដែលមានកម្រងផ្ការីកសំពោង ពាក់ហើយលើកទាំងឡាយ  
 ថ្ងៃនេះ ព្រះរាជបុត្រទាំងនោះ ត្រឡប់ទៅជាមានដាវដែលគេ  
 សំលៀងមុត នឹងធ្លាក់លើកទាំងឡាយវិញ ។ ពីដើមព្រះរាជបុត្រ  
 ទាំងឡាយណា ដែលមានកម្រងផ្កាដីវិចិត្រហើយ ពាក់លើកទាំង  
 ឡាយ ថ្ងៃនេះ ព្រះរាជបុត្រទាំងនោះ ត្រឡប់ទៅជាមានដាវដែល  
 គេសំលៀងមុត នឹងធ្លាក់លើកទាំងឡាយវិញ ។ មិនយូរប៉ុន្មាន  
 ទេ មុខតែដាវនឹងធ្លាក់លើកនៃរាជបុត្រទាំងឡាយពុំខាន ហឫទ័យ  
 របស់ខ្ញុំម្ចាស់ ខានបែកធ្លាយឯណាបាន ព្រោះចំណងយ៉ាងមាំ  
 មានដល់ខ្ញុំម្ចាស់ហើយ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នក  
 ទាំងឡាយ ជាអ្នកទ្រទ្រង់សំពត់សាច់ល្អ ដែលកើតក្នុងដែនកាសី  
 ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ចូរ  
 ចេញទៅដើម្បីយញ្ញនៃព្រះបាទឯករាជចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និង  
 សុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកទ្រទ្រង់សំពត់ មានសាច់ល្អ  
 ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយ  
 កំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃមាតា ចូរ  
 ចេញទៅចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ  
 ជាអ្នកទ្រទ្រង់សំពត់មានសាច់ល្អ ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់  
 កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តី

សោកក្នុងហឫទ័យនៃជន ចូរចេញទៅចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និង  
 សុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកបរិភោគភោជន ដែលលាយ  
 ដោយសាច់ មានរស ជាអ្នកដែលពួកអ្នកផ្លុតៗ ល្អហើយ ទ្រទ្រង់  
 កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ចូរចេញទៅ  
 ដើម្បីយញ្ញរបស់ព្រះបាទឯករាជចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និង  
 សុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកបរិភោគភោជន ដែលលាយ  
 ដោយសាច់ មានរស ជាអ្នកដែលពួកអ្នកផ្លុតៗ ល្អហើយ ទ្រទ្រង់  
 កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តី  
 សោកក្នុងហឫទ័យនៃមាតា ចូរស្តេចចេញទៅចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ  
 និងសុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកបរិភោគភោជន ដែល  
 លាយដោយសាច់ មានរស ជាអ្នកដែលពួកអ្នកផ្លុតៗ ល្អហើយ  
 ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើ  
 សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃជន ចូរចេញទៅចុះ ។

[ ៤៣៦ ] ( អភិសម្ពុត្តាថា ) កាលបើគ្រឿងប្រដាប់បូជា  
 យញ្ញគ្រប់យ៉ាង ដែលគេចាត់ចែងហើយ កាលបើចន្ទកុមារ និង  
 សុរិយកុមារ អង្គុយដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញហើយ នាង  
 បញ្ចាលរាជធីតា លើកកម្បង់អញ្ជា ដើរចូលទៅត្រង់ចន្ទន៍ពួក  
 បរិស័ទទាំងពួង ( ប្រកាសថា ) ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ជា  
 មនុស្សយល់ខុស ធ្វើបាបកម្ម ដោយពាក្យសច្ចៈណា ខ្ញុំម្ចាស់

ព្រមព្រៀងជាមួយនឹងព្រះស្វាមីតាមពាក្យសច្ចៈនុ៎ះ ។ ពួកអមនុស្ស  
 ពួកទេវតា និងពួកសត្វកើតហើយ និងសត្វដែលត្រូវកើតមាន  
 ក្នុងទីនេះ ចូរធ្វើនូវសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំសូមព្រមព្រៀង  
 ( ជាមួយ ) នឹងព្រះស្វាមីហើយ ។ ពួកទេវតា ពួកសត្វកើត  
 ហើយ និងសត្វដែលត្រូវកើតទាំងអស់ ដែលមកក្នុងទីនេះ សូម  
 អ្នកទាំងឡាយរក្សាខ្ញុំ ជាមនុស្សអនាថា ដែលស្វែងរកទីពឹង ខ្ញុំ  
 សូមអង្វរព្រះស្វាមី ដែលពួកបច្ចាមិត្តជាញ៉ាមិនបានចំពោះលោក  
 ទាំងឡាយ ។

[ ៤៣៧ ] អមនុស្ស ( សក្កទេវរាជ ) ឮពាក្យនោះហើយ ក៏  
 គ្រវីដំបងដែកបំភ័យព្រះរាជានោះ ហើយនិយាយនឹងព្រះរាជា  
 ដូច្នោះថា ម្ចាស់ស្តេចកាឡកិណី ព្រះអង្គចូរជើងចុះ កុំឲ្យខ្ញុំសំពង  
 ក្បាលព្រះអង្គឡើយ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្រច្បង ជាអ្នកអង្គអាច  
 ដូចសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ។ ម្ចាស់ស្តេចកាឡកិណី ព្រះអង្គ  
 ធ្លាប់ឃើញអ្នកណាដែលសម្លាប់បុត្រភរិយា និងសេដ្ឋីគហបតី ជា  
 អ្នកមិនប្រទូស្ត ព្រោះប្រាថ្នាស្ថានសួគ៌ ។

[ ៤៣៨ ] ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍បានឮពាក្យនោះ ទាំងព្រះរាជា  
 ក៏ឃើញសក្កទេវរាជ ដែលព្រះអង្គមិនធ្លាប់ឃើញនេះ ទើបឲ្យ  
 ស្រាយចំណងអំពីជនទាំងពួង ឲ្យដូចជាមិនមានសេចក្តីបៀតបៀន ។  
 កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក

ជនដែលមកប្រជុំក្នុងកន្លែងនោះ ក៏នាំគ្នាគប់មួយជុំដីៗ ម្នាក់ នេះ  
ជាការសម្លាប់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ។

[ ៤៣៩ ] ពួកជនទាំងពួង ធ្វើបាបកម្មហើយ ទៅកាន់នរកយ៉ាង  
ណា ពួកជនមិនធ្វើបាបកម្មហើយ ទៅអំពីលោកនេះទៅ គប្បីបាន  
នូវសុគតិយ៉ាងនោះឯង ។

[ ៤៤០ ] កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាល  
នោះ ពួករាជបុរស មកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិសេក  
ចន្ទកុមារ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាល  
នោះ ពួករាជកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិសេក  
ចន្ទកុមារ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាល  
នោះ ពួកទេវបុរសដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិ-  
សេកចន្ទកុមារ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ ក្នុង  
កាលនោះ ពួកទេវកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នា  
អភិសេកចន្ទកុមារ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ  
ក្នុងកាលនោះ ពួករាជបរិស័ទដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំ  
គ្នាលើកទង់សំពត់ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ  
ក្នុងកាលនោះ ពួករាជកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំ  
គ្នាលើកទង់សំពត់ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ  
ក្នុងកាលនោះ ពួកទេវបុរសដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំ



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

គ្នាលើកទង់សំពត់ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់រួចពីចំណងហើយ  
 ក្នុងកាលនោះ ពួកទេវកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នា  
 លើកទង់សំពត់ ។ កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ  
 ពួកជនជាច្រើន ត្រេកអររីករាយ ប៉ុន្តែឆ្ងល់អានន្ទកេរី ក្នុងកាល  
 ដែលចន្ទកុមារចូលទៅក្នុងនគរ ពួកជនបានប្រកាសការរួចចាក  
 ចំណង ( របស់ពួកសត្វ ) ។

ចន្ទកុមារជាតកទី ៧ ចប់



# អង្គកថា

## ចន្ទកមារជាតក

[ ៣៨២-៤៤០ ] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅត្រង់ភ្នំគិរីជ្រកដំ ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុទេវទត្ត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា រាជាសិ លុទ្ធកកកម្មោ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងរបស់ទេវទត្តនោះ មកហើយក្នុងសង្ឃកេរ្តិ៍ក្នុងនោះឯង ។ រឿង នោះ ចាប់តាំងពីពេលដែលលោកចេញបួសហើយ ដរាបដល់ការសោយ ទិវង្គតរបស់ព្រះបាទពិម្ពិសារ គប្បីជ្រាបដោយន័យដូចពោលហើយ ក្នុងទី នោះៗ ឯង ។

ឯទេវទត្ត កាលឲ្យផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះបាទពិម្ពិសារហើយ ក៏ទៅគាល់ព្រះ បាទអជាតសត្ត ទូលថា បពិត្រមហារាជ មនោរថរបស់ទ្រង់ ដល់ទីបំផុត ហើយ ចំណែកមនោរថរបស់អាត្មា មិនទាន់ដល់ទីបំផុតឡើយ ។ ព្រះរាជា បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់សួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ មនោរថរបស់លោក ម្ចាស់ដូចម្ដេច ទេវទត្តទូលថា បពិត្រមហារាជ បើសម្លាប់ព្រះទេសពលហើយ អាត្មានឹងធ្វើជាព្រះពុទ្ធ មិនមែនឬ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ក្នុងរឿងនេះ ខ្ញុំគួរ ធ្វើដូចម្ដេច ទេវទត្តទូលថា បពិត្រមហារាជ គួរឲ្យនាយខ្មាន់ធ្នូទាំងឡាយប្រជុំ គ្នា ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលថា សាធ្ម ទើបឲ្យប្រជុំនាយខ្មាន់ធ្នូ ដែលជាអ្នក បាញ់មិនខុសទាំង ៥០០ ត្រកូល ហើយទ្រង់ចម្រាញ់យកតែ ៣១ នាក់ ត្រាស់ថា នៃបាទាំងឡាយ ចូរពួកអ្នកធ្វើតាមពាក្យរបស់ព្រះថេរៈ ដូច្នោះហើយ ទើបបញ្ជូនទៅកាន់សម្លាក់ទេវទត្ត ។ ទេវទត្តហៅខ្មាន់ធ្នូដែលជាធំ ក្នុងបណ្តា

ខ្លាន់ធុទាំងនោះមកហើយ ប្រាប់យ៉ាងនេះថា អារុសោ ព្រះសមណគោតម គង់នៅត្រង់ភ្នំគិល្បកូដ ទ្រង់ចង្រ្កមក្នុងទិសប្រាកពេលថ្ងៃក្នុងទីនោះ ចូរឯង ទៅក្នុងទីនោះ បាញ់ព្រះសមណគោតមដោយព្រួញដែលលាបដោយថ្នាំពិស ឲ្យអស់ព្រះជន្មហើយ ចូរត្រឡប់មកតាមផ្លូវឈ្មោះនោះ កាលទេវទេវបញ្ជូន នាយខ្លាន់ធុដែលជាធំទៅហើយ ទើបប្រាប់ខ្លាន់ធុ ២ នាក់ ឲ្យទៅពួនត្រង់ផ្លូវ នោះ ប្រាប់ថា មានបុរសម្នាក់ចុះមកតាមផ្លូវដែលពួកឯងឈរ ចូរពួកឯង បាញ់បុរសនោះសម្លាប់ចោល ហើយចុះមកតាមផ្លូវឈ្មោះនោះ ។ ទេវទេវ បញ្ជូនបុរស ៤ នាក់ ទៅត្រង់ផ្លូវនោះ ប្រាប់ថា ក្នុងផ្លូវដែលពួកឯងឈរ នឹង មានបុរស ២ នាក់ដើរមក ចូរឯងផ្តាច់ជីវិតបុរស ២ នាក់នោះ ហើយចុះ មកតាមផ្លូវឈ្មោះនោះ រួចហើយបញ្ជូនខ្លាន់ធុ ៨ នាក់ទៅ ដោយប្រាប់ថា ក្នុងផ្លូវដែលពួកឯងឈរស្អាតនោះ មានបុរស ៤ នាក់ចុះមក ចូរពួកឯង សម្លាប់បុរសទាំង ៤ នាក់នោះចោល ហើយចុះមកតាមផ្លូវឈ្មោះនោះ ។ ក្នុង ផ្លូវនោះ ទេវទេវបញ្ជូនខ្លាន់ធុ ១៦ នាក់ទៅចាំស្អាត ហើយប្រាប់ថា ផ្លូវដែល ពួកឯងឈរចាំនោះ នឹងមានមនុស្ស ៨ នាក់ចុះមក ចូរពួកឯងផ្តាច់ជីវិត បុរស ៨ នាក់នោះ ហើយចុះមកតាមផ្លូវឈ្មោះនោះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបទេវទេវធ្វើយ៉ាងនោះ ឆ្លើយថា ព្រោះដើម្បីបិទបាំងកម្មអាក្រក់របស់ខ្លួន បានល្អថា ទេវទេវបានធ្វើដូច្នោះ ដើម្បីបិទបាំងអំពើលាមករបស់ខ្លួន ។

លំដាប់នោះ ខ្លាន់ធុដែលជាធំ ស្តាយដាវខាងឆ្វេង ស្តាយបំពង់ព្រួញ ខាងខ្នង ចាប់ធុធំដែលធ្វើដោយស្នែងកែវ ទៅកាន់សម្លាក់ព្រះតថាគត ហើយ

អង្គកថា មហានិបាត

លើកផ្លូវឡើងដោយសញ្ញាថា អញនឹងបាញ់ព្រះសមណគោតម ដូច្នោះ ទើប  
 ផ្តាច់នូវកាំស ទាញខ្សែដើម្បីបាញ់ ក៏មិនអាចបាញ់បាន ។ ព្រះសាស្តាឲ្យខ្មាន់ផ្លូវ  
 យឺតផ្លូវបាន តែមិនឲ្យបាញ់បាន ។ នាយខ្មាន់ផ្លូវជាធំនោះ កាលមិនអាចបាញ់  
 បានក្តី មិនអាចទម្លាក់ចុះក្តី ក៏ដល់នូវសេចក្តីលំបាក ព្រោះឆ្លឹងជំនីរទាំង ២  
 ហាក់ដូចជាបាក់ ទឹកមាត់ក៏ហូរចេញអំពីមាត់ ។ រាងកាយទាំងមូលក៏រឹង ដល់  
 នូវអាការដូចគ្រឿងយន្តកៀប នាយខ្មាន់ផ្លូវនោះ ត្រូវមរណភ័យគំរាម ហើយ  
 ឈរ ។

លំដាប់នោះ ព្រះសាស្តាទតឃើញដូច្នោះហើយ ទ្រង់បន្តិដោយសំឡេង  
 ពីរោះ ត្រាស់លួងលោមនាយខ្មាន់ផ្លូវថា នែបុរសលួងខ្លៅ អ្នកកុំខ្លាចឡើយ  
 ចូរមកទីនេះចុះ ។ ខណៈនោះ ខ្មាន់ផ្លូវក៏ទម្លាក់អាវុធ ក្រាបចុះដោយសិរសា  
 ទៀបព្រះបាទាព្រះសាស្តា ហើយទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ទោសបាន  
 កន្លងខ្ញុំព្រះអង្គហើយ ព្រោះជាអ្នកលួងខ្លៅ ជាអ្នកវង្វេង ជាបុគ្គលបាប ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គមិនបានស្គាល់គុណរបស់ទ្រង់ ទើបមកហើយ ដើម្បីផ្តាច់ព្រះជន្មរបស់  
 ព្រះអង្គ តាមពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ទេវទត្តដែលជាអន្ធពាល បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន សូមទ្រង់អត់ទោសដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះសុគត សូមទ្រង់អត់  
 ទោសដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះលោកវិទូ សូមទ្រង់អត់ទោសដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។  
 កាលព្រះសាស្តាទ្រង់អត់ទោសឲ្យហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីបំផុតនាចំណែកម្ខាង ។  
 លំដាប់នោះ ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ញ៉ាំងនាយខ្មាន់ផ្លូវ  
 ឲ្យតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទូន្មានថា ម្ចាស់ឧបាសក អ្នកកុំចុះទៅ



ជីវិតជនច្រើនគ្នា ព្រោះចង់ពៀរក្នុងព្រះសាស្តាតែមួយអង្គ តែជនទាំងនោះ  
 អាស្រ័យព្រះសាស្តា បានរួបជីវិតទាំងអស់ ។ ចំណែកព្រះសាស្តាយាងមក  
 ចាកទីជុំជីប្រសើរ ទ្រង់បានឮពាក្យរបស់ភិក្ខុទាំងឡាយនោះ ដោយព្រះសោត-  
 ធាតុដ៏ជាទិព្វ យាងមកកាន់ធម្មសកា ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ពួក  
 អ្នកអង្គុយប្រជុំគ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងឡាយទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាបថា  
 បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ  
 មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទត្តក៏ធ្វើសេចក្តី  
 ព្យាយាម ដើម្បីសម្លាប់មហាជន ព្រោះអាស្រ័យតថាគតម្នាក់ ព្រោះចិត្តមាន  
 ពៀរក្នុងតថាគត ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ក៏គង់ស្ងៀម កាលភិក្ខុទាំងនោះអារាធនា  
 ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសម្តែងដូចតទៅ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងអតីតកាល ក្រុងពារាណសីនេះ មានឈ្មោះថា  
 បុប្ផវតី ព្រះរាជឱរសរបស់ព្រះបាទវសវតី ព្រះនាមឯករាជ បានគ្រងរាជ-  
 សម្បត្តិក្នុងនគរនោះ ។ ព្រះរាជឱរសរបស់ព្រះអង្គ ព្រះនាមចន្ទកុមារ តាំង  
 នៅក្នុងតំណែងជាឧបរាជ ។ ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះខណ្ឌហាល ជាបុរោហិត ។  
 ព្រាហ្មណ៍ថ្វាយអនុសាសន៍ អត្ត និងធម៌ដល់ព្រះរាជា បានឮថា ព្រះរាជា  
 កាលទ្រង់ស្តាប់ថា ខណ្ឌហាលជាបណ្ឌិត ក៏ទ្រង់ឲ្យតាំងនៅក្នុងនាទីជាអ្នក  
 វិនិច្ឆ័យក្តី ។ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកមានចិត្តប្រាថ្នាក្នុងសំណូក កាល  
 ទទួលសំណូកហើយ ក៏កាត់ក្តីឲ្យបុគ្គលដែលមិនមែនជាម្ចាស់ទ្រព្យ ឲ្យបាន  
 ជាម្ចាស់ទ្រព្យ បុគ្គលជាម្ចាស់ទ្រព្យ ឲ្យមិនមែនជាម្ចាស់ទ្រព្យ ។ ថ្ងៃមួយ

មានបុរសចាញ់ក្តីម្នាក់ដែរ ប្រទេចក្នុងទីវិនិច្ឆ័យក្តី កាលចេញមកខាងក្រៅ ឃើញ  
 ព្រះចន្ទកុមារចេញមកកាន់ទីគាល់ព្រះរាជា ក្រាបចុះទៀបបុព្វា ហើយយំ  
 ព្រះចន្ទកុមារសួរថា នែបុរស តើមានរឿងអ្វី ។ បុរសនោះទូលថា ខណ្ឌហាល  
 នេះបួនខ្ញុំដោយការកាត់ក្តី កាលគេទទួលសំណូកហើយ ធ្វើឲ្យខ្ញុំចាញ់ក្តី ។  
 ព្រះចន្ទកុមារត្រាស់ថា កុំខ្លាចឡើយ ដូច្នោះហើយ ក៏ទ្រង់នាំបុរសនោះទៅកាន់  
 ទីវិនិច្ឆ័យក្តី ធ្វើអ្នកជាម្ចាស់ទ្រព្យនោះឯង ឲ្យជាម្ចាស់ទ្រព្យ បុគ្គលមិនមែន  
 ម្ចាស់ទ្រព្យ ឲ្យមិនមែនជាម្ចាស់ទ្រព្យ ។ មហាជននាំគ្នាឲ្យសាធុការ ដោយ  
 សំឡេងខ្លាំង ។ ព្រះរាជាទ្រង់បានស្តាប់សំឡេងនោះ ទើបត្រាស់សួរថា នុ៎ះ  
 ជាសំឡេងអ្វី មានអ្នកប្រាប់ថា បពិត្រសម្មតិទេព បានឮថា ក្តីដែលព្រះ  
 ចន្ទកុមារកាត់ហើយ ប្រកបដោយធម៌ សំឡេងនោះ គឺសំឡេងសាធុការរបស់  
 មហាជន ។ ព្រោះសំឡេងនោះ ព្រះរាជាក៏មានបីតិ ។

ព្រះចន្ទកុមារយាងមកថ្វាយបង្គំព្រះរាជបិតាហើយ ក៏គង់ប្រថាប់ក្នុងទី  
 សមគួរនាចំណែកម្ខាង ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាក៏ត្រាស់នឹងព្រះចន្ទកុមារថា  
 នែបា បានឮថា ឯងកាត់ក្តីរឿងមួយឬ ព្រះចន្ទកុមារទូលថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព ទូលបង្គំកាត់រឿងមួយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ តាំងអំពី  
 នេះទៅ ចូរព្យាបាលការកាត់ក្តីឲ្យប្រព្រឹត្តទៅចុះ ហើយទ្រង់ប្រទាននាទីវិនិច្ឆ័យ  
 ដល់ព្រះរាជកុមារ ។ ផលប្រយោជន៍របស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ក៏ដាច់ទៅ  
 គាត់ចង់អាយាត ជាអ្នកសម្លឹងទោស ចាប់កំហុសក្នុងព្រះចន្ទកុមារតាំងអំពី  
 នោះមក ។

អង្គកថា មហានិបាត

ព្រះរាជាជាអ្នកមានបញ្ញាទន់ខ្សោយ ថ្ងៃមួយ ក្នុងវេលាទៀបភ្លឺ ទ្រង់  
បានសុបិនឃើញថា បានឃើញតារាត្រីវិស្វតិកត មានខ្លោងទ្វារប្រដាប់ហើយ  
មានកំពែងសម្រេចដោយកែវ ៧ ប្រការ ប្រកបដោយវិថី មានខ្សាច់មាស  
ទំហំប្រមាណ ៦០ យោជន៍ ប្រដាប់ដោយវេជយ័ន្តប្រាសាទ កម្ពស់ ១០០០  
យោជន៍ ជាទីត្រេកអរទៅដោយសួនច្បារ មាននន្ទវនឧទ្យានជាដើម មាន  
ស្រះបោក្ខរណីជាទីត្រេកអរ មាននន្ទបោក្ខរណីជាដើម មានពួកទេវតាកុះករ  
និងទេពអប្សរជាច្រើន រាំ ច្រៀង ប្រគំតន្ត្រី ក្នុងវេជយ័ន្តប្រាសាទ ក្នុងស្ថាន  
តារាត្រីវិស្វនោះ ។ ព្រះរាជាបានឃើញដូច្នោះ កាលទ្រង់ភ្ញាក់ពីបន្ទំ ប្រាថ្នានឹង  
ចូលទៅកាន់ភពនោះ ទើបទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ថ្ងៃនេះ ក្នុងពេលដែលអាចារ្យ  
ខណ្ឌហាលមកគាល់ អញនឹងសួរដល់ផ្លូវ ដែលជាទីទៅកាន់ទេវលោក  
ហើយអញនឹងទៅកាន់ទេវលោក ដោយផ្លូវដែលអាចារ្យប្រាប់នោះ ។ ព្រះ  
រាជាទ្រង់ស្រេតស្រងំអំពីព្រលឹម ទ្រង់ដណ្តប់ព្រះភូសា ទ្រង់សោយកោជនី-  
យាហារមានរសដ៏ប្រសើរផ្សេងៗ ទ្រង់លាបនូវគ្រឿងក្រអូប ហើយប្រថាប់  
គង់ ចំណែកខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ឆ្លុតទឹកព្រលឹម ស្លៀកសំពត់ បរិភោគ  
អាហារ បានលាបនូវគ្រឿងក្រអូប ហើយទៅកាន់ទើបម្រើព្រះរាជា ចូលទៅ  
កាន់ព្រះរាជនិវេសន៍ ហើយទូលសួរដល់ការផ្ទុំជាសុខរបស់ព្រះរាជា ។ គ្រា  
នោះ ព្រះរាជាប្រទានអាសនៈដល់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះហើយ ទើបទ្រង់  
សួរបញ្ហា ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ



បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះបាទឯករាជ អ្នកមានអំពើអាក្រក់ នៅក្នុងក្រុងបុប្ផវតីនោះ  
សួររកផ្លូវទៅព្រហ្មលោក នឹងបុរោហិតឈ្មោះខណ្ឌហាល ជាពូជ  
ពង្សព្រហ្ម ជាមនុស្សល្ងង់វង្វែងថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកជា  
មនុស្សឈ្លាសក្នុងធម៌វិន័យ សូមអ្នកប្រាប់ផ្លូវស្ថានសួគ៌ តាម  
ទំនងដែលពួកជនធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ហើយចេញចាកលោកនេះ  
ទៅកាន់សុគតិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រាជានិ កាត់បទជា រាជានិ ។ បទថា  
លុទ្ធកកម្មា បានដល់ ជាអ្នកមានកម្មគ្រោតគ្រោត ។ បទថា សគ្គានមគ្គំ  
សេចក្តីថា ផ្លូវនៃស្ថានសួគ៌ ។ បទថា ធម្មវិនយកុសលោ សេចក្តីថា ជា  
អ្នកឈ្លាសក្នុងធម៌ គឺសុចរិត និងវិន័យ គឺមារយាទ ។ ដោយបទថា យថា  
នេះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ដូចមនុស្សទាំងឡាយធ្វើនូវបុណ្យហើយ ចាក  
លោកនេះ ទៅកាន់សុគតិ ដោយប្រការណា ចូរអ្នកប្រាប់ផ្លូវសុគតិដល់ខ្ញុំ  
ដោយប្រការនោះ ។ បញ្ហានេះ ព្រះរាជាគួរសួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ឬសាវ័ក  
នៃព្រះសព្វញ្ញត្ថ បើមិនបានព្រះសព្វញ្ញត្ថ ឬសាវ័ករបស់ព្រះសព្វញ្ញត្ថ  
គួរសួរព្រះពោធិសត្វ តែព្រះរាជាបែរជាសួរខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ដែល  
មិនដឹងអ្វីសោះ ដូចបុរសវង្វែងផ្លូវ ៧ ថ្ងៃ សួររកផ្លូវនឹងអ្នកដែលវង្វែងផ្លូវ  
កន្លះខែ ដូច្នោះ ។

អដ្ឋកថា មហានិបាត

ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍គិតថា ពេលនេះ ជាពេលដែលអញបានឃើញ  
ខ្លួនសត្រូវរបស់អញរបស់ហើយ ឥឡូវនេះ អញនឹងធ្វើចន្ទុកុមារឲ្យដល់នូវ  
ការអស់ជីវិត ធ្វើមនោរម្យរបស់អញឲ្យសម្រេច ។ កាលនោះ ខណ្ឌ-  
ហាលព្រាហ្មណ៍ កាលក្រាបទូលព្រះរាជា ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

បពិត្រព្រះទេវៈ ពួកជនធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ឲ្យទានដីក្រែលែង  
សម្លាប់បុគ្គល ដែលមិនគួរសម្លាប់ទាំងឡាយ ហើយទៅកាន់  
សុគតិយ៉ាងនេះ ដូច្នោះ ។

សេចក្តីនៃគាថានោះ មានដូច្នោះថា បពិត្រមហារាជ ឈ្មោះថា បុគ្គល  
ទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ រមែងឲ្យទានដែលក្រែលែងជាងទាន គឺសម្លាប់បុគ្គលដែល  
មិនគួរសម្លាប់ បើទ្រង់ប្រាថ្នាសុគតិសោត សូមទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនោះឯង ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាក៏ត្រាស់សួរដល់អត្តនៃបញ្ញាជាមួយខណ្ឌហាល-  
ព្រាហ្មណ៍ថា

ទានដីក្រែលែងនុះដូចម្តេច ក្នុងលោកនេះ បុគ្គលទាំងឡាយដូច  
ម្តេច ដែលមិនគួរសម្លាប់ ចូរអ្នកប្រាប់សេចក្តីនុះដល់យើង យើង  
នឹងបូជា នឹងឲ្យទានទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ទូលឆ្លើយបញ្ជានឹងព្រះរាជាថា  
បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គគប្បីបូជាដោយព្រះរាជបុត្តទាំងឡាយផង  
ដោយព្រះអគ្គមហេសីទាំងឡាយផង ដោយអ្នកនិគម ( សេដ្ឋី )  
ទាំងឡាយផង បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គគប្បីបូជាដោយគោឧសក

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សេះអាជានេយ្យបួនៗ ដោយពួកសត្វបួនៗ ទាំងអស់ ដូច្នោះ ។

ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះ កាលនឹងថ្វាយព្យាករដល់ព្រះរាជានោះ ត្រូវ  
ព្រះរាជានោះទ្រង់សួរដល់ផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ តែត្រឡប់ជាព្យាករផ្លូវទៅ  
នរក ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុត្តេហិ សេចក្តីថា ដោយព្រះរាជបុត្រ  
និងព្រះរាជធីតា ដែលជាទីស្រឡាញ់ទាំងឡាយ ដែលកើតហើយអំពីព្រះអង្គ  
ផង ។ បទថា មហេសីហិ បានដល់ ដោយព្រះជាយាជាទីស្រឡាញ់ទាំង  
ឡាយ ។ បទថា លេគមេហិ បានដល់ ដោយសេដ្ឋីទាំងឡាយ ។ បទថា  
ឧសភេហិ សេចក្តីថា ដោយគោឧសករាជទាំងឡាយដែលមានពណ៌សសុទ្ធ ។  
បទថា អាជានិយេហិ សេចក្តីថា ដោយសេះដែលជាមង្គលទាំងឡាយ ។  
បទថា ចត្វុហិ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទ្រង់គប្បីបូជាយញ្ញោដោយ  
ពួក ៤ នៃបុគ្គល និងសត្វទាំងពួងយ៉ាងនេះ គឺដោយបុគ្គលទាំងអស់ និង  
សត្វពួកដទៃមួយមុខបួន មានដំរីជាដើម ។ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ឲ្យព្រះរាជា  
យល់ថា ព្រះរាជាទាំងឡាយដែលទ្រង់បូជាយញ្ញោ កាលបានកាត់សីសៈនៃ  
សត្វទាំងឡាយ មានព្រះរាជបុត្រជាដើមនោះដោយព្រះខ័ន កាន់យកឈាម  
ក្នុងបំពង់ក ដោយថាសមាស ដាក់ក្នុងរណ្តៅយញ្ញោហើយ រមែងយាងទៅកាន់  
ទេវលោក ព្រមទាំងព្រះសរីរកាយនោះឯង បពិត្រមហារាជ ការឲ្យទាន មាន  
ឲ្យរបស់បរិភោគ និងគ្រឿងស្ងៀកដណ្តប់ជាដើមដល់សមណព្រាហ្មណ៍ អ្នក  
កម្សត់ក្រីក្រ អ្នកដំណើរ ស្នូម និងយាចក មិនបានជាអតិទានឡើយ ឯការ

អង្គកថា មហានិបាត

សម្លាប់បុគ្គលដែលមិនគួរសម្លាប់ មានបុត្រ និងជីតាជាដើម ហើយធ្វើការ  
បូជាយញ្ញាដោយឈាមក្នុងបំពង់ករបស់បុគ្គលពួកនោះ ទើបឈ្មោះថា  
អតិទាន ។ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះគិតដូច្នោះថា បើអញឲ្យចាប់តែចន្ទ-  
កុមារម្នាក់ មនុស្សទាំងឡាយនឹងដឹងដល់ហេតុនៃការចងពៀរ ព្រោះដូច្នោះ  
ទើបបញ្ចូលចន្ទកុមារក្នុងរវាងមហាជន ។

ឯអ្នករាជវាំងបានស្តាប់រឿងដែលព្រះរាជា និងខណ្ឌហាលពោលយ៉ាង  
នេះ ក៏តក់ស្លុត ស្រែកដោយសំឡេងខ្លាំងតែមួយដូចគ្នា ។

តមន្តំ បកាសេនោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

សំឡេងគីកកងតែមួយ សំឡេងគួរខ្លាច លាន់ឲ្យឡើងក្នុងរាំង  
ព្រោះឲ្យព្រះរាជឱង្ការនោះថា ព្រះកុមារទាំងឡាយ និងព្រះអគ្គ-  
មហេសីទាំងឡាយ ត្រូវសម្លាប់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តំ សេចក្តីថា ព្រោះបានឮថា ព្រះរាជ-  
កុមារ ព្រះរាជកុមារី និងអគ្គមហេសីទាំងឡាយត្រូវសម្លាប់ ។ បទថា ឯកោ  
សេចក្តីថា មានសំឡេងកងរំពងតែមួយ ពេញព្រះរាជនិវេសន៍ ។ បទថា  
ភេស្មា ប្រែថា គួរខ្លាច ។ បទថា អប្បគុតោ សេចក្តីថា បានកើតឡើង  
អ៊ឹងកង ។

ក្នុងកាលនោះ ព្រះរាជត្រកូលទាំងអស់ ដូចព្រៃរាំងដែលខ្យល់

យុគន្តរវាតបោកបក់ ឲ្យដួលចុះហើយ ។

ចំណែកព្រាហ្មណ៍ ទូលសួរព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ហ៊ានធ្វើ  
ការបូជាយញ្ញានេះ ឬក៏មិនហ៊ាន ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែលោកអាចារ្យ លោក  
ពោលអ្វី យើងបូជាហើយ នឹងទៅកាន់ទេវលោក ។ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍  
ទូលថា បពិត្រមហារាជ បុរសទាំងឡាយកើតមកជាមនុស្សខ្លាច មាន  
អធ្យាស្រ័យទន់ខ្សោយ មិនអាចបូជាយញ្ញានឡើយ សូមទ្រង់ឲ្យប្រជុំសត្វ  
ដែលមានជីវិតទាំងឡាយក្នុងទីនេះ ទូលបង្គំនឹងធ្វើកម្មក្នុងរណ្តៅយញ្ញ ដូច្នោះ  
ហើយ ទើបនាំបក្ខពួកដែលមានកម្លាំងរបស់ខ្លួនចេញអំពីព្រះនគរ ទៅធ្វើ  
រណ្តៅយញ្ញត្រង់ផែនដីដែលរាបស្មើ ហើយព័ទ្ធរបង ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះថា  
សមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍ដែលទ្រទ្រង់នូវធម៌ គប្បីរារាំងនូវការធ្វើយញ្ញនោះ ព្រោះ  
ហេតុនោះ ព្រាហ្មណ៍ក្នុងសម័យបុរាណបញ្ញត្តថា រណ្តៅយញ្ញត្រូវតែព័ទ្ធ  
ដោយរាបង ។

ឯព្រះរាជាទ្រង់ត្រាស់ឲ្យហៅរាជបុរសទាំងឡាយមក ហើយប្រាប់ថា នែ  
បុរសទាំងឡាយ យើងត្រូវការសម្លាប់បុត្រ ធីតា និងភរិយាទាំងឡាយរបស់  
យើងបូជាយញ្ញ ហើយនឹងទៅកាន់ទេវលោក ចូរឯងទៅទូលព្រះរាជបុត្រ ព្រះ  
រាជធីតា និងអគ្គមហេសីទាំងនោះ ហើយនាំមកកាន់ទីនេះទាំងអស់ ដូច្នោះហើយ  
ដើម្បីឲ្យរាជបុរសនាំព្រះរាជបុត្រទាំងឡាយមកមុន ទើបត្រាស់ថា

- អ្នកទាំងឡាយ ចូរទៅប្រាប់កុមារទាំងឡាយ គឺចន្ទកុមារ ១
- សុរិយកុមារ ១ ភទ្ទសេនកុមារ ១ សុរកុមារ ១ វាមគោត្តកុមារ

១ ថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរមកជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការ  
បូជាយញ្ញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចន្ទត្ថា សុរិយត្ថា សេចក្តីថា ព្រះចន្ទកុមារ  
និងសុរិយកុមារទាំង ២ ជាព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះនាងគោតមីទេវីអគ្គមហេសី  
ចំណែកភទ្ទសេនកុមារ សុរកុមារ វាមគោត្តកុមារ ជាព្រះភាតាមាតាផ្សេងនៃ  
ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារនោះ ។ បទថា បច្ឆរា កិរ ហោស សេចក្តីថា ចូរ  
អ្នកប្រមូលឲ្យមូលជាមួយគ្នា អធិប្បាយថា កុំឲ្យបែកគ្នា ។

រាជបុរសទាំងនោះ បានទៅកាន់សម្លាក់ព្រះចន្ទកុមារមុន ហើយទូលថា  
បពិត្រចន្ទកុមារ បានឮមកថា ព្រះបិតារបស់ព្រះអង្គ បំណងនឹងសម្លាប់ទ្រង់  
យាងទៅទេវលោក ទ្រង់ឲ្យពួកទូលបង្គំមក ដើម្បីចាប់ទ្រង់ទៅ ។

ព្រះចន្ទកុមារត្រាស់ថា ព្រះរាជាប្រើអ្នកឲ្យមកចាប់យើងតាមពាក្យរបស់  
អ្នកណា រាជបុរសទូលថា តាមពាក្យរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ។ ចន្ទកុមារ  
ត្រាស់សួរថា ទ្រង់មកឲ្យចាប់យើងតែម្នាក់ ឬឲ្យចាប់អ្នកដទៃដែរ រាជបុរស  
ទូលថា ទ្រង់ឲ្យចាប់អ្នកដទៃដែរ បានឮថា ទ្រង់ប្រាថ្នាបូជាយញ្ញ ដោយសត្វ  
មួយមុខបួន ។ ព្រះចន្ទកុមារគិតថា ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នេះ មិនបានចង  
ពៀរជាមួយអ្នកដទៃ ព្រោះធ្វើការកាត់ក្តីកោងក្នុងការវិនិច្ឆ័យក្តីមិនបាន ក៏  
សម្លាប់អ្នកដទៃជាច្រើន ព្រោះតែចងពៀរក្នុងអញ្ញម្នាក់ បើអញ្ញបានឱកាស  
គាល់ព្រះរាជបិតា ជនទាំងអស់នេះ នឹងផុតភ័យ នេះជាការរបស់អញ្ញពិត ។  
លំដាប់នោះ ចន្ទកុមារក៏ត្រាស់នឹងរាជបុរសថា បើដូច្នោះ ចូរអ្នកធ្វើតាមបញ្ជា

របស់ព្រះបិតាចុះ ។ រាជបុរសទាំងនោះ នាំព្រះចន្ទកុមារមកឲ្យប្រថាប់ត្រង់  
 លានព្រះរាជវាំង ក្នុងទិសមគួរនាចំណែកម្ខាង ហើយនាំកុមារដទៃ ៣ អង្គ  
 មកទៀត ឲ្យប្រថាប់ក្បែរគ្នាហើយ ទូលដល់ព្រះរាជាថា បពិត្រសម្មតិទេព  
 ទូលបង្គំបាននាំព្រះរាជឱវសទាំងឡាយរបស់ព្រះអង្គមកហើយ ។ ព្រះរាជា  
 នោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់រាជបុរសទាំងនោះហើយ ត្រាស់ថា នៃបាទាំងឡាយ  
 ឥឡូវនេះ ចូរឯងនាំព្រះរាជធីតាទាំងឡាយរបស់យើងមក ហើយឲ្យប្រថាប់  
 ក្នុងទីជិតនៃបងប្រុសរបស់គេ ។ កាលឲ្យមនុស្សនាំព្រះរាជធីតាទាំង ៤ អង្គ  
 មក ទើបត្រាស់ដូច្នោះថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់កុមារីទាំងឡាយ គឺកុមារីឈ្មោះឧបសេនា  
 ១ កោកិលា ១ មុទិតា ១ នន្ទា ១ ថា នាងទាំងឡាយ ចូរមក  
 ជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ដូច្នោះ ។

រាជបុរសទាំងនោះ ទៅកាន់សម្លាក់ព្រះរាជធីតាទាំងឡាយ ដោយគិត  
 ថា យើងនឹងធ្វើដោយអាការយ៉ាងនេះ ដូច្នោះហើយ នាំព្រះរាជធីតាទាំងនោះ  
 ដែលកំពុងយំសោក ឲ្យមកប្រថាប់ក្នុងទីជិតព្រះកាតា ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះ  
 រាជាកាលឲ្យព្រះរាជបុរសទៅប្រមូលមហេសីទាំងឡាយរបស់ទ្រង់មក ទើប  
 ត្រាស់គាថានេះថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់មហេសីអញ គឺនាងវិជយា ១ នាង  
 ឯរាវតី ១ នាងកេសិនី ១ នាងសុនន្ទា ១ ដែលជាស្រ្តីបរិបូណ៌  
 ដោយលក្ខណៈដ៏ប្រសើរថា នាងទាំងឡាយ ចូរមកជួបជុំគ្នា

ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **លក្ខណារូបបន្ទា** សេចក្តីថា ចូរអ្នកទាំងឡាយទូលមហេសីទាំងនេះ ដែលជាស្រីមានរូបល្អ សម្បូរដោយលក្ខណៈដ៏ឧត្តម ៦៤ ប្រការ ។

រាជបុរសទាំងនោះ ក៏នាំព្រះនាងទាំង ៤ ដែលកំពុងបរិទេវនាការទាំងនោះមក ឲ្យប្រថាប់នៅក្នុងទីជិតព្រះរាជកុមារ ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាកាលទ្រង់ឲ្យរាជបុរសនាំសេដ្ឋីទាំង ៤ មក ទើបត្រាស់គាថានេះថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់គហបតីទាំងឡាយ គឺគហបតីឈ្មោះ បុណ្ណមុខៈ ១ ភទ្ទិយៈ ១ សិង្គាលៈ ១ វឌ្ឍៈ ១ ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយមកជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ដូច្នោះ ។

រាជបុរសទាំងឡាយ ក៏ទៅនាំគហបតីទាំងនោះមក កាលព្រះរាជាឲ្យចាប់ព្រះរាជកុមារ និងព្រះមហេសីទាំងឡាយ អ្នកនគរមិនមានអ្នកណាពោលពាក្យអ្វីឡើយ តែត្រកូលនៃសេដ្ឋីទាំងឡាយ មានពួកញាតិរាប់ពាន់ ព្រោះដូច្នោះ កាលសេដ្ឋីទាំងនោះត្រូវចាប់ មហាជនក៏នាំគ្នាបះបោរពេញព្រះនគរ ។ ជនទាំងនោះនាំគ្នាពោលថា យើងមិនឲ្យព្រះរាជាសម្លាប់សេដ្ឋីបូជាយញ្ញ ដូច្នោះហើយ នាំគ្នាចោមរោមសេដ្ឋី នាំគ្នាទៅកាន់រាជត្រកូលជាមួយពួកញាតិរបស់សេដ្ឋីទាំងនោះ ។ លំដាប់នោះ សេដ្ឋីទាំងនោះ មានពួកញាតិចោមរោមជុំវិញថ្វាយបង្គំព្រះរាជាហើយ សូមព្រះរាជទានជីវិតរបស់ខ្លួន ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ



បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកគហបតីទាំងនោះ មកជួបជុំគ្នា ដែរជាសង្គាយកូន និងប្រពន្ធ  
ក្នុងទីនោះ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គធ្វើ  
យើងខ្ញុំទាំងអស់ ឲ្យមានជុកលើក្បាលវិញ ពុំនោះសោត សូម  
ព្រះអង្គប្រកាសនូវយើងខ្ញុំ ថាជាទាសៈ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សព្វ សិទ្ធិនោ សេចក្តីថា សូមទ្រង់ធ្វើ  
ទូលបង្គំគ្រប់គ្នាឲ្យមានជុកលើក្បាល ហើយឲ្យទូលបង្គំ ធ្វើជាអ្នកបម្រើរបស់  
ព្រះអង្គ ទូលបង្គំនឹងធ្វើកិច្ចជាអ្នកបម្រើរបស់ព្រះអង្គ ។ បទថា អថ វា នោ  
នាសេ សាវេហិ សេចក្តីថា កាលមិនយកចិត្តទុកដាក់ជឿទូលបង្គំ សូមប្រជុំ  
កងទ័ពទាំងអស់ ហើយទ្រង់ប្រកាសក្នុងកណ្តាលកងទ័ពទាំងនោះ ឲ្យពួក  
ទូលបង្គំជាទាសៈ ទូលបង្គំទាំងឡាយនឹងធ្វើវត្តជាទាសៈដល់ទ្រង់ ។

គហបតីទាំងនោះ កាលទូលសូមជីវិតយ៉ាងនេះ ក៏នៅតែមិនបាន ។  
រាជបុរសទាំងឡាយ បានឲ្យគហបតីទាំងអស់នោះត្រឡប់ទៅហើយ បណ្តើរ  
យកសេដ្ឋីទាំង ៤ ឲ្យចូលទៅអង្គុយជិតព្រះរាជកុមារនោះឯង ។

ក្រោយមក ព្រះរាជាកាលទ្រង់បញ្ជារាជបុរស ដើម្បីឲ្យនាំសត្វទាំង-  
ឡាយ មានជីវជាដើមមក ទើបត្រាស់ថា

អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំមកនូវជីវរបស់អញ ឈ្មោះអកយង្ការៈ ១  
នាឡាគីរី ១ អច្ចុគ្គតៈ ១ ( ឈ្មោះវរុណទន្លេៈ ) ១ ជីវទាំងឡាយ

អង្គកថា មហានិបាត

នោះ នឹងជាសត្វដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញយ៉ាងឆាប់ ។  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំមកនូវសេះកែវរបស់អញ គឺសេះឈ្មោះ  
 កេសី ១ សុរាមុខៈ ១ បុណ្ណកៈ ១ វិនតកៈ ១ សេះទាំងឡាយ  
 នោះ នឹងជាសត្វដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញយ៉ាងឆាប់ ។  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំយកគោឧសភទាំងនោះរបស់អញ គឺគោ  
 ឧសភឈ្មោះយូថបតិ ១ អនោជៈ ១ និសកៈ ១ គវ័រម្បតិ ១  
 មកដល់អញ ជនទាំងឡាយ ចូរធ្វើកិច្ចការទាំងពួង ក្នុងទីចំពោះ  
 មុខ អញនឹងបូជា នឹងឲ្យទានទាំងឡាយ ។ អ្នកទាំងឡាយ ចូរ  
 តាក់តែងគ្រឿងបូជាគ្រប់មុខ កាលបើព្រះអាទិត្យរះឡើងហើយ  
 អញនឹងបូជា អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់ពួកកុមារ មានចន្ទកុមារ  
 ជាដើមថា កុមារទាំងឡាយ ចូររីករាយអស់ ១ យប់ នេះចុះ ។  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរតម្កល់ទុកនូវគ្រឿងយញ្ញគ្រប់មុខ កាលព្រះ  
 អាទិត្យរះឡើង អញនឹងបូជា អ្នកទាំងឡាយ ចូរប្រាប់កុមារទាំង  
 ឡាយ ក្នុងកាលឥឡូវនេះថា រាត្រីថ្ងៃនេះឯង ជាព្រឹកបំផុត  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សម្មា ករោន្ត សត្វំ សេចក្តីថា ចូរធ្វើឲ្យ  
 ជាពួកៗ មិនមែនតែសត្វទាំងអស់មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីសត្វទាំងពួង  
 ក្រៅអំពីនេះ ប្រភេទសត្វជើង ៤ ក្តី បក្សីក្តី ចូរធ្វើឲ្យជាមួយពួកបួនៗ រួច  
 គរជាគំនរ យើងនឹងបូជាយញ្ញ ដែលប្រកបដោយពួក ៤ នៃសត្វគ្រប់ប្រភេទ

យើងនឹងឲ្យទានដល់យាចកទាំងឡាយ និងសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ។ បទ  
 ថា សត្វមិ បដិយានេន សេចក្តីថា ចូររៀបចំវត្ថុដ៏សេសដែលយើងពោល  
 ហើយនោះ ។ បទថា ឧត្តតម្ហិ សេចក្តីថា ចំណែកយើងនឹងបូជាយញ្ញក្នុង  
 ថ្ងៃស្អែកនេះអំពីព្រលឹម ក្នុងកាលព្រះអាទិត្យរះឡើង ។ បទថា សត្វមិ ឧបដ្ឋ-  
 យេន សេចក្តីថា ចូររៀបចំគ្រឿងឧបករណ៍ដល់យញ្ញដ៏សេសទាំងអស់ ។

ចំណែកព្រះរាជមាតា និងព្រះរាជបិតារបស់ព្រះរាជានោះ នៅមានព្រះ  
 ជន្មទាំង ២ អង្គ ។ លំដាប់នោះ ពួកអមាត្យក៏ទៅទូលព្រះរាជមាតាថា បពិត្រ  
 ព្រះនាង អយ្យបុត្រព្រះនាងប្រាថ្នានឹងសម្លាប់ព្រះរាជបុត្រ និងព្រះជាយា រួច  
 បូជាយញ្ញ ។ ព្រះរាជមាតាត្រាស់ថា នៃបា ឯងនិយាយអ្វីយ៉ាងនេះ ហើយ  
 ទះព្រះឧរៈដោយព្រះហស្តព្រះកន្សែងយាងមក ត្រាស់សួរថា នៃកូន បានឮថា  
 ឯងបូជាយញ្ញបែបនេះឬ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
 បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ព្រះរាជមាតា ( ព្រះបាទឯករាជ ) ទ្រង់ព្រះកន្សែង ទ្រង់ស្តេចមក  
 អំពីវិមាន ទ្រង់មានព្រះរាជសវនីយ៍ សួរនូវសេក្តីនោះ នឹងព្រះ  
 រាជានោះថា នៃកូន ឮថា កូនឯងនឹងបូជាយញ្ញ ដោយព្រះ  
 រាជបុត្តទាំង ៤ នាក់ មែនឬ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តំ តំ បានដល់ ព្រះបាទឯករាជនោះ ។

បទថា សិរិមាណតោ បានដល់ អំពីព្រះរាជដំណាក់របស់ព្រះនាង ។

ព្រះរាជាក្រាបទូលថា

កាលបើខ្ញុំសម្លាប់ចន្ទកុមារហើយ បុត្តរបស់ខ្ញុំទាំងអស់ ក៏ខ្ញុំលះបង់ ដើម្បីបូជាយញ្ញដែរ លុះខ្ញុំបូជាដោយបុត្តទាំងឡាយហើយ ខ្ញុំនឹង ទៅកាន់សុគតិស្និតិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចត្តា សេចក្តីថា កាលសម្លាប់ចន្ទកុមារ នោះឯង បុត្តទាំងអស់ ខ្ញុំក៏លះបង់ដើម្បីបូជាយញ្ញ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជមាតារបស់ព្រះរាជា ត្រាស់នឹងព្រះរាជានោះថា ម្ចាស់កូន អ្នកកុំជឿខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះថា សុគតិបាន ដោយការបូជាបុត្តឡើយ ផ្លូវហ្នឹង ជាផ្លូវទៅកាន់នរក មិនមែនជា ផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ទេ ។ ម្ចាស់កូនកោណ្ឌញ្ញគោត្ត ចូរអ្នកឲ្យ ទានទាំងឡាយ ( អ្នក ) កុំបៀតបៀនសព្វសត្វដែលកើតហើយ នឹងត្រូវកើតឡើយ នេះជាផ្លូវនៃសុគតិ ផ្លូវ ( នៃសុគតិ ) មិន មែនបានដោយការបូជាបុត្តទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និរយានេសោ សេចក្តីថា នុ៎ះជាផ្លូវនៃ អបាយ ៤ ដែលឈ្មោះថា នរក ព្រោះមិនមានសេចក្តីចម្រើន ។ ព្រះរាជ- មាតាហៅព្រះរាជាដោយគោត្រថា កោណ្ឌញ្ញ ។ បទថា ភូតកត្យានំ សេចក្តី ថា ដល់សត្វទាំងឡាយដែលកើតមកហើយ និងដល់សត្វដែលគប្បីកើត ។ បទថា បុត្តយញ្ញោន សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ផ្លូវទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ មិនមាន

ដោយការសម្លាប់កូនប្រុស និងកូនស្រី បូជាយញ្ញបែបនេះឡើយ ។

ព្រះរាជាទូលថា

ខ្ញុំនឹងសម្លាប់ចន្ទកុមារផង សុរិយកុមារផង តាមពាក្យខណ្ឌ-  
ហាលអាចារ្យ បូជាបុត្តទាំងឡាយ ដែលគេលះបង់បានដោយកម្រ  
ហើយ នឹងទៅកាន់សុគតិស្និតិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាចរិយានំ វចនា សេចក្តីថា បពិត្រព្រះ  
មាតា មតិកនេះជារបស់ខ្ញុំក៏មិនមែន ពាក្យទូន្មាននេះជារបស់ខណ្ឌហាលាចារ្យ  
ដែលញ៉ាំងខ្ញុំឲ្យសិក្សានូវវត្តប្រពៃ ព្រោះដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងសម្លាប់កូនទាំងឡាយ  
នេះ កាលបូជាយញ្ញហើយដោយកូនដែលគេលះបង់បានដោយក្រ ខ្ញុំនឹងទៅ  
កាន់ស្ថានសួគ៌ លំដាប់នោះ ព្រះរាជមាតា កាលមិនអាចញ៉ាំងព្រះរាជាឲ្យ  
ស្តាប់វាចារបស់ព្រះនាងបាន ក៏ចៀសចេញទៅ ។ ព្រះរាជបិតារបស់ព្រះរាជា  
បានឮដំណឹងនោះហើយ ក៏យាងមកសាកសួរព្រះបាទឯករាជនោះ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សន្តា អាហា រិអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ចំណែកខាងព្រះវសវត្តិ ជាព្រះរាជបិតា ត្រាស់សួរហេតុនោះ  
ចំពោះព្រះបាទឯករាជ ជារាជបុត្តកើតអំពីឱរានោះថា ម្ចាស់កូន  
ឮថា អ្នកនឹងបូជាយញ្ញដោយបុត្តទាំង ៤ មែនឬ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វសវត្តិនេះ ជាឈ្មោះរបស់ព្រះរាជានោះ ។

ព្រះបាទឯករាជទូលថា

កាលបើខ្ញុំសម្លាប់ចន្ទកុមារ ( បូជា ) ហើយ បុត្តទាំងឡាយ  
ទាំងអស់ ក៏ខ្ញុំលះបង់ដែរ ខ្ញុំបូជាយញ្ញដោយបុត្តទាំងឡាយហើយ  
នឹងទៅកាន់សុគតិស្ថិតិ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជបិតាត្រាស់ថា

ម្ចាស់កូន អ្នកកុំជឿខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ថា សុគតិមាន ដោយ  
ការបូជាបុត្តឡើយ ផ្លូវហ្នឹង ជាផ្លូវទៅកាន់នរកទេ មិនមែនជាផ្លូវ  
ទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ទេ ។ ម្ចាស់កូនកោណ្ឌញ្ញគោត្ត ចូរអ្នកឲ្យទាន  
ទាំងឡាយ ( អ្នក ) កុំបៀតបៀនសព្វសត្វទាំងឡាយ ដែល  
កើតហើយ នឹងត្រូវកើត នេះជាផ្លូវនៃសុគតិ ផ្លូវ ( នៃសុគតិ )  
មិនមែនបានដោយការបូជាបុត្តទេ ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទឯករាជត្រាស់ថា

ខ្ញុំនឹងសម្លាប់ចន្ទកុមារផង សុរិយកុមារផង តាមពាក្យនៃខណ្ឌ-  
ហាលអាចារ្យ ខ្ញុំបូជាបុត្តទាំងឡាយ ដែលគេលះបង់បានដោយ  
កម្រ ហើយនឹងទៅកើតក្នុងសុគតិស្ថិតិ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជបិតាក៏ត្រាស់នឹងព្រះរាជាថា

ម្ចាស់កូន កោណ្ឌញ្ញគោត្ត អ្នកចូរឲ្យទានទាំងឡាយ ( អ្នក )  
កុំបៀតបៀនសព្វសត្វដែលកើតហើយ នឹងត្រូវកើតទាំងឡាយ  
ឡើយ អ្នកចូរជាមនុស្ស ដែលកូនទាំងឡាយចោមរោមហើយ

រក្សាដែន និងជនបទចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុត្តបរិវារោ បានដល់ ដែលកូនទាំងឡាយ ចោមរោមហើយ ។ បទថា រដ្ឋំ ជនបទស្សា សេចក្តីថា កូនអាចរក្សា កាសិករដ្ឋទាំងមូល និងជនបទ ដែលជាចំណែកនោះៗ របស់កាសិករដ្ឋ នោះឯង ។

គ្រានោះ ព្រះរាជបិតាក៏មិនអាចធ្វើឲ្យព្រះបាទឯករាជទ្រង់ស្តាប់ព្រះ រាជតម្រាស់នៃទ្រង់ឡើយ លំដាប់នោះ ព្រះចន្ទកុមារទ្រង់ត្រិះរិះថា អាស្រ័យ អាត្មាអញម្នាក់ឯង ទុក្ខកើតឡើងហើយដល់មនុស្សមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ អញ នឹងទូលអង្វរព្រះរាជបិតារបស់អញហើយ នឹងដោះលែងជនមានប្រមាណ ប៉ុណ្ណោះឲ្យផុតទុក្ខ គឺសេចក្តីស្លាប់ កាលទ្រង់ចរចាជាមួយព្រះរាជបិតា ទើប ត្រាស់ថា

បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូម ព្រះអង្គព្រះរាជទានទូលបង្គំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌ- ហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ចំណែកខាងទូលបង្គំទាំងឡាយ សូមជាអ្នក ជាប់ចំណង ហើយយូរលឿន និងសេះ ។ បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រះ អង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជ- ទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ចុះ ចំណែកខាងទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ សូមជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយនឹងចោលអាចម៍ដីរី ។ បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំ

សម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ  
 ចំណែកខាងទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ សូមជាអ្នកជាប់ចំណងហើយ  
 នឹងចោលអាចម៍សេះ ។ បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់  
 ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទានទូលបង្គំ  
 ជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ព្រះអង្គ  
 មានប្រាថ្នា ( ដើម្បីព្រះរាជទាន ) ដល់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍  
 ណា សូមទ្រង់ព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃ  
 ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះចុះ ពុំនោះសោត នឹងសូមព្រះអង្គបំបរ  
 បង់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ចេញចាកដែន ក៏ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំង  
 ឡាយ នឹងត្រាច់ទៅកាន់ភិក្ខុចារ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **និគឡពន្ធកាមិ** សេចក្តីថា ទោះបីទូលបង្គំ  
 ទាំងឡាយត្រូវចងដោយច្រវាក់ ។ បទថា **យស្ស យោន្តិ តវ កាមា** សេចក្តី  
 ថា បើទ្រង់ប្រាថ្នាឲ្យដល់ខណ្ឌហាលបុរោហិត សូមទ្រង់ធ្វើពួកខ្ញុំឲ្យជាទាសៈ  
 ហើយឲ្យដល់ខណ្ឌហាលបុរោហិត ពួកយើងនឹងធ្វើកម្ម គឺភាពជាទាសៈដល់  
 ខណ្ឌហាលបុរោហិត ។ ដោយបទថា **អថិ រដ្ឋា នេ** លោករៀបរាប់ថា  
 បើពួកខ្ញុំមានទោសណាមួយ សូមទ្រង់បំបររបង់ពួកខ្ញុំចេញអំពីដែន ម្យ៉ាងទៀត  
 ពួកខ្ញុំត្រូវបណ្តេញអំពីនគរហើយ នឹងកាន់អំបែងដើរសូមទាន ដូចអ្នកកំព្រា  
 សូមទ្រង់កុំសម្លាប់ខ្ញុំឡើយ សូមឲ្យជីវិតដល់ខ្ញុំទាំងឡាយចុះ ។



ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យរៀបរាប់មានប្រការផ្សេងៗ នោះរបស់ព្រះរាជ-  
 កុមារហើយ ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ ហាក់ដូចដើមទ្រូងត្រូវបែក មានព្រះនេត្រ  
 ពេញដោយព្រះអស្សុជល ប្រកាសថា អ្នកណាក៏ដោយកុំសម្លាប់កូនរបស់  
 យើង សេចក្តីត្រូវការដោយទេវលោក មិនមានដល់យើងឡើយ ដើម្បីដោះ  
 លែងមនុស្សទាំងពួង ទើបត្រាស់គាថានេះថា

អ្នកទាំងឡាយ បង្កើតទុក្ខដល់យើងខ្លាំងណាស់ អ្នកទាំងឡាយ  
 យំស្រែក ព្រោះតែចង់បានជីវិត ឥឡូវនេះ អ្នកទាំងឡាយលែង  
 កុមារទាំងឡាយទៅ ការបូជាយញ្ញ ដោយកូនរបស់អញ ល្មម  
 លើកលែងចុះ ដូច្នោះ ។

រាជបុរសទាំងឡាយនោះ កាលបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះរាជា  
 ហើយ ក៏លែងសត្វដែលចង់ជាក្រុមៗ ទាំងអស់ ចាប់តាំងពីព្រះរាជបុត្រ  
 រហូតដល់ពួកបក្សីជាទីបំផុត ។

ចំណែកខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ កំពុងចាត់ចែងកម្មក្នុងរណ្តៅយញ្ញ គ្រា  
 នោះ បុរសម្នាក់ពោលនឹងខណ្ឌហាលនោះថា អើ ខណ្ឌហាលអាក្រក់ដូចជាតិ  
 ពួករាជបុត្រ និងរាជធីតាទាំងឡាយនោះ ព្រះរាជាដោះលែងអស់ទៅហើយ  
 ឯងសម្លាប់កូនប្រពន្ធរបស់ឯង យកឈាមក្នុងបំពង់របស់មនុស្សទាំងនោះ  
 បូជាយញ្ញចុះ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍គិតថា ព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើអ្វីហ្ន៎ ក្រោក  
 ឡើង សុះមកដោយកម្លាំងដ៏រហ័ស បីដូចត្រូវភ្លើងប្រល័យកប្បដុត ដូច្នោះ  
 ទើបពោលថា

អង្គកថា មហានិបាត

ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំក្រាបទូលព្រះអង្គ តាំងពីដើមមកថា ការបូជា  
 យញ្ញនុ៎ះ ជាអំពើធ្វើបានដោយកម្រផង មិនងាយនឹងធ្វើឲ្យកើត  
 ឡើងបានផង កាលបើគ្រឿងយញ្ញ ដែលទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ប្រុង  
 ប្រៀបស្រេចហើយ ហេតុអ្វី ព្រះអង្គធ្វើឲ្យខានទៅវិញ ។ ជន  
 ទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញខ្លួនឯងក្តី ជនទាំងឡាយណា ឲ្យ  
 គេបូជាយញ្ញក្តី ឬក៏ជនទាំងឡាយណា គ្រាន់តែអនុមោទនាមហា-  
 យញ្ញ ដែលអ្នកផងកំពុងបូជាប្រាកដដូច្នោះក្តី ជនទាំងឡាយទាំង  
 អស់នោះ រមែងទៅកាន់សុគតិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុត្រូវ សេចក្តីថា ទូលបង្គំបានទូលហើយ  
 ក្នុងកាលមុនមិនមែនឬថា បុគ្គលមានជាតិខ្លាចដូចទ្រង់ មិនអាចបូជាយញ្ញ  
 ឈ្មោះថា ការបូជាយញ្ញនេះ ធ្វើបានដោយលំបាក ឲ្យនូវការត្រេកអរបាន  
 ដោយលំបាក កាលបើដូច្នោះ ទ្រង់ឈ្មោះថា ធ្វើនូវការកាត់ផ្តាច់នូវយញ្ញដែល  
 ត្រៀមក្នុងឥឡូវនេះរបស់យើង ។ បាលីថា វិទ្ធិ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា  
 បដិសេធ ។ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍សម្តែងថា បពិត្រមហារាជ ព្រោះហេតុអ្វី  
 ទើបទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនេះ ជនប្រមាណប៉ុណ្ណាបូជាយញ្ញដោយខ្លួនឯងក្តី ឲ្យអ្នក  
 ដទៃបូជាក្តី អនុមោទនាយញ្ញដែលអ្នកដទៃបូជាហើយក្តី ជនទាំងអស់នោះ  
 រមែងទៅកាន់សុគតិតែម្យ៉ាង ។

ព្រះរាជាល្ងង់ខ្លៅ ទ្រង់កាន់យកពាក្យរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នក  
 ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអំណាចសេចក្តីក្រោធ ទ្រង់សម្គាល់ថា ប្រកបដោយធម៌ ក៏

ឲ្យរាជបុរសចាប់ព្រះរាជកុមារមកសាជាថ្មី ។

ព្រោះហេតុនោះ ព្រះបន្ទុកុមារ កាលញ្ញាំងព្រះបិតាឲ្យទ្រង់ជ្រាប ទើប  
ក្រាបទូលថា

ចុះព្រះអង្គ ឲ្យពួកព្រាហ្មណ៍ទាយ សួស្តីរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ  
ពីមុនមកដើម្បីអ្វី បពិត្រព្រះទេវៈ កាលបើដូច្នោះ ព្រះអង្គឲ្យគេ  
សម្លាប់ពួកទូលបង្គំជាខ្ញុំ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញ ដោយឥត  
ហេតុ ។ ពីដើម កាលដែលទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ នៅក្មេង  
នៅឡើយ ( ម្តេចក៏ ) ព្រះអង្គមិនសម្លាប់ មិនឲ្យគេសម្លាប់ទៅ  
បពិត្រព្រះបិតា ឥឡូវនេះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ជាក្មេងពេញ  
កំលោះ ជាអ្នកឥតប្រទូស្ត ក៏ស្រាប់តែព្រះអង្គឲ្យគេសម្លាប់ ។  
បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គទតមើល ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ  
ដែលពាក់គ្រឿងក្រោះ ជិះដំរី ជិះសេះ ច្បាំងហើយ និងកំពុង  
ច្បាំង មនុស្សទាំងឡាយបែបខ្ញុំនេះ មិនមែនជាមនុស្សសម្រាប់  
បូជាយញ្ញាទេ ។ ជនទាំងឡាយ តែងបញ្ជូនពួកមនុស្ស ដូចទូល  
បង្គំជាខ្ញុំ ទៅក្នុងបច្ចុនគ្រាម ដែលបះបោរឡើងហើយ ឬក្នុងដង  
ព្រៃ បពិត្រព្រះបិតា កាលបើដូច្នោះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ  
មិនត្រូវព្រះអង្គឲ្យគេសម្លាប់ ក្នុងទីមិនជាឱកាស ដោយឥតហេតុ  
ទេ ។ មេសត្វស្លាបទាំងឡាយណានីមួយ ធ្វើសម្បុកដោយស្មៅ  
ទាំងឡាយ ហើយនៅ ក្នុងទាំងឡាយជាទីស្រឡាញ់របស់មេសត្វ

ស្វាបទាំងនោះ បពិត្រព្រះទេវៈ កាលបើដូច្នោះ ព្រះអង្គនៅតែ  
 ឲ្យគេសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ។ ព្រះអង្គកុំជឿពាក្យខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍នោះថា ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ មិនគប្បីសម្លាប់  
 អញខ្ញុំ ដូច្នោះឡើយ បពិត្រព្រះទេវៈ ព្រោះខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍  
 នោះ សម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយហើយ គប្បីសម្លាប់ព្រះអង្គ  
 ក្នុងកាលជាលំដាប់ ។ បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជាទាំងឡាយ  
 តែងព្រះរាជទានស្រកដីប្រសើរផង និងមដីប្រសើរផង កោគៈ  
 ផងដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ កាលបើដូច្នោះ ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 ជាអ្នកបរិកោគ រាល់ៗ ដុំបាយដីថ្លោង តែងបានបរិកោគ រាល់ៗ  
 ត្រកូល ។ បពិត្រមហារាជ ព្រាហ្មណ៍នុ៎ះ ប្រាថ្នាដើម្បីប្រទូស្ត  
 ចំពោះជនអ្នកឲ្យទាំងនោះ ដូចជាព្រះអង្គ បពិត្រព្រះទេវៈ ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនុ៎ះ ជាមនុស្សអកតញ្ញាដោយច្រើន ។ បពិត្រព្រះ  
 ទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូម  
 ព្រះអង្គព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍ចុះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ សូមជាប់ចំណង  
 ហើយ នឹងឃ្វាលជីវិត និងសេះ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះ  
 អង្គកុំសម្លាប់ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជ-  
 ទាននូវទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាល-  
 ព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ជាប់ចំណងហើយ

នឹងចាក់អាចម៍ដីរី ។ បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូល  
 បង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទានទូលបង្គំជាខ្ញុំ  
 ទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ទូលបង្គំ  
 ជាខ្ញុំទាំងឡាយ សូមជាប់ចំណង នឹងចាក់អាចម៍សេះ ។ បពិត្រ  
 ព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់នូវទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយឡើយ  
 ព្រះអង្គសព្វព្រះរាជហឫទ័យ ចំពោះខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ណា  
 សូមព្រះរាជទាននូវទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍នោះវិញចុះ ពុំនោះសោត ទូលបង្គំជាខ្ញុំទាំងឡាយ  
 បើព្រះអង្គបំបរបង់ចេញចាកដែន នឹងត្រាច់ទៅកាន់ភិក្ខុចារ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុព្វេ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះបិតា បើខ្ញុំជា  
 កូនដែលទ្រង់គប្បីសម្លាប់សោត បើដូច្នោះ ហេតុអ្វីក្នុងកាលមុន គឺក្នុងកាល  
 ដែលខ្ញុំកើតហើយ ជនដែលជាញាតិរបស់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ ទើបបានឲ្យពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពោលពាក្យជាសុវត្ថិមន្តល បានឮមកថា ក្នុងកាលនោះ  
 ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះឯង បានពិនិត្យលក្ខណៈទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំមកហើយ  
 បានទាយថា ភ័យដែលមកក្នុងចន្លោះណាមួយ មិនមានដល់ព្រះរាជកុមារ  
 អង្គនេះ ក្នុងកាលជាទីបំផុតរបស់ទ្រង់ ព្រះរាជកុមារអង្គនេះ នឹងញ៉ាំងរដ្ឋឲ្យ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ពាក្យក្រោយរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ស្តាប់ទៅ មិនសមគ្នា  
 នឹងពាក្យមុន ដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍នេះ រមែងជាមនុស្សពោលកុហក តែឥឡូវ

នេះ ទ្រង់កាន់យកពាក្យរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ សម្លាប់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ  
ដើម្បីបូជាយញ្ញ ដោយហេតុដែលមិនគួរ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់កុំ  
សម្លាប់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងនរៈ សូមទ្រង់កំណត់ឲ្យល្អ  
ថា ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នេះ ជាអ្នកប្រាថ្នាសម្លាប់ជនជាច្រើន ព្រោះចង  
ពៀរនឹងខ្ញុំតែម្នាក់ ។ បទថា បុត្រេវ នោ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ បើ  
ទ្រង់ប្រាថ្នានឹងសម្លាប់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ ព្រោះហេតុអ្វី ក្នុងកាលមុន គឺក្នុង  
កាលដែលយើងខ្ញុំទាំងឡាយនៅក្មេង ព្រះអង្គមិនសម្លាប់ឯង ឬឲ្យអ្នកដទៃ  
សម្លាប់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ តែឥឡូវនេះ យើងខ្ញុំទាំងឡាយកំលោះ តាំងនៅ  
ក្នុងបឋមវ័យ ចម្រើនដោយបុត្រ និងធីតាទាំងឡាយ កាលបើដូច្នោះ ខ្ញុំកើត  
មក មិនបានគិតប្រទូស្តចំពោះទ្រង់ឡើយ ព្រះអង្គសម្លាប់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ  
ព្រោះហេតុអ្វី ។ បទថា បស្សុ នោ សេចក្តីថា សូមទ្រង់ពិចារណាមើលនូវ  
យើងខ្ញុំទាំង ៤ នាក់បងប្អូន ។ បទថា យុជ្ឈមាណេ សេចក្តីថា ក្នុងកាល  
ដែលសត្រូវទាំងឡាយចោមរោមនគរហើយ សូមទ្រង់ទេតនូវព្រះរាជបុត្រទាំង  
ឡាយដូចខ្ញុំ ច្បាំងនឹងសត្រូវទាំងនោះ ព្រះរាជាទាំងឡាយដែលឥតព្រះរាជ-  
បុត្រ ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលគ្មានទីពឹង ។ បទថា មាទិសា សេចក្តីថា រាជបុត្រ  
ទាំងឡាយជាអ្នកក្លាហាន បរិបូណ៌ដោយកម្លាំង ទើបមិនមែនជាបុគ្គលដែល  
គួរសម្លាប់ដើម្បីយញ្ញ ។ បទថា និយោទេន្តិ សេចក្តីថា ទ្រង់រមែងប្រើដើម្បី  
ជាប្រយោជន៍ដល់ការបង្រ្តាបបច្ចាមិត្រទាំងឡាយ ។ បទថា អថ នោ កែជា  
អថ អម្ពេ ។ បទថា អការណាស្នា សេចក្តីថា ព្រោះហេតុដែលមិនសមគួរ ។

បទថា អក្ខមិយំ សេចក្តីថា ក្នុងឱកាសដែលមិនសមគួរឡើយ អធិប្បាយ  
 ថា បពិត្រព្រះបិតា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបពួកខ្ញុំត្រូវសម្លាប់ ។ បទថា មា  
 តស្ស សទ្ធិហោសិ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍មិនគួរ  
 ឲ្យសម្លាប់ខ្ញុំ សូមទ្រង់កុំជឿខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះ ។ បទថា កោតំ  
 មិស្ស សេចក្តីថា ព្រះរាជាទាំងឡាយមិនឲ្យនូវកោតៈដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ ។  
 បទថា អថគ្គបិណ្ឌិកាបិ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបាននូវទឹកដី  
 ប្រសើរ ដុំបាយដីប្រសើរ ទើបឈ្មោះថា បាននូវដុំបាយ និងទឹកដីប្រសើរ ។  
 បទថា តេសំមិ សេចក្តីថា ពួកគេបរិភោគក្នុងត្រកូលរបស់មនុស្សពួកណា  
 ពួកគេប្រទូស្តសូម្បីបុគ្គលដែលឲ្យនូវដុំបាយបែបនេះទាំងនោះ ។

ព្រះរាជា កាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់កុមារនោះ ទើប  
 ត្រាស់ថា

អ្នកទាំងឡាយ បង្កើតទុក្ខដល់យើងខ្លាំងណាស់ អ្នកទាំងឡាយ  
 យំស្រែក ព្រោះតែចង់បានជីវិត ឥឡូវនេះ ចូរអ្នកទាំងឡាយ  
 លែងកុមារទាំងឡាយទៅ ការបូជាយញ្ញាដោយកូនរបស់អញ  
 ល្មមលើកលែងចុះ ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជា កាលទ្រង់ពោលដូច្នោះហើយ ក៏ឲ្យលែងកុមារទាំងឡាយម្តង  
 ទៀត ។ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍មកហើយ ពោលទៀតថា

ទូលបង្គំខ្ញុំ បានក្រាបទូលតាំងពីដើមមកថា ការបូជាយញ្ញាខ្ញុំ  
 ជាអំពើធ្វើបានដោយកម្រផង មិនងាយនឹងឲ្យកើតឡើងបានផង

កាលបើគ្រឿងយញ្ញ ដែលទូលបង្គំជាខ្ញុំ ប្រុងប្រៀបស្រេចហើយ  
 ហេតុអ្វី ក៏ព្រះអង្គធ្វើឲ្យអាក់ខានទៅវិញ ។ ជនទាំងឡាយណា  
 បូជាយញ្ញខ្លួនឯងក្តី ជនទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញក្តី ឬក៏  
 ជនទាំងឡាយណា គ្រាន់តែអនុមោទនាមហាយញ្ញ ដែលអ្នកផង  
 កំពុងបូជាប្រាកដដូច្នោះក្តី ជនទាំងអស់ ( នោះ ) រមែងទៅកាន់  
 សុគតិ ដូច្នោះ ។

កាលពោលដូច្នោះហើយ ក៏ឲ្យចាប់ព្រះរាជកុមារម្តងទៀត លំដាប់នោះ  
 កុមារកាលពោលទៅតាមក្រសែសេចក្តីរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ទើប  
 ក្រាបទូលថា

បើប្រាកដជាបុគ្គលទាំងឡាយបូជាយញ្ញ ដោយបុត្រទាំងឡាយ  
 ហើយ ច្បុះចាកមនុស្សលោកនេះ រមែងទៅកាន់ទេវលោក បពិត្រ  
 មហារាជ ចូរព្រាហ្មណ៍បូជាមុនចុះ សឹមព្រះអង្គបូជាជាខាង  
 ក្រោយ ។ ឮថា បើប្រាកដជាបុគ្គលទាំងឡាយ បូជាយញ្ញដោយ  
 បុត្រទាំងឡាយហើយ ច្បុះចាកមនុស្សលោកនេះ រមែងទៅកាន់  
 ទេវលោក ចូរខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ហ្នឹងឯង បូជាដោយកូនទាំង  
 ឡាយរបស់ខ្លួនចុះ ។ បើខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ដឹងយ៉ាងនេះហើយ  
 ហេតុអ្វី ក៏មិនសម្លាប់កូនតូចៗ ទាំងឡាយផង មិនសម្លាប់ជន  
 ជាញាតិទាំងអស់ផង មិនសម្លាប់ខ្លួនឯងផង ។ ជនទាំងឡាយ  
 ណា បូជាយញ្ញដោយខ្លួនឯងក្តី ជនទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជា



យញ្ញក្តី ឬក៏ជនទាំងឡាយណា គ្រាន់តែអនុមោទនាមហាយញ្ញ  
 ប្រាកដដូច្នោះក្តី ជនទាំងអស់ ( នោះ ) រមែងទៅកាន់នរក  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្រាហ្មណោ តាវ សេចក្តីថា ខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍ ចូរចូរជាយញ្ញមុន ។ បទថា សកេហិ សេចក្តីថា ចូរចូរជា  
 ដោយកូនទាំងឡាយរបស់ខ្លួន ។ លំដាប់នោះ ព្រះចន្ទកុមារ កាលនឹងសម្តែង  
 ក៏បានទូលយ៉ាងនេះថា បពិត្រសម្មតិទេព កាលខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ចូរជា  
 យញ្ញយ៉ាងនេះហើយ ទៅកាន់ទេវលោក សឹមទ្រង់បូជាយញ្ញជាខាងក្រោយ  
 សូម្បីកោជនដែលមានរសត្វាញ់ កាលទ្រង់សោយ លុះតែអ្នកដទៃភូក្យមុន  
 ហើយ តែនេះជាការស្លាប់របស់បុត្រ ហេតុអ្វី ទើបទ្រង់មិនឲ្យអ្នកដទៃសាក  
 ល្បួងជាមុនហើយ សឹមទ្រង់ធ្វើ ។ បទថា ឯវំ ជានំ សេចក្តីថា ខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍កាលបើដឹងយ៉ាងនេះថា មនុស្សទាំងឡាយសម្លាប់បុត្រធីតា  
 ហើយ ទៅកាន់ទេវលោក ព្រោះហេតុអ្វី ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ មិនសម្លាប់  
 កូនទាំងឡាយ និងពួកញាតិរបស់ខ្លួន និងខ្លួនឯងផង បើបុគ្គលណាដឹងគុណ  
 នៃការបូជាយញ្ញយ៉ាងនេះថា បើសម្លាប់អ្នកដទៃហើយ ទៅកាន់ទេវលោក  
 បើសម្លាប់ខ្លួនឯងហើយ នឹងទៅដល់ព្រហ្មលោកដូច្នោះសោត ក៏មិនគប្បីសម្លាប់  
 អ្នកដទៃ គប្បីសម្លាប់ខ្លួនឯងនោះឯង តែខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នេះ មិនធ្វើ  
 យ៉ាងនោះ បែរជាញ៉ាំងទ្រង់ឲ្យសម្លាប់ខ្ញុំ បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ជ្រាបការ  
 ធ្វើរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ដោយហេតុនេះ បពិត្រមហារាជ ខណ្ឌហាល-

ព្រាហ្មណ៍នេះ កាលប្រជែងជាមួយទូលបង្គំក្នុងការកាត់ក្តីមិនបាន ទើបធ្វើ  
ដូច្នោះ ។ បទថា **ឯទិសំ** បានដល់ យញ្ញដែលសម្លាប់បុត្របែបនេះ ។

ព្រះរាជកុមារ កាលនឹងទូលសេចក្តីមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនអាចធ្វើ  
ឲ្យព្រះរាជបិតា ទ្រង់កាន់យកពាក្យរបស់ខ្លួនបាន ទើបប្រារព្ធរាជបរិស័ទ  
ដែលចោមរោមព្រះរាជានោះ ត្រាស់ថា

ម្តេចក៏ពួកម្ចាស់ផ្ទះ និងស្រីមេផ្ទះទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកចង់បាន  
កូនក្នុងក្រុង មិនទូលទាស់ព្រះរាជថា កុំទ្រង់សម្លាប់បុត្រដែល  
កើតអំពីទ្រង់ឡើយ ។ ម្តេចក៏ពួកម្ចាស់ផ្ទះ និងស្រីមេផ្ទះទាំងឡាយ  
ដែលជាអ្នកចង់បានកូនក្នុងក្រុង មិនទូលទាស់ព្រះរាជថា កុំទ្រង់  
សម្លាប់បុត្រដែលកើតអំពីខ្លួនឡើយ ។ ខ្ញុំជាអ្នកប្រាថ្នាប្រយោជន៍  
ចំពោះព្រះរាជា ប្រយោជន៍ចំពោះអ្នកជនបទទាំងអស់ ឥតមាន  
នរណាមួយថ្នាំថ្នាក់ចិត្តនឹងខ្ញុំឡើយ ( ហេតុអីក៏ ) អ្នកជនបទ  
មិនក្រាបទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាប ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **បុត្តកាមាយោ** លោកពោលសំដៅយក  
ស្រីមេផ្ទះប៉ុណ្ណោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ឪពុកដែលជាម្ចាស់ផ្ទះ ក៏ឈ្មោះថា **បុត្ត-  
កាមាយោ** ។ បទថា **ន ឧបវន្តិ** សេចក្តីថា មិនចូលទៅពោលទោស គឺ  
មិនពោលជំទាស់ ។ បទថា **អត្រដំ** ប្រែថា កើតអំពីខ្លួន ។ កាលចន្ទកុមារ  
ពោលយ៉ាងនេះ បុគ្គលណាម្នាក់ ឈ្មោះថា ជាអ្នកអាចនឹងទូលជាមួយព្រះ  
រាជា មិនមានឡើយ ។ បទថា **ន កោចិ អស្ស បដិយំ មយា** សេចក្តីថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

បុគ្គលណា សូម្បីត្រឹមតែម្នាក់ ឈ្មោះថា ធ្វើនូវការអាក់អន់ជាមួយយើងថា ព្រះរាជកុមារអង្គនេះ ទទួលសំណូករបស់យើង ឬថា ធ្វើទុក្ខឈ្មោះនេះឲ្យ ដល់យើង ព្រោះការស្រវឹងដោយភាពជាធំ ដូច្នោះមិនមានឡើយ ។ បទថា ជនបទោ ន បវេទេតិ សេចក្តីថា អ្នកជនបទមិនជួយនាំគ្នាប្រកាស គឺក្រាប ទូលឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបថា យើងជាបុគ្គលប្រាថ្នាប្រយោជន៍របស់ព្រះរាជា នឹងរបស់អ្នកជនបទ ដោយប្រការដូច្នោះ ហេតុអ្វី ទើបអ្នកជនបទនេះ មិន ក្រាបទូលព្រះរាជបិតារបស់យើងថា ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះអង្គ ជាអ្នកសម្បូរ ដោយគុណ ។

កាលចន្ទកុមារត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ បុគ្គលណាម្នាក់ មិនបានពោលអ្វី ឡើយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះរាជកុមារបញ្ជូនព្រះជាយារបស់ព្រះអង្គ ៧០០ នាក់ ឲ្យទៅអង្វរ ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់នាងយរណីទាំងឡាយ ( ស្រីមេផ្ទះ ) ចូរនាងទាំងឡាយ ទៅអង្វរព្រះរាជបិតាផង ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ផងថា សូមព្រះអង្គ កុំសម្លាប់កុមារទាំងឡាយ ដូចជាសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ម្ចាស់ នាងយរណីទាំងឡាយ ចូរនាងទាំងឡាយទៅនិយាយអង្វរព្រះ បិតាផង ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ផងថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់កុមារ ទាំងឡាយ ជាទីអាល័យរបស់សត្វលោកទាំងអស់ ដូច្នោះ ។

មេផ្ទះទាំងនោះទៅក្រាបទូលអង្វរហើយ ព្រះរាជាមិនទតមើលឡើយ ព្រោះដូច្នោះ ព្រះរាជកុមារឥតទីពឹងហើយ ទើបរៀបរាប់ជាគាថានេះថា

បើដូច្នោះ គួរតែអញកើតក្នុងត្រកូលអ្នកធ្វើរថ ឬអ្នកចោលសំរាម  
ឬកើតក្នុងត្រកូលវេស្សៈ ទើបព្រះរាជានឹងមិនសម្លាប់អញ ដើម្បី  
យញ្ញក្នុងថ្ងៃនេះ ដូច្នោះ ។

កាលពោលដូច្នោះហើយ ព្រះរាជកុមារ កាលបញ្ជូនព្រះជាយាទាំង  
ឡាយទៅម្តងទៀត ទើបត្រាស់ថា

ម្ចាស់ពួកស្រីអ្នកមានគំនិតទាំងឡាយ ចូរនាងទាំងអស់ ទៅក្រាប  
ទៀបបាទានៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ជាម្ចាស់ហើយ ( ប្រាប់ថា ) ខ្ញុំ  
មិនឃើញកំហុសសោះ ។ ម្ចាស់ពួកស្រីជាមេផ្ទះទាំងអស់គ្នា ចូរ  
នាងទាំងឡាយទៅក្រាបទៀបបាទានៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ជា  
ម្ចាស់ ហើយ ( និយាយថា ) បពិត្រលោកខណ្ឌហាលដ៏ចម្រើន  
យើងទាំងឡាយ បានប្រទូស្តអ្វីដល់លោក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អបរាធាហំ ន បស្សាមិ សេចក្តីថា  
បពិត្រអាចារ្យខណ្ឌហាល ខ្ញុំមិនឃើញកំហុសរបស់ខ្លួន ។ បទថា កិរុទ្ធ ភរុទ្ធ  
សេចក្តីថា បពិត្រលោកម្ចាស់ខណ្ឌហាល ពួកយើងបានប្រទូស្តអ្វីដល់លោក  
បើចន្ទកុមារមានទោសសោត សូមលោកអត់ទោសផងចុះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះកនិដ្ឋកគិនីរបស់ចន្ទកុមារ ព្រះនាមសេលាកុមារី កាល  
មិនអាចអត់សង្កត់នូវសេចក្តីសោកបាន ក៏ក្រាបចុះទៀបបាទមូលរបស់ព្រះបិតា  
ហើយកន្ទក់កន្ទេញ ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សន្តា អាហា រីអាបិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ

ព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

លំដាប់នោះ ព្រះនាងសេលា ជាព្រះរាជធីតាក្នុងអាណិត បាន  
ឃើញព្រះភាគាទាំងឡាយដែលគេនាំខ្លួនទៅហើយទ្រង់ព្រះកន្សែង  
ថា ឮថា យញ្ញ ព្រះរាជបិតាអញ ទ្រង់ប្រាថ្នាស្ថានសួគ៌ ឲ្យ  
ប្រព្រឹត្តទៅហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧបនីតត្ថុ បានដល់ មានសភាវៈដែល  
គេនាំមកដើម្បីបូជាយញ្ញ ។ បទថា ឧត្តិបិទោ សេចក្តីថា ព្រះរាជបិតាត្រាស់  
ឲ្យលើកឡើងតាំងទុក គឺឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ។ ដោយបទថា សគ្គកាមេន នេះ  
ព្រះនាងសេលារាជកុមារីខ្សឹកខ្សួលថា ព្រះរាជបិតាសម្លាប់បងប្រុសទាំងឡាយ  
របស់ខ្ញុំប្រាថ្នាស្ថានសួគ៌ ព្រះអង្គសម្លាប់បងប្រុសទាំងនេះហើយ ទៅស្ថាន-  
សួគ៌ឬ ។

ព្រះរាជាទ្រង់មិនកាន់យកពាក្យសម្តីរបស់ព្រះនាង លំដាប់នោះ ឱរស  
របស់ចន្ទកុមារ ឈ្មោះវសុល កាលឃើញព្រះបិតាទទួលទុក្ខ ក៏គិតថា អញ  
នឹងចូលទៅទូលអង្វរព្រះអយ្យកោ ឲ្យប្រទានជីវិតដល់បិតារបស់អញ ដូច្នោះ  
ហើយ ក្រាបចុះទៀបបុទមូលនៃព្រះរាជា ហើយយំសោក ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបាទត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

វសុលរាជកុមារ បម្រះននៀល ក្នុងទីចំពោះព្រះកក្ក្រព្រះរាជា ទ្រង់  
ព្រះកន្សែងអង្វរថា បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់បិតា  
របស់ទូលបង្គំជាខ្ញុំឡើយ ព្រោះទូលបង្គំជាខ្ញុំនៅក្មេង ពុំទាន់ធំនៅ  
ឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មារម្មា អយោព្វនប្បត្តា សេចក្តីថា  
បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ពួកខ្ញុំនៅក្មេងតូច មិនទាន់ដឹងក្តី សូមទ្រង់កុំសម្លាប់  
បិតានៃពួកខ្ញុំ ដោយការអាណិតអាសូរដល់ពួកខ្ញុំចុះ ។

ព្រះរាជា ទ្រង់ស្តាប់សំឡេងយំសោករបស់វសុលកុមារ មានព្រះឱរា  
ស្ទើរបែកសំព្វក្រែងទ្រង់ឱបក្រសោបព្រះនត្តា មានព្រះនេត្រជិតជាមដោយព្រះ  
អស្សុជល ហើយត្រាស់ថា ចៅសម្លាញ់ ចូរឯងបាននូវខ្យល់ដង្ហើមចុះ អញ  
នឹងលែងបិតារបស់ឯង ហើយទ្រង់ក៏ពោលគាថានេះថា

ម្ចាស់វសុលកុមារ នុ៎ះបិតារបស់ឯង ចូរឯងស្ងប់រម្ងាប់ជាមួយនឹង  
បិតារបស់ឯងចុះ ឯងយំស្រែកក្នុងព្រះរាជវាំង ឈ្មោះថា ញ៉ាំង  
ទុក្ខយ៉ាងខ្លាំង ឲ្យកើតឡើងដល់អញ អ្នកទាំងឡាយ ចូរលែង  
ពួកកុមារក្នុងកាលឥឡូវនេះចុះ ការបូជាយញ្ញាដោយកូនរបស់  
អញ ល្មមលើកលែងចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះបទថា អន្តេ បុរស្មី បានដល់ ខាងក្នុងព្រះរាជវាំង ។  
ខណ្ឌហាលក៏មកពោលទៀតថា

ទូលបង្គំក្រាបទូលព្រះអង្គ តាំងពីដើមមកថា ការបូជាយញ្ញានេះ

ជាអំពើធ្វើបានដោយកម្រផង មិនងាយនឹងឲ្យកើតឡើងបានផង  
 កាលបើគ្រឿងយញ្ញ ដែលទូលបង្គំជាខ្ញុំប្រុងប្រៀបស្រេចហើយ  
 ហេតុអ្វីក៏ព្រះអង្គធ្វើឲ្យអាក់ខានទៅវិញ ។ ជនទាំងឡាយណា  
 បូជាយញ្ញដោយខ្លួនឯងក្តី ជនទាំងឡាយណា ឲ្យគេបូជាយញ្ញក្តី  
 ឬក៏ជនទាំងឡាយណា គ្រាន់តែអនុមោទនាមហាយញ្ញ ដែលអ្នក  
 ផងកំពុងបូជាប្រាកដដូច្នោះក្តី ជនទាំងអស់នោះ រមែងទៅកើតក្នុង  
 សុគតិ ដូច្នោះ ។

ចំណែកព្រះរាជាល្ងង់ខ្លៅ ក៏ឲ្យរាជបុរសចាប់ព្រះរាជបុត្រទាំងឡាយមក  
 ម្តងទៀត តាមពាក្យរបស់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍គិតថា ព្រះរាជាអង្គនេះចិត្តទន់ ម្តងឲ្យលែង ម្តងឲ្យចាប់ព្រះ  
 រាជបុត្រទាំងឡាយ ទ្រង់នឹងលែងរាជបុត្រទាំងឡាយ តាមពាក្យទារកទាំង  
 ឡាយទៀត កុំដូច្នោះឡើយ អញនឹងនាំទ្រង់ទៅកាន់រណ្តៅយញ្ញតែម្តង ។  
 លំដាប់នោះ ទើបពោលគាថា ដើម្បីឲ្យទ្រង់យាងទៅក្នុងទីនោះថា

បពិត្រព្រះឯករាជ យញ្ញទូលបង្គំជាខ្ញុំចាត់ចែងរៀបចំ ដើម្បីព្រះអង្គ  
 ដោយរតនៈទាំងពួងហើយ បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គយាង  
 ចេញទៅ ព្រះអង្គនឹងទៅរីករាយក្នុងស្ថានសួគ៌ ដូច្នោះ ។

សេចក្តីនៃពាក្យជាគាថានោះថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំត្រៀមហើយ  
 ដោយកែវគ្រប់ប្រការ ដើម្បីព្រះអង្គ ឥឡូវនេះ ជាពេលដែលព្រះអង្គ  
 យាងទៅ ព្រោះដូច្នោះ សូមទ្រង់យាងចេញបូជាយញ្ញ ហើយទៅកាន់

ស្ថានសួគ៌ ទ្រង់នឹងត្រេកអរ ។ ក្នុងកាលដែលគេនាំព្រះពោធិសត្វទៅ  
កាន់រណ្តៅ ជាទីបូជាយញ្ញ ស្រីស្នំទាំងឡាយរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ  
ក៏បានចេញទៅព្រមគ្នា ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកស្រីទាំង ៧០០ នុ៎ះ នៅក្មេងៗ ដែលជាករិយាចន្ទកុមារ  
រំសាយកេសា ទួញយំ ដើរតាមផ្លូវទៅ ។ ចំណែកពួកស្រីឯទៀត  
ក៏ចេញទៅដោយសេចក្តីសោកស្តាយ រំសាយកេសា ទួញយំ  
ដើរតាមផ្លូវទៅ ដូចជាទេវតា ( ចោមរោមទេវបុត្រ ដែលរៀប  
ច្បុត ) ក្នុងនន្ទវ័នឧទ្យាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នន្ទវេន វិយ ទេវា** សេចក្តីថា ដូចទេវតា  
ទាំងឡាយចោមរោមទេវបុត្រ ដែលចុតជាធម្មតា ក្នុងនន្ទវ័ន ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ស្រីស្នំទាំងឡាយយំទួញថា  
ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទ្រទ្រង់សំពត់ដីស្អាត ដែលកើតក្នុង  
ដែនកាសិ ជាអ្នកទ្រទ្រង់កុណ្ណល លាបស្រឡាបដោយកំញាន  
និងខ្លឹមចន្ទន៍ ត្រូវគេនាំយកទៅដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញ នៃព្រះ  
បាទឯករាជ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ជាអ្នកទ្រទ្រង់សំពត់  
ដីស្អាត ដែលកើតក្នុងដែនកាសិ ទ្រទ្រង់កុណ្ណល លាបស្រឡាប



ដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃមាតា  
ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ជាអ្នកទ្រទ្រង់  
សំពត់ដីស្អាត ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់កុណ្ណល លាប  
ស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យ  
នៃជន ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ដែល  
ជាអ្នកបរិភោគសាច់ដីមានរស ជាអ្នកដែលខ្វាន់ព្រះកេសដូតៗ  
ស្អាតហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និង  
ខ្លឹមចន្ទន៍ ត្រូវគេនាំយកទៅ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់យញ្ញ នៃព្រះ  
បាទឯករាជ ។ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ជាអ្នកបរិភោគនូវ  
សាច់ដីមានរស ជាអ្នកដែលខ្វាន់ព្រះកេសដូតៗ ស្អាតហើយ  
ទ្រទ្រង់កុណ្ណល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើ  
សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃមាតា ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ ចន្ទកុមារ  
និងសុរិយកុមារ ជាអ្នកបរិភោគសាច់ដីមានរស ជាអ្នកដែលខ្វាន់  
ព្រះកេសដូតៗ ស្អាតហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណល លាបស្រឡាប  
ដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃជន  
ត្រូវគេនាំយកទៅ ។ កាលពីមុន ពួកពលដីរី តែងតាមហែហម  
នូវចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារណា ដែលគង់លើខ្នងដីរីដ៏ប្រសើរ  
ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទាំងពីរព្រះអង្គនោះ យាងទៅ  
ដោយព្រះបាទាទទេ ។ កាលពីមុន ពួកពលសេះ តែងតាមហែ

នូវចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារណា ដែលគង់លើខ្នងសេះដ៏ប្រសើរ  
 ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទាំងពីរព្រះអង្គនោះ យាងទៅ  
 ដោយព្រះបាទទាទេ ។ កាលពីមុន ពួករថ តែងតាមហែនូវ  
 ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារណា ដែលគង់ក្នុងកណ្តាលរថដ៏ប្រសើរ  
 ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទាំងពីរព្រះអង្គនោះ យាងទៅ  
 ដោយព្រះបាទទាទេ ។ កាលពីមុន ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ  
 ណា ស្តេចទៅដោយព្រះទ័ន័ង័អស្សុតរ ដែលតាក់តែដោយគ្រឿង  
 មាស ថ្ងៃនេះ ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ទាំងពីរព្រះអង្គនោះ  
 យាងទៅដោយព្រះបាទទាទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាសិកសុចិវត្តធរា សេចក្តីថា ចន្ទកុមារ  
 និងសុរិយកុមារទ្រទ្រង់នូវសំពត់សស្អាតរបស់អ្នកដែនកាសិ ។ បទថា ចន្ទ-  
 សុរិយា បានដល់ ព្រះចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ ។ បទថា ឆ្មាបកសុឆ្មាតា  
 ឈ្មោះថា ស្រពស្រង័ព្រះកាយល្អ ព្រោះលាបដោយលម្អិតខ្លឹមចន្ទន៍ ហើយ  
 ធ្វើនូវការប្រោះព្រំដោយគ្រឿងលាបផ្សេងៗ ។ បទថា យស្ស កាត់បទជា យេ  
 អស្ស នេះ ត្រឹមតែជានិបាត អធិប្បាយថា នូវព្រះរាជកុមារពួកណា ។ បទ  
 ថា បុត្រ បានដល់ ក្នុងកាលមុនអំពីនេះ ។ បទថា ហត្ថិវរុទ្ធរតេ បាន  
 ដល់ យាងឡើងកាន់កងដ៏ប្រសើរ គឺឡើងកាន់កងដ៏ប្រសើរ ដែលគេប្រដាប់  
 តាក់តែងហើយ ។ បទថា អស្សវរុទ្ធរតេ បានដល់ ដែលឡើងកាន់ខ្នង  
 សេះដ៏ប្រសើរ ។ បទថា រថវរុទ្ធរតេ បានដល់ ដែលគង់ត្រង់កណ្តាលរថ

ដ៏ប្រសើរ ។ បទថា ឆឺយីសុ ប្រែថា ចេញទៅហើយ ។ កាលស្រីទាំងនោះ បរិទេវនាការយ៉ាងនេះ រាជបុរសនាំព្រះពោធិសត្វចេញអំពីព្រះនគរ ។ ក្នុង កាលនោះ អ្នកនគរក៏រំជើបរំជួលឡើង ។ អ្នកនគរប្រារព្ធនឹងចេញអំពីព្រះនគរ កាលមហាជនកំពុងចេញទៅ ទ្វារទាំងឡាយក៏មិនគ្រប់គ្រាន់ ព្រាហ្មណ៍ឃើញ មនុស្សច្រើនពេក ក៏គិតថា អ្នកណានឹងដឹងថា មានអ្វីកើតឡើង ក៏ប្រើឲ្យ បិទទ្វារនគរ កាលមហាជនចេញមកមិនបាន ក៏នាំគ្នាស្រែកយំទ្រហឹងអឺងកង ក្នុងទីមួយ ក្បែរទ្វារ ខាងក្នុងព្រះនគរ ហ្នឹងបក្សីទាំងឡាយ នាំគ្នាភិតភ័យ ដោយសំឡេងយំនោះ ហើរទៅកាន់អាកាស មហាជនហៅបក្សីនោះហើយ យំរៀបរាប់ថា

ម្ចាស់បក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅតាមទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យក ព្រះរាជបុត្រ ៤ ព្រះអង្គ បូជាយញ្ញាក្នុងទីនុំ ។ ម្ចាស់បក្សី បើ អ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅតាមទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតី ចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជកាន់ស្មារតី ទ្រង់យកព្រះរាជកញ្ញាទាំង ៤ ព្រះអង្គ បូជាយញ្ញាក្នុងទីនុំ ។ ម្ចាស់បក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅតាមទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះ បាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យកព្រះមហេសីទាំង ៤ ព្រះអង្គ បូជាយញ្ញាក្នុងទីនុំ ។ ម្ចាស់បក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរ ទៅទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់

អង្គកថា មហានិបាត

ស្មារតី ទ្រង់យកគហបតីទាំង ៤ បូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាល  
 បក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិសខាងកើតក្រុងបុប្ផវតី  
 ចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យកជីវទាំង ៤ បូជា  
 យញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅ  
 ទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី  
 ទ្រង់យកសេះទាំង ៤ បូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នក  
 ចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិសខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះ  
 ព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី ទ្រង់យកគោឧសក ៤ បូជាយញ្ញ  
 ក្នុងទីនោះ ។ ម្នាលបក្សី បើអ្នកចង់ស៊ីសាច់ ចូរអ្នកហើរទៅទិស  
 ខាងកើត នៃក្រុងបុប្ផវតីចុះ ព្រោះព្រះបាទឯករាជ កាន់ស្មារតី  
 ទ្រង់យកសត្វ បួនៗ គ្រប់មុខ បូជាយញ្ញក្នុងទីនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មំសមិច្ឆសិ សេចក្តីថា បក្សីដ៏ចម្រើន បើ  
 អ្នកប្រាថ្នាសាច់ ។ បទថា ឧយ្យស្ស បុព្វេន បុប្ផវតិយាយំ សេចក្តីថា  
 ចូរអ្នកហើរទៅក្នុងទីដែលមានការបិទបាំងដើម្បីបូជាយញ្ញ តាមទិសខាងកើត  
 នៃបុប្ផវតីនគរ ។ បទថា យជេតត្ថ សេចក្តីថា ក្នុងទីនោះ ព្រះបាទឯករាជ  
 ដែលជាអ្នកវង្វេង ទ្រង់ជឿនូវពាក្យខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ នឹងបូជាដោយព្រះ  
 រាជឱរស ៤ អង្គ ក្នុងគាថាដ៏សេស គប្បីជ្រាបដោយន័យនេះដូចគ្នា ។

មហាជននាំគ្នាកន្ទក់កន្ទេញក្នុងទីនោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ទើបទៅកាន់  
 ទីលំនៅរបស់ព្រះពោធិសត្វ កាលធ្វើប្រទក្សិណប្រាសាទ ឃើញព្រះដំណាក់

និងផ្ទះកំពូលខាងក្នុងព្រះនគរ និងទីផ្សេងៗ មានឧទ្យានជាដើម ទើបពោល  
ឱ្យកងខ្យល់ដោយគាថាដូច្នោះថា

ប្រាសាទនេះ ជាវិការនៃមាស ដេរជាសដោយផ្កាកម្រង ឥឡូវនេះ  
ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។  
ផ្ទះកំពូលនេះ ជាវិការនៃមាស ដេរជាសដោយផ្កាកម្រង ឥឡូវ  
នេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ឧទ្យាននេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ ឥឡូវ  
នេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅ  
សម្លាប់ ។ ព្រៃអសោកនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញ  
ទៅសម្លាប់ ។ ព្រៃកណិការនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញ  
ទៅសម្លាប់ ។ ព្រៃប្រនៀងនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញ  
ទៅសម្លាប់ ។ ព្រៃស្វាយនេះ មានផ្ការីកសព្វកាល ជាទីរីករាយ  
ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញ  
ទៅសម្លាប់ ។ ស្រះបោក្ខរណីនេះ ដេរជាសពាសពេញដោយផ្កា  
ឈូកស ឈូកក្រហម ទាំងទុកដែលរចនាដោយមាស វិចិត្រដោយ  
ភ្នំវល្លី ជាទីរីករាយចិត្តដោយក្រែលើ ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រ

ទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ដូច្នោះ ។  
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តេជានិ សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ អយ្យបុត្រ  
 ទាំង ៤ របស់យើង មានចន្ទកុមារជាប្រធាន លះបង់ប្រាសាទបែបនេះ ត្រូវ  
 គេនាំទៅសម្លាប់ ។ បទថា សោវណ្ណិកតា ប្រែថា រំលេចដោយមាស ។  
 មនុស្សទាំងឡាយ រើរវាយក្នុងទីមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ទើបនាំគ្នាទៅ  
 កាន់រោងដីជាដើម ហើយពោលថា

ដីរតន៍នេះ ជាដីឈ្មោះឯរាវណ មានកម្លាំង មានភ្នក ឥឡូវនេះ  
 ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។  
 សេះរតន៍នេះ ជាសេះមានក្រចកមួយ មានសម្ភារហ័ស ឥឡូវនេះ  
 ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវគេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។  
 រថសេះនេះ មានសួរសព្វដូចសំឡេងនៃស្រូវសាលី ជារថដ៏ស្អាត  
 វិចិត្រដោយរតន៍វត្ថុ ជាលម្អរបស់ពួកអយ្យបុត្រ ដូចជាពួកទេវតា  
 ក្នុងនន្ទវន ឥឡូវនេះ ព្រះអយ្យបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះ ត្រូវ  
 គេនាំចេញទៅសម្លាប់ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ច្រឡំ និងបូជាយញ្ញ  
 ដោយព្រះរាជបុត្រទាំង ៤ ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរល្បឿន មាន  
 ជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត ( ឥតទោស ) ដែលមានខ្លួនលាប  
 ហើយ ដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ច្រឡំ និងបូជា  
 យញ្ញដោយព្រះរាជកញ្ញាទាំង ៤ ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរល្បឿន  
 មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត ដែលមានខ្លួនលាបហើយដោយខ្លឹម

ចន្ទន៍ ។ ម្តេចក៏ព្រះរាជាកាន់ច្រឡំ និងបូជាយញ្ញដោយព្រះមហេសី  
 ទាំង ៤ ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរល្បឿង មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គល  
 ស្អាត ដែលមានខ្លួនលាបហើយដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ។ ម្តេចក៏ព្រះ  
 រាជាកាន់ច្រឡំ និងបូជាយញ្ញដោយគហបតីទាំង ៤ នាក់ ដែល  
 មានសម្បុរល្បឿង មានជាតិស្មើ ជាបុគ្គលស្អាត ដែលមានខ្លួន  
 លាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ។ ស្រុក និងនិគមទាំងឡាយ សុទ្ធស្រត  
 មនុស្ស ក្លាយទៅជាព្រៃធំ យ៉ាងណាមិញ កាលបើចន្ទកុមារ  
 និងសុរិយកុមារ ត្រូវព្រះរាជាកាន់ទៅបូជាយញ្ញហើយ ក្រុងបុប្ផវតី  
 ក៏នឹង ( ស្ងាត់សុទ្ធលឃឹង ) យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯរាវណា នេះ ជាឈ្មោះដំរីនោះ ។ បទ  
 ថា ឯកខុរោ បានដល់ មានក្រចកមិនបែក ។ បទថា សាលិយា វិយ  
 និឡោសោ សេចក្តីថា ក្នុងពេលទៅ ប្រកបដោយសំឡេងពីរោះ ដូចសំឡេង  
 របស់បក្សីសាលិកាទាំងឡាយ ។ បទថា កង្វាម សាមសមសុទ្ធរេហិ  
 សេចក្តីថា មានពណ៌សម្បុរល្បឿងដូចមាស ស្មើគ្នានិងគ្នាដោយកំណើត  
 ឈ្មោះថា សុទ្ធរេហិ ព្រោះប្រាសចាកទោស ។ បទថា ចន្ទនមុទុកគតេហិ  
 បានដល់ មានអវយវៈលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហម ។ បទថា ព្រហ្មារញ្ញា  
 សេចក្តីថា តាម និងនិគម ទាំងនោះទេ មិនមានមនុស្ស ក្លាយជាព្រៃធំ  
 យ៉ាងណា កាលព្រះរាជាទ្រង់បូជាយញ្ញដោយព្រះឱរសទាំងឡាយ នគរបុប្ផវតី  
 ក៏នឹងស្ងាត់ទេ ដូចព្រៃធំ ដូច្នោះ ។

អង្គកថា មហានិបាត

មហាជនទាំងនោះ កាលមិនបានចេញទៅខាងក្រៅ ក៏នាំគ្នាកន្ទុកកន្ទេញ ត្រាប់ទៅខាងក្នុងព្រះនគរនោះឯង ឯព្រះពោធិសត្វ ត្រូវនាំទៅកាន់រណ្តៅបូជាយញ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាតារបស់ព្រះពោធិសត្វ ព្រះនាមគោតមីទេវី ក្រាបចុះទៀបបាទមូលនៃព្រះរាជាទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់ប្រទានជីវិតដល់បុត្រទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ ព្រះនាងព្រះកន្សែងទូលថា

ខ្ញុំម្ចាស់នឹងឆ្កួត សាបសូន្យចាកសេចក្តីចម្រើន ប្រឡាក់ប្រឡូស ដោយអាចម៍ដីពុំខាន បើជនសម្លាប់ចន្ទកុមារ បពិត្រព្រះសម្មតិ- ទេព ជីវិតរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ នឹងបែកធ្លាយ ។ ខ្ញុំម្ចាស់នឹងឆ្កួត សាបសូន្យចាកសេចក្តីចម្រើន ប្រឡាក់ប្រឡូសដោយអាចម៍ដីពុំខាន បើជនសម្លាប់សុរិយកុមារ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ជីវិតរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ នឹងបែកធ្លាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ក្នុងហតា បានដល់ មានសេចក្តីចម្រើន ត្រូវកម្ចាត់ហើយ ។ បទថា បំសុនាវ បរិកិណ្ណា សេចក្តីថា ខ្ញុំមានសរិះ ប្រឡាក់ដោយធូលី នឹងក្លាយជាមនុស្សឆ្កួត ត្រាប់ទៅ ។

ព្រះនាងគោតមីទេវី កាលកន្ទុកកន្ទេញយ៉ាងនេះ មិនបានទទួលព្រះរាជតម្រាស់ណាមួយអំពីសម្នាក់ព្រះរាជា ទើបព្រះនាងពោលដល់កូនប្រសាទាំងឡាយថា ប្រហែលជាកូនរបស់អញក្រោធ ហើយនឹងទៅទេដឹង ហេតុអ្វីមិនឲ្យត្រឡប់មក ព្រះនាងឱបក្រសោបព្រះជាយាទាំង ៤ របស់ព្រះរាជកុមារហើយ ក៏ពោលរៀបរាប់ថា



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ស្រ្តីទាំងឡាយនេះ គឺនាងយដ្ឋិកា នាងឧបរិក្ខិ នាងបេក្ខរណី  
នាងគាយិកា ជាអ្នកពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ទៅរកគ្នានិងគ្នា  
ម្តេចក៏មិនរំលោភចូកុមារ និងសុរិយកុមារសប្បាយរីករាយ ( ព្រោះ  
ស្រ្តីដទៃ ) ស្មើដោយស្រ្តីទាំងនោះមិនមានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិណ្ណមា ន រមាបេយ្យំ សេចក្តីថា ព្រោះ  
ហេតុអ្វី កូនប្រសាស្រីទាំង ៤ មាននាងយដ្ឋិកាជាដើមនេះ មិនពោលពាក្យ  
គួរជាទីត្រេកអរដល់គ្នានិងគ្នា រាំ ច្រៀង ក្នុងសម្លាកំរេបសំចន្ទកុមារ និង  
សុរិយកុមារ មិនធ្វើឲ្យព្រះរាជឱរសទាំង ២ របស់យើងត្រេកអរ គឺមិនឲ្យ  
អផ្សុក អធិប្បាយថា ពិតហើយ ការរាំ ឬច្រៀង ក្នុងជម្ងឺទ្វីបទាំងមូលនេះ  
អ្នកដទៃដែលស្មើនឹងព្រះនាងទាំង ៤ នេះ មិនមាន ។

ព្រះនាងទ្រង់ឱ្យកូនឡូលជាមួយព្រះសុណិសា ដូច្នោះហើយ កាលមិន  
ឃើញឧបាយដែលគួរកាន់យកដទៃ ទើបពោល ៨ គាថា ផ្តាសាខណ្ឌហាល  
ថា

សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញណា ព្រោះតែចន្ទកុមារ ដែល  
គេនាំទៅដើម្បីសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយអ្នកឯង  
ចូរទទួលយកសេចក្តីសោក ក្នុងហឫទ័យនៃអញនេះទៅចុះ ។  
សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃអញណា ព្រោះតែសុរិយកុមារ ដែល  
គេនាំទៅដើម្បីសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយអ្នកឯង ចូរ  
ទទួលយកសេចក្តីសោក ក្នុងហឫទ័យនៃអញនេះទៅចុះ ។ សេចក្តី

អង្គកថា មហានិបាត

សោកក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញណា ព្រោះតែចន្ទកុមារ ដែលគេនាំទៅ  
 ដើម្បីសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធអ្នកឯង ចូរទទួល  
 យកសេចក្តីសោក ក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញនេះទៅចុះ ។ សេចក្តី  
 សោកក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញណា ព្រោះតែសុរិយកុមារ ដែលគេនាំ  
 យកទៅសម្លាប់ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធរបស់អ្នក ចូរ  
 ទទួលយកសេចក្តីសោក ក្នុងហឫទ័យនៃអញ្ញនេះទៅចុះ ។ អ្នក  
 ឯងសម្លាប់ពួកកុមារ ដែលអង្គអាចដូចសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត  
 នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយអ្នកឯងកុំបានឃើញកូនទាំងឡាយ  
 ផង ប្តីផងឡើយ។ អ្នកឯងសម្លាប់ពួកកុមារដែលសត្វលោកទាំង  
 អស់ អាឡោះអាល័យ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ម្តាយអ្នកឯង កុំ  
 បានឃើញកូនទាំងឡាយផង ប្តីផងឡើយ ។ អ្នកឯងសម្លាប់ពួក  
 កុមារដែលអង្គអាចដូចសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត នៃខណ្ឌហាល-  
 ព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធអ្នកឯង កុំបានឃើញកូនទាំងឡាយផង ប្តីផង  
 ឡើយ ។ អ្នកឯងសម្លាប់ពួកកុមារ ដែលសត្វលោកទាំងអស់  
 អាឡោះអាល័យ នៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ប្រពន្ធអ្នកឯង កុំបាន  
 ឃើញកូនទាំងឡាយផង ប្តីផងឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥមំ មឃ្នំ** សេចក្តីថា សេចក្តីសោករបស់  
 អញ្ញនេះ ចាត់ជាទុក្ខ ។ បទថា **បដិមុត្តាតុ** សេចក្តីថា ចូរទៅ គឺចូរដល់ ។  
 បទថា **យោ យាតេសិ** សេចក្តីថា អ្នកណាឲ្យសម្លាប់ ។ បទថា **អបេក្ខិតេ**

សេចក្តីថា អ្នកណា រមែងសម្លាប់បុគ្គលដែលសត្វលោកទាំងពួងសម្លឹងមើល គឺឃើញ ។

ព្រះពោធិសត្វកាលទូលអង្វរព្រះបិតាត្រង់រណ្តៅយញ្ញ ទើបពោលថា  
បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយ  
ឡើយ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃ  
ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ សូមឲ្យជាអ្នក  
ជាប់ចំណង ហើយយូលជីវី និងសេសៈ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូមទ្រង់ព្រះ  
រាជទានខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍  
វិញចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ សូមឲ្យជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយ  
ចោលអាចម៍ជីវី ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូល  
ព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ  
ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍វិញចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ  
សូមឲ្យជាអ្នកជាប់ចំណង ហើយចោលអាចម៍សេសៈ ។ បពិត្រព្រះ  
សម្មតិទេព ព្រះអង្គកុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំឡើយ បើព្រះអង្គសព្វ  
ព្រះហឫទ័យចំពោះខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ណា សូមទ្រង់ព្រះរាជទាន  
ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ឲ្យជាទាសៈនៃខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះចុះ  
ពុំនោះសោត សូមព្រះអង្គបំបរបង់ឲ្យចេញចាកដែន ខ្ញុំព្រះអង្គ  
នឹងត្រាច់ទៅកាន់ភិក្ខុចារ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព នារីពួកខ្លះ

សូម្បីជាស្រ្តីកម្សត់ នៅតែចង់បានកូន ហើយបន់ស្រន់ទេព្វា ស៊ី  
 លះបង់ចំណង់ប្លែក នៅតែមិនបានកូនទាំងឡាយ ក៏មាន ។ នារី  
 ពួកខ្លះ ធ្វើពាក្យប្រកបដោយសេចក្តីប៉ិនប៉ងថា កូនទាំងឡាយរបស់  
 យើង ចូរកើត បន្ទាប់ពីនោះ ចៅទាំងឡាយ ចូរកើតទៀត បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព កាលបើដូច្នោះ ( ហេតុអ្វីក៏ ) ព្រះអង្គសម្លាប់  
 ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយ ដើម្បីបូជាយញ្ញា ដោយមិនសមហេតុ ។  
 ពួកស្រ្តីតែងបានកូនដោយការបន់ស្រន់ បពិត្រព្រះរាជបិតា ព្រះ  
 អង្គកុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ ព្រះអង្គកុំបូជាយញ្ញា  
 នេះដោយបុត្រទាំងឡាយ ដែលបានដោយលំបាកឡើយ ។ ពួក  
 ស្រ្តីតែងបានកូនដោយការបន់ស្រន់ បពិត្រព្រះរាជបិតា ព្រះអង្គ  
 កុំសម្លាប់ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយឡើយ សូមព្រះអង្គកុំញ៉ាំងទូល  
 ព្រះបង្គំទាំងឡាយ ឲ្យព្រាត់ប្រាសចាកមាតា និងបុត្រទាំងឡាយ  
 ដែលបានដោយលំបាក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទិស្ស សេចក្តីថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព នារី  
 ទាំងឡាយដែលមិនមានកូន សូម្បីក្រីក្រ ក៏ជាអ្នកត្រូវការបុត្រ នាំបណ្តាការ  
 ជាច្រើនទៅបន់ស្រន់ទេវតាថា សូមឲ្យខ្ញុំបានកូនស្រី ឬកូនប្រុស ដូច្នោះ ។  
 បទថា បដិកាលានិបិ ហិរ្យា សេចក្តីថា សូម្បីលះហើយ គឺមិនបានហើយ  
 នូវការតាំងគភ៌ លោកអធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ គភ៌របស់នារីទាំងឡាយ  
 ដែលមិនបានការតាំងគភ៌កើតឡើង រមែងស្តាំងស្តម អន្តរធានទៅ ។ ក្នុង

បណ្តាស្រីទាំងនោះ ស្រីពួកខ្លះ កាលមិនបានកូន ក៏សូម ស្រីពួកខ្លះ លះបង់  
 នូវការតាំងគភ៌ ដែលបានហើយ មិនបរិភោគ ( មិនថែរក្សា ) ក៏មិនបាននូវ  
 បុត្រ ។ ស្រីខ្លះ កាលមិនបាននូវការតាំងគភ៌ ក៏មិនមាននូវបុត្រ តែមាតា  
 របស់ខ្ញុំ បានហើយនូវការតាំងគភ៌ ហើយបរិភោគ ( ថែរក្សា ) នឹងមិនបាន  
 បណ្តោយឲ្យគភ៌ដែលកើតឡើងហើយ វិនាសទៅ ទើបបានកូនទាំងឡាយ ។  
 ព្រះរាជកុមារទ្រង់អង្វរថា សូមទ្រង់កុំសម្លាប់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ ដែលជា  
 រាជបុត្រ ដែលបានមកដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា អាសាសិកានិ សេចក្តី  
 ថា បពិត្រមហារាជ សត្វទាំងនេះ រមែងធ្វើសេចក្តីសង្ឃឹមថា សូមកូនទាំង  
 ឡាយ កើតឡើងដល់អញ ។ បទថា តនោ បបុត្តា សេចក្តីថា សូមបុត្រ  
 ទាំងឡាយ កើតដល់កូនទាំងឡាយរបស់អញ ។ បទថា អថ នោ អការ-  
 ណាស្នា សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ ទ្រង់ បានឈ្មោះថា សម្លាប់ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការបូជាយញ្ញ ដោយហេតុមិនសមគួរឡើយ ។ បទថា  
 ឧបយាទិតកេន បានដល់ ដោយការអង្វរទេវតាទាំងឡាយ ។ បទថា  
 កបណាលទ្ធកេហិ ព្រះរាជឱរសត្រាស់ថា សូមទ្រង់កុំធ្វើនូវការព្រាត់ប្រាស  
 ចាកមាតារបស់ទូលព្រះបង្គំនឹងពួកទូលបង្គំដែលជាបុត្រ ដែលម្តាយបានមក  
 ដោយលំបាកឡើយ សូមកុំធ្វើនូវការព្រាត់ប្រាសចាកពួកទូលព្រះបង្គំនឹង  
 មាតាឡើយ ។

ចន្ទកុមារកាលទូលអង្វរដោយអាការយ៉ាងនេះ ក៏មិនបានចម្លើយណា  
 មួយអំពីសម្នាក់បិតា ទើបក្រាបចុះទៀបបាទមូលរបស់ព្រះមាតាបណ្តើរ

បរិទេវនាការបណ្ឌិតថា

បពិត្រព្រះមាតា ព្រះអង្គបានបង្កើតបុត្រ គឺចន្ទកុមារមក មានទុក្ខ  
 ព្រួយច្រើនណាស់ ព្រោះតែការចិញ្ចឹម ខ្ញុំជាកូន សូមក្រាបថ្វាយ  
 បង្គំព្រះបាទានៃព្រះមាតា សូមឲ្យព្រះរាជបិតាបានទៅបរលោក  
 ( ដែលបរិបូណ៌ដោយសម្បត្តិ ) ចុះ ។ បពិត្រព្រះមាតា ណ្ហើយ  
 ចុះ សូមព្រះមាតាឱ្យបកៀកខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាតឲ្យថ្វាយបង្គំព្រះ  
 បាទាព្រះមាតា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងទៅកាន់ទីព្រាត់ប្រាស ដើម្បីប្រ-  
 យោជន៍ដល់យញ្ញរបស់ព្រះបាទឯករាជ ។ បពិត្រព្រះមាតា ណ្ហើយ  
 ចុះ សូមព្រះមាតាឱ្យបកៀកខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាតឲ្យថ្វាយបង្គំព្រះ  
 បាទាព្រះមាតា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃ  
 ព្រះមាតា ហើយទៅកាន់ទីព្រាត់ប្រាស ។ បពិត្រព្រះមាតា ណ្ហើយ  
 ចុះ សូមព្រះមាតាឱ្យបកៀកខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាតឲ្យថ្វាយបង្គំព្រះ  
 បាទាព្រះមាតា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃ  
 ជន ហើយទៅកាន់ទីព្រាត់ប្រាស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពហុទុក្ខំ ទោសិយា សេចក្តីថា ព្រះមាតា  
 ទ្រង់ចិញ្ចឹមកូនមកដោយលំបាក ។ បទថា ចន្ទំ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះមាតា  
 ទ្រង់ចិញ្ចឹមនូវបុត្រ គឺចន្ទកុមារ ដោយប្រការដូច្នោះ ឥឡូវនេះ ព្រះនាងរមែង  
 ទ្រង់ជរា ។ បទថា លភតំ ភាតោ បរលោកំ សេចក្តីថា សូមព្រះរាជបិតា  
 របស់ខ្ញុំទៅកាន់បរលោកដែលសម្បូរដោយកោតៈចុះ ។ បទថា ឧបគ្រូហ

សេចក្តីថា សូមឱ្យប គឺឱ្យបរិត ។ បទថា បវាសំ សេចក្តីថា ជាការព្រាត់  
ប្រាសយ៉ាងពិត ដោយមិនបានវិលត្រឡប់មកទៀត ។

លំដាប់នោះ ព្រះមាតារបស់ចន្ទកុមារ កាលទ្រង់បរិទេវនាការ ទើប  
ត្រាស់ ៤ គាថាដូច្នោះថា

ម្នាលគោតមីបុត្រ ល្អើយចុះ បាឯងចូរច្នៃមោលីដោយស្លឹកឈូក  
បាឯងចូរប្រដាប់ផ្កាកម្រង ដែលលាយដោយត្របកផ្កាចម្ប៉ា នេះ  
ជាប្រក្រតីពីដើមរបស់បា ។ ហក បាឯងធ្លាប់លាបស្រឡាបដោយ  
ខ្លឹមចន្ទន៍ទាំងឡាយណា ហើយល្អ្រងរឿងក្នុងរាជបរិស័ទ ( នេះ )  
ជាគ្រឿងលាបរបស់បា បាចូរលាបខ្លឹមចន្ទន៍ជាទីបំផុតចុះ ។ ហក  
បាឯងស្លៀកដណ្តប់សំពត់ទាំងឡាយណា មានសាច់ទន់ៗ រមែង  
ល្អ្រងរឿងក្នុងរាជបរិស័ទ ( នេះ ) ជាសំពត់មានសាច់ទន់ បា  
ចូរស្លៀកសំពត់ដែលកើតក្នុងដែនកាសិ មានក្នុងទីបំផុតចុះ ។ បា  
ឯងល្អ្រងរឿងដោយហត្ថាករណៈណា ក្នុងរាជបរិស័ទ បាចូរពាក់  
នូវហត្ថាករណៈដ៏ហើយដោយកែវមុក្កា កែវមណី និងមាស  
( នោះ ) ចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បទុមបត្តានំ សេចក្តីថា នូវគ្រឿងប្រដាប់  
ម្យ៉ាង ឈ្មោះបទុមបត្តវេបនៈ សំពត់ជូតក្បាលសម្រាប់ចងមោលី ដែល  
ធ្វើដោយស្លឹកឈូក ។ ព្រះនាងគោតមីទ្រង់បំណងយកគ្រឿងប្រដាប់នោះឯង  
ទើបត្រាស់យ៉ាងនោះ អធិប្បាយថា ចូរឯងចងនូវមោលីរបស់ឯង ដែលខ្ចាត់

ខ្មាយហើយ ចូរចង់ដោយបទុមបត្តវេវនៈ ។ ព្រះនាងហៅព្រះចន្ទកុមារដោយ  
 ពាក្យថា គោតមិបុត្ត ។ បទថា ចម្បកណ្ណលមិស្សាយោ សេចក្តីថា ចូរឯង  
 ប្រដាប់ដោយកម្រងផ្កាច្រើនប្រភេទ ដែលសម្បូរដោយពណ៌ និងក្លិន ស្ងៀត  
 ដោយត្របកចម្ប៉ា ស្ងៀតស្ងៀតសក់ខាងក្នុង ។ ដោយបទថា ឯសា តេ នេះ  
 ព្រះនាងឡើងលាប នេះជាប្រក្រតីរបស់កូនក្នុងកាលមុន ចូរលាបស្រឡាប  
 នូវគ្រឿងលាប និងលម្អិតនោះឯង ។ បទថា យេហិ ច សេចក្តីថា ចូរឯង  
 លាបដោយគ្រឿងលាប គឺចន្ទក្រហមទាំងឡាយណា ចូរឯងស្អាតក្នុងរាជ-  
 បរិស័ទ ចូរឯងលាបដោយគ្រឿងក្រអូប គឺលម្អិតចន្ទក្រហមទាំងនេះចុះ ។  
 បទថា កាសិកំ បានដល់ សំពត់កាសិកតស្រ្តីដែលមានតម្លៃមួយសែន ។  
 បទថា គណ្ណាស្ស សេចក្តីថា ចូរប្រដាប់ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះនាងចន្ទា ដែលជាអគ្គមហេសីរបស់ចន្ទកុមារ ក្រាបចុះ  
 ទៀបបាទមូលរបស់ព្រះរាជា កន្ទក់កន្ទេញថា

ព្រះបាទឯករាជនេះ ជាអ្នករក្សាដែន ជាម្ចាស់ដែនដី ជាអ្នកទទួល  
 មតិករបស់អ្នកជនបទ ជាឥស្សរៈលើលោក ទ្រង់ជាធំ តែមិន  
 ញ៉ាំងសេចក្តីស្នេហាឲ្យកើតក្នុងព្រះរាជបុត្រដោយពិត ដូច្នោះ ។  
 ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទ្រង់ត្រាស់គាថានេះថា  
 បុត្រប្រសទាំងឡាយ ជាទីស្រឡាញ់របស់អញ ម្យ៉ាងទៀត នាង  
 ឯងក្តី ករិយាទាំងឡាយ ( ឯទៀត ) ក្តី ក៏ជាទីស្រឡាញ់របស់  
 អញ ប៉ុន្តែ អញចង់បានស្ថានសួគ៌ទេតើ បានជាអញឲ្យគេសម្លាប់



ដោយហេតុនោះ ដូច្នោះ ។

សេចក្តីនៃព្រះតម្រាស់នោះ ដូច្នោះថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបមិនកើតការស្រឡាញ់កូន ពិតហើយ កូនទាំងឡាយជាទីស្រឡាញ់របស់អញ មិនមែនតែគោតមីមួយអង្គប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីអញក៏មានការស្រឡាញ់បុត្រទាំងឡាយ ខ្លួនឯងក្តី ក៏ជាទីស្រឡាញ់ នាងទាំងឡាយជាកូនប្រសាក្តី ភរិយាទាំងឡាយក្តី ក៏ជាទីស្រឡាញ់របស់អញដូចគ្នា កាលបើដូច្នោះ អញប្រាថ្នានូវស្ថានសួគ៌នោះ ព្រោះហេតុនោះ អញនឹងសម្លាប់កូនទាំងឡាយនេះ នាងកុំគិតប្លឿយ សូម្បីកូនទាំងឡាយរបស់អញ ក៏ទៅនៅជាមួយអញក្នុងទេវលោក ។

ព្រះនាងចន្ទាទូលថា

បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គសម្លាប់ខ្ញុំម្ចាស់មុន កុំឲ្យសេចក្តីទុក្ខបំបែកហឫទ័យខ្ញុំម្ចាស់ឡើយ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុត្ររបស់ព្រះអង្គជាអ្នកមានគ្រឿងអលង្ការ ប្រដាប់ហើយ ជាបុត្រល្អៗ ជាសុខុមាលជាតិ ។ បពិត្រព្រះអង្គជាម្ចាស់គេ ឈ្លើយចុះ សូមព្រះអង្គសម្លាប់ខ្ញុំម្ចាស់ចុះ ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រ្តីមានសេចក្តីសោកជាមួយគ្នានឹងចន្ទកុមារ សូមព្រះអង្គធ្វើបុណ្យឲ្យបរិបូណ៌ចុះ យើងខ្ញុំទាំងពីរនាក់នឹងត្រាច់ទៅក្នុងបរលោក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បឋមំ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់សម្លាប់ខ្ញុំម្ចាស់មុនស្វាមីរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ចុះ ។ បទថា ទុក្ខំ សេចក្តីថា ទុក្ខអំពីសេចក្តីស្លាប់របស់ព្រះចន្ទកុមារនោះ សូមកុំញ៉ាំងហឫទ័យរបស់ខ្ញុំឲ្យ

បែកឡើយ ។ បទថា អលង្កតោ សេចក្តីថា ប្រដាប់ហើយដោយអាការ  
 យ៉ាងនេះ គឺព្រះរាជកុមារអង្គនេះមួយអង្គ គេប្រដាប់តាក់តែងហើយសម្រាប់  
 ខ្ញុំ ព្រះនាងរមែងសម្តែងថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់មិនស្រឡាញ់ព្រះរាជបុត្រ  
 អង្គនេះ ថាជាកូនរបស់អញ ។ បទថា ហន្ទយ្យ កាត់បទជា ហន្ទ អយ្យ  
 ព្រះនាងរវើរវាយយ៉ាងនេះនឹងព្រះរាជា ។ បទថា សសោកា សេចក្តីថា  
 ប្រព្រឹត្តទៅដោយសេចក្តីសោកជាមួយចន្ទកុមារ ។ បទថា ហោស្សាមិ ប្រែថា  
 នឹងមាន ។ បទថា វិចរាម ឧកោ បរលោកេ សេចក្តីថា ខ្ញុំម្ចាស់ នឹង  
 ចន្ទកុមារដែលព្រះអង្គឲ្យសម្លាប់រួមគ្នា នឹងសោយសុខត្រាច់ទៅក្នុងបរលោក  
 សូមទ្រង់កុំធ្វើអន្តរាយដល់ស្ថានសួគ៌របស់យើងខ្ញុំទាំង ២ ឡើយ ។

ព្រះរាជាត្រាស់ថា

ម្ចាស់នាងចន្ទា មានភ្នែកវិសេសវិសាល នាងកុំយំឡើយ ជន  
 ទាំងឡាយជាបងប្អូនខាងប្តី របស់នាងជាច្រើន ជនទាំងនោះ នឹង  
 ញ៉ាំងនាងឲ្យត្រេកអរ ព្រោះគោតមីបុត្រ ត្រូវគេបូជាយញ្ញហើយ  
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មា ភំ ចន្ទេ រុទ្ធិ សេចក្តីថា នាងកុំគាប់  
 ចិត្តក្នុងការស្លាប់របស់ខ្លួនឡើយ ។ បាលីថា មា រុទិ ដូច្នោះក៏មាន សេចក្តី  
 ថា កុំយំឡើយ ។ បទថា ទេវរា សេចក្តីថា បងប្អូនប្អូនរបស់នាងជាអ្នក  
 ប្រសើរ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា ឧបឡមាមា រីអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលកន្លះគាថាដូច្នោះថា

កាលបើព្រះបាទឯករាជ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ នាងចន្ទាទេវី  
ប្រហារខ្លួនឯងដោយបាតដៃទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ទ្រង់ពិលាបថា

ការរស់នៅក្នុងលោកនេះ ល្មមប៉ុណ្ណឹងហើយ អញនឹងផឹកថ្នាំពិស  
ឲ្យស្លាប់ ។ ព្រោះថា ជនទាំងឡាយ ជាញាតិមិត្ត ជាសម្លាញ់  
របស់ព្រះរាជានេះ មិនមានអ្នកណាមួយ ហ៊ានក្រាបទូលព្រះរាជា  
ថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ព្រះរាជបុត្រទាំងឡាយ ដែលកើតអំពី  
ព្រះឧរា ដូច្នោះឡើយ ។ ជនទាំងឡាយ ជាញាតិមិត្ត ជា  
សម្លាញ់របស់ព្រះរាជានេះ មិនមានអ្នកណាមួយ ហ៊ានក្រាបទូល  
ព្រះរាជាថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់ព្រះរាជបុត្រ ដែលកើតអំពីព្រះ  
អង្គ ដូច្នោះឡើយ ។ បុត្ររបស់ខ្ញុំម្ចាស់ទាំងឡាយនេះ ពាក់កម្រង  
ផ្កា ទ្រទ្រង់គ្រឿងប្រដាប់ជាវិការនៃមាស សូមព្រះរាជាបូជាយញ្ញ  
ដោយរាជបុត្រទាំងឡាយចុះ ប៉ុន្តែសូមព្រះអង្គលែងគោតមីបុត្ត ។  
បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គកាប់ខ្ញុំម្ចាស់ ១០០ កំណាត់ ហើយ  
បូជាយញ្ញគ្រប់ទាំង ៧ កន្លែងចុះ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្រច្បង  
ដែលជាអ្នកអង្គអាចដូចសីហៈ ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ។ បពិត្រ

អង្គកថា មហានិបាត

មហារាជ សូមព្រះអង្គចិញ្ចាញ់ខ្ញុំម្ចាស់ ១០០ កំណាត់ ហើយបូជា  
យញ្ញគ្រប់ទាំង ៧ កន្លែងចុះ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្រច្បង ដែល  
សត្វលោកទាំងអស់អាឡោះអាស័យឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯវំ សេចក្តីថា កាលព្រះបាទឯករាជល្ងង់  
ខ្មៅត្រាស់យ៉ាងនោះ ។ ដោយបទថា ហន្តិ សេចក្តីថា ព្រះនាងទូលថា  
បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ហេតុអ្វី ទើបទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះ ហើយវាយព្រះកាយ  
ដោយបាតដៃ ។ បទថា មិស្សាមិ ប្រែថា នឹងជីក ។ បទថា សមេ តេមិ  
សេចក្តីថា ព្រះនាងចាប់ដៃកុមារជីសេសទាំងនេះ តាំងពីវិសុលកុមារប្រថាប់  
ឈរក្បែរព្រះមូលរបស់ព្រះរាជា ហើយបានពោលយ៉ាងនោះ ។ បទថា  
គុណិនោ សេចក្តីថា ប្រកបដោយអាករណៈ គឺកម្រងផ្កា ។ បទថា  
កាយុរុណិនោ សេចក្តីថា ទ្រទ្រង់នូវគ្រឿងប្រដាប់ គឺកងដៃមាស ។ បទថា  
វិលសតំ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់សម្លាប់ខ្ញុំ ហើយចែកជា ១០០  
ចំណែក ។ បទថា សត្តុណា សេចក្តីថា សូមបូជាយញ្ញក្នុងទី ៧ កន្លែង ។

លំដាប់នោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីនោះ ទ្រង់កន្ទក់កន្ទេញក្នុងសម្លាក់ព្រះរាជា  
ដោយគាថាទាំងនេះហើយ កាលមិនបាននូវការស្រាកស្រាន្តចិត្ត ទើបយាង  
ទៅកាន់សម្លាក់ព្រះពោធិសត្វនោះឯង ហើយឈរយំ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ  
ចន្ទកុមារត្រាស់ដល់ព្រះនាងចន្ទាថា នៃចន្ទានាងពោលល្អដល់រឿងផ្សេងៗ  
កាលយើងនៅមានជីវិត យើងឲ្យអាករណៈដល់នាងសន្ធិកសន្ធាប់ មានកែវ  
មុក្តាជាដើម ដែលប្រសើរ និងមិនប្រសើរ តែក្នុងថ្ងៃនេះ យើងនឹងឲ្យ

អាករណៈដែលប្រដាប់ត្រង់កាយរបស់យើងនេះ ជាប់របស់យើងក្នុងគ្រាចុង  
ក្រោយ ចូរនាងទទួលនូវអាករណៈនេះ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

គ្រឿងអាករណៈច្រើនយ៉ាង គឺកែវមុត្តា កែវមណី កែវតែទូរ្យ  
ដែលប្រសើរ និងមិនប្រសើរ យើងឲ្យហើយដល់នាង ក្នុងរឿង  
ដែលនាងនិយាយល្អហើយ នេះជាអំណោយទីបំផុត ចូរមានដល់  
នាងចុះ ដូច្នោះ ។

ឯព្រះនាងចន្ទាទេវី កាលស្តាប់ពាក្យព្រះស្វាមីហើយ ពោល ៩ គាថា  
ដទៃអំពីនោះថា

កាលពីដើម រាជបុត្រទាំងឡាយណា ដែលមានកម្រងផ្ការីក  
សំពោង ពាក់ហើយលើកទាំងឡាយ ថ្ងៃនេះ ព្រះរាជបុត្រទាំង  
នោះ ត្រឡប់ទៅជាមានដាវដែលគេសំលៀងមុត នឹងធ្លាក់លើ-ក  
ទាំងឡាយវិញ ។ ពីដើម ព្រះរាជបុត្រទាំងឡាយណា ដែលមាន  
កម្រងផ្កាដ៏រិចិត្រហើយ ពាក់លើ-កទាំងឡាយ ថ្ងៃនេះ ព្រះរាជបុត្រ  
ទាំងនោះ ត្រឡប់ទៅជាមានដាវដែលគេសំលៀងមុត នឹងធ្លាក់  
លើ-កទាំងឡាយវិញ ។ មិនយូរប៉ុន្មានទេ មុខតែដាវនឹងធ្លាក់  
លើ-កនៃរាជបុត្រទាំងឡាយពុំខាន ហឫទ័យរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ ខាន

បែកធ្លាយឯណាបាន ព្រោះចំណងយ៉ាងម៉ាមានដល់ខ្ញុំម្ចាស់ហើយ ។  
 ម្នាលចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកទ្រទ្រង់  
 សំពត់សាច់ល្អ ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាប  
 ស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ចូរចេញទៅដើម្បីយញ្ញនៃ  
 ព្រះបាទឯករាជចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នកទាំង  
 ឡាយជាអ្នកទ្រទ្រង់សំពត់ មានសាច់ល្អ ដែលកើតក្នុងដែនកាសី  
 ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើ  
 សេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យនៃមាតា ចូរចេញទៅចុះ ។ ម្នាល  
 ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកទ្រទ្រង់សំពត់  
 មានសាច់ល្អ ដែលកើតក្នុងដែនកាសី ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាប  
 ស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យ  
 នៃជន ចូរចេញទៅចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នក  
 ទាំងឡាយ ជាអ្នកបរិភោគកោជន ដែលលាយដោយសាច់មាន  
 រស ជាអ្នកដែលពួកអ្នកផ្លុតៗ ល្អហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាប  
 ស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ចូរចេញទៅដើម្បីយញ្ញរបស់  
 ព្រះបាទឯករាជចុះ ។ ម្នាលចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អ្នកទាំង  
 ឡាយ ជាអ្នកបរិភោគកោជន ដែលលាយដោយសាច់មានរស  
 ជាអ្នកដែលពួកអ្នកផ្លុតៗ ល្អហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល លាប  
 ស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យ

នៃមាតា ចូរស្តេចចេញទៅចុះ ។ ម្ចាស់ចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ  
 អ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នកបរិភោគភោជន ដែលលាយដោយសាច់  
 មានរស ជាអ្នកដែលពួកអ្នកផ្លុតៗ ល្អហើយ ទ្រទ្រង់កុណ្ណាល  
 លាបស្រឡាបដោយកំញាន និងខ្លឹមចន្ទន៍ ធ្វើសេចក្តីសោកក្នុង  
 ហឫទ័យនៃជន ចូរចេញទៅចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ដុល្លា មាលា បានដល់ កម្រងផ្កា ។ បទ  
 ថា តេសជ្ជ កាត់បទជា តេសំ អជ្ជ ។ បទថា ទេត្តិសោ កែជា អសិ ប្រែថា  
 ដាវ ។ បទថា វិវត្តិស្សតិ ប្រែថា នឹងធ្លាក់ ។ បទថា អចិរា វត បានដល់  
 មិនយូរទេហ្ន៎ ។ បទថា ន ផលតិ ប្រែថា មិនបែក ។ បទថា តារ ទន្ធក-  
 តន្ធក មេ អាសិ សេចក្តីថា នឹងមានគ្រឿងចងដែលមាំក្រែលែង នឹងចង  
 ហទយៈនៃយើង ។ បទថា និយ្យាស បានដល់ យាងចេញទៅ ។

កាលព្រះនាងចន្ទាកន្ទក់កន្ទេញយ៉ាងនោះ ការងារគ្រប់យ៉ាងក្នុងរណ្តៅ  
 សម្រេចហើយ អមាត្យទាំងឡាយ នាំព្រះរាជបុត្រមកហើយ ឲ្យឱន-ក លុត  
 ជង្គង់ចុះ ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ បង្ហាត់សមាសទៅជិតហើយ ដកដាវមក  
 កាន់ ហើយឈរ ដោយបំណងថា អញនឹងកាត់កព្រះរាជកុមារ ។ ព្រះនាង  
 ចន្ទាទេវីឃើញដូច្នោះ គិតថា ទីពឹងដទៃរបស់អញមិនមាន អញនឹងធ្វើស្ម័គ្រ  
 ដល់ព្រះស្វាមី ដោយកម្លាំងសច្ចៈរបស់អញ ទើបផ្តង់អញលី យាងទៅក្នុង  
 រវាងនៃប្រជុំជន ហើយធ្វើសច្ចកិរិយា ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
បន្ទូលសូធយសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

កាលបើគ្រឿងប្រដាប់បូជាយញ្ញគ្រប់យ៉ាង ដែលគេចាត់ចែងហើយ  
កាលបើចន្ទកុមារ និងសុរិយកុមារ អង្គុយដើម្បីប្រយោជន៍ដល់  
យញ្ញហើយ នាងបញ្ចាលរាជធីតា លើកកម្បង់អញ្ជា ដើរចូល  
ទៅត្រង់ចន្លោះពួកបរិស័ទទាំងពួង ( ប្រកាសថា ) ខណ្ឌហាល-  
ព្រាហ្មណ៍ ជាមនុស្សយល់ខុស ធ្វើបាបកម្ម ដោយពាក្យសច្ចៈ  
ណា ខ្ញុំម្ចាស់ព្រមព្រៀងជាមួយនឹងព្រះស្វាមីតាមពាក្យសច្ចៈនុ៎ះ ។  
ពួកអមនុស្ស ពួកទេវតា និងពួកសត្វកើតហើយ និងសត្វដែល  
ត្រូវកើតមានក្នុងទីនេះ ចូរធ្វើនូវសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំសូម  
ព្រមព្រៀង ( ជាមួយ ) នឹងព្រះស្វាមីហើយ ។ ពួកទេវតា  
ពួកសត្វកើតហើយ និងសត្វដែលត្រូវកើតទាំងអស់ ដែលមក  
ក្នុងទីនេះ សូមអ្នកទាំងឡាយរក្សាខ្ញុំជាមនុស្សអនាថា ដែលស្វែង  
រកទីពឹង ខ្ញុំសូមអង្វរ ព្រះស្វាមីដែលពួកបច្ចាមិត្តផ្តាព្រាមិនបាន  
ចំពោះលោកទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧបក្ខតស្មី** សេចក្តីថា កាលគេរៀបចំគ្រឿង  
បូជាយញ្ញ មួយអង្វើដោយវត្ថុគ្រប់យ៉ាង ។ បទថា **សមន្តិនី** សេចក្តីថា ចូរ  
ជាអ្នកប្រកបព្រម គឺប្រកបជាមួយគ្នា បានដល់ ជាអ្នកនៅរួមគ្នា ។ បទថា



យេ ឥនត្តិ កាត់បទជា យេ ឥន អត្តិ ប្រែថា ជនពួកណាមាននៅក្នុងទីនេះ ។  
 បទថា យក្ខក្ខតកព្យាធិ សេចក្តីថា យក្ខ ពោល គឺទេវតា ក្ខត គឺសត្វ  
 ដែលកើតហើយ ពោល គឺសត្វដែលចម្រើនហើយ តាំងនៅ និងពួកសត្វ  
 ដែលគប្បីកើត ពោល គឺសត្វដែលចម្រើនក្នុងឥឡូវនេះ ។ បទថា វេយ្យា-  
 វជិកំ សេចក្តីថា ចូរធ្វើសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយដើម្បីខ្ញុំ ។ បទថា ភាយដ មំ សេចក្តី  
 ថា សូមរក្សានូវខ្ញុំ ។ បទថា យាវាមិ វោ សេចក្តីថា ខ្ញុំសំណូមពរ  
 ដល់លោកទាំងឡាយ ។ បទថា បតិមាហំ កាត់បទជា បតិ អហំ ។  
 បទថា អជេយ្យំ សេចក្តីថា សូមសត្រូវកុំឈ្នះ គឺមិនមានជ័យជម្នះ ។

កាលនោះ សក្កទេវរាជទ្រង់ស្តាប់សំឡេងឱ្យកខ្វល់របស់ព្រះនាងចន្ទា-  
 ទេវីនោះ ដឹងរឿងនោះហើយ ក្នុងខណៈនោះឯង កាន់យកដំបងដែក ដែល  
 រុនរឿងហើយ យាងមកសម្មតព្រះរាជា ឲ្យដោះលែងមនុស្សទាំងអស់ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា វិអាចិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ  
 បទព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះ  
 បន្ទូលសូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

អមនុស្ស ( សក្កទេវរាជ ) ឮពាក្យនោះហើយ ក៏គ្រវីដំបងដែក  
 បំភ័យព្រះរាជានោះ ហើយនិយាយនឹងព្រះរាជាដូច្នោះថា ម្ចាស់  
 ស្តេចកាឡកិណី ព្រះអង្គចូរដឹងចុះ កុំឲ្យខ្ញុំសំពង់ក្បាលព្រះអង្គ  
 ឡើយ ព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្រច្បង ជាអ្នកអង្គអាចដូចសីហៈ ជា  
 អ្នកមិនប្រទូស្ត ។ ម្ចាស់ស្តេចកាឡកិណី ព្រះអង្គធ្លាប់ឃើញអ្នក

ណា ដែលសម្លាប់បុត្រភរិយា និងសេដ្ឋីគហបតី ជាអ្នកមិន  
ប្រទូស្ត ព្រោះប្រាថ្នាស្ថានសួគ៌ ។

ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍បានឮពាក្យនោះ ទាំងព្រះរាជា ក៏ឃើញ  
សក្កទេវរាជ ដែលព្រះអង្គមិនធ្លាប់ឃើញនេះ ទើបឲ្យស្រាយ  
ចំណងព័ជនទាំងពួង ឲ្យដូចជាមិនមានសេចក្តីបៀតបៀន ។ កាល  
បើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួកជន  
ដែលមកប្រជុំក្នុងកន្លែងនោះ ក៏នាំគ្នាគប់មួយជុំដ៏ៗ ម្នាក់ នេះជា  
ការសម្លាប់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អមនុស្សា បានដល់ សក្កទេវរាជ ។ បទ  
ថា តុឝ្សស្ស បានដល់ ទ្រង់ដឹង គឺទ្រង់កំណត់ ។ បទថា រាជកលិ សេចក្តី  
ថា នៃព្រះរាជាកាឡកិណី ព្រះរាជាលាមក ។ បទថា មា តេហំ សេចក្តីថា  
នៃព្រះរាជាអាក្រក់ ចូរទ្រង់ដឹង កុំឲ្យយើងវាយ គឺប្រហារអំបែងក្បាលរបស់  
ទ្រង់ឡើយ ។ បទថា កោ តេ ធិដ្ឋោ សេចក្តីថា ទ្រង់ធ្លាប់ឃើញក្នុងទីណា ។  
សព្វថា ហិ ក្នុងបទថា សគ្គកាមា ហិ នេះ ត្រឹមតែជានិបាត អធិប្បាយថា  
អ្នកប្រាថ្នាចំពោះស្ថានសួគ៌ គឺអ្នកប្រាថ្នាស្ថានសួគ៌ ។ បទថា តំ សុត្វា  
សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ខណ្ឌហាលបុរោហិតស្តាប់ពាក្យនៃសក្ក-  
ទេវរាជហើយ ។ បទថា អត្ធតមិទំ សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត ព្រះរាជាទ្រង់  
ឃើញហើយនូវការបង្ហាញរបស់សក្កទេវរាជ នេះដែលគួរអស្ចារ្យ មិនធ្លាប់  
មានមកអំពីមុនឡើយ ។ បទថា យថា តំ សេចក្តីថា ឲ្យដោះសត្វទាំងពួង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

ដូចដោះអ្នកដែលមិនមានសេចក្តីអាក្រក់ ដូច្នោះ ។ បទថា ឯកេកលេខុមទំសុ សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មនុស្សទាំងឡាយ មានប្រមាណប៉ុនណា ប្រជុំគ្នាទៀបរណ្តាយញាតិទោះ ធ្វើសំឡេងកងរំពង ឲ្យនូវការប្រហារខណ្ឌ- ហាលបុរោហិត ដោយដុំដីម្នាក់មួយដុំ ។ បទថា ឯស វនោ សេចក្តីថា នុ៎ះ ឯងជាការសម្លាប់ខណ្ឌហាលបុរោហិត អធិប្បាយថា ឲ្យខណ្ឌហាលបុរោហិត ដល់នូវការអស់ជីវិតក្នុងទីនោះឯង ។

ឯមហាជន កាលសម្លាប់ខណ្ឌហាលព្រាហ្មណ៍នោះហើយ ក៏ផ្ដើមនឹង សម្លាប់ព្រះរាជា ព្រះពោធិសត្វឱបក្រសោបព្រះរាជបិតាហើយ មិនបាន ប្រទានឲ្យគេសម្លាប់ ។ មហាជនពោលថា ពួកខ្ញុំឲ្យតែជីវិតប៉ុណ្ណោះដល់ព្រះ រាជាអាក្រក់នោះ តែពួកយើងមិនព្រមឲ្យគេត្រ ទាំងទីនៅអាស្រ័យក្នុងព្រះនគរ ដល់ព្រះរាជានោះឡើយ ពួកយើងនឹងធ្វើព្រះរាជា ឲ្យជាមនុស្សចណ្ឌាល រួច ឲ្យនៅខាងក្រៅព្រះនគរ ហើយក៏ឲ្យនាំចេញនូវគ្រឿងទ្រទ្រង់របស់ព្រះរាជា ឲ្យ ទ្រទ្រង់នូវសំពត់ដែលជ្រលក់នូវទឹកម្ជុត ឲ្យជួតក្បាលដោយកំណាត់សំពត់ ជ្រលក់ដោយរមៀត ធ្វើឲ្យជាមនុស្សចណ្ឌាល ហើយបញ្ជូនទៅកាន់លំនៅនៃ មនុស្សចណ្ឌាល ។ ចំណែកបុគ្គលពួកណាបូជាយញ្ញដែលប្រកបដោយការ សម្លាប់បសុសត្វក្តី ប្រើឲ្យបូជាក្តី ត្រេកអរតាមក្តី ជនទាំងនោះ មាននរក ជាទីទៅខាងមុខទាំងអស់ ។

តមត្ថំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាថិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ ព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល

សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

ពួកជនទាំងពួង ធ្វើបាបកម្មហើយ ទៅកាន់នរក យ៉ាងណា ពួក  
ជនមិនធ្វើបាបកម្មហើយ ទៅអំពីលោកនេះទៅ គប្បីបាននូវសុគតិ  
យ៉ាងនោះឯង ដូច្នោះ ។

មហាជនទាំងនោះ កាលនាំមនុស្សកាឡកិណីទាំង ២ ចេញទៅហើយ  
ក៏នាំមកនូវគ្រឿងសម្រាប់អភិសេក ហើយអភិសេកចន្ទកុមារក្នុងទីនោះឯង ។

តមន្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា រីអាបិធមិឯណាពុំទាន់ប្រាកដ បទ  
ព្រះបាលីឯណាពុំទាន់ចែងច្បាស់ លុះព្រះបានត្រាស់ហើយ មានព្រះបន្ទូល  
សូឡសានូវព្រះគាថាដូច្នោះថា

កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
រាជបុរស មកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិសេកចន្ទកុមារ ។

កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
រាជកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិសេកចន្ទកុមារ ។

កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
ទេវបុរសដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិសេកចន្ទកុមារ ។

កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
ទេវកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាអភិសេកចន្ទកុមារ ។

កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
រាជបរិស័ទដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាលើកទង់សំពត់ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
 រាជកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាលើកទង់សំពត់ ។  
 កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
 ទេវបុរសដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាលើកទង់សំពត់ ។  
 កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ក្នុងកាលនោះ ពួក  
 ទេវកញ្ញាដែលមកជួបជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ក៏ប្រជុំគ្នាលើកទង់សំពត់ ។  
 កាលបើពួកជនទាំងអស់ រួចពីចំណងហើយ ពួកជនជាច្រើន  
 ត្រេកអររីករាយ ប៉ុន្តែទង់អាណន្តភើ ក្នុងកាលដែលចន្ទកុមារ  
 ចូលទៅក្នុងនគរ ពួកជនបានប្រកាសការរួចចាកចំណង ( របស់  
 ពួកសត្វ ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រាជបុរិសា ច សេចក្តីថា ឯបរិស័ទនៃព្រះ  
 រាជាទាំងឡាយ ក៏បានថ្វាយទឹកអភិសេកព្រះចន្ទកុមារនោះ ដោយសង្ឃឹមទាំង  
 ៣ ។ បទថា រាជកញ្ញាយោ សេចក្តីថា ខត្តិយរាជធីតាទាំងឡាយ ក៏ថ្វាយ  
 ទឹកអភិសេកព្រះចន្ទកុមារ ។ បទថា ទេវបុរិសា សេចក្តីថា សក្តិទេវរាជ  
 មួយអន្លើដោយទេវបរិស័ទ ក៏កាន់សង្ឃឹមវិជយុត្ត ថ្វាយទឹកអភិសេក ។ បទថា  
 ទេវកញ្ញាយោ សេចក្តីថា នាងសុជាតាទេវធីតា មួយអន្លើដោយទេវកញ្ញា  
 ទាំងឡាយ ក៏ថ្វាយទឹកអភិសេក ។ បទថា ចេលុក្សេបមករុំ សេចក្តីថា បាន  
 ឲ្យលើកទង់ទាំងឡាយ មួយអន្លើដោយសំពត់ពណ៌ផ្សេងៗ លើកឡើងនូវ  
 សំពត់ដណ្តប់ទាំងឡាយ ធ្វើឲ្យជាផ្ទាំងសំពត់ក្នុងអាកាស ។ បទថា រាជបុរិសា

អង្គកថា មហានិបាត

ច សេចក្តីថា រាជបរិស័ទទាំងឡាយ ៣ ពួក គឺរាជកញ្ញា ទេវបរិស័ទ និង ទេវកញ្ញា ដែលជាអ្នកធ្វើនូវការអភិសេកព្រះចន្ទកុមារ រួមជា ៤ ពួកជាមួយ ជាគ្នា បានធ្វើនូវការលើកទង់សំពត់នោះឯង ។ បទថា អានន្ទិនោ អហុ វាទីសុ សេចក្តីថា មនុស្សទាំងឡាយត្រេកអរក្រែកលែងហើយ ។ បទថា ទន្ទិប្បវេសនគរំ សេចក្តីថា មនុស្សទាំងឡាយត្រេកអរក្រែកលែងហើយ ក្នុង កាលដែលចន្ទកុមារយាងចូលព្រះនគរ បាំងត្រឡប់ ហើយវាយស្ករឈ្មោះ អានន្ទិកេរី ប្រកាសពេញព្រះនគរ ។ សួរថា ដើម្បីជាប្រយោជន៍អ្វី ឆ្លើយថា ព្រះចន្ទកុមាររបស់យើងទាំងឡាយ ផុតហើយចាកចំណង យ៉ាងណា មនុស្ស ទាំងពួង ផុតហើយចាកចំណងដូច្នោះដូចគ្នា ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោក ពោលថា ពន្ធនាមោក្ខោ អយោសិត្ត ដូច្នោះ ។

ត្រាតែនោះឯង ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ផ្ដើមតាំងវត្តបដិបត្តិចំពោះព្រះរាជបិតា ។ ព្រះរាជបិតាមិនបានយាងចូលកាន់ព្រះនគរ ។ ក្នុងកាលស្បៀងអាហារអស់ ទៅ ព្រះពោធិសត្វក៏យាងទៅដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់កិច្ចផ្សេងៗ មានការ ក្រសាលឧទ្យានជាដើម ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះរាជបិតានោះ តែមិនបានថ្វាយ បង្គំ ។ ចំណែកព្រះបាទឯករាជធ្វើអញ្ជើ ហើយត្រាស់ថា សូមទ្រង់មានព្រះ ជន្មយ័នយូរ ។ ព្រះពោធិសត្វត្រាស់សួរថា ព្រះបិតាបំណងដោយវត្តណា ។ ព្រះបាទឯករាជក៏ទូលសេចក្តីប្រាថ្នាឲ្យជ្រាប ។ ព្រះពោធិសត្វឲ្យថ្វាយតម្លៃ ប្រើប្រាស់ដល់ព្រះរាជបិតា ។ ព្រះពោធិសត្វគ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ហើយ ក្នុងទីបំផុតនៃអាយុ ក៏បានទៅកាន់ទេវលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់  
 ប្រកាសអរិយសច្ចទាំងឡាយ ហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែន  
 តែឥឡូវនេះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទត្តព្យាយាមសម្លាប់មនុស្សជាច្រើន  
 ព្រោះអាស្រ័យតថាគតតែម្នាក់ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ខណ្ឌ-  
 ហាលព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្ត ភិក្ខុក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
 ព្រះនាងគោតមីទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រះនាងមហាមាយា ព្រះនាង  
 ចន្ទាទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជារាហុលមាតា វសុលកុមារក្នុងកាលនោះ  
 បានមកជារាហុល ព្រះនាងសេលាកុមារក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧប្បល-  
 វណ្ណា សុរកុមារក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ វាមគោត្រក្នុងកាលនោះ  
 បានមកជាកស្សបៈ កទ្ធសេនក្នុងកាលនោះ បានមកជាមោគ្គល្លាន សុរិយា-  
 កុមារក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្រ សក្កទេវវរាជក្នុងកាលនោះ បានមក  
 ជាអនុរដ្ឋ បរិស័ទក្នុងកាលនោះ បានមកជាពុទ្ធបរិស័ទ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
 ឯចន្ទកុមារក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតដ៏ជាសម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថា ចន្ទកុមារជាតក ចប់

# ក្បាលទី ៥៧

## សុត្តន្តបិដក ចាលីប្រៃ - ៦២

### សន្ធិកបង្គុលប្រាប់មាតិកា

មាតិកា	.....	លេខទំព័រ
តេមិយជាតក	.....	២
អដ្ឋកថា តេមិយជាតក	.....	២១
ចន្ទកុមារជាតក	.....	៨៧៧
អដ្ឋកថា ចន្ទកុមារជាតក	.....	៧២៧

